

Казанский федеральный университет  
ГБУ «Институт истории им. Ш. Марджани»  
Академии наук Республики Татарстан  
Институт востоковедения РАН

**А.А. Арсланова**

**Описание рукописей на персидском языке  
Научной библиотеки им. Н.И. Лобачевского  
Казанского (Приволжского) федерального  
университета**

Выпуск II



**КАЗАНЬ  
2015**

УДК 016:091(821.222.1)

ББК 79.3

А85

**Исламские рукописи в собраниях  
Российской Федерации. Казань**

**Научный редактор**

доктор исторических наук

**И.В. Зайцев** (г. Москва)

**Рецензент**

кандидат филологических наук

**О.М. Ястребова** (г. Санкт-Петербург)

**Арсланова А.А.**

**А85** Описание рукописей на персидском языке Научной библиотеки им. Н.И. Лобачевского Казанского (Приволжского) федерального университета. Вып. II. – Казань: Изд-во Казан. ун-та, 2015. – 796 с.

**ISBN 978-5-00019-534-5**

Настоящее издание представляет собой второй выпуск из серии публикаций, посвященных описанию рукописей на персидском языке из фондов Научной библиотеки им. Н.И. Лобачевского Казанского (Приволжского) федерального университета. Оно содержит систематизированный краткий каталог персидских рукописных книг обширного тематического репертуара, хронологически охватывающий период с XIV по начало XX в.

Издание предназначено для востоковедов и широкого круга читателей, интересующихся данной тематикой.

**УДК 016:091(821.222.1)**

**ББК 79.3**

**ISBN 978-5-00019-534-5**

© Арсланова А.А., 2015

© Издательство Казанского университета, 2015

## Содержание

Предисловие .....	4
Список сокращений .....	8
Технические сокращения .....	12
Список сочинений .....	13
Агиография .....	17
Астрономия .....	21
Грамматика .....	23
Дневники путешествий .....	174
Жизнеописания Мухаммада .....	176
Документы .....	179
История .....	183
Календарь .....	197
Лексикография .....	201
Логика .....	206
Математика .....	208
Медицина .....	215
Письма и письмовники .....	229
Политика .....	233
Рецитация Корана .....	236
Суфизм .....	240
Тафсиры .....	371
Теология .....	389
Физиогномика .....	433
Фикх .....	438
Хадисы .....	475
Художественная литература .....	476
Энциклопедии .....	715
Этика .....	726
Сборники-маджму'аты .....	731
Алфавитный указатель названий сочинений (на фарси), дат и мест их перепiski .....	747
Алфавитный указатель имен авторов .....	767
Алфавитный указатель имен переписчиков .....	772
Алфавитный указатель имен переплетчиков .....	775
Указатель легенд на печатях .....	776
Тематический указатель .....	778
Указатель соответствий новых и старых шифров рукописей и номеров описаний .....	780
Указатель художественно украшенных рукописей .....	786
Использованная литература .....	787
Иллюстрации .....	795

## Предисловие

Второй выпуск «Описания рукописей на персидском языке Научной библиотеки им. Н.И. Лобачевского Казанского (Приволжского) федерального университета» включает вторую половину персоязычных рукописных книг, внесенных в инвентарные книги Отдела рукописей и редких книг (из общего числа 736 ед. хр.) и выполнен в соответствии с теми же принципами, которых мы придерживались при составлении предыдущего выпуска. Персоязычные рукописи коллекции, сочинения которых распределены по 26 рубрикам, относятся к различным жанрам и дисциплинам, включающим религиозно-богословский комплекс (комментарии и толкования Корана, изложение ритуально-правовых норм, теология и т.д.), филологический (грамматика, лексикография), литературный (поэзия, проза), научный (математика, астрономия и астрология, медицина и т.д.), оккультные науки (магия, гадания и др.). Время создания рассматриваемых рукописей хронологически охватывают обширный период – с XIV по начало XX в. В конце приложено 8 указателей.

Большинство сочинений второго выпуска «Описания» были переписаны на территории Средней Азии, Турции, в Казанской и Оренбургской губерниях, а также в г. Семипалатинске и др. Вместе с тем, в количественном отношении преобладают среднеазиатские и местные рукописи, в основном являющиеся оригинальными. Безусловно, одной из характерных особенностей нашего собрания персидских рукописей является наличие в его составе достаточно большого количества местных, поступивших из районов Поволжья и Прикамья. Количество этих рукописей достаточно велико, что, разумеется, не является случайным, а вполне закономерным фактом. Причем, очевидно, что особенно популярной для переписки среди образованного мусульманского населения была персоязычная литература по богословию, юридическая, учебная и т.д. В меньшей степени – географическая, биографическая и историческая литература. Это обстоятельство может иметь важное значение для оценки роли тех или иных сочинений в культурной жизни региона и для ее характеристики.<sup>1</sup>

Во многих рукописях утеряны начала и концы, что затруднило определение имен авторов, переписчиков, дат и мест переписки. Время переписки в рукописях без окончания определено нами приблизительно, на основании ряда имеющихся палеографических или косвенных признаков (бумага, чернила, почерк, оформление, внешний вид и т.д.). Места переписки порой было возможно определить лишь приблизительно, то есть установить не какое-либо конкретное место, а только страну, в которой была переписана та или иная рукописная книга (например, Иран, Турция, Средняя Азия и т.д.), так как часто рукописям, переписанным на одной территории, присущ целый ряд схожих особенностей внешнего характера.

Самыми большими в количественном отношении в коллекции Казанского университета являются персоязычные рукописи по суфизму, фикху и художественной литературе.

---

<sup>1</sup> Выдающийся татарский ученый, академик М.А. Усманов писал: «Определенная часть списков их произведений привезена в Поволжье и Приуралье в готовом виде, значительная доля составлена татарскими книжниками на местах, что еще раз свидетельствует о глубоких корнях культурных связей.... Одновременно они составляют часть общечеловеческого культурного наследия. Ибо они, свидетельствуя о тесных культурно-экономических связях между народами нашей родины, об их контактах с представителями других стран и культур, помогают глубже изучить, лучше осмыслить, как далекое и близкое прошлое, так и сегодняшнее, современное». – См.: Усманов М.А. Итоги и перспективы археографических работ в Казанском университете. – Казань: КГУ, 1990. – С. 7.

Так, например, владельческие печати и записи позволили выявить принадлежность ряда рукописных книг по суфизму к тем или иным частным собраниям — в 17 списках мы обнаружили владельческие печати Муллы Ибн Исхака ал-Казани, в 11 — ал-Баруди, в 1 — Ш. Марджани, в 1 — Сайида Вахиди, в 1 — Мухаммад Наджиба ат-Тунтари. Встречаются также владельческие печати Муллы б. Хамари ал-Булгари (1213 г. х.), 'Абд ан-Наби, Казы Муллы Махмуда (1288 г. х.), Муллы Хасан Гата Мухаммада ас-Сулабаши, Исмаила Утямышева, Ахунда Х.М. Мухаммедова, Мухаммад Карима б. Мухаммад Рахима Казани, Муллы Шараф ад-Дина б. Мулла Тахави, Муллы Йусуфа б. Дамулла Йусуфа. Был обнаружен и оттиск владельческой печати почетного гражданина г. Казани Мухаммад Рахима Искаковича Юнусова (род. 1891), представителя старейшей династии купцов и промышленников Юнусовых в Казани. Он был татарским головой, купцом и держателем юфтяного завода и кумачовой фабрики.

В 61 рукописной книге имеются библиотечные штампы Центральной Восточной Библиотеки музея ТССР; в 36 случаях — Научной библиотеки Татарской республики; 16 — Татарского научно-исследовательского экономического института.

В целом списки по суфизму датируются широкими хронологическими рамками — от XIV до начала XX в. Самый ранний список датируется 1360 г. География с указанием места переписки, значительна — Казань, Багдад (Ирак), Кабул (Афганистан), Средняя Азия (Бухара), Стамбул (Турция). Списки рукописей, содержащих сочинения по суфизму, поступали в Научную библиотеку им. Н.И. Лобачевского из разных мест. Отметки археографических экспедиций, зафиксировали, например, следующие сведения о местах приобретения — мечети Казани; Заинский район: д. Аксар; Бавлинский район: д. Байряка; Актанышский район: д. Иш, д. Актаныш; Муслимовский район: д. Мелля Тамак, д. Баланлы; Альметьевский район: д. Мамат, д. Ялховой; а так же Сергач; Пермь и др. Таким образом, ареал распространения и переписки персоязычных рукописных книг по суфизму был довольно обширен. Большую долю рукописных книг, включающих сочинения по суфизму, представляют сборники-мажмуаты. Общее их число из включенных в настоящее время в инвентарные книги — 22 ед. хр.

Владельческие печати и записи позволили выявить принадлежность ряда рукописных книг по фикху к тем или иным частным собраниям. Так, например, в 4 списках по фикху мы обнаружили владельческие печати Муллы Ибн Исхака ал-Казани, в 4 — Галим Джана ал-Баруди, в 7 — Сайида Вахиди, в 1 — Мухаммад Наджиба ат-Тунтари. В 15 рукописных книгах имеются библиотечные штампы Центральной Восточной Библиотеки музея ТССР; в 29 случаях — Научной библиотеки Татарской республики; в 3 — Татарского научно-исследовательского экономического института.

Списки датируются от XVII до начала XX в. Самый ранний список по фикху датируется 1693 г. География с указанием места переписки также весьма обширна — Казань, Бухара, Самарканд.

Имена переписчиков указаны в 8 рукописных книгах. В тринадцати рукописях вместо названия отмечено: «Фикх», «Рисала-йи фикхи» («Трактат по фикху»), «Рисала дар фикх» («Трактат по фикху»), «Рисала» («Трактат»), «Рисала дар маса'ил-и фикх» («Трактат по проблемам фикха»). В 13 списках присутствуют колофоны. К сожалению, из 41 списка переплеты в наличии лишь для 27 списков. Из них имя переплетчика указано только в одном случае — «Работа переплетчика Мир Аделя» (список под шифром Ф-152 (1015)) в сочинении «Молитва факиха Мас'уди». Отметки археографических экспедиций зафиксировали следующие сведения о местах приобретения рукописей по фикху: д. Караklar Лаишевского р-на, (Ф-370); д. Ташбилге Аластовского р-на (Ф-380); д. Кече Юлга Лаишевского р-на (Ф-394); д. Йолтан Рыбнослобоского р-на (Ф-398); д. Каратай Камско-Устьинского р-на (Ф-473).

Самыми старыми рукописями по художественной литературе являются: список XIV в., содержащий 2-3 части «Маснави-йи Ма'нави» («Поэма о скрытом смысле») Маулана Мавлави, переписанный, вероятно, в Иране или Средней Азии; список 1472 г. 4-6 частей «Маснави-йи Ма'нави»; список 1494 г., содержащий сочинение «Калила ва Димна» («Калила и Димна») и рукопись сочинения «Лайли ва Маджнун», автором которой был племянник 'Абд ар-Рахмана Джами – Маулана 'Абд Аллах Хатифи (список, вероятно, конца XV – первой половины XVI в., украшенный колоритным унваном гератско-табризского круга).

Владельческие печати и записи позволили выявить принадлежность ряда рукописных книг к тем или иным частным собраниям. Так, например, две рукописи: Ф-27 (прекрасно иллюминированный список 1584 г. сочинения «Хамсе» Амира Хосроу Дихлави, и Ф-165 (список 1494 г. сочинения «Калила ва Димна») – из коллекции Галим Джана ал-Баруди. К собранию Муллы Салах ад-Дина б. Исхака ал-Казани относятся следующие три рукописи: Ф-95 (список 1834 г. сочинения Фарид ад-Дина 'Аттара «Мантик ат-тайр») («Беседа птиц»), Ф-147 (список 1854 г. «Касса'ид-и Х'аджа Сана'и») («Касыды Х'аджа Сана'и»), Ф-168-Ф-171 (список 1579 г. нескольких сочинений из «Хафт авранг» («Семь престолов») Джами. Из коллекции Шихаб ад-Дина Марджани (1818-1889) мы имеем две рукописных книги по художественной литературе: Ф-505 (список 1472 г. «Маснави-йи ма'нави» Джалал ад-Дина Руми, части 4-6; Ф-733 (список XIV в. 2-3 частей того же сочинения, переписанный, вероятно, в Иране или в Средней Азии), о чем свидетельствуют большие печати и владельческие записи (автографы Марджани). К рукописному собранию Мухаммад Наджиба Дамуллы Шамс ад-Дина ат-Тунтари (1863-1930) относятся пять рукописных книг: Ф-311 (список 1769 г.), Ф-327 (список 1850-51 г. антологии 33 персидских поэтов «Джавахират-и мунтихабат») («Избранные драгоценности»), Ф-427 (список 1844 г.) «Диван-и Хафиз» («Диван Хафиза»), Ф-326 (сборник 1611 г.), Ф-335 (сборник 1889 г., а также одиннадцать рукописных книг из собрания известного татарского археографа Сайида Вахида (1887–1938), в основном датирующиеся XVIII – концом XIX в..

География списков по художественной литературе с указанием места переписки, значительна – Герат (Афганистан), Булгар, Казань, Эгерже (Татарстан), Средняя Азия, Иран, Турция. Списки рукописей, содержащих сочинения по художественной литературе, поступали в Научную библиотеку им. Н.И. Лобачевского из разных мест. Отметки археографических экспедиций, начиная с 1965 г., зафиксировали, например, следующие сведения о местах, из которых они были привезены. Это – мечети Казани; Актанышский район (дер. Искри, Аишево, Такталачук, Имян, Тойгильдино, Адашево, Калмашево, Новое Алимово, Новое Бургаево, Старое Сафарово, Старое Алимово); Алексеевский район (Старые Челны); Альметьевский район (дер. Елхово, Нижнее Абдулово, Чупаево); Апастовский район (дер. Верхний Ындырчи, Верхний Балтай, Малье Болгояры); Астрахань; Балтасинский район (дер. Балтач), Бараба (дер. Кушкул); Буинский район (дер. Ахматово, Новые Чечкабы); Высокогорский район (дер. Алат); Заинский р-н, (дер. Дурт мунча); Камско-Устьинский район (дер. Караталга, Олы Ялтык); Мензелинский район (дер. Тегермянче, Тулубаево, Гулюково, Старый Иркеньаш, Верхний Такермян, Кулуш); Муслимовский район (дер. Елгабаш, Тегермянлек, Амикеёво, Новое Сафарово, Буляк, Старый Чекмак, Мелля-Тамак); Нижнекамский район (дер. Туба); Пермская область, Барда (дер. Епанчиха, Искри, Сараш), Ординский р-н (дер. Карьево); Рязанская область (дер. Ермишь, г. Касимов); Сарановский район (дер. Лешев Тамак, Старый Телянче, Усаево, Новое Ахметово, Муртыш-Тамак, Старый Кашир); Нижегородская область, Сергачский район (дер. Антар, Куй суы); Черемшанский район (дер. Старый Утямыгш, Старый ключ); Горьковская область (дер. Уразовка); Курганская область (дер. Тагыл); Свердловская область (дер. Урта Богальш); БАССР, Туймазинский район (дер. Какребаш); МАССР, Барангинский район (дер. Мазарбашы).

Таким образом, можно отчетливо представить достаточно обширный ареал распространения персоязычных рукописных книг и примерную социальную принадлежность людей, которые их активно читали, старательно переписывали, хранили и передавали по наследству своим потомкам, а те, в свою очередь, сохранили, несмотря на все перипетии различных непростых исторических эпох, подчас столь неблагоприятных для этих целей.

Очень большую долю рукописных книг, включающих сочинения по художественной литературе, представляют сборники-мажму'аты. Общее их число – 51 единица хранения.

Составитель выражает глубокую благодарность бывшему атташе по культурным связям Генерального Консульства Республики Иран в г. Казани г-ну Парвизу Гасеми; директору Института международных отношений, истории и востоковедения К(П)ФУ, к.и.н. Р.Р.Хайрутдинову; советнику генерального директора Всероссийской государственной библиотеки иностранной литературы, д.и.н. И.В. Зайцеву; заведующей Сектором восточных фондов Отдела рукописей Российской национальной библиотеки, к.ф.н. О.В. Васильевой; научному сотруднику Сектора восточных фондов Отдела рукописей Российской национальной библиотеки, к.ф.н. О.М. Ястребовой; заведующей Отделом рукописей и редких книг Научной библиотеки им. Н.И. Лобачевского К(П)ФУ к.и.н. Э.И. Амерхановой, с.н.с Института языка, литературы и искусства АН РТ к.ф.н. С.М. Гилязутдинову, заведующей Отделом компьютеризации Института истории АН РТ к.ф.-м.н. Л.М. Зигангареевой за бесценную помощь и необходимые консультации при подготовке данной работы к публикации, а также всем уважаемым коллегам и сотрудникам Научной библиотеки им. Н.И. Лобачевского К(П)ФУ за постоянную поддержку при подборе и работе с рукописями.

Особую благодарность составитель с удовольствием выражает господину Махди Вахиди (Исламская Республика Иран) за бесценную помощь, оказанную при прочтении и редактировании текстов, а также при идентификации ряда персоязычных рукописных книг под шифрами: 304, 310, 312, 330, 332, 342, 346, 349, 352, 358, 361, 365, 369, 375, 376, 381, 382, 383, 387, 388, 389, 390, 397, 401, 402, 410, 413, 418, 423, 426, 427, 429, 436, 437, 438, 444, 448, 453, 455, 456, 474, 475, 476, 479, 480, 481, 482, 483, 484, 485, 487, 488, 489, 490, 491, 492, 494, 496, 498, 504, 505, 517, 519, 520, 521, 522, 525, 526, 518, 509, 512, 513, 514, 701, 702, 703, 704, 705, 706, 707, 708, 709, 710, 711, 712, 713, 714.

## Список сокращений

### Библиографические сокращения

- Акимушкин – Акимушкин О.Ф. «Тути-нама» и предшественник Нахшаби (К вопросу об индо-иранских культурных связях) // О.Ф. Акимушкин. Средневековый Иран: культура, история, филология. – СПб.: «Наука», 2004. – С. 303–325.
- Алибекова – Алибекова П.М. Каталог персидских рукописей Института истории, археологии и этнографии / Дагестанский научный центр РАН, Институт истории, археологии и этнографии. – Вып. 1. – Махачкала: ДНЦ РАН, 2001. – 142 с.
- АЭ – Археографическая экспедиция.
- Баевский – Баевский С.И. Описание персидских и таджикских рукописей Института народов Азии. – Вып. 4: Персидские словари (фарханги) / АН СССР, Институт народов Азии. – М.: «Наука», 1962; Вып. 5: Двухязычные словари. – М.: «Наука», 1968. – 103 с.
- Брегель – Брегель Ю.Э. Восточные рукописи в Казани // Письменные памятники Востока. Историко-филологические исследования, 1969. – М.: «Наука», 1972. – С. 355-373.
- Вильданова – Вильданова А.Б. Рукописи из фонда ИВАН Республики Узбекистан, созданные выходцами из Булгара // Языки, духовная культура и история тюрков: традиции и современность. – Т. II. – М., 1997. – С. 98-99.
- Гилязудинов – Гилязудинов С.М. Описание рукописей на персидском языке из хранилища Института языка, литературы и искусства / АН РТ, Институт языка, литературы и искусства им. Г. Ибрагимова. – Казань: «Фикер», 2002. – 254 с.
- Гилязудинов С.М. – Гилязудинов С.М. Персидско-татарские литературные связи (X – начало XX в.). – Казань: ИЯЛИ им. Г. Ибрагимова АН РТ, 2011. – 212 с.
- ГПБ – Государственная публичная библиотека.
- ГПИБ – Государственная публичная историческая библиотека.
- ЗВО, ЗВОРАО – Записки Восточного отделения (Имп.) Русского археологического общества. – СПб., 1886–1915. – Т. 1–25.
- ЗКВ – Записки Коллегии востоковедов при Азиатском музее Российской Академии наук, Л.
- ИВАН – Институт востоковедения Российской Академии наук.
- ИРАН – Известия Российской Академии наук, Пг.
- Каль – Каль Е. Персидские, арабские и тюркские рукописи Туркестанской публичной библиотеки. – Ташкент, 1889. – 80 с.
- Кат. АН Тадж. ССР; КАН Тадж. ССР – Каталог восточных рукописей АН Таджикской ССР. / Под ред. и при участии проф. А.М. Мирзоева и проф. А.М. Болдырева. – Сталинабад, 1960 – Т. 1. – 322 с.
- Каталог восточных рукописей Академии наук Таджикской ССР – Каталог восточных рукописей Академии наук Таджикской ССР / АН Тадж.ССР, Отдел востоковедения и письменного наследия. – Т. VI. – Душанбе: «Дониш», 1988. – 370 с.
- Каталог персидских рукописей Азербайджана. – Т. I. – Каталог персидских рукописей / АН Азербайджана. Институт рукописей, Дж.В. Каграманов (гл. ред). – Т. I. – Баку: «Орнак», 1994. – 317 с.
- Каталог персидских рукописей АН Азербайджана, Т. II – Каталог персидских рукописей / АН Азербайджана. Институт рукописей им. Мухаммеда Физули. – Т. II. – Баку: «Элм», 2000. – 347 с.

- Каталог персидских рукописей АН Азербайджана, Т. III. – Каталог персидских рукописей / Академия наук Азербайджана, Институт рукописей им. Мухаммеда Физули. – Т. III. – Баку: «Нурлан», 2007. – 445 с.
- Катанов – Катанов Н.Ф. Императорского Казанского университета почетный член, профессор и библиотекарь Иосиф Федорович Готвальд. – Казань, 1900. – 240 с.
- КГУ – Казанский государственный университет.
- Кемпер – Кемпер, Михаэль. Суфии и ученые в Татарстане и Башкортостане. Исламский дискурс под русским господством / Пер. с нем. И. Гилязова. – Казань: Российский исламский университет, 2008. – 675 с.
- Кныш – Кныш А.Д. Мусульманский мистицизм: краткая история / А.Д. Кныш; пер. с англ. М.Г. Романов. – СПб.: «ДИЛЯ», 2004. – 464 с.
- Краткий алфавитный каталог – Акимущин О.Ф., Кушев В.В., Миклухо-Маклай Н.Д., Мугинов А.М., Салахетдинова М.А. Персидские и таджикские рукописи Института народов Азии АН СССР: (Краткий алфавитный каталог) / Под ред. Н.Д. Миклухо-Маклая. – Ч. 1. – М.: «Наука», 1964. – 633 с.; Ч. II. – Указатели и приложения. – М.: «Наука», 1964. – 146 с.
- Костыгова – Костыгова Г.И. Персидские и таджикские рукописи «Новой серии» ГПБ. Алфавитный каталог. – Л., 1973. – 350 с.
- Миклухо-Маклай; М.-М. – Миклухо-Маклай Н.Д. Описание таджикских и персидских рукописей Института востоковедения. – М.; Л.: Изд-во АН СССР, 1955–1975. – Вып. 1: Географические сочинения. – М.-Л.: «Изд-во АН СССР», 1955. – 105 с.; Вып. 2: Биографические сочинения. – М.: «Изд-во вост. лит-ры», 1961. – 168 с.; Вып. 3: Исторические сочинения. – М.: Глав. ред. вост. лит-ры, «Наука», 1975. – 443 с.
- Ниязов – Ниязов Х.Н. Описание персидских и таджикских рукописей Института востоковедения. – Вып. 8: Персыязычная художественная литература (XI – начало XIII в.). – М.: «Наука», 1979. – 144 с.
- Пелевин – Пелевин М.С. Афганская литература позднего средневековья. – СПб., 2010. – С. 256–257.
- ОПР – Арсланова А.А. Описание рукописей на персидском языке Научной библиотеки им. Н.И. Лобачевского Казанского государственного университета. – Вып. I. – М.-Казань, 2005. (Описание персидских рукописей). – 576 с.
- Романов – Романов Я.С. Краткий очерк истории Научной библиотеки Татарской республики при Казанском государственном университете, 1804–1939. – Казань, 1940. – С. 40-61.
- АН РУз – Академия наук Республики Узбекистан.
- Салахов – Салахов А.М. Трактаты по грамматике арабского языка средневековых восточных авторов, использовавшиеся в татарских медресе в XIX – начале XX вв. // Научный Татарстан. – 2010. – № 2. – С. 263–266.
- СВР – Собрание восточных рукописей Академии наук Узбекской ССР / Под ред. и при участии А.А. Семенова – Ташкент: «Изд-во ФАН», 1952–1975. – Т. 1–10.
- Семенов А.А. Каталог рукописей... – Семенов А.А. Каталог рукописей исторического отдела Бухарской Центральной Библиотеки // Труды Библиографической Комиссии бывшей при СНК ТССР. – Вып. 11. – Ташкент, 1925. – 33 с.
- Семенов А.А. Указатель персидской литературы... – Семенов А.А. Указатель персидской литературы по истории узбеков в Средней Азии // Труды Библиографической комиссии бывшей при СНК ТССР. – Вып. III. – Ташкент, 1926. – С. 13:

- Семенов, САГУ – Семенов А.А. Описание персидских, арабских и турецких рукописей Фундаментальной библиотеки Среднеазиатского Государственного университета. – Вып. 1–2. – Ташкент, 1935–1956.
- Стори – Стори Ч.А. Персидская литература. Био-библиографический обзор / Перевел с англ., переработал и дополнил Ю.Э. Брегель. – Ч. 1–3. – М.: «Наука», 1972.
- Т.Н.-И.Э.И – Татарский научно-исследовательский экономический институт.
- Тагирджанов – Тагирджанов А.Т. Описание таджикских и персидских рукописей восточного отдела библиотеки ЛГУ. – Т. 1: История, биографии, география. – Л.: «Изд-во Ленингр. ун-та», 1962. – 513 с.
- Шедевры письменного наследия из собрания А.А. Семенова / Под общей ред. академика М. Илолова. – Ташкент: «Мастер-Принт», 2011.
- Щеглова – Щеглова О.П. Каталог литографированных книг на персидском языке в собрании Ленинградского отделения Института востоковедения АН СССР / Под ред. Ю.Е. Борщевского. – Ч. 1. – М.: «Наука», 1975. – 400с.; Ч. II. – М.: «Наука», 1975. – 789 с.
- Arabic, Persian and Turkish Manuscripts – Arabic, Persian and Turkish Manuscripts of the University Library, Leipzig being an abridged translation of H.O.Fleischer: Codices Orientalium Linguarum qui in Bibliotheca Senatoria Civitatis Lipsiensis asservantur by Boris Lieberenz. – 2007. – [http://www.islamic-manuscripts.net/Katalog\\_Lieberenz150508.pdf](http://www.islamic-manuscripts.net/Katalog_Lieberenz150508.pdf).
- Arberry – Arberry A.J. Catalogue of the Library of the India Office. – Vol. 2. – Part 6: Persian books. – London, 1937.
- Bankipore – Maulavi Abdul Muqtadi. Catalogue of the Arabic and Persian manuscripts in the Oriental Public Library at Bankipore. – Vol. 1.–9, 17. – Patna, 1908–1930.
- Blochet – Blochet E.B. Catalogue des manuscrits persans de la Bibliothèque nationale. Vol. 1–4. – Paris, 1905–1934.
- Brockelmann – Brockelmann C. Geschichte der arabischen Litteratur. – Bd. 1. – Weimar, 1898; Bd. 2. – Berlin, 1902.
- Dorn – Dorn B. Catalogue des manuscrits et xylographes orientaux de la Bibliothèque Imperiale Publique de St.-Petersbourg. – St.-SPb., 1852.
- Dorn – Chanykov – Die vorden Chanykov'sche jetzt der kaiserl. öffentlichen Bibliothek Sammlung von morgenländischen Handschriften von B.Dorn // Mélanges Asiatiques. – 5. – St.-SPb, 1865.
- Edwards – Edwards E. A Catalogue of the Persian printed books in the British Museum. – London: British Museum, 1922.
- Ethé, I.O. – Ethé H. Catalogue of Persian manuscripts in the Library of the India Office. – 1-2. – Oxford, 1903–1937.
- Flügel – Flügel G. Die arabischen, persischen und türkischen Handschriften der kaiserlich-königlichen Hofbibliothek zu Wien... beschrieben vom Professor Dr. G.Flügel. – Bd. 1-3. – Wien, 1865–1867. GMS – “E.J.W.Gibb Memorial” Series. – 1905–1928. – Т. 1–20.
- Ivanow ASB – Ivanow W. Concise descriptive catalogue of the Persian manuscripts in the collection of the Asiatic Society of Bengal. – Calcutta, 1924.
- Ivanow ASBC – Ivanow W. Concise descriptive catalogue of the Persian manuscripts in the collection of the Asiatic Society of Bengal. – Calcutta, 1926.
- Mél. as. – Mélanges asiatiques tirés du Bulletin historico-philologique de l'Académie Impériale des sciences de St.-Petersbourg. – Vol. 1–13. – St.-SPb., 1852–1894.
- Pertsch, B. – Pertsch W. Verzeichniss der persischen Handschriften. Die Handschriften verzeichnisse der königlichen Bibliothek zu Berlin. – Bd. 4. – Berlin, 1888.

- Rieu – Rieu Ch. Catalogue of the Persian Manuscripts in the British Museum. – 3 vol. – London: British Museum, 1879–1883. Reprinted 1966.
- Rieu, Supplement – Rieu Ch. Supplement to the Catalogue of the Persian Manuscripts in the British Museum. – London, 1896.
- Richard – Richard, Francis. Bibliothèque nationale de France Département des Manuscrits. Catalogue des manuscrits persans. Tome II. Le Supplement persan 1 à 1000 par Francis Richard. Istituto per l'Oriente C.A. Nallino Roma, 2009.
- Sprenger – Sprenger A. A Catalogue of the Arabic, Persian and Hindustány Manuscripts of the Libraries of the King of Oudh. – Vol. 1. Persian and Hindustány poetry. – Calcutta, 1854.
- Storey – Storey C.A. Persian Literature. A Bio-Bibliographical Survey by C.A. Storey. Section I. Qur'anic Literature. – L., 1927. Section II. A General History. – L., 1935; vol. 1–2. – L., 1953–1958.
- Zetterstéen – Die arabischen, persischen und türkischen Handschriften der Universitätsbibliothek zu Uppsala, verzeichnet und beschrieben von K.V. Zetterstéen. – I, II (Le Monde Orientale, vol. 22, 1928; vol. 29, 1935).

## Технические сокращения

в. – век

вв. – века

вып. – выпуск

гг. – годы

доп. свед. – дополнительные сведения о данном сочинении и его авторе

др. списки – другие списки сочинения

изд. рук. – издание сочинения по данной рукописи (или с ее привлечением)

изд. соч. – издание сочинения, независимо от описываемой рукописи

литограф. изд. – литографированное издание

колл. – коллекция

л. – лист

лл. – листы

оп. рук. – описание данной рукописи в научной литературе

пер. рук. – перевод сочинения по данной рукописи (или с ее привлечением)

пер. соч. – переводы сочинения независимо от описываемой рукописи

рукоп. – рукописи

С. – страница

Т. – том

уп. рук. – первое упоминание данной рукописи в научной литературе

## Список сочинений

№№ описаний

### Агиография

1. Шавахид ан-нубувва ли-таквийат йакин ахл ал-футува 390
2. Манакиб-и х<sup>а</sup>аджаган-и джуйбари 391

### Астрономия

3. [Рисала дар 'илм-и хай'ат] 392

### Грамматика

4. Шарх-и 'Абд Аллах 393–400
5. Бедан 401–407
6. Мукаддама-йи Бедан 408
7. Тарджума-йи Шарх-и тасриф-и Занджани 409–410
8. А'раб-и 'авамил 411
9. [Рисала-йи кучек дар таркиб] 412
10. [Рисала дар сарф] 413–432
11. Шарх-и Кафийа аш-Шайх Ибн ал-Хаджиб 433
12. Маджму'а 434–481
13. «Персидская грамматика» 482
14. «Краткая персидская грамматика» 483
15. «Персидская христоматия» 484

### Дневники путешествий

16. Рузнама-йи сафар-и хайрийат 485

### Жизнеописания Мухаммада

17. [Рисала дар зендеги-йи Пайгамбар] 486
18. [Рисала] 487

### Документы

19. Тазкира 488
20. Фирман-и шах-и Иран 489
21. До нама бе Амир 490

### История

22. Тухват ал-хани 491
23. Тарих-и гузида 492
24. Тарих-и Шахрохи 493
25. Рисала фи байан-и Мадинат ар-Риджал 494
26. Шараф-нама 495
27. Тарих-и анбийа ва хукама ва мулук-и аджам ли  
'Али Шир Нава'и мутарджим Салихи 496
28. Тарих-и Раузат ас-сафа' фи сират ал-анбийа ва мулук ва-л-хулафа' 497

### Календарь

29. Гуратлык 498
30. [Таквим] 499
31. [Таквим] 500

**Лексикография**

32. Мухтасар-и Лита'иф ал-Лугат ал-Маснави 501  
 33. Маджму'а 502

**Логика**

34. Шарх-и тахзиб ал-Мантик-и 'Абд Аллах Йазди 503

**Математика**

35. [Рисала фи 'илм-и хисаб] 504–510

**Медицина**

36. [Рисала дар тибб] 511  
 37. [Рисала дар тибб] 512  
 38. Тухфат ал-му'минин 513  
 39. [Рисала фи-т-тибб] 514  
 40. Маджму'а 515–516

**Письма и письменники**

41. Би джанеби балагат или Рисала дар тарих-и умара' 517  
 42. Нама-йи Надир бе малака-йи Русийе 518  
 43. Нама-йи талиб Хусайн Сайф Аллах углы бе джанеб-и ишан Дамулла Мухаммад 'Али ва мулла Шамс ад-Дин хазрат 519

**Политика**

44. Захират ал-мулук 520

**Рецитация Корана**

45. Рийаз ал-абрар 521  
 46. Тухфат ал-курра' 522

**Суфизм**

47. Маслак ал-муттакин 523–543  
 48. Дурр ал-маджалис 544–552  
 49. Мактубат-и Ахмад ал-Фаруки Сирхинди 553, 556  
 50. Макаmat-и имам Раббани 554–555  
 51. Мактубат-и Шайх Ма'сум 557–558  
 52. Мактубат 559  
 53. Кимийа-йи са'дат 560  
 54. Хазарат ал-кодс 561  
 55. Мурад ал-'арифин 562, 564–570  
 56. Шарх-и Мурад ал-'арифин 571  
 57. [Манзума-йи фарси] 572  
 58. Му'нис ал-фукара 573  
 59. [Рисала фи-т-тасаввуф] 574  
 60. Маслак ал-'арифин 575  
 61. Шарх-и Маслак ал-'арифин 576  
 62. Нафахат ал-унс 577  
 63. Гулшан-и раз 578  
 64. Сирадж ал-'ашикин 579

65. Тухфат ат-талибин фи шарх-и абийат Мурад ал-'арифин	580
66. Рисала ли-хазрат Х <sup>в</sup> аджа 'Убайд Аллах ал-Ахрар дар Тарика-йи Х <sup>в</sup> аджаган	581
67. Зубдат ал-хакайк	582
68. Иджаза-нама-йи накшбандийа	583
69. Рашахат 'айн ал-хайат	584
70. [Рисала дар тасаввуф]	585
71. Маджму'а	586–592, 594–598, 600
72. [Маджма' ал-қутуб ат-тасаввуф]	593
73. Хакайк ад-дакайк	599

### Тафсиры

74. Тафсир-и Йа'куб Чархи	601–602
75. Тафсир-и Хусайни	603–607
76. [Рисала дар тафсир]	608–609
77. Джавахир ат-тафсир ат-Тухфат ал-амир	610–611
78. Маджму'а	612

### Теология

79. Литайф-и Гийаси	613
80. Иршад ал-муслимин	614
81. [Рисала-йи дини]	615–616
82. Такмил ал-иман ва таквийат ал-икан	617
83. Шарх-и машкут ал-масабих	618
84. Рахат ал-кулуб	619
85. Маджму'а	620–625, 629, 637–638
86. Китаб ал-хаканийа □ фи байан ал-джихад	626–627
87. Монтахиб мин Бахр ас-Са'дат	628
88. Рисала дар ва'з	630
89. Манкул аз китаб-и Шамс ал-Мо'ареф	631
90. Василат ан-наджат	632
91. Фирдус ал-ва'зин	633
92. Нахдж ал-балагат	634
93. Шарх-и аврад Фатиха ла'ли Хамадани	635
94. [Рисала-йи дини-йи манзум]	636

### Физиогномика

95. Маджму'а	639–640
--------------	---------

### Фикх

96. [Фикх]	641–642
97. [Рисала-йи фикхи-йи манзум]	643
98. [Рисала дар фикх]	644–647, 659, 662–663
99. [Рисала-йи фикхи]	648, 661
100. [Рисала]	649
101. [Рисала дар маса'ил-и фикхи]	650

102. [Рисала дар каванин-и хокуки джаза...]	651
103. Шарх-и Фараиз ас-сараджийа ас-Саджаванди	652
104. Шарх-и Мулла Йунус	653–656
105. Тарджума-йи Канз ад-Дакайек	657
106. Маджму'-и хани фи 'илм ал-ма'ани	658
107. Тарджума-йи «Мухтасар ал-викайа»	660
108. Алат-и факих-и Мас'уди	664
109. Маджму'а	665

### Хадисы

110. Ал-хуласат фи ма'рифат ал-хадис	666
--------------------------------------	-----

### Художественная литература

111. Гулистан	667–677
112. Шарх-и Гулистан	678–679, 684
113. Джавахират-и мунтахабат	680
114. Бустан	681, 685–692, 694–717
115. Маджму'а	693
116. Шарх-и Бустан-и Са'ди	718
117. Куллийат та Мушриф ад-Дин Са'ди Ширази	719
118. Тути-нама	720
119. Мифтах ат-тоухид	721–722
120. Маснави-йи Моулави	723–726
121. Йак хикайат	727–728, 771
122. Диван-и Хафиз	729–730
123. Исламийа	731–733
124. Кисса-йи Сайф ал-Мулук ва Бади' ал-Джамал	734
125. Панд-нама	735–759
126. Панд-нама-йи Махмуд	760
127. Тарджума-йи манзум бархи каламат-и Амир ал-му'минин 'Али Мортаза	761
128. [Ше'р]	762, 766–767, 769
129. «История персидской словесности»	763
130. Панд-нама-йи Дихлави	764
131. [Руба'и]	765
132. Хадикат ал-хакикат ва шари'ат ат-тарикат	768
133. [Мукаддама-йи Хамсе-йи Низами Ганджави]	770
134. Шах-нама	772
135. Маджму'а	773–820

### Энциклопедии

136. Махзан ал-'улум	821
137. Маджму'а	822

### Этика

138. Маджму'а	823–824
---------------	---------

### Сборники-маджму'аты

139. Маджму'а	825–830
---------------	---------

## Агиография

390

Шифр: Ф-324 (2350).

Название:

شواهد النبوة لتقوية يقين اهل الفتوة  
«Свидетельства пророческой миссии [Мухаммада]  
для укрепления веры благородных людей»  
(Неполный список)

Об этом соч. см.: ОПР. – Вып. I. – С. 37–38 [4].

СВР. – Т. VII. – 1964. – С. 339–340:

6913 شواهد النبوة لتقوية يقين اهل الفتوة 5495»

Свидетельства пророческой миссии [Мухаммада] для укрепления веры благородных людей.

Автор – знаменитый поэт и прозаик نورالدين عبد الرحمن جامى (ум. в 898/1492 г.). Известное произведение на таджикско-персидском языке, посвященное описанию чудесных явлений, подтверждающих «пророческую миссию Мухаммада». Написана в 885/1480 г. О тадж. перс. оригинале см.: Браун, 6; СВР, IV, 21–22, № 2824–2825; X.-X., IV, 82–83, № 7689; Эте, 762, 1357 (6); 769, № 1374».

Richard. – Т. II. – P. 135:

«Supplément persan 130...Bibl...: Shaukat Ali Khan. A Descriptive Catalogue of the Persian Manuscripts. Vol. 1, Tonk, 1986, n 69–70, p. 40–41; A. Munzavi, Fihrist-i muštarak-i (...) Pakistan, X, Islamabad, 1987, n 42, p. 223–226 et XII, 1991, p. 1744–5».

Автор: نورالدين عبد الرحمن جامى – Нур ад-Дин 'Абд ар-Рахман Джами.

Переписчик: ?

Дата переписки: XVII в.

Язык: фарси.

Бумага: тонкая, лощеная, белого цвета, на просвет без водяных знаков.

Количество листов: 265.

Фолиация: переписчика черными чернилами, а также современная – простым карандашом (в обратном направлении). Имеются последовательные кустоды.

Размеры страницы: 21×12.

Почерк: очень мелкий красивый наста'лик.

Количество строк: 15.

Размеры текста: 14×7; отстоит от внешнего края на – 4; от внутреннего – 1,5; сверху – 4; снизу – 3,5; написан черными чернилами; подзаголовки и многочисленные подчеркивания – красными.

Переплет: толстый твердый картон, по углам и на корешке обтянутый кожей темно-коричневого цвета. На крышки наклеена блестящая бумага темно-коричневого цвета с разводами «под мрамор» (в стиле «эбру»). На внутренние стороны крышек наклеена бумага белого цвета. Размеры переплета: 21,5×13. Толщина блока: 2,5.

Начало (л. 1об.):

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ  
الحمد لله الذي ارسل رسلا مبشرين و مندرين لكيلا يكون...  
اما بعد نموده مي آيد كه نخستين ركن

از ارکان اسلام اقرار بکلمه شهادتست و حقیقت ایمان تصدیق بمضمون آن و آن  
مشمول بر دو امر است یکی اقرار بوحدانیت حق سبحانه تعالی  
و گردیدن بان و دوم اقرار بنبوت و رسالت محمد صلی الله علیه و سلم...

Конец (утрачен, л. 265об.):

... و فضیله عیاض قدس سره گفته است که سوگند بخداوند خانه کعبه که دو چشم من مثل مجید الله  
مبارک ندیده است از وی آرند که شخصی نابینا شده بود پیش وی رفت  
گفت دعا کن که خدای...  
گفت دعا کن که خدای...

Состояние рукописи: хорошее. Кожа на корешке и бумага на крышках переплета порваны.

В некоторых местах следы старой реставрации (подклейки). Встречаются глоссы.

Владельческие записи и пометы: в верхней части л. 1об. название мелким почерком черными чернилами:

کتاب شواهد النبوة لتقوية یقین اهل الفتوة

Ниже более крупно и небрежно черными чернилами:

بتاریخ چهارم الرجب فی المرحب سنه ۱۲۱۰ یوم دوشنبه خیر شده

Ниже крупно запись простым карандашом на татарском языке:

بو کتاب ایکه یوز آلتмыш بیش کا... ۲۶۵ کا...

В верхней части л. 1 крупно выцветшими черными чернилами:

۳۱نجی اوتز برنجی

В центре л. 1 крупно красным карандашом: «2350», ниже сиреневыми чернилами: «№ 324». В верхней части л. 265об. надпись простым карандашом: «Начинается первый лист». Слева запись:

ایکی یوز آلتмыш بیش کا

Библиотечные штампы и пометы: в правом верхнем углу верхней крышки наклеен прямоугольный кусочек белой бумаги со скошенными углами и номером фиолетовыми чернилами «№ 324». На внутренней стороне верхней крышки маленький прямоугольный штамп сиреневого цвета с легендой: «Проверено 1954».

Библиография:

Стори. – I. – С. 562:

«...Ф-324 (дефектная в конце; XVII в.; см. Брегель, 310)».

Брегель. – С. 371:

شواهد النبوة التقوية یقین اهل الفتوة تأ نورالدین عبد الرحمن جامی 10.

Казанский университет, Ф-324; дефектная в конце; по-видимому, XVII в., 265 л.; 6,4×14, 15 строк, насталик».

## 391

Шифр: Ф-328 (2393).

Название:

مطلب الطالبین

«Цель стремлений ищущих истину»

(Полный список)

Миклухо-Маклай. – II. – С. 143-144 [195]:

«Автор — Абу-л-Аббас Мухаммад Талиб ибн Тадж ад-Дин Хасан Хваджа ал-Хусайни ас-Сиддики, родился в 1018/1609-1610 г. (л. 176б) или, согласно рукописи «Матлаб ат-талибин», использованной в работе П.П. Иванова, в 1017/1608 г.; происходил из известной фамилии

джуйбарских шейхов. Время написания сочинения точно не установлено; из одной фразы автора (л. 121а) можно заключить, что он писал свой труд в 1075/1664-1665 г., однако этому противоречит дата окончания сочинения, указанная в начале данного списка, – 1073/1662-1663 г. (см. л. 1а); согласно же ташкентской рукописи сочинения, оно было написано в 1074/1663-1664 г. В настоящее время трудно установить, какая из приведенных дат является более точной. Сочинение по истории шейхов Джуйбари, влиятельнейших представителей ордена Накшбандийа (Хваджаган) в Средней Азии в XVI — первой половине XVII в. Сочинение содержит исключительно ценный материал для характеристики роли шейхов Джуйбари и ордена Накшбандийа в политической и экономической жизни Средней Азии в указанный период. Сочинение является одним из наиболее важных источников для изучения социально-экономических, и в первую очередь, аграрных, отношений в Средней Азии позднесредневекового периода. В первой своей части сочинение имеет компилятивный характер; автор называет свыше двадцати различных трудов, послуживших источниками для его сочинения; последнее состоит из предисловия автора и 8 глав (баб); главы (баб) в свою очередь делятся на отделы (фасл).... *Др. списки:* Вяткин, стр. 86, № 224; Семенов, I, № 316. *Доп. свед.:* П.П. Иванов. Хозяйство джуйбарских шейхов. М.-Л., 1954, стр. 17-21; Storey, стр. 10046 № 1326».

*Переписчик:* ?

*Дата и место переписки:* первая половина XIX в., Средняя Азия.

*Язык:* фарси.

*Бумага:* тонкая, сильно лощеная, белого цвета, на просвет без водяных знаков.

*Количество листов:* 242.

*Фолиация:* современная простым карандашом. Имеются последовательные кустоды.

*Размеры страницы:* 26×15,5.

*Количество строк:* 13.

*Почерк:* крупный красивый наста'лик.

*Размеры текста:* 17×9; отстоит от внешнего края на – 5; от внутреннего на – 1,5; сверху – 4,5; снизу – 4,5; написан черными чернилами; подзаголовки и многочисленные подчеркивания – красными. Текст заключен в рамку красного цвета.

*Переплет:* толстый твердый картон, по углам и на корешке обтянутый кожей темно-бордового цвета. На крышки наклеена блестящая бумага горчичного цвета. В центре крышек – миндалевидный ажурный фестончатый средник. Сверху и снизу от него – фестончатые тюльпановидные медальоны-сартурунджи с легендой: **محمد ناصر... امید سفار ۱۲۵۵**. Внутренние стороны крышек обклеены шершавой бумагой серого цвета, по периметру – ажурные картуши-аппликации зеленого цвета, в центре по вертикали повторен декор внешних сторон крышек.

*Размеры переплета:* 26,5×15,5.

*Толщина блока:* 3.

*Начало (л. 2об.):*

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ  
 الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي لَهُ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ...  
 اما بعد عرضه ميدارد ضعيف ترين بندگان بارگاه احديت... ابوالعباس  
 محمد طالب بن حضرت خواجه تاج الدين حسن الحسيني الصديقي  
 قدس الله اسرارهما که چون بتوفيق رباني و هدايت سبحاني بتدکير و توسيف و طريقه حضرت  
 خواجهگان عاليشخن قدس الله تعالی... اشتغال مي نمود از کتب متقدمين و متاخرين که  
 بيان سلسله خواجهگان عاليشان کرده بودند از احوال هر يک از اولياء الله از زمان تولد  
 و بزركي و تاريخ وفات ايشان بقدر امکان بترتيب آورده شد و انساب  
 حضرت خواجهگان مارا که حضرت ايشان ما جمع کرده...

Конец (утрачен, л. 239об.–240):

...و از خواجه دو پسر و یک عاجز ماندند محمد زاهد خواجه و  
 محمد یوسف خواجه یعقوب خواجه در خدمتکاری... که خواجه بودند  
 و... که عالی ساخته ختمات کلام الله بتقدیم رسانیدند عبدالعزیز  
 در فوت خواجه در بخارا نبود بعد از آنکه از ولایت قرشی ببخارا آمد  
 بتفریت... آمده... فرزندان و برادران خواجه... خواند بار دیگر فرزندان  
 خواجه... بسیار کشته خان و جمع اکابر و علما و... را طلب نموده بار دیگر  
 ختم کلام ملک اعلام نمودند در آن روز قریب به بیست نفر از...  
 از آنجمله... بیست اختصار نموده شد هذه التاریخ صاحب...  
 از عر و شرف خواجه یوسف بک\* که دور چرخ شد همه کارش بدعا\*  
 از... یافت دلش بوی زنده گی\* از اثر و... شتافت سوی روضه بقا\*  
 کردم سوال چون خرد سال قوت او\* آمد ز غیب که جایش بهشت ما\*  
 والله اعلم بالصواب  
 تمت الكتاب بعون الملك الوهاب

تم  
 Художественное оформление: на лл. 2об.–3 текст заключен в тройную красно-сине-золотую рамку. На тех же листах еще одна рамка красного цвета по периметру развернутого листа, отстоящая от краев на 1,5 см. На л. 2об. оставлено место для унвана, состоящее из двух равных частей и одной большего размера. В центральной части – басмала.

Состояние рукописи: хорошее. Верхняя крышка почти полностью отстает от блока тетрадей и держится только за счет кусочка ткани. Лл. 10, 33 порваны в нижней части. Подклеены дырки на внешнем поле лл. 23, 30. Водянистые пятна. Встречаются глоссы.

Владельческие записи и пометы: в левом верхнем углу верхней крышки наклеен прямоугольный кусочек белой бумаги с надписью черными чернилами: «رقم مناقب جویباری». В верхней части л. 1об. – название мелким почерком черными чернилами. В верхней части л. 1 мелким почерком черными чернилами:

مناقب حضرت خواجه جویباری رحمه الله علیه  
 یکظلاً

Библиотечные штампы и пометы: в верхней части л. 2 – маленький прямоугольный штамп сиреневого цвета с легендой: «Проверено 1954». В нижней части лл. 1, 108об., 240 – прямоугольный штамп сиреневого цвета Научной библиотеки с номером «2393» (перечеркнут). Слева от него – сиреневыми чернилами: «№ 328 ф».

## Астрономия

392

Шифр: Ф-428 (3918).

Название:

### [رساله در علم هیئت] [«Трактат по астрономии»] (Неполный список)

Автор: ?

Переписчик: ?

Дата переписки: XV в.

Бумага: плотная, слабо лощеная, белого цвета, на просвет без водяных знаков.

Количество листов: 20.

Фолиация: современная простым карандашом. Кустодов нет.

Размеры страницы: 25,5×18.

Количество строк: 19.

Почерк: крупный красивый наск.

Размеры текста: 19,5×13; отстоит от внешнего края на – 4; от внутреннего на – 1,5; сверху – 3; снизу – 3; написан выцветшими черными чернилами; подзаголовки – красными.

Переплет: отсутствует. Рукопись завернута в плотную бумагу. Высота корешка: 1.

Начало (утрачено, л. 1):

... سطح زیرین را که اغلی است سطح محدب خوانند و سطح  
زیرین را که... است سطح... هر یکی را ازین نه قسم فلک خوانند  
و سطح مقعر فلک اول مماس سطح محدب کره اش است و سطح  
محدب او مماس سطح... دوم و سطح محدب دو... مماس سطح مقعر فلک  
سیم و هم برین ترتیب تا فلک هفتم و سطح محدب فلک نهم مماس  
هیچ چیز نیست که یاد کردیم که آن سطح نهایت عالم است  
و بیرون از وی هیچ نیست...

Конец (утрачен, л. 20об.):

... پس فلک نامی است هر جسم کروی شکل را که از اجسامی  
که نه... و نه خفیف اند و بذات خویش متحرک اند و هر سطح  
کروی شکل را از سطهای این اجسام و هر دایره را که برین سطها  
فرض کند و هر سطح را از سطهاء آن دایرها لیکن ما اینجا بفلک  
جمله این اقسام می خواهیم و جنین می گویم که فلک اولاً بنه  
قسم شود که هر قسمی را از آن جسمی است که شکل و هر یکی را  
دو سطح است...

Художественное оформление: на лл. 4, 6, 11об., 13об., 17об. – искусно выполненные астрономические схемы в виде окружностей и чертежи, красными чернилами с мелкими записями черными чернилами.

Состояние рукописи: очень ветхая. До л. 8 нижние углы листов загнуты. Темные водянистые пятна. Некоторые листы наполовину крепко склеились между собой. Лл. 7, 9–10 полностью отстают от тетради. Встречаются редкие глоссы.

*Библиотечные штампы и пометы:* на лл. 1, 20об. – оттиски квадратной синей печати Центральной Научной и Публичной библиотеки с номером «№ 3918» (перечеркнут). Рядом – маленький прямоугольный штамп с легендой: «Проверено 1934». Ниже – на внешнем поле фиолетовыми чернилами: «№ 428ф». В верхнем левом углу л. 1 наклеен кусочек белой бумаги (внутри красная рамка со скошенными углами) с номерами «428ф» и «3918» (перечеркнут).

## Грамматика

393

Шифр: Ф-348 (2552).

Название:

شرح عبدالله  
«Толкование 'Абд Аллах»  
(Полный список)

Об этом соч. см.: ОПР. – Вып. I. – С. 94–99 [41–43].

Салахов – С. 263:

«Шарх 'Абд Аллах» является анонимным комментарием ко второму разделу первой части «Сарф ал-Му'иззи». Первую, большую часть «Комментария», в соответствии с упомянутым во введении, занимает подробное освещение каждой из шести пород трехбуквенного глагола, не имеющего в своем составе дополнительных букв. Следующая часть посвящена рассмотрению двенадцати пород трехбуквенного глагола, имеющего в своем составе дополнительные буквы; объясняются их семантические особенности и приводятся правила образования производных инфинитива с учетом вышеупомянутых особенностей состава слова. Далее следует часть, посвященная единственной породе четырехбуквенного глагола, не имеющего в своем составе дополнительных букв. В последней, четвертой, части в подобном свете рассматриваются три породы четырехбуквенных глаголов, в составе которых имеются дополнительные буквы».

Гилязутдинов – Вып. 3. – С. 55:

«Комментарий 'Абдаллаха. Автор – 'Абдаллах ибн Ак Мухаммад. Других сведений об авторе не сохранилось. Трактат по арабской грамматике, представляющий собой комментарий на 2 главу (фасл, состоящую из 22 глав – баб) арабского грамматического сочинения ал-Му'иззи, приписываемого 'Изза ад-Дину Занджани (был жив около 655/1257)».

Автор: عبدالله ابن ابي محمد – 'Абд Аллах ибн Ак-Мухаммад.

Переписчик: ?

Дата переписки: 1210/1795 г.

Предмет: грамматика.

Бумага: средней плотности, лощеная, серого цвета, на просвет с вержерами и понтюзо; водяными знаками в виде литер: «СФР» (?), «МС...»; даты: «1795»; лл. 86–88: бумага голубого цвета, с вержерами и понтюзо; изображением: «герб Ярославской губернии».

Язык: фарси.

Количество листов: 88.

Фолиация: современная простым карандашом. Имеются последовательные кустоды.

Размеры страницы: 22×16.

Количество строк: 15.

Почерк: небрежный жирный «татарский» наста'лик. Л. 46 – другая рука.

Размеры текста: 15×19; отстоит от внешнего края на – 6; от внутреннего – 2; сверху – 3; снизу – 3; написан черными чернилами, на лл. 30б–21 подзаголовки и подчеркивания – красными; на лл. 21об.–33об., 56–61, 74об.–85об. подзаголовки написаны выцветшими зелеными чернилами.

*Переплет*: толстый твердый картон, обклеенный обойной бумагой. Внутренние стороны крышек обклеены бумагой белого цвета. Размеры переплета: 22×16,5. Толщина блока: 2.

*Начало* (л. 3об.):

بسم الله الرحمن الرحيم  
حمد بی حد و تنای بی عدد مالکی را که از یال ملکش از کرد ...  
اما بعد سبب تالیف و باعث تشریح بنده ضعیف گناه کار امید ...

*Конец* (л. 85об.):

... اقسعرن اقسعرن اقسعرن اقسعرن نان  
تمت هذه النسخة الشریف الطیفة سنة ۱۸۵۶ جمادی الآخر ننگ  
... پشنجی یومندا ایتردر

*Состояние рукописи*: ветхая. Темные водянистые пятна. Лл. 1–2 порваны. Лакуны: лл. 46, 72об., 76об., 78об. Многочисленные глоссы.

*Владельческие записи и пометы*: на л. 72об. крупно и небрежно простым карандашом на татарском языке:

اوشبو نی او قوجی سیراج الدین قزی فاطمه دیویلا سزلار... بلمسزلار  
На л. 85об. черными чернилами на татарском языке:

اوشبو کتاب نی صاتوب آلدوم قارامان اولی ننگ علی ایطقول  
اوغلندان یعقوب اولی ننگ شمس الدین اوعلی اوتوز بیش تین که عبد و ایمن

На внутренней стороне нижней крышки крупно и небрежно черными чернилами на татарском языке:

اوشبو کتابنی تزوک ایتکوجی سیراج الدین سعد الدین اوعلی  
دیویله مکده سکز یوزده قروقی ایکنجی یله ننگ

*Библиотечные штампы и пометы*: в нижней части лл. 3об., 85об. оттиски квадратного штампа Научной библиотеки с номером «2552» (перечеркнут). На внутренней стороне верхней крышки, на лл. 3, 85об. сиреневыми чернилами: «348 ф». Выше – оттиск маленького прямоугольного штампа синего цвета: «Проверено 1954».

## 394

*Шифр*: Ф-375 (3287).

*Название*:

### То же (Неполный список)

*Автор*: عبد الله ابن آق محمد – Абд Аллах ибн Ак-Мухаммад.

*Переписчик*: ?

*Дата переписки*: 1246/1830 г.

*Предмет*: грамматика.

*Бумага*: плотная, рыхлая, слабо лощеная, белого цвета, на просвет с водяными знаками в виде литеры: «P»; белой даты: «18», «30».

*Язык*: фарси.

*Количество листов*: 12.

*Фолиация*: восточная простым карандашом. Имеются не всегда последовательные кустоды.

*Размеры страниц*: 21,5×17,5.

*Количество строк*: 17.

*Почерк*: небрежный «татарский» наста'лик среднего размера.

*Размеры текста:* 16×11; отстоит от внешнего края на – 4; от внутреннего – 2; сверху – 3; снизу – 3; написан черными чернилами.

*Переплет:* в качестве обложки служит плотная бумага темно-песочного цвета, пришитая к рукописи крупным стежком белой ниткой. Размеры обложки: 23,5×18,5. Толщина блока: 0,5.

*Начало (утрачено, л. 1):*

...برسه حرف اصلی و چیزی زیاده نبود مثل ضرب بر وزن فعل...

*Конец (л. 12об.):*

...همه زنان زنده ترصیغه جمع مؤنث اسم تفضیل  
والله اعلم تمت تمام تمت الكتاب بعون الله الملك الوهاب والله اعلم

*Состояние рукописи:* ветхая. Темные водянистые пятна. Загнуты верхние углы почти всех листов. Порван нижний угол л. 3. Л. 7 почти полностью отстает от тетради. Л. 8 полностью отстает от тетради.

*Владельческие печати, записи и пометы:* в верхнем левом углу верхней стороны обложки наклеен прямоугольный кусочек белой бумаги с надписью:

سید واحدی کتابخانه سی  
قول یازمالار بولگی  
№ 629 –

На лл.3об., 8об., 11об., 12об., на внешней стороне нижней крышки – оттиски большой овальной печати С.Г. Вахидова сиреневого цвета. Многочисленные глоссы. Рукопись приобретена С.Г. Вахидовым в Сабинском районе Татарстана, дер. Байлар Ябуш.

*Библиотечные штампы и пометы:* на верхней стороне обложки – оттиск маленького штампа синего цвета: «Проверено 1954»; шифр: «Ф-375 ф». В верхней части обложки, на лл. 1, 12об., на внешней стороне нижней крышки – оттиски квадратного штампа Центральной и Научной Публичной библиотеки с номером «3287» (перечеркнут). В верхнем левом углу нижней крышки наклеен белый формуляр с красной рамкой со скошенными углами внутри и легендой: «3287» (зачеркнута), «375 ф».

## 395

*Шифр:* Ф-414 (3775).

*Название:*

**То же**

(Полный список)

*Автор:* عبد الله ابن آق محمد – Абд Аллах ибн Ак-Мухаммад.

*Переписчик:* ?

*Дата переписки:* 1210/1795 г.

*Предмет:* грамматика.

*Бумага:* плотная, рыхлая, слабо лощеная, голубого цвета, на просвет с вержеками и понтозо; водяными знаками в виде литер: «ЯМВСЯ»; белой даты: «18», «95»; изображений: «герб Ярославля», «герб Ростовского уезда (без щита) на постаменте» [1787–1797]; литер: «РФЛЯ» (Ростовская фабрика Ивана Яковлева).

*Язык:* фарси.

*Количество листов:* 103.

*Фолиация:* современная простым карандашом. Имеются последовательные кустоды, не выходящие за пределы текста.

Размеры страницы: 21×16,5.

Количество строк: 13.

Почерк: крупный небрежный «татарский» наста'лик.

Размеры текста: 16×9,5; отстоит от внешнего края на – 5,5; от внутреннего – 2; сверху – 2; снизу – 3,5; написан черными чернилами, часто очень крупные подзаголовки и подчеркивания – красными.

Переплет: толстый картон, по углам и на корешке обклеенный кожей темно-коричневого цвета. На крышки наклеена бумага темно-зеленого цвета с разводами («под мрамор»). Внутренние стороны крышек обклеены белой бумагой. Размеры обложки: 22×17. Толщина блока: 2.

Начало (л. 1об.):

بسم الله الرحمن الرحيم  
حمد بی حد و تنای بی عدد مر مالکی را که از یال ملکش از کرد ...  
اما بعد سبب تاءلیف و باعث تشریح بنده ضعیف گناه کار امید ...

Конец (л. 40об.):

... افشعرن افشعرن افشعرن افشعرن نان  
تمت هذا الكتاب بعون الله الملك الوهاب

Состояние рукописи: ветхая. Темные водянистые пятна. Загнуты верхние углы почти всех листов. Порван нижний угол л. 3. Л. 7 почти полностью отстает от тетради. Л. 8 полностью отстает от тетради. Многочисленные глоссы.

Владельческие печати, записи и пометы: на лл. 1, 42–43 и на нескольких вложенных листках – отрывки из разных сочинений. В верхней части л. 41об. два оттиска небольшой овальной печати черного цвета с белой рамкой внутри по овалу (легенда не читается). В нижней части внутренней стороны верхней крышки переплета крупная небрежная дарственная запись черными чернилами:

ملا محمد ذاکر بن ملا عمار الدین الکوکجه وی که میراث  
عبد الهادی حضرت دن

Чуть выше красным карандашом:

کوکجه

Слева по диагонали фиолетовыми чернилами с неверным названием сочинения:

شرح معزی

В нижнем поле л. 40об. выцветшими черными чернилами:

عبد الهادی بن ملا عبد الجبار

В нижней части того же листа мелко черными чернилами:

عبد العزیز ملا محمد اوعلی

Над словами и рядом с текстом множество переводов на татарский язык, написанных мелким почерком черными чернилами.

Библиотечные штампы и пометы: оттиск маленького штампа синего цвета: «Проверено 1954». В верхней части обложки, на лл. 1, 12об., 43об., на внешней стороне нижней крышки оттиски квадратного штампа Центральной и Научной Публичной библиотеки с номером «3287» (перечеркнут).

Рукопись поступила из Арского района Татарстана, дер. Кукча.

396

Шифр: Ф-466 (4254).

Название:

**То же**  
(Полный список)

Автор: عبد الله ابن آق محمد – 'Абд Аллах ибн Ак-Мухаммад.

Переписчик: ?

Дата переписки: вторая половина XIX в.

Предмет: грамматика.

Бумага: плотная, рыхлая, слабо лощеная, белого цвета, на просвет без водяных знаков.

Встречается небольшой прямоугольный (со скошенными углами) фабричный штемпель с легендой: «Тальской фабрики Криваксина № 7».

Язык: фарси.

Количество листов: 98.

Фолиация: современная простым карандашом. Имеются последовательные кустоды.

Размеры страницы: 21,5×17,5.

Количество строк: 11.

Почерк: крупный небрежный «татарский» наста'лик.

Размеры текста: 14×9; отстоит от внешнего края на – 5,5; от внутреннего – 2,5; сверху – 4; снизу – 4; написан черными чернилами, иногда крупные подзаголовки и подчеркивания – красными.

Переplet: отсутствует. Рукопись завернута в оберточную бумагу кремового цвета. Толщина блока: 2.

Начало (л. 1об.):

بسم الله الرحمن الرحيم  
حمد بی حد و ثنائی بی عدد مر مالکی را که از یال ملکش از کرد ...  
اما بعد سبب تالیف و باعث تشریح بنده ضعیف گناه کار امید ...

Конец (л. 40об.):

... افشعرن افشعرن افشعرن نان  
تمت تمام

Состояние рукописи: ветхая. Темные водянистые пятна. Порван нижний угол л. 3. Лл. 1–9 почти полностью отстают от блока тетрадей и держатся лишь скреплением формуляра, наклеенного на корешок. Лл. 10–15, 17–24, 25–32, 33–40, 41–48, 50–57, 60–65, 67–75, 75–82, 83–90, 92–97 полностью отстают от блока тетрадей. На лл. 55–57 чернила несколько смазаны. Лакуны: лл. 96, 98об. Между листами остатки погибших насекомых.

Библиотечные штампы и пометы: в верхней части лл. 1, 89об., на внешней стороне нижней крышки оттиски квадратного штампа Центральной и Научной Публичной библиотеки с номером: «4254» (перечеркнут). Слева крупно синими чернилами: «466 ф». Выше – оттиск маленького штампа синего цвета: «Проверено 1954». В правом верхнем углу л. 1 наклеен маленький квадратный формуляр белого цвета с черной рамкой внутри и легендой: «№ 13».

397

Шифр: Ф-631.

Название:

**То же**  
(Неполный список)

Автор: عبد الله ابن آق محمد – 'Абд Аллах ибн Ак-Мухаммад.

Переписчик: ?

Дата переписки: XIX в.

Бумага: средней плотности, слабо лощеная, голубого цвета, на просвет без водяных знаков.

Язык: фарси.

Количество листов: 6.

Фолиация: современная простым карандашом. Кустоды непоследовательные.

Размеры страницы: 21×17.

Количество строк: 14.

Почерк: крупный и жирный «татарский» наста'лик.

Размеры текста: 16×10; отстоит от внешнего края на – 5; от внутреннего – 1,5; сверху – 2,5; снизу – 3; написан черными чернилами, подзаголовки и подчеркивания – красными.

Переплет: отсутствует. Рукопись завернута в оберточную бумагу кремового цвета и хранится в папке зеленого цвета. Толщина блока: 0,1.

Начало (утрачено, л. 1):

...باب افعل يفعل ست در اصل فعلل يفعلل ست حرکت لا مهائى اولى  
را انداختم و در ثانى ادغام کرد...

Конец (утрачен, л. 6об.):

...مزيد فيه سه حرفا كلمه مرکب از...

Состояние рукописи: очень ветхая. Темные водянистые пятна. Все листы разрознены. Смазаны чернила на л. 1.

Владельческие записи и пометы: в нижнем поле л. 1 черными чернилами:

«Миңлебадар Өгъләмова (Дусем ав., Сарман р.)  
АЭ – 1973».

На внешнем поле л. 1об. сиреневыми чернилами:

اوشبو شرح عبد الله كتابنى بن ضيا النور جمال الدين اعلى  
صاتب الدوم بر صوم كمش كا  
خدای فايداسن ناصيب ايتسن

Библиотечные штампы и пометы: в нижней части лл. 1, 6об. оттиски прямоугольного штампа с легендой: «Восточный сектор отдела рукописей и редких книг». Выше крупно черными чернилами: «631 ф». Выше – оттиск маленького штампа синего цвета: «Проверено 1954».

## 398

Шифр: Ф-635.

Название:

То же  
(Неполный список)

Автор: عبد الله ابن آق محمد – 'Абд Аллах ибн Ак-Мухаммад.

Переписчик: ?

Дата переписки: конец XIX в.

Бумага: средней плотности, слабо лощеная, белого цвета, на просвет без водяных знаков. Встречаются оттиски овального фигурного фабричного штампера с легендой: «Косинской фабрики Рязанцевых» («№ [Ц]» в заштрихованном центре) (Вятская губ. Слободск. уезд) [1887].

Язык: фарси.

Количество листов: 88.

Фолиация: современная простым карандашом. Кустоды непоследовательные.

Размеры страницы: 21,7×17,5.

Количество строк: 12.

Почерк: очень крупный размашистый и небрежный (ученический) «татарский» наста'лик.

Размеры текста: 16×10,5; отстоит от внешнего края на – 5,5; от внутреннего – 2; сверху – 3; снизу – 3; написан черными чернилами.

Переплет: отсутствует. Рукопись завернута в оберточную бумагу кремового цвета и хранится в папке зеленого цвета. Толщина блока: 1,5.

Начало (л. 1):

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ  
حمد بی حد و ثنای بی عدد مر مالکی را که از یال ملکش از کرد ...  
اما بعد سبب تالیف و باعث تشریح بنده ضعیف گناه کار امید ...

Конец (утрачен, л. 88об.):

... این بابست در اصل انقضا بینقض بود نر حرکت ضادا اولی  
را انداختیم و ضادا اولی را درثانی ادغام کردیم انقض بینقض شدست ...

Состояние рукописи: очень ветхая. Темные водянистые и ржавые пятна. Лл. 5, 14; 15–19, 28–32, 35, 36, 44, 60–63 (сильно порваны), 82 полностью отстают от тетради. Края листов потрепаны. Внешнее поле лл. 45, 76 обрезано близко к тексту. Имеются глоссы.

Владельческие записи и пометы: в нижнем поле л. 1, 88об. красными чернилами:

Сарман, АЭ – 1973

В нижнем поле л. 14об. синими чернилами:

گولچیره سیرایوا (1909) (ایسکی نه لمه ت، سارمان)

На внешнем поле лл. 8, 20, 21, 22, 31об. простым карандашом или синими чернилами на татарском языке:

یازعوچی اسحاق و رورابایوف

На внешнем поле л. 11об. дважды простым карандашом на татарском языке:

یازعوچی اسحاق و رورابایوف

ادرسین بوروشجه یازنکر

На внешнем поле лл. 12об., 87об. по вертикали черными чернилами на татарском языке:

کاتبینی صورصانکر ایسمی فلان اظلیدور

اعزی شیکر تلی بالدین طاطلی دور

На внешнем поле л. 27об. по вертикали черными чернилами на татарском языке:

اوشبو كتاب... ننگ عبدالخالق اوعلى ترور هيچ كمكه برماس  
اوزى توتار اوشبونى يازعوجى مهر ننگ عبدالخالق

На внешнем поле лл. 32, 86 оттиски прямоугольной владельческой печати черного цвета (легенда не читается). На внешнем поле л. 41об. по вертикали синими чернилами на татарском языке:

أول عبدالخالق عبد الرشيد مينكله باى عبدالرحمن حبيب الرحمن  
مهر شاه نور على عبد الايسحاقعبد الرفيع عبد الكريم  
محمد على محمد ماريق محمد صالح محمد صديق محمد فاتح  
چلمر گرای تمچه گرای شه شاه گرای نور الدين...

*Библиотечные штампы и пометы:* в нижней части лл. 1, 88об. оттиски прямоугольного штампа с легендой: «Восточный сектор отдела рукописей и редких книг». Выше крупно черными чернилами: «635 ф».

399

Шифр: Ф-650.

Название:

То же  
(Неполный список)

*Автор:* عبد الله ابن آق محمد – 'Абд Аплах ибн Ак-Мухаммад.

*Переписчик:* ?

*Дата переписки:* XIX в.

*Бумага:* плотная, слабо лощеная, белого цвета, на просвет с вержерами и понтюзо, без читаемых водяных знаков.

*Язык:* фарси.

*Количество листов:* 56.

*Фолиация:* современная простым карандашом. Кустоды непоследовательные.

*Размеры страницы:* 21×16.

*Количество строк:* 12.

*Почерк:* аккуратный «татарский» наста'лик.

*Размеры текста:* 13×8,5; отстоит от внешнего края на – 6,5; от внутреннего – 2; сверху – 3,5; снизу – 4; написан черными чернилами, подзаголовки и подчеркивания – красными.

*Переплет:* отсутствует. Рукопись завернута в оберточную бумагу кремового цвета и хранится в папке зеленого цвета. Толщина блока: 1.

*Начало (л. 1об.):*

بسم الله الرحمن الرحيم  
حمد بى حد و ثنائى بى عدد مر مالكى را كه از يال ملكش از كرد...  
اما بعد سبب تاءليف و باعث تشريح بنده ضعيف گناه كار اميد...

*Конец (утрачен, л. 56об.):*

... حکم کردن بزیاده سکون کردن اولی است از جهة نقصان ساکن  
... از جهة آنکه عار است از حرکت که او...

*Состояние рукописи:* очень ветхая. Темные водянистые и ржавые пятна. Лл. 50–55 полностью отстают от тетради. Края листов потрепаны. Внешнее поле л. 19 сильно порвано. Имеются глоссы.

*Владельческие записи и пометы:* на внешнем поле л. 56об. черными чернилами:

АЭ – 74

Пермь өлк.

Барда району Барда

Абдулов Мөхәммәтгариф

*Библиотечные штампы и пометы:* в нижней части лл. 1, 56об. оттиски прямоугольного штампа с легендой: «Восточный сектор отдела рукописей и редких книг». Выше крупно черными чернилами: «650 ф».

## 400

*Шифр:* Ф-652.

*Название:*

**То же**

(Неполный список)

*Автор:* عبد الله ابن آق محمد – 'Абд Аллах ибн Ак-Мухаммад.

*Переписчик:* ?

*Дата переписки:* конец XVIII в.

*Бумага:* плотная, слабо лощеная, белого цвета, на просвет с вержеками и понтюзо; водяными знаками в виде литер: «ФСЯ (Фабрика Саввы Яковлева) [1780, 1787].

*Язык:* фарси.

*Количество листов:* 7.

*Фолиация:* современная простым карандашом. Кустоды непоследовательные.

*Размеры страницы:* 21×16.

*Количество строк:* 14.

*Почерк:* крупный красивый наста'лик.

*Размеры текста:* 21,3×16,5; отстоит от внешнего края на – 5,5; от внутреннего – 2,5; сверху – 3; снизу – 3; написан черными чернилами, подзаголовки и подчеркивания – красными.

*Переплет:* отсутствует. Рукопись завернута в оберточную бумагу кремового цвета и хранится в папке зеленого цвета. Толщина блока: 0,2.

*Начало (утрачено, л. 1):*

...سیماه تا حسن خود ان جمال ایشان ظاهر بکنی بچشم ماکان  
وین طارم نه رواق را زود کردی بدو حرف امر موجود بعد از  
حمد تا معدود درود تا محدود... اما بعد سبب تاءلیف و باعث  
تشریح بندهء ضعیف گناه کار... .

*Конец (утрачен, л. 7об.):*

...موصوف تا بود بعد حذف درهم حال ضم بر واو کسره بر یادال  
طریق مجهول ساختن نیست... .

*Состояние рукописи:* очень ветхая. Темные водянистые и ржавые пятна. Все листы разрознены.

Следы старой реставрации – подклейки листов.

*Библиотечные штампы и пометы:* в нижней части лл. 1, 7об. оттиски прямоугольного штампа с легендой: «Восточный сектор отдела рукописей и редких книг». Выше крупно черными чернилами: «652 ф». Имеются многочисленные глоссы.

401

Шифр: Ф-381 (3289).

Название:

بدان  
«Знай»  
(Неполный список)

Об этом соч. см.: ОПР. – Вып. I. – С. 91–93 [38–39].

Гиязутдинов. – 2002. – С. 107 [172–185].

«3925/I. Название дано по начальным словам трактата... «Знай, да осчастливит тебя Аллах в обеих обителях...». Автор неизвестен. Краткий трактат по арабской грамматике, где рассматриваются, в основном, имена, образованные от глагольных корней: масдары, причастия действительного и страдательного залога, имена места и времени, имена орудий...».

Автор: ?

Переписчик: ?

Дата переписки: первая половина – середина XIX в.

Предмет: грамматика.

Бумага: средней плотности, слабо лощеная, бежевого цвета, на просвет без водяных знаков. Встречаются оттиски небольшого овального фабричного штампа (легенда не читается).

Язык: фарси.

Количество листов: 13.

Полиция: восточная простым карандашом. Имеются последовательные кустоды.

Размеры страницы: 18×11.

Количество строк: 12.

Почерк: крупный, очень небрежный, жирный «татарский» наставник.

Размеры текста: 15×7,5; отстоит от внешнего края на – 3; от внутреннего – 0,5; сверху – 1; снизу – 1; написан черными чернилами.

Переплет: отсутствует. Рукопись хранится в почтовом конверте бежевого цвета. Толщина блока: 0,1.

Начало (л. 1об.):

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ  
بدان اسعدك الله تعالى في الدارين که كلمات عرب بر سه قسم است...

Конец (утрачен, л. 13):

...ایشان همه مردان در زمان آينده صيغه جمع مذکر غايب... مجهدی  
فعل مضارع آن سه که مؤنث را بود...

Состояние рукописи: ветхая. Темные водянистые пятна. Почти на всех листах чернила просвечивают на обратную сторону.

Владельческие печати, записи и пометы: в верхнем левом углу верхней стороны обложки наклеен прямоугольный кусочек белой бумаги с надписью:

سید واحدی کتابخانه سی  
قول یازمالار بولگی  
№ 631 –

На л. 13об. оттиск большой овальной личной печати С.Г. Вахидова синего цвета. В левом углу того же листа наклеен белый формуляр с красной рамкой со скошенными углами внутри и перечеркнутым номером «3289». Рукопись приобретена в Апастовском районе Татарстана, дер. Иске Салман.

*Библиотечные штампы и пометы:* в нижней части л. 1 и на л. 13об. оттиски квадратного штампа Научной библиотеки с номером: «3289» (перечеркнут). Выше – оттиск маленького штампа синего цвета: «Проверено 1954», ниже: «381 ф».

## 402

*Шифр:* Ф-386.

*Название:*

**То же**  
(Неполный список)

*Автор:* ?

*Переписчик:* ?

*Дата переписки:* вторая половина XIX в.

*Предмет:* грамматика.

*Бумага:* средней плотности, слабо лощеная, белого цвета, на просвет без водяных знаков.

Встречаются оттиски небольшого овального фестончатого фабричного штемпеля (с украш. по коротк. сторонам), с легендой: «Медянск. Фабр. Первушина № 5» (г. Вятка) [1871].

*Язык:* фарси.

*Количество листов:* 15.

*Фолиация:* восточная простым карандашом. Имеются последовательные кустоды.

*Размеры страницы:* 22×17,5.

*Количество строк:* 12.

*Почерк:* крупный, очень небрежный жирный «татарский» наста'лик.

*Размеры текста:* 15×9; отстоит от внешнего края на – 6; от внутреннего – 2; сверху – 3; снизу – 3,5; написан черными чернилами, подзаголовки в некоторых случаях – фиолетовыми.

*Переплет:* в качестве обложки служит пришитая к корешку крупными стежками белой ниткой плотная бумага серого цвета. Размеры переплета: 22,4×18. Толщина блока: 0,3.

*Начало (утрачено, л. 1об.):*

... بر وزن فعل اگر همزه در مقابله لام بود مهموز اللدم بود ...

*Конец (утрачен, л. 15.):*

... اسم زمان اسم مكان مخريان... زدن يا در وقت زدن صيغه تشبيه اسم زمان ...

*Состояние рукописи:* ветхая. Темные водянистые пятна.

*Владельческие печати, записи и пометы:* на верхнем левом углу верхней стороны обложки наклеен прямоугольный кусочек белой бумаги с надписью:

سید واحدی کتابخانه سی  
قول یازمالار بولگی  
№ 637 –

На верхней и нижней крышках, на л. 15об. оттиски большой овальной личной печати С.Г. Вахидова синего цвета. В левом углу того же листа наклеен белый формуляр с красной рамкой со скошенными углами внутри и перечеркнутым номером «3295». Рукопись приобретена в Апастовском кантоне Татарстана, дер. Йорткул.

*Библиотечные штампы и пометы:* на л. 1, 15об., на верхней и нижней крышках оттиски квадратного штампа Центральной Научной и Публичной библиотеки с номером «3295» (перечеркнут). Выше – оттиск маленького штампа синего цвета: «Проверено 1954», ниже – «386 ф».

## 403

Шифр: Ф-387 (3297).

Название:

То же  
(Полный список)

Автор: ?

Переписчик: ?

Дата переписки: вторая половина XIX в.

Предмет: грамматика.

Бумага: средней плотности, слабо лощеная, белого цвета, на просвет без водяных знаков.

Встречаются оттиски небольшого овального фестончатого фабричного штемпеля с легендой: «№ 6» (в заштрихованном круге с фигурными боками).

Языки: фарси, арабский, татарский.

Количество листов: 48.

Пагиация: современная простым карандашом. Имеются последовательные кустоды. После с. 76 пагиация начинается снова со с. 1 и до конца рукописи на с. 18.

Размеры страницы: 17,5×11.

Количество строк: 14.

Почерк: крупный, размашистый и очень небрежный «татарский» наста'лик.

Размеры текста: 15×8; отстоит от внешнего края на – 2,5; от внутреннего – 1; сверху – 1,5; снизу – 1,5; написан черными чернилами.

Перепись: отсутствует. Рукопись хранится в почтовом конверте кремового цвета. Толщина блока: 0,1.

Начало (л. 29об.):

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ  
 بدان اسعدك الله تعالى في الدارين كه كلمات عرب بر سه قسم است...

Конец (л. 75):

... صیغه تشنيه واحده مؤنث اسم تفصیل ضربیات را زنده تر صیغه  
 تشنيه مؤنث... والله اعلم بالصواب تمت تمام شد

Состояние рукописи: ветхая. Темные водянистые пятна. На л. 10 оттиск фабричного штемпеля тщательно вырезан. Лакуна: л. 76.

Владельческие печати, записи и пометы: на верхнем левом углу верхней стороны обложки наклеен прямоугольный кусочек белой бумаги с надписью:

سید واحدی کتابخانه سی  
 قول یازمالار بولگی  
 № 639 –

На сс. 13, 57, 59 оттиски большой овальной печати С.Г. Вахидова синего цвета. До с. 29 записи разного рода на татарском языке. В конце рукописи (сс. 1–3) другое сочинение на арабском языке: *حظیه نكاح بسم الله الرحمن الرحيم*.

Библиотечные штампы и пометы: в нижней части и на с. 1, 2; на верхней и нижней крышках оттиски квадратного штампа Центральной Научной и Публичной библиотеки с номером «3297» (перечеркнут).

Рукопись приобретена в Заказанье, дер. Чуаш-Иле.

## 404

Шифр: Ф-401 (3552).

Название:

**То же**  
(Неполный список)

Автор: ?

Переписчик: ?

Дата переписки: вторая половина XIX в.

Предмет: грамматика.

Бумага: средней плотности, слабо лощеная, белого цвета, на просвет с вержеками и понтюзо, водяными знаками (не читаются).

Язык: фарси.

Количество листов: 14.

Фолиация: современная красным карандашом. Имеются последовательные кустоды.

Размеры страницы: 21×16.

Количество строк: 15.

Почерк: небрежный «татарский» наста'лик среднего размера.

Размеры текста: 16×10; отстоит от внешнего края на – 2,5; от внутреннего – 1; сверху – 3; снизу – 4; написан черными чернилами, подчеркивания – красными.

Переплет: в качестве обложки служит плотная бумага серого цвета, пришитая к корешку крупными стежками белой ниткой. Размеры обложки: 22,5×18,5. Толщина блока: 0,1.

Начало (л. 1об.):

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ  
بِدَانِ اسْعَدَكَ اللّٰهُ تَعَالٰی فِی الدّٰرِیْنِ كِهْ كَلِمَاتِ عَرَبِ بِرِ سَهْ قِسْمِ اسْت...

Конец (л. 14): не читается в связи с крайней ветхостью.

Состояние рукописи: очень ветхая. Все листы сильно потрепаны и порваны. Многие листы крепко склеились между собой. Белые пятна.

Владельческие печати, записи и пометы: на верхнем левом углу верхней стороны обложки наклеен прямоугольный кусочек белой бумаги с надписью:

سید واحدی کتابخانه سی  
قول یازمالار بولگی  
№ 952 –

На остатках л. 2 небольшой оттиск овальной печати черного цвета с легендой: نعمت الله دين محمد

اوشبو شرح عبد الله كتابي ملا نعمت الله ننگ ترور  
В верхней части л. 14об. крупно черными чернилами на татарском языке:

صاحبه اوشبو كتاب من ملا عبید الله  
В нижней части того же листа зеркально мелко черными чернилами:

اوشبو كتابين اياسی طاققش اوليننگ نعمت الله دين محمد اوعلى ننگ ترور

Библиотечные штампы и пометы: на верхней и нижней крышках обложки, на лл. 1, 14об. оттиски квадратного штампа Центральной Научной и Публичной библиотеки с номером «3552» (перечеркнут). На л. 1 оттиск маленького штампа синего цвета: «Проверено 1954», на внутренней стороне верхней крышки обложки: «401 ф».

Рукопись приобретена в Чистопольском кантоне Татарстана.

## 405

Шифр: Ф-443 (4086).

Название:

То же  
(Полный список)

Автор: ?

Переписчик: ?

Дата переписки: 1282/1865 г.

Предмет: грамматика.

Бумага: плотная, лощеная, белого цвета, на просвет с вержерами и понтюзо; без водяных знаков. Встречаются оттиски небольшого прямоугольного (со скошенными углами) фабричного штампера с легендой: «Тальской фабрики № 5 («Кривакси» в заштрихованном фигурном центре).

Язык: фарси.

Количество листов: 78. На лл. 1–26, 72–75 отрывки из разных сочинений по грамматике, различные записи разными почерками черными чернилами.

Фолиация: современная простым карандашом. Имеются не всегда последовательные кустоды. На лл. 27–39 параллельная восточная фолиация простым карандашом.

Размеры страницы: 17×10.

Количество строк: 7.

Почерк: аккуратный крупный нахс, с л. 49 – наста'лик.

Размеры текста: 9×6; отстоит от внешнего края на – 2; от внутреннего – 1,5; сверху – 3,5; снизу – 4,5; написан черными чернилами, подзаголовки и подчеркивания – красными. На лл. 26об.–35 текст заключен в рамку красного цвета. По развороту листов еще одна рамка красного цвета, отстоящая от края на 0,5 см.

Переплет: гибкий картон, обклеенный бумагой в коричнево-синих тонах с разводами (в стиле «эбру»). Внутренняя сторона крышки обклеена белой бумагой. Корешок обклеен кожей темно-коричневого цвета. Размеры переплета: 17×10,5. Толщина блока: 0,3.

Начало (л. 26об.):

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ  
بِدَانِ اسْعَدَكَ اللّٰهُ تَعَالٰی فِی الدَّارِیْنِ كِهْ كَلِمَاتِ عَرَبِ بِرِ سِهْ قِسْمِ اسْتِ...

Конец (л. 71об.):

... صیغۀ تشنیه واحده مؤنث اسم تفصیل ضربیات را زننده تر صیغۀ  
تشنیه مؤنث...  
تم اشونی تمام بولدی جمعه کون مارط ننک ۱۲ ۱۸۶۵ یلنده  
تمت تمام م

Художественное оформление: на л. 23об. аккуратное, выполненное простым карандашом, изображение отдельно стоящего минарета, слегка подкрашенное в светло-зеленый цвет. На лл. 76об.–77 колоритный декор из окружностей и полуокружностей в черно-розово-голубых тонах.

Состояние рукописи: очень ветхая. Сохранилась только верхняя, сильно разрушенная, крышка переплета. Л. 45 порван в нижней части. На л. 72 дырки, лист полностью отходит от тетради. Лакуны: лл. 12–13 14об., 18, 23–25. Редкие глоссы.

Владельческие записи и пометы: в левом верхнем углу форзаца по диагонали крупно простым карандашом: کوليفدان В нижней части л. 2 черными чернилами:

هذه كتاب شرح عبد الله  
متنی بولوری فلان بن فلان اوعلی

В верхней части лл. 3, 9 крупно черными чернилами на татарском языке:

۱۸۶۶ یلده تصریف غه کردم من ابولقاسم  
شوال آینده آپرل ننگ اون التیصن چهارشنبه کون حیرلی برلان  
علم منفتت الورغه نصیب ایتکای ایدی امین

В нижней части л. 9 крупно простым карандашом на татарском языке:

اوشبو کتاب ایاسی فاتق بن قاسم کولیف

В центре л. 10 черными чернилами на татарском языке:

معلوم اولنه ۱۸۷ نجی یلده سهشنبه کون کیچ وقتده سکوت  
آبطی اتلان ابولقاسم آبطی

На л. 77 в зеркальном отражении черными чернилами мелко на татарском языке:

اوشبو بزکلارن تزوجی فلان بن فلا  
طاهر کولیف

*Библиотечные штампы и пометы:* на правом верхнем углу верхней крышки наклеен прямоугольный формуляр с двойной черной рамкой по периметру и надписью: «Д.К № 4086» (перечеркнут) 443 ф». На лл. 1, 23об.–24, 25 оттиски квадратного штампа Центральной Научной и Публичной библиотеки с номером «4086» (перечеркнут). На л. 48об. маленький штамп синего цвета: «Проверено 1954», «443 ф».

Рукопись приобретена в Казани у Ибрагима Кулиева.

## 406

*Шифр:* Ф-633.

*Название:*

**То же**  
(Неполный список)

*Автор:* ?

*Переписчик:* ?

*Дата переписки:* XIX в.

*Бумага:* средней плотности, лощеная, белого цвета, на просвет без водяных знаков. Встречаются оттиски небольшого овального фабричного штемпеля (легенда не читается).

*Язык:* фарси.

*Количество листов:* 13.

*Фолиация:* современная простым карандашом. Имеются последовательные кустоды.

*Размеры страницы:* 21×17.

*Количество строк:* 15.

*Почерк:* аккуратный насх среднего размера.

*Размеры текста:* 15,5×10,5; отстоит от внешнего края на – 6; от внутреннего – 2,5; сверху – 2,5; снизу – 3,5; написан черными чернилами.

*Переплет:* отсутствует. Рукопись хранится в папке зеленого цвета.

*Толщина блока:* 0,2.

*Начало (утрачено, л. 2):*

...سه است فواعین یک لام است مثل ضرب بر وزن فعل حرف اصلی  
در روباعی چهار است فواعین دو لام است مثل د حرج بر وزن فعلل...

Конец (л. 9об.):

... اسم تفضيل ضريبان دوزن زنده ترصيغهء تشبيهء مؤنث اسم تفضيل  
ضريبان همه زنان زنده ترصيغهء جمع مؤنث اسم تفضيل تمت  
تمت تمام بولدى سه شنبه وقت زوال

*Состояние рукописи:* очень ветхая. Темные пятна. Лл. 1, 7 полностью отходят от тетради. Почти все листы порваны по корешку. Редкие глоссы.

*Владельческие записи и пометы:* на л. 1 очень крупно синими чернилами на татарском языке:

Шәмсимөхәмәт кызы Гыйльмиҗамал

(Иске Илмән, Сарман)

АЭ – 1973

В верхней части л. 13 выцветшими черными чернилами:

كشاف لدين كشاف الدين رضا الدين شراف الدين فرخ الدين

*Библиотечные штампы и пометы:* на лл. 1, 13об. оттиски прямоугольного штампа синего цвета с легендой: «Восточный сектор отдела рукописей и редких книг». Выше – черными чернилами: «633 ф».

## 407

Шифр: **Ф-647.**

Название:

**То же**  
(Неполный список)

*Автор:* ?

*Переписчик:* ?

*Дата переписки:* середина XVIII в.

*Бумага:* средней плотности, слабо лощеная, белого цвета, на просвет с вержерями и понтюзо; водяными знаками в виде литер: «ГСБ ФАВ» (1765).

*Язык:* фарси.

*Количество листов:* 42.

*Фолиация:* современная простым карандашом. Имеются кустоды.

*Размеры страницы:* 20,5×16,5.

*Количество строк:* 12.

*Почерк:* аккуратный крупный насх.

*Размеры текста:* 13×10; отстоит от внешнего края на – 5; от внутреннего – 15; сверху – 3,5; снизу – 4,5; написан черными чернилами, подзаголовки и подчеркивания – красными.

*Переплет:* отсутствует. Рукопись завернута в оберточную бумагу кремового цвета и хранится в папке зеленого цвета.

*Толщина блока:* 1.

*Начало (утрачено, л. 1):*

... حرف جوديم يديم لم يد عوالم يد عوالم... طريق مجهول ساوت  
او در مضارع گذشته بود و فعل مثل مضارع است ضر حرف کردن...

*Конец (утрачен, л. 42об.):*

... اين زياده از جهة الكاف و اين گاهي به... حرف از نفس تركيب ميباشد شملل كه بمعني است  
... اصل او شملل...

*Состояние рукописи:* очень ветхая. Темные водянистые пятна. Все листы разрознены. Л. 18 порван в нижнем поле. Крепко склеились между собой лл. 25–26, 20–30. Редкие глоссы.

*Владельческие записи и пометы:* на л. 1 очень крупно синими чернилами на татарском языке: «Актаныш АЭ – 1969, Усы».

В верхнем поле л. 16 выцветшими черными чернилами на татарском языке:

نور الدين ١٩٠٧ او قوجى قاچقر... بولصه وقوعان

*Библиотечные штампы и пометы:* в нижнем поле лл. 1, 42об. оттиски прямоугольного штампа синего цвета с легендой: «Восточный сектор отдела рукописей и редких книг». Выше – черными чернилами: «647 ф».

## 408

*Шифр:* Ф-419 (3868).

*Название:*

شرح مقدمه بدان

«Комментарий предисловия к «Знай»»

(Полный список)

*Салахов.* – С. 264:

«Долгое время в качестве учебника по изучению морфологии арабского языка татары использовали трактаты «Мукаддима-и Бедон» («Введение Бедон»), «Шарх 'Абд Аллаха» («Комментарий 'Абд Аллаха»), написанные на фарси, а также арабоязычный трактат «Сарф ал-Му'иззи» («Морфология Му'изза»). Первое сочинение «Мукаддима-и Бедон», вероятный автор которого имам деревни Ура Казанского уезда Юнус бин Иवानай (род. 1639) [8, 238], представляет собой краткий курс морфологии арабского языка и предназначено для начинающих знакомство с арабской грамматикой [9, 2–18]. Оно получило такое название по своему первому слову «бедон», что в переводе с персидского означает «знай».

*Автор:* يونس ابن ملا يواناي – Юнус ибн Мулла Иवानай.

*Переписчик:* شهاب الدين – Шихаб ад-Дин.

*Дата переписки:* 1249/1833 г.

*Предмет:* грамматика.

*Бумага:* плотная, лощеная, белого цвета, на просвет с вержерами и понтюзо, без водяных знаков.

*Язык:* арабский, фарси.

*Количество листов:* 18.

*Фолиация:* современная простым карандашом. Имеются последовательные кустоды.

*Размеры страницы:* 21,5×10,5.

*Количество строк:* 19.

*Почерк:* слегка небрежный, плотно писанный, «татарский» наста'лик среднего размера.

*Размеры текста:* 16×7; отстоит от внешнего края на – 2,5; от внутреннего – 1; сверху – 2,5; снизу – 3; написан черными чернилами, подзаголовки – зелеными. Текст заключен в рамку красного цвета.

*Переплет:* отсутствует. Рукопись завернута в оберточную бумагу кремового цвета. Толщина блока: 0,3.

Начало (л. 1об.):

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ  
قوله بدان فيه اختصار لذهن المتقلم و تر غیب فی استماع ما تیلی علیه...

Конец (л. 17об.):

... قال صاحب الفتاح و عندی ان مفعالا هو الاصل... صلى الله عليه و سلم...  
اوشبونى يازعوجى شهاب الدين... يلته دوى يازولوب بدتى  
احشام وقتنده چهارشنبه كون سنه ۱۸۳۳ نجى يلده يازولوب  
بتدى تمت تمام م م م

*Художественное оформление:* на л. 1 очень красочно выполненный оригинальный унван (в стиле татарских шамаилей) в красно-черно-зеленых тонах (в виде круглого купола, внутри которого овал, полуокружность, треугольники и небольшие окружности). На л. 17об. Аналогично красочно выполненный колофон.

*Состояние рукописи:* ветхая.

*Владельческие записи и пометы:* в нижней части л. 17об. (под колофоном) черными чернилами:

صاحبه و مالكه محمد بن الاعمى بن ابراهيم نك اولى

В верхнем поле л. 1об. крупно фиолетовыми чернилами: بدان

*Библиотечные штампы и пометы:* на верхнем левом углу л. 18об. наклеен прямоугольный кусочек белой бумаги с надписью: «3868» (перечеркнут) 419 ф». На лл. 1, 18об. оттиски квадратного штампа Центральной Научной и Публичной библиотеки с номером «3868» (перечеркнут). На л. 1, 18об. оттиски маленького штампа синего цвета: «Проверено 1954», на внутренней стороне верхней крышки обложки – «419 ф».

## 409

*Шифр:* Ф-384 (3293).

*Название:*

### ترجمه شرح تصريف زنجانى

#### «Перевод «Комментария на грамматический трактат Занджани» (Полный список)

*Краткий алфавитный каталог.* – Т. 1. – С. 328 [2397]:

«شرح تصريف المعزى سم.: شرح تصريف زنجانى»

Грамматика. Комментарий неустановленного автора на одноименный арабский грамматический трактат 'Изз ад-дина Занджани (ок. 655/1257).

С 1206 (Nov. 390). Лл. 74a–111a. 1286 г.х. Осн. соч. Вр., I, 283, № 16, Suppl., 497; Семенов, I, № 410».

*СВР.* – Т. VI. – 1963. – С. 184:

«4394 شرح المعزى 3437/IV

Комментарий [на трактат] ал-Му'иззи.

Анонимный комментарий на названный в заглавии трактат о глаголах. Труд комментируется слово за словом.... С казанским печатным изданием 1908 г. подобного же труда (тоже на персидском языке) под таким же заглавием, но только на 2-й раздел المعزى, настоящий труд не имеет ничего общего, так же, как и описанным ранее (СВР, I, 183–184, № 413) комментарием 'Абд Аллаха б. Ак-Мухаммада...».

*Автор:* ?

*Переписчик:* ?

*Дата переписки:* конец XVIII в.

*Предмет:* грамматика.

*Бумага:* средней плотности, слабо лощеная, бежевого цвета, на просвет с вержерами и понтозо; водяными знаками в виде литер: «ЯМСЯ», изображения: «герб Ярославля».

*Язык:* фарси.

*Количество листов:* 52.

*Размеры страницы:* 20,5×16.

*Фолиация:* восточная простым карандашом. Имеются последовательные кустоды.

*Количество строк:* 20.

*Почерк:* мелкий убористый «татарский» наста'лик.

*Размеры текста:* 13,5×10; отстоит от внешнего края на – 5; от внутреннего – 2; сверху – 3,5; снизу – 4; написан черными чернилами, подзаголовки и подчеркивания – красными.

*Переплет:* толстый твердый картон, по краям, углам и на корешке обклеенный кожей темно-коричневого цвета. На крышки наклеена бумага (типа обойной) с крупным растительным узором в коричневых и зеленых тонах. Внутренние стороны переплета обклеены бумагой голубого цвета. Размеры переплета: 21×16,5. Толщина блока: 1,5.

*Начало (л. 4об.):*

بسم الله الرحمن الرحيم حمدی که  
... و بعد چون طالب علم را در بدایت حال اول شروع در تصریف واجب ست و مبتدی...  
پواسطه عدم معرفت اینیت از شروع عربی اکابر نوشته اند چندان  
خطی نمیتواند یافت در شهور سنه تسع و خمسين و ثمانه الهجره بنا بر التماس  
دوستی عزیز الوجود... مختصر شرح تصريف زنجانی... که محتاج سایر  
کتاب صرف است بلفظ فارسی در قلم آمد...

*Конец (л. 48):*

... و مهموز العین یا قص از باب افعال... چنانچه مکرم بوده

*Состояние рукописи:* ветхая. Верхняя крышка и корешок отходят от блока тетрадей. Темные водянистые пятна. Порван в нижнем поле л. 14. Дырки на л. 30, 41 обойдены переписчиком. Дырка на внешнем поле л. 34. Лакуны: лл. 1–4, 49–52.

*Владельческие печати, записи и пометы:* в верхнем левом углу верхней стороны обложки наклеен прямоугольный кусочек белой бумаги с надписью:

سید واحدی کتابخانه سی  
قول یازمالار بولگی  
№ 635 –

На л. 2 пять оттисков большой круглой печати синего цвета с легендой по периметру: «Указный Имамъ...Рахманкуловъ». В правом верхнем углу л. 4об. оттиск среднего размера печати черного цвета со скошенными углами (легенда не читается).

*Библиотечные штампы и пометы:* в нижней части лл. 1об., 4, 48 оттиски квадратного штампа Научной библиотеки с номером «3293» (перечеркнут). Выше – оттиск маленького штампа синего цвета: «Проверено 1954», ниже – «384 ф». На лл. 36об., 48, 51об. оттиски большой овальной печати С.Г. Вахидова синего цвета. На корешке наклеен белый формуляр с красной рамкой со скошенными углами внутри и перечеркнутым номером: «3293», а также: «384 ф».

Рукопись приобретена С.Г. Вахидовым в 1931 г. в Татарстане, дер. Караджа (?).

410

Шифр: Ф-619.

Название:

То же  
(Полный список)

Автор: ?

Переписчик: ?

Дата переписки: 1158/1745 г.

Предмет: грамматика.

Бумага: средней плотности, лощеная, бежевого цвета, на просвет с вержерами и понтюзо; водяными знаками в виде изображения: «герб Амстердама»; литер: «IM»; «герб Ярослав. губ.», «ЯѠЗ» [Ярославская фабрика Затрапезного] (1748, 1750, 1752).

Язык: фарси.

Количество листов: 73.

Фолиация: современная простым карандашом. Имеются последовательные кустоды.

Размеры страницы: 20×16.

Количество строк: 18.

Почерк: текст на л. 2об. написан крупным витиеватым красивым наста'ликом. Далее – другой рукой мелким наклонным наста'ликом.

Размеры текста: 13×9; отстоит от внешнего края на – 5,5; от внутреннего – 2; сверху – 2; снизу – 3; написан черными чернилами.

Обложка: плотная бумага темно-серого цвета, обклеенная по корешку плотную тканью в мелкую клетку синего цвета. Рукопись завернута в оберточную бумагу кремового цвета и хранится в папке розового цвета.

Размеры обложки: 19,5×15,5.

Толщина блока: 1.

Начало (л. 2об.):

بسم الله الرحمن الرحيم  
 حمدی که آمد اذان بتصارف ایام در معروض  
 ... و بعد چون طالب علم را در بدایت حال اول شروع در تصریف واجب ست و مبتدی...  
 بواسطه عدم معرفت اینیت از شروع عربی اکابر نوشته اند چندان  
 خطی نمیتواند یافت در شهور سنه تسع و خمسين و ثمانمائه الهجره بنا بر التماس  
 دوستی عزیز الوجود... مختصر شرح تصریف زنجانی... که محتاج سایر  
 کتب صرف است بلفظ فارسی در قلم آمد...

Колофон (л. 72):

... تمت الكتاب بعون الله الملك امان سنه ۱۱۵۸

Состояние рукописи: ветхая. Темные водянистые пятна. Почти везде чернила расплылись от времени. Часто текст разрывается по линии сильно потемневших строк. Лл. 20–23 склеились между собой в центральной части и порваны. Лакуны: лл. 1, 69об.–70.

Владельческие записи и пометы: на л. 69об. дважды крупно черными чернилами на татарском языке:

بو کتابمستطابنی هدیه ویردی طوطاقاسی مریم بنت عبد الله  
 آخوند المرحوم محمد علی ابن عزة الله غه اله تعالی نفعنی  
 نصیب ایدکای ایدی علما عامنی دن اولغای ایدی بفضلہ و کرمہ  
 سنه ۱۸۵۸ نوایبر ننگ ۱۴ سنده

В нижнем поле л. 72 (под концом текста) слегка наискосок черными чернилами:

صاحبه و مالکۀ مناسب بين ملا ظاهر غفرالله ذنوبهما  
و جميع امة محمد عه م

В нижней части нижней крышки обложки наклеен белый листок бумаги с записью простым карандашом:

Касыйм АЭ – 1964

Бахтиевтан

*Библиотечные штампы и пометы:* в нижнем поле лл. 2, 73об. оттиски прямоугольного штампа с легендой «Восточный сектор отдела рукописей и редких книг». Выше: «619 ф».

## 411

**Шифр:** Ф 317 (2299).

*Название:*

### اعراب عوامل

### «Грамматический анализ функций управления»

(Полный список)

*Автор:* عبيدالله بلغاري – Убайд Аллах Булгари.

*Переписчик:* ?

*Дата и место переписки:* XVIII в., Казань.

*Предмет:* грамматика.

*Язык:* фарси.

*Бумага:* средней плотности, сильно лощеная, белого цвета; на просвет с вержерами и понтюзо, водяными знаками в виде литер: «ЯМСЯ»; изображения: «герб Ярославской губернии».

*Количество листов:* 124+1 (пропущена нумерация листа между лл. 70–71).

*Фолиация:* современная, красным карандашом. Кустоды последовательные.

*Размеры страницы:* 21,5×16,5.

*Почерк:* аккуратный «татарский» наста'лик среднего размера.

*Размеры текста:* 15×9.

*Количество строк:* 19.

*Переплет:* толстый твердый картон, по краям обклеенный толстой тканью коричневого цвета.

На крышки наклеена плотная бумага (типа обоевой) с крупным цветочным рисунком в песочно-бордовых тонах. Внутренние стороны крышек обклеены аналогичной бумагой.

Размеры переплета: 21,7×17,5. Толщина блока: 2,5.

*Начало (12об.):*

اعوز بالله... بسم الله الرحمن الرحيم يا غياث المستغيثين و يا محيب المنصطرين...  
می گوید بنده... عبيدالله البلغاري... این اعراب عوامل را بعبارة فارسيه نوشته بنابر التماس  
بعضی برادران دینی و یاران قدیمی...

*Конец (123об.):*

... بلکه وقوع فعل مضارع است در موقع اسم... که طلب کردیم... در مباحث  
و ترکیب این کتاب بعون الله الملك الوهاب... بر حمتک ارحم الرحمین

*Состояние рукописи:* хорошее. Лакуны: лл. 9–11. Многочисленные глоссы.

*Владельческие печати, записи и пометы:* на лл. 2–8 текст по синтаксису на арабском языке убористым и очень мелким почерком черными чернилами. В верхней части л. 2 черными чернилами:

صاحبه عباس بن وليد  
کم في ملك سلک محمد نجيب التوتتراي

Ниже – оттиск овальной печати черного цвета с легендой:

محمد نجيب بن شمس الدين ملا

В левом верхнем углу л. 11 наискосок черными чернилами:

من متملكات الفقير الى رحمة اللطيف الخبير عباس سيف لله غفرلله...

В центре л. 124об. черными чернилами:

صاحبه و مالک محمد نجيب داملا شمس و همه الدين التوتتری

Ниже другой рукой черными чернилами:

صاحبه سراج الدين ولدلله سعيد مرحوم

*Библиотечные штампы и пометы:* на лл. 1., 124об. оттиски фиолетового штампа с легендой: «Т.Н.–И.Э.И. Научная библиотека» с перечеркнутым номером «2299». Выше – синими чернилами: «317 ф», оттиск штампа с легендой: «Проверено 1954». В центре л. 11 об. крупно синими чернилами: «№ 317 ф».

## 412

*Шифр:* Ф-388 (3298).

*Название:*

### [رساله ای کوچک در ترکیب] [Небольшой трактат по синтаксису] (Неполный список)

*Автор:* ?

*Переписчик:* ?

*Дата переписки:* XIX в.

*Предмет:* грамматика.

*Бумага:* средней плотности, слабо лощеная, серого цвета, на просвет без водяных знаков.

*Язык:* фарси.

*Количество листов:* 2.

*Фолиация:* восточная простым карандашом.

*Размеры страницы:* 17×11.

*Количество строк:* л. 1: 22; л. 2: 19.

*Почерк:* небрежный «татарский» наста'лик среднего размера.

*Размеры текста:* 16×10; написан очень близко к краям черными чернилами, подзаголовки и подчеркивания – красными.

*Обложка:* плотная бумага темно-песочного цвета, пришитая к рукописи крупным стежком белой ниткой. Размеры обложки: 18×12.

*Начало (л. 1об.):*

و بعد واو عاطف مبنی فتح لکن در اینجا قائم ست مقام اما که  
وی قائم ست مقام مهما یگون من شیء بس تقدیر مه؛ ا یگون من شی  
بعد لخطبه می شود میهما اسم ست از جمله اسماء منقصه و جدا از م  
متضمن ست بمعنای آن شرط جارست...

*Конец (утрачен, л. 2об.):*

... جبر نقصان منصوبست محلا آه ق س بنکه مفعول فيه صریح است  
مرا قول محذوف بنا به رای جمهور لحاظ یا اینکه مفعول فيه ست

مريکن مقور بنا به رای سبويه و تابع وی یا اینکه مفعول فيه ست  
 مرا او بسبب بودنش مقام اما که وی قائم ست مقام مرا یا یکن من شی  
 بنا به رای...

*Состояние рукописи:* ветхая. Темные водянистые пятна.

*Владельческие записи и пометы:* на л. 1 выцветшими черными чернилами:

ترکیب محمد مجرد است لفظ... بضمه لفظه عامل و مسراعی مر علی...

Рукопись приобретена С.Г. Вахидовым в Алькеевском районе Татарстана, дер. Иске Чаллы. В верхнем левом углу верхней стороны обложки наклеен прямоугольный кусочек белой бумаги с надписью:

سید واحدی کتابخانه سی  
 قول یازمالار بولگی  
 № 640 –

*Библиотечные штампы и пометы:* на верхней стороне обложки «388 ф». Слева – оттиск маленького штампа синего цвета: «Проверено 1954». В верхней части обложки, на лл. 1, 12об., на внешней стороне нижней крышки оттиски квадратного штампа Центральной и Научной Публичной библиотеки с номером «3298» (перечеркнут). В верхнем левом углу нижней крышки наклеен белый формуляр с красной рамкой со скошенными углами внутри и легендой: «3298» (зачеркнута), «388 ф».

## 413

*Шифр:* Ф-423 (4070).

*Название:*

### [رساله در صرف] [«Трактат по грамматике»] (Неполный список)

*Автор:* ?

*Дата переписки:* XIX в.

*Предмет:* грамматика. [Морфология. (Тетрадь шакирда по грамматике)].

*Переписчик:* ?

*Бумага:* средней плотности, слабо лощеная, голубого цвета, на просвет с вержерами и понтюзо; водяными знаками в виде литер: «ЯМСЯ»; изображением герба.

*Языки:* фарси, арабский, татарский.

*Количество листов:* 24.

*Фолиация:* восточная простым карандашом. Встречаются кустоды.

*Размеры страницы:* 17,5×11.

*Количество строк:* 11.

*Почерк:* небрежный размашистый «татарский» наста'лик.

*Размеры текста:* 14×9; отстоит от внешнего края на – 5; от внутреннего – 2; сверху – 3,5; снизу – 4; написан черными чернилами, подзаголовки и подчеркивания – красными.

*Переплет:* отсутствует. Рукопись хранится в почтовом конверте кремового цвета.

*Толщина блока:* 0,5.

*Начало (утрачено, л. 1об.):*

...لایشب در اصل یو ثب و او واقع شده در میان حرف بمضارعت...

Конец (утрачен, л. 24об.):

...تتفرا... لا افر لا نفر...

Состояние рукописи: ветхая. Темные водянистые пятна. Лл. 1–3 порваны в нижнем поле.

Владельческие записи и пометы: в нижней части л. 5 очень крупно и небрежно черными чернилами на татарском языке:

اوشبو ننگ اوزى معلم (؟) اون دور صارمان اولى ننگ

В верхнем поле л. 7об. черными чернилами:

محمدجان صفى الله بن مغمتم الله

Библиотечные штампы и пометы: в нижней части лл. 1, 15об., 24об. оттиски квадратного штампа Научной библиотеки с номером «4070» (перечеркнут). Выше – оттиск маленького штампа синего цвета: «Проверено 1954», ниже: «423 ф». На корешке наклеен белый формуляр с красной рамкой со скошенными углами внутри и перечеркнутыми номерами «4070», «423ф».

## 414

Шифр: Ф-651.

Название:

[رساله در صرف]

[«Трактат по грамматике»]

(Полный список)

Автор: ?

Переписчик: ?

Дата переписки: начало XIX в.

Предмет: грамматика. [Морфология. (Тетрадь шакирда по грамматике)].

Бумага: лл. 1–43, 55–70: средней плотности, слабо лощеная, белого цвета, на просвет с вержерами и понтузо; водяными знаками в виде белой даты: «18», «22»; изображения: «герб Симбирской губ. в трехлин. овале под короной»; лл. 47–54: средней плотности, слабо лощеная, голубого цвета, на просвет с вержерами и понтузо.

Языки: фарси, арабский.

Количество листов: 70.

Фолиация: простым карандашом. Встречаются кустоды.

Размеры страницы: 17,5×11.

Количество строк: 19.

Почерк: небрежный мелкий «татарский» наста'лик.

Размеры текста: 16,2×10; отстоит от внешнего края на – 2; от внутреннего – 1,5; сверху – 1,5; снизу – 1; написан черными чернилами.

Переплет: отсутствует. Рукопись хранится в оберточной бумаге кремового цвета и в папке зеленого цвета. Толщина блока: 1,5.

Начало (утрачено, л. 1об.):

...بودن ثانی بس رای اولی را لثانی اذعام کردیم... بود زان بر اولش...

Конец (утрачен, л. 70об.):

...اذعام... بر بزن افعال...

Состояние рукописи: ветхая. Темные водянистые пятна. Порвано внешнее поле лл. 8, 46.

Лл. 68–69 полностью отстают от тетради. Вырван лист между лл. 67–68. Лакуна: л. 3.

*Владельческие печати, записи и пометы:* нижнем поле л. 2 крупно красными чернилами:

تاج الدين عيلفان اوغلى عيلفانف (1904)  
(توبه ن اورتاماً)  
Тубан Кама

На внешнем поле лл. 44 (два), 69 (один) оттиски маленькой круглой печати черного цвета с легендой:

حسن الدين بن محمد حسن... ۱۳۰۳

В нижней части л. 46об. очень крупно и небрежно простым карандашом:

اوشبو كتاب ايسى تاج الدين...

*Библиотечные штампы и пометы:* в нижней части лл. 1, 70об. оттиски прямоугольного штампа синего цвета с легендой: «Восточный сектор отдела рукописей и редких книг». Слева: «651 ф».

## 415

*Шифр:* Ф-654.

*Название:*

### [رساله در صرف] [«Трактат по грамматике»] (Неполный список)

*Автор:* ?

*Переписчик:* ?

*Дата переписки:* XVII в.

*Предмет:* грамматика. (Морфология).

*Бумага:* средней плотности, слабо лощеная, белого цвета, на просвет с вержерами и понтозо, водяными знаками (не читаются).

*Язык:* фарси.

*Количество листов:* не поддается счету из-за ветхости рукописи.

*Фолиация:* отсутствует.

*Размеры страницы:* 20,5×16,5.

*Количество строк:* 21.

*Почерк:* мелкий «татарский» наста'лик.

*Размеры текста:* 16×9; отстоит от внешнего края на – 5; от внутреннего – 2; сверху – 2; снизу – 3; написан черными чернилами.

*Переплет:* отсутствует. Рукопись хранится в оберточной бумаге кремового цвета и в папке зеленого цвета. Толщина блока: 1,5.

*Начало (утрачено, л. 2об.):*

...مذکر غایب... بومع ما عمل فيه حمله فعلته آه ضربت فعل ماضی  
تالشی مجرد سالم...

*Конец (утрачен):* не поддается чтению из-за ветхости.

*Состояние рукописи:* крайне ветхая. Многие листы крепко слиплись и рассыпаются в пыль.

Темные водянистые пятна. Листы сильно повреждены в верхней части.

*Владельческие записи и пометы:* в нижнем поле л. 5 синими чернилами:

ریف زه ینوللین (وه ره شپاس، موسلیم ر.)  
AЭ – 1972

*Библиотечные штампы и пометы:* в нижней части первого и последнего листов оттиски прямоугольного штампа синего цвета с легендой: «Восточный сектор отдела рукописей и редких книг». Справа: «654 ф».

## 416

*Шифр:* Ф-655.

*Название:*

[رساله در صرف]  
[«Трактат по грамматике»]  
(Неполный список)

*Автор:* ?

*Дата переписки:* конец XVIII в.

*Переписчик:* ?

*Предмет:* грамматика. (Морфология).

*Бумага:* средней плотности, слабо лощеная, голубого цвета, на просвет с вержерами и понтюзо; водяными знаками в виде литер: «РФСЯ» [Ростовская фабрика Саввы Яковлева]; изображения: «герб Ростовск. уезда»; белой даты: «17», «87». Лл. 44–47: бумага средней плотности, белая, без водяных знаков.

*Язык:* фарси.

*Количество листов:* 47.

*Фолиация:* современная простым карандашом.

*Размеры страницы:* 22,5×17.

*Количество строк:* 16.

*Почерк:* крупный наставник. На лл. 44–47 текст написан другой рукой – более крупным и небрежным почерком.

*Размеры текста:* 16×11; отстоит от внешнего края на – 5; от внутреннего – 1,5; сверху – 3; снизу – 3; написан черными чернилами, подзаголовки и подчеркивания – красными.

*Переплет:* толстый картон, ранее по углам и на корешке обклеенный кожей темно-коричневого цвета. На крышки наклеена бумага темно-коричневого цвета с разводами («под мрамор»). Рукопись хранится в оберточной бумаге кремового цвета и в папке зеленого цвета. Внутренние стороны крышек обклеены бумагой серого цвета.

*Толщина блока:* 1,5.

*Начало (утрачено, л. 1):*

...در امل ميباع حرکت يا را بر ما قبل ش داديم آه يارا بمناسبت حرکت منقولہ بالف قلب کرديم تلفظ محال شد ...

*Конец (утрачен, 46об.):*

...این باب ست مصدر وی... می آید یعنی آواز کردن آهنگ عرب میگوید صلصل لحدید یعنی آواز کرده ...

*Художественное оформление:* на лл. 1–7об. текст заключен в рамку красного цвета.

*Состояние рукописи:* ветхая. Темные водянистые пятна. Верхняя крышка полностью отстает от блока тетрадей. Видны следы старой реставрации – подклейки листов. Дырка в нижнем поле л. 17. Порван на внешнем поле л. 25. Лл. 16, 38–39, 47 полностью отстают от тетради.

Владельческие печати, записи и пометы: в нижнем поле л. 4 синими чернилами:

АЭ – 1973

تيمور علي عزيزف (١٩٠٤)  
ازالاق سارمان

В центре внутренней стороны верхней крышки черными чернилами:

تملك بمنه الكرم سبحانه و تعالى  
لقمان صاحب الدين او علي  
Лукманъ Сахбутдинова

Текст испещрен переводами на татарский язык, подписанными мелко черными чернилами. В центре л. 47об. оттиск прямоугольной (с закругленными краями) владельческой печати черного цвета с легендой:

فخر الدين بن علي الله

Библиотечные штампы и пометы: в нижней части лл. 1, 47 оттиски прямоугольного штампа синего цвета с легендой: «Восточный сектор отдела рукописей и редких книг». Слева: «655 ф».

417

Шифр: Ф-444 (4090).

Название:

[رساله ای در نحو و ترکیب]

[«Трактат по грамматике и синтаксису»]

(Полный список)

Автор: ?

Переписчик: ?

Дата переписки: XIX в.

Предмет: грамматика арабского языка (синтаксис).

Бумага: средней плотности, слабо лощеная, серого цвета, на просвет с вержерами и понтюзо; плохо читаемыми водяными знаками.

Языки: фарси, арабский.

Количество листов: 34.

Фолиация: современная простым карандашом. Встречаются кустоды.

Размеры страницы: 17,5×11.

Количество строк: 21.

Почерк: мелкий «татарский» наста'лик.

Размеры текста: 14,5×9; отстоит от внешнего края на – 1; от внутреннего – 1; сверху – 1,5; снизу – 2; написан черными чернилами.

Переплет: отсутствует. Рукопись хранится в оберточной бумаге кремового цвета. Толщина блока: 0,5.

Начало (л. 5об.):

اعوذ بالله منالشیطان الرجیم، اعوذ فعل مضارع ثلاثی مجرد سالم از باب نصر...

Конец (л. 29об.):

...لالاء نافیہ و استقبالیه و غیر عامل مبنی بر سکون... الثالث مضاف الیه مر تحلل

Состояние рукописи: ветхая. Темные водянистые пятна. Лл. 1, 3 порваны в нижнем поле. Дырка на л. 2. Углы почти всех листов потрепаны. Лакуны: лл. 2–4об., 31–34.

*Библиотечные штампы и пометы:* в нижней части лл. 1, 3 оттиски квадратного штампа Научной библиотеки с номером «4090» (перечеркнут). Ниже – оттиск маленького штампа синего цвета: «Проверено 1954», ниже: «444 ф». В центре л. 4 оттиск большой овальной печати Центральной Восточной Библиотеки Музея. В правом верхнем углу л. 1 наклеен белый формуляр (с синей рамкой и скошенными углами внутри), перечеркнутыми номерами «27», «444ф». В левом верхнем углу л. 34об. наклеен белый формуляр с красной рамкой со скошенными углами внутри и перечеркнутыми номерами «4090», «444 ф».

418

*Шифр:* Ф-620.

*Название:*

[رساله در صرف]  
 [«Трактат по грамматике»]  
 (Неполный список)

*Автор:* ?

*Переписчик:* ?

*Дата переписки:* конец XVIII в.

*Предмет:* грамматика. (Морфология).

*Бумага:* средней плотности, слабо лощеная, голубого цвета, на просвет с вержерями и понтюзо; водяными знаками в виде белой даты: «97»; литер: «ЯМСЯ»; изображения: «герб Ярославской губернии».

*Языки:* фарси, арабский.

*Количество листов:* 58.

*Фолиация:* современная простым карандашом. Встречаются кустоды.

*Размеры страницы:* 16,5×11.

*Количество строк:* 18.

*Почерк:* мелкий «татарский» наста'лик.

*Размеры текста:* 13,5×8; отстоит от внешнего края на – 2,5; от внутреннего – 1; сверху – 2,5; снизу – 2.

*Переплет:* отсутствует. Рукопись хранится в оберточной бумаге кремового цвета и в розовой папке. Толщина блока: 1,5.

*Начало (утрачено, л. 1об.):*

(не читается)...  
 ...یا ازینکه یشب در اصل یوئب... لازم می آید از کثره تقدیری...

*Конец (утрачен, л. 56об.):*

... از همزه مستغنی شدم از جهت بودن مایلی متحرک بس امر...  
 ... بر وزن عی شد آخر فعل را انداختم از جهت بودنش... ح شد صرف او

*Состояние рукописи:* очень ветхая. Темные водянистые пятна. Чернила сильно выцвели, и текст плохо читается. Лл. 45–46 крепко склеились между собой в верхней части. Лл. 1, 6–8, 13–15, 18–27, 33–35, 41–42, 49–50, 57–58 полностью отходят от тетради. Края почти всех листов сильно потрепаны. Лакуна: л. 58.

*Владельческие записи и пометы:* в нижней части л. 12 крупно синими чернилами на татарском языке:

میگلی عایان سه حایبوا (مینزه له رایونی سه یت اولی)

*Библиотечные штампы и пометы:* в нижней части лл. 1, 58об. – оттиски прямоугольного штампа синего цвета с легендой: «Восточный сектор отдела рукописей и редких книг». Выше: «620 ф».

419

*Шифр:* Ф-622.

*Название:*

[رساله در صرف]  
 [«Трактат по грамматике»]  
 (Неполный список)

*Автор:* عبید الله البلغاری – Убайд Аплах ал-Булгари.

*Переписчик:* ?

*Дата переписки:* середина XVIII в.

*Предмет:* грамматика арабского языка. (Морфология).

*Бумага:* средней плотности, лощеная, белого цвета, на просвет с вержерами и понтюзо; водяными знаками в виде литер: «ЯМЗ» [Яросл. фабрика Затрапезного] (бол. форм.); изображения: «герб Ярославской губернии» (тип 3) (1756).

*Язык:* фарси.

*Количество листов:* 98.

*Фолиация:* современная простым карандашом. Встречаются кустоды.

*Размеры страницы:* 21,5×17.

*Количество строк:* 21.

*Почерк:* узористый жирный «татарский» наста'лик среднего размера.

*Размеры текста:* 16×11; отстоит от внешнего края на – 4,5; от внутреннего – 1,5; сверху – 2; снизу – 3,5. Текст написан черными чернилами. Подзаголовки очень крупно и жирно черными чернилами.

*Переплет:* отсутствует. Рукопись хранится в оберточной бумаге кремового цвета и в папке серого цвета.

*Толщина блока:* 1,5.

*Начало (л. 2об.):*

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ  
 أَعُوذُ بِاللَّهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ نَسْتَعِينُ  
 يَا غِيَاثَ الْمُتَّعِجِينَ... بَعْدَ بَسْمِ مِي گُوید بِنْدَه نَحِيفِ مَفْتَقِرَالِي  
 اللَّهُ الْغَنَى الْبَارِي عَبِيدَ اللَّهِ الْبَلْغَارِي... بِحَرْمَةِ أَفْضَلِ الثَّقَلَيْنِ  
 اَيْنِ اَعْرَابِ عَوَامِلِ رَا بِعِبَارَةِ فَارْسِيَةِ بِنَابِرِ التَّمَّاسِ بَعْضِي بِرَادَرَانِ دِينِي  
 وَ يَارَانِ قَدِيمِي وَ مَحْبَابِ نَدِيمِي شَهْرٍ سَنَةِ ١١٣٩ مِنْ الْهَجْرَةِ  
 عَهْدِ مِ وَ السَّئْلِ التَّوْفِيقِ لَا تَمَامَهُ مِنَ الْغَنَى الْعَلِيِّ الْأَعْلَى الْوَهَّابِ  
 بِحَقِّ الْأَوْتَادِ وَ الْأَقْطَابِ...

*Конец (утрачен, л. 95об.):*

...مِثْلِ كَوْنِ الْكَلُوبِ يَا اَيْنِكِهْ كَافِ مَرْفُوعِ اسْتِ... بِنَابِرِ اِنْكِهْ  
 حِزِّ اسْتِ مِبْتَدَائِشِ مَحْذُوفِ تَقْدِيرِ اسْتِ التَّجَاةِ الْكَائِنَةِ فِي  
 الصَّدَقِ...مِثْلِ كَوْنِ الْهَلَاكِ فِي الْكُذْبِ مِي شُودِ...

*Состояние рукописи:* очень ветхая. Темные водянистые пятна. Л. 1 сильно порван. Края почти всех листов сильно потрепаны. Л. 38 уже остальных по внешнему полю на 1 см. Лакуны: л. 96, 98об.

*Владельческие печати, записи и пометы:* в верхней части л. 1 черными чернилами:

ألف هذه الكتاب مستفنا بسم الله

В верхнем поле лл. 2об.–3 два оттиска овальной печати черного цвета с плохо читаемой легендой: عبد الله بن عبيد الله...

В нижней поле л. 90 указана дата черными чернилами: «1769». В верхней части л. 96 крупно выцветшими черными чернилами на татарском языке:

اوشبو منصور التركيب من مملكات فقير الحقيير ضيا الدين  
ابن ملا عطاالله البلغاري  
و السلام

*Библиотечные штампы и пометы:* в нижней части лл. 3, 98об. оттиски прямоугольного штампа синего цвета с легендой: «Восточный сектор отдела рукописей и редких книг». Выше: «622 ф».

## 420

*Шифр:* Ф-626.

*Название:*

[رساله در صرف]

[«Трактат по грамматике»]

(Неполный список)

*Автор:* ?

*Переписчик:* ?

*Дата переписки:* начало XIX в.

*Предмет:* грамматика арабского языка. (Морфология).

*Бумага:* средней плотности, лощеная, голубого цвета, на просвет с вержеками и понтюзо; водяными знаками в виде литер: «РФ»; белой даты: «18», «14».

*Язык:* фарси.

*Количество листов:* 39.

*Фолиация:* современная простым карандашом. Встречаются кустоды.

*Размеры страницы:* 21,5×17.

*Количество строк:* 15.

*Почерк:* «татарский» наставник среднего размера.

*Размеры текста:* 14,5×9; отстоит от внешнего края на – 5,5; от внутреннего – 2; сверху – 4; снизу – 2,5. Текст написан черными чернилами. Подзаголовки и подчеркивания – синими.

*Переплет:* отсутствует. Рукопись хранится в оберточной бумаге кремового цвета и в папке розового цвета. Толщина блока: 1.

*Начало (утрачено, л. 1):*

...متجا نسين جمع آمد شرط اد غام وجود گرفت... سکون اول متحرک بعون  
ثانی داد و او اولی را در داد ثانی ادغام کردیم مدعو شد صرف او مدعو مدعوان...

*Конец (утрачен, л. 39об.):*

...تا حاصل شود و معنی تفامل اظهار فعل... اینکه فاعل بر وزن  
فعل...قطه بمعنی...

*Состояние рукописи:* очень ветхая. На корешке сохранились остатки кожи темно-коричневого цвета. Темные водянистые пятна. Л. 1 сильно порван. Имеются глоссы.

*Владельческие записи и пометы:* в нижнем поле л. 2 крупно синими и красными чернилами:

گولجيهان سه يتوا (ينکا سه يت اولی) موسليم را يونی  
 АЭ – 1972

*Библиотечные штампы и пометы:* в нижней части лл. 1, 39об. оттиски прямоугольного штампа синего цвета с легендой: «Восточный сектор отдела рукописей и редких книг». Выше: «626 ф».

## 421

*Шифр:* Ф-627.

*Название:*

### [رساله در صرف] [«Трактат по грамматике»] (Неполный список)

*Автор:* ?

*Переписчик:* ?

*Дата переписки:* XIX в.

*Предмет:* грамматика арабского языка. (Морфология).

*Бумага:* средней плотности, лощеная, голубого цвета, на просвет без водяных знаков. Встречаются оттиски крупного овального фабричного штемпеля с легендой (по овалу): «Вятской фабрики» и большой литеры «М» в заштрихованном центре.

*Язык:* фарси.

*Количество листов:* 47.

*Фолиация:* современная простым карандашом. Встречаются кустоды.

*Размеры страницы:* 22×17.

*Количество строк:* 15.

*Почерк:* «татарский» насталик среднего размера.

*Размеры текста:* 13×10,5; отстоит от внешнего края на – 6; от внутреннего – 2; сверху – 4; снизу – 4. Текст написан черными чернилами. Подзаголовки и подчеркивания – красными.

*Переплет:* отсутствует. Рукопись хранится в оберточной бумаге кремового цвета и в папке розового цвета.

*Толщина блока:* 1.

*Начало (утрачено, л. 1):*

... بسکون عین بمعنی ورود فرستادن و سخن بنهان گفتن و  
 ... بمعنی نشستن و اشارت کردن و تقدیر کردن و احی اسم فاعل ...

*Конец (утрачен, л. 47об.):*

... و هر دل و شریف ... را از ... گرداند چنانچه در اول فصل اشارت باین کردیم  
 ابن صاحب در مفصل ...

*Состояние рукописи:* очень ветхая. Темные водянистые пятна. На лл. 1–3 внешние поля отрезаны на 3–4 см. Сиреневая клякса на л. 1. На л. 22об. текст исписан простым карандашом. Л. 33 порван и полностью отходит от тетради. Лл. 34, 42–47 наполовину отходят от тетради. Большая дыра в верхней части л. 47. Имеются глоссы.

*Владельческие записи и пометы:* в нижнем поле л. 36 крупно синими и красными чернилами:

ئه سما شه فيقوا ( ١٨٩٩ ) تو به ن كاما رايوني، قزل چاپچاق اولي  
 АЭ – 1974

В верхнем поле небрежно крупно черными чернилами:

اوشبو كتاب محمد سليم بن ملا عبد المفتي ننگ ترور

*Библиотечные штампы и пометы:* в нижней части лл. 1, 47об. оттиски прямоугольного штампа синего цвета с легендой: «Восточный сектор отдела рукописей и редких книг». Выше: «627 ф».

## 422

*Шифр:* Ф-628.

*Название:*

### [رساله در صرف] [«Трактат по грамматике»] (Неполный список)

*Автор:* ?

*Переписчик:* ?

*Дата переписки:* середина XVIII в.

*Предмет:* грамматика арабского языка. (Морфология).

*Бумага:* средней плотности, лощеная, бежевого цвета, на просвет с вержерями и понтюзо; водяными знаками в виде литер: «ЯМАЗ» [Ярославская мануфактура Алексея Затрапезного] (1765–1766); изображения: «герб Ярославской губ.».

*Язык:* фарси.

*Количество листов:* 6.

*Фолиация:* современная простым карандашом. Встречаются кустоды.

*Размеры страницы:* 21,3×17,5.

*Количество строк:* 18.

*Почерк:* «татарский» наста'лик среднего размера.

*Размеры текста:* 16×11; отстоит от внешнего края на – 5; от внутреннего – 2; сверху – 3; снизу – 3. Текст написан черными чернилами. Подзаголовки и подчеркивания – красными.

*Переплет:* отсутствует. Рукопись завернута в оберточную бумагу кремового цвета и хранится в папке розового цвета. Толщина блока: 0,3.

*Начало (утрачено, л. 1):*

...دیگری نیست و غیر آن هم اما آن که گفتیم عین آن صفت  
 نیست زیرا که قدرت تقاضای مقدور میکند نه تقاضای معلوم  
 کند نه تقاضای مقدور و غیر نیست...

*Конец (утрачен, л. 6об.):*

...حرام باشد و خواه حلال باشد خلاف مر معتزله را که... و ایشان حرام  
 رزق نیست و کل یستوفی رزق... اما کان او...

*Состояние рукописи:* очень ветхая. Темные водянистые пятна. Следы старой реставрации – подклейки листов. Все листы разрознены. Имеются глоссы.

*Записи и пометы:* в нижнем поле л. 6 простым карандашом:

Астрахан АЭ – 1969

*Библиотечные штампы и пометы:* в нижней части лл. 1, 6об. оттиски прямоугольного штампа синего цвета с легендой: «Восточный сектор Отдела рукописей и редких книг». Выше: «628 ф».

423

*Шифр:* Ф-639.

*Название:*

[رساله در صرف]  
 [«Трактат по грамматике»]  
 (Неполный список)

*Автор:* ?

*Переписчик:* ?

*Дата переписки:* вторая половина XVII в.

*Предмет:* грамматика арабского языка. (Морфология).

*Бумага:* средней плотности, лощеная, бежевого цвета, на просвет с вержеками и понтюзо, водяными знаками в виде литер: «ЕР»; изображений: «герб Амстердама»; «шут».

*Язык:* фарси.

*Количество листов:* 55+1 (пропущен лист между лл. 448–449).

*Размеры страницы:* 20×16.

*Фолиация:* современная простым карандашом. Встречаются кустоды.

*Количество строк:* 18.

*Почерк:* «татарский» наста'лик среднего размера.

*Размеры текста:* 10×10; отстоит от внешнего края на – 4,5; от внутреннего – 1; сверху – 2,5; снизу – 3. Текст написан черными чернилами. Подзаголовки и подчеркивания – красными.

*Переплет:* отсутствует. Рукопись хранится в оберточной бумаге кремового цвета и в папке серого цвета.

*Толщина блока:* 0,3.

*Начало (утрачено, л. 10об.):*

... این مثال ناقص این باب ست و مصدر وی رمیا رمایته می آید  
 بمعنی انداختن رام... فاعل... اسم مفعول...

*Конец (утрачен, л. 55об.):*

... اجتماع ساکنین و همزه را حذف نمی توان کردن بجهت آنکه...

*Состояние рукописи:* очень ветхая. Темные водянистые пятна. Следы старой реставрации – подклейки листов. Почти все листы разрознены. Лл. 1–9 сильно измяты и порваны. Начало текста по грамматике на л. 10 практически не читается из-за ветхости рукописи и размытости чернил. Края всех листов сильно потрепаны, многие листы в дырках. Лл. 15–16, 28–29 слиплись между собой. Имеются глоссы.

*Записи и пометы:* на лл. 1–9об. текст по богословию на арабском языке и татарском языках. В нижнем поле л. 40об. простым карандашом:

Актаныш р. Усы  
 Нурыева Шәмсекамал  
 АЭ – 1970

*Библиотечные штампы и пометы:* в нижней части лл. 5, 55об. оттиски прямоугольного штампа синего цвета с легендой: «Восточный сектор отдела рукописей и редких книг». Выше: «639 ф».

## 424

*Шифр:* Ф-640.

*Название:*

[رساله در صرف]

«Трактат по грамматике» (Тетрадь шакирда)  
(Неполный список)

*Автор:* ?

*Переписчик:* ?

*Дата переписки:* XIX в.

*Предмет:* грамматика арабского языка. (Морфология).

*Бумага:* средней плотности, рыхлая, слабо лощеная, белого цвета, на просвет с вержерами и понтюзо, без водяных знаков.

*Язык:* фарси.

*Количество листов:* 35.

*Фолиация:* современная простым карандашом. Встречаются кустоды.

*Размеры страницы:* 17,5×11.

*Количество строк:* 14.

*Почерк:* «татарский» наста'лик среднего размера.

*Размеры текста:* 14×9; отстоит от внешнего края на – 1,5; от внутреннего – 1; сверху – 1; снизу – 2. Текст написан черными чернилами.

*Переплет:* толстый твердый картон коричневого цвета. К корешку толстыми нитками грубо пришита ткань темно-серого цвета. На внутреннюю сторону верхней крышки наклеена серая бумага, испанная выцветшим простым карандашом. Толщина блока: 1.

*Начало (утрачено, л. 1):*

... بر وزن فعل چون فعل بنابران... ودر حرکات ابراست چون  
برابر... در مقابله فارا در مقابله صين با در...

*Конец (л. 34об.):*

... اول را دریای ثانی ادغام کردیم مزی شد از جهت سلامت یای  
بر ما قبل یای را حرکت کردادیم مرمی شد ضیف و مری

*Художественное оформление:* на лл. 19–20 текст заключен в двойные рамки черного и красного цвета.

*Состояние рукописи:* ветхая. Темные водянистые пятна. Края почти всех листов потрепаны.

На лл. 1–2 большие дыры. Переплет потрачен насекомыми. Ткань на корешке отходит в нижней части. Тетради блоком отходят от переплета. Имеются глоссы.

*Владельческие записи и пометы:* в нижнем поле л. 3 красными чернилами:

گینار سیرایف (1941) (یاحشی بای، سارمان)  
АЭ – 1973

*Библиотечные штампы и пометы:* в нижней части лл. 1, 35об. оттиски прямоугольного штампа синего цвета с легендой: «Восточный сектор отдела рукописей и редких книг». Выше: «640 ф».

425

Шифр: Ф-641.

Название:

[رساله در صرف]  
 [«Трактат по грамматике»]  
 (Неполный список)

Автор: ?

Переписчик: ? (Почерки нескольких переписчиков).

Дата переписки: конец XIX в.

Предмет: грамматика арабского языка. (Морфология).

Бумага: средней плотности, рыхлая, слабо лощеная, белого цвета, на просвет без водяных знаков. Встречаются оттиски овального фабричного штемпеля с легендой: «Косинской фабрики Рязанцевых № 7 [в овале]» (1887).

Язык: фарси.

Количество листов: 67.

Фолиация: современная простым карандашом. Встречаются кустоды.

Размеры страницы: 18×11.

Количество строк: 11–14.

Почерк: небрежный «татарский» наста'лик среднего размера.

Размеры текста: 15×8; отстоит от внешнего края на – 1,5; от внутреннего – 1; сверху – 1,5; снизу – 1. Текст написан черными чернилами.

Переплет: отсутствует. Рукопись завернута в оберточную бумагу кремового цвета и хранится в папке синего цвета. Толщина блока: 1.

Начало (утрачено, л. 1об.):

... کردیم یفرما قبل آخر فتح کردیم...

Конец (утрачен, л. 67об.):

... و نون تأکید مثقله از نیان شد التفاساکنین علی حده شد... داشتین  
 ... التفاساکنین...

Состояние рукописи: ветхая. Темные водянистые пятна. На л. 1 чернила полностью выцвели, текст практически не читается. Края почти всех листов потрепаны. Л. 7 полностью отстает от тетради. Лл. 24–25 порваны на верхнем поле. Лл. 64–76 почти полностью отходят от тетради и держатся только одной нитью. Лакуны: лл. 14об.–15об., 29об.–31об. Имеются глоссы.

Владельческие записи и пометы: В нижнем поле л. 2 красными чернилами:

حده ناس عابیدینف (تاو لوق، سارمان)  
 АЭ – 1973

В нижнем поле л. 14 запись переписчика:

تذکر بسعد الدین بن داملا مولد الدین اوعلی لاجلا کلیم الله

Библиотечные штампы и пометы: в нижней части лл. 1, 67об. оттиски прямоугольного штампа синего цвета с легендой: «Восточный сектор отдела рукописей и редких книг». Слева крупно черными чернилами: «641 ф».

426

Шифр: Ф-649.

Название:

[رساله در صرف]  
 [«Трактат по грамматике»]  
 (Неполный список)

Автор: ?

Переписчик: ?

Дата переписки: середина XVIII в.

Предмет: грамматика арабского языка. (Морфология).

Бумага: средней плотности, рыхлая, слабо лощеная, белого цвета; на просвет с водяными знаками в виде литер: «ЯМЗ» (крупно); изображения: «герб Ярославля» [1756].

Язык: фарси.

Количество листов: 24.

Фолиация: современная простым карандашом. Встречаются кустоды.

Размеры страницы: 18×11.

Количество строк: 18.

Почерк: аккуратный наста'лик среднего размера.

Размеры текста: 19,5×15,5; отстоит от внешнего края на – 3; от внутреннего – 2; сверху – 1,5; снизу – 2. Текст написан черными чернилами, подзаголовки и подчеркивания – красными.

Переплет: отсутствует. Рукопись завернута в оберточную бумагу кремового цвета и хранится в папке зеленого цвета. Толщина блока: 0,5.

Начало (утрачено, л. 1):

... و کذ... این چنین سوی بسووی در لفیف بودن لکن او لفیف  
 و او بود این کفیف... ست مصدر وی تحیه می آید بمعنی شاد کرد ...

Конец (утрачен, л. 24об.):

... باب را یکی افعال چنانچه معلوم شد و اما مانند اخلیت ...

Состояние рукописи: очень ветхая. Темные водянистые пятна. Края почти всех листов потрепаны и порваны. Лл. 12, 20 полностью отстают от тетради. Имеются глоссы.

Владельческие записи и пометы: в нижнем поле л. 2 простым карандашом:

Актаныш АЭ – 1970

В нижнем поле л. 24об. синими чернилами:

قاهيرووا راييعا  
 (تاتار نه جی اولی)  
 Актаныш АЭ – 1969

Библиотечные штампы и пометы: в нижней части лл. 1, 24об. оттиски прямоугольного штампа синего цвета с легендой: «Восточный сектор отдела рукописей и редких книг». Слева крупно черными чернилами: «649 ф».

427

Шифр: Ф-657.

Название:

[رساله در صرف]  
 [«Трактат по грамматике»]  
 (Неполный список)

Автор: ?

Переписчик: ?

Дата переписки: конец XVIII в.

Предмет: грамматика арабского языка. (Морфология).

Предмет: грамматика арабского языка.

Бумага: средней плотности, рыхлая, слабо лощеная, голубого цвета; на просвет с водяными знаками в виде литер: «УБФ СМГП» [Угличская бумажная фабрика содержателей М.Г. Переяславцевых]; изображения: «Pro Patria» [1788, 1790 и 1793].

Язык: фарси.

Количество листов: 37–1 (пропущена нумерация листа между лл. 22–24).

Фолиация: современная простым карандашом. Встречаются кустоды.

Размеры страницы: 18×11.

Количество строк: 17.

Почерк: аккуратный настилик среднего размера.

Размеры текста: 22,5×17; отстоит от внешнего края на – 6; от внутреннего – 2; сверху – 3,5; снизу – 4,5. Текст написан черными чернилами.

Переплет: отсутствует. Рукопись завернута в оберточную бумагу кремового цвета и хранится в папке зеленого цвета.

Толщина блока: 0,5.

Начало (утрачено, л. 1):

... اما بودن... از برای مدح وقت است که موصوف معلوم باشد  
 قبل ذکر وصف والا از قبیل تخصیص و توضیح می باشد...

Конец (утрачен, л. 37об.):

... آن موضع... چنانچه ذکر کردیم ما ای التصق ای... بیان...  
 فعل ماضی بناء فاعل از باب...

Состояние рукописи: очень ветхая. Темные водянистые пятна. Чернила большей частью сильно выцвели, текст почти не читается. Края почти всех листов потрепаны и порваны. Лл. 9, 10–15, 16, 17, 25, 26, 33, 34–37 полностью отстают от тетради. Встречаются глоссы.

Владельческие записи и пометы: в верхнем поле л. 4 синими чернилами:

راقیا ته حمه تجانوا (مینزه له رایونی ایسکی ابدول اولی)  
 АЭ – 1974

Библиотечные штампы и пометы: в нижней части лл. 1, 37об. оттиски прямоугольного штампа синего цвета с легендой: «Восточный сектор отдела рукописей и редких книг». Слева крупно черными чернилами: «657 ф».

428

Шифр: Ф-681.

Название:

[رساله در صرف]  
 [«Трактат по грамматике»]  
 (Неполный список)

Автор: ?

Переписчик: ?

Дата переписки: XIX в.

Предмет: грамматика. (О глаголах).

Бумага: средней плотности, слабо лощеная, белого цвета, на просвет без водяных знаков.

Почерк: крупный небрежный наста'лик.

Языки: фарси, татарский.

Фолиация: современная простым карандашом.

Количество листов: 20.

Количество строк: 14.

Размеры страницы: 17,5×11.

Размеры текста: 15,5×10; отстоит от внешнего края на – 0,5; от внутреннего – 0,5; сверху – 1; снизу – 1; написан черными чернилами, иногда подзаголовки – красными.

Переплет: отсутствует. Рукопись завернута в оберточную бумагу кремового цвета. Толщина блока: 0,2.

Начало (утрачено, л. 1):

... اما لفظ نکرد زیرا که معنای فعل... عابین مخاطبین و مخاطبه معلوم...

Конец (утрачен, 20об.):

... از اقسام چیست ناقص چون ناقص بنا برآنکه در مقابله  
 او فرق علیت... یا فعل فعل چون بنا برآنکی...

Состояние рукописи: очень ветхая. Темные водянистые пятна. Углы всех листов оторваны. Тетради разрознены. Лл. 17–19 полностью отстают от тетради. Верхняя часть л. 8 оторвана.

Владельческие записи и пометы: в нижнем поле лл. 2, 10 синими чернилами:

عه یشه عه لیموا (متره ی، مسلیم)  
 АЭ – 1972

Библиотечные штампы и пометы: в нижней части лл. 1, 20об. оттиски прямоугольного штампа синего цвета с легендой: «Восточный сектор отдела рукописей и редких книг». Слева: «681 ф».

429

Шифр: Ф-682.

Название:

[رساله در صرف]  
 [«Трактат по грамматике»]  
 (Неполный список)

Автор: ?

Переписчик: ?

*Дата переписки:* начало XIX в.

*Предмет:* грамматика арабского языка. [Морфология. (Заметки шакирда по грамматике арабского языка)].

*Бумага:* средней плотности, слабо лощеная, белого цвета, на просвет без водяных знаков.

*Язык:* фарси, татарский.

*Количество листов:* 18.

*Фолиация:* современная простым карандашом.

*Размеры страницы:* 17,6×11.

*Количество строк:* 12.

*Почерк:* крупный небрежный «татарский» наста'лик.

*Размеры текста:* 15×9; отстоит от внешнего края на – 1,5; от внутреннего – 1; сверху – 1,5; снизу – 2; написан черными чернилами.

*Переплет:* отсутствует. Рукопись завернута в оберточную бумагу кремового цвета. Толщина блока: 0,2.

*Начало (утрачено, л. 1):*

... تقدم بيش تورلی  
تقدم طبعی ثانی تالیث که مقدم کبی تقدم مکانی استاد طالبی عه مقدم کبی...  
صرف مضارع...

*Конец (утрачен, 16об.):*

... شرط ادعای وجود گرفت کوی حصول... اول و متحرک بوده  
ثانی بس...

*Состояние рукописи:* очень ветхая. Темные водянистые пятна. Тетради разрознены. Л. 12 полностью отстает от тетради. Чернила выцвели. Лакуны: лл. 1об., 17–18.

*Владельческие записи и пометы:* в нижнем поле л. 1об. синими чернилами:

Әхмәтзәки Сәнгатуллин  
Мәллә Тамак ав., Мәслим  
АЭ – 1972

В верхнем левом углу простым карандашом: عبد الله محمد ذکیر.

*Библиотечные штампы и пометы:* в нижней части лл. 1, 18об. оттиски прямоугольного штампа синего цвета с легендой: «Восточный сектор отдела рукописей и редких книг». Слева: «682 ф».

## 430

*Шифр:* Ф-683.

*Название:*

### [رساله در صرف] [«Трактат по грамматике»] (Неполный список)

*Автор:* ?

*Переписчик:* ?

*Дата переписки:* начало XIX в.

*Предмет:* грамматика арабского языка. [Морфология. (Тетрадь шакирда)].

*Бумага:* средней плотности, слабо лощеная, белого цвета, на просвет без водяных знаков.

*Языки:* фарси, татарский.

Количество листов: 22.

Фолиация: переписчика, постраничная, черными чернилами.

Размеры страницы: 18×11.

Количество строк: 12–14.

Почерк: мелкий небрежный «татарский» наста'лик.

Размеры текста: 13×8; отстоит от внешнего края на – 2; от внутреннего – 1; сверху – 3; снизу – 2,5; написан черными и красными чернилами.

Переплет: отсутствует. Рукопись завернута в оберточную бумагу кремового цвета. Толщина блока: 0,2.

Начало (утрачено, с. 13):

... جحمرش بر وزن فعللیله چون فعللیل بنابر انکی در عدد حروف  
و در حرکت و در سکناة هر دو بربر چون برابر چون برابر بنابر انکه...

Конец (с. 32):

... اسم است یا فعل اسم چون اسم بنابر انکی دلالت... میگفته  
بر مضی ان مضی مقتربین نیست بیکی از مینة الثلاثة کی  
وی ماضی زمان ماضی ست وزن تمام بود بولدی  
تم

Состояние рукописи: очень ветхая. Темные водянистые пятна. Л. 11 полностью отстает от тетради. Чернила выцвели.

Владельческие записи и пометы: в центре с. 1 крупно простым карандашом:

اسلام علی عبد الصفر (?) اوغلی  
اسماعیل ملا لطف الله اوغلی  
عبد الله محمد شاکیر اوغلی  
محمد شا جهانشا اوغلی  
ضیاء الدی ملا احمد اوغلی

На с. 2 крупно и небрежно черными чернилами на татарском языке:

۱۹۱۲ نچی یلن اسماعیل لطف الله اوغلی میکه علی محمد جان اوغلی  
میرزا عبد القیوم اوغلی علم صرفقه توشدیلهر چهار شنبه کون  
قبل الظهر... تم

۱۹۱۲ یلده سید علی جهانیک اوغلی کلیم الله عبد الله اوغلی  
قرق حدیث گه توشدیلهر پنجشنبه کون

۱۹۱۲ نچی یلده میر سید مدرسه گا قربان بیرامی اوزب اون  
بش کون تورعانچی کیلدی سهشنبه کون میرزا صالح قاتوب  
کیتندی... دوستن میر سید شریف...

На сс. 2–13, 33–44 тексты по грамматике арабского языка на татарском языке. В нижнем поле с. 1об. синими чернилами:

Мөслим АЭ – 1972

Әхмәтзәки Сөнгәтуллин

(Мәллә-Тамак ав.) Мөслим р.

Библиотечные штампы и пометы: в нижней части с. 1 оттиск прямоугольного штампа синего цвета с легендой: «Восточный сектор отдела рукописей и редких книг». Сверху: «683 ф».

431

Шифр: Ф-685.

Название:

[رساله در صرف]  
 [«Трактат по грамматике»]  
 (Неполный список)

Автор: ?

Переписчик: ?

Дата переписки: XIX в.

Предмет: грамматика арабского языка. (Морфология).

Бумага: средней плотности, слабо лощеная, рыхлая, голубого цвета, на просвет с вержеками и понтюзо.

Язык: фарси.

Количество листов: 33.

Фолиация: современная простым карандашом. Имеются последовательные кустоды.

Размеры страницы: 17,5×10,5.

Количество строк: 16.

Почерк: небрежный «татарский» наста'лик среднего размера.

Размеры текста: 14×8; отстоит от внешнего края на – 1,5; от внутреннего – 0,5; сверху – 1; снизу – 2; написан черными чернилами.

Переплет: отсутствует. Рукопись завернута в оберточную бумагу кремового цвета и хранится в папке зеленого цвета. Толщина блока: 0,5.

Начало (утрачено, л. 1):

... اجماع ساكنين شد ميانه و او ميم بر وا... حذف كرديم...

Конец (утрачен, л. 33об.):

... جمع آمد شرطادعا وجود گرفت كه وى الح قوى از جهة...

Состояние рукописи: очень ветхая. Темные водянистые пятна. Лл. 1–2 полностью отстают от тетради.

Владельческие записи и пометы: в нижнем поле л. 1 синими чернилами:

Нуриев Саклаубаш Сарман

АЭ – 1973

В нижнем поле л. 2об. синими чернилами:

Асма Нуриева (Алга) Сарман

АЭ – 1973

В нижнем поле л. 4 синими чернилами:

جه ميله به درتدينوا  
 (بالانلى، موسليم ر.)  
 АЭ – 1972

Библиотечные штампы и пометы: в нижней части лл. 1, 33об. оттиски прямоугольного штампа синего цвета с легендой: «Восточный сектор отдела рукописей и редких книг». Слева: «685 ф».

432

Шифр: Ф-725.

Название:

[رسالة در صرف]  
 [«Трактат по грамматике»]  
 (Неполный список)

Автор: ?

Переписчик: ?

Дата переписки: XVIII в.

Предмет: грамматика арабского языка. (Морфология).

Язык: фарси.

Бумага: средней плотности, слабо лощеная, белого цвета, на просвет с вержерами и понтюзо; водяными знаками в виде литер: «ПР».

Количество листов: 2 (развернутый лист).

Фолиация: современная простым карандашом. Имеется кустода.

Размеры страницы: 20,5×16,5.

Количество строк: 21.

Почерк: мелкий изящный наста'лик.

Размеры текста: 16×13; отстоит от внешнего края на – 5; от внутреннего на – 2; сверху – 2; снизу – 4; написан черными чернилами.

Переплет: отсутствует. Рукопись завернута в оберточную бумагу кремового цвета и хранится в папке синего цвета. Толщина блока: 0,01.

Начало (утрачено, с. 1):

... فعل است اینجا متعلق او فعل است که ابتداء است بحث  
 کرداند که باسم... را چرا دراز کشیده است و نداد سپین را چرا ظاهر کرده است  
 میم را چرا مدود کرده است جواب عمل بر حدیث پیغمبر عام کرده است...

Конец (утрачен, с. 2об.):

... از این جهت بدان گفته است اعلم نگفت است... بحث کرده اند  
 که اگر همچون باشد اسعدک الله را چرا بلفظ عربی آورده است جواب گفتند...

Состояние рукописи: очень ветхая. Темные водянистые пятна. Края сильно потрепаны.

Владельческие записи и пометы: нижнем поле л. 2 синими чернилами:

Рақыя Әхмәтжанова  
 (Минзәлә р., Иске Абдул ав.)

Библиотечные штампы и пометы: на лл. 1, 2об. оттиски прямоугольного штампа синего цвета с легендой: «Восточный сектор отдела рукописей и редких книг». Рядом – черными чернилами: «725 ф».

433

Шифр: Ф-369 (3279).

Название:

شرح كافيہ الشيخ ابن الحاجب  
«Комментарий на [грамматический трактат]  
ал-Кафийат [фи-н-нахв] шейха ибн Хаджиба»  
(Неполный список)

СВР. – Т. VI. – 1963. – С. 182:

«4390 شرح كافيہ الشيخ ابن الحاجب 2454

Комментарий на [грамматический трактат] ал-Кафийат [фи-н-нахв] шейха ибн Хаджиба».

Щеглова. – I. – С. 348 [832]:

«832 شرح كافيہ

Шарх-и кафийа... Персидский комментарий на сочинение Ибн Хаджиба 'Усмана б. 'Умара «Кафийа»....

Мушар, 1025; Erwards, 715.

Рук.: lv ASB, 1447».

Салахов. – С. 263:

«Абу 'Амр 'Усман бин 'Умар бин Абу Бакр бин Йунус ал-Курди ад-Давини ал-Исна'и (1174 – 1249), более известный как Ибн Хаджиб, является выходцем из курдского рода, проживавшего в местечке Давин на севере Ирака, позже переехавшим в город Исна, что в Египте, в котором и родился 'Усман бин 'Умар. «Ал-Кафийа» является самым ранним из произведений Ибн Хаджиба, посвященных грамматике арабского языка, ставших популярными еще при жизни автора, что объясняется новаторской системностью в изложении материала, которую отличали легкость и доступность для усвоения учащимися по сравнению с аналогичными трудами предшественников. Позже к данному трактату Ибн Хаджиб написал три комментария: «Шарх ал-Кафийа» (Комментарий к «Достаточному»), «ал-Вафийа фи назм ал-Кафийа» («Полное» в стихотворном изложении «Достаточного»), «Шарх ал-Вафийа назм ал-Кафийа» (Комментарий «Полного», стихотворного изложения «Достаточного»). Всего же известно о 124 комментариях к «ал-Кафийе», в том числе 1 на турецком и 6 на персидском языках. В целом Ибн Хаджиб является автором 24 сочинений в различных областях знания: грамматике, просодии, литературе, истории, законоведении и методологии права, что свидетельствует о широте познаний этого выдающегося грамматика. Здесь, в отличие от труда аз-Замахшари, синтаксический материал предшествует морфологическому. То есть вначале говорится об именах, функции которых требуют их постановки в том или ином падеже, и обуславливающих это грамматических факторах, и только после этого о грамматических категориях и семантических разрядах имени. Порядок изложения глаголов и частиц схож с порядком, предложенным аз-Замахшари».

Автор: امير سيد شريف جرجاني – Мир Сайид Шариф Джурджани.

Переписчик: ?

Дата переписки: 1126/1714 г.

Предмет: грамматика.

Язык: фарси.

Бумага: лл. 1–185: средней плотности, лощеная, кремового цвета, на просвет без водяных знаков. Лл. 186–222: средней плотности, лощеная, кремового цвета, на просвет с вер-  
жерами и понтюзо; водяными знаками в виде изображения: «герб Амстердама».

*Количество листов:* 222+1 (пропущена нумерация листа между лл. 168–170).

*Фолиация:* переписчика черными чернилами; современная простым карандашом. Имеются последовательные кустоды.

*Размеры страницы:* 17,5×11,5.

*Количество строк:* 15.

*Почерк:* красивый наста'лик среднего размера.

*Размеры текста:* 15×19; отстоит от внешнего края на – 6; от внутреннего – 2; сверху – 3; снизу – 3; написан черными чернилами, подзаголовки и подчеркивания – красными.

*Переплет:* отсутствует. Рукопись хранится в конверте кремового цвета. Корешок обклеен толстой рогожкой темно-коричневого цвета. Сверху и снизу сохранились остатки кожи темно-коричневого цвета. Толщина блока: 3,5.

*Начало (утрачено, л. 20б.):*

...می خواه شیری چون... و ضربت و زید قایم و خواه انشائی  
چون اضرِب ولا تضرب که هر یکی متضمن دو کلمه اند...

*Конец (л. 222):*

...که لازم آید که در وسط کلمه بود و بعد از و نشاید که لازم آید آنکه  
اعراب فعل جاری بر حرف شود که کلمه دیگرست حقیقت  
وقع الفراغ من کتابه هذه النسخه الشریفه فی یوم  
الثانی فی شهر ربیع الاول سنه ۱۱۲۶

*Состояние рукописи:* ветхая. Два первых листа склеены, поэтому начало утрачено. Темные водянистые пятна. Видны следы старой реставрации – подклейки листов. По внешнему полю загнута часть л. 51. Порван на нижнем поле л. 91. Стерты три строки на л. 176об. Редкие глоссы.

*Владельческие печати, записи и пометы:* в центре л. 222 оттиск половины маленькой печати черного цвета (легенда не читается). В верхней части л. 222об. мелко черными чернилами:

سید شریف حایشی کافیه

Ниже по диагонали крупно черными чернилами на татарском языке:

بزم کتابلارمزدان اول سید شریف شرح ملا حاشیدی  
... معنی اللیب مماینده قواعد الاعراب شرح برلان  
... عوامیل حاشیه لاری ایلان کنه سعدالدین کنه شرح عبدالله  
کنه اسا عموچی کنه ایسا عوچی کسم کسم

*Библиотечные штампы и пометы:* в нижней части лл. 1, 222, 222об. оттиски квадратного штампа Научной библиотеки с номером «3279» (перечеркнут). Слева – сиреневыми чернилами: «369 ф». В верхней части л. 1 наклеен белый тетрадный листок в линейку с надписью черными чернилами:

سید واحدی کتبخانه سی قولیزمالار بولگی  
№ 620

Сверху – оттиск маленького штампа синего цвета: «Проверено 1954». На лл. 17об., 36об., 60об., 86об., 99об., 115об., 125об., 136об., 144об., 151об., 159об., 176об., 193об., 205об., 222об. оттиски большой овальной печати библиотеки С.Г. Вахидова синего цвета. В нижней части л. 222об. наклеен белый формуляр с красной рамкой со скошенными углами внутри и перечеркнутым номером «3279».

434

Шифр: Ф-389 (3299).

Название:

مجموعه  
«Сборник»

Переписчик: ?

Дата переписки: XIX в.

Предмет: грамматика.

Бумага: средней плотности, слабо лощеная, серого цвета, на просвет без водяных знаков.

Имеются оттиски небольшого овального фигурного фабричного штемпеля с легендой:  
«Фабрики Платунова № 7» [1870 и 1914].

Количество листов: 4.

Фолиация: восточная простым карандашом.

Размеры страницы: 22×17,5.

Количество строк: 18.

Размеры текста: 18,4×14; отстоит от внешнего края на – 3; от внутреннего – 1; сверху – 1,5; снизу – 2; написан черными чернилами.

Переплет: плотная бумага темно-песочного цвета, пришитая к рукописи крупным стежком белой ниткой. Рукопись завернута в оберточную бумагу кремового цвета. Размеры обложки: 23×18.

Состояние рукописи: ветхая. Темные водянистые пятна. Тетрадь почти полностью отходит от обложки и держится только одной ниткой сверху. Края листов потрепаны. Лакуна: л. 1.

Владельческие записи и пометы: в верхнем левом углу верхней стороны обложки наклеен прямоугольный кусочек белой бумаги с надписью:

سید واحدی کتابخانه سی  
قول یازمالمار بولگی  
№ 641 –

Библиотечные штампы и пометы: «389 ф». Слева – оттиск маленького штампа синего цвета: «Проверено 1954». Справа – номер «3299» (зачеркнут). В верхней части обложки, на лл. 1, 4об., на внешней стороне нижней крышки оттиски квадратного штампа Центральной и Научной Публичной библиотеки с номером «3299» (перечеркнут). В верхнем левом углу нижней крышки наклеен белый формуляр с красной рамкой со скошенными углами внутри и легендой: «3299» (зачеркнуто), «389 ф».

Ф-389/1.

Название: ?

Автор: ?

Переписчик: ?

Предмет: грамматика.

Язык: фарси.

Количество листов: 1об.–2об.

Почерк: крупный небрежный «татарский» наста'лик.

Количество строк: 18.

Размеры текста: 18,4×14.

Начало (утрачено, л. 1об.):

... استعمال فعل ماضی ثلاثی مزید از باب استفعال سالم بالتفاتی ...  
... علامه بنای مفعول ضمه حرف اول مبنی بر فتح هو در تحشش ...

Конец (л. 2об.):

... باعتبار بود نوی بدلست از... تعه یا منصه... بولوب مقول قوله  
تعه و الحامس واو عطفه... بر فتح الحامس مبتد با الف لام تعریف

**Ф-389/2.**

Название: ?

Автор: ?

Переписчик: ?

Предмет: арабская грамматика. (Глаголы).

Языки: фарси, татарский.

Количество листов: 3об.–4об.

Почерк: тот же.

Количество строк: 18.

Размеры текста: 18,4×14.

Начало (л. 3об.):

اعوذ بالله من الشيطان الرجيم  
بسم الله الرحمن الرحيم  
اعوذ فعل مضارع ثلاثى مجرد غير سالم بنابر رأى صرفيين و سالم بنابر  
رأى نحوين از باب نصر بناى فاعل علامة بنا فاعل فتحه حرف  
و در حرکات و در سکنات و در خصوص و در وقوعش در موقعى اسم...  
...يا از جهة تجردش از عوامل لفظيه نزد کوفيين انا در تحتش مستتر مبنى بر فتح

Конец (л. 4об.):

## 435

Шифр: Ф-310 (2275).

Название:

### مجموعه «Сборник»

Дата переписки: XIX в.

Количество листов: 82.

Фолиация: современная красным карандашом. Имеются последовательные кустоды.

Размеры страницы: 21×17.

Переплет: крышки из деревянных плашек коричневого цвета, соединенные порванным кожанным корешком темно-коричневого цвета. Размеры переплета: 21,3×17,5. Толщина блока: 2.

Состояние рукописи: ветхая. Темные водянистые пятна. Л. 63 порван по внешнему полю. Между лл. 64–65 два листа вырваны почти до корешка. Редкие следы старой реставрации – подклейки листов. Лакуны: лл. 30–31. Имеются глоссы.

Владельческие печати, записи и пометы: на лл. 1, 82об. три оттиска небольшой прямоугольной печати черного цвета со скошенными углами и легендой:

... مظفر

В верхней части л. 1 черными чернилами:

از فعل مخاطب سلام ست

Ниже очень крупно зелеными чернилами:

اول

В центре л. 2 синими чернилами на татарском языке:

محمد كمال ولد ملا مظفر ننگ دور

В верхней части л. 82об черными чернилами на татарском языке:

اوشبو كتاب صاحبي مظفر بن عبد الغفار البوجي

Ниже крупно синими чернилами:

محمد كمال مظفر ملا... اوغلي ننگ

В правом верхнем углу л. 82об. по диагонали черными чернилами:

سنه ١٨٥٢ متملكه الفقير الحقيير... مظفر بن عبد الغفار البوجي...

*Библиотечные штампы и пометы:* в нижней части лл. 1, 82об. оттиски квадратного штампа Центральной Научной и Публичной библиотеки с номером «2275» (перечеркнут). В верхней части л. 1 оттиск маленького штампа фиолетового цвета с легендой: «Проверено 1954». На л. 2: «310 ф».

### Ф-310/1.

*Гиязутдинов. – I. – С. 112–114 [188–192]:*

شرح صرف مير 1021/V

«Комментарий на грамматику «Мира». Комментарий неустановленного автора на одноименный трактат Шариф ад-Дина Джурджани (740–816/1389–1414). Название отсутствует. Составлен в виде вопросов и ответов...».

*Гиязутдинов. – III. – С. 71–78 [119–140]:*

«...Все последующие списки анонимного комментария к этому сочинению не тождественны друг другу и, по-видимому, составлены в разное время разными лицами (Крат. алф. кат., № 2448)».

*Автор: ?*

*Переписчик: ?*

*Предмет:* грамматика.

*Язык:* фарси.

*Бумага:* средней плотности, рыхлая, слабо лощеная, серого цвета, на просвет без водяных знаков.

*Количество листов:* 2об.–8об.

*Количество строк:* 18.

*Почерк:* мелкий изящный наста'лик.

*Размеры текста:* 15×11; отстоит от внешнего края на – 4,5; от внутреннего на – 2; сверху – 2,5; снизу – 3,5; написан черными чернилами, подзаголовки и подчеркивания – красными.

*Начало (л. 2об.):*

اغوذ بالله من الشيطان الرجيم  
معنى اغوذ پناه مى طلبم من بالله تعالى از شر شيطان كه صفت  
وى رجيم است بر وزن فعييل صفة مشبهه است مبني للمفعول است  
بمعناى مرجو است يعنى سنگسار کرده شده در كار است...

*Конец (л. 6об.):*

... عدم مقدم مى باشد بر وجودى ازین جهت اسم جامد را تقدیم کردست  
بر اسم مصدر نية الموءمن خير من عمله قيل ليس المراد به ان نية  
للعمل خير من ذلك العمل لو فعله مقر و تابالنية بل مراده ان  
نية الصالحة المجردة عن العمل خير  
من عمله المجرد عن النية

**Ф-310/2.**

Название: ?

Автор: ?

Переписчик: ?

Предмет: грамматика.

Язык: фарси.

Дата переписки: та же.

Бумага: та же.

Количество листов: 6об.–8об.

Количество строк: 18.

Почерк: тот же.

Размеры текста: те же.

Начало (л. 6об.):

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ  
 الحمد لله الف لا می که در الحمد لله است احتمال دارد که الف  
 لام جنس باشد معنایش همچون میباید که جنس حمد و حقیقت  
 ماهیت حمد مختص است مرالله تعالی و احتمال دارد که الف لام  
 استغراق باشد که معنایش هم چون می باشد ...

Конец (л. 8об.):

... باز بحث میکند که اعلم گفته است چرا اعرف نگفته است  
 جواب اعرف مستعمل میشود در جزئیات و بحث در اینجا در کلیات است  
 ازین جهت اعلم گفته است اعرف نگفته است تمت تمام

**Ф-310/3.**

Название: ?

Автор: ?

Переписчик: ?

Предмет: грамматика.

Язык: фарси.

Бумага: та же.

Количество листов: 8об.–29об.

Количество строк: 18.

Почерк: тот же.

Размеры текста: те же.

Начало (л. 8об.):

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ  
 صحیح ترین کلمات که در حرف های نفسانی... باوج فضاری و حانی  
 علویاء توسل جویند و فصیح ترین کلام بتوفیق و کرم سبحان در دفع  
 همزات شیطان طریق تکلم باولی توفیق و تعلل گویند ...

Конец (л. 29об.):

... افعال تفضیل و حالانکه این تقدم واقع است زیرا که آنچه  
 دلالت است بزیادی بر درگری در صفت و اولی وضع است طبع  
 را تقدما به تاخیر تمت الكتاب بعون الله الملك الوهاب و الله اعلم ...

**Ф-310/4.**

Название: ?

Автор: ?

Переписчик: ?

*Предмет:* грамматика.

*Язык:* арабский.

*Бумага:* та же.

*Количество листов:* 29об.

*Количество строк:* 18.

*Почерк:* тот же.

*Размеры текста:* 15,5×10,5; отстоит от внешнего края на – 2,5; от внутреннего на – 2; сверху – 3,5; снизу – 3; написан черными чернилами.

*Начало (л. 29об.):*

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ  
الْحَمْدُ لِلَّهِ عَلَى نِعْمَائِهِ وَالصَّلَاةُ عَلَى رَسُولِهِ مُحَمَّدٍ خَاتَمِ أَنْبِيَائِهِ  
أَمَّا بَعْدُ فَهَذِهِ جُمْلَةٌ... تَعْرِيفُ الْأَفْعَالِ مَضْبُوتَةٌ جَارِيَةٌ كَمَجْرِ الْمَدْخَلِ  
فِي الْكُتُبِ الْمَسْوُوتَةِ وَهِيَ تَشْتَمِلُ عَلَى أَرْبَعَةِ الْبَابِ... .

*Конец (недописан, л. 29об.):*

... وَهُوَ مَا تَجَانَسَ فِي مَقَابِلَةِ فَائِهِ وَالْأَمَةِ الْأُولَى وَعَيْنِهِ وَلَامِهِ الثَّانِيَةِ... .

### Ф-310/5.

*Название:* ?

*Автор:* ?

*Переписчик:* ?

*Предмет:* грамматика.

*Язык:* фарси.

*Бумага:* та же.

*Количество листов:* 31об.–36об.

*Количество строк:* 18.

*Почерк:* тот же.

*Размеры текста:* те же.

*Начало (л. 31об.):*

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ  
قَوْلُهُ بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ابْتِدَاءً مِيكَنَمُ مِنْ أَيْنَ كَتَابَهَا بِنَامٍ  
أَوْ نَهْ بِنَامٍ غَيْرِ أَوْ فِي حَالٍ يَبُودُ هُمْ يَأْرِي طَلِبَ كُنْتَدَهُ بِاسْمِ ذَاتِ جَنَانٍ  
أَسْمِ ذَاتِ كَهْ مَحْتَجِاجِ نَمِي شُودِ بِسُويِ شَيْبِي رَحِيمِ مِيكَنَدُ مُؤْمَنَانٍ  
وَكَافِرَانِرَا بِرِ ذُوقِ دَادَنِ فِي دُنْيَا رَحِيمِ مِيكَنَدُ... .

*Конец (л. 36об.):*

... وَزَيْرَا كَهْ أَزِ بَابِ أَنْفَعَالِ مِي شُودِ بَعْضِ أَزِ هَمْزِهِ يَا طَالِبِ آه  
نُونِ زَايِدِ مِي شُودِ بِسِ دَرِينْجَا نُونِ زَايِدِ نَيْسِتِ كَهْ أَزِ بَابِ أَنْفَعَالِ  
بَاشَدِ تَاءَمَلِ وَلَا تَفْضَلِ

### Ф-310/6.

*Автор:* ?

*Переписчик:* ?

*Предмет:* грамматика.

*Язык:* фарси.

*Дата переписки:* та же.

*Бумага:* та же.

*Количество листов:* 36об.–60об.

*Количество строк:* 18.

*Почерк:* тот же.

Размеры текста: те же.

Начало (л. 36об.):

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ  
الْحَمْدُ لِلَّهِ وَحْدَهُ الصَّلَاةُ عَلَيَّ مِنْ لَاتِبِي بَعْدَ قَوْلِهِ بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ  
یعنی بنام خدای مهربان که بخشنده است یعنی دهنده است نعمت عام  
را بر موءمن و بر غیرمؤمن در دنیا و بخشنده است...

Конец (л. 60об.):

... بدان بدوسی که بنا و نوع مصدر است که قصد میکنی  
تو نوع مرتبه فعل را که وی خوب است یا قیح است رب زدنی  
علما تافعا و عملا متقیما تمت الكتاب بعون الملك المنان  
صدق الله العظيم و صدق رسوله الکریم و نحن علی ذلك من الشاهدين  
شد بتوفیق خدای لاینام این کتاب روز جمعه شد تمام  
مونی یازدوم یادکار اولمق اوچون اوقوغانلار بر دوعا قلمق اوچون

### Ф-310/7.

Название: ?

Автор: ?

Переписчик: ?

Предмет: грамматика.

Язык: арабский.

Бумага: та же.

Количество листов: 61об.–64об.

Почерк: тот же.

Количество строк: 18.

Размеры текста: те же.

Начало (л. 61об.):

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ  
أَعْلَمُ أَنَّ أَبْوَابَ التَّعْرِیضِ خَمْسَةٌ وَ ثَلَاثُونَ بِأَبَا سِتَّةِ الثَّلَاثِي الْمَجْرَدِ ...

Конец (л. 64б.):

... صحیحته مثالست مضاعف لفیض ناقص مهموز اجون  
تمت بعون الله المنان

### Ф-310/8.

Название: ?

Автор: ?

Переписчик: ?

Предмет: грамматика.

Язык: фарси.

Бумага: та же.

Количество листов: 65об.–82.

Количество строк: 18.

Почерк: тот же.

Размеры текста: те же.

Начало (л. 65б.):

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ  
لَا یفر در اصل... بوده ست برادلش لائی نافیه داخل شد لفظا  
عمل نکرد معنا عمل کرد لفظا عمل نکرد از آخر مفرد مذکر غایب  
حرکت را نه انداخت...

Конец (л. 82):

در آخرش تنوین در آوردیم غواز شد یا اینکه اعلال کرده می شود بهمین طریقه  
غواز غواز ب تغییر تنوین واو واقع شد در طرف بعد از کسره واو  
را به یا قلب کردیم غوازی شد ضمّه یای ثقیل ضمّه یا را انداختیم  
عوض از این محذوف در تنوین در آوردیم فوازین شد التفاء  
ساکنین شد میانه و یای تنوین یا را حذف کردیم غواز شد تا  
عمل ولا تغفل...

436

Шифр: Ф-312 (2278).

Название:

مجموعه  
«Сборник»

Дата переписки: конец XVIII в. (90-е годы).

Бумага: лл. 1–21, 30–37: средней плотности, рыхлая, лощеная, голубого цвета, на просвет с вержерами и понтюзо; водяными знаками в виде литер: «ЯМВСЯ», «ВСМ»; белой даты: «17», «99» и даты «1791»; изображений: «герб Ярославской губернии», «герб Вятской губернии» [1799]; лл. 22–29, 38–77: средней плотности, рыхлая, лощеная, белого цвета, на просвет с вержерами и понтюзо, водяными знаками в виде литер курсивом: «БФСБ» [Бумажная фабрика села Бурца (1794, 1795 и 1803)]; даты: «1790»; изображения: «герб Озеровых».

Количество листов: 77.

Фолиация: современная красным карандашом. Имеются последовательные кустоды.

Переплет: отсутствует. Рукопись завернута в оберточную бумагу бежевого цвета. Толщина блока: 1,5.

Состояние рукописи: ветхая. Лл. 5, 14, 21 полностью отходят от тетради. Лл. 24, 64 порваны на нижнем поле. Темные водянистые пятна. Лакуна: л. 26. Многочисленные глоссы. На лл. 30–35 строки через одну жирно выделены коричневым карандашом (текст читается).

Владельческие записи и пометы: в нижней части л. 77 крупно и небрежно черными чернилами на татарском языке:

اوشبو بيش لق كاعز... نومرى يىلى... ۱۸۱۲ نجى يىلده

Библиотечные штампы и пометы: на лл. 1, 76 оттиски прямоугольной синей печати Научной библиотеки с номером «№ 2278» (перечеркнут). В верхнем правом углу л. 1 наклеен формуляр со скошенными углами (внутри синяя рамка по периметру) белого цвета и с легендой: «4/59 VI». В нижнем правом углу того же листа прямоугольный формуляр белого цвета (внутри рамка красного цвета со скошенными углами) и легендой: «2278» (перечеркнуто). В верхней части л. 1 оттиск маленького штампа фиолетового цвета с легендой: «Проверено 1954».

Ф-312/1.

Название: ?

Автор: ?

Переписчик: ?

Количество листов: 1–12об.

Размеры страницы: 22×17.

Количество строк: 17.

Почерк: небрежный «татарский» наста'лик среднего размера.

Размеры текста: 15×11; отстоит от внешнего края на – 4,5; от внутреннего на – 2; сверху – 3; снизу – 3,5; написан черными чернилами; написанные более крупно подзаголовки и многочисленные подчеркивания – красными.

Начало (утрачено, л. 1об.):

... و لام مثل دخرجی بر وزن فعلل و حرف اصلی در حماسی  
بنه است نا و عین سه لام مثل... بر وزن فعلل ثلاثی بر دو قسم ست  
ثلاثی مجرد و ثلاثی مزید و ثلاثی مجرد آنست که بر سه حرف  
اصلی او چیزی زیاده نبود...

Конец (л. 12об.):

... مؤنث اسم تفضیل ضریبان هم زنان زننده ترصیفه جمع مؤنث  
اسم تفضیل والله اعلم تمت تمام شد است بولد بتلدت مده  
شعبان تنگ اون بیشنجه کننده  
شد بتوفیق خدای لاینام \* هر که دعا خواند طمع دارم  
این کتابرا روز چهارشنبه تمام\*ز ینکه من بنده گناه کارم  
تمت تمام

### Ф-312/2.

Название: شرح عبدالله – «Толкование 'Абд Аллаха».

Автор: عبدالله ابن آق محمد – 'Абд Аллах ибн Ак-Мухаммад.

Переписчики: قوربان علی ملا ولید و علی – Курбан 'Али, Мулла Валид и 'Али.

Количество листов: 14об.–76.

Размеры страницы: 22×17.

Количество строк: 17.

Почерк: небрежный «татарский» наста'лик среднего размера.

Размеры текста: 16×11; отстоит от внешнего края на – 4; от внутреннего на – 2; сверху – 3; снизу – 3,5; написан черными чернилами; написанные более крупно подзаголовки и многочисленные подчеркивания – красными.

Начало (л. 14об.):

بسم الله الرحمن الرحيم  
حمد بی حد و ثنای بی عدد مر مالکی را... اما بعد سبب تألیف  
و باعث تشریح بندهء ضعیف گناه کار امیدوار از رحمت آفریده کار  
عبدالله ابن آق محمد مدتی بهوای علم صرف عمر صرف میگردم...

Конец (л. 76):

... شد بتوفیق خدای لاینام  
این کتاب را روزی دوشنبه تمام  
اوشبو کتابنی یازعوچی من قوربان علی ملا ولید و علی مدرسه  
داملا مناسب بن موسی  
اتم

437

Шифр: Ф-330 (2421).

Название:

مجموعه  
«Сборник»

Дата переписки: 1233/1817 г.

Бумага: лл. 1–12, 45–48, 50, 83–89: средней плотности, лощеная, голубого цвета, на просвет с вержерами и понтюзо; водяными знаками в виде белой даты: «18», «08»; изображений: «герб Ярославской губернии», «лук со стрелой»; лл. 13–44, 49, 51–82: средней плотности, лощеная, кремового цвета, на просвет с вержерами и понтюзо; водяными знаками в виде литер: «СУТФ [Сенгилеевского уезда Терегинская фабрика Ивана Маслова] (герб Масловых) ИМ»; белой даты: «18»; изображения: «Pro Patria».

Количество листов: 89.

Фолиация: современная простым карандашом. Имеются последовательные кустоды.

Размеры страницы: 21×17.

Переплет: толстый твердый картон, по углам, на краях и корешке обклеенный кожей темно-коричневого цвета. На крышки наклеена бумага темно-коричневого цвета. Внутренние стороны крышек обклеены бумагой серого цвета. Размеры переплета: 21,5×17,5.

Толщина блока: 2.

Художественное оформление: на внутренних сторонах крышек две аккуратные большие окружности красного цвета с шестью лепестками внутри. Текст на лл. 14об.–17 заключен в двойную рамку черного цвета. На полях текст написан очень мелким убористым почерком черными чернилами по диагонали в разных направлениях. Текст глоссы на внешнем поле л. 27об. заключен в рамку красного цвета. Три строчки на л. 54об. и две на л. 74об. выделены жирной рамкой красного цвета.

Состояние рукописи: довольно хорошее. Темные водянистые пятна. Видны следы старой реставрации – подклейки листов. Оторван верхний угол л. 9. На внешнем поле л. 5об. наклеен кусочек аналогичной бумаги с восстановленным текстом глоссы. Дырки в верхней части л. 22 и л. 81. Лакуны: лл. 13–14, 83. Многочисленные глоссы.

Владельческие печати, записи и пометы: на лл. 37об., 49 оттиски маленькой (фестончатой по бокам) печати черного цвета (внутри по бордюру белая рамка), с нечитаемой легендой. В центре л. 12об. по вертикали мелким почерком черными чернилами на татарском языке:

اوشبو كتابنى جعفر صادقدان وليد اوعلى عبد الدم

В верхней части л. 79 полустертая запись черными чернилами:

... كتب كتابنى بيحط بو يل ...

Ниже очень мелким почерком:

عبد الناصير بن عبد التى (?)

Ниже небрежно черными чернилами:

كتب كتابنى بحط حميد

В центре л. 79 крупно черными чернилами на татарском языке:

رسم حاط ننگ صاحبى زين شباب عماد الدين ديب او قنکز در  
كتب اکر قوشانک الدين کا لفظ عمادنى بلورسن کم ايورر کا تبتک اسمى  
... جعفر صادق

В верхней части внутренней стороны верхней крышки небрежно черными чернилами:

اوشبونی الدوم کزکه اولندیین جعفر صادقدان حقی یوز سکسان  
...بن ولید عبد الناصر الدوم سنه ۱۸۱۸ نچی همده...

В нижнем поле л. 74об. крупно небрежно черными чернилами на татарском языке:

اوشبو کتاب فیض الله اسکندر اوعلى ننک ترور

*Библиотечные штампы и пометы:* на лл. 1, 70об., 88об., 89 оттиски прямоугольной синей печати Научной библиотеки с номером «№ 2421» (перечеркнут). В нижней части л. 1, на внешнем поле л. 2 сиреневыми чернилами: «330 фарси». Ниже – оттиск маленького прямоугольного штампа синего цвета с легендой: «Проверено 1954».

### Ф-330/1.

*Название:* بدان – «Знай».

*Автор:* ?

*Переписчик:* ?

*Предмет:* грамматика.

*Язык:* фарси.

*Количество листов:* 1об.–12об.

*Количество строк:* 16.

*Почерк:* наста'лик.

*Размеры текста:* 15×10,5; отстоит от внешнего края на – 4,5; от внутреннего – 2; сверху – 2,5; снизу – 2,5; написан черными чернилами, подзаголовки и подчеркивания – красными.

*Начало (л. 1об.):*

بسم الله الرحمن الرحيم  
بدان اسعدك الله تعالى في الدارين كه كلمات عرب بر سه قسم است  
اسم است و فعل است و حرف است اسم همچون رجل فعل همچون  
ضرب حرف همچون من و عن...

*Конец (л. 12об. красными чернилами):*

...همه زنان زنده ترصيغه جمع مؤنث اسم تفضيل والله تعالى اعلم  
تمت تمام شد است  
اوشبو کتاب جعفر صادق بن منکندياي و في مدرسه ملا  
تاج الدين بن يحيى على سنه ۱۸۱۷ يلندا حوط ننک بيش کو

### Ф-330/2.

*Название:* شرح عبد الله – «Комментарий 'Абд Аллаха».

*Автор:* عبد الله ابن آق محمد – Абд Аллах ибн Ак-Мухаммад.

*Переписчик:* حميد – Хамид.

*Предмет:* грамматика.

*Язык:* фарси.

*Количество листов:* 14об.–79.

*Количество строк:* 10–11–14.

*Почерк:* крупный красивый наста'лик.

*Размеры текста:* 15×10; отстоит от внешнего края на – 5,5; от внутреннего – 1,5; сверху – 3; снизу – 2,5; написан черными чернилами, подзаголовки и подчеркивания – красными.

*Начало (л. 14об.):*

بسم الله الرحمن الرحيم  
حمد بي حد و ثنای بي عدد مر مالکی را که از يال ملکش...  
اما بعد سبب تاءليف و باعث تشريح بنده ضعيف گناه کار امیدوار  
از رحمت آفریده گار عبد الله بن اقمحمد مدتی بهوای علم صرف...

Конец (л. 79):

...نون تاكيد ثعلبه اقشعرن اقشعرن اقشعرن... اقشعرنان  
تمت الكتاب بعون الله الملك الوهاب

**Ф-330/3.**

Название: ?

Автор: ?

Переписчик: ?

Предмет: грамматика. (Спряжение глаголов).

Язык: арабский.

Количество листов: 79об.–82об.

Количество строк: 9.

Почерк: небрежный «татарский» наста'лик среднего размера.

Размеры текста: 16×14; отстоит от внешнего края на – 2; от внутреннего – 1,5; сверху – 2,5; снизу – 2,5; написан черными чернилами, крупные подзаголовки – красными.

Начало (л. 79об.):

بسم الله الرحمن الرحيم  
باب فعل يفعل نحو ضرب يضرب ضرر...

Конец (утрачен, л. 82об.):

...باب فعلل يفعلل عد...

**Ф-330/4.**

Название: ?

Автор: ?

Переписчик: ?

Предмет: грамматика.

Язык: арабский.

Количество листов: 83об.–89об.

Количество строк: 10.

Почерк: аккуратный «татарский» наста'лик среднего размера.

Размеры текста: 12×8,5; отстоит от внешнего края на – 6; от внутреннего – 2,5; сверху – 4; снизу – 5; написан черными чернилами, подзаголовки и подчеркивания – красными.

Начало (л. 83об.):

بسم الله الرحمن الرحيم  
وبه نستعين  
الحمد لله على نهائه والصلوة على رسول محمد خاتم انبيائه  
وبعد فهذه جملة من تصريف الافعال لمضبوطة جارية كمجر المدخل  
في الكتب المسبوطة وهي تشمل على ال... ابواب...

Конец (утрачен, л. 89об.):

...افعلالا مصه افعلل افعلل احما لمار...

438

Шифр: Ф-332 (2444) (I).

Название:

مجموعه  
«Сборник»

*Дата переписки:* вторая половина XIX в.*Бумага:* средней плотности, лощеная, белого цвета, на просвет без водяных знаков. Встречаются оттиски пятиугольного фестончатого фабричного штампея: «Гончарова № 4» (вершиной кверху, под короной).*Количество листов:* 106+II+III.*Фолиация:* современная простым карандашом. Имеются последовательные кустоды.*Размеры страницы:* 25×18.*Переплет:* толстый твердый картон, по углам и краям обклеенный кожей темно-коричневого цвета. На крышки наклеена бумага с орнаментом в виде крупных горизонтальных ромбов, заполненных цветочным орнаментом в темно-коричневых и зеленоватых тонах. Внутренние стороны крышек обклеены бумагой белого цвета. Размеры переплета: 21×17. Толщина блока: 3.*Художественное оформление:* на внутренних сторонах крышек две аккуратные большие окружности красного цвета с шестью лепестками внутри. На лл. 14об.–17 текст заключен в двойную рамку черного цвета. На полях текст написан очень мелким убористым почерком черными чернилами по диагонали в разных направлениях. Текст глоссы на внешнем поле л. 27об. заключен в рамку красного цвета. Три строчки на л. 54об. и две на л. 74об. выделены жирной рамкой красного цвета.*Художественное оформление:* на лл. 78об.–79об. текст заключен в двойную рамку розового цвета.*Состояние рукописи:* довольно хорошее. Темные водянистые пятна. Видны следы старой реставрации – подклейки листов. Оторван нижний угол лл. 1–7. Л. 4 наполовину отходит от тетради и порван в верхней части (без ущерба для текста). Лакуны: лл. 21об.–24; 76об.–78, 95–99. Имеются глоссы.*Владельческие записи и пометы:* в верхней части л. III выцветшими черными чернилами перечислены сочинения:

- ۱ شرح وقایه
- ۲ مختصر
- ۳ عین العلم
- ۴ فرائض
- ۵ زیادة الاسرار
- ۶ شرح عبدالله
- ۷ ترکیب
- ۸ انموذج
- ۹ شرح ملا ایکی باش
- ۱۱ عقائد
- ۱۲ حیالی
- ۱۳ ریاعوجی
- ۱۴ مین کافیہ
- ۱۵ قواعد

В центре л. III. несколько раз очень небрежно черными чернилами на татарском языке:

اوشبو كتاب عبد الله الصابير بن حير الله

В верхней части л. 21 простым карандашом на татарском языке:

۱۱ نچی سنتابرده فلان كشنك فلان اش اشلاكائن كوردوم

В центре л. 21 черными чернилами на татарском языке:

۱۸۸۳ چنى سنده

رز مدرسه استرپاش

مسمى باچقوش

В нижней части л. 21 наискосок крупно черными чернилами на татарском языке:

بن عبدصايب بن حير الله

۱۸۸۹ نچی یلده صرف باشلدم

ینه ۱۸۹۳ نچی یلده ۲۰ نچی نویابرده انموزج باشلدم

الله تعالى حیرلی قی لسون آمین

На внешнем поле л. 65 черными чернилами:

کاتبه محمد ذکر بن حیر الله التلی

На внешнем поле л. 94об. черными чернилами:

کاتبه و مالک محمد ذکر بن ملا حیرالله غوالله ذنوبهما

*Библиотечные штампы и пометы:* в центре лл. II, 1, 95 сиреневыми чернилами: «332 фарси».

Ниже – оттиск маленького прямоугольного штампа синего цвета с легендой: «Проверено 1954».

Рукопись из коллекции Мухаммад Наджиба ат-Тунтари. Балтачевский район Татарстана, дер. Тунтар.

#### Ф-332/1.

*Название:* بدان – «Знай».

*Автор:* ?

*Переписчик:* ?

*Предмет:* грамматика.

*Язык:* фарси.

*Количество листов:* 1об.–21.

*Количество строк:* 14.

*Почерк:* крупный жирный наста'лик.

*Размеры текста:* 15×10; отстоит от внешнего края на – 4; от внутреннего – 2; сверху – 3; снизу – 2,5; написан черными чернилами, подзаголовки – сиреневыми.

*Начало (л. 1об.):*

اغوذ بالله من الشيطان الرجيم

بسم الله الرحمن الرحيم

بدان اسعدك الله تعالى في الدارين كه كلمات عرب بر سه

قسم اسم است و فعل است و حرف است اسم همچون رجل فعل...

*Конец (л. 21):*

... تفضيل ضريبان دوزن... تفضيل ضريبات همه زنان رنده تر

ترصيغه جمع مؤنث

اسم تفضيل بالله اعلام

الصواب تمت تمام بولدى

#### Ф-332/2.

*Название:* ?

*Автор:* ?

Переписчик: محمد ذكر بن حيرالله النلى – Мухаммад Закир бин Хайр Аллах ан-Нали.

Предмет: грамматика.

Язык: арабский.

Количество листов: 24об.–65.

Количество строк: 4.

Почерк: очень крупный красивый наста'лик. Текст между строками написан черными чернилами наста'ликом среднего размера в 5 строк.

Размеры текста: 13×7; отстоит от внешнего края на – 8; от внутреннего – 2,5; сверху – 1,5; снизу – 3,5; написан черными чернилами.

Начало (л. 24об.):

بسم الله الرحمن الرحيم  
 الحمد لله رب العالمين و الصلوة و السلام على محمد و آله  
 و اصحابه اجمعين و بعد فان العوامل فى النحو على ما لغه  
 الشيخ الإمام عبد القاهر بن عبد الرحمن الجرجانى رحمة الله  
 عليه مات عامل و هى...

Конец (л. 65):

... و الرفيع عن معرفتها و استعمالها قد تم

### Ф-332/3.

Название: ?

Автор: ?

Переписчик: ?

Предмет: грамматика.

Язык: фарси.

Количество листов: 66об.–75.

Количество строк: 13.

Почерк: «татарский» наста'лик среднего размера.

Размеры текста: 14×12; отстоит от внешнего края на – 3,5; от внутреннего – 1,5; сверху – 3,5; снизу – 3,5; написан черными чернилами.

Начало (л. 66об.):

بسم الله الرحمن الرحيم  
 مبتداء محذوف بهمراه خبرش مذکور جمله الاسمية تركيب الاعراب  
 بنا برنکه این جمله جمله مستأنف است که این چنین این هو محتاجست  
 بسوی مرفوع اليه ش مرفوع است محلارفع وى... عليه عامل وى عامل  
 معنوى مرفوعست...

Конец (л. 75):

... منصوب محلا آه مفعول به مر عامل مقدير كوى كانت نزد  
 بصريين او كائنه نزد كوفين هى در تحتش آه مرفوعست  
 آه ینکه فاعل طرف بهم ای خبرس آه

### Ф-332/4.

Название: ?

Автор: ?

Переписчик: محمد ذاكر بن ملا حيرالله – Мухаммад Закир бин Мулла Хайр Аллах.

Предмет: грамматика (?).

Язык: арабский.

Количество листов: 78об.–94об.

Количество строк: 13.

*Почерк:* очень крупный жирный «татарский» наста'лик.

*Размеры текста:* 14×11; отстоит от внешнего края на – 4; от внутреннего – 1,5; сверху – 3; снизу – 3; написан черными чернилами.

*Начало (л. 78об.):*

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ  
أَكَلَمَةٌ مَفْرُودَةٌ وَهِيَ أَمَّا أَسْمُ كَرَجَلٍ وَ أَمَّا حَرْفُ كَعْدٍ وَ أَمَّا فِعْلُ كَضْرِبٍ...

*Конец (л. 94об.):*

...خاصته نحوتم و حير... و ماليه و سلطانيه و لايلون الالساكنة  
و تحير يكه الحسن  
تمت تمام شد  
ملك محمد ذكبير بن ملا حير الله البلري  
كاتبه و مالك محمد ذاكر بن ملا حير الله غفر الله ذنوبهما

### 439

*Шифр:* Ф-342 (2490).

*Название:*

### مجموعه «Сборник»

*Дата переписки:* 1204/1789 г.

*Бумага:* средней плотности, лощеная, голубого цвета, на просвет с вержеками и понтюзо; водяными знаками в виде литер: «ЯМВСЯ»; белой даты: «17», «92», «90»; изображения: «герб Ярославской губернии».

*Количество листов:* 80+XIX.

*Фолиация:* переписчика черными чернилами; современная простым карандашом. Имеются последовательные кустоды.

*Размеры страницы:* 21×16.

*Переплет:* отсутствует. Рукопись хранится в конверте кремового цвета. Толщина блока: 1,5.

*Состояние рукописи:* ветхая. Темные водянистые пятна. Кляксы на лл. VII-VIII. Видны следы старой реставрации – подклейки листов. Лл. I, 80 наполовину отходят от тетрадей. Л. XVI был склеен по вертикали в зоне внешнего поля, но в нижней части склейка расходится. Лл. 3–5, 6–9, 12–15, 18–22 склеились между собой. Текст на л. 10об. заключен в небрежную рамку красного цвета. Лакуны: лл. XIXоб.–1. Многочисленные глоссы.

*Владельческие печати, записи и пометы:* в верхней части внешнего поля л. 44об. и на л. 80об. – оттиски маленькой овальной владельческой печати черного цвета (легенда не читается).

*Библиотечные штампы и пометы:* в нижней части лл. III, 79 оттиски квадратного штампа Научной библиотеки с номером «2490» (перечеркнут). На л. II сиреневыми чернилами: «332 фарси». В правом верхнем углу л. I наклеен один белый формуляр с синей рамкой (со скошенными углами внутри) и один белый формуляр с красной рамкой (со скошенными углами внутри). На первом синими чернилами – «342 ф 15/V», на втором – «2490» и оттиск маленького штампа синего цвета: «Проверено 1954».

**Ф-342/1.**

*Название:* بدان – «Знай».

*Автор:* ?

*Переписчик:* ?

*Предмет:* грамматика.

*Язык:* фарси.

*Количество листов:* 1об.-XIX.

*Количество строк:* 15.

*Почерк:* небрежный жирный «татарский» наста'лик.

*Размеры текста:* 15×19; отстоит от внешнего края на – 6; от внутреннего – 2; сверху – 3; снизу – 3; написан черными чернилами, подзаголовки и подчеркивания – красными.

*Начало (л. 1об.):*

بسم الله الرحمن الرحيم  
...بدان اسعدك الله في الدارين كه لكماة عرب بر سه قسم است...

*Конец (л. XIX):*

...همه زنان زندتر صيغه جمع مونث اسم... تفضيل والله اعلم  
تمت الكتاب بعون الله الملك الوهاب

### Ф-342/2.

*Название:* شرح عبدالله – «Комментарий 'Абд Аллаха».

*Автор:* عبدالله ابن آق محمد – 'Абд Аллах ибн Ак-Мухаммад.

*Переписчик:* ?

*Предмет:* грамматика.

*Язык:* фарси.

*Количество листов:* 1об.–80.

*Количество строк:* 14.

*Почерк:* тот же.

*Размеры текста:* 14×9,5; отстоит от внешнего края на – 5; от внутреннего – 1,5; сверху – 3; снизу – 3; написан черными чернилами, подзаголовки и подчеркивания – красными.

*Начало (л. 1об.):*

تصنيف بدان  
بسم الله الرحمن الرحيم  
حمد بي حد و ثنای بي عدد مر مالکی را که از يال ملکش...  
بعد بدان ناظر است اما به تاءليف و بحث تشریح بنده ضعيف گناه کار  
اميدوار از رحمت آفریده کار عبدالله بن آق محمد مدتی بهوای علم صرف عمر خود  
صرف ميکرديم...

*Конец (л. 80):*

...اقشعران اقشعرنان تمت الكتاب بعون الله الملك الوهاب  
سنه ١٧٨٩

## 440

*Шифр:* Ф-349 (2574).

*Название:*

### مجموعه «Сборник»

*Дата переписки:* 1231/1815 г.

*Бумага:* средней плотности, лощеная, голубого цвета, на просвет с вержеями и понтюзо; водяными знаками в виде литер курсивом: «СУТФ»; белой датой: «18», «13»; изображений: «Pro Patria», «герб Симбирской губернии».

*Количество листов:* 121.

*Фолиация:* современная простым карандашом. Имеются последовательные кустоды.

*Размеры страницы:* 21×16.

*Переплет:* толстый твердый картон, по краям, на углах и корешке обклеенный толстой кожей темно-коричневого цвета. На крышки наклеена бумага темно-коричневого цвета. Внутренние стороны крышек обклеены бумагой белого цвета. Толщина блока: 2,5.

*Состояние рукописи:* ветхая. Корешок разбит в верхней части. Темные водянистые пятна. Видны следы старой реставрации – подклейки листов. Лл. 1, 24–25, 33, 48, 51, 53, 55–56, 63, 66–67 порваны в нижней части. Многочисленные глоссы.

*Владельческие печати, записи и пометы:* в верхней части лл. 8, 9об. оттиски небольшой овальной печати сиреневого цвета с легендой:

محمد نجيب بن شمس الدين

Слева по диагонали черными чернилами на татарском языке:

من ممتلكات الفقير شمس الدين بن ملا رحمة الله المتوفى المرحوم

شرح عبد الله كتاب ترور اوشو

Справа от печати другим почерком небрежно черными чернилами на татарском языке:

محمد على بهاء الدين او على ايشمراطف

Ниже более крупно тем же почерком:

يازوعجي محمد على بهاء الدين محمد على ايشمراطف

В верхней части внутренней стороны нижней крышки мелко черными чернилами на татарском языке:

من ممتلكات فقير انه ملا محمد نجيب بن شمس الدين التوتاروي

Текст, особенно в первой части, испещрен подписанными переводами на татарский язык – мелко черными чернилами.

*Библиотечные штампы и пометы:* в нижней части лл. 8, 79, 98об., 114 оттиски квадратного штампа Научной библиотеки с номером «2574» (перечеркнут). На внутренней стороне верхней крышки оттиск маленького прямоугольного штампа синего цвета: «Проверено 1954». В нижней части л. 8 сиреневыми чернилами: «349 ф».

Рукопись поступила из коллекции Мухаммад Наджиба ат-Тунтари. Балтачевский район Татарстана, дер. Тунтар.

#### Ф-349/1.

*Название:* بدان – «Знай».

*Автор:* ?

*Переписчик:* ?

*Предмет:* грамматика.

*Язык:* фарси.

*Количество листов:* 9об.–19.

*Количество строк:* 15.

*Почерк:* жирный «татарский» насти'лик среднего размера.

*Размеры текста:* 13,5×10; отстоит от внешнего края на – 4,5; от внутреннего – 1; сверху – 4; снизу – 4; написан черными чернилами, подзаголовки и подчеркивания – красными.

*Начало (л. 9об.):*

اعوذ بالله من الشيطان الرجيم

بسم الله الرحمن الرحيم

بدان اسعدك الله تعالى في الدارين كه كلمات عرب بر سه قسم است...

*Конец (л. 19):*

... تفضيل صز بيات همه زنان زننده ترصيغه جمع مؤنث بسم تفضيل تمت تمام شد

**Ф-349/2.**

Название: شرح عبدالله – «Комментарий 'Абд Аллаха».

Автор: عبدالله ابن آق محمد – 'Абд Аллах ибн Ак-Мухаммад.

Переписчик: زمير بن عيسى – Замир бин 'Иса.

Предмет: грамматика.

Язык: фарси.

Количество листов: 24об.–114.

Количество строк: 14.

Почерк: тот же.

Размеры текста: 14×10; отстоит от внешнего края на – 5; от внутреннего – 1,5; сверху – 3; снизу – 3; написан черными чернилами, подзаголовки и подчеркивания – красными.

Начало (л. 24об.):

بسم الله الرحمن الرحيم  
حمد بی حد و ثنای بی عدد مر مالکی را که از یال ملکش...  
اما بعد سبب تالیف و باعث تشریح بنده ضعیف گنا کار امیدوار  
از رحمة افریده گار عبدالله بن اقمحمد...

Конец (л. 114):

... نهی مقشعرن مشترک تمت تمام بعون الله الملك الوهاب  
اوشبو کتاب یازلدی سنه ق ۱۸۱۵ تم  
هذه الكتاب كتب يوم الجمعة و في وقت... و في قرية کمی صون  
و في المدرسة ملا فیضولله  
هذه الكتاب كتب زمير بن عيسى بعون الله ملك الوهاب  
قریه بالطاچ و فی طریق نونحای...

**441**

Шифр: Ф-359 (2927).

Название:

**مجموعه**  
**«Сборник»**

Дата переписки: середина XIX в.

Предмет: грамматика.

Переписчик: ?

Бумага: средней плотности, слабо лощеная, белого цвета, на просвет с вержерами и понтюзо; водяными знаками в виде изображения гербового щита.

Количество листов: 82+1 (пропущена нумерация листа между лл. 2–3).

Фолиация: современная простым карандашом. Имеются последовательные кустоды.

Размеры страницы: 20,5×16.

Размеры текста: 14×9; отстоит от внешнего края на – 5; от внутреннего – 1; сверху – 3; снизу – 4; написан черными чернилами; подзаголовки и подчеркивания – красными, иногда очень крупно и жирно – черными чернилами.

Переплет: отсутствует. В качестве обложки служит развернутый тетрадный лист в крупную клетку. Толщина блока: 2.

Состояние рукописи: ветхая. Темные водянистые пятна. Л. 2 сохранился только наполовину (нижняя часть утрачена). Дырка в центре л. 58, обойденная переписчиком (с утратой части

текста). Порван на нижнем поле л. 38. Л. 17 полностью отходит от тетради. Лакуны: лл. 1–2. Многочисленные глоссы.

*Владельческие печати, записи и пометы:* в верхнем левом углу верхней стороны обложки наклеен прямоугольный кусочек белой бумаги с надписью:

سید واحدی کتابخانه سی  
قول یازمالار بولکی  
— نومر ۱۰۳

На л. 82 крупно черными чернилами рукой С.Г. Вахидова:

بارلغی ۸۴ کاغذ  
س.غ. واحدی

В верхней части лл. 8, 9об. оттиски небольшой овальной печати сиреневого цвета с легендой:

محمد نجیب بن شمس الدین

Слева по диагонали черными чернилами на татарском языке:

من متملكات فقیر شمس الدین بن ملا رحمة الله المتوفى المرحوم  
شرح عبد الله كتاب ترور اوشبو

Справа от печати другим почерком небрежно черными чернилами на татарском языке:

محمد علی بهاء الدین اوعلی ایشمراطف

Ниже более крупно тем же почерком:

یازوعجی محمد علی بهاء الدین محمد علی ایشمراطف

В верхней части внутренней стороны нижней крышки мелко черными чернилами на татарском языке:

من متملكات فقیر انه ملا محمد نجیب بن شمس الدین التونتاروی

На внешних сторонах обложки оттиски большой овальной печати С.Г. Вахидова синего цвета. На внешних сторонах обложки, на лл. 35, 67 оттиски большой круглой печати С.Г. Вахидова красного цвета. В верхней части л. 3 крупно синим карандашом:

عربجه صرف

В центре л. 2об. мелко черными чернилами:

صاحب محمد علی بن مهر تاج (؟)

В верхней части л. 82 крупно черными чернилами на татарском языке:

عبد الخالیق اغا ننگ بو کتاب

*Библиотечные штампы и пометы:* в нижней части лл. 2об., 81 оттиски квадратного штампа Центральной Научной и Публичной библиотеки с номером «2927» (перечеркнут). Ниже – оттиск маленького прямоугольного штампа синего цвета: «Проверено 1954», ниже – «359 ф». В левом углу нижней стороны обложки наклеен белый формуляр с синей рамкой со скошенными углами внутри и перечеркнутым номером: «2927».

Рукопись приобретена С.Г. Вахидовым в Мамадышском кантоне Татарстана, дер. Биганай.

#### Ф-359/1.

*Название:* بدان – «Знай».

*Автор:* ?

*Переписчик:* ?

*Предмет:* грамматика.

*Язык:* фарси.

*Количество листов:* 3об.–12об.

*Количество строк:* 18.

*Почерк:* слегка небрежный «татарский» насталик среднего размера.

*Размеры текста:* 14,5×9.

Начало (л. 3об.):

...چیزی زیاده بود همچون ند خرج بر وزن تفعّل حماسی نیز برده...

Конец (л. 12об.):

...اسم تفضیل ضربیات همه زنان زنده ترسیغه جمع مؤنث اسم تفضیل

**Ф-359/2.**

Название: شرح عبدالله – «Комментарий 'Абд Аллах».

Автор: عبدالله ابن آق محمد – 'Абд Аллах ибн Ак-Мухаммад.

Переписчик: ?

Предмет: грамматика.

Язык: фарси.

Количество листов: 13об.–81.

Количество строк: 18.

Почерк: аккуратный «татарский» наста'лик среднего размера.

Размеры текста: 14,5×9.

Начало (л. 13об.):

حمد بی حد و ثنای بی عدد مر مالکی را که از یال ملکش از کرد  
اما بعد سبب تاءلیف و باعث تشریح بنده ضعیف گناه کار امید...

Конец (л. 81):

...افشعرن افشعرن افشعرن نان  
تمت و هذه الكتاب بعون الله الملك الوهاب

**442**

Шифр: **Ф-653.**

Название:

مجموعه

«Сборник»

Дата переписки: начало XIX в.

Бумага: плотная, слабо лощеная, белого цвета, на просвет с вержерами и понтюзо; водяными знаками в виде литер: «ВМФ СЕМ» [Вятская Медянская фабрика Содержательницы Екатерины Машковцевой] [1800–1804, 1806]; белой даты: «18».

Количество листов: 86+1 (пропущена нумерация листа между лл. 24–25).

Фолиация: современная простым карандашом. Имеются кустоды.

Размеры страницы: 21×16.

Переплет: отсутствует. Рукопись завернута в оберточную бумагу кремового цвета и хранится в папке зеленого цвета. Толщина блока: 1,5.

Состояние рукописи: очень ветхая. Темные водянистые и ржавые пятна. Чернила выцвели и во многих местах расплылись. Все листы разрознены. Следы старой реставрации – подклейки листов. Лл. 53, 54, 61, 72 полностью отстают от тетради. Лакуны: лл. 14–15.

Владельческие печати, записи и пометы: в верхнем поле л. 1 синими чернилами:

АЭ – 75

Пермь, Октябрь р-ны,

Әритүз (Усть-Ари)

Каюмов Нәсих

Там же, слева (один), а также на л. 84об. (один) оттиски крупной круглой печати черного цвета с легендой:

ملانا... بن عبد الجليل

Л. 72 из другой рукописи, содержит текст в рамке красного цвета, написанный другим почерком. Многочисленные глоссы.

*Библиотечные штампы и пометы:* в нижней части лл. 1, 86об. оттиски прямоугольного штампа с легендой: «Восточный сектор отдела рукописей и редких книг». Слева крупно черными чернилами: «653 ф».

#### Ф-653/1.

*Название:* ?

*Автор:* ?

*Переписчик:* ?

*Предмет:* грамматика арабского языка.

*Язык:* фарси.

*Количество листов:* 1–13.

*Количество строк:* 12.

*Почерк:* крупный небрежный «татарский» наста'лик.

*Размеры текста:* 15×9,5; отстоит от внешнего края на – 5; от внутреннего – 2; сверху – 3; снизу – 4; написан черными чернилами.

*Начало (утрачено, л. 1):*

...می آید سه مذکر را بود سه مؤنث را بود سه مذکر را بود مضروب  
...یک مرد زده شده صغه... مذکر اسم مفعول مضربان دور دزده شده...

*Конец (утрачен, л. 13):*

...حرف مضارعت بود اقسام شد حرف اواقسم اقيما اقيمو اقيمي اقيما اقمين  
...اهدی يهدی از تصریکی فعل مضارع...

#### Ф-653/2.

*Название:* شرح عيدالله – «Комментарий 'Абд Аллаха».

*Автор:* عبد الله ابن آق محمد – 'Абд Аллах ибн Ак-Мухаммад.

*Переписчик:* ?

*Предмет:* грамматика.

*Язык:* фарси.

*Количество листов:* 15об.–86об.

*Количество строк:* 13.

*Почерк:* крупный небрежный «татарский» наста'лик.

*Размеры текста:* 14×9,5; отстоит от внешнего края на – 5; от внутреннего – 2; сверху – 4; снизу – 4,5; написан черными чернилами.

*Начало (л. 15об.):*

بسم الله الرحمن الرحيم  
حمد بی حد و تنای بی عدد مر مالکی را که از یال ملکش از کرد...  
اما بعد سبب تاءلیف و باعث تشریح بنده ضعیف گناه کار امید...

*Конец (утрачен, л. 86об.):*

...مخفی نماند که حذف تا درین باب جایز است وقع کرد و موضوع  
فا طا واقع شود مثل اسطاع در استطاع داده است به حذف...

443

Шифр: Ф-656.

Название:

مجموعه  
«Сборник»

Дата переписки: XIX в.

Бумага: плотная, рыхлая, слабо лощеная, белого цвета, на просвет без водяных знаков. Встречаются оттиски большого овального фабричного штемпеля с плохо читаемой легендой.

Полиация: современная простым карандашом. Имеются кустоды.

Количество листов: 66+1+1 (пропущена нумерация листов между лл. 12–13, 13–14).

Размеры страницы: 21,5×16,5.

Переплет: отсутствует. Рукопись завернута в оберточную бумагу кремового цвета и хранится в папке зеленого цвета. Толщина блока: 1,5.

Состояние рукописи: очень ветхая. Темные водянистые пятна. Чернила выцвели и во многих местах расплылись. Лл. 1–8, 9, 61–66 полностью отстают от тетради. Порваны углы лл. 13, 14, 43. Оторвана верхняя часть листа между лл. 60–61. Лакуны: лл. 4об.–5. Имеются глоссы.

Владельческие записи и пометы: в нижнем поле л. 2 синими чернилами:

Актаныш АЭ – 1970

شه مسی گول نه بلکه ره م قزی  
(ایسکی بوغادی اولی)

Библиотечные штампы и пометы: в нижней части лл. 1, 66об. оттиски прямоугольного штампа с легендой: «Восточный сектор отдела рукописей и редких книг». Слева крупно черными чернилами: «656 ф».

Ф-656/1.

Название: بدان – «Знай».

Автор: ?

Переписчик: بیک محمد بن تخفتو الله بن اسلامعول – Бик Мухаммад бин Тухфат Аллах бин Исламгул.

Предмет: грамматика арабского языка.

Язык: фарси.

Количество листов: 1–4.

Количество строк: 12.

Почерк: небрежный мелкий наста'лик.

Размеры текста: 15×9,5; отстоит от внешнего края на – 5; от внутреннего – 2; сверху – 3; снизу – 4; написан черными чернилами.

Начало (утрачено, л. 1):

... فعل نفی لا تضرب ممی مزید ما همه مردان یا همه زنان ...

Конец (л. 4):

... اسم تفضیل ضربیات همه زنان زننده ترصیغه جمع مؤنث اسم تفضیل  
والله اعلم بالصواب تمت تمام  
یازعوجی بیک محمد بن تخفتو الله بن اسلامعول

Ф-656/2.

Название: شرح عبدالله – «Комментарий 'Абд Аллах».

Автор: عبدالله ابن آق محمد – Абд Аллах ибн Ак-Мухаммад.

Переписчик: ?

Предмет: грамматика.

Язык: фарси.

Количество листов: 5об.–66об.

Количество строк: 16.

Почерк: крупный небрежный «татарский» наста'лик.

Размеры текста: 14×9,5; отстоит от внешнего края на – 4; от внутреннего – 2,5; сверху – 3,5; снизу – 4; написан черными чернилами, подзаголовки – красными.

Начало (л. 5об.):

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ  
حمد بی حد و ثنائی بی عدد مر مالکی را که از یال ملکش از کرد ...  
... اما بعد سبب تالیف و باعث تشریح بنده ضعیف گناه کار امید ...

Конец (утрачен, л. 66об.):

...ایشان همه مردان در زمان گذشته... جمع مذکور غایب مجهول  
... فعل جدوان... که مونث...

#### 444

Шифр: Ф-376 (3288).

Название:

#### مجموعه «Сборник»

Дата переписки: 1193/1779 г.

Бумага: средней плотности, лощеная, голубого цвета, на просвет с вержерами и понтюзо; водяными знаками в виде литер: «РФСЯ»; даты: «1779»; изображения: «Герб Ростовского уезда».

Количество листов: 87+1 (пропущена нумерация листа между лл. 70–71).

Фолиация: восточная простым карандашом. Имеются последовательные кустоды.

Размеры страницы: 21×16,5.

Переплет: толстый твердый картон, по краям обклеенный толстой кожей темно-коричневого цвета. На крышки наклеена бумага темно-зеленого (с разводами) цвета. Корешок обклеен тканью белого цвета в мелкий красный горошек. Внутренние стороны крышек обклеены бумагой сиреневого цвета с мелким растительным узором. Размеры переплета: 22×16. Толщина блока: 3.

Состояние рукописи: ветхая. Переплет сильно потрепан. Бумага на нижней крышке отстает ключьями. Темные водянистые пятна. Следы старой реставрации – подклейки листов. Лл. 21–29, 70 порваны в нижней части. Кляксы на лл. 9, 68 (с потерей части текста). Лл. 28, 33–35, 73, 81 полностью отходят от тетрадей. Многочисленные глоссы.

Владельческие печати, записи и пометы: в верхнем левом углу верхней стороны обложки наклеен прямоугольный кусочек белой бумаги с надписью:

سید واحدی کتابخانه سی  
قول یازمالار بولکی  
№ 630 –

В верхней части лл. 1об., 37об., 81об., 85 оттиски большой овальной печати С.Г. Вахидова сиреневого цвета. На лл. 7, 23об., 86об. оттиски небольшой, небрежно оттиснутой

овальной печати черного цвета (легенда не читается). На л. 7 черными чернилами на татарском языке:

اوشبو تصريف تروور هم شرحى عبدالله دور

Текст (особенно в первой части) испещрен мелко подписанными черными чернилами переводами на татарский язык.

*Библиотечные штампы и пометы:* в нижней части лл. 1, 86об. оттиски квадратного штампа Научной библиотеки с номером «3288» (перечеркнут). Рядом – сиреневыми чернилами: «376 ф». На втором форзаце верхней крышки оттиск маленького штампа синего цвета: «Проверено 1954».

Рукопись приобретена в 1931 г. в Алькеевском районе Татарстана, дер. Иске Ражап.

#### Ф-376/1.

*Название:* شرح صرف مير – «Толкование на «Граматику Мира».

*Автор:* ?

*Переписчик:* ?

*Предмет:* грамматика.

*Язык:* фарси.

*Количество листов:* 1об.–6.

*Количество строк:* 15.

*Почерк:* жирный «татарский» наста'лик среднего размера.

*Размеры текста:* 15×10; отстоит от внешнего края на – 5; от внутреннего – 1; сверху – 3; снизу – 3,5; написан черными чернилами, подзаголовки и подчеркивания – красными.

*Начало (л. 1об.):*

اعوذ بالله من الشيطان الرجيم  
بسم الله الرحمن الرحيم  
معنى اعوذ پناهى مى طلبم بالله تعالى از شر شيطان كه صفت وى رجيم ست  
بر وزن فعل صفت مشابه ست مبنى للمعقول ست بمعناى مرجوم ست...

*Конец (л. 6):*

... اسم جامد را چرا تقديم كرد است بر اسم مصدر جواب  
مى گويم كه مفهوم اسم جامد عدمى ست مفهوم وجودى ست  
عدمى مقدم من شد بر وجودى از اين جهت اسم جامد را تقديم كرده است  
بر اسم مصدر تمت تمام

#### Ф-376/2.

*Название:* بدان – «Знай».

*Автор:* ?

*Переписчик:* ?

*Предмет:* грамматика.

*Язык:* фарси.

*Количество листов:* 8об.–20об.

*Количество строк:* 14.

*Почерк:* тот же.

*Размеры текста:* 15×9,5; отстоит от внешнего края на – 5; от внутреннего – 2; сверху – 3; снизу – 3,5; написан черными чернилами, подзаголовки и подчеркивания – красными. На л. 9 текст заключен в двойную рамку красного цвета

*Начало (л. 7об.):*

بسم الله الرحمن الرحيم  
بدان اسعدك الله تعالى فى الدارين كه كلمات عرب بر سه قسم است...

Конец (л. 20об.):

... تفضیل ضربیات همه زنان زننده ترصیغه جمع مؤنث اسم  
تفضیل واللہ تعالیٰ اعلم بالصواب

**Ф-376/3.**

Название: شرح عبداللہ – «Комментарий 'Абд Аллах».

Автор: عبداللہ ابن آق محمد – 'Абд Аллах ибн Ак-Мухаммад.

Переписчик: ?

Предмет: грамматика.

Язык: фарси.

Количество листов: 23об.–86об.

Количество строк: 14.

Почерк: тот же.

Размеры текста: 13×7,5; отстоит от внешнего края на – 6,5; от внутреннего – 2; сверху – 4; снизу – 4; написан черными чернилами, подзаголовки и подчеркивания – красными.

Начало (л. 23об.):

بسم اللہ الرحمن الرحیم  
حمد بی حد و ثنائی بی عدد مر مالکی را کہ از یال ملکش از کرد ...  
اما بعد سبب تاءلیف و باعث تشریح بنده ضعیف گناه کار امید ...

Конец (утрачен, л. 86об.):

... از جمله ملحقات برند ...

**445**

Шифр: **Ф-383 (3292).**

Название:

**مجموعه  
«Сборник»**

Дата переписки: середина XIX в.

Бумага: средней плотности, слабо лощеная, бежевого цвета, на просвет без водяных знаков. Встречаются оттиски крупного овального фабричного штемпеля (легенда не читается).

Количество листов: 104+2 (пропущена нумерация листов между лл. 61–63, 65–66).

Фолиация: восточная простым карандашом. Имеются последовательные кустоды.

Размеры страницы: 22×17.

Переплет: отсутствует. Рукопись завернута в оберточную бумагу бежевого цвета. Толщина блока: 0,1.

Состояние рукописи: ветхая. Темные водянистые пятна. Дырка в нижней части л. 59 (с утратой текста). Порваны на внешнем поле лл. 1, 61–62. На лл. 99, 101 внешнее поле срезано близко к тесту. Многочисленные глоссы.

Владельческие печати, записи и пометы: в верхнем левом углу верхней стороны обложки наклеен прямоугольный кусочек белой бумаги с надписью:

سید واحدی کتابخانه سی  
قول یازمالار بولگی  
№ 634 –

На лл. 7, 20, 33, 42, 44об., 54, 58об., 67об., 68об., 72, 83об., 90об., 94об., 95, 104об. оттиски большой овальной печати С.Г. Вахидова синего цвета. В левом углу того же листа наклеен белый формуляр с красной рамкой (со скошенными углами внутри) и номером «3289» (перечеркнут). В нижнем поле л. 104об. – рукой С.Г. Вахидова черными чернилами:

بارلغى ۱۰۴ كاعذ س.ع. واحدی

На л. 2 небрежно черными чернилами на татарском языке:

اوشبو كتاب جلال الدينك ترور هيچ كمكه بيرماس

Ниже – мелко выцветшими черными чернилами:

اوشبونی یازعوجی حیرالله بن اسکندر...

На внешнем поле л. 91об. по вертикали дважды небрежно черными чернилами на татарском языке:

اوشبو كتاب جلال الدين بن فخر الدين المالانا فى قريه بسته تمام

На внешнем поле л. 96об. по вертикали тем же почерком черными чернилами на татарском языке:

كتبة كتابى بخط جميل اذجانى الموة طراء

В правом верхнем углу л. 102 небрежно черными чернилами:

قد دخل ملك محمد فاتح بن ملا مفتاح الدين

В нижней части того же листа:

قد دخل ملك محمد فاتح بن مفتاح الدين الطاش بيلكى

*Библиотечные штампы и пометы:* в нижней части и на л. 37об., 50об., 90об., 104об. оттиски квадратного штампа Научной библиотеки с номером «3292» (перечеркнут). Выше – оттиск маленького штампа синего цвета: «Проверено 1954», ниже – «383 ф».

Рукопись приобретена С.Г. Вахидовым в Республике Мари, дер. Куваш.

### Ф-383/1.

*Название:* بدان – «Знай».

*Автор:* ?

*Переписчик:* ?

*Предмет:* грамматика.

*Язык:* фарси.

*Количество листов:* 3об.–17об.

*Количество строк:* 12.

*Почерк:* крупный, очень небрежный жирный «татарский» наста'лик.

*Размеры текста:* 15,5×11.

*Начало (л. 3об.):*

بسم الله الرحمن الرحيم  
بدان اسعدك الله تعالى فى الدارين كه كلمات عرب بر سه قسم است...

*Конец (л. 17об.):*

... تفضيل ضريبات همه زنان زننده ترصيغه جمع مؤنث اسم  
تفضيل والله تعالى اعلم بالصواب  
تمت الكتاب بعون الله الملك الوهاب

### Ф-383/2.

*Название:* شرح عبد الله – «Комментарий 'Абд Аллах».

*Автор:* عبد الله ابن آق محمد – 'Абд Аллах ибн Ак-Мухаммад.

*Переписчик:* ?

*Предмет:* грамматика.

*Язык:* фарси.

Количество листов: 180б.–1010б.

Количество строк: 12.

Почерк: крупный, очень небрежный жирный «татарский» наста'лик.

Размеры текста: 15,5×10,5.

Начало (л. 180б.):

حمد بی حد و ثنای بی عدد مر مالکی را که از یال ملکش از کرد ...  
اما بعد سبب تاءلیف و باعث تشریح بنده ضعیف کناه کار امید ...

Конец (л. 1010б.):

... افشعرن افشعرن افشعرن ان  
تمت والله اعلم بالصواب تمام

## 446

Шифр: Ф-391 (3296).

Название:

### مجموعه «Сборник»

Дата переписки: 1274/1857 г.

Бумага: средней плотности, слабо лощеная, белого цвета, на просвет с водяными знаками в виде литеры: «Ф»; белой даты: «18». Встречаются слабые оттиски небольшого овального фабричного штампа (легенда не читается).

Количество листов: 111.

Фолиация: восточная простым карандашом. Имеются последовательные кустоды.

Размеры страниц: 21×16,5.

Переплет: толстый картон, обклеенный серой бумагой («под мрамор»). Корешок обклеен кожей бордового цвета. На внутренние стороны крышек наклеена бумага серого цвета. Размеры переплета: 21×16. Толщина блока: 2.

Состояние рукописи: ветхая. Многочисленные старые подклейки листов. Темные водянистые пятна. Дырки на лл. 41, 61. Порваны лл. 20, 39, 90. Обильные глоссы.

Владельческие печати, записи и пометы: в верхнем левом углу верхней стороны переплета наклеен прямоугольный кусочек белой бумаги с надписью:

سید واحدی کتابخانه سی  
قول یازمالار بولگی  
№ 638 –

На лл. 4, 63, 106об., 110об. оттиски большой овальной печати С.Г. Вахидова синего цвета. На л. 7 три оттиска большой круглой печати черного цвета (легенда не читается). В верхнем поле лл. 49, 107об. – оттиски небольшой овальной печати черного цвета с легендой:

مهر ملا عبد الجبار بن صاجر زاده

На внутренней стороне нижней крышки переплета крупно красивым почерком черными чернилами:

صاحبه و مالکه شرف الدین بن عبد الجبار الیمو...

Библиотечные штампы и пометы: на лл. 1, 110об., 7 оттиски квадратного штампа Научной библиотеки с номером «3296» (перечеркнут). Выше – оттиск маленького штампа синего цвета: «Проверено 1954», ниже – «391 ф».

Рукопись приобретена С.Г. Вахидовым в Лаишевском районе Татарстана, дер. Кече Юлга.

**Ф-391/1.**

Название: بدان - «Знай».

Автор: ?

Переписчик: شرف الدين بن ملا عبد الجبار – Шараф ад-Дин бин Мулла 'Абд ал-Джаббар.

Предмет: грамматика.

Язык: фарси.

Количество листов: 7об.–33об.

Количество строк: 13.

Почерк: крупный, красивый «татарский» наста'лик.

Размеры текста: 14,5×10.

Начало (л. 7об.):

بسم الله الرحمن الرحيم  
بدان اسعدك الله تعالى في الدارين كه كلمات عرب بر سه قسم است...

Конец (л. 23об.):

...تفضيل ضريبات همه زنان زنده ترصيغه جمع مؤنث اسم تفضيل  
تمت والله اعلم بالصواب تمام في يد شرف الدين بن ملا عبد الجبار  
يولعه وي في مدرسه جار الله  
بن ملا بيك محمد الاشن كي

**Ф-391/2.**

Название: شرح عبد الله - «Комментарий 'Абд Аллаха».

Автор: عبد الله ابن آق محمد - 'Абд Аллах ибн Ак-Мухаммад.

Переписчик: тот же.

Предмет: грамматика.

Язык: фарси.

Количество листов: 25об.–110.

Количество строк: 13.

Почерк: тот же.

Размеры текста: 15×10.

Начало (л. 25об.):

حمد بي حد و ثنای بي عدد مر مالکی را كه از يال ملكش از كرد ...  
اما بعد سبب تاءليف و باعث تشريح بنده ضعيف گناه كار اميد ...

Конец (л. 110):

...افشعرن افشعرن افشعرن اقشعرن نان  
...تمت تمام بعون الله اكملك الوهاب قد وقع الفراع  
في تسويد هذه النسخة الشريفة المسمى بشرح عبد الله  
و في يد الضعيف المذنب الراجي الي رحمة الله الفی  
شرف الدين بن ملا عبد الجبار البولعه وي في مدرسه  
مولانا جار الله بن ملا بيك محمد الاشناكي و في قريه  
ماطش بعون الله الملك الفی اللهم ارزق من ثمره هذا الكتاب  
بحرمة من النبي واله الامجاد امين بحرمة من كان  
فخر الاولين و الاخرين تم الكتاب  
يلده سنه ۱۸۵۷ ربع الاخرنك ۱۷ يومنده

## 447

Шифр: Ф-407 (3732).

Название:

مجموعه  
«Сборник»

Дата переписки: 1225/1810 г.

Бумага: средней плотности, слабо лощеная, голубого цвета, на просвет с водяными знаками в виде литер курсивом: «ЯМТ»; белой даты: «18», «10»; изображения: «герб Ярославской губернии».

Количество листов: 102-1 (дважды пронумерован л. 10).

Фолиация: современная простым карандашом. Имеются последовательные кустоды.

Размеры страницы: 22×17.

Переплет: толстый картон, по углам, краям и на корешке обклеенный кожей коричневого цвета. На крышки наклеена бумага коричневого цвета. На внутренние стороны крышек наклеена бумага голубого цвета. Размеры переплета: 22×17. Толщина блока: 2.

Состояние рукописи: ветхая. Блок тетрадей полностью отстает от корешка. Переплет потрепан, на корешке большая дыра. Темные водянистые пятна. Лл. 1, 8 полностью отходят от тетрадей. Дырки на лл. 41, 61. Порваны лл. 20, 39, 90. Многочисленные глоссы.

Владельческие записи и пометы: на внутренней стороне верхней крышки переплета крупно неряшливым почерком черными чернилами:

شیخ الزمان سلطائف کتابی

Библиотечные штампы и пометы: на лл. 1, 2, 102об. оттиски квадратного штампа Центральной Научной и Публичной библиотеки с номером «3732». На внутренней стороне верхней крышки оттиск маленького штампа синего цвета: «Проверено 1954».

**Ф-407/1.**

Название: بدان – «Знай».

Автор: ?

Переписчик: ?

Предмет: грамматика.

Язык: фарси.

Количество листов: 1об.–10.

Количество строк: 14.

Почерк: крупный «татарский» наста'лик.

Размеры текста: 15,5×11.

Начало (л. 1об.):

بسم الله الرحمن الرحيم  
بدان اسعدك الله تعالى في الدارين كه كلمات عرب بر سه قسم است...

Конец (л. 10об.):

... تفضيل ضريبات همه زنان زننده ترصيغه جمع مؤنث اسم تفضيل

**Ф-407/2.**

Название: شرح عبد الله – «Комментарий 'Абд Аллах».

Автор: عبد الله ابن آق محمد – 'Абд Аллах ибн Ак-Мухаммад.

Переписчик: ?

Предмет: грамматика.

Язык: фарси.

Количество листов: 17об.–100об.

Количество строк: 14.

Почерк: крупный «татарский» наста'лик.

Размеры текста: 15,5×10,5.

Начало (л. 25об.):

حمد بی حد و ثنای بی عدد مر مالکی را که از یال ملکش از کرد ...  
اما بعد سبب تاءلیف و باعث تشریح بنده ضعیف گناه کار امید ...

Конец (л. 110):

... افشعرن افشعرن افشعرن نان  
... تمت تمام م

## 448

Шифр: Ф-408 (3733).

Название:

### مجموعه «Сборник»

Дата переписки: 1195/1780 г.

Бумага: плотная, рыхлая слабо лощеная, белого цвета, на просвет с вержерами и понтюзо; водяными знаками в виде литер: «ЯС», «ГФ», «ЯМСЯ»; дат: «17», «80», «1779»; изображения: «герб Ярославской губернии».

Количество листов: 125.

Фолиация: современная простым карандашом. Имеются последовательные кустоды.

Размеры страницы: 21,5×17.

Переплет: деревянный. Плашки крышек покрашены в темно-коричневый цвет. К ним подклеен кожаный корешок темно-коричневого цвета. Размеры переплета: 20,5×17. Толщина блока: 3.

Художественное оформление: на л. 24об. трапециевидный унван красного цвета, в верхней части которого название сочинения: شرح عبدالله. Ниже – четыре небольших декоративных элемента в черно-красных тонах (в качестве подставок для букв?); слева от них красными чернилами: لشرح. Текст на этой странице заключен в двойную рамку красного цвета.

Состояние рукописи: ветхая. Переплет в плохом состоянии – верхняя крышка расколота и сохранилась только в нижней части; нижняя крышка расколота посередине, ее части держатся только за счет скрепления корешком, порванным в верхней части. Темные водянистые пятна. Дырки на полях лл. 102, 106. Л. 125 почти полностью отходит от тетради. Многочисленные глоссы.

Владельческие записи и пометы: на внешней стороне нижней крышки переплета нацарапано крупно неряшливым почерком:

شرح عبدالله

В нижнем поле л. 1 небрежно черными чернилами на татарском языке:

اوشبو كتاب... عبدالله قزی نفسه نك  
... هيچ كيمك كا ويرماس

На внешнем поле л. 2 по вертикали крупно черными чернилами на татарском языке:

شرح عبدالله كتابی عبدالباری نغسته

Библиотечные штампы и пометы: на лл. 1, 2, 5, 102об., 125об. оттиски квадратного штампа Центральной Научной и Публичной библиотеки с номером «3733». На внутренней стороне верхней крышки оттиск маленького штампа синего цвета: «Проверено 1954», ниже – «408 ф».

**Ф-408/1.**

Название: بدان – «Знай».

Автор: ?

Переписчик: ?

Предмет: грамматика.

Язык: фарси.

Количество листов: 4об.–23.

Количество строк: 14.

Почерк: крупный «татарский» наста'лик.

Размеры текста: 15×9,5.

Начало (л. 4об.):

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ  
بدان اسعدك الله في الدارين كه كلمات عرب بر سه قسم است. . .

Конец (л. 23):

. . . تفضيل ضريبات همه زنان زننده ترصيغه جمع مؤنث اسم تفضيل

**Ф-408/2.**

Название: شرح عبد الله – «Комментарий 'Абд Аллах».

Автор: عبد الله ابن آق محمد – 'Абд Аллах ибн Ак-Мухаммад.

Переписчик: ?

Предмет: грамматика.

Язык: фарси.

Количество листов: 24об.–125.

Количество строк: 14.

Почерк: крупный «татарский» наста'лик.

Размеры текста: 15×9,5.

Начало (л. 24об.):

حمد بی حد و ثنای بی عدد مر مالکی را که از یال ملکش از کرد . . .  
اما بعد سبب تاءلیف و باعث تشریح بنده ضعیف گناه کار امید . . .

Конец (л. 125):

. . . افشعرون افشعرون افشعرون نان  
. . . تمت الكتاب بعون الله الملك الوهاب

**449**

Шифр: Ф-430 (3932).

Название:

مجموعه  
«Сборник»

Дата переписки: 1292/1875 г. (февраль).

Бумага: плотная, рыхлая слабо лощеная, голубого цвета, на просвет с вержерями и понтюзо; водяными знаками в виде даты: «1809».

*Количество листов:* 66+1 (пропущена нумерация листа между лл. 13–14).

*Фолиация:* современная простым карандашом. Имеются последовательные кустоды.

*Размеры страницы:* 22,5×17.

*Переплет:* отсутствует. Рукопись хранится в оберточной бумаге кремового цвета. Толщина блока: 1,5.

*Состояние рукописи:* очень ветхая. Темные водянистые пятна. Сильно порваны лл. 1–2, 38, 46, 51. Многочисленные глоссы.

*Владельческие записи и пометы:* на л. 7об. в конце первого сочинения слегка по диагонали черными чернилами на татарском языке:

۲۱ نجی نو میرده وقف ملا احمد کمال ابن ملا شرف الدین  
الایمانی وقها بمدة عشرين سنة مبتدأ من سنة سبع و تسعين  
بالمسیحیة نتولی وقف نفسه لایباع و لا یوصب الی المدة المعومة

На верхнем поле л. 52об. крупно и небрежно черными чернилами на татарском языке:

ملا احمد کمال ننک تورور

На внешнем поле л. 62об. по вертикали крупно и небрежно черными чернилами на татарском языке:

اوشبو کتاب حویاسی صیفی الدین بهادر الدین اوعلی دا بو معلوم  
اوشبو کتاب یازلوی ۱۸۷۰ نجی یلده قی نجی فیبرالده

На внешнем поле л. 66 крупно и небрежно черными чернилами на татарском языке:

۱۸۷۷ نجی یلنو فیبورал ننک ۲۵ نجی کوننده احمد کمال قولنه بیردلر

*Библиотечные штампы и пометы:* на лл. 1, 8об., 9, 66об. оттиски квадратного штампа Центральной Научной и Публичной библиотеки с номером «3932». На верхнем поле оттиск маленького штампа синего цвета: «Проверено 1954». На верхнем поле л. 1: «430 ф».

#### Ф-430/1.

*Название:* بدان – «Знай».

*Автор:* ?

*Переписчик:* ?

*Предмет:* грамматика.

*Язык:* фарси.

*Количество листов:* 10об.–66об.

*Количество строк:* 15.

*Почерк:* довольно небрежный «татарский» наставник среднего размера.

*Размеры текста:* 16×11.

*Начало (утрачено, л. 1об.):*

... زده میشوم... یا زن در زمان آینده صیغه واحد متکلم...

*Конец (л. 7об.):*

... تفضیل ضربیات همه زنان زننده ترصیغه جمع مؤنث اسم تفضیل  
تمت تمام الکتاب بعون الله الملك الوهاب  
شد بتوفیق خدای الانام  
این کتاب را روزی سه شنبه تمام

#### Ф-430/2.

*Название:* شرح عبد الله – «Комментарий 'Абд Аллаха».

*Автор:* عبد الله ابن آق محمد – 'Абд Аллах ибн Ак-Мухаммад.

*Переписчик:* ?

*Предмет:* грамматика.

*Язык:* фарси.

Количество листов: 24об.–125.

Количество строк: 15.

Почерк: довольно небрежный «татарский» наста'лик среднего размера.

Размеры текста: 15×10.

Начало (л. 10об.):

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ  
 حمد بی حد و ثنائی بی عدد مر مالکی را که از یال ملکش از کرد ...  
 اما بعد سبب تالیف و باعث تشریح بنده ضعیف گناه کار امید ...

Конец (утрачен, л. 66об):

...الابواب الثلاثة متعدية یعنی نمی باشد این ابواب...  
 متعدی بل که لازم...

## 450

Шифр: Ф-435 (4221).

Название:

### مجموعه «Сборник»

Дата переписки: XIX в.

Бумага: лл. 1–19: плотная, рыхлая лощеная, белого цвета, на просвет без водяных знаков.

Лл. 20–30: плотная, рыхлая, лощеная, белого цвета, на просвет с вержерами и понтозо, водяными знаками в виде изображения: «герб Ярославской губернии». Лл. 31–66: плотная, рыхлая лощеная, белого цвета, на просвет без водяных знаков.

Фолиация: современная простым карандашом. Имеются последовательные кустоды.

Количество листов: 59+1 (пропущена нумерация листа между лл. 55–56).

Количество строк: 15.

Размеры страницы: 22,5×17.

Переплет: в качестве переплета служит обложка с согнутыми краями из толстой бумаги голубого цвета. Размеры обложки: 22×17. Толщина блока: 1,5.

Художественное оформление: начало текста на л. 2об. заключено в трапецевидную рамку зеленого цвета.

Состояние рукописи: очень ветхая. Тетради блоком отстают от обложки. Темные водянистые пятна. Сильно порваны лл. 42, 51. Дырка на л. 34. Лакуны: лл. 19об.–21. Многочисленные глоссы.

Владельческие записи и пометы: На верхнем поле л. 21об. мелким почерком черными чернилами:

هذا الكتاب شرح عبد الله

Библиотечные штампы и пометы: на лл. 1, 19, 59об. оттиски квадратного штампа Центральной Научной и Публичной библиотеки с номером «4221». Выше – оттиск маленького штампа синего цвета: «Проверено 1954» и «435 ф». На верхней крышке обложки наклеен маленький формуляр белого цвета со скошенными углами, синей рамкой внутри. Внутри легенда: «37».

Ф-435/1.

Название: بدان – «Знай».

Автор: ?

Переписчик: ?

Предмет: грамматика.

Язык: фарси.

Количество листов: 2об.–19.

Количество строк: 13.

Почерк: небрежный «татарский» наста'лик среднего размера.

Размеры текста: 14,5×11.

Начало (л. 2об.):

اعوذ بالله من الشيطان الرجيم  
بسم الله الرحمن الرحيم  
بدان اسعدك الله في الدارين كه كلمات عرب بر سه قسم است...  
... تفضيل ضربيات همه زنان زننده ترصيغه جمع مؤنث اسم تفضيل  
تمت تمام

Конец (л. 19):

#### Ф-435/2.

Название: شرح عبد الله – «Комментарий 'Абд Аллах».

Автор: عبد الله ابن آق محمد – 'Абд Аллах ибн Ак-Мухаммад.

Переписчик: ?

Предмет: грамматика.

Язык: фарси.

Количество листов: 21об.–59об.

Количество строк: 15.

Почерк: аккуратный насх среднего размера; небрежный наста'лик.

Размеры текста: 15×9.

Начало (л. 21об.):

بسم الله الرحمن الرحيم  
حمد بی حد و ثنای بی عدد مر مالکی را که از یال ملکش از کرد...  
اما بعد سبب تالیف و باعث تشریح بنده ضعیف گناه کار امید...  
... اسم مفعول و اسم زمان و اسم مکان و مصدر ممی این...

Конец (утрачен, л. 59об.):

### 451

Шифр: Ф-464 (4235).

Название:

#### مجموعه «Сборник»

Дата переписки: 1199/1784 г.

Бумага: средней плотности, лощеная, серого цвета, на просвет с вержерами и понтюзо; водяными знаками в виде даты: «1782»; изображения: «герб Ярославской губернии».

Количество листов: 111.

Фолиация: современная простым карандашом. Имеются последовательные кустоды.

Размеры страниц: 20,5×16.

Переплет: отсутствует. Рукопись завернута в оберточную бумагу кремового цвета. Толщина блока: 2.

*Состояние рукописи:* очень ветхая. Тетради блоком отстают от обложки. Темные водянистые пятна. Сильно порваны лл. 1, 2, 3, 62. Дырка на л. 54. Следы старой реставрации – подклейки листов белой бумагой. Л. 6 полностью отходит от тетради. Оторван верхний угол л. 53. Многочисленные глоссы.

*Владельческие печати, записи и пометы:* на внешнем поле л. 74об. оттиск маленькой круглой печати черного цвета с растительным декором и легендой:

علی ۱۱۸۲ (?)

На внешнем поле л. 103об. оттиск маленькой круглой печати черного цвета с легендой:

عبد الرحمن محمد ۱۱۹۸

В верхнем поле л. 104об. крупно и небрежно черными чернилами на татарском языке:

اوشبو كتاب نورالدين ملا ننگ ترور

В нижнем поле л. 105об. по вертикали крупно и небрежно на татарском языке:

۱۸۸۱ نجی یلده مارظننگ ۸ نجی كونده صاتدوم شرح عبدالله كتابنی  
ابو علی ملا... اوعلی وکیل بولوب ولی احمد عبدالرحمن اوعلی...

В нижнем поле того же листа слегка по диагонали крупно черными чернилами на татарском языке астрономическое наблюдение о Луне:

۱۸۷۷ نجی یلده ۱۵ نجی فبرالده ماه صفرننگ ۱۴ نجی کیچنده آی  
تولوی سکزنجی ساعتدان اولکی ساعتکا باردی اول قب قزیل  
بولوب توردی صحرده قزالوب توردی حتی که اثرسز بولدی  
کوتنمز بولدی بیگ آياز کون ایده قاب قرانکغی بولدی

На середине корешка наклеен прямоугольный формуляр белого цвета с легендой: «Д.К. № 464 ф» и белый формуляр (с красной рамкой со скошенными углами внутри) с легендой: «464 ф». Фихрист: лл. 107–110.

*Библиотечные штампы и пометы:* на лл. 1, 106об. оттиски квадратного штампа Центральной Научной и Публичной библиотеки с номером «4235». Выше – оттиск маленького штампа синего цвета: «Проверено 1954» и «464 ф».

#### Ф-464/1.

*Название:* بدان – «Знай».

*Автор:* ?

*Переписчик:* ?

*Предмет:* грамматика.

*Язык:* фарси.

*Количество листов:* 1об.–16об.

*Количество строк:* 16.

*Почерк:* крупный жирный «татарский» наста'лик.

*Размеры текста:* 16×8,5.

*Начало (л. 1об.):*

بسم الله الرحمن الرحيم  
بدان اسعدك الله في الدارين که کلمات عرب بر سه قسم است...

*Конец (л. 16об.):*

... تفضیل ضربیات همه زنان زنده ترصیغه جمع مؤنث اسم تفضیل  
تمت تمام

#### Ф-464/2.

*Название:* شرح عبدالله – «Комментарий 'Абд Аплаха».

*Автор:* عبدالله ابن آق محمد – 'Абд Аплах ибн Ак-Мухаммад.

*Переписчик:* ?

*Предмет:* грамматика.

*Язык:* фарси.

*Количество листов:* 17об.–105об.

*Количество строк:* 13.

*Почерк:* небрежный «татарский» наста'лик среднего размера.

*Размеры текста:* 15×8.

*Начало (л. 17об.):*

بسم الله الرحمن الرحيم  
 هذه كتاب شرح عبد الله  
 حمد بی حد و تنای بی عدد مر مالکی را که از یال ملکش از کرد ...  
 اما بعد سبب تالیف و باعث تشریح بنده ضعیف گناه کار امید ...

*Конец (л. 105об.):*

... بعد ذلك غفر انا لكاتبه تمت الكتاب بعون الله الملك الوهاب  
 واليه الرجوع و الماب في يد سعد الوجه الفقير... صالح نب بالطای  
 سنه ١٧٨٤

## 452

*Шифр:* Ф-385 (3294).

*Название:*

### مجموعه «Сборник»

*Дата и место переплести:* начало XIX в., г. Каргалы.

*Бумага:* плотная, рыхлая, слабо лощеная, голубого цвета, на просвет с вержеками и понтозю; водяными знаками в виде литер: «КГКОСН» [Костромской губернии Кинешмской округи села Новодемидовское Демида Мещанинова] «ДМ»; даты: «1801»; изображения: «герб Костромской губернии».

*Фолиация:* восточная простым карандашом. Имеются последовательные кустоды.

*Количество листов:* 68.

*Размеры страницы:* 21,5×17,5.

*Переплет:* в качестве обложки служит плотная бумага серого цвета, пришитая к корешку крупными стежками белой ниткой. Размеры обложки: 23×18,5. Толщина блока: 1.

*Состояние рукописи:* ветхая. Темные водянистые пятна. Кляксы на лл. 1–2. Порваны на внешнем поле лл. 2, 16, 20. На л. 10 на первые пять верхних строк наклеен сходный листок голубой бумаги с восстановленным текстом. Многочисленные глоссы.

*Владельческие записи и пометы:* в верхнем левом углу верхней стороны обложки наклеен прямоугольный кусочек белой бумаги с надписью:

سید واحدی کتابخانه سی  
 قول یازمالمار بولگی  
 № 636 –

*Библиотечные штампы и пометы:* в нижней части лл. 1, 40об., 68об. оттиски квадратного штампа Центральной Научной Публичной библиотеки с номером «3294» (перечеркнут). Выше – оттиск маленького штампа синего цвета: «Проверено 1954», ниже: «385 ф». В левом углу нижней крышки обложки наклеен белый формуляр с синей рамкой со скошенными углами внутри и перечеркнутым номером «3294».

Рукопись приобретена С.Г. Вахидовым в Заказанье, дер. Комыркужа.

**Ф-385/1.**

Название: شرح عبد الله – «Комментарий 'Абд Аллах».

Автор: عبد الله ابن آق محمد – 'Абд Аллах ибн Ак-Мухаммад.

Переписчик: ?

Предмет: грамматика.

Язык: фарси.

Количество листов: 1об.-60.

Количество строк: .

Почерк: татарский наста'лик среднего размера.

Размеры текста: 15×10,5

Начало (л. 1об.):

بسم الله الرحمن الرحيم  
حمد بی حد و تنای بی عدد مر مالکی را که از یال ملکش از کرد ...  
اما بعد سبب تاءلیف و باعث تشریح بنده ضعیف گناه کار امید ...

Конец (л. 60):

... افشعرن افشعرن افشعرن افشعرن  
تمت الكتاب با بعون الله الملك الوهاب كتب في شهر قارعالی  
فی شهر الضحی فی یوم الجمعة فی قبیل الجمعة كتب  
عبید الله بن عبد الرشید

**Ф-385/2.**

Название: قواعد اعلال – «Правила чтения Корана».

Краткий алфавитный каталог. – Ч. II. – С. 424 [3279]:

قواعد اعلال تأ حاجی صالح

Кораническая литература. Тратат в стихах о правилах чтения Корана. Название и имя автора в колофоне.

В 1952 (Nov. 397) Лл. 229а–230б.».

Автор: حاجی صالح – Хаджи Салих.

Переписчик: ?

Предмет: грамматика.

Язык: тюркский.

Количество листов: л. 60об.

Количество строк: 8.

Почерк: татарский наста'лик среднего размера.

Размеры текста: 15×10

Начало (л. 60об.):

...قواعد اعلال بودور که اکر یا مترحک اولب...

Конец (л. 60об.):

... شرط برله کم مضارعت مفتوح بولعان تمام بولدی...

**Ф-385/3.**

Название: ?

Автор: ?

Переписчик: ?

Язык: арабский.

Количество листов: 61об.–64об.

Количество строк: 8.

Почерк: татарский наста'лик среднего размера.

Размеры текста: 15×8,5

Начало (л. 61об.):

بسم الله الرحمن الرحيم  
...الكلمات لفظ وصع لمعنى مفرد اسم او فعل او حرف الاسم مادل...

Конец (л. 64об.):

...و زيد حاصل فى الداو مررت بزید قد تمت تمام

## 453

Шифр: Ф-433 (3945).

Название:

### مجموعه «Сборник»

Дата переписки: начало XIX в. [1225/1810 г.]

Бумага: лл. 1–9, 33–102: средней плотности, слабо лощеная, белого цвета, на просвет без водяных знаков. Встречаются оттиски небольшого овального фестончатого фабричного штемпеля (легенда не читается). Лл. 10–32, 104–107: средней плотности, слабо лощеная, голубого цвета, на просвет с вержерами и понтюзо; водяными знаками в виде белой даты: «18», «10»; литер: «NOI TMEП» [№ 1 Тальской мельницы Ефрема Пчелина]; изображения: «упрощенный герб Симбирской губернии» [1809–1822]. Лл. 119–121: средней плотности, шершавая, белого цвета, на просвет с водяными знаками в виде литер (не читаются).

Количество листов: 121.

Фолиация: современная простым карандашом. Имеются последовательные кустоды.

Размеры страницы: 22×17.

Переплет: толстый твердый картон темно-коричневого цвета. Нижняя сторона верхней крышки обклеена серой бумагой. Размеры переплета: 21,5×16,5. Толщина блока: 2.

Состояние рукописи: очень ветхая. Единственная сохранившаяся верхняя крышка переплета потрачена насекомыми, разрушена и полностью отходит от тетрадей. Темные водянистые пятна. Видны следы старой реставрации – подклейки листов. Порваны на внешнем поле лл. 10–13. Лл. 1–8 наполовину отходят от тетради. Большая темная клякса на л. 99 (текст читается). Лакуны: лл. 33–39, 116–121. Имеются глоссы.

Владельческие печати, записи и пометы: на лл. 117об., 120об. оттиски крупной круглой печати черного цвета с легендой по овалу: «ЗЯТДИНВЪ...(?)». На л. 120об. (слева от печати) черными чернилами на татарском языке: صاحب ننگ اسمى مجد الدين. В центре лл. 37, 120об. небрежно черными чернилами на татарском языке:

صاحب ننگ اسمى مجد الدين  
يازعوجى ننگ ايسمى اشول

В верхней части л. 33 крупно черными чернилами на татарском языке:

اول شرح ملا ينه انمو... شرح عبدالله ينه تركيب ينه عوامل ترجمس  
كفاوى ينه زنجانى ينه تركيب ينه قواعد ينه قداقى

Ниже – другим почерком:

اول شرح عبدالله نمودم

Левее – наисокос крупно и небрежно черными чернилами:

رضاء الدين ابن دملّا ضياء الدين اخون اوعلی  
شعلی امام عبد الرؤوف عبد ال قطوف اوعلی

Почти между всеми листами вклеены листочки разного качества и размера, содержащие комментарии шакирдов. Весь текст испещрен переводами на татарский язык, написанными тонким почерком черными чернилами.

*Библиотечные штампы и пометы:* на внутренней стороне верхней крышки, на лл. 1, 32об., 33, 39об., 51об., 117об. оттиски прямоугольной печати синего цвета Центральной Научной и Публичной библиотеки с номером «3945» (перечеркнут). В верхнем поле л. 1 сиреневыми чернилами: «433 фарси». Рядом – оттиск маленького прямоугольного штампа синего цвета с легендой: «Проверено 1954». В левом верхнем углу л. 121 об. наклеен белый прямоугольный формуляр с синей рамкой по периметру внутри с легендой: «433 ф Д.К.№ 3945 (перечеркнут)».

#### Ф-433/1.

*Название:* بدان – «Знай».

*Автор:* ?

*Переписчик:* ?

*Предмет:* грамматика.

*Язык:* фарси.

*Количество листов:* 4об.–18об.

*Количество строк:* 16.

*Почерк:* слегка небрежный «татарский» наста'лик среднего размера.

*Размеры текста:* 15×9,5; отстоит от внешнего края на – 5,5; от внутреннего – 1,5; сверху – 3; снизу – 4; написан черными чернилами, подзаголовки – сиреневыми.

*Начало (л. 4об.):*

بسم الله الرحمن الرحيم  
بدان اسعدك الله في الدارين كه كلمات عرب بر سه قسم است...

*Конец (л. 18об.):*

.. تفضيل ضربيات همه زنان زننده ترصيغه جمع مؤنث اسم تفضيل  
والله اعلم الصواب

#### Ф-433/2.

*Название:* شرح عبد الله – «Комментарий 'Абд Аллах».

*Автор:* عبد الله ابن آق محمد – 'Абд Аллах ибн Ак-Мухаммад.

*Переписчик:* ?

*Предмет:* грамматика.

*Язык:* фарси.

*Количество листов:* 12об.–25.

*Количество строк:* 16.

*Почерк:* крупный небрежный «татарский» наста'лик.

*Размеры текста:* 15×11,5; отстоит от внешнего края на – 4,5; от внутреннего – 1,5; сверху – 3; снизу – 4; написан черными чернилами.

*Начало (л. 12об.):*

اعوذ بالله من الشيطان الرجيم  
بسم الله الرحمن الرحيم  
حمد بي حد و تناي بي عدد مر مالكي را كه از يال ملكش از كرد ...  
اما بعد سبب تاليف و باعث تشريح بنده ضعيف گناه كار اميد ...

Конец (л. 25):

...بدانستن میزان تا اینکه اول میزانرا دانسته نشود حرف را  
دانسته... بنابراین قیاس را در میان آورده است  
اتم ایتماما بولدی

**Ф-433/3.**

Название: مقدمه بدان – «Введение к «Знай»».

Автор: ?

Переписчик: ?

Предмет: грамматика.

Язык: фарси.

Количество листов: 25об.–32об.

Количество строк: 16.

Почерк: тот же.

Размеры текста: 15×10; отстоит от внешнего края на – 5; от внутреннего – 2; сверху – 3; снизу – 4; написан черными чернилами.

Начало (л. 25об.):

بسم الله الرحمن الرحيم  
بدان اسعدك الله تعالى في الدارين بدان ای مبتدی نیک را  
که سعادت منیز گرداند الله تعالی ترا در هر دو سرای یعنی درین  
دنیا و هم در آخره بخش کردن که سعادت مندی...  
چون بواسطه آنکه دو حرف از یک جنس دو صاد است...  
مقابله نا و لام اولی است و دو حرف از یک جنس لرد و راست در مقابله  
عین و لام ثانی است مثال

Конец (л. 32об.):

**Ф-433/4.**

Название: شرح عبدالله – «Комментарий 'Абд Аллаха».

Автор: محمد ابن آق محمد – Абд Аллах ибн Ак-Мухаммад.

Переписчик: ?

Язык: фарси.

Количество листов: 39об.–115об.

Количество строк: 14.

Почерк: очень крупный жирный «татарский» наста'лик.

Размеры текста: 13×11; отстоит от внешнего края на – 5; от внутреннего – 1,5; сверху – 5; снизу – 4; написан черными чернилами, подзаголовки и подчеркивания – красными.

Начало (л. 39об.):

بسم الله الرحمن الرحيم  
حمد بی حد و ثنای بی عدد مر مالکی را که از یال ملکش از کرد...  
اما بعد سبب تالیف و باعث تشریح بنده ضعیف گناه کار امید...  
افشعرن افشعرن افشعرن افشعرن  
تمت الكتاب با بعون الله الملك الوهاب الكريم

Конец (л. 115об.):

454

Шифр: Ф-434 (3946).

Название:

مجموعه  
«Сборник»

Дата переписки: вторая половина XIX в.

Бумага: средней плотности, слабо лощеная, кремового цвета, на просвет без водяных знаков.

Встречаются оттиски небольших прямоугольных фабричных штемпелей со скошенными углами и легендой: «Тальской фабрики Сумкина № 0»; «Тальской фабрики № 7 «Кривакси» в заштрихованном фигурном центре».

Количество листов: 71+1 (дважды пагинирован л. 54).

Фолиация: современная простым карандашом и восточная пагинация черными чернилами.

Имеются последовательные кустоды.

Размеры страницы: 22×17.

Переплет: отсутствует. Рукопись завернута в оберточную бумагу кремового цвета. Толщина блока: 1.

Художественное оформление: на л. 41 по данным астрономических книг изображены (черными чернилами) одна большая окружность и вокруг нее – 9 маленьких, показывающих географическое положение и часовой пояс Булгара относительно различных стран Востока (сверху дано пояснение на арабском языке).

Состояние рукописи: очень ветхая. Темные водянистые пятна. Видны следы старой реставрации – подклейки листов. Лл. 1–2 порваны. Черные кляксы на лл. 3–4 (текст читается). Лакуны: лл. 40об., 57–58. Имеются глоссы.

Владельческие записи и пометы: на внешнем поле л. 71об. небрежно черными чернилами на татарском языке:

ملا نبی الله دان عاریة آلدوم

Библиотечные штампы и пометы: на внутренней стороне верхней крышки, на лл. 1, 12, 57, 71об. оттиски прямоугольной печати синего цвета Центральной Научной и Публичной библиотеки с номером «3946» (перечеркнут). На внешнем поле л. 1 сиреневыми чернилами: «434 фарси». В центре л. 71об. оттиск маленького прямоугольного штампа синего цвета с легендой: «Проверено 1954». На корешок наклеен прямоугольный белый формуляр по периметру с синей рамкой внутри и легендой крупно синими чернилами: «434 ф».

Ф-434/1.

Название: بدان – «Знай».

Автор: ?

Переписчик: نبی الله بن طوقطامش البلغاری – Наби Аллах бин Туктамиш ал-Булгари.

Дата переписки: 1279/1862 г.

Предмет: грамматика.

Язык: фарси.

Количество листов: 3об.–12об.

Количество строк: 16

Почерк: слегка небрежный «татарский» наставник среднего размера.

Размеры текста: 16×12; отстоит от внешнего края на – 4; от внутреннего – 1,5; сверху – 3; снизу – 3,5; написан черными чернилами, подзаголовки и подчеркивания – красными.

Начало (л. 3об.):

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ  
بدان اسعدك الله في الدارين كه كلمات عرب بر سه قسم است...

Конец (л. 12об.):

.. تفضیل ضربیات همه زنان زننده ترصیغه جمع مؤنث اسم تفضیل  
والله اعلم تمت تمام بعون الله ملك الوهاب  
كتب هذه النسخة الشريفه في يد ضعيف قليل الاحسان  
كثير العفسيات نبى الله بن طوقطامش البلغاري غفر الله ذنوبهما الباري  
سوزم بتدی مندی اری حیر دعا ایلسانکز شولدوریز کایار...  
۱۸۶۲ ۱862 نجی یلده رجب ای ننک ۲۵ نجی کوننده

**Ф-434/2.**

Название: شرح عبدالله – «Комментарий 'Абд Аллаха».

Автор: عبدالله ابن آق محمد – 'Абд Аллах ибн Ак-Мухаммад.

Переписчик: ?

Предмет: грамматика.

Язык: фарси.

Количество листов: 12об.–18об.

Количество строк: 17; лл. 15об.–18об.: 25.

Почерк: тот же.

Размеры текста: 15×11,5; отстоит от внешнего края на – 4,5; от внутреннего – 1,5; сверху – 3; снизу – 4; написан черными чернилами.

Начало (л. 12об.):

اعوذ بالله من الشيطان الرجيم  
بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ  
حمد بی حد و ثنای بی عدد مر مالکی را که از یال ملکش از کرد...  
اما بعد سبب تالیف و باعث تشریح بنده ضعيف گناه کار امید...

Конец (утрачен, л. 18об.):

تقدیر کلام مله یمایکن من شیئی بعد ز من الفراع من الحمد  
و الصلوة فاقول ان العومل...

**Ф-434/3.**

Название: شرح عبدالله – «Комментарий 'Абд Аллаха».

Автор: عبدالله ابن آق محمد – 'Абд Аллах ибн Ак-Мухаммад.

Переписчик: ?

Предмет: грамматика.

Язык: фарси.

Количество листов: 19об.–54об.

Количество строк: 15.

Почерк: тонкий наста'лик среднего размера.

Размеры текста: 14,5×9; отстоит от внешнего края на – 7; от внутреннего – 2; сверху – 4; снизу – 3,5; написан черными чернилами.

Начало (л. 19об.):

اعوذ بالله من الشيطان الرجيم  
بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ  
حمد بی حد و ثنای بی عدد مر مالکی را که از یال ملکش از کرد...  
اما بعد سبب تالیف و باعث تشریح بنده ضعيف گناه کار امید...

Конец (утрачен, л. 54об.):

...فعل لازم اينست كه الذى لم يتجاوز الفاعل يعنى لازم  
اون فعليست كه تجاوز نكند از فاعل فعل لازم...

**Ф-434/4.**

Название: ?

Автор: ?

Переписчик: ?

Дата переписки: 1280/1863 г.

Предмет: грамматика.

Язык: арабский.

Количество листов: 55об.–56об.

Количество строк: 15.

Почерк: тот же.

Размеры текста: 14×11,5; отстоит от внешнего края на – 4; от внутреннего – 1,5; сверху – 2,5; снизу – 5; написан черными чернилами.

Начало (л. 55об.):

...بسم الله الرحمن الرحيم  
الفصل الثانى اعلم ابواب ابنية الافعال التى اعتبرها المحققون...

Конец (л. 56об.):

يفعل نحو اقشعر يقشعر تمت تمام بولدى ١٨٦٣ نجى يلدو يومه پنج شنبه

**Ф-434/5.**

Название: «Комментарий на «ал-Авамил ал-ми'а» 'Абд ал-Кахира Джурджани» – شرح العوامل المائة لعبد القاهر الجرجانى

Краткий алфавитный каталог. – Ч. 1. – С. 336–339 [2474–2553];

«Грамматика. Анонимный комментарий на отдельные места сочинения «ал-Авамил ал-ми'а» 'Абд ал-Кахира Джурджани (ум. 471/1078). Все последующие списки комментария к этому сочинению (см. №№ 2475–2533) не тождественны друг другу и, по-видимому, составлены в разное время разными лицами...

Осн. соч., Вр., I, 287, № 5, Suppl., I, 503; Ethe, №2433».

Автор: ?

Переписчик: ?

Предмет: грамматика.

Язык: арабский.

Количество листов: 58об.–71об.

Количество строк: 5.

Почерк: крупный красивый нахс.

Размеры текста: 12,5×8; отстоит от внешнего края на – 7; от внутреннего – 2,5; сверху – 5; снизу – 5; написан черными чернилами. Часть текста на лл. 58об.–69 написана между строками по вертикали очень мелким и тонким почерком.

Начало (л. 58об.):

اعوذ بالله من الشيطان الرجيم  
بسم الله الرحمن الرحيم  
الحمد لله رب العالمين و الصلوة السلام على محمد و اله  
و صحبه اجمعين و بعد فان العوامل فى النحو على يالفه الشيو الامام  
عبد القاهير بن عبد الرحمن الجرجانى رحمة عليه مايت عامل...

Конец (утрачен, л. 71об.):

...عشر من ثلاثة عشر نوفا افعال... افعال...

## 455

Шифр: **Ф-382 (3291)**.

Название:

### مجموعه «Сборник»

*Дата переписки:* XIX в.

*Количество листов:* 16.

*Фолиация:* современная простым карандашом. Имеются последовательные кустоды.

*Размеры страниц:* 21,5×15.

*Переплет:* рукопись пришта белыми нитками к переплету из плотной бумаги светло-зеленого цвета.

*Размеры переплета:* 22,5×15,5. Толщина блока: 0,2.

*Состояние рукописи:* ветхая. Темные водянистые пятна. Лл. 7 уже по внешнему полю на 1,5 см и почти полностью отходит от тетради. Лл. 8–9 порваны, очень потемнели и полностью отходят от тетради. Сильно потрепаны края листов. Лакуна: лл. 9об–10. Имеются глоссы.

*Владельческие записи и пометы:* в верхнем левом углу верхней стороны обложки наклеен прямоугольный кусочек белой бумаги с надписью:

سید واحدی کتابخانه سی  
قول یازمالار بولگی  
№ 633 –

*Библиотечные штампы и пометы:* на верхней и нижней крышках, в нижней части лл. 1, 16об. оттиски квадратного штампа Центральной Научной и Публичной библиотеки с номером «3291» (перечеркнут). На внешнем поле л. 1, в верхней части л. 16об. оттиски маленького штампа фиолетового цвета с легендой: «Проверено 1954». В левом верхнем углу нижней стороны обложки наклеен прямоугольный кусочек белой бумаги, внутри которого рамка красного цвета со скошенными углами и надписью: «3291 (перечеркнуто) 382 ф».

Список обнаружен в 1931 г. Лаишевском кантоне Татарстана, дер. Юлга.

### **Ф-382/1.**

*Название:* ترکیب – «Синтаксис».

*Автор:* عثمان ابن الحاجب المالکی النحوی – ‘Усман ибн ал-Хаджиб ал-Малики ан-Нахави.

*Переписчик:* ?

*Предмет:* грамматика.

*Язык:* фарси, арабский.

*Дата переписки:* середина XIX в.

*Бумага:* средней плотности, рыхлая, слабо лощеная, серого цвета, на просвет без водяных знаков.

*Количество листов:* 1-9.

*Количество строк:* 18.

*Почерк:* мелкий изящный наста’лик.

*Размеры текста:* 16,5×10,5; отстоит от внешнего края на – 3; от внутреннего на – 1,5; сверху – 1,5; снизу – 3; написан черными чернилами.

Начало (утрачено, л. 10б.):

... قوله ست درلم یکن له کفوا احد... در همین آیت کریمه له طرف لغوست  
مقدم شده ست از جهت افاده کردن اهتمام را دیراز برای نفی  
مکافات از ذات واجب الوجود از همین آیه معلوم شد افاده کردن  
طرف لغو اعلام را باهتمام تعظیم در بقت مقدم بودنش...

Конец (утрачен, л. 9.):

...مرد را از طرف و شرط ثانی احتراز است قول ما که زید فی  
الدارست هر وقت که تقدیر کرده شود اکل بقرینه دال که وی اکل ست زیراکه  
درینجا متعلق مقدور ست آنکه از جمله افعال عام نیست ازین جهت  
محتاج می شود در تقدیر این متعلق...

### Ф-382/2.

Название: «بولاھک» – «Достаточное».

Автор: عثمان ابن الحاجب المالکی النحوی – «Усман ибн ал-Хаджиб ал-Малики ан-Нахави».

Переписчик: ?

Предмет: грамматика.

Язык: арабский.

Дата переписки: XIX в.

Бумага: средней плотности, рыхлая, слабо лощеная, белого цвета, на просвет без водяных знаков.

Количество листов: 10об.–16об.

Количество строк: 8.

Размеры страницы: 22,5×15.

Почерк: небрежный «татарский» наста'лик среднего размера.

Размеры текста: 15,5×10,5; отстоит от внешнего края на – 2,5; от внутреннего на – 2; сверху – 3,5; снизу – 3; написан черными чернилами.

Начало (л. 10об.):

بسم الله الرحمن الرحيم  
الكلمة لفظه وضع لمعنى مفرد وهى اسم و فعل و حرف لانها...

Конец (утрачен, л. 16об.):

...التوابع كل ثان معرب با عراب سابقه من جهته و احدا لعنه يدل على  
معنى فى متبوعه مطلقا سخو جائنى رجل عالم...

## 456

Шифр: Ф-409 (3743).

Название:

### مجموعه «Сборник»

Дата переписки: 1146/1733 г.

Количество листов: 115.

Фолиация: современная простым карандашом. Имеются последовательные кустоды.

Размеры страницы: 21×12,5.

Переплет: толстый твердый картон, по краям, на углах и корешке обтянутый кожей темно-коричневого цвета. На крышки наклеена бумага (типа обойной), голубого цвета, с крупными оранжевыми цветами. Внутренние стороны крышек обклеены бумагой голубого цвета.

Размеры переплета: 21,5×13,5. Толщина блока: 2.

Состояние рукописи: относительно хорошее. Темные водянистые пятна. Почти во всем тексте чернила сильно размыты от влажности, текст во многих случаях почти не читается. Следы старой реставрации – подклейки листов. Лл. 35, 74 порваны. Дырка на л. 39. Лакуны: лл. 25, 115. Имеются глоссы.

Владельческие записи и пометы: в верхней части л. 1 слегка наискосок черными чернилами:

صاحبہ و مالکہ زین الدین یحیٰ مرحوم

Библиотечные штампы и пометы: на верхней и нижней крышках, в нижней части лл. 1, 114об. оттиски квадратного штампа Центральной Научной и Публичной библиотеки с номером «3743» (перечеркнут). На внешнем поле л. 1, в верхней части л. 16об. оттиск маленького штампа фиолетового цвета с легендой: «Проверено 1954». Ниже: «409 ф».

#### Ф-409/1.

Название: شرح عوامل مائة لعبد القاهر الجرجاني – «Комментарий на [грамматический трактат] ал-Кафийат [фи-н-нахв] шайха ибн Хаджиба».

Автор: فصیح اللہ بن حبیب الدین کمال – Камал ад-Дин Хабиб Аплах бин Фасих.

Переписчик: ?

Предмет: грамматика.

Язык: фарси.

Дата переписки: 1146/1733 г.

Бумага: средней плотности, сильно лощеная, бежевого цвета, на просвет с вержерами и понтозо, водяными знаками в виде изображения: «герб Амстердама».

Количество листов: 1об.–18об.

Количество строк: 21.

Почерк: плотно писанный, мелкий изящный наста'лик.

Размеры текста: 15×7; отстоит от внешнего края на – 4; от внутреннего на – 1,5; сверху – 2; снизу – 3; написан черными чернилами, подзаголовки и подчеркивания – красными.

Начало (л. 1об.):

بسم الله الرحمن الرحيم  
سپاس بی قیاس فاعلی را که... اما بعد... فقیر حقیر کمال الدین حبیب اللہ ابن  
فصیح... بنوشتن کشید و عبارة بکتابت... العوامل فی النحو علی ما الفنه...  
عبد القاهر بن عبد الرحمن جرخانی...

Конец (утрачен, л. 18об.):

... و صلاحیت اعراب ندارد و محمل عامل موقوفست بر صلاحیت  
عوامل بر عامل را تمت الكتاب بعون الله الملك الوهاب...

#### Ф-409/2.

Название: ?

Автор: ?

Переписчик: ?

Предмет: грамматика.

Язык: арабский.

Дата переписки: та же.

Бумага: та же.

Количество листов: 19об.–24об.

Количество строк: 21–26.

Почерк: тот же.

Размеры текста: те же.

Начало (л. 19об.):

بسم الله الرحمن الرحيم  
 أما بعد حمد الله الذي ألا... جاعل النحو في كلام كما ملح في  
 الطعام...

Конец (утрачен, л. 24об.):

...المشترك بين الحادث والمستثمر... الحدوث والاستثمر...  
 تحقيق الراضى...

**Ф-409/3.**

Название: ?

Автор: ?

Переписчик: ?

Предмет: грамматика.

Язык: арабский.

Дата переписки: та же.

Бумага: та же.

Количество листов: 25об.–78об.

Количество строк: 21–26.

Почерк: тот же.

Размеры текста: те же.

Начало (л. 25об.):

بسم الله الرحمن الرحيم  
 قال المصنف أما بعد حمد الله اما كلمة متضمنة بمعنى الشرط قيل...

Конец (л. 78об.):

...على الاطلاق قد تم الكتاب بعون الله الملك المنان  
 ...في تسويد هذه...  
 صاحب هذه النسخة عبد الكليل بن قهر و محمد

**Ф-409/4.**

Название: ?

Автор: ?

Переписчик: ?

Предмет: грамматика.

Язык: фарси.

Дата переписки: та же.

Бумага: та же.

Количество листов: 78об.–114об.

Количество строк: 22.

Почерк: тот же.

Размеры текста: те же.

Начало (л. 78об.):

بعد يکه در اما بعد حمد الله است منصوب محلا بنا... میگوید عامل  
 ظرف فعل باشد و اینجا فعل مذکور نشده است جواب گفته...

Конец (л. 114об.):

...سایل سوال کند که... افعال جرایع ست قاعدة ست افعال جوارح...  
 زمان فراغ ممکن است از این جهت فرع و شرع گفته ست  
 صاحب هذه النسخة الكليل بن قد محمد

457

Шифр: Ф-415 (3806).

Название:

مجموعه  
«Сборник»

*Дата и место переписки:* 1173/1759 г., Оренбургская обл., дер. Каргалы.

*Бумага:* средней плотности, сильно лощеная, бежевого цвета, на просвет с вержерами и понтюзо, водяными знаками в виде крупных литер: «ЯМАЗ».

*Количество листов:* 117.

*Фолиация:* современная простым карандашом. Имеются последовательные кустоды.

*Размеры страницы:* 21,5×17,5.

*Переплет:* толстый твердый картон, обтянутый кожей темно-коричневого цвета. На крышках – двойные концентрические (тисненные на коже) рамки, заполненные треугольниками. Внутренние стороны крышек обклеены бумагой белого цвета. Размеры переплета: 22×18. Толщина блока: 2,5.

*Состояние рукописи:* относительно хорошее. Темные водянистые пятна. Корешок порван в верхней части. Рукопись подвергалась реставрации – подклейки листов. Лакуны: лл. 1–2, 89, 116–117. Имеются глоссы.

*Владельческие печати, записи и пометы:* в верхнем поле л. Зоб. оттиск маленькой квадратной печати черного цвета со скошенными углами и легендой: مهر ملا صدر حمید. В верхней части л. 2 слегка наискосок красными чернилами:

واقفه حضرت علی کریم الله و جهر مع سلمان الفارسی المشرف  
بتشریف سلمان مقان اهل البيت رضی الله عنه فی دشت ارزن  
در مجلس هژدهم است

В конце текста на л. 114об. – крупно черными чернилами:

کتب هذه النسہ التشریفه فی قریه قرغالی فی مدرست ملا عبد النصیر  
بن اخوند عبد السلام غفر الله ذنوبهما  
در ماه شعبان ۱۱۷۳ تاریخ سنه  
کتب حمید

این کتاب تمام شد روزی جمعه

Текст изобилует тонко подписанными переводами на татарский язык черными чернилами.

*Библиотечные штампы и пометы:* в нижней части лл. 1, 2, 23, 89, 115об. оттиски квадратного штампа Центральной Научной и Публичной библиотеки с номером «3806» (перечеркнут). На л. 1 оттиск маленького штампа фиолетового цвета с легендой: «Проверено 1954». Ниже: «415 ф».

**Ф-415/1.**

*Краткий алфавитный каталог.* – Ч. 1. – С. 322 [2317–2319]:

شرح الابیات تا یار محمد قاسم بن ابو القاسم بخاری

Грамматика. Перевод стихов, пословиц и терминов из арабского комментария «Фава'id аз-зийаййа» 'Абд ар-Рахмана Джамии (817–898/1414–1492) на «ал-Кафиййа» ибн ал-Хаджиба (ум. 646/1248). Перевод снабжен пояснениями. Название в конце текста...

В 1952 (Nov. 397). Лл. 1416–193а. – Осн. соч. Br., I, 304, 13, Suppl., I, 533; ср. Семенов, V, № 3810, где указано дополнение к настоящему супракомментариию».

*Автор:* بخاری یار محمد قاسم بن ابو القاسم بخاری – Йар Мухаммад Касим бин Абу-л-Касим Бухари.

*Переписчик:* ?

*Предмет:* грамматика.

*Язык:* фарси.

*Количество листов:* 3об.–22об.

*Количество строк:* 21.

*Почерк:* плотно писанный, мелкий изящный наста'лик.

*Размеры текста:* 15×7; отстоит от внешнего края на – 4; от внутреннего на – 1,5; сверху – 2; снизу – 3; написан черными чернилами, подзаголовки и подчеркивания – красными.

*Начало (п. 3об.):*

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ  
 اَتْبِیْهٖ نَا مَحْدُوْدٌ مَّرْقَادِیْ رَا كِهٖ مَثَلْهَآ كِتَابُ كَرِیْمِش  
 رَا اَزْ مَخْصُ فُضْلِ... اَمَّا بَعْدُ بِنِدَءِ كَمِیْنَةِ حَضْرَتِ یَارِ مُحَمَّدِ قَاسِمِ بْنِ اَبُوْلْقَاسِمِ  
 بِخَآرِیْ دَاعِیْهٖ كَرْدُ كِهٖ تَرْجَمَةُ اَزْ بَرَایْ اَیَّآتِ وَ اَحَادِیْثِ وَ اَبِیَّآتِ وَ اَمَثَالِ وَ لَغَاثِیْ كَرْدُ  
 شَرْحِ كَافِیْهٖ مَخْذُوْلِیْ جَایْ قَدَسِ سِرِّهٖ اَسَاْمِیْ مَرْقُوْمِ كَرْدُ... مَبْتَدِیَّآتِرَا مَفْهُوْمِ كَرْدُ...

*Конец (п. 22об.):*

...صاف کردن الايقال... الاول باز گشتن افشعرا ر و العشر مرة  
 العشر... هر انوضب الذي بر قرا شده از هم مع قيام الشعر

**Ф-415/2.**

*Название:* «مجالس المتبركه» – «Священные собрания» (сочинение написано в 943/1537 г. Состоит из 40 маджлисов).

*Автор:* امير اقبال بحستاني – Амир Икбал Бихистани.

*Переписчик:* ?

*Предмет:* суфизм. (Из практики дарвишей).

*Язык:* фарси.

*Дата переписки:* та же.

*Бумага:* та же.

*Количество листов:* 23об.–88об.

*Количество строк:* 20.

*Почерк:* тот же.

*Размеры текста:* 15×11; отстоит от внешнего края на – 4,5; от внутреннего на – 1,5; сверху – 3; снизу – 3,5; написан черными чернилами, подзаголовки и подчеркивания – красными.

*Начало (п. 23об.):*

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ  
 الْحَمْدُ لِلّٰهِ رَبِّ الْعَالَمِیْنَ... اَمَّا بَعْدُ بَدَانِ اِیْ طَالِبِ حَقِّ مَبِیْنِ وَ سَالِكِ  
 صِرَاطِ مُسْتَقِیْمِ كِهٖ اَبِنِ نَسْخَةِ رَا تَاْلِیْفِ كَرْدُ بَرَادِرِ دِیْنِیْ وَ مَحْبُوْبِ یَقِیْنِ  
 اَمِیْرِ الْفُقَرَاءِ وَ الْفَقِیْرِ الْاَمْرَاءِ جَلَالِ الْمَلَةِ وَ الدِّیْنِ اَمِیْرِ اَقْبَالِ سَابِقِ بَحْسْتَانِیْ...

*Конец (п. 88об.):*

...هر تاریخ باشد چون بخاطر آید نوشته شود انشاءالله و برای  
 انور عرضه داشته آید و آنچه بخط مبارک او نیز دیده شود از قواید جدیده غیر  
 از رسائل ترتیب کرده آید انشاءالله تعالی و قد وقع الفراغ من  
 تمت هذا المجالس المتبرکته يوم الاثنين السابع العشرة من شهر  
 ذی القعدة سنه ثلاث اربعین و ستعمائه اللهم اغفر  
 بصاحب و لکاتبه و لمن نظر فيه و لمن اعتقد  
 و فی قوایدها و لجمیع المومنین و المؤمنات  
 و صلی الله علی خیر خلقه  
 محمد و اله و صحبه اجمعین  
 بر حمتک یا ارحیم الراحمین  
 آمین تمت تمام

**Ф-415/3.**

Название: شرح قصيدة برده – «Комментарий на «Касиду плаща» [Абу 'Абд Аллаха Мухаммад ал-Бусири (608–694/1213–1296)].

Автор: ?

Переписчик: ?

Предмет: поэзия.

Язык: фарси, арабский.

Дата переписки: та же.

Бумага: та же.

Количество листов: 89об.–114об.

Количество строк: 18.

Почерк: тот же.

Размеры текста: 14,5×10; отстоит от внешнего края на – 6; от внутреннего на – 1,5; сверху – 3; снизу – 45; написан черными чернилами.

Начало (л. 89об.):

بسم الله الرحمن الرحيم  
حسن جمال بود و در بلاغت و فصاحت بی مثال ناگاه از چشم زخم  
و هر مقلوع گشت چنانکه مدتی درستی نماند و نمیتوانست  
خواست...

Конец (л. 114об.):

...ازین تایید است یعنی همیشه بارانها رحمت خویش را بر حضرت  
حبيب خود که مصطفی است روان بارنده کردان صلوات الله علیه  
و علی آله و اصحابه الطیبین الظاهرین برحمتک یاالرحم الراحمین  
صلی الله علی خیر خلقه محمد و آله اجمعین تمت تمام شده است  
کتب هذه النسخة الشريفة في قرية قرعالي و في مدرسة ملا  
عبد النصير بن اخوند عبد الاسلام غفرالله ذنوبهما  
تاريخ سنه ۱۱۷۳ در ماه شعبان

**458**

Шифр: **Ф-426 (3879).**

Название:

مجموعه

«Сборник»

Дата переписки: 1224/1809 г.

Количество листов: 82+1 (пропущена нумерация листа между лл. 65–66).

Фолиация: современная простым карандашом. Имеются последовательные кустоды.

Бумага: лл. 1–68: средней плотности, сильно лощеная, голубого цвета, на просвет с вержеками и понтюзо, водяными знаками в виде крупных литер: «ЯМСЯ» (курсивом): «МН»; белой даты: «18», «07», «09»; изображений: «герб Ярославля», «Pro Patria». Лл. 69–82: очень плотная, слабо лощеная, рыхлая, голубого цвета, на просвет без водяных знаков.

Размеры страниц: 21,5×16,5.

Переплет: толстый твердый картон, на углах и корешке обтянутый кожей темно-коричневого цвета. На крышки наклеена бумага коричневого цвета. Внутренние стороны крышек обклеены бумагой белого цвета. Размеры переплета: 21,5×17. Толщина блока: 2.

*Состояние рукописи:* ветхая. Переплет очень разбит и потрепан. Верхняя крышка отходит от блока тетрадей. Корешок сильно порван и расколот в нескольких местах. Темные водянистые пятна. Л. 4 полностью отходит от тетради. Видны следы старой реставрации – подклейки листов. Порваны в нижнем поле лл. 35, 56, 72. Имеются глоссы. Почти весь текст испещрен переводами и комментариями, подписанными тонким почерком черными чернилами.

*Библиотечные штампы и пометы:* на верхней и нижней крышках, в нижней части лл. 1, 68, 81 оттиски квадратного штампа Центральной Научной и Публичной библиотеки с номером «3879» (перечеркнут). В верхней части л. 1 оттиск маленького штампа фиолетового цвета с легендой: «Проверено 1954». Ниже: «426 ф». В верхнем левом углу нижней крышки наклеен белый формуляр с красной рамкой (со скошенными углами внутри) и легендой фиолетовыми чернилами: «3879 (перечеркнут) 426 ф».

#### Ф-426/1.

*Название:* شرح معزى – «Комментарий на «Му'иззи».

*Автор:* ?

*Переписчик:* عبد المنان ابن الياس – 'Абд ал-Маннан ибн Илияс.

*Предмет:* грамматика.

*Язык:* фарси.

*Количество листов:* 1об.–67об.

*Количество строк:* 12.

*Почерк:* довольно неряшливый «татарский» наста'лик среднего размера.

*Размеры текста:* 12×10; отстоит от внешнего края на – 5; от внутреннего на – 1,5; сверху – 4,5; снизу – 4,5; написан черными чернилами, подзаголовки и подчеркивания – красными.

*Начало (л. 1об.):*

... و ليكن دان عقل كين صفات حميده ذات كثيرات... است كه شرح نوسيم  
بر هست دو باب معزى شرحى كه مشتمل باشد بر اسوله و اجوبه...

*Конец (л. 67об.):*

... اقصع رنان التمت بعون الله الملك الوهاب  
١١٨٠٩ يلنده ذى القعدة نك ١٥ كوننده فى يوم پنجشنبه  
و فى وقتى معرب و فى يد عبد المنان ابن الياس عفر الله ذنوبهما  
فى مدرسه ملا بيكناش بن اسحاق  
و فى قريبه بوجره (?)  
جمعتلارمز اوينا... ح ح ح

#### Ф-426/2.

*Название:* ?

*Автор:* ?

*Переписчик:* ?

*Предмет:* грамматика.

*Язык:* арабский.

*Количество листов:* 69об.–81.

*Количество строк:* 12.

*Почерк:* крупный наста'лик.

*Размеры текста:* 16×9,5; отстоит от внешнего края на – 5; от внутреннего на – 2; сверху – 1; снизу – 3,5; написан черными чернилами, подзаголовки и подчеркивания – красными.

Текст заключен в рамку красного цвета.

*Начало (л. 69об.):*

بسم الله الرحمن الرحيم  
الحمد لله العالمين الوهاب... اما بعد فان العربيه وسيله الى العلم الشرعية...

Конец (л. 81):

...حرف الفعل غير الصحيح كالصحيح و قد يكون في... المواضع  
لا يتعبر المعتلات فيه مع وجود المحققضى... تمت تمام  
عبد المنان

**Ф-426/3.**

Название: ?

Автор: ?

Переписчик: ?

Предмет: грамматика.

Язык: арабский.

Бумага: та же.

Количество листов: 81об.–82об.

Количество строк: 12.

Почерк: крупный насл.

Размеры текста: 16×9; отстоит от внешнего края на – 5; от внутреннего на – 2; сверху – 2; снизу – 3; написан черными чернилами, подзаголовки и подчеркивания – красными.

Начало (л. 81об.):

بسم الله الرحمن الرحيم  
أعلم ابواب المتصرف خمسة و ثلثون با...

Конец (утрачен, л. 82об.):

...في الفعول مخو طعرون...

## 459

Шифр: **Ф-474 (4831).**

Название:

### مجموعه «Сборник»

Дата переписки: вторая половина XIX в.

Количество страниц: 203.

Пагинация: современная простым карандашом. Имеются последовательные кустоды.

Бумага: средней плотности, сильно лощеная, голубого цвета, на просвет без водяных знаков.

Встречаются оттиски фабричного штемпеля (овального с украш. по коротким сторонам.

Г. Вятка) с легендой: «Медянс. фаб. Первушина в Вятке № 6» (1871).

Размеры страницы: 20,5×17,5.

Переплет: в качестве обложки служит тонкая бумага светло-голубого цвета. Рукопись хранится в оберточной бумаге бежевого цвета. Толщина блока: 1,5.

Состояние рукописи: ветхая. Темные водянистые пятна. В нижней части с. 180 большая сургучная клякса и дырка. Имеются глоссы.

Владельческие записи и пометы: в верхней части верхней крышки обложки выцветшими черными чернилами:

صاحبه هذا لكتاب فتاح الدين ابن داملا شراف الدين المرحوم  
فارسی

Ниже – крупно синим карандашом: «Qыґара». Ниже – «№ 474».

В верхней части с. 1 черными чернилами:

اوشبو بدان فتاح الدين بن ملا شراف الدين اوعلى فتاح الدين  
نقى تورور تمت

В центре с. 15 небрежно черными чернилами:

سزكه نصر الدين ملا عبد الناصر المرحوم البارشى  
فتاح الدين بن ملا شراف الدين المرحوم القرتيى  
اوشبو كتاب هيچ بر كشى ننك ايه...

На сс. 50, 85 очень крупно, размашисто, неряшливо и неразборчиво черными чернилами на русском языке. В верхней части с. 85 черными чернилами:

اول بو كتاب قريه قرصيه ننك امام المسلمین داملا  
ننك بيك ضور... داملا ننك... گشف معزى تبرک فتاح الدين  
بن ملا شراف الدين  
حزرنجى يلده ۱۸۹۷  
طالب العلم نور الله بن ملا ننك عبد الناصر...

На с. 203об. крупно черными чернилами:

نور الله عبد الله المنور فاتح  
مارک نور الله فاتح

*Библиотечные штампы и пометы:* в нижней части сс. 1, 203об. оттиски квадратного штампа Центральной Научной и Публичной библиотеки с номером «4831» (перечеркнут). В нижней части с. 1 оттиск маленького прямоугольного штампа фиолетового цвета с легендой: «Проверено 1954». Справа фиолетовыми чернилами: «474 ф».

Рукопись приобретена в 1935 г. в Камско-Устьинском районе Татарстана, дер. Кыртапа.

#### Ф-474/1.

Название: بدان – «Знай».

Автор: ?

Переписчик: ?

Предмет: грамматика.

Язык: фарси.

Количество страниц: 5об.–10.

Количество строк: 16.

Почерк: довольно неряшливый крупный «татарский» наста'лик.

Размеры текста: 1×1; отстоит от внешнего края на – 4,5; от внутреннего на – 1; сверху – 1,5; снизу – 2; написан черными чернилами.

Начало (с. 1об.):

بدان اسعدك كه الله تعالى فى الدارين كلمات عرب...

Конец (с. 10):

... زياده از دو متكلم سخن گویند را گویند و مخاطب آن كه  
سخن وی گویند مذکور... مؤنث زن  
تم

#### Ф-474/2.

Название: ?

Автор: ?

Переписчик: ?

Предмет: грамматика.

Язык: татарский.

Дата переписки: та же.

Количество страниц: 10–38.

Количество строк: 15.

Почерк: тот же.

Размеры текста: 16×12; отстоит от внешнего края на – 3,5; от внутреннего на – 2; сверху – 2; снизу – 2,5; написан черными чернилами.

Начало (с. 10):

بسم الله الرحمن الرحيم  
... امر ايکه قسم در امر بی لام دور بر ... امر بالام در ايکنچسی امری ننک معلوی بولغان...

Конец (с. 38):

... اوچ حالتده لفظا حرکت برله بولور جاعنی ابيک و رابت او بيک و... او بيک کيی تمام شد...

#### Ф-474/3.

Название: ترکیب – «Синтаксис».

Автор: ?

Переписчик: ?

Предмет: грамматика.

Язык: арабский.

Бумага: та же.

Количество страниц: 39об.–42об.

Количество строк: 19.

Почерк: мелкий насх.

Размеры текста: 17×12; отстоит от внешнего края на – 4; от внутреннего на – 2; сверху – 1,5; снизу – 1,5; написан черными чернилами.

Начало (с. 37об.):

بسم الله الرحمن الرحيم  
اعوذ فعل مضارع ثلاثي مجرد سالم بنا برای نحو بين و غير  
سالم بنا برای صرفين از باب حضرة متکلم واحد بناى فاعل...

Конец (с. 42об.):

... تمام ترکیب اعوذ بالله بسم الله بعون الله الملك المعان

#### Ф-474/4.

Название: ترکیب – «Синтаксис».

Автор: ?

Переписчик: ?

Предмет: грамматика.

Язык: фарси.

Бумага: та же.

Количество страниц: 44.–107об.

Количество строк: 19.

Почерк: мелкий насх, крупный небрежный «татарский» наста'лик.

Размеры текста: 17×12; отстоит от внешнего края на – 4; от внутреннего на – 2; сверху – 1,5; снизу – 1,5; написан черными чернилами.

Начало (с. 44):

ترکیب الحمد لله رب العالمين  
الحمد مرفوعست لفظاً رفوعی بضمه لفظیه عاملوی عامل  
معنوی مرفوعست ملحقست بفاعل بنا برانکه میداست...

Конец (утрачен, с. 107об.):

... ان همراى اسم و خبرش مجرد است بكاف جاى مجرد در ظرف  
لغو مجازى متعلق مر دحوى... مفعول به غير... مردحوى  
النوع الرابع من ثلثة عشر...

**Ф-474/5.**

Название: ?

Автор: ?

Переписчик: ?

Предмет: хадисы.

Язык: татарский.

Бумага: та же.

Количество страниц: 171–183.

Количество строк: 15.

Почерк: крупный небрежный «татарский» наста'лик.

Размеры текста: 15,5×12; отстоит от внешнего края на – 4; от внутреннего на – 2; сверху – 2; снизу – 2,5; написан черными чернилами.

Начало (с. 171):

فى بيان تعارض  
مصنف رحمت الله عليه كتابين حمد برلن هم بسم الله برلن ...

Конец (с. 183):

... مراد بولور توشنده كوركان كشى جسم برله يولقىمى بلكر روح برلن بولقاد  
يا يسمى صحابه تعريف من حضر صحبه عليه السلام... تم

Сс. 184–203 – выписки из различных сочинений на татарском языке.

## 460

Шифр: **Ф-621.**

Название:

### مجموعه «Сборник»

Дата переписки: конец XIX в.

Бумага: плотная, рыхлая, слабо лощеная, белого цвета, на просвет без водяных знаков. Встречаются оттиски овального фабричного штемпеля с легендой по овалу: «Косинской фабрики Рязанцевых» («№ [Ц]» в заштрихованном центре) (Вятская губ. Слободск. уезд) [1887].

Количество листов: 66. На лл. 20–26 – отрывки из разных сочинений по грамматике и записи разными почерками черными чернилами.

Фолиация: современная простым карандашом.

Размеры страницы: 22×17.

Переплет: отсутствует. Рукопись завернута в оберточную бумагу кремового цвета и хранится в папке розового цвета. Толщина блока: 1,5.

Состояние рукописи: ветхая. Темные водянистые пятна. Лл. 1, 4, 47–66 порваны в верхней части. Вырезаны два листа между лл. 26–27. Тетради распадаются между лл. 46–47 и держатся скреплением одной нитки в нижней части рукописи. Редкие глоссы.

*Владельческие записи и пометы:* на внешнем поле л. 21 по вертикали черными чернилами на татарском языке:

اوشبو دور كتاب اياسى ابن عباس ظاهيد الله اوعلی

На внешнем поле л. 26об. красными чернилами:

صوفی ننک تعرفی الصفا قبله صد تم

*Библиотечные штампы и пометы:* на лл. 1, 66об. оттиски прямоугольного штампа синего цвета с легендой: «Восточный сектор отдела рукописей и редких книг». Выше: «621 ф».

#### Ф-621/1.

*Название:* بدان – «Знай».

*Автор:* ?

*Переписчик:* ?

*Язык:* фарси.

*Количество листов:* 1об.–19об.

*Количество строк:* 12.

*Почерк:* крупный «татарский» наста'лик.

*Размеры текста:* 14,5×9; отстоит от внешнего края на – 5; от внутреннего – 3; сверху – 3; снизу – 4,5; написан черными чернилами.

*Начало (л. 1об.):*

بسم الله الرحمن الرحيم  
بدان اسعدك الله تعالى في الدارين كه كلمات عرب بر سه قسم است...

*Конец (л. 19об.):*

... تفضيل ضربيات دوزن زننده ترصيغه... مؤنث اسم تفضيل  
ضربيات همه زنان زننده ترصيغه جمع مؤنث اسم تفضيل  
تمت تمام م

#### Ф-621/2.

*Название:* شرح عبد الله – «Комментарий 'Абд Аллах».

*Автор:* محمد ابن آقى محمد – 'Абд Аллах ибн Ак-Мухаммад.

*Переписчик:* ?

*Предмет:* грамматика.

*Язык:* фарси.

*Количество листов:* 27–66об.

*Количество строк:* 11.

*Почерк:* тот же.

*Размеры текста:* 13,5×9; отстоит от внешнего края на – 5; от внутреннего – 3; сверху – 4; снизу – 5; написан черными чернилами, подзаголовки – красными.

*Начало (л. 27):*

... بعد از حمدى نا معدود ورود نا محدود تحفت تحيات و هديات  
صلوات صافيات و افيات متعاليات... اما بعد سبب تاليف و باعث تشريح بنده ضعيف گناه كار اميد  
وار از رحمة افریدگار عبد الله بن اقمحمد مدتی بهوای علم صرف  
میکردیم و حاصل جز صرف هوای نمی یافتیم القصه شیخ الشیوخ  
... خوانسته که شرحی نوسم بر هست دو باب معزی شرحی که مشتمل باشد  
بر اسوله و اجوبه...

*Конец (утрачен, л. 66об.):*

... مصدر وی یأسامی آید و یاستر می آید بمعنی نومید شدن  
و نه داشتن یونس...

## 461

Шифр: **Ф-623.**

Название:

مجموعه  
«Сборник»

Дата переписки: XVIII в.

Бумага: плотная, рыхлая, слабо лощеная, белого цвета, на просвет с вержеками и понтюзо, водяными знаками в виде белой даты: «17»; изображения гербового щита (?).

Количество листов: 31.

Фолиация: современная простым карандашом.

Размеры страницы: 21,5×16.

Переплет: отсутствует. Рукопись завернута в оберточную бумагу кремового цвета и хранится в серой папке. Толщина блока: 1.

Состояние рукописи: очень ветхая. Темные водянистые пятна. От первых трех листов сохранились лишь небольшие остатки. От лл. 1–4 сохранилась только нижняя половина. Л. 9 обрван по внешнему полю на 7 см. Лл. 15–26 порваны на внешнем поле. Лакуны: лл. 9–10. Имеются глоссы.

Владельческие записи и пометы: на внешнем поле л. 5об. синими и красными чернилами:

مینزه له رایونی ده وک اولی زیاراتداعی جنازا سارایندان  
АЭ – 1974

Библиотечные штампы и пометы: на лл. 1, 31об. оттиски прямоугольного штампа синего цвета с легендой: «Восточный сектор отдела рукописей и редких книг». Выше: «623 ф».

**Ф-623/1.**

Название: ?

Автор: ?

Переписчик:

Предмет: грамматика в вопросах и ответах. (Толкование слов в хадисах и аятах Корана).

Переписчик: ?

Язык: фарси.

Количество листов: 1об.–19об.

Количество строк: 12.

Почерк: крупный «татарский» наста'лик.

Размеры текста: 14,5×9; отстоит от внешнего края на – 5; от внутреннего – 3; сверху – 3; снизу – 4,5; написан черными чернилами.

Начало (л. 4об.):

...میکنند که مرجومیت شیطان... معلوم شد است جواب میگویم  
که از آیت معلوم شده است چنانچه الله تعالی در سوره ملک بیاه کرد است  
و گفته است که اعوذ بالله من الشيطان الرجیم...

Конец (л. 9об.):

...آلهی راست و قدیم است لکن باعتبار لفظ حادث است باعتبار معنی قدیم است

**Ф-623/2.**

Название: مقدمه بدان – «Введение к «Знай».

Автор: ?

Переписчик: ?

*Предмет:* грамматика.

*Язык:* фарси.

*Количество листов:* 4об.–9.

*Количество строк:* 11.

*Почерк:* тот же.

*Размеры текста:* 13,5×9; отстоит от внешнего края на – 5; от внутреннего – 3; сверху – 4; снизу – 5; написан черными чернилами, подзаголовки – красными.

*Начало* (л. 4об.):

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ  
بدان اسعدك الله تعه في الدارين بدان ای مبتدی نیک را  
که سعادت مند میکند الله تعالی ترا در هر دو سرای یعنی درین  
دو دنیا و هم در آخره ...

*Конец* (утрачен, л. 9):

... و حرف از یک جنس ندارد صحیح اگر دو حرف از یک جنس  
دارد ببینیم که در مقابلہ عین لام است ...

### Ф-623/3.

*Название:* بدان – «Знай».

*Автор:* ?

*Переписчик:* ?

*Предмет:* грамматика.

*Язык:* фарси.

*Количество листов:* 10об.–25об.

*Количество строк:* 16.

*Почерк:* тот же.

*Размеры текста:* 15×9; отстоит от внешнего края на – 5,5; от внутреннего – 1,5; сверху – 3; снизу – 4; написан черными чернилами.

*Начало* (л. 10об.):

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ  
بدان اسعدك الله تعالی فی الدارین که کلمات عرب بر سه قسم است ...

*Конец* (л. 25об.):

... تفضیل ضربیات دو زن زنده ترصیغه... مؤنث اسم تفضیل  
ضربیات همه زنان زنده ترصیغه جمع مؤنث اسم تفضیل  
والله تعه

### Ф-623/4.

*Название:* شرح عبد الله – «Комментарий 'Абд Аллаха».

*Автор:* عبد الله ابن آق محمد – 'Абд Аллах ибн Ак-Мухаммад.

*Переписчик:* ?

*Предмет:* грамматика.

*Язык:* фарси.

*Количество листов:* 26об.–31об.

*Количество строк:* 16.

*Почерк:* тот же.

*Размеры текста:* 15×9; отстоит от внешнего края на – 5,5; от внутреннего – 1,5; сверху – 3; снизу – 4; написан черными чернилами.

Начало (л. 26об.):

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ  
حمد بی حد و ثنای بی عدد مالکی را که از یال ملکش از کرد ...  
اما بعد سبب تاءلیف و باعث تشریح بنده ضعیف گناهه کار امید ...

Конец (утрачен, л. 31об.):

... اسم تفضیل یشب که موزون... است در اصل یوئب است ...

## 462

Шифр: Ф-624.

Название:

### مجموعه «Сборник»

Дата переписки: XIX в.

Количество листов: 106.

Фолиация: современная простым карандашом.

Бумага: плотная, рыхлая, слабо лощеная, белого цвета, на просвет без водяных знаков.

Размеры страницы: 21×16.

Переплет: отсутствует. Рукопись завернута в оберточную бумагу кремового цвета и хранится в серой папке. Толщина блока: 1.

Состояние рукописи: очень ветхая. Темные водянистые пятна. На лл. 1–15, 80–84, 88, 92–97, 99–101 внешние поля наполовину или полностью обрезаны на 4,5 см и порваны по вертикали до середины листов. На лл. 51–54, 57, 69–70 внешние поля отрезаны вплотную к тексту. Лл. 15–17 сильно порваны и помяты. Лл. 43, 72, 74, 85 короче по периметру и содержат другой текст, другим почерком. Вырезан лист между лл. 49–50. Лл. 67, 68 – небольшие листочки, содержащие другой текст. Края многих листов сильно потрепаны. Лакуны: лл. 18–21, 35об., 43, 106об. Имеются глоссы.

Владельческие записи и пометы: на л. 15 начало сочинения بدان. В нижней части л. 19об. небрежно черными чернилами на татарском языке:

اوشبو نن يازعوجى هدايت الله بن عبد الفقير قولوم قويدوم  
١٨٤٥ نجى يل ده

В нижней части л. 35 крупно черными чернилами на татарском языке:

اوشبو عويبرناسى منزله اويازى طويكدى اولى... شولوق اولده  
وم هدايت الله فيض الله اوعلى صاتدوم اوشبو كتابى طورنه طاش  
اوليننك اسماعيل اولى الياصقه سكر بارناول آقچه عه  
صانقا نلقم راسلغينه بن هدايت الله فيض الله عوعلى قولوم قويدوم  
كواه... خضورنده اول ولى احمد كنه فخر الدين كنه عطا الله

В верхнем поле л. 106об. крупно выцветшими черными чернилами на татарском языке:

اوشبو كتاب هدية الله ننگ ترور تمت تمام شد  
و... شرح عبدالله كتابن صاتوب آدوم عبد الله اولننك منك حاندان

Ниже:

نحو كتابى جمال الدين ننگ ترور... عبد المناف اوعلى ١٨٦٤

В нижнем поле л. 4 синими и красными чернилами:

بيجان حه كيمولين (تورنا ناش، مينزه له رايونى)  
АЭ – 1974

На внешнем поле л. 55 крупно выцветшими черными чернилами: «1873». На внешнем поле л. 63 большая черная клякса.

*Библиотечные штампы и пометы:* на лл. 1, 106об оттиски прямоугольного штампа синего цвета с легендой: «Восточный сектор отдела рукописей и редких книг». Выше: «624 ф».

**Ф-624/1.**

*Название:* شرح عبدالله – «Комментарий 'Абд Аллаха».

*Автор:* عبدالله ابن آق محمد – 'Абд Аллах ибн Ак-Мухаммад.

*Переписчик:* ?

*Предмет:* грамматика.

*Язык:* фарси.

*Количество листов:* 1–14

*Количество строк:* 14.

*Почерк:* крупный красивый наста'лик.

*Размеры текста:* 15×10,5; отстоит от внешнего края на – 4; от внутреннего – 2; сверху – 3; снизу – 3; написан черными чернилами, подзаголовки – красными.

*Начало (л. 1):*

... است فاو عين و لام است مثل ضرب پروزن فعل و ...  
رباعی ضها است فا و عين و دو لام است مثل ...

*Конец (л. 14):*

... اسم تفضیل ضربیان دوزن زندده ...  
جمع مؤنث اسم تفضیل تمت

**Ф-624/2.**

*Название:* بدان – «Знай».

*Автор:* ?

*Переписчик:* ?

*Предмет:* грамматика.

*Язык:* фарси.

*Количество листов:* 21об.–35.

*Количество строк:* 11.

*Почерк:* тот же.

*Размеры текста:* 13,5×9; отстоит от внешнего края на – 5; от внутреннего – 3; сверху – 4; снизу – 5; написан черными чернилами, подзаголовки – красными.

*Начало (л. 21об.):*

بسم الله الرحمن الرحيم  
بدان اسعدك الله تعالى في الدارين كه كلمات عرب بر سه قسم است ...

*Конец (л. 35):*

... اسم تفضیل ضربیان دو زن زندده ترصیغه ... مؤنث اسم تفضیل  
ضربیان همه زنان زندده ترصیغه جمع مؤنث اسم تفضیل  
تمت تمام

**Ф-624/3.**

*Название:* مقدمه بدان – «Введение к «Знай»».

*Автор:* ?

*Переписчик:* ?

*Предмет:* грамматика.

*Язык:* фарси.

Количество листов: 36–106.

Количество строк: 15.

Почерк: тот же.

Размеры текста: 17×12; отстоит от внешнего края на – 4; от внутреннего – 1; сверху – 2,5; снизу – 3; написан черными чернилами, подзаголовки и подчеркивания – красными.

Начало (л. 36):

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ  
بدان اسعدك الله تعالی فی الدارين بدان ای مبتدی نیک را  
که سعادت مند میکند الله تعالی ترا در هر دو سرای یعنی درین  
دو دنیا و هم در آخره...

Конец (утрачен, л. 106):

... اقسعران اقسعر رنان تمت النسخة بعون الله... مدرسه  
... ملا عبد الجبار فی قریه... طباق داحب منکه حان بن ابراهیم...

## 463

Шифр: Ф-625.

Название:

### مجموعه «Сборник»

Дата переписки: конец XVIII в.

Бумага: плотная, рыхлая, слабо лощеная, голубого цвета, на просвет с водяными знаками в виде литер: «РФЯ» [Ростовская фабрика Ивана Яковлева]; изображения: «герб Ростовского уезда (без щита) на постаменте» (1787–1797).

Количество листов: 102.

Фолиация: современная простым карандашом.

Размеры страницы: 21×16.

Переплет: отсутствует. Рукопись завернута в оберточную бумагу кремового цвета и хранится в папке серого цвета. Толщина блока: 2.

Художественное оформление: на лл. 1об. 3, 18об.–24 текст заключен в рамку сиреневого цвета.

Состояние рукописи: очень ветхая. Темные водянистые пятна. Края многих листов сильно потрепаны. Л. 1 почти полностью отходит от тетради. Лл. 9, 16, 17, 24, 25, 32, 33, 41, 42, 47–49, 56, 57, 64, 65, 74, 91, 102 полностью отходят от тетради. Следы старой реставрации – подклейки листов. Лл. 37об.–38 испачканы красной краской (текст читается). Порвано нижнее поле л. 58. Имеются глоссы.

Владельческие печати, записи и пометы: в верхней части л. 1 сиреневыми чернилами на татарском языке:

عبد الرحمن شاهي بن بيگ... چشتی (?)

На внешнем поле л. 17 (два), на л. 63 (один) оттиски маленькой круглой печати черного цвета с легендой:

عبد الرحمن بن شا احمد

В верхнем поле л. 36 выцветшими черными чернилами:

حسن حسن عبد السعيد

В нижней части л. 100об. небрежно черными чернилами на татарском языке:

بو کتابنی یازعوجی ملا ابو سعید عبد الجلیل احمد ترور  
هیچ کم توگل دور

В нижней части л. 101об. крупно небрежно черными чернилами:

اوشبو کتابنی یازعوجی ملا ابو سعید عبد الجلیل اوعلی یازوم  
تمام بولدی سنه ۱۲۲ نجی یلده

На внешнем поле л. 102 по вертикали крупно простым карандашом:

صاحبہ الكتاب عبد الرحمن بن شاه احمد بن بیکنه بن بیکنه چشتیی  
الاطوی القزانی المرجانی

**Библиотечные штампы и пометы:** на лл. 1, 102об. оттиски прямоугольного штампа синего цвета с легендой: «Восточный сектор отдела рукописей и редких книг». Выше: «625 ф».

Рукопись поступила из Казанской мечети в 1964 г.

### Ф-625/1.

**Название:** بدان – «Знай».

**Автор:** ?

**Переписчик:** ?

**Предмет:** грамматика.

**Язык:** фарси.

**Количество листов:** 1–17.

**Количество строк:** 14.

**Почерк:** крупный красивый наста'лик.

**Размеры текста:** 14,5×9,5; отстоит от внешнего края на – 4,5; от внутреннего – 1,5; сверху – 3; снизу – 3,5; написан черными чернилами, подзаголовки – красными.

**Начало (л. 1):**

بسم الله الرحمن الرحيم  
بدان السعدك الله تعالى في الدارين كه كلمات عرب بر سه قسم است...

**Конец (л. 17):**

... اسم تفضیل ضربیات دوزن زنده ترصیغه... مؤنث اسم تفضیل  
ضریبان همه زنان زنده ترصیغه جمع مؤنث اسم تفضیل  
تمت الكتاب بعون الله الملك الوهاب

### Ф-625/2.

**Название:** شرح عبد الله – «Комментарий 'Абд Аллаха».

**Автор:** عبد الله ابن آق محمد – 'Абд Аллах ибн Ак-Мухаммад.

**Переписчик:** ملا ابو سعید عبد الجلیل احمد – Мулла Абу Са'ид 'Абд ал-Джалил Ахмад.

**Предмет:** грамматика.

**Язык:** фарси.

**Количество листов:** 18об.–101об.

**Количество строк:** 11.

**Почерк:** тот же.

**Размеры текста:** 13,5×9; отстоит от внешнего края на – 5; от внутреннего – 3; сверху – 4; снизу – 5; написан черными чернилами, подзаголовки – красными.

**Начало (л. 18об.):**

بسم الله الرحمن الرحيم  
و به نستعين  
حمد بی حد و ثنای بی عدد مالکی را که از یال ملکشی از کرد...  
اما بعد سبب تالیف و باعث تشریح بنده ضعیف کناه کار امید...

Конец (л. 101об.):

... اقشعرن اقشعرن اقشعرن اقشعرن  
 ... في آخر الكتاب اشارة الى حسن الاحتتام كما لا يخفى على  
 المتدبر تمت الكتاب بعون بعون الله الملك الوهاب  
 شد بو كتابك صاحب لار زمان بيت بس غنايت ايله كيل يا مستعان

**Ф-625/3.**

Название: قواعد اعلال – «О правилах чтения Корана».

Автор: ?

Переписчик: ?

Предмет: грамматика.

Язык: татарский.

Количество листов: 101–101об.

Количество строк: 14.

Почерк: тот же.

Размеры текста: 13,5×9; отстоит от внешнего края на – 4,5; от внутреннего – 2; сверху – 3; снизу – 4; написан черными чернилами.

Начало (л. 101):

قواعد العلال اينست كه  
 اگر ياي متحرك ما قبل مفتوح اولسه الف كا قيلورلار...

Конец (л. 101об.):

... اول ياي الف كا قلندي تمت تمام شد ...

## 464

Шифр: **Ф-629.**

Название:

### مجموعه «Сборник»

Дата переписки: первая половина XIX в.

Бумага: плотная, рыхлая, слабо лощеная, белого цвета, на просвет с водяными знаками в виде белой даты: «18», «33».

Количество листов: 37.

Полиция: современная простым карандашом.

Размеры страницы: 20,5×17,5.

Переплет: отсутствует. Рукопись завернута в оберточную бумагу кремового цвета и хранится в папке зеленого цвета. Толщина блока: 0,5.

Состояние рукописи: очень ветхая. Темные водянистые пятна. Тетради почти распадаются и держатся лишь скреплением нескольких нитей. Видны следы старой реставрации – подклейки листов. Черная клякса в верхнем поле л. 17. Лакуны: лл. 6–9, 16. Имеются глоссы.

Владельческие печати, записи и пометы: в верхнем поле л. 1 полустертая крупная запись красными чернилами:

اسحاقننگ ترور ضرب شرح عبدالله

На внешнем поле л. 10 (два), в центральной части л. 16 (один), 33об. (один) оттиски овальной фестончатой печати черного цвета с плохо читаемой легендой. Имеется дата: «1789». В верхнем поле того же листа расшифровка легенды:

عزيز الله يعقوب او علي اشبايف ننگ

На лл. 34–35 текст на татарском языке тем же почерком. В нижней части л. 1 простым карандашом:

Касыйм АЭ – 1964

Бәхтиев

*Библиотечные штампы и пометы:* на лл. 1, 37об. оттиски прямоугольного штампа синего цвета с легендой: «Восточный сектор отдела рукописей и редких книг». Выше черными чернилами: «629 ф».

**Ф-629/1.**

*Название:* بدان – «Знай».

*Автор:* ?

*Переписчик:* ?

*Язык:* фарси.

*Количество листов:* 1–5об.

*Количество строк:* 14.

*Почерк:* крупный красивый «татарский» наста'лик.

*Размеры текста:* 14,5×10; отстоит от внешнего края на – 6; от внутреннего – 1,5; сверху – 3; снизу – 3; написан черными чернилами.

*Начало (л. 1):*

بسم الله الرحمن الرحيم  
بدان اسعدك الله تعالى في الدارين كه كلمات عرب بر سه قسم است...

*Конец (утрачен, л. 5об.):*

...بضربون می زنند ایشان همه مردآن دار زمان آينده صيغه  
...مذکر نمايين معلوم...

**Ф-629/2.**

*Название:* شرح عبدالله – «Комментарий 'Абд Аллаха».

*Автор:* عبدالله ابن آق محمد – 'Абд Аллах ибн Ак-Мухаммад.

*Переписчик:* ?

*Язык:* фарси.

*Количество листов:* 10об.–15об.

*Количество строк:* 15.

*Почерк:* «татарский» наста'лик среднего размера.

*Размеры текста:* 15,5×9; отстоит от внешнего края на – 6; от внутреннего – 2; сверху – 2; снизу – 3; написан черными чернилами, подзаголовки – красными.

*Начало (л. 10об.):*

بسم الله الرحمن الرحيم  
و به نستعين  
حمد بی حد و ثنای بی عدد مالکی را که از یال ملکش از کرد ...  
اما بعد سبب تالیف و باعث تشریح بنده ضعیف گناه کار امید ...

*Конец (л. 15об.):*

...حرکت طلب ست بیج شد صرف او بیج ...

**Ф-629/3.**

Название: بدان – «Знай».

Автор: ?

Переписчик: ?

Количество листов: 16об.–33об.

Количество строк: лл. 16–25об.: 8; лл. 26–33об.: 17.

Почерк: слегка наклоненный вправо «татарский» наста'лик среднего размера.

Размеры текста: 12×8; отстоит от внешнего края на – 7,5; от внутреннего – 2; сверху – 4; снизу – 4,5; написан черными чернилами.

Начало (л. 16об.):

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ  
بدان اسعدك الله تعالى في الدارين که كلمات عرب بر سه قسم است...

Конец (л. 33об.):

... اسم تفضیل ضربیات دوزن زندہ ترصیغہ... مؤنث اسم تفضیل  
ضریبان همه زنان زندہ ترصیغہ جمع مؤنث اسم تفضیل  
والله اعلم تمت الكتاب

**465**

Шифр: **Ф-630.**

Название:

**مجموعه**  
**«Сборник»**

Дата переписки: конец XVIII в.

Бумага: плотная, рыхлая, слабо лощеная, белого цвета, на просвет с вержеками и понтозо; водяными знаками в виде литер: «ЯМСЯ»; изображения: «герб Ярославской губернии».

Количество листов: 105.

Фолиация: современная простым карандашом.

Размеры страницы: 20×13.

Переплет: твердый картон, обтянутый толстой кожей темно-коричневого цвета. Внутренняя сторона нижней крышки обклеена бумагой белого цвета. Размеры переплета: 21×13. Толщина блока: 4.

Состояние рукописи: очень ветхая. Переплет полностью отстает от блока тетрадей. Темные водянистые пятна. Листы потемнели. Видны следы старой реставрации – подклейки листов. Порваны в нижнем поле лл. 1, 2, 8, 9, 23, 24, 25, 29, 100, 101. Лл. 16, 34, 37, 43, 53, 64, 68, 69, 70, 74, 80, 83 полностью отстают от тетради. Л. 18 обрезан наполовину по вертикали (с утратой текста). Порван на внешнем поле л. 21. Многочисленные глоссы.

Владельческие записи и пометы: в нижнем поле л. 1 простым карандашом:

Казан мәчете (1964)».

На л. 102 по вертикали очень крупно и жирно черными чернилами (с обводкой красными):

کتاب شرح عبدالله  
هم تصريف

В нижнем поле того же листа, в зеркальном отражении, очень небрежно черными чернилами на татарском языке:

اوشبو نى يازعوجى صابرجان كيفللىن  
نرف ارسلان نف ادا م من

В верхнем поле л. 105об. выцветшими черными чернилами:

صاحبه مير دا جان

Библиотечные штампы и пометы: на лл. 1, 105об. оттиски прямоугольного штампа синего цвета с легендой: «Восточный сектор отдела рукописей и редких книг». Выше черными чернилами: «630 ф».

**Ф-630/1.**

Название: بدان – «Знай».

Автор: ?

Переписчик: ?

Количество листов: 6–21об.

Количество строк: 14.

Почерк: красивый убористый наста'лик среднего размера.

Размеры текста: 13×6,5; отстоит от внешнего края на – 4,5; от внутреннего – 1,5; сверху – 3; снизу – 3,5; написан черными чернилами, подзаголовки и подчеркивания – красными.

Начало (л. 6):

بسم الله الرحمن الرحيم  
بدان اسعدك الله تعالى في الدارين كه كلمات عرب بر سه قسم است...

Конец (л. 21об.):

... اسم تفضيل ضريبات دو زن زنده ترصيغه... مؤنث اسم تفضيل  
ضريبان همه زنان زنده ترصيغه جمع مؤنث اسم تفضيل

**Ф-630/2.**

Название: شرح عبدالله – «Комментарий 'Абд Аллаха».

Автор: عبدالله ابن آق محمد – 'Абд Аллах ибн Ак-Мухаммад.

Переписчик: ?

Язык: фарси.

Количество листов: 22–101.

Количество строк: 18.

Почерк: тот же.

Размеры текста: 13×7; отстоит от внешнего края на – 4; от внутреннего – 2; сверху – 3,5; снизу – 3,5; написан черными чернилами, подзаголовки – красными.

Начало (л. 22.):

بسم الله الرحمن الرحيم  
و به نستعين  
حمد بي حد و ثنای بي عدد مالکی را كه از يال ملكش از كرد...  
اما بعد سبب تاليف و باعث تشريح بنده ضعيف كناه كار اميد...

Конец (л. 101.):

... افشعرن افشعرن افشعرن  
التمت التمام

466

Шифр: Ф-632.

Название:

مجموعه

## «Сборник (конволют)»

Дата переписки: XIX в. (1314/1896 г.).

Бумага: лл. 1–72: литографическое издание – средней плотности, белого цвета, без водяных знаков; лл. 73–105: средней плотности, лощеная, белого цвета, на просвет без водяных знаков. Встречаются оттиски фабричного штампера с легендой: «Товарищество Кувшинова № 4» [лев с загнутым вверх хвостом (в овале) [1893, 1902, 1908].

Количество листов: 105.

Фолиация: современная простым карандашом.

Размеры страницы: 21,5×16.

Переплет: твердый картон, по краям грубо обклеенный толстой кожей темно-коричневого цвета.

На крышки наклеена бумага коричневого цвета. Внутренние стороны крышек обклеены бумагой белого цвета. Размеры переплета: 21,5×17. Толщина блока: 2,5.

Состояние рукописи: ветхая. Переплет сильно разбит. Темные водянистые пятна. Листы потемнели. Видны следы старой реставрации – подклейки листов. Имеются глоссы.

Владельческие записи и пометы: на л. 1 выходные данные литографического издания:

کتاب مقدمه بدان  
مع شرح عبد الله  
بو کتاب ننگ باصمه سنه رخصت بیرلدی سانکت پیطر بورخده  
۳۰ نچی آپریلده ۱۸۹۶ نجی یلده  
قزان اونیورسیتی ننگ طبع خانه سنده باصمه اولنمشدر  
۱۸۹۶ نچی سنده  
«Дозволено цензурою С.-Петербургъ. 30 Апреля 1896 г.  
Казань.

Типо-литография Императорского Университета.

1896».

В центре внутренней стороны верхней крышки крупно красными чернилами:

هاضی نعیم اوعلی اسرتلی طمق ۲۰ اپریل ده یعمور کون

В верхнем поле л. 1 небрежно выцветшими черными чернилами:

اوشبو تسریف کتابی اوچالنی اولی ننگ ملا محمد شریف اوعلی نقی

В нижнем поле л. 2 простым карандашом:

Әдип Бикташевның (Азнакай р., 1975)

На л. 84об. черными чернилами на татарском языке:

منکلی هادی شرکلارمز اول میرزاهد بن ملا میرینه مجاهد بن ملا محسن

ینه عبد العلی بن ملا احمد ولی البیرکوی الباطاج

ینه محمد ولی الطاشلی ینه احمد علی التشللی

انمودجده جیلدق بارمز برکا ۲...۱ نجی سنده برکا انمودج

اوقدوق ترکیب ده بر اوزم لذ اوقدوم تصریف شرح عبدالله ده

امرزاهد بله ایکی مزکنه اوقدق

مزیزده مجاهد محذوم ده قاتشدی قواعد عامل مطلقنی

اوزوم غنه اوقدوم تمت تماما

В нижнем поле л. 90об. крупно черными чернилами:

هادی بن نعیم الاسترلی  
نعیم بن محمد صاد بن جمال الدین بن... بن سلیمان

Библиотечные штампы и пометы: на лл. 1, 105об. оттиски прямоугольного штампа синего цвета с легендой: «Восточный сектор отдела рукописей и редких книг». Выше черными чернилами: «632 ф».

**Ф-632/1.** Литография.

Название: بدان – «Знай».

Автор: ?

Количество листов: 1об.–13об.

Количество строк: 21.

Размеры текста: 18×10; отстоит от внешнего края на – 6; от внутреннего – 1; сверху – 1,5; снизу – 2,5.

Начало (л. 1об.):

بسم الله الرحمن الرحيم  
بدان اسعدك الله تعالى في الدارين که کلمات عرب بر سه قسم است...

Конец (л. 13об.):

... اسم تفضیل (ضربیان) دوزن زنده ترصیغهء تشبیهء مؤنث اسم تفضیل...  
(ضربیان) همه زنان زنده ترصیغهء جمع مؤنث اسم تفضیل تمت

**Ф-632/2.** Литография.

Название: شرح عبدالله – «Комментарий 'Абд Аллаха».

Автор: عبدالله ابن آق محمد – 'Абд Аллах ибн Ак-Мухаммад.

Количество листов: 14–69об.

Количество строк: 21.

Размеры текста: те же.

Начало (л. 14об.):

بسم الله الرحمن الرحيم  
حمد بی حد و ثنای بی عدد مالکی را که از یال ملکش از کرد...  
اما بعد سبب تالیف و باعث تشریح بنده ضعیف کناه کار امید...

Конец (л. 69об.):

...نون تأکید خفیفه افشعرن افشعرن افشعرن اقصعرن \*  
نون تأکید ثقیله افشعرن افشعرن افشعرن افشعرن افشعرن اقصعرن اقصعرن اقصعرن  
تمت

**Ф-632/3.** Литография.

Название: شرح صرف میر – «Толкование «Грамматики Мира».

Автор: ?

Количество листов: 70–72об.

Количество строк: 21.

Размеры текста: те же.

Начало (л. 70об.):

(بسم الله الرحمن الرحيم)  
(اعود) پناه میگيرم (بالله) بمعبود بحق (من الشيطان) از  
شر و سوسهء شيطان که صفتش اينست...

Конец (л. 72об.):

...ثلاثی چون مضاعف ثلاثی بنابر آنکه در مقابلهء عين و لام  
او دو حرف از یک جنس واقع شد است اسمست یا فعل فعل آه  
تمت تمام

**Ф-632/4.***Название: ?**Автор: ?**Переписчик: ?**Язык: арабский.**Количество листов: 73об.–84.**Количество строк: 9.**Почерк: крупный наста'лик.**Размеры текста: 13×6,5; отстоит от внешнего края на – 4,5; от внутреннего – 1,5; сверху – 3; снизу – 3,5; написан черными чернилами.**Начало (л. 73об.):*

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ  
 الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ وَالصَّلَاةُ وَالسَّلَامُ عَلَى رَسُولِهِ مُحَمَّدٍ وَآلِهِ أَجْمَعِينَ  
 وَيَعْدُ فَإِنَّ الْعَوَامِلَ فِي النُّحُو عَلَى مَالِغَةِ الشَّيْخِ الْأَمَامِ عِنْدَ الْقَاهِرِ  
 بْنِ عَبْدِ الرَّحْمَنِ الْجِرْجَانِيِّ رِبْمَةَ اللَّهِ تَعَالَى عَلَيْهِ...

*Конец (л. 84):*

...عَامِلِ الْأَسْتَعْنَى الصَّغِيرِ وَالْكَبِيرِ وَالْوَضِيعِ وَالرَّفِيعِ عَنِ  
 مَعْرِفَتِهَا وَاسْتِعْمَالِهَا  
 تَمَّتْ تَمَامَ بَوْلَدِي

**Ф-632/5.***Название: ?**Автор: ?**Переписчик: ?**Язык: фарси.**Количество листов: 85–86.**Количество строк: 9.**Почерк: крупный наста'лик.**Размеры текста: 17,5×13; отстоит от внешнего края на – 3; от внутреннего – 1,5; сверху – 2; снизу – 2; написан черными чернилами.**Начало (л. 73об.):*

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ  
 عَامِلِ أَنْدَرِ نَحْوِ صَرْفِ شَدِّ چَينِ فَرْمُودِ سِتِ شَيْخِ عَبْدِ الْقَاهِرِ جِرْجَانِيِّ أَنْ هَذَا...

*Конец (л. 84):*

...دَوْلَتِ اِقْبَالَ شَاهِ شَاهِ زَادِ بَرِ كَمَالِ تَضَاعَفَ نَيْزِ دَائِمِ حَتْمِ كَرْدِيمِ بِرِ دَعَاءِ  
 تَمَّتْ تَمَامَ بَوْلَدِي ائْتَهُ اِيْلِي أَنْزَنْدَانِ تَمَّ ١٩٠٠ نَجِي يَلْدِهِ

**Ф-632/6.***Название: ?**Автор: ?**Переписчик: Мингли Хади бин Мингли На'им - ميکلی هادی بن ميکلی نعيم الاسترلي اوف ال-Астирлиуф.**Язык: арабский.**Количество листов: 91–93об.**Количество строк: 12.**Почерк: крупный наста'лик.**Размеры текста: 17×11; отстоит от внешнего края на – 4,5; от внутреннего – 1; сверху – 2; снизу – 2,5; написан черными чернилами.*

Начало (л. 91):

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ  
الْعَامِلِ مُطْلَقٌ مَا وَجِبَ كَوْنُ آخِرِ الْكَلِمَةِ اسْمًا كَاتِبٌ أَوْ فَعَلَ عَلَيَّ وَجْهٌ...

Конец (л. 93об.):

...تابع غيرصفة متبوعه مثل اقسام  
بالله ابو حفص عمر  
تمت تمام بولدى يعون الله الملك الوهاب  
كاتبه و مائلك ميكللى هادى بن ميكللى نعيم الاسترلى اوف

## 467

Шифр: Ф-634.

Название:

### مجموعه «Сборник»

Дата переписки: начало XIX в.

Бумага: лл. 1–51: средней плотности, белого цвета, с вержерями и понтюзо, водяными знаками (не читаются); лл. 52–94: средней плотности, лощеная, голубого цвета, с вержерями и понтюзо, водяными знаками в виде литер: «ГЕЯБ» [под короной, обрамленные двумя ветвями] «ГФ СУ» [Pro Patria] (1812).

Количество листов: 94 (пропущена нумерация листа между лл. 87–88).

Полиция: современная простым карандашом.

Размеры страницы: 22×18.

Переплет: отсутствует. Рукопись хранится в папке зеленого цвета. Толщина блока: 2.

Состояние рукописи: очень ветхая. Темные водянистые пятна. Листы потемнели и потрепаны. Видны следы старой реставрации – подклейки листов. Лл. 1–2, 25, 57–59 полностью отходят от тетради. Дырки на лл. 45, 47–49, 63. Имеются глоссы.

Владельческие печати, записи и пометы: в нижнем поле л. 4 оттиск большой круглой печати черного цвета с легендой:

بن اكملی و الدين (?)  
В нижнем поле лл. 54. 56 синими и красными чернилами:  
ئه حمه تفاتيح لانييف (يلغاباش، موسليم)  
АЭ – 1972

Библиотечные штампы и пометы: на лл. 1, 10об. оттиски прямоугольного штампа синего цвета с легендой: «Восточный сектор отдела рукописей и редких книг». Выше черными чернилами: «634 ф».

### Ф-634/1.

Название: شرح عبد الله – «Комментарий 'Абд Аллаха».

Автор: عبد الله ابن آق محمد – 'Абд Аллах ибн Ак-Мухаммад.

Переписчик: ?

Количество листов: 1–51об.

Количество строк: 11.

Почерк: «татарский» наста'лик среднего размера.

Размеры текста: 13×9; отстоит от внешнего края на – 7,5; от внутреннего – 1,5; сверху – 4; снизу – 5; написан черными чернилами, подзаголовки – красными.

Начало (л. 1):

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ  
حمد بی حد و ثنای بی عدد مالکی را که از یال ملکش از کرد ...  
اما بعد سبب تاءلیف و باعث تشریح بنده ضعیف گناه کار امید ...

Конец (утрачен, л. 51об.):

... فعل یفعل یعنی ششم از ان شش باب ...

**Ф-634/2.**

Название: بدان – «Знай».

Автор: ?

Переписчик: ?

Язык: фарси.

Количество листов: 52–67.

Количество строк: 15.

Почерк: «татарский» наста'лик среднего размера.

Размеры текста: 21×18; отстоит от внешнего края на – 6; от внутреннего – 2; сверху – 3; снизу – 3,5.

Начало (утрачено, л. 52об.):

... او چیزی زیاده بود همچون حندر پس بر ... اقسام اسم و فعل از هفت  
قسم بر ... نیست صحیح است ...

Конец (л. 67):

... اسم تفضیل ضربیان دوزن زننده ترصبغه تشبیه مؤنث اسم تفضیل  
ضربیان همه زنان زننده ترصبغه جمع مؤنث اسم تفضیل تمت  
تمت تمام بولدی بن موالله عوبایدالله دیویلار سزلار ...  
رحمة الله اوعلى موالله عوبایدوالله رحمة الله اوعلى

**Ф-634/3.**

Название: شرح عبدالله – «Комментарий 'Абд Аллаха».

Автор: عبدالله ابن Ақи محمد – 'Абд Аллах ибн Ак-Мухаммад.

Переписчик: ?

Количество листов: 68об.–94об.

Количество строк: 15.

Почерк: «татарский» наста'лик среднего размера.

Размеры текста: те же.

Начало (л. 68об.):

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ  
حمدی بی حد و ثنای بی عدد مر مالکی را که از یار ملکش از کرد ...

Конец (л. 94об.):

تمت تمام  
... بمعنی فراموش کردن و امود است فعلا لوء... بفتح فادعن  
... قبولاً بمعنی قبول کردن

468

Шифр: Ф-636.

Название:

مجموعه  
«Сборник»

*Дата переписки:* середина XIX в.*Бумага:* средней плотности, лощеная, белого цвета, на просвет без водяных знаков. Встречаются оттиски овального фабричного штемпеля с легендой: «НсП [между двумя ветвями] / У.Б.Ф.» [Ярославская губ. г. Углич] (1848–1855).*Количество листов:* 64. (Сбой пагинации: после л. 49 следует л. 20 и далее по порядку).*Фолиация:* современная простым карандашом. Кустоды последовательные.*Размеры страниц:* 21×17.*Переплет:* отсутствует. Рукопись завернута в оберточную бумагу кремового цвета и хранится в синей папке. Толщина блока: 2.*Состояние рукописи:* очень ветхая. Темные водянистые пятна. Листы потемнели. Следы старой реставрации – подклейки листов. Лл. 1–4, 13, 36–43, 60–64 полностью отстают от тетради. Лл. 13, 40 порваны на внешнем поле. Лл. 28–37, 42–43, 51 порваны по внутреннему полю. Сильно смазаны чернила на л. 23об. (текст читается). Дырки на верхнем поле л. 52. В нижней части л. 12 часть текста вклеена поверх прежнего. Имеются глоссы.*Владельческие записи и пометы:* в нижнем поле л. 2 простым карандашом:

«Казан мәчетеннән (1964)».

*Библиотечные штампы и пометы:* на лл. 1, 64об. оттиски прямоугольного штампа синего цвета с легендой: «Восточный сектор отдела рукописей и редких книг». Выше черными чернилами: «636 ф».**Ф-636/1.***Название:* ?*Автор:* ?*Переписчик:* عبد القادر – 'Абд ал-Кадир.*Предмет:* грамматика.*Язык:* фарси.*Количество листов:* 1–4об.*Количество строк:* 14.*Почерк:* крупный красивый жирный наста'лик.*Размеры текста:* 13×6,5; отстоит от внешнего края на – 4,5; от внутреннего – 1,5; сверху – 3; снизу – 3,5; написан черными чернилами, подзаголовки и подчеркивания – красными.*Начало (утрачено, л. 1):*

... چون فعل بنا برآنکه در عدد حروف در حرکات هر دو برابر  
است چون برابر بنا برآنکه فا در مقابله فا فارا در مقابله عین رای ثانی...

*Конец (л. 4об.):*

... چون اسم بنا برآنکه دلالت می کند بر معنی آن معنی... بیکی  
از... ثلاثه کی وی ماضی تمت تمام شدست  
اوشبونی یازعوجی عبد القادر دیوبلته دور  
تمت تمام بولدی

**Ф-636/2.**

Название: ?

Автор: ?

Предмет: грамматика. (Словообразование).

Переписчик: عبد القادير – 'Абд ал-Кадир.

Язык: фарси.

Количество листов: 5–64об.

Количество строк: 18.

Почерк: тот же.

Размеры текста: 13×7; отстоит от внешнего края на – 4; от внутреннего – 2; сверху – 3,5; снизу – 3,5; написан черными чернилами, подзаголовки – красными.

Начало (утрачено, л. 5):

...بر اولش لم جحد جازيمه در آورديم آخر كلمه صحيح ساكن كرديم...

Конец (л. 64об.):

...يارا...حرکت ماقبل بالف قلب كرديم رعى شد رعيا باصل  
خود رع برعى مثل رمى یرمى  
تمت تمام  
اوشبونى يازعوجى عبد القادير ديوبلنه دور

**469**Шифр: **Ф-637.**

Название:

**مجموعه**  
**«Сборник»**

Дата переписки: середина XIX в.

Бумага: средней плотности, лощеная, голубого цвета, на просвет с вержерами и понтюзо, водяными знаками в виде литер: «ЯМФ» (Ярославская мануфактура фабриканта Дмитрия Яковлева [Александровский орел] // ДЯ [на постаменте] (1814–1819); «ЯМВСЯ» [герб Ярославской губернии (тип 8)] (1791–1807); «NOI TMEП» (Тальской фабрики Ефрем Пчелина) [упрощенный герб Симбирской губернии] (1809–1822); цифр: «18», «15», «12», «88».

Количество листов: 100+1. (Сбой пагинации: пропущена нумерация листа между лл. 43–44).

Фолиация: современная простым карандашом. Кустоды последовательные.

Размеры страницы: 22×16,5.

Переплет: толстый твердый картон, обклеенный бумагой изумрудно-зеленого цвета. Внутренние стороны крышек обклеены бумагой белого цвета. Толщина блока: 1,5.

Художественное оформление: на лл. 3об.–4, 21об.–22 текст заключен в двойную рамку красного цвета. Начало текста на л. 21об. украшено очень колоритным унваном в желто-красно-зеленых тонах. На лл. 91об.–100 текст заключен в рамку красного цвета.

Состояние рукописи: хорошее. Темные водянистые пятна. Следы старой реставрации – подклейки листов. Фихрист: лл. 88об.–91. Многочисленные глоссы.

Владельческие записи и пометы: в нижнем поле л. 2 простым карандашом:

«Казан мәчетеннән (1964)».

На внутреннем поле л. 91об. очень мелко черными чернилами на татарском языке:

کاتبه محمد علی بن محمد محمود بن اطا قلی (?) دیرلار ایدی

Библиотечные штампы и пометы: на лл. 1, 100об. оттиски прямоугольного штампа синего цвета с легендой: «Восточный сектор отдела рукописей и редких книг». Выше черными чернилами: «637 ф».

**Ф-637/1.**

Название: بدان – «Знай».

Автор: ?

Переписчик: ?

Язык: фарси.

Количество листов: 3об.–17.

Количество строк: 15.

Почерк: крупный аккуратный «татарский» наста'лик.

Размеры текста: 15×7,5; отстоит от внешнего края на – 6; от внутреннего – 2; сверху – 3; снизу – 4; написан черными чернилами, подзаголовки и подчеркивания – красными.

Начало (л. 3об.):

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ  
بدان اسعدک الله تعالی فی الدارین که کلمات عرب بر سه قسم است...

Конец (л. 17):

... اسم تفضیل ضریبان دوزن زننده ترصیغهء تشبیهء مؤنث اسم تفضیل  
ضریبان همه زنان زننده ترصیغهء جمع مؤنث اسم تفضیل  
والله أعلم بالصواب تمت الكتاب بعون الله الملك الوهاب

**Ф-637/2.**

Название: شرح صرف میر – «Комментарий на грамматику Мира».

Автор: ?

Переписчик: ?

Предмет: грамматика.

Язык: фарси.

Количество листов: 17–19об.

Количество строк: 25.

Почерк: мелкий, плотный «татарский» наста'лик.

Размеры текста: 17×12,5; отстоит от внешнего края на – 2; от внутреннего – 2; сверху – 2; снизу – 2,5; написан черными чернилами, подзаголовки – красными.

Начало (л. 17):

اعوذ بالله من الشیطان الرجیم معنی اعوذ... من بالله تعالی الی از  
شر شیطان صفتہ ولی اینست که... بر وزن فعل صفتہ...

Конец (л. 19об.):

... معنی سلامت بودن از جمع آفاتست سائل سوال میکند صلوات  
خواص ست تمت تمام شد

**Ф-637/3.**

Название: ?

Автор: ?

Переписчик: ?

Предмет: грамматика.

Язык: фарси.

Количество листов: 19–21.

Количество строк: 18.

Почерк: тот же.

Размеры текста: 17×8; отстоит от внешнего края на – 6,5; от внутреннего – 2,5; сверху – 2; снизу – 2,5; написан черными чернилами, подзаголовки – красными.

Начало (л. 19):

اضرب امر بى لام  
ضرب يضرب از تضرب كه فعل مضارع مى طب معلوم ست  
خواستم كه امر كريم بدو عمل عمل اول آنكه نظر باخر كلمه كرديم  
ديديم كه آخر دحيح ساكن كرديم تضرب شد ...

Конец (л. 21):

...بسم لله الرحمن الرحيم يا ذلت و السلطان العظيم و المن القديم و الجد الكريم و الملكات  
القت و دعوات الستجاب من صاحب الكتاب و امين ...

#### Ф-637/4.

Название: شرح عبد الله – «Комментарий 'Абд Аллаха».

Автор: عبد الله ابن آق محمد – 'Абд Аллах ибн Ак-Мухаммад.

Переписчик: ?

Предмет: грамматика.

Язык:

Количество листов: 21об.–87об.

Количество строк: 14.

Почерк: тот же.

Размеры текста: 14×8; отстоит от внешнего края на – 6; от внутреннего – 2; сверху – 3,5; снизу – 4; написан черными чернилами, подзаголовки – красными.

Начало (л. 21об.):

بسم الله الرحمن الرحيم  
حمد بى حد و ثنائى بى عدد مالكى را كه از يال ملكش از كرد ...  
اما بعد سبب تاءليف و باعث تشریح بنده ضعيف گناه كار اميد ...

Конец (л. 87об.):

...نون تأکید خفيفه افشعرن افشعرن افشعرن افشعرن افشعرن \*  
نون تأکید ثقيله افشعرن  
تمت تمام

#### Ф-637/5.

Название: ?

Автор: ?

Переписчик: محمد على بن محمد محمود بن اطا قلى – Мухаммад – Али бин Мухаммад Махмуд бин Ата Кули.

Предмет: грамматика.

Язык: арабский.

Количество листов: 91об.–100.

Количество строк: 4.

Почерк: очень крупный красивый насх.

Размеры текста: 12×6,5; отстоит от внешнего края на – 6,5; от внутреннего – 4; сверху – 4,5; снизу – 5; написан черными чернилами, подзаголовки – красными.

Начало (л. 91об.):

بسم الله الرحمن الرحيم  
...الكاعمت لفظ و صنع لمعنى مفرد وهى ...

Конец (л. 100):

...و أضافة اليه نحو يومئان ع

## 470

Шифр: Ф-638.

Название:

مجموعه  
«Сборник»*Дата переписки:* вторая половина XIX в.*Бумага:* средней плотности, лощеная, белого цвета, на просвет без водяных знаков. Встречаются отпечатки прямоугольного (со срезанными углами) фабричного штампея с легендой: «фабрики Сергеева № 4 (в заштрихованном овале)» [1862, 1866–1876]; прямоугольного гнutoго штампея с легендой: «№ 4 фабрика Демидова Вязники» [1874–1877]; фигурного штампея с легендой: «№ 4 [двуглавый орел] Говарда» [1874].*Количество листов:* 179.*Фолиация:* современная простым карандашом. Кустоды последовательные.*Размеры страницы:* 21,5×17.*Переплет:* толстый твердый картон, по углам и на корешке обклеенный кожей темно-коричневого цвета. На крышки наклеена ткань темно-коричневого цвета. Внутренние стороны крышек обклеены бумагой белого цвета. Толщина блока: 2,5.*Состояние рукописи:* хорошее. Темные водянистые пятна. На первых листах чернила расплываются. Ткань на крышках в верхней части отходит от переплета. В верхнем левом углу л. 2 переводной рисунок алой розы. Внизу листа: «№ 6». Лакуны: лл. 1–2, 32об–34, 138, 152об.–154, 158, 170–171. Имеются глоссы.*Библиотечные штампы и пометы:* на лл. 1, 179об. отпечатки прямоугольного штампа синего цвета с легендой: «Восточный сектор отдела рукописей и редких книг». Выше черными чернилами: «638 ф». На корешок наклеен белый формуляр с легендой: «№ ۲۸ بدان».

## Ф-638/1.

*Название:* بدان – «Знай».*Автор:* ?*Переписчик:* ?*Язык:* фарси.*Количество листов:* 2об.–32.*Количество строк:* 9.*Почерк:* крупный аккуратный наста'лик.*Размеры текста:* 15×7,5; отстоит от внешнего края на – 6; от внутреннего – 2; сверху – 3; снизу – 4; написан черными чернилами.*Начало (л. 2об.):*بسم الله الرحمن الرحيم  
بدان اسعدك السعدك الله تعالى في الدارين كه كلمات عرب بر سه قسم است...*Конец (л. 32):*... اسم تفضيل ضربيان دوزن زننده ترصيغه تشنيه مؤنث اسم تفضيل  
ضربيان همه زنان زننده ترصيغه جمع مؤنث اسم تفضيل  
تم الكتاب بعون الله الملك الوهاب  
حواس ست تمت تمام شد

## Ф-638/2.

*Название:* شرح عبدالله – «Комментарий 'Абд Аллаха».*Автор:* عبدالله ابن آق محمد – 'Абд Аллах ибн Ак-Мухаммад.

Переписчик: ?

Предмет: грамматика.

Язык: фарси.

Количество листов: 34об.–137об.

Количество строк: 9.

Почерк: тот же.

Размеры текста: 14×8; отстоит от внешнего края на – 6; от внутреннего – 2; сверху – 3,5; снизу – 4; написан черными чернилами.

Начало (л. 34об.):

بسم الله الرحمن الرحيم  
حمد بی حد و ثنائی بی عدد مالکی را که از یال ملکش از کرد ...  
اما بعد سبب تالیف و باعث تشریح بنده ضعیف گناه کار امید ...

Конец (утрачен, л. 137об.):

... و درینجا تنبیه است برین که الله تعالی کمال لطف دارد بر خلقاش  
و می باشد این باب بمعنی فعل مثل اجتزب بمعنی جذب ...

### Ф-638/3.

Название: شرح معزی شمس الدین محمد ابن القاسم المعزی – «Комментарий на «Му'иззи» Шамс ад-Дина Мухаммад ибн ал-Касим ал-Му'иззи».

Автор: ?

Переписчик: ?

Предмет: грамматика.

Язык: арабский, фарси.

Количество листов: 138об.–152.

Количество строк: 9.

Почерк: тот же.

Размеры текста: 12×6,5; отстоит от внешнего края на – 6,5; от внутреннего – 4; сверху – 4,5; снизу – 5; написан черными чернилами.

Начало (л. 91об.):

بسم الله الرحمن الرحيم  
... أعلم ان ابواب ابنيّة الا فعل التي اعتبرها المحققون اثنان و عشرون  
نحو ضرب يضرب مصدر وى ضررا ميايد ...

Конец (л. 152):

... يفاعل آيد مفاعل  
و از ناقص غير يفاعل آيد مفاعل

### Ф-638/4.

Название: ?

Автор: ?

Переписчик: ?

Предмет: грамматика.

Язык: арабский.

Количество листов: 154об.–157об.

Количество строк: 9.

Почерк: тот же.

Размеры текста: 12×6,5; отстоит от внешнего края на – 6,5; от внутреннего – 4; сверху – 4,5; снизу – 5; написан черными чернилами.

Начало (л. 154об.):

بسم الله الرحمن الرحيم  
الكلمة لفظ وضع لمعنى مفرد وهى ...

Конец (л. 157об.):

... فى الدار و الظرف اللغو ما لم يكن كذلك نحو زير حاصل  
اما مك و زير حاصل فى الدار و مررت بزيرد ...

**Ф-638/5.**

Название: ?

Автор: ?

Переписчик: ?

Предмет: грамматика.

Язык: фарси.

Количество листов: 158об.–161.

Количество строк: 9.

Почерк: тот же.

Размеры текста: 12×6,5; отстоит от внешнего края на – 6,5; от внутреннего – 4; сверху – 4,5; снизу – 5; написан черными чернилами.

Начало (л. 158об.):

بسم الله الرحمن الرحيم  
بعد توحيد خداوند درود  
نعت آل پاک پیغمبر رسول مجتبی  
هست مدح خسرو غاری معزالدين حسين  
حامی دين افتاب معدلت ظل خدا ...

Конец (л. 161):

... در تضاعف یزدهم حتم بر دعا  
واو فائتم واوواماوام و لابل و لکن و حتی  
حرف عطف عشریا شد دوازده نوع باها شمرده  
ای جوان یای الصاق تعزی بمعنا من و عن

**Ф-638/6.**

Название: ?

Автор: ?

Переписчик: ?

Предмет: грамматика.

Языки: арабский, фарси.

Количество листов: 161об.–169об.

Количество строк: 9.

Почерк: тот же.

Размеры текста: 12×6,5; отстоит от внешнего края на – 6,5; от внутреннего – 4; сверху – 4,5; снизу – 5; написан черными чернилами.

Начало (л. 161об.):

بسم الله الرحمن الرحيم  
الكلمة لفظ وضع لمعنى مفرد وهى اسم و فعل و حرف ...

Конец (л. 169об.):

... و بدل الغلت عطق البيان تابع غير الصفة يوضع نتبوعة  
مثل اقسام بالله ابو حفص عمر تم

**Ф-638/7.***Название:* ?*Автор:* ?*Переписчик:* ?*Предмет:* грамматика.*Язык:* татарский.*Количество листов:* 171об.–175об.*Количество строк:* 9.*Почерк:* наста'лик среднего размера.*Размеры текста:* 12×6,5; отстоит от внешнего края на – 6,5; от внутреннего – 4; сверху – 4,5; снизу – 5; написан черными чернилами.*Начало (л. 171об.):*

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ  
اگر بر کمسسه سوال ایتسه نی کتاب اوقی سون دیب جواب پرورمن...

*Конец (л. 175об.):*

... مفرد قیدی برله کلمه تعریفندان مرکبات

**471***Шифр:* **Ф-540 (1868).***Название:*

**مجموعه**  
**«Сборник»**

*Переписчик:* حسن عطا بن ملا محمد جان صولاباشی – Хасан 'Ата бин Мулла Мухаммад Джан Сулабаши.*Количество листов:* 158.*Дата переписки:* 1314/1896 г.*Фолиация:* современная простым карандашом.*Бумага:* средней плотности, сильно лощеная, белого цвета, на просвет без водяных знаков. Встречаются оттиски фабричного штемпеля (овального с украш. по коротким сторонам, г. Вятка) с легендой: «Медянс. фаб. Первушина в Вятке № 6» (1871); овального с легендой по овалу: «Косинской фабрики Рязанцевых № 5 (в овале)» [Вятская губ., Слободск. уезд. (1887)].*Размеры страницы:* 17×10.*Переплет:* толстый твердый картон, по краям, на углах и корешке обтянутый блестящей кожей темно-коричневого цвета. На крышки наклеена блестящая бумага изумрудно-зеленого цвета с диагональными разводами («под мрамор»). На внутренние стороны крышек наклеена бумага белого цвета с густым и очень мелким цветочным узором малинового цвета. Толщина блока: 3.*Состояние рукописи:* хорошее. Темные водянистые пятна. Лакуны: лл. 27об., 36, 80. Имеются глоссы.*Владельческие печати, записи и пометы:* в нижней части лл. 1, 156 оттиски крупной овальной фестончатой печати сиреневого цвета с легендой: «Ахундъ Х.М. Мухамедовъ». В центре л. 15 небрежно черными чернилами:

صاحبہ و مالک حسن عطا بن ملا محمد جان صولاباشی

فی مدرسه ملا عبد الولی بن ملا عبد الغفار البلغاری...  
حسن عطا بن محمد جان اوعلی قولوم قویدوم

В нижней части л. 158 выцветшими черными чернилами неряшливо и неразборчиво на татарском языке:

باری بر یوز اتمش کایعزی  
اوشیونی یازعوچی جلال الدین سورا...

На лл. 132об.–133 дважды крупно неряшливо черными чернилами: «Алатски вулсь, диридня Чулабашь Хасангата Мухаметзянову руку приложиль. Казанске ...молле Сулабашь указни мулла Мухаметзань Габишеву Галимуль Фаритьабдуль...». На л. 146 очень крупно черными чернилами на арабском языке запись, в конце подписанная и датированная:

صاهبه و مالکه حسن عطا  
1876

*Библиотечные штампы и пометы:* на лл. 1, 5, 25об., 27об., 79об., 80, 110об., 127об., 129, 132об., 156 – оттиски прямоугольного штампа с легендой: «Т.Н.И.Э.И. Научная библиотека № 1868 (перечеркнут)». Справа сиреневыми чернилами: «№ 540». В нижней части л. 01 оттиск маленького прямоугольного штампа фиолетового цвета с легендой: «Проверено 1954».

#### Ф-540/1.

*Название:* ترکیب – «Синтаксис».

*Автор:* ?

*Переписчик:* ?

*Предмет:* грамматика.

*Язык:* фарси.

*Количество листов:* 10об.–79об.

*Количество строк:* 16.

*Почерк:* довольно неряшливый крупный «татарский» наста'лик.

*Размеры текста:* 14×8; отстоит от внешнего края на – 1,5; от внутреннего на – 1; сверху – 1,5; снизу – 1,5; написан черными чернилами. Многочисленные подзаголовки написаны крупным витиеватым почерком черными чернилами.

*Начало (л. 10об.):*

بسم الله الرحمن الرحيم  
هذا ترکیب  
اعوذ فعل مضارع ثلاثی مجرد سالم بنابرآی نحویین... سالم بنابرآی  
صرفین از باب نصر مکلم واحد بنای فاعل علامت بنای  
فتحی حرف مضارف ست...

*Конец (л. 79об.):*

... تقدیر کلام جائی القوم عدا زید... مع ما عمل... بر سری...  
با اعتبار بودن وی... (не читается)...

#### Ф-540/2.

*Название:* ?

*Автор:* ?

*Переписчик:* ?

*Дата переписки:* та же.

*Предмет:* грамматика.

*Язык:* арабский.

*Количество листов:* 86об.–93.

Количество строк: 4.

Почерк: тот же.

Размеры текста: 9,5×7; отстоит от внешнего края на – 2,5; от внутреннего на – 1; сверху – 2,5; снизу – 5; написан черными чернилами.

Начало (л. 86об.):

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ  
الكلمة لفظ وضع لمعنى مفرد و هي اما اسم فعل...

Конец (л. 93об.):

... زید حاصل اما مک... حاصل فل الدار و مردت بزید  
تمت تمام فی یوم سه شنبه

### 540/3.

Название: ?

Автор: ?

Переписчик: ?

Предмет: сура из Корана.

Язык: арабский.

Бумага: та же.

Количество листов: 106–109.

Количество строк: 13.

Почерк: крупный огласованный насх.

Размеры текста: 14×8; отстоит от внешнего края на – 1,5; от внутреннего на – 1; сверху – 1,5; снизу – 1,5; написан черными чернилами.

Начало (л. 106):

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ  
اللّٰهُمَّ اِلٰى اَسْتَلِكْ بِاَسْمَائِكَ الْعِظَامِ...

Конец (л. 109):

... علی خیر خلقه اجمعین یا حی یا قیوم... بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ  
بودعا دین صونک یدی مرتبه سین و یدی مرتبه  
فاتحه اوقوب... احرندو... (неразборчиво)

### Ф-540/4.

Название: ?

Автор: ?

Переписчик: ?

Предмет: грамматика.

Язык: фарси.

Бумага: та же.

Количество листов: 118об.–121об.

Количество строк: 11.

Почерк: крупный небрежный «татарский» наста'лик.

Размеры текста: 17×12; отстоит от внешнего края на – 2; от внутреннего на – 1; сверху – 2; снизу – 2; написан черными чернилами.

Начало (л. 118об.):

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ  
الفضل الثانی اعلم ان ابواب الابنة الافعال الثنی اعتبر...

Конец (л. 121об.):

... نحو اقشعر يقشعر تقديرها اقشعر يقشعر

**Ф-540/5.**

Название: ?

Автор: ?

Переписчик: ?

Предмет: поэзия.

Язык: татарский.

Бумага: та же.

Количество листов: 125об.–126.

Количество строк: 15.

Почерк: крупный небрежный «татарский» насталик.

Размеры текста: 15×8; отстоит от внешнего края на – 1; от внутреннего на – 1; сверху – 2; снизу – 0,5; написан черными чернилами. На внешнем поле по вертикали выделены буквы арабского алфавита, с которых начинается каждая вторая строка стихов.

Начало (л. 125об.):

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ  
 اَللّٰهُ اللّٰهُ تَوْبِیْ یٰاَدِیْنِ اَیْتَسِه  
 بَشَارَةُ فَرَشْتِه سِیْ کَلُوْر دُوَسْتَلَار... .

Конец (л. 126):

... یَقِشِیْ هُر بَرَسِنْدِه نَنک آرْتَار بُوْلْسِه  
 اَثْمَانْتِیْ شِیْطِیَانْدَان صَاقْلَار دُوَسْتَلَار  
 کَاتِبِه حَسَن عَطَا بِن مَلَا مُحَمَّد جَان صَوْلَابَاشِی  
 ۱۱۸۷۶ نَجِیْ یِلْدِه ۱۶ نَجِیْ مَارْتَدِه

**Ф-540/6.**

Название: ?

Автор: ?

Переписчик: ?

Предмет: теология. (Омовение).

Языки: арабский, фарси.

Бумага: та же.

Количество листов: 129об.–132.

Количество строк: 12.

Почерк: крупный небрежный «татарский» наста'лик.

Размеры текста: 14×8; отстоит от внешнего края на – 2; от внутреннего на – 1; сверху – 2; снизу – 2; написан черными чернилами.

Начало (л. 129об.):

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ  
 الْحَمْدُ لِلّٰهِ رَبِّ الْعَالَمِیْنَ وَ الْعَاقِبَةِ لِّلْمُتَّقِیْنَ الصَّلٰوةُ وَ السَّلَامُ رَسُوْلِه  
 مُحَمَّد وَ اَلِه وَ اَصْحَابِه اَجْمَعِیْنَ لَا اِلٰهَ اِلَّا اللّٰهُ مُحَمَّد رَسُوْلُ اللّٰهِ... .  
 چَهَار نُوْع اسْتَنْجَاء فَرَضِ اسْتِ اَوَّل اسْتَنْجَا جَنْب دَوِیْم ز نِیْکِه از حِیْض پَاک شُوْد... .

Конец (л. 132):

... بِفَرُوْضِ اَعْبَاثِیْتِ هُم مُّؤْمِنَانِ فَرَضِ عِیْنِ سِتِ مَسْتَلْمِ وَ  
 مُوَافِقِ كَرْنَدِ اَمِیْنِ بَحْرَمَةِ سَیْدِ الْمُسْلِمِیْنَ  
 رَحْمَةُ اللّٰهِ تَعَالٰی

**Ф-540/7.**

Название: ?

Автор: ?

Переписчик: ?

Предмет: молитва.

Язык: татарский.

Бумага: та же.

Количество листов: 142об.–145.

Количество строк: 13.

Почерк: крупный небрежный «татарский» наста'лик.

Размеры текста: 15×8; отстоит от внешнего края на – 1; от внутреннего на – 1; сверху – 1; снизу – 15; написан черными чернилами.

Начало (л. 142об.):

اعوذ بالله من الشيطان الرجيم  
 بسم الله الرحمن الرحيم  
 كلمة طيبة باك بولوچی كلمة دور لاله يوقدر حقلق اوزرينه قلق...

Конец (л. 145):

...بع الموت اولكاندين صوننك قلا بارلماقده ايمان كلتوردوم  
 كاتبه مالك حسن عطا بن ملا محمد جان بلغار صلاباشی

**472**

Шифр: Ф-642.

**مجموعه**  
**«Сборник»**  
 (Неполный список)

Дата переписки: 1285/1868 г.

Переписчик: دولت‌شاه بن یعقوب ملا حسین – Даулатшах бин Йа'куб Мулла Хусайн.

Бумага: плотная, рыхлая, слабо лощеная, белого цвета, на просвет без водяных знаков. Встречаются оттиски фабричных штемпелей: прямоуг. гнут. с легендой: «Отради. фабр. / № 6 Стивинсь» (1860–1866); прямоуг. гнут. с легендой: «фабрики [наследниковъ] Сумкина № 5 [1869, 1909]; прямоуг. с срез. углами с легендой: «фабрики Сергеева № 5 [на овале]» (1862 и 1866–1876).

Количество листов: 92+1 (пропущена нумерация листа между лл. 64–65).

Фолиация: современная простым карандашом.

Размеры страницы: 22×17,5.

Переплет: отсутствует. Рукопись завернута в оберточную бумагу кремового цвета и хранится в папке синего цвета. Толщина блока: 1,5.

Состояние рукописи: очень ветхая. Темные водянистые пятна. Лл. 1, 12, 88 полностью отходят от тетради. Сильно выцвели чернила на лл. 3–5, 16об. Л. 41 порван на внешнем поле. Лакуны: лл. 11–12, 89. Имеются глоссы.

Владельческие записи и пометы: в нижней части л. 5 красными чернилами:

فاحيره رضاء الدين قزى حوسه ينوا (۱۸۹۶)  
 (چيرمسه ن رايونى، توبه ن چاعاداي اولى)  
 АЭ – 1978

На внешнем поле л. 21 черными чернилами:

شرح عبدالله بن اقمحمد متنه معزى

В нижнем углу л. 28об. наискосок черными чернилами:

کاتبه دولتشاه لاجل دوستم حسين

На внешнем поле л. 31 по вертикали черными чернилами:

کاتبه دولتشاه لاجل دوستم هم کاردشم حسين ابضقايم

На внешнем поле л. 31об. черными чернилами по вертикали:

کاتبه دولتشاه بن يعقوب لاجل ملا حسين دوستم ابضى

Библиотечные штампы и пометы: на л. 1 оттиск прямоугольного штампа синего цвета с легендой: «Восточный сектор отдела рукописей и редких книг». Выше черными чернилами: «642 ф».

#### Ф-642/1.

Название: ?

Автор: ?

Переписчик: ?

Предмет: грамматика.

Язык: фарси.

Количество листов: 1об.–10об.

Количество строк: 13.

Почерк: крупный небрежный «татарский» наста'лик.

Размеры текста: 14×9; отстоит от внешнего края на – 6,5; от внутреннего – 2; сверху – 3,5; снизу – 4; написан черными чернилами.

Начало (л. 1):

بسم الله الرحمن الرحيم  
الحمد لله الذى جعل العربية مفتاح البيان و خيرها آلت...

Конец (л. 10об.):

... اسم تفضيل ضربيات دوزن زنده ترصيغه... مؤنث اسم تفضيل  
ضربيان همه زنان زنده ترصيغه جمع مؤنث اسم تفضيل  
تمت تمام بولدى

#### Ф-642/2.

Название: شرح عبدالله – «Комментарий 'Абд Аллаха».

Автор: شرح عبدالله ابن آق محمد – 'Абд Аллах ибн Ак-Мухаммад.

Переписчик: ?

Предмет: грамматика.

Язык: фарси.

Количество листов: 12об.–88о ибн

Количество строк: 13.

Почерк: «татарский» наста'лик среднего размера.

Размеры текста: 14×10; отстоит от внешнего края на – 6; от внутреннего – 2; сверху – 4,5; снизу – 3,5; написан черными чернилами, подзаголовки и подчеркивания – зелеными и красными.

Начало (л. 1об.):

بسم الله الرحمن الرحيم  
حمد بى حد و ثنائى بى عدد مالكى را كه از يال ملكش از كرد...  
اما بعد سبب تاءليف و باعث تشريح بنده ضعيف گناه كار اميد...

Конец (л. 12об.):

... نون تاكيد خفيفه افشعرن افشعرن افشعرن افشعرن \*  
 نون تاكيد ثقيله افشعرن افشعران افشعرن افشعرن افشعرن افشعران افشعران افشعران  
 تمت تمام شدست  
 كاتبه حسين بن حسن في مدرسه قاراچيشمه ملا عبد الحمد بن  
 عبدالقيوم البلغاري غفرالله الباري  
 1878 نجى يلدده خود ننگ اوچنجى كوني  
 تمام بولدى

**Ф-642/3.**

Название: ?

Автор: ?

Переписчик: ?

Предмет: грамматика.

Язык: фарси.

Количество листов: 89об.–91об.

Количество строк: 9–14.

Почерк: крупный небрежный «татарский» наста'лик.

Размеры текста: 16×11; отстоит от внешнего края на – 5; от внутреннего – 2; сверху – 2; снизу – 3,5; написан черными чернилами, подзаголовки – красными.

Начало (л. 89об.):

بسم الله الرحمن الرحيم  
 الحمد لله الذي جعل العربية مفتاح البيان و خيرها آلت...

Конец (л. 91об.):

... مراد مسير اولور صاحب مراد غالب اكر سكر قالسه مشكل  
 شمس در والله اعلم تم

473

Шифр: Ф-643.

مجموعه  
 «Сборник»

Дата переписки: вторая половина – конец XIX в.

Бумага: средней плотности, слабо лощеная, белого цвета, на просвет без водяных знаков. Встречаются оттиски фабричных штампов: овального с легендой: «Косинской фабрики Рязанцевых (все по овалу) № 7 (в заштрихованном овале)» [Вятская губ., Слободск. уезд] (1887); прямоуго. со срез. углами и с легендой: «фабрики ССС производс. Маршева» [1853–1860].

Количество листов: 102–1 (дважды пронумерован л. 74).

Фолиация: современная простым карандашом.

Размеры страницы: 21×16.

Переплет: отсутствует. Рукопись завернута в оберточную бумагу кремового цвета и хранится в папке зеленого цвета. Толщина блока: 1,3.

Состояние рукописи: очень ветхая. Темные водянистые пятна. От влаги пострадал текст в верхней части л. 1. Лл. 17–18 порваны в нижнем поле. Л. 47 короче в верхнем поле на 5 см. Многочисленные глоссы.

Владельческие записи и пометы: в нижней части л. 1 красными чернилами:

АЭ – 1974

Пермь өлкәсе, Барда р-ны,

Каен авылы

Абдюков Муртаза

В верхнем поле л. 1 крупно синими чернилами и синим карандашом:

صرف نحو و رتکيب کتابلاری

На внешнем поле л. 13 крупно красными чернилами:

اوشبونى يازعوجى ملا صلاح الدين عبدالالم اوعلی دیو بلزلار تمت

В верхнем поле л. 13 черными чернилами:

اوشبو واز ننک دور

В нижнем поле л. 16об. черными чернилами:

اوشبو کتاب اجنده بار اول صرف وای ایکنجی واز دور اوچنجی ایعلل دور

۱۸۶۵ نجی یلنده یینوارتنک اوج کونده اوشبو کیتاب یازلدی

جمدای اول ننک ملا محمد یار مدراسنده تمت بعون الله ملک البهاب

Библиотечные штампы и пометы: на лл. 1, 102об. оттиски прямоугольного штампа синего цвета с легендой: «Восточный сектор отдела рукописей и редких книг». Выше черными чернилами: «643 ф».

#### Ф-643/1.

Название: بدان – «Знай».

Автор: ?

Переписчик: صلح الدين عبد الالمنان (?), اوعلی (?), углы. – Салах ад-Дин 'Абд ал-Маннан (?), углы.

Предмет: грамматика.

Язык: фарси.

Количество листов: 1–13.

Количество строк: 15.

Почерк: «татарский» наста'лик среднего размера.

Размеры текста: 15,6×11,5; отстоит от внешнего края на – 2; от внутреннего – 2; сверху – 2,5; снизу – 3,5; написан черными чернилами, подзаголовки и подчеркивания – красными.

Начало (л. 1):

... مضاعف ثلاثی و مضاعفرا باعی... که در مقابله عین و لام  
اسم یا فعل دو حرف...

Конец (л. 13):

... اسم تفضیل ضربیات دو زن زنده ترصیغه... مؤنث اسم تفضیل  
ضربیان همه زنان زنده ترصیغه جمع مؤنث اسم تفضیل  
۱۸۶۵ نجی یلمده رامضان نک اول کلی کونده صبح وقت صبح  
الصلوة تمت بعون الله ملل و هب  
اوشبونى يازعوجى بن صلح الدين عبد الالمنان (?), اوعلی  
زیته اوقی اوشبو کتاب یازلدی جمدای اولی نک ملا محمد یار  
... تمت شد بولدی

#### Ф-643/2.

Название: ?

Автор: ?

Переписчик: ?

Предмет: грамматика.

Язык: фарси.

Количество листов: 13об.–18об.

Количество строк: 15.

Почерк: тот же.

Размеры текста: 15,5×12; отстоит от внешнего края на – 2,5; от внутреннего – 1,5; сверху – 2; снизу – 4; написан черными чернилами.

Начало (л. 13об.):

ضرب بزوزن چیست بر وزن فعل چون فعل بنابراینکه در عدد  
حروف و در حرکات و در سکانات هر دو برابر ست چون برابر بنابراینکه دا دور ...

Конец (л. 18об.):

... لم تفری لم تفرا لم تفررن لم افر لم نفر شد

### Ф-643/3.

Название: شرح عبدالله – «Комментарий 'Абд Аллах».

Автор: عبدالله ابن آق محمد – 'Абд Аллах ибн Ак-Мухаммад.

Переписчик: ?

Предмет: грамматика.

Язык: фарси.

Количество листов: 20об.–102об.

Количество строк: 13.

Почерк: тот же.

Размеры текста: 14×10; отстоит от внешнего края на – 6; от внутреннего – 2; сверху – 4,5; снизу – 3,5; написан черными чернилами, подзаголовки и подчеркивания – красными.

На лл. 20об.–66 текст заключен в рамку красного цвета.

Начало (л. 21об.):

بسم الله الرحمن الرحيم  
حمد بی حد و ثنای بی عدد مالکی را که از یال ملکش از کرد ...  
اما بعد سبب تالیف و باعث تشریح بنده ضعیف گناه کار امید ...

Конец (л. 102об.):

... نون تأکید خفیفه افشعرن افشعرن افشعرن افشعرن افشعرن  
نون تأکید ثقیله افشعرن افشعرن افشعرن افشعرن افشعرن افشعرن  
تمت الكتاب بعون الله المکل الوهاب کاتب و مالک صلاح الدین بن  
عبدالاجان فی اقرايته قاین اولی ننگ فی کاتب مدارسن داملا  
محمد یار بن تمراکاة فی اقریة جمداى  
۱۸۶۱ نجی یلنده ازن کون تمم بولدی

## 474

Шифр: Ф-644.

### مجموعه «Сборник»

Дата переписки: 1300/1882 г.

Бумага: средней плотности, слабо лощеная, белого цвета, на просвет без водяных знаков.

Встречаются оттиски фабричных штемпелей: прямоуг. со срез. углами и с легендой:

«фабрики Сергеева № 5 [на овале]» (1862 и 1866–1876); прямоуг. гнут. с легендой:

«фабрики Щеколдина № 5 (в овале)» [Костромск. губ., Кинешмск. уезд, Ивашев. вол.] (1870 и 1878).

Количество листов: 88.

Фолиация: современная простым карандашом.

Размеры страницы: 21,5×17.

Переплет: толстый твердый картон, по краям и на корешке очень грубо обклеенный толстой кожей темно-коричневого цвета. На крышки наклеена фиолетовая бумага (типа обойной). Внутренние стороны крышек обклеены бумагой белого цвета. Рукопись завернута в оберточную бумагу кремового цвета и хранится в зеленой папке. Толщина блока: 2.

Состояние рукописи: очень ветхая. Переплет разбит. Верхняя крышка и корешок отходят от блока тетрадей. Темные водянистые пятна. В верхней части л. 1 текст пострадал от влаги. Порваны в верхнем поле лл. 9–10. Л. 55 уже на внешнем поле на 1 см. Лакуны: лл. 14–15об. Многочисленные глоссы.

Владельческие записи и пометы: в нижней части л. 5 красными чернилами:

مینزاده شه ریفولله قزی ایبراهیموا (1904)  
(چیرمشته ن رایونی، کرکه لی اولی)  
АЭ – 1978

В верхнем поле л. 1 черными чернилами:

صاحب و مالک محمد حسن بن ملا محمدی

Между листами рукописи вложено много листков с заметками.

Библиотечные штампы и пометы: на лл. 1, 86об. оттиски прямоугольного штампа синего цвета с легендой: «Восточный сектор отдела рукописей и редких книг». Выше черными чернилами: «644 ф».

#### Ф-644/1.

Название: بدان – «Знай».

Автор: ?

Переписчик: محمد بن حسن بن داملا محمدی برکتوی – Мухаммад бин Хасан бин Дамулла Мухаммади Биркатави.

Предмет: грамматика.

Язык: фарси.

Количество листов: 1–13об.

Количество строк: 12.

Почерк: «татарский» наста'лик среднего размера.

Размеры текста: 16×13; отстоит от внешнего края на – 3,5; от внутреннего – 1; сверху – 3; снизу – 3; написан черными чернилами, подзаголовки и подчеркивания – красными.

Начало (л. 1):

... از یک جنس بود همچون صروصرة و... بر وزن فعللة و فعلل  
مثال آنست که در مقابله فا اسم یافعل حرف علیت بود...

Конец (л. 13об.):

... اسم تفضیل ضربیات دوزن زننده تر صیغه... مؤنث اسم تفضیل  
ضربیان همه زنان زننده تر صیغه جمع مؤنث اسم تفضیل  
تمام شد  
والله أعلم بالصواب

#### Ф-644/2.

Название: شرح عبدالله – «Комментарий 'Абд Аллах».

Автор: عبدالله ابن آق محمد – 'Абд Аллах ибн Ак-Мухаммад.

Переписчик: محمد بن حسن بن داملا محمدی برکتوی – Мухаммад бин Хасан бин Дамулла Мухаммади Биркатави.

*Предмет:* грамматика.

*Язык:* фарси.

*Количество листов:* 20об.–102об.

*Количество строк:* 13.

*Почерк:* тот же.

*Размеры текста:* 14×10; отстоит от внешнего края на – 6; от внутреннего – 2; сверху – 4,5; снизу – 3,5; написан черными чернилами, подзаголовки и подчеркивания – красными.

На лл. 20об.–66 текст заключен в рамку красного цвета.

*Начало (л. 20об.):*

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ  
حمد بی حد و ثنائی بی عدد مالکی را که از یال ملکش از کرد ...  
اما بعد سبب تالیف و باعث تشریح بنده ضعیف گناه کار امید ...

*Конец (л. 102об.):*

...نون تأکید خفیفه افشعرن افشعرن افشعرن افشعرن  
نون تأکید ثقیله افشعرن افشعرن افشعرن افشعرن افشعرن افشعرن افشعرن افشعرن  
تمت تمام بولدی  
فی وقت العصر فی یوم سه شنبه ۱۸۸۲ نجی یلده فی مدرسه  
داملا احمد بن داملا محمد فی قریبه کیزلوده  
کاتب محمد بن حسن بن داملا محمدی برکتوی

## 475

*Шифр:* Ф-645.

### مجموعه «Сборник»

*Дата переписки:* XVIII в.

*Бумага:* средней плотности, слабо лощеная, белого цвета, на просвет без водяных знаков.

*Количество листов:* 10.

*Фолиация:* современная простым карандашом.

*Размеры страницы:* 22,5×17.

*Переплет:* отсутствует. Рукопись завернута в оберточную бумагу кремового цвета и хранится в папке зеленого цвета. Толщина блока: 0,2.

*Состояние рукописи:* очень ветхая. Темные водянистые пятна. Л. 9 уже остальных на 2 см, л. 10 на 5 см. Края всех листов сильно потрепаны. Многочисленные глоссы.

*Владельческие записи и пометы:* в нижней части л. 3 красными чернилами:

فاحیره رضاالدین قزی حو سه ینوا (1896)  
(چیرمشه ن رایونی، توبه ن چاعادای اولی)  
АЭ – 1978

*Библиотечные штампы и пометы:* на лл. 1, 10об. оттиски прямоугольного штампа синего цвета с легендой: «Восточный сектор отдела рукописей и редких книг». Выше черными чернилами: «645 ф».

**Ф-645/1.**

Название: ?

Автор: ?

Переписчик: ?

Предмет: грамматика. (Словообразование).

Язык: фарси.

Количество листов: 1–7об.

Количество строк: 20.

Почерк: мелкий, плотный и красивый наста'лик.

Размеры текста: 16×10; отстоит от внешнего края на – 5; от внутреннего – 1,5; сверху – 3; снизу – 3,5; написан черными чернилами.

Начало (л. 1):

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ  
 اَشْتَرْتَن فِعْلَ ماضِی مَهْمُولٍ دَر اَصْلِ اَشْتَوْرَسَن بُوْد كَسْرَه بَر وَاو  
 ثَقِیْل بُوْد حَرْف كَرْدَنَد ...

Конец (л. 7об.):

... وَاو یَا جَمْع اَمَد سَابِق اَزِیْن دُو سَاكِن وَاو زِیَا سَاخْتِیْم  
 یَا رَا دَر یَا اَدْعَاْم كَرْدِیْم شِیَا شَد

**Ф-645/2.**

Название: ?

Автор: ?

Переписчик: ?

Предмет:

Язык: фарси.

Количество листов: 7об.–10.

Количество строк: 20.

Почерк: тот же.

Размеры текста: 15,5×10; отстоит от внешнего края на – 5,5; от внутреннего – 2; сверху – 3; снизу – 3,5; написан черными чернилами.

Начало (л. 7об.):

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ  
 اَعْلِمُ اَنَّهُ یَبِیْحُوزُ الْاَدْعَاْمُ اِذَا وَقَعَ قَبْلَ قَاءِ الْاِفْتِعَالِ مِنْ هَذِهِ الْحُرُوفِ  
 اِتَّخَذَ دَر اَصْلَاءِ تَخَذَ التَّقَاةَ هَمِی تَبِیْن شَد دَر یِک کَلِمَه هَمْرَج  
 ثَانِیَه سَاكِن مَقَابِلَش مَكْسُور بِیَا قَلْب كَرْدِیْم ...

Конец (л. 10):

... بعد از ... افتصال تا حرفست از جمله حروف مهموسه و... حرفست... (неразборчиво)

## 476

Шифр: Ф-646.

مجموعه

«Сборник»

Дата переписки: конец XVIII – начало XIX в.

Бумага: лл. 1–14: средней плотности, лощеная, голубого цвета, на просвет с вержерами и понтюзо; водяными знаками в виде литер: «СЕГ НШП» [герб Шереметевых] «ЮФСТ»

[Его сиятельства графа Николая Петровича Шереметева Юхотской фабрики содержателя Торопова] (1801–1802). Лл. 15–69: средней плотности, лощеная, белого цвета, на просвет с вержерами и понтюзо, водяными знаками в виде литер: «ЯМСЯ [герб Ярослав. губ.] [Ярославская мануфактура Саввы Яковлева]» (1785).

*Количество листов:* 69.

*Фолиация:* современная простым карандашом.

*Размеры страницы:* 21×16,5.

*Переплет:* отсутствует. Рукопись завернута в оберточную бумагу кремового цвета и хранится в папке зеленого цвета. Толщина блока: 1.

*Состояние рукописи:* очень ветхая. Темные водянистые пятна. Л. 1 сильно порван и полностью отходит от тетради. Порваны лл. 4, 6, 8, 13, 17, 30, 44, 45, 48, 59, 61, 67. Края листов потрепаны. Лл. 9, 10 почти полностью отходят от тетради. Лл. 42–43 в нижнем поле подклеены синей бумагой с восстановлением утраченного текста. Лакуны: лл. 13–15. Многочисленные глоссы.

*Владельческие записи и пометы:* на внешнем поле л. 69об. по вертикали простым карандашом:

Актаныш АЭ – 1969

Актаныш ав.,

Жинанов Фэрит

*Библиотечные штампы и пометы:* на лл. 1, 69об. оттиски прямоугольного штампа синего цвета с легендой: «Восточный сектор отдела рукописей и редких книг». Выше черными чернилами: «646 ф».

#### **Ф-646/1.**

*Название:* بدان – «Знай».

*Автор:* ?

*Переписчик:* ?

*Предмет:* грамматика.

*Язык:* фарси.

*Количество листов:* 1–14об.

*Количество строк:* 17.

*Почерк:* небрежный «татарский» наста'лик среднего размера.

*Размеры текста:* 16×10; отстоит от внешнего края на – 5; от внутреннего – 1,5; сверху – 3; снизу – 3,5; написан черными чернилами.

*Начало (утрачено, л. 1):*

... از یک جنس بود همچون صروصرة و... بر وزن فعللة و فعلل  
... مثال آنست که در مقابله فا اسم یافعل حرف علیت بود...

*Конец (л. 14об.):*

... اسم تفضیل ضربیات دوزن زنده ترصیغه... مؤنث اسم تفضیل  
ضربیان همه زنان زنده ترصیغه جمع مؤنث اسم تفضیل  
والله اعلم بالصواب تمت  
الکتاب بعون الله المملک الوهاب

#### **Ф-646/2.**

*Название:* شرح عبد الله – «Комментарий 'Абд Аллах».

*Автор:* عبد الله ابن آق محمد – 'Абд Аллах ибн Ак-Мухаммад.

*Переписчик:* ?

*Язык:* фарси.

*Количество листов:* 15об.–69об.

*Количество строк:* 17.

*Почерк:* небрежный «татарский» наста'лик среднего размера. Другая рука.

*Размеры текста:* 14×9; отстоит от внешнего края на – 6; от внутреннего – 2; сверху – 3,5; снизу – 4; написан черными чернилами, подзаголовки и подчеркивания – красными.

*Начало (л. 70б.):*

بسم الله الرحمن الرحيم  
حمد بی حد و ثنای بی عدد مالکی را که از یال ملکش از کرد ...  
اما بعد سبب تاءلیف و باعث تشریح بنده ضعیف کناه کار امید ...

*Конец (л. 69об.):*

... این مثال از برای مثال این باب ست مصدر وی توارث می آید  
بمعنی میراث گرفتن متوارث اسم فاعل متوارث اسم مفعول لم یتوارث  
... لایتوارث نفی توارث و وارث... لام لیتوارث امر با لام لا یتوارث  
نهی متوارث مشترک و کذا... (неразборчиво)

## 477

*Шифр:* Ф-648.

### مجموعه

### «Сборник»

*Дата переписки:* начало XIX в.

*Переписчик:* ?

*Бумага:* средней плотности, лощеная, голубого цвета, на просвет с вержерами и понтюзо, водяными знаками в виде литер: «NOI TMEП» [№ 1 Тальской фабрики Ефрема Пчелина] [упрощенный герб Симбир. губ.] (1809–1822), белой даты: «802».

*Количество листов:* 35+1+1 (пропущена нумерация листов между лл. 9–10, 12–13).

*Фолиация:* современная простым карандашом.

*Размеры страницы:* 21×16.

*Переплет:* отсутствует. Рукопись завернута в оберточную бумагу кремового цвета и хранится в папке зеленого цвета. Толщина блока: 1.

*Состояние рукописи:* очень ветхая. Темные водянистые пятна. Л. 1 потемнел и сильно порван. Порван л. 2. Края листов потрепаны. Л. 7 полностью отходит от тетради. Многочисленные глоссы.

*Владельческие записи и пометы:* в нижнем поле л. 3 простым карандашом:

О. Кадыров, 1974,

(Актаныш р., Такталачык ав.)

*Библиотечные штампы и пометы:* на лл. 1, 35об. оттиски прямоугольного штампа синего цвета с легендой: «Восточный сектор отдела рукописей и редких книг». Выше черными чернилами: «648 ф».

### Ф-648/1.

*Название:* ?

*Автор:* ?

*Переписчик:* ?

*Предмет:* грамматика.

*Язык:* фарси.

*Количество листов:* 1–4.

*Количество строк:* 15.

*Почерк:* аккуратный «татарский» наста'лик среднего размера.

Размеры текста: 16×10,5; отстоит от внешнего края на – 4; от внутреннего – 1,5; сверху – 2; снизу – 3; написан черными чернилами, подзаголовки и подчеркивания – красными. Текст заключен в рамку красного цвета.

Начало (утрачено, л. 1):

...دانی المضارع و بنا و ایضه للتعنه...

Конец (л. 4):

...صحیح است مثال مضاعف لقیف ناقص و مهمرز اجواف بیت  
 صحیح اولدور حرف علتیه همزه تضعیف اولمیه \* سالم اولدور...  
 حرف علتیه اچ بولدر داد الیغی یای بولور \* هر کم موئی یخشی بلسه حرف ا  
 الجند...والله اعلم بالصواب تمت تمام

### Ф-648/2.

Название: ?

Автор: ?

Переписчик: ?

Предмет: грамматика.

Язык: фарси.

Количество листов: 4об.–11об.

Количество строк: 16.

Почерк: тот же.

Размеры текста: 16×11; отстоит от внешнего края на – 4; от внутреннего – 1,5; сверху – 2,5; снизу – 2,5; написан черными чернилами, подзаголовки и подчеркивания – красными. Текст заключен в рамку красного цвета.

Начало (л. 4об.):

بسم الله الرحمن الرحيم  
 آئشه...اعلاد و بحث اكل گذاشت یعنی امزا را بیا قلب کردند  
 بواسطه آنکه اجتماع همزتین دویم ساکن و تقابله او مسکور...

Конец (л. 11об.):

...این لم نقل می کند معنای فعل مضارع الاستقبال بسوی مافی  
 معنا عمل کرد...هذا اعلال مولونه عبد النصیر عبد السلام اوعلی  
 تمت تمام شد است... (неразборчиво)

### Ф-648/3.

Название: ?

Автор: ?

Переписчик: ?

Предмет: грамматика.

Язык: фарси.

Количество листов: 11об.–14.

Количество строк: 17.

Почерк: тот же.

Размеры текста: 16×10,5; отстоит от внешнего края на – 4; от внутреннего – 1,5; сверху – 2; снизу – 3; написан черными чернилами, подзаголовки и подчеркивания – красными.

Начало (л. 11об.):

بسم الله الرحمن الرحيم  
 أنا شرعت اعلال حرف هوی  
 از ضرب بضرِب که فعل مضارع غایب معلام است خواستم که امر  
 بالام می گیریم...

Конец (утрачен, л. 14):

... بعد از فك ادغام نظر كردن با ملش حرف... تم شد بعون الله الملك الوهاب

**Ф-648/4.**

Название: ?

Автор: ?

Переписчик: ?

Предмет: грамматика.

Язык: фарси.

Количество листов: 14–35об.

Количество строк: 16.

Почерк: тот же.

Размеры текста: 16×10,5; отстоит от внешнего края на – 4,5; от внутреннего – 1,5; сверху – 3; снизу – 3; написан черными чернилами, подзаголовки и подчеркивания – красными. Текст заключен в рамку красного цвета.

Начало (л. 14об.):

انا... عبد الله  
بسم الله الرحمن الرحيم  
أفعال معطى فعل يفعل باب فرماضى يفر مضارع... مصدر...  
اسم فاعل مفرد و اسم مفعول لم...

Конец (утрачен, л. 35об):

... بعد ز ان بر اولش لام امر مسكوره... داخل شد لفظ عمل از امر  
فعل مضارع جميع مؤنث غايبات...

**478**

Шифр: **Ф-680.**

**مجموعه**  
**«Сборник»**

Дата переписки: XIX в.

Переписчик: ?

Бумага: средней плотности, лощеная, белого цвета, на просвет с вержерами, без водяных знаков.

Количество листов: 25.

Фолиация: современная простым карандашом.

Размеры страницы: 22×17.

Переплет: отсутствует. Рукопись завернута в оберточную бумагу кремового цвета. Толщина блока: 0,3.

Состояние рукописи: очень ветхая. Темные грязные пятна. Порваны лл. 2, 7. Края листов потрепаны. Лл. 13, 14 полностью отходят от тетради. Тетради скреплены лишь одной одной суровой нитью. Лакуна: лл. 5об. Многочисленные глоссы.

Владельческие записи и пометы: на нижнем поле л. 2 синими и красными чернилами:

چه یرتدینف فه رراح (ایسکی بوغادی)  
اقتانش رایونی  
АЭ – 1971

На нижнем поле л. 25об. простым карандашом: «Актаныш – 1971».

*Библиотечные штампы и пометы:* на лл. 1, 25об. оттиски прямоугольного штампа синего цвета с легендой: «Восточный сектор отдела рукописей и редких книг». Рядом – черными чернилами: «680 ф».

**Ф-680/1.**

*Название:* بدان – «Знай».

*Автор:* ?

*Переписчик:* بن عبد الحبيب... حبيب – Хабиб... бин 'Абд ал-Хабир.

*Язык:* фарси.

*Количество листов:* 1–14об.

*Количество строк:* 17.

*Почерк:* небрежный «татарский» наста'лик среднего размера.

*Размеры текста:* 15×10; отстоит от внешнего края на – 6; от внутреннего – 2; сверху – 3; снизу – 3,5; написан черными чернилами.

*Начало (утрачено, л. 1):*

... فعل نفی اگر خواهی سه نفی را مجهود کن...

*Конец (л. 14об.):*

... اسم تفضیل ضربیان همه زنان زندده ترصیغه جمع مؤنث اسم تفضیل واللہ اعلم  
و فی مدرسہ طاقطالاجق و فی قریه مکنار کاتبه و مالک حبيب... بن عبد الحبيب و فی قریه...  
(неразборчиво)

**Ф-680/2.**

*Название:* شرح عبد الله – «Комментарий 'Абд Аллаха».

*Автор:* عبد الله ابن آق محمد – 'Абд Аллах ибн Ак-Мухаммад.

*Переписчик:* тот же.

*Язык:* фарси.

*Количество листов:* 6–25об.

*Количество строк:* 15.

*Почерк:* небрежный «татарский» наста'лик среднего размера.

*Размеры текста:* 14×9; отстоит от внешнего края на – 6; от внутреннего – 2; сверху – 3,5; снизу – 4; написан черными чернилами, подзаголовки и подчеркивания – красными.

*Начало (л. 6):*

بسم الله الرحمن الرحيم  
حمد بی حد و ثنائی بی عدد مالکی را که از یال ملکش از کرد...  
اما بعد سبب تالیف و باعث تشریح بنده ضعیف گناه کار امید...

*Конец (утрачен, л. 25об.):*

... اسم فاعل معضوض اسم مفعول لم يعضن... نفی عضی امزی  
(неразборчиво)... لام لانعض...

479

Шифр: Ф-684.

مجموعه  
«Сборник»

Дата переписки: 1187/1773 г.

Бумага: средней плотности, лощеная, белого цвета, на просвет с вержеками и понтузо, водяными знаками в виде литер: «ЯМСЯ» (Ярославская мануфактура Саввы Яковлева); изображения: «герб Ярославской губернии».

Количество листов: 112+1 (пропущена нумерация листа между лл. 57–58).

Фолиация: современная простым карандашом.

Размеры страниц: 21×16,5.

Переплет: отсутствует. Рукопись завернута в оберточную бумагу кремового цвета и хранится в папке зеленого цвета. Толщина блока: 3.

Состояние рукописи: очень ветхая. Темные грязные пятна. Следы старой реставрации – подклейки листов. Края листов потрепаны. Лл. 11–12, 30–35, 41–41, 46, 51, 68–73 полностью отходят от тетради. Черные кляксы на л. 98об. Многочисленные глоссы.

Владельческие печати, записи и пометы: на нижнем поле л. 1 простым карандашом:

«Казан мәчетеннән (1964)».

1187 елда Сердә авылында Ибраһим бине Кужаш мәдрәсәсендә

Габделкарим бине Максуд кулы...

На внешнем поле лл. 3об., 10, 30 оттиски квадратной печати (со скошенными углами) черного цвета с легендой:

محمد علي بن محمد (?)

Библиотечные штампы и пометы: на лл. 1, 112об. оттиски прямоугольного штампа синего цвета с легендой: «Восточный сектор отдела рукописей и редких книг». Рядом – черными чернилами: «684 ф».

## Ф-684/1.

Название: ?

Автор: ?

Переписчик: عبد الکریم بن مقصود – Абд ал-Карим бин Максуд.

Предмет: хадисы (?).

Язык: фарси.

Количество листов: 1.

Количество строк: 8.

Почерк: крупный «татарский» наста'лик.

Размеры текста: 15×10; отстоит от внешнего края на – 6; от внутреннего – 2; сверху – 3; снизу – 3,5; написан черными чернилами.

Начало (утрачено, л. 1):

...میگویم که وی هم از آیت خدای تعالی معلوم شده چنانچه خدای تعالی  
در سورهء ساء بیان کرده است و گفته است آیت این است و آن ...

Конец (л. 1):

...یعنی بس هر چه گاهی که خواهی قران میخوانید پس پناه  
بطلب بالله تعالی از شر شیطان که صفت وی رجیم است

**Ф-684/2.**

Название: شرح معزی شمس الدین محمد ابن القاسم المعزی – «Толкование «Му'иззи» Шамс ад-Дина Мухаммада ибн ал-Касим ал-Му'иззи».

Автор: شمس الدین محمد ابن القاسم المعزی – Шамс ад-Дин Мухаммад ибн ал-Касим ал-Му'иззи.

Переписчик: ?

Предмет: грамматика.

Язык: фарси.

Количество листов: 1–8.

Количество строк: 13.

Почерк: тот же.

Размеры текста: 14,5×9; отстоит от внешнего края на – 6; от внутреннего – 2; сверху – 3; снизу – 4; написан черными чернилами.

Начало (утрачено, л. 1):

بسم الله الرحمن الرحيم  
بسم الله و معنی دارد معنی افرادی معنی ترکیبی معنی افرادی آنست همه را یک یک گفته می شود  
و معنی ب با ماضی است نام معنی لله معبود بر حق ...

Конец (л. 8):

... اسم مصدر مفهوم وجود است عدم معدم می باشد بر وجودی  
از اینکه تقدیم کرده است تمت تمام

**Ф-684/3.**

Название: بدان – «Знай».

Автор: ?

Переписчик: ?

Предмет: грамматика.

Язык: фарси.

Количество листов: 9об.–24об.

Количество строк: 17.

Почерк: тот же.

Размеры текста: 15×10; отстоит от внешнего края на – 6; от внутреннего – 2; сверху – 3; снизу – 3,5; написан черными чернилами.

Начало (утрачено, л. 9об.):

بسم الله الرحمن الرحيم  
بدان اسعدك الله تعالی فی الدارين که کلمات عرب بر سه قسم است ...

Конец (л. 24об.):

... اسم تفضیل ضربیات همه زنان زننده ترصیغه جمع مؤنث  
اسم تفضیل والله اعلم بالصواب تمت تمام شد ۱۲۸۷

**Ф-684/4.**

Название: شرح عبد الله – «Комментарий 'Абд Аллах».

Автор: عبد الله ابن آق محمد – 'Абд Аллах ибн Ак-Мухаммад.

Переписчик: ?

Предмет: грамматика.

Количество листов: 29об.–104.

Количество строк: 13.

Почерк: тот же.

Размеры текста: 14×9; отстоит от внешнего края на – 6; от внутреннего – 2; сверху – 3,5; снизу – 4; написан черными чернилами, подзаголовки и подчеркивания – красными.

Начало (л. 6):

بسم الله الرحمن الرحيم  
حمد بی حد و ثنای بی عدد مالکی را که از یال ملکش از کرد ...  
اما بعد سبب تاءلیف و باعث تشریح بنده ضعیف گناه کار امید ...

Конец (утрачен, л. 104об.):

... اقتصّر ره نان تمت تمام شد الشریفة اللطیفة المبارکه المسمی  
شرح المعزی علی ضعیف العباد و احقر عبد الکریم بن مقصود فی وقت الظهر و فی روزی  
چهارشنبه و فی قریای سردا و فی مدرسیان ابراهیم بن قوجاش  
تاریخ سنه ۱۱۸۷ بعد هجرة النبى عه م صلى الله عليه و سلم

480

Шифр: Ф-723.

مجموعه  
«Сборник»

Дата переписки: 1154/1741 г.

Бумага: лл. 1–3: средней плотности, лощеная, белого цвета, на просвет с вержерами и понтюзо, водяными знаками в виде цифры: «12»; изображения: «герб Ярославской губернии». Лл. 4–65: средней плотности, лощеная, белого цвета, на просвет с вержерами и понтюзо, водяными знаками в виде изображения: «герб Роттердама» (?).

Количество листов: 66.

Фолиация: современная простым карандашом. Имеются последовательные кустоды.

Размеры страницы: 19,5×16.

Переплет: толстый твердый картон, по углам и на корешке обклеенный кожей темно-коричневого цвета. На крышки наклеена коричневая бумага. Внутренние стороны крышек обклеены белой бумагой. Рукопись завернута в оберточную бумагу бежевого цвета и хранится в папке зеленого цвета. Размеры переплета: 20,5×17. Толщина блока: 1,5.

Состояние рукописи: ветхая. Переплет порван на корешке. Темные водянистые пятна. Во многих случаях чернила расплылись. Порван на внешнем поле л. 33. Большие дырки на л. 39. Видны следы старой реставрации – подклейки листов. На лл. 1–3 текст был восстановлен гораздо позднее. Лакуны: лл. 17–18. Многочисленные глоссы.

Владельческие печати, записи и пометы: в верхней части л. 1 синими чернилами:

Апас, Кызыл-Тау (Коллар)  
Нигъмәтуллин Мөхәммәтша  
1970

На лл. 64–65 текст по грамматике на татарском языке. В нижней части л. 63об. черными чернилами:

صاحبہ مختار بن حسن

Там же, слева от колофона, мелко черными чернилами:

اوشبو كتاب بن مولا عليكاسى ننگ ترور هيچ كم ننگ ايرماس سورانغه  
بيير ممش اكر كورسه كم كا... كلورجق

На внутренней стороне верхней крышки черными чернилами:

اوشبو كتاب نى اقعوجى شاه ولى بن نور على

Ниже:

اوشبو كتاب نى يازعوجى ولى كمال الدين

В верхней части л. 1 черными чернилами:

اوشبو كتاب عبد الولي ننگ

Ниже крупно простым карандашом:

هذا كتاب ذاكر جان ديويکه سزلار

*Библиотечные штампы и пометы:* на лл. 1, 66 оттиски прямоугольного штампа синего цвета с легендой: «Восточный сектор отдела рукописей и редких книг». Рядом – черными чернилами: «723 ф».

### Ф-723/1.

*Название:* بدان – «Знай».

*Автор:* ?

среднего размера.

*Язык:* фарси.

*Дата переписки:* 1154/1741 г.

*Количество листов:* 1об.–11об.

*Количество строк:* 18.

*Почерк:* убористый аккуратный наста'лик среднего размера. На лл. 1–3: «татарский» наста'лик

*Размеры текста:* 14,5×11; отстоит от внешнего края на – 4,5; от внутреннего – 1; сверху – 2; снизу – 2,5; написан черными чернилами, подзаголовки и подчеркивания – красными. На лл. 1об.–2 текст заключен в двойную рамку красного цвета. На л. 1 нижний край рамки оформлен треугольником – вершиной вниз.

*Начало (л. 1об.):*

بسم الله الرحمن الرحيم  
بدان اسعدك الله تعالى في الدارين که کلمات عرب بر سه قسم است...

*Конец (л. 11об.):*

... اسم تفضيل ضريبات همه زنان زننده ترصيغه جمع مؤنث  
اسم تفضيل والله اعلم تمت الكتاب بعون الله الملك الوهاب  
تاريخ سنة ١١٥٤

### Ф-723/2.

*Название:* شرح صرف مير – «Комментарий на грамматику «Мира».

*Автор:* ?

*Переписчик:* тот же.

*Язык:* фарси.

*Предмет:* грамматика.

*Дата переписки:* 1154/1741 г.

*Количество листов:* 11об.–16.

*Количество строк:* 21.

*Почерк:* тот же.

*Размеры текста:* 15×10; отстоит от внешнего края на – 4; от внутреннего – 2; сверху – 2; снизу – 3; написан черными чернилами, подзаголовки и подчеркивания – красными.

*Начало (л. 11об.):*

اغوذ بالله من الشيطان الرجيم  
معنى اغوذ پناه مى طلبم من بالله تعالى از شر شيطان يك صفت وى  
رجيم بر وزن فعيل مبنى للفعول است بمعناى مرجوم است...

*Конец (утрачен, л. 16):*

... اگر چه بى ترتيب ميشود اما با معنى ميشود قاعده است  
که بى ترتيب با معنى است از با ترتيب بى معنى... (неразборчиво)

**Ф-723/3.**

Название: شرح عبدالله – «Комментарий 'Абд Аллаха».

Автор: عبدالله ابن ابي محمد – 'Абд Аллах ибн Ак-Мухаммад.

Переписчик: тот же.

Количество листов: 180б.–630б.

Количество строк: 17.

Почерк: тот же.

Размеры текста: 15×9,5; отстоит от внешнего края на – 5; от внутреннего – 2; сверху – 2; снизу – 2,5; написан черными чернилами, подзаголовки и подчеркивания – красными.

Начало (л. 180б.):

بسم الله الرحمن الرحيم  
حمد بی حد و ثنای بی عدد مالکی را که از یال ملکش از کرد...  
اما بعد سبب تالیف و باعث تشریح بنده ضعیف گناه کار امید...

Конец (л. 630б.):

... اقشیر زنان تمت الكتاب بعون الله الملك الوهاب  
کتابت هذا النسخة الشريفة في قرية ساردار في مدرسة ملا عبد الكريم

**481**

Шифр: **Ф-724.**

**مجموعه****«Сборник»**

Дата переписки: 1264/1847 г.

Бумага: средней плотности, лощеная, белого цвета, на просвет с вержерами и понтюзо, водяными знаками в виде литер: «ВФ», «КИ»; белой даты: «18», «41».

Количество листов: 76+1 (пропущена нумерация листа между лл. 21–22).

Фолиация: современная простым карандашом. Имеются последовательные кустоды.

Размеры страницы: 22×17.

Переплет: отсутствует, рукопись завернута в оберточную бумагу бежевого цвета и хранится в папке синего цвета. Толщина блока: 2.

Состояние рукописи: ветхая. Темные водянистые пятна. Большая дырка на л. 1. Лл. 5, 6, 21\*, 22, 31, 72–76 полностью отходят от тетрадей. Вырезан до нижнего поля л. 12. Оторвана верхняя часть л. 31. Лакуна: л. 8. Имеются глоссы.

Владельческие записи и пометы: в верхней части внешнего поля л. 8 указано имя: ملا محمد شريف بيركاوى

مکتوبات شريف شيخ ابو حامد لاهورى

На лл. 22–23, 73–75 выписки из разных сочинений на арабском языке.

В верхней части лл. 1, 72, 76 синими чернилами и простым карандашом:

Актаныш–1970

Маһикамал (Мерәс)

Библиотечные штампы и пометы: на лл. 1, 76 оттиски прямоугольного штампа синего цвета с легендой: «Восточный сектор отдела рукописей и редких книг». Рядом – черными чернилами: «724 ф».

**Ф-724/1.**

Название: ?

Автор: ?

Переписчик: ?

Язык: тюркский.

Предмет: грамматика. (Вопросы и ответы).

Количество листов: 1об.–2.

Количество строк: 16.

Почерк: убористый настилик среднего размера.

Размеры текста: 15×9; отстоит от внешнего края на – 6,5; от внутреннего – 1; сверху – 3; снизу – 4; написан черными чернилами, подзаголовки и подчеркивания – красными.

Начало (утрачено, л. 1об.):

...واقع اولد مثالى ارجعى كى مفتوح مضموم اولسه كى...

Конец (л. 2):

ق ط ب ج د بونلار ساكن اولسهلار قلقله اولورلار مثالى لقد  
 خلقنا اطعمكم قبل الم يجعل فليوع كى  
 تمت الكتاب بعون الله الملك الوهاب

**Ф-724/2.**

Название: ?

Автор: ?

Переписчик: ?

Язык: арабский.

Предмет: таджвид. (Правила чтения Корана).

Количество листов: 2об.–7об.

Количество строк: 15.

Почерк: тот же.

Размеры текста: 14,5×9,5; отстоит от внешнего края на – 6; от внутреннего – 2; сверху – 3,5; снизу – 3,5; написан черными чернилами, подзаголовки и подчеркивания – красными.

Начало (л. 2об.):

اغوذ بالله من الشيطان الرجيم  
 بسم الله الرحمن الرحيم  
 الحمد لله رب العالمين... و بعد فى هذه رسالة بتجويد القرآن...

Конец (л. 7об.):

... و ارشادنا الى خذ كتاب العظيم و قرائت كتاب الكريم على  
 پنج القويم و صراط المستقيم و صلى الله على سيدنا محمد و آله  
 و صحبه اجمعين و الحمد لله رب العالمين

**Ф-724/3.**

Название: ?

Автор: ?

Переписчик: ?

Язык: арабский.

Количество листов: 8об.–12об.

Количество строк: 18.

Почерк: тот же.

Размеры текста: 15,5×10; отстоит от внешнего края на – 5; от внутреннего – 2; сверху – 3; снизу – 3,5; написан черными чернилами, подзаголовки и подчеркивания – красными.

Начало (л. 8об.):

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ  
سَخَّ فِي الْفِكْرِ الْغَاثَةَ بِعَوْنِ اللَّهِ الْمَلِكِ الْفَاظِرِ ...

Конец (л. 12об.):

... با اعتبار القائين الشريفة هذا والله اعلم ماذا قد تم هذا الكتاب و الصلوة  
علي من هو فصل الخطاب  
تمت هذا الكتاب بعون الله الملك الوهاب

**Ф-724/4.**

Название: ?

Автор: ?

Переписчик: ?

Язык: арабский.

Количество листов: 12об.–16об.

Количество строк: 16.

Почерк: тот же.

Размеры текста: 15,5×10; отстоит от внешнего края на – 5; от внутреннего – 2; сверху – 3; снизу – 3,5; написан черными чернилами, подзаголовки и подчеркивания – красными.

Начало (л. 12об.):

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ  
الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي دَلَّنَا عَلَى الْخَيْرِ وَالْهُدَى... بَعْدَ فَبَعْدَ مَا كَتَبْتُ  
رِسَالَةً مَشْتَمَلَةً عَلَى تَحْقِيقِ مَسْئَلَةِ الْإِشَارَةِ بِالْمَسْجِدِ فِي الصَّلَاةِ  
حَالِ الشَّهَادَةِ...

Конец (л. 16об.):

... إلى طريق المستقيم و النهج القويم و الحمد لله العلي العظيم  
و الصلوة و التسليم على رسوله الكريم و صتمنا بالحسن  
و بلغنا المقام الاسنى تم

**Ф-724/5.**

Название: ?

Автор: ?

Переписчик: ?

Язык: арабский.

Количество листов: 16об.–17об.

Количество строк: 16.

Почерк: тот же.

Размеры текста: 15,5×10; отстоит от внешнего края на – 5; от внутреннего – 2; сверху – 3; снизу – 3,5; написан черными чернилами, подзаголовки и подчеркивания – красными.

Начало (л. 16об.):

اغوذ بالله من الشيطان الرجيم  
بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ  
الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي كَوَّرَ عِمَامَةً وَجُودَنَا بِحِكْمَةٍ وَشَرَفَ رُؤْسَنَا...

Конец (л. 17об.):

... عن اتباع الشيطان في القرآن كقوله عز و جل

**Ф-724/6.**

Название: ?

Автор: ?

Переписчик: ?

Язык: арабский.

Предмет: стихотворное сочинение.

Количество листов: 18об.-21\*.

Количество строк: 16.

Почерк: тот же.

Размеры текста: 15,5×10; отстоит от внешнего края на – 5; от внутреннего – 2; сверху – 3; снизу – 3,5; написан черными чернилами, подзаголовки и подчеркивания – красными.

Начало (л. 18об.):

اغوذ بالله من الشيطان الرجيم

بسم الله الرحمن الرحيم

يقول راجى عفورب سامع محمد ابن البحرزى الشافعى...

Конец (утрачен, л. 21\*.):

...على النبى احمد و آله و صحبة و تابعه منو آله  
تمت الكتاب البخوزى فى قريهء قورچ و در مدرسهء ايشان افندى  
قانع يعلم نافع اللهم لامانع لماعطيت و لا معطلا منعت و لا  
ينفع ذا الجدد...

#### Ф-724/7.

Название: شرح مراد العارفين – «Комментарий на «Мурад ал-'арифин».

Автор: ?

Переписчик: ?

Язык: арабский.

Предмет: суфизм..

Количество листов: 23об.-72об.

Количество строк: 16.

Почерк: тот же.

Размеры текста: 15,5×10; отстоит от внешнего края на – 5; от внутреннего – 2; сверху – 3; снизу – 3,5; написан черными чернилами, подзаголовки и подчеркивания – красными.

Начало (л. 23об.):

بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد حمد لله على جميع نعمه لجميد... و بعد فيقول العبد

الضعيف البلغارى من لباس الورع و التقوى العارى...

لما تيسرلى كتاب مراد العارفين النسخة الشريفة...

Конец (утрачен, л. 72об.):

...كودكان ايند بمكتب خواندن از هر اميد كودى را در جهان اوستاد كردن مشكل ست

اى كه الله يار در دنيا آزار مكن يك دل شكسته را اباد كردن مشكل ست

تم والله الحمد ربى... علما نا فعا و عملا... قريهء الم مدرسهء

ملا يخشى قل بن جماعو مسجد ١٨٤٧ فيورال نك ٥ نجى كونده

## 482

Шифр: **Ф-480 (4903)**. Готв.

Название:

**«Персидская грамматика»**  
(Полный список)

Катанов. – С. 229:

«47. Персидская грамматика. Часть I. На русском яз. 92 стр. 8°. Цена 2 руб.».

Дата переписки: 1256/1840 г.

Автор: ?

Переписчик: ?

Предмет: грамматика.

Языки: русский, фарси.

Бумага: средней плотности, лощеная, белого цвета, на просвет с водяными знаками в виде цифр: «18», «40», «39»; литер: «ЯБМЯ» [Ярославская большая мануфактура Яковлева].  
На л. 1 – оттиск большого овального штемпеля с легендой по овалу: «Фабрики Говарда».

Количество листов: 49.

Фолиация: современная простым карандашом.

Размеры страницы: 22×17,5.

Количество строк: 24.

Почерк: небрежный наста'лик среднего размера и русский текст.

Размеры текста: 20,5×17; отстоит от внешнего края на – 0,5; от внутреннего – 1; сверху – 1, снизу – 1; написан черными чернилами.

Переплет: отсутствует. Рукопись завернута в конверт кремового цвета. Толщина блока: 1.

Начало (л. 48об.):

«Персидская грамматика. Часть первая. Введение. О буквах и знаках»...

Конец (л. 3об.):

... احسان ديدن – быть благодетельственным  
پرورش يافتن – воспитываться  
قرار گرفتن – быть утверждён

Состояние рукописи: ветхая. Темные водянистые пятна. Редкие глоссы.

Владельческие записи и пометы: в верхней части л. 49об. простым карандашом: «Готвальд фондыннан № 47».

Библиотечные штампы и пометы: в нижней части лл. 1, 2, 49об. оттиски квадратного штампа Научной библиотеки с номером «4903» (перечеркнут). Слева – сиреневыми чернилами: «480 ф». На л. 2 оттиск маленького штампа синего цвета: «Проверено 1954».

## 483

Шифр: **Ф-483 (4925)**. Готв.

Название:

**«Краткая персидская грамматика»**  
(Полный список)

Катанов. – С. 231:

«68. Краткая персидская грамматика. Составлена Мирзою Джафаромъ с подписью цензора Смирнова от 12 февраля 1883 года. 20 стр. 2°. Цена 1 рубль».

*Дата и место переписки:* XIX в., Казань.

*Автор:* میرزا جعفر – Мирза Джа'фар.

*Переписчик:* ?

*Предмет:* грамматика персидского языка.

*Языки:* русский, фарси.

*Бумага:* плотная, лощеная, белого цвета, на просвет без водяных знаков

*Количество листов:* 10.

*Фолиация:* современная простым карандашом.

*Размеры страницы:* 36,5×22,5.

*Количество строк:* 33.

*Почерк:* крупный аккуратный наsx и русский текст.

*Размеры текста:* 32×11,5; отстоит от внешнего края на – 11; от внутреннего – 0; сверху – 2,5, снизу – 1,5; написан черными чернилами.

*Переплет:* в качестве обложки служит плотная бумага бежевого цвета, подшитая к рукописи суровой ниткой. Толщина блока: 0,3.

*Начало (с. 1):*

«§ 5. В персидскомъ языке нетъ ни окончаний, ни членов для различия родов в частях речи...».

*Конец (л. 10.):*

«Междометіе. ...».

*Состояние рукописи:* ветхая. Темные пятна. Обложка сильно порвана на корешке. Л. 11 меньшего формата и полностью отходит от тетради. Имеются редкие глоссы.

*Владельческие записи и пометы:* на верхней и внутренней сторонах верхней крышки обложки крупно по центру черными чернилами: «Краткая персидская грамматика». В верхнем поле л. 1 выцветшими черными чернилами: «Дозволено цензурою СПб. 12 февраля 1883 года». Слева крупно черными чернилами: «№ 265 7 февр. 1883.». Справа на внешнем поле отпечаток круглой печати синего цвета с легендой: «С.-Петербургскаго цензурнаго комитета». В центре л. 20 крупно черными чернилами подпись автора: جعفر م. Ниже подпись цензора: «Смирновъ».

*Библиотечные штампы и пометы:* в левом верхнем углу обложки наклеен белый прямоугольный формуляр с красной рамкой (со скошенными углами внутри) и легендой простым карандашом: «Готвальд фондыннан 4925 (перечеркнут)». Справа по вертикали сиреневыми чернилами: «483 ф». Справа: «№ 68». В нижней части отпечаток маленького штампа синего цвета: «Проверено 1954»; отпечатки квадратного штампа Научной библиотеки с номером: «4925» (перечеркнут).

## 484

*Шифр:* Ф-484 (4933). Готв.

*Название:*

### «Персидская христоматия» (Полный список)

*Катанов.* – С. 232:

«77. рукопись І.Ф. Готвальда., под заглавием «Персидская христоматия. І. Отделение прозаическое». 147 стр. 4°. Цена 10 рубл.».

*Дата и место переписки:* вторая половина XIX в., Казань.

*Составитель:* И.Ф. Готвальд.

*Переписчик:* ?

*Предмет:* хрестоматия персидского языка.

*Языки:* русский, фарси.

*Бумага:* средней плотности, слабо лощеная, белого цвета, на просвет без водяных знаков. Встречаются оттиски овального фабричного штемпеля (легенда не читается); оттиск прямоугольного штемпеля со скошенными углами (легенда не читается).

*Количество листов:* 76.

*Фолиация:* современная простым карандашом.

*Размеры страницы:* 22×17,5.

*Количество строк:* 19.

*Почерк:* крупный аккуратный наста'лик.

*Размеры текста:* 17×10,5; отстоит от внешнего края на – 5,5; от внутреннего – 2; сверху – 2,5, снизу – 3; написан черными чернилами; на лл. 33–35, 58–60 – зелеными. В конце рукописи подзаголовки красными.

*Переплет:* отсутствует. Рукопись завернута в оберточную бумагу кремового цвета. Толщина блока: 1.

*Начало (л. 2об.):*

بسم الله الرحمن الرحيم  
 حکایت سلطان ابراهیم ادهم رحمت الله عليه  
 آوردند که چون سلطان ابراهیم ادهم رحمة الله عليه ترک پادشاهی  
 کرد و جامه زنده در پوشید و بطلب مولی تعالی و تقدس مشغول  
 شد و مدتی در راه بود شبی نزول او در شهر هارون الرشید واقع شد ...

*Конец (л. 75об.):*

... این خصومت فرنگیان بسطان ازین جهت بود که سلطان بسلاطین  
 دکهن نوشته بود که از ان جانب شما بیایید و ازین جانب ما تا  
 بنادر کجرات و دکهن که در تصرف فرنگیان رفته بگوییم آن  
 کاغذ بدست فرنگیان افتاده ازین زهکذا از ایشان این عمل بظهور  
 آمد والله اعلم

*Состояние рукописи:* ветхая. Тетради разрознены и не скреплены между собой. Темные пятна. Редкие глоссы.

*Владельческие записи и пометы:* в левом верхнем углу обложки простым карандашом: «№ 77».

Ниже выцветшими черными чернилами: «Персидская хрестоматия. I. Отделение прозаическое». Рядом крупно сиреневыми чернилами: «Мажмуга а/м хрестоматия. «484». Фихрист: л. 1об. – рукой Готвальда очень мелким почерком черными, зелеными и красными чернилами приведено содержание хрестоматии: «разд. 1–6 – در المجالس – разд. 6–16 – اخلاق ناصری – разд. 16–23 – تخفة السلاطين – разд. 24–25 – جهان كوشای – разд. 25–30 – مکتوبات پیر محمد – разд. 30–39 – اعظم كوفی – разд. 39–52 – 52–55 из Банакити, разд. 55–62 из Вассафа, разд. 62–65 Taarikh Guzide, разд. 66 ... , разд. 67–71 Benakiti, разд. 72–80 Mirhond, разд. 80–82 Nigharest.Ghaffari, разд. 83–90 Zinet el Medjalis, разд. 90–94 Вассаф, разд. 94–99 Zafa nameh, разд. 100–104 Matlaasaadien, разд. 104–109 Tarikh Rashidi, разд. 109–112 Tarikh Mungjan, разд. 112–116 Lubbi Tavarikh, разд. 116–123 Taarikh Alem Arai, разд. 123–131 Tazkirat Mukim Khani, разд. 131–136 Taarikh Nadiri, разд. 136–144 Durrei Nadiri».

*Библиотечные штампы и пометы:* в нижней правой части, а также на нижней обложке – оттиски маленького штампа синего цвета: «Проверено 1954» и квадратного штампа Центральной Научной и Публичной библиотеки с номером «4933» (перечеркнут). В левом верхнем углу нижней крышки обложки наклеен белый формуляр с красной рамкой со скошенными углами внутри и цифрой сиреневыми чернилами: «4933» (перечеркнуто).

## Дневники путешествий

485

Шифр: Ф-516 (5304).

Название:

### روز نامه سفر خيريت «Дневник путешествия эмира Бухарского» (Полный список)

Автор: И. Гаспринский.

Переписчик: ?

Дата переписки: 1310/1892 г.

Бумага: средней плотности, сильно лощеная, белого цвета, на просвет без водяных знаков.

Количество листов: 124.

Пагинация: восточная черными чернилами. Имеются последовательные кустоды.

Размеры страницы: 35×22.

Количество строк: 11.

Почерк: очень крупный каллиграфический наста'лик.

Размеры текста: 25,5×14; отстоит от внешнего края на – 5,5; от внутреннего – 2,5; сверху – 4,5; снизу – 5; написан черными чернилами.

Переплет: бумажная обложка светло-зеленого цвета. Рукопись хранится в большой кожаной папке коричневого цвета. Толщина блока: 1.

Начало (с. 1):

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ  
تحریر روز نامه سفر خيريت اثر ولايت فطربرخ که او تعالی  
بمبمنت و بهبودی بانجام رساند  
روز دوشنبه غره ماه جمادی الثانيه ۱۳۱۰ قبل از چهار ساعت  
جار یک ساعت از نصف روز جهت استحکام بناءمودت و رسوخ  
کاخ محبت که بدولت علیه روسیه ثابت است عازم سفر مبمنت  
اثر ولايت فطربرخ که از دیر باز مرکوز ضمیر صدتقت ...

Конец (с. 124):

... از مجموع اینان خرسندیم در کمال خورسندی و رضامندیم  
منتها رضا حمد الله تعالی نباید موجد عالم و اعانت دولت  
شاهنشاه با کرم این سفر پر ثمر بخیر و خوبی و فروخی و فیروزمندی  
در سنه یکهزار و سیصد و یکده هجری مطابق یکهزار و  
هشتصد و نود و سه مسیحی بانجام رسید و باختتام انجامید  
و خرسندیها بی اندازه حاصل گردید تذکرا للخواطر تحریر یافت  
۱۳۱۰

Состояние рукописи: ветхая. Обложка сильно порвана на две части и полностью отходит от тетрадей. Темные водянистые пятна. Два первых листа почти полностью отходят от тетради. Лакуна: л. 124об.

Владельческие записи и пометы: на верхней крышке обложки крупно черными чернилами: «№ 2956 / 16 июля...». (روز نامه سفر خيريت). Дневник Его Светлости Эмира Бухарского (на персидскомъ и рускомъ языкахъ. Представляетъ И. Гаспринский из Бахчисарая.

Дозволено цензурою. СПбург. 19 сент. 1894 г.». Ниже: «Примеч. Настоящий дневникъ путешествія г. Эмира в Россию распространению в публике не подлежитъ и будетъ напечатанъ согласно заказу Его Светлости в небольшомъ количестве 2 экземпляровъ». Слева от пометки цензора – оттиск большой круглой гербовой печати синего цвета с легендой: «С.-Петербургскаго Цензурнаго Комитета» и наклеена почтовая марка с легендой «Гербовая марка 80 коп.». На марке рукой цензора черными чернилами: «19 сент. 94 г.». В конце текста рукописи стоит подпись цензора Смирнова.

*Библиотечные штампы и пометы:* в верхней части верхней крышки обложки штамп с легендой: «Проверено 1954»; справа – фиолетовыми чернилами: «516 ф» и перечеркнутые номера «5304, 5305». В левом верхнем углу нижней крышки обложки наклеен белый прямоугольный формуляр с красной рамкой со скошенными углами внутри и цифрами: «5304», «5305» (перечеркнуто). Ниже: «516 фарси». На с. 35, 77, 109 – оттиски овальной синей печати Научной библиотеки Татареспублики.

## Жизнеописание Мухаммада

486

Шифр: Ф-450 (4168).

Название:

[رساله در زندگی پیامبر (ص)]  
«Трактат о жизни Пророка»  
(Полный список)

Автор: ?

Переписчик: ?

Дата переписки: вторая половина XVIII в.

Предмет: жизнеописание Мухаммада.

Язык: фарси.

Бумага: средней плотности, лощеная, кремового цвета, на просвет с вержеками и понтюзо, водяными знаками в виде литер: «ЯМСЯ» и прописной литеры: «P».

Количество листов: 115.

Фолиация: современная простым карандашом. Параллельно – небрежная фолиация переписчика черными чернилами. Имеются последовательные кустоды.

Размеры страницы: 21,5×17,5.

Количество строк: 18.

Почерк: «татарский» наста'лик среднего размера.

Размеры текста: 15,5×11; отстоит от внешнего края на – 5; от внутреннего – 2; сверху – 2,5; снизу – 4; написан черными чернилами.

Переплет: толстый картон, обклеенный пестрой бумагой (типа обойной) с цветочным узором в сине-розово-черных тонах. Корешок грубо обклеен толстой кожей томно-коричневого цвета. Внутренние стороны крышек обклеены серой оберточной бумагой. Размеры переплета: 21×16. Толщина блока: 3.

Начало (л. 2об.):

بسم الله الرحمن الرحيم  
(неразборчиво)... گرفتند که از ازل تا ابد بگوش فلک و ملک رسیده ست آنرا که خواند واسطه  
... نبود و آنرا که گناهی نکرده بود انالله و ملائکة...  
کتاب مشتمل است به سی و سه باب و حاشیه باب اول در  
آفرینش آدم عه م حق سبحانه و تعالی خواست که آدم عه م را آفریند...

Конец (л. 115об.):

... فرمان شود که بعزة و جلال ما که هشت و هزار سال برآمد  
که مست... اکنون... خود روید که جفتان شما و... منتظر شما یند  
... دریغا جمالش سیری ندیده ایم گر مست دیدار مدهوش بودیم  
الهی بکرم قدیمت و احسان عظیمت گر برمن بیچاره را با جمع  
مومنان را رحمت کن و بهشت جاویدان کن و بشرف دیدار پاک خود  
مشرف گردان... و کمال و کرمه واللہ اعلم بالصواب

Состояние рукописи: довольно ветхая. Корешок порван в нижней части. Темные водянистые пятна. Многие листы потрачены насекомыми. Следы старой реставрации – грубые многочисленные подклейки листов полосками белой бумаги (иногда в ущерб тексту). Оторвана нижняя часть л. 1. Лл. 2, 14 порваны (с утратой текста в нижней части). На многих листах

текст порван по строчкам (иногда текст в этих местах не читается). Крупная дырка в центре л. 41. Л. 45 по верхнему полю короче на 2 см. Л. 75 короче по внешнему полю на 1,5 см. Фихрист: л. 1об. (конец утрачен). Имеются глоссы.

*Владельческие записи и пометы:* на л. 115об. небрежно черными чернилами на татарском языке:

اوشبو كتابى اوقوعوجى بى بى عزيزه

На внутренней стороне нижней крышки крупно и небрежно черными чернилами на татарском языке:

اوشبو كتابى اوقوعوجى...سميع الله قزى اوقدم الله تعالى نك  
رحمتى برلان و فرماني برلان فقيرمز برلان نيتى برلان اله تعالى  
...حيرلى عيلم لك لار بير سون بو كتاب مولا نك تقى در

*Библиотечные штампы и пометы:* на лл. 1, 30, 64об. оттиски квадратного штампа Научной библиотеки с перечеркнутым номером «4168». Выше от него – крупно фиолетовыми чернилами: «№ 450 ф». Выше – оттиск маленького прямоугольного штампа сиреневого цвета с легендой: «Проверено 1954».

*Библиография:*

*Брегель.* – С. 371:

«33. (Дар фазилат ахл-е бехешт) در فضيلت اهل بهشت Казанский университет, Ф-450; слегка дефектная в начале; по-видимому. XVIII в.; 116 л.; 11 x 15,5; 18 строк, насталик».

## 487

*Шифр:* Ф-470 (4653).

*Название:*

[رساله]

«Трактат»

(Неполный список)

*Автор:* ?

*Переписчик:* ?

*Дата переписки:* 1214/1799 г.

*Предмет:* предания о пророке и его сподвижниках.

*Язык:* фарси.

*Бумага:* средней плотности, лощеная, голубого цвета, на просвет с вержерами и понтюзо, водяными знаками в виде даты: «1799»; литер: «ВСМ», «СФР» [Вятская слободская мельница содержателя Филата Рязанцева]; изображения: «герб Вятской губернии».

*Количество листов:* более 100.

*Фолиация:* отсутствует.

*Размеры страницы:* 2×1.

*Количество строк:* 13.

*Почерк:* «татарский» наста'лик среднего размера.

*Размеры текста:* 14×10; отстоит от внешнего края на – 5; от внутреннего – 2; сверху – 2,5; снизу – 4; написан черными чернилами.

*Переплет:* отсутствует. Рукопись вложена в помятую тетрадную обложку кремового цвета и завернута в оберточную бумагу. Толщина блока: 3.

Начало (л. 1):

...همان بد بخت که در وقت جان دادن جنگد و ایمان...  
 فی الحال گوید رب من کسی است که مرانید و باز زنده کردانید...  
 رویشده باز کرد القصه فردای قیامت امنا به و صدقنا فرمان بشو...  
 هیمنه و میسره راست کنند و هر طایفه را چون یکجا استاده کند...  
 هیمنه در راست عرش باشد و میسره در چپ عرش باشد...

Конец:

...نوشته دیده ام که هر یک بهشتی را خانه در بهشت باشد ده جنان  
 این دنیا باشد پس چگونه در عقل... این سخن بگنجد هیچ خانه  
 نخواهد بود که ازین درخت و...ها و میوهها و انواع نعمتها که خدای تعالی  
 شمارا... کرد است همه مسلمانانرا روز... خواهد کرد و... قدرت بر همه چیزها... (неразборчиво)  
 Состояние рукописи: очень ветхая. Рукопись представляет собой обуглившиеся и легко рассыпающиеся по краям разрозненные листы (во многих случаях текст утрачен).

Владельческие записи и пометы: в верхнем левом углу верхней и нижней сторон обложки наклеен прямоугольный кусочек белой бумаги с надписью:

سید واحدی کتابخانه سی  
 قول یازمالار بولگی  
 № 144 –

В левом верхнем углу верхней крышки обложки наискосок крупно и очень небрежно простым карандашом на татарском языке:

یالغرزده قالغان فارسیجا قول یازما

Библиотечные штампы и пометы: ниже: «470 ф». Справа – оттиск квадратного штампа Научной библиотеки с номером «4653». Здесь же оттиск большой круглой личной печати С.Г. Вахидова красного цвета. Выше – оттиск маленького прямоугольного штампа сиреневого цвета с легендой: «Проверено 1954».

## Документы

488

Шифр: Ф-492 (4995). Готв.

Название:

تذكرة

«Данные паспорта»

(Рукописная копия. Полный список)

Катанов. – С. 237:

«140. Дешифровка паспорта, выданного в 1296 году гиджры персидскому подданному Хасань-беку, сыну 'Али-бека, изъ Тегерана. На персидском языке. 1 стр. 4°. Цена 5 к.».

Переписчик: ?

Дата переписки: XIX в.

Предмет: документ. (Данные гражданского паспорта).

Язык: фарси.

Бумага: средней плотности, лощеная, белого цвета, на просвет без водяных знаков.

Количество листов: 2.

Фолиация: современная красным карандашом.

Размеры страницы: 22×17,5.

Количество строк: 7.

Почерк: очень небрежный крупный и размашистый наста'лик.

Размеры текста: 12×16; отстоит от внешнего края на – 1,5; от внутреннего – 1; сверху – 3,5; снизу – 6; написан черными чернилами.

Переплет: отсутствует. Рукопись завернута в оберточную бумагу кремового цвета.

Текст (полностью, л. 1об.):

طبع في دار الخلافة العلية  
دارتده تذكرة از تبعه دولت عليه ايران حسن بك ولد علي بك طهرانی  
عازم و روانه بادکو به را مستحفظین حدود و سنور و مباشرین  
امور تذکره در وقت عبور و مرور از ممالک محروسه و از سرحد  
و ثغور ممانعت نکرده ولدی الحاجه رعایت باشند و مدت تذکره  
الی یکسال ممتد خواهد بود و بعد از ماضی مدت مونوره  
از دردرجه اعتبار ساقط است جرره فی تاریخ ۳ صنف المظفر ۱۲۹۶  
قیمت پنجهزار و پانصد دینار است

Состояние рукописи: ветхая. Оторван правый нижний угол листа.

Библиотечные штампы и пометы: на л. 1 и на л. 2об. оттиски прямоугольной синей печати Центральной и Научной Публичной библиотеки с номером «№ 4995». Ниже – оттиск маленькой прямоугольной печати сиреневого цвета с легендой: «Проверено 1954». В левом верхнем углу л. 2об. наискосок простым карандашом: «№ 140 Готвальд фондыннан». В центре листа фиолетовыми чернилами: «492 ф».

489

Шифр: Ф-513 (5528).

Название:

**فرمان شاه ایران**  
**«Фирман шаха Ирана, [выданный**  
**Российской Миссии в Тегеране]»**  
 (Полный список)

Автор: ?

Переписчик: ?

Дата переписки: 1264/1847 г.

Предмет: документ.

Язык: фарси.

Бумага: средней плотности, лощеная, белого цвета, на просвет без водяных знаков.

Количество листов: 1.

Размеры страницы: 72×49.

Количество строк: 9.

Почерк: крупный очень размашистый красивый насталик.

Размеры текста: 2×1; отстоит от внешнего края на – 17; от внутреннего – 3,5; сверху – 20,5; снизу – 1; написан черными чернилами.

Переплет: отсутствует. Рукопись завернута в оберточную бумагу кремового цвета.

Текст (полностью):

چون مقتضای کمال اتحادیکه فیما بین دولتین ابد مانوس ایران  
 و روس می باشد ملزوم همت همایون افتاده که هر یک از چاکران  
 اندولت و خدمتکاران آنحضرت که در مراسم خدمتگذاری  
 آیات صداقت و ارادت ظاره سازد او را بنشان عاطفتی و  
 بذل مکرمتی قرین مباحات سازیم از انجمله عالیحاجه  
 مجددت و فطانت همراه عمده الاعیان العقبو مویسوارمیف که  
 از اتباع سفارت اندولت... و مدتی در دربار همایون اقامت داشته  
 و بظهور مراسم صداقت و اخلاص کیشی خود را معرفت خدمت  
 حضرت شهریاری درین اوقات که رخصت الضراف حاصل مینمود  
 نتوجب عنایتی آمده در هذه السنه قوی تیل خیریت ضلیل او را  
 باعثای یکقطعه نشان شیر و خورشید مرصع از مرتبه دویم قرین  
 عز امتیاز فرودیم که نشان مبارک را زیب بیکیر اعتبار خود ساخته  
 پیش از پیش براسم صداقت و ارادت پردازد مقرر آنکه عالیجنابان  
 رفیعجاهانگان مقربوالخاقان مستوفیان عزام  
 شرح فرمان مبارک را ثبت دفاترخلود سازند و در عهده شناسد  
 تحریرا فی شهر الربع الاول سنه ۱۲۶۳

Состояние рукописи: ветхая. Большие темные водянистые пятна. Весь лист усеян дырками от проколов иголкой. Лист сложен в 8 частей.

Владельческие записи и пометы: с обратной стороны листа крупно черными чернилами: «Сей фирманъ на орденъ льва и солнца 2-й степени в Российской-Императорской Миссии при Дворе Персидскомъ явленъ и в книгу Актвъ под № 93 записанъ. – Тегеранъ, 12 Ноября 1847 года. Старший Секретарь Миссии – Н. Мугинов». Ниже слева – оттиск гербовой печати с легендой: «II. Императорской Росс. Миссии в Тегеране». В верхней части листа над текстом фирмана оттиск большой квадратной печати черного цвета с навершием в виде

купола и плохо читаемой легендой: (؟) شكوه... ملك محمد شاه. В правом верхнем углу выцветшими черными чернилами запись: «К № 3923 /1847/». К рукописи приложена фотокопия данного фирмана размером: 24×12.

*Библиотечные штампы и пометы:* на л. 1 оттиск прямоугольного штампа сиреневого цвета с легендой: «Отдел рукописей и редких книг». Выше – перечеркнутый номер «5528». Справа – оттиск маленькой прямоугольной печати сиреневого цвета с легендой: «Проверено 1954». В центре листа фиолетовыми чернилами: «513 ф».

## 490

*Шифр:* Ф-514 (5536).

*Название:*

**دو نامه به امير**  
**«Два письма эмиру»**

*Язык:* фарси.

*Предмет:* документ. (Прошения Муллы 'Абд ал-Джаббара и др. к Эмиру бухарскому.)

*Дата переписки:* вторая половина XIX в.

*Бумага:* средней плотности, лощеная, белого цвета, на просвет без водяных знаков.

*Количество листов:* 2.

*Размеры страниц:* верхней: 17,5×2; нижней: 17×20.

*Количество строк:* нижний лист: 17; верхний: 10.

*Почерк:* крупный и очень размашистый жирный красивый наста'лик.

*Размеры текста:* верхний лист: 13×18; отстоит от левого края на – 1; от правого – 3; сверху – 1; снизу – 3; написан черными чернилами. Нижний лист: 20×13; отстоит от левого края на – 1; от правого на – 6; сверху – 1; снизу – 1; написан черными чернилами.

*Переплет:* отсутствует. Рукопись завернута в оберточную бумагу кремового цвета.

*Текст (полностью):*

حضرت امير سلم الله تعالى  
پنجاه هفت اشرفی جیدا هم یکمشتقالی رایج بخاری الضرب بغرب  
دعوی میکنیم من مدعی که ملا عبدالجبار ام وکالة مطلقه  
عامه از قبل مائة بی بی صابره زوجه خود بنت قریامجامین برمحضرهذا که عید القادر  
بای ولد عبد المومن که ساکنست درگذر انکشتیان از بلده فاخره  
بخارای شریف حمید مع حضری سلطانت عن الاقات واللہ... یا برنیو چه که  
اشرفی موصوف در صدد رفقه... محفی هذا زوجه ثمن یکبار حویلی  
مشتراى مقبوض محفی هذا از موکله مذکوره من مدعی بشرا صحیح شرعی  
جاری پنهما از رای موکله من... دین لازم الاداست واجیست بر محفی هذا  
که اشرفی مذکور داز زوجه مذکور مشهد عین مدعی که وکیلیم بر هر  
سمرات میطلبم از حضری شما که صالح شرع شر سفید... فرمایید محفی هذا را که اقدام روا  
... مذکور نماید بالله تعالی عنهم در... که الله... عذری... باشد... سطرها باشد  
(далее неразборчиво подпись)

На поле справа от текста по вертикали:

و بحب علی المشتري تسليم الثمن بعد قبض الجميع عمادی

*Текст на нижнем листе:*

حضرت امير سلمه لله تعالی  
در تاریخ ۳ شهر شعبان المعظم سنه ۱۲۷۱ بود که اقرار معتبر

شرعی نمودند ملا سلیمانخواجه میگو نریش مشیباقد ولد فقاقت  
 آگاه ایشان محمد شریف خواجه مولوی مرحوم که وکیل مطلق عام شرعی  
 بالتصدیق است از قبل حاجی مظفر خواجه ولد مولوی مذکور جال  
 جواز اقرار شرعا بر محله که فروختم و کالة  
 ... ناقد لازم شرعی المجد شریف صغیر ولد محمد صالح بای مهکر  
 و تمام چهار طباب مخمینا زمین هیکدار حق و ملک موکل مذکور خود  
 مرا که واقعت در موضی غردیان از توپان کام المسلم بخارای  
 شریف غربا پیوسته است براه عاشی لاکا الغربی شرقا نیز  
 کار شمال جنوبا بزمین مرادبا ولد عاشور بای و  
 بعضی بزمین هر محله ولد جین بای فواصل  
 فی الکل معلوم است بجمیع المحقوق و المرافق و الشرب مع المجاری  
 سده چهل اشرفی ست که بضرع مع التفایض فی الیدین و ضمان الدرك  
 انشرعی بلاغین و لا غر در ولا شرط فاسد قبول ای محمد ولد  
 المحمد و کاله از قبل شهره بانو بنت عبد الله وصیه شرعینه  
 صغیر مذکور دکان ذلک بمحضر من المسلم  
 ملا رجب باقی روزی اقبال ملا کمال فخر الدین آی محمد بای مراد بای  
 باب نظر نجم الدین و غیره  
 حضرت امیر سلم الله تعالی  
 پنجاه هفت اشرفی جیدا هم یکمقالی رایج بخاری الضرب بغرب  
 دعوی میکنیم من مدعی که ملا عبد الجبار ام و کالة مطلقه  
 عامه از قبل مائة بی بی صابره زوجه خود بنت فریامجان بر محضر هذا که عبید القادر  
 بای ولد عبد المومن که ساکنست در گذر انکشتیان از بلده قاخره  
 ابخارای شریف... حضر سلطانت من الافات و... یا بر نیو چه که اثر فی موصوف در صدد رفتہ  
 محفی هذا دند جه ثمن یکباری... قبوض محفی هذا از موکله مذکوره  
 من مدعی بشرا صحیح ترعی  
 ... عبد الله وصیه شرعیه صیفر مذکور دکان و لک... من مسلک ملا  
 رجب بانوی روزی... ملا کمال فخرالدین... محمد بای مراد بای  
 بابا نظر نجم الدین و غیر

*Состояние рукописи:* ветхая. Большие темные водянистые пятна. Весь лист усеян дырками от проколов иглой. Лист сложен в 8 частей.

*Владельческие печати, записи и пометы:* в нижнем поле верхнего листа оттиск большой круглой печати черного цвета с веревочным орнаментом по периметру и с легендой:

... الله این ملا عاشو محمد رئیس المفتی میر عنییت الله

ابن العبدی ۱۲۴۵

В нижнем поле верхнего листа оттиск большой круглой печати черного цвета с орнаментом по периметру и легендой:

امیر الغمدالله میر سید

میر عنایت الله بن رمضی لو قاضی القضاة...

*Библиотечные штампы и пометы:* в нижнем поле обоих листов оттиски прямоугольного штампа сиреневого цвета с легендой: «Отдел рукописей и редких книг». Ниже – перечеркнутый номер «5536». На обратной стороне нижнего листа оттиск маленькой прямоугольной печати сиреневого цвета с легендой: «Проверено 1954». Выше фиолетовыми чернилами: «514 ф».

## История

491

Шифр: Ф-301 (2159).

تحفة الخانى

«Ханский подарок» или «Тарих-и Рахим-хани»  
(«Рахим-ханова история»).

(Полный список)

Каль. – С. 28–29:

«Историческое сочинение, составленное в 1158 (1745) году, соответствующем году барса, Мухаммедом Вефаи Керминегии...ibid., заключает в себе повествование о событиях в Мавераннахре и преимущественно в Бухаре, начиная с 1134 (1721) года и кончая событиями 1170 (1756–7) года. В отчете Имп. публ. Библ. за 1877 год, стр. 66–67, указывается на сочинение также озаглавленное Тухфат-уль-Хани, но без обозначения имени автора его, начало которого т.е. летопись событий, случившихся в Мавераннахре и в частности в Бухаре, начиная с 1134 года и то обстоятельство, что первая половина его, как и в нашем экземпляре, посвящена истории владычества Мухаммед Рахим-Хана, указывают на то, что мы имеем дело с одним и тем-же произведением».

Миклухо-Маклай. – Вып. 3. – С. 308–309:

«Мухаммад Вафа-йи Кирмингаги. «Ханский подарок» (это название приводится в предисловии к сочинению); обиходное название – «Та'рих-и Рахим-хани», то есть «Рахим-ханова история». Автор – Мухаммад Вафа-йи Кирмингаги – среднеазиатский историк, современник Мухаммада Рахима – первого независимого правителя Бухарского ханства из Мангытской династии (правил в 1166–1172/1753–1759 гг.). Время написания – не ранее 1175/1759 г. Во многих рукописях сочинения к нему имеется «продолжение», оно было написано при Мухаммад Данийал Рахиме (1172–1199/1759–1785), дяде и преемнике Мухаммад Рахима. Сочинение содержит историю Бухарского ханства с 1134/1722 г. до 1172/1759 г., то есть до смерти мангытского правителя Мухаммад Рахима, описанию жизни и деятельности которого оно, главным образом, и посвящено. «Продолжение» содержит историю Бухарского ханства при втором его мангытском правителе – Мухаммад Данийале. Рассматриваемое сочинение и его «продолжение» являются старейшими памятниками среднеазиатской (бухарской) историографии мангытского периода и важнейшими источниками для изучения истории Бухарского ханства и соседних с ним районов Средней Азии во второй половине XVIII в. ...». Содержание списка Казанского университета доведено до 1182/1768–69 г.

Автор: محمد وفا ابن قاضى ظهير كرمند كى – Мухаммад Вафа ибн Кази Захир Кирмингаги

Переписчик: هدايت الله – Хидайат Аллах.

Дата переписки: 1260/1844 г.

Язык: фарси.

Бумага: тонкая, лощеная (типа пергамента), кремового цвета. На просвет без водяных знаков.

Количество листов: 278. Текст на лл. 3–278.

Фолиация: простым карандашом, имеются кустоды.

Размеры страницы: 26×14.

Количество строк: 17.

Почерк: крупный, жирный красивый наста'лик.

**Размеры текста:** 17,5×9,2. Поля: левое – 4,5; правое – 2; верхнее – 4,5; нижнее – 4. Текст заключен в двойную красно-синюю рамку. По периметру разворота листов на расстоянии 1 см от края – рамка красного цвета. Текст написан черной тушью. Подзаголовки и отдельные значки – киноварью.

**Переплет:** толстый твердый картон, обтянутый кожей ярко-малинового цвета. На крышках по бордюру почти стертая темная рамка. В центре по вертикальной оси крупный средник-турундж и два небольших медальона-сартурунджа в зеркальном отражении. Средник заполнен изящным тисненым узором. На медальонах легенда:

مهر معظوم خواجه ابن المرسر عبد الرحيم خواجه ۱۲۵۵  
С внутренней стороны крышки обклеены плотной бумагой с ярким полихромным узором в зеленовато-серо-желтых тонах. Размеры переплета: 26×15,5. Толщина блока: 3,5.

**Начало (л. 3):**

الحمد لله الذي هو متصف بصفات الرحمن الرحيم... و بعد در تاريخ الف و تسعة و خمسون و مائة موافق بارس بيلى در نواحى ماوراءالنهر خصوصا دارالسلطنة بخارا صانت عن الافات...

**Конец (л. 278):**

... و ديگر ايالات كوچا بنده بجانب ولايت قر شى نهضت نمودند و ميريزرآر بعد از انجام مهمات انولافير فرود كامياب باز كشته بمرکز آرام گاه مراجعت نمودند  
تمت الكتاب بعون الملك الوهاب متمسك از خاطر اشرف عزيزان نكته سنخ چون اين نسخه بشرف مطالعه آنها برسد باعث متصدب بر اين تصنيف و تحرير را بدعاى خير ياداوري نمايند صورت اختتام يافت كتاب تحفة الخانى درين تاريخ چهل و هشت ساله واقعات از ملوك و سلاطين زمان مابين گرديده از سنه هزار صد سى چهار تا سنه هزار صد هشتاد دوى بحريير جامع و مولف اين نسخه باقى قاضى و فا ابن قاضى ظهير كرمينه كى است شروع قاضى مذكور درين تصنيف حسب الامر محمد رحيم خان بوده خان سنه هزار صد پنجاه هشت بتحرير چنان چه از ولايت ايران جهت ضبط مملكت توران آمده است...  
بنابران مدار اين كتاب را بدو جزو نهاده اند مملكت توران آمده است  
... جزو اول بيان واقعات محمد رحيم

مع والد بزرگوار او حكيم بى اتاليق نوشته شده جزو ثانى بيان احوال فرخ مال محمد دانيال بى اتاليق مع فرزند برخوردار او محمد شاهمراد بى تحرير يافت و روضن ياز ۱۲۶۵  
تمت هذا النسخته الشريفه المباركة على يد الفقير الحقير خاكسار بمقدار ذره اثار هدايت الله غفر ذنوبه و ستر عيوبه در تاريخ ۲۹ شهر جمادى الثانى سنه يکهزار و صد شصت تحرير يافت توقفى آنکه اگر منظور نظر كيميا اتران كرد و هر سهو و خطاييکه در تحرير و رقع شده باشد بصحت آن كوشند تا كاه ثواب اجر عظيم حاصل ايد والله اعلم يا لصواب م م و كاتبه رميم فواتر اب اين كتابه روز يلشنه تمام  
**Состояние рукописи:** довольно хорошее, однако тетради блоком отстают от верхней крышки и корешка. Кляксы киноварью на лл. 12, 1950б., 2060б.

**Владельческие записи и пометы:** черными чернилами:

دو صد هشتاد ورق رحيم خانى... پنج تنکه رحيم نامه

**Библиотечные штампы и пометы:** в нижней части л. 1 фиолетовыми чернилами – «№ 301 ф». Этот же номер продублирован на л. 3. На лл. 3, 186 оттиски штампа фиолетового цвета Научной Библиотеки Т.Н.-И.Э.И. «№ 2159». В левой верхней части верхней крышки наклеен квадратный белый листок бумаги с надписью: رقم ۲۱۰ نجى رحيم خان. В верхней части л. 1 черными чернилами: تحفة الخانى. Слева от нее – оттиск маленького прямоугольного штампа с легендой: «Проверено 1954».

**Библиография:**

Стори. – II. – С. 1150–1152 [1007]:

«Унив., Ф-301 (доведена до 1182/1768–69 г.). 1265/1849 г.; см. Брегель, № 24».

Брегель. – С. 372 [24]:

«Казанский университет, Ф-301; доведено до 1182/1768–69 г.; 1265/1849 г.; 280 л.; 9,5×18, 17 строк, насталик. См.: Storey, I, 381, № 512».

492

Шифр: Ф-338 (2456).

تاریخ گزیده  
«Избранная история»  
(Неполный список)

Семенов. – С. 10:

«30. تاریخ گزیده (сост. Хамдалла-Мостоуфи-е-Казвини). Писана в 730 г.х., № 95. Всеобщая история от древнейших времен до дней автора, окончившего ее в 730/1330 г. рукописи во всех главнейших европейских и восточных книгохранилищах; с введением проф. Броуна – в сер. «E.J.W. Gibb Memorial» (Vol. XIV, 1910 г.); к нему – сокращенный перевод (по-английски) того же ученого в той же серии (Vol. XIV, 1913 г.).»

Миклухо-Маклай. – Вып. 3. – С. 59:

«Хамдаллах б. Абу Бакр б. Ахмад б. Наср Муставфи Казвини. Автор (р. 680/1281–82 и ум. 750/1349–50 г.) – известный историк и географ XIII-XIV в. Сочинение посвящено Гийас ад-Дину Мухаммаду (уб. в 736/1336 г.) сыну автора известного труда «Джами ат-таварих» Рашид ад-Дина Фадлаллаха. Оно представляет собой всеобщую историю, начиная от сотворения мира до 730/1329–30 г., то есть до составления сочинения. В значительной части сочинение составлено по плану II тома «Джами ат-таварих» Рашид ад-Дина. «Особую ценность представляет VI глава рассматриваемого сочинения, содержащая во многом оригинальное описание родины автора – города Казвина. Немаловажное значение имеют также некоторые отделы V главы, заключающие биографии выдающихся людей, в частности многих персидских поэтов». Сочинение состоит из предисловия, введения (фатиха), шести больших глав (баб), каждая из которых, в свою очередь, делится на разделы (фасл), некоторые разделы делятся еще на параграфы». В списке КГУ отсутствует фатиха и начало баб I, обрывается в середине фасла б баб VI».

Richard. – P.185–188. Supplement persan 170.

Автор: حمد الله بن ابو بكر بن احمد بين نصر مستوفى قزوینی – Хамд Аллах бин Абу Бакр бин Ахмад бин Наср Мустоуфи Казвини.

Переписчик: ?

Дата переписки: по-видимому, XVIII в.

Язык: фарси.

Бумага: средней плотности, слабо лощеная, на просвет без водяных знаков.

Количество листов: 296 (после л. 47 следует л. 83).

Фолиация: переписчика черными чернилами (начинается с л. 12). Текст написан черными чернилами, подзаголовки – киноварью.

Размеры страницы: 22×13,5.

Количество строк: 19, 24.

Почерк: слегка небрежный убористый наста'лик среднего размера, с л. 14об.: почерк более крупный. С л. 19: другая рука – крупный наста'лик с элементами полушекасте. Лл. 208–214, 272–287об.: очень четкий убористый насх среднего размера, лл. 224об.–247об.: очень мелкий аккуратный наста'лик. В правом верхнем углу того же листа – очень мелко черными чернилами: ...تواریخ کزیده است. В нижнем поле л. 103об. черными чернилами по диагонали:

بعد از این صفحه ورق... چهار را حتم از ورق نور هشتم بیاید

В верхнем поле л. 104 крупно черными чернилами другой рукой:

این ورق بعد از هفت ورق می آید

*Размеры текста:* 17×9,5. Поля: левое – 1,5; правое – 2; верхнее – 2; нижнее – 2–2,5.

*Переплет:* толстый картон, обтянутый плотной хлопчатобумажной тканью темно-синего цвета в очень мелкую поперечную полоску. На верхней части верхней крышки наклеен квадратный кусочек белой бумаги с надписью черными чернилами: رقم ۲۰۳ تاریخ فارسی عمومی.

Здесь же красным карандашом цифра «2456». С внутренней стороны крышек ткань со всех сторон стянута частыми стежками толстых ниток синего цвета. Толщина блока: 4,5.

*Начало (утрачено, л. 1):*

... بگور کرد و بر دایتی در بیت المقدس دفن کرد آدم علیه السلام را بیست و یک پسر و بیست دختر بودند اما این پسر را نام مسطور است...

*Конец (утрачен, л. 296):*

... بیماک بن مخرقه الاسیدی بیماک بن عبدالعسی این هر دو بیماک یا بیماک این حسرینه بوقت غز و دیلم بقزوین رسیدند و امیر المومنین عمر خطاب...

*Состояние рукописи:* ветхая, тетради блоком отходят от верхней крышки и корешка. Многие листы разрознены и сильно потрачены насекомыми. Дырка на л. 31. Следы старой реставрации – множественные подклейки. Редкие глоссы.

*Владельческие печати, записи и пометы:* в верхней части л. 1 (отдельного от списка) простым карандашом: «Хамдаллах Казвини (перечеркнуто) تاریخ قزوینی کزیده». В нижней части л. 225 вертикальный оттиск маленькой овальной печати черного цвета с легендой: خاک لفانی محمد رفیع

*Библиотечные штампы и пометы:* в середине л. 1 оттиск маленького прямоугольного штампа фиолетового цвета с легендой: «Проверено 1954», под ним «338 ф». Еще ниже – в правом нижнем углу – оттиск большого штампа фиолетового цвета с легендой: «Научная библиотека Т.И.-И.Э.И. № 2456» (дубль на л. 296об.).

*Библиография:*

*Стори.* – Ч. I. – С. 331[245]:

«Казань Унив., Ф-338 (отсутствует фатиха и начало баб I, обрывается в середине фасла 6 баб VI; XVIII в.; см. Брегель, № 2)».

*Брегель.* – С. 370 [2]:

«تاریخ کزیده» Казанский университет, Ф-338; дефектная в начале и в конце (отсутствует фатиха и начало баб I), обрывается в середине фасла 6 баб VI и поврежденная; по-видимому, XVIII в.; 296 л.; 9,5×17, 19 строк, насталик и насх. См.: Storey, I, 82, № 111/2».

## 493

*Шифр:* 39 Готв.р.

### تاریخ شهرخی «История Шахруха» (Полный список)

*Семенов А.А. Указатель персидской литературы.* – С. 13:

«تاریخ شهرخی» сост. Молла-Ниаз-Мухаммед-бен-Молла-Ашур-Мухаммед Кокандский. История владетелей Ферганы, изданная Н.Н.Пантусовым в Казани в 1885 г. (см. также Залемана «Список персидских, турецко-татарских и арабских рукописей библиотеки И.С.-Петербургского университета», с. 250)».

Миклухо-Маклай. – Вып. 3. – С. 331:

«Нийаз Мухаммад б. Мулла 'Ашур Мухаммад Хоканди (литературный псевдоним Нийази). (Цензурный экземпляр издания Н.Н. Пантусова). Под названием «Шахрухова история» сочинение было издано Н. Пантусовым, и это название вошло в научный обиход; однако в тексте самого сочинения, изданного Н. Пантусовым, название его передано в несколько иной форме – «Таварих-и Шахрухийа», т.е. «Шахруховы истории».... Ценное сочинение по истории Коканда при узбекской династии Мингов, основанной в 1121/1709–10 гг. Шахрухбием, до написания сочинения в 1288/1871–72 г. (этот год указан как текущий в предисловии) при третьем правлении Худайар-хана, по поручению которого оно и было составлено.

Стори. – Ч. II. – С. 1197:

«История «написана цветистым языком, с большим количеством таджикских и узбекских стихов (в том числе хронограмм); в компилятивных разделах (относящихся к XV/VIII в.) автор приводит сведения, заимствованные большей частью, по-видимому, из недошедших до нас источников». Автор происходил из семьи, представители которой еще с XVII в. находились на службе у кокандских ханов, и сам автор служил в ханских войсках».

Автор: ملا نياز محمد بن ملا اشور محمد حوقندی – Мулла Нийаз Мухаммад бин Мулла 'Ашур Мухаммад Хоканди.

Переписчик: ?

Время переписки: XIX в.

Язык: фарси.

Бумага: европейская, средней плотности, белая, не лощеная, на просвет без водяных знаков.

Количество листов: 303+[I-II].

Фолиация: цензора черными чернилами, имеются кустоды.

Размеры страницы: 34×21,5.

Количество строк: 12.

Почерк: крупный красивый наста'лик, с л. 124об. – более крупный и жирный.

Размеры текста: 22,5×12. Поля: левое – 7; правое – 2,5; верхнее – 6; нижнее – 6. Текст написан черными чернилами, подзаголовки и значки – киноварью.

Переплет: очень толстый твердый картон, по углам и на корешке обтянутый кожей темно-коричневого цвета. На крышки наклеена блестящая бумага со срезанными углами серо-зеленого цвета и разводами (под «мрамор»). Внутренние стороны крышек обклеены бумагой белого цвета. Поперечным выпуклым тиснением корешок разделен на пять частей. Во второй части сверху – название сочинения золотыми буквами: «Таарихъ Шахрохи». Размеры переплета: 35×23. Толщина блока: 3,5.

Начало (л. 1об.):

بسم الله الرحمن الرحيم حمد بذات... بعض از حمدی درود ثنای...

Конец (л. 303):

...چنین گفت بمن دار تو کوش خود خرد جمله مغلوب... جود

دیگر اینچنین گفت تاریخ صور بگویم بتو از... عور

Состояние рукописи: хорошее. Имеются черные кляксы на л. 53об., кляксы красного цвета на л. 88об. На лл. 171об.–172, 173об.–174, 200об.–202 верхние строки размыты и почти не читаются. Левое поле л. 259 аккуратно подклеено аналогичной по качеству бумагой. Лакуна: л. 124. Имеются глоссы.

Владельческие записи и пометы: в верхней части л. 1 очень крупно простым карандашом: «(Мулла Нияз Мухаммед б. Ашуръ Мухаммедъ Кокандовъ)». Ниже – четкий оттиск

гербовой печати с легендой: «Библиотека Императорского Казанского университета» (дубль на л. 37). Под ней – тонко черными чернилами: «Н.Н. Пантусовъ. تاریخ شاهروخی. Исторія Шахроха». В верхней части л. 10б. крупная небрежная запись черными, немного выцветшими чернилами: «Дозволено цензурою 21 августа 1878 г.». Под записью круглый, по-видимому, цензорский штамп синего цвета. Под ним – запись черными чернилами той же рукой: «№ 871 30...1878 года». На нижнем поле лицевой стороны всех листов имеются цензорские знаки черными чернилами. Во многих случаях на полях рукой цензора (?) в текст внесены правки и дополнения на фарси черными чернилами. Часто фразы в тексте многократно перечеркнуты и над ними вписан другой вариант. Текст разделен на 325 частей, которые довольно грубо отмечены в тексте и на полях европейскими (неуверенно) и арабскими цифрами простым карандашом.

*Изданье:* Таарих Шахрохи. История владельцев Ферганы. Сочинение Моллы Ниязи Мухаммед бен Ашур Мухаммед, хокандца, изданная Н. Пантусовым. – Казань, 1885.

*Библиотечные штампы и пометы:* в левом верхнем углу внутренней стороны верхней крышки наклеен прямоугольный листок белой бумаги с перечеркнутой надписью в черной рамке: «д.к. № 60293». Здесь же – в нижней части – красным карандашом «552». В левом верхнем углу л. 10б. – оттиск прямоугольного штампа фиолетового цвета с легендой: «Восточный сектор Отдела рукописей и редких книг». Над ним черными чернилами: «№ 39 Готв.р.».

*Библиография:*

*Стори.* – Ч. II. – [1062] С. 1197:

«...Казань Унив., Готвальд 39 (цензурный экземпляр издания Пантусова; см. Брегель, № 25)».

*Брегель.* – [25] С. 373:

«25...تاریخ شاهروخی. Казанский университет, Готвальд 54; рукопись рукой Н.Н. Пантусова (цензурный экземпляр издания 1885 г.). См.: Storey, I, 391, № 538».

## 494

*Шифр:* Ф-487 (4866) Готв.

### رساله فی بیان مدینه الرجال «Трактат о городе мужей» (Полный список)

*Катанов.* – С. 225:

«8. Рисалет фи беяни мединати'р-риджалъ, на персид. яз. 7 стр. 8°. Цена 35 к.».

*Автор:* ?

*Переписчик:* ?

*Дата переписки:* вторая половина XIX в.

*Предмет:* история. (История города Термеза; о его знаменитых людях и святых).

*Язык:* фарси.

*Бумага:* средней плотности, лощеная, голубого цвета; на просвет с ярко выраженными верже-рами и волнистыми понтюзо. Без водяных знаков.

*Количество листов:* 4.

*Фолиация:* современная простым карандашом, имеются кустоды.

*Размеры страницы:* 21×13.

Количество строк: 13.

Почерк: крупный красивый наста'лик.

Размеры текста: 13×8. Поля: левое – 2,5; правое – 2,5; верхнее – 3,5; нижнее – 4. Текст написан черными чернилами.

Переплет: отсутствует. Рукопись завернута в обертку от ксероксной бумаги.

Толщина блока: 0,1.

Начало (л. 1):

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ  
هذه رسالة فی مدینة الرجال ترمذ قلعت ست پر کنار جیحون و از اقلیم چهارم ست  
انولایت را کشتاسب بنا ساخته اند بعد از انکه ویران شد  
باآخر اسکندر ذولقرنین عمارت ساخته اند اهل ولایت و ساحب حال  
از ان ولایت بسیار بود...

Конец (л. 4):

..والله اعلم بالصواب آن چاه بشرافت بزرگواران است روز چهارشنبه  
بر آمده جاری شد ابتدا هم روز چهارم شنبه بود تمت

Состояние рукописи: хорошее. Листы разрознены. Лакуна: л. 4об.

Владельческие записи и пометы: в левом верхнем углу л. 4об. наискосок простым карандашом запись: № 8 Готвальд фондыннан». На полях имеются несколько исправлений текста синими чернилами.

Библиотечные штампы и пометы: в нижней части л. 1 и в центре л. 4об. оттиски прямоугольного штампа Центральной Научной и Публичной библиотеки с перечеркнутым номером «4866». На л. 1 оттиск маленького прямоугольного штампа синего цвета с легендой: «Проверено 1954».

## 495

Шифр: Ф-504 (4874) Готв.

### شرف نامه

#### «Книга славы»

(Неполный список)

Катанов. – С. 225:

«18. Рукопись на персид. яз. Предисловие к истории династии Персии, Турции и Афганистана. 7 стр. 4°. Писана I.Ф. Готвальдом. Цена 1 р».

Краткий алфавитный каталог. – Ч. I. – С. 352 [2637–2638]:

شرف نامه تا شرف الدین بن شمس الدین بدلیسی

Rousseau, I, № ; Dorn, № 306; Rieu, I, 208b; Storey, I, 367».

Милухо-Маклай. – Вып. 3. – С. 380–383 [497]:

«С 485 (576) Первый компонент этого названия (шараф), данного самим автором сочинения (см. предисловие, л. 3б, издание Вельяминова-Зернова, I, стр. 8), здесь имеет двойной смысл; в связи с этим указанное название может быть понято и переведено двояко: и как «Книга Шарафа», и как «Книга славы». Автор – Шараф ибн Шамс ад-дин (так называет себя сам автор, см. предисловие, л. 2б, издание, I, стр. 6); в источниках и в научной литературе имя автора нередко передается в форме – Шараф ад-дин, Шараф-хан Бидлиси и др.; он родился в Иране, в Карахруде (вблизи Кума) 20 зу-л-ка'да 949/26 февраля 1543 г. (см. л. 184а, издание, I, стр. 449) и умер, по всей вероятности, в Битлисе

(Бидлисе), в отрезок времени между концом шавваля 1007/ май 1599 г. и 5 джумада I 1015/9 сентября 1606 г. (см. рукопись сочинения ГПБ им. Салтыкова-Щедрина, описанную в Каталоге Б. Дорна под № 306, и рукопись Бодлейской библиотеки, описанную Эте под № 313). Автор происходил из знатного рода курдского племени рузаки (пишется как ружаки и руджаки), наследственно владевшего округом и городом Битлисом (Бидлисом); лишенный турецким правительством своего владения, отец автора бежал в Иран и поступил на службу к Сефевидам. Родившийся уже в изгнании, автор первую половину своей жизни также служил Сефевидам, занимая различные высокие посты; затем, в связи с наступившими в Иране смутами и опалой, в которую он попал, автор в конце 986/1578 г. перешел на службу к турецкому султану, вернувшему ему наследственное владение его рода – округ и город Битлис. Настоящее сочинение автор писал в Битлисе, будучи уже турецким вассалом; последним обстоятельством и объясняется тот факт, что свое сочинение автор посвятил турецкому султану Мухаммеду III (1003–1012/1595–1603). Время написания сочинения: начато в 1005/1596–97 г. (этот год как текущий указан уже в предисловии автора к сочинению, а затем он повторен много раз в основной части сочинения, иначе, в I томе). Заключение (II том), судя по приведенной в предисловии к нему текущей дате (последний день месяца зу-л-хиджжа 1005/13 августа 1597 г.), начато в день окончания основной части сочинения; завершено заключение (а вместе с ним и все сочинение) в конце месяца мухаррама 1007/самый конец августа или начало сентября 1598 г. (дата эта стояла в колофоне рукописи сочинения, являвшейся автографом автора; автограф этот до сих пор не обнаружен; однако он послужил протографом для так называемой рукописи Н.В. Ханькова; в последней и воспроизведен старый колофон ее протографа. Рукопись Н.В. Ханькова хранится в Гос. Публ. библиотеке им. М.Е. Салтыкова-Щедрина; ее описал и использовал в своем издании сочинения В.В. Вельяминов-Зернов). В нашем списке в предисловии к заключению (II том) в качестве текущей даты явно ошибочно указан последний день месяца зу-л-хиджжа 1006/3 августа 1598 г. (см. л. 189а). История курдских племен и династий от их появления на исторической сцене до 1005/1596–97 г. (основная часть сочинения, или I том) и история османских султанов и современных им государей Ирана и Турана (Средняя Азия) до того же 1005/1596–97 г. (заключение, или II том). Сочинение представляет исключительный по своей ценности свод самых разнообразных сведений о курдах, и, прежде всего, об их истории в средние века; большое значение имеет также сочинение и как источник по истории соседних с Курдистаном стран, в особенности в XVI в. (Ирак, Иран, Азербайджан, Армения). Согласно подробному плану сочинения, приведенному в предисловии, оно состоит из введения (мукаддима), четырех глав (сахи́фа) и заключения (хати́ма). Каждая из двух первых книг делится на пять глав (фасл). Книга III состоит из трех частей (фирка): часть 1-ая делится на 9 глав, часть 2-я – на 12 глав... и часть 3-я – на 4 параграфа (шуба). Книга IV состоит из вступления (фатиха), четырех частей (они здесь обозначаются словом «сатар») и добавления (зайл). Часть 3-я здесь делится еще на 4 главы, а часть 4-я – на 4 параграфа (обозначены они здесь словом «ваджх»). Как отметил уже Вельяминов-Зернов, приведенный автором в предисловии подробный план сочинения несколько расходится с действительным его содержанием в рукописях. Так, например, указанные в предисловии к книге III во 2-й части главы 7–9 и 12 отсутствуют в самом сочинении во всех ныне известных его рукописях. Как полагал Вельяминов-Зернов (и по всей вероятности, справедливо), пропуск этих глав в рукописях следует отнести не за счет их переписчиков, а за счет пропуска этих глав самим автором, которому по каким-то неизвестным нам

причинам не удалось полностью осуществить намеченный им первоначально в предисловии план сочинения....

*Уп. и оп. рук.:* Rousseau, I, 8; Wolkow, Notice sur l'ouvrage persan intitulé Scheref-Namé, – "Journal Asiatique", VIII, 1826, стр. 291–298; Каталог ПТП, I, № 2637. *Изд. соч. и рук.* (рукопись учтена и использована при издании): Scheref Nameh ou Histoire des Kurdes par Scheref, Prince de Bidlis. Publiée par V. Véliaminof-Zernof, t. 1–2, St.-Pbg., 1860–1862. *Пер. соч. и рук.* (учтена и использована при переводе): Chèref-Nameh ou fastes de la nation kourde par Chèrefou'ddine...Traduits du persan...par F.B. Charmoy, t. I-II, St.-Pbg., 1868–1875; Шараф-хан ибн Шамсаддин Бидлиси. Шараф-наме, т. I. Перевод, предисловие, примечания и приложения Е.И. Васильевой, М., 1967. *Др. списки:* Dorn, № 306, Dorn-Chanukov, стр. 249, № 96; Ethé, D., I, №№ 312–314; Rieu, I, стр. 208–210; Rieu, Supplement, №№ 95–96; Blochet, I, №№ 495–497. *Доп. свед.:* Хаджжи Халифа, I, стр. 109, № 2144 и II, стр. 134, № 2235; Storey, I, стр. 366–369, № 490».

*Автор:* شرف الدين بن شمس الدين بدليسی – Шараф ад-Дин бин Шамс ад-Дин Бидлиси.

*Переписчик:* И.Ф. Готвальд (автограф).

*Дата переписки:* 1254/1838 г.

*Предмет:* история Ирана, Турции и Афганистана.

*Язык:* фарси.

*Бумага:* плотная, лощеная, белого цвета; на просвет без водяных знаков.

*Количество листов:* 98.

*Фолиация:* современная простым карандашом. Имеются кустоды.

*Размеры страницы:* 29×22.

*Количество строк:* 19.

*Почерк:* крупный красивый наста'лик.

*Размеры текста:* 22×14. Поля: левое – 5; правое – 2; верхнее – 3,5; нижнее – 3,5. Текст написан черными чернилами, подзаголовки – красными, заключен в рамку красного цвета.

*Переплет:* толстый твердый картон, на углах и корешке обтянутый кожей светло-коричневого цвета. На крышки наклеена бумага коричневого и синего цвета с разводами (в стиле «эбру»). Внутренние стороны крышек обклеены бумагой белого цвета. Размеры переплета: 29,5×22,5. Толщина блока: 2.

*Начало (л. 2об.):*

افتتاح سخن حمد و ثنای پادشاهی باید که ثنای ستایش از ضمیر منیر  
چون خورشید جهانگیر تا مدارج سپهر برین بر آید... اما بعد این اوراق  
المختصر الی الله الملك الهادی شرف بن شمس الدين اوصل الی  
سعاده الدنيا و الدين... مشاطکان عروس سخن طوطیان شکرستان  
اخبار نو و کهن در هیچ عصر و زمان احوال و لاه کردستان و  
چگونگی حالات ایشانرا بیان نکرده بودند... شنیده و معاینه و  
مشاهده کرده و اطلاع بر آن حاصل شده در قید تحریر و صورت  
تقریر در آورده موسوم بشرف نامه سازد... و بنای این کتاب  
مبنی است بر مقدمه و چهار صحیفه و خاتمه

*Конец (утрачен, л. 5об.):*

... بجه چهارم در بیان احوال امیر شمس الدين بن امیر شرف  
ذیل در بیان احوال فقیر حقیر شکسته بال از زمان تولد تا حال که تاریخ  
هجری در سنه خمس و الفست خاتمه در ذکر سلاطین حشمت آیین  
آل عثمان و پادشاهان ایران و توران بل اکثر جهان که معاصر ایشان بوده اند ...

*Состояние рукописи:* хорошее. Со стороны верхней крышки корешок порван на 2/3. Лл. 1–2 полностью отходят от тетради. Лакуны: лл. 6–98.

*Владельческие записи и пометы:* на квадратном кусочке, наклеенном на правый верхний угол, синими чернилами написана цифра: «١٤». Ниже – наискосок синими чернилами «№ 140 ф». Между лл. 127–128 вложен лист меньшего размера из другой рукописи на арабском языке. На л. 1 выцветшая запись черными чернилами. На л. 1 сверху крупно фиолетовым карандашом: محمد صالح. Ниже – на правом поле – фиолетовыми чернилами «№ 140 ф». На л. 241 об. крупно простым карандашом:

افتتاح سخن حمد و ثنای پادشاهی باید که ثنای ستایش از ضمیر  
منیر چون جور سید جهانگیر تا بدارح سیر برآید و احتتام کلام شکر  
و سپاس مالک الملکی شاید که اتمای احتلایش از سکینه  
سینه تا معارج... در قید تحریر و صورت تقریر در آورده موسوم بشرف نامه سازد  
تا احوال خانوادهای عظم ایشان کردستان در حجاب ستر کتمان نماید...

В левом верхнем углу л. 1 рукой Готвальда крупно черными чернилами запись: «Gottwald». В левом верхнем углу л. 98 об. наискосок простым карандашом: «№ 18 Готвальд фондыннан».

*Библиотечные штампы и пометы:* в нижней части л. 1 и в центре л. 40б. оттиски прямоугольного штампа Центральной Научной и Публичной библиотеки с перечеркнутым номером «4874». В центре л. 1 оттиск печати Центральной Восточной Библиотеки Музея ТССР, внутри которой вписана цифра: «٩٣٥». Слева от этой печати – оттиск маленького прямоугольного штампа с легендой: «Проверено 1954».

## 496

*Шифр:* Ф-519 (5661).

*Название:*

### تاریخ انبیا و حکما و ملوک عجم «История пророков и мудрецов» и «История иранских царей» (Неполный список)

*Краткий алфавитный каталог.* – Ч. I. – С. 88 [490]:

«490. ...И с т о р и я. Перевод одноименного написанного на староузбекском языке сочинения Мир 'Али-шира Нава'и (844–906/1441–1501). Перевод выполнен в 1050 г.х.

В 645 (bb 566). 116 л. 1256 г.х. – ИАН, 1898, стр. X, № 76; осн. соч. С.Л. Волин. Описание рукописей произведений Навои в ленинградских собраниях, сб. Алишер Навои, М.-Л., 1946, стр. 207, № 1».

*Миклухо-Маклай.* – Вып. 3. – С. 86–87 [247]:

«В 645 (bb 566) «История пророков и мудрецов» и «История иранских царей». Перевод со староузбекского (чагатайского). Автор – Низам ад-дин Мир 'Али Шир, литературный псевдоним – Нава'и; стихи на персидском языке писал под литературным псевдонимом Фани; знаменитый поэт и государственный деятель (род. в Герате 17 рамазана 844/10 февраля 1441 г.; ум. в том же городе 12 джумада II 906/3 января 1501 г.). Названные выше произведения часто встречаются в рукописях вместе, соединенные в одно целое фразой, гласящей, что после того, как была рассказана история пророков и мудрецов, следует начать рассказ об иранских царях. Можно думать, что первоначально эти произведения составляли одно целое и только впоследствии (правда, очень скоро после их создания)

начали рассматриваться как два отдельных сочинения. В обоих произведениях отсутствуют предисловия и даже обычные вступительные формулы; первое произведение («История пророков и мудрецов») не имеет также и заключения; второе произведение («История иранских царей») имеет своего рода заключение в стихах, в которых восхваляется патрон и друг автора, известный Тимурид Султан Хусайн (873–911/1469–1506). Время написания сочинений – не ранее 890/1485 г. и не позднее 897/1491–92 г. или 904/1498–99 г. Переводчик – Салих... или Салихи... – в предисловии указывает, что настоящий перевод был им предпринят по просьбе, с которой к нему обратились в 1050/1640–41 г. Низам ад-дин Джан Фулад Кушбеги, ханский сановник, и Мухаммад Йусуф Хваджа Ахрари; судя по приведенной дате, по-видимому, речь идет о сановнике бухарского хана из династии Джанидов – Имам Кули (1020–1051/1611–1642). О себе переводчик говорит как о ревностном почитателе знаменитого среднеазиатского шейха Хваджа Ахрара (ум. в 895/1489 г.). Рассматриваемые сочинения, как это видно по их названиям, посвящены тем разделам истории, которые согласно представлениям мусульманской средневековой историографии составляют основное содержание древней (т.е. доисламской) истории человечества. Как предполагают некоторые исследователи, сочинения эти преследовали главным образом педагогические цели. Первое сочинение – «История пророков и мудрецов» – содержит краткую историю библейских пророков, царей и т.д., иначе говоря – краткое изложение мусульманских историко-религиозных сказаний, восходящих к книгам Ветхого и Нового завета. Кроме того, в конце сочинения приведены краткие сведения о наиболее известных в мусульманской среде древних (главным образом античных) философах и ученых. Второе сочинение – «История иранских царей» – содержит краткую историю царей легендарных и исторических династий Ирана до VII в. н.э., т.е. до времени падения династии Сасанидов...

*Уп. рук.:* ИАН, V (протоколы), т. VIII, стр. X; Каталог ПТР, I, № 490. *Доп. свед.:* С.Л. Волин, Описание рукописей произведений Навои в ленинградских собраниях, – «Алишер Навои. Сборник статей», М.-Л., 1946, стр. 207–208; Е.Э. Бертельс, Навои, М.-Л., 1948, стр. 227–228; Storey, I, стр. 789–795, № 1094.

*Переписчик:* ?

*Переводчик:* صالحی – Салихи.

*Дата переписки:* XVII в.

*Предмет:* история.

*Языки:* фарси.

*Бумага:* тонкая, лощеная, белого цвета, на просвет с вержерями и понтюзо, водяными знаками в виде литер: «DOM.MAGNA» «EG»; изображений: «гербовой щит»; «круги».

*Количество листов:* 63.

*Фолиация:* современная красным карандашом. Последовательные кустоды.

*Размеры страницы:* 20×12.

*Количество строк:* 15.

*Почерк:* красивый каллиграфический наста'лик среднего размера.

*Размеры текста:* 12×6,5; отстоит от внешнего края на – 4,5; от внутреннего – 1,5; сверху – 4; снизу – 3,5; написан черными чернилами, подзаголовки – красными.

*Переплет:* толстая гибкая кожа черного цвета. Толщина блока: 0,5.

*Начало (утрачено, л. 1об.):*

تاریخ  
... اند از نشارش که باشد عالمی جان در کنارش السلطان بن

السلطان بن السلطان الخاقان بن الخاقان بن الخاقان ابو المظفر  
 ابو المنصور سکه زد در در هفت کشور طبل زد بر مهروماه ثانی  
 صاحبقران سلیمان پادشاه...  
 فرمود که خدای تعالی خلقی افضل و اکرم از من نیافرید امیر امینین  
 فرمود که عرض نمودم ای رسول خدای تو افضلی یا جبرئیل فرمود  
 ای علی حق تعالی انبیاء خود را بر ملاتکه مقربین تفضیل داده و مرا بر جمیع انبیاء  
 تفضیل داد ای علی بعد از من فضیلت برای تو و بعد تو  
 برای انمه است...

Конец (утрачен, л. 63об.):

... و سه روز نماز می گذارند و بعد از آن دفن می کنند بعد از آن زکریا  
 متولد شده هفت ساله بود که ظهور نمود  
 و خطیب مردم بود حمد و ثناء الهی بجا آورده بیان نمود که  
 متتهای صالحان بکناهان بنی اسرائیل است و عاقبت برای...

Состояние рукописи: ветхая. Сохранилась только верхняя крышка переплета. Многочисленные следы старой реставрации – подклейки листов. Лл. 1–2, 6 на 1/3 отходят от тетради. Лл. 54–63 блоком полностью отстают от тетради. Порван по внутреннему краю л. 14. Встречаются темные пятна. Лакуна: л. 50. Редкие глоссы.

Библиотечные штампы и пометы: в нижнем поле л. 63об. оттиск маленькой прямоугольной печати сиреневого цвета с легендой: «Проверено 1954». На лл. 1, 17об., 26об., 63об. оттиски прямоугольного штампа сиреневого цвета с легендой: «Отдел рукописей и редких книг». Выше, а также на л. 63об. фиолетовыми чернилами: «519 ф» и перечеркнутый номер «№ 5661». В верхней части л. 1 крупно простым карандашом: «№ 9».

## 497

Шифр: Ф-543.

### تاریخ روضه الصفاء فی سیرت الانبیا و ملوک و الخلفاء «Сад чистоты относительно жизни пророков, царей и халифов» (Том четвертый. Полный список)

Миклухо-Маклай. – Вып. 3. – С. 87 [248–284]:

«С 404 (а 569)... «Сад чистоты относительно жизни пророков, царей и халифов»; общинное, сокращенное название – «Равзат ас-сафа» («Сад чистоты»). Автор – Мухаммад ибн Хаванд шах ибн Махмуд, по прозвищу Мирхван (Мирхонд) – известный историк; родился в 837/1433–34 г., провел большую часть жизни в Герате, пользуясь покровительством знаменитого Мир 'Али Шира Нава'и, по настоянию которого написал выше-названный труд; умер в Герате 2 зу-л-ка'да 903/23 июня 1498 г.; другая, обычно приводимая дата его смерти – 2 раджаба 903/24 февраля 1489 г. – по всей вероятности, является результатом простой ошибки, допущенной Ръё (см. об этом Стори, I, стр. 1236). Рассматриваемый труд в том виде, в каком мы его теперь знаем, не был закончен Мирхондом; текст его последнего (седьмого) тома принадлежит Хондамиру, внуку Мирхонда с материнской стороны; о принадлежности Хондамиру этого текста свидетельствуют следующие факты: а) описание событий в седьмом томе доведено до 929/1522–23 г., и этот год (929 г.х.) в нем указывается как текущий, между тем как Мирхонд умер в 903/1498 г. (см. выше); б) текст седьмого тома совпадает (за исключением некоторых расхождений) с текстом соответствующего ему раздела в «Хабиб ас-сийар» (вторая

половина 2-й части тома III), труда, принадлежащего Хондамиру.... В кратком предисловии к седьмому тому в качестве его автора в одних рукописях указывается Мирхонд, а в других Хондамир. Из-за неполноты текста и дефектности наших рукописей седьмого тома не представляется возможным внести ясность в вопрос об авторе предисловия к седьмому тому.... Время написания сочинения: тома первый – шестой были закончены никак не позднее 903/1498 г. (см. выше); том седьмой, точнее входящий в этот том текст из «Хабиб ас-сиайр», был закончен в месяце зу-л-ка'да 929/сентябрь-октябрь 1523 г. ....; «Географическое приложение» было начато не позднее 900/1494–95 г. и завершено после 907/1502 г. .... Приведенные здесь даты показывают, что сочинение очень долгое время оставалось незавершенным; когда и при каких обстоятельствах оно приняло свой настоящий, полный вид, иначе говоря, когда к нему были присоединены седьмой том и «Географическое приложение», пока остается неясным, во всяком случае, это могло произойти никак не ранее конца 929/1523 г. .... Широко известный на всем переднем Востоке большой труд по всеобщей истории, охватывающий период от «сотворения мира» до 929/1522–23 г. Труд написан на основании значительного количества источников (автор в предисловии только поименно указывает 25 персидских и 15 арабских сочинений, использованных им). Многие из них не дошли или пока еще не обнаружены. Поэтому отдельные разделы труда Мирхонда, написанные с использованием такого рода источников, несмотря на свой компилятивный характер, сохраняют и поныне большую научную ценность (см., например, отдельные главы труда, посвященные истории Сельджукидов, Сарбадаров и др.). Сочинение состоит из предисловия автора, содержащего ряд ценных автобиографических данных, введения (мукаддима), семи томов («кисм»; иногда «том» обозначается словами «дафтар» или «муджаллад») и «Географического приложения» (заключение – «хатима»).

*Автор:* محمد بن خواجه شاه بن محمود مشتهر به مير خواند – Мухаммад бин Х<sup>а</sup>аджа-Шах бин Махмуд, известный как Мир Х<sup>а</sup>анд [837/1433–2 зу-л-ка'да/603/22 июня 1498 гг.].

*Переписчик:* محمد عظيم الله محمد رحيم كاري – Мухаммад 'Азим Аллах Мухаммад Рахим Кари.

*Дата и место переписки:* 1237/1821–22 г., Средняя Азия.

*Язык:* фарси.

*Бумага:* средней плотности, кремового цвета, лощеная, на просвет без водяных знаков.

*Количество листов:* 314. (Пропущена нумерация между лл. 210–212. Начиная с л. 236 и до л. 237 отсутствует нумерация 22 листов. Между лл. 252–252 отсутствует нумерация 10 листов. Между лл. 252–253 отсутствует нумерация 6 листов. Между лл. 291–292 отсутствует нумерация 4 листов, между лл. 310–311 – 2 листов).

*Фолиация:* переписчика черными чернилами. Имеются кустоды.

*Размеры страницы:* 25×17.

*Количество строк:* 19.

*Почерк:* красивый каллиграфический наста'лик среднего размера.

*Размеры текста:* 17×10; отстоит от внешнего поля на – 4,5; от внутреннего – 4,5; сверху – 4; снизу – 4. Текст написан черной тушью, подзаголовки и подчеркивания – киноварью.

*Переплет:* очень толстый картон, обтянутый пупырчатой кожей «саур» светло-зеленого цвета. Внутренняя сторона сохранившейся верхней крышки обклеена бумагой бордового цвета. В центре в виде аппликаций большой фестончатый ажурный средник-турундж, сверху и снизу от него – два небольших медальона-сартурунджа зеленого цвета. По бокам и на углах аналогичные по качеству картуши. Средник и картуши заполнены растительным

орнаментом. На медальонах – плохо читаемая легенда. Размеры переплета: 26×17.  
Толщина блока: 4.

Начало (л. 1об.):

بسم لله الرحمن الرحيم  
فهرست نسخه سعادت ابدی و... اما بعد جنین کوید سود این اوراق  
محمد بن خاوند شاهوقفه الله تعالی... .

Конец (л. 314):

... و چون ایام جشن منقضى شد انجماعت را که همراه آمده بودند  
نحو شد لی تمام روانه سمرقند کردانید الحمد لله علی نعمایه  
که این دفتر بمسرت و خوش دلی تمام یا تمام و آمال حال ملک  
غیاث الدین پیر علی و سایر اولاد ملک الی بکر کرت در ضمن...  
حضرت صاحب قرانی در مجلد ششم از مساعدت  
وقت متوقعی و مامول است  
تم الدفتر الربع من دفاتر تاریخ روضی الصفا علی ید الضعیف  
... محمد عظیم الله محمد رحیم کاری ۱۲۳۷

*Состояние рукописи:* ветхая. Утеряна нижняя крышка переплета. Верхняя крышка вместе с корешком почти полностью отходят от блока тетрадей. Темные водянистые пятна. Фихрист: лл. I-IX. Встречаются редкие глоссы.

*Владельческие записи и пометы:* в верхней части л. I выцветшими черными чернилами:

کو تو ال یوسف نام مذکور  
۱۵۶ من هذا الكتاب

В центре л. VIII крупно и небрежно черными чернилами на татарском языке:

محمد ذاكر امين مرحوم اوغلى ايشمورتنى يبارديم اوشبو  
روضت الصفا كتابنى... ملا صبار جان موسى مرحوم اوغلى  
اوتميشف كه اوقوب تورمق اوچون اورين كه حاجت بولغانجه

В верхней части л. IX об. крупно черными чернилами: الجلد الربع من روضة الصفا

*Библиотечные штампы и пометы:* в правом верхнем углу верхней крышки переплета и в нижней части корешка наклеены небольшие прямоугольные формуляры с синей рамкой (со скошенными углами внутри) и номером «543 ф». На лл. 1об., 1об, 35об., 72об., 139об., 185об., 237об., 299об., 314об. оттиски фиолетового прямоугольного штампа с легендой: «Отдел рукописей и редких книг. Восточный сектор».

Рукопись поступила от И. Нуруллина в 1959 г.

## Календарь

498

Шифр: Ф-323 (2319).

Название:

غرة لیک

«Новолуние»

(Неполный список)

Автор: قره بانى امن محمد جان – Корра Бани Амин Мухаммад Джан.

Переписчик: ?

Дата переписки: 1261/1845 г.

Предмет: календарь.

Язык: фарси.

Бумага: средней плотности, лощеная, белого цвета, на просвет без водяных знаков.

Количество листов: 10.

Фолиация: современная красным карандашом. Имеются последовательные кустоды.

Размеры страницы: 17,5×11.

Количество строк: разное. Текст в основном состоит из таблиц, выполненных черными и красными чернилами. Таблицы из 16 строк (л. 9об.: 5) по вертикали, по горизонтали – из 18. Над каждой таблицей – вводный текст из 5 строк черными чернилами.

Почерк: очень мелкий наста'лик с элементами полусшекасте.

Размеры текста: 16,5×10,5; отстоит от внешнего края на – 0,5; от внутреннего – 0,5; сверху – 0,5; снизу – 0,5.

Переплет: бумага бордового цвета средней плотности. Размеры переплета: 18×10.

Толщина блока: 0,1.

Начало (утрачено, л. 2об.):

... بالانصره و الاحلال چون سال مار که يعربى به حيه و بترکى ايلان گویند  
در آمد اوضاع کواکب دلالت کند العلم عند... بر نیکوئی حال ملوک  
سلطین و اکابر و اعیان و عیش و عشرت خلایق و رسیدن اخبار  
... انگیز با تحف آمیز و رحمت اقلیم سوم و ناحیه فارس و کرمان...

Конец (л. 9об.):

... دقیقه و چون تمام انجلا رسد رفته باشد از شب مسطور...  
دقیقه از ابتداء خوف الی تمام انجلا مدت که ساعت... و دقیقه خواهد بود و مدت تأثیرش  
۲ ماه ها روز خواهد بود

Состояние рукописи: ветхая. Сохранилась только нижняя крышка, которая почти полностью отходит от тетради. Лакуны: лл. 1–2; 10.

Владельческие записи и пометы: в верхней части л. 10об. мелким почерком черными чернилами на:

فسفسکی... پرواکورتی سوزلکی پدوار... (?)

Библиотечные штампы и пометы: на лл. 2, 10 оттиски прямоугольной синей печати Научной библиотеки с номером «№ 2319» (перечеркнут). В середине л. 2 фиолетовыми чернилами «323 ф». В центре л. 3 оттиск маленькой прямоугольной печати сиреневого цвета с легендой: «Проверено 1954». В центре лл. 1об., 2 синими чернилами: «323 ф». В правом

верхнем углу л. 1 наклеен формуляр белого цвета с красной рамкой (со скошенными углами) и перечеркнутыми номерами «2319», «323 ф».

Рукопись из коллекции Мухаммад Наджиба ат-Тунтари. Балтачевский район Татарстана, дер. Тунтар.

## 499

Шифр: Ф-482 (4915).

Название:

[تقویم]  
[«Календарь»]  
(Неполный список)

Катанов. – С. 231:

«59. Персидский рукописный календарь 1255 г. гиджры, полученный И.Ф. Готвальдом в мае 1839 года от Хаджи Миръ Абу Талиба, доктора Персидского яз. в Каз. Унив. 16 стр. 2°. Цена 80 коп».

Автор: ?

Переписчик: ?

Дата переписки: 1255/1838–39 г.

Предмет: календарь.

Язык: фарси.

Бумага: средней плотности, сильно лощеная, белого цвета, на просвет без водяных знаков.

Количество листов: 9.

Фолиация: современная простым карандашом. Имеются последовательные кустоды.

Размеры страницы: 22×16.

Количество строк: 21. Рукопись в основном состоит из таблиц и текста, выполненного черными и красными чернилами. По вертикали таблицы состоят из 19 строк, по горизонтали – из 16. Над каждой таблицей вводный текст из 5 строк черными чернилами.

Почерк: очень мелкий наста'лик.

Размеры текста: 19,5×14,5; отстоит от внешнего края на – 1; от внутреннего – 0,5; сверху – 1,5; снизу – 1.

Переплет: отсутствует. Рукопись хранится в оберточной бумаге кремового цвета. Толщина блока: 0,1.

Начало (л. 2):

...بالتصريح والاحلال چون سگ که عربی کلب و بترکی ایت گویند  
در اید اوضاع کواکب...

Конец (утрачен, л. 8об.):

...و متولی بر طالع... و شمس و... خسوف...  
...در اقدام و کعبتین باشد مجرا بن خواجه نصیر علیه الرحمت از ماه... گیرند...

Состояние рукописи: хорошее.

Владельческие записи и пометы: в левом верхнем углу наискосок простым карандашом: «№ 59 Готвальд фондыннан». Ниже – фиолетовыми чернилами: «482 ф». В верхней части л. 1 автограф И. Готвальда в три строки черными чернилами на латинском языке с собственноручной подписью о том, что эту рукопись подарил в 1839 г. Хаджи Мир Абу Талиб – преподаватель персидского языка Восточного факультета.

*Библиотечные штампы и пометы:* на лл. 1, 9об. оттиски прямоугольной синей печати Центральной Научной и Публичной библиотеки с номером «№ 4915» (перечеркнут). На л. 9об. – оттиск маленькой прямоугольной печати сиреневого цвета с легендой: «Проверено 1954».

500

*Шифр:* Ф-522 (5681).

*Название:*

[تقویم]

[«Календарь»]

(Неполный список)

*Автор:* ?

*Переписчик:* ?

*Дата переписки:* 1279/1862 г.

*Предмет:* календарь.

*Язык:* фарси.

*Бумага:* тонкая, лощеная, белого цвета, на просвет без водяных знаков.

*Количество листов:* 4.

*Фолиация:* современная простым карандашом.

*Размеры страницы:* 24×14.

*Количество строк в таблицах:* текст в основном состоит из таблиц, выполненных красными чернилами. По вертикали таблицы состоят из 30 строк, по горизонтали – из 10. Над каждой таблицей имеются пояснения черными чернилами.

*Почерк:* наст'лик среднего размера.

*Размеры текста в рамках:* 16×8; отстоит от внешнего края на – 4; от внутреннего на – 1,5; сверху – 4; снизу – 4. Цифры в таблицах и пояснения на полях написаны черными чернилами.

*Переплет:* отсутствует. Рукопись завернута в оберточную бумагу бежевого цвета. Толщина блока: 0,1.

*Начало (л. 1):*

تحويل شمس بجوزا يوم چهارشنبه بعد از گك الجواز گك السرطان ...  
تحويل شمس بسرطان ليل يكشنبه بعض از يك ساعت و پنجاه و نه دقیقه  
الجوزا السرطان ...  
اول تابستان و اول... يكشنبه هلالی محرم سنه ۱۲۷۹ يوم شنبه ...

*Конец (утрачен, л. 4об.):*

... تحويل شمس بقوس ليل يكشنبه بعد از ۴۲ دقیقه – القوس – الجصى –  
تحويل شمس بجدى ليل دوشنبه بعد از دوازده ساعت و پنجاه و نه دقیقه – شب يلدای شب دوشنبه  
– و دخول جله کلان از يوم دوشنبه تا دهم دلو  
لقوس الجدى ...

*Художественное оформление:* поля страниц выкрашены в разные цвета: лл. 1, 4об. – светло-зеленый; лл. 1об.–4об. – болотный; лл. 2, 3об. – бордовый; лл. 2об.–3 – темно-синий.

*Состояние рукописи:* ветхая. Темные пятна. Листы разрознены, ранее были согнуты посередине. Дырка на нижнем поле л. 1. Л. 4 порван в нижней части. Лакуна: на л. 2 место для таблицы осталось незаполненным.

*Владельческие записи и пометы:* ячейки таблицы на л. 3об. перечеркнуты переписчиком и не заполнены. Сверху черными чернилами:

تقويم ساعات نصف النهار وغرة الشهر بعرض بخارا...

*Библиотечные штампы и пометы:* в нижнем поле л. 1 оттиск маленькой прямоугольной печати сиреневого цвета с легендой: «Проверено 1954». Справа черными чернилами «522 ф». Слева, а также на л. 4 оттиски прямоугольного штампа синего цвета с легендой: «Отдел рукописей и редких книг». Над ним – перечеркнутый номер «№ 5681».

## Лексикография

501

Шифр: Ф-405 (3601).

Название:

### مختصر لطائف اللغات للمثنوی

«Краткий словарь «Латайиф ал-лугат ли-л-маснави»

(Полный список)

Краткий алфавитный каталог. – С. 477 [3643–3646]:

«В 156 (191 н). 180 л. 1232 г.х. Деф., нет 1-го л. – Баевский, № 42; Семенов, I, № 460; Rieu, II, 590b.

لطائف اللغات للمثنوی تأ عبد اللطيف بن عبد الله كبير هروی 3643

Лексикография.

В 4325. Пл. 1436–2626. – Баевский, № 44.

Сокращенная редакция, составленная неким Ибрахимом Дихлави. То же 3644...».

Баевский. – Вып. 4. – С. 57:

«44 В 4325–2 مختصر لطائف اللغات

«Краткий [словарь] Латайиф ал-лугат».

Автор – маулана Ибрахим Дихлави, ученик 'Абд ал-Латифа, автора словаря «Латайиф ал-лугат» (см. № 41 наст. Изд.). Сочинение представляет собой сокращенную редакцию словаря «Латайиф ал-лугат». Сокращение проведено за счет опущения некоторых разделов и отдельных толкуемых слов. Словарные статьи менее пространны, в них, как правило, опущены примеры из произведений других поэтов. Сохранен словарный словник, а также порядок глав и разделов. Произношение толкуемых слов обозначено описательно».

Автор: ابراهيم دهلوی – Ибрахим Дихлави.

Переписчик: البُلغاری – ал-Булгари.

Дата переписки: 1270/1853 г.

Предмет: лексикография. (Толковый словарь «Маснави» Джалал ад-Дина Руми).

Язык: фарси.

Бумага: средней плотности, шершавая, голубого цвета, без водяных знаков. Имеются оттиски овального под короной фабричного штампея с легендой: «Тальской фабрики» и готических литер: «GM»; оттиски маленького штампея с легендой: «HcП»; маленького прямоугольного фестончатого фигурного штампея с изображением двуглавого орла; маленького овального штампея с изображением короны.

Количество листов: 164+1 (пропущена нумерация л. 151).

Полиция: современная красным карандашом. Имеются последовательные кустоды.

Размеры страницы: 21×17,5.

Количество строк: 17.

Почерк: убористый «татарский» наста'лик среднего размера.

Размеры текста: 14,5×10; отстоит от внешнего края на – 5; от внутреннего – 2; сверху – 2,5; снизу – 4,5; написан черными чернилами; подзаголовки – красными.

Переплет: очень толстый твердый картон, по периметру и на корешке грубо обклеенный кожей светло-коричневого цвета. На крышки небрежно наклеена бумага грязно-серого цвета.

Внутренние стороны крышек без наклеенной бумаги. Размеры переплета: 22,3×17,5.  
Толщина блока: 3.

Начало (л. 5об.):

مختصر لطایف اللغات المثنوی  
بسم الله الرحمن الرحيم الحمد لله و السلام علی... و بعد این کتاب منتخب  
و مختصری است از کتاب لطائف اللغات للمثنوی و المعنوی للجلال الدین الرومی  
البیخی که مولانا ابراهیم دهلوی تألیف کرده و  
... و الفاظی که بچندین معانی متعدده ست با لفاظ شمر می آرد این  
مسکین آن الفاظ حساب را حذف کرده بورد عاطفه ترکیب داد  
باز جار صد لغت زیاده کرده شد که از مؤلف مهممل مانده بود  
و درج آنها درین نسخه لایدی ست...

Конец (л. 163об.):

...بتاراج آورده یعنی بحفظ و یحیط یعنی ذخیره که در باب ذال در فصل های  
گذشته بمعنی سراسری و بیهوده گوی  
تم فرهنگ مثنوی المسمی لطائف اللغات المسوب لعبد اللطیف بن عبد الله کبیر البیزوی  
جزاه الله عنا خیر الجزا لاجل تألیفه هذه الجواهر الحمد لله  
علی الاتمام والصلوة و السلام علی سیدنا خیر الانام و آله و اصحابه الکرام  
البیغاری عفی عنهم الباری سنه ١٨٥٣ نچی یلده

Состояние рукописи: хорошее. Темные водянистые пятна. Лл. 1, 165 порваны по внутреннему краю. Многочисленные глоссы.

Владельческие печати, записи и пометы: на внешнем поле л. 6 оттиск маленькой овальной печати черного цвета с легендой:

بن محمد ذاكر محمد ابراهيم ١٣٠٤  
В середине л. 5 черными чернилами на татарском языке:  
1869 نجی یلده فیبرالنک اونونجی کوننده من اسحاق اسماعیل  
اوعلی یانکی اوتوز ایمنندا  
صادتوم جیسطای حضرتلری محمد ذاکر  
عبد الوهاب محمد اوعلی بر صوم کمش بها برابینه  
بو مختصر لطایف اللغات للمثنوی کتابی  
صاتقانلقمنندا اوسطینه یوقاریده یا...  
اسحاق اسماعیل اوعلی قولومه قولدم

На лл. 5об., 44об., 163об. оттиски большой овальной фестончатой печати сиреневого цвета с легендой: «... Библиотека Камалова в Чистополе».

Библиотечные штампы и пометы: на л. 5, а также на л. 163об. оттиски прямоугольной синей печати Научной библиотеки с номером «№ 3601» (перечеркнут). На л. 1 оттиск маленькой прямоугольной печати сиреневого цвета с легендой: «Проверено 1954». В середине лл. 1, 2 синими чернилами: «405». На л. 44, на внешних и внутренних сторонах крышек оттиски очень крупного штампа синего цвета: «486». В верхней части л. 5об. крупный оттиск штампа красного цвета: «486».

502

Шифр: Ф-309 (2273).

Название:

مجموعه  
«Сборник»

Дата переписки: 1172/1759 г.

Количество листов: 124.

Фолиация: современная простым карандашом. Имеются последовательные кустоды.

Размеры страницы: 20,5×15,5.

Переплет: очень толстый твердый картон, обтянутый блестящей кожей темно-коричневого цвета. На крышках по периметру – двойная тисненая рамка; в центре, по периметру и на углах – тисненый декор в виде окружностей диаметром 0,8 см. Внутренние стороны крышек обклеены белой бумагой. Размеры переплета: 21×16. Толщина блока: 2,5.

Художественное оформление: на лл. 68–71 текст сопровождается иллюстрациями в виде концентрических окружностей и поясняющих знаков красными чернилами.

Состояние рукописи: хорошее. Темные водянистые пятна. Следы старой реставрации – подклейки листов. Кожа в верхней части крышек аккуратно подклеена на углах. Лл. 3–4 почти полностью отстают от блока. Порваны по нижнему полю л. 9; верхний внутренний угол л. 124. На лл. 40–52 места для подзаголовков остались пустыми. Многочисленные глоссы.

Владельческие записи и пометы: в верхней части л. 3 крупно черными чернилами:

نظم ابو نصر فراهى فى لغات  
... فى آخرها كتاب فى العروض و اكقافيه

Ниже синими чернилами: «№ 10».

Библиотечные штампы и пометы: в нижней части лл. 4, 124 оттиски квадратного штампа Научной библиотеки с номером «2273» (перечеркнут). Рядом – крупно фиолетовыми чернилами «№ 309 ф». В верхней части л. 2 оттиск маленького прямоугольного штампа сиреневого цвета с легендой: «Проверено 1954».

Список из библиотеки Мухаммад Наджиба ат-Тунтари. Дер. Тунтар Балтачевского района Татарстана.

## Ф-309/1.

Название: نظم ابو نصر فراهى فى لغت الاسامى – «Стихи Абу Насра Фарахи о словаре имен».

Баевский. – Вып. 5. – С. 15:

«б1...Абу Наср ад-Дин Мухаммад (иногда приводится Мас'уд или Махмуд) ибн Абу-Бакр ибн Хусайн ибн Джафар Фарахи Саджази Адиби, чаще упоминаемый как Абу Наср Фарахи. Родился в селении Фарах (ныне в Афганистане, южнее Герата). Существует мнение, что был слепым от рождения. Умер в 640/1242–43 г.»

Автор: ابو نصر فراهى – Абу Наср Фарахи.

Переписчик: ?

Предмет: лексикография.

Язык: фарси.

Бумага: средней плотности, рыхлая, лощеная, кремового цвета, на просвет с вержерами и понтузо, водяными знаками в виде литер: «ЯМЗ», «ЯМАЗ»; изображения: «герб Ярославской губернии».

Количество листов: 4об.–63.

Количество строк: 18.

*Почерк:* аккуратный, плотно писанный наста'лик среднего размера.

*Размеры текста:* 14×8,5; отстоит от внешнего края на – 5; от внутреннего – 2; сверху – 2; снизу – 4; написан черными чернилами, подзаголовки и подчеркивания – красными.

*Начало сочинения (л. 4об.):*

بسم الله الرحمن الرحيم  
کتاب صحیحاً غیره کتابه را منظور داشته چون بر سهو از خواص این فقیر خواسته و  
محرر این کلمات شکسته بسته مطلع کرده آند بقلم اصلاح  
موشح سازند و بدعاء خیر عدد فرمایند از قریب من الاستیجاب و منه  
التوفیقات الكتاب بدانکه علماء سلف و فضلاء خلف در اوایل تصنیف را  
ابتداءً تألیف مفرد بسم الله الرحمن الرحيم... شعر همی گوید ابو نصر فراهی  
یعنی می گوید در زمان ابو نصر که ناظم این کتابست...

*Конец сочинения (л. 63):*

...چنانکه در جامع الاصول مسطور است اما حق است که بر  
...که عربی باشد... باشد از خود... که ساهی مایل...  
موصوف بوده چنانکه در بعضی تواریخ مذکور است و...  
و نیز در حسن اختتام موافقت کلام کریم ملک علام دخل تمام دارد  
و گناه مصلا و سرف تمت تمام شد ار دست  
سنه ۱۱۷۲ تاریخ محمد عه م  
سنه ۱۷۵۹ تاریخ عیسی عه م

#### Ф-309/2.

*Название:* ?

*Автор:* ?

*Переписчик:* ?

*Предмет:* стихосложение.

*Язык:* фарси.

*Бумага:* средней плотности, рыхлая, лощеная, кремового цвета, на просвет с вержеками и понтозо, водяными знаками в виде литер: «ЯМЗ»; изображения: «герб Ярославской губернии».

*Количество листов:* 64об.–96.

*Количество строк:* 20.

*Почерк:* аккуратный, плотно писанный наста'лик среднего размера.

*Размеры текста:* 14×9,5; отстоит от внешнего края на – 4,5; от внутреннего – 2; сверху – 2; снизу – 4; написан черными чернилами, подзаголовки и подчеркивания – красными.

*Начало (л. 64об.):*

باب اول در فايدهٔ عروض و فضل شار عروضی بشاعر ذوقی  
بدان اصلحكهم الله تعالى في الدارين که عروض میزان شعر است  
که از کلام منظوم خوانند چنانکه نحو میزان کلام منشور است  
و بر همه طالبان علوم دانستن ان واجب بسبب آنکه است بر ایيات منظومه...

*Конец (л. 96):*

...چو بکاملت گذر افتد سخن رسد بکمال خود متفاعلن متفاعلن متفاعلن متفاعلن  
تمت العروض المنظوم  
بحسن توفیقه والاسلام  
علی اهل الاسلام  
رب اجعلنی  
رضیا

**Ф-309/3.***Название:* ?*Автор:* ?*Переписчик:* ?*Дата переписки:* 1242/1826 г.*Предмет:* лексикография.*Язык:* арабский.

*Бумага:* средней плотности, сильно лощеная, белого цвета, на просвет с вержерами и понтюзо, водяными знаками в виде даты: «1826»; литер: «ГХ курс.»; изображения: «Vryheyt в трехлинейном круге».

*Количество листов:* 64об.–96.*Количество строк:* 20.*Почерк:* аккуратный, плотно писанный наста'лик среднего размера.

*Размеры текста:* 15×8,5; отстоит от внешнего края на – 5; от внутреннего на – 2; сверху – 3; снизу – 3,5; написан черными чернилами, подзаголовки и подчеркивания – красными.

*Начало (л. 64об.):*

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ  
 ألهمد لله على نعمه.. أما بعد فهذه رسالة جامعة لخمسة

*Конец (л. 96):*

.. إشياء الاول العلماء المذكرين فى جامع الرموز فكان سبع و سبعين السماً بعد  
 الماتين و الثانى الكتب التى نقل عنها الشارح...  
 ...بتجاسر و التجاسر جرات و أقدام كردن\*يتحامى التحامى ميكسو شدن... تم

## Логика

503

Шифр: Ф-404 (3583).

Название:

شرح تهذيب المنطق عبد الله يزدی  
«Супракомментарий на «Тахзиб ал-мантик»  
‘Абд Аллаха Йазди»  
(Полный список)

Щеглова. – I. – С. 343–344 [818]:

«818 Мирза ‘Али-Риза / б. Камал ад-Дин Хусайн Таджалли Ширази.

حاشیه میرزا علی رضا بر حاشیه ملا عبد الله

Хашийа-йи Мирза ‘Али-Риза бар Хашийа-йи Мулла ‘Абдаллах, Тегеран, 1280/1863–64. – 14:  
Супракомментарий на арабский комментарий Мулла ‘Абдаллаха Йазди (ум. 981/1573–74)  
к арабскому сочинению по логике ат-Тафтазани (ум. 791/1389) «Тахзиб».  
(GAL, II, 215).

Mél. as., V, 516; Мушар, 546.».

Переписчик: ?

Дата переписки: 1171/1757 г.

Предмет: логика.

Почерк: убористый наста‘лик среднего размера.

Язык: фарси.

Бумага: средней плотности, шершавая, грязно-серого цвета, на просвет без водяных знаков.

Лл. 1–3, 79–81: средней плотности, шершавая, голубого цвета, с водяными знаками в виде  
литер: «ЯБМЯ» [начало XIX в.].

Количество листов: 81.

Фолиация: переписчика черными чернилами и современная красным карандашом. Имеются  
последовательные кустоды.

Количество строк: 17.

Размеры страницы: 20×14,5.

Размеры текста: 17×11; отстоит от внешнего края на – 2,5; от внутреннего на – 1,5; сверху – 2;  
снизу – 2; написан черными чернилами; подчеркивания – красными. Почти везде места  
для подзаголовков оставлены пустыми, названия подписаны рядом на полях.

Переплет: очень толстый твердый картон, обклеенный блестящей кожей темно-коричневого  
цвета. В центре крышек – ажурный миндалевидный фестончатый средник-турундж и два  
небольших медальона-сартурунджа сверху и снизу от него. По периметру – одна  
цветочная и ближе к центру – тройная простая рамки. На внутренние стороны крышек  
наклеена бумага голубого цвета. Размеры переплета: 20×14,5. Толщина блока: 2,5.

Начало (л. 4об.):

بسم الله الرحمن الرحيم  
الحمد لله حمد در لغة وصفی است بحمیل اختیاری  
بر جهته تعظیم و تحمیل نه بطریق سخریت و استهزاء و در اصطلاح فعل ست که دال باشد  
... منعم از آن حیث که منعم است خواه انعامش بجامد رسیده باشد یا نه  
و بعضی تخصص کرده اند بنعمت واصله و مدح در لغة وصفی

نیست بجمیل خواه اختیاری باشد خواه غیر اختیاری و در مدح اصطلاحی ثابت نشده و... میان حمد و مدح عموم و تخصیص مطلق است یعنی هر جا که حمد است مدح است اما هر جا که مدح باشد لازم نیست که حمد باشد...

Конец (п. 78):

... و چهارم از طرق تعلیمه بیان طریق برهان است و این باین طریق است که هر گاه که اراده کند طالب و بدل بیقین را لایذ است ازین که استعمال کند در دلیل ضروریات بینه را بانچه منتهی شود بضروریات مبالغه کند در تفحص این تا آنکه مشتبه نشود ضروریات بمسلمات یا مشهورات... مشبهات یا غیر آن یا آنکه وصل شود بمطلوب بنظر صدق بطریق... قد تم هذه و وقع انواع عن تحریر هذه النسخة الشریفه المسمی بشرح التهذیب المنطق المسمی شرح تهذیب عبدالله یزدی بتاریخ شهر ذی القعدة سنة ۱۱۷۱

Состояние рукописи: ветхая. Темные водянистые пятна. Переплет сильно пострадал: кожа в нижней части отслоилась от картона и отходит от него на 1/3. Следы старой реставрации – подклейки некоторых листов. Многочисленные глоссы.

Владельческие печати, записи и пометы: в нижней части л. 1об. выцветшими черными чернилами на татарском языке:

جسطای عبدالغفور ملانک وارث لرننگ کتابی  
 На лл. 2об., 4об., 78об. оттиски большой овальной фестончатой печати сиреневого цвета с легендой: «چیسطایده ابراهیم». Библиотека Камалова в Чистополе». Ниже – оттиск очень крупного штампа: «435». В верхней части л. 4об. оттиск овальной, меньшего размера, печати Ибрагима Закировича Камалова красного цвета, ниже – красный оттиск штампа с цифрой: «435». В центре лл. 3, 4 синими чернилами: «404 ф». На внешнем поле л. 6 оттиск маленькой овальной печати черного цвета с легендой:

بن محمد ذاكر محمد ابراهيم ۱۳۰۴  
 В левом верхнем углу л. 4 черными чернилами:

فارسی  
 عبدالله یزدی  
 В правом верхнем углу л. 77об. очень небрежно крупно черными чернилами:

تمت الشرح المسمی بعبدالله یزدی... محقق الله... سلم الله  
 فی... سنة ۱۱۷۱...

В нижнем правом углу л. 78об. крупно черными чернилами:

الجز الاول شرح تهذیب از ملا عبدالله یزدی  
 Библиотечные штампы и пометы: ниже, а также на л. 78об. оттиски прямоугольной синей печати Научной библиотеки с номером «№ 3583» (перечеркнут). Справа – оттиск маленькой прямоугольной печати сиреневого цвета с легендой: «Проверено 1954». В середине внутренней стороны верхней крышки очень крупно синим карандашом: «435».

## Математика

504

Шифр: Ф-494 (4775).

Название:

### [رساله فی علم حساب] [«Трактат по арифметике»] (Неполный список)

Автор: ?

Переписчик: ?

Дата и место переписки: XVII в., Турция.

Предмет: математика. (Арифметика и геометрия).

Язык: фарси.

Бумага: плотная, сильно лощеная, белого цвета, на просвет с вержерами и понтюзо, водяными знаками в виде изображения: «рука». Лл. 8, 12, 17, 22, 28, 31: тонкая, лощеная, бордового цвета, на просвет с вержерами и понтюзо, водяными знаками (не определяются).

Количество листов: 126.

Фолиация: современная синим карандашом.

Размеры страницы: 18,5×12.

Количество строк: 17.

Почерк: широко писанный мелкий нахс.

Размеры текста: 13×8,5; отстоит от внешнего края на – 3; от внутреннего на – 1; сверху – 3; снизу – 3; написан черными чернилами, подзаголовки – красными.

Переплет: толстый твердый картон, по краям и на корешке обклеенный кожей коричневого цвета. На крышки наклеена бумага светло-коричневого цвета. Внутренние стороны крышек обклеены бумагой бежевого и бордового цвета. Размеры переплета: 18,5×12. Толщина блока: 2,5.

Начало (л. 1об.):

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ  
شکر و سپاس ستر او... تست که خات او از صفت امکاه لله س و مهر است \*

Конец (л. 122об.):

... و باقی هر چند مسئله که از... نوع بیاید برین قیاس کنند  
تا راست آید تمت بعون الله و... التوفیق کتبه عبد الضعیف  
جلال الماسوتی الحقیبر حرد فی اول خرد مضان المبارک فی شهر  
تسنه تسع و عشرين و تسعمائه

Начало текста (л. 124об.):

مثلا سوال اولنسه او همه چند ...

Конец текста (утрачен, л. 126об.):

... تفریق کرد نیم دو نیست عمده باقی مانند ...

Художественное оформление: лл. 105об., 106, 108об., 111об., 120об., 121об.: изображения геометрических фигур красными чернилами. Л. 123об.: незаполненная таблица из четырех столбцов.

*Состояние рукописи:* ветхая. Корешок потрепан. Лл. 3–4 в нижней части отходят от тетради.

Лл. 6, 12, 13, 17, 22 по сторонам короче на 0,5 см. Текст на л. 44об. написан в зеркальном отражении. Лакуна: л. 4б. Многочисленные глоссы (в основном арифметические действия).

*Владельческие записи и пометы:* в нижней части внутренней стороны верхней крышки переплета крупно черными чернилами: کتاب در علم حساب ۱۱۷۰

В верхней части л. 1 крупно черными чернилами:

رساله فی علم الحساب  
حسن بینی خیر الدین

Выше справа: موسی اسماعیل اوعلی

В верхней части внутренней стороны нижней крышки переплета крупно сиреневыми чернилами на татарском языке:

عبد الله یوسف اوعلی آبانایفدان قزان اونؤیرستییتی کتب  
حانه سنه بولک 1935 نجی یل انجی اوکنте برده

На внутренней стороне верхней крышки переплета и в нижней части л. 44 другим почерком крупно черными чернилами:

یا الله یا محمد یا عمر یا عثمان یا ابی بکر یا علی  
کعبة العشاق باشد این مقام معرک ناقص امد انجامشد تمام  
کتاب

کتبه الفقیر حسن (؟) محمد

На нижнем срезе рукописи очень крупно черными чернилами:

علم حساب

*Библиотечные штампы и пометы:* на лл. 1, 126об. оттиски прямоугольной синей печати Центральной и Научной Публичной библиотеки с номером «№ 4775» (перечеркнут). Ниже – три оттиска маленькой прямоугольной печати сиреневого цвета с легендой: «Проверено 1954». Выше – фиолетовыми чернилами: «494 ф». На внутренней стороне нижней крышки переплета наклеен белый формуляр с черной рамкой внутри по периметру и с легендой: «Д.К. № 4871» (перечеркнут).

## 505

*Шифр:* Ф-531 (4849).

*Название:*

### [رساله فی علم حساب] [Трактат по арифметике] (Неполный список)

*Автор:* ?

*Переписчик:* ?

*Дата и место переписки:* XIX в., Средняя Азия (Бухара).

*Предмет:* математика. (Арифметика. Учебное пособие. В некоторых местах текст написан стихами).

*Языки:* фарси.

*Бумага:* средней плотности, лощеная, белого цвета, на просвет без водяных знаков.

*Количество листов:* 1 (рукопись представляет собой длинный, свернутый в трубочку, свиток, склеенный из 10 отдельных листов).

*Размеры свитка:* 509×31.

Размеры листа: 51×31.

Почерк: крупный наста'лик.

Размеры текста: написан черной тушью.

Переплет: свиток завернут в оберточную бумагу кремового цвета и перевязан бечевкой.

Начало:

بسم الله خير الاسماء و به نستعين  
 ارقا مفردات میزان چوبکف بیاوری بی رنج است...

Конец (утрачен):

... بیان جذر اصم طریقتش در عمل جذر کبیر باقی ماند باید  
 که آن کبیر باقی را در بمخرج آن کبیر اضافه بسازند مخرج آن کبیر آن بود  
 که جذر را تصفیف کرده یکی را از خارج در خانه احاد بوی ضم کرده  
 آن کبیر باقی را باین ضم یاخته اضافه میسازند برین صوی...

Состояние рукописи: хорошее. Темные водянистые пятна. многочисленные глоссы (в основном арифметические действия).

Библиотечные штампы и пометы: на обратной стороне свитка оттиск прямоугольной синей печати Центральной и Научной Публичной библиотеки с перечеркнутым номером «№ 4849» и оттиск маленькой прямоугольной печати сиреневого цвета с легендой: «Проверено 1954». Справа – оттиск прямоугольного фиолетового штампа с легендой: «Восточный сектор отдела рукописей и редких книг». Выше – синими чернилами: «531 ф». Рукопись из библиотеки Мухаммад Наджиба ат-Тунтари. Балтачевский район Татарстана, дер. Тунтар.

## 506

Шифр: Ф-532 (4850).

Название:

### [رساله فی علم حساب] [Трактат по арифметике] (Неполный список)

Автор: ?

Переписчик: ?

Дата и место переписки: XIX в., Средняя Азия (Бухара).

Предмет: математика. (Арифметика. Учебное пособие).

Язык: фарси.

Бумага: средней плотности, лощеная, белого цвета, на просвет без водяных знаков.

Количество листов: 1 (длинный, свернутый в трубочку, свиток, склеенный из 10 отдельных листов).

Размеры свитка: 546×32. Текст написан черной тушью.

Размеры листа: 51×32.

Почерк: крупный наста'лик.

Переплет: свиток завернут в оберточную бумагу кремового цвета и перевязан бечевкой.

Начало (утрачено):

( столбцы цифр)

Конец (утрачен):

... مخفی نماند که ازین مسئله غریب اسم اخوند ملا محمد فتاخرحتی بر آمد  
 از صورت دویم چندان...

*Состояние рукописи:* ветхая. Темные водянистые пятна. Белые пятна от поражения грибом. Многочисленные глоссы (в основном арифметические действия).  
*Владельческие печати, записи и пометы:* в центре свитка два оттиска большой круглой печати черного цвета с легендой:

عبد الكرم محمد شفيع المقتى

*Библиотечные штампы и пометы:* на обратной стороне свитка оттиск прямоугольной синей печати Центральной и Научной Публичной библиотеки с перечеркнутым номером «№ 4850» и оттиск маленькой прямоугольной печати сиреневого цвета с легендой: «Проверено 1954». Справа – оттиск прямоугольного фиолетового штампа с легендой: «Восточный сектор отдела рукописей и редких книг». Выше – синими чернилами: «532 ф». Рукопись из библиотеки Мухаммад Наджиба ат-Тунтари. Балтачевский район Татарстана, дер. Тунтар.

## 507

*Шифр:* Ф-533 (4851).

*Название:*

### [رساله في علم حساب] [Трактат по арифметике] (Неполный список)

*Автор:* ?

*Переписчик:* ?

*Дата переписки:* XIX в.

*Предмет:* математика. (Арифметика. Учебное пособие).

*Язык:* фарси.

*Бумага:* средней плотности, слабо лощеная, голубого цвета, на просвет с водяными знаками в виде даты: «1810»; изображения: «Pro Patria»; литер: «NOI TMEP» (№ 1 Тальской мельницы Ефрема Пчелина) [Упрощенный герб Симбирск. губ.] (1809–1822).

*Количество листов:* 1 (длинный, свернутый в трубочку, свиток, склеенный из 13 отдельных листов).

*Размеры свитка:* 439×22.

*Размеры листа:* 32,5×22.

*Почерк:* крупный «татарский» наста'лик. Текст написан черной тушью.

*Переплет:* свиток завернут в оберточную бумагу кремового цвета и перевязан бечевкой.

*Начало (утрачено):*

فی مقولات امیر المؤمنین و امام المتقین علی ابن ابی طالب  
 کرم الله تعالی و جهة...

*Конец:*

... یک عصبه اعتبار باید کرد و اگر تداخل باشد چنانچه یکی  
 چهار دینار دار و یکی دیگر هشت دینار موافقه به چهل باید کرد نه بر تداخل

*Состояние рукописи:* ветхая. Начало утрачено. Темные водянистые пятна. Многочисленные глоссы (в основном арифметические действия).

*Библиотечные штампы и пометы:* на обратной стороне свитка оттиск прямоугольной синей печати Центральной и Научной Публичной библиотеки с перечеркнутым номером «№ 4851» и оттиск маленькой прямоугольной печати сиреневого цвета с легендой:

«Проверено 1954». Справа – оттиск прямоугольного фиолетового штампа с легендой: «Восточный сектор отдела рукописей и редких книг». Выше – синими чернилами: «533 ф». Рукопись приобретена Татарским Домом культуры в 1928 г. в Тукаевском Районе Татарстана у муллы Шахиахмата Мухаммадиева, дер. Олы Менгер.

508

Шифр: **Ф-534 (4852)**.

Название:

[رساله فی علم حساب]  
[Трактат по арифметике]  
(Неполный список)

Автор: ?

Переписчик: ?

Дата и место переписки: XIX в., Средняя Азия (Бухара).

Предмет: математика. (Арифметика. Учебное пособие).

Язык: фарси.

Бумага: средней плотности, лощеная (типа пергамента), белого цвета, на просвет без водяных знаков.

Количество листов: 1 (рукопись представляет собой длинный свернутый свиток, склеенный из 14 отдельных листов).

Размеры свитка: 646×21.

Размеры листа: 51×21.

Почерк: крупный наставник. Текст написан черной тушью.

Переплет: свиток завернут в оберточную бумагу кремового цвета и перевязан бечевкой.

Начало (утрачено):

... مع الصحاح طریقش اینکه اولاً صحاح او را الصغیف نماید  
بعد از آن... او را بقواعد مذکورہ...

Конец (утрачен):

... نوع هشتم قسمت صحیح و کسر بر کسر...

Состояние рукописи: ветхая. Темные водянистые пятна. Свиток посередине распадается на две части. Многочисленные глоссы (в основном арифметические действия).

Владельческие печати, записи и пометы: наклеен оттиск большой круглой печати синего цвета Комиссариата народного просвещения с красной цифрой «III» в центре и инв. № 19 в. Рядом – синими чернилами: «534 ф».

Библиотечные штампы и пометы: на обратной стороне свитка оттиск прямоугольной синей печати Центральной и Научной Публичной библиотеки с перечеркнутым номером «№ 4852» и оттиск маленькой прямоугольной печати сиреневого цвета с легендой: «Проверено 1954». Справа – оттиск прямоугольного фиолетового штампа с легендой: «Восточный сектор отдела рукописей и редких книг».

Рукопись в свое время была приобретена Татарским Домом культуры в 1928 г. в Тукаевском Районе Татарстана у муллы Шахиахмата Мухаммадиева, дер. Олы Менгер.

509

Шифр: Ф-535 (4853).

Название:

[رساله فی علم حساب]  
[Трактат по арифметике]  
(Полный список)

Автор: ?

Переписчик: ?

Дата и место переписки: XIX в., Средняя Азия.

Предмет: математика. (Арифметика. Учебное пособие).

Язык: фарси.

Бумага: средней плотности, лощеная, белого цвета, на просвет без водяных знаков.

Количество листов: 1 (длинный, свернутый в трубочку, свиток, склеенный из 21 отдельного листа).

Размеры свитка: 833×21.

Размеры листа: 51×21.

Почерк: крупный наста'лик. Начало свитка написано красивым каллиграфическим наста'ликом среднего размера.

Переплет: свиток завернут в оберточную бумагу кремового цвета и перевязан бечевкой.

Начало:

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ  
الْبِدْعُ هُوَ حِظِّيْ كَلِمَتِنِ سَعْفَصِ قَرِشْتِ تَخَذُ ضَظْفِ  
بِسْمِ اللّٰهِ تَعَالٰی بِدَانِكِهٖ حِكْمَايْ هِنْدِ خَوْسْتِنْدِ كِهٖ دَرِ كِتَابَتِ اَعْدَادِ اِحْصَارِيْ كِنْنْدِ اَزِ  
اَيْنِ جِهَتِ نِهٖ رَقْمِ وَّضَعِ كَرْدِهٖ اَنْدِ اَزِ بَرَايِ اَعْدَادِ مَادُوْنِ عَشْرِهٖ  
كِهٖ اَزِ يَكْسْتِ تَا نِهٖ بَدِيْنِ صَوْرَتِ...

Конец:

... ارقام کسور مفرد منطبق لی صحاح لی اضافه با عطف

Художественное оформление: текст в начале свитка заключен в рамку красного цвета размером: 19×14. В некоторых случаях цифры заключены в рамки.

Состояние рукописи: хорошее. Встречаются дырки.

Владельческие печати, записи и пометы: наклеен оттиск большой круглой печати синего цвета Комиссариата народного просвещения с красной цифрой «111» в центре и инв. «№ 19». Рядом – синими чернилами: «534 ф».

Библиотечные штампы и пометы: на обратной стороне свитка оттиск прямоугольной синей печати Центральной и Научной Публичной библиотеки с перечеркнутым номером «№ 4852» и оттиск маленькой прямоугольной печати сиреневого цвета с легендой: «Проверено 1954». Справа – оттиск прямоугольного фиолетового штампа с легендой: «Восточный сектор отдела рукописей и редких книг».

510

Шифр: Ф-536 (4854).

Название:

[رساله فی علم حساب]  
[Трактат по арифметике]  
(Полный список)

Автор: ?

Переписчик: ?

Дата и место переписки: XIX в., Средняя Азия.

Предмет: математика. (Арифметика. Учебное пособие).

Язык: фарси.

Бумага: средней плотности, лощеная, белого цвета, на просвет без водяных знаков.

Количество листов: 1 (длинный, свернутый в трубочку, свиток, склеенный из 2 отдельных листов).

Размеры свитка: 833×21.

Размеры листа: 51×21.

Почерк: крупный наста'лик.

Переплет: свиток завернут в оберточную бумагу кремового цвета и перевязан бечевкой.

Начало:

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ  
عمل تضعیف از جانب همین میزان ...

Конец:

(Ряды цифр)

Художественное оформление: текст в начале свитка заключен в рамку красного цвета размером: 19×14. В некоторых случаях цифры в рамках.

Состояние рукописи: хорошее. Сильно порвано начало свитка. Встречаются дырки.

Библиотечные штампы и пометы: на обратной стороне свитка оттиск прямоугольной синей печати Центральной и Научной Публичной библиотеки с перечеркнутым номером «№ 4854» и оттиск маленькой прямоугольной печати сиреневого цвета с легендой: «Проверено 1954». Справа – оттиск прямоугольного фиолетового штампа с легендой: «Восточный сектор отдела рукописей и редких книг». Рядом – синими чернилами: «535 ф». Рукопись из библиотеки Мухаммад Наджиба ат-Тунтари. Балтачевский район Татарстана, дер. Тунтар.

## Медицина

511

Шифр: Ф-302 (2160).

Название:

### [رساله در طب] [«Трактат по медицине»] (Полный список)

Автор: ?

Переписчик: ?

Дата переписки: конец XVIII в. – начало XIX в.

Предмет: медицина. (Лечебник. О лечении отравлений, о противоядиях и приготовлении снадобий от заболеваний и для гигиены различных частей тела – глаз, рта, волос и т.д.).

Язык: фарси.

Бумага: средней плотности, лощеная, кремового цвета, на просвет с вержеками и понтюзо, водяными знаками в виде изображений: «орел с распростертыми крыльями», «гербовый щит со львом».

Количество листов: 185.

Фолиация: современная простым карандашом. Имеются последовательные кустоды.

Размеры страницы: 23×17.

Количество строк: 19.

Почерк: аккуратный наста'лик среднего размера.

Размеры текста: 16×9,5; отстоит от внешнего края на – 5; от внутреннего – 2; сверху – 3, снизу – 3,5; написан черными чернилами, подчеркивания – красными.

Переплет: очень толстый твердый картон, обтянутый блестящей кожей темно-зеленого цвета. На крышках в центре по вертикали – большой ажурный фестончатый средник-турундж и два маленьких медальона-сартурунджа сверху и снизу от него, выполненные золотой краской. По краям – двойная рамка в золоте, внутренняя – в виде витого цветочного орнамента. От нижней крышки поднимается стрельчатый клапан шириной 8 см, украшенный аналогичным цветочным декором. Внутренняя сторона клапана обклеена блестящей бумагой бордового цвета с золотой ажурной рамкой по периметру и золотой фестончатой палметтой посередине. Внутренние стороны крышек обклеены плотной блестящей бумагой «под мрамор» (в стиле «эбру») – в коричнево-серо-темно-розовых тонах. Размеры переплета: 23,5×17,5. Толщина блока: 3.

Начало (л. 5об.):

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ  
تشخیص رابع در مداوای سموم من گفتار اسکندر  
رحمة الله علیه و مشتمل است بر پنج فصل اول در منع تأثیر سموم و  
احتراز از آن دوم در تدابیر شتر که سموم سیم در تدبیر سموم مشروبه  
چهارم در تدبیر سموم ملذوعه پنجم در بیان آن چه حشرات کریزد  
مات است  
فصل اول در تدابیر منع سموم و احتراز از آن از جمله محر  
چون طفل را در روز ولادت قبل از آنکه شیر دهند قدر حبه از  
اشک چشم گاو کوهی که در تعقید تحت چشم او منجمد میکرد  
و مسمی بر تریاق گاو کوهیست و درایل مذکور شد بر کام طفل بمالند ...

Конец (л. 185):

...رافع قمل جميع حيوانات است و حقير مجرب يافته است و بعيدست  
 اما طريق چون گندم را بکف دهان شتر مست و بعرق او ترکنيد  
 از خوردن آن طيور بيهوش گردند و چون دبق باعسل و دوشاب  
 هنج بليغ داده رانند آسمان بر الشجار و غير آن گذارند طيورى که  
 بر آن نشينند پاى بست کردند والله العلم با لصاب

*Состояние рукописи:* хорошее. Темные водянистые пятна. Следы старой реставрации – подклейки листов. Лл. 61–61, 108–115 полностью отстают от блока. Редкие глоссы.

*Владельческие записи и пометы:* в верхней части л. лоб. крупно черными чернилами:

الحاج  
 خليفه مير نياز ابن خليفه مير عبدالله عليه  
 مير غيلانى خلافاى دهبيدى

В верхней части л. 5 выцветшими черными чернилами:

مما تملك الفقير ابن مهد شمس الدين

*Библиотечные штампы и пометы:* в нижней части лл. 5, 15, 185об. оттиски квадратного штампа Научной библиотеки с номером «2160» (перечеркнут). Рядом – крупно фиолетовыми чернилами: «№ 302 ф». В верхней части л. 5 маленький прямоугольный штамп сиреневого цвета с легендой: «Проверено 1954».

## 512

*Шифр:* Ф-325 (2390).

*Название:*

[رسالة فى الطب]  
 (رساله فى الاغذية و الاشربه فى الطب)  
 [«Трактат по медицине»]  
 (Трактат о пище и напитках в медицине)  
 (Полный список)

*Автор:* ?

*Переписчик:* ?

*Дата переписки:* конец XVIII в. – начало XIX в.

*Предмет:* медицина. (О значении еды и напитков для здоровья).

*Язык:* фарси.

*Бумага:* средней плотности, лощеная, кремового цвета, на просвет без водяных знаков. Лл. I-V, 58–59: другого качества.

*Количество листов:* 59.

*Фолиация:* переписчика черными чернилами. Имеются последовательные кустоды.

*Размеры страницы:* 19,5×11.

*Количество строк:* 17.

*Почерк:* аккуратный изящный мелкий наста'лик.

*Размеры текста:* 12,5×6; отстоит от внешнего края на – 4; от внутреннего – 1,5; сверху – 3,5; снизу – 3,5; написан черными чернилами, подзаголовки и подчеркивания – красными.

*Переплет:* очень толстый твердый картон, по внешнему краю и на корешке обтянутый блестящей кожей темно-коричневого цвета. На крышке наклеена пестрая бумага в бежево-коричневом колорите «под мрамор». От нижней крышки поднимается стрельчатый клапан

шириной 5 см. Внутренние стороны крышек и клапана обклеены бумагой ярко желтого цвета. Верхние стороны форзацев обклеены бумагой в розово-сине-белом колорите (в стиле «эбру»). Размеры переплета: 19,5×12. Толщина блока: 1.

Начало (л. 1об.):

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ \* وَ بِهٖ الْعَوْنِ \* حَمْدُ بِيْ حُدِّ وَ سِيَّاسُ بِيْ قِيَّاسٍ كِهٖ نَسِيْمٌ رُوْحٌ پُرُوْرٌ  
 اَنْ دَلْهَآیْ خَسْتَكَا نَرَا شَفَا دَهْد... اما بعد چنین گوید محرر این رساله و مقرر این مقاله ...  
 اقل عباد الله الولی مسلّم الله بن علی جمع الله شمله و اخرج منه دخله  
 که بر مقتضی نص کلام ربّانی و حکم و فرمان آسمانی ثابت و مقرر است...  
 در آن زمان قصر رساله در بیان احوال اغذیه و اشربه و منافع و مضار انها  
 و طریق تداول و استعمال هر یک پوشیده شد و فواعدی چند  
 که در کتب متقدمان متاخران...

Конец (л. 56об.):

... و باه راقوت... والله اعلم تمام شد آنچه قصد کرده بودیم که درین  
 مختصر یاد کنیم و در بیشتر احوال باین قرار کفایت توان کرد  
 در اطلاع بر احوال ماکولات و مشروبات و اما زیادت برین  
 از خواص ادویه و اشربه و مرکبات ایتیناج باینها واقع نشود  
 و الا حیانا و از جهت دفع مرض و الحمد لله رب العالمین و الصلوة  
 و الاسلام علی خیر خلفه محمد و اله اجمعین  
 و قد وقع انواع من جمله و تألیفه و زبره و تنمیقه واسط شهر جمادی الاخره  
 سنه خمسین و سبعمائه الهجرية [750/1349]  
 غفر الله الجامعه و لکاتبه... نظر الله الی العیام یوم...م

Состояние рукописи: хорошее. Темные водянистые пятна. Множественные дырки в центре по вертикали л. IV. Дырка в центре л. 1. Редкие глоссы.

Владельческие печати, записи и пометы: в верхней части внутренней стороны верхней крышки небрежно черными чернилами:

حاجی بخارای

В верхней части л. III небрежно черными чернилами:

کتاب اکبری  
 محمد امین

В верхней части л. 1 небрежно черными чернилами:

رساله فی لطب  
 رساله یا لفارسیة فی الاغذیه و الاشربه فی الطب

В верхней части л. 1 оттиск круглой крупной владельческой печати черного цвета с витиеватой легендой:

( в центре) سلطان سلیمان

یوسف علی (?) ( в зеркальном отражении)

Ниже и ближе к центру – оттиск очень маленькой круглой печати черного цвета с куфической легендой:

لامود الاله  
 ماشاء الله

Ниже – оттиск крупной овальной печати черного цвета с легендой:

صدقی غفرله الحاج مصطفی الفقیر من مملکات ۱۷۹

В нижней части л. 1 оттиск миндалевидной печати черного цвета с трудночитаемой легендой. Рядом с колофоном на л. 56об. простым карандашом указан год: «705/1305». Фихрист: лл. 4–5об.

Библиотечные штампы и пометы: в нижней части лл. 1, 31об., 56об. оттиски квадратного штампа Научной библиотеки с номером «2390» (перечеркнут). Рядом – крупно фиолетовыми чернилами: «№ 325 ф». В верхней части л. II оттиск маленького прямоугольного штампа сиреневого цвета с легендой: «Проверено 1954», синими чернилами: «№ 5».

## 513

Шифр: Ф-331 (2442).

Название:

تخفة المؤمنین  
«Подарок правоверным»  
(Полный список)

СВР. – Т. IX. – 1971. – С. 315–316:

«تخفة المؤمنین 6481 5031»

Автор میر محمد مؤمن حسینی بن میر محمد زمان تنکابنی دیلمی

Мир Мухаммад Му'мин Хусайни б. Мир Мухаммад Заман Танкабуни Дайлами (XVII в.). Му'мин Хусайни, как его отец и дед, был врачом при дворе Сефевидов (в СВР, I, 265, № 594 за автора принят его отец Мир Мухаммад Заман Танкабуни Дайлами, однако в некоторых специальных исследованиях, например, в Cyril Elgood, A medical history of Persia and the eastern Caliphate from the earliest times until the year A.D. 1932, Cambridge, 1951, p. 368 – указывается, что только идея написания настоящего труда и начало работы принадлежит Мир Мухаммаду Заману Танкабуни Дайлами, который начал собирать материалы, но не успел написать сочинение, и дело отца продолжил Мир Мухаммад Хусайни). Там же назван год завершения труда – 1079/1669 г. и сказано о посвящении труда шаху Сулайману Сефевиду (1077/1667 – 1105/1694). Среди причин, вызвавших написание труда, Мир Мухаммад Му'мин Хусайни называет появление книги на персидском языке اختیارات بدیعی Ходжа Зайн ал-Аттара (ум. в 807/1404 г.) (см. СВР, I, 282, № 636), которая пользовалась большой популярностью среди торговцев лекарственными средствами (عتاران), но из-за упрощенного описания этих средств в ней опущены сведения о многих их свойствах. Му'мин Хусайни в своем сочинении широко пользуется исследованиями врачей – предшественников, старается по мере возможности подробно и точно описать природу простых и сложных лекарств и обогащает свой труд описанием лекарственных средств, которых нет в труде упомянутого Ходжа Зайн ал-Аттара. Особенно широко Му'мин Хусайни использовал сочинение на арабском языке مالایع الطیب جہله, более известное под названием جامع البغدادی..., а также Гипократа, Галена, Ибн Сины..., Ибн Хубала, Илаки, ар-Рази, Хусайн б. Исхака, индийских врачей и т.п.

Труд состоит из предисловия и двух частей. В начале рукописи дан фикхрист к труду...

Первая часть содержит пять глав (تشخیص):

- I – О причине различных мнений врачей в отношении сущности, свойств и дозы каждого лекарства в отдельности;
- II – О свойствах и действии простых и сложных лекарственных средств, приведенных в алфавитном порядке, и этимологии их названий;
- III – О специфических особенностях, действии и свойстве простых и сложных лекарственных средств, о нейтрализующих средствах (مصلح), заменителях и дозах лекарств;
- IV – О лечении ядом;

V – О мерах веса.

Вторая часть труда тоже начинается с басмалы и состоит из двух разделов (قسم). Первый из них посвящен применению простых лекарств, изложенных в пяти подразделах (طریق), которые, в свою очередь, делятся еще на ряд небольших глав (فصل)... Второй раздел второй части тоже начинается с басмалы и посвящен случаям применения сложных лекарств, делится на 24 главы (باب)...

Блоше, II, 105–107, № 861–863; IV, 315–316 № 2385–2388; Краткий алфавитный каталог, I, 106, № 653–654; Мешхед, III, 247–248; № 22–24; Перч (П), 584–587; № 617–623; Рех, 107–108, № 7; Рье, II, 476–478; СБР, I, 265, № 594–596; V, 276–279; 3929–3935; VIII, 102, № 5685; Эте, I, 1271–1273; № 2328–2335.

Лит. изд.: Дегинь, 1266/1849; Тегеран и Исфаган, 1247/1857–1858».

*Каталог персидских рукописей АН Азербайджана. – Т. II. – С. 99–100, № 157 М–243/3747:*

«Автор – Мир Мухаммад Му'мин Хусайни б. Мир Мухаммад Заман Танкабуни Дайлами (XVII) был придворным врачом при дворе шаха Сулаймана Сафави (1077/1667–1105/1694). Как отмечает автор в предисловии (2а), его отец Мухаммад Заман Танкабуни (также придворный врач) собрал материалы и сведения для написания данного трактата, но ввиду определенных обстоятельств не смог выполнить задуманного. Предпосылкой к написанию данного труда послужило появление на свет медицинского трактата Аттара «Избранная фармакология», посвященная принцессе Бади ал-Джамал, в котором сведения о свойствах многих лекарственных средств были ошибочными, из-за отсутствия ссылки на достоверные источники. Автор в предисловии отмечает, что пользовался трудами многих известных ученых. Наибольшее внимание Мухаммад Му'мин уделил труду, известному как «Джама-и Багдади» («Свод Багдади») Ибн Кабира – автора XIII века. Кроме этого, он пользовался трудами Ибн Байтара, Авиценны, Антаки, Ибн Талмиза, Амин ад-Давлы, Ибн Хабала, Мухаммада Закарийа и др. В источниках указываются различные даты составления труда (см. Мунзави, т. I, с. 491–493; СБР, т. 9, с. 315–317). В третьем «ташхисе» (п2.3а списка) зафиксирована дата (1080), как текущий момент написания. Произведение состоит из предисловия, двух частей. Первая часть состоит из следующих пяти глав «ташхис»:

О причине разногласий во мнениях врачей по отношению к свойствам и дозам лекарственных средств.

2. О свойствах и воздействии лекарственных средств, расположенных в алфавитном порядке.

О сущности и специфических особенностях простых и сложных лекарств, о нейтрализующих средствах, заменителях и дозах.

Об излечении ядовитыми средствами.

5. О мерах веса.

Вторая часть состоит из двух разделов:

первый раздел повествует о применении простых лекарственных средств и делится на пять глав (тарик), которые также делятся на ряд подзаголовков (фасл). Пятый тарик в данной рукописи написан на полях там, где начинается второй раздел второй части; второй раздел посвящен применению сложных лекарственных средств и делится на 24 главы (баб) и на ряд подзаголовков. Первый и второй разделы начинаются с басмалы. В пятом тарике имеется глава, посвященная приготовлению чернил и пера (на полях). Во втором ташхисе приведена этимология лекарственных средств».

Richard. – P. 448.

«TUHFAT al-MU'MINN, TUHFAT-i HAKIM MU'MIN. Traité de médecine divisé en cinq sections (tašhiss) puis en «ordonnances» (dasturat), subdivisés en six parties. Il a été composé en 1077, 1078 ou 1087H. (1666–1677) par Sayyid Muh. Mu'min b. Muh. Zaman Tankbuni Daylami et est dédié à Šah Sulayman Safavi. Dans cet exemplaire, on trouve les tašhbss I à III (f. 2–3, 3–5 et 5–153v), puis la première partie (qism) des dasturat (f. 154v–160) et la seconde (f. 160–199), tandis que la troisième est seulement annoncé dans la table (f. 2), mais absente de la copie. Pour compléter le volume, on a ultérieurement [en Inde, avant 1788,] ajouté (f. 200–207v) des tashiss IV et V. Toutefois le f. 207, déplacé, serait à replacer entre les f. 204 et 205. ... Autres copies à la BnF: Supplément persan 1144 et 1287. Bibl.: A. Munzavi, I, p. 491–493; S., II, 2, n° 448, p. 262; A. Mirzoev, Katalog vostochnykh rukopisei Akademii nauk Tadžhikskoi SSR, VI, Dushanbe, 1988, n° 2270–72; L. Richter-Bernburg, A Descriptive Catalogue of Persian Medical Manuscripts at the University of California, Los Angeles, Malibu, 1978, n° 115, p. 128–139; F. Keshavarz, A descriptive and analytical catalogue of Persian manuscripts in the library of Wellcome Institute of Medicine, Londres, 1986, n° 129, p. 268–274; M.-R. Šams Ardakani, etc., Fihristvara-i mustarak-i nushaha-i hat-i piziški va 'ulum-i vabasta dar kitabhanaha-i Iran, Téhéran, 1387HŠ/2008, p. 206–217; édité plusieurs fois (notamment par Nagmabadi, Téhéran, 1339H./1960)».

Автор: میر محمد مؤمن حسینی بن میر محمد زمان تنکابنی دیلمی – Мир Мухаммад Му'мин Хусайни бин Мир Мухаммад Заман Танкабуни Дайлами.

Переписчик: ?

Дата переписки: XVIII в.

Предмет: медицина. (Фармакология).

Язык: фарси.

Бумага: средней плотности, лощеная, белого цвета, на просвет с вержеками и понтозо, водяными знаками в виде литер: «GFA»; изображений: «орел с распростертыми крыльями», «гербовый щит со львом», «лев, стоящий на четырех лапах с большим изогнутым хвостом». На л. 1 оттиск овального штампа с литерой: «P».

Количество листов: 437.

Фолиация: современная простым карандашом. Имеются последовательные кустоды.

Размеры страницы: 23,5×17.

Количество строк: 19.

Почерк: аккуратный изящный мелкий наста'лик.

Размеры текста: 16×10; отстоит от внешнего края на – 5,5; от внутреннего на – 1,5; сверху – 4; снизу – 3; написан черными чернилами, подзаголовки – красными.

Переплет: очень толстый твердый картон, обтянутый кожей бордового цвета. В центре крышек – очень крупный ажурный фестончатый миндалевидный средник-турундж, заполненный изящным цветочным декором. На расстоянии 2 см сверху и снизу от него – две маленьких ажурных виньетки. Аналогичная виньетка имеется в центре внутренней стороны клапана. По периметру крышек – ажурная цветочная рамка. От нижней крышки поднимается стрельчатый клапан шириной 8 см. Его внутренняя сторона обклеена кожей темно-коричневого цвета. Внутренние стороны крышек и форзацев обклеены бумагой, окрашенной в розово-сине-белом колорите «под мрамор» (в стиле «эбру»). На сгибы в качестве подклейки наклеены полосы бумаги в черно-зеленом колорите «под мрамор». Размеры переплета: 24×17. Толщина блока: 6.

Начало (л. 4об.–5):

بسم الله الرحمن الرحيم  
 سبحانه اللهم يا قدوس و يا طيبيب النفوس...  
 اما بعد بر ناظران حقايق رس مکتشوف ميدارد که چون و الدين ذرة بيمقدار  
 مير محمد زمان تنکابني ديلمي طاب الله تراه باوجود حدس  
 صائب و ذهن ثاقب مدتي در امر معالجات بدستور اجداد  
 استادان امجاد کوشيده و مجربات چندي از و مخلف گشته  
 خواست که در سلک جمع و ترتيب آورده بآنچه اين خادم مخاديم نجيب  
 محمد مؤمن حسيني طبيب مجرب يافته و از صاحبان تجربه اقتباس نموده  
 مجموعه سازد بنابر اين لازم دانست که بقدر امکان در تشخيص ادويه...

Конец (л. 437об.):

... و بترکی پارس نامند حیوانیست مانند پلنگ و او را رام نموده  
 مانند سگان شکاری صید و حوش باد میکنند حرارت و پیوست  
 او کمتر از پلنگ و در جمیع افعال قریب باو است  
 بونسان اسم ترکی شیخ است یونجه صحرائی اسم ترکی و فارسی  
 فصفه است یونجه باغی اسم بظبه است یونک اسم صوف است  
 بیلان اودی اسم ترکی نیل است یر کوکی اسم ترکی جرز است بفارسی زردک ناماً  
 قدتم بحمدالله تعالی و حسن توفیقه واستعین با کرامه المفضل المنعام علی اتمام المعالجات  
 والدستورات انه علی مایسا قدیر و بالوجود و الافضال جدیر  
 و الحمد لله رب العالمین

Художественное оформление: на лл. 4об.–5 текст заключен в широкую рамку золотого цвета. На л. 4об. сверху оставлено место для унвана.

Состояние рукописи: хорошее. Темные водянистые пятна. Следы старой реставрации – подклейки листов. Слегка порван верхний угол л. 14, нижнее поле л. 199. Смазаны чернила на лл. 53об., 108, 393 (текст читается). Редкие глоссы.

Владельческие записи и пометы: в верхней части л. 1 синими чернилами: «№ 12». В верхней части л. 3об. выцветшими черными чернилами:

تمالک الفقیر محمد نجیب بن الحاج داملا شمس الدین... التوتتاری

В верхней части л. 4 наискосок фиолетовыми чернилами:

لغت الطب

Ниже бледными черными чернилами:

ملك شمس الدین رحمه الله

В центре л. 4 фиолетовыми чернилами наискосок:

تحفة المومنین

لغت الطب

للطبيب الحسيني محمد مؤمن

Библиотечные штампы и пометы: в нижней части лл. 4, 258об. оттиски квадратного штампа Научной библиотеки с номером «2442» (перечеркнут). Рядом – крупно фиолетовыми чернилами: «№ 331». В верхней части лл. 3об., 4об. оттиски маленького прямоугольного штампа сиреневого цвета с легендой: «Проверено 1954».

514

Шифр: Ф-475 (4815).

Название:

[رسالة فى الطب]  
[«Трактат по медицине»]  
(Неполный список)

Автор: ?

Переписчик: ?

Дата переписки: конец XIX в.

Предмет: медицина. (Поэтическое сочинение в форме четверостиший о средствах при лечении различных болезней).

Язык: фарси.

Бумага: средней плотности, слабо лощеная, белого цвета, на просвет без водяных знаков.

Количество листов: 12.

Полиция: современная фиолетовыми чернилами (начинается с л. 2). Кустодов нет.

Размеры страницы: 21×17.

Количество строк: 17.

Почерк: аккуратный нахс среднего размера.

Размеры текста: 12,5×6; отстоит от внешнего края на – 4; от внутреннего – 1,5; сверху – 3,5; снизу – 3,5; написан черными чернилами, подзаголовки и подчеркивания – красными.

Переплет: отсутствует. Рукопись завернута в оберточную бумагу кремового цвета. В качестве обложки служит развернутый лист с печатным текстом на татарском языке (в арабской графике). Толщина блока: 0,1.

Начало (утрачено, л. 2):

...علامت نیکى در سرسام  
سرسام کشید چه مرضست غایه سويت از راه الم کند آرایشان کویت  
کر منتفع آیدت عروق مقعد بهبود همان زمان نماید رویت  
دوای بی خوابی است  
بی خوابی تو اگر فزون شد از حد افیون که بود پسندیده اهل خرد  
در روغن بادام بنفشه حل کن هر شب قدری بمال از آن بر سر خود ...

Конец (л. 12–12об.):

...بلغمى  
از تب بلغمى دلت گشته غمین گردیده غمى بجان غمى دیده ...  
نافع بودت سکنجبین بسیاری گرمیل کنی شربتہ ...  
چون گرم بود ز تب کسی را دل جان نیکو که چه خلط آمده باعث آن  
گر باعث داروی سودا نبود فرما که دهند شربتہ گاو زبان  
تمت

Состояние рукописи: ветхая. Темные водянистые пятна. Края и углы обгорели (с утратой текста). Листы в тетради разрознены.

Владельческие записи и пометы: на внутренней стороне нижней крышки обложки наискосок перечеркнутая запись простым карандашом: عبد الوليد عبد القیومکه و «7 № 3».

Библиотечные штампы и пометы: на л. 12об., на нижней стороне обложки оттиски квадратного штампа Центральной Научной и Публичной библиотеки с номером «4815» (перечеркнут). В нижней части верхней стороны обложки наклеен прямоугольный формуляр белого цвета с красной рамкой (со скошенными углами внутри) и перечеркнутой цифрой «4815»;

номером «475 ф». Этот номер имеется также на внешнем поле л. 11об. В нижнем поле л. 12 об. оттиск маленького прямоугольного штампа сиреневого цвета с легендой: «Проверено 1954», синими чернилами: «№ 475 ф». Ниже наклеен прямоугольный листок с большой круглой печатью сиреневого цвета Народного Комиссариата просвещения Татарской С.С.Р. (текст на кириллице и в арабской графике).

Рукопись приобретена у родственников Каюма Насыри.

515

Шифр: Ф-321 (2313).

Название:

مجموعه  
«Сборник»

Дата переписки: XIX в.

Бумага: средней плотности, лощеная, кремового цвета, на просвет без водяных знаков.

Количество листов: 54.

Фолиация: до л. 41 – переписчика черными чернилами, далее – современная красным карандашом. Имеются последовательные кустоды.

Размеры страницы: 18×11,5.

Размеры текста: 11×6,5; отстоит от внешнего края на – 3,5; от внутреннего – 1; сверху – 3; снизу – 3,5; написан черными чернилами, многочисленные термины и значки – красными.

Переплет: толстый твердый картон, обтянутый блестящей кожей темно-коричневого цвета. На крышках в центре по вертикали – маленький ажурный фестончатый средник-турундж и два очень маленьких витых украшения сверху и снизу от него. По краям – несколько рамок, одна из которых представляет собой витой цветочный орнамент. От нижней крышки поднимается стрельчатый клапан шириной 6 см, украшенный аналогичным цветочным декором. Внутренние стороны клапана и крышек обклеены такой же блестящей бумагой темно-коричневого цвета с несколькими рамками по периметру. Форзацы обклеены сверху пестрой бумагой с растительным рисунком в бело-желто-красных тонах. Корешок довольно небрежно обклеен кожей темно-зеленого цвета. Размеры переплета: 18×11,3. Толщина блока: 1.

Состояние рукописи: хорошее. Темные водянистые пятна. Частично отрезаны нижние поля на лл. 1, 41. Л. 2 наполовину отходит от тетради. Верхняя крышка по корешку отходит от блока тетрадей. Кожа на корешке отклеилась в нижней части. Лакуна: л. 45об. Редкие глоссы.

Владельческие записи и пометы: в верхней части л. 1об. крупно черными чернилами:

اصطلاحات طبية فارسی  
رساله شرح الاصطلاحات الطبية  
من قبل الطب

В верхней части л. 42 красными чернилами:

رساله طب

Библиотечные штампы и пометы: в нижней части лл. 1, 42, 53 оттиски квадратного штампа Научной библиотеки с номером «2313» (перечеркнут). Рядом – крупно фиолетовыми чернилами: «№ 2313 ф». В верхней части л. II – оттиск маленького прямоугольного штампа сиреневого цвета с легендой: «Проверено 1954». Слева от него синими чернилами: «№ 8».

**Ф-321/1.**

Название: «شرح الاصطلاحات الطبية – Толкование медицинских терминов».

Автор: ?

Переписчик: ?

Предмет: медицина.

Язык: фарси.

Количество листов: 1об.–41об.

Количество строк: 13.

Почерк: аккуратный тонкий мелкий наста'лик.

Размеры текста: 11×6,5.

Начало (л. 1об.):

بسم الله الرحمن الرحيم  
...بعد از حمد خدا و درود مصطفی ای طالب با صفا بد آنکه  
نی میخواهم که بترجمه آن قواعد شروع کنم که در شرح اصطلاحات طبیة  
مذکور است اقدام نمایم و آن قدر که ضرورت باشد که بتلخیص آن در آیم  
تا هر مبتدی و طالبی را که بمطالعه آن مشغول گردد از مصطلحات  
طبیة آنچه سر کتب متقدمین بود بر وی مشکل نماند از روی لفظ  
و معنی لغت اصطلاحات پس مناسب آنست که اول تحقیق لفظ طب  
کنیم بر آن پنج ذکر رود آنکه بسیار اصطلاحات که تعلق بر وی بود درین  
کتاب مذکور باشد علی الترتیب شروع کنیم انه هو الموفق المعین...

Конец (л. 41об.):

...درین از برای آنکه ضماد نزدیکتر است بعضو از ماکولات و مشروبات  
و فعل ذماد در آن عضو اخص است از برای آنکه ماکول و مشروب مستحیل میگردد  
باستحالات کثیره تا واصل میشود بان عضو به آن هنگام صفات  
متغیر میشود و وقت نیز ضعیف میگردد بخلاف ضماد و قوت  
وی باقیست و فعل وی هیچ ناقص نشده است و در قانون علاج آنست  
که دوا باید بعضو معلول واصل شود بطریقی که نزدیک تر باشد و زود برسد  
و قول رام نیز باطل است چنانکه معلوم شد از تغییر مزاج و زمان فساد  
آن مقولات \* تم الکتاب بعون الله الملك الوهاب و الله الملیجع و الماب  
پس از این رساله قصیده است در حفظ صحت که نام ناظم آن شخص نیست  
از ورق ۴۲ تا ورق ۵۱ و پس از آن قصیده است در لغات هندی (از ورق ۵۲ تا ورق ۵۳)

**Ф-321/2.**

Название: «Касыда о сохранении здоровья» – «قصیده در حفظ صحت».

Каталог восточных рукописей Академии наук Таджикской ССР. – С. 186 [2217–2218]:

«...Касыда о сохранении здоровья». [Автор – ...Иусуф б. Мухаммад б. Иусуфи ал-Харави, известный гератский врач, живший при великих Моголах Бабуре (932/1526–937/1530) и Хумайуне (937/1530–963/1556)]. Стихотворный трактат о гигиене. Состоит из введения, двенадцати разделов и заключения. Имеется посвящение шаху Бабуре».

Arabic, Persian and Turkish Manuscripts:

«CLXVII [511–514]...3). ff. 16v–17v; Qasidah-ye dar hafz sihhat; <Author: Yusuf tabib Harawi>; content: Poem on the preservation of good health, eating and drinking, movement and rest, constipation and diarrhea, sexual intercourse, the diet and clothing for the different seasons within the year. Recommending himself to the favour of the Indian Emperor Babur (r. 1526–1530) by means of a poem».

Автор: یوسف بن محمد بن یوسفی الهروی – Йусуф бин Мухаммад бин Йусуфи ал-Харави.

Предмет: медицина. (Поэзия).

Язык: фарси.

Количество листов: 42об.–45об.

Количество строк: 13.

Почерк: каллиграфический наста'лик среднего размера.

Размеры текста: 13,5×7.

Начало (л. 42об.):

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ  
 قصیده در حفظ صحت  
 بعد از حمد حکیم دانا و تحیت زبدهٔ رسل و انبیا صلی الله علیه و سلم  
 و علی اله و اصحابه نموده می آید که این قصیده ایست در  
 در حفظ صحت مذیل بنام حضرت پادشاه سکندر حشمت سلیمان جاه تاج بخش  
 عالم آرای عدو بند قلعه گشای طراز کسوت سلطنت و فرمان روی  
 ... خاتم کشورگشای قوت بازوی مسلمانی فروغ دیده جهانبانی  
 خورشید روشن رای جمشید ممالک آرای ابیات فی المثنوی  
 آنکه او را رسا سرافروزی شاه جم قدر بایر غازی  
 لاف او غیرت سحاب آمد رای از رشک افتاب آمد ...

Конец (л. 45об.):

... یوسفی را بکر معنی جلوه گر آمد ز فکر تا مگر سویش گشاید پادشه چشم رضا  
 حامی شرع محمد پادشه بابر که هست افتاب و مادر از رای او نور و ضیاء  
 از خدا امید میدارم که گیرد هر زمان  
 و شمس را انجان دروی که نپذیرد دوا  
 تمت تمام

**Ф-321/3.**

Название: «Трактат о пище и напитках» – رساله ماکول و مشروب.

Каталог восточных рукописей Академии наук Таджикской ССР. – С. 186 [2224–2225]:

«Трактат о пище и питье». Автор тот же. Небольшой стихотворный трактат по гигиене питания. Дата окончания произведения – 906/1500–1501... В конце помещены стихотворные отрывки медицинского характера, содержащих различные советы со ссылками на Гипократа, Ибн Сину и др.

а) Иванов, ASB, 401; CBP, I, 262; V, 274; IX, 302; Эте, I, 1290».

Arabic, Persian and Turkish Manuscripts. – P. 125:

«2) ff 14r–16v; Title: Risalah-ye ma'kul va mashrub; content: a poem by the same author as 1) on eating and drinking, finished in 1006 [1598–99], which seems impossible, when compared to the year given for the medical poem 1)».

Предмет: медицина.

Язык: фарси.

Количество листов: 46–51об.

Количество строк: 13.

Почерк: тот же.

Размеры текста: 13,5×7.

Начало (л. 46):

رساله ماکول و مشروب  
 بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ  
 زبانرا چو در اول این کلام ز حمد تحیت رساندی بکام  
 بدان ای خردمند روشن ضمیر که گوید چنین یوسف حقیر ...

Конец (л. 51об.):

... یوسفی را بسان پیمانہ رخ کرده درون خمخانہ  
 آنچنان کن بہ بینیم جامش مست کہ روزگار او تمام از دست  
 زهد از خوبشتن رود هوشش  
 هر دو عالم شود فراموشش  
 هر دو عالم شود فراموشش

**Ф-321/4.**

Название: قصیده در لغات ہندی – «Касыда о языке хинди».

Автор: ?

Переписчик: ?

Предмет: словарь хинди. (Поэзия).

Язык: фарси.

Количество листов: 52–53об.

Количество строк: 13.

Почерк: плотно писанный каллиграфический наста'лик.

Размеры текста: 13,5×7.

Начало (л. 52):

قصیده در لغات ہندی  
 نام ہر چیزی ہندی بشنو از من ای پسر حاصہ نام ہر دوای نفع برداری مگر  
 بل و تکلم باشد و بل گر بگو معنی سخن شکر فرماید ترا آنکس کہ گوید شکر...  
 ...

Конец (л. 53об.):

... میہ بود بارخن کس باشد سما سیحل است برق یادگیر این جملہ ای رای تو روشن چون قمر  
 یوسفی بہرت درین ابیات گر دست آنچه ذکر گر کنی از بر ترا... رسد نفعی و کر  
 از ضرر دارد مدامت در پناہ خوشین  
 آنکہ در عالم بتقدیرش بود نفع و ضرر  
 تمت تمام

## 516

Шифр: **Ф-549.**

Название:

### مجموعہ «Сборник»

Дата и место переписки: 1296/1878 г., Средняя Азия.

Бумага: средней плотности, сильно лощеная (типа пергаментной), белого цвета, на просвет без водяных знаков.

Количество листов: 182+I-VII+8.

Полиция: переписчика черными чернилами; начиная с л. 116 – современная простым карандашом. Имеются кустоды.

Размеры страницы: 26×15,5.

Переплет: толстый твердый картон, по краям и на корешке обклеенный кожей бордового цвета.

Углы обклеены зеленой пупырчатой коже «саур». На крышки наклеена бумага болотного цвета. В центре крышек ажурный фестончатый средник, заполненный цветочным декором. Сверху и снизу от него – два тюльпановидных медальона-сартурунджа, заполненных аналогичным декором. По периметру крышек несколько простых и витых рамок.

Внутренние стороны крышек обклеены бумагой ярко-синего цвета с разводами. Толщина блока: 2,5. Размеры переплета: 26,5×15,5.

*Состояние рукописи:* хорошее. Темные водянистые пятна. На лл. 99–100, 106–111 текст порван по периметру внутренней рамки. Лакуна: л. 120. Фихрист: лл. II–III. Редкие глоссы.

*Владельческие записи и пометы:* в верхней части л. VII тонко черными чернилами:

عزيز الدين يعقوب اشمبايف

В нижней части л. I простым карандашом: «1878/79 (h. 1296) елгы Касыйм археографик экспедиция. К. Бэхтиевтан (1964)». Рязанская область. На нижнем срезе листов крупно черными чернилами на фарси:

اين كتاب طبيب يوسفی

*Библиотечные штампы и пометы:* в верхней части лл. I, 189об. оттиски маленького прямоугольного штампа сиреневого цвета с легендой: «Восточный сектор Отдела рукописей и редких книг», над ним очень крупно черными чернилами: «549 ф».

#### Ф-549/1.

*Название:* جامع الفوائد – «Сборник полезных сведений».

Об этом соч. см: ОПР. – Вып. I. – С. 165–169 [86–89].

*Каталог восточных рукописей Академии наук Таджикской ССР. – С. 182, 183–186 [2210–2216]:*

«Автор يوسف بن محمد بن يوسفی الهروي – Йусуф б. Мухаммад б. Йусуфи ал-Харави, известный гератский врач, живший при великих Моголах Бабуре (932/1526–937/1530) и Хумайуне (937/1530–963/1556)... Комментарий к вышеописанному стихотворному медицинскому трактату Йусуфи علاج الامراض – 'Иладж ал-амраз – «Лечение болезней». Известен также под названием طب يوسفی – Тибб-и Йусуфи – «Йусуфова медицина». В предисловии автор говорит, что этот комментарий написан по просьбе некоторых уважаемых людей с целью сделать трактат علاج الامراض более понятным и доступным широким кругам. Труд написан в 917/1511 г. и состоит из 42 глав...». [Блоше, II, 123; Бодлеянк. кат. 960. Иванов ASB, 419; CBP, 260; V, 274; VI, 151; VII, 292; IX, 292; Эте, I, 1261].

*Алибекова. – Вып. 1. – С. 29:*

«№ 19 медицина/2. «2. Название – Джамии'ал-фава'id جامع الفوائد и является своего рода комментарием к стихотворному трактату того же автора علاج الامراض «Иладж амраз». В предисловии автор говорит, что сочинение было написано им по просьбе некоторых почтенных людей с целью сделать этот трактат более доступным для широкого круга людей. Дата завершения труда 18 рамазана 917/1511 г. 9 декабря».

*Автор:* يوسف بن محمد بن يوسفی الهروي – Йусуф бин Мухаммад бин Йусуф ал-Харави.

*Переписчик:* مير يوسف خواجه بن مير ابو الفيض – Мир Йусуф Х'аджа бин Мир Абу-л-Файз.

*Предмет:* медицина.

*Язык:* фарси.

*Количество листов:* VIIоб.–118об.

*Количество строк:* 11.

*Почерк:* аккуратный жирный наста'лик.

*Размеры текста:* 14×7,5; текст заключен в тройную рамку красно-сине-болотного цвета.

На расстоянии 2 см от краев развернутых листов – рамка болотного цвета.

*Начало сочинения (л. VIIоб.):*

جامع الفوائد  
بسم الله الرحمن الرحيم  
حمدنا محدود حکیمی را که بقانون حکمت... اما بعد از ثناء الهی  
چنین گوید بنده ضعیف و کمینہ الخیف المستفی بشفاء النافعی  
المجید يوسفی ابن محمد يوسف الطیب... .

که چون توفیق حضرت فیاض رساله علاج الامراض که علاج  
...ایم مرقوم که بجامع الفوائد موسوم است مصروف گشت...

Конец сочинения (п. 118–118об.):

...قند سفید شیرین کرده دو درم روغن زیتون با روغن کنجد اضافه  
نمایند و نیم گرم بیاشامند و غذا اگر ابشیر گاو خورند نافع باشد  
اتمام پذیرفت نسخه متبرک طیب یوسفی بعون ملک العلام در  
...و اشرف اوقات یوم شنبه شهر ربیع الثانی در سنه ۱۲۹۴ از هجرت حضرت نبوی  
صلی لله علیه و سلم در جلوس سلطان العادل...گیر ابو محمد سید امیر مظفر  
محمد بهادر سلطان بخت...علی ید حقیر لله و میر یوسف خواجه ابن  
میر ابوالفیض خواجه ابن میر شریف خواجه الحسینی...تم تم تم

Ф-549/2.

Название: «Трактат о дне предопределения» – رساله‌ای در خصوص روز قیامت.

Переписчик: ?

Предмет: теология.

Язык: фарси.

Количество листов: 120об.–180.

Количество строк: 11.

Почерк: красивый каллиграфический наста'лик.

Размеры текста: 13,5×7,5.

Начало (п. 120об.):

بسم الله الرحمن الرحيم  
أما قیام ساعت و قیام قیامت را چهل و سیه علامت در تفسیر بحر المجالس  
در قافیة الكتاب در آیه مالک یوم الدین آورده ایم تا آن نشانه‌ها پدید نیاید  
قیامت روی ننماید منقول است...

Конец (п. 180):

...ایراد کرده ایم از انجا جویند که این زیاده بر این احتمال ندارد  
تمت هذا الكتاب بوطه بی رابطه احقر العباد خاک بخارای شریف  
میر یوسف خواجه بن میر ابو الفیض خواجه شیخ العالمی  
اتمام پذیرفت بعون ملک العلام یوم دوشنبه ۲۴ شهر رجب المرجب  
در شهر سنه ۱۲۹۶ در جلوس پادشاه عادل...سید مظفر بهادر سلطان  
تم تم تم

## Письма и письмовники

517

Шифр: Ф-304 (2182).

Название:

### رساله در تاریخ امراء [или بلاغت «Риторика» или [«Трактат по хронологии эмиров» (Неполный список)

Автор: ?

Переписчик: ?

Дата и место переписки: 926/1519 г., Туршиз.

Предмет: руководство к написанию официальных писем.

Язык: фарси.

Бумага: средней плотности, сильно лощеная, кремового цвета, на просвет без водяных знаков.

Количество листов: 128.

Фолиация: современная простым карандашом, имеются кустоды.

Размеры страницы: 27×16.

Количество строк на странице: 24.

Почерк: мелкий наста'лик с элементами полушекасте.

Размеры текста: 20×7,5; отстоит от внешнего края на: 6,5; справа – 2; сверху – 2,5; снизу – 3.

Текст написан черными чернилами, с л. 117об. подзаголовки – киноварью.

Переплет: отсутствует. Рукопись хранится в почтовом конверте коричневого цвета. Толщина блока: 2.

Начало (утрачено, л. 9):

سطر اول در ایراد مکتوباتی که مطبقه اعلیٰ از طبقات برای نویسنده این سطر مشتمل است بر هفت  
لفظ لفظ اول در ذکر خطاب و جواب سلاطین عالیجناب بر ضمائر منشیان سخندان  
که ناظمان جواهر بلاغت و جوهریان بازار فصاحت بحقیقت ایشان اند  
پوشیده و پنهان نخواهد بود که باتفاق مؤرخان نظم نخستین خدیوی که کشور گشود  
سر تاجداران کیامرت بود ...

Конец (л. 127об.):

... بعد از شرح اشتیاق مخلصانه که شیوه محجان است مکشوف  
رای عقده گشای ظلمت زوای بوده آنکه الحمد لله و المنه بعنایت  
کریم کام بخش دائم الاوقات صحت تمام مسیر بوده مستوجب حمد  
و مستلزم شکر است کذا و کذا  
... که در دنیا موجب اعتراض نگردد و یوم الحساب سبب از دیاد ثواب او شود از جوانب.  
... بر این جمله بردند

تحریر فی شهر ... سنه ۶۲۵ نشان الاحساب ولایت ترشیز

Состояние рукописи: ветхая. Л. 128 полностью отходит от тетради. Лакуны: лл. 1–8об.; 21, 35–42об., 128об. Редкие глоссы.

Комментарий: текст на лл. 32, 33, 46–46об., 86, 107, 123–123об., 125–125об., 127–127об. написан по диагонали листа. На нижних строках нечетных сторон листов текст выходит за рамки текста по внешнему полю. Лл. 33–34, 41 на нижнем поле короче на 1 см. Л. 56 короче сверху на 1 см. В центре л. 1 крупно наискосок фиолетовыми чернилами: «امراء تاریخی». В нижней части того же листа крупно фиолетовыми чернилами: «№ 304 ф».

На правый верхний угол л. 1 наклеен прямоугольный листок белой бумаги, где в красной рамочке со скошенными углами фиолетовыми чернилами вписана цифра: «2182».

*Библиотечные штампы и пометы:* на лл. 9, 103об., 127об. оттиски штампа фиолетового цвета Научной библиотеки Т.Н.-И.Э.И. с номером «2182» (перечеркнут). В центре лл. 8об, 127об. – оттиск маленького прямоугольного штампа сиреневого цвета с легендой: «Проведено 1954».

518

*Шифр:* Ф-481 (4914).

*Название:*

**نامه نادر بملکه روسیه**  
**«Послание Надира к царице России»**  
 (Полный список)

*Катанов.* – С. 230:

«58. Персидская рукопись подь заглавиемъ «Наме-и Надиръ бемелике-и Руссиие» – «Послание Надира к царице России». 6 стр. 8°. Цена 60 коп.».

*Автор:* ?

*Переписчик:* ?

*Дата переписки:* вторая половина XIX в.

*Предмет:* письмо. (Дипломатическое письмо Надир-шаха к императрице Елизавете).

*Язык:* фарси.

*Бумага:* тонкая, лощеная, голубого цвета, на просвет без водяных знаков.

*Количество листов:* 4.

*Фолиация:* отсутствует.

*Размеры страницы:* 22×13,5.

*Количество строк на странице:* 24.

*Почерк:* наста'лик.

*Размеры текста:* 17×9; отстоит от внешнего края на: 3; внутреннего – 1,5; сверху – 3; снизу – 3. Текст написан черными чернилами.

*Переплет:* отсутствует. Рукопись завернута в оберточную бумагу от копировальной техники. Толщина блока: 0,1.

*Начало (л. 1об.):*

نامه نادر بملکه روسیه در باره طلبیون بقیه ولایات  
 جواهر زواهر دعواتی که گوش و گردن مشاهدان قبول را آراید  
 والالمی... که بدستایری غواص اخلاص از بحرین دل بساحل بیان آید  
 هدیه مجلس شریف و تحفة موقف منیف عله حضرت خورشید  
 طلعت زهره زهرای سپهر سلطنت و کامکاری...

*Конец (л. 4):*

...رجا آن است که امر الاشرف صدور یابد که اسرار ادر هر جا که باشد  
 جمع نموده باتفاق معتقد مقرب الخاقان مشار الیه که حامل  
 نامه حتامه است آورده تسلیم نمایند که هم موجب خوشنودی حضرت  
 پروردگار و هم باعث منت پذیری کار گزاران در این سلطنت  
 ابد مدار بوده اساس محبت الدهر پایدار و مواد مودث فیما  
 بین دولتین باقی و استوار خواهد بود

*Состояние рукописи:* хорошее. Листы разрознены.

*Библиотечные штампы и пометы:* на лл. 1, 4об. оттиски штампа фиолетового цвета Центральной Научной и Публичной библиотеки с номером «4914» (перечеркнут). Ниже – оттиск маленького прямоугольного штампа сиреневого цвета с легендой: «Проверено 1954». Выше – крупно простым карандашом: «№ 481 ф». В левом верхнем углу л. 4об. наискосок простым карандашом: «№ 58 Готвальд фондыннан».

519

*Шифр:* Ф-521 (5665).

*Название:*

**نامه طالب نکر حسین سیف الله اوغلی  
جناب ایشان داملا محمد علی و ملا شمس الدین حضرت  
«Письмо Хусайна Сайф Аллах углы ишану Дамулла  
Мухаммад ‘Али и мулле Шамс ад-Дину хазрату»  
(Полный список)**

*Автор:* ?

*Переписчик:* حسین سیف الله اوغلی – Хусайн Сайф Аллах углы.

*Дата переписки:* 1291/1874 г.

*Предмет:* письмо.

*Язык:* фарси.

*Бумага:* тонкая, лощеная, белого цвета, на просвет без водяных знаков, помята.

*Количество листов:* 1.

*Фолиация:* отсутствует.

*Размеры страницы:* 20×13.

*Количество строк на странице:* 16.

*Почерк:* красивый насталик среднего размера.

*Размеры текста:* 17×9; отстоит от внешнего края на: 2; внутреннего – 1; сверху – 1,5; снизу – 2.

Текст написан черными чернилами.

*Переплет:* отсутствует. Рукопись завернута в оберточную бумагу бежевого цвета.

*Текст (полностью):*

جناب ایشان را شد و مرشد کامل و مکمل داملا محمد علی و ملا شمس الدین حضرت  
لأزیتہ سلھما الله عن الافات و البلیات فی الدین بفضله  
زیب یخس سند هدایت زینت افزای بساط در ایت عالم معالم ربانی  
سائلک مسالک سبحانی واقف مواقف طریقت جامع مجامع حقیقت  
هادی شاه راه ملت نبوی نماینده طریقت حضرت مصطفوی غیبات  
المسلمین و قطب الحق و الدین ادام الله تعالی ارشاده الی یوم الدین  
ایرسال بر مفارق طالبین مستدام بوده بر جاده هدایت و ارشاد و در  
سجاده اجابت و اتحاد مقیم مستقیم گشته از فیوض الهامات  
صمدی و نتیجه کرامات مستمدت بهرور تمام باشند بعد از تقدیم  
مراسم دعاء پس از تمهید ثناً ملحوظ مراتب خاطر کشاف مظاهر  
بوده میدارد که الحمد لله و المنة مراتب احوال این بنده دور افتاده  
از خزمت سراسر خاصیت امیدواری از دعا فیض آثار جناب هدایت باری  
دارم ترصد ان است که از حاشیبه خاطر فیاض مآثر محو نمیفرموده باشند

مخفی نماند که بعد از دعا بر جناب شمایان یک سمک فرستاده بودم  
 کم هم باشد قبول کنند و از دعا فیض رواج فراموش نمی کنند الباقی عند التلاقی  
 باقی الاسلام علیکم و علی من التبع الهدی  
 داعی و مستدعی کمینه طالب نکز حسین سیف الله اوعلی  
 ۷۴ نجی سنه ده ۲۲ نجی غنوارده

*Состояние рукописи:* ветхая. По левому краю и нижнему полю лист неровный.

*Библиотечные штампы и пометы:* в нижнем поле и на обратной стороне листа оттиски штампа сиреневого цвета с легендой: «Отдел рукописей и редких книг». Над ним – номер «4914» (перечеркнут). На обратной стороне листа оттиск маленького прямоугольного штампа сиреневого цвета с легендой: «Проверено 1954». Выше крупно синими чернилами: «№ 481 ф».

## Политика

520

Шифр: Ф-527 (5446).

Название:

### ذخيرة الملوك «Сокровище царей» (Полный список)

Об этом соч. см: ОПР. – Вып. I. – С. 184–185 [98].

*Краткий алфавитный каталог. – Ч. I. – С. 230–231 [1676–1685]:*

ذخيرة الملوك تأ على بن شهاب الدين الهمداني 1676

П о л и т и к а.

A 452 (Уч. отд. МИД, II. 4.39, № 423). 251 л. 903 г.х. Лл. 1, 104–108, 111–126 дописаны позднее. – Coll. Scient., III, № 110; Семенов, III, № 2082; Rieu, II, 447b...».

*Костыгова. – Ч. II. – С. 207–208 [571–573].*

«Захират ал-мулук. автор саййид 'Али ибн Шихаб ад-дин ал-Хусайни Хамадани... Политика...».

*Каталог персидских рукописей / Академия наук Азербайджана. – Т. III. – С. 386–387 [560]:*

«Автор – ...Амир Саййид Али б. Шихаб ад-Дин б. Мухаммад ал-Хамадани – известный суфий и проповедник ислама в Кашмире, ум. в 786/1384 г. Об авторе см. Стори, т. I, с. 201.

Рукопись представляет собой сочинение по политической этике и трактует о правилах хорошего управления государством. Труд подразделяется на 10 глав, каждая из которых имеет несколько разделов и подкрепляется ссылками на слова из Корана, хадисы и иллюстрируется рассказами исторического характера.

Фихрист данного сочинения следующий:

I глава – Об условиях и положениях веры.

II глава – Об исполнении прав покорности.

III глава – Благородные черты характера, справедливость и необходимость письменного обязательства правителя, подобно халифам.

IV глава – О правах родителей, мужа и жены, детей, младенцев, родственников и близких.

V глава – О положениях султана – наместника. Эмирят, о правах крестьян и условиях правлениями.

VI глава – о духовном правлении и его тайнах.

VII глава – О повелении совершать добрые дела и воздерживаться от дурного.

VIII глава – О возвышении благодеяния.

IX глава – О терпении – необходимости условия правления.

X глава – Порицание высокомерия и жестокости...

Мунзави, т. II, С. 1610; СВР, т. IX, с. 409, т. III, с. 128».

*Шедьеры письменного наследия из собрания А.А.Семенова. – С. 36–39:*

«Саййид 'Али Хамадани – выдающийся суфий, сыгравший огромную роль в распространении ислама в Кашмире и получивший почетное прозвание «'Али Сани – Второго 'Али», известен как автор небольших суфийских трактатов. В коллекции А. Семенова имеется два списка, содержащих произведения этого знаменитого интеллектуала... Запись А.А. Семенова: «...Он бежал из родного города от гнева Тимура в Кашмир,

сопровождается 700 сейидами. Сейид 'Али прибыл в Кашмир в 1380/782 году, где и оставался 6 лет. Умер на возвратном пути в Персию. Его сын Мухаммед-и Хамадани был также беглецом, нашедшим приют в Кашмире с 300 сейидами. ...Второй манускрипт (№ 98), копирование которого завершено переписчиком... 25 зу-ка'да 1223/13 января 1809 г., представляет, пожалуй, самый популярный труд 'Али Хамадани – трактат по политической этике «Захират ал-мулк».

*Richar.* – *Supplement persan* 86:

«ZAHIRAT al-MULK. Mir Sayyid 'Ali b. Šihab al-Din b. Hamadani. Cf. Persan 42. Incipit f. 1v, cf. Persan 42. Explicit f. 241, cf. Persan 42, P. 92..

Bibl.: ajouter *Descriptive catalogue of the Persian manuscripts, Arabic and Persian Research Institute Rajasthan, Tonk, 1986, I, n° 9, p. 6–7».*

*Автор:* علی بن شهاب الدین الهمدانی – 'Али бин Шихаб ад-Дин ал-Хамадани.

*Переписчик:* ?

*Дата и место переписки:* 1292/1875 г., Средняя Азия.

*Язык:* фарси.

*Бумага:* средней плотности, лощеная, перемежаются листы белого и розового цвета, на просвет без водяных знаков.

*Количество листов:* 123. Лл. 1об.–3об.: текст на арабском языке. Лл. 120–123: отрывки из сочинений на арабском языке.

*Фолиация:* современная простым карандашом. Имеются последовательные кустоды.

*Размеры страницы:* 24×16.

*Количество строк:* 19.

*Почерк:* аккуратный, тонко писанный, красивый насх среднего размера.

*Размеры текста:* 18×10,5; отстоит от внешнего края на – 4,5; от внутреннего на – 1,5; сверху – 3; снизу – 3; написан черными чернилами, многочисленные подзаголовки – красными.

*Переплет:* толстый твердый картон, по краям и на корешке обтянутый кожей бордового цвета.

На крышки наклеена блестящая бумага зеленого цвета. В центре крышек – большой фестончатый средник-турундж, заполненный растительным декором. Сверху и снизу от него – два тьюльпановидных медальона-сартурунджа с аналогичным декором. По периметру крышек – две тройные рамки. Внутренние стороны крышек обклеены бумагой белого цвета. Размеры переплета: 24×17. Толщина блока: 2.

*Начало (л. 4об.):*

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ  
حمد بسیار و ثناء بیشمار مر حضرت ملکی را که اسباب معاش سکان  
خطه ملک... اما بعد بقول العبد الفقیر الجانی الموصوف  
بالتفصیر و التوانی علی بن شهاب الدین الهمدانی... که مدتی بود که جمعی از ملوک و حکام  
اهل اسلام و اماجد و اشراف نوع انام کرض استلاح امور دین اهتمام می نمودند...

*Конец (л. 119об.):*

... و دواعی شهوات و ادبار بر روزگاراها به... و کثرت... وی  
ما بر بخت آن عالمتا... هواهله وان... قبايح اعمالتا كما يفصه  
و كرمه و فضله اند... واحده و السلام علی من اتبع الهدی  
اللهم اغفر لنا و الكاتبه و علی كل المسلمین بفضلته و كرمه آمین

*Состояние рукописи:* хорошее. Темные водянистые пятна. Видны следы старой реставрации – подклейки листов. Фихрист: л. 1. Встречаются редкие глоссы.

*Владельческие печати, записи и пометы:* в верхней части л. 1 черными чернилами:

صاحبہ ملا صلاح الدین بن داملا اسحاق المرحوم ۶۱ نجی نومیر

В верхней части лл. 4, 79об., 121об. оттиски небольшой овальной печати черного цвета с легендой:

وقف ملا صلاح الدين ابن ملا اسحاق ١٢٩٢

В верхнем поле л. 4об. крупно фиолетовыми чернилами: ذخيرة المملوك

*Библиотечные штампы и пометы:* на лл.1, 2 оттиски большой фиолетовой овальной печати с легендой: «Центральной Восточной Библиотеки Музея Т.С.С.Р». Выше – крупно фиолетовыми чернилами «527 ф». Ниже оттиск маленькой прямоугольной печати сиреневого цвета с легендой: «Проверено 1954». Под ней – крупно красным карандашом: «5446». В нижнем поле л. 3об., 14, 119об. оттиски фиолетового штампа с легендой: «Отдел рукописей и редких книг» Выше – «№ 5446» (зачеркнут).

## Рецитация Корана

521

Шифр: Ф-347 (2517).

Название:

### رياض الأبرار «Сады благочестивых» (Полный список)

Об этом соч. см.: ОПР. – Вып. I. – С. 194–197 [103–104].

Автор: محمد صادق بن عبد الباقي الفرغاني – Мухаммад Садик бин 'Абд ал-Баки ал-Фарагани.

Переписчик: يوسف بن سلام جان – Йусуф бин Салам Джан.

Дата переписки: 1274/1857 г.

Предмет: теология. (Кораническая литература. Сочинение составлено в 1000 г. х.).

Язык: фарси.

Бумага: средней плотности, слабо лощеная, белого цвета, на просвет без водяных знаков. Встречаются оттиски фабричных штампов: фестончатого прямоугольного с изображением: «двуглавый орел с булавой и скипетром»; овального с легендой по овалу: «В. Сергеева» и готическими литерами: «СФ». Лл. I, 130–131: средней плотности, бледно-розового цвета, аналогичная бумаге внутренних сторон крышек; без водяных знаков.

Количество листов: 131.

Фолиация: переписчика черными чернилами. Имеются последовательные кустоды.

Размеры страницы: 21,5×17.

Количество строк: 19.

Почерк: небрежный «татарский» наста'лик среднего размера.

Размеры текста: 22×11; отстоит от внешнего края на – 4,5; от внутреннего – 1,5; сверху – 2; снизу – 2,5; написан черными чернилами; подзаголовки и подчеркивания – красными; заключен в рамку красного цвета.

Переплет: толстый твердый картон, по углам и на корешке обтянутый кожей светло-коричневого цвета. На крышки наклеена бумага аналогичного цвета. Внутренние стороны крышек обклеены бумагой бледно-розового цвета. Размеры переплета: 22,5×18. Толщина блока: 2,5.

Начало (л. 1об.):

بسم الله الرحمن الرحيم  
الحمد لله الذي خلق الأنسان  
... بعد از حمد نا محدود ملك و درود جل و علا و پس از درود نا محدود محبوب عاقبت  
محمود عليه الصلوة افضلها و من التحية اكلها پوشيده نيست  
بر ارباب دانش كه قرائه قران مؤكدرين از كارهاست...  
و تعالى اين كتاب را سبب مزيد صدق و صفا گشاد و ضرون مفيد  
مستفيد را از الايش عجب دريا نگاه دار اذانه خير...

Конец (л. 128):

... قطعه در ختم كتاب گويد محمد الله كه باز اين دور گردون  
باخر بر مرادم كرد كاري...  
قاربا بر من مكن خشم عتاب  
كر خطاي رفته باشد در كتاب  
ان خطاي رفته را تصحيح كن

از کرم و الله اعلم بالصواب  
 دستم بر زیر خاک خواهد شد تباه  
 باری بسیار کار بماند خط سیاه  
 بهر یادگاری نوشتیم این کتاب را  
 و گرنه خط من لایق نیست کتاب را  
 هر که خواند دعا طمع دارم  
 شد بتوفیق خدای لایتم ز آنکه من بندهء گناه کارم  
 این کتاب سال غضنر تمام

من ید احقر العباد یوسف ابن سلم جان المرحوم الصایاومنی  
 عفی الله عنهم و عن اساتیدہ و عن جمیع امت محمد  
 علیه الصلوٰة و السلام بفضله و کرمه فی سنه عربی ۱۲۷۳  
 و فی سنه رومی ۱۸۵۷ لا جل ملا عبد الحلیم التویبازی دامادی

*Художественное оформление:* на л. I об. унван, очень тонко писанный красной, черной, белой и синей красками. Таблицы на л. 73 об. красными чернилами. Большая квадратная схема – л. 95 черными чернилами.

*Состояние рукописи:* хорошее. Темные водянистые пятна. Небольшая дырка на нижнем поле л. 47. Порван край л. 106. Многочисленные глоссы.

*Владельческие записи и пометы:* в правом верхнем углу верхней крышки крупно простым карандашом «2517». На срезе корешка крупно черными чернилами: رياض الأبرار. На л. IX дважды крупно красными и черными чернилами: رياض الأبرار. В центре л. II крупно и небрежно черными чернилами на татарском языке:

اوشبو کتاب ایاسی بی بی فاحره دیاسی... قن بلب اوقسه  
 اصل کمطول کیاسی سلام اوشبو من یاز مزم یازدی قلم قلم  
 ...چوق چوق

В верхней части внутренней стороны нижней крышки небрежно и крупно наискосок черными чернилами:

اوشبو کتاب بیاز حکیم ملاننک... در

В центре крупно выцветшими черными чернилами:

ملا ایلی ننک ملا احمد... ۱۸۹۵ نیچی یلده اوکتابر بر  
 جلاسنده الله نعه... رحمتنده بولسون

*Библиотечные штампы и пометы:* в нижней части лл. I, VII, IX, 76 об., 127 об. оттиски прямоугольного штампа Научной библиотеки с перечеркнутым номером «2517». Слева крупно фиолетовыми чернилами: «№ 347 ф». В верхней части внутренней стороны верхней крышки два маленьких оттиска прямоугольного штампа сиреневого цвета с легендой: «Проверено 1954». В нижней части л. I сиреневыми чернилами: «№ 347 ф».

## 522

*Шифр:* Ф-365 (3001).

*Название:*

### تحفة القرأ

«Подарок чтецам (Корана)»  
 (Неполный список)

*Каталог персидских рукописей АН Азербайджана. – Т. II. – С. 93:*

«№ 145 С–172/5326

Автор – مصطفیٰ ابن ابراهیم تبریزی القاری (طوسی شیعی) – Мустафа б. Ибрахим Табризи ал-Кари (Туси Ши'и). Автор – известный шиитский теолог (р. 1007/1598–99, ум. 1080/1669–70) XVII века. Сочинение было начато в Мекке в 1067/1656–57 году и закончено в Медине в том же году. Автор впоследствии дополнил свой труд еще двумя другими произведениями по указанию шаха 'Аббаса II (воц. 1052/1642–1077/1667 г.) под названием «Дополнение к «Подарку чтецам (Корана)» и «Приложение к «Подарку чтецам (Корана)». В 1067 (1656–57) году автор переработал и сократил данный трактат под названием «Тухват ал-абрар». «Тухват ал-абрар» вошел в литературу под названием «Малый трактат по таджвиду», а «Тухват ал-курра» под названием «Большой трактат по таджвиду».

Автор: مصطفیٰ ابن ابراهیم تبریزی القاری (طوسی شیعی) – Мустафа ибн Ибрахим Табризи ал-Кари (Туси Ши'и).

Переписчик: ?

Дата переписки: 70-е годы XVIII в.

Предмет: рецитация Корана.

Язык: фарси.

Бумага: средней плотности, лощеная, белого цвета, на просвет с веркерами и понтюзо, водяными знаками в виде изображения: «герб Ярославской губернии»; даты: «1779»; литер: «ЯМСЯ».

Количество листов: 38.

Фолиация: современная простым карандашом. Имеются кустоды (не всегда последовательные).

Размеры страницы: 21,5×17.

Количество строк: 19.

Почерк: очень мелкий, плотно писанный, наста'лик.

Размеры текста: 15×10; отстоит от внешнего края на – 5; от внутреннего – 2; сверху – 3; снизу – 4; написан черными чернилами; подзаголовки и многочисленные подчеркивания – красными.

Переплет: отсутствует. Рукопись хранится в большом почтовом конверте белого цвета. Толщина блока: 0,5.

Начало (л. 1об.):

هو الفتح العليم  
بسم الله الرحمن الرحيم  
حمد و ثناي يبعد... أما بعد چنین گوید اقل خلق الله و  
ضعف عبدالله... ابن ابراهیم مصطفی القاری که نزد ارباب  
تحقیق و اصحاب تدقیق واضح و هویداست که بعد از معرفت  
الله افضل طاعات و اکمل عوارات نمازست و آن صحیح نیست...

Конец (л. 38об):

... و چهارده حرف دیگراند که الف لام در ایشان ادغام نمی شوند  
الف لام را درخن هنگام الف لام قمیری گویند و آن حروف اینست  
ا ب ج ح خ ع غ ف ق ک و ه ی الف مثل الانسان و الجنة و الحسنة  
و الخلد علی هذا القیاس و از مختلف... عاصم هر دو رو است ادغام کرده ثارا در ذال در  
کلمه یلهت ذاک در سورة اعراض و بارا در رحیم در لفظ اوکن معنا در سورة...

Художественное оформление: на л. 26об. черными чернилами таблица-схема.

Состояние рукописи: ветхая. Темные водянистые пятна. Лакуна в полстраницы: л. 26об.

Владельческие печати, записи и пометы: в правом верхнем углу л. 1 наклеен прямоугольный кусочек белой бумаги с легендой: «179-۱۷۹ نومر سید واحدی کتبخانسی قول یازمالار بولی». Ниже – оттиск большой круглой владельческой печати Вахидова сиреневого цвета (легенда

не читается). В нижнем поле л. 38об. крупно небрежно черными чернилами: «بارلعي ۳۸ كاعد سن.ع. واحدی». Многочисленные глоссы.

*Библиотечные штампы и пометы:* в нижней части лл. I, 38об. оттиски квадратного штампа Научной библиотеки с номером «3001». На лл. 1, 2, 3, 9, 16, 26об., 30об., 33об., 38об. оттиски крупного овального штампа фиолетового цвета с легендой «Библиотека С.Г. Вахидова». Сверху – крупно фиолетовыми чернилами: «№ 365 ф». Справа на л. 1 – оттиск маленького прямоугольного штампа сиреневого цвета с легендой: «Проверено 1954». В нижней части л. I сиреневыми чернилами: «№ 365 ф».

Рукопись найдена в Малмыжском районе Татарстана.

*Библиография:*

*Стори. – II. – С. 222:*

«157 [71]. Мустафа б. Ибрахим <Табризи> ал-Кари (<родился в 1007/1598–99, умер около 1080/1669–70 г.>). В 1067/1656–67 г. начал Тухфат ал-курра...<трактат, разделенный на мукаддима, 12 баб и хатима, и посвященный шаху 'Аббасу II; согласно каталогу Маджлис, III, с. 10, сочинение было начато в Мекке, закончено в Медине и после возвращения автора в Иран было показано Мулла Мухаммад-Бакиру Хурасани, одному из улемов Исфахана, который сделал некоторые дополнения...  
...Казань Унив., Ф-365 (конец XVIII в.)>».

## Суфизм

523

Шифр: Ф-329 (2396).

Название:

### مسلك المتقين «Путь благочестивых» (Полный список)

Об этом соч. см.: ОПР. – Вып. I. – С. 214–222 [114–120].

Гилязутдинов. – I. – С. 71–74 [91–98]; *Его же. Описание...* – 2006. – С. 66–68 [103–110]; *Его же. Описание...* – III. – С. 34–36 [21–25]:

«...«Путь благочестивых». Автор – Суфи Аллахийар ибн Аллах Кули (ум. в 1133/1720–21 г.). Книга по мусульманскому фикху в духе суфийских воззрений».

Изд. соч.: Казань, 1899. *Другие списки*: Кратк. алф. кат., №№ 4052–4082; СВР, II, №№ 1577–1582; Rieu, II, 702a».

Автор: *صوفى الله يار ابن الله قلى* – Суфи Аллах Йар ибн Аллах Кули.

Переписчик: *بختيار بن ملا عبد الجليل* – Бахтийар бин Мулла Абд ал-Джалил.

Дата переписки: 1291/1874 г.

Предмет: суфизм.

Язык: фарси.

Бумага: средней плотности, слабо лощеная, белого цвета, на просвет без водяных знаков.

Количество листов: 413+7+8 (непронумерованы 8, вклеенных позднее, листов между лл. 241–242, 259–260, 269–270, 315–316).

Фолиация: переписчика черными чернилами. Имеются последовательные кустоды.

Размеры страницы: 20,5×13.

Количество строк: 16.

Почерк: убористый наста'лик среднего размера.

Размеры текста: 13,5×7,5; отстоит от внешнего края на – 4; от внутреннего – 1,5; сверху – 4; снизу – 4; написан в два столбца черными чернилами; написанные более крупно подзаголовки и многочисленные подчеркивания, зачеркивания и значки – красными.

Размеры столбцов: 13,5×3,5.

Расстояние между столбцами: 0,5.

Переплет: очень толстый твердый картон, по углам обклеенный рыхлой кожей ярко-зеленого цвета, на корешке обтянут блестящей кожей темно-коричневого цвета. На крышки наклеена матовая пупырчатая бумага темно-зеленого цвета. На внутренние стороны крышек наклеена оберточная бумага кремового цвета. Размеры переплета: 21,5×13. Толщина блока: 6.

Начало (л. 1об.):

بسم الله الرحمن الرحيم  
حمد بى حد تنای بى عداد بخدا ئيكه نور ايمان داد  
غافرست رحيم رحمن ست ياك از عيب و شرك نقصانست  
ان خدائكه تافت از يك مهر شرق غرب زمين هفت سپهر  
ذات ياك كه خود يحكمت ياك قبضه خاك را دهد اوراك  
کرد گارى ز قطره آبى ميگند گوهران نايابى...

Конец (л. 409об.):

...گفت حق احمداً تو میخواهی مر کسی را نباشد آگاهی  
 من میخواهم ای حریف جمال هم تو آگاه نباشی از این حال  
 تم الكتاب بعون الله الملك الوهاب  
 شد بتوفیق خدای لاینام این کتاب روز چهارشنبه تمام  
 ماه رجب که اول روز بوده و هفتم نود بعد دو صد هزار بوده  
 کاتب این نسخه را نام بختیار ای خدا یا از گرفتار نفس برار  
 نام پدرش بوده ست عبد الجلیل هر دو را بخشیده کن لطف جمیل  
 هر که خواند یا نویسد این کتاب فضل رحمت را بکن روز حساب  
 ما غریبانرا خدایا دستگیر قلب ما از ماسوای رسته گیر...  
 ای برادر گر میخواهی این کتاب در کدامین تاریخ تصحیح یاب  
 یک هزار و دو صد و نود نهم سیمین ماه رجب بودای فهم  
 کاتبش تصحیح را هم جهد کرد لبیک نقص خویش را اقرار کرد  
 ای خدایا بنده ام عاجز خام ناچیز هیچم ز هیچ بسیار کم

Справа на поле – наискосок черными чернилами на татарском языке:

تاریخ میلادی ایله ۱۸۷۴ نجی سنه ده  
 سرطان یولدزی ۶ نجی گننده  
 بو کتاب مستطاب نی کتابتد...  
 فراغت اولندی توابع بلغاردن  
 ممه ل قریسنده

Ниже – черными чернилами на арабском языке:

بلغ المقابلة والتصحيح من النسخة التي طبعت في مطبع منشي  
 نولكشور في ديار الفارس و تاريخ طبعه ۱۲۶۰ سنة تسعون  
 بعد المائتين و الف في هجرة نبينا صلى الله تعالى عليه و آله و سلم

Лл. 411об.-413: стихотворный текст на татарском языке.

Начало (л. 411об.):

فی طبقات العلماء  
 بسم الله الرحمن الرحيم  
 فقه ده یتى طبقه ایرلار اولمش تمامی دین اوچون سعی ایتمش...

Конец (л. 413):

...ألهی ویر بزه موندین خلاصی بزى قیلمه بونغسک قبلاسی  
 تم علی قلم الحقییر بختیار بن ملا عبد الجلیل  
 فی سنه ۱۳۰۳ فی اواخر رجب الاصم

Состояние рукописи: хорошее. Л. 1 порван в нижней части, л. 63 – по центральной оси до середины. На лл. 2, 4–9, 65 следы старой реставрации – подклейки. На лл. 86об.–87 темно-фиолетовые пятна. На лл. 263, 264об.–265 текст неряшливо перечеркнут справа налево по диагонали красными чернилами. Лакуны: 4 налагинированных листа. Много-численные глоссы.

Владельческие записи и пометы: в верхней части л. 1об. крупно название красными чернилами:

مسلك المتقين

Библиотечные штампы и пометы: на лл. 1, 172об., 365об., 411 оттиски прямоугольной синей печати Научной библиотеки с номером «№ 2396» (перечеркнут).

524

Шифр: Ф-352 (2639).

Название:

**То же**  
(Полный список)

Автор: *صوفی یار ابن الله قلی* – Суфи Аллах Йар ибн Аллах Кули.Переписчик: *عبد القادر ابن ملا عبد الرحيم کيشی* – Абд ал-Кадир ибн Мулла 'Абд ар-Рахим Киши.

Дата переписки: 1217/1802 г.

Бумага: средней плотности, лощеная, белого цвета, на просвет без водяных знаков.

Количество листов: 452+1+1 (пропущена нумерация листов между лл. 36–38, 95–95, 244–245).

Фолиация: переписчика черными чернилами по правой стороне. Имеются последовательные кустоды.

Размеры страницы: 23,5×14,5.

Количество строк: 19.

Почерк: красивый четкий наста'лик среднего размера.

Размеры текста: 17,5×8; отстоит от внешнего края на – 4,5; от внутреннего – 1,5; сверху – 3; снизу – 3; написан в два столбца черными чернилами; подзаголовки и многочисленные подчеркивания – красными.

Размеры столбцов: 17,5×3,5.

Расстояние между столбцами: 0,5.

Переплет: очень толстый твердый картон, обклеенный блестящей бумагой светло-зеленого цвета, на корешке и углах обтянут блестящей кожей черного цвета. В центре – очень большой фестончатый средник-турундж, заполненный изящным растительным орнаментом. Сверху и снизу от него два медальона-сартурунджа с аналогичным орнаментом. На внутренние стороны крышек наклеена бумага темно-серого цвета. Размеры переплета: 24×14,5. Толщина блока: 4.

Начало (л. 1об.):

بسم الله الرحمن الرحيم  
حمد بی حد ثنای بی عداد بخدا ئیکه نور ایمان داد  
غافرست رحیم رحمن ست پاک از عیب و شرک نقصانست  
آن خدائیکه تافت از یک مهر شرق و غرب زمین هفت سپهر...

Конец (л. 347об.):

...گفت حق احمدا تو میخواهی هر کسی را نباشد آگاهی  
من میخواهم ای خریف جمال  
هم تو آگه نباشی از اینحال  
تمت الكتاب بعون الله الملك الوهاب على يد فقير حقير عباد الله و اضعف خلق الله عبد القادر  
ابن ملا عبد الرحيم کيشی اللهم اغفر للمؤمنين و المومنات  
و المسلمین ب المسلمات بر حمتک  
یا ارحم الرحمین  
خط که از شایبه... بهره کاغذ از...  
بود از هجرت حبیب احد سنه ۱۲۱۷ هفتده با هزار و دو صد  
مسلك المتقين بشد انجام حمد لله که کار کشت تمام

Состояние рукописи: хорошее. Следы старой реставрации – подклейки некоторых листов. На л. 6 внешнее поле отрезано по вертикали на 5 см. Смазан текст на лл. 54, 65, 80, 123, 135–136, 144, 181, 197, 224, 273–274, 335. Фихрист: лл. 1об.-V. Редкие глоссы.

*Владельческие печати, записи и пометы:* на лл. VI, 1 оттиски большой фстончатой печати сиреневого цвета с легендой (по овалу): «Потомств. почетн. гражд. Мухамадрахимъ Исакакович Юнусовъ въ Казани». В центре печати – маленький овал, заполненный текстом на арабской графике (не читается). В верхней части л. 1об. мелко и слегка наискосок черными чернилами:

صاحبه و مالكة تاج الدين بن ملا شماك المرحوم النوراشي  
تولد.. البيتوي تعالما ...

Ниже – крупно черными чернилами другой рукой на татарском языке:

اوشبو مسلک نی صاتوب الدوم تاج الدين شماذ اوعلی دان  
۱۸۳۵ نچی یل دیکارده ابراهیم عبید الله اوعلی یونوسف  
حقنی اللی صوم تمام بیردوم

В верхней части л. VI крупно красивым почерком черными чернилами:

هذا كتاب مسلک المتقين لصوفی الله یار قفس الله تزالی سره

На внешнем поле лл. 1об., 6, 29, 82, 129, 158, 178, 202, 239, 289, 318, 341, 347 – крупно черными чернилами по вертикали на татарском языке:

اوشبو مسلک المتقين ابراهیم عبید الله اوعلی یونوسف

В верхней части л. 349 небрежно черными чернилами на татарском языке:

سکز یوزضنگ اوتوز айکنچی یلده نویابرنگк اون الطونچی کوننده  
حسن ملا سلم جان اوعلی صاتم اوشبو مسلک المتقين کتابنی  
یکرمی دورت صونغه حاقی اقیچه سن الدوم

В нижней части на корешке очень крупно черными чернилами:

مسلک المتقين

*Библиотечные штампы и пометы:* на лл. VI, 25, 351об. оттиски штампа Научной Центральной библиотеки с номером «№ 2639» (перечеркнут).

## 525

*Шифр:* Ф-547.

*Название:*

**То же**

(Неполный список)

*Автор:* صوفی الله یار ابن الله قلی – Суфи Аллах Йар ибн Аллах Кули.

*Переписчик:* علی الله بن حلیل الله بن شمس الدين القمشلی – Али Аллах бин Халил Аллах бин Шамс ад-Дин ал-Кимишли.

*Дата переписки:* 1286/1869 г.

*Бумага:* средней плотности, слабо лощеная, белого цвета, на просвет без водяных знаков.

Встречается оттиск фигурного штампера с легендой: «Косинской фабрики Рязанцевых», прямоугольного штампера со срезанными углами и с легендой: «Фабрики Говарда».

*Количество листов:* 351 (пропущена нумерация л. 21; после л. 62 следует л. 67 и далее по порядку; л. 86 ошибочно обозначен номером «82»);

*Фолиация:* переписчика черными чернилами. Фолиация последнего листа современная, простым карандашом. Имеются последовательные кустоды.

*Размеры страницы:* 22×17,5.

*Количество строк:* 18.

*Почерк:* убористый наста'лик среднего размера.

*Размеры текста:* 16×10; отстоит от внешнего края на – 5; от внутреннего на – 1,5; сверху – 2; снизу – 2,5; написан в два столбца черными чернилами. Написанные более крупно подзаголовки и многочисленные подчеркивания – красными. На л. 35об. подзаголовки, написанные красными чернилами, вынесены рядом с текстом на внешнее поле.

*Размеры столбцов:* 17×5.

*Расстояние между столбцами:* 1.

*Переплет:* очень толстый твердый картон, по краям и на корешке обтянутый толстой кожей темно-коричневого цвета. На крышки наклеена помятая бумага коричневого цвета (более светлого тона, чем кожа). На внутренние стороны крышек наклеены по две полосы бумаги (оберточной) светло-бордового цвета. На одной из них проглядываются полустертые китайские иероглифы. Размеры переплета: 22×17,5. Толщина блока: 5.

*Начало (утрачено, л. 2):*

... کرد روی زمین ز طوفان مل ترنگرداند پای شیخ رسل  
 آن قدر تیکه مادر و نری کرد هالک عاد را ریح صرصر کرد  
 دید اقوام لوط را در قبح زیر و زبر کرده در یک صبح  
 توچه سازی بملک دنیا فخر شد بیک صیحه نیست جا بوالصخر ...

*Конец (л. 351об.):*

... گفته حق احمد تو می خواهی مر کسی را نباشد آگاهی  
 من همی خواهم ای شریف جمال هم تو آکه نباشی ازین حال

*Колофон (там же):*

تم بعون الله الملك الوهاب  
 على يد عبد الضعيف النحيف على الله على الله بن حليل الله بن  
 شمس الدين القامشلي و في قريبه طمتمق و في مدرسه استاذنا  
 احمد الاطيف صانه الله تعه والتامن البليات و الافات في كل زمان  
 من الايام مادام الافلاك و مافيهما في الانتظام و ... بهذه النسخه  
 المسمى بمسلك المتقين على الدوام وقع الفراغ من هذه النسخه  
 نجى سنده في يوم پنج شنبه في اول بروج حمل ١٢٨٥ نجى سنده بهجرة  
 النبويه في شهر ذي الحجه في يوم الرابع

*Состояние рукописи:* хорошее. Утерян л. 1. На л. 208 большие темно-коричневые смазанные пятна. Сильно помяты лл. 347–351. На полях глоссы.

*Владельческие записи и пометы:* на л. 72 столбцы заключены в красную рамку (вплотную к тексту). Рядом со многими персидскими словами очень тонко, мелко и аккуратно подписан перевод или комментарии на татарском языке. В центре л. 351об. на татарском языке простым карандашом:

اوشبو كتاب احمد سوي كتابي ديوبلاسرلز

*Библиотечные штампы и пометы:* на лл. 2, 7об., 70об., 116об., 133об., 151об., 190об., 227об., 253, 276об., 324об., 340об., 351об. оттиски прямоугольной синей печати с легендой: «Отдел рукописей и редких книг. Восточный сектор». В правом верхнем углу верхней крышки и в центре корешка наклеен прямоугольный инвентарь с крупным номером «547 ф». На нижнем поле лл. 2, 351об. крупно синими чернилами: «547 ф», выше – простым карандашом: «№ 61».

526

Шифр: Ф-563.

Название:

**То же**  
(Неполный список)

Автор: صوفی الله یار ابن الله قلی – Суфи Аллах Йар ибн Аллах Кули.

Переписчик: ?

Дата переписки: XIX в.

Бумага: средней плотности, серого оттенка, слабо лощеная, на просвет без водяных знаков.

Количество листов: 20.

Фолиация: современная, черным карандашом, а также переписчика черными чернилами (лл. 80, 81, 229, 141, 169–174, 184–191, 193–194). Имеются последовательные кустоды.

Размеры страницы: 20,5×17. Л. 12 обрезан по нижнему краю на 2 см.

Количество строк: 16.

Почерк: мелкий наста'лик.

Размеры текста: 15×10. Текст отстоит от внешнего поля на – 5; от внутреннего – 2,5; сверху – 2; снизу – 2,5; написан в два столбца черными чернилами, подзаголовки – фиолетовыми.

Размеры столбцов: 15×4,5. На лл. 1–2, 4, 12об., 20 тексты каждого из столбцов заключены в двойные и одну общую рамки фиолетового цвета.

Расстояние между столбцами: 1.

Переплет: отсутствует. Рукопись завернута в оберточную бумагу кремового цвета. Толщина блока: 0,2.

Начало (утрачено, л. 1):

... هر کسی احتلام دید بخواب گشت بیدار اثر ندید آب  
 غسل واجب بقول ابن حسن قول شیخین نبی برادر من  
 بعضی از بزرگان چنین گفته این زنک پشت زاک اگر خفته  
 بس بقول محمد ست جواب بترسم تفته باشدش این آب...

Конец (утрачен, л. 20об.):

... شیخ جرجانی آن محب آله گفت یعنی امام عید الله  
 همچنانیکه فرض شد بی ظن روی بر سوی قبله آوردن  
 نیتش نیز فرض فرمودی این سخن در صلوة مسعودی  
 از ابو بکر فضل هم این ست این سخن در نهایت تعیین ست  
 قول ترغیب همچنین بوده لیک اندر خلاصه فرموده  
 نیت کعبه شرط نیت صحیح از سراجه ستند اصح تصریح  
 در هدایه نهایت چون این ست بزبان صحیح تعیین ست  
 قول این...

Состояние рукописи: ветхая. Листы разрознены, кроме лл. 6–9, которые соединены лишь верхней небольшой частью. Встречаются водянистые пятна. Многие листы порваны по внутреннему полю. Оторван нижний внешний угол лл. 2, 3, 4, 10, 11 и далее – до конца рукописи; верхние внутренние углы лл. 19–20 (с ущербом для текста). Встречаются глоссы.

Владельческие записи и пометы: вдоль внешнего поля л. 11 крупно красными чернилами:

وهلی الله زه ینوللین (زهی رایونی آقसार اولی) (АЭ – 1974)  
 [Ваилулла Зайнуллин (Зайнский район, дер. Аксар) (АЭ – 1974)]

*Библиотечные штампы и пометы:* на лл. 1, 20об. оттиски прямоугольного штампа черного цвета с легендой: «Восточный сектор Отдела рукописей и редких книг», справа номер черными чернилами «563 ф».

527

Шифр: Ф-564.

Название:

**То же**  
(Неполный список)

*Автор:* صوفی الله یار ابن الله قلی – Суфи Аллах Йар ибн Аллах Кули.

*Переписчик:* ?

*Дата и место переписки:* XIX в.

*Бумага:* средней плотности, кремового цвета, слабо лощеная, на просвет без водяных знаков.

*Количество листов:* 55+1 (пропущена нумерация листа между лл. 19–20).

*Фолиация:* современная, простым карандашом. Имеются последовательные кустоды.

*Размеры страницы:* 22×17,5.

*Количество строк:* 15.

*Почерк:* крупный небрежный наста'лик.

*Размеры текста:* 16×10,5. Текст отстоит от внешнего поля на – 5, от внутреннего – 1,5; сверху – 2; снизу – 4; написан в два столбца черными чернилами, некоторые заголовки – красными.

В ряде случаев подзаголовки написаны на внешнем поле рядом.

*Размеры столбцов:* 16×5.

*Расстояние между столбцами:* 1.

*Переплет:* отсутствует. Рукопись завернута в оберточную бумагу кремового цвета. Толщина блока: 0,2.

*Начало (утрачено, л. 1):*

...شکر واجب که ما با ایمان خویش را مؤمن بحق دانم  
چونکه در استوار اقراریم شک بایمان خود نمی آریم  
پهمن اعتقاد زیر لحد بدرستی برد خدای احد  
شکر الله اگر چه عامانم اجل از غیر حق نمی دانم  
کل نفسی که هست بنده بود شربته مرگ را جشنندا بود...  
در بیان ایمان آوردن بملائکه و کتابهای الله و رسولان او...

*Конец (утрачен, л. 55об.):*

...در کتاب نهاییه کرد اعلام نزدیک چند عالمان عظام  
خواه شهر است خواه صحراست در ضروراة شدن ماویست  
خواه شهر است خواه صحراست در ضروره شدن ماویست  
این ضروراة نزد بعضی یار در مغازة بود نه در امصار  
در کتاب نهاییه تعیین است در هدایه و غیرها اینست  
پس افکنند حمامه اصغر واقع شد نجات نباشد ضرر  
هست در نزد شافع مفسر هر یک اینجا مدلل مسند  
گوسفندی اگر بسازد بول کل آیش کشند درد و قول  
و از محمد روایه...

*Состояние рукописи:* ветхая. Края листов потерты. Темные водянистые пятна. На лл. 31, 52 внешнее поле срезано на 5 см (без ущерба для текста).

*Владельческие записи и пометы:* на внешнем поле л. 17 крупно по вертикали простым карандашом на татарском языке: «1970 ел. Бавлы районы Димталык авылынын бер карчыктан алдым мин». В нижнем поле л. 1 синими чернилами на татарском языке: «Яхин А.И.». «Баулы, Бэйрәкә, Яхин Әнвәр, 1970».

*Библиотечные штампы и пометы:* на нижнем поле лл. 1, 55об. оттиски прямоугольного штампа синего цвета с легендой: «Восточный сектор Отдела рукописей и редких книг».

528

Шифр: Ф-565.

Название:

То же  
(Неполный список)

*Автор:* صوفى الله يار ابن الله قلى – Суфи Аллах Йар ибн Аллах Кули.

*Переписчик:* ?

*Дата переписки:* первая половина XIX в.

*Бумага:* средней плотности, кремового цвета, слабо лощеная, на просвет с вержерами и понтюзо, водяными знаками в виде литеры: «Н...(?)»; белой даты: «18», «43».

*Количество листов:* 21.

*Фолиация:* современная, простым карандашом. Имеются последовательные кустоды.

*Размеры страницы:* 21×17.

*Количество строк:* 15.

*Почерк:* небрежный «татарский» наста'лик среднего размера.

*Размеры текста:* 14×10. Текст отстоит от внешнего поля на – 4; от внутреннего – 2,5; сверху – 4; снизу – 3,5; написан черными чернилами, некоторые подзаголовки – красными.

*Переплет:* отсутствует. Рукопись завернута в оберточную бумагу кремового цвета. Толщина блока: 0,2.

*Начало (утрачено, л. 1):*

...گفت صاحب خزانه دين بهتر معتبر اكبر دراهم شهر  
هر چه گاهى كه در همان بلده از در همای مختلف بوده  
قدر درهم كه گفت اند چنان یا روزنست یا مساحت ان  
ان بزرگان كه ميكند توفيق معتبر با مساحت رفيق ...

*Конец (утрачен, л. 21об.):*

... بلکه در نزد آن خدای پرست كل لا يوكل اللحم كه هست  
جلد این جمله باطن و ظاهر بد باطن نمی شود ظاهر  
در هدایه نوشته شد بی شك بخش العیث نیست یعنی سگ  
این سخت اختلاف هم دارد چونکه اندر نهاییه می آرد  
یعنی در قول شافع حسن بخش العیث هست سگ بی ظن  
هم ز مبسوط نقلی آورده از برگان دين بیان کرده  
گفت ان ...

*Состояние рукописи:* очень ветхая. Листы в тетрадах разрознены. На внешнем поле лл. 1, 6 сильно потерты и в ряде случаев порваны края. Почти все листы потемнели.

*Владельческие записи и пометы:* на нижнем поле л. 10 крупным почерком красными чернилами на татарском языке:

موزه ككیره سافيوللينا (آقتانش رايونى، تله كه ى اولى 1971 – АЭ)

Мөзәкирә Сафиуллина. Актанышский р-н, Тәләкәй ав. АЭ – 1071.

*Библиотечные штампы и пометы:* на нижнем поле лл. 1, 21об. оттиски прямоугольного штампа синего цвета с легендой: «Восточный сектор Отдела рукописей и редких книг». Справа – черными чернилами: «565 ф».

## 529

*Шифр:* Ф-566.

*Название:*

**То же**  
(Полный список)

*Автор:* صوفی الله یار ابن الله قلی – Суфи Аллах Йар ибн Аллах Кули.

*Переписчик:* ?

*Дата переписки:* XIX в.

*Бумага:* средней плотности, слабо лощеная, белого цвета, на просвет без водяных знаков.

*Фолиация:* современная простым карандашом. Кустодов нет.

*Количество листов:* 17.

*Размеры страницы:* 22×17,5.

*Количество строк:* 15.

*Почерк:* аккуратный наста'лик среднего размера.

*Размеры текста:* 15×12; отстоит от внешнего края на – 3; от внутреннего – 3; сверху – 3; снизу – 4; написан в два столбца черными чернилами.

*Расстояние между столбцами:* 2.

*Переплет:* отсутствует. Рукопись завернута в оберточную бумагу кремового цвета.

*Толщина блока:* 0,3.

*Начало (л. 1):*

بسم الله الرحمن الرحيم  
حمد بی حد ثنای بی عداد بخدا ئیکه نور ایمان داد  
غافرست رحیم رحمان ست پاک از عیب و شرک نقصانست  
آن خدائکه تافت از یک مهر شرق غرب زمین هفت سپهر...

*Конец (л. 17об.):*

... و عدهایکه باکذار نده کرد سلطان دین دارنده  
نرسید انتهای بگفتن کس نه خداو را خدای داند بس  
ای معطل اکثر نی پنج محانه جزا نمی خوانی...

*Состояние рукописи:* ветхая. Темные водянистые пятна. Чернила выцвели. Лл. 1, 16, 17 отстают от тетрадей. Края листов потрепаны. Оторваны нижние внутренние углы лл. 4–7. На лл. 13–14 внешние поля отрезаны близко к тексту. Многочисленные глоссы.

*Владельческие записи и пометы:* В нижней части л. Зоб. крупно синими и красными чернилами:

جه میله به ضررتدینوا (بالانلی، موسلیم ر .)  
AЭ – 1972

*Библиотечные штампы и пометы:* в нижней части лл. 1об., 17об. оттиски прямоугольного штампа с легендой: «Восточный сектор Отдела рукописей и редких книг». Рядом: «566 ф».

530

Шифр: Ф-567.

Название:

**То же**  
(Неполный список)

Автор: صوفى الله يار ابن الله قلى – Суфи Аллах Йар ибн Аллах Кули.

Переписчик: ?

Дата переписки: XIX в.

Бумага: средней плотности, белого цвета, слабо лощеная, на просвет без водяных знаков.

Количество листов: 40.

Фолиация: современная, простым карандашом. Имеются последовательные кустоды.

Размеры страницы: 22×17,5.

Количество строк: 20.

Почерк: «татарский» наста'лик среднего размера.

Размеры текста: 14×10. Текст отстоит от внешнего поля на – 4; от внутреннего – 2,5; сверху – 4; снизу – 3,5; написан в два столбца черными чернилами.

Переплет: отсутствует. Рукопись завернута в оберточную бумагу кремового цвета.

Толщина блока: 0,2.

Начало (утрачено, л. 1):

با نماز متابعت برسول کرد به نیت ش چندین مقبول  
و همه کار در جمیع راه نیت یاد خالصاً لله  
هر که خالص کند یاد نیت میکند خود بفضل تربیت  
دل جدا و زبان جدا باشد او کجا طاعت خدا باشد ...

Конец (утрачен, л. 40об.):

... ظهر امروز میکند نیت در همه وقت شک بلاشبهت  
آن بود کی که راه دین پوید یعنی صاحب نهاییه می گوید  
گشته باشد خروج وقت اگر بمصلی چنانچه نیست خبر  
آنزمان فرض دقت نیت کرد لا... گفت نیت ش ای مرد ...

Состояние рукописи: очень ветхая. Листы в тетрадах разрознены. На внешнем поле л. 1 края сильно потерты и в ряде случаев порваны. Почти все листы потемнели. Лл. 1, 6, 9, 10, 13–17, 23, 34–35 полностью отходят от тетради. Часть лл. 2, 4, 7–9, 17–18, 21, 29, 31–32, 39–40 оторвана наполовину на внешнем поле.

Владельческие записи и пометы: на нижнем поле л. 2 крупно красными чернилами на татарском языке:

حه ديچه نه حمه ديوا (نه لمه ت رايونى يالجاواى اولى) (АЭ – 1975)

Библиотечные штампы и пометы: на нижнем поле лл. 1, 40об. оттиски прямоугольного штампа синего цвета с легендой: «Восточный сектор отдела рукописей и редких книг». Слева – черными чернилами: «567 ф».

531

Шифр: Ф-568.

Название:

**То же**  
(Неполный список)

Автор: *صوفی یار ابن الله قلی* – Суфи Аллах Йар ибн Аллах Кули.

Переписчик: ?

Дата переписки: XIX в.

Бумага: средней плотности, белого цвета, слабо лощеная, с вержеками и понтюзо, на просвет без четких водяных знаков.

Количество листов: 4.

Фолиация: современная, простым карандашом. Имеются последовательные кустоды.

Размеры страницы: 20,3×16,5.

Количество строк: 18.

Почерк: красивый насх среднего размера.

Размеры текста: 16×10,5. Текст отстоит от внешнего поля на – 4; от внутреннего – 2; сверху – 1,5; снизу – 3; написан в два столбца черными чернилами.

Размеры столбцов: 16×5.

Расстояние между столбцами: 1.

Переплет: отсутствует. Рукопись завернута в оберточную бумагу кремового цвета. Толщина блока: 0,1.

Начало (утрачено, л. 1):

... چون طهارة کنند ای فرزند غسل آرند دستها تا بند  
دست شستن چگونه است اینجا بعضی گفته اند قبل از اسنجا  
آنچه صدر الشریفه کرد خبر این چنین است در شروح ذکر  
بعضی گفته اند بعد می باید اصح آنست هر دو را شاید ...

Конец (утрачен, л. 4об.):

... نیم تنکه کسی دهد یاری حرمت او نگه نمی داری  
این عجب در طریق انسانی روی خود از ثوابی گردانی  
او که روز جزا دهد یاری حرمت او نگه نمی داری  
این عجب در طریق انسانی روی خود از ثوابی گردانی ...

Состояние рукописи: очень ветхая. Листы разрознены и почти все потемнели.

Владельческие записи и пометы: на нижнем поле л. 2 крупно красными чернилами на татарском языке:

عه بد الحاق شه کوروف (آقتانش یایونی آیش اولی) (АЭ – 1971)

Библиотечные штампы и пометы: на нижнем поле лл. 1, 4об. оттиски прямоугольного штампа синего цвета с легендой: «Восточный сектор отдела рукописей и редких книг». Слева – черными чернилами: «567 ф».

532

Шифр: Ф-569.

Название:

**То же**  
(Неполный список)

Автор: صوفى الله يار ابن الله قلى – Суфи Аллах Йар ибн Аллах Кули.

Переписчик: ?

Дата переписки: конец XVIII – первая половина XIX в.

Бумага: средней плотности, кремового цвета с сероватым оттенком, слабо лощеная, на просвет с вержеками и понтузо, водяными знаками в виде изображения: «герб Ярославля под короной с изображением медведя»; литер: «ОФМ» [1823, 1825]; белой даты: «18».

Количество листов: 102 (дважды пронумерован л. 63, далее следует л. 65).

Фолиация: современная, простым карандашом. Имеются последовательные кустоды.

Размеры страницы: 20,5×17.

Количество строк: 16.

Почерк: небрежный «татарский» наста'лик среднего размера.

Размеры текста: 14×10. Текст отстоит от внешнего поля на – 4,5; от внутреннего – 3; сверху – 3; снизу – 3; написан в два столбца черными чернилами, заголовки – красными. Во многих случаях заголовки вынесены на внешнее поле рядом с текстом.

Размеры столбцов: 14,5×4,5.

Расстояние между столбцами: 1.

Переплет: отсутствует. Рукопись завернута в плотную бумагу белого цвета. Толщина блока: 2.

Начало (утрачено, л. 1об.):

... در بیان نعمت النبى صلى الله عليه وسلم ...  
صلوات حق اغلب اکثر بعد دهای ریگ و برگ شجر  
عدد قطره های ابر بحار باد بر روح سید مختار  
رتبه او که قاب قوسین است ذات پاکش کزین کونین است  
کرد ایزد تمام خلق خیل اوست مقصود عالم ست طفیل  
شد همین سخن لولاک پیشوای همه سعادت ناک ...

Конец (утрачен, л. 102об.):

... فصل در بیان رکوع مصب  
قاری آنست بی ریا خواند مثل فرموده خدا خواند  
نیست قاری کسیکه بجان ست بلکه این خواندن آفت جان ست  
این چنین در غاز این انسان فرض باشد رکوع از اعیان  
حضرت شاه حسین تعیین ش کرد در جامع البساتین ش  
گفت ...

Художественное оформление: на лл. 1–10; 11об.–22 столбцы заключены снаружи в двойную рамку красного цвета.

Состояние рукописи: ветхая. Текст на л. 1 стерся и плохо читается. Края листов на внешнем поле сильно потерты. Листы в тетрадах разрознены и потемнели. Оторвана верхняя часть л. 1 с текстом в три строки. Измят нижний угол л. 8. Сильно согнут вдоль л. 96. Текст расплывается в верхней части лл. 73–88. Имеются глоссы.

Владельческие записи и пометы: на нижнем поле л. 4 крупно красными чернилами на татарском языке:

(АЭ – 1976, теле که ی آولی، آقتانش رایونی، 1903) لیولینا (1903) آقتانش رایونی، теле که ی آولی

Галимэ Галиуллина. Актанышский р-н, дер., Теләкәй АЭ – 1976.

*Библиотечные штампы и пометы:* на нижнем поле лл. 1, 102об. – оттиски прямоугольного штампа синего цвета с легендой: «Восточный сектор Отдела рукописей и редких книг». Рядом черными чернилами: «569 ф».

### 533

*Шифр:* Ф-570.

*Название:*

#### То же (Полный список)

*Автор:* صوفی الله یار ابن الله قلی – Суфи Аллах Йар ибн Аллах Кули.

*Переписчик:* ?

*Дата и место переписки:* 1252/1836 г., Средняя Азия.

*Бумага:* средней плотности, кремового цвета (типа пергаментной), слабо лощеная, без водяных знаков.

*Количество листов:* 408+1–9+1–5 (дважды пагинирован л. 112; после л. 120 сразу следует л. 130; пропущена нумерация листа между лл. 275–276; после л. 312 следует л. 318).

*Фолиация:* современная, простым карандашом, а также пагинация переписчика – черными чернилами, которая завершается на с. 780. Имеются последовательные кустоды.

*Размеры страницы:* 25,5×15.

*Количество строк:* 17.

*Почерк:* красивый жирный наставник среднего размера.

*Размеры текста:* 17,5×8. Текст отстоит от внешнего поля на – 5; от внутреннего – 2; сверху – 4; снизу – 4; написан в два столбца черными чернилами, некоторые подзаголовки – красными. По периметру развернутых листов рамка синего цвета, которая отстоит от внешнего края на 1 см. Текст заключен в тройную красно-синюю рамку.

*Размеры столбцов:* 17×3,5.

*Расстояние между столбцами:* 0,5.

*Переплет:* отсутствует. Рукопись завернута в оберточную бумагу кремового цвета и хранится в толстой папке зеленого цвета. Толщина блока: 4.

*Начало (л. 1):*

بسم الله الرحمن الرحيم  
 حمدییبیحد ثنائی بی عداد بخدایکه نور ایمان داد  
 غافر است رحیم رحمن است پاک از عیب شرک نقصان ست  
 ان خدایکه تافت از یک مهر شرق عزت زمین هفت سپهر  
 ذات پاکیکه خود بحکمت پاک قبضه خاک را دهد ادراک ...

*Конец (л. 408об.):*

... جای او تا شکند فرا رخانی در حق از کسی دعا خوانی  
 قاصر العقل قالل الفهم خارج اللفظ از معانی هم  
 مانده باشد حروف مانگیته یا که از نارسایم سکنه  
 دارم امید از توای قاری بدعای مرا کنی یاری  
 هر که خواند دعا طمع دارم ز آنکه من بنده گنه کارم  
 ۱۲۵۲

تمت هذه الكتاب بعون الملك الوهاب اللهم از غفرلی و لوالدی  
 و لمن دخل... ولاستادی و الجمیع المومنین و المومنان

والمسلمين و المسلمات الاحيا منهم و الاموات انك محيب  
الدعوات و رافع الدرجات و منزل البركات و ماضي الحاجات

*Состояние рукописи:* ветхая. Текст в хорошем состоянии. Темные водянистые пятна. Лл. 141, 148 полностью отстают от тетради. Отрезан верхний внешний угол л. 65 (синяя рамка точно следует за линией излома). Загнут нижний угол л. 116. Небольшая дырка посередине внешнего поля л. 144. Две красные кляксы в верхней части л. 298. Фихрист: лл. 30б.–5. Имеются глоссы.

*Художественное оформление:* над текстом л. 60б. оставлено пустое место для унвана, ограниченное четверной красно-синей рамкой. Ниже – басмала, справа и слева от которой поля разделены аналогичной рамкой на несколько квадратных ячеек в два ряда. Все подзаголовки и прозаический текст заключены в двойную и одинарную рамки красного цвета.

*Владельческие печати, записи и пометы:* в верхней части лл. 5, 291 и дважды на л. 403 – оттиски большой владельческой печати черного цвета с легендой:

محمد ذاكر ابن محمد امين... شرع احمد امين ١٢٥٢

Слева от рамки крупно наискосок черными чернилами на татарском языке и фарси:

اوشبو كتاب نك صاحبى محمد ذاكر بن محمد امين قشتارى

اميد دارد از رحمت بارى

В нижней части л. 408 оттиск маленькой квадратной печати черного цвета со скошенными углами и легендой:

محمد ساله مير محمد امين مرحوم

На середине внешнего поля лл. 142, 233, 365 оттиски маленькой квадратной печати черного цвета с легендой:

بنده محمد ذاكر... ١٢٥٠

Посередине внешнего поля л. 148 и в нижней части л. 408об. оттиски маленькой трапециевидной печати черного цвета со стрельчатой верхней частью и скошенными углами в нижней. Плохо читаемая легенда:

بنده... قشقارى ١٢٥٥

В верхней части л. 403об. четко черными чернилами:

اين كتاب خريد شد در تاشكند

دو طلاع ضرب خواقند- ١٢٥٢

На л. 404 наискосок крупным почерком черными чернилами на татарском языке и фарси:

مسلك المتقين نى تاريخ ١١١٢ نجى يل

مه محرم ٢٤ نجى كون دوشنبه كون تمام قلفغان

ايلان صوفى اله يار حضر تلارى

الله يار صوفى حضرتلارى بينك وفاتلارى ١١٣٣ نجى يل

تاريخ از هجرة النبى

آلهى بحرمه احمد مختار عاصى ذاكر را از شر شيطان نكهدار

На л. 3 крупная очень небрежно фиолетовыми чернилами на татарском языке:

اوشبونى اوقچى صيبغت الله قزى... ديب بلاسزلر اوقوب حير دعا

قبلاسزلر...

Поперек лл. 404–405 очень крупно тем же почерком фиолетовыми чернилами на татарском языке:

اوشبو كتابنى اوقچى صيبغت الله قزى سيده ديوبلاسزلر

اوقب خير دعا قبلاسزلر بيك ياخشى كتاب بيك... اوقدم

اوزى بيك دور كتاب مسلك المتقين...

(конец текста плохо читается)

На нижнем поле л. 1 простым карандашом:

№ 8

«И. Нуруллин. 1959»

*Библиотечные штампы и пометы:* на нижнем поле лл. 1, 408об. оттиски прямоугольного штампа синего цвета с легендой: «Восточный сектор Отдела рукописей и редких книг». Справа – черными чернилами: «570 ф».

## 534

*Шифр:* Ф-571.

*Название:*

**То же**  
(Неполный список)

*Автор:* صوفی الله یار ابن الله قلی – Суфи Аллах Йар ибн Аллах Кули.

*Переписчик:* ?

*Дата переписки:* 1220/1805 г.

*Бумага:* средней плотности, голубого цвета, слабо лощеная, на просвет с водяными знаками в виде литер: «ТМЕП» [Тальской мельницы Ефрема Пчелина]; изображения: «герб Симбирской губернии в орнаментном овале под короной»; даты: «1805».

*Количество листов:* 255.

*Фолиация:* современная, простым карандашом. Начиная с л. 131, фолиация переписчика красными чернилами. Имеются последовательные кустоды.

*Размеры страницы:* 25,5×15,5.

*Количество строк:* 24.

*Почерк:* аккуратный «татарский» наста'лик среднего размера.

*Размеры текста:* 20×10. Текст отстоит от внешнего поля на – 3; от внутреннего – 3; сверху – 3; снизу – 3; написан в два столбца черными чернилами, некоторые подзаголовки и нерифмованные арабские вставки – красными.

*Размеры столбцов:* 19,5×4,5.

*Расстояние между столбцами:* 1.

*Переплет:* отсутствует. Рукопись завернута в оберточную бумагу кремового цвета и хранится в толстой папке розового цвета. Толщина блока: 4.

*Начало (л. 1об.):*

بسم الله الرحمن الرحيم  
حمد بیحد ثنای بی عداد بخدایکه نور ایمان داد  
غافر است رحیم رحمن است پاک از عیب شرک نقصان ست  
آن خدایکه تافت از یک مهر شرق عزت زمین هفت سپهر  
ذات پاکیی که خود بحکمت پاک قبضه خاک را دهد ادراک...

*Конец (утрачен, л. 255об.):*

... خود این کس اگر فرو برد دست قول اجماع فاسد آورد ست  
قول بویوسف این پری دهان عود شد... فساد بدان  
خود این کس فرو برده این قی گفت لازم قضا وی  
گفت یار دیگر بکوی فساد ز ان باقی کم که کرده بودم باد  
شخصی عمدا اگر وسازد قی گفت لازم بود قضای وی...

*Состояние рукописи:* очень ветхая. Текст в хорошем состоянии. Темные водянистые пятна. Оторвана нижняя половина л. 1. Лл. 1–6, 11, 31–43, 49, 60–62, 80–81, 91, 100–101, 121, 130, 151–152, 180–181, 201, 230–231, 249–255 полностью отстают от тетради. Лл. 7–30, 240–248 крепятся к тетради одной ниткой. Отрезан нижний внешний угол л. 166. Небольшая дырка в верхней части л. 30, тщательно обойденная переписчиком. Редкие следы старой реставрации – подклейки листов. Имеются глоссы.

*Владельческие записи и пометы:* в верхней части л. 1 крупно черными чернилами в неряшливой рамке простым карандашом:

صاحبه و مالكة صالحه بنت لميمون (؟) رحمها الله رحمه و اسعة

В нижней части л. 43 простым карандашом на татарском языке:

«Тау ягы АЭ – 1969»

*Библиотечные штампы и пометы:* в нижнем поле лл. 2, 255об. оттиски прямоугольного штампа синего цвета с легендой: «Восточный сектор Отдела рукописей и редких книг». Справа – черными чернилами: «571 ф».

## 535

*Шифр:* Ф-572.

*Название:*

**То же**

(Неполный список)

*Автор:* صوفى الله يار ابن الله قلى – Суфи Аллах Йар ибн Аллах Кули.

*Переписчик:* ?

*Дата переписки:* первая половина XIX в.

*Бумага:* средней плотности, кремового цвета, лощеная; на просвет с водяными знаками в виде литер: «ФКНГ» [Фабрика князя Николая Гагарина].

*Количество листов:* 167.

*Фолиация:* современная, простым карандашом. Рядом – восточная фолиация простым карандашом, которая начинается с л. 48 и заканчивается на л. 313. Имеются последовательные кустоды.

*Размеры страницы:* 25×16,5.

*Количество строк:* 27. Л. 38об.: 17.

*Почерк:* мелкий аккуратный наста'лик. На л. 38об. крупный почерк (другая рука).

*Размеры текста:* 19,5×8,5. Текст отстоит от внешнего поля на – 5,5; от внутреннего – 3; сверху – 2,5; снизу – 3; написан черными чернилами, подзаголовки в рамках, – красными. По периметру развернутых листов – красная рамка, отстоящая от внешних краев на 1 см. Текст написан в два столбца, заключенные в одинарную красную рамку.

*Размеры столбцов:* 19,5×4.

*Расстояние между столбцами:* 0,7.

*Переплет:* отсутствует. Рукопись завернута в оберточную бумагу кремового цвета и хранится в толстой папке зеленого цвета. Толщина блока: 3.

*Начало (утрачено, л. 1об.):*

... قصد غسل فم ست هم اول      جامه و آب هر دو مستقل  
در بلا نیت از دهان بر شست      هم دهان را نشست ست نخست  
گفت قاضی علی اسبیجاب      جامه مستقل ست هم این آب

قول سید شجاع نبود باک یعنی آبست جامه هر دو پاک  
افقه وقت خویش شمس الدین کرد در شرح مختصر تعیین...

Конец (утрачен, л. 167об.):

...در بیان گرفتن آفتاب را گویند  
...در مختصر چنین موصوف چون شود اینکه آفتاب کسوف  
می کند ارد امام جمعه در آن ...جمع آدمیان  
گفت در این قرائتست اخفا لیک باید طویل کرد اینجا  
هم دعا می کند ز بعد نماز تا شود روشن آفتاب او باز  
آنچه فرموده اند اهل خبر نیست حاضر امام جمعه اگر  
میگذارند این نماز کسوف این زمان فرد فرد مثل خسوف  
بو المکارم نوشت قوم امام رو بقبله دعا کنند تمام  
یا کنند رو بسوی آدمیان نیز در چند نسخه ست بیان  
در قرأت که...

*Состояние рукописи:* очень ветхая. Текст в хорошем состоянии. Темные водянистые пятна. Нижние внешние углы испачканы синими чернилами. Оторвана нижняя половина л. 1. Лл. 1, 6, 13, 20, 33, 38, 39, 72, 88–110, 132–167 полностью отстают от тетради. Л. 49 порван на внешнем поле. Имеются глоссы.

*Владельческие записи и пометы:* в нижней части л. 1 запись простым карандашом на татарском языке:

«Сергач экспед. (1964)»

В верхней части л. 1 красным карандашом: «Солтанов Гарифулла».

*Библиотечные штампы и пометы:* на нижнем поле лл. 1, 167об. оттиски прямоугольного штампа синего цвета с легендой: «Восточный сектор Отдела рукописей и редких книг». Сверху – черными чернилами: «572 ф».

## 536

*Шифр:* Ф-573.

*Название:*

### То же (Неполный список)

*Автор:* صوفی الله یار ابن الله قلی – Суфи Аллах Йар ибн Аллах Кули.

*Переписчик:* عبد المؤمن بن محمد – Абд ал-Му'мин бин Мухаммад.

*Дата переписки:* 1275/1858 г.

*Язык:* фарси.

*Бумага:* плотная, рыхлая, белого цвета, слабо лощеная, на просвет без водяных знаков. Оттиски фабричных овальных штемпелей с легендой по овалу: «Вятской фабрики», внутри овала: «БР»; фабричного овального штемпеля с легендой по овалу: «Косинской фабрики Рязанцевых», в овале: «№3» [Вятская губ. Слободск. уезд].

*Количество листов:* 341.

*Фолиация:* современная, простым карандашом. Рядом – фолиация переписчика черными чернилами (лл. 3–242). Имеются последовательные кустоды.

*Размеры страницы:* 21×15,5.

*Количество строк:* 19.

*Почерк:* мелкий аккуратный наста'лик.

Размеры текста: 12,5×8. Текст отстоит от внешнего поля на – 5; от внутреннего – 2,5; сверху – 4; снизу – 5; написан в два столбца черными чернилами, подзаголовки – красными. Во многих случаях заголовки вынесены на внешнее поле рядом с текстом.

Расстояние между столбцами: 1.

Размеры столбцов: 12,5×3,5.

Переплет: отсутствует. Рукопись завернута в оберточную бумагу кремового цвета. В верхней части корешка сохранился кусочек кожи темно-коричневого цвета. Толщина блока: 5.

Начало (утрачено, л. 1):

... هر که مخلوق گویدش کفرست زین نگرده مقام او خفرست  
لیک از مالفوظ حفص نقوش میتوان گفتن حادث ای با هوش  
ور نه نفس کلام را چه سخن در قدیمی او نباشد ظن  
هست قول کثیر درین باب این بود اختصار قول صواب  
من تو عامی را همین مقدار بس بود دانش کلام ای یار...

Конец (л. 340):

در بیان حتمه باری تعالی  
بشنو از رحمت خداوندی یک حکایت اگر خردمندی  
حضرت مصطفیٰ شرع رواج عرض میکرد در شب معراج  
روز محشر تمامی بنده اول آخرین چو شوند زنده  
من که باشم کبار امت خود ده بد ستم حساب امت خود  
تا که از حال امت عم کش کس نداند ز امتان بش  
چونکه امت عجب پرشانند پای تا سر غریق عصیانند  
گفت حق احمد تومی خواهی مر کس را نباشد آگاهی  
من همی خواهم ای شریک جمال هم تو آگاه نباشی از آن حال  
تم

Колофон:

۱۸۵۸ نجی یلده قد وقع الفراغ فی ید ذنب الغریق لقلیل الاحسان و کثیر  
العصیان عرفان بن داملا عبد المؤمن بن محمد اللطیف و مدرسه  
بیکاش و استاذنا محمد وفا بن عبید الله غفر الله تعالی ذنوبی و ذنوبهم و لجمیع  
امة محمد مصطفیٰ صلی الله علیه و السلام تاریخ محمد صلی الله  
علیه و السلام ۱۲۷۵ نجی یاریه

Состояние рукописи: ветхая. Многочисленные водянистые пятна. Л. 1 отходит от тетради.

С л. 156 блоки тетрадей сильно отходят друг от друга и в верхней части держатся только скреплением нескольких нитей. Встречаются глоссы.

Владельческие записи и пометы: между лл. 70–71 в тетради вплетены 3 небольших листка с текстом на арабском языке другим почерком. На нижнем поле л. 4 крупным почерком красными чернилами на татарском языке:

(АӘ – 1976, 1976) (1903) آقتانش رایونی، تله که ی اولی،  
В верхней части л. 341об. аккуратно крупно синими чернилами на татарском языке:

مسلك المتقين كتابی  
فارسی تلنده  
صوفی الله یار اثری  
هجری ۱۱۱۱ یلدا میلادی ۱۷۰۰ یلدا تۆزلکن  
1858 نجی یلدا کوچرب یازلغان

В нижней части л. 341об. небрежно крупно простым карандашом на татарском языке:

کاتیب طبیه معلوم بینت ملا عیرفان  
بن ملا عبد المؤمن المرحوم

کیتاب مسلک المتقین  
کاتب معلوم ملا عرفان بن ملا...

Библиотечные штампы и пометы: на нижнем поле лл. 1, 341об. оттиски прямоугольного штампа синего цвета с легендой: «Восточный сектор Отдела рукописей и редких книг». Рядом – черными чернилами: «573 ф».

537

Шифр: Ф-574.

Название:

То же  
(Неполный список)

Автор: صوفی الله یار ابن الله قلی – Суфи Аллах Йар ибн Аллах Кули.

Переписчик: ?

Дата переписки: первая половина XIX в.

Бумага: плотная, рыхлая, белого цвета, слабо лощеная, на просвет с вержеками и понтузо, водяными знаками в виде литер: «ЯБМЯ» (лл. 1–2); «ФБ» с изображением гербового щита (л. 4).

Количество листов: 4.

Фолиация: современная, простым карандашом. Кустоды непоследовательные.

Размеры страницы: 27×17.

Количество строк: 21.

Почерк: аккуратный наставник среднего размера. Лл. 3–4: другая рука.

Размеры текста: 21×10,5. Текст отстоит от внешнего поля на – 4,5; от внутреннего – 2; сверху – 3; снизу – 3; написан в два столбца черными чернилами, подзаголовки – красными. На лл. 1–2 текст столбцов заключен в одну общую и отдельные двойные рамки красного цвета.

Размеры столбцов: 21×4,5.

Расстояние между столбцами: 1.

Переплет: отсутствует. Рукопись завернута в плотную бумагу белого цвета.

Начало (утрачено, л. 1):

... یعنی الله اکبر ارماند ماند لفظ الله اعظم او خواند  
فرض تحریره بیاید روا ترک واجب بکرد ست اما  
تو که ره نجات میشوی چون الله اکبر از کوی  
فرض واجب تمام کرد و صاف هم نمی ماند از ائمه خلاف...

Конец (л. 4об.):

... گر باینها سلام سازد مرد خویش را این مسلم آثم کرد  
لیک بدهد جواب این آدم غیر قطع اذان مؤذین هم  
بی الف لام شخص کرد سلام میم را جزم ساخت از حام  
چون ز عمدۀ و غیرها مردیست نیست جزئی جواب واجب نیست  
این سلامیکی کرد ائمه یاد بالف لام بتنونین یاد  
بالف لام میبود اولی آنچه در نزد ماست ای مولی  
از بیان...

Состояние рукописи: ветхая. Темные водянистые пятна. Все листы разрознены.

Владельческие записи и пометы: на нижнем поле лл. 1об., 3об. крупным почерком простым карандашом:

«Пермь АЭ – 1975»

*Библиотечные штампы и пометы:* на нижнем поле лл. 1, 4об. оттиски прямоугольного штампа синего цвета с легендой: «Восточный сектор Отдела рукописей и редких книг». Рядом – черными чернилами: «574 ф».

## 538

*Шифр:* Ф-575.

*Название:*

**То же**  
(Полный список)

*Автор:* صوفی الله یار ابن الله قلی – Суфи Аллах Йар ибн Аллах Кули.

*Переписчик:* جلال الدین بن عبیدالله – Джалал ад-Дин бин 'Убайд Аллах.

*Дата переписки:* первая половина XIX в.

*Бумага:* плотная, рыхлая, белого цвета, слабо лощеная, на просвет с вержерами и понтузо, водяными знаками в виде белой даты: «18», «44». В одном случае встречен овальный фабричный штамп с легендой: «Н.П.».

*Количество листов:* 338+1–1+1–1+1 (дважды пронумерован л. 192; пропущена нумерация л. 231; дважды пронумерован л. 278; пропущена нумерация л. 310; дважды пронумерован л. 316. Л. 178 ошибочно пронумерован как л. 188).

*Фолиация:* современная, простым карандашом, которая прерывается на л. 27 и возобновляется с л. 325. На л. 27 и далее – фолиация переписчика, начинающаяся с л. 27. Кустоды последовательные.

*Количество строк:* 18.

*Почерк:* слегка небрежный «татарский» наста'лик среднего размера. Лл. 50–139; 147–159: другая рука – почерк более крупный и небрежный.

*Размеры страницы:* 20×17. Отстоит от внешнего поля на – 5; от внутреннего – 2; сверху – 2; снизу – 2. Текст написан в два столбца черными чернилами, подзаголовки – красными (во многих случаях выцвели). Часто подзаголовки вынесены на внешнее поле.

*Размеры столбцов:* 16×4.

*Расстояние между столбцами:* 0,5.

*Размеры текста:* 16×9.

*Переплет:* очень толстый твердый картон. Видны остатки темной кожи, которой он был обклеен. Позднее корешок был обклеен плотной тканью с рисунком в мелкий квадрат красно-синего цвета. Под тканью сохранились остатки толстой кожи коричневого цвета. Внутренние стороны крышек обклеены бумагой серого цвета. Толщина блока: 7.

*Начало (л. 1об.):*

حمدییبیحد ثنای بی عداد بخدایکه نور ایمان داد  
غافر است رحیم رحمن است پاک از عیب شرک نقصان ست  
آن خدایکه تافت از یک مهر شرق عزت زمین هفت سپهر  
ذات پاکی که خود بحکمت پاک قبضه خاک را دهد ادراک ...

*Конец (л. 337–337об.):*

در بیان رحمته باری تعالی  
بشنو از رحمت خداوندی یک حکایت اگر خردمندی  
حضرت مصطفی شرع رواج عرض میکرد در شب معراج  
روز محشر تمامی بنده اول آخرین چو شوند زنده

من که باشم کبار امت خود ده بد ستم حساب امت خود  
 تا که از حال امت عم کش کس نداند ز امتان بش  
 چونکه امت عجب پرشانند پای تا سر غریق عصیانند  
 گفته حق احمد تومی خواهی هر کس را نباشد آگاهی  
 من همی خواهم ای شریق جمال هم تو آگه نباشی از آن حال  
 تمت النسخه الشریفه تمام شد بغایت باری تعالی قد تم علی  
 ید احقر المسترفین المذنب الراجی... العالمین جلال الذین بن عبید الله  
 رحمهما تعه فی الدارین فی خدمت مولی الموالی و الالهالی  
 الذی... نور بلاد المسلمین شرفه الله تعه... به الاستاذ الاکرم  
 التحریر المخترم عبد الستار بن عبد الله الایبی... تعالی من السلیات  
 فی الحال ب الاتی فی قریته الطیمازی حماها الله تعه منه  
 البوارقی الایام مادام الافلاک و مافیها فی الانتظام

*Состояние рукописи:* ветхая. Переплет разбит. На верхней крышке от кожи осталась только 1/3 часть, отстающая от переплета. Нижняя крышка также отстает от переплета и держится лишь за счет кусочка ткани. Темные водянистые пятна. Лл. 5, 15 полностью отходят от тетради. Лл. 1–20 в особенно плохом состоянии. На л. 2 значительно пострадал текст. Порваны в нижней части лл. 11, 31, 145, 173, 254, 307. Исчерканы простым карандашом лл. 33об–34, 41–42, 73, 80об., 82об., 106, 108, 112, 113об., 255об., 258. Дыры и сиреневые кляксы на л. 51. Оторван верхний внешний угол л. 132 (текст не пострадал). Порваны в верхней части лл. 138, 206, 247. Дыра на внешнем поле лл. 222, 338. Чернильные кляксы на л. 288. Редкие глоссы.

*Владельческие записи и пометы:* на нижнем поле лл. 10 крупным почерком красными чернилами:

فاخيره که ششافتدين قزى لوتفوللينا (1910) (چيرمسه ن رايونى،  
 بو عارى که مينکه اولى)  
 (AЭ – 1978)

Фахирэ Лотфуллина. Чиремшанский р-н, дер. Югары Аминка.  
 АЭ – 1978.

На нижнем поле л. 337об. небрежно черными чернилами на татарском языке:

اوشبو كتابنى اوقچى عبد الحليم ديب معلومدر  
 اوشبو كتابنىك ايسمنى صورصانكز مسلك المتقين ديوبلاسزلار

Эта же запись повторена в центре следующей страницы.

На нижнем поле л. 338 небрежно черными чернилами на татарском языке:

اوشبو كتابنى اوقچى ملا جلال الدين  
 اوغلى... مير حيدر ديوبلاسزلار  
 اوشبو كتابن صاحبه هر زمان... عنایت ایلا کل یا مستعان  
 اوقعانلار اوقسون عالیم ارسون...

*Библиотечные штампы и пометы:* на нижнем поле лл. 2, 338об. оттиски прямоугольного штампа синего цвета с легендой: «Восточный сектор Отдела рукописей и редких книг». Сверху – черными чернилами: «575 ф».

539

Шифр: Ф-576.

Название:

**То же**  
(Полный список)

Автор: *صوفى الله يار ابن الله قلى* – Суфи Аллах Йар ибн Аллах Кули.Переписчик: *ملا عبد الصمد ابن نعمت باى* – Мулла 'Абд ас-Самад ибн Ни'мат Бай.

Дата и место переписки: 1285/1868 г., Средняя Азия.

Бумага: средней плотности, белого цвета, сильно лощеная, на просвет без водяных знаков (типа пергаментной).

Количество листов: 373 (дважды пронумерован л. 2; пропущена нумерация л. 231).

Фолиация: современная, простым карандашом. Кустоды последовательные.

Размеры страницы: 26,5×15.

Количество строк: 15.

Почерк: крупный красивый жирный наста'лик.

Размеры текста: 18,2×8; отстоит от внешнего поля на – 5; от внутреннего – 1,5; сверху – 4; снизу – 4. Текст написан в два столбца черными чернилами, подзаголовки – красными.

Размеры столбцов: 16×4.

Расстояние между столбцами: 0,5.

Переплет: очень толстый твердый картон, по углам и на корешке обтянутый кожей темно-коричневого цвета. На крышки наклеена блестящая бумага болотного цвета. По краям – два ряда рамок. Ближе к краям – витая. В центре крышек – фестончатый ажурный ромбовидный средник-турундж и два медальона-сартурунджа сверху и снизу от него, заполненные цветочным декором. Внутренние стороны крышек обклеены бумагой белого цвета. Размеры переплета: 26×15. Толщина блока: 5.

Начало (л. 2об.):

حمدىبيجد ثنائى بى عداد      بخدايکه نور ايمان داد  
غافر است رحيم رحمن است      پاک از عيب شرک نقصان ست  
آن خدايکه تافت از يك مهر      شرق عزت زمين هفت سپهر  
ذات پاکى که خود بحکمت پاک      قبضه خاک را دهد ادراک...

Конец (л. 372):

...هر که خواند دعا طمع دارم      ز آنکه من بنده گنه کارم  
تمت الكتاب بعون الملك الوهاب فى تاريخ شهر جماد الاول  
فى سنه الف و مائتين و ثمانون خمسہ فى هجرة النبوة صلى الله  
عليه و سلم على يد حقير فقير ملا عبد الصمد ابن نعمت باى  
غفر الله ذنوبنا و ستر عيوبهما اللهم اغفرلى و لناظرة و لمن  
صحيح غلطه...المؤمنين و المومنات الاحياء منهم و الاموات  
انك مجيب الدعوات برحمتك...خمراحمين سنه ۱۲۸۵

Художественное оформление: текст заключен в рамку синего цвета. На л. 2 двойная рамка, верхняя часть которой оформлена в виде подобия колофона (треугольник в квадрате).

Состояние рукописи: хорошее. Темные водянистые пятна. Видны редкие следы старой реставрации – подклейки некоторых листов. Чернильные кляксы на лл. 13–14 (с ущербом для текста). Оторван верхний угол лл. 75, 122, 320. Смазана часть последней строки на л. 186об. На лл. 217об.–221, 288об. места для подзаголовков остались пустыми. Дырка на л. 304. Лакуны: лл. 1–2, 299об., 372об.–373. Редкие глоссы.

*Владельческие записи и пометы:* в нижнем поле л. 10 крупным почерком красными чернилами:

(АЭ – 1978)

В нижней части л. 1 надпись простым карандашом на татарском языке:  
Фахирэ Лотфуллина. Чиремшанский р-н, дер. Югары Аминка.

АЭ – 1978.

В верхней части л. 2 тонким почерком черными чернилами на татарском языке:

منكده سيكيز و يتميش التنجى يلدە ديكابر ننگ اون سيكيز  
نجى كونده قازان كبرناسى ممداش اويازى بوكمش... ننگ  
پورچكى سرده اولننگ اسماعيل ملا عبد الولى اوغلى اخشبو كتابنى  
صاتدوم سنبر كبرناسى قرمش اويازى كرسينه الى ننگ ملا  
عماد الدين ملا نجم الدين اوغلىنه حقن تمام الدوم

Ниже – другой рукой и менее разборчиво:

...كواه بولوب قولوم قويدم بن يماش اليننگ شاه احمد نور محمد اوغلى  
لايش اويازينك قابان اولننگ صافى الله نصيب الله اوغلى

كواه بولمانى اوجون هم يازو بلمكان اوجون بن شاه احمد نور محمد اوغلى قولوم قويدوم  
В нижней части л. 2 третьей рукой наискосок черными чернилами на татарском языке:

قد تملك هذا الكتاب الشريف الامنه... شمس منور بنت الحاج  
ملا عماد الدين... قبول الهبة من... كتاب نومرکه ٦١

*Библиотечные штампы и пометы:* на нижнем поле лл. 2, 373об. оттиски прямоугольного штампа синего цвета с легендой: «Восточный сектор Отдела рукописей и редких книг». Сверху – черными чернилами: «576 ф».

## 540

*Шифр:* Ф-578.

*Название:*

**То же**

(Неполный список)

*Автор:* صوفى الله يار ابن الله قلى – Суфи Аллах Йар ибн Аллах Кули.

*Переписчики:* بدرالدين البارجوى , ابو بكر الصلاغوش , محمد ظريف القرماشى ,  
ал-Барджуйи, Абу Бакр ас-Сала'уш, Мухаммад Зариф ал-Кирмаши.

*Дата переписки:* 30-е гг. XIX в.

*Бумага:* плотная, рыхлая, белого цвета, слабо лощеная, на просвет с вержеками и понтюзо, водяными знаками в виде изображения: «гербовый щит» (?); даты: «1835». Лл. I-IV: плотная, рыхлая, слабо лощеная, голубого цвета, без водяных знаков.

*Количество листов:* 318+(I-V).

*Фолиация:* современная, простым карандашом. Рядом – фолиация переписчика черными чернилами. Кустоды последовательные.

*Размеры страницы:* 21,5×16.

*Количество строк:* 18.

*Почерк:* слегка небрежный «татарский» наста'лик среднего размера.

*Размеры текста:* 16×10. Текст отстоит от внешнего поля на – 5,5; от внутреннего – 2; сверху – 3; снизу – 3; написан в два столбца черными чернилами, подзаголовки – красными.

*Размеры столбцов:* 16×4,5.

Расстояние между столбцами: 1.

Переплет: очень толстый твердый картон, обтянутый толстой кожей темно-коричневого цвета.

Внутренние стороны крышек обклеены белой бумагой. Размеры переплета: 21,5×16,5.

Толщина блока: 7.

Начало (л. 1об.):

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ  
 حمدی بی حد ثنای بی اعداد بخدای که نور ایمان داد  
 غافر است رحیم رحمان است پاک از عیب شرک نقصان ست  
 آن خدای که تافت از یک مهر شرق غرب زمین هفت سپهر  
 ذات پاکي که خود بحکمت پاک قبضه خاک را دهد ادراک...

Конец (л. 315–318об.):

... حکایت  
 بشنو از رحمت خداوندی یک حکایت اگر خردمندی  
 حضرت مصطفی شرع رواج عرض میکرد در شب معراج  
 روز محشر تمامی بنده اول و آخرین شود زنده  
 من که باشم کبار امت خود ده بدستم حساب امت خود  
 تا که از حال امت عم کیش کس نداند ز امتان پیش  
 چونکه امت عجب هر شانند پای تا سر غریق اعصیا نند  
 گفت حق احمداً تو میخواهی مر کسی را نباشد آگاهی  
 من همی خواهم ای شریف جمال هم تو آگه نباشی از این حال  
 تم بعون فی سنه ثمانمأة الف و ۴  
 و سبعة و ثلاثین بالمسیحیة  
 فی نجم جوزة فی يوم الاول

Состояние рукописи: темные водянистые пятна. Лл. 5, 32 порваны на нижнем поле. Дырки на внешнем поле л. 22, а также на нижнем поле лл. 30, 92. Темная клякса на л. 115об. (текст читается). Лакуны: лл. 168, 317об. Фихрист: лл. I-V. Имеются глоссы.

Владельческие печати, записи и пометы: в нижней части внутренней стороны верхней крышки запись простым карандашом: «Х. Закиров (1973)». В центре лл. 1, 315 оттиски штампа синего цвета с легендой: «Гатаулла Габдулкаримов Ягудин». Слева мелко черными чернилами на татарском языке:

اوشبو مسلک المتقين کتابی بن ملا عبد العليم ملا يهوده او علی  
 تنم صحت عقلم سلامت وقتده قزنداشم عطا الله ملا عبدالکریم  
 او علینه... قیلدوم شاهدلار حضورنده  
 شاهدلار اول عبدالرحمن عبدالرحیم او علیینه ارسلان علی قولدم...

На внешнем поле л. 63об. близко к краю по вертикали запись переписчика черными чернилами:

کاتبه ابو بکر الصلاعوشی لا جل استاذم عبد العليم

На внешнем поле л. 93об. близко к краю по вертикали запись переписчика черными чернилами:

کاتبه بدرالدين البارجوی

На внешнем поле л. 123об. близко к краю по вертикали запись переписчика черными чернилами:

محمد ظریف القمراشی

На внешнем поле л. 266об. близко к краю по вертикали запись переписчика черными чернилами:

کاتبه ابو بکر الصلاعوش

*Библиотечные штампы и пометы:* на нижнем поле лл. I, 318об. оттиски прямоугольного штампа синего цвета с легендой: «Восточный сектор Отдела рукописей и редких книг». Рядом – черными чернилами: «578 ф».

## 541

*Шифр:* Ф-579.

*Название:*

**То же**  
(Полный список)

*Автор:* *صوفی الله یار ابن الله قلی* – Суфи Аллах Йар ибн Аллах Кули.

*Переписчик:* *ملا بیگ محمد بن آدینه بای* – Мулла Бик Мухаммад бин Адина Бай.

*Дата и место переписки:* 1226 / 1811 г., Бухара.

*Бумага:* средней плотности, бежевого цвета, лощеная. На просвет без водяных знаков.

*Количество листов:* 274+20+1 (пропущена нумерация листов между лл. 216–218; после л. 199 идет л. 120 и далее – по порядку).

*Фолиация:* современная, простым карандашом. Имеется фолиация переписчика черными чернилами, заканчивающаяся на л. 348. В последнем случае пропущена нумерация л. 2. Имеются не всегда последовательные кустоды (например, лл. 9–10, 13–14).

*Размеры страницы:* 23,5×14.

*Количество строк:* 19.

*Почерк:* аккуратный убористый наста'лик среднего размера.

*Размеры текста:* 15,5×6,5. Текст отстоит от внешнего поля на – 6; от внутреннего – 2; сверху – 4; снизу – 4; написан в два столбца черными чернилами, подзаголовки – красными.

*Размеры столбцов:* 15,5×3.

*Расстояние между столбцами:* 1.

*Переплет:* толстый твердый картон, на корешке и краях обклеенный кожей малинового цвета. На крышки наклеена блестящая бумага темно-болотного цвета. По центральной вертикали крышек – крупный миндалевидный фестончатый средник-турундж, сверху и снизу от которого – два тюльпанообразных фестончатых медальона-сартурунджа, заполненных растительным узором. Толщина блока: 5.

*Начало (л. 1об.):*

بسم الله الرحمن الرحيم  
 حمدییبیجد ثنای بی اعداد      بخدایکه نور ایمان داد  
 غافر است رحیم رحمن است      پاک از عیب شرک نقصان ست  
 آن خدایکه تافت از یک مهر      شرق عزت زمین هفت سپهر  
 ذات پاکى که خود بحکمت پاک      قبضه خاک را دهد ادراک ...

*Конец (л. 272–272об.):*

... حکایت  
 بشنو از رحمت خداوندی      یک حکایت اگر خردمندی  
 حضرت مصطفی شرع رواج      عرض میکرد در شب معراج  
 روز محشر تمامی بنده      اول و آخرین شود زنده  
 من که باشم کبار امت خود      ده بدستم حساب امت خود  
 تا که از حال امت عم کیش      کس نداند ز امتان پیش  
 چونکه امت عجب پریشانند      پای تا فرق غرق عصیا نند

گفت حق احمداً تو میخواهی مر کسی را نباشد آگاهی  
 من همی خواهم ای شریف جمال هم تو آگه نباشی از اینحال  
 شد بتوفیق خدای لاینام این کتابت روز یکشنبه تمام  
 تمت کتاب

الحمد لله على النتمام و على حبيب افضل الصلوة و الاسلام  
 تمت الكتاب بعون الله الملك الاحد فقير الحقير ملا بيك محمد بن آدينه باي  
 ميان كاني في يوم الاحد عشر في شهر المبارك محرم في تاريخ  
 سنه ١٢٢٦ الف و مي يبي سنه عشرون و الله علم  
 هر كه خواند دعا طمع دارم ز انكه من بنده گنه كارم  
 قار يا بر من مكن قهر عتاب هر خطاي رفته باشد از كتاب  
 هر خطاي رفته را تصحيح كن از كرم و الله اعلم بالصواب

*Состояние рукописи:* хорошее. Верхняя часть верхней крышки отходит от тетрадей. Темные водянистые пятна. Смазаны чернила на лл. 17, 38, 78 (текст читается). На лл. 97, 206 текст пострадал от сильно смазанных чернил. Порван на нижнем поле л. 72. Темные кляксы на л. 127. Загнут нижний угол л. 157. Фихрист: лл. 6–8. Имеются глоссы.

*Художественное оформление:* лл. 6–8 разлинованы красными чернилами в сетку с крупными ячейками.

*Владельческие печати, записи и пометы:* в нижней части внутренней стороны верхней крышки простым карандашом: «Казан мечете (1964)». Лл. 1–4 – меньшего размера, подклеены позднее и содержат коранический текст. На л. 9 таблица календарных расчетов с пояснениями сверху и снизу от нее. На лл. 173об.–174 три оттиска крупной круглой печати черного цвета с изображением двуглавого орла (легенда не читается).

*Библиотечные штампы и пометы:* в нижнем поле л. 2., на нижней крышке оттиски прямоугольного штампа синего цвета с легендой: «Восточный сектор Отдела рукописей и редких книг». Справа – черными чернилами: «579 ф».

## 542

*Шифр:* Ф-580.

*Название:*

**То же**

(Неполный список)

*Автор:* صوفى الله يار ابن الله قلى – Суфи Аллах Йар ибн Аллах Кули.

*Переписчик:* ملا بيك محمد بن آدينه باي – Мулла Бик Мухаммад бин Адина Бай.

*Дата переписки:* середина XIX в. (1273/1856 г.).

*Бумага:* средней плотности, бежевого цвета, лощеная, на просвет без водяных знаков. Встречаются оттиски овального фабричного штемпеля (л. 42об., 44об.) с легендой (по овалу): «Фабрики Слободской Кордяжской». В центре овала – литеры: «НП» [в центре на горизонт. штрих. фоне] Вятская губ. Слободск. уезд, Средн. вол. (1856).

*Количество листов:* 51.

*Фолиация:* современная, простым карандашом. Имеются последовательные кустоды (во многих случаях в рамке).

*Размеры страницы:* 22×17,5.

*Количество строк:* 17.

*Почерк:* очень небрежный «татарский» наста'лик среднего размера.

Размеры текста: 15×11; отстоит от внешнего поля на – 4,5; от внутреннего – 2; сверху – 3; снизу – 3,5; написан в два столбца черными чернилами, подзаголовки – красными и черными.

Размеры столбцов: 15×5,5.

Расстояние между столбцами: 1.

Переплет: отсутствует. Рукопись завернута в оберточную бумагу бежевого цвета. Толщина блока: 1.

Начало (л. 2об.):

بسم الله الرحمن الرحيم  
 حمد يبيحده ثنای بی اعداد بخدا که نور ایمان داد  
 غافرست رحیم رحمن است پاک از عیب شرک نقصان است  
 آن خدای که تافت از یک مهر شرق غرب زمین هفت سپهر  
 ذات پاکى که خود بحکمت پاک قبضه خاک را دهد ادراک ...

Конец (утрачен, л. 51об.):

... در بیان انواع آب  
 هست انواع آنها بر چند کو باین بنط دی ای سعادت مند  
 یشام عمرة خدا کند چون مخر ... ست اعظم اجر  
 آنچه باشد جواز و غیر ... صاف کن یک یک ای ... نواز  
 در کتاب نهاییه مشهور این چنین در خوا شیش مذکور  
 جانب است آب ...

Состояние рукописи: ветхая. Темные водянистые пятна. Л. 1 очень потемнел и в верхней части отходит от тетради. Смазаны чернила на л. 15 (текст читается). Лакуна: л. 26об. Имеются глоссы.

Владельческие записи и пометы: на внешнем поле л. 6об. по вертикали запись переписчика черными чернилами:

قلم نجم الدين لاجل حاجی ...

На внешнем поле л. 7 по вертикали запись переписчика черными чернилами:

قلم عبدالرؤف لاجل دوستم حاجی احمد نوعای

На внешнем поле л. 31 по вертикали запись переписчика черными чернилами:

قلم محمدی لاجل دوستم حاجی احمد

В верхней части внешнего поля л. 7об. запись переписчика мелким почерком черными чернилами:

قلم عبدالرؤف ء یوی

На внешнем поле л. 51об. по вертикали простым карандашом:

«Актаныш АЭ – 1969

Актаныш ав.

Жинанов Фәрит»

Надо многими словами очень мелко черными чернилами надписан перевод на татарский язык.

Библиотечные штампы и пометы: на нижнем поле лл. 2., 51об. оттиски прямоугольного штампа синего цвета с легендой: «Восточный сектор Отдела рукописей и редких книг». Сверху – черными чернилами: «580 ф».

## 543

Шифр: Ф-581.

Название:

То же  
(Неполный список)*Автор:* صوفی الله یار ابن الله قلی – Суфи Аллах Йар ибн Аллах Кули.*Переписчики:* جمال اتصای – Шах Мурад, Джамал Атсай.*Дата переписки:* середина XIX в. (1273/1856 г.).*Бумага:* плотная, белого цвета, слабо лощеная, на просвет без водяных знаков. Встречаются оттиски овального фабричного штампа (лл. 26., 39, 41, 44, 49) с легендой (по овалу): «Фабрики Слободской Кордяжской». В центре овала литеры: «НП» [в центре на горизонт. штрих. фоне] Вятская губ. Слободск. уезд. Средн. вол. (1856).*Количество листов:* 94.*Фолиация:* современная, простым карандашом, а также незавершенная пагинация переписчика черными выцветшими чернилами. Имеются последовательные кустоды.*Размеры страницы:* 22×17,5.*Количество строк:* 17.*Почерк:* небрежный «татарский» наста'лик среднего размера.*Размеры текста:* 16×11; отстоит от внешнего поля на – 5; от внутреннего – 2; сверху – 3; снизу – 3; написан в два столбца черными чернилами, подзаголовки – красными и черными.*Размеры столбцов:* 15×5.*Расстояние между столбцами:* 1.*Переплет:* отсутствует. Рукопись завернута в оберточную бумагу бежевого цвета. Толщина блока: 1,5.*Начало (л. 2об.):*

بسم الله الرحمن الرحيم  
 حمدی بیحد ثنای بی اعداد بخدای که نور ایمان داد  
 غافرست رحیم رحمن است پاک از عیب شرک نفسان است  
 آن خدای که تافت از یک مهر شرق غرب زمین هفت سپهر  
 ذات پاکی که خود بحکمت پاک قبضه خاک را دهد ادراک ...

*Конец (утрачен, л. 94об.):*

... قول دیگر چهارم کوی قولی سه مه از آن دوشه گوید  
 نرم است از بو مطیع سخن بخلاف محمد ابن حسن  
 گوید چارم دوز ده یک سخن نصف اوست ...  
 عمل الیوم اوفق بالناس بهمین گفت اند در قرطاس ...

*Состояние рукописи:* ветхая. Темные водянистые пятна. Лл. 7, 88 отходят от тетради. Смазаны чернила на лл. 17об., 52 (текст читается). Л. 94 сильно порван на внутреннем поле и потемнел. Имеются глоссы.*Художественное оформление:* на лл. 1–7 текст заключен в двойную рамку красного цвета. По периметру развернутых листов еще одна красная рамка, отступающая от краев на 1,5 см. Подзаголовки отделены собственной рамкой. Над басмаллой – подобие унвана.*Владельческие записи и пометы:* на нижнем поле л. 4 крупно зелеными чернилами на татарском языке:

فه وزیبه ئیدیہ تولینا (آقتانش رایونی، ایسکی نه لمر اولی،  
 (AЭ – 1971)

Фаузия Идиятуллина. Актанышский р-н, дер. Иске элемлер. АЭ – 1971.

На внешнем поле л. 13. по вертикали запись переписчика черными чернилами:

قلم بتراتور يارطه يازدم جمال اتصای

На внешнем поле л. 13. по вертикали запись переписчика черными чернилами:

کتاب شاه مراد فی قریه یانکی الم لا جل دوستم عبد الله بن فتح الله

Надо многими словами очень мелким почерком черными чернилами надписан перевод на татарский язык.

*Библиотечные штампы и пометы:* на нижнем поле лл. 1., 94 оттиски прямоугольного штампа синего цвета с легендой: «Восточный сектор Отдела рукописей и редких книг». Сверху – черными чернилами: «581 ф».

## 544

*Шифр:* Ф-305 (2195).

*Название:*

### در المجالس

#### «Жемчужина собеседований»

(Полный список)

Об этом соч. см.: ОПР. – Вып. 1. – С. 292–294 [162–163].

*Гилязутдинов. – 2002. – С. 172–175 [277–285];*

«...Автор – سيف الظفر بن برهان الدين بوبهاری Сайф аз-Зафар ибн Бурхан ад-Дин Навбахари. Рье, ссылаясь на Шамс ад-Дина Сами, относит его к XI в.; W. Iwanow считает, что автор жил в XVII в. (СВР, VIII, С. 433, № 5988). Сочинение представляет собой сборник рассказов с суфийской тенденцией о пророках, начиная с Адама, родственниках Мухаммада и других известных духовных лиц. Состоит из 33 глав (баб). Первые 7 глав – рассказы о пророках, начиная с Адама до Мухаммада (Адам, Шу'айб, Ибрахим, Мусса, Сулайман, 'Иса и Мухаммад). Последняя глава – о «превосходных обитателях рая».

Другие списки: Гилязутдинов, 2006, С. 135–138 [274–278]; Гилязутдинов, 2007. – С. 119 [229].

*Richard. – Supplement persan 141, 142:*

«DURR-i MAĞALIS. Sayf [al-Din] Zafar [b. Burhan] Nawbahari. Cf. Persan 89. Dans cette copie le *bab* VI concerne 'Isa et le *bab* XI 'Ali.

Incipit page 1 [=f. 1v], cf. Persan 89. ...

Bibl.: ajouter A. Munzavi, Fihrist-i mustarak-i (...) Pakistan, IV, Islamabad, 1984, n°4140, p. 2321–8...».

*Автор:* سيف الظفر بن برهان الدين بوبهاری – Сайф аз-Зафар ибн Бурхан ад-Дин Наубахари.

*Переписчик:* صدر الدين – Садр ад-Дин.

*Дата переписки:* первая половина XIX в.

*Предмет:* суфизм.

*Язык:* фарси.

*Бумага:* плотная, рыхлая, голубого цвета, слабо лощеная, на просвет с вержерами и понтюзо, водяными знаками в виде даты: «1804»; литер: «NOI», «ТМЕП» [№1 Тальской мельницы Ефрема Пчелина]; изображений: «упрощенный герб Симбирской губернии»; «герб Симбирской губернии» в двойном орнаментальном овале.

*Количество листов:* 118.

*Полиция:* современная, красным карандашом. Кустоды последовательные.

*Размеры страницы:* 21×16,5. Многие листы неровно разрезаны по краям.

*Количество строк:* 18.

*Почерк:* аккуратный «татарский» наста'лик среднего размера.

*Размеры текста:* 14×10,5. Текст отстоит от внешнего поля на – 4,5; от внутреннего – 2; сверху – 3; снизу – 4; написан черными чернилами, подзаголовки – красными (начиная с л. 89об.).

*Переплет:* толстый твердый картон, по краям обклеенный кожей темно-коричневого цвета. Сверху на крышки наклеена бумага белого цвета со скошенными углами. Внутренние стороны крышек обклеены бумагой белого цвета. Размеры переплета: 21,5×17.

*Начало (л. 1):*

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ  
 باب اول در آفرینس آدم علیه السلام  
 حق سبحانه و تعاله حواسست که ادم محرم را آفریند ندای در هفت اسمان  
 و زمین در رسید که میخواهم که بنده پیدا گردانم که او خلیفه حضرت  
 من باشد و از بنده زادهگان پیدا کنم که ایشان دوستان من باشند  
 و من نیز بکرم ایشان را دوست دارم و ایشان مرا دوست دارند...

*Конец (л. 4об.):*

... یکی شب دیده باشم فرمان شود که بعزت و جلال که باشتاب  
 هزار سال... دیدار ما بود اکنون بمقامهای خود دوید که جفا  
 شما و خودمان منتظر... دریغا جمالش سیر ندیدیم که نه ماهست  
 دیوانه مدهوش مدهوش... قریمت و احسان عظیمت که بر من  
 بیچاره را با جمع مؤمنان... رحمت کن و بهشت جاویدان  
 کرامت کن و بشریف دیدار یاکي خود مشرف... بمنه و کماله کرمه و تمت الكتاب

*Состояние рукописи:* довольно хорошее. Темные водянистые пятна. Следы старой реставрации – некоторые листы аккуратно подклеены полосками белой бумаги. Верхняя крышка переплета отстает от тетрадей. Прожжен в верхней части л. 10. На л. 31 дырка, текст в нескольких местах стерт. Л. 32 отстает от тетради. Порвано в верхней части внешнее поле л. 75. Лл. 82–83, 109–110: на тексте темные ржавые пятна. Внутреннее поле последнего листа порвано вместе с частью текста. Лакуны: лл. 88, 111. Имеются глоссы.

*Владельческие записи и пометы:* в верхней части л. 1 черными чернилами:

در المجالس

В центре л. 1 фиолетовыми чернилами: «№ 305 ф». Ниже в центре л. 1 аккуратно черными чернилами:

هذه الرسالة الشريفة در المجالس  
 كاتب صادرالدين... اللهم اغفرلي ولي ولد... ولي اولادنا ولي استاذنا بر حمتك يا ارحم الراحمين  
 Часто черными чернилами более мелко надписан перевод на татарский язык.

*Библиотечные штампы и пометы:* в нижнем поле лл. 3, 70об., 116об., 117 оттиски прямоугольного штампа синего цвета с легендой: «Восточный сектор Отдела рукописей и редких книг» со старым номером: «2195». В верхней части верхней крышки очень крупно синими чернилами номер: «2195».

545

Шифр: Ф-403 (3564).

Название:

То же  
(Неполный список)

Автор: سيف الظفر بن برهان الدين بوبهاری – Сайф аз-Зафар ибн Бурхан ад-Дин Наубахари.

Переписчик: ?

Дата переписки: вторая половина XVIII в. (70–80-е гг.).

Бумага: плотная, рыхлая, бежевого цвета, лощеная, на просвет с веркерами и понтюзо, водяными знаками в виде литер: «ФАВ», «ЯМСЯ»; изображения: «герб Ярославля».

Количество листов: 102.

Фолиация: современная, красным карандашом. Кустоды последовательные.

Размеры страницы: 21×17.

Количество строк: 16.

Почерк: небрежный жирный «татарский» наста'лик среднего размера.

Размеры текста: 16×12. Текст отстоит от внешнего поля на – 4; от внутреннего – 1; сверху – 3; снизу – 2; написан черными чернилами, подзаголовки – красными.

Переплет: список вставлен в позднее сделанный переплет из плотной оберточной бумаги.

Размеры переплета: 22,5×18. Толщина блока: 2.

Начало (утрачено, л. 1):

...بمجرد انکه خوشنود گشت هیچ عذاب ویرا نماند تا بدان  
که دعای پدر و مادر جنین مستجاب میگردد آوردند که در عهد  
محمد مصطفی صلی الله علیه و سلم جوانی بود در حال مستی  
طباچه بر روی مادر بزد و چشم مادر را از خان چشم جدا کرد  
و مادر چشم خود را بدست گرفته پیش رسول بیامد و گفت یا  
رسول الله بسر ما را بدین حالت کرد است و پسر او در حالت مستی  
در خواب رفت و ساعتی گذشته بود که پیدا و هوشیار گشت...

После этого текста на л. 3 следует 9 баб.

Конец (утрачен, л. 102об.):

...باب سی دویم در حکایت سلطان ابو سعید... از برای  
دولت و سعادت این جهان ودویم از برای سعادت آن جهان و روزگاری  
سلطان ابو سعید هم در کودکی بجای رسید که محل پای در رکان  
...بارگاه از سندس نصیب میکردند و طنابهای... شیم و منهارز  
بود تا روزی شخص به سلطان ابو سعید رسید و گفت پدر تو  
ابو الخیر از من دیناری قرض کرده بود از جهان بیرون رفت...

Состояние рукописи: очень ветхая. Лл. 1–2, 8–9, 16–17, 24–25, 32, 65, 70–71, 78, 91 полностью отстают от тетради. Лл. 2–7, 73, 78 наполовину отстают от тетради в верхней части. На многих листах имеются темные водянистые пятна. Порвано нижнее поле л. 3. Переплет сильно порван в нескольких местах на корешке и полностью отстает от тетрадей. Имеются глоссы.

Владельческие записи и пометы: в верхней части верхней крышки наклеен прямоугольный листок белой бумаги с легендой черными чернилами на татарском языке:

سید واحدی کتابخانه سی قولیاز مالار بولکی

№ 1118

№ 403 ф (фиолетовыми чернилами)

На верхней и нижней крышках несколько раз повторена надпись простым карандашом:

قمریه رحمانقله

*Библиотечные штампы и пометы:* в нижней части верхней крышки, в центре нижней, а также на внешнем поле лл. 1, 8, 102об. оттиски квадратного штампа фиолетового цвета Научной Публичной библиотеки с перечеркнутым инвентарным номером «№ 3564». В верхнем левом углу нижней крышки формуляр белого цвета с красной рамкой (со скошенными углами внутри). На формуляре синими чернилами цифры «3564» (перечеркнуто) и «403 ф». На л. 1 оттиск маленького штампа с легендой: «Проверено 1954».

## 546

*Шифр:* Ф-416 (3824).

*Название:*

**То же**  
(Полный список)

*Автор:* سيف الظفر بن برهان الدين بوبهاري – Сайф аз-Зафар ибн Бурхан ад-Дин Наубахари.

*Переписчик:* ?

*Дата и место переписки:* 1213/1799 г., Казанская губерния.

*Бумага:* плотная, рыхлая, белого цвета, лощеная, на просвет с вержеками и понтузо, водяными знаками в виде изображения «герб».

*Количество листов:* 131+1 (пропущена нумерация листа между лл. 68–69).

*Фолиация:* современная, красным карандашом. Кустоды последовательные.

*Размеры страницы:* 22×17.

*Количество строк:* 18.

*Почерк:* небрежный «татарский» наста'лик среднего размера.

*Размеры текста:* 15×11,5. Текст отстоит от внешнего поля на – 4,5; от внутреннего – 1; сверху – 3; снизу – 4; написан черными чернилами, заголовки – красными.

*Переплет:* деревянный (толстые крышки окрашены в коричневый цвет), на корешке обклеенный толстой блестящей кожей темно-коричневого цвета. Размеры переплета: 21,5×18. Толщина блока: 4.

*Начало (л. 4):*

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ  
حمدیبیحد و ثنای بیعدد مر پادشاهرا که زبان عارفان را به ثنای  
... بندهء گناه کار امیدوار از رحمت پروردگار امستغفر الی  
الله الغنی الباری... ظفر البخاری که عمر بنده در مجالس سالگان  
دن خداوند یقین گذشته از قران نبوی معانی بسیار اقتباس نموده و  
... و این کتاب را در المجالس نام کرده شد...

*Конец (л. 129):*

... دیوانه مدهوش مدهوش... قریمت و احسان عظیمت که بر من  
بیچاره را با جمع مؤمنان را رحمت کن و بهشت جاویدان  
کند و بشرف دیدار پاک خود مشرف کرد بمنه و کماله کرمه و تمت الاوراق بعون الملك الخلاق  
فقد تمت هذه النصحة الشتیفة ولایة قران و فی ذتیقه الاط  
و فی قریة برسلاى و فی مدرسة ملا بشر و فی الشهر رمضان  
کازمن... احد یوم سه شنبه فی وقت العصر و تاریخ سنه ۱۱۲۸  
صاحبه مالکه مقصود بن اوراز علی غفرالله ذنوبهما و ذنوب جمیع  
امت محمد صلی الله علیه و سلم سنه ۱۷۹۹

*Состояние рукописи:* довольно хорошее. Темные водянистые пятна. Следы старой реставрации – некоторые листы аккуратно подклеены полосками белой бумаги. Порваны в нижней части лл. 25, 58, 66, 68. Фихрист: лл. Зоб.–4. Имеются глоссы.

*Владельческие записи и пометы:* на внешнем поле лл. 1, 3, 15, 30, 122 по вертикали повторяющаяся запись на татарском языке черными чернилами:

اشبو در مجالس كتابي حاجي محمد هم يونسفتنگ در

В нижней части л. 2 небрежно черными чернилами:

اشبو كتاب من ملا فلان فلان او على ويوبلز... سليمان در مجالس

*Библиотечные штампы и пометы:* в нижнем поле лл. 2, 128об. оттиски прямоугольного штампа синего цвета с легендой: «Центральная Научная и Публичная библиотека» со старым номером «3824». В нижней части л. 2 крупно синими чернилами номер «№ 416». Выше – оттиск маленького прямоугольного штампа сиреневого цвета с легендой: «Проверено 1954».

## 547

*Шифр:* Ф-425 (3878).

*Название:*

**То же**  
(Неполный список)

*Автор:* سيف الظفر بن برهان الدين بوبهاري – Сайф аз-Зафар ибн Бурхан ад-Дин Наубахари.

*Переплетчик:* ?

*Дата переписки:* 1193/1779 г.

*Бумага:* плотная, рыхлая, бежевого цвета, лощеная, на просвет с вержерами и понтюзо, водяными знаками в виде дат: «1779», «08»; литер: «СТ», «ФП»; изображения: «Strasburg lily».

*Количество листов:* 102.

*Фолиация:* современная, простым карандашом. Кустоды в основном последовательные.

*Размеры страницы:* 20×17.

*Количество строк:* 16.

*Почерк:* небрежный жирный «татарский» наста'лик среднего размера.

*Размеры текста:* 15×11. Текст отстоит от внешнего поля на – 4; от внутреннего – 1; сверху – 2; снизу – 2,5; написан черными чернилами, заголовки – красными.

*Переплет:* толстый твердый картон серого цвета. На верхней крышке остатки бумаги светло-коричневого цвета, которой ранее были обклеены крышки. Нижняя крышка сломана посередине и в нескольких местах скреплена с кожаны́м корешком белыми нитками. Нижняя крышка – из картона, обтянутого материей темно-синего цвета типа рогожки. Сверху видны остатки нескольких слов серой бумаги. Корешок очень грубо обклеен кожей темно-коричневого цвета и в ряде мест также прошит белыми нитками. Сверху и посередине корешка наклеены два прямоугольных формуляра белого цвета: «Д.К.№ 3878 (перечеркнуто) 425 ф» и «425 ф». Размеры переплета: 20×16.

*Начало (утрачено, л. 1):*

...مت گردانید و جمیع مخلوقات مسخر من گشتند زن سلیمان  
...گفت ای پیغمبر خدا... کنون حکمت این واقعه از من پرسید  
که چند گاه ملک... شما نرفته بود روزی شما بر تخت شاهی نشستہ بودید که من نزد دخترکان  
...میگردم چون تخت از... شد از کسی پرسیدم که این تخت  
... کیست ایشان گفتند این تخت سلیمان پیغمبر است چون این نام شنید ...

Конец (утрачен, л. 102об.):

... شخصی بر سلطان ابو سعید رسید و گفت پدر تو ابو الخیر  
 از من دینار قرض کرده بود از جهان بیرون رفت و حق من در گردن  
 او مانده است و تو امروز بجای دولت رسیده قرض پدرت بده  
 سلطان ابو سعید رحمه الله علیه گفت از قرض پدر... خبر دارم  
 اما چند روز مهلت ده تا از وجه فتوح غیب ادا نمایم آن مرد سلطان را مهلت داد  
 باز گشت و... مجلس سلطان چهل مرید بودند و ایشان نیز در صف  
 نشسته بودند و در صف نعال درپیش درایستاده بود... نظر سلطان ابو سعید  
 بر در افتاد او را نزدیک خود طلبید و گفت بجانب... بر خواست  
 زاده را حد نطلبید و نگفت بچه کار میفرستی در... کرد و رو بر راه آورد  
 بعد از چند روز بشهر نحزنی رسید اما نماز...

*Состояние рукописи:* очень ветхая. Лл. 1–2 отстают от тетради. На многих листах темные водянистые пятна. Порваны в нижней части внешние поля лл. 7, 76. Сильно загнуты нижние углы лл. 14, 27, 28, 64, 85, 86, 97. Порваны нижние поля лл. 20 (текст пострадал), 83, 92. Исчеркано черными чернилами внешнее поле л. 28. Порваны внешние поля лл. 52, 56. Порваны в нижней части внутренние поля лл. 65–66. Л. 84 порван по всей ширине текста на уровне пятой строки. Порван по вертикали до половины текста л. 89. Сильно смазаны красные чернила в подзаголовках на лл. 53, 54об., 56об., 58, 60, 77, 81. Имеются глоссы.

*Владельческие записи и пометы:* в центре внутренней стороны верхней крышки черными чернилами по диагонали:

کتاب سوانح کتاب در المجالس

В центре л. 1 фиолетовыми чернилами: «№ 425 ф». Между лл. 6–7 вложена часть листа из той же рукописи (возможно, из конца сочинения; не полностью сохранились 12 строк); на полях его крупно по вертикали черными чернилами:

در المجالس

На нижнем поле л. 13 черными чернилами: دور المجالس. На внешнем поле л. 30 по вертикали черными чернилами на татарском языке:

دور المجالس کتابی دیویلاسلار

На внешнем поле л. 33об. очень крупно и неряшливо черными чернилами на татарском языке:

اشبو کتاب ملا بصیرنقی دور اوقعوچی فه یمه دور...

Во многих случаях над словами более мелко черными чернилами надписан перевод на татарский язык.

*Библиотечные штампы и пометы:* в нижнем поле л. 1, на внешнем поле л. 102об. оттиски прямоугольного штампа синего цвета с легендой: «Восточный сектор Отдела рукописей и редких книг» со старым перечеркнутым номером «3878». В верхней части внешнего поля л. 1 – оттиск маленького прямоугольного инвентаря фиолетового цвета с легендой: «Проверено 1954». На внешнем поле л. 102об. крупно фиолетовыми чернилами: «№ 425 ф».

548

Шифр: Ф-499 (4767).

Название:

То же  
(Неполный список)

Автор: سيف الظفر بن برهان الدين بوبهاری – Сайф аз-Зафар бин Бурхан ад-Дин Наубахари.

Переписчик: ?

Дата переписки: вторая половина XIX в. (1305/1887 г.).

Бумага: тонкая, белого цвета, слабо лощеная, на просвет без водяных знаков. Имеется оттиск фабричного штампа с легендой: «Косинской фабрики Рязанцевых № 7» (Вятская губ., Слободской уезд) [1887].

Количество листов: 118.

Фолиация: до л. 23 современная, простым карандашом. Далее (со с. 45) пагинация переписчика выцветшими черными чернилами. На лл. 3–4, 4–5 кустоды непоследовательные.

Размеры страницы: 21×17.

Количество строк: 16.

Почерк: тонкий, довольно небрежный мелкий наста'лик.

Размеры текста: 14,5×11. Везде нижние три строки лицевых сторон листов длиннее на 3 см. Текст отстоит от внешнего поля на – 4; от внутреннего – 1; сверху – 2; снизу – 2,5; написан черными чернилами, подзаголовки – красными.

Переплет: толстый твердый картон, обклеенный коричневой бумагой в светлую крапинку. Углы и корешок обклеены кожей темно-коричневого цвета. Внутренние стороны крышек обклеены бумагой серого цвета. На корешок наклеен формуляр с номером «499 фарси». Размеры переплета: 21,5×17. Толщина блока: 3.

Начало (утрачено, л. Зоб.):

بسم الله الرحمن الرحيم  
 حمد بی حد و ثنای بی عدد مر پادشاهی را که زبان عارفان را به ثنای  
 لااخصی ثنای علیک بیاراست و سینة محققانرا بنور الهامات منور ساخت  
 و از سابقه ازل وجود ان کنار اتبا... خلافت و... حمایت بیاراست...

Конец (утрачен, с. 224 [по пагинации переписчика]):

... سپیده گوید ای ملک بهشت فرشته هد هد تعه مدت چهل سال است  
 که تحفه بر دست گرفته استاده ست بمجرد شنیدن طلب فرماید  
 چون فرشته نزدیک رسید آنچه خدای تعالی آورده باشد آنرا پیش آرد  
 ملک سرپوش طبق باز کند در میان بسی نبیند آن سبب را بر دست گیرد و بوی  
 کند چنان بوی از سبب جدا گردد که مشام او را معطر کند که گوید از بوی  
 این مشام من فرخ یافت تا خوردن این چه لذت باشد سبب را دو پاره  
 کنند بمجرد آنکه پاره شود موری از میان سبب پیدا گردد که حشمتی  
 ندیده باشد بیاورده است طاقت نیاورد دست بجانب او دراز کند مور با وی بسخن  
 آیدیه شتاب چه میکن من خود از آن توام اما این نویسته از رب غفور  
 تو آورده ام آنرا مطالعه کن مور دست در جیب خود کند و پاره از سریر  
 بدست او دهد... بگشاید و... مطالعه کند در سطر اول نوشته  
 بیند که هذا المكتوب من الملك الحی الذی

Состояние рукописи: очень ветхая. Лл. 4–22 (сильно загнуты и порваны в нижней части), 166, 212 отстают от тетради. Сильно загнуты нижние внешние углы с. 50–57, 120, 178, 186.

Загнуты верхние внешние углы сс. 112–116. На многих листах темные водянистые пятна. Лакуны: сс. 104–111; лл. 113об.–114, 115об.–118. Фихрист: лл. 114–115. Имеются глоссы.

*Владельческие печати, записи и пометы:* на внутренней стороне верхней крышки, на верхнем поле с. 216, л. 115об. крупно и небрежно простым карандашом на татарском языке:

اوشبو در مجلس فاطيمه اوقب توردي

По левой стороне л. 2 вертикально выцветшими черными чернилами:

صاحبه و مالک شرف الدين بن ملا طحاوی الهرطياوی البلغاری

В верхнем поле л. 4 размашисто и небрежно черными чернилами на татарском языке:

هذا در مجالس ملا شرف الدين تروور هيچ كمننك ايرمس

В центре л. 118об. небрежно черными чернилами:

شرف الدين

Ниже – по два и три (соответственно) оттиска черных печатей того же владельца с легендой:

ملا شرف الدين بن ملا طحاوی ۱۲۹۲

В нижней части л. 4 крупно синим карандашом: «Qrtara». Между сс. 193–194 вложено письмо, сложенное пополам и написанное синими чернилами; датировано 1909 г. Кустода с. 103 идентична началу текста на с. 112.

*Библиотечные штампы и пометы:* на л. 118об. оттиски квадратного штампа синего цвета с легендой: «Центральная Научная и Публичная библиотека» со старым номером «4767» (перечеркнут). Здесь же оттиск маленького прямоугольного штампа фиолетового цвета с легендой: «Проверено 1954». В центре того же листа – крупно фиолетовыми чернилами: «№ 499 ф фарси».

## 549

*Шифр:* Ф-542.

*Название:*

**То же**

(Полный список)

*Автор:* سيف الظفر بن برهان الدين بوبهاری – Сайф аз-Зафар ибн Бурхан ад-Дин Наубахари.

*Переписчик:* عبيدالله بن حميد – Убайд Аллах бин Хамид.

*Дата переписки:* 1244/1828 г.

*Бумага:* плотная, бежевого цвета, лощеная, на просвет с вержерями и понтюзо, водяными знаками в виде изображения: «Pro Patria»; литер: «ФЯ... (?)»; белой даты «18».

*Количество листов:* 94.

*Фолиация:* современная, простым карандашом. Кустоды последовательные.

*Размеры страницы:* 21×17.

*Количество строк:* 21.

*Почерк:* довольно небрежный мелкий «татарский» наста'лик.

*Размеры текста:* 16×11. Везде нижняя строка лицевых сторон листов длиннее на 1,5 см. Текст отстоит от внешнего поля на – 4,5; от внутреннего – 1,5; сверху – 2; снизу – 3; написан черными чернилами, подзаголовки – красными.

*Переплет:* толстый твердый картон, обклеенный толстой кожей темно-коричневого цвета. Внутренние стороны переплета обклеены простой бумагой бежевого цвета. На корешок наклеен формуляр с номером «542 ф». Размеры переплета: 21,5×17,5. Толщина блока: 2,5.

Начало (л. 1об.):

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ  
 حمد بی حد و ثنای بعد مر پادشاهی را که زبان عارفان را به ثنای  
 لااخصی ثنای علیک بیاراست و سینه محققانرا بنور الهامات منور ساخت  
 و از سابقه ازل وجود انسانرا ابتاج خلافت و سکوت حمایت بسیارست  
 نیک بختانرا از دریا السعید من سعد فی بطن امهسیر آب دانید و مقبولان...  
 و بعد از حمد و داوند و درود رسول و ثنای یاران... میگوید بنده  
 امیدوار از رحمة پروردگار المستغفر الی اسد الغنی الباری سیف  
 ظغیرلخار که عمر بنده در مجلس سلطان دین خودوند یقین گذاشته  
 از قرانی نبوی معانی بسیار اقتباس نموده \* بتوفیق الله تعاله جمیع  
 آورده و این کتاب را در المجالس نام کرده شد...

Конец (л. 94об.):

... بعد از هشتاد هزار سال جبرائیل را فرمان شود که ایشان ندا کن به هوش باز آیند آلهی  
 پرهیز ینما و دیدار خود باز بنما فرمان شود که هیچ... چه مقدار دیدار دیدید  
 گویند آلهی بقیاس یک روز و یک شب دیده باشم فرمان شود که...  
 و جلال ما که هشتاد هزار سال بر آمد که مست دیدارما بودید  
 اکنون بمقامهای خود روید که جفتان شما و خوران منتظر شمانید  
 ... الهی بکرم قدیمت و احسان عظیمت که بر من بیچاره را و جمیع مؤمنان  
 را رحمت کن و بهشت جاویدان کن و شرف دیدار پاک خود مشرف گردان  
 تمت تمام بعون الله الملک الوهاب  
 تاریخ سنه ۱۸۲۸

کتاب فقیر الحقیق عبید و الله بن حمید رحمة الله علیهم غفرالله  
 تعالی ذنوبهم و ذنوب امة محمد صلی الله علیه الصلوه و سلم

*Состояние рукописи:* довольно хорошее. Кожа на корешке имеет более светлый оттенок коричневого цвета и тщательно пришита к крышкам широкими стежками суровой ниткой. Блок тетрадей отходит от верхней крышки и крепится только за счет нижней. Лл. 29–30, 34 сильно загнуты и порваны в нижней части. На многих листах темные водянистые пятна. Поля лл. 11, 34об., 80 исчерканы простым карандашом. Имеются глоссы.

*Владельческие записи и пометы:* в верхней части л. 1 крупно и небрежно черными чернилами:

صاحب و مالک حیرالله حمید

В центре л. 1 крупно синими чернилами:

در المجالس

*Библиотечные штампы и пометы:* на лл. 1, 36 оттиски овального штампа синего цвета с легендой: «Научная библиотека Татареспублики». На л. 1 оттиск большой овальной печати Центральной Восточной библиотеки Музея. В правом верхнем углу л. 1 оттиск маленького прямоугольного штампа фиолетового цвета с легендой: «Проверено 1954». В нижней части того же листа и л. 94об. крупно фиолетовыми чернилами: «№ 542 ф».

## 550

*Шифр:* Ф-693.

*Название:*

То же  
(Неполный список)

*Автор:* سيف الظفر بن برهان الدين بوبهاری – Сайф аз-Зафар ибн Бурхан ад-Дин Наубахари.

*Переписчик:* ?

*Дата переписки:* середина XVIII в.

*Бумага:* средней плотности, бежевого цвета, слабо лощеная, на просвет с вержерами и понтюзо, водяными знаками в виде изображения: «герб Ярославской губернии»; литер: «ЯМЗ [бол. формы] (Ярославская мануфактура Затрапезного)». [1751–1753, 1756]

*Количество листов:* 109.

*Размеры страницы:* 21×17,5.

*Количество строк:* 17.

*Почерк:* небрежный «татарский» наста'лик среднего размера.

*Размеры текста:* 17×13. Текст отстоит от внешнего поля на – 3; от внутреннего – 1,5; сверху – 2; снизу – 2,5; написан черными чернилами, подзаголовки – красными.

*Переплет:* отсутствует. Рукопись завернута в оберточную бумагу бежевого цвета и хранится в папке зеленого цвета. Толщина блока: 2.

*Начало (утрачено, л. 1об.):*

...بودم نگاه و... بسوی آسمان برداشت و گفت شکر مردیرا که...

*Конец (утрачен, л. 109об.):*

وضاع کرد و جامه دستار رسول عه م در بر خود کرد و امام زین العابدین  
را در کنار گرفت و گفت ای فرزند ترا بخدای تو سوگند دم و بخوادم  
بعد از شهادت من حرب نه کنی تا اولاد من در جهان...

*Состояние рукописи:* очень ветхая. Поля почти всех листов сильно потрепаны и порваны в нижней части. Темные водянистые пятна. Лл. 46, 49–55, 86–109 полностью отходят от тетради. Редкие глоссы.

*Владельческие записи и пометы:* в верхнем поле л. 108об. синими чернилами:

Әхмәтзәки Сәңгатуллин  
(Мәллә Тамак, Мәслим р.)  
АЭ – 1972

*Библиотечные штампы и пометы:* на лл. 1, 109об. оттиски штампа синего цвета с легендой: «Восточный сектор Отдела рукописей и редких книг». Рядом – крупно черными чернилами: «693 ф».

## 551

*Шифр:* Ф-694.

*Название:*

**То же**  
(Неполный список)

*Автор:* سيف الظفر بن برهان الدين بوبهاري – Сайф аз-Зафар бин Бурхан ад-Дин Наубахари.

*Переписчик:* ?

*Дата переписки:* середина XVIII в.

*Бумага:* средней плотности, бежевого цвета, слабо лощеная, на просвет с вержерами и понтюзо, водяными знаками в виде изображения: «герб Ярославской губернии»; литер: «ЯМЗ [бол. формы] (Ярославская мануфактура Затрапезного)». [1751–1753, 1756]

*Количество листов:* 89.

*Размеры страницы:* 20,5×17,5.

*Количество строк:* 18.

*Почерк:* «татарский» наста'лик среднего размера.

*Размеры текста:* 15,5×10. Текст отстоит от внешнего поля на – 3; от внутреннего – 1,5; сверху – 2; снизу – 2,5; написан черными чернилами, подзаголовки – красными.

*Переплет:* отсутствует. Рукопись завернута в оберточную бумагу бежевого цвета и хранится в папке зеленого цвета. Толщина блока: 1,5.

*Начало (утрачено, л. 1об.):*

...خواهند بود اما نظر کن که حق سبحانه و تعالی بر گزیدهگان خویش  
را هم بفرشتگان جلوه می دهد چون از وجود بندهگان نیکی ظاهر  
میشود که حق سبحانه و تعالی با فرشتگان عتاب میکند ...

*Конец (утрачен, л. 89об.):*

(из-за ветхости не читается)

*Состояние рукописи:* ветхая. Темные водянистые пятна. Лл. 1, 82, 89 полностью отходят от тетради. Порвано нижнее поле лл. 4, 25, 28, 43; внешнее поле л. 50. Л. 89 сильно порван, чернила на оборотной стороне выцвели и стерты. Редкие глоссы.

*Владельческие записи и пометы:* в верхнем поле л. 88об крупно по вертикали простым карандашом:

Актаныш АЭ – 1969

Актаныш ав.

Жинанов Фарит

*Библиотечные штампы и пометы:* на лл. 1, 89об. оттиски штампа синего цвета с легендой: «Восточный сектор Отдела рукописей и редких книг». Рядом – крупно черными чернилами: «694 ф».

## 552

*Шифр:* Ф-695.

*Название:*

**То же**

(Неполный список)

*Автор:* سیف الظفر بن برهان الدین بوبهاری – Сайф аз-Зафар ибн Бурхан ад-Дин Наубахари.

*Переписчик:* ?

*Дата переписки:* вторая половина XVIII в.

*Фолиация:* современная простым карандашом и переписчика черными чернилами. Имеются последовательные кустоды.

*Бумага:* плотная, белого цвета, лощеная, на просвет с веркерами и понтюзо, водяными знаками в виде литер: «ФАВ». [1778]

*Количество листов:* 140.

*Размеры страницы:* 29,5×15.

*Количество строк:* 15.

*Почерк:* крупный красивый наста'лик.

*Размеры текста:* 15×10. Текст отстоит от внешнего поля на – 3,5; от внутреннего – 1,5; сверху – 2; снизу – 2; написан черными чернилами, подзаголовки – красными.

*Переплет:* толстый твердый картон, на углах и корешке обтянутый кожей темно-коричневого цвета. На крышки наклеена бумага зеленого цвета с разводами (в стиле «эбру»). На внутреннюю сторону крышек наклеена бумага белого цвета. Рукопись хранится в папке зеленого цвета. Размеры переплета: 20×16. Толщина блока: 3.

Начало (утрачено, л. 1об.):

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ  
حمد بی حد و ثنائی بعد مر پادشاهی را که زبان عارفان را به ثنائی  
لااخصی ثنائی علیک بیار است و سینه محققانرا بنور الهامات منور ساخت  
و از سابقه ازل وجود انسانرا ابتاج خلافت و سکوت حمایت سیبارست  
نیک بختانرا از دریا السعید من سعد فی بطن امه سیر آب دانید و مقبولان...

Конец (утрачен, л. 140об.):

... شیطان معلون قصد ایمان کرده بلطف و کرم در حفظ امان  
خود داشتی و چون در خاک دفن کردند سوال منکر و نکیر را بر ما اسان گردانید...

Состояние рукописи: хорошее. Темные водянистые пятна. Порвано нижнее поле л. 79. На л. 84 дырка в нижнем поле. Редкие глоссы.

Владельческие записи и пометы: в верхнем поле верхней крышки переплета крупно черными чернилами:

۱۸۸۸ یلده ماهی رمضان ننک باشی آیزنک حکرمی سکرنجی کونده  
اوشبو کتاب احمد شاه کتابی ترور قولدوم قویروم  
و ۱۸۸۸ یلده آپریل ننک یکر مه نجی... سره ده اتنا... ماهی رمضان ننک باشی...  
این کتاب دور المجالیس احمد شاه ملا محمد ولی اوعلی ننک  
هیچ کمینک ایرماس صوراعانجه بیرماس قزان اسکى کوبی تم

Ниже – простым карандашом:

Казан мәчете (1964)

В верхнем поле л. 1об. очень крупно и небрежно простым карандашом:

۱۷۰ نومرده دور ماجالیس لتابی

В верхнем поле л. 2 мелко черными чернилами на татарском языке:

وقف قیبلدوم شهر قزانده حسام الدین و میرزا عبد الله خضر  
تلار مدره سه سینده سره قرچی (?) جمال فشر الدین قزی صاتماسق  
در... شرط ایلان

В верхнем поле лл. 3, 34 тем же почерком:

حسام الدین و میرزا عبد الله خضرتلارننک  
مدره سینه

В верхней части л. 1 крупно синими чернилами номер «99 (5)». На лл. 34, 8–43 текст заключен в рамку красного цвета.

Библиотечные штампы и пометы: на внутренней стороне верхней крышки и на л. 140об. оттиски штампа синего цвета с легендой: «Восточный сектор Отдела рукописей и редких книг». Рядом – крупно черными чернилами: «695 ф».

## 553

Шифр: Ф-306 (2198).

Название:

### مکتوبات احمد الفاروقی سرهندي «Письма Ахмада ал-Фаруки Сирхинди» (Том 1. Полный список)

Об этом соч. см.: ОПР. – Вып. I. – С. 225–279 [123–125].

Автор: احمد الفاروقی سرهندي – Ахмад ал-Фаруки Сирхинди.

Переписчик: ?

*Дата переписки:* конец XVIII в.

*Бумага:* плотная, рыхлая, голубого цвета, слабо лощеная, на просвет с вержерами и понтюзо, водяными знаками в виде даты: «1797»; литер: «К», «ЯМВСЯ»; изображения: герб Ярославской губернии».

*Количество листов:* XX+246+9 (непронумерованы листы между лл. 31–32, 172–173, 219–220, 220–221, 235–236).

*Фолиация:* переписчика, черными чернилами. Кустоды последовательные.

*Размеры страницы:* 27×17.

*Количество строк:* 25.

*Почерк:* аккуратный наста'лик среднего размера.

*Размеры текста:* 21×11. Текст отстоит от внешнего поля на – 4,5; от внутреннего – 2; сверху – 3; снизу – 2,5; написан черными чернилами, подзаголовки – красными; на лл. 1–2 заключен в тройную рамку зеленого цвета, на лл. 2об.–4 – в одинарную рамку красного цвета.

*Переплет:* толстый твердый картон, обклеенный блестящей кожей шоколадно-коричневого цвета. На крышках – изящные ажурный средник-турундж, медальоны-сартурунджи, угольники и треугольники между ними заключены в рамку, отстоящую от краев на 4 см. От нижней крышки поднимается стрельчатый клапан шириной 7 см. Внутренние стороны крышек обклеены бумагой темно-зеленого цвета. На корешке – 5 выпуклых выступов с интервалом 5 см. Размера переплета: 28×16,5. Толщина блока: 4,5.

*Начало (утрачено, л. 1об.):*

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ  
 الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ أضعاف ما حمده جميع خلقه... اما بعد نموده مي آيد كه اين  
 دفتر اول است از مکتوبات قدس آيات حضرت غوث المحققين قطب العارفين برهان  
 الولاية المحمدية حجة الشريعة المصطفوية شيخ الاسلام والمسلمين... و اما منّا  
 الشيخ احمد الفاروقي النقشبندی سلمه الله سبحانه و ابغاه اين حقير قليل  
 البضاعة كمتربن خاک نشينان ان مقدس درگاه يار محمد الجديد البدحشين الطالقاني جمع نموده  
 با نفس از ان بطلبان حق جل و على برسد المستول من الله سبحانه العصمة و التوفيق...  
 (Конец (л. 4об.):

... آنست كه كدام وقت نيک و ميمون خواهد بود كه اين مطلب اعلى و مقصد آخر  
 بحصول خواهد پيوست و غير ازتمنا و آرزومندي تصور نمي آيد حق سبحانه  
 و تعالى و باحسن وجود افق طرف اين دولت عظمى ميسر گرداناد و بحرمت  
 النبى واله الامجاد عليه و على اله من الصلوات اتمها و من التسليمات الملهاي  
 قديم دفتر اول مکتوب قدسى آيات حضرت الغوث المحققين  
 قطب العارفين بيذا الضعيف الخيف الراجى الي رحمةالله الغنى  
 علام غوث... قدردان اللهم اغفر لراقمه و قارته

*Состояние рукописи:* довольно хорошее. Темные водянистые пятна. Следы старой реставрации – лл. 1–2 аккуратно подклеены бумагой голубого цвета. Оторваны в нижней части уголки лл. 28, 165. Лакуна: л. 236об. Фихрист: лл. 1об.–XVоб. Имеются глоссы.

*Художественное оформление:* на л. 1об. очень изящный унван, тонко выполненный зеленой, красной, синей, желтой, белой красками.

*Владельческие печати, записи и пометы:* в правой верхней части л. XX оттиск маленькой квадратной печати черного цвета (легенда не читается). В центре л. 1 небрежно черными чернилами:

... الفقير محمد غبيد ابن المرد... شمس الدين...

*Библиотечные штампы и пометы:* на нижнем поле лл. I, 71 оттиски прямоугольного штампа синего цвета с легендой: «Т.Н-Й Э.Н. Научная библиотека. № 2198». Рядом – оттиск маленького прямоугольного штампа фиолетового цвета: «1954».

## 554

*Шифр:* Ф-308 (2261).

*Название:*

زبدت المقامات  
«Сливки бесед»  
(Полный список)

*Миклухо-Маклай. – II. – С. 135-136 [188]:*

«Сливки бесед». Другое название – «Баракат ал-Ахмадийят ал-Бакиййа» («Благословение Ахмада и Баки»). ...Согласно ташкентской рукописи этого сочинения, автор его – хваджа Мухаммад Хашим Кишми; по другим источникам, имя его передается несколько иначе: Мухаммад Хашим ибн Мухаммад Касим Кишми ал-Бадахшани; он был сначала последователем ордена Кубравиййа, затем стал ревностным приверженцем ордена Накшбандиййа; он упоминается в сочинении под названием «Хазарат ал-кудс»... . Время написания сочинения – 1037/1627-1628 г. Редкое и малоизвестное сочинение; посвящено жизнеописанию известного представителя ордена Накшбандиййа в Индии – Ахмада Фаруки Сирхинди (ум. 29 сафара 1034/11 декабря 1624 г.), его учителя Мухаммада Баки (ум. В 1012/1603-1604 г.) и их потомков и последователей. Сочинение написано главным образом по личным наблюдениям автора и рассказам учеников и родных названных шейхов. Сочинение состоит из предисловия автора и 2 частей (макад); каждая часть делится еще на отделы (фасл)... . *Изд. соч.:* Лакнау, 1885 г.; Каунпур, 1890 г. *Др. списки:* Семенов, III, № 2632; Bankipore, VIII, № 672. *Доп. свед.:* Storey, стр. 987-989, № 1316, I.

*Автор:* محمد هاشم كشمی – Мухаммад Хашим Кишми.

*Переписчик:* حاجی علی رضا – Хаджи 'Али Риза.

*Предмет:* суфизм (Биографии).

*Дата переписки:* 1081/1670 г.

*Бумага:* средней плотности, кремового цвета, лощеная, лл. I-IV, 224–228: на просвет с вержеками и понтюзо, водяными знаками в виде литер: «КГ» [князь Гагарин]; белой даты: «1...81»; изображения: «улей, б/щита, на постаменте: слева – две пчелы, справа – куст». Остальные листы списка без водяных знаков. На л. IV – оттиск овального кольчатого фабричного штемпеля с легендой: «КГ» (под короной) [Ярославск. губ.] (1839).

*Количество листов:* 222+V+1+6 (непронумерован лист между лл. 222–223).

*Фолиация:* переписчика черными чернилами. Кустоды последовательные.

*Размеры страницы:* 23,5×13.

*Количество строк:* 19 (лл. 12, 21: 17).

*Почерк:* аккуратный красивый наставник среднего размера.

*Размеры текста:* 18×8,5. Текст отстоит от внешнего поля на – 3; от внутреннего – 1; сверху – 3; снизу – 3; написан черными чернилами, подзаголовки и подчеркивания – красными; на лл. 16–17, 23об.–24об. заключен в двойную рамку красного цвета.

*Переплет:* толстый твердый картон, обклеенный блестящей кожей темно-зеленого цвета. На крышках – изящные ажурный средник-турундж, медальоны-сартурунджи, угольники заключены в рамку, отступающую от краев на 0,3 см. От нижней крышки поднимается стрельчатый клапан шириной 5 см. Внутреннее поле клапана украшено аналогичными

ажурным средником и медальонами. Внутренние стороны крышек обклеены бумагой светло-розового цвета «под мрамор» (в стиле «эбру»). Размеры переплета: 24×13,5. Толщина блока: 3,5.

Начало (утрачено, л. 10б.):

بسم الله الرحمن الرحيم  
 الحمد لله رب الباقي بالبقاء الابدی والدوام...  
 ... محفی نماند که این بنده از کرد از خود شرمنده را با انکه  
 اباء و اجداد از منتسبان سلسله علیه کرویہ بودند و این حقیر  
 نیز دراوان طفولیت به صحبت بعضی خلفای آن خانہوادہ مبتدی  
 کہ رسیده بود لیکن لمناسبت فطری و رابطه جلیبی هم در عنفوان  
 شباب از شارتهای پنهانی و بشارتهای کہ دانی ویرا سلسله  
 ذہبیه خواجگان نقشیند ییہستکی دادند و دیدہ امید را جون  
 باب زحمت بیاب رحمت ایشخن کشادند...

Конец (л. 222):

...تمت الكتاب بعون الله الملك الوهاب زبدة المقامات از موءلفات  
 حضرت محمدم مرشدی خواجه محمد هاشم کشمی که یکی  
 از معتقدان خانوادہ حضرت مجدد منور الف الثانی قدس لله  
 سره العالی بوده کاتب احقر العباد خاجی علی رضا که یکی  
 از خاکرویان این درگاه و امیدوار فضل و کرم این مریبان رحم لله  
 سببجانه که دست گرفته و از خاک مذلت بر داشته و دیده  
 آنچه دیده حضرت پر دستگیر بنهای حقایقی خواجه عبید لله  
 کولایی اللهم سلم هذا الشيخ المعظم فرد هر که از باده جامی تو یکی جرعه خورد \*  
 ... که وی خب منظوران و مقبولان و محبوبان قطب الاقطاب  
 غوث العالمین حضرت خواجه محمد معصوم سرهندی قدس لله سره  
 الاقداس است و کان ذلك فی التاريخ بنجم شهر ذی قعد  
 روز دوشنبه بسال مبارک همایون یکهزار و هشتاد و یک اتمام  
 یافته و سنه جلوس سلطان الوقت چهارده که یکی از معتقد این  
 خوانوادہ نقشبندیہ است یمسمی اورنگ زیب

Состояние рукописи: довольно хорошее, но тетради блоком отстают от переплета. Имеются темные водянистые пятна и места, пораженные грибок. Лл. 45, 66, 71 на верхнем поле короче остальных на 1 см. В нижней части л. 140 большая клякса красными чернилами (текст читается).

Владельческие печати, записи и пометы: в верхнем правом углу л. I черными чернилами:

مقامات حضرت امام ربانی مجدد الف ثانی قدس سره العالی

На л. I крупно черными чернилами:

المرعد و لماحصل  
 محمد نجیب شمس الدین التونتری

В правой верхней части л. 10б. оттиск маленькой овальной печати черного цвета, с неясной легендой:

(?) مالی ابن ندامی احمد سلمه ۱۱۴۵

В верхней части л. 1 двойными рамками выделены места для предполагавшегося унвана (9×5,5 и 9×3,5). В нижнем поле – басмалла. В верхнем поле фиолетовыми чернилами:

مقامات ربانی

Библиотечные штампы и пометы: на нижнем поле лл. II, 228об.; на внешнем поле л. 112об. – оттиски прямоугольного штампа синего цвета с легендой: «Т.Н-Й Э.Н. Научная библиотека. № 2261». Рядом – оттиск маленького прямоугольного штампа фиолетового цвета: «1954». Имеются глоссы.

555

Шифр: Ф-447 (4113).

Название:

**مکتوبات احمد الفاروقی سرهندي**  
**«Письма Ахмада ал-Фаруки Сирхинди»**  
 (Полный список)

Автор: احمد الفاروقی سرهندي — Ахмад ал-Фаруки Сирхинди.

Переписчик: ?

Дата переписки: XIX в.

Бумага: средней плотности, кремового цвета, лощеная, на просвет без водяных знаков.

Количество листов: 170+III (дважды пронумерован л. 95; после л. 117 следует л. 120).

Фолиация: переписчика черными чернилами. Кустоды последовательные.

Размеры страницы: 28,5×20.

Количество строк: 17.

Почерк: изящный каллиграфический наста'лик среднего размера.

Размеры текста: 19,5×11,5. Текст отстоит от внешнего поля на – 6,5; от внутреннего – 2; сверху – 4,5; снизу – 4,5; написан черными чернилами, подзаголовки – красными.

Переплет: толстый твердый картон, обклеенный блестящей кожей темно-коричневого цвета. По периметру – рамка шириной 1 см. В центре по вертикали – крупный фестончатый средник-турундж, сверху и снизу от него – небольшие медальоны-сартурунджи, заполненные растительным узором. Внутренние стороны крышек обклеены аналогичной темно-коричневой кожей. От нижней крышки поднимается широкий стрельчатый клапан шириной: 10 см. На конце стрелки – овалный сартурундж с цветочным декором. Размеры переплета: 22×17,2. Толщина блока: 3,5.

Начало текста (л. 1об.):

بسم الله الرحمن الرحيم  
 أما بعد این کلمات طیبات و حروف عالیات که بر نقطه ازان  
 مرکز پرگار دلہای بیقرار اوست و بر آتش محبت داعیہ پسند چشم زخم...  
 الحادیہ عشر مجدد الف الثانی الامام الربانی...  
 سرايم نغمه و خاموش باشم سمي المصطفى ما لاسم الدين...  
 الشيخ احمد الشيخ عبد الاحد الفاروقی نيسبا و الخيفی...

Конец текста (л. 169):

... سوال این حکم متمعض است بمجدد الف ثانی زیرا که در بیان  
 معنی مجدد الف ثانی در مکتوبی از مکتوبات جلد ثانی اندراج  
 یافته است که هر چه از قسم فیض در آن مدت با منان برسد بتوسط  
 او باشد چند اقطاب... باشد... گویم که مجدد الف ثانی در مقام  
 حضرت شیخ است

Состояние рукописи: довольно хорошее. Дырка на л. 29, старательно обойденная переписчиком. Темные водянистые пятна. Смазаны чернилами на л. 71 (текст читается). Многочисленные глоссы.

Владельческие записи и пометы: в верхней левой части л. 1 черными чернилами:

مکتوبات حضرت مجدد الف ثانی

Чуть ниже наискосок крупно простым карандашом на татарском языке:

ئاپانایفدان

В верхней части л. 1 черными чернилами:

مکتوبات حضرت مجدد الف ثانی

На внешнем поле л. 4 черными чернилами:

مکتوب دوم را کاتب سهواً متاخرین نوشته است

В центре л. 1 очень тщательно стертая владельческая запись в 6 строк.

*Библиотечные штампы и пометы:* в середине лл. 1, 170об. оттиски прямоугольного штампа синего цвета с легендой: «Т.Н-И Э.Н. Научная библиотека. Инв. № 4113» (номер перечеркнут). В правой верхней части л. 1 оттиск маленького прямоугольного штампа фиолетового цвета: «Проверено 1954».

Книга была подарена в Казани J.J. Апанавым.

## 556

*Шифр:* Ф-353 (2645).

*Название:*

### مکتوبات احمد الفاروقی سرهندي «Письма Ахмада ал-Фаруки Сирхинди» (Том 1. Неполный список)

*Автор:* احمد الفاروقی سرهندي — Ахмад ал-Фаруки Сирхинди.

*Дата переписки:* 1222/1807 г.

*Бумага:* плотная, рыхлая, голубого цвета, слабо лощеная, на просвет с вержерами и понтюзо, водяными знаками в виде белой даты: «18», «07»; литер: «ФСТ»; изображения: «сложный вензель под короной между двумя ветвями», [Pro Patria].

*Количество листов:* 187+V+1 (пропущена нумерация листов между лл. 72–74).

*Фолиация:* переписчика черными чернилами. Кустоды последовательные.

*Размеры страницы:* 20×14.

*Количество строк:* 23.

*Почерк:* аккуратный, мелкий, плотно писанный, «татарский» наста'лик.

*Размеры текста:* 21×11. Текст отстоит от внешнего поля на – 5,5; от внутреннего – 1,5; сверху – 2; снизу – 2; написан черными чернилами, подзаголовки – красными.

*Переплет:* толстый твердый картон, обклеенный блестящей кожей шоколадно-коричневого цвета. На крышках едва видны стершиеся следы изящного фестончатого ажурного срединка, угольников, заключенных в рамку, отступающую от краев на 2 см. Внутренние стороны крышек обклеены бумагой (типа обойной) с растительным узором на розовом фоне. Черный корешок позднего происхождения из кожи другого качества, грубо наклеенной на переплет. Размеры переплета: 21×14,5. Толщина блока: 5.

*Начало (утрачено, л. I-люб., II):*

...سنن النبوی مظهر اثار المصطفوی قانع دین اهل البدع بانی...  
المسلمین بطول بقائه و ادام علی جمیع المؤمنین نعمة لقاته  
قطعه شکرها میکنم بدر که حق گرجه شکرش نه کار آسان ست...  
در اوقات مختلفه و آنان متفرقه بر قدر فهم سائل براندازه  
علم خود در قلم مبارک آوردند و بر راغبان و طالبان آن فرستادن  
فرمودند بعضی از آن بر مریدان و بعضی دیگر بر معتقدان که  
از خدمت شیخ و حضور مجلس شریف و از استماع کلام لطیف  
و در افتاده بودند...

بنابرين از استقبال چندم ماه جمادى الاولى تا سلخ ماه مبارك رمضان  
عمت ميامنه سنة تسع و ستين و سعمائة اين حقير بقدر آنچه  
حاصل کرد جمله را درين مجموع جمع آورده... .

Конец (п. 187):

.. اگر در بنی اسرائیل هفتاد زاهد بوده اند که در آن زمانه مثل  
ایشان در زهد کسی نبود بس حق تعالی به پیغامبران زمانه  
علیه السلام وحی کرد که هفتاد زاهد دنیا بی ایمان روند نفوذ  
بالله منها آن پیغامبران علیه السلام بترسیدند ب توبه و استغفار  
کردن گرفتند الله اعلم بالصواب تمام شد کار من نظام شد این  
نامه باتمام رسید آخر کار از عین عنایت خدای غفار هر که خواند  
دعا طمع دارم ز آنکه من بنده گنه کارم  
تتاریخ ۲۳ محرم  
سنه ۱۲۲۳

*Состояние рукописи:* ветхая. Переплет очень потрепан, расслаивается и потрескался. В верхней части верхней крышки и почти по всему периметру нижней – кожа отходит от картона. Лл. I-II, 7 полностью отходят от тетради. Лл. 7–13 отходят от тетради в нижней части. Следы старой реставрации – подклейки (лл. III, 6, 13, 185–186). На лл. 55–56 сильно смазанные темные пятна (текст читается). Порван на нижнем поле л. 42, на внешнем поле – л. 56. Лакуна: л. 236об.

*Владельческие записи и пометы:* везде слово «مکتوب» выделено красными чернилами. На внешнем поле л. 53об. простым карандашом:

اوشبو کتاب اباسی

Приводится много отрывков из различных «маснави», «кыт'а», «бейтов», «мисра'», «ше'р». На внешнем поле л. 109об. крупным почерком красными (другого оттенка и качества) чернилами неряшливо написан еще один маснави. Фихрист: лл. I–VI. Редкие глоссы.

*Библиотечные штампы и пометы:* на внешнем поле л. I, в нижнем – на лл. 103об., 187об. – оттиски прямоугольного штампа синего цвета с легендой: «Центральная Научная и Публичная библиотека». В нижней части внешнего поля л. III синими чернилами старый шифр: «2654». В верхней части внешнего поля л. I оттиск маленького прямоугольного штампа фиолетового цвета с легендой: «1954».

Список куплен в магазине «Татиздат».

## 557

Шифр: Ф-307 (2259).

Название:

### مکتوبات شیخ معصوم «Письма шайха Ма'сума» (Том 3. Полный список)

Об этом соч. см.: ОПР. – Вып. I. – С. 229–233 [126–128].

*Составитель:* حاجی محمد عاشور بن حاجی میرزا محمد البخاری الحسینی – Хаджи Мухаммад 'Ашур бин Хаджи Мирза Мухаммад ал-Бухари ал-Хусайни.

*Переписчик:* غلام نقشبند – Гулам Накшбанд.

*Дата переписки:* около 1201/1786 г.

*Предмет:* суфизм.

**Бумага:** средней плотности, лощеная, голубоватого цвета, на просвет с вержерами и понтюзо, водяными знаками в виде даты: «1786»; литер: «ГОДЪ», «РФ» в картуше, «ЯМВСЯ», «РФЯ» и изображений: «герб Ярославской губернии», «герб Ростовского уезда (без щита) на постаменте» [1787–1797].

**Количество листов:** 193.

**Фолиация:** современная красным карандашом. Имеются последовательные кустоды.

**Размеры страницы:** 21×16,5.

**Количество строк:** 17.

**Почерк:** очень мелкий, тонкий, красивый наста'лик.

**Размеры текста:** 15,5×12; отстоит от внешнего края на – 3; от внутреннего – 1,5; сверху – 3; снизу – 3,5; написан черными чернилами; подзаголовки и многочисленные подчеркивания – красными.

**Переплет:** толстый твердый картон, по углам и на корешке обтянутый кожей темно-коричневого цвета. На крышки наклеена блестящая бумага темно-коричневого цвета с разводами «под мрамор». На внутреннюю сторону крышек наклеена бумага белого цвета. Размеры переплета: 22×17. Толщина блока: 5.

**Начало (л. 1об.):**

رب يسر و تم بسم الله الرحمن الرحيم لخیر و به نستعين...  
 الحمد لله رب العالمين اكمل الحمد على كل حال و الصلوة والسلام...  
 اما بعد عرضه ميبداد اضعف عبادالله الباري حاجي محمد عاشور بن حاجي ميرزا  
 محمد البخاري الحسيني... که آين لالی ست منشوره که از رشاحت سحاب فضل  
 و موهبت درصدف باطن صدق جمع آمده و جواهر يست منشوره که از... حکمت  
 و هدايت بساحل نطق افتاده...

**Конец (л. 190):**

...تمت تمام شد دفتر ثالث از مکتوبات قدسی آیات جناب امام  
 همام هادی ائام قبله الابدال و الاوتاد مرجع الاقطاب و الافراد  
 سلطان العارفين سيد المحققين ملا ذالعاليمين عين العابدين برهان  
 الملتة و الدين قدرة العلماء الراسخين واقف اسرار المتشابهات  
 مظهر رموز المقطعات صاحب منصب المجيته و المحبوبة  
 الغاروقى النسب محمدى الحسب شيخ الاسلام و المسلمين  
 شيخنا و امامنا واقف اسرار المکتوم حضرت شيخ محمد معصوم  
 رضى الله تعالى عنه بتاريخ بيست و چهارم شهر شعبان المعظم  
 روز يكشنبه وقت عصر سنه از جلوس محمد شاهي بيد احقر  
 الناس غلام نقشبند اين جامع كمالات صوري و مشنوي حضرت  
 شيخ محمدى سلمه الله تعالى اميد از ناظران اين مكاتيب انست  
 که آين احقر را بدعاء خاتمه بالخير ياد آرند  
 مصراع و الارض من كاس الكرام نصيب \* بيت هر که  
 خواند دعاء طمع دارم \*  
 ز آنکه من بنده گنه گارم \* بيت نوشته بماند سیه بر سفید \*  
 نویسنده را نیست فردا امید \* تم تم تم

**Состояние рукописи:** хорошее. Кожа на корешке сохранилась лишь частично, бумага на крышках потерта. В некоторых местах следы старой реставрации (подклейки). Подклеена нижняя часть л. 65 с восстановлением текста в последней строке. Л. 1 полностью отходит от тетради. Встречаются glossы.

**Владельческие записи и пометы:** в правом верхнем углу верхней крышки наклеен прямоугольный кусочек белой бумаги с надписью фиолетовыми чернилами: «مناجات № 307».

В центре – перечеркнутый номер простым карандашом: «2259». В верхней части обратной стороны форзаца крупно выцветшими черными чернилами на татарском языке:

اله بويرسه صوراب تابب الالسى شيخ يحيى منيرى كتابنه  
هر قاراسى ملادان صوراب قاراسى ٤١ رشنحاتنه  
الله بويرسه صوراب تابب الالسى شيخ يحيى منيرى كتابنى

В верхней части л. 192об. черными чернилами:

بحمد لله كتاب شيخ معصوم  
كلستان حنان شيخ مخدوم  
با انجامش رسيد اين كنج مكنوم  
كشيداي عاشقان اين راخ مختوم

В центре л. 1 крупно красным карандашом: «2259», ниже сиреневыми чернилами: «№ 307 ф». В правом верхнем углу л. 193об. черными чернилами: ١٨٥٤ نچى يلده.

*Библиотечные штампы и пометы:* на внутренней стороне форзаца маленький прямоугольный штамп сиреневого цвета с легендой: «Проверено 1954».

558

*Шифр:* Ф-703.

*Название:*

То же

(Том 2. Полный список)

*Автор:* ?

*Переписчик:* ?

*Дата переписки:* начало XIX в.

*Предмет:* суфизм.

*Бумага:* средней плотности, лощеная, голубого цвета, на просвет с вержерами и понтюзо, водяными знаками в виде белой даты: «18», «86», «809»; литер: «N02 ТМЕП» (№ 2 Тальской фабрики Ефрема Пчелина), «упрощенный герб Ярославской губернии» [1809–1822].

*Количество листов:* 183.

*Фолиация:* современная простым карандашом. Имеются последовательные кустоды.

*Размеры страницы:* 21×15.

*Количество строк:* 15.

*Почерк:* красивый наста'лик среднего размера.

*Размеры текста:* 14,5×8,5; отстоит от внешнего края на – 4; от внутреннего на – 2; сверху – 3; снизу – 3,5; написан черными чернилами; подзаголовки и многочисленные подчеркивания – красными.

*Переплет:* отсутствует. Рукопись завернута в оберточную бумагу кремового цвета и хранится в папке зеленого цвета. Толщина блока: 3.

*Начало (л. 1об.):*

بسم الله الرحمن الرحيم...  
و اما بعد مينمايد... شرف الدين حسيني بن مير عماد الدين محمد بن الحسيني  
الهروي احسن الله سبحانه عاقبتها كه چون اين مکتوبات قدسی  
سمات كه هر يك از ان كنز يست از كنوز معرفت...  
...مجيد اتقى فرمود هر كه اتقى ست بحكم نص اكرم ست على الله  
و هر كه اكرم ست در مراتب قرب زياده ترست و يقين و ايمان  
باندازه قرب ست و رسول خدا صلي الله تعالى و على اله و سلم

*Конец (л. 177об.):*

درشان او فرمود...

تمت هذا الكتاب من مکتوبات قدسی آیات حضرت قطب ربانی و عوث حمدانی بشیخ محمد معصوم السرهندی قدس تعالیٰ اسرارهم

*Состояние рукописи:* ветхая. Темные водянистые пятна. В некоторых местах следы старой реставрации (подклейки). Л. 1 сильно порван (с утратой части начала текста). Порваны в нижнем поле лл. 1–22, 36, 51, 71, 158, 171, 183. Л. 177 полностью отходит от тетради. Встречаются глоссы.

*Владельческие записи и пометы:* в нижней части л. 1 простым карандашом:  
«Казан мәчетеннән (1964)»

*Библиотечные штампы и пометы:* в нижнем поле лл. 1, 182об. оттиски прямоугольного фиолетового штампа с легендой: «Восточный сектор Отдела рукописей и редких книг». Выше – крупно черными чернилами: «№ 703 ф».

## 559

*Шифр:* Ф-702.

*Название:*

### مکتوبات «Письма» (Неполный список)

*Автор:* ?

*Переписчик:* ?

*Дата и место переписки:* XIX в., Средняя Азия.

*Предмет:* суфизм.

*Бумага:* лл. 1–254: средней плотности, лощеная, кремового цвета, на просвет без водяных знаков; лл. 255–262: средней плотности, слабо лощеная, белого цвета, на просвет без водяных знаков.

*Количество листов:* 262.

*Фолиация:* современная простым карандашом. Имеются последовательные кустоды.

*Размеры страницы:* 21,5×14.

*Количество строк:* 15.

*Почерк:* крупный красивый каллиграфический наста'лик. На лл. 255–262 красивый наста'лик среднего размера.

*Размеры текста:* 15×8; отстоит от внешнего края на – 4,5; от внутреннего на – 2; сверху – 3,5; снизу – 3; написан черными чернилами; подзаголовки и многочисленные подчеркивания – красными.

*Переплет:* отсутствует. Рукопись завернута в оберточную бумагу кремового цвета и хранится в папке розового цвета. Толщина блока: 4.

*Начало (л. 1):*

...ای خداوند هر که شایانست \* در اوقات مختلف و ...  
متفرقه بر قدر فهم سایل نه بر اندازه علم خود در قلم مبارک آوردند  
و بر راغبان و طالبان آن فرستادن فرمودند بعضی از آن بر مدیران  
و بعضی دیگر بر معتقدان که از خدمت حضور مجلس شریف  
و از سماع کلام لطیف دور افتاده بودند ...

Конец (л. 262об.):

...مکتوب صد و چهل نهم در صبر بعبارتی دیگر بسم الله الرحمن الرحيم  
ادمی بهر بیغمی را نیست پای در کل جز ادمی را نیست  
شادی از اهل عصر بیگانه است ادمی را خداونده از خانه است  
والده بد... دامت سترها و عصمتها سلام و دعا از کاتب حروف  
شرف میزی مطالعه کند و بداند که کیفیات یادثات و واقعات گذشته از...

*Состояние рукописи:* ветхая. Переплет утерян. Темные водянистые пятна. Почти все листы потрачены насекомыми. Встречаются следы старой реставрации – подклейки листов. Лл. 7, 14, 15, 19, 20, 21, 28, 29, 30, 35–38, 43–45, 52, 53–54, 59–61, 67, 83–85, 101–102, 108–109, 117–118, 123–125, 132–134, 141–142, 147–150, 154–158, 164–165, 172, 180, 189, 196–197, 204–205, 212–213 полностью отходят от тетради. Редкие глоссы.

*Владельческие записи и пометы:* в нижнем поле л. 1 простым карандашом:

Казан мәчетеннан (1964)

*Библиотечные штампы и пометы:* в нижнем поле лл. 1, 262об. оттиски прямоугольного фиолетового штампа с легендой: «Восточный сектор Отдела рукописей и редких книг». Выше – крупно черными чернилами: «№ 702 ф».

## 560

Шифр: **Ф-314 (2284)**.

Название:

### کیمیای سعادت

#### «Алхимия счастья»

(Том 1. Полный список)

Об этом соч. см.: ОПР. – Вып. I. – С. 295–296 [164].

Гилязутдинов. – 2006. – С. 139–140 [283–284]:

«...Автор – ابو حامد محمد بن محمد بن محمد الغزالی – Абу Хамид Мухаммад ибн Мухаммад ибн Мухаммад ал-Газали ат-Туси (451–505/1059–1111). Сокращенная персидская редакция более обширного труда на арабском языке того же автора... «Оживление религиозных наук». Состоит из четырех разделов (рукн)....

*Другие списки:* Кратк. алф. кат., №№ 3525–3528, 37648, 37686; CBP, III, № 2013; Blochet, I, № 85–90; Pertsch, № 248–250...». Гилязутдинов, 2007, С. 121 [232].

*Richard. – Supplement persan 85:*

«KIMIYY-i SA'DAT. Abu Hamid Muh. Gazzali. Cf. Persan 13. Exemplaire renfermant les quatre rukn (f. 1v, 81v, 164v et 258v). Incipit f. 1v, cf. Persan 13. ...[ca. fin du XVème siècle]. Copie anonyme et non datée. Ecriture persane Nashi calligraphée de 23 lignes à la page; titres alternativement dorés, rouges ou bruns (et bleus, aux f. 3v–4, 81v, 164v et 258v); reclaims ; /surface écrite 74 x 127 mm. Ms. de 140 x 207».

Автор – ابو حامد محمد بن محمد بن محمد الغزالی – Абу Хамид Мухаммад ибн Мухаммад ибн Мухаммад ал-Газали ат-Туси.

*Переписчик:* ?

*Дата переписки:* 1227/1812 г.

*Бумага:* плотная, рыхлая, кремового цвета, сильно лощеная, на просвет с вержерами и понтузо, водяными знаками в виде литер: «ТМЕП» [№ 1 Тальской мельницы Ефрема Пчелина]; изобрещения: «герб Симбирской губернии в двойном орнаментальном овале»; белой даты: «18».

Количество листов: 285+III+1 (дважды пронумерован л. 207).

Фолиация: переписчика черными чернилами. Кустоды последовательные.

Размеры страницы: 21×17.

Количество строк: 19.

Почерк: аккуратный «татарский» наста'лик среднего размера.

Размеры текста: 16,5×11. Текст отстоит от внешнего поля на – 5; от внутреннего – 2; сверху – 1,5; снизу – 2; написан черными чернилами, заголовки и подчеркивания – красными.

Переплет: толстый твердый картон, грубо обклеенный по углам и краям кожей темно-коричневого цвета. На крышки наклеена бумага болотно-зеленого цвета. Внутренние стороны крышек обклеены бумагой кремового цвета. Размеры переплета: 22×17. Толщина блока: 5.

Начало (л. 1):

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ  
 رکن سیوم از ارکان راه دین از کتاب کیمیای سعادت در پیدا کردن  
 عقبات راه دینست که آنرا مهلکان گویند که آن چیست و چند  
 است و علاج آن بر چه وجه است و مداد این رکن نیز بر ده اصل است  
 اصل اول در پیدا کردن ریاضت نفس و علاج خوی بد و تدبیر بدست آوردن  
 خوی نیکو اصل دوم در علاج شهوت شکم و فرج و شکستن شده درین هر دو...

Конец (л. 283–283об.):

... و کتاب کیمیای سعادت بدین ختم کنیم و امید داریم که هر که این کتاب را مطالعه  
 کند و ازینجا فایده برگیرد مصنف را بدعاء خیر یاض کند  
 و از حق تعالی ویرا عفو و آموزش خواهد تا اگر سهوی و زلی  
 بگفتار راه یافتست یا تکلفی دریای نیت و اندیشه آمیخته شده است  
 حق سبحانه و تعالی بکرم خود بركات دعاء درویشان در گذارد  
 و از ثواب این کتاب بی نصیب نکنند که هیچ غین از ان نبود که  
 کسی خلق را بخدا دعوت کند و آنگاه بسبب نظر خلق از خدای تعالی  
 محبوب شود نعوذ بالله منه و نقول فی خاتمه الکتاب اللهم  
 انا نعوذ بعفوک من عقابک و نعوذ برضاک من سنحطک و نعوذ  
 بک... اطلبوا الجنة تحت اقدام الامهات تم الکتاب بعون الله  
 تعالی فی تاریخ سنه ۱۲۲۷ سنه ۱۸۱۲

Состояние рукописи: хорошее. Оторван нижний угол л. 42. Лакуна: л. 131. Фихрист: лл. I-II.

Имеются глоссы.

Владельческие записи и пометы: в верхней части верхней крышки наклеен прямоугольный листочек белой бумаги с надписью черными чернилами:

جلد اول کیمیای سعادت ۲۲۰ نجی رقم (2284)

В верхней части л. III черными чернилами:

هذا الكتاب کیمیای سعادت المولانا الامام الهمام ابو حامد الغزالی  
 رحمه لله تعالی رحمه واسعة

Библиотечные штампы и пометы: на л. I оттиск маленького прямоугольного штампа фиолетового цвета: «1954».

561

Шифр: Ф-315 (2288).

Название:

## حضرات القدس

## «Обители святости»

(Полный список. Первый дафтар)

*Краткий алфавитный каталог. – Т. 1. – С. 155 [1050]:*

«1050 حضرات القدس تا بدر الدين بن ابراهيم سرهندي Биографии. II том (дафтар).

В 3322. Лл. 806–184а. 1243 г.х. Деф., лакуна после л. 94. – Миклухо-Маклай, II, № 192; Семенов, САГУ, I, № 70, Storey, I, 1002».

*Миклухо-Маклай. – Вып. 2. – С. 139–140 [192]:*

«B3322–3 حضرات القدس «Обители святости». Автор – Бадр ад-дин ибн шайх Ибрахим Сирхинди, современник и последователь Ахмада Фаруки Сирхинди.... Присутствовал при кончине последнего.... Время написания сочинения – окончено не ранее 1053/1643–1644 г., судя по тому, что в сочинении упоминается о смерти шейха Адама Бакуви, умершего в 1053 г.х. Малоизвестное сочинение о шейхах ордена Накшбандиййа; состоит из двух частей (дафтар); первая часть (дафтар-и аввал) посвящена жизнеописанию шейхов ордена Накшбандиййа, вторая (дафтар-и сани) – специально жизнеописанию Ахмада Фаруки Сирхинди; эта часть написана, главным образом, по личным наблюдениям автора.

*Др. списки:* Семенов, САГУ, № 70–70а; Семенов, III, № 2633 (описание первой части сочинения). *Доп. свед.:* Storey, стр. 1001–1003, № 1323,2.*Автор:* بدر الدين بن ابراهيم سرهندي – Бадр ад-Дин бин Ибрахим Сирхинди.*Переписчик:* مفتاح الدين بن ثابت الجأماقي البغاري – Мифтах ад-Дин бин Сабит ал-Джамаки ал-Булгари.*Дата переписки:* 1058/1648 г.*Предмет:* суфизм. (Биографии суфийских шайхов).*Язык:* фарси.*Бумага:* средней плотности, кремового цвета, сильно лощеная, на просвет без водяных знаков.

На внешних полях – оттиск овального фабричного штампа с легендой: (по овалу) «Асьевской фабрики», (в овале) «А №5» [середина XIX в.]. Л. 58: другого качества и цвета (был вклеен позднее с восстановленным текстом).

*Количество листов:* 235+VII+5.*Фолиация:* восточная простым карандашом; первые 7 листов – красным; последние 5: фолиация европейская, красным карандашом. Кустоды последовательные.*Размеры страницы:* 21×17.*Количество строк:* 17.*Почерк:* аккуратный красивый наста'лик среднего размера. Лл. 31–38: другая рука. На л. 58 текст написан другой рукой.*Размеры текста:* 15×10. Текст стоит от внешнего поля на – 5; от внутреннего – 2; сверху – 2,5; снизу – 3; написан черными чернилами, подзаголовки и подчеркивания – красными.*Переплет:* толстый твердый картон, аккуратно обклеенный мягкой блестящей кожей светло-коричневого цвета. В центре крышек – ажурный миндалевидный средник-турундж, разделенный крест-накрест. По периметру крышек изящная ажурная золотая рамка, отстоящая от краев на 1 см. Внутренние стороны крышек обклеены бумагой синего и красного цвета «под мрамор» (в стиле «эбру»). От нижней крышки поднимается клапан

шириной 7,5 см. По его внешнему периметру ажурная золотая рамка. С внутренней стороны клапан обклеен бумагой с разводами «под мрамор», по колориту отличающейся от бумаги на крышках. Размеры переплета: 21,5×17. Толщина блока: 3,5.

Начало (л. 1):

بسم الله الرحمن الرحيم  
 حضرات القدس محامد مقدسه و نفحات الانس مكارم منزهه بياكاه واجب  
 الوجود سزد كه عالم گوناگون را از كتم عدم بمنصه ظهور كشیده  
 و صفات انزله قدیمه خود از مكنونات حدیثه جدیده منعكس گردانیده  
 لابل عدم را اكثر هصولت عدمیت او فرمود...  
 اما بعد كمتربین بنده خاک سار بيمقدار دور از كار بدرالدین بن ابراهیم  
 السرهندی مشهور ضمائر اولی الوصائر می گردانید كه چون دفتر اول كتاب  
 حضرات القدس كه محتوی بذكر مقامات مشایخ سلسله علیه  
 نقشبندیة است مرتب و مسلسل از ذكر مناقب و مشایخ ماثر حضرت  
 صدیق اكبر رضی الله عنه تا ذكر مقامات حضرت محمد خواجه  
 باقی قدس الله سره الاقدس باتمام رسانیدم و ذكر انبیا و بعضی  
 از اسباب حضرت خواجه را كه ذكر ایشان محتوی بودند بدان  
 ملحق گردانیدم...

Конец (л. 283–283об.):

... و این واقعه با تعبیر بخدمت مخدومی مخدومزاد کی خواجه محمد  
 سعید مذکور ساخت فرمودند كه بخاطر فقیر نیز همچین می گذرد السلام  
 اولاً و آخر اعلی سید الاولین و الآخرین محمد و اله و اصحابه  
 قد تمت الكتاب المسمی بحضرات القدس فی مقامات اكابر النقشبندیة  
 و درجات اعیان الاحمدیة و كاتبه فقیر الحقییر شیخ عبدالحی  
 حجت العرفاء المحققین ختم العلماء الرسخین شیخ الاسلام المسلمین  
 الشیخ عبد اللطیف الاحمدی الفاروقی الكابلی النقشبندی السرهندی  
 تحریر فی التاريخ ۲۳ بیست سیوم ربیع الثانی سنه ۲۸ شاهی  
 جلوس سنه ۱۶۵۸ هجری یکهزار و صص و پنجاه و هشت  
 تم فی ید ضعف العباد مفتاح الدین بن ثابت الجامبافی البلغاری

Состояние рукописи: хорошее. Имеются глоссы.

Владельческие записи и пометы: в правой верхней части верхней крышки наклеен прямоугольный листочек белой бумаги с крупной надписью черными чернилами:

حضرات القدس رقم نجی

В верхней части л. I: حضرات القدس فی مقامات المشایخ. На протяжении всего текста оставлены пустые места для слов и фраз, в дальнейшем переписчиком не заполненные.

Библиотечные штампы и пометы: в центре верхней крышки оттиск прямоугольного фиолетового штампа с легендой: «проверено». В верхней части л. I наискосок крупно синим карандашом: «2288»; ниже – оттиск маленького прямоугольного штампа фиолетового цвета: «1954». Слева – синими чернилами: «№ 16». В нижней части листа: «315 ф».

562

Шифр: Ф-319 (2311).

Название:

مراد العارفين  
«Предмет желания мистиков»  
(Полный список)

Щеглова. – Ч. I. – С. 241 [523–524]:

«523... مراد العارفين... Основные положения суфизма в стихах...

Рукоп.: Краткий каталог, 4011; Семенов, II, 1575.» СБР. – 3. – № 2884.

Гилязутдинов. – 2002. – С. 68–71 [87–90]:

«Автор – ...Суфи Аллахийар ибн Аллах Кули, род. в г. Ката Курган (или в 1133/1720–21 гг.). Произведение представляет собой краткое изложение учения суфизма. Существует в двух редакциях: расширенная, с прозаическим вступлением и прозаическими комментариями каждой главы, и краткая, которая состоит только из поэтической части, состоящей из трех частей: вступления, восхваляющего Всевышнего пророка, и четырех «праведных» халифов, и основной части, состоящей из 16 глав (фасл), посвященных изложению доктрины суфизма...

Др. списки: Крат. алф. кат., №№ 4011–4019; СБР, II, № 1575; 2684».

Автор: صوفى الله يار ابن الله قلى – Суфи Аллах Йар ибн Аллах Кули.

Переписчик: ملا محمد على – Мулла Мухаммад 'Али.

Дата переписки: первая половина XIX в.

Предмет: суфизм.

Язык: фарси.

Бумага: средней плотности, кремового цвета, сильно лощеная, на просвет без водяных знаков.

Лп. I-IV: бумага более плотная, сильно лощеная, бежевого цвета, с водяными знаками в виде изображения: «улей (без щита, на постаменте; слева – две пчелы, справа – куст)»; литер: «КГ» [князь Гагарин]; белой даты: «18» [1838–1839].

Количество листов: 160+II.

Фолиация: восточная черными чернилами. Кустоды последовательные.

Размеры страницы: 23,5×14.

Количество строк: 21.

Почерк: красивый, плотно писанный, мелкий наста'лик.

Размеры текста: 17,5×6,5. Текст отстоит от внешнего поля на – 6; от внутреннего – 1; сверху – 3,5; снизу – 3,5; написан черными чернилами, рамки, подзаголовки и подчеркивания – красными.

Переплет: толстый твердый картон, аккуратно обклеенный мягкой блестящей кожей темно-зеленого цвета. В центре крышек по вертикали – ажурный миндалевидный фестончатый средник-турундж и два медальона-сартурунджа сверху и снизу от него. По периметру крышек – две тисненые ажурные рамки. Внутренняя (двойная) отстает от внешней на 2,5 см. По углам рамки соединены тисненными линиями. Внутренние стороны крышек обклеены блестящей кожей темно-коричневого цвета. Тисненые рамки аналогичны рамкам на крышках. От нижней крышки поднимается клапан шириной 6 см. По его внешнему периметру – ажурная золотая рамка. В центральной части ажурный сартурундж, по форме и размеру аналогичный сартурунджам на крышках. На всех легенда:

صاحف محمد على البلغاري (?) ١٨٣٩

Размеры переплета: 24×15. Толщина блока: 2.

Начало (л. 1об.):

بسم الله الرحمن الرحيم  
 الحمد لله رب العالمين و العاقبه للمتقين و الصلوة و اسلام على رسوله محمد  
 ... اما بعد ميگويد اين فقير الحقير الموصوف بالتقصير خاك  
 پاى مردان توكلى الله يار ابن الله قلى غفر الله عصيانهما  
 بوجود دونى و زبونى بمشاورت دوستان كتاب مسلك المتقين  
 و ديگر ثبات العاخرين و بعده مخزن المطعين سوره كرده شد ...  
 و جمال اين كفتار را چون اشعار اهل اعتبار از ايد و او اولوالالباب كه  
 با نوشتن اين كتاب رخصت داده اند دست توجه با خواندن فاتحه  
 گشاده اند اين نسخه را مراد العارفين نام نهاده اند ...

Конец (л. 157об.):

... و آخرت بعفو و مغفرت در عيب مگشا... و از جمله رضى الله  
 عنهم رضوا عنه گرداننده بخلقت عبوديت برارى... بر حمتك يار  
 رحمن الرحيم نظم آخر مراد العارفين...  
 دعای ز من مسكين رساند اللهم اغفرلى و لوالدى و لاستاذى  
 والجميع المسلمين ب المسلمانان و المسلمين...

*Художественное оформление:* текст заключен в рамку красного цвета. На л. 1об. начало текста выделено двойной рамкой.

*Состояние рукописи:* хорошее. Оторван верхний угол л. III. Редкие глоссы.

*Владельческие записи и пометы:* на лл. 43, 44об., 44, 45, 46об., 109, 123об., 124об.–125, 126, 149 имеется дополнительная рамка красного цвета, отстающая от периметра полей на 1,5 см. На л. I черными чернилами:

متاملکه محمد نجيب بن ملا الدين التوتنارى  
 متاملکه الفقير إليه سبحانه و تعالى  
 بدست ملا محمد على مسلم باد

В верхней части внешнего поля л. 1об. крупно фиолетовыми чернилами:

مراد العارفين

*Библиотечные штампы и пометы:* на лл. 1, 77об., 159об. оттиски штампа Научной библиотеки Т.И.-И.Э.И. фиолетового цвета с перечеркнутым номером «2311». В верхней части л. I – наискосок синими чернилами: «69»; в центре листа слева – синими чернилами: «№ 319ф»; выше – оттиск маленького штампа фиолетового цвета: «Проверено 1954».

563

Ф-478 (4892) То же. Списано актом № 6 от 24/I–67.

564

Шифр: Ф-552.

Название:

То же  
 (Полный список)

Автор: صوفى الله يار ابن الله قلى – Суфи Аллах Йар ибн Аллах Кули.

Переписчик: محمد صادق بن ملا على – Мухаммад Садик бин Мулла «Али».

Дата переписки: 1125/1713 г.

Бумага: плотная, кремового цвета, слабо лощеная, с водяными знаками в виде литеры: «Ф...» и белой даты: «183».

Количество листов: 265+1+1+2 (пропущена нумерация лл. 99, 111).

Фолиация: современная простым карандашом. Кустоды последовательные.

Размеры страницы: 21×14.

Количество строк: 15. В местах, содержащих стихотворные вставки: 8.

Почерк: красивый, плотно писанный, мелкий наста'лик.

Размеры текста: 15×9. Текст отстоит от внешнего поля на – 3,5; от внутреннего – 1,5; сверху – 2,5; снизу – 3; написан черными чернилами, многочисленные заголовки и подчеркивания – красными.

Переплет: толстый твердый картон, аккуратно обклеенный мягкой блестящей кожей темно-коричневого цвета. На корешке имеются 7 пар тисненых пятилепестковых цветов, разделенных поперечными полосами в виде растительного орнамента. Внутренние стороны крышек и форзац обклеены бумагой «под мрамор» (в стиле «эбру») в светло-бордовых, желтых и серых тонах. Размеры переплета: 21,5×15. Толщина блока: 5,5.

Начало (л. 1об.–2):

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ  
 الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ وَالْعَاقِبَةُ لِلْمُتَّقِينَ وَالصَّلَاةُ وَالسَّلَامُ عَلَى رَسُولِهِ مُحَمَّدٍ  
 ...أَمَّا بَعْدُ مَبْغُودٌ أَيْنَ فَقِيرِ الْحَقِيرِ الْمُصَوِّفِ بِالتَّقْصِيرِ خَاكٍ  
 پاك مردان توكلی الله یار ابن الله قلبی غفر الله عیبانها و تجاوز نقصانها  
 بوجود دونی و زبونی بمشاورت دوستان کتاب مسلک المتقین  
 و انگاه مخزن المطیعین سواد کرده شد و محبان دینی نیز  
 استدعا کردند که در باب تصوف در شاد موافق اعتقاد نسخه  
 سواد کرده باشد و هر چند که این ناقابل در طریق تصوف بیحاصل  
 و از طریق رشاد غافل بود یا استدعای مجبان رشید از خداوند  
 مجید طلبید که این گوهر امید بدست در آید و نصیر این نسخه  
 را از کتب معتمد که موافق معتقد است جمع کرده شود تا اگر دانای گشاید  
 گوید که با اعتمادی شاید و گاهی در آخر هر فصلی نظمی وصل  
 کرده شد از حضرت باری یاری خواسته بحلیله لطافت آراسته  
 شود باشد که سینه این کمیته را این با گفتن این نظم بگشاید  
 و جمال این گفتار را چون اشعار اهل اعتبار آراید و اولوالالباب که  
 با نوشتن این کتاب رخصت داده اند و دست توجه با خواندن فاتحه  
 گشاده اند نام این نسخه را مراد العارفین نام نهاده اند ...

Конец (л. 261об., 263об., 264об.):

...و آخرت به عفو و مغفرت عیوب ما مگشای و از جمله رضی الله  
 عنهم و رضوا عنه گردانیده بحلت عبودیت بیارای بمنک و کرمک یا ارحم الراحمین ...  
 تمت النسخة الشریفه الموسمه مراد العارفین الصوفی الله یار  
 سلطان الکاملین رحمة الله علیه کان شاعر بلیغا عاملا متورعا  
 ...فی کل الاوقات علی ید احقر العباد محمد صادق بن ملا علی  
 اکبر المرحوم ...  
 ۱۱۲۵

Состояние рукописи: хорошее. Порваны на нижнем поле лл. 9, 16.

Владельческие записи и пометы: по всему тексту рукописи имеются многочисленные комментарии на арабском языке, написанные мелким аккуратным почерком черными чернилами. В верхней части форзаца черными чернилами:

مراد العارفین

В левом верхнем углу л. 1 крупно простым карандашом:

№ ۴۳

۲۰ نجی من ۱۹۵۹

В центре верхнего поля л. 1 об. крупно черными чернилами: «№ V». Имеется библиографическая карточка с крупной записью на татарском языке простым карандашом: «552ф. Аллаяр. Морад-ел-гарифин. 1987 ел маенда букинистика магазины аша сатып алынды. (50 сумга). 1987, 21 май инвентарлаштырылды».

*Библиотечные штампы и пометы:* лл. 1., 266об. оттиски фиолетового штамп с легендой: «Восточный сектор Отдела рукописей и редких книг». Сверху черными чернилами: «552 ф».

## 565

*Шифр:* Ф-553.

*Название:*

### То же (Полный список)

*Автор:* صوفی الله یار ابن الله قلی – Суфи Аллах Йар ибн Аллах Кули.

*Переписчик:* ?

*Дата переписки:* первая половина XIX в

*Бумага:* средней плотности, кремового цвета, лощеная, на просвет с вержеками и понтюзо; на лл. 6–53 с водяными знаками в виде литеры: «Г...(?)» и белой датой: «18». На внешнем поле лл. 59, 125, 128, 129, 138, 140, 158, 160, 183, 189, 195 – оттиски овального вертикального фабричного штемпеля с литерами: «КК».

*Количество листов:* 231.

*Фолиация:* современная, простым карандашом. Кустоды последовательные.

*Размеры страницы:* 21,3×17.

*Количество строк:* 16.

*Почерк:* аккуратный мелкий «татарский» наста'лик. Лл. 87–102: более крупный и неряшливый. Лл. 130об.–230: другая рука.

*Размеры текста:* 15×10. Отстоит от внешнего поля на – 5; от внутреннего – 1,5; сверху – 2,5; снизу – 4. Текст написан черными чернилами. Подзаголовки разделов не выделены. Везде на лицевых сторонах листов последняя строка длиннее и выходит на внешнее поле на 3,5 см.

*Переплет:* толстый твердый картон, на углах, по краям и на корешке грубо обклеенный толстой блестящей кожей темно-коричневого цвета. На крышки наклеена бумага аналогичного темно-коричневого цвета. Внутренние стороны крышек обклеены бумагой серого цвета. Корешок разделен выпуклыми поперечными полосами на пять неравных частей. Размеры переплета: 21,5×16,5. Толщина блока: 4,5.

*Начало (л. 6об.):*

بسم الله الرحمن الرحيم  
الحمد لله رب العالمين و الصلوة و اسلام على رسوله محمد  
... اما بعد ميگويد اين فقير الحقيير الموصوف بالتقصير خاكيباي  
مردان توكلی الله یار بن الله قلی غفر الله عصيانمها و تجاوز نقصانها  
بوجود دونی و زبونى بمشاورت دوستان كتاب مسلك المتقين  
انگاه ثبات الهاجزين انگاه مخزن المطيعين سواد کرده شد و محبان دينی نیز

استدعا کردند که در باب تصوف و در شاد موافق اعتقاد نسخه سواد کرده شود هر چند که این ناقابل در طریق تصوف بیحاصل و از تحقیق رشاد غافل بود باستدعای مجبان رشید از خداوند مجید طلبید که این گوهر امید بدست در آید و نشر نسخه را از کتب معتمد که موافق معتقدان ست جمع کرده شود تا اگر دانای کشاید کوید که با اعتقاد شاید و گاهی در آخر هر فصلی نظمی وصل کرده شود از حضرت باری یاری خواسته بحلیله لطافت آراسته شود که سینه این کمینه را با گفتن این نظم یگشاید و جمال این کفتار را چون اشعار اهل اعتبار آراید و اولوالالباب که یا نوشتن این کتاب رخصت داده اند توجه با خواندن فاتحه گشاده اند نام این نسخه را مراد العارفین نام نهاده اند...

Конец (пл. 229об.–230):

...مقام فقر لیکن هست فایق بهر کس کی بود این رتبه لایق بظاهر هر کیرا جاهست و جاهست بمعنی فقر محبوب اله ست ولی با مدعی این مدی نیست کرا خوف و از... نیست الهی بنده را صاحب ندم ساز صراط شرع را ثابت قدم سیاز... نصییم را بهشت معرفت ساز بمشتقان وصل هم صفت ساز الهی خاطی ام عاصی و جافی باین امر آخر جز... نیست شافی بگردان بار صنای خود دل ما باصلاح... رب اوری آب و گل ما برحمت ای خداوند عالم ارا گرفتاری بخود بخشای مارا... بخر غلامی ساخته بند مرا مگذار با ما ای خداوند بلطف و رحمت پروردگاری سوای خود ز قلب ما برای بمسکین درین با بیم یا بیم دراجی از ترجم تا چه یا بیم قد انتهى الی آخر الکتاب بضایة رب الارباب

Состояние рукописи: пл. 85, 93, 101 порваны на нижнем поле. Дырки на внешнем поле л. 99. Темные водянистые пятна. Смазанное чернильное пятно на л. 49об. (текст читается). Исчеркано черными чернилами внешнее поле л. 95. Сильно смазаны чернила в верхней части л. 219 (текст читается).

Владельческие записи и пометы: по всему тексту многочисленные комментарии на арабском языке, написанные черными чернилами аккуратным мелким почерком. В верхней части л. 3 – полустертая запись черными чернилами на татарском языке: ۱۸۷۴. В нижней части л. 3 крупно и небрежно черными чернилами на татарском языке:

۱۸۷۴ نچی یلده مارطنک... کوننده اقطانش اقول وفات بولدی  
محمد عبد الشاروعی

На пл. 3–6 многочисленные записи о состоянии погоды и пр. Например, в нижней части л. 3об. витиеватым почерком простым карандашом:

۱۹۱۱ نچی یلده ۱۹ مارطده  
بیگ شاب بوران بولدی  
۲۰ سنده آق قوش کورندی  
دورت ۱۵ نده قارده قارعه کورندی

Пл. 4–5: записи на арабском языке. В верхней части л. 5об. небрежно черными чернилами на татарском языке:

۱۸۸۲ نچی یلده ایول نک ۵ نچی کوننده دوشنبه کون  
روزعه کردوک ای کوروب

В верхней части л. 6 крупно красными чернилами:

۲۶ قوب مجموعی

В центре л. 6 крупно витиеватым почерком простым карандашом:

تحریرک قلم فلان ابن فلان  
تملك هذه النسخه الشريف  
بالشر اعو... الشرعى  
الله تعالى حسن حاتمہ ایلان  
اوتکارکای این اللهمم یا مقلب  
القلوب ثبت قلبی علی الدیمان

Тот же текст повторен в верхней части л. 6 другой рукой простым карандашом. На нижнем поле л. 8 крупно красными чернилами:

زوبه رجه ت فه حر الايسلام قزى عه ليموا (1891)  
(مينزه له رايونى تكرمه نجى اولى)  
(АЭ – 1975)

Зебәржәт Галимова. Минзелинский р-н, дер. Тегермәнче. АЭ – 1975.

*Библиотечные штампы и пометы:* на л. 3 – оттиск фиолетового штампа с легендой: «Восточный сектор Отдела рукописей и редких книг». Сверху черными чернилами: «553 ф».

## 566

*Шифр:* Ф-554.

*Название:*

### То же

(Неполный список)

*Автор:* صوفى الله يار ابن الله قلى – Суфи Аллах Йар ибн Аллах Кули.

*Переписчик:* ?

*Дата переписки:* XIX в.

*Бумага:* средней плотности, кремового цвета, слабо лощеная, без водяных знаков.

*Количество листов:* 34+1 (дважды пронумерован л. 4).

*Полиция:* современная простым карандашом. Кустоды последовательные.

*Размеры страницы:* 22×16,5.

*Количество строк:* 15–17.

*Почерк:* красивый насталик среднего размера.

*Размеры текста:* 15×10,5. Текст отстоит от внешнего поля на – 6; от внутреннего – 1; сверху – 3; снизу – 4; написан черными чернилами, подзаголовки и подчеркивания – красными. На л. 1 текст заключен в рамку красного цвета.

*Переплет:* отсутствует. Рукопись завернута в плотную черную бумагу. Ширина корешка: 0,5.

*Начало (л. 1):*

...معنى الضمير الحاضر فى الاسماء و الافعال و الصفات مثل السانيد و آميد  
و توانكر...

*Конец (л. 34об.):*

...حداوندى كه ز حكمه... ترا بما داد در جلب و ترائب  
از ان پس در جاه كرد ما را... میان... و جوان بر درد ما را...

*Состояние рукописи:* ветхая. Края листов сильно потрепаны. Внешние поля лл. 9, 11, 16, 28 отрезаны близко к тесту. Оторвано нижнее поле лл. 6, 13 (с ущербом для текста). Л. 12 отходит от тетради.

*Владельческие записи и пометы:* в нижней части л. 1 простым карандашом:

35 Шаймиев Модаррис

В верхнем поле л. 28 мелко простым карандашом:

اوشبو کیتاب صاحبی کامیلہ ابصطای

Библиотечные штампы и пометы: на лл. 1., 34об. оттиски фиолетового штампа с легендой: «Восточный сектор Отдела рукописей и редких книг». Рядом – черными чернилами: «554 ф».

567

Шифр: Ф-555.

Название:

То же  
(Полный список)

Автор: صوفی اللہ یار ابن اللہ قلی – Суфи Аллах Йар ибн Аллах Кули.

Переписчик: ?

Дата переписки: XIX в.

Бумага: средней плотности, белого цвета, лощеная, без водяных знаков. Л. 1: средней плотности, лощеная, голубого цвета, на просвет с вержерами и понтузо, водяными знаками в виде литер: «СФР».

Количество листов: 228+1.

Фолиация: современная, простым карандашом. Кустоды последовательные.

Размеры страницы: 24×14.

Количество строк: 21.

Почерк: красивый жирный наста'лик среднего размера.

Размеры текста: 17×8. Текст отстоит от внешнего поля на – 5,5; от внутреннего – 1; сверху – 3,5; снизу – 4; написан черными чернилами, подзаголовки и подчеркивания – красными.

Переплет: очень толстый твердый картон, обтянутый кожей темно-коричневого цвета. Внутренние стороны крышек обклеены бумагой голубого цвета. От нижней крышки поднимается стрельчатый клапан с шириной 5,5 см; на стрелке – 8 см. Внутренняя сторона клапана обклеена серой тканью. Размеры переплета: 26×15,5. Толщина блока: 3.

Начало (л. 7об.):

بسم الله الرحمن الرحيم  
الحمد لله رب العالمين و الصلوة و السلام على رسوله محمد وهو  
خاتم... اما بعد ميگويد اين فقير حقير الموصوف بالتقصير  
خاک پای مردان توکلی اللہ یار ابن اللہ قلی غفر الله عصيانهما  
و تجاوز نقصانهما باوجود دونی و زبونی بمشاورة دوستان کتاب  
مسلك المتقين و نگاه ثبات العاجرين و نگاه مخزن المطيعين  
سواد کرده شد هر چه که این ناقابل در طریق تصوف بی حاصل و از  
طریق رشاد و غافل بود باستدعای محبان رشید از خداوند مجید  
طلبید که این گوهر امید بدست در آید و نصیر این نسخه رس از کتب  
معتمد که موافق معتقد است جمع است جمع کرده شود تا اگر  
دانای گشاید گوید که باعتمادی شاید و گاهی در آخر هر فصل نظمی  
وصل کرده شد از حضرت باری یاری خواسته... بحلیه لطافت  
اراسته شود باشد که سینه این کمیته را با گفتن این نظم بگشاید  
و جمال این گفتار را چون اشعار اهل اعتبار اراید و اولوالالباب  
که با نوشتن این کتاب رخصت داضه انض و دست توجه با خواندن  
فاتحه... گشاده انض نام این نسخه را مراد العارفين نهاده اند

از خواننده و نویسنده را امید آنست که بنقصان این مسکین از خداوند  
دنیا و دین مغفرت طلبند...

Конец (л. 194):

... و آخرت به عفو و مغفرت عیوب ما مگشای و از جمله رضی الله  
عنهم و رضوا عنه گردانیده بخلقت عبودیت بیارای بمنک و کرمک یا ارحم الراحمین...  
تمت الكتاب بعون ملك الوهاب نظم یا ضدامکن خود را فضیحت...

Состояние рукописи: хорошее. Следы старой реставрации. Лакуна: л. 23об. Многочисленные  
глоссы.

Владельческие печати, записи и пометы: лл. 195–228об.: выписки из различных сочинений  
разными почерками черными чернилами на фарси и арабском языке.

В верхней части внутренней стороны верхней крышки крупно черными чернилами:

بو کتاب ابراهیم اکیف ایوندن کیتلیدی

В верхней части л. 1 очень крупно черными чернилами:

۵۹ نجی کتاب مراد العارفین حقى ۵ تنکه

Ниже другой рукой черными чернилами:

بى سعده بانو مؤمن قزى

В верхнем поле л. 7об. оттиск большой круглой печати черного цвета с легендой:

المتوکل على الله بن عبدالله بن عبد السلام

Библиотечные штампы и пометы: лл. 1., 228об. оттиски фиолетового штампа с легендой:  
«Восточный сектор Отдела рукописей и редких книг». Рядом – черными чернилами: «555 ф».

## 568

Шифр: Ф-558.

Название:

То же

(Неполный список)

Автор: صوفى الله يار ابن الله قلى – Суфи Аллах Йар ибн Аллах Кули.

Переписчик: ?

Дата переписки: конец XVIII – XIX в.

Бумага: средней плотности, кремового цвета, слабо лощеная, на просвет с вержерами и понтозо.

Количество листов: 23.

Фолиация: современная простым карандашом. Кустода между лл. 15–16 не последовательна.

Размеры страницы: 22×17,5.

Количество строк: 10–11.

Почерк: небрежный «татарский» наста'лик среднего размера.

Размеры текста: 15×9. Текст отстоит от внешнего поля на – 5; от внутреннего – 2; сверху – 3; снизу – 3; написан в два столбца черными чернилами.

Размеры столбцов: 15×5.

Расстояние между столбцами: 1.

Переплет: отсутствует. Рукопись завернута в оберточную бумагу бежевого цвета. Толщина блока: 0,5.

Начало (утрачено, л. 1):

... بود چندان گزیده دست خود آخر...

... پرسید دست اجل بر... این کس ز جنس...

گناه کبر دنیا هر عظیم ست که آخر دور... دور گردد

Конец (утрачен, л. 23об.):

...خدای هو کل ز لطف باری بر آری از دلی کلفت بر آری  
به ناز بیار گرهر می توانم دلی بی جا ره مانیم ما...  
...نیکیو حل عقد ست دریغ از کس جه داری خیر نقد...

*Состояние рукописи:* очень ветхая. Все листы покрыты темными водянистыми пятнами, во многих случаях чернила выцвели (текст почти не читается). Лл. 1–8 сильно порваны на верхнем поле (текст в этих местах утрачен). Лл. 1–15 отходят от тетради.

*Владельческие записи и пометы:* на лл. 8–23 над каждым словом мелким тонким почерком надписан перевод на татарский язык. На нижнем поле л. 2 запись простым карандашом на татарском языке:

«Өхмәтзәки Сәнгатуллин  
(Мәллә-Тамак ав., Мәслим р.  
М. Госманов. АЭ – 1972)»

*Библиотечные штампы и пометы:* лл. 1., 236об. – оттиски фиолетового штампа с легендой «Восточный сектор Отдела рукописей и редких книг». Сбоку черными чернилами: «558 ф».

569

Шифр: Ф-561.

Название:

То же

(Неполный список)

*Автор:* صوفی الله یار ابن الله قلی – Суфи Аплах Йар ибн Аплах Кули.

*Переписчик:* ?

*Дата переписки:* конец XVIII – начало XIX в.

*Бумага:* тонкая, кремового цвета, слабо лощеная, на просвет без водяных знаков.

*Количество листов:* 16.

*Фолиация:* современная простым карандашом и пагинация переписчика – черными чернилами, начинается с л. 2 и кончается л. 34. Кустоды последовательные.

*Размеры страницы:* 22,5×18.

*Количество строк:* 19–20.

*Почерк:* небрежный наста'лик среднего размера.

*Размеры текста:* 17×10. Текст отстоит от внешнего поля на – 6; от внутреннего – 2; сверху – 2,5; снизу – 3; написан в два столбца черными чернилами.

*Размеры столбцов:* 10×5.

*Расстояние между столбцами:* 1.

*Переплет:* отсутствует. Рукопись завернута в оберточную бумагу бежевого цвета. Толщина блока: 0,3.

*Начало (утрачено, л. 1):*

...بیسا سعی شو الله یاد عازن ملازم مر باش سر بحث لازم  
بنه گامی اگر طالب بنامی منام خویش را راحت منامی  
باندیشه نباشد قطع دادی گذشت از سر جهادی گشت صادی  
که بگذشتن ز سر عید سعید ست و گر نه طالب از مطلب بعید ست...

Конец (утрачен, л. 16об.):

...اگر بی جا سخن گوی ملومی بمردم بدنما بر خود ظلومی

بشر را میکند حرف بشر خوار نفوذ بالله از اقوال اشرار  
 که هر بر جان زند حرف پریشان بایمان می زند که شو... آن  
 دری گفتن... یادان باز و کر نه مهر خاموشی بر انداز  
 چنان رحمت که باشد اهل حالات نه خاموشی ز اصحاب حیالات...

*Состояние рукописи:* ветхая. Все листы покрыты темными водянистыми пятнами. Во многих случаях чернила выцвели, текст почти не читается. Лл. 5, 15–16 отходят от тетради. Многочисленные глоссы.

*Владельческие записи и пометы:* на нижнем поле л. 1 простым карандашом:  
 «М. Госман – 1971»

На внешних полях слегка по диагонали черными чернилами подписан «шарх» на арабском языке.

*Библиотечные штампы и пометы:* на нижних полях лл. 1., 16об. оттиски фиолетового штампа с легендой: «Восточный сектор Отдела рукописей и редких книг». Сверху черными чернилами: «561 ф».

## 570

*Шифр:* Ф-562.

*Название:*

**То же**  
 (Неполный список)

*Автор:* صوفی یار ابن الله قلی – Суфи Аплах Йар ибн Аплах Кули.

*Переписчик:* ?

*Дата переписки:* конец XVIII – начало XIX в.

*Бумага:* плотная, кремового цвета, слабо лощеная, на просвет без водяных знаков.

*Количество листов:* 2.

*Фолиация:* современная простым карандашом. Кустода не последовательна.

*Размеры страниц:* 20×17.

*Количество строк:* 15.

*Почерк:* небрежный «татарский» наста'лик среднего размера.

*Размеры текста:* 15×10. Текст отстоит от внешнего поля на – 5; от внутреннего – 2,5; сверху – 2,5; снизу – 3; написан в два столбца черными чернилами, подзаголовок – красными.

*Размеры столбцов:* 10×4,5.

*Расстояние между столбцами:* 1.

*Переплет:* отсутствует. Рукопись завернута в оберточную бумагу бежевого цвета.

*Начало (утрачено, л. 1):*

...عروور گیر چندین خصلت دم  
 اگر این بطن نیمه بر تو بس نی  
 طمع از کردگار کن ز کس نی  
 بمن کس مخور از من و سلوی  
 ترا از نیمی اشکم بود کم  
 بمن یک جو به است از من حلوی  
 ز منت نقطه براس رندان  
 اگر ماننده می دانند زندان  
 جمال منت مردم نه بینی...  
 ترا از نیمی اشکم بود کم  
 ...عروور گیر چندین خصلت دم

*Конец (утрачен, л. 2об.):*

...اگر داری تو انای چو مردان  
 بدست از کس بدست از قبح گردان  
 بود اینها همه از مهر بانی  
 بمامور و امر نفع جانی

بیا قابل اگر اصلاح جوی زبان در... ازین بسیار گوی  
 زهر گفتن خطر یاییم یا مرزش طلب کرد...

*Состояние рукописи:* ветхая. Рукопись представляет собой лист вразворот, на л. 2 с темными водянистыми и синими пятнами. Имеются глоссы.

*Владельческие записи и пометы:* на нижнем поле л. 2об. красными чернилами на татарском языке:

بیبی کامال مو حه ممه دلاتیف قزی تالیپوا (1901)  
 عه لمه چ رایونی مه مه ت اولی (1977 – АЭ)

Бибикамал Галимова, Альметьевский р-н. дер. Мамат, АЭ – 1977.

На внешнем поле л. 1 слегка по диагонали черными чернилами подписан «шарх» на арабском языке. Почти над всеми словами черными чернилами очень мелко надписан перевод на татарский язык.

*Библиотечные штампы и пометы:* на нижнем поле л. 1 оттиск фиолетового штампа с легендой: «Восточный сектор Отдела рукописей и редких книг». Слева черными чернилами: «562 ф».

571

Шифр: Ф-560.

Название:

شرح مراد العارفين  
 «Комментарий на «Мурад ал-'арифин»  
 (Неполный список)

Автор: ?

Переписчик: ?

Дата переписки: конец XVIII – начало XIX в.

Языки: фарси, арабский.

Бумага: тонкая, кремового цвета, слабо лощеная, на просвет без водяных знаков. Лл. 9–10: аналогичная по качеству, но более светлого тона.

Количество листов: 10.

Фолиация: современная простым карандашом. Невозможно проверить последовательность кус-тод в связи с утратой необходимых частей текста.

Размеры страницы: 22×17,5.

Количество строк: 18–20.

Почерк: мелкий небрежный «татарский» наста'лик.

Размеры текста: 14,5×9. Текст отстоит от внешнего поля на – 6; от внутреннего – 2,5; сверху – 3; снизу – 4; Текст написан черными чернилами.

Переплет: отсутствует. Рукопись завернута в оберточную бумагу бежевого цвета. Толщина блока: 0,3.

Начало (утрачено, л. 1):

... عتاب ابر... اکر آباد نماید  
 قوله متاب ای لاتعس و...  
 بنون سازد بنون دش اب اطاعت  
 قوله بنون الاول جمع... و الثانی  
 معناه مثل النون کنایة عنه...  
 مراد نفس بدرک دار سرکش  
 چه ترکش بستها کردند ترکش  
 قوله ترکش الاول اسم ظرف...  
 طریق امن را چون اد نماید

Конец (утрачен, л. 10об.):

... غرور گير وليه ب عجب و مندار همه دامندان شيكان مطار  
 چه حفش باشد بصاحب آهستامان ز اين دامان بدرود كي بدامان  
 قرآن عجب گردان گردان ز پا افتاده اند مردان مردان  
 ميبين خومراكلان روى خامى .....  
 غلام است كه امد آتش كند پاك .....

*Состояние рукописи:* крайне ветхая. Все листы покрыты темными водянистыми пятнами, помяты и оборваны по нижним углам и по внутреннему полю (в некоторых местах текст утрачен). Во многих случаях чернила выцвели, и текст почти не читается. Все листы разрознены и осыпаются. Редкие глоссы.

*Владельческие записи и пометы:* на внешнем поле л. 3 по вертикали красными чернилами на татарском языке:

عالمجان بيكموچه ممه دوف  
 (تولباي، مينزله، 1974 - АЭ)

Галимжан Бикмухаматов. Минзелинский р-н, дер. Тулбай, АЭ – 1974.

*Библиотечные штампы и пометы:* лл. 1, 10об. оттиски фиолетового штампа с легендой: «Восточный сектор Отдела рукописей и редких книг». Сбоку черными чернилами: «560 ф».

## 572

*Шифр:* Ф-334 (2146).

*Название:*

[منظومه فارسی]

[Поэтическое сочинение на фарси]

(Неполный список)

*Автор:* ?

*Переписчик:* ?

*Дата переписки:* вторая половина XVIII в. [1787–1797].

*Предмет:* суфизм. (Поэма [Касим-и Анвара?] об эпитетах Аллаха).

*Бумага:* средней плотности, лощеная, голубого цвета, на просвет с вержерами и понтозо, водяными знаками в виде изображения: «герб Ростовского уезда (без щита) на постаменте»; литер: «РФЯ»; даты: «1790». Лл. 1, 6: тонкая и ломкая, бежевого цвета, без водяных знаков.

*Количество листов:* 55.

*Фолиация:* переписчика черными чернилами. Имеются последовательные кустоды, не всегда выходящие на поля.

*Размеры страницы:* 25×15.

*Количество строк:* 21.

*Почерк:* убористый наста'лик среднего размера.

*Размеры текста:* 17×9; отстоит от внешнего края на – 4; от внутреннего на – 1,5; сверху – 3; снизу – 4; написан черными чернилами; подзаголовки и многочисленные подчеркивания – красными (до л. 15). Далее места для подзаголовков оставлены пустыми.

*Переплет:* отсутствует. Рукопись в бумажной обложке и завернута в плотную бумагу бежевого цвета. На корешке тетради грубо обклеены куском ткани (типа рогожки) светло-коричневого цвета. Толщина блока: 1.

Начало (л. 1об.):

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ  
 من بیچاره سود از ده سر گردانم / که با و صاف خداوند سخن چون رانم  
 من و توحید تو هیدات دلم می لرزد / این قدر پس که حدیثت بزبان می رانم  
 کرد کارا ملکا پادشها دیانا / چونکه بیجونی و من ترا چون دانم  
 نظری کن ز سر لطف که عمریست که من / در بیابان تمنای تو سر گردانم...

Конец (л. 55об.):

...هر که را در دل و جان عشق تو لا باشد / دل و جان مظهر نوار تجلی باشد  
 هر که او غرقه و اسرار معانی گردد / لاجرم بیست دلش مسجد اقصی باشد  
 هر که او مست ز جامات وصال تو شود / فارغ از جام جم و یاده حمرا باشد  
 هر که مستوری و مستی طلبد در ره عشق / این حکایت مکر ز علت سودا باشد  
 هر که اوردی ترا دید زمستان نوشد / تا ابد شیفته و واله و شیدا باشد  
 هر که در راه خدا هادی مطلق گردد / مر هم جان و دلش مهدی و مهدا باشد  
 این چنین مرد که گفتم... روز مصاف / لشکریانرا بزند کر تن تنها باشد  
 هر نسیمی که...

*Художественное оформление:* на л. 1об. слегка небрежный, красочный унван, выполненный зеленой, синей, белой, желтой, голубой и терракотовой красками (с превалированием зеленого). Текст на лл. 1об., 6 заключен в двойную рамку зеленого и синего цвета.

*Состояние рукописи:* ветхая. Л. 9 порван на нижнем поле. На л. 34об. большое ржавое пятно (текст читается). Встречаются глоссы.

*Владельческие печати, записи и пометы:* в верхней части обложки четыре раза повторенная крупная витиеватая запись черными выцветшими чернилами:

ملا شمس الدین والدی التونتري

Ниже, а также на л. 55об. слегка наискосок крупно фиолетовыми чернилами: «№ 334 ф». В верхнем левом углу форзаца наискосок мелко черными чернилами:

۱۸۵۱ مارط ۵

قد تملكه... إلى رحمة... الكبير... بن عبد الغفار بالشراء الصحيح

Ниже по вертикали три сильно выцветших оттиска маленькой овальной печати (легенда не читается – перечернута).

*Библиотечные штампы и пометы:* в правом верхнем углу верхней стороны бумажной обложки наклеен кусочек белой бумаги со скошенными углами и записью красными чернилами: «8/33 VI». Ниже наклеен аналогичный кусочек белой бумаги с красной рамкой со скошенными углами и легендой: «Продлено 2446 (перечернута)». Еще ниже крупно синим карандашом: «2446». Ниже – оттиск маленького прямоугольного штампа с легендой: «Проверено 1954» и мелко черными чернилами написано: منظومه فارسيه. На лл. 1, 55об. – оттиски прямоугольной печати Научной библиотеки фиолетового цвета с номером «№ 2446». В верхнем левом углу синими чернилами: «№ 22».

573

Шифр: Ф-341 (2476).

Название:

## مؤنس الفقرا

«Товарищ [утешитель] странствующих дервишей»  
(Полный список)

Краткий алфавитный каталог. – С. 579 [4349–4350]:

«4349 مؤنس الفقرا С у ф и з м. Трактат содержит 40 коротких глав (фасл). Авторство приписывается имаму Джа'фар Садику (ум.148/765–66).

В 2191 (Nov. 1105). Лл. 216а–226а. 1077 г.х. – В l o c h è t, IV, № 2157».

Автор: امام جعفر صادق – Имам Джа'фар Садик.

Переписчик: خواجه حسینی – Х'аджа Хусайни.

Дата переписки: 1225/1810 г.

Предмет: суфизм.

Язык: фарси.

Бумага: восточная, средней плотности, рыхлая, кремового цвета, лощеная, на просвет без водяных знаков.

Количество листов: 367+II.

Фолиация: современная простым карандашом, начинается с л. 2. Кустоды последовательные.

Размеры страниц: 22,5×13.

Количество строк: 17.

Почерк: красивый, плотно писанный наста'лик среднего размера.

Размеры текста: 17,5×7,5. Текст отстоит от внешнего поля на – 4; от внутреннего – 1,5; сверху – 3; снизу – 2,5; написан черными чернилами, подзаголовки и подчеркивания – красными.

Переплет: отсутствует. Рукопись завернута в бумагу и вложена в конверт. Толщина блока: 4.

Начало (л. Зоб.):

و به نستعين  
بسم الله الرحمن الرحيم  
شکر و سپاس و حمد بيقباس مر خدایی را که دلهای عاشقانرا  
بنور معرفت خود منور و زنده گردانید...  
و دور بسیار برسید کبار و رسول مختار و علی آله الابرار و اصحابه  
الاختیار هذا کتاب مؤنس الفقرا امام جعفر صادق رضی الله تعالی  
عنه فرموده اند که ای درویش بدانکه حق تعالی خواهد که بنده را  
بعشق حقیقی مشرف گرداند و هر چه چیز اوست از ظاهر و باطن ازو  
بر کشد خ او را بدرجه تجرید رساند...

Конец (л. 13):

... فصل چهلم صفاست دل او از همه مرادهای دنیای صافی صاف شد  
بحکم این آیت قوله تعالی رجال لا... تجارة

Лл. 13–22об.: выписки из разных сочинений.

Лл. 13–13об. – معنی تفسیر آیت از میر عبد الال ست

Лл. 13об.–14об. – تذکرة الاولیا

Лл. 14об.–16 – معنی تفسیر آیت از میر عبد الاول ست

Лл. 16–22об. – فقر نامه سلطان خواجه احمد یسوی علیه الرحمن

Конец сочинения (л. 22об):

... اول مقام جبروت دویم مقام ملکوت سیوم مقام لاهوت چهارم مقام

ناسوت مقام جبروت... ترور مقام ملكوت طريقت ترور مقام لاهوت  
معرفت ترور و مقام ناسوت حقيقت ترور و الله اعلم  
تمت الكتاب بعون الملك الوهاب

С л. 260б. – л. 365 – текст основного сочинения:

مكتوبات من مقالات حضرت خواجه محمد معصوم قدس الله روحه  
(Полный список)

Начало (л. 260б):

مكتوبات من مقالات حضرت خواجه محمد معصوم قدس الله روحه  
بسم الله الرحمن الرحيم  
الحمد لله العالی الاعلی والصلوة و اسلام على رسوله...  
اما بعد اين لالی ست منشوره و جواهریست منشوره که شناوران  
بحر عرفان از قعر غیب هویت بغواص جذبات...  
العلی

Конец (л. 365):

...ماناکه معنی انقلاب علم بجال آنست که چنانچه قبیل معرفت اخذ  
علوم از اوله شریعه بطریق استدلال بود بعد حصول معرفت آن علوم  
بطریق کشف و بتلقی من الله سبحانه باشد و اسلام علی من اتبی الله  
الله و التزم متابقه المصطفی علیه و علی آله الصلوات و البرکات  
العلی

قد تمت هذه النسخه الشريفه الميمونه المتبرکهه علی يد عبد الضعيف  
التحيف المرجو من رحمه الله تعالى عبد المخالق بن اته جان خواجه  
حسيني غفر الله ذنوبهما و ستر عيوبهما رحمتك يار رحم الراحمين  
في تاريخ شهر جمادى الاول في يوم ادينه قبيل زوال ختم يافت سنه ١٢٢٥  
خطای پر سهو و نقصانی از کاتب بیچاره صادر شود در ستران  
کوشید زیرا که ان مشتق از نسیان است و السلام منسی دعا...  
العلی

Состояние рукописи: хорошее. Оторван верхний угол л. 104. Порваны на внешнем поле лл. 121, 202, 241, 332. Небольшие дырки в центре л. 107 (текст утрачен); в нижнем углу на поле л. 130; в тексте лл. 165, 179 (текст утрачен). Темные ржавые пятна. Лакуны: лл. 23–26. Редкие глоссы. На л. 38 шесть нижних строчек заключены в небрежную рамку черными чернилами.

Владельческие записи и пометы: в верхней части внешнего поля л. 30б. крупно зеленым карандашом:

امام جعفر

Библиотечные штампы и пометы: на лл. 1., 770б., 1590б. оттиски фиолетового штампа «Научной библиотеки Т.И.-И.Э.И.» с перечеркнутым номером «2311». В верхней части л. I наискосок синими чернилами: «69»; в центре листа слева синими чернилами: «№ 319ф», выше – оттиск маленького штампа фиолетового цвета с легендой: «Проверено 1954».

574

Шифр: Ф-361 (2991).

Название:

وصلت نامه

«Книга о слиянии»

(Полный список)

Дата переписки: 1161/1748 г.

Бумага: средней плотности, лощеная, кремового цвета, на просвет с вержерами и понтюзо, плохо читаемыми водяными знаками.

*Количество листов:* 44.

*Фолиация:* современная простым карандашом. Кустоды последовательные.

*Размеры страницы:* 26,5×17.

*Переплет:* гибкий мягкий картон черного цвета, к которому рукопись приштампана по корешку толстой белой ниткой. Рукопись завернута в оберточную цветную бумагу для копировальной техники. Толщина блока: 1,5.

*Состояние рукописи:* очень ветхая. Темные водянистые пятна. Все листы потрепаны по краям. Во многих местах чернила стерлись, и текст не читается. Л. 6 помят по внешнему полю. Лл. 14–15, 19, 42–44 порваны по внешнему краю. Лл. 18–22, 25–26 полностью отходят от тетради. Лл. 23–24 подшиты к тетради с заходом на текст. Имеются глоссы.

*Владельческие печати, записи и пометы:* в верхней части верхней крышки переплета и на л. 1 наклеены прямоугольные листочки белой бумаги с надписью фиолетовыми чернилами:

سید واحدی کتابخانه سی  
قول یازمالار بولیگی  
نومر ۱۶۹ – 169

На лл. 1, 3, 13, 14, 27 оттиски большой круглой печати Вахидова красного цвета. На верхней крышке переплета и на лл. 7, 15, 18, 22об., 35об., 41об., 42об. оттиски большой овальной печати сиреневого цвета с легендой: «Библиотека С.Г. Вахидова». На л. 44об. крупная запись черными чернилами, по-видимому, рукой С.Г. Вахидова:

بارلغی ۴۵ کاعز س ع واحدی. На лл. 43–44 отрывок из неизвестного сочинения (начало и конец утрачены) по мусульманскому ритуалу, написанный той же рукой, что и предыдущий текст.

*Библиотечные штампы и пометы:* в верхней части верхней крышки оттиск маленького штампа сиреневого цвета с легендой: «Проверено 1954». На лл. 1, 6об. оттиски прямоугольного штампа синего цвета Центральной Научной и Публичной библиотеки с перечеркнутым номером «2991». Ниже черными чернилами: «361 фарси».

Рукопись найдена в Апастовском районе Татарстана, дер. Ташбильге.

*Название:* وصلت نامه – «Книга о слиянии».

*Нязов.* – С. 109:

«7 «Вуслат-наме» («Книга о слиянии...»). Месневи, свыше полутора тысяч бейтов, написанное размером «Уштур-наме» [усеченный трехстопный рамаль (рамал-и мусаддас-и махзур)], не выдержанный до конца.... Сюжетные мотивы этой мистической поэмы перекликаются с «Джавихир аз-зат».... Поэма завершается описанием семи основных этапов мистического самоусовершенствования, названных долинами (вади), которые продолжаютя от бытия (каун) до небытия (фана)».

*Переписчик:* ?

*Предмет:* суфизм. (Поэма, обычно приписываемая Фарид ад-Дину 'Аттару).

*Язык:* фарси.

*Количество листов:* 1об.–42.

*Количество строк:* 19.

*Почерк:* аккуратный «татарский» наста'лик среднего размера.

*Размеры текста:* 16×8,5; отстоит от внешнего поля на – 5,5; от внутреннего – 1,5; сверху – 2; снизу – 2,5; написан черными чернилами, многочисленные подчеркивания и подзаголовки – красными. Текст написан в два столбца.

*Размеры столбцов:* 16×4.

*Расстояние между столбцами:* 1.

Начало первого сочинения (л. 1об.):

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ  
 ابتدا اول بنام کردگار خالق هفت و شش و پنج چهار  
 آن خردمندی که آدم را ز خاک آفرید و داد او را جان پاک  
 بعد از آتش گفت مگر جود باش چون ملایک ساجدند مسجور باش  
 آن خداوندی که ایشانرا بود هر یکی را در لباس وانمود...

Конец первого сочинения (л. 42):

...ای خدای وحش و حیوان و طیور زندگی دادی تمامت راز نور  
 ای خدای بی نهایت جز تو کیست چون تویی بی حد رعایت جز تو کیست  
 اولین و آخرین ای کریم ظاهرین و باطنین یا عظیم  
 محوگردان ای خدا بهلول را و آراهان از خویشتن این کول را  
 تمت تمام بولدی سنه ۱۱۶۱

На лл. 43-44 – неполный список поэтического сочинения о правилах ритуального омовения.

Автор: ?

Переписчик: ?

Язык: фарси.

Количество листов: 43–44.

Количество строк: 19.

Почерк: небрежный «татарский» наста'лик среднего размера.

Размеры текста: 15,5×10.

Размеры столбцов: 16×4.

Расстояние между столбцами: 1.

Начало (утрачено л. 43):

...در صباح و رواح لیل و... نهار در وضونیت جز فریضه چهار  
 شستن دست روی مسح سرست شستن بجهایی نیز معتبرست  
 ربع سر مسح فرض باید دید لازمش همچون قرض باید دید  
 فصل دوم در بیان سنتهای وضو...

Конец (утрачен л. 44)

...قعه اول از وجوبات ست باز در آخرش محبات ست...

## 575

Шифр: Ф-406 (3720).

Название:

### مسلك العارفين

«Мистический путь познавших истину»

(Полный список)

Об этом соч. см.: ОПР. – Вып. I. – С. 237–239 [131].

Автор: البخاری – محمد بن احمد بن اسعد البخاری – Мухаммад бин Ахмад бин Ас'ад ал-Бухари.

Переписчик: ?

Дата переписки: 1229/1813 г.

Предмет: суфизм.

Язык: фарси.

**Бумага:** средней плотности, голубого цвета, сильно лощеная, на просвет с вержерями и понтюзо, водяными знаками в виде даты: «1813»; литер: «NO2», «ТМЕП» (Тальской мельницы Ефрема Пчелина) [1809–1822]); изображения: «упрощенный герб Симбирской губернии».

**Количество листов:** 165+I (нумерация сбита: после л. 35 следует л. 31 и далее по порядку возрастания).

**Фолиация:** переписчика черными чернилами. Подзаголовки и многочисленные подчеркивания – красными. Кустоды последовательные.

**Размеры страницы:** 25×15,5.

**Количество строк:** 19.

**Почерк:** довольно небрежный «татарский» наста'лик среднего размера.

**Размеры текста:** 21×11. Текст отстоит от внешнего поля на – 4,5; от внутреннего – 2; сверху – 3; снизу – 4; написан черными чернилами, заголовки – красными.

**Переплет:** отсутствует, рукопись хранится в большом конверте кремового цвета. Толщина блока: 2.

**Начало (л. 1об.):**

بسم الله الرحمن الرحيم  
 الحمد لله رب العالمين... بدان ای سالک طریق آخرت که این کتاب  
 ازین تحقیق شریعت و طریقت صادر شده است از وصایای شیخ  
 الشیوخ السالک المجاهد العام الربانی الصمدانی حضرت خواجه  
 عبد الخالق عجدوانی قدس الله روحه العزیز که هر یک از مریدان  
 مخلص خود را وصیت کرده اند مشتمل بر نصاب دین و دنیا  
 فرموده اند که ای فرزند عزیز وصیت میکنم ترا...

**Конец (л. 187):**

... اهل آسمان زمین را بدوستی گیرد بس ادب باید نگاهداشتن تا  
 خداوند تعالی او را بدوستی گیرد و جمیع موجودات او را دوست گیرند  
 تم است کتاب مسلک العارفین خداوند ما را و جمله مسلمانان  
 را بسالکان راه حقیقی برسان و زندگانی که مر محبت ترا شاید  
 روزی گردان و فردای قیامت از شفاعت محبان خود را و جمله  
 مسلمانان را بی نصیب مگردان یا آله العالمین و یا خیر الناصرین

**Состояние рукописи:** ветхая. Оторван верхний угол лл. 1, 65, 88, 137, 147; загнуты углы лл. 2–14.

Испачканы черными чернилами поля л. 20. Тетради на корешке скреплены толстой ниткой в пяти местах. В центре корешка наклеен прямоугольный инвентарь белого цвета с перечеркнутым старым шифром «3720». Фихрист: лл. 4об.–5. Редкие глоссы.

**Владельческие записи и пометы:** в верхней части л. 1об. мелким почерком черными чернилами на татарском языке:

منکده سکز یوزده ۶ نجی یلده قازان

**Библиотечные штампы и пометы:** на внешнем поле лл. I, 156об, 160об. оттиски прямоугольного штампа синего цвета с легендой: «Центральная Научная и Публичная библиотека Инв. № 3720». В центре л. 1 фиолетовыми чернилами: «№ 406 ф», выше: فارسی.

576

Шифр: Ф-577.

Название:

شرح مسلک العارفین  
«Комментарий на «Маслак ал-'арифин»  
(Неполный список)

Автор: محمد ابن اسعد البخاری – Мухаммад бин Ахмад бин Ас'ад ал-Бухари.

Переписчик: ?

Дата переписки: XIX в.

Предмет: суфизм.

Язык: фарси.

Бумага: средней плотности, кремового цвета, слабо лощеная, на просвет без водяных знаков.

Количество листов: 236.

Фолиация: современная простым карандашом, начиная с л. 2. Кустоды последовательные.

Размеры страницы: 26,5×17.

Количество строк: 18.

Почерк: аккуратный убористый наста'лик среднего размера.

Размеры текста: 18×8,5; отстоит от внешнего поля на – 6,5; от внутреннего – 2; сверху – 3,5; снизу – 4,5; написан черными чернилами, многочисленные подчеркивания и подзаголовки – красными.

Переплет: отсутствует. Рукопись завернута в оберточную бумагу кремового цвета. Толщина блока: 1,5.

Начало (утрачено, л. 2):

... و اهل بدعت و توانگیران و عوام صحبت مدار که سبب خدای  
دین ست و از مصاحب ایشان دورباش و از دنیا روی باخرین  
کرده راضی باش و بر خلوة ملازمت کن و خطای خود بسیار  
ولقمه حلال خود که لقمه حلال مفتاح همه جزهاست...

بسم الله الرحمن الرحيم  
سپاس و ستایش مران خدای را که ظاهر مؤمنان را باداب خدنت  
خودبیاراست و باطن نیاز مندان را یاسباب معرفت خود مزین کرد  
... اما بعد ضعیف ترین بندگان بارگاه احدیت مخیف ترین  
شکستگان حضرت صمدیت محمد ابن اسعد البخاری نزله الله تعه بمقاصد  
السالکین و او صله بمقامات العارفین آمین یا رب العالمین و در آن  
شباب که هنگام غرور و ایام سرور و غلبات هوای نفسانی  
وساویس شیطنانی بود که...

Конец (утрачен, л. 236об.):

... رسیدند که نفس... شیخ قدس الله تعه روحه فرمودند که بزبان  
گفتن لا اله الا الله محمد رسول الله است و این کلمه را بدل تصدیق  
کند که خداوند تالی یکست و محمد صلی الله عه م بحق و راستی  
که رسول الله فرموده است الايمان اقرار باللسان و تصدیق بالقلب  
یعنی ایمان اقرار بزبان است... تصدیق...

Состояние рукописи: ветхая. Переплет отсутствует. Темные водянистые пятна. Порваны по верхнему краю лл. 2–12. Лл. 5, 15 полностью отходят от тетради. Исчеркан простым карандашом л. 180. Дырка на внешнем поле л. 174. Оторваны верхние внешние углы лл. 16, 236. Фихрист черными и красными чернилами: л. 6–7об. Редкие глоссы.

*Художественное оформление:* текст заключен в тройную рамку красного цвета. По периметру развернутых листов еще одна рамка красного цвета, отстоящая от краев на 1,5 см.

*Владельческие записи и пометы:* на нижнем поле л. 4 простым карандашом:

«Апас АЭ – 1970»

На внешнем поле л. 2 небрежно черными чернилами на арабском языке:

هذا الكتاب تملكه بالتملك الصحيح محمد صديق ابن ملا  
عبد الجبار المرحوم في قرية يمرالى في سنة ١٨٨٨ نجى في حكم المخوف

*Библиотечные штампы и пометы:* на нижнем поле лл. 2, 236об. оттиски прямоугольного штампа синего цвета с легендой: «Восточный сектор Отдела рукописей и редких книг». Сверху черными чернилами: «577 ф».

## 577

*Шифр:* Ф-332 (2444) (II).

*Название:*

### نفحات الانس من حضرات القدس

#### «Ароматные веяния духовной близости с вершин святости»

(Полный список)

Об этом соч. см.: ОПР. – Вып. I. – С. 211–213 [113].

*Гилязутдинов. – 2002. – С. 122–124 [204–205]:*

«...«Дуновения тесной дружбы из чертога святости». Автор – *عبد الرحمن بن احمد الجامي* 'Абд ар-Рахман ибн Ахмад ибн Мухаммад Джами (817–898/1414–1492). Труд посвящен изложению основных доктрин суфизма и содержит более 620 биографий суфийских шейхов. Начат в 881/1476 г. (Л 86) и закончен в 883/1478 (Л. 2036). Как указывает А.Т. Тагирджанов: «...в основу этого труда Джамии легли «Табакат ас-суфийа» известного шейха Абу 'Абд-Рахмана Мухаммад ибн Хусайн ибн Мухаммад Муса ас-Сулами ан-Нишабури (937 или 942–1021) и перевод труда Суллами на гератский диалект, сделанный Шайх ал-Ислам 'Абдаллах ибн Мухаммад ал-Ансари ал-Харави (1006–1089), известный под названием «Табакат Хваджа Абдаллах Ансари, а также «Кашф ал-махдуб» известного суфия Джулаби (жил в XI в.), «Тазкират ал-авлийа» Фарид ад-Дина 'Аттара и др. (Тагирджанов, с. 319)».

*Изд. соч.:* Калькутта, 1859. *Литограф. изд.:* Бомбей, 1289/1872–1873; Каунпор, 1885; 1893; Лахор, 1897; Локнау, 1328/1910; 1915; Ташкент, 1915; Тегеран, 1327/1958. Турецкий перевод: Константинополь, 1854.

*Другие списки:* CBP, II, № 1803, III, № 2453; № 2454; Тагирджанов, №№ 135–137; Blochet, I, 416–420; III, № 1676; IX, № 2307, 2308; Ethè. B. C. 609, 615; №№ 894, 3, 895, 3; Ethè, IO., C. 763, № 1357, 8, C. 765–767; №№ 1359–1363; Pertsch, B., C. 558–561, №№ 592–596; Rieu, I, C. 349–350; C. 331–332, № 564».

*Richard. – Supplement persan 319:*

«NAFAHAT al-UNS MIN NAZARAT al-QUDS. Nur al-Din 'Abd al-Rahman Ġami. Cf. Persan 83. Incipit f. 2v, cf. Persan 83. Explicit f. 287, cf. Persan 83. 1502 (28 février). Copie achevée (f. 287) le 20 Ša'ban 907H. [sans doute à Istanbul] par Fazl-ullah b. Rafi' al-Din al-Tabrizi al-Taġir [copiste qui a achevé entre 923H./1517 et 924H./1518 à Istanbul la copie d'un *Masnavi* conservé à la Bodléienne, cf. H. Ethè, *Catalogue of the Persian (...) Manuscripts in the Bodleian Library*, I, Oxford, 1889, n° 649, col. 512, ainsi que copie plusieurs ms. du Musée de Topkapı, le

Commentaire du *Masnavi* E.H. 1242 en 926H./1220 a Istanbul, le Tafsir de Ksif A.21, toujours à Istanbul, en 925H./1519, le *Kitab Vuquf al-Qur'an* du recueil K.590, sans mention de lieu, en 932H./1525–6 et les *Masariq al-Darari* du même recueil K.590 à Bursa en 932H./1526 ; cf. F. Karatay, *Topkapi (...) Farsca Yazmalar Katalogu*, Istanbul, 1961, n° 5 p. 3, n° 524 p. 183, n° 933 p. 326 et n° 938 p. 328]. Ecriture ottomane Nasta'liq de 19 lignes a la page ; titres rubriqués; réclames; surface écrite 100 x 180 mm. Ms. de 170 x 255».

Автор: عبد الرحمن بن احمد الجامي – 'Абд ар-Рахман бин Ахмад ал-Джами.

Переписчик: ?

Дата переписки: 898/1492–93 г.

Язык: фарси.

Бумага: средней плотности, бежевого цвета, лощеная, на просвет с вержерами и понтюзо; без водяных знаков.

Количество листов: 275.

Фолиация: современная простым карандашом. Подзаголовки – красными. Кустоды последовательные.

Размеры страницы: 25×18.

Количество строк: 21.

Почерк: изящный, тонкий, мелкий каллиграфический наста'лик.

Размеры текста: 18×10,5. Текст отстоит от внешнего поля на – 5,5; от внутреннего – 2; сверху – 4; снизу – 3,5; написан черными чернилами, заголовки, значки и подчеркивания – красными.

Переплет: толстый твердый картон, обклеенный блестящей кожей темно-коричневого цвета. В центре – большой фестончатый средник-турундж, заполненный красивым мелким орнаментом. Два небольших стрельчатых медальона–сартурунджа сверху и снизу от него с трехлепестковыми переходами и аналогичным орнаментом. По периметру крышек – ажурная тройная рамка. Угольники заполнены орнаментом. От нижней крышки кверху поднимается стрельчатый клапан шириной 9 см. В центре клапана большой фестончатый круг с ажурным орнаментом. Слева от него – трехлепестковый медальон-сартурундж. Внутренней стороны крышек обклеены бумагой лимонно-желтого цвета. Корешок обклеен грубой бумагой серого цвета. Размеры переплета: 25×17,3. Толщина блока: 4,5.

Начало (л. 2об.):

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ  
 الْحَمْدُ لِلّٰهِ الَّذِیْ جَعَلَ... اَمَّا بَعْدُ فَمِیْگُوید بِاِیْ شِکْسْتِهْ زَاوِیَهْ خَمُولِ  
 وَ کَمِ تَا مِیْ عَبْدِ الرَّحْمٰنِ بْنِ اَحْمَدِ الْجَامِیْ ثَبَّةَ اللّٰهِ... کِهْ شَیْخِ اِمَامِ  
 عَالَمِ عَارَفِ اَبُو الرَّحْمٰنِ مُحَمَّدِ بْنِ خُسَیْنِ التَّسْلِیْمِ النَّشَابُورِیْ  
 قَدَسَ اللّٰهُ تَعَالٰی رُوخَهْ دَرِ بَیَّانِ سَمِیْرٍ وَ اِخْوَانِ مَشَایِخِ طَرِیْقَتِ قَضَسَ اللّٰهُ تَعَالٰی...

Конец (л. 274об.):

... کَارِ شَانِ خَیْرِ بَقِیْ ذَاتِ وَ دُو صَنَفِ فَعَلِ خَوِیْشِ نِیْسَتِ اِیْ خُدَا چِهْ بُوَد کِهْ جَامِیْ رَا  
 کُنِیْ دَرِ کَارِ شَانِیْ رِبَاعِیَهْ فِیْ تَارِیْخِ اَتْمَامَهْ  
 اِیْنِ نَسْخَهْ مَقْتَبَسِ زِ اَنْوَارِ کَرَامِ کَزِ وِیْ نَفْحَاتِ اَنْسِ اَیْدِ بِنَشَامِ  
 اَزِ مَجْرَتِ خَیْرِ بَشَرِ وَ مَخْرَانَامِ دَرِ هَشْتَصَدِ وَ هَشْتَادِ وَ سِیْمِ گَشْتِ تَمَامِ  
 قَدَسَ تَمَتِ تَحْرِیْرِ هَذِهِ النِّسْخَةِ الشَّرِیْفَةِ الْمُنِیْفَةِ الْمَسْمُؤَةِ  
 بِنَفْحَاتِ الْاَنْسِ مِنْ حَضْرَاتِ الْقُدْسِ فِیْ اَیَّامِ شَهْرِ مَهْرَمِ الْحَرَامِ  
 سَنَةِ ثَمَانٍ وَ تَسْعِیْنِ وَ ثَمَانِ مَآیَهْ  
 اَللّٰهُمَّ اغْفِرْ لِکَاتِبِهِ وَ لِصَاحِبِهِ وَ لِقَارِیْهِ  
 وَ مِنْ نَظَرِیْهِ وَ لِجَمِیْعِ الْمُؤْمِنِیْنَ وَ

المومنات و المسلمين و المسلمات  
برحمتك  
يا ارحيم  
الرحمين آمين

*Художественное оформление:* в верхней части л. 2об. очень красиво и тонко выполненный колоритный унван синей, розовой, красной, черной и золотой красками (золото преобладает). В центре унвана надпись белой краской: كتاب نفحات. Текст вставлен в тройную сине-золотую рамку.

*Состояние рукописи:* ветхая. Следы старой реставрации – подклейки листов. Темные пятна. Слиплись между собой лл. 23–24; 25–26. Дырка на нижнем поле л. 56. Лл. 172–179 почти полностью отстают от тетради. Корешок почти отсутствует, крышки держатся друг с другом в верхней части только за счет небольшого оставшегося кусочка бумаги (4 см). Начиная с л. 181, тетради распадаются по корешку на две части. Лакуны: лл. 1–2, 275. Редкие глоссы.

*Владельческие печати, записи и пометы:* в верхней и нижней частях л. 1, на л. 2 оттиски небольшой овальной печати черного цвета (легенда не читается). В центре л. 1 оттиск маленькой круглой печати черного цвета с легендой: السيد محمد نوری. Ниже черными чернилами:

مما تملك الان محمد نجيب بن محمد شمس الدين التوتناری

В верхней части л. 2 черными чернилами:

تملكه ملا محمد كريم بن ملا محمد رحيم الق آئی (?)

Ниже – крупно черными чернилами:

... هذه النسخة الشريفة النفسية على خمس روبلة روسية بالشرا  
الشرعى وانا الحتير محمد نجيب ابن الشيخ شمس الدين المرحوم  
التوتناری... الله تعا به آئين

Ниже слева и слегка наискосок черными чернилами:

مراد از فقير ممدوح

*Библиотечные штампы и пометы:* на лл. 2, 180об., 274об. оттиски прямоугольного штампа синего цвета с легендой: «Научная библиотека. Инв. № 2444 (перечеркнут)». В центре л. 1 – оттиск штампа сиреневого цвета с легендой «Проверено 1954». В нижней части л. 1 фиолетовыми чернилами: «№ 332ф».

## 578

Шифр: **Ф-476 (4847)**.

Название:

گلشن راز  
«Цветник тайн»  
(Полный список)

Об этом соч. см.: ОПР. – Вып. I. – С. 310–311 [179].

Richard. – *Supplement persan 661*:

«GULSAN-i RAZ. Mahmud Šabistar. Cf. Persan 258. Incipit page 1, cf. Persan 258. Explicit page 90, cf. Persan 258. [XVIIème siècle]. Copie anonyme et non datée. Ecriture Nasta'liq, indienne ou persane, de 12 lignes à la page, copiées sur deux colonnes; titres rubriqués; réclames; surface écrite 85 x 143 mm. Ms. de 125 x 220».

Автор: سعد الدين محمود بن امين الدين عبد الكريم شبستري – Sa'ad ад-Дин Махмуд бин Амин ад-Дин 'Абд ал-Карим Шабистари.

Переписчик: ?

Дата переписки: 1239/1823 г.

Предмет: суфизм. (Поэзия).

Язык: фарси.

Бумага: средней плотности, бежевого цвета, лощеная, на просвет с вержерами и понтюзо, водяными знаками в виде даты: «1823»; литер: «MN» (?).

Количество листов: 62.

Фолиация: частичная, современная красным карандашом. Кустоды последовательные.

Размеры страницы: 16,5×10.

Количество строк: 11.

Почерк: изящный каллиграфический наста'лик среднего размера.

Размеры текста: 13×6,5. Текст отстоит от внешнего поля на – 2; от внутреннего – 1; сверху – 2; снизу – 2; написан черными чернилами.

Переплет: толстый твердый картон, на корешке, углах и по краям обклеенный блестящей кожей темно-коричневого цвета. На крышки наклеена бумага серо-бежевого цвета с разводами «под мрамор» (в стиле «эбру»). Внутренние стороны крышек обклеены бумагой голубого цвета. Размеры переплета: 17×10,3. Толщина блока: 1.

Начало (л. 6об.):

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ  
بنام آنکه جانرا فکرت آموخت \* چراغ دل بنور جان برافروخت  
رفضلش بر دو عالم گشته روشن \* زفیضش خاک آدم گشته گلشن...

Конец (л. 52об.):

... بنام خویش کردم ختم بابان \* آلهی عاقبت محمود گردان  
تمت تمام بعون الملک البهّاب یاوهاب

Состояние рукописи: хорошее. Темные пятна. Лакуны: лл. 1–6, 53–55, 58–59, 60–62.

Владельческие записи и пометы: в верхней части внутренней стороны верхней крышки запись: «Сія книга принадлежить Кайюму Насырову». Ниже – красными чернилами: «Ḡamal Vahidi gailasennan Qazan Univ. Gilmi kotorxanasena bylak». В верхней части л. 1, вероятно, рукой Каюма Насыри черными чернилами:

من ممتلكات عبد القیوم ابن ملا عبد النصیر  
В правом верхнем углу л. 5 наискосок мелким почерком черными чернилами:

وانکرمانی پسر سلیمان محمد سلیم ابن بدیعی الجمال  
В левом верхнем углу л. 6 мелким почерком черными чернилами:

من ممتلك عبد القیوم ابن ملا عبد النصیر

Библиотечные штампы и пометы: на лл. 1, 52об. оттиски прямоугольного штампа синего цвета Центральной Научной и Публичной библиотеки с инв. «№ 4847» (перечеркнут). Ниже – штамп сиреневого цвета с легендой: «Проверено 1954». Слева – запись фиолетовыми чернилами: «№ 476 ф».

Рукопись в 1935 г. была подарена Научной библиотеке Казанского университета семьей Джамала Вахиди.

579

Шифр: Ф-477(4863).

Название:

سراج العاشقين  
«Светильник влюбленных»  
(Полный список)

Автор: ?

Переписчик: ?

Дата переписки: XVIII в.

Предмет: суфизм.

Язык: фарси.

Бумага: средней плотности, бежевого цвета, лощеная, на просвет с водяным знаком в виде изображения: «ладонь с поднятыми большим, указательным и средним пальцами».

Количество листов: 22.

Фолиация: современная простым карандашом. Подзаголовки – красными. Кустоды последовательные.

Размеры страницы: 17×13.

Количество строк: 19.

Почерк: изящный каллиграфический наста'лик среднего размера.

Размеры текста: 12×9. Текст отстоит от внешнего поля на – 2,5; от внутреннего – 1,5; сверху – 2,5; снизу – 2,5; написан черными чернилами, заголовки – красными.

Переплет: тонкий твердый картон, обтянутый блестящей кожей темно-коричневого цвета. Внутренние стороны крышек обклеены бумагой белого цвета. Размеры переплета: 17×12,5. Толщина блока: 1.

Начало (л. 1об.):

( красными чернилами) هذا كتاب سراج العاشقين

بسم الله الرحمن الرحيم  
سپاس فراوان و ستایش بی پایان مر سبحانی را که آتش را  
بر دوستان بوستان کند و دشمنانرا از دوستان بگرداند و درود  
بی حد بر جان پاک محمد مصطفی علیه الصلوٰة و اسلام  
و بعده گوید سوخته نار محبت و آفروخته نور مودت احرق الله عز و جل  
ذیل نفسه ای دوستان جانی وای قرینان در جهانی آتش محبت...

Конец (л. 21):

... این ضعیف که غلام درویشان است کودک بود وقت نماز پیشین  
روز سه شنبه دوازدهم ماه رجب سنه اربع و حمسین و سبع مایه  
چون این ضعیف با هزاران آرزو خواست که در میان بندگان مخدوم  
داخل و در سلک خدمتکاران شیخ متسلک گردد این تشریف  
بمردمیک دیده داشت و برسر نهاد صلی الله علیه و سلم  
امید آنست که هر که این رساله را مطالعه کند او را وجدی و ذوقی  
و حالی پدید آید باید که این ضعیف را بدعا خیر ایمان از برای  
مدد غفران بحضرت رحمان یاد آوردند و فراموش نکنید زیرا که  
ما را توقع است زانبای روزگار شاید ز راه لطف که آنرا وفا کنند  
چون یابد این رساله شرف از مطالعه بهر خدا... یاد ما کنند  
خداوند امر که بدین رساله نکرد دروی... رحمت  
به بین یا اله العالمین و یا خیر الناصرین

برحمتك يا ارحم الراحمين  
تمت رساله شريف بعون  
الله تعالى

*Состояние рукописи:* ветхая. Видны следы старой реставрации – некоторые листы подклеены аналогичной по качеству бумагой. Лл. 1–9, 11–21 полностью отстают от тетрадей. Темные пятна. Лл. 1–10 на нижнем поле потрачены насекомыми. Отрезана нижняя треть л. 21 (11×6) сразу после конца текста. На обратной стороне того же листа часть текста на турецком языке. Лакуна: л. 22. Редкие глоссы.

*Библиотечные штампы и пометы:* в центре лл. I, 21об. оттиски прямоугольного штампа синего цвета с легендой: «Центральная Научная и Публичная библиотека. Инв. № 4863» (перечеркнуто). В нижней части л. 1 фиолетовыми чернилами: «№ 477ф». В верхнем левом углу л. 21об. простым карандашом на татарском языке: «Готвальд фондыннан № 5».

## 580

*Шифр:* Ф-502.

*Название:*

### تحفة الطالبين في شرح ابيات مراد العارفين

**«Подарок ищущим [истину] в виде комментария на стихи (сочинения)  
«Цель познавших истину»  
(Полный список)**

*Гиязутдинов. – 2002. – С. 194–197 [312–318]:*

«Автор – ‘Абд ар-Рахим ибн ‘Усман ибн Сармаки Утыз Имани ал-Булгари (1754–1834). Комментарий к суфийскому трактату Суфи Аллахйара (ум. в 1133/1723 г.) «Мурад ал-‘Арифин» – «Цель познавших истину», на араб. яз. Состоит из введения, краткого грамматического очерка, собственно комментариев, стихотворного обращения к читателям на татарском языке и нескольких бейтов на персидском языке, восхваляющих автора сочинения Суфи Аллахйара. В кратком введении... автор объясняет причину создания комментария. Он пишет, что побудил к этому его учитель – ‘Абд ал-Кайум ибн ‘Абд ал-Карим ал-Хусайни, внук Суфи Аллахйара. Несмотря на трудность работы, он, уповая на Аллаха, взялся за этот нелегкий труд. Сперва автор собрал различные списки «Мурад ал-‘Арифин». Исправив многочисленные ошибки, создал критический текст. Разделил весь текст по смыслу на 16 глав и, дав название комментарию, подарил его своему старому другу – ‘Абд ал-Мотталиб ал-Булгари. Как пишет автор, во время работы ему часто снился Суфи Аллахйар, с которым он разговаривал во сне, и эти сновидения давали ему мощный импульс энтузиазма в деле создания комментария».

*Др. списки:* Краткий алфавитный каталог, №№ 636–641; СВР, II, №№ 1576; А.Фатхи, XII, С. 45, 502ф; 1097 г.; 1204–4206 г.; 2324; 459ф. Утыз Имани, С. 322–323, № 2; Гиязутдинов С.М. Описание рукописей на персидском языке из хранилища ИЯЛИ, Вып. II, №№ 302–311; Вып. III, №№ 273–277».

*Кемпер. – С. 255:*

«...В Бухаре были написаны первые труды ‘Абдаррахима ал-Булгари. Почти в одно время с Таджаддином бин Йалчигул ‘Абдаррахим так же занимался вначале сочинениями Суфи Аллахйара, тюркоязычную маснави которого Сабат ал-‘аджизин он комментировал на

арабском языке, а персоязычную Мурад ал-'арифин – на тюркском. [...Тухфат ал-талибин фи шарх абийат Мурад ал-'арифин. – КГУ 502-ф. – 47 л.].

*Переписчик:* ?

*Дата переписки:* XIX в.

*Предмет:* суфизм.

*Языки:* арабский, фарси, татарский.

*Бумага:* средней плотности, белого цвета, слабо лощеная, на просвет без водяных знаков.

*Количество листов:* 47+1 (пропущена нумерация листа между лл. 14–15).

*Фолиация:* современная простым карандашом. Кустоды последовательные.

*Размеры страницы:* 21×13.

*Количество строк:* 19.

*Почерк:* красивый наста'лик среднего размера.

*Размеры текста:* 16×7,5. Текст отстоит от внешнего поля на – 5; от внутреннего – 1,5; сверху – 2,5, снизу – 3,5; написан черными чернилами, заголовки и подчеркивания – красными.

*Переплет:* отсутствует. Рукопись завернута в плотную оберточную бумагу кремового цвета. Толщина блока: 1,7.

*Начало (на арабском языке, л. 1об.):*

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ  
أمد الله تعالى على... أما بعد فيقول... و على آله و اصحابه حماة  
معام الدين و معاهذه و بالأ شلاق الذماميم الضعيف البلغاري  
من لباس الورع العاري الى عفور به البلغاري...  
لهذا الغرايب المسكين كتابة مراد العارفين نسخة شريفه مباركه ميمونه...

*Конец (на арабском языке, л. 47об.):*

... اللامين و مثل هذا... للناظمين كما قيل يحوز للشاعر مالا  
... كما في سلفه نك و الله اعلم بالصواب

*Состояние рукописи:* довольно хорошее. Редкие темные пятна. Следы старой реставрации – некоторые листы аккуратно подклеены полосками белой бумаги. Порван нижний внешний угол л. 25. Л. 36 сильно загнут по внешнему полю на 1,5 см. Редкие глоссы.

*Владельческие печати, записи и пометы:* в верхней части л. 1 черными чернилами:

تحفة الطالبين في شرح ابيات مراد العارفين

Ниже и слегка наискосок – оттиск печати фиолетового цвета с легендой: «По доверенности Н-цы Ш. Хусаинова». Под оттиском – подпись красным карандашом (неразборчиво). В центре лл. 1, 47об. фиолетовыми чернилами: «№ 502ф», справа перечеркнутый номер «№ 5492».

*Библиотечные штампы и пометы:* на лл. 1, 47об. оттиски маленького прямоугольного штампа с легендой: «Проверено 1954». Ниже, а также на лл. 11, 47об. оттиски прямоугольного штампа сиреневого цвета с легендой: «Отдел рукописей и редких книг». На нижнем поле л. 1 наклеен прямоугольный листок белой бумаги с крупной надписью красным карандашом: «502ф Болгари [Утыз Имани]. Тохфат–атталибин». На нижнем внешнем углу л. 46об. Крупный оттиск углового арабографического штампа фиолетового цвета (легенда не читается).

## [581–582]

Шифр: Ф-510 (5197) – Ф-511 (5198). (Сочинения сборника внесены в инвентарную книгу под разными шифрами).

مجموعه  
«Сборник»

Бумага: средней плотности, белого цвета, сильно лощеная, на просвет с вержерами и понтюзо, водяными знаками в виде: 1). Лл. 1–43: изображения: «герб Вятской губернии», литер: «ВМС»; 2). Лл. 44–69: изображения: «герб Симбирской губернии в трехлинейном овале под короной Т»; литер: «МА» «ИС Пчелиных»; белой даты: «18»; 3). Лл. 70–88: без водяных знаков; 4). Лл. 89–107: с вержерами и понтюзо, водяными знаками в виде изображения: «герб Симбирской губернии»; литер: «МА» «ИС Пчелиных», цифры: «18»; 5). Лл. 108–116: плотная, кремового цвета, без водяных знаков; 6). Лл. 117–162: с вержерами и понтюзо, водяными знаками в виде изображения: «герб Вятской губернии», «бабочка (?)»; литер: «ВМС»; белой даты: «18».

Количество листов: 162+1 (после л. 54 следует л. 51, пропущена фолиация л. 90; дважды пронумерован л. 121).

Фолиация: современная простым карандашом. Кустоды последовательные.

Размеры страницы: 22×17.

Переплет: толстый твердый картон, по краям и на корешке обтянутый блестящей кожей коричневого цвета. На крышки довольно грубо наклеена блестящая бумага бежевого цвета из разных по размеру кусочков. Корешок разделен поперек выпуклостями на 4 части. Размеры переплета: 22,5×17,5. Толщина блока: 2,5.

Состояние рукописи: довольно хорошее. Переплет ветхий. Корешок оторван в нижней части, рассыпается и полностью отходит от нижней крышки. Темные пятна. Следы старой реставрации – некоторые листы аккуратно подклеены полосками белой бумаги. Порван верхний угол л. 72. Фихрист второго сочинения: л. 100. Многочисленные глоссы.

Владельческие записи и пометы: на лл. 1–2 текст на татарском языке. На л. 3об. наклеен лист серой бумаги с текстом на арабском языке. Между лл. 2–3 вклеен листок белой бумаги с текстом на татарском языке. Л. 105 вклеен позднее и содержит отрывок из رشحات. Между лл. 09–110 вклеен небольшой листок белой бумаги с отрывком из писем имама Раббани (первая тетрадь, письмо 45). Л. 1–3 отрывок из сочинения. На полях пояснительная надпись черными чернилами:

این رساله مبارکه من تصنیف قدرة السالکین زبدة العارفين  
حضرت جیومیان فضل احمد صاحب قضس الله تعالی سره

На л. 4 отрывок из 106 и 107 писем из третьего тома писем имама Раббани. На л. 4об. – отрывок из того же письма. Ниже отрывок из сочинения اسرار العارفين. На л. 5 – отрывок из сочинения مسلک العارفين. На лл. 71–88, 161–162 отрывки из писем имама Раббани. На л. 68об. верхние 7 строк выделены неряшливой рамкой красного цвета. Слева красными чернилами написано: تکرار.

Библиотечные штампы и пометы: на лл. 4об., 15об., 51об., 81об., 132об. оттиски печати Научной библиотеки Татареспублики. В нижнем поле верхней крышки фиолетовыми чернилами: «510ф-511ф». В верхней части л. 1 наискосок оттиск маленького прямоугольного штампа с легендой: «Проверено 1954». На лл. 4об., 15об., 51об., 81об., 132об., 162об. оттиски овального штампа сиреневого цвета с легендой: «Научная библиотека Татареспублики»; выше, а также на л. 5об.: «510 ф». В верхнем левом углу л. 162об. – фиолетовыми чернилами перечеркнутые старые шифры: «5197, 5198».

581

Шифр: Ф-510 (5197).

Название:

رسالة لحضرت خواجه عبیدالله الاحرار در طریقه خواجهگان  
«Трактат Хаджи 'Убайд Аллах ал-Ахрара  
о тарикате Хаджаган»  
(Полный список)

Автор: خواجه عبیدالله الاحرار – Хаджа 'Убайд Аллах ал-Ахрар.

Переписчик: ?

Дата переписки: конец XVIII – начало XIX в.

Предмет: суфизм.

Язык: фарси.

Количество листов: 5об.–70об.

Размеры страницы: 22×17,5.

Количество строк: 17; лл. 26–31 – 9.

Почерк: слегка небрежный наста'лик среднего размера. Лл. 26–31: другая рука – красивый

Размеры текста: 15×9,5. Текст отстоит от внешнего поля на – 6; от внутреннего – 2; сверху – 3,5; снизу – 3; написан черными чернилами, заголовки и подчеркивания – красными.

Начало (л. 5об.):

هذه الرسالة لحضرت خواجه عبیدالله الاحرار قدس سره در  
در طریقه خواجهگان قدس الله تعالی ارواحهم  
بسم الله الرحمن الرحيم  
الحمد لله الاحد بذاته و كبريائه الواحد باسمائه و صفاته و  
الصلوة على من تجلى له بذاته مع جميع صفاته... اما بعد سبب  
تأليف اين مختصران بود كه والد اين فقير رزقه الله تعالی و لنا العمل  
... بنابراین حسن ظنی كه ایشانرا باين فقير بود امر کردند كه می باید  
كه از برای ما چیزی نویس از سخنان اهل الله كه عمل بان سبب  
وصول بمقامات عالیه و علوم حقیقه كه خارج از طور نظر و استدلال  
کرد...

Конец (л. 70–70об.):

... چنانكه خواجه احمد مظفر كه از بزرگان اين طریقند رسیدند  
حضرت شیخ ابو سعید ابولخیر قدس سره در باره خواجه مظفر صح  
فرمودند كه آنچه حق سبحانه ما را ریاضات كثیره عنایت فرمودند احمد  
مظفر را در چهار بالش ریاست ارزانی داشت از انفسا قدسه خواجه  
احمد مظفرست اشتهی عدمالا اعوده ابد این نیز از کلمات روح  
بخش ایشانست اگر حق سبحانه هستی است كه نیستی را كرد  
سراذقات آن حضرت راه نیست احمد اگر نیستی باشد كه هستی  
را كرد او راه نباشد شود  
مصراع نیست شوتا هستیست در پی رسد\* مناسب از استعداد  
حضرت مخدوم زاده اینچنین همت است و اسلام و الكرام م

582

Шифр: Ф-511 (5198).

Название:

زبدة الحقایق  
«Квинтэссенция истин»  
(Полный список)

Об этом соч. см.: ОПР. – Вып. I. – С. 243–244 [134].

Автор: محمد موسى بن خواجه عیسی ده بیدی – Мухаммад Муса бин Х'аджа 'Иса Дахбиди.

Переписчик: ?

Дата переписки: конец XVIII – начало XIX в.

Предмет: суфизм.

Язык: фарси.

Количество листов: 89–160об.

Размеры страницы: 22×17,5.

Количество строк: 17.

Почерк: красивый, плотно писанный наста'лик среднего размера.

Размеры текста: 15×9,5. Текст отстоит от внешнего поля на – 6; от внутреннего – 2; сверху – 3; снизу – 3,5; написан черными чернилами, заголовки и подчеркивания – красными.

Начало (л. 89об.):

بسم الله الرحمن الرحيم  
حمد ثنای بیحد و شکر و ستایش بیعدد مر صانعی را که خواص  
ارباب شوق را از فیض خاص خود باختصاص کار خانه کل...  
اما بعد مؤلف مسکین محمد موسى بن خواجه عیسی اذاقه  
الله تعالی حلاوة الیقین خواست که تحریر چند از مکاشفات  
در حقیقت و مشاهدات غرر طریقت که تعلق بیدایت و توسط  
و نهایت داشت برای نزهت رای دانش پذیران نکته رس و روشن  
ضمیران صبح نفس بقلم درآورده مسمی بزبدة الحقایق نموده...

Конец (л. 160об.):

... صاحب فتوحات نوشته اند که استدراج به نسبت عوام ارداف  
نعم است یا وجود مخالفت و به نسبت خواص ابقاء حال است باوجود ترک  
ادب فلا یامن من مکر الله الالقوام... سبحان خالقى که صفاتش  
زکبریا \* بر خاک عجز می فکند عقل انبیا \* گر صد هزار همه  
خلق کانیات \* فکرت کنند در صفت عزت خدا \* آخر... معترف آیندکای  
آله \* دانسته شد که هیچ ندانسته ایم \*  
تمت هذه الرسالة بجناب مغفرة پناهی خواجه موسى بن خواجه  
عیسی ده بیدی نور الله تعالی مر قیده

Нижe – другой рукой (видимо, относится к написанному рядом глоссам):

فی سنه ۱۲۴۴ من التاريخ النبویة صلی الله تعالی علیه و علی آله و سلم

583

Шифр: Ф-515 (5568).

Название:

**اجازه نامه نقشبندیه**  
**«Иджазана-нама халфе Хусайну на обучение**  
**тарикату Накшбандийя»**  
 (Полный список)

Автор: ?

Переписчик: ?

Дата переписки: 1233/1817 г.

Предмет: суфизм.

Язык: фарси.

Бумага: большой развернутый лист бумаги средней плотности, бежевого цвета, лощеной, рыхлой, на просвет с крупными вержеками и понтюзо; без водяных знаков.

Количество листов: 1.

Размеры страницы: 49×31,5.

Количество строк: 17.

Почерк: очень крупный изящный каллиграфический наста'лик.

Размеры текста: 42×24. Текст отстоит от внешнего поля на – 1; от внутреннего – 6,5; сверху – 5,5, снизу – 2; написан черными чернилами.

Переплет: отсутствует.

Содержание документа (полностью):

بسم الله الرحمن الرحيم  
 الحمد لله الحمد لله الذي نور قلوب المؤمنين بنور المعرفة  
 والايمان و شرح صدور العارفين بالشرح الهداية و العرفان  
 شجرة شريفه حضرات نقشبندية قدس الله ارواحهم العلية من حضرت  
 محمد رسول الله تعالى عليه و على اله و سلم حضرت ابا بكر  
 صديق الاكبر رضی الله تعالى منه حضرت سلمان فارس منه حضرت  
 قاسم بن حضرت محمد بن ابي بكر منه حضرت امام جعفر صادق  
 منه حضرت سلطان بايزيد بسطامي منه حضرت شيخ ابو الحسن  
 خرقاني منه حضرت خواجه ابو علي فارمدى منه حضرت خواجه  
 يوسف همداني منه حضرت خواجه عبدلي نق غجدواني منه حضرت  
 محمد عارف ربوكري منه حضرت خواجه محمود الخبير ففقوي  
 منه حضرت خواجه علي ارامتنى كه مشهورند بخواجه غريزان منه  
 حضرت بابا محمد سماسى منه حضرت سيد امير كلال منه  
 حضرت خواجه بزرگ حضرت خواجه هما والدين نقشبند منه حضرت  
 مولانا يعقوب چرخى منه حضرت خواجه عبيد الله احرار منه  
 حضرت خواجه محمد زايد منه حضرت خواجه محمد درويش منه  
 حضرت خواجه امكنكى منه حضرت خواجه واقى الله منه مجدد و الف ثانى  
 حضرت شيخ احمد سرهندي منه عروة الوثقى حضرت محمد معصوم  
 منه حجة الله حضرت محمد نقشبند مروج الشريعة حضرت شيخ  
 عبيد الله منهما حضرت محمد پارسا منه حضرت شاه محمد  
 رسا منه حضرت شيخ عبد الله جناب قطب الاقطاب مجدد الوقت حضرت  
 شاه فضل احمد معصوم ابن حضرت شيخ نياز احمد ابن حضرت  
 شيخ مير صصرا احمد ابن سيد العاشقين حضرت محمد فضل الله

ابن عامل حسنات النوادر حضرت شيخ عبد القادر رضوان الله تعالى عليهم اجمعين داخل داخل طريق ابن حضرت... قدس الله تعالى اسرارهم فضيلت و... حقايق و معارف آگاه خليفه حسين مجدوم چونكه سقهای طريقه عليه نقشبنديه به ترتيب از اول تا آخر باتمام رسانيد هذا حسبه لله و طلبا لرضاته تعالى اجازه تعليم طريق عليه نقشبنديه را بمشاراليه داده شد بشرط استقامت بر شريعت غرا و بر مامورات شيخ مقتدا بايد كه طالبان حق را بر طلب لقمه حلال كه اعظم... است و صدق مقال ترغيب نموده تعليم طريقه عليه نمايد حق تعالى طالبان خود را در صحبت مساله... مستفيد و مستفيض گرداناد بحرم النبي و اله الأ... و على اله افضل الصلوة و اكمل التحيات بيت محال است سعدى... صفاتوان آفت خبر در پي مصطفی عليه و على اله افضل الصلوة العالي و اكمل التحيات الزكى و التدرجات الاعلى سنة ۱۲۳۳

*Состояние рукописи:* хорошее. Несколько темных пятен.

*Владельческие печати, записи и пометы:* на уровне 10-й строки сверху, а также в самом конце документа два овальных отиска крупной печати черного цвета с легендой:

معصوم غلام قادر ۱۲۳۵

*Библиотечные штампы и пометы:* в правом нижнем поле, а также в центре обратной стороны листа зачеркнутая цифра «5568», ниже – оттиск прямоугольного штампа сиреневого цвета с легендой: «Отдел рукописей и редких книг». На обратной стороне листа посередине надпись простым карандашом: فارسی. оттиск маленького прямоугольного штампа сиреневого цвета с легендой: «Проверено 1954»; «№ 515 ф».

584

*Шифр:* Ф-524 (5422).

*Название:*

رشحات عين الحيات  
«Капли источника жизни»  
(Полный список)

Об этом соч. см.: ОПР. – Вып. I. – С. 266–270 [147–149.]

*Автор:* فخر الدين علي ابن الحسين الواعظ الكاشفي المشتهر بالصفي – Фахр ад-Дин ‘Али ибн ал-Хусайн ал-Ва’из ал-Кашифи ал-муштахир би-с-Сафи.

*Переписчик:* ?

*Дата переписки:* 1238/1822 г.

*Предмет:* суфизм.

*Язык:* фарси.

*Бумага:* плотная, белого цвета, лощеная; на лл. 1–3 и 208–209 на просвет с водяными знаками в виде изображения: «Герб Симбирской губернии», литер: «МА [вензель]», «ТФСУ» [М. Алмазова Терегинская фабрика Сенгилеевского уезда].

*Количество листов:* 209+3 (пропущена нумерация листов между лл. 10–11, 40–41, 196–197).

*Фолиация:* современная простым карандашом. Подзаголовки – красными. Кустоды последовательные.

*Размеры страницы:* 26×15.

*Количество строк:* 22.

*Почерк:* красивый мелкий наста'лик.

*Размеры текста:* 17×9,5. Текст отстоит от внешнего поля на – 4; от внутреннего – 1,5; сверху – 4; снизу – 4,5; написан черными чернилами, заголовки – красными.

*Переплет:* толстый твердый картон, по периметру и на корешке обтянутый блестящей кожей коричневого цвета. Внутренние стороны крышек обклеены бумагой с узором «под мрамор» (в стиле «эбру») в бордово-желто-голубых тонах. Аналогичная бумага наклеена на крышки, однако сильно потерта. Корешок разделен на 4 части поперечными выпуклыми линиями. Размеры переплета: 26×16,5. Толщина блока: 4.

*Начало (л. 4об.):*

بسم الله الرحمن الرحيم  
الحمد لمن رش رشحات دقایق العلم و الحکم علی قلوب العارفين  
... اما بعد چنین گوید فقیر بی بضاعت و حقیر خالی از استطاعت فخر الدین علی ابن  
الحسین الواعظ الکاشفی المشتهر بالصفی ثبته الله تعالی ...

*Конец (л. 207–208):*

... قطعه فارسیه در تاریخ اتمام کتاب  
آمد رشحات ما کثیر البرکات چون آب خضر منفجر از عین حیات  
یا بند محاسیان سنجیده صفات تاریخ تماشا از حروف رشحات  
Далее – текст на арабском языке.

*Состояние рукописи:* хорошее. Темные пятна. Некоторые листы потрачены насекомыми. Порван по внешнему полю л. 196. На л. 207 одна строка в середине текста старательно густо замазана черными чернилами. Лакуны: лл. 1–3, 208–210. Редкие глоссы.

*Владельческие записи и пометы:* в верхней части л. 4 крупно выцветшими черными чернилами:

صاحبه ملا يوسف بن داملا يوسف المرحوم  
На нижней части л. 207об. слегка наискосок черными чернилами на татарском языке:

منکده سکز یوزده الی بیشنچه یلده سنتابر ننک  
اون بیشنچی یومنده من محمد صادق یوسف اوغلی  
اوشبو کتابینی اوج ننک بها برلان الدوم سسلیمان  
حلفینوف دین راست لوغینه من عباس ملا عبد الخیر اوغلی  
قولوم قویدم

Лл. 3–4 заполнены выписками из разных бейтов на персидском языке черными и красными чернилами.

*Библиотечные штампы и пометы:* на лл. 4, 22, 207об. оттиски штампов: «Отдел рукописей и редких книг», «Проверено 1954», «№ 524ф».

## 585

*Шифр:* Ф-537 (2391).

*Название:*

[رساله در تصوف]

«Трактат по суфизму»

(3-й дафтар «Маснави» Джалал ад-Дина Руми. Неполный список)

*Автор:* جلال الدین محمد بن محمد بن حسین رومی – Джалал ад-Дин Мухаммад бин Мухаммад бин Хусайн Руми.

*Переписчик:* ?

*Дата переписки:* первая половина XIX в. (1257/1841 г.).

*Предмет:* суфизм.

*Языки:* фарси.

*Бумага:* плотная, белого цвета, лощеная, на просвет с водяными знаками в виде литер: «КФ», «ОС», «Ч...(?)»; белой даты: «18». Встречаются оттиски овального фабричного штампея с легендой по овалу: «бумага фаб. Кострам. губъ» и литерами внутри (не читаются).

*Количество листов:* 73.

*Фолиация:* современная простым карандашом. Подзаголовки – красными. Кустоды последовательные.

*Размеры страницы:* 22×18.

*Количество строк:* 24.

*Почерк:* аккуратный «татарский» наста'лик среднего размера.

*Размеры текста:* 16×10. Текст отстоит от внешнего поля на – 6; от внутреннего – 2; сверху – 3; снизу – 3,5; написан в два столбца черными чернилами, заголовки – красными.

*Размеры столбцов:* 16×4,5.

*Расстояние между столбцами:* 1.

*Переплет:* отсутствует. Рукопись завернута в оберточную бумагу кремового цвета. Толщина блока: 1,5.

*Начало (л. 2об.):*

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ  
 الْحَكْمَ جَنُودِ اللّٰهِ یَقْوٰی بِهَا اَرْوَاحَ الْمُریدِیْنَ ...  
 ای ضیاء الحق حسام الدین بیار این سیوم دفتر که سنت شد سه بار  
 برگشتا گنجینه اسرار را در سیوم دفتر بهل اعدار را  
 قوتت از قوه حق شد مزید نه از عروقی کز حرارت می جهید ...

*Конец (утрачен, л. 73об.):*

...بس چرا در کار دین ای کمان دامت میکرد این خوف زیان  
 یا ندیدی گاهل این بازار ما در چه سودند انبیا و اولیا  
 زین دکان رفتن چه کانشان رو نمود اندرین بازار چون بستند سود  
 آتش انرارام چون خلخال شد بحر انرارام شد حمال شد  
 از دم آن مرده زنده شد ابر انرا سایه بانی آمده ...

*Состояние рукописи:* ветхая. Встречаются темные пятна. Лл. 66–73 полностью отстают от блока тетрадей. Л. 69 частично подклеен на нижнем поле сходной по качеству бумагой (с восстановлением текста). Многочисленные глоссы.

*Владельческие записи и пометы:* в центре л. 1 крупно сиреневыми чернилами: تصوف. Предисловие на арабском языке. На л. 3 в тексте указано, что это – третий дафтар сочинения. Имеется обращение к некоему Зийа ал-Хакк Хисам ад-Дину. 5-я снизу строка (один из подзаголовков красными чернилами) тщательно стерта.

*Библиотечные штампы и пометы:* «№ 537 ф». В правом верхнем углу инвентарный номер (со скошенными краями и синей рамкой по периметру), с цифрами: «8/28 VI». Ниже – перечеркнутый номер «2391». В верхнем левом углу л. 1: «№ 24», «1р». На полях лл. 2, 24, 73об. оттиски штампа фиолетового цвета с легендой: «Научная библиотека. Qazan-Казань (с перечеркнутым номером «2391»).

586

Шифр: Ф-691.

Название:

مجموعه  
«Сборник»

*Дата переписки:* 1236/ 1820 г.

*Бумага:* лл. 1–133: плотная, бежевого цвета, лощеная, на просвет с вержерями и понтюзо, водяными знаками в виде изображения: «герб Алмазовых»; литер: «тф (курсив)»; даты «1820 (?)». Лл. 134–143: средней плотности, слабо лощеная, белая, на просвет без водяных знаков. Встречаются оттиски прямоугольного (со срезанными углами) фабричного штемпеля с легендой: «Фабрики Сергеева № 5 (на овале)» [1862 и 1866–1876].

*Количество листов:* 143+1 (пропущена нумерация листа между лл. 54–55).

*Фолиация:* лл. 1–10; 129–143 – современная простым карандашом. Далее – переписчика черными чернилами. Кустоды последовательные.

*Размеры страницы:* 20,3×16.

*Переплет:* отсутствует. Рукопись завернута в оберточную бумагу бежевого цвета и хранится в папке розового цвета. Толщина блока: 3.

*Состояние рукописи:* ветхая. Темные водянистые пятна. Следы старой реставрации – подклейки листов. Дырка на внешнем поле л. 73. Лл. 134, 135 полностью отходят от тетради. Лакуна: л. 133об. Имеются глоссы.

*Владельческие записи и пометы:* между лл. 54–55 вклеен белый лист другого качества с восстановленным текстом черными чернилами другой рукой. В нижнем поле л. 143об. простым карандашом:

ҚДУ, Татар әдәбият. кафедр. 1969

*Библиотечные штампы и пометы:* на лл. 1, 143об. оттиски штампа синего цвета с легендой: «Восточный сектор Отдела рукописей и редких книг». Рядом – крупно черными чернилами: «№ 691 ф».

**Ф-691/1.**

*Название:* در المجالس – «Жемчужина собеседований».

*Автор:* شیخ سیف الظفر بن برهان الدین نوبهاری – Шайх Сайф аз-Зафар бин Бурхан ад-Дин Наубахари.

*Переписчик:* مصطفى بن مسلم – Мустафа бин Мусаллам.

*Предмет:* суфизм.

*Количество листов:* 1-133.

*Количество строк:* 16.

*Почерк:* аккуратный «татарский» наста'лик среднего размера.

*Размеры текста:* 15,5×11; отстоит от внешнего поля на – 4; от внутреннего – 2; сверху – 2; снизу – 3; написан черными чернилами, подзаголовки – красными.

*Начало (л. 1об.):*

...رسیده را باش...منسور و منور و مزین گردانیده و سینه پاک  
انبیا را در لوح احکام آسمان داده و باطل اولیا را بالهامات  
ملام گردانیده...

*Конец (л. 133):*

...آنگاه روی بسوی آسمان کرد و کفت الهی و بندی ام بگشتند و از  
تو نترسید نه و از پیغمبر تو پاک ندشتند و دستهای او را نیز ببریدند

و از فردای قیامت یاد نکردن خدایا فردای قیامت التمت  
 قدوقع الفراع من کتبه هذه النسخه المسمی در مجالس فی یوم  
 یکشنبه و فی شهر جمادی اول یوم ۱۸ و فی سنة ۱۲۳۶  
 علی ید العبد الضعیف الذلیل المذنب الراجی الی رحمة ربه  
 و...مصطفی بن مسلم و فی قرینئ سردی و فی مدرسة مولانا  
 و استادنا محمد یار بن حمید الهمام المبین بین الحلال و الحرام  
 طیب الله ثراه و جعل الجنة مشواه ولی معه و لجمع المؤمنین و المؤمنان

**Ф-691/2.**

Название: ?

Автор: ?

Переписчик: ?

Предмет: религиозные сказания.

Количество листов: 134об.-143об.

Язык: фарси.

Количество строк: 16.

Почерк: небрежный «татарский» наста'лик среднего размера.

Размеры текста: 15,5×11; отстоит от внешнего поля на – 4; от внутреннего – 2; сверху – 2; снизу – 3; написан черными чернилами, подзаголовки – красными.

Начало (утрачено, л. 134.):

...فردای قیامت انصاف فرزند من بستان...هم درین میان  
 امیر المؤمنین علی رضی الله عنه با جمیع فرشتگان گریه و زاری  
 کنان در رسید و تن فرزند در کنار گرفت و میگفت ای غریب وای  
 شهید پدر چه توانی کرد که حکم خدای تعالی جلت قدرته در حق تو چنین رفته بود  
 که در غریب بدین حواری کشته گردی...

Конец (утрачен, л. 143об.):

...از خویشتن هم یارند بعد از هشتاد هزار سال بجزا'ئل را  
 فرمان خود که بر ایشان ندا کن تا بهوش باز آیند که گویند که  
 الهی هر مینه‌ها دیدار خود باز نمای فرمان شود که هیچ...

587

Шифр: Ф-322 (2314).

Название:

مجموعه  
 «Сборник»

Дата переписки: XVII в.

Бумага: средней плотности, кремового цвета. Лл. 43–46, 49–176: бумага более плотная, голубоватого цвета, сильно лощеная, на просвет с вержерами и понтюзо, водяными знаками в виде изображения: «арбалет» и белой даты: «1», «0».

Количество листов: 176.

Фолиация: современная, красным карандашом. Кустоды последовательные.

Размеры страницы: 22×17.

Переплет: толстый твердый картон, по углам, на краях и корешке грубо обклеенный блестящей кожей разного качества темно-коричневого цвета. На крышки наклеена очень потертая выцветшая бумага с едва заметными остатками утраченного декора зеленого цвета.

Внутренние стороны крышек обклеены бумагой голубого цвета. Размеры переплета: 22×17,2. Толщина блока: 3.

*Состояние рукописи:* довольно хорошее. Следы старой реставрации – грубые подклейки листов голубой бумагой. На многих листах пятна. Нижняя крышка полностью отстает от переплета. Л. 9 почти полностью отстает от тетради. Лакуна: л. 170. Имеются глоссы.

*Владельческие записи и пометы:* в верхней части л. 1 крупно черными чернилами:

الشهر در قرية من قرى بغداد شرح ادات المرید للعلی القاری

В верхнем левом углу л. 1 мелким почерком черными чернилами:

تملكه الفقير الى عضوريه (؟) اللطيف الخبير على بن سيف الله  
المرحوم ملا فخر الدين بن ملا سعيد المرحوم... عنهم الباری

В верхней части нижней крышки черными чернилами на татарском языке:

تمام كندالم يازوب حضرت امام ربانيغه فرط محبتدن بو جلد  
مكتوبات ثالث من تاريخ رومييه ايله منكره سكر يوده  
تينجتيگنك... ماه ذى الحجه ننگ اون تورتنچي كوننده  
اول زمانده الله اعلم ياشمين تيكاندراللى اوجكا... و كوزوبز  
ضعيف لكندن كوزلك ايله يازوب اوزومزدن قالعان ولدلازمز  
و وقف اولب صدقئى جاريه... اولسون ديويحرمته نبينا محمد  
صله الله عليه و سلم و بشفاعه امامنا و شيخنا حضرت امام  
رباني رحمه الله عليه و على التبعا

*Библиотечные штампы и пометы:* в середине лл. I, 228об.; на внешнем поле лл. 111об., 176 оттиски прямоугольного штампа синего цвета с легендой: «Т.Н-Й Э.Н. Научная библиотека. № 2314» (номер перечеркнут). На л. 2 оттиск маленького прямоугольного штампа фиолетового цвета: «1954». В верхней части верхней крышки наклеен прямоугольный кусочек белой бумаги с номерами: «№ 33» – синими чернилами, «322 ф» – фиолетовыми, дважды «2314» – красным карандашом.

### Ф-322/1.

*Название:* مكتوبات امام رباني – «Письма Имама Раббани». (Том 3).

*Автор:* احمد الفاروقى سرهندي – Ахмад ал-Фаруки Сирхинди.

*Переписчик:* ?

*Предмет:* суфизм.

*Язык:* фарси.

*Количество листов:* 1об.–169об.

*Количество строк:* 17; 21.

*Почерк:* аккуратный «татарский» наста'лик.

*Размеры текста:* 16×10. Текст отстоит от внешнего поля на – 5,5; от внутреннего – 1,5; сверху – 3; снизу – 3; написан черными чернилами, крупные заголовки – красными.

*Начало (лл. 1об., 3об.):*

بسم الله الرحمن الرحيم  
اما بعد اين كلمات طيبات و حروف عالياته كه بر نقطه ازان  
مرکز پرگار... است و بر آتش محبت ذاتيه پسيند چشم زخم...  
التماس نمودند كه ان لالی مشهوره را فراهم آورده و... جلد ثالث  
بروی کار آید باجابت مقرر نکشت و جنبین جمع مکاتیب بسی و جند رسید میان خدمت  
سیادت پناه و خادمان این درگاه مهابرت صوری ضروری جایل گشت...  
بعد از چندین سالگ ارزومندی این ضعیف كه نام او در آخر مکتوب  
اول این جلد بر قلم شریف رفته در سنه كه از لفظ خاک نشین  
برهان ست بخاک نشینی عتبه علی استفاد یافت مقارن این دریای لسان

و انبواب حضرت ایشان در تموج تقریر و جوش بتحیت آمد و از غایت رحمت و عنایت آن غریب نوازی این کمترین بجمع آن مسودات و نقل آن از سواد به بیاض ممتاز گردید و باتمام جلد ثالث در همان سال که از لفظ ثالث نیز معین ست سرافراز شد و همه به صد و سیزده رسید که مطابق آن بعد در حروف باقی هویدا ست و تقریر آن شهر ملاحظه بغایت زیبا بر همان ختم شد در سالی که کاس... تبیین آنست که بعد از آن تقول را متدضن علوم... و اسرار جدیده بود...

Конец (п. 169об.):

... علی تفاوت درجاتها باید دانست که شخص از راه قرب ولایت بقرب نبوة برسد و در هر دو معامله شریک باشد و بطفیل انبیا علیهم الصلوات و التسلیمات او را جا بدهد و کارخانه باو متبوی سازند و اینجا هم معامله باو منوط گرداند خاص کند بنده مصلحت عام را ذلک فضل الله یؤتیه من یشاء والله ذوالفضل العظیم و الحمد لله رب العالمین و العاقبة للمتقین تمت الكتاب بعون الله الملك الوهاب

Ф-322/2.

Название: ?

Автор: ?

Переписчик: ?

Предмет: суфизм.

Язык: фарси.

Количество листов: 170об.–176.

Количество строк: 20.

Почерк: мелкий аккуратный наста'лик.

Размеры текста: 15,5×9,5.

Начало (п. 170об.):

بسم الله الرحمن الرحيم  
الحمد لله رب العالمين والصلوة والسلام على خير خلقه محمد وآله  
وصحبه اجمعين بمطالعه ان فرزند سعادت مند توفیق آثار و فقه الله  
تعالی بمرضد یاته الاعظم بعد سلام و دعای غریبانه میرساند  
که الحمد لله و المنه بصحت و سلامت همه همه ... باین مقصد  
عظمی شرف وصول میسر گشت ...

Конец (п. 176):

... و چنانچه این یاد کرد یعنی یاد بتکرار اسمی بهمه اوقات بظاهر  
دل می باید همچنین یاد داشت بی تکرار اسمی بیاطن دل که  
مظهر صفت القلم ست لازمتر و هر چند صحبت خلاق باکرام  
قبول شهود و بیشتر باشد \*...\* و چون صحبت این فقیر میسر  
شدن عجب مینماید بخاطر گذشته که یکدو کس را از درویشان  
صحبت فرستاده شود تا روزی چند صحبت دارند و از بعضی  
علوم مطلع سازند و السلام اولاً و آخراً تمت بعون الله سبحانه

588

Шифр: Ф-318 (2305).

Название:

مجموعه  
«Сборник»

Дата переписки: 1019/1610 г.

Бумага: средней плотности, кремового цвета, сильно лощеная, на просвет без водяных знаков.

Количество листов: 57+V+2 (пропущена нумерация листов между лл. 10–11, л. 31; непоняты два первых листа).

Фолиация: восточная черными чернилами; первые 5 листов – красным карандашом. Кустоды последовательные. Л. 26 подклеен позднее, кустада непоследовательна.

Размеры страницы: 21,5×18.

Переплет: толстый твердый картон, аккуратно обклеенный мягкой блестящей кожей светлороманового цвета. Внутренние стороны крышек обклеены бумагой серо-коричневого цвета «под мрамор» (в стиле «эбру»). Размеры переплета: 22×18. Толщина блока: 1,5.

Состояние рукописи: хорошее. Л. 26 почти полностью отстает от тетради, подклеен позднее. Клякса в нижней части л. 53. Лакуны: лл. 36об., 39, 47, 53–56. Имеются глоссы.

Художественное оформление: на лл. 41, 42, 43, 43об., 44, 44об., 45, 45об. текст сопровождается окружностями с указанием различных суфийских категорий [мистические остановки (макамы) и т.д.] (на арабском языке и фарси).

Владельческие записи и пометы: в верхней части верхней крышки наклеен прямоугольный листочек белой бумаги со скошенными верхними углами, с легендой черными чернилами:

نجی رقم  
مبداء و معاد شواهد التجديد

Ниже – красным карандашом: «2305». В верхней части л. 01 черными чернилами:

۱ نجی رقم مبداء و معاد شواهد التجديد

Ниже – крупно черными чернилами:

قد شرفت بتملك هذا الكتاب النافع النفس بفضل الله تعالى و تاييده  
و انام الفقير المدعو بمحمد نجيب بن الحاج المرحوم داملا  
سمر الدين التونترى اللهم كما سيرت على و صولها... سير استنباط در  
فواندها و غرر و فرائدها و العمل بها آمين يا...

Ниже – черными чернилами мелким почерком:

من تملك الفقير محمد نجيب خميد الشيخ الصدقه قطب  
الملة و الدين ناصر الدين محمد على البلغاري نفعنا الله  
ببركات الفاء... و معانيه آمين

Справа от этой записи – слегка наискосок мелким почерком (другой рукой) черными чернилами:

۲۸

طريق استدلال در مسائل اعتقاديہ بنج فلسفی از شيخ ابو الحسن  
الاشعري ناشي شده است خواسته كه معتقداترا با مستدلال  
فلسفی تمام ساز اين دشوار است

طريق ابو منصور... اقتضار بر مقاصد فرموده اند  
اعراض از تدقيقان فلسفی نموده اند طريق زيبا است

Ниже – слева слегка наискосок мелко черными чернилами:

۱۶ معنی فی عرف الله لا يضره زنب بوجوده

В верхней части л. IV черными чернилами:

١٥ تحقيق في وجود الواجب سبحانه و التطبيق بين المذاهب

Ниже – слегка наискосок черными чернилами той же рукой:

٧ و الا... بين المذاهب في وجود الباري عز اسمه مذهب التكلميين

В верхней части л. 56об. черными чернилами на арабском языке.

*Библиотечные штампы и пометы:* в центре внутренней стороны верхней крышки оттиск прямо-угольного фиолетового штампа с легендой: «проверено 1954».

### Ф-318/1.

*Название:* مبداء و المعاد و شرح شواهد التجديد – «Начало и конец [Здесьняя и будущая жизнь]».

Об этом соч. см.: ОПР. – Вып. I. – С. 336 [205/7].

*Краткий алфавитный каталог.* – Ч. II. – С. 482 [3700–3704]:

«3700 [–3704] *Суфизм* المبدأ و المعاد تأ محمد صديق البدخشي الكشمي».

*Автор:* محمد صديق البدخشي الكشمي – Мухаммад Садик ал-Бадахши ал-Кшми.

*Переписчики:* محمد نجيب; علي بن سيف الله البلغاري – Мухаммад Наджиб, 'Али бин Сайф Аллах ал-Булгари.

*Предмет:* суфизм.

*Язык:* фарси.

*Количество листов:* 1об.–36.

*Количество строк:* 15.

*Почерк:* аккуратный красивый наста'лик среднего размера.

*Размеры текста:* 14×9.

*Начало сочинения (л. 1об.):*

بسم الله الرحمن الرحيم  
الحمد لله في المبدأ و المعاد و صلى على حبيبه محمد و آله الامجاد  
اما بعد فهذه رسالة شريفة متضمنة الاشارات لطيفة را... و اسرار دقيقة  
فاتقة الامام الهمام حجة لله على الاتام قدرة الاقطاب و الاوتاد  
وقبله الابدال و الافراد كاشف اسرار سبع الثاني... الرحمان العارف  
الرباني شيخ الاسلام و المسلمين شيخنا و امامنا الشيخ احمد الفاروقي  
نسبا و الحنفى مذهب و النقشبندی مشر بالا زال شمس هداية  
على ساطقه و الناس في رياض افاضة رائقه و الله المستعان عله التكلات...

*Конец сочинения (л. 36):*

... قال العبد الضعيف الجامع لهذه النكات البديقة... محمد صديق  
البدخشي الكشمي الملقب والهداية فروقى الفراغ من تسويد  
هذه المعارف العالية الشريفة المسماة بالمبدأ و المعاد في آخر  
شهر مضارف المبارك جيز الاعتكاف سنة ألف و تسعة عشر  
نظم اين نسخه كه مبداء و معاد ست بنام ز انفاس حضرت  
فخر كرام چون كرد هدايت اقتباس از مير صدق در سال هزار و نوزده گشت  
تمام صديق هداية كه شد چرخ بكام مانا كه ز صدق شد هدايت  
فرجام زين خود چه عجب و ليك تحقيق اينست كز جدش شيراب احمدى  
يافته جام صورة اتمام و اختتام يافته رسالة موسومه بالمبدأ و المعاد

### Ф-318/2.

*Название:* «Трактат о свидетельстве обновления».

*Автор:* عبدالاحمد الملقب بقطب السبل حضرت شاه كل بن حضرت قطب العارفين غوث السالكين

'Абд ал-Ахмад ал-мулаккаб би Кутб ас-Сабал  
Хазрат Шах Кол бин Хазрат Кутб ал-'Арифин Гус ас-Саликин Х'аджа Мухаммад Са'ид  
ал-мулаккаб ал-муштахир би-Хазин.

Предмет: суфизм.

Язык: фарси.

Количество листов: 39об.–46об.

Количество строк: 15.

Почерк: тот же.

Размеры текста: 14×9.

Начало сочинения (л. 39 об.):

بسم الله الرحمن الرحيم  
الحمد لله و سلام على عباده الذين اصطفى اما بعد فقد قال رسول الله  
تعالى عليه و اله و سلم ان الله يعيث لهذه الامة على رأس كل مائة سنة  
من... دنيا را ده ابو داد دو الحاکم و البیحقى عن ابهر رة رضى الله  
تعالى عنه بدانکه علماً امت اختلاف نمودند در معنی این حدیث نفیس...

Конец сочинения (л. 46–46об.):

...تمت الرسالة الشريفة في شواهد التجديد من تصانيف العارف  
بالله سبحانه الفرد الصمد حضرت شيخ عبد الاحمد الملقب بقطب  
السبل حضرت شاه كل بن حضرت قطب العارفين غوث السالكين  
خواجه محمد سعيد الملقب المشتهر بخازن الرحمة قدسنا الله  
سبحانه هما الاقدس و افاض فتوحها على العالمين الي يوم الدين  
على قلم احقر خدام ال العتبة العلية الربانية النقشبندية فقير  
على بن سيف الله البلغاري غفر عنها البارى سنة تمت المقلّة

### Ф-318/3.

Название: ?

Автор: احمد معصومی سرهندي – Ахмад Ма'суми Сирхинди.

Предмет: суфизм.

Язык: фарси.

Количество листов: 47об.–51об.

Количество строк: 15.

Почерк: тот же.

Размеры текста: 14×9,5.

Начало сочинения (л. 47об.):

بسم الله الرحمن الرحيم  
الحمد لله الذى... بعد از حمد و صلوات باعث تحرير این چند سطور  
آنکه بعض ياران التماس کردند که سبقای طریقه علیه نقشبندیه را بترتیب  
از ابتدا تا بانتها باید نوشت هر چند جناب حضرت مجدد الف ثانى  
و عروة الوثقى قدس الله تعالى أسرارهما ذی کرا نیا و خلفا ایشان  
اجمالاً و تفصیلاً در مکتوبات بیان طریق نوشته اند...

Конец сочинения (л. 51об.):

...که این مکتوب بیان طریق مناسب حال تام الاستعداد است  
که والا مریدان کم استعداد عمر هادیرین راه صرف میکنند تا  
بمقصود پی میبرند و هتمها سست شده اند برای ترغیب و تشویق  
طلاب تحرير نموده شد این رساله از مجدد وقت حضرت شاه  
فضل احمد معصومی سرهندي الله تعالى اسرارہ ادام ظلالة على  
المردین بحرمة النبی علیه من الصلوات افضلها و من التسلیمات  
اکلها\* تمت المقالة

**Ф-318/4.**

*Название:* شجرة شريفه حضرات نقشبندیه – «Благородная родословная накшбандийских имамов».

*Автор:* ?

*Переписчик:* محمد نجيب – Мухаммад Наджиб.

*Предмет:* суфизм.

*Язык:* фарси.

*Количество листов:* 52об.–53об.

*Количество строк:* 11.

*Почерк:* крупный красивый каллиграфический наста'лик.

*Размеры текста:* 14×9.

*Начало сочинения (л. 52об.):*

شجرة شريفه حضرات نقشبندیه قدس الله تعالى اسرارهم  
بسم الله الرحمن الرحيم  
من حضرت محمد رسول الله صلى الله تعالى عليه و آله و سلم حضرت  
ابا بكر صديق رضى الله تعالى عنه منه حضرت سلمان فارس منه حضرت  
قاسم بن ابى بكر...

*Конец сочинения (л. 53):*

... حضرت خواجه محمد پارسا منه حضرت خواجه محمد رسا  
منه و من حضرت شيخ عبد الله جناب قطب الاقطاب شاه فضل  
احمد معصومى منه قطب العارفين غوث السالكين حضرت غلام قادر معصومى  
\* سبحانه باسرار هم العلية  
منه مركز دايرة ولايت مسند ارشاد هدايت عارف ربانى حضرت  
شيخ ناصر الدين محمد على البلغارى منه قطب العارفين جناب  
حضرت شيخ شمس الحق والدين البلغارى قدسنا الله سبحانه  
باسرار هم العلية امين  
كتبه محمد نجيب اللهم اضممنا فى طبقاتهم و افضنا... تهتم امين

**589**

*Шифр:* Ф-368 (3275).

*Название:*

**مجموعه**  
**«Сборник»**

*Дата переписки:* конец XIX – начало XX в.

*Бумага:* средней плотности, кремового цвета, лощеная; на просвет без водяных знаков.

*Количество листов:* 205.

*Фолиация:* современная синим карандашом. Кустоды последовательные.

*Размеры страницы:* 20,5×10,5.

*Переплет:* толстый твердый картон, по углам и на корешке обклеенный кожей темно-коричневого цвета. На крышки наклеена бумага темно-желтого цвета с разводами «под мрамор» (в стиле «эбру»). Внутренние стороны крышек обклеены белой бумагой. Размеры переплета: 20,7×11. Толщина блока: 2,5.

*Состояние рукописи:* хорошее. Следы старой реставрации – подклейки листов. Встречаются темные пятна. Лл. 162–164 крепко склеились посередине. Сильно смазаны чернилами на трех нижних строках л. 182. Частично заклеен сходной бумагой текст в верхней части лл.

194–194об. Лакуны: лл. 3–6, 41, 71об., 72об., 74об., 75об.–76, 77об.–78, 86об.–88, 95об.–96, 179об., 204–205об. Имеются глоссы.

*Владельческие печати, записи и пометы:* оттиски личной печати Вахидова на лл. 1, 6, 21об., 34об., 68об., 141об., 188об., 204об., 205об. В верхней части внутренней стороны верхней крышки переплета крупно черными чернилами:

فارسی مجمع لق

На л. 1 тем же почерком крупно черными чернилами на арабском языке:

فا علم ان اكتساب اصل الفيض من اصحاب الباطن بل من الالبياء  
عليهم الصلوة والاسلام ايضا موقوف على امرين وقيل ثلاثة  
الاول الاخلاص و الثاني الادب لان اخذ الفيض ليس الامن قلوبهم  
ولا يحيل قلوبهم الي من لم يخلص اذاسا الادب معهم و اما ...  
الثالث فمحبتهم لكن المحبة سبب الكثيرة الفيض واز دنياده جدا و هذه  
الثلاثة مادمت في... يكون الفيض الماخوذ على قدره من دادا بلا عناد

*Библиотечные штампы и пометы:* в нижней части л. 1 оттиск печати синего цвета с легендой: «Восточный сектор Отдела рукописей и редких книг», над ним: «№ 368 ф».

### Ф-368/1.

*Название:* ?

*Автор:* ?

*Дата переписки:* 1085/1674 г.

*Переписчик:* ?

*Предмет:* суфизм.

*Язык:* фарси.

*Количество листов:* 7–39об.

*Количество строк:* 17.

*Почерк:* красивый наста'лик среднего размера.

*Размеры текста:* 15×6. Текст отстоит от внешнего поля на – 2; от внутреннего – 1,5; сверху – 3, снизу – 3; написан черными чернилами.

*Начало (утрачено, л. 7):*

... مشرف كند و اگر کسی را بصفت ضلالت برد متجلی شود بكفر  
و شرک و بدعت و ضلالت گرفتار سازد و کسی نیست که اهل  
هدایت را در ضلالت اندازد و اهل ضلالت را هدایت کند  
چنانچه ازین حال حضرت ذولجلال در کلام بی زوال خبر میدهد ...

*Конец (л. 39об.):*

... دیدن تو و دانستن تو اصل معرفت اوست که آنرا نهایت نیست  
والله بدعوا الی دار اسلام و... الصراط مستقیم تا دوست  
کرا خواهد و میلش بکه باشد  
... هشتم ماه صفر سنه ۱۰۸۵ هزار هشتاد پنج قلمی شد

### Ф-368/2.

*Название:* ?

*Автор:* ?

*Переписчик:* тот же.

*Дата переписки:* 1085/1674 г.

*Предмет:* суфизм.

*Языки:* фарси, арабский.

*Количество листов:* 40–40об.

*Количество строк:* 17.

Почерк: тот же.

Размеры текста: те же.

Начало (л. 40):

اعلم ان الوصول الى الله تعالى... از عزيز طالب را بايد كه دل خود  
را باب توحيد پردازد و روش خود را در ظهور انوار حق كند...

Конец (л. 40об.):

... شغل مومن سه نوع است يكي عبادت دويم عبوديت سيوم محمت...

На л. 41 – тем же почерком текст на персидском языке («Толкование маснави»).

### Ф-368/3.

Автор: ?

Название: ?

Дата переписки: 1085/ 1674 г.

Переписчик: ?

Предмет: суфизм.

Язык: фарси.

Количество листов: 42–72об.

Количество строк: 17.

Почерк: тот же.

Размеры текста: 15×6. Текст отстоит от внешнего поля на – 2; от внутреннего – 1,5; сверху – 3, снизу – 3; написан в два столбца черными чернилами.

Размеры столбцов: 15×3.

Начало (утрачено, л. 42):

... اولست و نبود اورا ابتدا آخر است... او را انتها  
لم يزل هم لايزالست ان كريم هم قديمست و حكيم است هم رحيم...

Конец (л. 72об.):

... مولد ما و اين طالب... هست ايجان در حصارت زمان  
ليک فوت در فن ايشان شد يقين در ارا... مرغيب دان

### Ф-368/4.

Название: مرغوب القلوب – «Желанный сердце».

Автор: شمس الدين تبریزی – Шамс ад-Дин Табризи.

Переписчик: тот же.

Дата переписки: 1085/1674 г.

Предмет: суфизм.

Язык: фарси.

Количество листов: 78об.–86.

Количество строк: 17.

Почерк: тот же.

Размеры текста: 15×6. Текст отстоит от внешнего поля на – 2; от внутреннего – 1,5; сверху – 3, снизу – 3.

Начало (утрачено, л. 78об.):

بسم الله الرحمن الرحيم  
الحمد لله رب العالمين و اعاقبه للمتقين و الصلوة و السلام على  
رسوله محمد و اله اجمعين كه اين كتاب مرغوب القلوب از گفتار  
شيخ المشايخ قطب المحققين و امام السالكين برهان راه طريقت  
و حاه ميدان حقيقت شمس الدين تبریزی...

Конец (л. 86):

...تمام این مختصر موزون منظوم که مرغوب القلوب است نام اکنون  
زهجرت هفصد پنجاه دهفت است شمار خاص آن تاریخ و  
هفت است بنام این کتاب است مرغوب مرتد شد بوقت طابع خوب

**Ф-368/5.**

Название: ?

Автор: ?

Переписчик: тот же.

Предмет: суфизм.

Дата переписки: 1085/1674 г.

Язык: фарси.

Количество листов: 87об.–91.

Количество строк: 17.

Почерк: тот же.

Размеры текста: 15×6. Текст отстоит от внешнего поля на – 2; от внутреннего – 1,5; сверху – 3, снизу – 3.

Начало (л. 87об.):

بسم لله الرحمن الرحيم  
الحمد لله و سلام على عباده الذين... اما بعد چون سالک از حجاب  
هستی و خویشتن پرستی بیرون آید و دین باطن او...

Конец (л. 91):

...منقولة چند مرقوم نموده شد... سیدنا و مولانا محمد...

**Ф-368/6.**

Название: «O занятия тариката Накшбандийа» – در بیان شغل طریقه نقشبندیه.

Автор: نور الدین عبد الرحمن جامی – Нур ад-Дин 'Абд ар-Рахман Джамии.

Переписчик: тот же.

Дата переписки: 1085/1674 г.

Предмет: суфизм.

Язык: фарси.

Количество листов: 91об.–95.

Количество строк: 17.

Почерк: тот же.

Размеры текста: 15×6. Текст отстоит от внешнего поля на – 2; от внутреннего – 1,5; сверху – 3, снизу – 3.

Начало (л. 91об.):

بسم لله الرحمن الرحيم  
رساله مولانا نور الدین عبد الرحمن جامی قدس سره در بیان ذکر  
خفی سر رشته دولت ای برادر بکف آر دین عمر گرامی...

Конец (л. 95):

...در مانده بهار سائر و... دادیم نشان زگنج مقصود ترا  
گر ما نرسیدیم تو شاید...  
تمت رساله مولوی جامی در بیان شغل طریقه نقشبندیه

**Ф-368/7.**

Название: «Поощрение ищущих» – ترغیب الطالبین.

Автор: ?

Переписчик: тот же.

Дата переписки: 1085/1674 г.

Предмет: суфизм.

Язык: фарси.

Количество листов: 96об.–123об.

Количество строк: 17.

Почерк: тот же.

Размеры текста: 15×6. Текст отстоит от внешнего поля на – 2; от внутреннего – 1,5; сверху – 3, снизу – 3.

Начало (л. 96об.):

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ  
 الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي... أما بعد میگوید فقیر فقیر بنده معبود شیخ  
 محمود چند کلمات در تأدیب مریدان و در مستفید شدن ایشان  
 از صحبت مشایخ گرام از کتب بزرگان خصوصاً بحر الحقایق از  
 مصنفات قطب حقانی خواجه احمد کاسانی المشتهر لمنذوم الاعظم  
 ... و نام این رساله ترغیب الطالبین نهاده شد ...

Конец (л. 123об.):

... و از لوازم بشریت خلاص میشود بیس در آن وقت بتجدید وضو  
 ... نموی شود و خاتمه این رساله باسماً مبارک حضرت پیر مرشد کرده شد  
 باین طریق تاهر که طالب باشد نفع گیرد تمت

Далее на лл. 123об.–124об. – отрывок из неизвестного стихотворного сочинения на фарси.

#### Ф-368/8.

Название: ?

Автор: ?

Переписчик: тот же.

Дата переписки: 1085/1674 г.

Предмет: суфизм.

Язык: фарси.

Количество листов: 126–132об.

Количество строк: 17.

Почерк: тот же.

Размеры текста: 15×6. Текст отстоит от внешнего поля на – 2; от внутреннего – 1,5; сверху – 3, снизу – 3.

Начало (л. 126об.):

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ  
 فصل در بیان پیروی و مریدی بدانکه پیروی... است بفر دست بدست  
 دیگر نهادن و عهد بستن چنانکه پیران طریقت دست خود را  
 بر دست مریدان صاد... ق نهادند ...

Конец (л. 132об.):

... بعد از آن برای روح پیر فتوح امام و ظل الوقت شیخ ابوالحسن  
 شاذلی المفیری قدس لله روحه یکهزار فاتحه و سه بار سوره  
 اخلاص و یکبار آیه الكرسي بخواند تا خواندن این حزب معظم  
 و مکرم مؤثر باشد تمت

#### Ф-368/9.

Название: ?

Автор: ?

Переписчик: тот же.

Дата переписки: 1085/1674 г.

Предмет: суфизм.

Язык: арабский.

Количество листов: 133–135.

Количество строк: 17.

Почерк: тот же.

Размеры текста: 15×3,5. Текст отстоит от внешнего поля на – 5; от внутреннего – 1,5; сверху – 3, снизу – 3.

Начало (л. 133):

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ  
...بَانَ لِلَّهِ وَ أَى وَ لَائِي...

Конец (л. 135):

...قَدْ مَى هَذِهِ عَلَى كُلِّ رَقْبَتِي  
صَلُّوا عَلَى خَيْرِ الْبَرِيَّةِ أَحْمَدًا  
أَنَا عَبْدُ الْقَادِرِ شَيْخِ طَرِيقَتِي

#### Ф-368/10.

Название: شرح عين العلم لمولوى على القارى – «Комментарий на «Айн ал-илм» Моулави 'Али ал-Кари».

Автор: 'Али ал-Кари.

Переписчик: тот же.

Дата переписки: 1085/1674 г.

Предмет: суфизм.

Язык: арабский.

Количество листов: 136–137об.

Количество строк: 17.

Почерк: тот же.

Размеры текста: 15×6,5. Текст отстоит от внешнего поля на – 2; от внутреннего – 1,5; сверху – 3, снизу – 3.

Начало (л. 136):

فهو مقرب اليه تعالى...

Конец (л. 137об.):

...فى الهلاك مع جهله فطلب علمه فرض لايوسوع لاجر تركه  
شرح عين العلم لمولوى على القارى قدس من نفسه

#### Ф-368/11.

Название: رساله خلاصه سلوك طريقته – «Краткий трактат о пути тариката».

Автор: ?

Переписчик: тот же.

Дата переписки: 1085/1674 г.

Предмет: суфизм.

Язык: фарси.

Количество листов: 138–142.

Количество строк: 17.

Почерк: тот же.

Размеры текста: 15×6,5. Текст отстоит от внешнего поля на – 2; от внутреннего – 1,5; сверху – 3, снизу – 3.

Начало (л. 138):

... و از خلق چندآن تواند دور باشد و از برای ذکر از مننه شریفه را  
قصد کند چنانچه بعد از طلوع صبح صادق تا طلوع آفتاب و بعد از  
عصر تا مغرب با آنچه ممکن باشد ...

Конец (л. 142):

... جل جلاله بصفت کمال و ... از صفات حدوث و نقصان چنانچه  
در عقیده تکرار کرده  
رساله خلاصه سلوک طریقت من نفسه

### Ф-368/12.

Название: نکات الاسرار – «Изречения тайн».

Краткий алфавитный каталог. – Ч. III. – С. 594–595 [4502]:

نکات الاسرار تا آدم بن اسماعیل بن یهود بن یوسف بن یعقوب ...  
بن حضرت علی و فاطمه مشوانی

Суфизм. трактат, содержащий 4 главы (фасл). Первая – «О красивом намерении, о красивых путях и знании, об основных целях», последняя – «О единении с богом посредством истин слова шахадат». У Эте некоторые элементы имени не совпадают с указанными выше.

...Ср. Семенов, III, № 2708; об авт. см. Ethé, № 1892».

Автор: شیخ آدم نبوری – Шайх Адам Набури.

Переписчик: тот же.

Дата переписки: 1085/1674 г.

Предмет: суфизм.

Язык: фарси.

Количество листов: 142об.–172об.

Количество строк: 17.

Почерк: тот же.

Размеры текста: 15×6,5. Текст отстоит от внешнего поля на – 2; от внутреннего – 1,5; сверху – 3, снизу – 3.

Начало (отсутствует, л. 142об.):

... و گفت پیش ازین ایام که ایام تحریر این کتاب بمدت چهار سال  
تا مدت دو سال هر دو قدم محمدی را صلی لله علیه و سلم بر سر خود  
خود همیشه می یافتم بعض از مدت دو سال باوجود این سعادت روزی  
دست چپ مبارک الخضر علیہ الصلوٰت ...

Конец (л. 172об.):

... در اعتکاف رمضان واقع شد که هر که امروز از تلذذات دنیای  
کوته دستی کند بنعمات اخروی با ماست در مقابر منصور ...  
من اهل السعادات  
شرح بعضی کلمات ملهمه آنحضرت قدس سره در رساله ...  
مسمی بتاریخ الرحمین واضح شده است  
نکات الاسرار من نفسه من مصنفات شیخ آدم نبوری قدس فریب  
اینجا مکتوب شده سی ورق است  
اولش و گفت پیش ازین

### Ф-368/13.

Название: ?

Автор: ?

Переписчик: тот же.

Дата переписки: 1085/1674 г.

Предмет: суфизм.

Язык: арабский.

Количество листов: 173–1.

Количество строк: 17.

Почерк: тот же.

Размеры текста: 15×6,5. Текст отстоит от внешнего поля на – 2; от внутреннего – 1,5; сверху – 3, снизу – 3.

Начало (л. 173):

قال رضى لله عنه و ارضاه الناس اربعة رجال رجل...

Конец (л. 1):

...شرح عين العلم من نفسه  
این جا مکتوب شده هژده ورق است  
اولش مرقوم بقوش و فی لحديث

#### Ф-368/14.

Название: لب الحقایق – «Сердцевина истин».

Автор: هاشم – Хашим.

Переписчик: тот же.

Дата переписки: 1085/1674 г.

Предмет: суфизм.

Язык: фарси.

Количество листов: 194об.–196об.

Почерк: тот же.

Количество строк: 17.

Размеры текста: 15×6,5. Текст отстоит от внешнего поля на – 2; от внутреннего – 1,5; сверху – 3, снизу – 3.

Начало (л. 194об.):

بسم لله الرحمن الرحيم  
الحمص لله اولاً و آخراً و الصلوات على النبي و اله الطايبين الطاهرين  
باطن و ظاهراً اما بعد چنين ميگويد محرر اين رساله و مقرر اين مقاله  
احقر الفقراء امير المشتتهر بهاشم بلغه الداي المعارف و الحقایق و الكمالات...

Конец (л. 196об.):

...تمت خلاصة بعضی الحقایق من الرسالة المسمى بلب الحقائق

#### Ф-368/15.

Название: ?

Автор: ?

Переписчик: тот же.

Дата переписки: 1085/1674.

Предмет: суфизм. (Поэтическое и прозаическое сочинение).

Языки: арабский, фарси.

Количество листов: 197–201об.

Количество строк: 17.

Почерк: тот же.

Размеры текста: 15×6,5. Текст отстоит от внешнего поля на – 2; от внутреннего – 1,5; сверху – 3, снизу – 3; на л. 197–197об. написан в два столбца черными чернилами.

Размеры столбцов: 15×3.

Расстояние между столбцами: 0,3.

Начало (л. 197):

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ  
سَقَانِ الْحَبِّ كَأَسَاتِ الْوَصَالِ فَقَلْتُ الْخُرْمَتِي... تعال...

Конец (л. 201об.):

... و ماخل الشرق في شيء الاشانه

## 590

Шифр: **Ф-557.**

Название:

### مجموعه «Сборник»

*Дата переписки:* первая половина XIX в.

*Бумага:* плотная, рыхлая, кремового цвета, слабо лощеная, на просвет с вержерами и понтузо, водяными знаками в виде литер: «МУ», «ФТ»; белой датой: «18». Встречаются оттиски довольно крупного овального фабричного штемпеля (легенда не читается).

*Количество листов:* 73+1 (пропущена нумерация листов между лл. 1–3).

*Фолиация:* современная простым карандашом. Кустоды последовательные.

*Размеры страницы:* 21,5×17.

*Размеры столбцов:* 15,5×5.

*Переплет:* отсутствует. Рукопись завернута в оберточную бумагу бежевого цвета. Толщина блока: 1,5.

*Состояние рукописи:* очень ветхая. Почти на всех листах водянистые пятна, во многих случаях текст не читается. Дырки на лл. 2, 4. Лл. 5, 6, 30 почти полностью отходят от тетради. Лл. 7, 33–42 полностью отходят от тетради. Лл. 49–73 очень ветхие и порваны, текст наполовину утрачен. Смазанное чернильное пятно в верхней части л. 12. Имеются глоссы.

*Владельческие записи и пометы:* в нижней части л. 5 крупно красными чернилами на татарском языке:

اومى كلسم ميكللى عه ليوا  
(اوچىلى ساقلاره سارمان)  
АЭ – 1973

Өмгигелсем Мингалиева. Сармановский р-н, дер. Училе. АЭ – 1973.

На л. 32об. фихрист в рамке черного цвета из пяти столбцов. Указано 32 фасла. На л. 40об. еще один фихрист в рамке из пяти столбцов, тем же почерком. Указано 47 заголовков. Над каждым словом в персидском тексте мелким тонким почерком надписан перевод на татарский язык.

*Библиотечные штампы и пометы:* на л. 1 оттиск фиолетового прямоугольного штампа с легендой: «Восточный сектор Отдела рукописей и редких книг». Слева черными чернилами: «557 ф».

**Ф-557/1.**

*Название:* مراد العارفين – «Предмет желания мистиков».

*Автор:* صوفى الله يار ابن الله قلى – Суфи Аплах Йар ибн Аплах Кули.

*Переписчик:* ?

*Предмет:* суфизм.

*Язык:* фарси.

Количество листов: 1-33об.

Количество строк: 11.

Почерк: неряшливый «татарский» наста'лик среднего размера.

Размеры текста: 15,5×12. Текст отстоит от внешнего поля на – 3; от внутреннего – 2,5; сверху – 2,5; снизу – 3; написан в два столбца черными чернилами.

Расстояние между столбцами: 1,5.

Начало (утеряно л. 1.):

... زمارانی زمارانی که باشند و منخجران که دلیل...  
 اگر چندیکه در سجن بلايم بصد آوده گیها... مبتلايم  
 مرا باشد هنوز امید واری بر حماني ازین مهلك براری  
 ترا آسان بود از مهربانی بمقصودی که من دارم رسانی  
 نعت النبي صلی الله تعالی علیه و سلم  
 محمد را که خلق الله امین گفت جدایش رحمة للعالمین گفت...

Конец (утерян, л. 32–33об.):

... نصیبم را بهشت معرفت ساز عاشقان و اصل هم صفت ساز  
 الهی خاطم عاصی و جانی باین امراض مارا نیست شافی  
 بگردان بارضای خود دل ما باصلاح آوری اب گل ما  
 برحمت ای خدای عالم آرا گرفتاری خود بخشای مارا  
 بزنجیر غلامی ساخته بند مرا مگذار با ما ای خداوند  
 بلطف و رحمت پروردگاری سواي خود ز قلب ما برداری  
 بمسکین درین با بیم با بیم براجی از ترحم تا چه یابیم

**Ф-557/2.**

Название: ?

Автор: ?

Переписчик: ?

Предмет: теология. (О хадисах).

Язык: арабский.

Количество листов: 33-73об.

Количество строк: 21.

Почерк: мелкий аккуратный «татарский» наста'лик.

Размеры текста: 15,5×12. Текст отстоит от внешнего поля на – 4; от внутреннего – 2; сверху – 3; снизу – 3; написан черными чернилами.

Начало (утеряно л. 33.):

...عشش...فماجد الصنه فا...

Конец (утерян, л. 73об.):

...ذلک بی السلف فلان یقعی فی الخلف اجداد لما جیل علنیه بعض...

591

Шифр: Ф-559.

Название:

مجموعه  
 «Сборник»

Дата переписки: 1308/1890 г.

*Бумага:* средней плотности, кремового цвета, слабо лощеная, на просвет без водяных знаков. Встречаются оттиски овального фабричного штампея с легендой по овалу: «Вятской фабрики», в центре овала крупная литера «М».

*Количество листов:* 42.

*Фолиация:* современная простым карандашом. Кустоды между лл. 1–2, 2–3, 4–5, 5–6 не последовательные.

*Размеры страницы:* 22×17.

*Переплет:* отсутствует. Рукопись завернута в оберточную бумагу бежевого цвета. Толщина блока: 1.

*Состояние рукописи:* во многих случаях чернила выцвели и текст почти не читается. Лл. 1–3 отходят от тетради, в центре по развороту на них имеются дыры (текст не пострадал). Лл. 14–19, 20–42 также разрознены и порваны на внутреннем поле (особенно лл. 15–18), иногда с ущербом для текста. Оторвано вдоль текста внешнее поле л. 15 (текст не пострадал). На лл. 28–30 половина текста утеряна из-за размытости чернил.

*Владельческие записи и пометы:* на лл. 20–42 над всеми словами мелким почерком черными чернилами надписан перевод на татарский язык. На нижнем поле л. 22 крупно синими и красными чернилами на татарском языке:

ساقلاوياش زيارتنداعى جنازا سرايننان  
(سارمان رايونى)  
АЭ – 1973

*Библиотечные штампы и пометы:* «Отдел рукописей и редких книг». Сверху черными чернилами: «559 ф».

#### Ф-559/1.

*Название:* المراد العارفين – «Предмет желания мистиков».

*Автор:* صوفى الله يار ابن الله قلى – Суфи Аглах Йар ибн Аглах Кули.

*Переписчик:* ?

*Количество листов:* 1–19об.

*Количество строк:* 15–17. Лл. 10об.–42: 8

*Почерк:* мелкий небрежный «татарский» наста'лик. Лл. 10об.–42: другая рука – более крупный почерк.

*Размеры текста:* 15×10. Текст отстоит от внешнего поля на – 4; от внутреннего – 2; сверху – 3; снизу – 3; написан в два столбца черными чернилами. Иногда подзаголовки выделены красными чернилами.

*Размеры столбцов:* 15×4.

*Размеры между столбцами:* 1.

*Начало (утрачено, л. 1):*

...درين... تاهيد و تاكى  
...صادق بود نواب مگر همچون خريقى بر سراب  
...نيات... بقدر صدق مى نوح شد... ايت  
...دم با دست بردن نيست با دست  
...و جان كند دعائش تو راه آسمان كند ...

*Конец (утрачен, л. 19об.):*

... نصيب را بهشت معرفت ساز ...  
الهي خاطم عاصي و جاني باين امراض مارا نيست شافي  
بگردان بارضاي خود دل ما باصلاح اوري اب گل ما  
برحمت اي خدای عالم ارا گرفتاري خود بخشاي مارا

بزنجیر غلامی ساخته بند مرا مگذار با ما ای خداوند  
 بلطف و رحمت پروردگاری سواى خود ز قلب ما برداری  
 بمسکین درین با بیم با بیم ...  
 اشبونی یادعوچی محمد بوده... ۱۸۵۹

**Ф-559/2.**

*Название:* «Случайные мысли [появившиеся] во время путешествия в Хадж». (Об этом соч. см.: ОПР. – Вып. I. – С. 273–275 [152]).

*Автор:* Баха ад-Дин Мухаммад бин – بها الدين محمد بن حسين بن عبد الصمد خيرى جبائى العاملى  
 Хусайн бин 'Абд ас-Самад Хайри Джабба'и ал-Амили.

*Переписчик:* ?

*Языки:* фарси.

*Количество листов:* 20-42.

*Количество строк:* 15.

*Почерк:* небрежный мелкий «татарский наста'лик.

*Размеры текста:* 15×11. Расстояние между строками: 2. Текст отстоит от внешнего поля на – 4; от внутреннего – 2; сверху – 4; снизу – 3,5; написан в два столбца черными чернилами.

*Начало* (л. 20):

بسم الله الرحمن الرحيم  
 ... کتاب السوانح فى الترقى الى الحقيقة عن المجاز اما بعد حمد الله ...  
 والصلوة والسلام على الشرف الحلايق محمد و اله فيقول افقر  
 العباد الى رحمة .. الغنى محمد المشتهر بها الدين العاملى وتقه الله  
 ... ايها اللاهى عن العهد القديم اي ... اساهى عن النهج التقويم ...  
 ... فصل فى دم ال... المشبعين بال... المتعرضين فى شوب النقاء ...

*Конец* (л. 42):

... كم انا دى و هولايصفى التناد و افوادى و افو...  
 يا بهائى اتخذ قلبا سواه فهو ما معبوده الاهواه  
 اتمت اتمام  
 اوشبو... ديو بلسرلار ۱۸۹۰ يلده  
 اوشبونى يازدم يادكر المواجدن اوقو انلار بردعا قيلماق...  
 ۱۸۹۰ يلده

*Состояние рукописи:* очень ветхая. Все листы покрыты темными водянистыми пятнами, во многих случаях чернила выцвели и текст почти не читается. Лл. 1-3 отходят от тетради, в центре по развороту на них имеются дыры (текст не пострадал). Лл. 14-19, 20-42 также разрознены и порваны на внутреннем поле (особенно лл. 15-18), иногда с ущербом для текста. Оторвано вдоль текста внешнее поле л. 15 (текст не пострадал). На л. 28-30 половина текста утеряна из-за размытости чернил. На лл. 20-42 над всеми словами мелким почерком черными чернилами надписан перевод на татарский язык. На нижнем поле л. 22 крупно синими и красными чернилами татарском языке:

ساقلاوباش زيارتنداعى جنازا سرايننان

(сарман раиони)

АЭ – 1973

*Библиотечные штампы и пометы:* «Отдел рукописей и редких книг». Сверху черными чернилами: «559 ф».

592

Шифр: Ф-320 (2312).

Название:

مجموعه  
«Сборник»

Дата переписки: 1012/1603 г.

Бумага: средней плотности, кремового цвета, лощеная, на просвет без водяных знаков.

Количество листов: 67.

Фолиация: европейская красным карандашом. Кустоды последовательные.

Размеры страницы: 23×13.

Переплет: толстая гибкая блестящая цельная кожа темно-коричневого цвета. По периметру крышек – две двойные рамки, отстоят от краев на 1,5 см. По углам рамки соединены тисненными линиями. Внутренние стороны крышек обклеены бумагой «под мрамор» (в стиле «збру») в пастельно бежево-красно-голубых тонах. Размеры переплета: 22×13,5. Толщина блока: 1.

Состояние рукописи: ветхая. Блок тетрадей полностью отстает от переплета. Утеряна часть корешка в нижней части. Лл. 1–2, 3 отстают от тетрадей. Следы старой реставрации. Черные кляксы в центре лл. 1–2. Смазаны чернила на л. 10 (текст читается). Нижняя часть л. 67 отрезана на 5 см (видимо, с последней нижней строкой). Встречаются темные водянистые пятна. Лакуны: лл. 17об.–18. Редкие глоссы.

Владельческие записи и пометы: в верхней части лл. 1, 2 черными чернилами:

کلام حضرت باقی الله

Ниже другой рукой:

ملک محمد نجیب التونتری  
مقالات خواجه باقی الله قدس سره

Библиотечные штампы и пометы: на лл. 3, 42об., 67об. оттиски фиолетового штампа «Научной библиотеки Т.И.-И.Э.И.» с перечеркнутым номером «2312». В верхней части л. 1 наискосок синими чернилами: «26»; в центре листа слева – синими чернилами: «№ 320ф», в центре л. 3 оттиск маленького штампа фиолетового цвета: «Проверено 1954».

Ф-320/1.

Название: ?

Автор: ?

Переписчик: ?

Предмет: суфизм.

Язык: фарси.

Количество листов: 36.–9.

Количество строк: 16

Почерк: крупный красивый наста'лик.

Размеры текста: 16×8; отстоит от внешнего края на – 4; от внутреннего на – 1,5; сверху – 3,5; снизу – 4; написан черными чернилами, подзаголовки – красными.

Начало (л. 3об.):

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ  
پاکست خداوندی که بقیض اقدس خود اشیا را و عرصه ظهور آورده  
و صفات شبیون خود را در پرده آن ظهور از تکنای... خفا و مطون  
بر آورده و خود را در مراتب آن اعتبارات در نظر خود جلوه کرده...

Конец (п. 9):

... میفرمودند که طریقه خواجگان قدس الله تعالی ارواحه  
که بصدیق اکبر منو اینست از حیث این نسبت جی است چه  
ریقه ایشان بحقیقه نگاهداشت این نسبت جی است و الاسلام علی  
من اتباع الهدی تم تم تم تم

**Ф-320/2.**

Название: ?

Автор: ?

Переписчик: тот же.

Предмет: суфизм.

Язык: фарси.

Количество листов: 9–15.

Количество строк: 15.

Почерк: крупный красивый наста'лик.

Размеры текста: 15×8; отстоит от внешнего края на – 4; от внутреннего на – 1,5; сверху – 4; снизу – 4; написан черными чернилами, басмала – красными.

Начало (п. 9.):

بسم الله الرحمن الرحيم  
بدان ايدک الله نبوره القدس که طریق وصول... حقیقی دو است  
یکی طریق نفی و دیگر طریق اثبات اگر چه اثبات را طریق مندرج  
و لازم است و از اصناف طریق نفی یکی طریق...

Конец (п. 15):

...عالم مثال این رساله بالتماس یکی از مخلصان مخصوص الارتباط  
عظیم القدر شروع فرموده بودند چون انعزیز از خدمت حضور  
بوطن خود رخصت شد دیگری باین التماس گستاخی نتوانست نمود  
و ایشان را خود تقید باین امور نبود بل احتراز تمام ظاهر میشد  
باین... این رساله ناتمام ماند تم تم تم

**Ф-320/3.**

Название: ?

Автор: ?

Переписчик: тот же.

Предмет: суфизм.

Язык: фарси.

Количество листов: 15–17.

Количество строк: 15.

Почерк: крупный красивый наста'лик.

Размеры текста: 15×8; отстоит от внешнего края на – 5; от внутреннего на – 1,5; сверху – 4; снизу – 5; написан черными чернилами.

Начало (п. 15.):

بسم الله الرحمن الرحيم  
سالکان وادی علم و عرفان را اقرب طرق آنست که اول عین صفات  
واجب تعالی و تقدس... بحسب خارج و غیرت ایشان بحسب علم بکنند...

Конец (п. 17):

...اوایل اگر چه حب مراتب علیاء توحید او واق عظیم داشتند  
و با نسبت جامع خود در انحضرت مدتی چندی بودند اما در او آخریکی  
توجه باصل نسبت حضرات خواجگان خود داشتند و مواهب

دیگر از سلاسل و اکابر دیگر شده بودند و آن که از حد و عد بیرون است  
محزون و مخفی می بوده تم تم تم

**Ф-320/4.**

Название: «Духовный трактат Мухаммада Баки» – رساله روحیه تا محمد باقی

Краткий алфавитный каталог. – Ч. I. – С. 265 [1905]:

1905 رساله روحیه تا محمد باقی. С1913. Лп. 2266–245а.

Суфизм. Трактат в аллегорической форме (в образе людей) поясняет суфийские понятия рух, нафас, дил, 'ишк и т.п. Составлен в правление Великого Могола Шах-Джахана (1037–1068/1628–1658), видимо в г. Паршаваре (л. 227б)».

Автор: *خواجہ محمد الباقي النقشبندی* – Х<sup>а</sup>аджа Мухаммад ал-Баки ан-Накшбанди.

Переписчик: тот же.

Предмет: суфизм.

Язык: фарси.

Количество листов: 18об.–67об.

Количество строк: 15.

Почерк: крупный красивый наста'лик.

Размеры текста: 15×8; отстоит от внешнего края на – 4; от внутреннего на – 1,5; сверху – 3,5; снизу – 4; написан черными чернилами, подзаголовки – красными.

Начало (л. 18об.):

بسم الله الرحمن الرحيم  
بعد از حمد و صلوة نموده می آید که چون بسابقه عنایت  
أزلی و رهنمونی سعادت لم یزلی این ذره احقر که نام خود را ازعایت  
بی اعتباری شایسته اندراج درین نامه نمی بیند از جمله بار یافتگان  
درگاه خواجه جهان شاه مرجع حق پرستان قبله راستان و در ستان  
مهر هدایت و سپهر معرفت النور الائم و... صاحب التصرف الانفی  
و الافاقي ابوالوقت خواجه محمد الباقي النقشبندی  
الاوئي من الله علي العالمين...

Конец (л. 67об):

... خصوصاً با عدم ممارست و یکی ورزش ملکه خارق عادتست  
چه احتیاج نیست باثبات خارق که وجود حضرت ایشان تمام  
خارق عادت بوده ازینجا سخن شیخ الاسلام پیر هرات قدس الله تعالی  
سره بیاد آمد که در نجات در باب یکی از اکابر اینطایفه زیبا گفت  
که ویرا بنشانید بگرامات و بنیابراینند باحوال و مقامات مقام و  
حال و وقت در دست وی سخره بود بلی در دل ایشان رحمت  
الله تعالی این رساله بتاریخ بیستم شهر رجب المرجب بوقت  
دو ظهر روز یکشنبه در عهد احمد شاه بهادر یادشاه غازی جلد الله  
ملکه و سلطانه تحریر یافت و صورت النصرام گرفت... تمت تمام شد تم تم تم

На правом поле (в конце текста) наискосок черными чернилами другой рукой:

بیست و پنجم ماه جمادی الاخری سنه هزار و دوازده اواخر روز شنبه  
رخت اقامت بدار القرار کشیدند و روز یکشنبه بیست و ششم  
در شمال روی قدمگاه حضرت رسالت... صلی الله علیه و سلم  
... بسططان فیروز که برای مجاوران قدمگاه ساخت و الان آبادان است  
... شدند محرر سطور در این ابیات...

593

Шифр: Ф-411 (3751).

Название:

[مجمع الكتب التصوف]

[Сборник трактатов по суфизму (о тарикате Накшбандий)]

*Дата переписки:* 1019/1610 г.*Бумага:* средней плотности, белого цвета, слабо лощеная; на просвет с вержерами и понтюзо, без водяных знаков.*Количество листов:* 89.*Фолиация:* современная простым карандашом. Подзаголовки и подчеркивания – красными. Кустоды последовательные, без выноса на поля. Л. 67 короче в нижней части на 2 см. Между лл. 67–68 видны остатки трех вырванных листов.*Размеры страницы:* 20,5×13.*Переплет:* толстый твердый картон, обтянутый блестящей кожей бордового цвета. По углам и в центре переплета – 9 мелких тисненых розеток. Внутренняя рамка (без внутренней стороны) отстает от краев на 3,5 см. Еще одна рамка по внешним сторонам переплета обклеены бумагой белого цвета. От нижней крышки поднимается стрельчатый клапан шириной 4,5 см. Внутренняя сторона клапана обклеена бумагой темно-бирюзового цвета с колоритным мелким растительным орнаментом бордовой и золотой красками. На внутренних сторонах переплета несколько красных сургучных пятен. Размеры переплета: 21×13,5. Толщина блока: 1.*Состояние рукописи:* хорошее. Лакуны: лл. 45об.–46, 53об.–54, 64об.–65, 66–68.*Художественное оформление:* на лл. 53об.–58 имеются разного размера окружности с текстом.*Владельческие записи и пометы:* слева синими чернилами: «№ 411 ф». Редкие глоссы.*Библиотечные штампы и пометы:* на внутреннем поле лл. 2, 89об. – оттиски прямоугольного штампа синего цвета с легендой: «Центральная Научная и Публичная библиотека. Инв. № 3751 (перечеркнут)». Ниже – оттиски маленького прямоугольного штампа с легендой: «Проверено 1954».**Ф-411/1.***Название:* المعاد المبدأ – «Альфа и омега» (или «Здешняя и будущая жизнь»).*Автор:* محمد صديق البغدادي الكشمي – Мухаммад Садик ал-Бадахши ал-Кишми.*Щеглова.* – С. 237–238:*«506[–508]. Мухаммад ас-Садик ал-Бадахши ал-Кишми Хидайа. رساله المبدأ المعاد... Указания Ахмада Сирхинди Муджаддид-и Алф-и Сани (ум. 1034/1624) о способах и путях мистического совершенствования. Компиляция составлена Мухаммадом ас-Садиком в 1019/1610 г. на основе трактатов шейха.... Storey, 989; Edwards, 83; Arberry, 274. Рукоп.: Краткий каталог, 3700; Семенов, III, 2621».**Переписчик:* ?*Предмет:* суфизм.*Язык:* фарси.*Количество листов:* 2об.–45об.*Количество строк:* 13.*Почерк:* изящный каллиграфический наста'лик среднего размера.*Размеры текста:* 14,5×8. Текст отстоит от внешнего поля на – 4; от внутреннего – 1; сверху – 3,5; снизу – 3; написан черными чернилами, заголовки в некоторых случаях – фиолетовыми.

Начало сочинения (л. 2об.):

بسم الله الرحمن الرحيم  
الحمد لله في المبدأ و المعاد و صلى على حبيبه محمد و اله المجاد  
اما بعد...رسالة شريفه متضمنة الشارات ملطيفة رابقة و اسرار  
دقيقة الامام الهمام الهمام حجة الله على الانام قدرة الاقطب  
و الاد تا دو قبلة الابدال و الافراد كاشف اسرار سبع المثافي المجد  
والالف الثاني الاويس الرحمانى الارف الربانى شيخ الاسلام  
والمسلمين شيخنا و امامنا الشيخ احمد الفاروقى تسبا و الخنفى  
...والنقشبندى مشر بالازال شمس بداية...

Конец (л. 45об.):

...قال العبد الضعيف الجامع لهذه النكات البديعة...محمد صديق  
البدخشى الكشمى الملقب بالهاية قد وقع الفراغ فى تسويد  
هذه المعروف العالية الشريفة المسماة بالمبدأ و المعاد فى آخر  
شهر رمضان المبارك حين الاعتكاف سنة الف و تسعة  
عشر نظام اين نسخة كه مبدأ و معادست بنام \* ز انفاس حضرت  
فخر كرام \* چون كرد هدايت اقتباس از سر صدق \*  
در سال هزار و نوزده گشت تمام \* صديق هدايت كه شدش چرخ  
بكام \* مانا كه ز صدق شد هدايت فرجام \* زين خود چه عجب دليک  
تحقيق اينست \* كز جدش شراب احمدي يافته جام \* صورة اتمام  
و اختتام يافت رساله موسومه بالمبدأ و المعاد \* مم

Ф-411/2. – Отрывки из разных сочинений на арабском языке (лл. 46–50).

Ф-411/3.

Название сочинения: الرسالة فى شواهد التجديد – «Трактат о «Свидетельстве обновления»».

Автор:

حضرت شاه كل بن حضرت قطب العارفين غوث السالكين خواجه  
الشيخ عبدالاحمد الملقب بقطب السبل  
محمد سعبد

– Аш-Шайх 'Абд ал-Ахмад ал-мулаккаб би Кутб ас-Сабал Хазрат Шах Кол бин  
Хазрат Котб ал-'Арифин Гус ас-Саликин Х<sup>а</sup>аджа Мухаммад Са'ид.

Переписчик: ?

Предмет: суфизм.

Языки: фарси, арабский.

Количество листов: 51об.–59.

Количество строк: 13.

Почерк: тот же.

Размеры текста: те же.

Начало (л. 51об.):

بسم الله الرحمن الرحيم  
الحمد لله و سلام على عباده الذين اصطفى اما بعد فقد قال  
رسول الله صلى الله تعالى عليه و اله و سلم ين الله...  
بدانكه علما امت اختلاف نمودند در معنى اين حديث نفييس  
بعضى بدانند كه من عبارات از جماعه ست از علما و فقها و  
محدثين كه به نشر علوم دينى و احكام يقينى توفيق يافته اند  
و هر جانب اعلام دين ارتفاع گرفته و اين قول بغايت ضعيف است  
زيرا كه اين معنى در هر زمان موجود است...

Конец (л. 58об.–59):

...تمت الرسالة الشريفة في شواهد التجديد في تصانيف العارف  
بالله سبحانه الفرد الصمد الشيخ عبدالاحمد الملقب بقطب السبل  
حضرت شاه كل بن حضرت قطب العارفين غوث السالكين خواجه  
محمد سعيد الملقب المشتهر بخازن الرحمه قد سنا الله سبحانه  
بسرهما الاقداس و افاض فتوحهما على العارفين الى يوم الدين

**Ф-411/4.**

Название: ?

Автор: حضرت شاه فضل احمد معصومی سرهندي – Хазрат Шах Фазл Ахмад Ма'суми Сирхинди.

Язык: фарси.

Переписчик: ?

Предмет: суфизм.

Количество листов: 59об.–64об.

Количество строк: 13.

Почерк: тот же.

Размеры текста: те же.

Начало (л. 59об.):

بسم الله الرحمن الرحيم  
الحمد لله الذى... بعد از حمد و صلوات باعث تحرير اين  
چند سطور آنکه بعض ياران التماس کردند که سبقهاى طريقه  
عليه نقشبنديه را ترتيب از اتبا تا بانتهای بايد نوشت هر چند جناب  
حضرت مجدد الف الثانى فى عروة الوثقى قدس الله تعالى اسرار  
هما ديگر انبا و خلافا ايشان اجمالاً و تفصيلاً در مکتوبات  
بيان طريق نوشته اند حاجت نوشتن ديگر نيست ليکن اجابة  
للملتمس چند سطور در بيان طراً E مبارکه نقشبنديه نوشته ميشود ...

Конец (л. 64об.):

...که اين مکتوب بيان طريق مناسب حال تام الاستعداد انست  
که والا مريدان کم استعدادان عمرها درين راه صرف ميکنند  
تا بمقصود پا ميبرند و همتها سست شداند براى ترغيب و تشويق  
طلاب تحرير نموده شد اين رساله از مجدد وقت حضرت شاه فضل احمد  
معصومی سرهندي قدس الله تعالى اسراره و ادام ظلالة على  
المريدين بحرمه النبى فى الصلوات افضلها و فى التسليمات الحملها تم

**Ф-411/5.**

Название: «Благородная родословная накшбандийских имамов» - شجره شريفه حضرات نقشبنديه.

Автор: ?

Переписчик: тот же.

Предмет: суфизм.

Язык: арабский.

Количество листов: 65об.–66.

Количество строк: 13.

Почерк: тот же.

Размеры текста: те же.

Начало (л. 65об.):

شجره شريفه حضرات نقشبنديه قدس الله تعالى اسرار هم  
بسم الله الرحمن الرحيم  
من حضرت محمد رسول الله صلى الله تعالى عليه و اله و سلم

حضرت ابا بكر صديق رضىالله تعالى عنه منه حضرت سلمان  
فارس مه حضرت قاسم بن محمد بن ابي بكر منه...

Конец (л. 66об.):

... حضرت شيخ عبد الله قطب الاقطاب حضرت شاه فضل  
احمد معصومي منه قطب العارفين غوث السالكين حضرت غلام  
قادر معصومي قدسنا الله سبحانه باسرارهم العلية تم

**Ф-411/6.**

Название: الطريقة النقشبندية فى الاداب المرضية فى التاركة – «Удовлетворительные правила в тарикате Накшбандийя».

Автор: جمال الدين الغموقى – Джамал ад-Дин ал-Гумуки (1203-1283/1788-1866)..

Акамов Т. Роль суфийских художественных традиций в развитии духовной литературы народов Дагестана // Вестник ВЭГУ. – 4 (60), 2002. – С. 91:

«Одним из проводников идей накшбандийской ветви религиозно-философского учения в Дагестане был автор произведения «Ал-Адаб ал-Марзия» (Темир-Хан-Шура, 1908 г.) Джамаллудин из Казы-Кумуха (XIX в.), который получил право распространять такрикатское учение от Мухаммеда из Яраги. В свое время это сочинение было опубликовано и на русском языке в кавказских сборниках. Отдельные представители этого учения в Дагестане разрабатывали его принципы, излагали его сущность в своих трактатах...». См. также: Джемаледдин Казикумухский. Ал-Адаб ул-марзия: накшбандийский трактат (ал-Адаб ал-мардия фи-т-тарикат ан-накшбандийя). Сокр. Араб. Текст и рус. Пер. – Оксфорд, 1986.

Переписчик: ?

Предмет: суфизм.

Язык: арабский.

Количество листов: 68об.–89об.

Количество строк: 19.

Почерк: красивый более крупный и убористый наста'лик.

Размеры текста: 16×9.

Начало (л. 68об.):

بسم الله الرحمن الرحيم  
... و بعد فيقول المذنب الجافى جمال الدين الغموقى...

Конец (89об.):

... كلماته كلما ذكره المذكرون و غفل عن ذكره الغافلون و سلم  
تسليما الى يوم الدين و الحمد لله رب العالمين و الحمد لله رب العالمين  
على ما رزقنى

594

Шифр: Ф-412 (3764).

مجموعه  
«Сборник»

Дата переписки: 1219/1804 г.

Предмет: суфизм.

Бумага: 1. Средней плотности, голубого цвета, сильно лощеная, на просвет с вержерами и понтюзо; на лл. 1–7: с водяными знаками в виде изображения: [Beehive (улей)] / АО [на

постаменте] и литер: «АО» [Андрей Ольхин]. [1797–1799, 1801]; 2. Лл. 8–74: другого качества – серого цвета, плотная, лощеная, на просвет с вержерами и понтюзо, без водяных знаков; 3. Лл. 75–107: более синего оттенка, средней плотности, лощеная, на просвет с вержерами и понтюзо, датой: «1804», «No I»; литерами: «ТМЕП» (Тальской мануфактуры Ефрема Пчелина); изображением: «гербовый щит Симбирской губернии».

*Количество листов:* 108+1 (пропущена нумерация листа между лл. 106–107). На первых четырех и последнем листах текст отсутствует.

*Фолиация:* современная простым карандашом. Подзаголовки и подчеркивания – красными. Кустоды последовательные.

*Размеры страницы:* 21×17.

*Переплет:* толстый твердый картон, по краям и наискосок по углам обклеенный толстой потертой кожей коричневого цвета. В центральной части наклеена бумага серого цвета. Внутренние стороны переплета обклеены бумагой голубого цвета. Размеры переплета: 21,5×17. Толщина блока: 3.

*Состояние рукописи:* ветхая. Крышки переплета отходят от тетрадей. Оторваны верхние углы лл. 8, 9, 10, 30, 55, 65; нижние углы лл. 45, 53, 76, 82, 105. Дыры на лл. 26, 28, 37, 78, 106. Встречаются темные ржавые пятна. В центре корешка наклеен прямоугольный инвентарь белого цвета с перечеркнутым старым шифром «3764». Лакуны: лл. 1–4, 8, 64об., 72–75, 108. Многочисленные глоссы.

*Владельческие записи и пометы:* в верхней части л. 75 черными чернилами на татарском языке:

بو تعبیر نامه مولانا حضرت تمز تعالی ترو

*Библиотечные штампы и пометы:* на лл. I, 5, 75, 107об. оттиск прямоугольного штампа синего цвета с легендой: «Центральная Научная и Публичная библиотека. Инв. № 3764». Слева – фиолетовыми чернилами: «№ 412ф». В верхней части л. 1 оттиск прямоугольного штампа синего цвета с легендой: «Проверено 1954».

#### Ф-412/1.

*Название:* ?

*Автор:* ?

*Переписчик:* ?

*Предмет:* агиография.

*Почерк:* довольно небрежный «татарский» наста'лик среднего размера.

*Язык:* фарси.

*Количество листов:* лл. 5-7об.

*Количество строк:* 15.

*Размеры текста:* 15,5×10. Текст отстоит от внешнего поля на – 5; от внутреннего – 1,5; сверху – 3; снизу – 3; написан черными чернилами, заголовки и подчеркивания – красными.

*Начало (утрачено, л. 5):*

... نیست غیره ثم نیست نفس ذکر کی ثم نیست فی ذکر الحق ایاک  
آنجنان نیز از خلص اصحاب و اجله احباب حضرت  
خواجه باقی بالله است والد ماجد او مجموعه علوم و سخن دانی قاضی  
نظام بدخشانی بود که از وی تواضع زیبا... کرد ...

*Конец (утрачен, л. 7об.):*

... او برای رفع حاجات فقرالله به امر او ملوک جاری سبت با وجود  
که بعض مخلصانش کراهیت بعض توانگر انره از سفارش رودیده  
بالتماس تمام معروض داشتند که دران باب خود را کشیده ...

**Ф-412/2.**

Название: المعاد المبدأ – «Альфа и омега» (или «Здесьняя и будущая жизнь»).

Автор: محمد صديق البدخشي الكشمي – Мухаммад Садик ал-Бадахиши ал-Кишми.

Переписчик: ?

Место переписки: Казанская губерния.

Язык: фарси.

Предмет: суфизм.

Почерк: довольно небрежный «татарский» наста'лик среднего размера.

Количество листов: лл. 8об.-57.

Количество строк: 15.

Размеры текста: 14×9,5. Текст отстоит от внешнего поля на – 5,5; от внутреннего – 1,5; сверху – 3,5; снизу – 3,5; написан черными чернилами, заголовки и подчеркивания – красными.

Начало (л. 8об.):

بسم الله الرحمن الرحيم  
الحمد لله في المبدأ والمعاد و صلى على حبيبه محمد و آله  
الامجاد اما بعد فهذه رسالة شريفة متضمنة لاشارات لطيفة و اسرار  
... الرحمن العارف الرباني شيخ الاسلام والمسلمين شيخنا و امامنا  
الشيخ احمد الفاروقي نسبا و اخنفي مذهبا و النعشبندي ...

Конец (л. 56об.-57):

... این نسخه که مبدأ و معاد است بنام ز انفاس نفیس حضرت  
فخر کرام چون کرد هدایت اقتباس از سر صدق در سال هزار و نوزده  
گشت تمام صدیق هدایت که شدش جرح بکام ما نا که ز صدق شد  
هدایت فرجام زین خواجه عجب و لیگ تحقیق اینست کز جدش  
شراب احمدی یافته جام صورت اتمام و اختتام یافته رساله موسومه  
بمبدأ المعاد در تاریخ بیستم رجب سنه ۱۰۱۹ در ولایت قازان در ماه ربیع الاخر

**Ф-412/3.**

Название: [несколько отрывков из писем имама ал-Раббани и др.].

Автор: احمد فاروقی سرهندي – Ахмад Фаруқи Сирхинди.

Переписчик: ?

Почерк: лл. 58–71; другая рука – «татарский» наста'лик меньшего размера.

Язык: фарси.

Количество листов: 57об.-71.

Количество строк: 22.

Размеры текста: 17×12,5. Текст отстоит от внешнего поля на – 3; от внутреннего – 1; сверху – 2; снизу – 2,5; написан черными чернилами, заголовки и подчеркивания – красными.

Начало (л. 57):

جواب اسوله که اندراج یافته بود در سنن اکثر اوقات قرات چهار قل  
کرده می شود و گفت مسنون رسال را سه ثوب است  
دستار... است اقتصاد بر مسنون مینماییم و جواب نامه نمینویسیم که  
احتمال تلوث بقازورات است و بسند صحایح... پیوسته و عمل  
علما ماورالنهر نیست از مکتوب شانزدهم از مکاتیب جلد اول الامام الربانی ...

Конец (л. 64):

... بنابر عرف و عادت بود خلاف اثرا منکر و بدعت نمیدانیم  
و در منع آن مبالغه نمی نماییم که بدین تعلق ندارد وجود و عدم  
او منبی بر عرف و عادتست نه بر این ملت چه عرف بعضی بلاد  
دیگر ست و همچنان در یک بلده باعتبار تفاوت از منه تفاوت

عرف واقع است مع ذلك رعاية رعاية نیز مثمر نتایج و منتج  
سعادت ست كنز الهدايا من عينه  
فأئده عبد ضعيف گوید که از حضرت پير دستگیر منقول ست که  
درین طریقه ختم خواجهای بزرگواران در باب حصول مرادات کار  
دعوات می کند که در طریقه دیگر ست من كنز الهدايا

Начало (л. 65):

بسم الله الرحمن الرحيم  
بعد الحمد لله و الصلوة و التبليغ الدعوات بجناب اخوي خواجه  
محمد هاشم ميرساند اسوله که طلب جل آنها در مکتوب ميرسيد  
محب الله نموده بودند در جواب آنها آنچه معلوم داشت نوشته فرستاد...

Конец (л. 71об.) на арабском языке:

...من مکاتیب الامام الربانی من جلد الاول

Лл. 75об.–107об. – сочинение на арабском языке.

#### Ф-412/4.

Название: كتاب الرؤيا – «Сонник».

Предмет: сонник.

Автор: ?

Место переписки: Казанская губерния.

Переписчик: ?

Язык: арабский.

Количество листов: лл. 75об.–107об.

Количество строк: 17.

Почерк: третья рука – более убористый жирный «татарский» наста'лик.

Размеры текста: 15×7,5. Текст отстоит от внешнего поля на – 5,5; от внутреннего – 1,5; сверху – 2,5; снизу – 4; написан черными чернилами, заголовки и подчеркивания – красными.

## 595

Шифр: Ф-418 (3864).

### مجموعه

### «Сборник»

Дата переписки: XIX в. (1271/1854 г.).

Бумага: лл. 1–40: средней плотности, кремового цвета, лощеная, на просвет с вержерами и понтозо, водяными знаками в виде даты: «1820»; литер: «ВФКИ» [Вологодская фабрика Кофтыревой Ивановой]; изображения: «герб Вологодской губернии (?)». Лл. 41–104: средней плотности, без водяных знаков. На лл. 49, 57об., 72об., 88об., 98об. – фестончатый фигурный штампель с легендой: «Тальская (1) фабрика».

Количество листов: 104.

Полиция: современная простым карандашом. Подзаголовки и подчеркивания – красными. Кустоды последовательные.

Размеры страницы: 21,5×17,5.

Переплет: отсутствует, рукопись хранится в большом конверте кремового цвета. Толщина блока: 1,5.

Состояние рукописи: ветхая. Верхние поля лл. 1–21 вырезаны посередине, не доходя до текста (пострадал текст на л. 17). Дырки на лл. 1, 45, 47 (старательно обойдены переписчиком).

На некоторых листах темные пятна. Порваны по нижнему полю лл. 16, 22, 99. Лакуна: л. 41. Фихрист второго сочинения: лл. 42–43. В первом сочинении редкие глоссы, во втором – многочисленные глоссы черными и красными чернилами рукой переписчика.

*Владельческие записи и пометы:* текст первого сочинения на лл. 1–40 заключен в двойную рамку красного цвета. Посередине л. 1 наискосок на татарском языке:

۱۸۹۸ نچي ييلده رنضان شريفكا يكشميه كون مطلق نيت ايلان  
مرکب دوشنبه كون فرض روضه بولغان ايدر اما عيد شريفني سه شنبه  
كون اوقدق اما اربت طرفنه دوشنبه كون اوقعانلار ايكان کياومز  
اسماعيل مديرن (؟) بيله ديوب ايتندن حاط يارادب اول طرف  
جمعه گوره اي کورب شمه كون فرض روضه اولعانلار ايکن

*Библиотечные штампы и пометы:* на внешнем поле лл. I, 40об., 41, 104об. оттиски прямоугольного штампа синего цвета с легендой: «Центральная Научная и Публичная библиотека. Инв. № 3864». В центре л. 1 фиолетовыми чернилами: «№ 418 ф». Выше – оттиск прямоугольного штампа фиолетового цвета с легендой «Проверено 1954».

#### Ф-418/1.

*Название:* المراد العارفين – «Предмет желания мистиков».

*Автор:* صوفى الله يار ابن الله قلى – Суфи Аллах Йар ибн Аллах Кули.

*Переписчик:* ?

*Дата:* 1271/1854 г.

*Предмет:* суфизм.

*Язык:* фарси.

*Количество листов:* 1об.-40об.

*Количество строк:* лл. 1–40: 14; лл. 41–104: 22.

*Почерк:* лл. 1–41: довольно небрежный «татарский» наста'лик среднего размера; лл. 41–104: очень мелкий убористый наста'лик.

*Размеры текста:* лл. 1–4: 15,5×8,5; лл. 41–104: 16×11. На лл. 1–41 текст отстоит от внешнего поля на – 6,5; внутреннего – 2; сверху – 2; снизу – 4; написан черными чернилами, заголовки – красными. На лл. 41–104: от внешнего поля на – 5; от внутреннего – 2; сверху – 2, снизу – 3; текст написан черными чернилами, заголовки – красными.

*Начало (утрачено, л. 1об.):*

بسم الله الرحمن الرحيم  
الحمد لله رب العالمين و الصلوة و السلام على رسوله محمد وهو  
خاتم... اما بعد ميگويد اين فقير حقير الموصوف بالتقصير  
خاک پای مردان توکلی الله يار ابن الله قلى غفر الله عصيانهما  
و تجاوز نقصانهما ياوجود دونى و زبونى بمشاورة دوستان كتاب  
مسلك المتقين و انگاه ثبات العاجرين و انگاه مخزن المطيعين  
سواد کرده شد هر چند که اين ناقابل در طريق تصوف بى حاصل و از  
طريق رشاد و غافل بود باستدعاى محبان رشيد از خداوند مجيد  
طلبيد که اين گوهر اميد بدست در آيد و نصير اين نسخه رس از کتب  
معتمد که موافق معتقد است جمع است جمع کرده شود تا اگر  
دانای گشايد کويد که باعتمادى شايد و گاهى در اخر هر فصل نظمى  
وصل کرده شد از حضرت بارى يارى خواسته... بحليه لطافت  
اراسته شود باشد که سينه اين کمينه را با گفتن اين نظم بگشايد  
و جمال اين گفتار را چون اشعار اهل اعتبار ارآيد و اولوالالباب  
که با نوشتن اين کتاب رخصت داضه انض و دست توجه با خواندن  
فاتحه... گشاده انض نام اين نسخه را مراد العارفين نهاده اند

از خواننده و نویسنده را امید آنست که بنقصان این مسکین از خداوند دنیا و دین مغفرت طلبند

Конец (утрачен, л. 40об.):

... چون حق تعالی را بدلیل شناخت در دل او شک نیفتد این که گفتیم بطریق اغلب است اما بر مستدل نیز غضب الله تعالی باشد حقیقه گفته نمی شود که شک در دل او نمی افتد و العیاذ باللله و اگر خدای تعالی... را در حفظ دار و... و شمن او را کار نکند دهم چنان ثابت باشد اما اکثر و اغلب چنان است که مستدل مرتد نگردد بدانکه هیچ مؤمن را از برای فسق کافر گفتن روا نیست مگر آن گناه را...

Ф-418/2.

Название: ?

Автор: صوفی الله یار ابن الله قلی – Суфи Аллах Йар ибн Аллах Кули.

Переписчик: ملا بیگتش بن بیگمحمد المرحوم البلقاری – Мулла Бикташ бин Бик-Мухаммад ал-Мархум ал-Булгари.

Дата: 1271/1854 г.

Предмет: суфизм. (Об изучении Корана).

Язык: фарси.

Количество листов: 41об.-103об.

Количество строк: 22.

Почерк: мелкий изящный наста'лик.

Размеры текста: 15,5×10,5. Текст отстоит от внешнего поля на – 5; от внутреннего – 1,5; сверху – 2,5; снизу – 3; написан черными чернилами, заголовки и подчеркивания – красными.

Начало (л. 41об.):

بسم الله الرحمن الرحيم  
الحمد لله الذي خلق الأنسان... بعد از حمدنا ملک و دود جل و علی  
و پس از درود نا معدود محبوب عاقبت محمود علیه من  
الصلوة افضلها و من التحیات اكملها پوشیده نیست  
... و دانستن علم قرب ارباب دانش که قراعت قرآن مؤکدترین اذکار است  
آن از ترتیل و تجوید... به الصلوة از اهم مطالب و اعظم قارب است...

Конец (л. 103об.):

... و بعد از ا بدین لفظ ختم صلوة کند و صلی الله علی سیدنا  
محمد و آله و اصحابه و ذریاته و اهل بیته اجمعین قطعه در ختم کتاب گوید نظم  
بحمد الله که باز این دور گردون باخر مرادم کرد کاری  
که تا نوشت کلک نکته زایم سخن های که دارد اعتباری...  
تمت الكتاب بعون الله الملك الوهاب علی يد اضعف العباد  
الرجی من فضل الکریم الوهاب لیوم القضا و الخطاب و من  
دعا الحجاب و الاصحاب ملا بیگتش بن بیگمحمد المرحوم البلقاری  
عفا عنهما الملك الباری مع جمیع امة محمد علیه الصلوة و السلام  
فی تاریخ من هجرته صلی الله علیه و آله و صحبه و سلم سنه ۲۷۰  
و فی ۳ شهر ذوالقعدة و فی یوم الجمیه قبیل العصر اللهم  
ارزقنا من کتابته خیرا و لاتجعلہ علینما شرا بر حمتک یا ارحم الرمین

Ф-418/3.

Название: «اسرار نامه» – «Асрар-нама».

Автор: داملا ابولفیض – Дамулла Абу-л-Файз.

Предмет: суфизм. (Поэтическое сочинение).

Переписчик: ملا بیگتتش بن بیگمحمد المرحوم البلغاری – Мулла Бикташ бин Бик-Мухаммад ал-Мархум ал-Булгари.

Языки: фарси, арабский.

Количество листов: 104-104об.

Количество строк: 22.

Почерк: мелкий изящный наста'лик.

Размеры текста: 16×9. Текст отстоит от внешнего поля на – 6; от внутреннего – 2; сверху – 2,5; снизу – 3; написан в два столбца черными чернилами. Размеры столбцов: 16×4.

Дата: 1271/1854 г.

Начало (л. 104.):

اسرار نامه قطب الارشاد داملا ابو الفيض دام عزة  
 ظاهره الودعة رنج و بلا باطنه محو جمال اعظم كبريا  
 از بلا می نوشتم انوار يقين بحرها محو شد از حجب و آستين  
 بلکه نبود آستين دامان بر جمله بحر قلز مست انجا كهر  
 عارفان از جوی بار منكران آب رحمت میخورند در ملك جان...

Конец (утрачен, л. 104об.):

... تا شوی محوی جمال ذوالجلال بعد ز ان آید خبر از اتصال  
 بحر و حدة موج زدار رفته رفته گشت عمان قترهی  
 شد وجودم معدنی شمع جمال بی خبر از رفعت و نوشت و کمال  
 نیز از اسرار او یک زده گفت جمله را مانهان بکرد خود نهفت...

## 596

Шифр: Ф-459 (4209).

Название:

### مجموعه «Сборник»

Гилязутдинов С.М. Персидско-татарские литературные связи. – С. 109–119:

«Известный татарский поэт и ученый конца XVIII – начала XIX в. 'Абд ар-Рахим ибн Госман ибн Сармаки ибн Кырыми Утыз Имяни ал-Булгари (1754–1834), родился в 1754 г. в деревне Утыз Имяни в нынешнем Черемшанском р-не Республики Татарстан. Рано осиротевший 'Абдрахим начальное образование получил в родной деревне в медресе муллы Вильдана. Затем продолжил свое обучение в Каргалинской слободе у Вали ишана Каргали, затем уехал в Среднюю Азию, в Бухару... В Бухаре Утыз Имяни обучался у внука известного среднеазиатского поэта-мистика Суфии Аллахйара ибн Аллахкули, Габделкаюма ибн Габделкарима ал-Хусейни. Здесь он близко познакомился с двумя поэмами Суфии Аллахйара: «Собател гажизин» («Укрепление слабых»), написанной на тюрки, и «Морад ал-арифин» («Цель прзнавших истину»). ...Второй научный труд Утыз Имяни, созданный во время пребывания в Бухаре, также связан с именем Суфии Аллахйара. На этот раз ученый выбирает сочинение среднеазиатского поэта-мистика, посвященное основам суфизма и написанное на персидском языке, – поэму «Морадел-арифин». Комментарий состоит из введения, краткого грамматического очерка персидского языка. Текст поэмы и комментариев к ним, стихотворного обращения к читателям и нескольких бейтов на персидском языке, восхваляющих автора поэмы Суфии Аллахйара. В кратком введении на арабском языке автор объясняет причину создания комментария. Он пишет, что побудил его к этому его

учитель Габдел-Каюм ибн Габдел-Карим ал-Хусейни – внук Суфии Аллахйара. Несмотря на трудность работы, он, уповая на Аллаха, взялся за этот труд. Сперва автор собрал многочисленные списки «Морад ал-арифин». Исправив многочисленные ошибки переписчиков, создал критический текст и разделил весь текст по содержанию на 16 глав (фасл). Как пишет автор, во время работы ему часто снился Суфии Аллахйар, с которым он разговаривал во сне, и эти сновидения давали ему мощный импульс энтузиазма (ЦПМИН, ф. 39, оп. I, ед. хр. 741, лл. 1а–2а). Краткий грамматический очерк персидского языка, написанный на арабском языке, состоит из четырех глав (фасл)... Комментарии также написаны на арабском языке. Как и в предыдущей работе, автор комментирует только труднопонимаемые, по его мнению, слова. Таким образом, он прокомментировал в общей сложности 306 бейтов из 684, а это составляет около 6500–7000 слов. Принципы и методы комментирования основаны на грамматическом анализе и разъяснении смысла слов... Оба комментария были предназначены не для массового читателя, а в основном для шакирдов, обучающихся в Бухаре, поэтому комментарий к «Морад ал-арифин» Утыз Имяни назвал «Тохфатет-талибин фи шархе абйате «Морад ал-арифин» («Подарок ищущим истину шакирдам в виде комментариев к стихам [сочинению] «Цель познавших истину») и подарил его своему давнишнему другу в Бухаре ‘Абд ал-Моталлибу ал-Булгари.

*Автор:* عبد الرحيم بن عثمان البلغاري – ‘Абд ар-Рахим бин ‘Усман ал-Булгари.

*Переписчик:* أحمد جان ابن المصنف (сын автора) – Ахмад Джан ибн ал-Мусаннаф. (Известный татарский ученый М.Ахметзянов отметил, что «поэт-просветитель Габдрахим Уттыз Имяни (1754–1834), судя по его автобиографическим сочинениям, являлся одним из виднейших каллиграфов своего времени, обучал этому искусству также своего сына, поэта – Ахметзяна Булгари (–1849)» [Из статьи, готовящейся к печати]).

*Дата переписки:* 1236/1820 г.

*Предмет:* суфизм.

*Бумага:* плотная, лощеная, голубого цвета, на просвет с вержерами и понтюзо, водяными знаками в виде белой даты: «18», «19» и даты: «1820»; изображения: «Pro Patria»; литер (курсивом): «ФМА».

*Количество листов:* 67.

*Фолиация:* современная простым карандашом. Подзаголовки и многочисленные подчеркивания – красными. Кустоды последовательные.

*Размеры страницы:* 21×16,5.

*Переплет:* толстый твердый картон, обклеенный бумагой светло-коричневого цвета. По краям и на углах – толстая кожа темно-коричневого цвета. Корешок грубо обклеен толстой кожей коричневого цвета. Внутренние стороны крышек обклеены бумагой серого цвета. Размеры переплета: 21×17. Толщина блока: 1,5.

*Состояние рукописи:* ветхая. Следы старой реставрации – некоторые листы подклеены бумагой, аналогичной по качеству. Дырка в центре л. 31 (с потерей части текста). Оторван нижний угол лл. 50, 53. Большие кляксы темно-розового цвета на лл. 64об.–65. Лакуны: лл. 1–3, 56об.–57, 68–69. Имеются глоссы.

*Владельческие записи и пометы:* в центре л. 4 крупно небрежно черными чернилами:

بی بی علیم ننگ کتابی  
В верхней части л. 1 черными чернилами на татарском языке:

ما ای ساعان مدرسه سنده کی کتاب لار حسام ادالعافین  
مسلك المتقين اصل التوحيد مجمع طحفه امين ترك تصريف  
جمله سی غ کتاب

В верхней части л. 57 черными чернилами:

احكام التجويد  
الكلام الرب المجيد

*Библиотечные штампы и пометы:* в центре лл. 1, 2, 54, 57, 69об. оттиски прямоугольного штампа синего цвета с легендой: «Центральная Научная и Публичная библиотека. Инв. № 4209 (перечеркнут)». На л. 1 оттиск штампа с легендой: «проверено 1954». В нижней части л. 1 фиолетовыми чернилами: «№ 459ф».

Рукопись приобретена М. Биляловым в 1929 г. в Шугуровском (?) районе Татарстана, дер. Эби.

**Ф-459/1.**

*Название:* ?

*Переписчик:* ?

*Предмет:* суфизм.

*Языки:* арабский, фарси.

*Количество листов:* 4об.–53об.

*Количество строк:* 15.

*Почерк:* аккуратный крупный жирный «татарский» наста'лик.

*Размеры текста:* 13,5×10,5. Текст отстоит от внешнего поля на – 5; от внутреннего – 1,5; сверху – 2,5; снизу – 4,5; написан черными чернилами, подзаголовки – красными.

*Начало (л. 4об.):*

بسم الله الرحمن الرحيم  
الحمد لله تعالى... أما بعد فيقول العبد الضعيف البلغاري من سباس  
الورع العاري... كماتير لهذا الغريب المسكين كتابة مراد العارفين  
نسخة شريفة مباركة ميمونة...

*Конец (утрачен л. 53об.):*

... بلفظ و رحمت پروردگاری  
و راجی از ترحم تا چه یابیم...

**Ф-459/2.**

*Название:* احكام التجويد لكلام الرب المجيد – «Постановления таджвида по заповеди Священного Корана».

*Переписчик:* احمد جان ابن المصنف – Ахмад Джан ибн ал-Мусаннаф.

*Предмет:* суфизм.

*Языки:* арабский, фарси.

*Количество листов:* 57об.–67об.

*Количество строк:* 16.

*Почерк:* тот же.

*Размеры текста:* 13,5×10,5.

*Начало (л. 57об.):*

الحمد لله الذى... و بعد فيقول العبد الضعيف المحتاج الى  
عفور به اللطيف لما... فى البلدة الفاخرة البخارا فى ايام شهر رمضان...

*Конец (л. 67об.):*

... تم على يد احمد جان ابن المصنف م

слева написано: از چشم مصنف گذارنده شد يكبار

597

Шифр: **Ф-456 (4176)**.

Название:

مجموعه  
«Сборник»

*Дата переписки:* первая половина XIX в.*Бумага:* средней плотности, лощеная. Лл. 1–59: белого цвета, с вержерями и понтюзо, водяными знаками в виде белой даты: «18», «36»; изображения: «герб Ярославской губернии». Лл. 60–89: белого цвета, на просвет с водяными знаками в виде литер (курсивом): «Ф.Л. 36 г.». Лл. 90–142: голубого цвета, с вержерями и понтюзо, водяными знаками в виде белой даты: «18», «32».*Количество листов:* 142.*Фолиация:* современная простым карандашом. Имеются последовательные кустоды.*Размеры страницы:* 21×16,5.*Размеры текста:* 14,5×10,5; отстоит от внешнего края на – 3; от внутреннего на – 2; сверху – 3, снизу – 3; написан черными чернилами; подзаголовки и подчеркивания – красными.*Переплет:* толстый твердый картон, обклеенный бумагой светло-зеленого цвета с разводами «под мрамор» (в стиле «эбру»). По углам и на корешке наклеена кожа темно-коричневого цвета. Внутренняя сторона крышки обклеена бумагой в песочно-синих тонах «под мрамор» (в стиле «эбру»). Размеры переплета: 21×17. Толщина блока: 3,5.*Состояние рукописи:* ветхая. Утеряны верхняя крышка и корешок. Темные водянистые пятна. Между лл. 46–47 вырезаны четыре листа, между лл. 140–141 – три листа. Лакуны: лл. 69об.–70; 89об.–90, 138. Редкие глоссы.*Библиотечные штампы и пометы:* в нижнем поле лл. 1, 89об., 90, 138, 141об. оттиски прямоугольного штампа синего цвета с легендой: «Центральная Научная и Публичная Библиотека» с перечеркнутым номером «4176». В верхнем поле л. 1 оттиск маленького прямоугольного штампа сиреневого цвета с легендой: «Проверено 1954».**Ф-456/1.***Название:* ?*Автор:* ?*Переписчик:* ?*Предмет:* суфизм.*Язык:* фарси.*Количество листов:* 1об.–39об.*Количество строк:* 15.*Почерк:* красивый изящный наста'лик среднего размера.*Размеры текста:* 15×10.*Начало (л. 1об.):*

...وی گردد و آن کر چنانچه آن عزز بجانب باشد صورت او را  
در خیال گرفته بجمیع قوی و ظاهر و باطنی متوجه قارب صفوتری  
گردد هر چه در آید هر نفر کند آن کیفیت غیب و بخودی روی نماید ...

*Конец (л. 39об.):*

...و هر شاح اخلاص لطافت خکوفه ای از ندیده و از لذت  
حلاوة بود حکمت و ولایت محتم مانده و جعلنا الله و ایام کم  
ممن سوره بطاعته و فار بمحبة اند مجیب و الحمد لله وحده  
و السلام علی من اتبع الهدی و الله ولی التوفیق تم

**Ф-456/2.**

Название: ?

Автор: ?

Переписчик: тот же.

Предмет: суфизм.

Почерк: тот же.

Язык: фарси.

Количество листов: 39об.-46об.

Количество строк: 15.

Размеры текста: 15×10.

Начало (п. 39об.):

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ  
 ای ز دردت بیدار ترا بوی در مان آمده یار تو هر عشقانرا موی جان آمده...  
 وای حمدی که از ادراک با خدای وای احدی که در ذات و صفات  
 بهمنای وای خالیقی که راه نمای وای قادری که خدای را سزای که جان

Конец (п. 46об.):

... حق جل و علما می فرماید که خلق را آفریدم تا کار سازم  
 خوانند و مردانیدم تا بی بقارا تمت تمام شد کار من نظام شد

**Ф-456/3.**

Название: ?

Автор: ?

Переписчик: тот же.

Предмет: суфизм.

Язык: фарси.

Количество листов: 46об.-69об.

Количество строк: 15.

Почерк: тот же.

Размеры текста: 15×10.

Начало (п. 46об.):

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ  
 الحمد لله رب العالمین و العاقبة... بدان ای طالب حق حق  
 بر چهار نوع است یکی عام و دوم خاص سیوم اخصص چهارم  
 اخص طالب عام کدام است...

Конец (п. 69-69об.):

... میگوید در یگانگی باز عین میگوید که خود را عین ساز  
 فسرده عین را عین کن تا عین باشی که اسم غیر را از خود تراشی  
 قال النبی علیه السلام مارا بت شباء الاورا بت الله قبله ای  
 عارف خود را از وحدت کسبیت برار همچو عین همچو لفظ  
 عین تا جمال خود هر سو بینی و لذتها دیگر کونا عین بخش  
 شعر عین را عین کن تا عید باشی که حسن خویش

**Ф-456/4.**

Название: ?

Автор: ?

Переписчик: тот же

Предмет: суфизм.

Язык: фарси.

Количество листов: 70об.–89об.

Количество строк: 15.

Почерк: тот же.

Размеры текста: 15×10.

Начало (л. 70об.):

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ  
 لَا اَحْصٰی ثَنَاءَ عَلَیْکَ... خدایند سپاس تو بر زیان نمیباریم و  
 سپاس تو بر تو نمی شماریم هر چه در صفحات کاینا... از جنس  
 اثنیه و محامداست همه سحبات عظمت و کبریای تو عاید است...

Конец (л. 89–89об.):

... چون لاله توان بود درون گر... ازین لب بگشای بنطق حاکت بدین  
 رباعی وی گفت که ای عاشق... بیکت شدی از دوئی یکی ام یاتو  
 دیدم اورا بخشم او پس گفتم ای جان تو گیتی گفت تو

**Ф-456/5.**

Название: ?

Автор: شمس الدین محمد بن محمد بن البخرزی الشافعی – Шамс ад-Дин Мухаммад бин Мухаммад бин ал-Бахарзи ал-Шафи'и.

Переписчик: тот же.

Предмет: суфизм.

Язык: арабский.

Количество листов: 90об.–137об.

Количество строк: 15.

Почерк: тот же.

Размеры текста: 15×10.

Начало (л. 90об.):

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ  
 لَا اِلٰهَ اِلَّا اللّٰهُ عَدَّة... حمدالله تعالی الذی جعل الدعاء...

Конец (л. 137об.):

و من قراءها بعشرايات من آخرًا فخرج الرجال لم بسلطه عليه  
 ... من قراء سورة الكهف كانت له يوم الفبخته من مقامه الى مكنه و من...

**Ф-456/6.**

Название: ?

Автор: ?

Переписчик: тот же.

Предмет: хадисы (?).

Язык: арабский.

Количество листов: 138об.–141.

Количество строк: 15.

Почерк: тот же.

Размеры текста: 15×10.

Начало (л. 138об.):

... بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ  
 الحمد لله و سلام على عباضه الذین اصطفى و بعد فقد کثر  
 السؤال الحدیث...

Конец (л. 141об.):

... انتهی کتاب الکشف فی مجاوزة هذه الامة الالف ثم بعد

انتهایة تمت التاء لیف السماء البرهان فی عذامات مهحفر  
آخر الزمان و الحمد لله رب العالمین و الصلوة علی سیدنا  
محمد و علی آله و صحبة أجمعین

598

Шифр: Ф-556.

Название:

مجموعه  
«Сборник»

Дата переписки: конец XIX – начало XX в.

Предмет: суфизм.

Бумага: средней плотности, белого цвета, слабо лощеная; на просвет без водяных знаков.

Оттиски фабричного овального фестончатого штемпеля с легендой: «Фабрики Платунова.

№ 5»; на л. 80 – фигурного пятиугольного (вершиной к верху) штемпеля с легендой:

«Гончарова № 7» [под короной].

Количество листов: 84.

Фолиация: современная простым карандашом. Подзаголовки – синими. Кустоды последовательные.

Размеры страницы: 22×17,5

Переплет: толстый твердый картон, по краям очень грубо обклеенный плотной тканью черного цвета. На крышки наклеена блестящая потертая бумага темно-зеленого цвета, с мелкими разводами («под мрамор»). Внутренние стороны крышек обклеены серой бумагой.

Размеры переплета: 23×17,5. Толщина блока: 2.

Состояние рукописи: ветхая. Темные пятна. Лл. 2, 9, 34, 41, 58, 65, 83 полностью отстали от блока тетрадей. Тетради блоком отходят от крышек. Отсутствует корешок. Многочисленные глоссы.

Владельческие записи и пометы: в верхней части л. 2 крупно и неряшливо синими чернилами:

اصل التوحيد كتابی  
مراد العارفين كتابی  
تعلم طریق كتابی  
یا زلوی  
تمت  
تم

В нижней части л. 3 крупно красными чернилами:

میگلی عایان مینهاجوا (ته لمه ت رایونی یالحوای اولی)  
(АЭ – 1975)

Миңлегаян Минхажева. Альметьевский р-н, дер. Ялхавай. АЭ – 1975.

В центре л. 3 простым и синим карандашом на татарском языке:

1022

رسولمزنک میعراج قه آشقان کونی  
السلام علیکم و علی مین... سزکی عزیزتد و مر متلو اولوب  
طروجی اتکام حضرتلرینه  
یا سبهان الله جفته قرورسن

Библиотечные штампы и пометы: в нижней части лл. 1, 11, 84 оттиски печати синего цвета с легендой: «Восточный сектор Отдела рукописей и редких книг», над ним: «№ 556 ф».

**Ф-556/1.**

Название: اصل التوحيد – «Основа единобожия».

Автор: ?

Предмет: суфизм.

Переписчик: محمد جان – Мухаммад Джан.

Язык: арабский.

Количество листов: 2-8.

Количество строк: 14.

Почерк: крупный, размашистый неряшливый «татарский» наста'лик.

Размеры текста: 16×13. Текст отстоит от внешнего поля на – 3; от внутреннего – 2; сверху – 3; снизу – 3; написан черными чернилами, заголовки – синими.

Начало (л. 2):

بسم الله الرحمن الرحيم  
 أصل التوحيد وما يصح الاعتقاد عليه يستحب ان يقول أمنت بالله  
 و الملائكة و كتبه و رسله ...

Конец (л. 8):

... و طلوع الشمس من مغربها و نزول... عليه السلام من أسماء  
 و سائر علامات القيمة على ماوردت به الاخبار الصحيحة حق  
 كائن و الله... من يشاء الى صراط مستقيم تم تمت التمام قد و قع  
 الفراغ في يد ذنب الفراغ قليل الاحسان كثير العصبان  
 فاطيح بن محمد جان غفر الله ذنوبى و ذنوبهم و بجميع امته  
 محمد مصطفى صلى الله عليه و سلم  
 سنه ١٩٠٠ نجى يلده

**Ф-556/2.**

Название: شرح مراد العارفين – «Комментарий на «Мурад ал-'арифин».

Переписчик: محمد جان – Мухаммад Джан.

Предмет: суфизм.

Языки: фарси, арабский.

Количество листов: 110б-66.

Количество строк: 12-13.

Почерк: крупный небрежный «татарский» наста'лик.

Размеры текста: 15×13. Текст отстоит от внешнего поля на – 3; от внутреннего – 1,5; сверху – 3; снизу – 3,5; написан черными чернилами, заголовки и многочисленные подчеркивания – синими.

Начало (л. 110б.):

بسم الله الرحمن الرحيم  
 الهى نور مقصودم ز درگاه بكن تا بنده تا بنده رود راه  
 قوله تا بنده الاول اسم فاعل من تا فتن بمعنى الضياء و الثانى  
 مركب فتا الانتهاء العائته و بنده العبد  
 بتوفيق و هدايت دين ما را چنان آراب اعد انبوة آرا  
 قوله آرا الاول امرين آراستين معناه التزين و الثانى بمعنى القوة  
 و الطاقته يعنى بالاعداء النفس الشيطان...

Конец (л. 65б–66):

... تم على يد فاطيح بن محمد جان فى مدرسه داملا حطيب  
 بن عبدالعلام حقل الله مكانها فردوس الاعلى ١٩٠٩ نجى سنده

**Ф-556/3.**

Название: ?

Автор: ?

Переписчик: ?

Предмет: суфизм.

Язык: арабский.

Количество листов: 66об.-79об.

Количество строк: 15.

Почерк: крупный небрежный «татарский» наста'лик.

Размеры текста: 15×12,5. Текст отстоит от внешнего поля на – 3; от внутреннего – 1,5; сверху – 3; снизу – 4; написан черными чернилами, заголовки – красными.

Начало (л. 66об.):

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ  
 الْحَمْدُ لِلّٰهِ الَّذِیْ فَضَّلَ بَنِیْ آدَمَ بِالْعِلْمِ وَالْعَمَلَ عَلٰی جَمِیْعِ الْعَالَمِ  
 وَالصَّلٰوةَ وَالْاِسْلَامَ عَلٰی مُحَمَّدٍ سَیِّدِ الْعَرَبِ وَالْعَجْمِ وَ عَلٰی اٰلِهِ  
 وَاصْحَابِهِ ...

Конец (л. 79об.):

... وقت النوم باللیل و سورت تبارک الذی و المزامیل و اللیل  
 ... نشرح و حضور المسجد قبل الاذان و مراومة الطهارة ...

**599**

Шифр: Готв. 49.

Название:

**حقایق الدقایق****«Подробности истин»**

(Полный список)

*Каталог восточных рукописей Академии наук Таджикской ССР. – С. 132–133 [485]:*

«Сущности тонкостей». Автор – ...Ахмад Руми. Жил во второй половине XIII – начала XIV вв., ученик и последователь Джалал ад-дина Руми. Сочинение суфийско-богословского характера, состоящее из предисловия с подробным оглавлением и 90 глав..., каждая из которых начинается хадисом, толкованием его на таджикском языке и иллюстрациями в виде цитат из «Маснави» Джалал ад-дина Руми, из сочинений разных суфийских шейхов и др. Труд составлен в 720/1320 г.

а) Рье, I, 39б.»

*Краткий алфавитный каталог. – Ч. I. – С. 156 [1059–1062]:*«*حقایق الدقایق* تا احمد رومی».*Richard. – Supplement persan 126:*

«HAQA'IQ VA DAQA'IQ (f. 1). Commentaire de différents versets du Coran ou de hadis, divisé en 80 chapitres (fasi) (f. 1v–92), avec une brève préface (f. 1) présentant Ġalal al-Din Rumi – dont les vers sont cités dans le commentaire – comme l'auteur de celui-ci. Il semble s'agir d'une version abrégée du Daqa'iq al-haqa'iq composé en 720H.(1320–21) par Abu l-Fazl Ahmad Rumi...Bibl.: C. Rieu, *Catalogue (...) British Museum*, I, Londres, 1879, p. 39; M.T. Daniš-Pazhuh, *Fihrist (...) Markazi-i Danishgah*, XII, Téhéran, 1360H./1961, p. 2885–6; *Fihrist-i (...)*

Malik, Téhéran, 1354H./1975, II, p. 250- 251; M. Önder, *Mevlana Bibliografyası*, II, Ankara, 1974, n° 555–7, p. 108–9; A. Munzavi, I, p. 48- 49 et II, 1, p. 1146; A. Munzavi, *Fihrist (...)* Gangbahs, II, Islamabad, 1979, n° 788, p. 614–5; A. Munzavi, *Fihrist-i mustarak-i (...)* Pakistan, III, Islamabad, 1984, n° 2627, p. 1454–6».

Автор: احمد رومی – Ахмад Руми.

Переписчик: ?

Дата переписки: первая половина XVII в.

Предмет: суфизм.

Бумага: средней плотности, лощеная, белого цвета, на просвет с веркерами и понтюзо, водяными знаками в виде изображения: «корона с шестиконечной звездой и полумесяцем».

Количество листов: 206.

Фолиация: современная простым карандашом, переписчика – черными чернилами (до л. 5, отстает на 1 лист). Имеются последовательные кустоды.

Размеры страницы: 20×13.

Количество строк: 18.

Почерк: наста'лик среднего размера, сильно наклоненный влево.

Размеры текста: 15×9; отстоит от внешнего края на – 3; от внутреннего – 1; сверху – 3; снизу – 3; написан в два столбца черными чернилами; более крупные подзаголовки и многочисленные подчеркивания, зачеркивания и значки – красными.

Размеры столбцов: 15×4.

Расстояние между столбцами: 1.

Переплет: толстая цельная блестящая кожа коричневого цвета. Переплет подклеен к рукописи позднее. Размеры переплета: 19,5×13. Толщина блока: 3.

Начало (л. 1об.):

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ وَ بِهٖ نَسْتَعِیْنُ  
 الْحَمْدُ لِلّٰهِ رَبِّ الْعَالَمِیْنَ وَ الْعَاقِبَةُ لِلْمُتَّقِیْنَ وَ صَلَّى اللّٰهُ عَلٰی سَیْدِنَا  
 مُحَمَّدٍ وَ اٰلِهِ اَجْمَعِیْنَ وَ اَفْوُضُ الْاُمُوْرَ عَلٰی خَالِقِ السَّمٰوٰتِ وَ الْاَرْضِ  
 وَ بَعْدَ فَهٰذِهِ رَسَالَهٗ مِنْ کَلَامِ اَحْمَدِ رُوْمِیْ اَضْعَفُ الْعِبَادِ مِنْ  
 عِبَادِ مَنْ عِبَادَ سُلْطٰنِ الْمُحَقِّقِیْنَ خٰزِنِ اَسْرَارِیْ وَ الْعَالَمِیْنَ قَطْبِ  
 الْاَوْتَادِ... اِیْ مَطَالَعَهٗ کُنُنْدِگَانَ کِتَابِ اِیْ مَوْمِنَانَ الْوَالِیَّابِ بَدَانِیْدِ کِه  
 خِدَاوَنْدِگَارِ مَوْلَانَا جَلَالَ اللّٰهِ الدِّیْنِ قُدَسِ اللّٰهِ سِرَالْعَزِیْزِیْنَ پَسْرِ خِدَاوَنْدِ  
 مَوْلَانَا بِهَادِیْنِ مُحَمَّدِ بِلْخِیْ اَسْت...

Конец (л. 205об.–206):

...ختم میگردد کتاب ای دوستان از نظاییر و فضول دوستان  
 گر خطایی رفته است اندر کلام هست امیدم باشلاق کرام  
 کر بیخشانید از روی کرم ننگرند اندر خطای بیش و کم  
 و التماس دیگر است با صیدر جا که مرا با فاتحه بهر خدا  
 چون مرسند اینجایکه یاد آورند فاتحه خوانند و آنکه بگذرند  
 می کرد دان نزد خدا احمد روی لقابیند لقا  
 احمد روی خمش سو از بیان نیست این اسراری را حد و کران  
 همچنین فرمود مولانای ما اقتاب عالم صدق و صفا  
 این سخن پایان ندارد ای حواد ختم شد و الله اعلم بالصواب  
 \*چون رسید اینجا سخن لب در بر تو نیست\*  
 \*چون رسید اینجا قلم برهم شکست\*  
 روزیکه نه شادی و نه شیون ماند نه دست و قلم نه جان و لن تن ماند  
 بر خاطر دوستان دهد یاد مرا خطی که بیادگار از من ماند

نوشتم خط ندانم تا که خواند  
 قاریا بر من مکن قهر و عتاب  
 گر خطای رفته باشد در کتاب  
 ان خطای رفته را تصحیح کن  
 از کل الله اعلم بالصواب  
 هر که خواند دعا طمع دارم ز آنکه من بنده گنه کارم

*Состояние рукописи:* хорошее. Л. 1 порван по внутреннему полю. Темные водянистые пятна.

Редкие глоссы.

*Владельческие записи и пометы:* в верхней части переплета наклеен кусочек белой бумаги с записью черными чернилами (название указано ошибочно):

دقایق الحقایق لحضرت مولانا

В нижней части л. 1 крупно и небрежно черными чернилами:

ملک حاجی داود مرزا موسی اوعلی ننک صارطاولی

В центре л. 1об. черными чернилами: «Подробности истин *دقایق الحقایق*».

*Библиотечные штампы и пометы:* на л. 1 оттиск прямоугольной синей печати с легендой: «Отдел рукописей и редких книг. Восточный сектор». На л. 1об., 2, 206об. оттиски крупного овального гербового штампа с легендой: «Библиотека Императорского Казанского университета».

## 600

*Шифр:* Ф-Готв. 45.

*Название:*

### مجموعه «Сборник»

*Дата переписки:* XVIII–XIX в.

*Бумага:* тонкая, лощеная, бежевого цвета, на просвет без водяных знаков.

*Количество листов:* 156. Текст на лл. 7об.–149.

*Фолиация:* современная простым карандашом. Имеются последовательные кустоды.

*Размеры страницы:* 26×17. Лл. 71–150: 24,5×17.

*Переплет:* толстый твердый картон, обклеенный очень блестящей бумагой темно-коричневого цвета с зелеными разводами «под мрамор» (в стиле «эбру»). По углам и на корешке наклеена кожа темно-серого цвета. На корешке 4 рельефных горизонтальных выпуклости с золотым орнаментом. Внутренние стороны крышек аккуратно обклеены очень блестящей бумагой в бордово-сине-желтых тонах (в стиле «эбру»). Переплет более позднего происхождения.

*Размеры переплета:* 27×19. Толщина блока: 2.

*Состояние рукописи:* хорошее. Вырезана половина внешнего поля непагинированного листа между лл. 14–15. Аккуратно подклеены по внешнему полю лл. 53, 65, 98, 102, 113, 136, 137, 141, 142, 145, 150; по верхнему полю – лл. 70, 71, 129. Крепко склеились лл. 63–64. Дырка на л. 124, старательно обойденная переписчиком. В верхнем поле л. 129 тщательно стертые оттиски двух небольших квадратных владельческих печатей. Утрачена часть текста в нижнем поле л. 145. Темные водянистые пятна. Лакуны: лл. 1–5, 8об.–9, 105об., 150–156. На полях редкие глоссы, а также, вероятно, пометки рукой И. Готвальда простым карандашом мелким почерком на латинском языке.

*Владельческие печати, записи и пометы:* на лл. 7об.–8 густо мелким красивым наста'ликом текст на фарси (небольшой отрывок из неизвестного сочинения по суфизму). В верхнем левом углу форзаца оттиск прямоугольной синей печати с легендой: «Отдел рукописей и редких книг. Восточный сектор». Над ним аккуратная надпись черными чернилами: «№ 45 Готв. р.». На лл. 6, 149об. оттиски крупного овального гербового штампа с легендой: «Библиотека Императорского Казанского университета». В центре л. 1об. аккуратно черными чернилами: «Сборник персидских рукописей: 1). Сочинение о суфизме نسخہ در مکتوبان 2) کتاب التصوف».

**Ф-Готв.45/1***Название:* ?*Автор:* ?*Переписчик:* ترسون محمد – Турсун Мухаммад.*Дата переписки:* XVIII–XIX в.*Предмет:* суфизм.*Язык:* фарси.*Количество листов:* 9об.–16 (пропущена нумерация листа между лл. 14–15).*Количество строк:* 17.*Почерк:* красивый наста'лик среднего размера.*Размеры текста:* 15×9; отстоит от внешнего края на – 5; от внутреннего на – 1,5; сверху – 4; снизу – 5; написан черными чернилами.*Начало (л. 9об.):*

بسم الله الرحمن الرحيم  
 الحمد لوليه و الصلوة على... حضرت ايشان قدس الله روحه  
 العزيز مى فرمودند كه از احاديث نوادر الاصولست كه جدد دايم  
 ... حضرت خواجه حكيم ترمذى قدس الله روحه فرموده اند  
 امر نبوى مشعر است بانكه گويا حقيقت ايمان كهنگى و نقصان  
 مى پذيرد و مى يابد در تجديد بها و تراوت ان كوشند ...

*Конец (л. 15об.–16):*

... مى فرمودند در حديث وارد شده ما من بنى الاوله نظير فى  
 امته علما نظير را بر دو وجه تفسير کرده اند بمعنى شبيه گفته اند  
 بيان الفرق بين الالهام و التعلم و الفرق بين طريق الصوفيه...  
 (конец на арабском языке)

**Ф-Готв.45/2***Название:* ?*Автор:* ?*Переписчик:* ترسون محمد – Турсун Мухаммад.*Дата переписки:* XVIII–XIX в.*Предмет:* суфизм.*Язык:* фарси.*Количество листов:* 16об.–70об.*Количество строк:* 17.*Почерк:* красивый каллиграфический наста'лик среднего размера.*Размеры текста:* 16,5×11,5; отстоит от внешнего края на – 4; от внутреннего – 2; сверху – 5; снизу – 4; написан черными чернилами.

Начало (л. 16об.):

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ  
 الْحَمْدُ لِلَّهِ الْوَاحِدِ بَدَأْتَهُ وَكَبَّرِيَاءَهُ... أما بعد سبب تأليف این مختصر  
 آن بود که و الدین فقیر رزقه الله و لنا العمل بمافیہ بنا بر حسن  
 ظنی که ایشانرا باین فقیر می بود امر کردند باین فقیر که باید  
 که برای ما چیزی نویسی از سخنان اهل الله که عمل بان سبب  
 وصول بمقامات عالیہ و حصول علوم حقیقه که خارج از طور نظر  
 و استدلالست کرد...

Конец (л. 70об.):

... چنانکه رقم نسیان بر ناصبه دوستان کشیده اند خود را  
 نیز فراموش کنند تذکر از خود در مقام باکان موجب وحشت  
 است یارگان پنج روزه یافتی دل زیاران کهن بر داشتی  
 تمت کتبه الفقیر الحقیر ترسون محمد غفرالله ذنوبه

### Ф-Г отв.45/3

Название: ?

Автор: ?

Переписчик: ترسون محمد – Турсун Мухаммад.

Дата переписки: XVIII–XIX в.

Предмет: письмовник.

Язык: фарси.

Размеры листов: 24×18.

Количество листов: 16об.–105.

Количество строк: 17.

Почерк: тот же.

Размеры текста: 17,5×10,5; отстоит от внешнего края на – 6; от внутреннего на – 2; сверху – 3,5; снизу – 3,5; написан черными чернилами, подзаголовки и подчеркивания – красными.

Начало (утрачено, л. 71):

... و عبادات بغور رسی رعایا و مهم سازی برایا پرداخته بوفور قابلیت  
 و کمال اهلیت رباعیه بر میسند دیوان وزارت حاکم بر خلق خدا  
 لطف عمش دایم دارای زمانه اصف عهد داوان دستور زمان  
 خواجه محمد قاسم دام اقتداره وضاعف اعتباره مشرف شود...

Конец (л. 105):

... امور و قوانین تمهیدات احوال جمهور و ... مظلم مصالح  
 اهل عالم و لازمه منا چیچ امور نبی ادم بقبضه اهتمام و حسن...

### Ф-Г отв.45/4

Название: ?

Автор: ?

Переписчик: ترسون محمد – Турсун Мухаммад.

Дата переписки: XVIII–XIX в.

Предмет: письмовник.

Язык: фарси.

Размеры листов: 24×18.

Количество листов: 106.–149об.

Количество строк: 17.

Почерк: тот же.

Размеры текста: 15×11; отстоит от внешнего края на – 5,5; от внутреннего на – 1,5; сверху – 4,5; снизу – 5; написан черными чернилами, подзаголовки и подчеркивания – красными.

Начало (п. 106):

... لجناب فضیلت اکتساب افاضل پناه سعادت دستگاه دستور  
 عدل اعظم ناظم امور الجمهور فی العالم اصف جم جاه ب زیر  
 ممالک پناه کافی مهمات ملک و ملت... موریدین و دولت خلاصه  
 اما جد و اکابر مطرح اشعه مناقب و مفاخر غیاثا للدوله والدين...

Конец (п. 148об.):

... هر قسمت کتابت وسیع و... شکایت فتح است از ملال طبع  
 ارباب کمال اندیشیده بر دعا اقتصار میکنم مخفی نماند که  
 بواقی حروف را برین پنج می توان بقید تحریر آورد فاما فرصت  
 وقت مقتضی آن نبود و هو العفور الودور و السلام هذا معدوم  
 الفین بصفه... و مسعود اعلم العلماء و صلح الصلحا ملا محمد صالح  
 اصلح الله احواله و طال عمره و روا احوال کرده مر اسم ولاو...  
 و معالم امداد مطالعه دارد ماءمول کرام و مسؤل احاد اهل اسلام  
 اعلام مرام و اهداء احکام و السلام تم تم

## Тафсиры

601

Шифр: Ф-303 (2172).

Название:

تفسير يعقوب چرخى  
(Тафсир Иа'куба Чархи)  
(Полный список)

См. также: ОПР. – Вып. I. – С. 349–352 [235–236].

Гилязутдинов. – 2006. – С. 117–119 [234–237]:

«...«Комментарий [на Коран] Чархи».... Автор – ...Иа'куб ибн 'Усман ибн Махмуд ибн Мухаммад ал-Газнави ал-Чархи ат-Табризи. Ученик основателя суфийского братства «Накшбандийа» шейха Баха ад-Дина Накшбанда (ум. 791/1389) и учитель известного деятеля этого же братства Хваджи Ахрара (ум. 895/1489–90). Один из известных теоретиков суфизма. Умер в 838/1434–35 г....

Другие списки: Кратк. алф. кат. № 820–837; СВР, II, 2910; VI, 4797; IX, 6642; Blochet, IV, № 2212...». Гилязутдинов, 2007. – С. 91 [166].

Richard. – *Supplement persan* 53:

«MAVAHIB 'ALAYYIH, ou TAFSIR-i HUSAYNI. Commentaire abrégé du Coran, par Kamil al-Din Husayn b. 'Ali Va'iz Kašifi Bayhaqi Sabzavri (comp. Persan 40, etc.). Composé en 897H.–899H. (1491–4) et dédié a Mir 'Ali Šir Nav'a'i... Autres copies à la BnF : Supplément persan 54 et 2168; Arabe 7260 (dans les marges). Bibl.: S.B., I, n° 24(2) ; A. Munzavi, I, p. 62–66; Christie's, Londres, 20–22 octobre 1992, n° 242».

Автор: يعقوب چرخى – Иа'куб Чархи.

Переписчик: ?

Дата переписки: 1218/1803 г.

Языки: фарси, татарский.

Бумага: плотная, сильно лощеная, голубого цвета, на просвет с вержерами и понтозо, водяными знаками в виде литер: «СЕМ», «ВМФ» (Вятская Медянская фабрика Содержательницы Екатерины Машковцевой) [1800–1804 и 1806]; белой даты: «18»; изображения: «натянутый лук со стрелой, под ним небольшая двойная окружность». Лл. 1 и 146: плотная, белого цвета, без водяных знаков.

Количество листов: 146–1 (пропущена нумерация л. 121).

Фолиация: современная простым карандашом. Имеются кустоды.

Размеры страницы: 22×15,5.

Количество строк: 20.

Почерк: плотно писаный «татарский» наста'лик среднего размера.

Размеры текста: 16×8,5. Текст на лл. 2об.–144об., отстоит от левого края на – 1; правого – 6; нижнего – 2,5; верхнего – 3,5; написан черными чернилами, многочисленные арабские фразы – красными.

Переплет: толстый твердый картон, обтянутый весьма потертой кожей темно-коричневого цвета. На верхней крышке – через весь переплет двойные пересекающиеся диагональные линии. Внутренние стороны крышек грубо обклеены толстой бумагой (типа обойной) с крупным пестрым цветочным рисунком в желто-красно-зелено-синих тонах. Блок тетрадей

подклеен к крышкам с обеих сторон толстой тканью типа рогожки коричневого цвета с геометрическим орнаментом. В верхней части верхней крышки наклеен прямоугольный кусочек белой бумаги со скошенными углами, на нем в центре крупная запись черными чернилами: «№ 15», в правой части фиолетовыми чернилами: «تفسیر 46-VI», в нижней части листка синими чернилами: «43-VI فارسی». Размеры переплета: 23×2. Толщина блока: 3.

*Начало* (л. 2об.):

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ وَ بِهِ نَسْتَعِينُ... وَ بَعْدَ فَيَقُولُ الْعَبْدُ الْفَقِيرُ الْمَحْتَاجُ إِلَى عَفْوِ الْغَفُورِ  
الرَّجِي يَعْقُوبُ بْنُ عَثْمَانَ مُحَمَّدُ بْنُ مُحَمَّدٍ الْغَزْنَوي ثُمَّ الْجَرْحِيُّ ثَمَّ التَّبْرِيزِيُّ...

*Конец* (л. 144об.):

... الْحَمْدُ لِلتَّوْفِيقِ الْكَاتِبِ دَاءِ وَ الْخِتَامِ يَا ذَا الْجَلَالِ وَ الْإِكْرَامِ الْحَمْدُ لِلَّهِ أَمْتَمْتُ بِعَوْنِ اللَّهِ  
تَعَالَى فِي سَنَةِ ١٢١٨ يَلِدُهُ أَبُو رُوحٍ دَلُونَنَكُ هَ أَكُونَنَدُهُ...

*Состояние рукописи:* хорошее. Л. 2 в нижней части подклеен толстой бумагой белого цвета. Недостающий текст восстановлен. Между лл. 7–8 вклеен гораздо меньший по размеру лист тонкой бумаги белого цвета, видимо, с недостающим фрагментом текста (написан другой рукой). Оторван нижний угол л. 120. Редкие глоссы.

*Владельческие записи и пометы:* под многими выражениями, видимо, рукой шакирда, очень тонко черными чернилами подписаны переводы на татарский язык. В верхней части л. 1 крупно черными чернилами: تفسیر الجرحی فارسی.

*Библиотечные штампы и пометы:* на л. 1 оттиск маленького прямоугольного штампа фиолетового с легендой: «Проверено», ниже – оттиск маленького штампа фиолетового цвета с легендой: «проверено 1954». В центре л. 2 наискосок крупно красным карандашом: «2172», в нижней части того же листа фиолетовыми чернилами: «303 ф».

## 602

*Шифр:* 48 Готв.

*Название:*

**То же**

(Неполный список. Суры I–XXI)

*Автор:* يعقوب چرخي – Йа'куб Чархи.

*Переписчик:* یوسف بن ملا آید بن غفر – Йусуф бин Мулла Айад бин Гаффар.

*Дата переписки:* 1039/1629–30.

*Предмет:* тафсир.

*Язык:* фарси.

*Бумага:* тонкая, лощеная, кремового цвета, на просвет с верха и водянными знаками в виде изображения: «арбалет».

*Количество листов:* 180.

*Фолиация:* переписчика черными чернилами. Имеются последовательные кустоды.

*Количество строк:* 15.

*Почерк:* изящный тонкий наста'лик среднего размера.

*Размеры страницы:* 20×14. Текст отстоит от внешнего поля на – 5; внутреннего – 1; сверху – 2; снизу – 2,5; написан черными чернилами, подзаголовки и многочисленные подчеркивания – киноварью.

*Размеры текста:* 16×8,5.

*Переплет:* очень толстый твердый картон, обтянутый блестящей кожей черного цвета. В центре миндалевидный ажурный средник-турундж. По краям тисненые рамки. Внутренние стороны крышек обклеены бумагой кремового цвета, аналогичной бумаге рукописи. Размеры переплета: 20×14. Толщина блока: 3.

*Начало (л. 1об.):*

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ  
 لِكُ الْحَمْدِ يَا مَنْ بِيَدِهِ وَالْمَلِكِ وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ وَ  
 الصَّلَاةُ السَّلَامُ عَلَى جَمِيعِ الْأَنْبِيَاءِ وَالْمُرْسَلِينَ وَعَلَى رَسُولِنَا مُحَمَّدٍ  
 السَّرَاحِ الْمُنِيرِ وَعَلَى آلِهِ وَأَصْحَابِهِ وَتَابِعِيهِ أَجْمَعِينَ فَيَقُولُ الْعَبْدُ  
 الْفَقِيرُ إِلَى... الرَّاجِي يَعْقُوبُ بْنُ عَشْمَانَ بْنِ مُحَمَّدٍ بْنِ مُحَمَّدِ بْنِ الْغَزْوَنِيِّ  
 ثُمَّ الْيَجْرَحِيُّ ثُمَّ الْأَلَنْزَدِيُّ رَحِمَهُمُ اللَّهُ الرَّحْمَنُ الْغَنِيُّ قَدْ التَّمَسَّ مِنْ  
 زَمْرَةٍ مِنَ الْأَخْوَانِ وَالْأَحِبَّاءِ وَالْأَصْحَابِ أَنْ الْكُتُبَ لَهُمْ تَفْسِيرِ  
 فَاتَحَهُ الْكِتَابَ وَسُورَةَ الْمَلِكِ إِلَى آخِرِ الْكِتَابِ...

*Конец (л. 178об.):*

... يَا فِعَالٍ بِرِيشَانِ خَاظِرِ خُودِ رَا پَرِيشَانِ نَدَارْدِ وَ عَمَلِ كَنْدِ  
 بَايِنِ كِهْ خَذَا الْعَفْوِ وَ أَمْرٍ بِالْعَرْفِ وَ أَعْرَضِ عَنِ الْجَاهِلِينَ وَ أَزْ حَقِّ تَعَالَى  
 مَحَبَّتِ صَالِحَانَ كِهْ دُوسْتَانَ أَوْ بِنْدِ طَلَبِ كَنْدِ اللَّهُمَّ ارْزُقْنَا مَنَاجِيَتِ  
 ... كَارِ تَوْتِيدِلِ وَأَعْيَانَ وَ عَطَا كَارِ مِنْ سَهْوَسْتِ وَ نَسِيَانِ وَ خَطَا  
 سَهْوِ وَ نَسِيَانَا مَبْدَلِ كَنْ هَلْمِ هَمِهْ جَهْلِمِ مَرَا كَنْ فِي حَمَلِهْ حَلْمِ  
 أَمِينِ يَا رَبَّ الْعَالَمِينَ تَوْ فَنَا مُسْلِمِينَ وَ الْحَقَّقْنَا بِالصَّالِحِينَ  
 لِكُ الْحَمْدِ عَلَى تَوْفِيقِ الْإِبْتِدَاءِ وَ الْإِخْتِمَامِ يَا ذَا الْحَلَالِ وَ الْأَكْرَامِ

*Колофон (л. 178):*

قَدْ تَمَّ هَذَا الْكِتَابُ بِعَوْنِ الْمَلِكِ الْمَعِينِ عَلِيِّ بْنِ عَبْدِ الضَّعِيفِ  
 الرَّاجِي إِلَى رَحْمَةِ اللَّهِ الْمَلِكِ الْمَيِّنِ أَفْقَرِ الْأَوْرَى يُوسُفَ بْنِ  
 مَلَايِدِ بْنِ عَفْرِ ذَنْبِيهِمَا وَ سَتَرَ عَيْبَهُمَا بِر... يَا رَحِمِ الرَّاحِمِينَ  
 فِي بِلْدَةِ الْأَمْرِ وَقْتِ جَاشَتْ فِي يَوْمِ الْخَامِسِ مِنْ شَهْرِ شَوَّالِ  
 الْمَكْرَمِ سَنَةِ تِسْعِ وَ ثَلَاثِينَ وَ أَلْفِ ١٠٣٩

*Художественное оформление:* текст заключен в одинарную рамку красного цвета.

*Состояние рукописи:* хорошее. Кожа на корешке потерта и утрачена в нижней части. На внешнем поле л. 37об. смазаны чернилами. На листах светлые водянистые пятна. Редкие глоссы.

*Комментарии:* в нижней части внутренней стороны верхней крышки переплета по диагонали черными чернилами:

و مالکة شهاب ا ابن عماد الدين القزاني الايشمي  
 ١٧ نومرده  
 صاحبه و مه لکه محمد کریم ابن ملانور محمد اشيتريت  
 هذالکتاب... بمقابله... من شهاب الدين

В нижней части л. 1 (справа) черными чернилами: «Богослов. сборникъ 1039 (1629, 30)».

*Библиотечные штампы и пометы:* в нижней части внутренней стороны верхней крышки переплета (справа) оттиск прямоугольного штампа синего цвета с легендой: «Отдел рукописей и редких книг. Восточный сектор». В верхней части слева прямоугольный инвентарь с черной двойной рамкой и легендой: «№ 48 Готв.р. д.к. № (перечеркнуто) 60303». На лл. 1об., 178 оттиски большой овальной печати синего цвета с легендой: «Библиотека Императорского Казанского университета».

## 603

Шифр: Ф-344 (2572).

Название:

تفسير حسینی  
«Тафсир Хусайни»  
(Неполный список)

Об этом сочинении см. также: ОПР. – Вып. I. – С. 354–355 [238].

Автор: الواعظ الكاشفی – ал-Хусайн бин ‘Али ал-Ва’из ал-Кашифи.

Перепищик: ?

Дата и место перепишки: 1178/1764 г.; Казанская губерния (медресе муллы Абд ар-Рашида).

Предмет: тафсир.

Бумага: плотная, сильно лощеная, кремового цвета, на просвет с вержеками и понтозо, водяными знаками в виде изображения: «герб Ярославской губернии»; литер: «ЯМАЗ».

Фолиация: простым карандашом. Имеются кустоды.

Количество листов: 76 (+1). (Первый лист пронумерован. Пропуск нумерации листа между лл. 41–42).

Размеры страницы: 21×17.

Количество строк: 18.

Почерк: небрежный «татарский» наста’лик среднего размера.

Размеры текста: 15,5×11. Текст на лл. 1об.–76об., отстоит от левого края на – 5; правого – 1,5; нижнего – 3; верхнего – 2,5; написан черными чернилами; заголовки и подчеркивания – киноварью.

Переплет: отсутствует. Рукопись хранится в большом конверте. Толщина блока: 1.

Начало (л. 1об.):

بسم الله الرحمن الرحيم... بعد از تمهید قواعد محامد الهی و تأسیس  
مبانی ثنا خوانی حضرت رسالت پناهی علیه و اله...  
بتالیف کتاب جواهر التفسیر تحفة الامیر که محتوی بر چهار مجلد است  
انعطاف پذیرفت و اتمام مجلد اول بترتیبی کامل ترسیمی شامل است  
دست دارد و بنظر عالی امارت پناهی رسیده عز قبول یافت...

Конец (л. 76об.):

...آن دو حروف در لغت پارسی بهمان معنی حسب آید یعنی  
...پسینده و حکیم ثنای اشاره به این معنی نموده  
اول و آخر قرآن زجه با امدوسین یعنی اندر ره دین رهبر تو قرآن  
بس حسبالله و کفیی سمع الله لمن دعا لیس و راءالله المنتهی وله الحمد فی الآخرة و الاولى  
و الصلوة و الاسلام علی سید الهدی

Колофон:

تمت الكتاب التفسیر كلام الله مجید فی ماه ربیع الاول و فی  
فی ولایه غزان و فی مدرسة ملا عبد الرشید سنه ۱۱۷۸

Состояние рукописи: очень ветхая. Тетради скрепляются между собой сохранившимися матерчатым корешком, скрутившимся в трубку. Многие листы (лл. 2–3, 5–7, 8–10, 29–30) крепко склеились между собой. Первый лист очень пострадал и держится за корешок только в верхней части. Чернила на первых страницах очень выцвели, но текст читается. Начиная с л. 28, оторваны верхние внешние углы всех листов.

Библиотечные штампы и пометы: на лл. 4об., 40об., 76об. оттиски штампа синего цвета Научной библиотеки Татарской Республики с номером «2572». Ближе к верхнему правому углу л. 1

наклеены два прямоугольных листочка белой бумаги со скошенными углами и внутренними рамками черными и красными чернилами. Внутри одной рамки легенда: «تفسير, 21-V», в другой: «344 ф», зачеркнутая цифра «2572» и оттиск маленького прямоугольного штампа сиреневого цвета с надписью: «Проверено, 1954».

*Библиография:*

*Стори. – Ч. II. – С. 129:*

«...(2) Мавахиб-и Хусайни, часто называемый Тафсир-и Хусайни, краткий комментарий, написанный между 897/1491-92 и 899/1493-94 г. и посвященный Мир 'Али-Ширу, когда обстоятельства заставили автора отказаться от мысли закончить Джавахид ат-тафасир:... Казань унив., Ф-508 (суры XVIII-CXIV; XVI в.?), Ф-354 (полный, XVIIв.); Ф-351 (суры XIX-CXIV; XVII в.), Ф-344 (1178/1764 г.), Ф-129 (суры XIV-CXIV, XVIII в.), Готвальд 37 (дефектная в конце; суры I-XXI)...».

## 604

*Шифр: Ф-351 (2634).*

*Название:*

**То же**

(Неполный список. Суры XIX–CXIV)

*Автор:* الحسين بن علي الواعظ الكاشفي – ал-Хусайн бин 'Али ал-Ва'из ал-Кашифи.

*Переписчик:* ?

*Дата переписки:* XVII в. [1636–1639 гг.].

*Предмет:* тафсир.

*Бумага:* лл. 4–106: тонкая, сильно лощеная, бежевого цвета. На просвет с вержерами и понтюзо, водяными знаками в виде не крупного изображения: «рука» на подставке в виде полу-месяца. Над средним пальцем руки – изображение многолепестковой розетки с остро-конечной трехлепестковой лилией. Лл. 107–202, л. 211: довольно плотная, сильно лощеная, бежевого цвета, на просвет с вержерами и понтюзо, водяными знаками в виде круга, разделенного линией на две половины, в каждой из которых крупный знак в форме «якоря» с крупными зубцами в виде треугольников. Над кругом – изображение трех-лепестковой лилии. Лл. 203–210: бумага лощеная, более темного цвета, с вержерами и понтюзо, водяным знаком в центре листов в виде литеры: «L». Лл. 227–229, 363, 365, 369: бумага более тонкая, светлого тона, на просвет с вержерами, понтюзо и водяными знаками по центру в виде изображения очень большого герба. Лл. 237–239, 353–360: водяные знаки в виде изображения: «кувшин». Лл. 241–246, 252: водяные знаки в виде очень крупного герба и двух собак по бокам. Лл. 258–310, 322, 361, 372, 374–380: водяные знаки в виде небольшого изображения: «крест» в треугольном овале. Лл. 314–344: в центре по вертикали – три соприкасающихся круга. Верхний с изображением «крест». Лл. 345: бумага средней плотности, лощеная, более темного оттенка; без водяных знаков. Лл. 1–2, 384–385: плотная бумага синего цвета.

*Количество листов:* 383.

*Фолиация:* простым карандашом. Имеются кустоды.

*Размеры страницы:* 28×17.

*Количество строк:* 19.

*Почерк:* лл. 4–226: крупный, ясный и четкий наста'лик; лл. 227–240, 310–360: плотно писанный наста'лик меньшего размера с характерно вытянутой буквой «кяф». Лл. 24–309, 361–383: красивый и четкий наста'лик среднего размера.

*Размеры текста:* 21×13. Текст имеется на лл. 40б–383, отстоит от левого на – 4; правого – 1; нижнего – 3,5; верхнего – 3; написан черными чернилами, в некоторых случаях подзаголовки и многочисленные подчеркивания – киноварью.

*Переплет:* очень толстый твердый картон, обтянутый блестящей мягкой кожей светлорыжевато-коричневого цвета. На крышках по периметру – двойные тисненые рамки (расстояние между ними 0,3 см), отстоящие от краев на 1,5 см. От углов внутри рамок по диагонали к центру крышек тянутся двойные линии (расстояние между ними: 0,3 см), которые соединяются с углами вытянутого по вертикали двойного прямоугольника (8,5×4,5). Внутри прямоугольника по центру – двойной ромб (с шириной стороны 2,5 см). На корешке – 5 выпуклых поперечных полос через каждые 4,5 см. Отстоят от краев корешка на 5 и 5,5 см. Внутренние стороны крышек и форзацы – из плотной рыхлой потертой бумаги, грубо раскрашенной широкими мазками в грязно-розовый цвет. На нижней части корешка наклеен прямоугольный кусочек белой бумаги с инвентарным номером «351 ф». Размеры переплета: 28,5×19,5. Толщина блока: 5.

*Начало (л. 4):*

بسم الله الرحمن الرحيم... در مواهب صوفیان بادیه از مواهب حضرت  
الهی که به حضرت شیخ رکن الدین...

*Конец (л. 383):*

... و از نوادر اتفاقات آنست که این دو حرف در لغت پارسى بهمان معنی  
حسب آید یعنی پیسنندیده و حکیم سنایی اشارتی بدین معنی نموده  
نظم اول و آخر قرآن زجه با آمدو سین یعنی اندر ره دین رهبر ما قرآن  
بس حسبالله و کفی سمع الله لمن دعا لیس و راءالله المنتهی فله الحمد فی  
الآخرة و الأولى و الصلوة و الاسلام علی سید اهل الهدی والد الظاهرین و سلم تسلیما کثیرا

*Состояние рукописи:* хорошее. Следы старой реставрации. Лл. 4–5, 383 аккуратно обклеены по углам полосками плотной белой и голубой бумаги. Л. 240 подклеивался в нижней части, но впоследствии подклейка была наполовину оторвана. Подклеен в нижней части л. 312; по левому полю – л. 360. Порван, но подклеен кусочком голубой бумаги л. 21. Оторван нижний угол лл. 40, 288, 382; порван снизу л. 132, в верхней части – л. 385. Прожжен в верхнем поле л. 164. Имеются многочисленные следы темных потеков. На многих листах чернила смазаны, но текст вполне читается. Грубо загнут нижний угол л. 254, загнулся в верхней части л. 95. Дырка в нижнем углу л. 163, в нижней части л. 295. Многочисленные глоссы.

*Владельческие печати, записи и пометы:* на л. 267 оттиск большой круглой печати черного цвета (аккуратно замазанный), на л. 363об. два оттиска этой же печати с легендой в центре: «Г.Ю.С», по периметру: «Гражданинъ потомственного...(?)». По нижней стороне блока листов крупно черными чернилами:

تفسیر حسین واعظی

В верхней части л. 2 крупно выцветшими черными чернилами:

فخر الدین عبدورشید اوعلی بیر ۳ کتاب ایبراهیم عبیدوالله  
اوعلینہ اوزینہ هقلودور

В центре л. 4 слегка наискосок фиолетовыми чернилами: «№ 351 ф».

Ниже (по центру) – очень крупно черными выцветшими чернилами:

تفسیر حسین واعظی

*Библиотечные штампы и пометы:* на лл. 4 и 383об. оттиски штампа фиолетового цвета Центральной Научной библиотеки Татареспублики с указанием зачеркнутого инв. номера «2634».

*Библиография:*

*Стори:* I. – С. 128-129:

«...Казань Унив. ...Ф-351 (суры XIX-СХIV; XVII в.)...».

## 605

*Шифр:* Ф-354 (2646).

*Название:*

**То же**  
(Полный список)

*Автор:* الكاشفي الواعظ الحسين بن علي – ал-Хусайн бин ‘Али ал-Ва’из ал-Кашифи.

*Переписчик:* ?

*Дата:* XVII в.

*Бумага:* тонкая, сильно лощеная, кремового цвета, на просвет без водяных знаков.

*Количество листов:* 607 [I-II+(609–613)] (непронумерованы лл. 210, 448, 565–566; дважды пронумерованы лл. 57, 91, 183, 250, 267; после л. 285 фолиация начинается с л. 281 и продолжается последовательно по возрастанию, но далее дважды пронумерованы лл. 290, 296).

*Фолиация:* восточная, непоследовательная, небрежная, черными чернилами. Имеются кустоды.

*Размеры страницы:* 24×15.

*Количество строк:* 26.

*Почерк:* очень мелкий изящный каллиграфический насх.

*Размеры текста:* 17,5×9; отстоит от левого края на – 4; правого – 2; нижнего – 4; верхнего – 4; написан черными чернилами, многие слова и подзаголовки – киноварью.

*Переплет:* отсутствует. Толщина блока: 5,5.

*Начало (л. 1об.):*

بسم الله الرحمن الرحيم بعد از تمهید قواعد محامد الهی و تاسیس مبانی  
ثنا خوانی حضرت رسالت پناهی علیه و علی آله و صحبه صلوٰة مصونة عن التناهی نموده  
میشود که قبل از این باشاره مشتمل بر بشارت که از عالیجناب امارت  
پناه آیالت دستگاہ معالی صفات مناقب سمات مقرب... .

*Конец (л. 607об.):*

... و احانست تفسیرش جعل الله رایات دولته علی ذروة الدوام  
متصویة و آیات حشلة علی صحائف الايام مکتوبه باتمام رسید  
و فرزند ارجمند لازال قدره علیا و قلبه صفیاً در تاریخ اتمام آن  
رباعی انشا فرمود و ایراد آن در آخر این اوراق مناسب نمود  
... بیت

*Колофон (л. 607об.):*

تمت تمام شد بعون الله الملك المنان  
تم هذا الكتاب المبارك التفسير حسيني بعون الله تعالى و حسن توفيقه يوم  
الخمسين اربع عشر من ذي القعدة المنظم في سلك شهر شهر سنه  
... و الف من الهجرة النبوية صلوات الله و  
سلامه علي صاحبها و علي آله و اصحابه  
... اجمعين



Размеры страницы: 32,5×20,5.

Количество строк: 25. Л. 95: 28.

Почерк: крупный жирный наста'лик. На лл. 187–226 текст заключен в двойную рамку красного цвета и написан крупным наста'ликом другой рукой по 17 строк на странице.

Размеры текста: 24,5×15. Текст отстоит от внешнего поля на – 4; внутреннего – 1; сверху – 4; снизу – 4; написан черными чернилами, подзаголовки – киноварью.

Переплет: очень толстый твердый картон, обтянутый блестящей кожей шоколадно-коричневого цвета. Внутренние стороны крышек обклеены белой бумагой. Размеры переплета: 33×20. Толщина блока: 7,5.

Начало (л. 2об.):

...بدانکه این سوره شریفه مبارکه را شش نام است اول سورة الملك  
و باین نام مذکور بوده است او در تورت دوم سورة تبارک  
از جهت تعارض اول او بتبارک سیم سورة...

Конец (л. 373):

...پوشیده نماند که در افتتاح قرآن بحرف باو اختتام او بحرف سین نکته غریبه است  
زیرا که این دو حرف را چون ترکیب کنی لفظ پس حاصل شود  
و عرب گوید... یعنی پس است ترا ای محمد از کونین  
...نچه داریم ترا از قرآن میان حرمین و در نوادر اتفاقات آنست که این دو حرف در لغت ارس بهمان  
معنی حسب آمده است و حضرت حکیم سنایی قدس سره العزیز قیما و اشارتی باین معنی نمود  
کنفضل الله علی خلقه تمت

Состояние рукописи: хорошее. Порван на нижнем поле л. 18. Дыра на нижнем поле л. 66а. Оторван край внешнего поля л. 211. Редкие глоссы.

Владельческие записи и пометы: в середине л. 344об. крупно черными чернилами:

چلی بر تلویح جزء الاول من حاشیة مت سید شریف  
عبد الحکیم علی شمسیة عبد الحکیم علی عقاید  
جزء الاول المختصر المعانی سعد التفتازانی

Библиотечные штампы и пометы: в нижней правой части внутренней стороны верхней крышки оттиск маленького штампа фиолетового цвета с легендой: «Ц. Музей ТР. Библиотека». В правой части лл. 1, 2, 373 оттиски прямоугольного штампа фиолетового цвета с легендой: «Научная Публичная библиотека» с перечеркнутой цифрой «3802», а также: «№ 377 ф».

## 607

Шифр: Ф-734.

Название:

То же  
(Неполный список)

Автор: الواعظ الكاشفی – ал-Хусайн бин 'Али ал-Ва'из ал-Кашифи.

Переписчик: داود پای – Дауд Бай.

Дата и место переписки: 1244/1828 г., г. Семипалатинск.

Предмет: тафсир.

Язык: фарси.

Бумага: восточная, плотная, рыхлая, лощеная, белого цвета, на просвет с вержеками и водяными знаками в виде белой даты: «18».

Фолиация: переписчика черными чернилами. Имеются последовательные кустоды.

Количество листов: 420+III.

Размеры страницы: 32×20,5.

Количество строк: 20.

Почерк: очень крупный аккуратный наста'лик.

Размеры текста: 25×13. Текст написан черными чернилами, многочисленные подзаголовки и подчеркивания – красными.

Переплет: очень толстый твердый картон, обтянутый кожей темно-коричневого цвета. Внутренние стороны крышек обклеены обоей бумагой в желто-бело-красных тонах. Размеры переплета: 23×20,5. Толщина блока: 8.

Начало (утрачено, л. 1):

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ  
 لَجِبِعص \*در مواهب صوفيا باديه از مواهب كه بر شيخ ركن الدين  
 علاء الدين سمناني قدس سره فرموده ، ذكر است كه حضرت رسالت عه م  
 را سه صورتست يكي بشرى قوله تعاله انما انا بشر مثلكم دويم ملكي چنانچه  
 فرمودست ...

Конец (л. 419об.):

...مكتوبه باتمام رسیده و فرزند ارجمند لازال قدرة عليا و قبله صفيا  
 در تاريخ انشاد فرموده و ايراد ان در آخر اين اوراق مناسب نمود و هو هذا  
 با خامه كه اين نامه انوار نوشت و انجام سخن ... .القال نوشت گفتم  
 مه و سال و روز تاريخ نويس في الحال دوم از شهر شوال نوشت  
 تمت النسخة الشريفة المسمى بخسين الواعظي بعون الله الملك الوهاب  
 في يد احقر العباد و افقر الوري المسمى بداود باي في بلدة  
 سيمي يولاطي سنه ١٨٢٨ برومي

Состояние рукописи: хорошее. Порвано верхнее поле на л. 3. Дырки в центре лл. 10, 19. Загнут нижний угол лл. 43, 47, 72, 83, 89, 96, 122, 133, 143, 224, 227, 272, 322, 374. Темные пятна на лл. 101об, 106, 115, 147. Фихрист: л. 420.

Владельческие записи и пометы: в центре верхней крышки переплета наклеен квадратный кусочек потемневшей от времени бумаги с надписью черными выцветшими чернилами:

٤١ نجی نومر تفسير حسين الواعظ

Ниже наклеен белый листок бумаги с надписью синими чернилами: «Старинная татарская книга № 6, сданная научной библиотеке им. Н.И. Лобачевского при КГУ в Казани Рахимкуловой Мадиной Фатхеевной в 1986 г. (ноябрь) 734 ф». В верхней части л. 0 очень крупно черными чернилами: «Шагей Ахмять Шабай 64».

Библиотечные штампы и пометы: в нижней части лл. 0, 423об. оттиски прямоугольного штампа синего цвета с легендой: «Восточный сектор отдела рукописей и редких книг». Рядом – черными чернилами: «734 ф».

608

Шифр: Ф-395 (3475).

Название:

[رساله در تفسير]  
 [«Трактат по тафсиру»]  
 (Неполный список)

Автор: ?

Переписчик: ?

*Дата переписки:* вторая половина XVIII в.

*Предмет:* тафсир.

*Язык:* фарси.

*Бумага:* слабо лощеная, рыхлая, на просвет с невыраженными четко вержерами и понтюзо, водяными знаками в виде гербового щита Ярославской губернии и крупными литерами: «ЯМЗ».

*Количество листов:* 34.

*Фолиация:* современная красным карандашом. Имеются кустоды, между лл. 5–6, 6–7, 7–8, 12–13, 13–14 непоследовательны.

*Размеры страницы:* 21×16.

*Количество строк:* 15.

*Почерк:* небрежный татарский наста'лик среднего размера.

*Размеры текста:* 15,5×11,5. Отстоит от внешнего края на – 3,5; от внутреннего на – 2; сверху – 2,5; снизу – 3. Текст написан черными чернилами, подчеркивания – красными.

*Переплет:* в качестве переплета белыми нитками пришита рыхлая бумага кремового цвета (типа оберточной).

*Размеры переплета:* 21×17. Толщина блока: 0,7.

*Начало (утрачено, л. 1об.):*

...آوردند که حضرت... علیه و سلم مستماع از استماع این کلمه...  
ایشان داشت با... دیگر رسید حق تعاله برا... مبارک او فرمود که فاعل بس  
...مگر حاجع... کشنده... بعد از بت کشتن ایشان از توپا  
...ازان کار ایشان را یعنی کار ایشان بر خود آسان گیر...

*Конец (утрачен, л. 34об.):*

...یعنی بوستانهای مشتمل بر اشجار که اکثر آن تاک بودند که  
که پیشکش ایشان در تیبان آورده که خدای تعالی... را بید قدرت  
خود آفرید و بمقدار هر روز از روزهای دنیا... نظر که ده مفرماید که  
از دادیطیبا و... و خوش و حسن و جمال و ناز که...  
(далее текст стерся и не читается)

*Состояние рукописи:* очень ветхая. Лл. 1–16, 33–34 сильно потрепаны и помяты по краям. Л. 1 крепко склеен с частью утраченного первоначального переплета из тонкого картона и сильно потрепан по краям. Текст во многих местах утрачен. Темные водянистые пятна. Лл. 6, 8 сильно помяты и неаккуратно соединены с тетрадью двумя стежками белой нитки. Лл. 7, 30 отстают от тетради. Оторван нижний внутренний угол л. 34 (с утратой текста). Редкие глоссы.

*Владельческие записи и пометы:* на середину верхней части верхней крышки переплета наклеен прямоугольный листок белой тетрадной бумаги в линейку с надписью выцветшими черными чернилами:

سید واحدی  
کتابخانه سی  
قول یازمالار بولگی  
№ 855 (перечеркнут)

*Библиотечные штампы и пометы:* в нижней части верхней крышки синими чернилами: «№ 395ф» и оттиск маленького прямоугольного штампа с легендой: «Проверено 1954». Ниже справа, а также в левом верхнем углу нижней крышки; на л. 2, 34об. оттиски квадратного штампа фиолетового цвета Научной Публичной библиотеки с перечеркнутым инвентарным номером «№ 3475». В верхнем левом углу нижней крышки наклеен прямоугольный кусочек белой бумаги, внутри которого рамка красного цвета со

скошенными углами и номером «№ 3475» (перечеркнут), «395ф», а также оттиск маленького прямоугольного штампа с легендой: «Проверено».

609

Шифр: Ф-396 (3479).

Название:

[رساله در تفسیر]  
[«Трактат по тафсиру»]  
(Неполный список)

Автор: ?

Переписчик: ?

Дата: конец XIX в.

Предмет: тафсир.

Язык: фарси.

Бумага: лощеная, рыхлая, голубого цвета; на просвет с вержерами и понтозо, водяными знаками в виде изображения: «герб Симбирской губернии»; литер: «МА» [вензель; герб Алмазовых (М. Алмазова Теренгинская фабрика Сенгилеевского уезда)], «ТФСУ»; даты: «1890». Лл. 9–11: слабо лощеная, белого цвета, без водяных знаков.

Количество листов: 11.

Полиция: современная красным карандашом. Имеются последовательные кустоды.

Размеры страницы: 21,5×18.

Количество строк: 17.

Почерк: «татарский» наста'лик среднего размера. Лл. 9–11: более мелкий и плотно писанный наста'лик.

Размеры текста: 15,5×12. Отстоит от внешнего края на – 4; от внутреннего – 1,5; сверху – 3; снизу – 4. Текст написан черными чернилами, подчеркивания и подзаголовки – красными.

Переплет: в качестве переплета служит рыхлая бумага коричневого цвета (типа оберточной), пришитая к рукописи белыми нитками. Размеры переплета: 23×18.

Толщина блока: 0,02.

Начало (утрачено, л. 1):

... شما دیوانگی یعنی دیوانه ایشانند نه تو نصیب درویش... اینست که در  
کار منکران جبر کند تا جزای ایشان حق تعاله بدهد گفته اند که بوستان عارفان...  
از رود بار منکران اب میخورد بیت...

Конец (утрачен, л. 8об.):

... و مال که از ایشان می طلبی مثقلون گران بار شده ند بسرب تاوان  
و زیان روی تو نمی کنند الاثقال کران بار کردن یعنی اگر حقار قبول کنند ایشان را زیانی  
و تاوانی نخواهد بود پس ایمان چرا نمی آرند  
نصیب درویش اینست که از اصحاب و احباب خود طمع دنیا نکند  
که طبیعت بشریت از ان کر از نست و در کارهای دینی مزد نطلبد که عزیمت آن ست  
بیت گفت پیغمبر که جنت از...

Состояние рукописи: полный лист в разворот (л. 1–8) приклеен к обложке с заходом на края текста. Лл. 2–7 не соединены с тетрадью. Лл. 9–11 пришиты к нижней крышке белыми нитками. Редкие глоссы.

*Владельческие записи и пометы:* лл. 9–11: текст на татарском языке. На середину верхней части верхней крышки переплета наклеен прямоугольный листок белой тетрадной бумаги в линейку с надписью выцветшими черными чернилами:

سید واحدی  
کتابخانه سی  
قول یازمالار بولگی  
№ 859 (перечеркнут)

*Библиотечные штампы и пометы:* в верхней части верхней крышки синими чернилами: «№ 369ф». Ниже справа, а также в левом верхнем углу нижней крышки и на л. 11об. оттиски квадратного штампа фиолетового цвета Научной Публичной библиотеки с перечеркнутым инвентарным номером «№ 3479». В верхнем левом углу нижней крышки наклеен прямоугольный кусочек белой бумаги, внутри которого рамка красного цвета со скошенными углами и номерами «№ 3479» (перечеркнут) и «396ф»; оттиск маленького прямоугольного штампа с легендой: «Проверено 1954».

## 610

*Шифр:* Ф-37 Готв.

*Название:*

جواهر التفسیر التحفة الامیر  
«Драгоценности тафсира в подарок амиру»  
(Неполный список. 21 сура)

*Стори.* – Ч. I. – С. 126 [24 (20)]:

«24 [20]. Камал ад-Дин Хусайн б. ‘Али Ва’из Кашифи, шурин Джами, широко известный как автор *Анвару-и Сухайли*, *Раудат аш-шухада’* и нескольких других сочинений (см. Ethé, 21 88 и 2680), был проповедником в Герате при султанах Абу-л-Гази Хусайне и Мир ‘Али Шири «Нава’и». Он умер в 910/1504–05 г.

(1) Джавахир ат-тафсир ли-тухфат ал-Амир, <или Тафсир аз-Захравайн>, посвященный Мир ‘Али Ширу комментарий широкого плана, который никогда не был продолжен дальше первого тома (суры I–IV, 84) [<Первый том (суры I–III) был закончен в 890/1485 г. и часть второго тома (сура IV, 1–84) была переписана набело в 892/1486–87 г.; для остальной части тафсира были написаны только разрозненные черновики (см. Мишкат, II, стр. 700>]».

*Автор:* حسین الواعظ الکاشفی – Хусайн ал-Ва’из ал-Кашифи.

*Переписчик:* ?

*Дата:* XIX в.

*Предмет:* тафсир.

*Язык:* фарси.

*Бумага:* лощеная, рыхлая, кремового цвета, на просвет с вержеками, без водяных знаков.

*Количество листов:* 452+1+5 (непронумерован лист между лл. 23–24; после л. 450 следуют лл. 448–452).

*Фолиация:* переписчика черными чернилами. Имеются последовательные кустоды.

*Размеры страницы:* 24,5×18. Текст отстоит от внешнего поля на – 3; внутреннего – 1,5; сверху – 2; снизу – 3; написан черными чернилами, подзаголовки и многочисленные подчеркивания – киноварью.

Количество строк: 22–23.

Почерк: жирный, довольно небрежный наста'лик среднего размера.

Размеры текста: 19×13.

Переплет: очень толстый твердый картон, обтянутый блестящей кожей темного шоколадно-коричневого цвета. Внутренние стороны крышек обклеены бумагой серого цвета. По периметру крышек (0,5 см от края и на расстоянии 3 см от них) – двойные тисненые рамки. От нижней рамки вверх поднимается стрельчатый клапан, шириной 10 см в самой широкой части. На клапане двойные тисненые рамки. Внутренняя сторона клапана обклеена кожей светло-коричневого цвета, на стрелке кожей черного цвета. Размеры переплета: 25,5×18,5. Толщина блока: 7.

Начало (л. 1об.):

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ  
 بعد از تمهید قواعد مد الهی و تاسیس مبانی حضرت رسالت  
 پناهی علیه و علی اله و صحبه صلوة مصونة عن التناهی نموده میشود که قبل  
 ازین باشارت مشتمل برشارت که از عالیجناب  
 امارات پناه ایالت دستگاه معالی صفات عالی سمات مقرب...  
 اعز الله الغزیز... الدارین و وفقه بتکمیل اسباب سعادات  
 المنزلین شرف صد در یافته بود چنان توجه بتالیف کتاب جوهر التفسیر  
 التخریفة الامیر که محتوی بر چهار جلد است انعطاف پذیرفت و اتمام  
 مجلد اول بترتیبی کامل و توصیفی شامل دست داده  
 ... اما بواسطه و نور علایق و هجوم عوایق تحریر بواقی مجلدات  
 در حیز تعویق و عقده تا... تا در غره محرم المکرم سنه سبع و تسعین  
 ثمانمائه الهجریه... ملهم غیبی از عالم... فاتر بنده جافی حسین  
 واعظ کاشیفی رسیده...

Конец (утрачен, л. 452об.):

...چنین در ذروه عرش و مقام قاب قوسین باز فرمود که اسلام  
 علینا و علی عباد واللّه الصالحین... در مقام محمود بساط شفاعت  
 گسترده گوید امتی امتی \* عاصیان پر گنه در دامن آخرمان \*  
 دست در دامان او دارند و جان در آستین \*  
 امید از حضرت با حضرت نتوان شدن \*  
 چون تویی در هر دو... للعالمین قل بگوای محمد مر کافر انرا  
 ...حی الی جز این نیست که وحی فرو فرستاده میشود بسوی  
 من انما اھکم انکه جز این نیست که خدای... واحد خدای یگانه  
 امت یکیست... پس آیا...

Состояние рукописи: хорошее. Следы старой реставрации – подклейки листов. Темные водянистые пятна. Многие листы крепко склеились между собой. Лакуны: лл. 425, 431об. Редкие глоссы.

Владельческие записи и пометы: на внутренней стороне верхней крышки наклеен листок белой бумаги (20×3,5) с фикхристом (суры I–XXI). Сверху – прямоугольный инвентарный номер с легендой: «№ 37 Готв.р. д.к.№ (перечеркнут) 60291». В верхней части л. 1 черными чернилами: «Хусейн-Ваиз эль Кяшифи (Драгоценности толкования)

۱۴ صوم کمش  
 جواهر التفسیر التحفة الامیر  
 مؤلفه حسین الواعظ الکاشفی

В левом верхнем углу л. 1 очень аккуратно наискосок мелким тонким почерком черными чернилами:

الحمد لله الذى من لنا بهزه التفسير الشريف المسمى  
لمولانا حسين الواعظى قضس الله تعالى... بلطفه وكرمه  
فى بلد قزان فى... فى قرية تونتراز قنا الله تعالى التوفيق  
لمرضاه به بكرمه وهو الاكرمين وانا الفقير الحقيق محمد روزى  
ابن عمر المرحوم الطوبلى شهرا و شلكنى قرية غفر الله تعالى  
...المسلمين

*Библиотечные штампы и пометы:* в центре ближе к внутреннему полю, а также на лл. 37 оттиски большой овальной печати синего цвета с легендой: «Библиотека Императорского Казанского университета». В нижней части (справа) – оттиск прямоугольного штампа синего цвета с легендой: «Отдел рукописей и редких книг. Восточный сектор». На внешнем поле рядом с подзаголовками сур их номера выписаны черными чернилами латинскими буквами.

*Библиография:*

*Стори.* – I. – С.128- 129:

«...Казань Унив. ...Готвальд 37 (дефектная в конце суры, I-XXI)....».

## 611

*Шифр:* Ф-736.

*Название:*

**То же**  
(Полный список)

*Автор:* Камал ад-Дин Хусайн бин 'Али Ва'из Кашифи.

*Переписчик:* аш-Шариф Илкай бин Мустафа.

*Дата и место переписки:* 1189/1776 г., дер. Ушкат.

*Предмет:* теология.

*Языки:* фарси, арабский.

*Фолиация:* отсутствует. Имеются последовательные кустоды.

*Бумага:* плотная, рыхлая, белого цвета, лощеная, на просвет с вержерами и понтозо, водяными знаками в виде литер: «ЯМСЯ».

*Количество листов:* 127.

*Размеры страниц:* 33,3×20,5.

*Количество строк:* 24.

*Почерк:* крупный аккуратный «татарский» насх.

*Размеры текста:* 24×13. Текст отстоит от внешнего поля на – 5; от внутреннего – 2,5; сверху – 4; снизу – 6; написан черными чернилами, подзаголовки и подчеркивания – красными.

*Переплет:* толстый картон серого цвета, довольно небрежно обтянутый толстой блестящей кожей темно-коричневого цвета (со стыками двух частей кожи в нижней части крышек). Кожа на корешке более светлого тона и разделяется на четыре сегмента двойными продольными полосками, между которыми – изящные цветочные виньетки. Внутренние стороны крышек обклеены бумагой белого цвета. Размеры переплета: 34×20,5. Толщина блока: 3,5.

*Начало (л. 1):*

بسم الله الرحمن الرحيم  
رب الكريم رب تمم... بعد از تمهيد

قواعد محامد آلهی و تاسیس مبانی ثنا خوانی حضرت رسالت  
پناهی علیه و آله... اعز لله العزیز بعز الدارین و رفقة بتکمیل  
أسباب سعادات المنزلین شرف صدور یافته بود عنان توجه بتالیف  
کتاب جواهر التفسیر لتحفة الامیر که محتوی بر چهار مجلد است  
انعطاف پذیرفت و اتمام مجلد اول بترتیبی کامل و ترصیفی شامل داد  
و بنظر عالی امارت پناهی رسیده عز قبول یافت... بنده جافی  
حسین کاشفی رسیده که عجالت الوقت را ترجمه مبرا از تکلف...

Конец (п. 126):

... بنظم اول و آخر قرآن ز چه با آمد وسین یعنی اندر ره دین رهبر با  
قرآن بس... و الصلوة و السلام علی سید اهل الهدی و اله  
الظاهرين و سلم تسليما كثيرا  
سنه ۱۱۸۹ کتب هذا فی قرية اوشکاته  
صاحب و کاتب هذا التفسیر الشریف ایلکای بن مصطفی  
بالصواب

*Состояние рукописи:* довольно хорошее. Кожа на крышках частично потрачена насекомыми. Л. 1 порван на нижнем поле. Перед последним листом блок тетрадей почти полностью отходит от корешка. Встречаются темные пятна. Встречаются глоссы.

*Владельческие записи и пометы:* в верхнем поле л. 1 крупно черными чернилами: «کشف تفسیری». Левее – крупно синими карандашом перечеркнутая цифра «2402», ниже – синими чернилами: «12743 т.». На внутренней стороне верхней крышки переплета крупно черными чернилами: «Кяшшаф тафсири». Ниже сиреневыми чернилами: «11 р. 30 коп. Тафсирылкашшаф». В левом верхнем углу наискосок – крупно черными чернилами:

مما ساقه الملك الخبير النبي ملك عبده الفقير  
عبد الغني بن ملا فضل لله

*Библиотечные штампы и пометы:* в правом верхнем углу верхней крышки наклеен белый формуляр со скошенными углами и легендой: «12743 т.». В нижнем поле первого и в верхнем поле последнего листов оттиски большой овальной фестончатой печати сиреневого цвета с легендой: «Библиотека Миссионерских курсовъ въ Казани № 1506». Выше – оттиск маленького прямоугольного штампа сиреневого цвета с легендой: «1965 Проверено».

Рукопись поступила в 2011 г. из библиотеки Татарского государственного гуманитарного университета после объединения вузов в Казанский (Приволжский) федеральный университет.

## 612

*Шифр:* Ф-508 (5272).

*Название:*

### مجموعه «Сборник»

*Дата переписки:* XVI в.

*Бумага:* средней плотности, лощеная, кремового цвета, на просвет без водяных знаков. Лл. 410–421: бумага другого качества – на просвет с вержерами, без водяных знаков.

*Количество листов:* 421+2+10 (непронумерованы листы между лл. 235–236, 246–247); после л. 329 ошибочно следует л. 340 и далее по порядку.

**Фолиация:** восточная черными чернилами, европейская – простым карандашом. Восточная начинается с л. 400 (европейская – с л. 2) и закачивается л. 811. Имеются кустоды, не выходящие за границы текста. Кустоды между лл. 1–2; 12–13; 25–26; 27–28; 42–43 непоследовательны.

**Размеры страницы:** 27×15,5.

**Переплет:** очень толстый твердый картон, обтянутый блестящей кожей темно-малинового цвета. Ажурные миндалевидный фестончатый средник-турундж и два медальона-сартурунджа по вертикальной оси. По углам ажурные угольники, по бокам – три картуша, сверху и снизу – по одному. На корешок с большим неаккуратным неровным захлестом на верхнюю крышку (включая боковые картуши) наклеена блестящая кожа темно-коричневого цвета. Внутренние стороны крышек обклеены белой бумагой. Размеры переплета: 27×16. Толщина блока: 6.

**Художественное оформление:** текст заключен в тройную рамку черно-красно-золотого цвета. Текст на лл. 410–421 заключен в тройную рамку черно-сине-желтого цвета.

**Состояние рукописи:** хорошее. Следы старой аккуратной реставрации – края многих листов подклеены бумагой другого качества. Темные водянистые пятна. Редкие глоссы. Смазаны чернилами на лл. 13, 14 (текст читается). Л. 45 короче в верхней части на 0,5 см.

**Владельческие записи и пометы:** в верхней части верхней крышки выцветшими черными чернилами:

اوشبو تفسير حسين واعظ نى ايسكى كيشت  
ملا عبد الله حضرت دن صاتوب الدم من شاه مهسن (?) الامهدو

Ниже по центру тем же почерком:

تفسير حسين واعظى

В правом нижнем углу л. 421 красными чернилами:

عمل شاه كمال الصفاكولى

**Библиотечные штампы и пометы:** в центре внутренней стороны верхней крышки и на лл. 204об., 421об. оттиски овальной печати фиолетового цвета Научной библиотеки Татареспублики. В верхней части верхней крышки оттиск прямоугольного штампа с легендой: «проверено» и старый номер фиолетовыми чернилами: «№ 5272» (перечеркнут). В нижней части: «№ 508». То же на л. 421об., а также оттиск маленького прямоугольного штампа с легендой: «Проверено 1954 г.».

**Библиография:**

*Стори:* I. – С. 128-129

«...Казань Унив.... Ф-508 (суры XVIII–CXIV, XVI в.?)...».

### Ф-508/1.

**Название:** تفسير حسينى – «Тафсир-и Хусайни». (Суры XVIII–CXIV). Об этом соч. см.: ОНР. – Вып. I. – С. 354-355.

**Автор:** مولانا حسين بن على الواعظ الكاشفى – Маулана Хусайн бин 'Али ал-Ва'из ал-Кашифи.

**Переписчик:** ?

**Предмет:** тафсир.

**Язык:** фарси.

**Количество листов:** 1–409об.

**Количество строк:** 25.

**Почерк:** очень мелкий, аккуратный, плотно писанный насх.

**Размеры текста:** 20×10. Текст написан черными чернилами, многочисленные подзаголовки и подчеркивания – красными.

Начало (утрачено, л. 1):

... فاذا اسئلتم لله فاسالوه الفردوس قولی آنست که اسمی از اسماء  
جنانست که اهل ایمان در آنجا فرود آیند خالدین فیها در  
حالتی که جاودان باشند در آن لایبغون بجویند\*عنها از آن  
بهشتیها حولاً بدلئی یا نطلبند از تحویل بمکانی دیگر زیرا که  
همه مطالب ایشان مهیا باشد ...

Конец (л. 409об.):

... بین الحرفین و از نوادر اتفاقات آنست که این دو حرف در لغت  
پارسی بهمان معنی حسب آید یعنی پسندیده و حکیم سنائی  
قدس سره اشارتی بدین معنی نموده که اینجا که فرموده بیت  
اول و آخر قران زچه با آمد و سین یعنی از در ره دین تو قران  
بس حسینا الله و کفی سمع الله لمن دعا لیس وراء الله منتهی قله الله  
الحمد فی الاخره والاولی والصلوة والسلام علی حبیبه المصطفی  
و علی الة مفاتیح الاسرار العلی و اصحابه مصابیح انوار التقی  
و السلام علی من اتبع الهدی تم تم

Ф-508/2.

Название: ?

Автор: ?

Переписчик: ?

Предмет: теология.

Язык: фарси.

Количество листов: 410–421об.

Количество строк: 26.

Почерк: очень мелкий аккуратный наста'лик (другая рука).

Размеры текста: 20×10.

Начало другого текста (л. 410):

... حد شکر حق داند هیچکس \* حیوت آمد حاصل دانا و بس \*  
آن بزرگی گفت حق را در نهان \* کای بدیرانده هر دو جهان \* ...  
آورده که بنای بیت المقدس را داود علیه السلام آغاز کرد  
و مسلما و سلیمان در اتمام آن سعهای بلیغ بجای آورد و هنوز یکساله  
کار مانده بود که متقاضی اجل سلیمان علیه السلام در آمده ...

Конец текста (л. 421об.):

... در بهشت دیبا باشد نه چون دیبای دنیا باشد یعنی دشتد و یافتد  
ءکسی نبود... گویند چون این جمع از حضرة دوزخ برهد در...  
بهشت برسند الحمد لله ستایش مر خدای را است الذی ... ان خدای  
ببرد و... از ما اندوه دوزخ را یا خواخی که از دو طاعت داشتیم  
بقبول او از ما

## Теология

613

Шифр: Ф-313 (2283).

Название:

### لطائف غياثي

«Тонкости истин, посвященные Гийас ад-Дину»

(Полный список)

СВР. – Т. V. – 1975. – С. 187–188:

«6909 لطائف غياثيه 10873

Тонкости [истин, посвященные] Гийас [ад-дину]. На первом листе и в колофоне данной рукописи, без сомнения ошибочно, автором этого трактата назван Фахр ад-дин Мухаммад б. 'Умар ар-Рази.... В самом тексте, однако, ни названия, ни имени автора не указано. Посвящен «Лата'иф» пышно титулованному Салджукиду Гийас ад-дину Абу Шуджа' Мухаммаду б. Маликшаху (род. 474/1082 – 498/1105–511/1118). На основании хронологического разрыва Ch. Rieu и C. Brockelmann справедливо усомнились в авторстве Фахр ад-дина ар-Рази, но других предположений не внесли. Между тем, хронологически, скорее всего, автором «Лата'иф» мог быть, живший на столетие ранее, земляк ар-Рази, выдающийся теолог, философ и энциклопедист أبو حامد محمد بن محمد الغزالي Абу Хамид Мухаммад б. Мухаммад ал-Газзали ат-Туси (род. 451/1059; ум. 505/1111); Brock., I, 419; ISB, 744. Он был учеником 'Абд ал-Малика б. Абу Мухаммад Абдалла б. Йусуф ал-Джувайни (род. 419/1028; ум. 478/1085). (Brock., I, 388, 420) и, вероятно, по смерти учителя, ал-Газзали был приглашен в академию Низамийя в Нишапуре (создана в 459/1067) вазиром Салджукида Алп Арслана, 455/1063–465/1072, а затем и отца Гийас ад-дина, Малик шаха, 465/1072–485/1092, Абу 'Али ал-Хасаном Низам ал-Мулк, (род. 408/1017; ум. 485/1092) на должность профессора (около 478/1085). Абу Хамид позже мог посвятить свой «Лата'иф» 16-летнему сыну Малик шаха, Гийас ад-дину Мухаммаду при восшествии его на престол (468/1108; срв. Brock., I, 420; около 500/1106). «Лата'иф» представляет собой теолого-гносеологический трактат, из трех «статей» (مقاله), распадающийся на разделы (قسم، فصل)....

Brock., ISB, 923; Rieu, I, 27. Срв. Brock., I, 420, Asad Talas. La madrasa Nizamiyya et son histoire. Paris, 1939».

Щеглова. – I. – С. 171 [330]:

«Ал-имам ал-Фахр ар-Рази Мухаммад Фахр ад-Дин б. ал-'аламат Зийа ад-Дин 'Умар ал-машхур ба Хатиб ар-рай (ум.606/1209)

هذا كتاب المستطاب المسمى بأسرار التنزيل

...Трактат о высоких достоинствах теологии как науки и доказательства существования творца, выводимые из устройства мира и из человеческой природы. Авторство в издании (как и в рукописях) приписывается Фахр ад-Дину Рази, что кажется сомнительным (см. Rieu, I, 27). Другое название трактата – «Лата'иф-и Гийасийа». В основу издания положена рукопись XV или XVI в. Издатель Шайх Мухаммад-Махди б. Хаджи мулла ака Бузург муджтахид-и Тихрани. Переписчик Насраллах Тафриши.

Мушар, 87, Доп. свед.: Мешхед, IV, 278».

Автор: ?

Переписчик: ?

Дата переписки: XVIII в.

Предмет: теология.

Бумага: средней плотности, лощеная, кремового цвета, на первых восьми и последних шести листах на просвет с вержерами и понтюзо, водяными знаками в виде даты: «1830»; литер: «ВФ», «КИ». Бумага оригинальных листов рукописи темно-кремового цвета, средней плотности, ломкая, лощеная, на просвет без водяных знаков.

Количество листов: 158+4 (пропущена нумерация лл. 54, 72, 76, 77).

Фолиация: переписчика черными чернилами. С л. 81 – современная красным карандашом. Имеются последовательные кустоды.

Размеры страницы: 21,5×14.

Количество строк: 15.

Почерк: красивый наставник среднего размера.

Размеры текста: 14,5×8; отстоит от внешнего края на – 4,5; от внутреннего – 1,5; сверху – 2,5; снизу – 4; написан черными чернилами; подзаголовки – красными; заключен в рамку красного цвета.

Переплет: толстый твердый картон, по углам и на корешке обтянутый кожей темно-коричневого цвета. На крышки наклеена бумага бордового цвета. В центре крышек в виде аппликаций наклеены овальный ажурный средник-турундж и два маленьких ажурных тюльпановидных медальона-сартурунджа сверху и снизу от него. На внутренние стороны крышек наклеена кожа темно-коричневого цвета. Размеры переплета: 21×14. Толщина блока: 3.

Начало (л. IХоб.-2):

بسم الله الرحمن الرحيم  
 حمدی بیحد و بی نهایت و مدح بی غایت حضرت جلال آن  
 خدای را که واجب الوجودی جز ذات او را ممکن نیست...  
 ... و چون داعی ملخص بدان حضرت رسید و نور صدق الحق  
 و خلق مع الخلق در چنین مبین آن صدیق وقت بیدید حکم  
 فرمان حضرت... که... خواست که هدیه بدست آورد و تحفه سازد  
 و چون کیل دنیا صفت حقایق دارد که قل متاع الدنيا قليل او...  
 دید که آن تحفه باشد که... بدین دارد که بالباقیات الصالحات  
 خیر عند ربک بس لطیفها و نکتها که در راه دین معاونت کند  
 و در مدت چهل سال کرد کرده شده است درین کتاب فراهم آوردم  
 و در جمع آن بر فیض فضل ربانی اعتماد کردم و انرا بر سه مقاتل  
 مزیت کردم مقاله اول در فضیلت علم مقاله دوم در تعریف  
 دلایل بر نیستی صانع عالم مقاله سوم در کیفیت دلالت احوال  
 انسان بر نیستی افسر پرگار قدیم تعالی و القدس ایزد سبحانه  
 و تعالی این کتاب را سبب مزید صدق و صفا گشاد و ضرون مفید  
 مستفید را از آرایش عجب دریا نگاه دار اذانه خیر...  
 ... همه دلایل هستی آفریدگار تعالی و بقدرت و بدانکه  
 استعصاگران درین باب مقدور بشریست زیرا که هیچ موجود  
 نیست در عالم ارواح و احسار و عالم علوی و سفلی الا که آن  
 موجود هم از راه ذات و هم از راه صفات دلیلی و اهرست و  
 برهانی قاهر بر کمال که بیا حضرت است و جلال صمدیت او  
 چنانکه فرمود و این من شیء الا نیج... درین قدر که نوشته شد

Конец (л. 151):

تفکر کند از را نموداری حاصل شود که خمد و توفیق در نعمت  
دلایل تفکر کند  
والله  
اعلم

تمت کتاب لطایف غیائی بتاریخ نهم شهر جمادی اول سنه ۳۲۱

*Художественное оформление:* на л. I Хоб. очень тонко писанный красивый унван, выполненный золотой, красной, черной, белой и синей красками. Текст на лл. I Хоб. и 1 заключен в двойную широкую рамку, выполненную золотой (эта рамка шире) и синей красками. Л. 2 порван в верхнем внутреннем углу. Лл. 5–6 наполовину отстают от тетради.

*Состояние рукописи:* хорошее. Переплет не соединен с блоком тетрадей. Кожа на корешке сохранилась лишь частично, бумага на крышках потерта. В некоторых местах видны следы старой реставрации (подклейки). Темные водянистые пятна. Редкие глоссы.

*Владельческие записи и пометы:* в правом верхнем углу верхней крышки наклеен прямоугольный кусочек белой бумаги с надписью фиолетовыми чернилами: لطایف غیائی. В верхней части л. I крупно выцветшими черными чернилами:

لطایف غیائی  
ملک محمد نجیب التونتری

*Библиотечные штампы и пометы:* в центре л. I красным карандашом: «2283». Под ним маленький прямоугольный штамп сиреневого цвета с легендой: «Проверено 1954». Ниже сиревыми чернилами: «№ 313 ф».

## 614

*Шифр:* Ф-316 (2291).

*Название:*

### ارشاد المسلمین «Наставление мусульман» (Полный список)

Об этом соч. см.: ОПР. – Вып. I. – С. 359–360 [241].

*Краткий алфавитный каталог.* – Ч. I. – С. 45 [107–108]:

«ارشاد المسلمین تأ برهان المسکین 107» Теология. Комментарий на сочинение Абу Хафс 'Умара ан-Насафи (461–537/1068–1142) «ал-'Ака'ид».... Осн. соч. Br., I, 427, Suppl., 758; Семенов, САГУ, II, № 49; Ethé, № 2568; Pertsch, № 227».

*Автор:* برهان المسکین – Бурхан ал-Мискин.

*Переписчик:* خليل بن حسن – Халил бин Хасан.

*Дата и место переписки:* XVIII в., Казань.

*Бумага:* средней плотности, белого цвета, лощеная, на просвет с вержерами и понтузо, водяными знаками в виде литер: «ЯМСЯ»; изображения: «герб Ярославской губернии».

*Количество листов:* 117.

*Фолиация:* современная красным карандашом. Кустоды последовательные.

*Размеры страницы:* 21×16.

*Количество строк:* 15.

*Почерк:* аккуратный «татарский» наста'лик среднего размера.

*Размеры текста:* 15×10. Текст отстоит от внешнего поля на – 4,5; от внутреннего – 1,5; сверху – 2,5; снизу – 4; написан черными чернилами, подзаголовки и подчеркивания – красными. На лл. 2об.–3 текст заключен в двойную рамку красного цвета.

*Переплет:* отсутствует. Корешок грубо обклеен кожей бордового цвета. Рукопись завернута в оберточную бумагу кремового цвета. Толщина блока: 2.

*Начало (л. 1об.):*

بسم الله الرحمن الرحيم  
 ربنا آتانا من لدنك رحمة... و بعد از این چنین گوید فقیر  
 مسکین المستعان بعون القوى المیتن برهان المساکین... پوشیده نماند که حکیم علی الاطلاق  
 و پادشاه باستحقاق خلایق را که اهل دانش و عقلند چهار صف آفریده...

*Конец (л. 117об.):*

... از او چندین عجایب غرایب پدید آورده بود بر کمال خود بر خود  
 ... ثنا فرمود قرله تعالی فتبارک الله احسن الخالقین  
 (другой рукой крупно) کتب هذا النسخه الشریفه فی ولایت غزانی و فی قرية تونتار  
 و فی مدرسة ملا عبد الرزاق بن اقمحمد حلیل بن حسن

*Состояние рукописи:* хорошее. Следы старой реставрации. Л. 69 полностью отстает от тетради.

Л. 117 сильно помят и склеен с л. 116 в верхней части. Редкие глоссы.

*Владельческие записи и пометы:* в верхней части л. 1 крупно черными чернилами:

... ارشاد المسلمین حلیل حسن اوغلی ننگ قزان

Ниже черными чернилами автограф Мухаммад Наджиба ат-Тунтари:

ملک محمد نجیب التونتری

*Библиотечные штампы и пометы:* на лл. 1., 61об., 117об. оттиски фиолетового штампа с легендой: «Т.Н.–И.Э.И. Научная библиотека» с перечеркнутым номером «2291». Слева – синими чернилами: «316 ф», оттиск штампа с легендой: «Проверено 1954». В верхнем правом углу л. 1. наклеен белый прямоугольный (со скошенными углами) формуляр с легендой: «اعتقاد/41 VI».

## 615

*Шифр:* Ф-357 (2871).

*Название:*

[رساله دینی]

«Трактат по теологии»

(Неполный список)

*Автор:* ?

*Переписчик:* ?

*Дата переписки:* XVIII в.

*Предмет:* теология. (О видах воздаяния людям по видам грехов).

*Бумага:* средней плотности, рыхлая, слабо лощеная, белого цвета, на просвет без водяных знаков.

*Количество листов:* 6.

*Фолиация:* современная простым карандашом. Имеются последовательные кустоды, не выходящие за рамки текста.

*Размеры страницы:* 17,5×11.

*Количество строк:* 9.

*Почерк:* красивый наста'лик среднего размера.

*Размеры текста:* 12×7,5; отстоит от внешнего края на – 2; от внутреннего на – 1,5; сверху – 1,5; снизу – 3,5; написан черными чернилами.

*Переплет:* рукопись пришита белыми нитками к переплету из толстого картона темно-серого цвета. Размеры переплета: 18×11. Толщина блока: 0,2.

*Начало (л. 1):*

... محشر گناه کاران امت مرا هر یکی را بشکلی و هیبتی بر انگیزند معاذ گفت یا رسول الله  
امت ترا چند گروه باشند رسول (ص) گفت معاذ فردای قیامت  
امت مرا بیست گروه باشند در آن عرصه عرسات ایشان رسوای  
گروه بیارند و اعمالهای ایشان در دست ایشان دهند تا هزده هزار  
عالم نینند و یک گروه کاری نیک کرده باشند دلهای ایشان  
شاد گردد و منادی جبجاری قهاری بر سری ایشان آواز میدهند ...

*Конец (л. боб.):*

... هم چنانکه آتش در پنبه افتد و از چشمهای ایشان برون میدهند  
و بر سر ایشان آواز میدهد که اینها آن گروه اند که در داری دنیا  
سود خورده اند و سیم را سوده میداده اند این روز نترسیده اند  
امروز جزای ایشان اینست چنانکه خدای تعالی جبر فرمود قوله تعالی و ...

*Состояние рукописи:* ветхая. Оторван верхний угол нижней стороны обложки.

*Владельческие печати, записи и пометы:* в верхнем левом углу верхней стороны обложки наклеен прямоугольный кусочек белой бумаги с надписью:

سید واحدی کتابخانه سی  
قول یازمالار بولگی  
نومرو ۴۶ – 46

Сверху – оттиск большой круглой личной печати С. Вахиди с легендой по кругу: «Сайид Мананович Вахитов». Список приобретен в Балтачевском районе Татарстана, дер. Пурмара.

*Библиотечные штампы и пометы:* в нижней части лл. 1, боб. оттиски квадратного штампа Научной библиотеки с номером «2871» (перечеркнут). Справа от него – крупно фиолетовыми чернилами: «№ 357 ф». На верхнем поле л. 1 оттиск маленького штампа фиолетового цвета с легендой: «Проверено 1954». В левом верхнем углу нижней стороны обложки наклеен прямоугольный кусочек белой бумаги, внутри которого рамка красного цвета со скошенными углами и надпись: «1871 (перечеркнуто) 357 ф».

## 616

*Шифр:* Ф-363 (2933).

*Название:*

### [رساله دینی] [«Трактат по теологии»] (Полный список)

*Автор:* ?

*Переписчик:* ?

*Дата переписки:* конец XVIII – начало XIX в.

*Предмет:* теология. (Поэтические изречения хазрата 'Али).

*Языки:* арабский, фарси.

*Бумага:* средней плотности, рыхлая, слабо лощеная, кремового цвета, на просвет с вержеками и потянуто, без водяных знаков.

Количество листов: 5.

Фолиация: отсутствует. Имеются последовательные кустоды.

Размеры страницы: 19,5×16.

Количество строк: 16.

Почерк: небрежный «татарский» наста'лик среднего размера.

Размеры текста: 16×12; отстоит от внешнего края на – 2; от внутреннего – 1,5; сверху – 1,5; снизу – 3; написан черными чернилами, арабский текст – красными.

Переплет: рукопись пришта белыми нитками к переплету из плотной бумаги белого цвета.

Размеры переплета: 20,5×16. Толщина блока: 0,2.

Начало (л. 1об.):

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ  
بہترین ہر کلام ای نور چشم مردان هست نام خالق بسیار بخش مہربان  
قال امیر المؤمنین علی مرتضی  
گفت امیر المؤمنین سر چشمہ صدق صفا شیر یزدان ابن عم مصطفی...  
... ای توانگر پر حذر باش ارز... ال جاہ ملال ز انکہ نعمت چون...  
اکثر مصارع العقول تحت برق الطمع  
چون علم برقیہ حضربر افزاد طمع عاقل دار زیرش فتادہ ہیج...  
تمت تمام

Конец (л. 5об.):

Состояние рукописи: ветхая. Темные водянистые пятна.

Владельческие печати, записи и пометы: в верхнем левом углу верхней стороны обложки наклеен прямоугольный кусочек белой бумаги с надписью:

سید واحدی کتابخانہ سی  
قول یازمالار بولگی  
نومرو ۱۰۹

Сверху, на нижней крышке и на лл. 1, 3об. оттиски большой овальной личной печати С.Г. Вахидова сиреневого цвета. Снизу, на нижней крышке и на л. 1 оттиски большой круглой личной печати С. Вахида красного цвета с легендой по кругу: «Сайид Мананович Вахитов». На верхней крышке крупная небрежно черными чернилами:

کسی (؟) محترما توتاش

В центре внутренней стороны верхней крышки крупно черными чернилами на татарском языке:

سزکی محترما دوستم ما بزکی دوستک دن صاعناب کوب  
سلام وبعله عیب ایتمه کز ناچار بول دی دوستم

Выше – мелко простым карандашом: اوقو عوجی فخر البنان

В верхней части л. 1 черными чернилами:

اول باشده صلاح الدین بیکیولات  
اوعلی طامعام...

Ниже – небрежно черными чернилами:

اوشبو کیتاب بی بی حایبانک

В верхней части л. 2об. очень крупно и небрежно простым карандашом:

اوشبونوی اوقوعوجی مرفوعا قزی ماهی سرور ترور...

В нижней части л. 5об. рукой С.Г. Вахидова черными чернилами:

بارلعي ۵ کاعد  
نمر ۰۴۰ واحدی

В центре внутренней стороны нижней крышке по вертикали небрежно черными чернилами:

فخر البنان بينه محمد شاه  
اوشبو كيتاب نى اوقوعوچى  
فشر البنان بينه محمد شاه

*Библиотечные штампы и пометы:* в нижней части лл. 2, 5об. оттиски квадратного штампа Центральной Научной и Публичной библиотеки с номером «2933» (перечеркнут). На внутренней стороне верхней крышки крупно фиолетовыми чернилами: «№ 363 ф». В верхней части нижней крышки оттиск маленького штампа фиолетового цвета с легендой: «Проверено 1954». В левом верхнем углу нижней стороны обложки наклеен прямоугольный кусочек белой бумаги, внутри которого рамка красного цвета (со скошенными углами) с надписью: «2933 (перечеркнуто) 363 ф».

Список обнаружен в Лаишевском районе Татарстана, дер. Юлга.

617

Шифр: Ф-378 (3276).

Название:

### تكميل الأيمان و تقويت الايقان

**«Совершенствование веры и укрепление истинного знания»**

(Полный список)

Об этом соч. см.: ОПР. – Вып. I. – С. 360 [242].

Автор: 'Ибад Аллах – Ебад الله القوى البارى عبدالحق بن يوسف الدين اترك الدهلوى البخارى  
ал-Кави ал-Бари 'Абд ал-Хакк бин Йусуф ад-Дин ат-Турк ад-Дихлави ал-Бухари.

Переписчик: عبد الوهاب – 'Абд ал-Ваххаб.

Предмет: теология.

Дата и место переписки: XVIII в., Средняя Азия.

Язык: фарси.

Бумага: средней плотности, лощеная, кремового цвета, на просвет без водяных знаков. Лл. 1, 88–92: бумага плотная, рыхлая, лощеная, на просвет с водяными знаками в виде даты: «1812»; литер: «СУТФ»; изображения: «Pro Patria».

Количество листов: 92.

Фолиация: современная простым карандашом. Имеются последовательные кустоды.

Размеры страницы: 21,5×13.

Количество строк: 17.

Почерк: красивый жирный наста'лик среднего размера.

Размеры текста: 17×8; отстоит от внешнего края на – 3,5; от внутреннего на – 2; сверху – 2; снизу – 2; написан черными чернилами, подчеркивания – красными и зелеными.

Переплет: толстый твердый картон, обтянутый блестящей кожей темно-коричневого цвета. На верхней крышке наклеена бумага грязно-розового цвета. На нижней крышке остатки аналогичной бумаги.

Размеры переплета: 21,5×13. Толщина блока: 2.

Начало (л. 4об.):

بسم الله الرحمن الرحيم  
الحمد لله رب العالمين والصلوات والسلام على سيد المرسلين و امام المتقين و خاتم  
اما بعد ميگويد فقير فقير اضعف عباد الله القوى البارى

عبدالحق بن يوسف الدين اترك الدهلوی البخاری که این رساله ای است مسمی بتکمیل الایمان و تقویت الایقان در بیان عقاید اسلام و فواید ملت بر طریق بر طریق سینه اهل سنت و جماعت...

Конец (п. 86–87):

...محمول بر ظاهر بود مکر بحکم ضرورت و مذهب باطنیه که آن مراد نیست کفر و الحاد است و ادعا زندگان مر مردگان را و صدقه دادن از ایشان نفعی است و قبول دعا بندگان حق است و در پس هر مسلمان اگر چه نه صالح بود نه فاسق نماز باید کرد و مسح موزه سفر و حضر معتقد باید بود و حرام را حلال دانستن کفر است و استهزا شریعت و اهانت آن کفرست و مست خود که جز ندارد در آنچه حالت بهوشی چیزی گوید کافر نگرود و راست گو دانستن منجمان و گاهنان را در خبر عیب گو است و نا امیدي از رحمت خدای تعالی جل جلاله و عمدتاله کفر است و ایمن بودن از مکروی کفر است و سلامت ایمان در هم و امید است بحق لا اله الا الله محمد رسول الله تمت هذه الكتاب المسمی بتکمیل الایمان و تقویت الایقان من مصنف عبد الحق بن سیف الدین دهلوی...

Состояние рукописи: хорошее. В некоторых местах следы старой реставрации (подклейки листов). Все листы списка по внешнему полю подклеены бумагой другого качества для соответствия размеру позднего переплета. Темные водянистые пятна. Почти все листы потрачены книжным червем. Корешок переплета порван в верхней и нижней части. Имеются глоссы.

Владельческие печати, записи и пометы: на л. 3, 6об., 30об., 46об., 57об., 82об. оттиски крупного овального штампа фиолетового цвета с легендой: «Библиотека С.Г. Вахидова». Снизу от него – крупно фиолетовыми чернилами: «№ 378 ф». В верхней части лл. 3, 82об. оттиски небольшой овальной печати черного цвета с легендой: عبد الراهب. В верхней части л. 4 оттиск круглой печати черного цвета с легендой: حشام الدين حمد اقبالی. В верхней части л. 4об. оттиск части многогранной печати черного цвета (легенда не читается). В верхней части верхней крышки наклеен прямоугольный кусочек белой бумаги с легендой: № 617 سيد واحدی کتبخانسی قول یازمالار بولگی. Справа – сиреневыми чернилами: «378 ф». На л. 1 крупная дарственная надпись наисосок синими чернилами на татарском языке:

تاریخی آثار و قول یازمالارین تیکشروب یورو خاطره سی  
اوچون سید محمد واحدیکه بوله ک ایندم انین کیوک اولده  
بولغان وقتنده

کیوک اولی امامی مطبع الله سعدی  
میلادی ۱۹۲۸ نیچی یلده ایول ۱۹ سنده

Ниже – крупно красным карандашом: «3276».

В верхней части л. 2, 3об. выцветшими черными чернилами:

تکمیل الایمان و رساله حساب

В верхней части л. 4об. небрежно черными чернилами на татарском языке:

بو تکمیل الایمان کتابی اتکانی حضرتتنک تربکه سندان  
حصه مزین ملا حیر الله ملا نعمة الله اوغلنه  
بو تکمیل الایمان کتابیا یکاسی حضرتک تربیکندان عین  
الحیاتقه

*Библиотечные штампы и пометы:* в нижней части лл. 3, 82об. оттиски квадратного штампа Научной библиотеки с номером «3001».  
Список приобретен в Апастовском районе Татарстана, дер. Кеек.

618

*Шифр:* Ф-446 (4107).

*Название:*

**شرح مشکوة المصابيح**  
**(Толкование на «Нишу светильников»)**  
(Полный список)

*Краткий алфавитный каталог.* – Ч. I. – С. 350 [2621]:

شرح مشکوة المصابيح للتبریزی تا عبد الحق بن سيف الدين الدهلوی

Теология. Комментарий на одноименное арабское сочинение Вали ад-дин Мухаммада ат-Табризи (ум. 740/1339–40). В списке комментариев начинается с «Китаб-и иман» и оканчивается «Китаб-и да'ват»....

Suppl., I, 621. Семенов, IV, № 2983».

*Автор:* عبد الحق بن سيف الدين الدهلوی – 'Абд ал-Хакк бин Сайф ад-Дин ад-Дихлави.

*Переписчик:* ?

*Дата:* первая половина XIX в.

*Предмет:* теология.

*Язык:* фарси.

*Бумага:* средней плотности, лощеная, белого цвета, на просвет с вержерами и понтюзо, водяными знаками в виде изображений: «Pro Patria», «герб Симбирской губ. в трехлин. овале под короной»; литер: «ФМ» (прописью); белой даты: «28».

*Количество листов:* 462+5+10+1 (после л. 89 следует л. 100 и далее по порядку. После л. 232 следует л. 234).

*Фолиация:* переписчика черными чернилами. Имеются последовательные кустоды, не выходящие за рамки текста.

*Размеры страницы:* 25×17.

*Количество строк:* 23.

*Почерк:* красивый каллиграфический наста'лик.

*Размеры текста:* 19×10; отстоит от внешнего края на – 4,5; от внутреннего на – 1,5; сверху – 3; снизу – 3; написан черными чернилами, подзаголовки и многочисленные подчеркивания – красными.

*Переплет:* толстый картон, по краям и на корешке обтянутый кожей темно-коричневого цвета. На крышки наклеена бумага с разводами «под мрамор» (в стиле «эбру»). Внутренние стороны крышек обклеены белой бумагой.

*Размеры переплета:* 26×17,5. Толщина блока: 7.

*Начало (л. Vоб.):*

بسم الله الرحمن الرحيم الحمد لله اكمل الحمد على كل حال... اما بعد  
بنده مسكين عبد الحق بن سيف الدين الدهلوی الموطن البخاری الاصل...  
خواست که کتاب مشکوة المصابيح را که در ين روزگار سمت تداول  
و اشتهار موسوم است شرح کند...

Конец (л. 457об.):

...بتطويل نماز شب تا نزدیک نماز وقت صبح... و عنه قال... رسول لله صلى الله عليه و آله من الوتر ركعة من آخر الليل و تریکرکعت است از آخر شب بهمان طریق که دو رکعت پیش از وی بگذارد و بگذارد و سلام و بعد از وی یکرکعت بگذارد

*Состояние рукописи:* довольно хорошее. Серьезно пострадал переплет – с крышек оторвана бумага. Корешок и кожаные края потрепаны. Лл. 23, 50, 311, полностью отходят от тетрадей. Лл. 452–453 в верхней части склеились между собой. Лакуны: лл. 21–22. Фихрист: лл. I-II. Редкие глоссы.

*Владельческие записи и пометы:* на л. IV очень крупно выцветшими черными чернилами:

اسماعيل اوعلى اوتاميشف نک عبدالحق کتابی

В верхней части л. 458об. той же рукой приведена родословная рода Утямышевых на татарском языке.

*Библиотечные штампы и пометы:* на лл. IV, I, 130об., 355об., 457об., 459об. оттиски квадратного штампа синего цвета Центральной Научной и Публичной библиотеки с перечеркнутым номером «4107». Рядом сиреневыми чернилами: «446 ф». На л. I оттиск маленького прямоугольного штампа синего цвета с легендой: «Проверено 1954».

## 619

*Шифр:* Ф-735.

*Название:*

### راحت القلوب «Успада сердец» (Полный список)

*Краткий алфавитный каталог.* – Т. 1. – С. 233 [1968–1705]:

«1968 А 761 (Nov.480). Лл. 104а–1126. Деф. нет конца. – Семенов, САГУ, II, № 56; Zettersteen, № 372. راحت القلوب تأ عبد لله بن احمد الجزى الخافى  
теология. Имя автора 'Абдаллах ибн ал-Мухаммад ал-Джасари [sic! – А.А.] ал-Хвафи».

*Гилязутдинов.* – III. – С. 116–117 [224]:

«6063 название в начале текста.

Автор: عبد لله بن احمد بن احمد بن محمد  
трактат в виде вопросов и ответов. Перед каждым вопросом стоит слово (мас'ала).  
Полный список...

Др. списки: Краткий алф. каталог, №№ 1698–1705».

*Автор:* 'Абд Аллах бин Ахмад бин Мухаммад ал-Джарази ал-Х<sup>а</sup>фи.

*Переписчик:* شاهي بن الشمرات – Шахи бин ал-Ишмурат.

*Дата и место переписки:* 1234/1819 г., Казанская губерния.

*Предмет:* теология.

*Язык:* фарси.

*Фолиация:* отсутствует. Имеются последовательные кустоды.

*Бумага:* плотная, рыхлая, голубого цвета, лощеная, на просвет с вержерами и понтюзо, водяными знаками в виде белой даты: «18», «17»; литер (курсивом): «ТФ МА»; изображения: «Pro Patria».

*Количество листов:* 81.

Размеры страницы: 20,5×16,5.

Количество строк: 12.

Почерк: крупный размашистый небрежный «татарский» наста'лик.

Размеры текста: 14×12. Текст отстоит от внешнего поля на – 4; от внутреннего – 1,5; сверху – 3; снизу – 3,4; написан черными чернилами, подзаголовки – красными.

Переплет: толстый картон серого цвета, на корешке обклеенный толстой блестящей кожей темно-коричневого цвета. Внутренние стороны крышек обклеены голубой бумагой.

Размеры переплета: 20,5×17. Толщина блока: 4.

Начало (л. 1):

هذا الكتاب راحة القلوب  
بسم لله الرحمن الرحيم  
أحمد لله رب العالمين و العاقبت المتقين و الصلوات و السلام  
علي خير خلقه محمد و الله اجمعين اين رساله را اضعف عباد  
الله الوافي عبد الله بن احمد بن محمد بن الشروي الخوافي  
از كتب معتبر مثل هدايه و نهايه و غير ان جميع كردن كه و اين  
رساله را راحت القلوب نام نهاده شد ...

Конец (л. 81):

... و باران بسيار بار و در طرف روي... برق كم بارد و سال  
خوش گذارد در طرف تركستان مشغول شود خ عاقبت بخير  
شود و الله اعلم  
بالصواب

كاتبه شاهي بن الشمرط سنه ١٨١٩ نجى يلدج ديكار ننگ  
يكرمي پشنجى كوننده سيه شنبه كون الش وقتنده تمام بولدى

Состояние рукописи: довольно хорошее. Темные водянистые пятна. Со стороны верхней крышки кожа на корешке частично утеряна. Л. 1 порван на внутренних углах.

Библиотечные штампы и пометы: в правом верхнем углу верхней крышки наклеен белый формуляр со скошенными углами и легендой: «12556 т.». В нижнем поле двух первых и в верхнем поле последнего листов оттиски большого прямоугольного штампа сиреневого цвета с легендой: «Библиотека Северо-Восточного Археологическ. и Этнографическ. Института № 12556». Выше – оттиск маленького прямоугольного штампа сиреневого цвета с легендой: «1965 Проверено». В верхнем поле л. 1 крупно синими чернилами: «12556 т.» и простым карандашом: «пр. 5/XI–44 г.».

Рукопись поступила в 2011 г. из библиотеки Татарского государственного гуманитарного университета после объединения вузов в Казанский (Приволжский) федеральный университет.

620

Шифр: Ф-339 (2471).

Название:

مجموعه  
«Сборник»

Дата переписки: 1066/1655 г.

Количество листов: 227.

Фолиация: лл. I–XXIV: римскими цифрами простым карандашом. Далее с л. 1 – переписчика черными чернилами. Имеются последовательные кустоды.

Размеры страницы: 28×16.

**Переплет:** толстый твердый картон, обтянутый кожей темно-коричневого цвета. В центре крышек едва просматривается овальный ажурный средник-турундж и два маленьких ажурных тюльпановидных медальона-сартурунджа сверху и снизу от него. На внутренние стороны крышек наклеена плотная бумага (типа обойной) серого цвета с цветочным декором бледно-розового цвета. Размеры переплета: 21×14. Толщина блока: 3.

**Художественное оформление:** текст заключен в двойную рамку красного цвета. В верхней части л. 154 таблица-схема.

**Состояние рукописи:** ветхая. Кожа на переплете сильно потрескалась. Темные водянистые пятна. Лл. XXII–XXV, 25–26, 72–73, 202 полностью отходят от переплета. Лл. 17–40 отходят от тетради наполовину. Во многих случаях чернила смазаны (без ущерба для текста). Лл. 103–109 в верхней части слиплись между собой. Имеются глоссы. На лл. 3–4об. – фихрист сочинения.

**Владельческие печати, записи и пометы:** на л. II крупно сиреневыми чернилами: مفتاح الجنان. На л. 21об. текст разбит рамками на три колонки слева направо шириной: 8, 3,5 и 2 см. Текст в правой крайней колонке размещен вертикально, в средней – перевернут в зеркальном отражении. В правом верхнем углу л. III оттиск небольшой овальной печати черного цвета с легендой: (؟) حاجی بن محمد ابن بنعلی (?)

В верхней части л. 1 слегка наискосок мелко черными чернилами:

الجز الاول من كتاب مفتاح الجنان

На лл. 202 сразу после окончания текста черными чернилами:

مالکة و قايضه دولتباب محمد... ولد سعادت ايب خواجه لاهوري

Ниже – другой рукой выцветшими черными чернилами:

و صاحبه و مالکة حاجی دين محمد بن بشغای بلغاری

**Библиотечные штампы и пометы:** в центре л. I номер красным карандашом: «2471». В верхней части л. I оттиск маленького прямоугольного штампа сиреневого цвета с легендой: «Проверено 1954». В нижней части л. II сиреневыми чернилами: «№ 339 ф».

### Ф-339/1.

**Название:** ?

**Автор:** ?

**Переписчик:** محمد شريف – Мухаммад Шариф.

**Предмет:** теология. (О никахе).

**Язык:** фарси.

**Бумага:** средней плотности, лощеная, кремового цвета, на просвет без водяных знаков.

**Количество листов:** IIоб.–XXVоб.

**Фолиация:** римскими цифрами простым карандашом. Имеются последовательные кустоды.

**Количество строк:** 13.

**Почерк:** красивый четкий крупный насх.

**Размеры текста:** 17×8; отстоит от внешнего края на – 4,5; от внутреннего на – 1,5; сверху – 2,5; снизу – 4; написан черными чернилами; подзаголовки – красными; заключен в рамку красного цвета.

**Начало (л. IIоб.):**

بسم الله الرحمن الرحيم و به نستعين  
الحمد لله الذي خلق الزوجين... اما بعد اين چند کلمه ايست که در معيشت مردان  
با زنان و اداء حق ايشان وارد شده است و اين رساله را جر الثقیل في سلوک المعيل نام  
نهاده شد و پيش از اين رساله چهار رساله ديگر نبشته شد

يكي الرتبة الفاخرة في سلطنة الدنيا و الاخرة  
دوم سلوك الغزاة سيوم سلوك الرجال چهارم سلوك النساء  
پس بايد كه اين هر پنج رساله يكجا باشد تا مقصود سلاطين  
و امراء و مشايخ و زنان و مردان و عيال داران في الجملة كافي باشد ...

Конец (п. XVIIIоб.):

... و اشعار عشق و محبت نخواند و نشنود و آواز زنان و آواز  
او تار نشود خصوصا که در شرع... است \* تمت حامد الله  
و مصليا و مسلما  
قد وقع الفارغ بيد الفقير الحقير المذنب محمد شريف رحمت  
اميد پروردگار ولد حافظ الماعبد ابن يامين و مالک محمد... ولد  
... غفر الله تع لهم مع جميع المومنين و المومنات  
و المسلمین و المسلمات برحمتک يا رحيم الرحيم...  
في التاريخ 6 شهر... الثاني سنة ١٠٦٦ الف وست و ستون  
من الهجرة المصطفوية  
برحمتک و کرمک

**Ф-339/2.**

Название: ?

Автор: ?

Переписчик: محمد شريف – Мухаммад Шариф.

Предмет: теология. (О никахе).

Язык: фарси.

Бумага: средней плотности, лощеная, кремового цвета, на просвет без водяных знаков.

Количество листов: XVIIIоб.–XXVоб.

Фолиация: пл. XVIIIоб.–XXVоб. (римскими цифрами простым карандашом). Имеются последовательные кустоды.

Количество строк: 13.

Почерк: тот же.

Размеры текста: 17×8; отстоит от внешнего края на – 4,5; от внутреннего на – 1,5; сверху – 2,5; снизу – 4; написан черными чернилами; подзаголовки – красными; заключен в рамку красного цвета.

Начало (п. XVIIIоб.):

بسم الله الرحمن الرحيم  
الحمد لله رب العالمين... بدانکه بيان عدم و وجود ترا بداشته اند  
حكايت وي ديو پري معلوم کرده كان الله ق لم يكن معه شيء  
قصه فرداشنيده كل شيء هالك الا وجهه حال امروز خانواده  
كل يوم هوفي شان...  
... ديوکر فائده نکاح آنست که ادمي را خدمت اهل و ولد  
بمنزلة طاعت خدای تعالی است چنانچه وارد شده است...

Конец (п. XXVоб.):

**Ф-339/3.**

Краткий алфавитный каталог. – Т. 1. – С. 558 [4172–4173]:

«مفتاح الجنان تأ محمد مجير وجيه ادیب»

Теология.

В 418 (359га). 199 л. Деф., нет начала и конца. – Семенов, IV, № 3342; Rieu, I, 40b.

В 4442. 37 л. Деф., нет 1-го листа и конца».

Название: مفتاح الجنان – «Ключ сердца».

Автор: محمد مجير وجيه اديب – Мухаммад Муджир Ваджих Адип.

Переписчик: محمد كبير ولد مولانا احمد – Мухаммад Кабир валад-и Маулана Ахмад.

Предмет: теология.

Язык: фарси.

Бумага: средней плотности, лощеная, кремового цвета, на просвет без водяных знаков.

Количество листов: 10б.–202.

Фолиация: переписчика черными чернилами. Имеются последовательные кустоды.

Количество строк: 20.

Почерк: красивый наста'лик среднего размера.

Размеры текста: 19×9; отстоит от внешнего края на – 5,5; от внутреннего – 1,5; сверху – 4; снизу – 5; написан черными чернилами; подзаголовки – красными; заключен в рамку красного цвета.

Начало (л. 10б.):

بسم لله الرحمن الرحيم  
حمد بی حد و ثنای بعید مرخالق احدرا و رازق صمد را که... اما بعد میگوید این  
ضعیف کنه کار امیدوار برحمة پروردگار جل جلاله محمد محمیر وجیه ادیب غفرالله  
... و این مجموعه فتوحه را مفتاح الجنان نام کرده شد و فهرست  
این کتاب بر بیست و پنج باب و فصول در قلم آورده شد...

Конец (л. 202):

... بدست خود ذبح کند افضل است و اگر نتواند بر سر قربانی استد و کس دیگر را  
بفرماید ذبح کردن تا ثواب بیشمار حاصل آید والله اعلم یا  
لصواب والله المرجع والمآب  
قد وقق الفراع من تسويد هذا الكتاب المبارکه المسمى مفتاح الجنان  
بوقت جنبی ۲۸ من شهر رجب المرجب  
سنه ۱۰۶۶ بید عبدالضعیف محمد كبير ولد مولانا احمد عرف  
را هوجه ساکن و... موضع منکرچی برکنه... من نوشتم صرف کردم  
روزگار من نمائمه این بماند یادگار  
نوشته بماند سیه بر سفید نویسنده را نیست یکدم امید هر که خواند  
دعای طمع دارم ز آنکه من بنده کنه کارم

Ф-339/4.

Название: «Цель правоверных и отрада гностиков» – مقصود المؤمنین و ذوق العارفین.

Автор: ?

Переписчик: محمد شريف – Мухаммад Шариф.

Предмет: теология.

Язык: фарси.

Бумага: средней плотности, лощеная, кремового цвета, на просвет без водяных знаков.

Количество листов: 203об.–225об.

Фолиация: современная простым карандашом. Имеются последовательные кустоды.

Количество строк: 13.

Почерк: красивый четкий крупный нахс.

Размеры текста: 17×8; отстоит от внешнего края на – 7; от внутреннего – 1,5; сверху – 5; снизу – 5,5; написан черными чернилами; подзаголовки – красными; заключен в рамку красного цвета.

Начало (л. 203об.):

بسم الله الرحمن الرحيم  
الحمد لله... بدان ای عزیز اسعد الله تعالى في الدارين که در این

کتاب بسیار مقصود است و این را مقصود المؤمنین و وقی العارفين نام نهاده شد زیرا که هر که بخواند و شنود و عمل کند اورا بسیار مقصود حاصل شود ...

Конец (л. 225об.):

... و صحبت با صلحا و علماء و عاملان کند تا اثر در دل پذیرد و جوع بخدا آرد و مشغول با خدای تعالی گردد تا بمرتبه اولیاء الله تعالی مشرف شود اللهم ارزقنا ...  
انک ارحم الرحیمین و اکرم الاکرمین امین بحرمه النبی الامی و صلی الله علیه و سلم و الحمد لله رب العالمین  
تمت تمام شد کار من نظام

## 621

Шифр: Ф-355 (2840).

Название:

### مجموعه «Сборник»

Дата переписки: XIX в.

Количество листов: 30. (Пропущена нумерация после л. 9. После него идет л. 8 и далее по порядку).

Фолиация: современная синими чернилами. Имеются последовательные кустоды.

Размеры страницы: 17,5×11.

Переплет: в качестве обложки служит тетрадная бумага в крупную клетку. Размеры обложки: 18×11. Толщина блока: 0,5.

Состояние рукописи: ветхая. Темные водянистые пятна. Оторвано верхнее поле л. 9. Л. 30 порван посередине (текст не читается). Лакуна: л. 22. Имеются глоссы.

Владельческие печати, записи и пометы: выше и на л. 1 оттиски большой круглой личной печати Сайида Вахидова сиреневого цвета. В центре оттиска крупно черными чернилами: «№ 15». В верхней части л. 1 наклеен листок белой бумаги с надписью черными чернилами:

سید واحدی کتابخانه سی قول یازمالار بولگی نومرو ۱۵

Библиотечные штампы и пометы: на верхней стороне обложки, на лл. 2, 30об. оттиски штампа Центральной Научной и Публичной библиотеки с номером «2840» (перечеркнут). Ниже – 2 маленьких прямоугольных штампа сиреневого цвета с легендой: «Проверено 1954» и «№ 355 ф» сиреневыми чернилами.

Рукопись обнаружена в Буинском районе Татарстана, дер. Сынлы.

Ф-355/1.

Название: ?

Автор: ?

Переписчик: ?

Предмет: хадисы.

Язык: арабский.

Бумага: средней плотности, лощеная, кремового цвета, на просвет с вержерами и понтюзо, водяными знаками в виде литер (прописью): «ЯМЗ».

Количество листов: 2–7.

Количество строк: 14.

Почерк: неряшливый четкий крупный наста'лик.

Размеры текста: 11,5×7; отстоит от внешнего края на – 2; от внутреннего – 0,5; сверху – 2; снизу – 3,5; написан черными чернилами, подзаголовки – красными.

Начало (утрачено, л. 2):

...سلطان قهرمان الما و طين لسلطان محمد لحديث الاول...

Конец (л. 70б.):

...الحديث الثالث عشر... شهر فاذا انتهتكم عن... بامر قاعومنه  
...مارسطقم الحدي...

**Ф-355/2.**

Название: پنج سؤال – «Пять вопросов».

Автор: سيد جلال سمرقندی – Сайид Джалал Самарканди.

Переписчик: ملا سفر – Мулла Сафар.

Предмет: теология. (О душах умерших).

Язык: фарси.

Бумага: средней плотности, лощеная, кремового цвета, на просвет с водяными знаками в виде литер (прописью): «ЯМЗ».

Количество листов: 80б.–210б.

Количество строк: 14.

Почерк: тот же.

Размеры текста: 12×6; отстоит от внешнего края на – 3,5; от внутреннего – 0,5; сверху – 2,5; снизу – 3,5; написан черными чернилами, подзаголовки – красными.

Начало (л. 80б.):

بسم الله الرحمن الرحيم  
این بیست پنج سوال است کم سید محمود... از کنزه بخند من افضل السادات  
سید جلائی بخاری قدس الله روحه دو عرض داشت بنشسته بود  
جواب بندگی افضل...

Конец (л. 210б.):

... اگر روز طائفه بزار شود و بمجلس ایشان روند و آن طفل  
ایشانرا نخورند والله اعلم تحقیقه الحال سحبه من تحریرات  
مهده سفر المقتی التوره کی... تمت تمام شد من ملا سفر یازدوم...

**Ф-355/3.**

Название: ?

Автор: ?

Переписчик: ?

Предмет: теология.

Язык: арабский.

Бумага: средней плотности, лощеная, кремового цвета, на просвет с вержеями и понтюзо, водяными знаками в виде литер (прописью): «ЯМЗ».

Количество листов: 23–30.

Количество строк: 13.

Почерк: неряшливый нахс среднего размера. Текст плотно огласован.

Размеры текста: 13×6,5; отстоит от внешнего края на – 3; от внутреннего – 0,5; сверху – 2; снизу – 2,5; написан черными чернилами, подзаголовки – красными.

Начало (утрачено л. 23):

... ان حمدك و انت الحمد اهل على ما...

Конец (л. 30):

... على ماتشاء قدیره بالا جابتهجدیر یامن... السمولت را لارض...

622

Шифр: Ф-358 (2894).

Название:

مجموعه  
«Сборник»

Дата переписки: первая половина XIX в.

Бумага: лл. 1–25: средней плотности, лощеная, белого цвета, на просвет с вержерами и понтюзо, без водяных знаков; встречаются оттиски овального фабричного штампа с легендой: «Н» [под короной между двух ветвей] И:П:Б:Ф (Императорская Петергофская бумажная фабрика) [1834–1839]; лл. 26–32: очень плотная, лощеная, белого цвета, на просвет с вержерами и понтюзо; лл. 33–37: средней плотности, слабо лощеная, белого цвета, на просвет с вержерами и понтюзо, водяными знаками в виде изображения «герб Ярославской губернии»; лл. 38–106: плотная, лощеная, белого цвета, на просвет без водяных знаков, встречается слабый оттиск овального фабричного штампа (легенда не читается).

Количество листов: 106.

Фолиация: современная простым карандашом. Имеются кустоды.

Размеры страницы: 22,5×17,5.

Переплет: отсутствует. Рукопись завернута в оберточную бумагу бежевого цвета. Ширина корешка: 1,5.

Состояние рукописи: ветхая. Темные водянистые пятна. Видны следы старой реставрации – подклейки листов. Л. 1 по внешнему полу короче остальных на 1 см. Лакуны: лл. 36об.–38, 73. Редкие глоссы.

Владельческие печати, записи и пометы: на лл. 1, 19, 67, 98об. оттиски большой круглой синей печати с легендой: «Сайидь Маннанович Вахитов». В верхней части лл. 2, 67об., 71об., 98об. оттиски большой синей овальной печати с легендой «Библиотека Вахитова». В верхнем левом углу л. 1 наклеен кусочек белой бумаги с надписью черными чернилами:

سید واحدی کتبخانه سی  
قول یازمالار بولگی  
— ۷۰ —  
نومرو

Справа черными чернилами на татарском языке:

جزآ العتردن ده بر آیت بار  
تمت تمام بولدی  
بر. بر. بولدی

В центре л. 104об. рукой С.М. Вахидова черными чернилами:

بارلغی ۱۰۴ کا عدد  
س. م. واحدی

Библиотечные штампы и пометы: на лл. 1, 93об., 104об., 106об. оттиски квадратного синего штампа с легендой: «Центральная Научная и Публичная библиотека» с номером «2894» (перечеркнут). Ниже: «№ 358 ф». В центре л. 1 маленький прямоугольный штамп синего цвета с легендой: «Проверено».

Рукопись приобретена в Апастовском районе Татарстана, дер. Ташбильге.

Ф-358/1.

Название: دعاء قدح نور – «Молитва о чаше света».

Автор: ?

Переписчик: ?

Предмет: молитвы.

Язык: татарский.

Количество листов: 1–3.

Количество строк: 16.

Почерк: крупный красивый наста'лик.

Размеры текста: 17×14; отстоит от внешнего края на – 2; от внутреннего – 1; сверху – 3, снизу – 2,5.

Начало (л. 1):

دعاء قدح... هذا...  
... بن مالك رضى الله روایت قیلور حضرت علی دین حضرت علی... .

Конец (л. 3):

... قیامت دیکن ثوابن یاز یلدردی اول دعا شریف بودور قدح... .

### Ф-358/2.

Название: ?

Автор: ?

Переписчик: ?

Предмет: теология.

Язык: татарский.

Количество листов: 4об.–8.

Количество строк: 16.

Почерк: крупный красивый наста'лик.

Размеры текста: 18×14,5; отстоит от внешнего края на – 2; от внутреннего – 1; сверху – 2, снизу – 3; написан черными чернилами.

Начало (л. 4об.):

پیغمبر عه م ایئدی حقیقت قرآن... .

Конец (л. 8):

... و صلی الله عای خیر خلقیه محمد و آله اجمعین بیر حیمتک یا ارحم الرمین  
تمت تمام بولدی

### Ф-358/3.

Название: ?

Автор: ?

Переписчик: ?

Предмет: теология. (О вере и различных религиозных проблемах в форме вопросов и ответов).

Язык: татарский.

Количество листов: 9–24об.

Количество строк: 16.

Почерк: тот же.

Размеры текста: 19×13; отстоит от внешнего края на – 3,5; от внутреннего – 1; сверху – 3; снизу – 3; написан черными чернилами.

Начало (л. 9):

بسم الله الرحمن الرحيم  
اگر سورسالار مسلماتموسن یاکی مؤمن سین جواب ایمان... مؤمن پیغمبر  
علیه... .

Конец (л. 24об):

... ایئتکای خدای عالم البئه مستجاب قیلعای... .

**Ф-358/4.**

Название: *هَذَا دَعَاءُ كَنْجِ الْعَرْشِ* – «Это молитва о сокровищах трона Аллаха».

Автор: ?

Переписчик: ?

Предмет: теология. (Молитва).

Язык: татарский.

Количество листов: 25–25об.

Количество строк: 16.

Почерк: тот же.

Размеры текста: 19×13; отстоит от внешнего края на – 3,5; от внутреннего – 1; сверху – 3; снизу – 3; написан черными чернилами.

Начало (л. 25):

دَعَاءُ كَنْجِ الْعَرْشِ رَوَايَتِ قَيْلُورْ لَارْ كَمْ بِيغْمِيرِ عَهْ مَ مَدِينَهْ مَسْجِدِ اِجْنَهْ اُولْتُورُولَا اَيْدِي... .

Конец (л. 25об):

...بولغا جبرائيل عَهْ مَ اَيْدِي بُو دَعَا نَنْكْ ثَوَابِي كُوبْ تَرُورْ هَرْ كَمْ يَالْغَانْ تَلِيْ كَافِرْ بُولُورْ... .

**Ф-358/5.**

Название: *مُوسَى وَشِبَّانَ* – «Муса и пастух».

Автор: *روشنی* – Рушани.

Переписчик: ?

Предмет: дастан. (Поэзия).

Язык: татарский.

Количество строк: 16.

Количество листов: 26–37об.

Почерк: «татарский» наста'лик среднего размера.

Размеры текста: 16×10; отстоит от внешнего края на – 5; от внутреннего – 1; сверху – 3; снизу – 3; написан в два столбца черными чернилами. На лл. 30–31 – подзаголовки красными чернилами.

Размеры столбцов: 16×4,5.

Расстояние между столбцами: 1.

Начало (л. 26):

...روشنیه همت ایدوب خو خوش آینه سنده قومیوب... .

Конец (л. 37об):

...روشن اوله چشم دل روشنی نوره دوز کلی کل روشنی... .

**Ф-358/6.**

Название: *در باب آفرینش دوزخ و بهشت...* – «О создании ада и рая...».

Автор: ?

Переписчик: ?

Предмет: теология.

Язык: фарси.

Количество строк: 15.

Количество листов: 38об.–98об.

Почерк: аккуратный «татарский» наста'лик среднего размера.

Размеры текста: 16×10; отстоит от внешнего края на – 5; от внутреннего – 1; сверху – 3; снизу – 3; написан черными чернилами.

Начало (л. 38об.):

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ  
 قَالَ اللَّهُ تَعَالَى اَعْلَمُوا أَنَّمَا الْحَيَوَةُ الدُّنْيَا لَعِبٌ وَ لَهْوٌ وَ زِينَةٌ وَ تَقَاخُرٌ اِبْنِ عِيَّاسٍ  
 رَضِيَ اَللَّهُ عَنْهُ رَوَايَتٌ مِي كُنْدٍ اَزْ سُرُورِ كَائِنَاتٍ وَ مَفْتَخَرِ مَوْجُودَاتٍ پِيشَوَارِي اَدْمِيَّانِ  
 وَ رَحْمَتِ عَالَمِيَّانِ سَيِّدِ مَجْتَبِيٍّ مِصْطَفَى صَلَّى لَلَّهِ عَلَيْهِ وَ سَلَّمَ چُونِ  
 رُوزِ قِيَامَتِ شُودِ اَمَنَّا بَهْ وَ صَدَقْنَا تَرَاوُزِ دَرِ زَبِيرِ عَرْشِ دَرِ اَوْرَدِ وَ دَرِ اَنْ رُوزِ بَا  
 اَهْمِيَّتِ كِهْ سَرِ اَنْ جَمْعِ بَدَسْتِ اَنْ بِنْدَهْ دِهَنْدِ اَزْ اَنْ فَضِيحَتِ وَ رِسْوَايِ  
 اَزْ اَنْ خَجَلَتِ وَ پِشِيْمَانِ ...

Конец (л. 98об):

... حَقًّا پَدْرِي بَجَا اَوْرَدِي وَ اَيْنِ فَرْزَنْدِ رَا اَزْ عَذَابِ دُوزَخِ  
 بَرَهَانِيْدِي اَيْنِ سَاعَتِ هَمَنْشِيْنِ مِصْطَفَى اَمِ وَ دَرِ بَهْشْتِ بَا فَاطْمَهْ وَ اَبُو بَكْرِ  
 صَدِيْقِمِ وَ رَضَى حَقِّ تَزَالِي يَافْتَمِ وَ دَرِ ... سَلَامِ مِنْ بَهْ مَادِرِ مَسْكِيْنِ  
 غَمْدِيْدَهْ وَ زْ هَرِ قِرَاقِ جَشِيْدَهْ بَرَسَانِ وَ بَكُو شَادِ بَاشِ كِهْ فَرْزَنْدِ  
 تَوَا اَزْ عَذَابِ دُوزَخِ خَلَاصِ مِي كُنْدِ قَدْ تَمَّ بِقَدْرَهْ

#### Ф-358/7.

Название: فضائل ليلة القدر و رمضان – «Достоинства Ночи предопределения и Рамазана».

Автор: ?

Переписчик: ?

Предмет: теология.

Язык: татарский.

Количество строк: 19.

Количество листов: 99–104.

Почерк: очень крупный и небрежный «татарский» наста'лик.

Размеры текста: 18×14; отстоит от внешнего края на – 1,5; от внутреннего – 1; сверху – 2,5; снизу – 3; написан черными чернилами.

Начало (л. 99):

فضائل ليلة القدر و رمضان  
 ... حَقِّ تَعَالَى لَيْلَهْ قَدْرِي اِنَانِ ... سُوْرَسَنْدَهْ كَمَالِ دَرِ

Конец (л. 104):

... وَاَجِبْ رُوزَهْ دَارَانِ عِبَادَتِ اسْتِ ...

## 623

Шифр: Ф-366 (3006).

Название:

### مجموعه «Сборник»

Дата переписки: XIX в.

Количество листов: 15.

Фолиация: современная простым карандашом. Имеются последовательные кустоды.

Размеры страниц: 22,5×17.

Переплет: отсутствует. Рукопись хранится в оберточной бумаге бежевого цвета. Толщина блока: 0,2.

*Состояние рукописи:* ветхая. Темные водянистые пятна. Порван л. 1. Тетради лл. 1–6 и лл. 7–15 держатся друг с другом за счет одного скрепления ниткой в верхней части. Л. 7 почти полностью отходит от тетради. Имеются глоссы.

*Владельческие печати, записи и пометы:* на верхней стороне обложки и на л. 11 оттиски большой круглой печати Сайида Вахидова красного цвета. В центре оттиска крупно черными чернилами: «№ 15». На верхней стороне обложки наклеен листок белой бумаги с надписью черными чернилами:

سید واحدی کتابخانه سی قول یازمالار بولگی نومرو ۱۸۴ ۱۸۴

В нижней части л. 15об. черными чернилами рукой С.Г. Вахидова:

بارلعی ۱۵ کاغذ

س.ع. واحدی

Весь текст испещрен очень тонко подписанными переводами на татарский язык черными чернилами. На внутренней стороне верхней крышки обложки крупно сиреневыми чернилами на татарском языке арабицей написан отрывок из книги: «Григорьев В. Россия и Азия. О достоверности ярлыков, данных ханами Золотой Орды русскому духовенству» (с. 15).

*Библиотечные штампы и пометы:* на верхней стороне обложки, л. 15об. оттиски штампа Центральной Научной и Публичной библиотеки с номером «3006» (перечеркнут). Ниже – оттиск маленького прямоугольного штампа с легендой: «Проверено 1954» и «№ 366 ф» сиреневыми чернилами.

#### Ф-366/1.

*Название:* ?

*Автор:* ?

*Переписчик:* ?

*Предмет:* теология. (Поэзия).

*Язык:* фарси.

*Количество листов:* 1–13об.

*Бумага:* средней плотности, рыхлая, слабо лощеная, серого цвета, на просвет с вержерами и понтозо, водяными знаками в виде белой даты: «18»; изображения: «лук со стрелой».

*Количество строк:* 14.

*Почерк:* небрежный «татарский» среднего размера.

*Размеры текста:* 16×10; отстоит от внешнего края на – 5; от внутреннего – 2; сверху – 2; снизу – 4,5; написан в два столбца черными чернилами.

*Размеры столбцов:* 16×4.

*Начало (утрачено, л. 1об.):*

... ان قیامت قامت ویران شکن آفت دوران بلای مرد و زن  
فتنه ایام و اشوب زمان خانه سوز صد جون بیخان و مان  
از درم تا گه در آمد بی حجاب کزان از سر برافکند حجاب  
کا کل مشکنی بدوش انداخته و زنگاهی کار عالم ساخته  
گفت ای شید اول محزون من وی بلاکش عاشق و مفتون من...

*Конец (л. 13об.):*

... کیم آنادی و هولایصعی اتناد و افوادی و افوادی و افوادی  
یابهای اتخذ قلبا سواه فهو ما معبوده الاسواه  
تمت تمام

#### Ф-366/2.

*Название:* ?

*Автор:* ?

Переписчик: ?

Предмет: поэзия. (Стихотворение на рифму كا).

Язык: арабский.

Бумага: та же.

Количество листов: 13об.–15.

Количество строк: 14.

Почерк: тот же.

Размеры текста: 15,5×9,5; отстоит от внешнего края на – 5,5; от внутреннего – 2; сверху – 2,5; снизу – 5; написан в два столбца черными чернилами.

Размеры столбцов: 15,5×4.

Начало (л. 13об.):

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ  
بیر... بنا ممن سواکَا ونشاء عزلت عن ماسواکا...

Конец (л. 15):

...أقهی انت ذورحم ترحیم علی... استحقون الهلاکا  
تمت تمام

### Ф-366/3.

Название: قافیہ – «Рифма».

Автор: ?

Переписчик: ?

Предмет: грамматика.

Язык: арабский.

Бумага: та же.

Количество листов: 15–15об.

Размеры текста: 16×9,5; отстоит от внешнего края на – 5,5; от внутреннего – 2; сверху – 2; снизу – 3,5; написан в два столбца черными чернилами.

Количество строк: 13.

Почерк: тот же.

Размеры столбцов: 15,5×4.

Начало (л. 15):

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ  
تبارک ذوالعلی والبکریا تغرد با الجلال والبقاء...

Конец (утрачен, л. 15об.):

...قافیہ الحیم  
یعابح بالتطیب کل واء و لیس لداء فی.. علاج...

## 624

Шифр: Ф-390 (3300).

Название:

مجموعه  
«Сборник»

Дата переписки: XIX в.

Бумага: средней плотности, лощеная, кремового цвета, на просвет с вержеками и понтюзо, без водяных знаков.

*Количество листов:* 21.

*Фолиация:* современная простым карандашом. Имеются не всегда последовательные кустоды.

*Размеры страницы:* 19,5×16.

*Переплет:* рукопись частично приклеена к обложке из рыхлой оберточной бумаги светло-зеленого цвета. Хранится в оберточной бумаге бежевого цвета.

*Размеры переплета:* 23×17,5. Толщина блока: 0,1.

*Состояние рукописи:* ветхая. Темные водянистые пятна. Обложка грубо наклеена на первый лист рукописи и наполовину закрывает его. Лл. 2–7 полностью отстают от тетрадей. Имеются глоссы.

*Владельческие печати, записи и пометы:* в верхней части верхней крышки обложки наклеен прямоугольный кусочек белой бумаги с легендой: «№ 642 سید واحدی کتبخانه سی قول یازمآلار بولگی». На лл. 8об., 21об. оттиски большой печати С.Г. Вахидова синего цвета. Справа сиреневыми чернилами: «390 ф».

*Библиотечные штампы и пометы:* на верхней крышке и на л. 1 оттиски маленького прямоугольного штампа синего цвета с легендой: «Проверено 1954». В средней части верхней и нижней крышек, на лл. 1, 21об. оттиски квадратного штампа синего цвета Центральной Научной и Публичной библиотеки с перечеркнутым номером «3300». На верхней стороне нижней крышки обложки наклеен прямоугольный кусочек белой бумаги с двойной синей и красной рамками. Внутри цифра: «3300» (перечеркнута), «390 ф» сиреневыми чернилами.

#### Ф-390/1.

*Название:* ?

*Автор:* ?

*Переписчик:* ?

*Предмет:* теология. (Поэзия).

*Язык:* фарси.

*Количество листов:* 1–14об.

*Фолиация:* современная простым карандашом. Имеются не всегда последовательные кустоды.

*Количество строк:* 14.

*Почерк:* крупный очень небрежный «татарский» наста'лик.

*Размеры текста:* 16×11,5; отстоит от внешнего края на – 3; от внутреннего – 1,5; сверху – 1,5; снизу – 1,5; написан в два столбца черными чернилами, некоторые подзаголовки – зелеными.

*Размеры столбцов:* 16×5,5.

*Начало (л. 1об.):*

بسم الله الرحمن الرحيم  
 حمدنا معدود ان معبود را \* انکه مارا می دهد بود را \*  
 پادشاهی... و ملک ازل \* گنج پنهانش منزه از خلل \*  
 خواست تا پیدا کند گنج نهان \* افرینش کرد بنیاد ان زمان \*  
 اول نور محمد آفرید \* انبیا را کرد از نورش پدید \*  
 مؤمنان را کرد پاک دین و پاک دل \* کرد پیدا از میان آب و گل \* ...

*Конец (утрачен, л. 14об.):*

... رفت ابراهیم قافله \* دید که پری بغایت کامله \*  
 دید کعبه بر سر او در طواف \* حویشتن را دید حیران از گزاف \*  
 گفت ای غالب تر از من حال تو \* از چه کرد این کعبه استقبال تو \*  
 گفت ابراهیم را بصه \* گر نمی دانی میگویم واقعه \*  
 تو نماز...

**Ф-390/2.***Название:* ?*Автор:* ?*Переписчик:* ?*Предмет:* теология.*Язык:* арабский.*Количество листов:* 15–21об.*Фолиация:* современная простым карандашом. Имеются не всегда последовательные кустоды.*Количество строк:* 14.*Почерк:* тот же.*Размеры текста:* 15×12; отстоит от внешнего края на – 3; от внутреннего – 1,5; сверху – 2; снизу – 2,5; написан черными чернилами, подзаголовки – красными.*Начало (утрачено, л. 15):*

...و المؤمنات و المسلمين و المسلمات و من عرق و نبه ارواح...

*Конец (утрачен, л. 21об.):*

...فيقول ملك الموت امرت بذلك و يطلب الروح...

**625***Шифр:* **Ф-393 (3428).***Название:***مجموعه****«Сборник»***Дата переписки:* вторая половина XVIII в.*Предмет:* первое сочинение – родословная имамов и др. Во втором сочинении – религиозные сказания (рассказы о Мусе и фараоне и пр.).*Язык:* фарси.*Бумага:* средней плотности, лощеная, кремового цвета, на просвет с вержерами и понтиозо, водяными знаками в виде литер: «ЯМСЯ».*Количество листов:* 5.*Фолиация:* современная простым карандашом. Имеются последовательные кустоды.*Размеры страницы:* л. 1: 20×14; лл. 1–5: 21×17.*Переплет:* рукопись пришта белыми нитками и частично приклеена к обложке из рыхлой оберточной бумаги светло-коричневого цвета, завернута в оберточную бумагу бежевого цвета.*Размеры переплета:* 23×17,5. Толщина блока: 0,1.*Состояние рукописи:* ветхая. Л. 1 порван по краям. Темные водянистые пятна. Обложка очень грубо приклеена к рукописи – текст на л. 5об. наполовину заклеен и не читается. Имеются глоссы.*Владельческие записи и пометы:* к верхней части верхней крышки обложки наклеен прямоугольный кусочек белой бумаги с легендой:«801 № سيد واحدی كتبخانه سی قول یازمالار بولگی»  
«393 ф».*Библиотечные штампы и пометы:* в нижней части верхней крышки и на лл. 1, 5об. оттиски квадратного штампа Научной библиотеки с перечеркнутым номером «3428». На верхней

стороне нижней крышки обложки наклеен прямоугольный кусочек белой бумаги с двойной синей и красной рамками. Внутри цифра: «3428» (перечеркнута), «933 ф» (сиреневыми чернилами).

**Ф-393/1.**

Название: ?

Автор: ?

Переписчик: ?

Предмет: теология. (Родословная имамов в вопросах и ответах).

Язык: фарси.

Количество листов: 1об.

Количество строк: 19.

Почерк: мелкий небрежный нахс.

Размеры текста: 15×11. л. 1: 15×11; отстоит от внешнего края на – 3; сверху – 1,5; снизу – 3; написан черными чернилами.

Начало (л. 1об.):

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ  
 الحمد لله رب العالمين... اما بدانکه اگر ترا پرسند که امام این  
 زمانرا چه نامست جواب بگو که امام این زمانرا امام محمد مهدی نامست  
 حسن عسگری ست مادر زایدۀ ایشانرا چه نام است و دختر پادشاه  
 ... روم است... عسگری پسر امام... علی نقی است و امام علی  
 النقی پسر امام محمد النقی است... النقی پسر سلطان خراسان است...

Конец (утрачен, л. 1об.):

... اگر پرسند که قبله چند است جواب بگو که پنج است اول قبله عرش  
 است... و آن قبله... و بیان است... از زمرد کبیر است و آن قبله  
 پیغامبر آن است چهارم قبله بیت المقدس...

**Ф-393/2.**

Название: ?

Автор: ?

Переписчик: ?

Предмет: религиозные сказания. (О Мусе, Сулаймане и других пророках).

Язык: фарси.

Количество листов: 2–5об.

Количество строк: 16.

Почерк: небрежный «татарский» наста'лик.

Размеры текста: 16×124 отстоит от внешнего края на – 3,5; от внутреннего – 1,5; сверху – 2; снизу – 3; написан черными чернилами, подзаголовки – красными.

Начало (л. 2):

... من ملک دنیا دارم و هر چه بقدرت خود فرمایم آن شود موسی گفت ای  
 بیچاره تو عاجزی که توان کاری بقدرت خود کن فرعون گفت  
 این رود دلیل خشک شده است اگر من بگویم بفرمان روان شد  
 تا قدرت من ترا معلوم شود که چگونه خدای... موسی... را از او عجب آمد و گفت این شاعر  
 خدای من است...

Конец (л. 5об.):

... باز نظر سلیمان عم م بر آن پسر افتاد و گفت باز و حال داری که هیزم بر داشته  
 گفت ای پیغامبر خدای عز و جل من از آب میگذشتم که پای من بلخزید...

626

Шифр: Ф-410 (3747).

Название:

الكتاب الخاقانية فى بيان الجهاد  
«Хаканская книга «о джихаде»  
(Полный список)

Об этом соч. см.: ОПР. – Вып. I. – С. 363–364 [244].

Автор: ميرزا محمد حسين بخارى – Мирза Мухаммад Хусайн Бухари.

Переписчик: عبدوش بن آيولاط – Абдуш бин Айбулат.

Предмет: теология. (О джихаде и предписаниях веры).

Дата переписки: 1167/1753–4 г.

Язык: фарси.

Бумага: средней плотности, лощеная, кремового цвета, на просвет с вержерами и понтозо, водяными знаками в виде литер: «ЯМЗ»; изображения: «герб Ярославской губернии».

Количество листов: 64.

Фолиация: современная простым карандашом. Имеются последовательные кустоды.

Размеры страницы: 21×16.

Количество строк: 18.

Почерк: слегка небрежный «татарский» наста'лик среднего размера.

Размеры текста: 16×12; отстоит от внешнего края на – 2,5; от внутреннего – 1; сверху – 2; снизу – 2,5; написан черными чернилами, подзаголовки – красными.

Переплет: деревянный, светло-коричневого цвета. На корешке обклеен толстой шершавой кожей бежевого цвета. Размеры переплета: 21×17. Толщина блока: 1,5.

Начало (л. 2об.):

بسم الله الرحمن الرحيم  
بسم الله الكريم... أما بعد فلها كانى امر الخلافة منى امهم الامور بدليل...  
لقوله تعالى اطعوا الله واطيعوا الرسول واولى الامر منكم و لقوله عليه السلام  
من مات و لم يعرف... امام زمانه مات... جاهليه...

Конец (л. 61):

... و حصل الله تعالى امور الاخرة مع دنياه ومحشور مع انبياء و الصديقين...  
و رحمة الله الملك المبار حضرت ميرزا محمد شريف الحسين  
البخارى و كتب هذه النسخه شريفة المسمى بالخاقانية الراجى  
الى رحمة الله الملاء قلمنانى  
تمام شد اين سنه ۱۱۶۷ عبدوش بن آيولاط سيف الملك ملاتنيك  
مدراسه سنده بتلاى سنه ۱۱۶۷ سنه مسجيه ۱۷۵۴

Состояние рукописи: довольно хорошее. Темные водянистые пятна. Смазаны чернила на лл. 11, 30 (текст читается). Лакуны: лл. 63–64. Имеются глоссы.

Владельческие записи и пометы: в левом верхнем углу л. 1: «№ 4». На л. 1 в зеркальном отражении – текст на арабском языке с подзаголовком: *حطبه نكاح*. На лл. 61об.–62об. текст написан крупным неряшливым почерком черными чернилами на арабском языке с подзаголовком: *حطبه ثانيه*. На внутренних сторонах крышек черными чернилами тексты расписок на татарском языке.

Библиотечные штампы и пометы: на лл. 2, 63об. оттиски квадратного штампа Центральной и Научной Публичной Библиотеки с перечеркнутым номером «3747». Ниже: «410 ф» сирене-

выми чернилами. Выше – оттиски маленького прямоугольного штампа сиреневого цвета с легендой: «Проверено 1954».

## 627

Шифр: Ф-471 (4137).

Название:

**То же**  
(Неполный список)

Автор: *ميرزا محمد شريف الحسيني البخاري* – Мирза Мухаммад Шариф ал-Хусайни ал-Бухари.

Переписчик: ?

Дата переписки: XVII в.

Предмет: теология. (О джихаде и предписаниях веры).

Языки: фарси, арабский.

Бумага: средней плотности, белого цвета, лощеная, на просвет с вержерами и понтюзо, водяными знаками в виде изображений «шут», «герб Амстердама».

Количество листов: 80+1 (пропущена нумерация листа между лл. 75–76).

Фолиация: современная простым карандашом. Кустоды не всегда последовательные (например, между лл. 2–3).

Размеры страницы: 20×16.

Количество строк: 15.

Почерк: аккуратный жирный наста'лик среднего размера.

Размеры текста: 13×9. Текст отстоит от внешнего поля на – 5,5; от внутреннего – 1,5; сверху – 3,5; снизу – 4; написан черными чернилами, заголовки – красными.

Переплет: толстый твердый картон, обклеенный толстой блестящей кожей темно-коричневого цвета. Корешок грубо обклеен слегка потертой кожей темно-коричневого цвета. На крышках – по периметру – тройная рамка, в центре и на всех углах крупные тисненые ромбы, заполненные орнаментом. Внутренние стороны крышек обклеены бумагой серого цвета. Размеры переплета: 20×16. Толщина блока: 2.

Начало (л. 1об.):

هذا الكتاب الحاقانية في بيان الجهاد و غيره  
بسم الله الكريم ذى الالههم حررت كذا صحيفة الاحكام... اما بعد فلتما كان امر الحلافة من  
اهم الامور يديين سمعى لقوله تعالى اطيعوا الله واطيعوا الى الرسول واولى الامر... اما زمان  
مات ميتة جاهيلة ولان صحاب النبى صلى الله عليه سلم جعلوا نصب الحليفه من اهم  
الظلمات جدو ذات النبى عليه السلام... مخفى نمائد كه اين كتاب متشمل است بر ابواب  
كثيره و هر باب از ابواب مشتمل است بر قصول متعدده...

Конец (утрачен, л. 78об.):

...دويم فرض كرديم بفرشركان وى سيوم فرض كرد ويدم جمع  
كتابهائى وى حق است چهارم فرض كرديم به پيغمبران وى و حق است  
پنجم فرض كرديم روز قيامت بر حق است...

Состояние рукописи: ветхая. Корешок разбит в верхней и нижней частях. Порвана кожа в верхней части нижней крышки переплета. Темные водянистые пятна. Лл. 1 порван (с ущербом для текста). Лл. 3, 4 отстают от тетради. Смазаны чернилами на лл. 57об., 65об. Подклеен на верхнем поле л. 59. Лакуны: лл. 1, 79–80. Имеются глоссы.

*Библиотечные штампы и пометы:* в нижнем поле лл. 1, 1об., 3, 78об., 79 оттиски прямоугольного штампа сиреневого цвета с легендой: «Центральная Научная и Публичная библиотека» со старым номером «4137» (перечеркнут). На внешнем поле лл. 1об., 3, 78об. – крупно синими чернилами номер: «№ 471». Выше – оттиски маленького прямоугольного штампа сиреневого цвета с легендой: «Проверено 1954».

628

Шифр: **Ф-457 (4205)**.

Название:

**منتخب من بحر السعادة**  
**«Избранное из «Моря счастья»**  
 (Неполный список)

*Краткий алфавитный каталог.* – Ч. I. – С. 70 [296]:

«296 بحر السعادة تأ محمد بن محمد الملقب به حاجی تاج الدین هراسی کازرونی  
 Т е о л о г и я. Выписки, в основном из первой главы (баб).  
 В 3006. Лл. 10а–36б. – Семенов, IV, № 3344; Ethé, № 2640».

*Автор:* محمد بن محمد الملقب به حاجی تاج الدین هراسی کازرونی – Мухаммад бин Мухаммад ал-мулаккаб би Хаджи Тадж ад-Дин Хараси Казирани.

*Переписчик:* ?

*Дата переписки:* первая половина XIX в.

*Предмет:* теология.

*Язык:* фарси.

*Бумага:* средней плотности, лощеная, голубого цвета, на просвет с вержерами и понтюзо, на просвет без водяных знаков.

*Количество листов:* 45. После л. 13 неверно подклеен л. 31, после л. 24 следует л. 39.

*Фолиация:* восточная красными чернилами. Имеются последовательные кустоды.

*Размеры страницы:* 22,5×16,5.

*Количество строк:* 17.

*Почерк:* небрежный «татарский» наста'лик среднего размера.

*Размеры текста:* 16×12; отстоит от внешней края на – 3,5; от внутреннего – 1,5; сверху – 1; снизу – 3; написан черными чернилами.

*Переплет:* гибкий тонкий картон коричневого цвета. Раньше корешок был обклеен толстой кожей темно-коричневого цвета. Размеры переплета: 22,5×16,5. Толщина блока: 1,5.

*Начало (л. 2об.):*

هذه الروایا منتخب فی کتاب بحر السعادة  
 فصل در بیان حدیثی چندست مظلوم که از امم سالفه و قرون مادیه  
 خبر فرمود که در صحیح بخاری و صحیح مسلم بصحت رسیده  
 که فرموده حضرت نور چشم بنی آدم محمد مصطفی صلی الله علیه وسلم که در زمان  
 بنی اسرائیل شخصی نیت کرد که صدقه بدهد شب آنرا بر گرفت...

*Конец (л. 41об.):*

... حضرت رسالت پناه را صلی الله علیه وسلم در واقعه دید که  
 او را میگفت ای خواجه بدان شفقت که به همسایه خود کردی گناه تو  
 امرزیده شد و مال و منال ترا برکت بیفزود و فردا در بهشت همنشین

من خواهی بود دست گیری گرکنی همسائه درویش را با... در جنان  
همسائه بینی خویش را...

*Состояние рукописи:* ветхая. Переплет сильно потрепан и потрачен насекомыми. На корешке сохранился лишь маленький кусочек кожи в 2 см. Темные водянистые пятна. Рукопись подвергалась старой реставрации – видны подклейки листов. Загнут нижний угол л. 12. Дырка на нижнем поле л. 35. Лакуна: л. 26об. Имеются глоссы.

*Владельческие записи и пометы:* на внутренней стороне верхней крышки переплета крупным почерком черными чернилами:

درة الفاخرة  
در بیان آداب الاخرة

На внутренней стороне нижней крышки переплета очень крупным почерком черными чернилами:

درة الفاخرة

В нижней части л. 42 неряшливо крупно простым карандашом:

بحر السعادة اوشبونی اوعقوجی  
اوشبو کتاب الیاسی...

Ниже – крупно и неряшливо черными чернилами:

اوشبو کتابینی اقوعوجی شفقی جمال دیوب لسن خیر دعا قلاسنز

*Библиотечные штампы и пометы:* на лл. 2, 44об., 45об. оттиски квадратного штампа Центральной и Научной Публичной Библиотеки с перечеркнутым номером «4205». Слева сиреневыми чернилами: «457 ф». Выше – оттиски маленького прямоугольного штампа сиреневого цвета с легендой: «Проверено 1954».

629

*Шифр:* Ф-441 (4018).

*Название:*

مجموعه  
«Сборник»

*Дата переплеса:* 1069/1658 г.

*Бумага:* средней плотности, лощеная, кремового цвета, на просвет с вержеками и понтузо, водяными знаками в виде изображения: «шут».

*Количество листов:* 281.

*Фолиация:* современная красным карандашом (через 10 листов). Имеются кустоды (большей частью утрачены в связи с подрезкой нижней части листов).

*Размеры страницы:* 18×12.

*Переплет:* тонкий мягкий картон, обтянутый блестящей кожей светло-коричневого цвета. На крышках – тисненый рисунок в виде двойных перекрестных линий и рамки (отстает от краев на 2 см). Размеры переплета: 17×11,5. Толщина блока: 3,5.

*Состояние рукописи:* ветхая. Корешок порван в нижней части. Темные водянистые пятна. Л. 80 полностью отстает от тетради. Тетради распадаются двумя блоками в середине рукописи и отстают от корешка. Начиная с л. 281 и до конца рукописи тетради полностью отходят от корешка. Оторвана часть внешнего поля л. 251 (текст не пострадал). Имеются глоссы.

*Владельческие печати, записи и пометы:* в нижней части л. 1 оттиск небольшой овальной владельческой печати черного цвета (легенда не читается). Рядом мелко черными чернилами:

مر متملكات اقل العبد المذنب شيخ ثابت بن ابو طالب

На том же листе по вертикали крупно черными чернилами на татарском языке:

بن فخرالدين نور محمد اوغلى حوجاشف صاتدوم

В нижней части л. 1 по диагонали черными чернилами:

الحمد لله الذى... الى طريق الحق والدين و الصلوات و السلام  
على سيد الرسل و حاتم النبیین و على اله و... اصحابه قد تملك  
هذه النسخه الشريفه حيرالدين بن ملا سعدالله فى سنه ١٢٨٣  
من هجرة حير الأنام المحاطب اه

В нижней части л. 136об. оттиск маленькой печати черного цвета (легенда не читается). На л. 143об. перевернутая крупная небрежная запись черными чернилами:

بن فخر الدين صاتدوم بر صوم بما ايلان

На внутренней стороне верхней крышки крупная дарственная надпись черными чернилами на татарском языке: «Qazan universiteti Kotephanasena Prof. Gaziz Gobajdyllinnan bylek. 1935». Ниже сиреневыми чернилами: «441 ф».

*Библиотечные штампы и пометы:* в нижней части лл. 1, 136об. оттиски квадратного штампа Научной библиотеки с перечеркнутым номером «4018». Выше от него – крупно фиолетовыми чернилами: «№ 441 ф».

#### Ф-441/1.

*Название:* اخبار و قصص – «Сказания и предания».

*Автор:* ابوالبركات محمد بن احمد الحسينى – Абу-л-Баракат Мухаммад бин Ахмад ал-Хусайни.

*Переписчик:* ثابت بن ابو طالب - Сабит бин Абу Талиб.

*Предмет:* религиозные сказания.

*Язык:* фарси.

*Количество листов:* 1об.–136об.

*Количество строк:* 12.

*Почерк:* красивый наста'лик среднего размера.

*Размеры текста:* 13,5×7,5; отстоит от внешнего края на – 3; от внутреннего – 2; сверху – 2; снизу – 2; написан черными чернилами, подзаголовки и подчеркивания – красными.

*Начало (л. 1об.):*

بسم الله الرحمن الرحيم  
الحمد لله القديم الفاظ... چنین گفت شریف  
ابوالبركات محمد بن احمد بن الحسينى كه مشتمل است بر اخبار رسول و عرضه  
بزرگان و خداوندان معرفت و يقين درين كتاب ز هر نوع بابها  
ياد کرده آمد ارسته بكلام مجيد و اخبار رسول و سخن مشايخ  
رحمهم الله سبب فارسى ساختن اين كتاب آن بود كه افهام متعلمان  
از ادراك عربيات قاصر بود و نيت ايشان در علم صادق بود  
پس اين كتاب را به فارسى جمع كرديم تا ممكنان از فايده محروم  
نكردند و مارا دعا گويند...

*Конец (л. 136об.):*

... و اين قصه و قصه ذوالقرنين را ترول بدان سبب بود كه  
جهودان بخدمت حضرت محمد تعه آمدند و گفتند يا محمد تعه  
اگر ما را از دو قصه خير كنى بتو ايمان آريم خواجه عالم دو قصه  
را براى ايشان بخواند گفتند راست ميكوبى و ما دار تو... جنين  
خوانده ايم تمت الكتاب بعون الله الملك الوهاب در روز پنجشنبه  
نوزدهم شهر جمادى الثانى سنه ١٠٦٩ هجرية \* على يد  
ضعيف ثابت بن وهاب غفر الله ذنوبهما و ستر عيوبهما بحق محمد

**Ф-441/2.**

Название: ?

Автор: ?

Переписчик: тот же.

Предмет: религиозные сказания.

Языки: фарси, арабский.

Количество листов: 137–280об.

Почерк: небрежный «татарский» наста'лик.

Количество строк: 14.

Размеры текста: 13,5×7,5.

Начало (утрачено, л. 137):

... بود و از همه شهرها بمصر آمدند و خلق همه عالم روی  
 بمصر نهادند دیگر قافله نبود اهل مصر یوسف را گفتند که  
 غریبان را غلة مفروش گفت همه را درین غلة نصیب است  
 و بر همه بیاید رسانید که محتاجند و در مصر جنان شد که هیچکس  
 درم و دینار نداشت جمله درم ب ضینار بخزانہ یوسف ۴ جمع چون  
 زر نماید باسب و گاو شتر و گوسفند و کنیزک غله می خریدند ...

Конец (утрачен, л. 280об.):

... موسی زیارت می شد تا که آن قوم تا بدوش فروشند هارون گفت  
 ای قارون پسر عم نیست موسی تند شد و گفت واللہ کہ بگویم  
 ترا نیز بگیرد موسی گفت یا ارض خذیه قارون را تا بخلق فرو برد  
 قارون گفت یا موسی طمع در مال من کرده چنانکہ بمال فرعون کردی جبرئیل بیامد  
 و تمام گنجهای او را جمع ...

**630**

Шифр: Ф-460 (4214).

Название:

**رساله در وعظ****«Трактат о проповеди»**

(Неполный список)

Автор: ?

Переписчик: ?

Дата переписки: 1212/1797 г.

Предмет: теология. (Стихотворное сочинение).

Язык: фарси.

Бумага: средней плотности, лощеная, голубого цвета, на просвет с вержеями и понтузо, водяными знаками в виде белой даты: «17», «98», «97»; литер: «BN»; изображения: «герб Ярославской губернии».

Количество листов: 76.

Фолиация: восточная красными чернилами. Имеются последовательные кустоды.

Размеры страницы: 14×10,5.

Количество строк: 15.

Почерк: небрежный «татарский» наста'лик среднего размера.

*Размеры текста:* 16×12; отстоит от внешнего края на – 4; от внутреннего – 1,5; сверху – 4; снизу – 4; написан черными чернилами, до л. 16 подзаголовки написаны очень крупно красными чернилами, далее места для подзаголовков оставлены пустыми.

*Переплет:* в качестве обложки служит гибкий тонкий картон серого цвета, по периметру пришитый к л. 1 крупными стежками толстой ниткой. Размеры переплета: 22,5×15. Толщина блока: 1,5.

*Начало (утрачено, л. 1об.):*

... چونکه جان جان هر جزى ويست دو... با جان جان آسان كيست  
خاک را وظيفه را و مضفه را پيش چشم ما همى دارد خدای  
کز کجا اوردمت ای بد نیت که از آن آید همى خضرتيست  
بههران پیغمبر این را شرح ساخت هر که خود را یافت یزدانرا شناخت...

*Конец (утрачен, л. 75об.):*

... چون تو می بینی که نیک میکنی بر صیبات و راхمتی پر میز...  
چونکه تقصیر و فسادى میروند آن حیات و ذوق پنهان...  
دست کورانه بخیل الله بزنی جز با مرد نهی یزدان متن...  
چست جل الله تنها کردن هوی کین هوا شد صر صری برا...

*Состояние рукописи:* ветхая. Переплет сильно потрепан. Тетради блоком отстают от переплета и держатся за него только за счет скрепления ниткой. Водянистые пятна. Порваны лл. 1–2, 75. Лл. 5–7, 14, 23, 30–47, 75 полностью отходят от тетради. Многочисленные глоссы.

*Владельческие записи и пометы:* до л. 12 много переводов на татарский язык, подписанных тонким почерком черными чернилами.

*Библиотечные штампы и пометы:* на верхней крышке обложки, на лл. 1, 13об., 32об., 51об., 74об., 76об. оттиски квадратного штампа Центральной и Научной Публичной Библиотеки с перечеркнутым номером «4214». Слева сиреневыми чернилами: «460 ф». На верхней крышке обложки оттиск маленького прямоугольного штампа сиреневого цвета с легендой: «Проверено 1954».

631

*Шифр:* Ф-467 (4323).

*Название:*

منقول از کتاب شمس المعارف  
«Пересказ книги «Шамс ал-моа'реф»  
(Полный список)

*Автор:* ?

*Переписчик:* ?

*Предмет:* теология. (Об особенностях آية الكرسي – «Аят ал-Курси»).

*Дата переписки:* XIX в.

*Языки:* фарси, арабский.

*Бумага:* средней плотности, лощеная, белого цвета, на просвет без водяных знаков. На нижнем поле л. 5 оттиск овального фабричного штемпеля (легенда не читается).

*Количество страниц:* 8.

*Пагинация:* современная простым карандашом. Имеются последовательные кустоды.

*Размеры страницы:* 11×17.

*Количество строк:* 14.

*Почерк:* красивый наста'лик среднего размера.

Размеры текста: 14×8; отстоит от внешнего края на – 1,5; от внутреннего – 1,5; сверху – 1,5; снизу – 2; написан черными чернилами, подчеркивания – красными.

Переплет: отсутствует. Рукопись хранится в оберточной бумаге кремового цвета. Толщина блока: 0,1.

Начало (л. 1об.):

اعوذ بالله من الشيطان الرجيم  
بسم الله الرحمن الرحيم  
بدانکه توفیق دهد مرالله تعالی و ترا بیسد و طاعت و فهم دهد  
اسرار اسماءش را که مرآة الكرسي رأ هفت خاصیت ست و مجرب  
ست و اول آن از برای جلب در اهم و دویم آن از برای دفع دشمن  
و سیوم آن از برای دفع جن و شیاطین و چهارم آن از برای کسب علوم  
و پنجم آن از برای بلند شدن مرتبه و ششم آن از جهت مکاشفات...

Конец (л. 5):

...بواسطة اعلامشان و دعا کند در...مرتبه خواندن و گوید اللهم  
...بحقها و مافیه من الاسما...

تمام شد خواص آية الكرسي که منقول ست از کتاب شمس المعارف

Состояние рукописи: ветхая. Встречаются водянистые пятна. Лл. 1, 7 почти полностью отходят от тетради. Оторвана нижняя половина последнего листа.

Библиотечные штампы и пометы: на сс. 1, 6об. оттиски квадратного штампа Центральной и Научной Публичной Библиотеки с перечеркнутым номером «4323». В верхней части сс. 1, 8: «467 ф» сиреневыми чернилами. На с. 8об. наклеен прямоугольный формуляр с черной рамкой и легендой: «Д.К. № 4323 (перечеркнут)».

## 632

Шифр: Ф-469 (4592).

Название:

### وسيلة النجات «Средство спасения» (Неполный список)

СВР. – VIII. – С. 247–248 [5831]:

«Близость спасения». Автор – ...Ахмад б. Мухаммад Махди ан-Нураки... Имеется два упоминания о трактате с подобным названием: 1) фрагмент из ритуально-теологического – относительно молитв, поста, заката; имя его автора – как указано выше (Pertsch (p), 92, № 40–2); 2) анонимный «о сущности науки... [автор] которого, как полагают некоторые ученые, происходил из Индии [и написал его] под покровительством султана Байазиды [II] б. Мухаммад [II] (886/1481–918/1512)». Однако сообщаемое Хаджи Халфа начало, известное ему под этим названием трактата, не совпадает с нашим. (H.-Kh., VI, 441, № 14240); то же, видимо, можно сказать и про содержание. И все же, судя по тому, что в тексте описываемого «Василат»... имя Маулави Джамии (ум. 898/1492) особо подчеркнуто, автор, вероятно, был его современником и, возможно, именно тем, кого имел в виду Хаджи Халфа. Труд, по всей видимости, редкий. Трактат представляет собой подробное рассмотрение 201 эпитета Мухаммада и разъяснение их эзотерического смысла. Со ссылками на авторитетов и поэтическими вставками «Василат», наподобие энциклопедии, соответственно своей цели, подразделяется на 201 статью, введение и обстоятельный фихрист...

Издание: Мадрас. 1275/1859».

Гилзутдинов. – III. – С. 54 [69]:

«...Прозаический рассказ со стихами, этико-дидактического содержания. Автор неизвестен. Полный список».

Автор: سيد محمد – Сайид Мухаммад.

Переписчик: ?

Дата переписки: 1266/1849 г.

Предмет: теология.

Язык: фарси.

Бумага: средней плотности, лощеная, белого цвета, на просвет без водяных знаков. Встречаются оттиски маленького овального фабричного штампа с легендой: «HcП» [между двумя ветвями]. (Ярославск. губ. г. Углич) [1848–1855].

Количество листов: 8.

Фолиация: современная простым карандашом. Имеются последовательные кустоды.

Размеры страницы: 22×17.

Количество строк: 16.

Почерк: красивый каллиграфический наста'лик среднего размера.

Размеры текста: 15,5×10; отстоит от внешнего края на – 5,5; от внутреннего – 2; сверху – 3; снизу – 3,5; написан черными чернилами, подзаголовки и подчеркивания – красными.

Переплет: отсутствует. Толщина блока: 0,1.

Начало (л. 1об.):

بسم الله الرحمن الرحيم  
 الحمد لله الذي شرفنا بكمال... بعد الحمد و الصلوة يقول الفقير الحقير  
 سيد محمد بطريق البصيته و النصحة على ولد العزيز حفظ الله  
 تعالى عن نشر الدارين و عن عدم...

Конец (л. 7об.):

...تمت هذه الرسالة الشريفة المسماة بوسيلة النجات بعون الملك  
 القاضي الحاجات في يوم الخميس بعد اداء الحشاء في سنة ١٨٤٩  
 و في سنة خمس و ستين و مأتين و ألف من هجرة سيد الكائنات  
 و فخر الموجودات محمد مصطفى صلى الله تعالى عليه و اله و سلم

Состояние рукописи: ветхая. Водянистые пятна. Все развернутые листы в тетради разрознены и не подшиты. Л. 8 слегка потрачен книжным червем. Лакуны: лл. 1, 8. Имеются глоссы.

Библиотечные штампы и пометы: на лл. 1, 8об. оттиски квадратного штампа Центральной и Научной Публичной Библиотеки с перечеркнутым номером «4592». В центре лл. 1, 8об. сиреневыми чернилами: «469 ф». На л. 1 оттиск маленького прямоугольного штампа сиреневого цвета с легендой: «Проверено 1954».

## 633

Шифр: Ф-488 (4971). Готв.

Название:

### فردوس الواعظين «Счастье проповедников» (Неполный список)

Катанов. – С. 235:

«115. Персидская рукопись под заглавиемъ «Хаза'ль-китабу'ль-фирдаусу'ль-уа'изинъ». (Проза) 96 стр. 4°. Цена 12 р.».

Автор: ?

Переписчик: ?

Дата переписки: вторая половина XIX в.

Язык: фарси.

Бумага: средней плотности, лощеная, белого цвета, на просвет без водяных знаков.

Количество листов: 26.

Фолиация: современная простым карандашом. Имеются последовательные кустоды.

Размеры страницы: 22×17,5.

Количество строк: 21.

Почерк: очень красивый крупный наставник.

Размеры текста: 15,5×12; отстоит от внешнего края на – 4; от внутреннего – 2; сверху – 4; снизу – 2,5; написан зелеными чернилами, в некоторых случаях подзаголовки – синими или красными.

Переплет: отсутствует. Рукопись завернута в оберточную бумагу кремового цвета. Толщина блока: 0,5.

Начало (л. 1):

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ  
 حمد و سپاس مر خداوند جهان را آفرید کار آفرید کان را  
 و نگاهدارنده زمین و آسمان را مملک گامکاران را  
 بنده نواز عیب پوش غیب دان را که بیافرید عالم را بحکمت  
 خویش راه نمود ما را بمسلمانی بمنت خویش یکیست بخدائی  
 جهان دار است... و این کتاب را بیست باب نهادیم و در هر بابی  
 ده حکایت یاد کرده آمد بس بتمامی دویست حکایت شد و  
 فردوس الواعظین نام نهاده آمد...

Конец (л. 7об.):

... اگر بقیامت مرا خداوند تعالی بیامرزد انکس را شفاعت کنم  
 که مرا زهر داده است تا هر در بهشت رویم و بعدت خدای که اگر  
 دستواری یابم در بهشت نروم تا وی با من نباشد...

Состояние рукописи: ветхая. Четыре тетради не соединены между собой. Темные пятна. Фихрист: лл. 2об.–3об.

Владельческие записи и пометы: в центре л. 1 крупно красными чернилами:

هذا الكتاب فردوس الواعظین

Библиотечные штампы и пометы: на лл. 1, 26об. оттиски прямоугольной синей печати Центральной и Научной Публичной библиотеки с номером «№ 4971» (перечеркнут). Выше фиолетовыми чернилами: «488 ф». Слева – оттиск маленькой прямоугольной печати сиреневого цвета с легендой: «Проверено 1954». В левом верхнем углу л. 26об. наискосок простым карандашом: «№ 115 Готвальд фондыннан».

## 634

Шифр: Ф-509 (5190).

Название:

### نهج البلاغت «Путь красноречия» (Полный список)

Автор: مولانا یوسفی – مولانا یوسف بن محمد جان القرا باغی – (ум. 104 или 1055/1644–1646) –  
 Абу Йа'куб Йусуф бин Мухаммад Джан ал-Карабаги – Маулана Йусуфи.

*Переписчик:* محمد حسين البلغاري – Мухаммад Хусайн ал-Булгари. (Абу-ш-Шараф Мухаммад Хусайн б. Абу ‘Умар Ал-Булгари, затем ал-Бухари – энциклопедист, врач, лингвист и поэт. В 1815 г. переселился из Каргалы в Бухару, где продолжал заниматься литературной, врачебной и научной деятельностью. См.: Вильданова. – С. 98-9; СВП – Т. VI. – С. 543-544: «...Переписчик был вхож ко двору [бухарского эмира Насраллы (1826-1860) – А.А.] и занимался литературными и научными трудами в обществе Хусайна, сына эмира Хайдара, незадолго до вступления его на престол (в 1242/1826 г.). По-видимому, он принадлежал к интеллигенции Бухары, вращался среди писателей и ученых столицы, был большим книголюбом и отличным знатоком литературы». В собраниях АН РУз, Института востоковедения и письменного наследия АН Республики Таджикистан, в ГПИБ (г. Москва) имеется много списков, переписанных его рукой).

*Дата и место переписки:* 1268/1851 г., Средняя Азия.

*Предмет:* теология.

*Язык:* фарси.

*Бумага:* средней плотности, лощеная, кремового цвета, на просвет без водяных знаков.

*Количество листов:* 268 (пропущена нумерация лл. 136–139; после л. 174 следует л. 178, а после него – л. 189).

*Фолиация:* переписчика черными чернилами. Имеются последовательные кустоды.

*Размеры страницы:* 20,5×13.

*Количество строк:* 17.

*Почерк:* очень красивый каллиграфический наста’лик среднего размера.

*Размеры текста:* 12,5×7,5; отстоит от внешнего края на – 4,5; от внутреннего – 1; сверху – 4; снизу – 4; написан черными чернилами, многочисленные подзаголовки и подчеркивания – красными.

*Переплет:* толстый твердый картон, по краям и на корешке обтянутый кожей светло-зеленого цвета. На крышки наклеена кожа темно-коричневого цвета. На крышках в тон переплету – крупный фестончатый средник-турундж и два тюльпановидных медальона-сартурунджа сверху и снизу от него, заполненные цветочным декором. Внутренние стороны крышек обклеены бумагой синего цвета. Размеры переплета: 20,5×12,7. Толщина блока: 3,5.

*Начало (л. 1об.):*

بسم الله الرحمن الرحيم و به نستعين  
سپاس سعادت اساس و شكر... معبودی را كه... نبوت و ولايت  
در... فتوت و هداست برافراشت \*...

*Конец (л. 267об.):*

... تمام شد این اقام پریشان بيمين همت درويشان در تاريخ رفيع  
الشان فيض نشان دفر سنه تسعين و ثمان مانه از هجرت خاتم...  
اميد آنکه از غير محرم محفوظ و از نظر درويشان محفوظ  
باشد و در آخرت واسطه خلاص نگاه و رابطه رفعت درجات شوض

*Художественное оформление:* на л. 37 красными чернилами изображения четырех схем вращения небесных светил в виде концентрических кругов. На л. 45об. черными и красными чернилами крупное изображение восьми концентрических окружностей, изображающих степени светил. На л. 73 красными чернилами небольшое изображение «розы ветров» (?) в виде двух концентрических окружностей, разделенных на восемь секторов.

*Состояние рукописи:* хорошее. Темные пятна. Смазаны чернила на л. 15об. (без ущерба для текста). На лл. 88об.–91, 92–92об. текст написан по диагонали. Внизу, на внешнем поле

л. 90об. мелко черными чернилами: *كلام عمر بن عبد العزيز رضى الله عنه*. Порван в центре поперек л. 129. Порван нижний угол л. 190.

*Владельческие печати, записи и пометы*: на л. 1 черными чернилами:

نهج البلاغت از حضرت مولانا يوسف قراباغى  
... هذا الكتاب ليكن بنهج البلاغت ولا...  
كتاب نهج البلاغة ليوستف القراباغى... شهاب الدين المرحانى  
سلمه الله

Ниже и правее – крупно и небрежно черными чернилами на татарском языке:

۲۷ نجى جلد فواتيح سبعة فيض الرحمانك ملا عبد الغفار نك خالص ملكى دور

В нижней части л. 2 внутри большого круга красного цвета, а также на л. 94 – оттиски небольшой овальной печати черного цвета с легендой:

العبد الفقير محمد حسين البلغارى ۱۲۵۵

Ниже, а также на л. 36 оттиски более крупной овальной фестончатой печати черного цвета с легендой:

محمد حسين البلغارى ۱۲۳۵

Ниже очень мелко красными чернилами: *بشمان عمرى ۱۲۶۲ بخارى*

На внешнем поле л. 3об. черными чернилами: *مؤلف كتاب حسين ميدي*

В левом верхнем углу лл. 200, 267 указана дата: «1268».

На внешнем поле л. 267об. очень мелко черными чернилами:

تاريخ تأليف اين كتاب مستطاب سنه ۸۹۰

В верхнем поле л. 267об. очень крупно черными чернилами:

شست بود تاريخ اين خجسته نبا  
خانه طرز دلکشای بجا

*Библиотечные штампы и пометы*: на лл. 2, 54, 94об., 114об., 148об., 268об. оттиски большой овальной печати Научной библиотеки Татареспублики. На л. 2 фиолетовыми чернилами: «509 ф». В нижней части л. 1 оттиск маленькой прямоугольной печати сиреневого цвета с легендой: «Проверено 1954».

## 635

*Шифр*: Ф-545.

*Название*:

شرح اوراد فتحيه لعلى همدانى تأ محمد جعفر جعفرى  
«Комментарий Мухаммад Джа'фара Джа'фари  
на сочинение «Аврад ал-фатхийя» 'Али Хамадани»  
(Полный список)

*Краткий алфавитный каталог*. – Ч. I. – С. 323 [2324–2325]:

«Т е л о л о г и я. Комментарий на арабское сочинение «Аврад ал-фатхийя» 'Али ибн Шихаб ад-дина Хамадани (ум. 786/1385)...

Ф 1190. 107 л. – Осн. соч. Br., II, 221, Suppl., II, 311; Вяткин, № 134; Rieu, Suppl., № 20...».

*Костыгова*. – Ч. II. – С. 14 [742–743]:

«Шарх-и аврад-и фатхийя. Автор – Мухаммад Джа'фар Джа'фари.

شرح اوراد فتحيه تأ محمد جعفر جعفرى

1250/1834–35. Богословие. Коммент. к одноим. араб. соч. сайид 'Али ибн Шихаб ад-дина ал-Хусайни Хамадани.

ИВАН, №2324; Rieu, Suppl., № 20. Осн. соч. Qal, 2, S.221; SB, 2, S.311...».

Автор: محمد جعفر جعفرى – Мухаммад Джа'фар Джа'фари.

Переписчик: ابن عبد الله بن عثمان بن... مامعات. . .

Дата и место переписки: 1182/1768 г., Казанская губерния, дер. Минзалабаш.

Языки: фарси, арабский, татарский.

Бумага: средней плотности, лощеная, кремового цвета, на просвет с вержеками и понтюзо, водяными знаками в виде литер: «ЯМСЯ»; изображения: «герб Ярославской губернии».

Количество листов: 101. На лл. 71об.- 88об. отрывки из писем имама Раббани и др. сочинения по теологии на арабском и татарском языках. На лл. 91–98 текст на арабском языке.

Фолиация: переписчика черными чернилами. С л. 71 – современная простым карандашом. Имеются последовательные кустоды.

Размеры страницы: 21×17.

Количество строк: 19.

Почерк: аккуратный «татарский» наста'лик среднего размера.

Размеры текста: 16×11,5; отстоит от внешнего края на – 4; от внутреннего – 2; сверху – 2; снизу – 3; написан черными чернилами, многочисленные подзаголовки и подчеркивания – красными.

Переплет: толстый твердый картон, по краям и на корешке обтянутый кожей темно-коричневого цвета. На крышки наклеена бумага серо-коричневого цвета с разводами. Внутренние стороны крышек обклеены бумагой белого цвета.

Размеры переплета: 21,5×17. Толщина блока: 3,5.

Начало (л. 1об.):

بسم الله الرحمن الرحيم  
 هذا شرح اوراد فتحية  
 الحمد لله الذى فتح على المستقين... اما بعد از حمد و صلوة  
 ميگويد اين سالک باديہ پريشانی و ساکن ويرانی محب طريقي  
 ... جعفر عباد جعفرى عفى الله مخفى نماند که اوراد فتحيه که  
 منسوب است... و ان خورشيد حمدانى حضرت مرشد امير على همدانى...

Конец (л. 70об.):

... و خاتم اصحاب الرسالة و النبوة و على آله الطيبين الطاهرين  
 و على اصحابه اجمعين امين رب العالمين تمت هذا الكتاب  
 النسخه... مولود بن عبد الله بن عثمان بن... بن مامعات و فى  
 ولايت قزان را هي ارچه سال سحقان و ماهيبي... ننک اول کوننده  
 روز سه شنبه فى وقت الضحر تمت الاوراق بعون... قريه منزله  
 و فى مدرسه ملا عبد الباقي بن سبحان قلى  
 تاريخ هجرت سنه ١١٨٢ الحظ باقى صاحب الحظ فى التراب الرميم

Состояние рукописи: ветхая. Крышки очень разбиты и потеряны. Корешок уперян – видны лишь его остатки на крышках. Верхняя крышка и л. 1 в верхней части наполовину отстанут от блока. Темные пятна. Видны следы старой реставрации – подклейки листов. Многочисленные следы жизнедеятельности насекомых и поражения грибом. Порваны в нижней части л. 70; верхний угол лл. 96, 98. Лакуны: лл. 70, 90об.–91, 98об., 100. Редкие глоссы.

Библиотечные штампы и пометы: на лл. 1, 15об., 19об., 55об., 86об., 91об., 98об., 101об. – оттиски фиолетового прямоугольного штампа с легендой: «Отдел рукописей и редких книг. Восточный сектор». Выше – крупно фиолетовыми чернилами: «545 ф». Ниже простым карандашом: «№ 10».

Рукопись приобретена в 1959 г. у Ж. Алмаз.

636

Шифр: Ф-541 (2260).

Название:

**[رساله دینی منظوم]**  
**[[«Поэтический духовный трактат»]]**  
 (Неполный список)

Автор: ?

Переписчик: ?

Дата переписки: 1236/1820 г.

Язык: фарси.

Предмет: теология. (Проповедь. Поэзия).

Бумага: плотная, слабо лощеная, белого цвета, на просвет с водяными знаками в виде литер (не читаются), даты: «1820».

Количество листов: 27.

Фолиация: современная красным карандашом. Имеются последовательные кустоды.

Размеры страницы: 22×17.

Количество строк: 15.

Почерк: небрежный «татарский» наста'лик среднего размера.

Размеры текста: 16×10,5; отстоит от внешнего края на – 4,5; от внутреннего на – 2; сверху – 3; снизу – 2,5; написан в два столбца черными чернилами, подзаголовки – красными.

Размеры столбцов: 16×5.

Расстояние между столбцами: 1.

Переплет: отсутствует. Рукопись завернута в оберточную бумагу бежевого цвета. Толщина блока: 1.

Начало (утрачено, л. 1об.):

...مردمانرا سر بسر در خواب دان گشت بیدار آنکه آواز رفت جهان  
 آنکه رنجاند ترا عذرش پذیر تا بیابی مغفرت بروی مکن\*  
 حق ندارد دوست خلق آزار را نیست این خصلت یکی دین دار را  
 از ستم هر که دیر ارش کرد آن جراحت بر وجود خویش کرد ...

Конец (л. 26об.):

...تا دهندت جای در دار السلام با فقیران روز شب میده طعام  
 شاد اگر سازی درون خسته را باز بینی جنت در بسته را  
 هر که ارد این وصیتها به جای در دو عالم راحتش بخشد خدای  
 مرد تا نزند بفرق نفس پای ره کجا جای بدرگاه خدای  
 تمت الکتاب بعون الله ملک  
 صاحب حسن بن سیف الملک

Состояние рукописи: ветхая. Темные пятна. Лл. 1–6 почти полностью отстают от тетради.

Наполовину стерт подзаголовок на л. 13. Порван верхний угол лл. 96, 98. Редкие глоссы.

Владельческие записи и пометы: в нижнем поле л. 26об. крупно черными чернилами на татарском языке:

اوشبو کتاب یازلدی یذکا تازلار مدراساسنده  
 تمت تمام بولدی

Библиотечные штампы и пометы: на лл. 1, 27об. оттиски фиолетового прямоугольного штампа с легендой: «Научная библиотека» с перечеркнутым номером «2260». Выше – крупно фиолетовыми чернилами: «541 ф». В правом верхнем углу л. 1 наклеен прямоугольный

формуляр белого цвета со скошенными углами и синей рамкой по периметру внутри, с легендой: «2260 (перечеркнуто); 8/39 VI». В левом верхнем углу л. 1 фиолетовыми чернилами: «50 к», синими чернилами: «79».

## 637

Шифр: Ф-692.

Название:

مجموعه  
«Сборник»

Дата переписки: XIX в.

Бумага: плотная, слабо лощеная, белого цвета, на просвет без водяных знаков.

Количество листов: 96.

Фолиация: современная простым карандашом. Имеются последовательные кустоды.

Размеры страницы: 21,5×13.

Переплет: толстый твердый картон, по краям и на корешке обклеенный кожей коричневого цвета. На крышки наклеена бумага темно-синего цвета с мелким рисунком в желто-синем колорите. Рукопись хранится в папке розового цвета. Внутренние стороны крышек обклеены бумагой темно-коричневого цвета с разводами.

Размеры переплета: 22×13,5.

Толщина блока: 1.

Состояние рукописи: хорошее. Лакуны: лл. 90, 96об. Фихрист: лл. 1об.–2. Встречаются глоссы.

Владельческие записи и пометы: в верхнем поле л. 3 крупно черными чернилами на татарском языке:

صاحبه ملا يوسف بن دملا يوسلان... (?)

В нижнем поле л. 0 крупно простым карандашом:

Сергач археограф. экс. (1964)

Куй суы авылынның

(Галимова Саниядән)

Библиотечные штампы и пометы: в нижнем поле лл. 1, 96об. оттиски прямоугольного штампа с легендой: «Восточный сектор Отдела рукописей и редких книг». Выше – крупно черными чернилами: «692 ф».

## Ф-692/1.

Название: در العجايب – «Жемчужина диковин».

Об этом соч. см.: ОПР. – Вып. I. – С. 356–358 [239–240].

Автор: ?

Переписчик: عطاء الله بن عبد الواحد لا جل محمد صادق – 'Ата Аллах бин 'Абд ал-Вахид ли-Аджал Мухаммад Садик.

Предмет: теология.

Язык: фарси.

Количество листов: 3об.–89об.

Количество строк: 17.

Почерк: красивый каллиграфический наста'лик среднего размера.

Размеры текста: 14,5×8; отстоит от внешнего края на – 3,5; от внутреннего – 1; сверху – 3,5; снизу – 3,5; написан черными чернилами, подзаголовки – красными.

Начало (л. 3об.):

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ  
الحمد لله رب العالمين و العاقبة للمتقين و الصلوة  
و السلام علي خير خلقه محمد و آله اجمعين اما بعد بدانک این رساله ایست  
د بیان بعضی از حکایات و تقلبات غریبه و نصایح و صنعت بهشت و دوزخ  
و خدمت دنیا و ترغیب آخرت و این کتاب را برسی و شش باب ترتیب داده شد ...

Конец (л. 89об.):

... ای فرشتگان بر من گواه باشید که این بنده را از آتش دوزخ آزاد کردم و در روزی  
قیامت بران قربانی بنشینند و در بهشت رود پس هر که عمل نیک کند باندازه  
آن ثواب باید خداوند تعالی توفیق کرامت کند و بیامزد انشاء الله و الله اعلم تمت  
الکتاب بعون الله تعه و حسن توفیقه و الحمد لله علی التمام  
و علی نبیه الکریم افضل الصلاة و اتم السلام  
علی ید عطاء الله بن عبد الواحد لا جل محمد صادق

**Ф-692/2.**

Название: ?

Автор: ?

Переписчик: 'Ата Аллах бин 'Абд ал-Вахид Ли Аджал  
Мухаммад Садик.

Предмет: теология. (О намазе в месяце Рамазан).

Язык: фарси.

Количество листов: 90об.-96.

Количество строк: 17.

Почерк: тот же.

Размеры текста: 14,5×8; отстоит от внешнего края на – 3,5; от внутреннего – 1; сверху – 3,5;  
снизу – 3,5; написан черными чернилами, подзаголовки – красными.

Начало (л. 90об.):

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ  
و فضیلت نمازهای روزه رمضان اول شب رمضان عزم الله  
روایت میکند امیر المؤمنین سوال کردم وجه رسول صلی الله علیه  
و سلم گفت چون ماه رمضان بدیدی ...

Конец (л. 96):

... و تقصیر و نقصان بنده در عمر خود در وجود آمد و باشد در  
گذارند از برکت این چهار رکعت نماز گذرنده بودی او را به نیکی بدل کند  
تم بعون الله و حسن توفیقه

638

Шифр: Ф-551 (2260).

Название:

مجموعه  
«Сборник»

Дата и место переписки: 1172/1759 г., по-видимому, в Заказанье.

Бумага: плотная, слабо лощеная, белого цвета, на просвет с вержеками и понтюзо, водяными  
знаками в виде: «ФК» [сложный вензель] (Фабрика князя Петра Репина).

Количество листов: 98

**Фолиация:** современная простым карандашом. Имеются последовательные кустоды.

**Размеры страницы:** 25,5×17.

**Переплет:** толстый твердый картон, по углам и на корешке обтянутый толстой блестящей кожей темно-коричневого цвета. На крышки наклеена бумага светло-коричневого цвета с мелким крапчатым рисунком. Внутренние стороны крышек обклеены бумагой белого цвета. Толщина блока: 3.

**Состояние рукописи:** ветхая. Темные пятна. Порваны лл. 7, 80. Л. 2 испачкан фиолетовыми чернилами в нижней части. Лл. 35, 44, 45 по внешнему полю уже на 2 см. Л. 39 порван, но аккуратно подклеен в нескольких местах. На л. 81, сразу под окончанием текста – вертикально расположенное декоративное украшение в полоску в красно-бело-коричневом колорите. Нижние края лл. 70–92 сильно потрепаны. Лакуны: лл. 89, 90, 93–95. Встречаются редкие глоссы.

**Владельческие печати, записи и пометы:** на л. 1 оттиск небольшой круглой печати черного цвета, с белой рамкой внутри и легендой: ذوالنور بن ملا عبد الغنى. Ниже – оттиск небольшой круглой печати черного цвета с легендой:

رجب ملا نيار... (؟) كل خطيبة ١٢٧٣

Выше – три оттиска небольшой овальной печати с легендой:

مهر ذى النور بن ملا عبد الغنى الا... (؟)

В верхней части л. 1 черными чернилами:

كتاب ارشاد المسلمين

Ниже – красными чернилами:

مراد مصنف ره اين كتاب از قول خود جد بزرگوار فقير مولانا  
معين الشريفة امام محمد الواعظ ست از كبار محققان و مسافران  
ست روح الله روحه

Ниже – очень мелко черными чернилами наискосок:

وى مصنف روضة الواعظين

В нижнем поле л. 1 крупно черными чернилами:

بيان اسماء كتاب لمصنف ارشاد المسلمين جناتجه درين كتاب  
مذكور ست هم انيس الواعظين روضة الاتقياء ارشاد المسلمين  
حلاصة المنير تفسير بحر المجالس انيس العابدين  
سعيد السعادات حلاصة السير

Ниже – мелким почерком и слегка наискосок черными чернилами:

خلاصة سير سير البشر لمحّب الدين احمد بن عبد الله الطبري  
المتوفى اربع و تسعين و ستمائة اوله الحمد لله على نواله الخ  
سنه ٦٩٤

В нижней части л. 2 крупно красными чернилами:

ميكلی عطا يوسف اوغلی موسين (1902) (چيرمشه ن رايونى  
ايسكى اوتله اولى) (AЭ – 1978)

**Библиотечные штампы и пометы:** на лл. 2, 17 оттиски фиолетового прямоугольного штампа с легендой: «Восточный сектор отдела рукописей и редких книг. Выше – крупно синими чернилами: «551 ф».

#### Ф-551/1.

**Название:** ارشاد المسلمين – «Наставление мусульман».

Об этом соч. см.: ОПР. – Вып. I. – С. 359–360 [241].

**Краткий алфавитный каталог.** – Ч. I. – С. 45 [107–108]:

Т е о л о г и я. Комментарий на сочинение Абу Хафс 'Умара ан Насафи 461–537/1068–1142) «Ал-'Ака'ид».  
В 2266 (Nov. 1326). Лл. 9а–120б. Деф., нет начала. – Осн. соч. Br., I, 427, Suppl., I, 758; Семенов, САГУ, II, № 49; Ethé, № 2568; Pertsch, № 227».

Автор: برهان المسکين – Бурхан ал-Мискин.

Переписчик: ?

Предмет: теология.

Язык: фарси.

Количество листов: 5–74об.

Количество строк: 24.

Почерк: крупный слегка неряшливый «татарский» наста'лик.

Размеры текста: 11×11,5; отстоит от внешнего края на – 3,5; от внутреннего – 1,5; сверху – 2; снизу – 2; написан черными чернилами, подзаголовки и подчеркивания – красными.

Начало (утрачено, л. 5):

...ایشان وهو موجب للعلم... موجب است علم ضروری را همچون  
عالم بملوک در ازمنه ماضیه غیر عصر ما والبلدان النائیة و دیگر از  
مثاله ای خبر مواته عالم شدن ست بشهرهای دور که این علم نیز  
بتواتر حاصل شده...

Конец (л. 74об.):

...در کتاب اربعین المسمی بانیس الواعظین و انیس العابدین ایراد کرده ایم آنجا باز جویند  
که این زیادت برین احتمال ندارد ولحمدلله رب العالمین و الصلوة اسلام علی بینا محمد  
خیر الانام و علی اله و اصحابه مصابیح الظلام علی ید الفقیر الجامع الحقیقیر خادم الفقراء  
و ملازم الصلحاء المستناب بین الانام باریاب التذکیر المشتغل بمطالعة کتب الفقه و  
الاحادیث و التفاسیر الداعی بالخیر المسلمین برهان المسکین حشر الله فی زمرة الوفا  
الشاکرین امین رب العالمین اللهم اجعل سعی مشکورا و عمل مقبولا و تجارتی ان...  
را بفضلك و کرمک یا کریم یا غفور بر حمتک یا ارحم الراحمین امین رب العالمین  
تمت الكتاب بعون الله الملك الوهاب والله اعلم بالصواب تمام کتابت فی تاریخ  
سنه ۱۱۷۲ فی شهر رمضان الاول المسمی بمولود مبارک اللهم  
اغفر لکاتبه و لناظره و لجمیع اقرباهما و لیجمیع اهل الایمان

#### Ф-551/2.

Название: پند نامه – «Панд-нама».

Автор: محمود – Махмуд.

Переписчик: ?

Предмет: художественная литература. (Поэзия).

Язык: фарси.

Количество листов: 76об.–81.

Количество строк: 29.

Почерк: слегка неряшливый «татарский» наста'лик среднего размера.

Размеры текста: 22×10; отстоит от внешнего края на – 2; от внутреннего – 1,5; сверху – 2; снизу – 2; написан в два столбца черными чернилами, один подзаголовок – красными.

Размеры столбцов: 22×4.

Расстояние между столбцами: 0,5.

Начало (л. 76об.):

بسم الله الرحمن الرحيم  
همی خواهم که من از نوک خامه نگارم صورت این پند نامه  
به غواصی درین دریا در ایم بهر معنی یک گوهر نمایم

فشانم در بر اهل زمانه بگویم پندهای دوستانه  
سخنهای در جهان بسیار گفتند ز هر دانش در معنی...

Конец (п. 81):

...تمت الكتاب  
چنین فرمود صاحب حفظ کشف که داند قدر گوهر مرد صراف  
سخن چون آفتاب آرد روی معنی بود روشن چه داند مرد اعمی  
سخن چون گوهر دریای جانست بجانش گر فروشم رایگان است  
غذای جان روحانی کلامست بعالم از سخن بهتر کلام است  
سخن فرزند جانست ای برادر ز فرزند ست این فرزند بهتر  
دل جانرا عذ شد لذت او سخن دانان شناسند قیمت او  
تمت تمام شده است

**Ф-551/3.**

Название: ?

Автор: ?

Переписчик: ?

Предмет: теология. (Поэзия).

Язык: фарси.

Количество листов: 81об.–86об.

Количество строк: 29.

Почерк: слегка неряшливый крупный «татарский» наста'лик.

Размеры текста: 21×11; отстоит от внешнего края на – 3,5; от внутреннего – 1,5; сверху – 2; снизу – 2; написан в два столбца черными чернилами, подзаголовок – красными.

Размеры столбцов: 21×4.

Расстояние между столбцами: 0,5.

Начало (п. 81об.):

بسم الله الرحمن الرحيم  
نام حق به زبان همی رانیم که بجان و دلش همی خواهیم  
ملک صانع و قدیم و حکیم خالق و رازق روشن رحیم  
هر چه هست از بلندی گیتی همه او جان یافت صورتی هستی  
طاعت اوست فرض عین شده به همه خلق همجو دین شده  
داد مرا کتاب تا خوانیم کرد مرا خطابی تا دانیم...

Конец (п. 86об.):

...دین ترا یادگار از شرفست نام او... بهتر طرفست  
نود و سه جو رمت شصت سال از وفات رسول تا امسال  
صلوة خدای جو بار رانی بر رسول و جمله یارانی  
هر که خواند دعاء طمع دارم ز آنکه من بنده گناه کارم  
تمت تمام شد است

## Физиогномика

639

Шифр: Ф-397 (3488).

Название:

مجموعه  
«Сборник»

Дата переписки: XVII в.

Количество листов: 21.

Фолиация: современная красным карандашом. Имеются последовательные кустоды.

Размеры страницы: 20×16.

Переплет: отсутствует. Рукопись вложена в самодельную обложку из толстой шершавой бумаги серого цвета.

Размеры обложки: 21×17. Толщина блока: 0,3.

Состояние рукописи: очень ветхая. Обложка полностью отстает от блока тетрадей. Темные водянистые пятна. Л. 21 почти полностью отстает от блока. Порваны по нижнему полю лл. 8, 18, 20, 21. Л. 14 сильно порван в области текста. Первое сочинение подшито ко второму толстой суровой ниткой, но отходит от него в нижней части. Многочисленные глоссы.

Владельческие записи и пометы: в верхней части верхней крышки обложки наклеен прямоугольный кусочек тетрадной бумаги в линейку с надписью выцветшими черными чернилами:

سید واحدی کتبخانه سی  
قولیازمالار بولگی  
№ 868 397 ф

В верхней части л. 1 крупно и очень небрежно красными чернилами:

اوشبو کتب ملا محمد نن ترور

Почти над всеми словами очень мелко надписан перевод на татарский язык.

Библиотечные штампы и пометы: в нижней части обложки и лл. 1, 19 оттиски квадратного штампа Научной библиотеки с номером «3488» (перечеркнут). Рядом – крупно фиолетовыми чернилами: «№ 397 ф». В верхней части л. 1 оттиск маленького прямоугольного штампа сиреневого цвета с легендой: «Проверено 1954».

Список приобретен С. Вахиди в 1931 г. в дер. Мингар Мамадышского района Татарстана.

**Ф-397/1.**

Краткий алфавитный каталог. – С. 429 [3345]:

«В 3877. Лл. 80а–89б. قیافت نامه

Физиогномика. Трактат в стихах по физиогномике, с подстрочным переводом на татарский язык».

Автор: مولانا ادبی – Маулана Адаби.

Переписчик: بکقول – Биккул.

Предмет: физиогномика. [Трактат в стихах (128 бейтов) о правилах определения характера человека по чертам лица и особенностям тела].

Язык: фарси.

Дата переписки: XVII в.

Бумага: средней плотности, лощеная, грязно-кремового цвета, на просвет с вержеками и понтозо, водяными знаками в виде изображения: «герб Амстердама».

Количество листов: 1–5.

Количество строк: 17.

Почерк: небрежный наста'лик среднего размера.

Размеры текста: 14,5×10; отстоит от внешнего края на – 4; от внутреннего –1,5; сверху – 2,5; снизу – 3; написан в два столбца черными чернилами, подзаголовки и подчеркивания – красными.

Размеры столбцов: 14,5×4,5.

Начало (л. 1об.):

بسم الله الرحمن الرحيم هذا الكتاب قیافت نامه  
این رسالت در علم قیافت از گفتار مولانا ادبی رحمه الله علیه  
با ادبی گفت ادب عقل راز کز قیافت سر خود جوید باز  
اول از سر کوی مارا سر گذشت ز انک نتوان از سر که سر گذشت  
سر که اسرار خرد از سر است گنج و حسن جای و عقل و کامل است  
سر که او باشد بزرگ ای هوشمند عاقلان همتش واشد بلند  
خرد سر را خود خرد کمترین میل... دایم بخواب و خور بود  
سر که باشد معتدل در عرض طول هست بی شک اعتدالش در عقول  
وان که سر کوهن باشد صورتش احمقی باشد دلیل هیاتش  
در صفت موی...

Конец (л. 5об.):

... آنچه گفتم یاد گیر و کار بند تا نه بینی از کسی رنج و گزند  
این معانی از حیكمان جهان دیده اند از دیده کشف عیان  
شرح هر عضوی به سر تا یا تمام با تو گفتم ای برادر والسلام  
ترا رساله قیافت نامه از گفتار حکمای معتبر با خبر  
غرض از یادگار نام وید یادگار این قدر تمام بود  
خطم گر چه نوشتن مرا نشاید برای خطری نوشتم اگر چه ناخوش اید  
تمت تمام شده است

Ниже на полях л. 5об. небрежно серыми чернилами на татарском языке:

مونى یازدیم یادکار اولماق اوچون  
اوقویاندین بردغا قلماق اوچن  
مونى یازغان بزبکقول فقیر دور اطمى  
اوقوغاندین بردغا دور امدى  
... این کتاب را روزی پنج شنبه تمام  
مونى یازدیم قش ایدی قلمم قزمش ایدی  
صوکنکرای یارانلر قلمم یارالشمدى  
مونى یازدوق بزبکقول  
ملا بکتیمورکا اوزى یقشى اوچن

Другие списки этого сочинения см.: Краткий алфавитный каталог. № 3345; Гилязутдинов С.М. – 2002, №№ 217–222, 2006, №№ 231–233; 2007, №№ 164–165.

#### Ф-397/2.

Название: ?

Автор: ?

Дата переписки: XVII в.

Переписчик: ?

Предмет: коранические сказания (?).

Язык: арабский.

Бумага: та же.

Количество листов: 5–21.

Количество строк: 13.

Почерк: лл. 5–9, 12об.–14об.: небрежный насх среднего размера; лл. 10–12, 15–18: более крупный красивый наста'лик слегка с наклоном влево; лл. 18об.–21: мелкий небрежный насх.

Размеры текста: 14×9,5; отстоит от внешнего края на – 4,5; от внутреннего на – 2; сверху – 2; снизу – 4; написан черными чернилами, подзаголовки и подчеркивания – красными.

Начало (л. 5):

... و السلطان قال الله تعه يا موسى... ان الله لاله انا... فاعيد نى فقال موسى...

Конец (л. 21об.): сильно поврежден и практически не читается.

## 640

Шифр: Ф-400 (3551).

Название:

### مجموعه «Сборник»

Дата и место переписки: XIX в., г. Казань, медресе Дамуллы Хаммад бин мулла Халида (Голубая мечеть).

Количество листов: 5.

Фолиация: современная красным карандашом. Имеются кустоды.

Размеры страницы: 20×16.

Бумага: средней плотности, лощеная, грязно-кремового цвета, на просвет с вержерами и понтюзо, водяными знаками (не идентифицируются).

Переплет: отсутствует. Рукопись вложена в самодельную обложку из толстой шершавой бумаги серого цвета.

Размеры обложки: 23×17. Толщина блока: 0,2.

Состояние рукописи: очень ветхая. Темные водянистые пятна. Л. 1 почти полностью отстает от блока. Л. 1 порван в области текста. Склеены в области текста лл. 2–3. Дырка в области текста на л. 1. Имеются глоссы.

Владельческие записи и пометы: в верхней части верхней крышки обложки наклеен прямоугольный кусочек тетрадной бумаги в линейку с надписью выцветшими черными чернилами:

سید واحدی کتبخانه سی  
قولیاز مالار بولکی  
№ 951 400 ф

В середине обеих крышек оттиски крупной овальной печати синего цвета с легендой: «Библиотека С.Г. Вахидова».

Библиотечные штампы и пометы: на нижней и верхней крышках обложки и на л. 1 оттиски квадратного штампа Научной библиотеки с номером «3551» (перечеркнут). Рядом – крупно фиолетовыми чернилами: «№ 400 ф». На внешнем поле л. 1 оттиск маленького прямоугольного штампа сиреневого цвета с легендой: «Проверено 1954». Лл. 1, 5 об. – тексты на арабском языке.

Список приобретен С. Вахида в 1931 г. в дер. Ташбильге Алькеевского района Татарстана.

**Ф-400/1.**

Название: رسالة است در علم قیافت «Трактат о науке физиогномики».

Автор: مولانا ادب رحمت – Маулана Адаб Рахмат.

Дата переписки: XIX в.

Переписчик: یار محمد ملا حمد ایسکوی – Йар Мухаммад Мулла Хамд Искви.

Предмет: физиогномика.

Язык: фарси.

Количество листов: 1об.-5.

Количество строк: 18.

Почерк: крупный красивый наста'лик.

Размеры текста: 15,5×11; отстоит от внешнего края на – 4,5; от внутреннего на – 1,5; сверху – 2,5; снизу – 2,5; написан черными чернилами, подзаголовки – выцветшими красными.

Начало (л. 1об.):

بسم الله الرحمن الرحيم هذا الكتاب قیافت نامه  
 ان رساله است در علم قیافت از گفتار مولانا ادب رحمت  
 با ادب گفت ادب عقل و راز کز قیافت سر خود جوید باز  
 اول از سر کوی مارا سر گذشت ز آنک نتوان از هر سر درگذشت  
 سر که اسرار خرد را از سر است گنج و حسن و جای عقل و کامل است  
 خورد سر را خود خرد کمتر بود میل او دایم بخواب و خور بود  
 سر که او باشد بزرگ ای هوشمند عاقلانه همتش باشد بلند  
 سر که باشد معتدل در عرض و طول هست بی شک اعتدالش در عقول  
 و آن که سر کوهن باشد صورتش احمق باشد دلیل هیأتش  
 در صفت موی تن است...

Конец (л. 5):

... آنچه گفتم یاد گیر و کار بند تا نه بینی از کسی رنج و گزند  
 این معانی از حیكمان جهان دیده اند از دیده کشف عیان  
 شرح هر عضوی ز سر تا یا تمام با تو گفتم ای برادر والنسلا  
 ترا رساله قیافت نامه از گفتار حکمای معتبر با خبر  
 عرض از یادگار نامه است گفتار حکمای معتبر با خبر است  
 عرض از یادگار نام بود یادگار این قدر تمام بود  
 قد وقع الفراع من هذه النسخة الشریفه  
 المسمی بقیافت نامه و فی ید عبد  
 الضعیف الراجی رحمة الله  
 الباری یار محمد ملا حمد ایسکوی و فی  
 مدرسه مولانا استاذنا مسمی دملا حماد بن ملا خالد  
 تم

**Ф-400/2.**

Название: ?

Переписчик: ?

Предмет: теология.

Язык: арабский.

Количество листов: 5об.

Количество строк: 13.

Почерк: аккуратный насх среднего размера.

Размеры текста: 14×10.

Начало (л. 5об.):

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ  
سراج... والدين محمد بن عبدالرشيد  
... السجوندی نورالله... .

Конец (л. 5об.):

... العلم اما لاحتصا صحاحدى...

## Фикх

641

Шифр: Ф-340 (2469).

Название:

[فقه]

[Фикх]

(Неполное сочинение)

Автор: ?

Переписчик: ?

Дата переписки: XVIII в.

Предмет: фикх. (О никахе – калым, вали при никахе, представительство, никах раба, расходы на жизнь, расходы на жизнь раба и рабыни, освобождение на волю, рождение сына и т.д.).

Язык: фарси.

Бумага: плотная, сильно лощеная, кремового цвета, на просвет с вержеками и понтюзо, водяными знаками в виде литер: «I MD» и (в картуше): «РФ» [1735].

Количество листов: 46.

Фолиация: простым карандашом. Имеются кустоды.

Размеры страницы: 20×15,5.

Количество строк: 18.

Почерк: небрежный «татарский» наста'лик среднего размера.

Размеры текста: 14,5×9,5. Отстоит от левого края на – 5; от правого – 1; от верхнего – 2; от нижнего – 3. Текст написан черными чернилами, заголовки – киноварью.

Переплет: отсутствует. На корешке тетради обклеены рогожкой темно-зеленого цвета с сохранившимся посередине кусочком блестящей кожи темно-коричневого цвета. Толщина блока: 0,8.

Начало (утрачено, л. 1 об.):

...باب در بيان نکاح متابعت شريعت نبويه على واضعها الصلوة و التحية  
بفرح نموده و موافق نص الطيبات للطيبين و الطيبون للطيبات بعقد زوجه و حياؤه  
مناكحه خود را ارکان دولت بر آورد فلان ابن فلان مر فلانة بنت فلانرا و وى نفس خود را بوى دادى  
... اذن ولى قرب خود نکاحا...

Конец (л. 45 об.):

... فى المسلمین یحب علیهم الی یتمسوا ولیاً مسلماً فضول تمت الكتاب

Состояние рукописи: довольно ветхая. Л. 1 сильно порван в верхней части. На многих листах темные водянистые пятна и разводы, чернила расплылись. Текст вполне читается, за исключением л. 1, на котором чернила полностью стерты.

Библиотечные штампы и пометы: в верхнем левом углу л. 1 наклеен прямоугольный кусочек белой бумаги со скошенными углами и синей рамкой внутри. Внутри рамки надпись: «فقه / 8-VI». В правом верхнем углу наклеен прямоугольный кусочек белой бумаги с внутренней рамкой красного цвета со скошенными углами. Внутри рамки надпись: «Проверено» с перечеркнутым номером «2469». В нижнем правом углу оттиск штампа синего цвета Научной библиотеки с номером «2469». С левой стороны центральной части – оттиск маленького прямоугольного штампа синего цвета с номером «54». (Эти штампы продублированы на л. 46 об.). Ниже синими чернилами: «№ 340 ф».

## 642

Шифр: Ф-343 (2543).

Название: ?

[فقه]

[Фикх]

(Полный список)

Автор: الهادي محمد امين ابن عبيدالله – ал-Хади Мухаммад Амин ибн ‘Убайд Аллах.

Переписчик: ?

Дата и место переписки: вторая половина XVII в. (1089 г.х.) (?), Бухара (?).

Предмет: фикх. (Ритуальные омовения, развод, алименты, заем, право нарушить договор при заранее оговоренных условиях, об особом договоре, об уничтожении прежнего договора (юрид.), о праве соседей на преимущественную покупку дома или иной недвижимости при условии уплаты той цены, какую дают третьи лица; о разделе (границах владений), о дарении, аренде, ссудах, о зкладе (о допустимой продаже), о гарантии, об отдаче товаров на хранение, о представительстве, о воскрешении из мертвых, о пьянстве, о ваффе и др.).

Языки: арабский, фарси.

Бумага: средней плотности, сильно лощеная, кремового цвета, на просвет с вержерями и понтюзо, водяными знаками в виде небольшого герба с изображением охотничьего рожка.

Количество листов: 183.

Фолиация: переписчика черными чернилами. Лл. 179–183: современная простым карандашом.

Размеры страницы: 20×17.

Количество строк: 19.

Почерк: крупный красивый наста’лик.

Размеры текста: 18,5×10. Внутреннее поле – 3; внешнее – 5; снизу – 4,5; сверху – 3,5. Текст написан черными чернилами, подзаголовки и подчеркивания – киноварью. Лл. 37–47: для заголовков оставлены пустые места. С л. 15 имеются последовательные кустоды.

Переплет: отсутствует, рукопись завернута в плотную бумагу кремового цвета. На корешке имеются остатки серой мешковины. Толщина блока: 2.

Начало (л. 1об.):

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ  
 يَا دَائِمَ الْفَضْلِ عَلَيْنَا بِتَوْفِيقِ مُحَمَّدِكَ... أَمَا بَعْدَ فَيَقُولُ  
 عَبْدُ الْفَقِيرِ إِلَى اللَّهِ الْهَادِي مُحَمَّدَ امِينِ ابْنِ عَبِيدِ اللَّهِ الْمُؤْمِنَانَ وَ لِمَا حَرَفَتْ مَعْظَمَ عَمْرِي وَ عُنْوَالِي شَاءَ...  
 فِي مَلَازِمَةِ الْفُقَهَاءِ لِلْقَهْرِيِّينَ فِي الْبَلَدَةِ الْبِخَارَا...

Конец (л. 182):

...تحریم بسبب طلاق ثلاث است و آن چنان است که منکوحه  
 وی سه طلاقه شود دیگر بر وی حلال نمی شود مادام که شوهر دیگر  
 کند چنانکه شرط آن معروف و مشهور است بدانکه ذکر کابین بشرط  
 آن معروف و مشهور است بدانکه ذکر کابین بشرط صحت نگاه نیست  
 تا اگر در عقد نگاه هیچ ذکر کابین نکنند درست باشد بلکه  
 اگر گوید بی مهر و کابین یا گوید بشرط آنکه هیچ کابین نباشد  
 ترا بزنی کردم و وی رضا دهد و... درست باشد  
 فاما چون کابین لازم نگاه است  
 درین صورت با همسر مثل واجب آید چنانکه در تحفه گفته است  
 اکنون درین فصل سه اصل مذکور و مسطور شود انشاء الله تعالی ختم کردم

*Состояние рукописи:* очень ветхая. Лл. 1–5 сильно порваны и имеют заломы. Половина всех листов имеют обширные (в пол-листа) темные водянистые пятна и попорчены грибком, однако текст вполне читается. Подклеен в нижней части л. 98. Дыра в нижней части л. 153. Оторван нижний угол лл. 176, 178, 181. Лл. 178–183 отстают от тетрадей. Лакуна: л. 178об. Фихрист: лл. I-II (названия глав написаны киноварью, номера страниц – черной тушью).

*Библиотечные штампы и пометы:* в верхней части л. 1. наклеены две прямоугольные наклейки белого цвета со скошенными углами и рамками синего и красного цвета по периметру. На одной – перечеркнутый номер «2543», на другой – оттиск штампа фиолетового цвета с надписью: «Проверено», перечеркнутый номер «2543» и шифр: «343ф». В нижней части листа – оттиск штампа Научной библиотеки фиолетового цвета с перечеркнутым номером: «2543».

## 643

*Шифр:* Ф-345 (2590).

*Название:*

[رساله فقهی منظوم]

[Поэтический трактат по фикху]

(Неполный список, начинается с конца седьмого и начала восьмого фасла и кончается седьмым фаслом из «Китаб аз-закат»)

*Автор?:*

*Переписчик: ?*

*Дата:* вторая половина XVII – первая половина XVIII в.

*Предмет:* фикх. (Поэтическое сочинение об очищении, о правилах выполнения намаза, об омовении и погребении покойника, о похоронных носилках, о свидетеле, о кладбище, о подаении, взимаемом в пользу бедных, о кладах и т.д.).

184, 185–193: почерки разных переписчиков.

*Язык:* фарси.

*Бумага:* средней плотности, сильно лощеная, кремового цвета, на просвет с вержерами и понтюзо, водяными знаками в виде изображения большого гербового щита со сложной крупной лилией сверху, на поле щита – широкая диагональная лента; имеются литеры: «MR & AB».

*Количество листов:* 193.

*Фолиация:* современная, простым карандашом.

*Размеры страницы:* 25,5×16.

*Количество строк:* 20.

*Почерк:* наста'лик среднего размера. Лл. 41–63, лл. 104–111, 112–127, 128 – 152, 153–177, 178–  
*Размеры текста:* 19×13. Внутреннее поле – 1; внешнее – 2; снизу – 3,5; сверху – 2,5. Текст написан черными чернилами, заголовки – красными; вероятно, в целях экономии места – в три столбца, расстояние между которыми: 0,7–0,8 см. Рифмы переходят из строки в строку, занимая произвольное положение (довольно редкий случай). Кустоды в ряде случаев не соблюдены. Так, кустода л. 33 соответствует л. 41, кустода л. 34 – л. 36, л. 36об. – л. 38, л. 135 – л. 137, л. 166 – л. 168. Между лл. 103 и 104 вклеен небольшой листок (21×11) с дописанным, видимо, ранее утраченным, окончанием текста с последовательной кустодой. Кустода вклеенного листа соответствует началу л. 104. Лл. 34–40: листы с

текстом фаслей 4, 5, 6, которые вставлены между фаслами 30 и 31. Между лл. 179–180 вклеен небольшой листок с текстом: «Мудрость аят ал-корси» (из «Рахат ал-кулуб»).

*Переплет*: отсутствует. Рукопись завернута в плотную бумагу кремового цвета. Толщина блока: 3. *Начало* (утрачено, л. 1):

...سوی بادی بلند جای سخت منشین ای عزیز نیکو بخت  
دیگر اندر شکاف مور و مار هم بزیر درخت میوه دار هم درختی که سایه دار بود  
مردمانرا درو قرار بود هست مگروه بی شک این مجموع بوی غایط کجا بود مشروع  
گل آب دیگر بگورستان بلب جوی حوض هم نتوان منه از راه پاره ایزار  
منشین کناران زمین بسیار مکنی بول قایم ای عباد مگر اندر درو جایز یاد  
میکنی فکر بژ مسایل نیز مدد اینجا جواب سایل نیز میکنی فکر کار آخر باز  
فکر بر امر کدخدای ساز فکر دنیا کنی روا باشد فکر عقبا روا کجا باشد  
مکنی ضروری اینجا خرج نظر خود بسوی غایط فرج آب بنی خویش آب دهانی  
منهی کناران زمین ای جان مکنشی خط دگر مکن بازی هست مگروه اگر چنین سازی  
در صلوة فقیه مسعودی است گفت خیر الانام فرمود است نکند بول فوق خاکستر  
گر کند بول بوده است ضرر فصل در بیان اسنجای خاکی...

*Конец* (утрачен, л. 193об.):

...ای کریمی که در قیام غیب از تو آو شیدن است از ما عیب  
از تو طلبیدن ز ما دوری از تو عفو ز ما است مغروری از تو مغفور است چهر پنهانی  
ما گرفتار خود ز نادانی از تو الطاف مهر باینها ما مقید بمهر فاینها...  
تو که...

*Состояние рукописи*: переплет, начало и конец утрачены. Лл. 1–2 склеены по правому полю (текст в этом месте не читается). Водянистые пятна. Лл. 34–40, 136, 167 не соединены с тетрадами и вложены из другого места рукописи (скорее всего из начала). Порван и согнут в верхней части л. 41. Л. 182 по внешнему полю уже на 1 см. На полях редкие глоссы.

*Библиотечные штампы и пометы*: на верхнем поле л. 1 наклеен прямоугольный кусочек белой бумаги. Внутри – красная рамка со скошенными углами и шифром «345ф», перечеркнутой цифрой «2590». В центре верхнего поля оттиск штампа фиолетового цвета с записью: «Проверено 1954». На нижнем поле лл. 1, 193об., 135об. оттиски штампов фиолетового цвета Научной библиотеки с перечеркнутой цифрой «2590». Здесь же на нижнем поле фиолетовыми чернилами указан номер: «345ф».

## 644

*Шифр*: Ф-362 (2928).

*Название*:

[رساله در فقه]

[Трактат по фикху]

(Неполный список)

*Автор*: ?

*Переписчик*: ?

*Дата*: первая половина XIX в. (20-е гг).

*Предмет*: фикх. (О джама'ате суннат; о не рекомендуемом, хотя и не запретном (при выполнении намаза); о намазе путешественника, о пятничной молитве, о солнечном затмении (при выполнении намаза), о молебне о дожде, книга о посте, о молитве над покойником, о закяте, о свойстве молитвы).

Язык: фарси.

Бумага: плотная, лощеная, кремового цвета. На просвет с вержерами и понтузо, водяными знаками в виде литер: «ОФММ»; белой даты «18»; изображения: «лев, стоящий с якорем, на гербовом щите под короной».

Количество листов: 16.

Фолиация: современная простым карандашом. Имеется непоследовательная пагинация выцветшими черными чернилами.

Размеры страницы: 22×18.

Количество строк: 17.

Почерк: наста'лик среднего размера.

Размеры текста: 17×10. Текст отстает от внешнего поля на – 6; от внутреннего – 2; сверху – 2; снизу – 4; написан черными чернилами, заголовки и многие фразы – красными. На лл. 6–9 кустоды непоследовательные.

Переплет: в качестве переплета приклеен двойной тетрадный лист в крупную клетку. Ширина кореша: 0,3.

Начало (утрачено, л. 1):

... فاما اراميدن در قومه و جلسه نيز سنت است و زفتاوى ظهري آورد است که امام ابو حنيفه گفت است که هر که از رکوع سر نگیرد ترسم نمازش درست نباشد مسئله تشهد خواندان واجب است يعنى التحيات الي آخر و تشهد ابن مسعود اين است التحيات والصلوة و الطيبات السلام عليك ايها النبي و رحمة الله و بركاته السلام علينا و علي عباد الله الصالحين شهد ان لا اله الا الله و اشهدان محمد عبده و رسوله عبد الله ابن مسعود كويد رضى الله عنه پيغامبر (ص) مرا همچنين تعلم كرد چنانکه سورة قرآن در محيط آورد است که لفظ سلام گفتن واجب است يکي طرف و طرف ديگر سنت و سلام بيرون نماز سنت است که مسلمانانرا يکديگر را گویند جواب سلام فرض کفايت است در فتاوى ظهري آورد است که...

Конец (утрачен, л. 14об.):

... آورده است اگر اکبر را می گوید بالف بعد از یا بجای اکبر نمازش باطل شود و اگر معتقد این معنی الله باشد کفر بوده زیرا که اکبار نام شیطان است و این مسئله واقع ست روز جمعه موان برای درازی صوت اکبر را درازی می کشند و اکبار میگویند نمازشان باطل گردد و معنی الله اکبر آنست که صدای غر و جل بزرگ ست مسئله اگر...

Состояние рукописи: очень ветхая. Начало и конец утрачены. Порваны по внешнему полю лл. 3–12. Лл. 2–3, 6–11 не соединены с тетрадами. Нижняя крышка переплета в нижней части порвана и загнута. Между лл. 7–8 вложен оторванный в нижней части кусок листа из той же рукописи. На нем текст из 5 строк. Редкие глоссы.

Владельческие печати, записи и пометы: на лл. 5, 7, 8, 10, 14об. оттиски большой круглой печати красного цвета с легендой: «Вахитов Сайид Минанович». На левой верхней части обложки наклеен прямоугольный листок белой бумаги с надписью черными чернилами:

سید واحدی  
کتابخانه سی  
قول یازمالار بولگی  
نومرو ۱۰۴

Ниже – оттиск красной круглой печати Сайида Вахиди, внутри которой цифра «104» синим карандашом, а также «362ф». На внешнем поле л. 1 наискосок крупно синим карандашом:

فقه دان

На нижнем поле л. 14об. крупно и небрежно черными чернилами на татарском языке:

بارلعي ۱۶ كاعد

س.ع. واحدی

*Библиотечные штампы и пометы:* на лл.1, 14об. оттиски квадратного штампа фиолетового цвета Центральной Публичной библиотеки.

645

*Шифр:* Ф-370 (3280).

*Название:*

[رساله در فقه]

[Трактат по фикху]

(Неполный список)

*Автор:* ?

*Переписчик:* ?

*Дата переписки:* вторая половина XVII в.

*Предмет:* фикх. (О ритуальном очищении, о правилах выполнения намаза и т.д.).

*Язык:* фарси.

*Бумага:* кремового цвета, средней плотности, лощеная, на просвет с вержерями и понтюзо, водяными знаками в виде литер: «РН»; изображения: «голова шута».

*Количество листов:* 117.

*Фолиация:* современная, простым карандашом. После л. 49 и до конца списка фолиация продолжается с л. 30. Имеются кустоды. Между лл. 48–49 кустода непоследовательна.

*Размеры страницы:* 19×15.

*Количество строк:* 15.

*Почерк:* крупный жирный наста'лик.

*Размеры текста:* 14×9. Текст отстоит от внешнего поля на – 4; внутреннего края – 1,5; снизу – 3; сверху – 2. Текст написан черными чернилами, многочисленные заголовки и фразы – красными.

*Переплет:* отсутствует. В качестве обложки белыми нитками к рукописи неаккуратно пришит кусок очень плотной бумаги светло-зеленого цвета. Толщина блока: 1,5.

*Начало (утрачено, с. 1):*

...پليدي ده درود شود هميشه پليد شود و اگر در آب ده درود پليدي افتد و بعد از افتدن پليدي كم از ده درود شود هم پليد نشود بس اعتبار وقت افتدن پليدي است  
در خلاصه ميگويد در ضياء الفتاوى و ظهري ميگويد اگر جاهى است  
اب بالا او كم از ضه درود است و اب فروده است اگر درين  
اب پليدي افتد بالا پليد شود فاما چون اب اين جاه كم شود  
فرودتر رسد كه ده درود است بعضى گفته اند ان هم پليد شود و بعضى گفته اند نشود ...

*Конец (утрачен, л. 97):*

...واجب شود فاما نزديك امام ابو يوسف هر يكى از اين دو نفر همه صدقه فطر اين فرزند و يك امام محمد هر دو نفر يك صدقه ...

*Состояние рукописи:* очень ветхая. Следы старой реставрации. С обратной стороны л. 16 (в нижней его части) неаккуратно наклеен кусочек светлой помятой бумаги в качестве заполнения образовавшейся дыры. Текст в этом месте не восстановлен. В нижней части л. 37 наклеен квадратный кусочек бумаги, на котором аккуратно восстановлен утраченный

ранее текст. На л. 72–92 большая дыра, охватывающая почти всю центральную часть до середины листа. Лл. 93–97 почти полностью утрачены. На всех листах списка темные водянистые пятна, текст под которыми намного бледнее, но вполне читается. Редкие глоссы.

*Владельческие записи и пометы:* на левой верхней части обложки наклеен прямоугольный листок белой тетрадной бумаги в линейку с надписью черными чернилами:

سید واحدی  
کتابخانه سی  
قول یازمالمار بولگی  
№ 621 (перечеркнут)

*Библиотечные штампы и пометы:* в правой части обложки верхней и в левой части нижней крышек по центру, на л. 1 оттиски штампа фиолетового цвета Научной Публичной библиотеки, слева – оттиск маленького прямоугольного штампа с легендой: «проверено 1954». Рукопись обнаружена в дер. Караклар Лаишевского кантона.

## 646

*Шифр:* Ф-379 (3277).

*Название:*

[رساله در فقه]  
[Трактат по фикху]  
(Неполный список)

*Автор:* ? (есть частые ссылки на некоего хазрата Мирзу Мухаммад Шарифа ал-Муфти ал-Хусайни).

*Переписчик:* ?

*Дата:* вторая половина XVII в.

*Предмет:* фикх. (О найме и поручительстве, о ссудах, об охоте, об аренде, о соучастии (товариществе), о дарении, о молитве, о допустимой продаже, о ритуальном омовении, об аренде, о вере, о жертвах, о вакфе, о подушной подати и налоге, о праздничной овце, о дарении, о подкидыше и т.д.).

*Языки:* фарси, арабский.

*Бумага:* кремового цвета, средней плотности, сильно лощеная, на просвет с вержерями и понтюзо, водяными знаками в виде изображения: «голова шута».

*Количество листов:* 91.

*Фолиация:* современная простым карандашом. Имеются последовательные кустоды.

*Размеры страницы:* 20×15.

*Количество строк:* сверху – 4 горизонтальные строки (15×5), затем текст по диагонали (15×3,5), далее – 3 горизонтальные строки (15×2), в нижней части текста – текст по диагонали (15×3,5). Этот порядок нарушается с л. 74об. Лл. 74об.–76: текст без диагональных вставок. Лл. 77–87 имеют произвольные диагональные вставки посередине или в нижней части текста. Лл. 87–91 – без диагональных вставок.

*Почерк:* жирный наста'лик среднего размера. Лл. 74об.–79об., 87об.–91: очень мелкий тонкий наста'лик.

*Размеры текста:* 13×9. Текст отстоит от внешнего поля на – 4; от внутреннего – 2; сверху – 3; снизу – 4; написан черными чернилами, многочисленные заголовки, отдельные фразы и подчеркивания – красными.

*Переплет:* верхняя крышка переплета из толстого твердого картона, обтянутого блестящей кожей темно-коричневого цвета. В центре и по углам тисненые картуши, заполненные изящным цветочным орнаментом. Центральный картуш в форме равностороннего ромба (с шириной стороны: 4 см), угловые картуши (4×2,5), которые по стороне, близкой к центру, имеют форму изгиба колчана. Внутренняя сторона крышки обклеена измятой бумагой кремового цвета. Размеры переплета: 19,5×15,5. Толщина блока: 1,5.

*Начало (утеряно, л. 1):*

... در آفتابه مس است و در آفتابه روی مهنی است و اینچنین وضو کردن از آبی که در ظرف طلا و نقره است منهی است کالاکل و الشرب زیرا که حضرت پیغامبر صلی الله و علیه و سلم در ماده اکل و شارب از ظرف طلا و نقره فرموده که آواز میدهد شکم آواتش دوزخ نمود...

*Конец (л. 87об.):*

... در این اسب دردست خالد عیب دندان زیادی ظاهر شده است که این عیب دردست بایع نیز بود است که این خالد عالم برین نبود است نه عند البیع و نه عند القبض شرعا رسد این خالد را که اسب را باین عیب برین زیر رد کند خون مانع از در موجود نباشد بشرایطه یانی رسد

*Конец рукописи (л. 91):*

... در سله که در آنچه مریض که بحواجیح خود میرفته است ومی آمده بی معاویت غیر و در عین بیماریت اشیاء معینه را اقرار بملکیت خالد پسر خودش کرده است مع قبوله و بعد از مدت کذا فوت کرده شرعاً درین صورت این اقرار زیر درست و معتبر باشد یا فی اسباب باشد و الله اعلم فی الملتقط

*Состояние рукописи:* ветхая. Утрачена нижняя крышка переплета. На многих листах – темные водянистые пятна, однако текст вполне читается. Перед л. 1 сохранился внутренний угол предыдущего листа (без текста).

*Владельческие записи и пометы:* на нижнем поле л. 74 перпендикулярно основному тексту – мелким тонким почерком глосса, в конце которой запись:

... قاضیخان الکل فی چونک (؟)  
میرزا محمد شریف فی کتاب الحدود  
فی ۲۸۸

На середину верхней части верхней крышки переплета наклеен прямоугольный листок белой тетрадной бумаги в линейку с надписью черными чернилами:

سید واحدی  
کتابخانه سی  
قول یازمالار بولگی  
№ 618

На внешних полях лл. 35, 50об., 56об., 66, 81об., 87об, 90об., 91об. оттиски большой овальной печати фиолетового цвета с легендой: «Библиотека С.Г. Вахидова». На внешних полях лл. 2, 8, 12, 22об., 23, 38, 39, 39об., 40, 40об., 41, 41об., 42об., 43об., 44, 45, 46, 46об., 47, 78об., 779об. глоссы, написанные очень крупным и жирным витиеватым почерком.

*Библиотечные штампы и пометы:* на нижней части лл. 1, 7, 91об. оттиски штампа фиолетового цвета Научной Публичной библиотеки, сверху л. 1 – оттиск маленького прямоугольного штампа с легендой: «проверено 1954». В левой верхней части л. 91об. наклеен прямоугольный типографский кусочек белой бумаги с черной двойной рамкой, внутри легенда: «Д.К.№ 3277 (перечеркнут). В верхней части внешнего поля л. 1 фиолетовыми чернилами: «380ф» и маленький синий штамп с легендой: «Проверено 1954».

647

Шифр: Ф-380 (3278).

Название:

[رساله در فقه]

[Трактат по фикху]  
(Неполный список)

Автор: ?

Переписчик: ?

Дата: XIX в.

**Предмет:** фикх. (Об отпущении на волю, о вере, о границах, о воровстве, о джихаде, о победе над неверными, о без вести пропавшем, о товариществе, о вакфе, о продаже, о расходах, о препоручении, об отдаче товаров на хранение, о свидетельстве, о представительстве, о притязании, о соглашении, о примирении; о товариществе, в которое одна сторона вкладывает капитал, а другая труд; о закладе, об аренде, о записи, о найме, опеке, о конфискации; о праве соседей на преимущественную покупку дома или иной недвижимости при условии уплаты той цены, которую дают третьи лица; о жертвенных животных, о пьянстве, об охоте, о безнравственности, о завещании и др.).

Язык: фарси.

**Бумага:** плотная, сильно лощеная, белого цвета, без водяных знаков. Последний, позднее подклеенный л. 76: бумага другого качества.

**Количество листов:** 76.

**Полиция:** современная, простым карандашом. Кустоды не выделены отдельно под текстом как обычно, а приведены в пределах рамки непосредственно в конце текста предыдущей страницы.

**Размеры страницы:** 16×11,5.**Количество строк:** 11.**Почерк:** красивый четкий наста'лик среднего размера.

**Размеры текста:** 11×6,5. Текст заключен в двойную черную рамку, очень узкое расстояние между рамками заполнено золотой краской. Текст отстоит от внешнего поля на – 3,5; от внутреннего – 1,5; сверху – 2; снизу – 2,5; написан черными чернилами, заголовки – золотой краской.

**Переплет:** толстый картон, на крышках обклеенный бумагой (типа обоейной) коричневатого-серого цвета с цветочным орнаментом. С внутренней стороны крышки обклеены бумагой светлорыжевато-коричневого цвета красноватого оттенка. Видимо, позднее был приклеен корешок из блестящей кожи темно-коричневого цвета. Той же кожей обклеены внешние стороны крышек. В нижней части верхней крышки бумага слегка пострадала. В правом углу, на более светлой части, имеется крупная стертая надпись выцветшими черными чернилами:

۱۸۵۵ (выше и более крупно)

۱۵۵۵

کتاب... مستطاب

Размеры переплета: 16×12. Толщина блока: 1,5.

**Начало (утрачено, л. 1):**

... مریضی که طبع او درست نباشد الا از ثلث مال آنست که غالب حال او هلاک باشد ...  
بمرض یا بغیر او به کسی که او را مرض چنان سست کرده باشد  
که در بردن خانه مصالح خود را نتواند دیدن و در خانه تواند

یا بکسی مقابله کند یا او را بیاورند برای کشتن در قصاص  
یا رجم مریض است حکما بس اگر بزنش طلاق دهد درین حال  
یا بمیرد بان سبب یه بسبب دیگر زنش ازو میراث می خورد ...

Конец (л. 75об.):

... اگر اکراه کند مخلع طلاق واقع می شود اما مال ساقط نمی شود  
کسی که حافظ قرآن باشد می باید که در هر چهل روز ختم قرآن کند

Колофон (л. 75об.):

ختم شد این کتاب بعون الله الملك الوهاب بامتثال امر السلطان الاعظم سلطان سلاطين العالم  
لازال رياض الملك مزهرة بأثار رفته المنيعه و ما برح حياض العلم مترعة بزلال همته الرفيقه  
أمين يا رب العالمين جه كونه خدمت لايق كنم بان شاهي  
که جمله اهل هنر پیش او سہت امجد خون

Состояние рукописи: хорошее. Начало утрачено. Имеются светлые водянистые пятна. Следы старой реставрации.

Владельческие печати, записи и пометы: на середину верхней части верхней крышки переплета наклеен прямоугольный листок белой тетрадной бумаги в линейку с надписью черными чернилами:

سید واحدی  
کتابخانه سی  
قول یازمالار بولگی  
№ 619

В верхней и средней части л. 76об. дважды крупно черными чернилами:

کتاب مسائل معاملات

На внешних полях лл. 4об., 22об., 40об., 72об. оттиски большой овальной печати фиолетового цвета с легендой: «Библиотека С.Г. Вахидова». В нижнем правом поле л. 75об. оттиск маленькой печати черного цвета в форме эллипса с неразборчивой легендой.

Библиотечные штампы и пометы: на верхней крышке и посередине л. 91об. синими чернилами: «380ф» «Проверено». На верхний левый угол нижней крышки наклеен типографский прямоугольный формуляр с легендой: «Д.К.№3278» (перечеркнуто), «380ф», «Проверено».

Рукопись обнаружена в дер. Ташбильге Апастовского кантона.

648

Шифр: Ф-394 (3451).

Название:

[رساله فقہی]  
[Трактат по фикху]  
(Полное сочинение)

Автор: ?

Переписчик: ?

Дата: вторая половина XVIII в. (1193/1779 г.).

Предмет: фикх. (О никахе, о талаке, об отпущении на волю, о рождении сына от рабыни и др.).

Язык: фарси.

**Бумага:** кремового цвета, средней плотности, лощеная, на просвет с вержеками и понтюзо, водяными знаками в виде даты: «1779»; литер: «ЯМСЯ» и изображения: «герб Ярославской губернии».

**Количество листов:** 105.

**Фолиация:** современная, красным карандашом. Имеются последовательные кустоды.

**Размеры страницы:** 21×16.

**Количество строк:** 18.

**Почерк:** наста'лик среднего размера. Лл. 42–48 – почерк другого переписчика.

**Размеры текста:** 16×11. Отстоит от внешнего поля на – 4; от внутреннего – 2; сверху – 3; снизу – 3. Текст написан черными чернилами, многочисленные заголовки (до л. 34) – красными. Далее они лишь подчеркнуты черными чернилами.

**Переплет:** толстый картон, на который наклеена бумага темно-зеленого цвета. Утраченный корешок, видимо, наклеенный позднее, из кожи темно-коричневого цвета. Внутренние стороны крышек обклеены той же бумагой, что и текст. Размеры переплета: 21,5×16,5. Толщина блока: 2.

**Начало (2об.):**

کتاب النکاح در هدایة و در کافی و در کنز الدقایق مذکور است  
نکاح سنت است اگر توقان نبشی یعنی اگر میل باطن بز نباشد  
فاما اگر توقان نبشی در توقان نگاه فرض شود و نگاه فرض عین است  
نزدیک اصحاب ظواهر و فرض کفایة است...

**Конец (л. 101об.):**

...ثواب آن پدر و مادر و مسلمانان می رسد و از ثواب این صدقه دهند  
و دعا کننده چیزی نقصان نمی شود و همچنین هر خیراتی تا برای  
ارواح گذشتگان کند و الله تعالی اعلم...

**Колофон (л. 102об.):**

...علیهم و اما اطاعة الکفرة فتلک موادعة و مخادعة  
و اما بلاض علیها و لاة کفار... المسلمین  
اقامة الجماعة والا عباد و یصیر  
القاضی قاضیا...  
المسلمین و... علیهم  
یلتمسون والیا  
مسلمنا  
فصول  
تمت تمام  
شد

Слева от этой записи дважды (черными чернилами и простым карандашом) повторена запись на татарском языке:

اوشبونی یازعوچی میر والد بن یوسف ۱۸۵۸ یلده

Эта же запись (черными чернилами) с добавлением даты «1858 год» продублирована в нижней части л. 104об.

**Состояние рукописи:** ветхая. Обе крышки сильно пострадали и расслоились в нижней части. Корешок в нижней части и частично в верхней утрачен и отходит от рукописи почти до середины. На листах водянистые пятна, однако текст вполне читается. Лл. 1 и 105 очень потемнели от времени и использования. Оторваны верхний внутренний угол л. 1, верхний внешний угол на полях лл. 85, 86, 87. Дыры в нижней части л. 83, в верхней части л. 89, обойдены переписчиком. Встречаются глоссы.

*Владельческие печати, записи и пометы:* на середину верхней части верхней крышки переплета наклеен прямоугольный листок белой тетрадной бумаги в линейку с надписью черными чернилами:

سید واحدی  
کتابخانه سی  
قول یازمالمار بولگی  
№ 832 (перечеркнут)

На внешних полях лл. 3об., 15об., 22об., 27об., 31об., 39об., 47об., 51об., 66об., 73об., 81об., 86об., 92об., 104об. оттиски большой овальной печати фиолетового цвета с легендой: «Библиотека С.Г. Вахидова». Фихрист: лл. 103об.–104.

*Библиотечные штампы и пометы:* на верхней крышке и посередине л. 91об. синими чернилами: «394ф», «Проверено». В средней части л. 1 (ближе к внутреннему полю), 105об. оттиски штампа фиолетового цвета Научной Публичной библиотеки, сверху на л. 1 маленький прямоугольный штамп с легендой: «проверено 1954». Рядом запись синими чернилами: «394ф». В верхней части внутренней стороны верхней крышки крупная подчеркнутая запись красным карандашом: «3451».

Рукопись обнаружена в дер. Кече Юлга Лаишевского кантона.

## 649

*Шифр:* Ф-398 (3507).

*Название:*

[رساله]

[Трактат]

(Неполный список)

*Автор:* несколько авторов.

*Переписчик:* ?

*Дата:* XVIII в.

*Предмет:* сборник фрагментов из разных сочинений, в том числе по фикху, названия которых приводятся в конце каждого отрывка:

- л. 1 – 1 مكتوب جلد اول محمد معصوم قدس سره [см.: ОПР. – Вып. I. – С. 229–233 (126–128)].
- л. 2 – 2 مفتاح الجنان تأ محمد مجير وجيه اديب [из сочинения по теологии и философии]. См.: Краткий алфавитный каталог. – I. – С. 558].
- л. 2об. – 2 حيرة الفقهاء في نفسه [фикх. См.: ОПР. – Вып. 1. – С. 369–373, (248–250)].
- л. 3об. – 3 نقله في عوارف المعارف في مصنف شيخ الشيوخ [на араб. яз.] из сочинения по суфизму Шихаб ад-Дина 'Умара ас-Сухранварди (539–632/1145–12340).
- л. 4 – 4 رياض الابرار في نفسه [из сочинения по коранической литературе, составленного в 1000 г.х. رياض الابرار تأ محمد صادق بن عبد الباقي الفرغاني. См.: ОПР. – Вып. I. – С. 194–197 (103–104)];  
– 4 في كتاب ترغيب الصلوة في نفسه [из сочинения по ритуалу]  
– 4 ترغيب الصلوة تأ محمد بن احمد الزاهد الملقب بالزين. См.: Краткий алфавитный каталог. – Ч. I. – С. 116].
- л. 4об. – 4 في كتاب بوستان الفقيه ابى الليث [на арабском языке] Краткий алфавитный каталог. – 1. – С. 596 (4522): «نور المواعظه لابي الليث سمرقندی». Этика. Анонимный перевод арабского

сочинения «Бустан ал-'арифин» Абу-л-Лайса Самарканди (ум. 375/985). Сокращенный и, видимо, вольный перевод»].

- л. 5 – (?) فی کتاب وسیلة الاحمدیة فی نفسه  
 л. 5об. – نقل فی حیرة الفقهاء فی نفسه. [Фихр. См.: ОГР. – Вып. 1. – С. 369–373 (248–250)].  
 л. 6 – (?) مصابیح فی نفسه (3 отрывка на арабском языке).  
 л. 6об. – (?) مصابیح فی نفسه (1 отрывок на арабском языке);  
 ریاض الابرار فی نفسه  
 : مفتاح الجنان فی نفسه  
 л. 7 – مفتاح الجنان فی نفسه –  
 л. 7об. – مفتاح الجنان فی نفسه –  
 л. 8 – مفتاح الجنان فی نفسه ;  
 مفتاح الجنان فی نفسه –  
 л. 8об. – حیرة الفقهاء فی نفسه –  
 л. 9 – (?) مکتوبات از صد و چهل و پنجم بمحمد عاشق –  
 л. 9об. – (?) (وعظ و نصایح) – مکتوب دو بیست و سی و سیوم بخواجه محمد کاظم –  
 л. 10 – (?) (تعلیم و نصایح) – نصایح نفسه مکتوب جلد ثانی و السلام –  
 л. 10об. – نصایح ایضا –  
 л. 11 – (?) (مکتوب دو بیست و بیست و ششم ببرادر حقیقی خود میان شیخ محمد –  
 مفتاح الجنان فی نفسه ;  
 مفتاح الجنان فی نفسه

Языки: фарси, арабский.

Бумага: белого цвета, средней плотности, рыхлая, слабо лощеная, на просвет без водяных знаков.

Количество листов: 11.

Фолиация: современная красным карандашом. Имеются последовательные кустоды, не вынесенные на поля. Выделенная кустода имеется только между лл. 8–9.

Размеры страницы: 22×17,5.

Количество строк: 18.

Почерк: тонкий, несколько небрежный наста'лик среднего размера.

Размеры текста: 17×14. Отстоит от внешнего поля на – 2,5; от внутреннего – 1,5; сверху – 2; снизу – 3. Написан черными чернилами.

Переплет: к тетради белыми нитками пришита обложка из плотной бумаги светлого серо-зеленоватого цвета. По ширине она выходит за формат тетради на 1,5 см. Последние два отрывка на л. 11 написаны более мелко и сдвинуты к внешнему полю. Размеры переплета: 22,5×20. Толщина блока: 0,2.

Начало (утрачено, л. 1):

...اولی برسد و درصف اول جا یابد و بترک یکی ازین امور  
 ما تم دارد مصلی کامل در وقت ادا آن گوئیا از دنیا که از دولت  
 قرب قلیل النصیب است و اگر نصیبی دارد قرب ظلی دارد ...

Конец (л. 10об.–11):

...و عیال خود را در بلا...انداختن و اختیار عذاب اخر وی نمودن از عقل و  
 اندیش بسیار دور دست حق سبحانه و تعالی عقل...و متنبه کنار ای برادر دنیا که  
 که عمرگرمی خود را از بیوفا و خسیس صرف نما  
 بیبفا مثل است و یا دنیا در دناست و خست مشهور ضیف باشد  
 و ما علی الرسول الا البلاغ  
 مکتوب دو بیست و دو بیست و ششم ببرادر حقیقی خود میان شیخ محمد ...  
 ...من چشم کریم لعنت کنم و برسانم لعنت بچهارم جا در  
 نسل مفتاح الجنان من عنیه

*Состояние рукописи:* довольно ветхая. Бурые водянистые пятна, однако текст вполне читается. Немного оторван верхний угол л. 1, нижний угол лл. 7, 8, 10.  
*Владельческие печати, записи и пометы:* на середину верхней части верхней крышки переплета наклеен прямоугольный листок белой тетрадной бумаги в линейку с надписью черными чернилами:

سید واحدی  
 کتابخانه سی  
 قول یازمالمار بولگی  
 № 891 (перечеркнут)

В верхней части верхней и нижней крышек, а также на лл. 1, 11об. оттиски большой овальной печати фиолетового цвета с легендой: «Библиотека С.Г. Вахидова».

*Библиотечные штампы и пометы:* на верхней крышке синими чернилами: «№ 398ф» и простым карандашом: فارسی, слева, а также на лл. 1, 11об., в верхней левой части нижней крышки оттиски квадратного штампа фиолетового цвета Научной Публичной библиотеки с перечеркнутым инвентарным номером «№ 3507» и маленький оттиск штампа с легендой: «Проверено 1954».

Рукопись обнаружена в дер. Йолтан Рыбнослободского кантона.

## 650

*Шифр:* Ф-399 (3513).

*Название:*

### [رساله در مسائل فقهی] [Трактат о проблемах фикха] (Неполный список)

*Автор:* ?

*Переписчик:* ?

*Дата:* XVII в.

*Предмет:* фикх. (О намазе).

*Язык:* фарси.

*Бумага:* сероватого цвета, средней плотности, лощеная, на просвет с вержерами и понтюзо, водяными знаками в виде очень нечеткого изображения герба.

*Количество листов:* 6.

*Фолиация:* европейская красным карандашом. Имеются непоследовательные кустоды.

*Размеры страницы:* 20×16.

*Количество строк:* 19.

*Почерк:* очень мелкий и довольно неряшливый наста'лик.

*Размеры текста:* 15×12. Текст отстоит от внешнего поля на – 1,5; от внутреннего – 1 или 2; сверху – 2; снизу – 3; написан черными чернилами, подчеркивания – красными.

*Переплет:* к рукописи белыми нитками неаккуратно пришита плотная бумага грязно-серого цвета (типа оберточной).

*Начало (л. 1):*

... الله عليهم اجمعين اما ايمان آوردن بكتابتها آنست كه ايمان  
 آری بهمه كتابها كه از آسمان منزل شده است همه حق  
 است و... و جمله كتابها سخن جلال عز و جل است...

و عمل کردن بقران فرض است و عمل کردن بکتابهای دیگر  
منسوح است و بهار کتاب مشهوری است تورات موسی علیه السلام  
فرود آمده بود بدانکه هر که قران خواند ...

Конец (п. боб.):

... اگر کسی که در ماه رمضان خود را بوسه زند روا باشد  
اما احتیاط آنست که خود را نگاه دارد اگر کسی که دست بای  
علمائه بوسه زند روا باشد اما بوسه زدن زن... حرام است قال عم من قیل  
علاما بشهوة عذاب الله تعالی عام رسول عم فرموده هر که بوسه زند ...  
مرد او را بشهوة حق تعالی خدا هشت هزار سال عذخ دوزخ کند نعوذ بالله ...

*Состояние рукописи:* очень ветхая. Листы по краям сильно потрепаны и загнуты, крепятся к обложке только одним стежком нитки и почти все отходят от обложки. Л. 4 полностью отходит от обложки.

*Владельческие записи и пометы:* на середину верхней части верхней крышки переплета наклеен прямоугольный листок белой тетрадной бумаги в линейку с надписью черными чернилами:

سید واحدی  
کتابخانه سی  
قول یازمالمار بولگی  
№ 897 (перечеркнут)

На внутреннем поле л. 1 очень крупно наискосок жирным шрифтом: شمائل النبی عه م. На внешнем поле л. 2 крупно жирным почерком: مصر تقدیر صدقه فطر. На полях глоссы.

*Библиотечные штампы и пометы:* на верхней крышке синими чернилами: «№ 399ф», снизу: فارسی; слева маленький штамп с легендой: «Проверено 1954». В правой части верхней крышки и в верхнем левом углу нижней, а также на лл. 1, боб. оттиски квадратного штампа фиолетового цвета Научной Публичной библиотеки с перечеркнутым инвентарным номером «№ 3513». Ниже – перечеркнутый номер «2332». В верхнем левом углу нижней крышки наклеен прямоугольный кусочек белой бумаги, внутри которого рамка красного цвета со скошенными углами и цифрами: «№ 3513» (перечеркнуто) и «399ф».

651

Шифр: Ф-431 (3935).

Название:

[رساله در قوانین حقوقی جزا...]  
[Трактат о юридических законах наказания...]  
(Неполный список)

Автор: ?

Переписчик: ?

Дата: вторая половина XVII в. (90-е гг).

Предмет: фикс. (Об отстранении от наследства, обязательных расходах и т.д.).

Языки: фарси, арабский.

Бумага: средней плотности, лощеная, кремового цвета, на просвет с вержерами и понтюзо, водяными знаками в виде изображения: «герб с короной, поддерживаемой двумя львами» и литерами: «| VILLEDAR|». В картуше герба по вертикали – три повернутых на бок креста.

Количество листов: 127.

Фолиация: современная простым карандашом. Имеются последовательные кустоды.

Размеры страницы: 21×16.

Количество строк: 17.

Почерк: наст'алик среднего размера. Характерны сильно вытянутые хвосты букв: «яй», «ра».

Размеры текста: 15×9,5. Отстоит от внешнего поля на – 5, от внутреннего – 1; сверху – 1,5; снизу – 3,5. Текст написан черными чернилами, заголовки и подчеркивания – красными.

Переплет: отсутствует. Рукопись завернута в бумагу (типа оберточной) кремового цвета. Толщина блока: 2.

Начало (утрачено, л. 1):

...از برای دفع... از نفس خود کشید انزمان قاتل محروم... مقتول نیست  
 اگر پدر پسر خود را عمدا بکشد اگر چه بر پدر... و کفارت نیست پسر محروم از میراث...  
 پسر است زیرا که... این قتل در اصل قصاص است لیکن قصاص از جهت قول...  
 حضرت از پدر ساقط شد است...

Конец (утрачен, л. 127об.):

...از مرتد دیگر از برای آنکه مبنی وارث ولایت...  
 و ارتداد مانع ولایت تا آنکه مرتد جایز شده است سبب ارتداد بس  
 مستحق صله شرعی نباشد و میراث صله شرعیه است تا آنکه مرتد و مرتدة را ملتی...  
 Состояние рукописи: ветхая. Почти на всех листах светлые водянистые пятна. Лл. 1–2 слиплись между собой по внутреннему полюю и порваны. Текст в этом месте не читается. Лл. 8, 9, 16 полностью отстают от тетрадей. Лл. 57–58 сильно склеились в верхней части. На полях редкие глоссы.

Библиотечные штампы и пометы: в центре внешнего поля л. 1 синими чернилами: «№ 431ф», выше – маленький оттиск штампа с легендой: «Проверено 1954». На внешних полях лл. 1, 2, 126об. оттиски квадратного штампа фиолетового цвета Научной Публичной библиотеки с перечеркнутым инвентарным номером «№ 3935». В верхней части внешнего поля л. 126об. наклеен прямоугольный печатный формуляр с черной рамкой внутри и легендой «Д.К.№ 3935» (перечеркнуто), выше синими чернилами «431ф». Под формуляром оттиск штампа: «проверено».

## 652

Шифр: Ф-432 (3936).

Название:

### شرح الفرائض السراجیه السجاوندی «Комментарий на «Наследственное право Сираджа Сиджаванди» (Неполный список)

Об этом соч. см.: ОПР. – Вып. I. – С. 379 [255].

Глязутдинов. – 2007. – С. 107 [201–202]:

«...Комментарий на Фараизе Сираджийа». Фикх. Комментарий на арабское сочинение по наследственному праву «Китаб ал-фара'из ас-Сираджийа» Сирадж ад-Дина Саджаванди (XI в.). Автор – среднеазиатский теолог, составил его в XVI в. по просьбе своих учеников. Не окончено (Краткий алфавитный каталог, № 2541–2543..).

Другие списки: Глязутдинов, 2002, С. 160 [256]; СВР, IV, № 3225, 3365.

Автор: محمد امين بن عبد الله المؤمن آبادی – Мухаммад Амин бин 'Абд Аллах ал-Му'мин Абади.

Переписчик: ?

*Дата:* середина XVIII в. (50-е гг.).

*Предмет:* фикх. (О знании обязательных предписаний, о положении жен, о присвоении и захвате, об устранении от наследства [в тех случаях, когда присутствие или появление кого-либо из более близких и прямых наследников устраняет другого или других от всего наследства или от части его], об исправлении проблем обязательных предписаний между сторонами, об отделении предмета спора, о части наследства между наследниками, о разделении имущества, об обязательных расходах, об отказе, о написании списка наследников (?)).

*Язык:* фарси.

*Бумага:* средней плотности, лощеная, кремового цвета, на просвет с вержеками и понтузо, водяными знаками в виде изображения: «герб Ярославской губернии» и литер: «ЯМЗ» (1756 г.).

*Количество листов:* 70.

*Полиция:* европейская простым карандашом. Имеются в основном последовательные кустоды. Кустоды между лл. 4–5, 23–24, 29–30, 44–45, 52–53, 53–54 не последовательны.

*Размеры страницы:* 21×16.

*Количество строк:* 19.

*Почерк:* мелкий убористый наста'лик.

*Размеры текста:* 14×10. Текст отстоит по внешнему полю на – 6; по внутреннему – 2; сверху – 3; снизу – 4; написан черными чернилами, подзаголовки – красными.

*Переплет:* сохранилась только нижняя крышка переплета – из плотной бумаги грязно-серого цвета, полностью отстающая от тетрадей. На нее по внутреннему полю плотно приклеен лл. 70 (без текста). Рукопись завернута в бумагу (типа оберточной), кремового цвета.

*Размеры переплета:* 23×18. Толщина блока: 1,5.

*Начало (утрачено, л. 1):*

... یونسی نام نهاده... بسم الله الرحمن الرحيم الحمد لله رب العالمين  
حمد میگویم... را جل و علا... درنده بیان... حمداشاکرین... شاکر... شاکران  
و الصلوة علی خیر البریة محمد و دعا و درود بر بهترین خلقش باد که محمد است...

*Конец (л. 68):*

... پنجم میت اول را و میت ثانی را و میت ثالث را بمنزله میت اول اعتبار کرده  
اند و میت چهارم را بمنزله میت ثانی اختیار کرده اند در عمل اینچنین است الی  
غیر النهایه و الله تعالی اعلم

*Состояние рукописи:* ветхая. Темные водянистые пятна, листы пострадали от насекомых. Лл. 5–7, 38, 45, 52, 53, 54, 61, 62 полностью отстают от тетрадей. Порваны нижние внешние углы лл. 17, 23, 53, 58, 59; внутренний угол лл. 27, 37, 50, 51, 62, 63. Листы верхней тетради грубо подшиты нитками синего цвета. На полях редкие глоссы.

*Библиотечные штампы и пометы:* в центре внешнего поля лл. 1, 69об. синими чернилами: «№ 432ф», выше – оттиск маленького штампа с легендой: «Проверено 1954». В нижнем поле лл. 1, 69об. оттиски квадратного штампа фиолетового цвета Научной Публичной библиотеки с перечеркнутым инвентарным номером «№ 3936». В верхней части нижней крышки наклеен прямоугольный печатный формуляр с черной рамкой внутри и легендой: «Д.К.№ 3936 (перечеркнуто)».

653

Шифр: Ф-440 (3984).

Название:

شرح ملا یونس  
«Комментарий Муллы Йунуса»  
(Полный список)

Кемпер. – С. 304, 399–400:

«Во второй половине 17 в. казанский ученый Йунус бин Иवानай (умер между 1688 и 1691 г. во время своего второго хаджа) написал на персидском языке комментарий о ханафитском наследственном праве, сохранившийся в копии от 1086 (1675–1676) г. [Шарх-и Йунус бар Фара'ид-и сираджия Йунуса бин Мулла Иवानай ал-Казани (ИБ АН, рукопись 6107-И, 84 л.) скопирован Куджумкулом в 1086/1675–1676 гг., идентичен Шарх-и Фара'ид Йунуса бин Иवानай (ИБ АН, рукопись 7702-И, скопирована в 1242/1826–1827 гг.)]. Йунус составил так же фатва об обязанности отдавать десятую долю доходов ('ушр), текст которой передал Марджани в Мустафад ал-ахбар... О нем известно, что он первым после русского завоевания вновь смог отправиться в Бухару, а также совершить хадж. Его персоязычный трактат рассматривает вопрос, должна ли земля казанских мусульман согласно мусульманскому законодательству облагаться налогом в десятую долю доходов ('ушр) или нет...».

Автор: یونس ابن ملا یوانای – Йунус ибн Мулла Иवानай.

Переписчик: ?

Дата: XVIII в. (40-е годы).

Предмет: фикх. (О наследственном праве. [О запрете наследства, о знании обязательств, о положении жен и т.д.]).

Язык: фарси.

Бумага: средней плотности, лощеная, кремового цвета, на просвет с веркерами и понтюзо, водяными знаками в виде изображения: «Pro Patria» с двуглавым орлом; белой даты: «18», «16» или «15» (?).

Количество листов: 81.

Фолиация: европейская простым карандашом. Имеются в основном последовательные кустоды.

Размеры страницы: 20×16.

Количество строк: 15.

Почерк: наста'лик среднего размера.

Размеры текста: 13,5×10,5. Отстоит от внешнего края на – 4; от внутреннего – 1; сверху – 2; снизу – 4. Текст написан черными чернилами, подчеркивания – красными.

Переплет: отсутствует. Рукопись завернута в бумагу (типа оберточной) кремового цвета. Толщина блока: 1,5.

Начало (л. 2об.):

حمدبيحد مر خدای را و دعا و درود بعيد و برسول صلہ لله عليه و سلم  
بدرستی که اعظم مفاخر علم است و علم فقه از همه علمها اعظم و اکرام است چنانکه گفته است  
صاحب سرعت الغرافقيه عالم اشد علی الشیطان من الف عابد مجتهد و الف...  
و بعد چنین گوید الفقیر الحقیر المنتظر منایت الملک الولی ابازی عنایت الملک الولی الباری  
یونس ابن ملا یوانای غزالی غفرلله تعالی زنونهما و...  
...که باعث بر تحریر این کلمات و تقریر این مقالات آن است که این فقیر...  
میخواهد کتابی کرد در باب مسائل فرایض شرعیہ...

اگر بر سهوی و غلطی درین مجموعه اطلاع باشد بقلم غفو بران کشیده و ذیل عنایت بران  
مبذول فرمایند و باشارت علیه شرح ملا یونس نام نهاد...

Конец (л. 81об.):

... و دین یک قرض خواه و یکی پنج دنیا ست مجموع دویون  
پانزده این پانزده دویون بمنزله تصحیح است ترکه نه است و تصحیح پانزده و میان تصحیح...  
و میان ترکه ملاحظه کردیم موافقه ثلثی است وقتی که موافقه ثلثی  
باشد ثلث بترکه که سه است موقوف میدادیم و ثلث تصحیح که پنج است

*Состояние рукописи:* очень ветхая. Дыры на лл. 1, 2, 6, 7, 25, 37, 57. Оторван верхний  
внутренний угол лл. 1, 46, 48. С л. 69 и до конца рукописи все листы порваны в верхней  
части, текст в этих местах утерян. Темные водянистые пятна. Чернила несколько расплы-  
лись, но текст в основном читается. Некоторые листы пострадали от грибка. На полях  
глоссы.

*Владельческие записи и пометы:* в верхней части л. 1об. текст на арабском языке в 4 строки  
черными чернилами крупным почерком.

*Библиотечные штампы и пометы:* в центре внешнего поля лл. 1, 81об. синими чернилами:  
«№ 440ф», выше – оттиск маленького штампа с легендой: «Проверено 1954». В нижнем  
поле лл. 1, 81об. оттиски квадратного штампа фиолетового цвета Научной Публичной  
библиотеки с перечеркнутым инвентарным номером «№ 3984». В нижней части л. 81об.  
наклеен прямоугольный печатный формуляр с черной рамкой внутри и легендой:  
«Д.К.№ 3984» (перечеркнуто)» и вписанным синими чернилами номером «440ф».

## 654

*Шифр:* Ф-451 (4174).

*Название:*

**То же**  
(Полный список)

*Автор:* یونس ابن ملا یونای – Йунус ибн Мулла Иवानай.

*Переписчик:* ?

*Дата:* вторая половина XVII в.

*Предмет:* фикх.

*Языки:* фарси, арабский.

*Бумага:* довольно плотная, лощеная, кремового цвета, на просвет с вержерами и понтюзо,  
водяными знаками в виде изображений: «шут», «герб с короной», поддерживаемый двумя  
львами. В картуше герба по вертикали – три повернутых на бок креста.

*Количество листов:* 127.

*Фолиация:* европейская простым карандашом. Имеются последовательные кустоды.

*Размеры страницы:* 20×16.

*Количество строк:* 16.

*Почерк:* лл. 7–9: неаккуратный довольно крупный наста'лик; лл. 10–17об.: крупный жирный  
наста'лик с характерными укрупненными выделениями фраз на арабском языке черными  
чернилами, на л. 15об. – под названием фасла растянуто на всю строку и написано очень  
жирным почерком красными чернилами. Лл. 18–31: очень крупный небрежный наста'лик  
(неровный по внешнему краю). Лл. 32–74: более мелкий почерк, подзаголовки и

подчеркивания – красными чернилами. Лл. 74об.–85: более крупный почерк. Лл. 86–123: другая рука.

*Размеры текста:* 14,5×9. Отстоит от внешнего края на – 5,5; от внутреннего – 1; сверху – 2; снизу – 3. Текст написан черными чернилами, подчеркивания – красными.

*Переплет:* (видимо, более поздний, чем рукопись) толстый картон, плотно обтянутый и обклеенный тканью (типа рогожки), светлого серовато-желтого цвета. На верхней крышке по периметру видны вдавленные рамки; ближе к центру – тисненые украшения в виде маленьких (1×1) квадратиков (30), четырех угловых виньеток и розетки в центре крышки. На нижней крышке следы многочисленных грубых вдавлений по периметру. Внутренние стороны крышек обклеены сильно измятой плотной бумагой желтоватого оттенка. Размеры переплета: 19,5×15. Толщина блока: 2.

*Начало (л. 8):*

حمد بيحد مر خدايرا و دعا و درود بيعدد و بر رسول صلى الله عليه و سلم  
 بدرستی که اعظم مفاخر علم است و علم فقه از همه علمها اعظم و اکرام است  
 چنانکه گفته است صاحب شرعيه الغرا فقيه علم اشد علی الشيطان  
 من الف عابد بر مجتهد و الف و روع يعنى یک دانشمند علم  
 سخت تر و دشوار ترست بر شيطان از هزار عابد و مجتهد از هزار پرهيزگار و بعد  
 چنين گويد الفقير الحقير المنتظر عنايت الملك الولي الباري  
 يونس ابن ملا ايواناي قراني غفرالله تعا زنونهما... که باعث بر تحرير کلمات بر تقرير اين مقالات آنست  
 ... که اين فقير شکسته دل ميخواهد کتابي که در باب مسائل فرايض شرعيه فرعيه بنويسد قريب  
 فهم و معمول به باشد تا جمع ناس آسان باشد ...

*Конец (л. 127об.):*

... در بيان تسع تسع نه تسع هژده تسع پست هفت تسع سي  
 و شش تسع جهل و چهار و چهار تسع پنجاه دو تسع شصت هشت تسع  
 هفتا شش تسع هشتاد و چهار تسع نود و تسع صد و الله اعلم

*Художественное оформление:* на л. 1 текст написан крупным почерком черными чернилами на татарском языке. На лл. 3–6 расчеты в виде цифровых данных (и в некоторых случаях имен), заключенных в окружности, возможно, родословная неких лиц.

*Состояние рукописи:* хорошее. Небольшая смазанная клякса на л. 86. Смазаны чернилами на л. 75. Лакуны: лл. 1, 2, 90об., 85об. Фихрист: л. 8. Редкие глоссы.

*Библиотечные штампы и пометы:* в центре внешнего поля лл. 1 синими чернилами: «№ 451ф», выше – оттиск маленького штампа с легендой: «Проверено 1954». В нижнем поле лл. 1, 7, 43, 127об. оттиски квадратного штампа фиолетового цвета Научной Публичной библиотеки с перечеркнутым инвентарным номером «№ 4174».

## 655

*Шифр:* Ф-473 (4827).

*Название:*

**То же**  
(Полный список)

*Автор:* ایوانای قرانی – Йунус ибн Мулла Иवानай.

*Переписчик:* ?

*Дата:* середина – вторая половина XVIII в.

*Предмет:* фикх.

Языки: фарси, арабский.

Бумага: средней плотности, сильно лощеная, кремового оттенка, на просвет с вержеками и понтозо, водяными знаками в виде изображения: «герб Ярославской губернии»; литер: «ЯМЗ» [Ярославская мануфактура господина Ивана Яковлева] (1751–1753, 1756 ?).

Количество листов: 129.

Фолиация: современная простым карандашом. Имеются последовательные кустоды.

Размеры страницы: 20,5×17.

Количество строк: 15.

Почерк: аккуратный убористый наста'лик среднего размера. Текст на л. 1об. и на половине л. 2 написан другой рукой – более крупным и небрежным наста'лик ом.

Размеры текста: 15,5×9. Отстоит от внешнего края на – 6; от внутреннего – 1,5; сверху – 2; снизу – 3. Текст написан черными чернилами. Написанные более крупно подзаголовки и многочисленные подчеркивания – красными.

Переплет: отсутствует. Рукопись завернута в бумагу (типа оберточной), кремового цвета. Толщина блока: 1,5.

Начало (л. 1об.):

بسم الله الرحمن الرحيم  
حمد یبیحده مر خدایرا و دعا و درود بعید بر رسول صله لله علیه و سلم  
و بعد بدرستی که علم فرایض اعظم مفاخر علم ست فقه از همه  
علمها اعظم و اکرام ست... و بعد چنین کوید الفقیر الحقیق  
المنتظر عنایة الملک الولی الباری یونس ابن ملا ایوانای القزانی  
... که باعث بر تحریر این کلمات و تقریر این مقالات آنست  
که این فقیر شکسته دل میخواهد کتابی که در باب مسائل فرایض  
شرعیه فزییه مینویسد... و باشارة علیه شرح ملا یونس نام نهاده و هو نقل  
عن استاده مولانا محمد سفر المفتی تروکی...

Конец (л. 2):

...مولانا محمد سفر المفتی ترکی دام عزه اللهم اغفر لمن  
طالع و استفاد منه و لمن دعا لمضفه ولاستفاده بالخیر...  
و کرمک یا ارحم الرحیم

Начало (л. 2об.):

بسم الله الرحمن الرحيم  
الحمد لله رب العالمین حمد میگویم مر الله را پرورنده عالمیان ست  
حمد الشکرین حمد کفتن شاکران مر الله را و صلوة علی خیر البریة  
محمد دعا و درود بر بهترین خلقش باد که محمد است  
واله الطیبین الطاهرین و بر آل ایشان باد که پاک و پاکیزه بوده اند...

Конец (л. 128–128об.):

...تمام شداین آخر فواید راست که در سلك تحریر کشیدم  
و نهایت حد برین است که در تقریر در اوردم التماس از مستفیدان  
آنست که مؤلف را بدعاء فریاد آورند اگر بر سهو و نقصان مطلق  
شوند تعلیم عفو انرا اصطلاح نمایند فارغ شد از بر تحریر  
و تالیق المختاج رحمة لله الملک الهادی  
تمت الكتاب بعون الله  
الملک الوهاب

Состояние рукописи: ветхая. Лл. 1–8 почти полностью отстают от тетради. Лл. 10–15 полностью отстают от тетради. На лл. 49–65 текст читается довольно плохо, так как чернила от

времени сильно потемнели и расплылись, бумага в этих местах порвалась. Лакуна: л. 2. Редкие глоссы.

*Владельческие записи и пометы:* в нижней части л. 1 и на л. 128об. (под колофоном наискосок) черными чернилами другой рукой:

هذه الكتاب شرح يونس ملا علم فرايض

В центре л. 1, ближе к левому краю черными чернилами в фигурной овальной рамке:

صاحب هذه الكتاب و... عبد الخالق بن ملا احمر الممدى  
ملكه باشراء الصحيح

*Библиотечные штампы и пометы:* в центре нижнего поля лл. 1, 129об. синими чернилами: «№ 473ф», ниже – оттиск маленького штампа с легендой: «Проверено 1954». В центре нижнего поля лл. 1, 129об. оттиски квадратного штампа фиолетового цвета Научной Публичной библиотеки с перечеркнутым инвентарным номером: «№ 4827». Рукопись обнаружена в дер. Каратай Камско-Устьинского района.

## 656

*Шифр:* Ф-506 (5256).

*Название:*

**То же**  
(Неполный список)

*Автор:* يونس ابن ملا يواناي – Йунус ибн Мулла Иवानай.

*Переписчик:* ?

*Дата:* середина – вторая половина XVII в.

*Предмет:* фикх.

*Языки:* фарси, арабский.

*Бумага:* средней плотности, сильно лощеная, кремового оттенка, на просвет с вержерами и понтюзо, водяными знаками в виде изображений: «голова шута», «герб».

*Количество листов:* 148+2 (пропущена нумерация листа между лл. 107–108; после л. 109 следует л. 111).

*Фолиация:* современная красным карандашом. Имеются последовательные кустоды.

*Размеры страницы:* 18,5×13.

*Количество строк:* 15.

*Почерк:* аккуратный убористый мелкий наста'лик.

*Размеры текста:* 13×7. Отстоит от внешнего края на – 4,5; от внутреннего – 1,5; сверху – 2,5; снизу – 3. Текст написан черными чернилами; написанные более крупно подзаголовки и многочисленные подчеркивания – красными. На лл. 117–122об. подзаголовки, написанные черными чернилами, заключены в фигурные рамки красного цвета.

*Переплет:* толстый картон, по углам и на корешке обтянутый кожей коричневого цвета. На крышки наклеена бумага темно-зеленого цвета с разводами «под мрамор». Внутренние стороны крышек обклеены бумагой белого цвета. Размеры переплета: 19×13,5. Толщина блока: 2.

*Начало (утрачено, л. 1об.):*

...ضعيف غير معمول را بقدر الوسع و الامكان منع فرمود و روايات  
از مساييل فرايض معتبر انتخاب کرده شده بود درين مندرج ثبت  
نموده آمد تا ناظر اين نسخه را اعتمادی شود و مامول را از

مخادیم و مسئول از اغرة اكرم ابقاهم الله تعالى بين الانام الترويج  
... و باشارت عليه شرح ملا يونس نام نهاده...

Конец (л. 138об.–139.):

... قاعده ششم هر وقتی که مضروب اکثر از پنج باشد و مضروب  
فيه اقل از پنج مثل ۲۴/۴۶ مضروب و مضروب فيه را جمع کردیم ده شد  
نصف ده را انداختیم پنج ماند پنج را در پنج بضرب کردیم بیست و  
پنج شد و بیست را کنار گذاشتیم پنج ماند که یک کم از مضروب و یک  
زاید از مضروب فيه است وی را انداختیم چهار ماند به بیست  
جمع کردیم بیست چهار شد و الله اعلم تمت الكتاب

Состояние рукописи: хорошее. Переплет, первые четыре и последний листы имеют более позднее происхождение. Старая реставрация – некоторые листы подклеены белой бумагой, сходной по качеству с лл. 1–4, 148. На некоторых имеются темные водянистые пятна (текст читается). На полях глоссы.

Владельческие записи и пометы: на л. 145об. размашисто черными чернилами на татарском языке:

۱۸۷۸ نچی یلده غنوارنک وچنده من صفی الله عبدالله اوغلی  
اوشبو فرايض ترجمه سی صاتوب الدم بر صوم اون بش تین برابرینه  
سرده اولینک اسماعل عبد الولی اوغلندن بن سرده اولنک اسماعیل عبد  
الولی اوغلی و کالته صاتودوم ملا عاریندمندش ملاسینک  
... حاح اوغلندن فرخیزخ ترجمه سنی صاتوب قولدم قویدم  
العانلقی راستلقی ینه شاهد بولوب  
حیرلین قشمان قولدوم...  
عارف ملا شرف الدین اوغلی شاهد اقودوم قویدوم

Библиотечные штампы и пометы: в центре лл. 1, на внешнем поле л. 5 синими чернилами: «№ 506ф», выше – оттиск маленького штампа с легендой: «Проверено 1954». В верхней части лл. 1, 43, 64об., 148об. оттиски квадратного штампа фиолетового цвета Научной Публичной библиотеки с перечеркнутым инвентарным номером «№ 5256». В верхнем левом углу нижней крышки наклеен белый прямоугольный инвентарь с рамкой со скосенными углами и легендой внутри: «506ф» сверху – перечеркнутый номер «5256».

## 657

Шифр: Ф-445 (4106).

### ترجمه كنز الدقائق «Перевод «Канз ад-дака'ик» (Полный список)

Стори. – III. – С. 1350:

«55а. Мулла Мирза Мухаммад б. Мухаммад ар-Рида б. Исма'ил Кумми Машхади, современник и ученик Маджлиси (см. выше стр. 581, № 440), автор персидского сочинения *ат-Тухфат ал-Хусанийя* (относительно *адаб ас-салат* и пр., посвящено шаху Султан-Хусайну..., закончил первый том своего *тафсира* в 1097/1685–86 г. и получил положительный отзыв от Маджлиси в 1102/1690–91 г.

*Канз ад-дака'ик ва бахр ал-гара'иб* (так правильно, см. Зари'а, XVIII, 152. стк.1) или, как в некоторых источниках, *Канз ал-хака'ик ва бахр ад-дака'ик фи тафсир ал-Кур'ан*,

комментарий к Корану в четырех томах ((I) суры I–VI, (II) суры VII–XVIII, (III) суры XIX–XXXV, (IV) суры XXXVI–CXIV): *Зару'а*, XVIII, 151–152, 153–154, №1163...».

*Персидские и таджикские рукописи Государственной Публичной библиотеки им. М.Е. Салтыкова-Щедрина. – Ч. I. – С. 131:*

«270. Тарджума-и канз ад-дака'ик. Переводчик Насраллах ибн Мухаммад Джамал ал-Ардави ал-ма'руф би-л-Кирмани.

ترجمه كنز الدقائق مترجم نصرالله بن محمد بن جمال الاردوى المعروف بالكرمانى  
XIX в. Список не закончен. Фикх. Авт. араб. ориг. Абу-л-Баракат 'Абд Аллаха ибн Ахмад ибн Махмуд ан-Насафи.

*Переводчик:* نصرالله بن محمد بن جمال الاردوى المعروف بالكرمانى – Наср Аллах ибн Мухаммад Джамал ал-Ардави ал-ма'руф би-л-Кирмани.

*Переписчик:* ?

*Дата переписки:* конец XVIII – начало XIX в.

*Предмет:* фикх.

*Язык:* фарси.

*Бумага:* средней плотности, лощеная, кремового цвета, на просвет без водяных знаков.

*Количество листов:* 267+1 (пропущена нумерация листа между лл. 242–244).

*Фолиация:* современная простым карандашом. Имеются кустоды. Кустоды между лл. 3–4, 4–5, 8–9, 14–15 не последовательны.

*Размеры страницы:* 28×16,5.

*Количество строк:* 15.

*Почерк:* красивый каллиграфический наста'лик среднего размера.

*Размеры текста:* 20×10. Отстоит от внешнего края на – 5; от внутреннего – 2; сверху – 4; снизу – 4.

Текст написан черными чернилами, многочисленные подзаголовки и подчеркивания – красными.

*Переплет:* толстый твердый картон, обтянутый блестящей кожей черного цвета. В центре по продольной оси тисненые ажурные миндалевидный средник-турундж и два стрелчатых медальона-сартуруджа сверху и снизу от него, заполненные изящным цветочным орнаментом (без легенд). По периметру рамка (отстает от края на 0,7 см). По углам – по 3 мелких тиснения, в целом образующих треугольник. Внутренние стороны крышек обклеены блестящей кожей темно-бордового цвета. Внутренние поля верхней и нижней крышек пришиты к переплету крупными аккуратными стежками очень толстой белой ниткой в несколько сложений. С внутренней стороны к корешку приклеена рогожка. Размеры переплета: 28×18. Толщина блока: 6.

*Начало (л. 1об.):*

بسم الله الرحمن الرحيم  
الحمد لله الذى اوضح مناهج الشريعة... و بعد بقول العبد  
الضعيف الحيف الحقيق... الراجى الى رحمت الله الخالق تراب  
اقدام اهل العلم و الاجتهاد نصر الدين محمد بن جمال الارزى  
المعروف بالكرمانى قد اشار من اشارته حكم و اطالة غنم الي ان الكتب  
ترجمة كنز الدقائق و ان كتب مستغرق با...

*Конец (л. 265об.):*

...يعنى تصحيح مسئله كن يس وجود مصالح بعده سهام از نصيح  
طرح كن و باقى بر بقيه ورشه قسمت كن چنانكه زني مرد شوهر و مادر  
و عم گذاشت و شوهر صلح كرد و بدانچه در... او از مهر و از ميان  
ورثه بيرون آمد پس سهام او را از تصحيح... و تركه ميان مادر و عم

مسبت قسمت کن سه سهم او سهم مادر را بده و یکسهم عم  
 را بده زیرا انکه اصل مسئله از شش است شوهر را نصف آن  
 سه سهم رسد و مادر را ثلث آن دو سهم و عم را باقی یکسهم پس چون  
 سهام شوهر طرح بخارج سه سهم مانند پس دو سهم مادر او یکسهم عم را بود و  
 الحمد لله الذي وقفني على ترجمه هذا الكتاب و صلى الله تعالى  
 رسوله شير خلقه محمد و آله اجمعين و سلم كثير السليما را  
 كثيرا كثيرا تم يعون الله هذا الكتاب  
 اشريعت المذكورت في يوم  
 محسنيه در ماه صفر المضفر

*Художественное оформление:* в начале текста – на л. 1об. – довольно неаккуратно выполненный унван красными чернилами в виде двойной, перевернутой на меньшую сторону, трапеции. Внутри – басмалла.

*Состояние рукописи:* ветхая. Рукопись полностью отстает от переплета. По всей видимости, имеющийся переплет – неродной для рукописи. На корешке блока сохранились остатки прежнего переплета из кожи темно-бордового цвета. Темные водянистые пятна. Л. 1 очень потрепан по краям, но текст сохранился и читается. Лл. 1, 5–6, 7–8, 14, 15, 22, 39, 46 – отстают от рукописи. На полях многочисленные глоссы черными и красными чернилами.

*Владельческие записи и пометы:* в нижней части л. 265об., слева от конца текста, слегка выцветшими черными чернилами по диагонали:

...الآخوند ملا عبد الاسلام ابن ملا عبد الرحيم غفرالله و ذنوبهما  
 بفضله و كرمه العميم في سنة ١٨١٨ تملك بالشاء الدم  
 انمغنا بمسائله بحرمة النبي و آله

В верхнем левом поле л. 2 небрежно черными чернилами на татарском языке:

كتاب كنز ٤ صوم كمش امير تخير صوالطائف قه قويلدى

В нижней части л. 1об. крупно фиолетовыми чернилами:

كنز الدقائق

На внешнем поле л. 29 довольно небрежно черными чернилами крупно написана и заключена в тройную черно-красную рамку молитва: دعای قربانی. На внешнем верхнем поле л. 33 схематическое изображение плана Ka'абы с надписью сверху: صورت الكعبه. Между строк и на полях многочисленные толкования красными чернилами мелким почерком.

*Библиотечные штампы и пометы:* в нижней части л. 1, в средней части лл. 266, 266об. оттиски квадратной печати фиолетового цвета Центральной Научной библиотеки с перечеркнутым инвентарным номером «4106», слева – фиолетовыми чернилами «№ 445ф», ниже – оттиск маленького прямоугольного штампа фиолетового цвета с легендой: «Проверено 1954».

## 658

*Шифр:* Ф-449 (4155).

*Название:*

### مجموع خانی فی علم المعانی «Ханское собрание в риторике» (Неполный список)

Об этом соч. см.: ОПР. – Вып. I. – С. 374–376 [251–252].

Гилязутдинов. – 2006. – С. 130 [263].

«...«Ханское собрание [фатава] для одоления знаний со скрытым значением». Автор – کمال الدین کریم ناگوری Камал ад-Дин Карим Нагури. Других сведений об авторе найти не удалось. Сборник «фатава», видимо, одна из позднейших попыток составить свод религиозно-правовых норм на основании существующих трудов ханафитского толка, однако, не доведенный до конца» [СВР, VIII, С. 335–336].

Другие списки: СВР, VIII, № 5890...».

Автор: کمال الدین کریم ناگوری – Камал ад-Дин Карим Нагури.

Переписчик: ?

Дата: XVII в.

Предмет: фикх. (Ритуал).

Языки: фарси, арабский.

Бумага: довольно плотная, лощеная, темно-кремового цвета, на просвет без водяных знаков.

Лл. 1–3: другого качества (подклеены позднее).

Количество листов: 195+1.

Фолиация: европейская простым карандашом. Имеются кустоды. Вставленный лист между лл. 11–12 непагинирован.

Размеры страницы: 20×14,5.

Количество строк: 15.

Почерк: мелкий аккуратный и убористый наста'лик. Подзаголовки – красными чернилами. Л.3: более поздняя пояснительная запись о сочинении другой рукой – более крупным и неряшливым почерком. Заголовки отдельных разделов (баб) отмечены рядом на полях крупно другой рукой черными чернилами.

Размеры текста: 16×8,5. Отстоит от внешнего края на – 3; от внутреннего – 2,5; сверху – 1,5; снизу – 2,5. Текст написан черными чернилами, подчеркивания – красными.

Переплет: очень толстый твердый картон, плотно обтянутый толстой блестящей кожей темно-коричневого цвета. Позднее все края крышек по периметру были обклеены бумагой серого цвета. В центре крышек видны следы аппликаций в виде ромбовидного средника-турунджа, по вертикали сверху и снизу от него – двух небольших овальных горизонтальных картушей и двух маленьких медальонов, ранее заполненных растительным узором. Корешок из кожи бордового цвета. Внутренние стороны крышек обклеены сильно измятой плотной бумагой кремового цвета. Размеры переплета: 19,5×15. Толщина блока: 2,5.

Начало (утеряно, л. 4):

... و اگر مرد بر کرانه حوض و یا جوی رسید هیچ جای  
... نمی یابد که استنجا کند و نجاست ز باده بر درم شرعی نیست  
... او را استنجا باب نشاید کرد و اگر بکند بزهکار نشود  
... و فاسق کرد و... نجاست زیاده بر درم باشد از زنان مردمان  
... را بگوید که روی خود بگردانید پس اگر بگردانند بهتر و اگر نمی گردانند  
... و او را برهنه بینند انسان بزه کار شوند مردی اول کرد بعد از ان  
... استنجا باب میکند ...  
فصل دوم در بیان شکسته وضو ...

Конец (утерян, л. 194об.):

... دوم فرشته شرمنده است بر صورت گاو است برای چهارپایان  
... روزی از صدای تعالی خواهد و آن فرشته شرمنده است از ان باب که  
... امتان مهتر موسی علیه السلام ساله برسیده اند سیوم فرشته  
... فرشته بر صورت شیر است دلیل بنده کانرا روزی از خدای تعالی  
... چهارم فرشته بر صورت گرگ است برای پرندگان روزی از خدای  
... تعالی نمی خواهد و هم در تفسیر عمده ...

*Состояние рукописи:* очень ветхая. Видны следы старой реставрации – некоторые листы подклеены по краям бумагой более светлого оттенка. Все тетради блоком отстают от переплета, в двух местах слабо скреплены между собой белыми нитками. Лл. 4–11, 13, 18, 56, 75, 166–167, 188–193 отстают от тетради. Лл. 19–30, 33–43, 139–145, 152–155 склеились между собой либо в верхней, либо в нижней части. Переплет разбит и в очень плохом состоянии. Верхний внешний угол верхней крышки отломан. Кожа, которой обклеен переплет, наполовину содрана. Остатки ее в глубоких трещинах. Две части нижней крышки, разломанные вдоль, соединены в трех местах толстыми белыми нитками. Редкие глоссы.

*Размеры переплета:* 20×14.

*Толщина блока:* 2,5.

*Владельческие печати, записи и пометы:* в центре л. 1 черными чернилами:

مجموع خوانی کتاب برصم

На л. 1 оттиски печатей: овальной черной (легенды не читаются. Видна дата: «1355»); круглой черной с легендой:

حسین حمید بن ملا حسن . . . مجید

На внутренней стороне нижней крышки по вертикали слегка наискосок и крупно черными чернилами:

این کتاب مرحوم صوفی محمد رجب هر که بخواند دعا بگوید  
از دردون باش آشنا و برون باش بیگانه وش

На полоске бумаги, которой к верхней крышке подклеен корешок, видна крупная владельческая надпись черными чернилами с датой «1893». Далее имя владельца не читается.

*Библиотечные штампы и пометы:* в центре внешнего поля л. 4 синими чернилами: «№ 449ф». В нижнем поле лл. 1, 195об. оттиски квадратного штампа фиолетового цвета Центральной Научной Публичной библиотеки с перечеркнутым инвентарным номером «№ 4155» и оттиском большой овальной печати фиолетового цвета Центральной Научной Библиотеки-Музея. Выше – маленький штамп с легендой: «Проверено 1954».

## 659

*Шифр:* Ф-461 (4217).

[رساله در فقه]

[Трактат по фикху]  
(Неполный список)

*Название:* ?

*Автор:* ?

*Переписчик:* ?

*Дата:* середина XVIII в.

*Предмет:* фикх. (О правилах выполнения намаза, поста, о жертве, о молитве над покойником, о закяте, о хадже; о том, как должен мужчина вести себя в браке, как должна женщина вести себя в браке; о благородстве Корана, о благородстве суры Йасин, о благородстве милостыни, о благородстве дня Ашуры, о благородстве месяца Ша'бан, о благородстве месяца Рамазан, о благородстве ночи предопределения, о благородстве намаза).

*Язык:* фарси.

*Бумага:* довольно плотная, рыхлая, слабо лощеная, сероватого оттенка, на просвет с вержерами и понтузо, водяными знаками в виде изображения «герб»; литер: «ЯМС», «ФК» (сложный вензель), «ПР» (сложный вензель) [Фабрика князя Петра Репина] (1768, 1769, 1774).

*Количество листов:* 55.

*Фолиация:* современная простым карандашом. Имеются последовательные кустоды.

*Размеры страницы:* 20,5×17.

*Количество строк:* 16.

*Почерк:* крупный, очень небрежный наста'лик. Л. 10: другая рука (очень небрежный крупный почерк). На лл. 25–32об. первые пять верхних строк и последние пять нижних написаны наискосок и выступают за поле текста на 3 см.

*Размеры текста:* 15×11. Отстоит от внешнего края на – 4,5; от внутреннего – 1; сверху – 2; снизу – 3. Текст написан черными чернилами, подзаголовки – красными.

*Переплет:* отсутствует. Рукопись завернута в бумагу кремового цвета (типа оберточной). Толщина блока: 1,5.

*Начало (утрачено, л. 1):*

... را سه بار نشستن نهم... و پای را حلال کردن دهم...  
 ریش را حلال کردن مسئله اکر پرسند که در...  
 چه مستجات ات جواب بگو که شش چیز اول نیت کردن دوم...  
 شستن سیوم همه سر را مسح کشیدن چهارم... نگاه داشتن...

*Конец (утрачен, л. 55об.):*

... در همه مجلس که سه جز باشد رحمت خدای تعالی آنجا فرود  
 نیاید اول یاد کردن دنیا دوم بقیه خندیدین... سیوم غیبت کردن  
 و بعضی حکما گفته اند که اگر سه کار ثواب نتوانی کردن با زن...  
 ...

*Состояние рукописи:* очень ветхая. Темные водянистые пятна. На лл. 1, 55 оторван верхний внешний угол. Лл. 1–10 и лл. 51–55 соединяются с тетрадами только одной нитью. Оторван по нижнему краю л. 44. Лакуны: лл. 9об., 15об., 16.

*Библиотечные штампы и пометы:* в центре внешнего поля л. 1 синими чернилами: «№ 451ф», выше – оттиск маленького штампа с легендой: «Проверено 1954». В нижнем поле л. 1, в середине внешнего поля лл. 5об., 34об, 49об. 54об. оттиски квадратного штампа фиолетового цвета Научной Публичной библиотеки с перечеркнутым инвентарным номером: «№ 4217».

## 660

*Шифр:* Ф-493 (5254).

*Название:*

### ترجمه مختصر الوقایة

### «Перевод «Мухтасар ал-викайа»

(Полный список)

*Переводчик:* ?

*Переписчик:* سیلای بن سلیمان – Силай бин Сулайман.

*Дата переписки:* 1184/1770 г.

*Предмет:* фикх.

*Язык:* фарси.

*Бумага:* средней плотности, сильно лощеная, белого оттенка, на просвет с вержерами и понтузо, водяными знаками в виде литер: «ЯМСЯ»; изображения: «герб Ярославской губернии».

*Количество листов:* 221. После л. 70 следует л. 81 и далее по порядку. После л. 97 следует л. 88 и далее по порядку. После л. 91 фолиация или отсутствует, или видна лишь частично.

*Фолиация:* современная простым карандашом. Имеются последовательные кустоды.

*Размеры страницы:* 32×21.

*Количество строк:* 25.

*Почерк:* слегка небрежный крупный «татарский» наста'лик.

*Размеры текста:* 25,5×13. Отстоит от внешнего края на – 6; от внутреннего – 2,5; сверху – 3; снизу – 4. Текст написан черными чернилами, написанные более крупно подзаголовки и многочисленные подчеркивания – красными.

*Переплет:* толстый картон, обклеенный по углам и на корешке кожей коричневого цвета. На крышки наклеена бумага темно-зеленого цвета с разводами «под мрамор». Внутренние стороны крышек обклеены бумагой белого цвета.

*Размеры переплета:* 32,5×21.

*Толщина блока:* 4,5.

*Начало (л. 1об.):*

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ  
 الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ وَالْأَصْلُوحَاتِ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ وَسَائِرِ  
 الْإِنْبِيَاءِ وَالْأَهْلِ كُلِّ... أَمَّا بَعْدُ فَازْهَدْ وَدُرُودُ فِي حَدِيثِ صَحِيحِ  
 أَمْدِهِ كَمَا يَكُونُ مَرْدُ فُقَهٍ بِرِ شَيْطَانٍ أَشَدَّ مِنْ هَذَا مِنْ هَذَا عَابِدٍ وَ يَكُونُ  
 عِلْمٌ أَمْوَخْتَنَ فَاضْلَتَرِ اسْتِ مِنْ هَذَا مِنْ هَذَا وَ هَذَا مِنْ هَذَا وَ هَذَا مِنْ هَذَا  
 وَ هَذَا مِنْ هَذَا وَ هَذَا مِنْ هَذَا وَ هَذَا مِنْ هَذَا وَ هَذَا مِنْ هَذَا وَ هَذَا مِنْ هَذَا  
 وَ هَذَا مِنْ هَذَا وَ هَذَا مِنْ هَذَا وَ هَذَا مِنْ هَذَا وَ هَذَا مِنْ هَذَا وَ هَذَا مِنْ هَذَا

*Конец (л. 212):*

... تا خدای تعه دعاء اورا اجابت کرده موءمنانرا مستفیض کرده اند  
 بمنه و جوده و رحمة العمیم فدو قع الفراغ من تحریر هذه النسخه  
 الشریفه بعون الله الملك المنان فی ید عبد الضعیف الفقیر  
 الحقیق سلائی بن سلیمان فی مدرسی ملا بیگتمر بن عبد العزیز  
 فی قریئ متق تاریخ هجرت النبی عه م در ماه ذالقزده روز چهارشنبه  
 وقت چاشت سنه ۱۱۸۴

*Состояние рукописи:* хорошее. Старая реставрация – некоторые листы подклеены сходной по качеству белой бумагой. На некоторых листах темные водянистые пятна.

*Библиотечные штампы и пометы:* в центре л. 1, на внешнем поле л. 5 синими чернилами: «№ 6ф», выше – маленький штамп с легендой: «Проверено 1954». В верхней части л. 1 оттиск квадратного штампа фиолетового цвета Научной Публичной библиотеки с перечеркнутым инвентарным номером «№ 5254». В верхнем левом углу нижней крышки наклеен белый прямоугольный инвентарь с рамкой (со скошенными углами) и легендой внутри: «ф», сверху – перечеркнутый номер «5256».

661

*Шифр:* Ф-523 (5682).

*Название:* ?

[رساله فقهی]

[Трактат по фикху]

(Полный список)

*Автор:* ?

*Переписчик:* ?

Дата: 14 апреля 1823 г.

Предмет: фикх. (Фетва или пространная выписка из сочинения по фикху. Рассуждения о некоторых особенностях заключения брака в различных мазхабах для взрослой свободной женщины без позволения вали).

Язык: фарси.

Бумага: плотная, очень рыхлая, слабо лощеная, серого оттенка, на просвет с вержеками и понтозо, без водяных знаков.

Количество листов: 1.

Фолиация: отсутствует.

Размеры страницы: 35×22.

Количество строк: 33.

Почерк: крупный небрежный наста'лик.

Размеры текста: 34×20. Отстоит от внешнего края на – 1; от внутреннего – 1; сверху – 1; снизу – 1. Текст написан черными чернилами.

Переплет: отсутствует. Текст завернут в оберточную бумагу кремового цвета, написан на двух половинах листа в разворот, согнутого пополам (43×35); листы были согнуты еще дважды до размера: 17,5×11.

Начало:

میمنا (؟) بذکره الاغلی ماقول ائمة الا... الله تعه عنهم اجمعين...  
در مسئله در شریعة غرا دو ملة سمحی حنیفه در مذهب حضرت  
امام اعظم در غوبرنای نیشناى نام

Конец:

... گفته این امر سلطان بمسلمانان در مذهب رافعی و مالکی باشد  
چون در رعیت سلاطین ماضیه در شریعت محمدی درین زمان چهار  
مذهب مالکی حنبلی شافعی حنفی امر سلطان که بحنفی مذهب بمنع  
این مسئله امکان ندارد چون تاریخ نه صد پنجاه پنج بعضی مفتی حنفی  
بمطلقه ثلاثی بی اذان ولی عقد... مکلفه باطل گفته روایت داد  
فی این روایت را بمفتیان و علماء بخارا و ماوراءالنهر رفع شده منع این  
فتوی نمودن و بسطان زمانه واجب و لازم باشد منع ور... این مفتی که بشافعی  
مذهب فتوی ندهد گفته روایت شرعی داده اند و فی الجامع  
الرموز و فیه اشعار بانه لو نقل حنفی الشافعی لم تقبل شهادته و ان کان عالما کما فی  
اواخر الجواهر بمذهب حضرت حنفی بدل دل زینب اشتیاء به  
بدعت داده زمانه... که بیگ... پدر ده شوهر به عقد میکند  
بالغه بنفس خود ولی باشد بدل خواه خود از خانه خودش گریخته  
از شوهر پدر بامام خود خطبه فرماید درست اگر غیر امام خود  
بعلماء گریخته نگاه کند این نگاه باطل گفته  
سنه ۱۸۲۳ آپریلده نومر ۴۱۴نچی، فی...  
مفتی الحسینی محمد جان

Состояние рукописи: по сгибам чернила несколько стерлись. По внешним полям листы не обрезаны – неровные и порваны в нескольких местах (переписчик их обошел).

Владельческие записи и пометы: в середине с. 1 прямо на текст наклеен небольшой формуляр розового цвета со скошенными углами и внутренней синей рамкой с легендой (красными чернилами): «08/45 VI»; ниже простым карандашом: «1865». В нижнем поле с. 1. на татарском языке черными чернилами:

نومر ۴ نچی

*Библиотечные штампы и пометы:* в конце текста после подписи переписчика и на второй странице оттиски небольшого прямоугольного штампа фиолетового цвета с легендой: «Отдел рукописей и редких книг»; выше – оттиск маленького штампа фиолетового цвета с легендой: «Проверено 1954»; выше – фиолетовыми чернилами: «№ 523ф».

## 662

*Шифр:* Ф-507 (5258).

*Название:*

[رساله در فقه]  
[Трактат по фикху. (Сборник)]  
(Полный список)

*Дата и место переписки:* XIX в., Средняя Азия.

*Бумага:* лл. 46–92: средней плотности и тонкая, почти прозрачная, сильно лощеная (типа пергаментной), кремового цвета, на просвет с вержеками, без водяных знаков.

*Количество листов:* 234.

*Фолиация:* современная простым и красным карандашом. Имеются последовательные кустоды.

*Размеры страницы:* 26,4×15.

*Переплет:* очень толстый твердый картон, обклеенный кожей бордового цвета. На крышки наклеена бумага потемневшего от времени желтовато-коричневого цвета. По бордюру крышек – тройная рамка. Рамка ближе к краю – узорная. В центре по продольной оси – ажурные тисненые средник-турундж и два медальона-сартурунджа бордового цвета сверху и снизу от него (в виде аппликаций), заполненные изящным цветочным орнаментом (без легенд). Внутренние стороны крышек обклеены бумагой зеленого цвета. Размеры переплета: 26,5×14,5. Толщина блока: 2,5.

**Ф-507/1.**

*Название:* ?

*Автор:* ?

*Переписчик:* ?

*Предмет:* фикх. (О познании веры и ислама, намаза, поста, хаджа, закята, ритуального очищения; о религиозных обязанностях и обычаях, об укреплении намаза и столпах намаза, об укреплении хаджа, о проблемах веры).

*Язык:* фарси.

*Количество листов:* 5об.–204об.

*Количество строк:* 13.

*Почерк:* крупный и жирный красивый наста'лик.

*Размеры текста:* 18×8,5; Отстоит от внешнего края на – 5; от внутреннего – 1,5; сверху – 4; снизу – 4,5. Текст написан черными чернилами, подзаголовки – красными.

*Начало (л. 5об.):*

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ  
ابتدا میکنم بنام خدا ... دو حرف آفرید ارض سما  
نام حق پر زبان همه دانم بجان دلش همه خوانم ...  
در بیان آغاز کتاب و مقدمه صلوة  
ای مصلى بیا طهارت کن خانه دین خود عمارت کن ...  
بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

بدان السعدك الله في... که این کتابی است در بیان معرفت  
ایمان و اسلام و نماز و روزه و حج و زکوة و طهارت و ضیح و اضحہ  
و فریضه و سنت و احکام نماز و آرکان نماز و احکام حج و مسائل  
اعتقاد و این کتاب مشتمل است بر سجد و فصل...

Конец (л. 203–204):

... چیزی باقی نمانده ست یعنی اسمی بی مسمی از حقیقت  
جز نام و نشان چیزی دیگر نه بینی چنانکه حضرت رسول علیه السلام  
در حدیث صفت آخر زمان فرمودند که باقی نمانده در میان  
ایشان از اسلام نامی این حدیث مشهورست و راه رو صیح روشن ست  
اما سالکان رباعی...  
سلطان العارفین حمد الله تعالی میگویند که خواستم که سخت  
ترین عقوبت را برتن دائم که چیست

### Ф-507/2.

Название: پند نامه – «Книга духовного наставления». Лл. 205–230: другое поэтическое сочинение.

Автор: فرید الدین عطار – Фарид ад-Дин 'Аттар.

Переписчик: ?

Предмет: художественная литература. (Поэзия).

Язык: фарси.

Количество листов: 1об.–2об.

Количество строк: 18.

Почерк: красивый жирный наста'лик среднего размера.

Размеры текста: 18,4×14. Текст написан в два столбца черными чернилами.

Размеры столбцов: 17,4×4.

Расстояние между столбцами: 0,5.

Начало (л. 205):

بسم الله الرحمن الرحيم  
حمدیجد ان خدای پاک را    انکه جان بخشید هستی خاک را  
انکه در ادم دمید روح را    و ادا از طوفان نجات او نوح  
انکه فرمان کرد قهرش باد را    تا سزای داد قوم عاد را...

Конец (л. 230):

... شاد اگر سازی درون خسته را    باز یابی جنت در بسته را  
هر که ارد این وصیتهای بجای    در دو عالم راحتش بخشد خدای  
... زانکه من بنده گنه کارم  
تمت تمت شد بتوفیق خدای لاینام تمام  
این کتابت روزی چهارشنبه  
... و کار نوشتن من این کتابت را  
و کر ترا... من لایق کتابت نیست

Состояние рукописи: хорошее. Верхние 5 строчек текста на л. 34 вырезаны (вероятно, переписчиком). На это место аккуратно подклеена сходная по качеству бумага, и текст восстановлен той же рукой, что и в основном тексте. Лакуны: лл. 1–4, 204об., 230об.–234.

Библиотечные штампы и пометы: на лл. 2, 175об., 233об. оттиски большой овальной печати Научной библиотеки Татареспублики.

663

Шифр: Ф-548.

Название:

[رساله در فقه]  
[Трактат по фикху]  
(Полный список)

Автор: ?

Переписчик: ?

Дата переписки: XVIII в.

Предмет: фикх.

Язык: фарси.

Бумага: средней плотности, сильно лощеная, кремового цвета, на просвет без водяных знаков.

Количество листов: 94.

Фолиация: переписчика черными чернилами. Имеются последовательные кустоды.

Размеры страницы: 26,4×15.

Количество строк: 19.

Почерк: крупный красивый наста'лик (во многих случаях без диакритических знаков).

Размеры текста: 18×11; Отстоит от внешнего края на – 5; от внутреннего – 1; сверху – 4; снизу – 4.

Текст написан черными чернилами, подзаголовки – красными.

Переплет: очень толстый твердый картон, обклеенный кожей темно-коричневого цвета. Внутренние стороны крышек обклеены бумагой белого цвета. Размеры переплета: 26×18.

Толщина блока: 2.

Начало (л. 1об.):

حمدبيحد که زبان قلم و قلم زبان مصححا و بلغاء عرب و عجم...  
اما بعد ضمير منير اصحاب هدايت و تحقيق روش و خاطر احترام ارباب  
و راست و توفيق... است که استمرار مراسم دين استقرار قوايد ملك  
تو امال اند و اطرار و امور ملت و اهل دولت شريكي عنان چنانچه  
حديث نبوي عليه السلام محارسيان اين مقدمات و مشعرار  
فحواي اين كلمات است...

Конец (л. 92):

...تمت الكتاب الشيباني بعون الملك السجايي در بيست و دوم ماه صفر  
ملا... و لي محمد بهادر خن... مستخدم بود  
كتبه ملا... محمد تركستاني

Состояние рукописи: хорошее. Темные водянистые пятна. Дырка в нижнем поле л. 65. Фихрист: л. 1. Имеются глоссы.

Владельческие печати, записи и пометы: в верхней части л. 1 небрежно черными чернилами: کتاب فقه فارسي. В верхнем поле лл. 1об.–2 три оттиска (на лл. 24об., 85 – по одному) большой круглой печати черного цвета, с легендой:

قاضی محمد ملا صالح بن موسی

Библиотечные штампы и пометы: на корешке и в верхнем левом углу верхней крышки наклеен прямоугольный белый формуляр с синей рамкой (со скошенными углами внутри) и номером «548 ф». В центре внутренних сторон верхней и нижней крышек (а также на лл. 34об., 50об., 76об.) крупно черными чернилами «548 ф» и прямоугольный фиолетовый оттиск штампа с легендой: «Отдел рукописей и редких книг. Восточный сектор».

## 664

Шифр: Ф-526 (5425).

Название:

**صلوة فقيه مسعودي**  
**«Молитва факиха Мас'уди»**  
 (Пятый дафтар. Полный список)

Об этом соч. см: ОПР. – Вып. I. – С. 380–384 [256–257].

Автор: *مسعود بن محمود بن يوسف السمرقندي* – Мас'уд бин Махмуд бин Йусуф ас-Самарканди.

Переписчик: *نعمت الله بن عبد الرشيد طالقشى* – Ни'мат Аллах бин 'Абд ар-Рашид Таликани.

Дата и место переписки: первая половина XIX в., Средняя Азия.

Предмет: фикх.

Язык: фарси.

Бумага: плотная, лощеная, бежевого цвета, на просвет с вержерями, понтюзо, водяными знаками в виде литер: «ВФКИ»; изображения: «[Vghueyd] (1812–1818)»; даты: «1828».

Количество листов: 242+1 (пропущена нумерация между лл. 151–152, 209–210; дважды пагинирован л. 153. После л. 229 фолиация сбита – идет с л. 224 и далее по порядку. Фактически в рукописи 250 листов).

Фолиация: современная, простым карандашом. Имеются кустоды.

Размеры страницы: 24×16.

Количество строк: 20.

Почерк: красивый наста'лик среднего размера.

Размеры текста: 17×10; внешнее поле – 4,5; внутреннее поле – 2; сверху – 3; снизу – 4; написан черными чернилами, подзаголовки – красными.

Переплет: толстый твердый картон, обтянутый кожей темно-бордового цвета. На корешок грубо наклеена толстая кожа того же цвета. На крышки наклеена блестящая бумага зеленого цвета. В центре по вертикали один крупный ажурный фестончатый средник-турундж, два тьюлпановидных медальона-сартурунджа сверху и снизу от него. На медальонах легенда: *ملا عبد الحليم بن ملا اقليد جويباري* – Мулла 'Абд ал-Халим бин Мулла Иквид Джуйбари. Внутренние стороны крышек обклеены бумагой серо-белого цвета в разводах «под мрамор» (в стиле «эбру»). Размеры переплета: 24,5×17. Толщина блока: 4,5.

Начало (л. 9об.):

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ  
 الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي عَلَّمَ الْعُلَمَاءَ وَأَذَلَّ الْجَاهِلَ وَالْجَلَاءَ وَبَيَّنَّ  
 فِي مُحْكَمٍ تَنْزِيلِهِ قَالَ اللَّهُ تَعَالَى قُلْ . . .

Конец (л. 235об):

. . . اما اگر بسبب وقت نوشدن یا بسبب چیزی دیگر تباه شود  
 بنا روا نبود والله اعلم بالصواب تم تمام شد صلوة مسعودی از  
 دست نعمت الله بن عبد الرشيد طالقشى ستر الله عيوبهما  
 و غفر الله ذنوبهما بفضلک الکریم و کرمک العمم

Состояние рукописи: хорошее. Кое-где встречаются темные водянистые пятна. Порван в верхнем поле л. 70. Лакуны: лл. 1–9; 235–242. Редкие глоссы.

Владельческие записи и пометы: в верхней части л. 9 крупно черными чернилами на татарском языке:

۵ نجی دفتر صلوة مسعودی فیض الرحمن  
 بن ملا عبد الغفار المرحوم ننگ خالص ملکی

Ниже тонким почерком другой рукой:

غاليه بنت داملا شهاب الدين المرحوم

В нижней части л. 235об. крупно и неряшливо черными чернилами на татарском языке:

اوشبو صلوت مسعودي فيض الرحمن بن ملا عبد الغفار المرحوم ننك

ملك خالص كتابي دور دفتر ده

۳۵ نجی نومر ده بولور

Ниже – крупно черными чернилами на татарском языке:

۹۶ نجی.. ۳۵ نجی بیاردیم بو کتابی عاریبه جمال الدین

سراج الدین اوعلینه

فیض الرحمن بن عبد الغفار اوعلی

*Библиотечные штампы и пометы:* на лл. 9, 24 оттиски штампа синего цвета с легендой «Отдел рукописей и редких книг». В центре лл. 1, 9 синими чернилами: «526 ф» и перечеркнутый номер «№ 5425».

## 665

*Шифр:* Ф-333 (2445).

مجموعه

«Сборник»

*Дата переписки:* вторая половина XVIII в. [1199/1784 г.].

*Бумага:* средней плотности, слабо лощеная, серого цвета, на просвет с вержерами и понтюзо, водяными знаками в виде дат: «1781»; «1789»; литер: «ЯМСЯ». С л. 24 бумага сходного качества, но голубого цвета. Лл. I–II: тетрадная линованная бумага, лощеная, без водяных знаков.

*Количество листов:* 103+V+1 (пропущена нумерация л. 36). Сочинение по Корану: лл. 1–23. Лл. 24–99: другое сочинение (по фикху), под названием: *خيرة الفقهاء*; его нет в списке инвентарной книги Библиотеки Казанского университета.

*Полиция:* переписчика черными чернилами. Кустоды последовательные.

*Размеры страницы:* 21,5×16,5. Лл. I–II уже по внешнему полю на: 3.

*Переплет:* отсутствует. Рукопись завернута в оберточную бумагу бежевого цвета. Толщина блока: 2.

*Состояние рукописи:* ветхая. Порвано внешнее поле л. 19. Дырки на лл. 28, 57, 67 (старательно обойдены переписчиком). Темные водянистые пятна. Лакуны: лл. 87об., 89. Фихрист: л. 2. Многочисленные глоссы.

*Владельческие записи и пометы:* в верхней части л. III мелким почерком красными и черными чернилами:

همزة القطع خمسة همزة قطع پنج است الاول همزة الافعال  
اول همزة افعال است و الثاني همزة آل، تكلم و دويم همزة متكلم است  
و الثالث همزة الاستفهام سيوم همزة استفهام است و الرابع  
همزة نفس الكلمة چهارم همزة نفس كلمه است نحو استبرق  
مانند استبرقست و الخامس همزة اسم التفضيل پنجم همزة اسم  
تفضيل است تم

В центре л. III слегка наискосок крупно фиолетовыми чернилами:

قواعد القرآن

В левом верхнем углу л. 1 наискосок красными чернилами:

ثم تملكه ابد النقيب التونتاری  
۹۴ یلده اوآخر مایده

Ниже – мелко черными чернилами:

ایکه سم یارم

В верхнем правом углу л. 103об. черными чернилами:

1871 نجی یلده

На внешнем поле л. 99 вертикально крупно и небрежно черными чернилами на татарском языке:

۱۸۲۸ نجی مارظنونک ۲۵ کونده بو کتابینی بن آلدوم ایکه صومغه  
مظفهر عبدالغفار اوعلی

*Библиотечные штампы и пометы:* в верхней части л. 1 наклеен прямоугольный кусочек белой бумаги со скошенными углами, черной рамкой и с надписью красными чернилами: «9- / 9-VI». Под ним наклеен еще один кусочек белой бумаги с красной рамкой со скошенными углами и легендой: «2445» (перечеркнут) 333 ф». Под ним – маленький прямоугольный штамп сиреневого цвета с легендой: «Проверено 1954». Ниже – сиреневыми чернилами «№ 333 фарси». В нижней части л. 1 оттиск штампа фиолетового цвета Научной библиотеки с номером: «2445». Ниже, ближе к внешнему полю: «№ 333 ф».

### Ф-333/1.

*Название сочинения:* قواعد القرآن – «Установления Корана»

Об этом соч. см.: ОПР. – Вып. I. – С. 369–373 [248–250].

*Автор:* یار محمد بن خدایداد السمرقندی – Йар Мухаммад бин Худайдад ас-Самарканди.

*Переписчик:* عثمان بن سلطان – ‘Усман бин Султан.

*Предмет:* кораническая литература.

*Количество листов:* 1об.-24об.

*Количество строк:* 21.

*Почерк:* убористый «татарский» наста’лик среднего размера.

*Размеры текста:* 18×11; отстоит от внешнего края на – 4; от внутреннего – 1; сверху – 2; снизу – 2; написан черными чернилами; подзаголовки – красными.

*Язык:* фарси.

*Начало (л. 1об.):*

بسم الله الرحمن الرحيم  
حمد بی حد و ثنای بی عد حضرت قادیریکه قرآن مجید و فرقان حمید بر ما فرستاده  
... اما بعد پوشیده نیست بر ارباب تحقیق و اولی الباب و التوفیق که دانستن  
علم قرن از اهم مطالبست اعظم مآرب زیراکه نماز بی وی در  
... و این فقیر و حقیر یار محمد بن خدایداد و السمرقندی مدتی  
مدید مطالعهء علم قرآن و تجوید و علم تفسیر کرده...

*Конец (л. 24об.):*

... نظمت الباب فی تسعین... من التوحید لم یجمع مثال نود  
بیت اندرین توحید را من بنظم آورده ام ای دیده بنیاد تمت  
القصیده الامالی بعون الملك الوهاب العلی وارسنک  
اچاکنی باشنه سانج... تابلاسن اسمی بی تعب و رنج

### Ф-333/2.

*Название сочинения:* خیرة الفقهاء و حجة الفضلاء – «Удивление законоведов и смущение ученых».

*Автор:* علا الدین المفتی البخاری – ‘Ала ад-Дин ал-Муфти ал-Бухари.

*Переписчик:* عثمان بن سلطان – ‘Усман бин Султан.

Язык: фарси.

Предмет: фикх.

Количество листов: 24об.-99.

Количество строк: 21.

Почерк: убористый «татарский» наста'лик среднего размера.

Размеры текста: 18×11; отстоит от внешнего края на – 4; от внутреннего – 1; сверху – 2; снизу – 2; написан черными чернилами; подзаголовки – красными.

Начало (л. 24об.):

بسم الله الرحمن الرحيم خيرة الفقهاء  
 الحمد لله رب العالمين و الصلوة و السلام على رسولى آدم  
 ... بعد از تاريخ هجرة مصطفى صلى الله عليه و سلم ششصد سال  
 و نود و پنج سال خواست که دين محمديرا که بهترين آدميانست  
 مهجور شده بود و اهل اسلام مقهور گشته...  
 و اين کتابرا خيرة الفقهاء و حجت الفضلا نام نهاده آمد ...

Конец (л. 99):

... هر که در شب بوقت خفتن ده بار سورة اذاجاء نصر الله را بخواند حضرت مصطفى  
 را صلى الله عليه در خواب ببند و با او... نماز توفيق يابد  
 که انشب قدر بهتر باشد فيروز شاهي منقولست شخصى پيش  
 حضرت امير المؤمنين على رضى الله عنه آمد و از درد...  
 ناليدان حضرت فرمود سر خویش را برهنه کن و اين کریمه لوا...  
 القرآن را تا آخر سورة بخوان دست خود را بمال خواند بماليد در حال  
 صحت يافت مجز است... قد وقع الفراغ فى يد عثمان سلطان  
 فى سنة البقر فى شهر ذى القعدة فى يوم چهارشنبه و بالله  
 التوفيق و اليه مرجع و المآب سنة ١٧٨٤

## Хадисы

666

Шифр: Ф-503 (5497).

Название:

### الخلاصة في معرفة الحديث «Краткое о познании хадиса» (Неполный список)

Автор: عبد الله الطيبي – ал-Хусайн бин 'Абд Аллах ат-Таби (ат-Таййаби). (Умер в 743/1342 г.).

Переписчик: ?

Дата переписки: 883/1478 г.

Язык: арабский.

Бумага: средней плотности, сильно лощеная, белого цвета, на просвет без водяных знаков.

Количество листов: 39.

Фолиация: современная простым карандашом. Имеются последовательные кустоды.

Размеры страницы: 17×13.

Количество строк: 17.

Почерк: мелкий изящный нахс.

Размеры текста: 11×8; отстоит от внешнего края на – 4; от внутреннего на – 1; сверху – 3,5; снизу – 3; написан черными чернилами, подзаголовки – красными.

Переплет: отсутствует. Рукопись завернута в оберточную бумагу кремового цвета. Толщина блока: 0,5.

Начало (с. 1):

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ  
... أما بعد فهذه جمل في معرفه الحديث مما لا بد منه الطالب  
لا ايمان تصدى للحديث... من كتاب الامام مفتى الشام شيخ الاسلام  
ابن الصلاح و محتصر الامم المتقين محيى الدين النوادى  
و القاضى بدر الدين...

Конец (с. 39об.):

... محمد بن سلام شيخ البخارى و سلام بن محمد بن نامض المقدس  
و سلام محمد بن عبد الوهاب بن سلام المتكليم الجباني ابن  
على المقرلى و سلام بن ابن الحقيق و سمارة كيس فيهم بكسر العين...

Состояние рукописи: ветхая. Темные водянистые пятна.

Владельческие записи и пометы: в верхней части черными чернилами: حديث. В верхней части л. 1 мелко черными чернилами: خلاصة طيبي. Ниже крупно синими чернилами:

طيبي حسن  
من كتب لعل العباد  
محمدى محمود المهدي

Библиотечные штампы и пометы: в нижней части верхней крышки обложки и на л. 39об. – оттиски штампа с легендой «Проверено 1954», штампа: «Отдел рукописей и редких книг», выше – перечеркнутый номер «5497»; в центре – фиолетовыми чернилами: «503 ф».

## Художественная литература

667

Шифр: Ф-311 (2277).

Название:

### گلستان «Розовый сад» (Полный список)

Об этом соч. см.: ОПР. – Вып. I. – С. 414–422 [278–284].

Автор: شیخ سعدی شیرازی – Шайх Са’ди Ширази.

Переписчик: عباس بن ولید – Аббас бин Валид.

Предмет: художественная литература

Дата переписки: 1183/1769 г.

Язык: фарси.

Бумага: средней плотности, лощеная, белого цвета, на просвет с водяными знаками в виде литер: «ЯМС»; изображения: «герб Ярославской губернии».

Количество листов: 77.

Фолиация: современная красным карандашом. Имеются последовательные кустоды.

Размеры страницы: 21,5×17.

Количество строк: 18.

Почерк: «татарский» наста’лик среднего размера.

Размеры текста: 15×10,5; отстоит от внешнего края на – 5; от внутреннего – 1,5; сверху – 3; снизу – 4; написан черными чернилами; подчеркивания – красными.

Переплет: плотная бумага темно-зеленого цвета с разводами «под мрамор». Размеры переплета: 21×17. Толщина блока: 1,5.

Начало (л. 3об.):

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ  
منت خدایرا عز و جل که طاعتش موجب قربت است و بشکر  
از ندرش مزید نعمت هر نفسی که فرو میرود...

Конец (л. 75–75об.):

...عشق مستولی و از من تو چنین مستفنی قصه مشککش که خوانم  
چد کنم گر بهم بر زده بنی خطا من عیب من مرا محنت ایام بهم  
بر زده بود یا ناظرافیه... علی المصنف و الستغفر الله لکاتبه  
و الطلب لنفکر خیر... من بعد ذکر غفر انالطالب  
تم الکتاب بعون الملک الوهاب و  
الحمد لله علی التحریر تمت الکتاب  
فی ید فقیر الحقییر عباس بن ولید  
غفر الله ذنوبهما  
والجمع امت محمد  
صلی الله و علی آله  
جمعین و الحمد  
الله رب

تاریخ محمدیه ایله سنه ۱۱۸۳

تاریش مسیحیہ ایله سنہ ۱۷۶۹  
ماہ جمادی الآخر تک ۵ نجی یومنده

*Состояние рукописи:* ветхая. Отсутствует нижняя крышка обложки. Темные водянистые пятна.

Л. 2 порван по нижнему полю. Многочисленные глоссы на каждой странице.

*Владельческие записи и пометы:* в верхней части верхней крышки обложки рукой Мухаммад Наджиба ат-Тунтари черными чернилами на арабском языке:

من ممتلكات الفقير الحقیير محمد نجیب ابن داملا شمس الدین  
التونتاری تحریر سنہ ۱۳۱۶ هـ فی منتصف ذالحجہ الحرام

В середине л. 2 рукой Мухаммад Наджиба ат-Тунтари красными чернилами:

تملكه الفقير ابو النقيب التونتاری ۹۴ یدہ

На лл. 2об.–3 отрывок из неизвестного сочинения на татарском языке черными чернилами. Между страницами рукописи вклеены многочисленные листки тонкой белой бумаги, исписанные одной рукой – очень тонким мелким почерком черными чернилами, содержащие различные тексты на татарском и арабском языках с переводами и комментариями на сочинение Са'ди и сведениями о фактах его биографии. Весь текст испещрен многочисленными переводами на татарский язык, тонко подписанными рядом или над текстом оригинала. В правом верхнем углу л. 76 черными чернилами:

مما تملكه الحقیير الفقير الی رحمة ربه القليم الخیر

مظفر بن عبد الغفار

بالشراء

الصحيح

سنه ۱۸۵۷

ثم تملكه الفقير الحقیير ابو النقيب التونتاری

بالشراء الشرعة سنه ۱۸۹۴

В верхнем левом углу л. 75об. очень мелко черными чернилами:

قد تم المقابله علی يد

الحقیير الفقير الی رحمة ربه العليم

الخجیر مظفر بن عبد الغفار

عاملهم الله الستار بفضلہ و لطفہ

أمین

*Библиотечные штампы и пометы:* на лл. 2, 75об. оттиски прямоугольной синей печати Научной библиотеки с номером «№ 2277» (перечеркнут). В середине л. 2 фиолетовыми чернилами: «331 ф». На внутренней стороне верхней крышки переплета – оттиск маленькой прямоугольной печати сиреневого цвета с легендой: «Проверено 1954». В центре лл. 3, 4 синими чернилами: «331 ф».

668

*Шифр:* Ф-417 (3860).

*Название:*

То же

(Неполный список)

*Автор:* شیخ سعدی شیرازی – Шайх Са'ди Ширази.

*Переписчик:* ?

*Дата переписки:* 1166/1753 г.

**Бумага:** средней плотности, лощеная, белого цвета, на просвет с веркерами и понтюзо, водяными знаками в виде литер: «ЯМЗ»; изображения: «герб Ярославской губернии».

**Количество листов:** 72.

**Фолиация:** современная простым карандашом. Имеются последовательные кустоды.

**Размеры страницы:** 21×16.

**Количество строк:** 15.

**Почерк:** слегка небрежный «татарский» наста'лик среднего размера.

**Размеры текста:** 14,5×10; отстоит от внешнего края на – 5; от внутреннего на – 1,5; сверху – 3; снизу – 3,5; написан черными чернилами; подзаголовки – красными.

**Переплет:** отсутствует. Рукопись завернута в оберточную бумагу кремового цвета и хранится в большом конверте того же цвета. Толщина блока: 1,5.

**Начало (л. 1 об.):**

بسم الله الرحمن الرحيم  
منت خدایا عز و جل که طاعتش موجب... است ب بشکر اندرش  
منیر نعت هر نفس فرو میرود... حیاتست و چون بر می آید...

**Конец (л. 71 об.):**

...تمت الكتاب بعون لله الملك الوهاب و في ولايتي... قران  
و في سنة ١١٥٣... سنة ١١٦٦ و في مدرسة  
کلی کلی کنی و في قرية... کتاب امن لیو فی شهر رجب و في  
بنجم جوزا و في وقتي قوشلوق و في سنة شو ق

**Состояние рукописи:** очень ветхая. Сохранилась лишь половина картонной нижней крышки.

Лп. 1–23 сильно порваны. На первых пяти листах сохранилась только верхняя часть. Многочисленные темные водянистые пятна. Текст сильно пострадал от воздействия влажности. Многие листы слиплись между собой. Имеются глоссы.

**Владельческие записи и пометы:** в верхней части л. 1 черными чернилами на татарском языке:

صاحبه و مالکه اسدالله بن شیخ ستار البوحي

В нижней части л. 41 об., под колофоном выцветшими черными чернилами:

بو کتابنی صاتبو الدم ایلکی آلتی تینکا بوری اکر دکان  
عبد المنان عبد... اوغلندر...

Последний, отдельный от рукописи, лист представляет собой документ – «разрешение» от 1822 г., написанный черными чернилами на татарском языке:

ه منزله ایبازی ننک تیتрлар ننک ٢ نجی کماندا ننک اسطرشیننه سی  
سیف الملک سغرا اوغلی کمانده ننک... اولی ننک مراط حوجه قوتلوع  
حوجه اوغلی تلاوی بوینچه بیرلدی اول قارطلرین (رحصت) یازوی  
بقالی یارمنکه سیننه یاروب اوزینک حاجتلی یموشلارین اوتاب  
قابطورا (اوچون؟) الطی کون بو لجال ایله وعده سنده قایطب  
معلوم بولورعه افسرلار اولسون اوشبو مراط حوجه (قوتلوع)  
بوللرده بوركوچی افسرلار اولسون اوشبو مراط حوجه (قوتلوع)  
حوکه اوغلی بلکوشیز کشی دور دیو جور جفا تیکورمکای لار ایدی  
بلکو و رحصت (برلا) کتмаکلکی ننک راسلغینه و بیر (?)  
شمس الدین علی اوغلی طمغام صالدوم  
قربانغلی قتلوع حوجه اوغلی طمغام... صالدوم حسام الدین کوش  
اوغلی طمغام عبد الغفار قتلوع اوغلی یازوب قولدوم قولدوم  
فیورال ننک یدنجی کنده ١٨٢٢ یدله

Начало текста сопровождается переводами на татарский язык, написанными тонко и мелко черными чернилами.

*Библиотечные штампы и пометы:* на лл. 1, 72об. оттиски прямоугольной синей печати Научной библиотеки с номером «№ 3860» (перечеркнуто). В середине л. 2 фиолетовыми чернилами: «417 ф». На л. 1, на нижней крышке оттиски маленькой прямоугольной печати сиреневого цвета с легендой: «Проверено 1954». Справа синими чернилами: «417 ф». На остатках нижней крышки наклеен прямоугольный формуляр белого цвета с красной рамкой со скошенными углами и легендой: «3860 (перечеркнуто) 417 ф».

669

*Шифр:* Ф-462 (4219).

*Название:*

**То же**  
(Полный список)

*Автор:* شیخ سعدي شیرازی – Шайх Са’ди Ширази.

*Переписчик:* سيف الملك بن مظفر بن مرتضى بن علي بن يوسف البلغاري الجبلي – Сайф ал-Малик бин Музаффар бин Муртаза бин ‘Али бин Йусуф ал-Булгари ал-Джили.

*Дата и место переписки:* 1171/1757 г., Татарстан, Әгерҗе.

*Бумага:* средней плотности, лощеная, белого цвета, на просвет с водяными знаками в виде литер: «ЯМАЗ» и изображения: «герб Ярославской губернии».

*Количество листов:* 72.

*Фолиация:* современная простым карандашом. Имеются последовательные кустоды.

*Размеры страницы:* 21,5×17.

*Количество строк:* 17.

*Почерк:* аккуратный «татарский» наста’лик среднего размера.

*Размеры текста:* 15×10; отстоит от внешнего края на – 5,5; от внутреннего на – 2; сверху – 2,5; снизу – 3,5; написан черными чернилами; подчеркивания – красными.

*Переплет:* отсутствует. Рукопись хранится в оберточной бумаге кремового цвета. Толщина блока: 1,5.

*Начало (л. 1об.):*

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ  
مَنْت خدایرا عز و جل که طاعتش موجب قربت است و بشکر  
زندرش مزید نعمت هر نفسی که فرو میرود...

*Конец (л. 71об.):*

... الاحسان كثيرا العصيان فقير الحقير المذنب محتاج الى رحمت  
الله تعالى و قد تمت في بلدة ولايت غزان و في طريق آكرچه  
و في قريبة باي ايلانلري و في مدرسته مولانا استادنا مسمى  
باسمى عبد الرشيد بن محمد و في التاريخ سنة ١١٧١ و في سنة  
و في شهر شريف رمضان منه يوم ٢٩ و في يوم چهار شبته  
و يوم عرفد و في وقت الزهر تسع و عشرين  
صاحب...

*Художественное оформление:* на лл. 1–2 каждая вторая строка выделена желтым цветом.

*Состояние рукописи:* ветхая. На корешке сохранились остатки кожи темно-коричневого цвета. Темные водянистые пятна. Л. 2 порван по нижнему полю. Загнут нижний угол лл. 57, 63. Лакуны: лл. 1, 72–72об. Многочисленные глоссы.

*Владельческие печати, записи и пометы:* весь текст рукописи испещрен многочисленными переводами на татарский язык, тонко подписанными рядом или над текстом оригинала.

В правом верхнем углу л. 1 оттиск маленькой квадратной фигурной (со скошенными углами) печати черного цвета с легендой: عبد الملوك بن مظفر – 'Абд ал-Мулук бин Музаффар. Библиотечные штампы и пометы: на лл. 1, 72об. оттиски прямоугольной синей печати Научной библиотеки с номером «№ 4219» (перечеркнут). Справа – фиолетовыми чернилами: «462 ф». Выше – оттиск маленькой прямоугольной печати сиреневого цвета с легендой: «Проверено 1954».

## 670

Шифр: Ф-550.

Название:

**То же**  
(Полный список)

Автор: شیخ سعدی شیرازی – Шайх Са'ди Ширази.

Переписчик: ?

Дата: 1228/1813 г.

Бумага: средней плотности, лощеная, белого цвета, на просвет с вержеками и понтюзо, водяными знаками в виде литер: «ВМС ПБ» [Вятской мельницы содержательница Прасковья Бедарева (1785)] и изображения: «герб Вятской губернии» [год].

Количество листов: 136.

Фолиация: современная простым карандашом. Имеются последовательные кустоды.

Размеры страницы: 21×17.

Количество строк: 16.

Почерк: аккуратный «татарский» наста'лик среднего размера.

Размеры текста: 16×11; отстоит от внешнего края на – 5; от внутреннего – 1; сверху – 2,5; снизу – 4; написан черными чернилами; подзаголовки – красными и зелеными.

Переплет: толстый твердый картон, на корешке обклеенный кожей темно-коричневого цвета. На крышки наклеена бумага зелено-коричневого цвета с разводами. Внутренние стороны крышек обклеены бумагой белого цвета. Толщина блока: 3,5.

Начало (л. 1об.):

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ  
بِامِ خُداوند جان آفرین حکیم سخن در زبان آفرین...

Конец (л. 136об.):

...بضاعت نیاوردم الا امید خدایا ز عفوم مکن نا امید  
تمت تمام سنه ۱۲۲۸

Состояние рукописи: довольно хорошее. На корешке нижняя часть утеряна. Л. 1 порван по нижнему полю. Порваны лл. 11, 21, 31, 41, 53, 67, 78 (без ущерб для текста). Многочисленные глоссы.

Владельческие записи и пометы: в верхней части внутренней крышки переплета крупная запись черными чернилами: «1841 года правял Гтаулла Абдолнасировъ Гилбостанъ». Ниже черными чернилами: کلبستان کتابی. Ниже – черными чернилами:

АЭ – 76

Рязань өлкәсе

Ермиш р.,

Әже мәчете.

В верхней части л. 1 крупно черными чернилами на татарском языке:

اوشبو كتاب حيساننك ترور هم كم ننك ايرماس  
صوراغانغا بيرماس

Весь текст рукописи испещрен многочисленными переводами на татарский язык, тонко подписанными рядом или над текстом оригинала.

*Библиотечные штампы и пометы:* на внутренней стороне верхней крышки, на лл. 1, 17, 80 – оттиски прямоугольного фиолетового штампа с легендой: «Восточный сектор отдела рукописей и редких книг». Выше крупно: «550 ф».

671

*Шифр:* Ф-603.

*Название:*

**То же**  
(Полный список)

*Автор:* شيخ سعدى شيرازى – Шайх Са’ди Ширази.

*Переписчик:* مرتضى بن ابراهيم – Муртаза бин Ибрахим.

*Дата переписки:* третья четверть XVIII в

*Бумага:* средней плотности, лощеная, белого цвета, на просвет с водяными знаками в виде литер: «ЯМАЗ» [Ярославская мануфактура Алексея Затрапезного]; изображения: «герб Ярославской губернии» (1756, 1765).

*Количество листов:* 94.

*Фолиация:* современная простым карандашом. Имеются последовательные кустоды.

*Размеры страницы:* 20,5×16.

*Количество строк:* 17.

*Почерк:* «татарский» наста’лик среднего размера.

*Размеры текста:* 15×10; отстоит от внешнего края на – 4; от внутреннего – 1,5; сверху – 2; снизу – 3; написан черными чернилами; подзаголовки и подчеркивания – красными.

*Переплет:* деревянный, темно-коричневого цвета, на корешке грубо обклеенный толстой кожей темно-коричневого цвета. Внутренние стороны крышек обклеены белой бумагой. Размеры переплета: 20×16,5. Толщина блока: 2,5.

*Начало (л. 1 об.):*

بسم الله الرحمن الرحيم  
منت خدايرا عز و جل كه طاعتش موجب قربت است و بشكر  
ازندرش مزيد نعمت هر نفسى كه فرو ميبرود...

*Конец (л. 94об.):*

... طلب نفسك خير... من بعد ذلك غفر ناظالبة  
تم الكتاب بعون الملك الوهاب و  
الحمد لله على التحرير تمت الكتاب  
فى يد فقير الحقيقير  
مرتضى بن ابراهيم غفر الله ذنوبهما  
للجمع امة محمد صلى الله و على آله اجمعين و الحمد لله رب العالمين  
و العبد عامى و الرب عافى الخط باقى و العمر فانى

*Состояние рукописи:* ветхая. Верхняя крышка переплета отстает от блока. Кожа на корешке сильно порвана и наполовину отстает от корешка. Темные водянистые пятна. Л. 7 полностью отходит от тетради. Лл. 25, 37, 63 порваны по нижнему полю. Редкие глоссы.

*Владельческие записи и пометы:* на внутренней стороне верхней крышки переплета крупно черными чернилами:

متملك هذا الكتاب ملا غنى بن ملا محمد يار  
بالمملك المجازى وكيف اقول بالمملك الحقيق  
والله ملك...

В верхней части л. 1 крупно черными чернилами:

اشبو سنه ۱۸۶۶ عنوان ۱۲ سنده اشبو كلستان كتابى من  
احمد جان ابن يابن غياث الدين محمد يار او علينه وكالة  
بر صوم پش اچجه برابرينه بيع صحيح اله بيع قلغه قولوم قويدم  
اشبو مذكورين بينى نتك بن محمد لطف اله داملا صبت الله  
...بيع... شرعى بالغينه قولوم قويدم

В нижней части л. 1 простым карандашом:

كلستان (фарсича)  
Күчерүче: Мортаза б. Ибрахим  
(XVIII ч. III чиреге)  
Сергач археогр. экспед.,  
Антар авылы, Нагыйм Ганиевтан 1964»

*Библиотечные штампы и пометы:* на лл. 1, 94об. оттиски прямоугольного синего штампа с легендой: «Восточный сектор отдела рукописей и редких книг». Выше черными чернилами: «603 ф».

## 672

*Шифр:* Ф-604.

*Название:*

**То же**  
(Полный список)

*Автор:* شیخ سعدى شیرازی – Шайх Са’ди Ширази.

*Переписчик:* ?

*Дата переписки:* конец XVIII в.

*Бумага:* плотная, слабо лощеная, белого цвета, на просвет с водяными знаками в виде литер: «БФСБ» [Бумажная фабрика села Бурца] (1794, 1795 и 1803); изображения: «герб Озеровых».

*Количество листов:* 93.

*Фолиация:* современная простым карандашом. Имеются последовательные кустоды.

*Размеры страницы:* 21×17.

*Количество строк:* 15.

*Почерк:* «татарский» наста’лик среднего размера.

*Размеры текста:* 15×10; отстоит от внешнего края на – 4,5; от внутреннего на – 2; сверху – 3,5; снизу – 3; написан черными чернилами; подзаголовки и подчеркивания – красными.

*Переплет:* толстый картон, по углам и на корешке обтянутый кожей бордового цвета. На крышки наклеена бумага терракотового цвета в серую крапинку. Внутренние стороны крышек обклеены бумагой серого цвета. Толщина блока: 2,5.

*Начало (л. 1об.):*

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ  
 مَنّت خدایرا عز و جل که طاعتش موجب قربت است و بشکر  
 از ندرش مزید نعمت هر نفسی که فرو میروود...

*Конец (л. 93об.):*

...بس یا ناظر فیه سل الله علی المضه و الاستغفر لکاتبه و اطلب  
 نفسک من خیر تردید به من بعد ذالک عفرنا بالصاحبه  
 تم الكتاب بعون الملک الوهاب  
 تمام شد

*Состояние рукописи:* хорошее. Темные водянистые пятна. Л. 1 порван на две части и полностью отстает от тетради. Редкие глоссы.

*Владельческие записи и пометы:* на л. 01об. крупно простым карандашом:

«Сергач экспед. (1964)

Куй суы авылы,

Мершида Гарифуллина»

*Библиотечные штампы и пометы:* на лл. 1, 93об. оттиски синего прямоугольного штампа с легендой «Восточный сектор отдела рукописей и редких книг». Выше черными чернилами: «604 ф».

## 673

*Шифр:* Ф-605.

*Название:*

**То же**

(Неполный список)

*Автор:* شیخ سعدی شیرازی – Шайх Са’ди Ширази.

*Переписчик:* ?

*Дата переписки:* XVII в.

*Бумага:* средней плотности, слабо лощеная, кремового цвета, на просвет с вержеками и понтюзо, водяными знаками в виде изображений: «ключи», «герб Амстердама».

*Количество листов:* 68.

*Фолиация:* современная простым карандашом. Имеются последовательные кустоды.

*Размеры страницы:* 20×16.

*Количество строк:* 16.

*Почерк:* крупный «татарский» наста’лик.

*Размеры текста:* 14,5×10; отстоит от внешнего края на – 5; от внутреннего – 1,5; сверху – 2; снизу – 3,5; написан черными чернилами; подзаголовки и подчеркивания – красными.

*Переплет:* отсутствует. Рукопись хранится в папке зеленого цвета. Толщина блока: 1,5.

*Начало (утрачено, л. 1об.):*

...باشد شبرم که همان نزدیکی ملک را دشمن صعب روی نمود چون لشکر  
 از هر دو طرف روی در هم آوردند اول کس که میدان جهانیدان  
 پسر بود و گفت...

Конец (утрачен, л. 68об.):

نظم جون در آيد به از توي سخن که جه بدان اعتراض مکن  
بيت هر که بايد ان...

*Состояние рукописи:* очень ветхая. Темные водянистые пятна. Лл. 1–3, 25, 26, 27, 30–32, 37, 38–40, 45–46, 61–62 отстают от тетради. Л. 3 порван. Лл. 4–8 скреплены с тетрадью только одной ниткой. На многих листах чернила расплылись. Лл. 27–30 порваны на внешнем поле. Редкие глоссы.

*Владельческие записи и пометы:* на л. 68об. крупно синими чернилами:

«АЭ – 74

Пермь, Барда р.,

Удин (Епалчиха) ав.

Садык Габдрахманов»

Текст рукописи испещрен многочисленными переводами на татарский язык, тонко подписанными рядом или над текстом оригинала.

*Библиотечные штампы и пометы:* на лл. 1, 68б. оттиски синего прямоугольного штампа с легендой «Восточный сектор отдела рукописей и редких книг». Выше черными чернилами: «605 ф».

## 674

*Шифр:* Ф-606.

*Название:*

**То же**

(Неполный список)

*Автор:* شیخ سعدی شیرازی – Шайх Са'ди Ширази.

*Переписчик:* ?

*Дата переписки:* XVIII в.

*Бумага:* средней плотности, слабо лощеная, кремового цвета, на просвет с вержерами и понтюзо, водяными знаками (не читаются).

*Количество листов:* 3.

*Фолиация:* современная простым карандашом. Имеются непоследовательные кустоды.

*Размеры страниц:* 21×15,5.

*Количество строк:* 15.

*Почерк:* аккуратный крупный наста'лик.

*Размеры текста:* 14×10; отстоит от внешнего края на – 3,5; от внутреннего – 2; сверху – 3; снизу – 3,5; написан черными чернилами, подзаголовки – темно-синими.

*Переплет:* отсутствует. Рукопись хранится в папке зеленого цвета. Толщина блока: 0,1.

*Начало (утрачено, л. 1об.):*

... اعيان خداوندی که مجمع اهل دست و مرکز علما متحیر  
اگر در سیاحت سخن دلیری کنم شوخی کرده باشم و بضاعت مزجات...

*Конец (утрачен, л. 3об.):*

... بیت چو جنگ آوری با کسی برستیز که از وی گزیرت  
بود یا کریز بحکم ضرورت... سخن گفتم و... کنان بیرون رفتم...

*Состояние рукописи:* очень ветхая. Темные водянистые пятна. Все листы разрознены. На л. 3 дырка (с ущербом для текста).

*Владельческие записи и пометы:* в нижнем поле л. 2. крупно красными чернилами:

لاتيفاً فه تته حتدینوا (1903)  
 قزل چاپچاق

*Библиотечные штампы и пометы:* на л. 1 оттиск синего прямоугольного штампа с легендой «Восточный сектор сектора отдела рукописей и редких книг». Выше черными чернилами: «606 ф».

## 675

*Шифр:* Ф-607.

*Название:*

### То же (Полный список)

*Автор:* شیخ سعدی شیرازی – Шайх Са’ди Ширази.

*Переписчик:* ملا علی اصغر – Мулла ‘Али Асгар.

*Дата переписки:* 1271/1854 г.

*Бумага:* тонкая, лощеная, белого цвета, на просвет без водяных знаков.

*Количество листов:* 218+1 (пропущена нумерация листа между лл. 6–7).

*Фолиация:* современная простым карандашом. Имеются непоследовательные кустоды.

*Размеры страницы:* 20,5×13,3.

*Количество строк:* 9.

*Почерк:* крупный каллиграфический наста’лик.

*Размеры текста:* 14×8; отстоит от внешнего края на – 3; от внутреннего – 2; сверху – 4; снизу – 2; написан черными чернилами, подзаголовки – красными.

*Переплет:* отсутствует. Рукопись хранится в папке розового цвета. Толщина блока: 1.

*Начало (л. 1об.):*

بسم الله الرحمن الرحيم  
 منت خدایرا عز و جل که طاعتش موجب قربت است و بشکر  
 اندرش مزید نعمت هر نفسی که فرو میرود ...

*Конец (л. 200–200об.):*

... بر رسولان پیام باشد بس  
 کتاب گلستان مصلح الدین شیخ سعدی شیرازی  
 تمام شد از قلم احقر العباد علی اکبر خلف الصدق حاج  
 ملا علی اصغر بتاریخ سویم شهر رجب المرجب مطابق  
 ... هزار و دو بیست و هفتاد و یک

*Художественное оформление:* по развороту листов одинарная рамка красного цвета, отступающая от краев на 1,5 см. Текст заключен в двойную сине-красную рамку. Строки разделены между собой линиями зеленого и золотистого цвета. В верхней части л. 1об. видны остатки унвана, заполненного грубовато выполненным растительным узором в зеленых и красных тонах.

*Состояние рукописи:* ветхая. Темные водянистые пятна. Унван на л. 1об. вырезан и утрачен. Лл. 1, 7–14 наполовину отстают от тетради. Текст распадается по междустрочным линиям. Дырка на л. 94 (без ущерба для текста). Лакуны: лл. 201–103, 216об.–218.

*Владельческие записи и пометы:* на лл. 203об.–216 текст на персидском языке другой рукой - почерком наста’лик с элементами полушекасте. По всей видимости, шарх на «Гулистан».

На лл. 03, 5, 218об. оттиски большой овальной печати фиолетового цвета с легендой: «Домашняя библиотека Ахтямова. №\_\_».

*Библиотечные штампы и пометы:* на лл. 1, 218об. оттиски синего прямоугольного штампа с легендой «Восточный сектор отдела рукописей и редких книг». Слева – черными чернилами: «607 ф».

## 676

*Шифр:* Ф-609.

*Название:*

**То же**  
(Неполный список)

*Автор:* شیخ سعدی شیرازی – Шайх Са’ди Ширази.

*Переписчик:* ?

*Дата переписки:* 1250/1834 г.

*Бумага:* средней плотности, лощеная, голубого цвета, на просвет с вержеками и понтозо, водяными знаками в виде литер: «ЯМФ», «ЯМВСЯ» [Ярославская мануфактура внуков Саввы Яковлева] (1791–1807), «РФЛЯ» [Ростовская фабрика князя Петра Репнина] (1787–1797); изображения: «герб Ярославской губернии».

*Количество листов:* 20.

*Фолиация:* современная простым карандашом. Имеются непоследовательные кустоды.

*Размеры страницы:* 22,5×17,5.

*Количество строк:* 15.

*Почерк:* «татарский» наста’лик среднего размера.

*Размеры текста:* 14×9; отстоит от внешнего края на – 6,5; от внутреннего – 3; сверху – 4; снизу – 5; написан черными чернилами.

*Переплет:* отсутствует. Рукопись хранится в папке розового цвета. Толщина блока: 0,2.

*Начало (утрачено, л. 1об.):*

...بخلعت نوروزی قباي سبز ورق در قادر بر گرفت و اطفال شاخ  
بقدوم موسم بيع كلاه شكوفه بر سر نهاد و ...

*Конец (утрачен, л. 20об.):*

...سلطان را دل ازین سخن بر آمده و آب در دیده بگردانید و گفت هلاک  
من اولترست از خون بیگناهی تر...سر و چشمش پیوسید و در  
کنارش گرفت و نعمت بیکران بحشید و ازاد کرد شنیدم که هم  
در آن هفته شفاعت یافت همچنان...گفت بر لب دریای نیل زیر یافت کرد ...

*Состояние рукописи:* очень ветхая. Темные водянистые пятна. На всех листах, кроме л. 1, внешние поля обрезаны очень близко к тексту. На многих листах текст сильно пострадал от сырости. Почти все листы порваны (с ущербом для текста). Чернила выцвели.

*Владельческие записи и пометы:* в верхней части л. 1 крупно черными чернилами:

کتاب کلستان مالک غضنفی فضا...

На внешнем поле л. 1 крупно черными чернилами:

هبه قیلندی محزوم محمد عباد الدین داملا عبید الله حضرتلاری  
اوعلی رومیه ۱۸۳۴ تاریخ برج حمل ۱۳ و بتاریخ هجرة ۱۲۴۹ یل  
ماه دولفعدده ۱۴ کونده

В верхнем поле л. 4 крупно красными и синими чернилами:

АЭ – 1974

شه مسی نور عه یفتزینوا  
(ایسکی ابدول اولی)

На лл. 1–4 текст рукописи испещрен переводами на татарский язык, тонко подписанными рядом или над текстом оригинала.

*Библиотечные штампы и пометы:* на лл. 1, 20об. оттиски синего прямоугольного штампа с легендой «Восточный сектор отдела рукописей и редких книг». Выше – черными чернилами: «607 ф».

## 677

*Шифр:* Ф-610.

*Название:*

### То же (Неполный список)

*Автор:* شیخ سعدی شیرازی – Шайх Са'ди Ширази.

*Переписчик:* ?

*Дата переписки:* начало XIX в.

*Бумага:* средней плотности, лощеная, серого цвета, на просвет с вержерами и понтюзо, водяными знаками в виде литер: «МА».

*Количество листов:* 57 (в виду крайней ветхости и склеенности листов между собой фолиация имеется только до л. 11).

*Фолиация:* современная простым карандашом. Имеются непоследовательные кустоды.

*Размеры страницы:* 23×15.

*Количество строк:* 11.

*Почерк:* крупный красивый «татарский» наста'лик.

*Размеры текста:* 14×9; отстоит от внешнего края на – 4,5; от внутреннего – 1,5; сверху – 3,5; снизу – 3,5; написан черными чернилами, подчеркивания – красными.

*Переплет:* отсутствует. Рукопись хранится в папке розового цвета. Толщина блока: 1.

*Начало (утрачено, л. 1об.):*

... اتابک سلطان سنجر بود شبی در عالم شراب او و سه کس  
و یک را سلطنت بخشیده است هذا لقب اتابکيه اولاد سعد زنگی  
زایل نشده و اتابک در اصل... باوکاف فارسی است  
که بکاف تازی معرب کرده اعظم...

*Конец (утрачен):*

... یعنی وقت شب مضمون مصرع ثانی را مانند نیت نماز کردن  
که در دل می بندم یا چنین باید گفت که اگر شب عقد نماز  
بندم بامداد فرزندانم چه حوزرای مرا کاری در شب باید کرد که  
از آن قوت فرزندانم حاصل شود...

*Состояние рукописи:* очень ветхая. Многочисленные темные водянистые пятна. На многих листах текст сильно пострадал от сырости. Почти все листы порваны (с ущербом для текста). Текст на лл. 1об.–2 не читается, листы полностью почернели. От лл. 4–8 сохранилась только нижняя часть. Лл. 9–10 и далее (до середины рукописи) сильно склеились между собой и почернели от неблагоприятных условий хранения.

*Владельческие записи и пометы:* в нижнем поле л. 4 крупно красными и синими чернилами:

سالیحجانوا (یلغاباش اولی) موسلیم  
АЭ – 1974

В верхнем поле л. 11об. синими чернилами:

Бибижиһан  
(Елгабаш)

В конце второй части рукописи синими чернилами:

Сәлимжанова  
Елгабаш ав., Мәслим р.,  
АЭ – 1972

На последнем листе рукописи синими чернилами:

ئه یمه تفاتیح لاتییف  
(یلغاباش، موسلیم ر.)

*Библиотечные штампы и пометы:* на лл. 1, 11об. оттиски синего прямоугольного штампа с легендой «Восточный сектор отдела рукописей и редких книг». Выше – черными чернилами: «610 ф».

## 678

*Шифр:* Ф-413 (3769).

*Название:*

### شرح گلستان «Комментарий на «Гулистан» Са’ди» (Полный список)

*Автор:* شمععی – Шам’и.

*Переписчик:* علکای بن مرسلیم – Алкай бин Мурсалим.

*Дата переписки:* 1188/1774 г.

*Предмет:* художественная литература

*Языки:* фарси, азербайджанский.

*Бумага:* средней плотности, лощеная, белого цвета, на просвет с вержерами и понтюзо, водяными знаками в виде литер: «ЯМСЯ» и изображения: «герб Ярославской губернии».

*Количество листов:* 191+1–1 (пропущена нумерация листа между лл. 173–174; после л. 175 следует л. 177).

*Фолиация:* восточная черными чернилами. Имеются последовательные кустоды.

*Размеры страниц:* 21,5×17.

*Количество строк:* 21.

*Почерк:* наста’лик среднего размера. Лл. 13, 38–49, 53–57, 78–83, 113: другая рука. Лл. 84–113: третья рука.

*Размеры текста:* 16,5×11; отстоит от внешнего края на – 4,5; от внутреннего – 1,5; сверху – 2; снизу – 3; написан черными чернилами; подзаголовки и многочисленные подчеркивания – красными.

*Переплет:* крышки из очень толстого дерева, на корешке обклеенные широкой полосой толстой кожи темно-коричневого цвета. Внутренние стороны крышек обклеены бумагой белого цвета. Размеры переплета: 22×17. Толщина блока: 5.

Начало (л. 1об.):

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ  
 سپاس بی بیان اوک صانع بی نظیر که گلستان جهان صنعتی  
 افتاد... کریم بی همتا که ذات انسانی بر اوج خاکضان مخلوق ایکن  
 لقد خلقنا الانسان في احسن تقويم "حبله سی آسته ایدوب جمکه دان  
 زیبا و اعلی و لطف عمیمی ایله (به زبان آذری)... کسی گیرد آرام دل  
 در کنار - که از صحبت خلق گیرد کنار: و گنج قناتی کنج دینیا اوزده  
 اختیار ادوب آسوده اتورمش آدم (شرح بیت به زبان آذری)...  
 دبیری ملک خصلت نیکو سرشت محمد حلبی پنج زمان بو حقیر  
 ضان فرسی (فارسی) تحصیل ازوده اولمشدی، بر کون مصاحب  
 گلستانه آسان ترکی ایله شرح اولمه سنی طلب ایلده...

Конец (л. 188об.):

بو کتاب که لسان ترکی... شارح اولان... و من بعد ذلک فر انا اصحبه...  
 مغفرت طلب ایله تحت هذا الكتاب الشریف بعون لله الملك الطیف  
 در سنه بلغ و فی النجم ایبون خمسسه و عشرون یوما و فی یوم الاربعاء  
 سنه ۱۷۷۴ میلادی ۱۱۸۸ قمری

Состояние рукописи: ветхая. Темные водянистые пятна. Со стороны верхней крышки тетради наполовину отстают от переплета. Загнут нижний угол лл. 13, 78, 83. Многочисленные глоссы на каждой странице.

Владельческие печати, записи и пометы: в верхней части л. 1 черными чернилами на татарском языке:

ملا شمس الدین اسطرشینه غه قروغه بیردم  
 بو گلستان کتابنی شحمای ملا ملک امرین... صاتوب الدم  
 На л. 1об., справа от басмалы оттиск овальной печати черного цвета с легендой:

مهر بن عبد صادق سلطان بیک ۱۲۷۹  
 На внешнем поле л. 2 оттиск овальной печати фиолетового цвета с легендой:

الحاج سلطان محمد المنصوی (؟)  
 Над ней черными чернилами на тюркском языке:

ملک سلطانمحمد وقف اولاددان سفلى متولى نک اذانی  
 ایلان اهلینه برای منفعتکه ویرلور

На верхнем поле л. 2 крупно выцветшими фиолетовыми чернилами:

۴۵ کتاب گلستان ۶۶ جلد  
 В верхней части л. 189 очень крупно простым карандашом на татарском языке:

اوشبو ۱۸۵۱ یلده صатدوم  
 بن بالتاج اولی ننگ عبد الفتاح عبد المجید اوغلی  
 و راسلقینه یازور  
 قولدوم قولدوم

Весь текст рукописи испещрен многочисленными переводами на татарский язык, тонко подписанными рядом или над текстом оригинала.

Библиотечные штампы и пометы: на лл. 2, 188об., 190об. оттиски прямоугольной синей печати Научной библиотеки с номером «№ 3769» (перечеркнут). На внешнем поле л. 2 фиолетовыми чернилами: «413 ф». В центре л. 1 оттиск маленькой прямоугольной печати сиреневого цвета с легендой: «Проверено 1954». В центре л. 3, на нижнем поле л. 1об., на внешнем поле л. 188об. синими чернилами: «413 ф».

Рукопись приобретена в 1930 г. лаборантом Биляловым в Татарстане, кантон Чаллы...(?), дер. Сапсак.

679

Шифр: Ф-608.

Название:

شرح گلستان  
«Комментарий на «Гулистан» Са'ди»  
(Неполный список)

Автор: مصلىح الدين شعبان سرورى — Муслих ад-Дин Ша'бан Сурури.

Переписчик: ?

Дата переписки: XIX в.

Языки: арабский, турецкий.

Бумага: средней плотности, слабо лощеная, белого цвета, на просвет без водяных знаков.

Количество листов: 212+1+9 (пропущена нумерация листа между лл. 139–140; после л. 120 следует л. 130).

Фолиация: современная простым карандашом. Имеются последовательные кустоды.

Размеры страницы: 21,5×12.

Количество строк: 17.

Почерк: мелкий аккуратный наста'лик.

Размеры текста: 14×9; отстоит от внешнего края на – 2; от внутреннего – 2; сверху – 2,5; снизу – 4; написан черными чернилами; подзаголовки и многочисленные подчеркивания – сиреневыми.

Переплет: отсутствует. Рукопись хранится в папке розового цвета. Толщина блока: 2,5.

Начало (л. 1об.):

بسم الله الرحمن الرحيم  
الحمد لله لذي جعلني من علماء البياني والمعاني والشكر لله  
الذي صبرني من مفاتيح الابكار القواني والصلوة على رسوله محمد افصح  
الانام و على اله الكرام واصحابه العظام وبعد فان العبد  
المتوسل الى رحمة الملك القدير بعذر تقصيره في شكر نعمه  
سرورى الفقير كان منقطا عن الناس...

Конец (утрачен, л. 212об.):

...اي ليس له قدرة كه رود با مبارزان و هو الشجيع الذي  
يروج الى المعركة بقتال و كذاست بازو وصف تركيبى اى ضعيف  
العضد بجهل...

Состояние рукописи: ветхая. Темные водянистые пятна. Все листы рукописи, кроме лл. 65, 67–68, 210–212, на внешнем поле обрезаны вплотную к тексту. Порван посередине л. 25. Л. 25 не соответствует кустоде и полностью отходит от тетради. Текст на л. 107 также не соответствует кустоде, написан другой рукой и приклеен к рукописи. На л. 107об. список из 16 имен членов семьи Мавлявиевых. Лакуны: лл. 1, 107.

Владельческие записи и пометы: в нижнем поле л. 3 крупно красными чернилами:

AЭ – 1974

ميه سسه ره شاكير قزى  
مه و له ويوا (1908) زه ق رايونى، دورت موچا اولى

Весь текст рукописи испещрен многочисленными переводами на татарский язык, тонко подписанными рядом или над текстом оригинала.

*Библиотечные штампы и пометы:* на лл. 1, 212об. оттиски прямоугольной синей печати с легендой: «Восточный сектор отдела рукописей и редких книг». Выше – черными чернилами: «608 ф».

680

*Шифр:* Ф-327 (2392).

*Название:*

### جواهره منتخبات

#### «Поэзия. Избранное»

(В двух томах. Полный список)

*Автор:* ?

*Переписчик:* محمد ايشان خواجه بخارى المتخلص بالخالص – Мухаммад Ишан Х<sup>а</sup>аджа Бухари ал-мутахалис би-л-Халис.

*Дата и место переписки:* 1268/1851 г., Средняя Азия. (Датой «1266 г.» завершается подборка стихов каждого автора (том 1): на лл. 114, 128, 133, 144, 152, 161, 171, 180, 190; (том 2) на лл. 147: «1268/1851 г»).

*Предмет:* художественная литература. Антология сочинений 33 персидских поэтов:

Том 1: بيدل، مولانا مشفقى، صايب اصفهاني، روح الامين، بساطى، مولانا معين، بينش،

وحيد، شاپور، مولانا نياز بدخشانى، مولانا على نقى، مولانا شهيدى قمى،

مولانا اصفى قمى، مولانا لسانى شيرازى، مولانا نركسى هروى، ظهور

اوحدى اصفهاني، شوكت، ناصر على، خسرو دهلوى، ناظم،

افغان، بدر شيروانى، كمال اصفهاني، مولانا كاتبى، عطارى، خواجه حسن دهلوى،

شيخ سعدى شيرازى، انورى، خواجه كرمانى، خواجه عصمت الله بخارى، طغراى مشهيدى، فضلى

*Язык:* фарси.

*Бумага:* средней плотности, лощеная, белого цвета, на просвет без водяных знаков.

*Количество листов:* (том 1): 190–9 (после л. 74 следует л. 82 и далее); (том 2): 191 (дважды пронумерован л. 25, далее следует л. 27).

*Фолиация:* переписчика черными чернилами. Имеются последовательные кустоды.

*Размеры страницы:* 25×14,5.

*Количество строк:* 17.

*Почерк:* изящный насталик среднего размера.

*Размеры текста:* 15,5×7,5; отстоит от внешнего края на – 5,5; от внутреннего – 1,5; сверху – 5; снизу – 4,5; написан в два столбца черными чернилами; подчеркивания – красными.

*Размеры столбцов:* 15,5×3,5.

*Расстояние между столбцами:* 0,8.

*Переплет:* очень толстый твердый картон, обтянутый блестящей кожей темно-малинового цвета.

По периметру витая рамка, отстоящая от края на 1 см. В центре – крупный ажурный фестончатый миндалевидный средник-турундж, два небольших фестончатых медальона-сартурунджа сверху и снизу от него с легендой:

عمل ملا عبدالحكيم ابن ملا قليدى (؟) صحاف ١٢٦٧. Внутренние стороны крышек обклеены бумагой темно-серого цвета. Размеры переплета: 25×14. Толщина блока: 1,5.

*Начало* (л. 3об.):

بسم الله الرحمن الرحيم  
باوج كبرياكز پهلوى عجز است راه آنجا سرموسى گر اينجاخم شوى بشكن كلاه آنجا...

Конец (л. 190об.):

...بود این عالم ندارد جز نمود بی وجود طرفه بی وبد است همچون سایه بود زندگی  
مردن اندر زنده کی شد شمع جاویدن چون چراغ صبح میلرزد وجود زندگی  
هستی ما در کره دارد متاع نیستی آندرین بازار سود نیست درندگی  
از سوره نور هر که آگاه ست از روی تو تا لی کلام الله است  
بسم الله ابرویت بود عنوانش طغرای مثال شرع بسم الله است

*Состояние рукописи:* ветхая. Переплет полностью отстает от блока тетрадей. Темные водянистые пятна. Оторван внешний верхний угол л. 87 (том 2). Л. I в нижней части наполовину отходит от тетради. Л. 184 (том 2) полностью отходит от тетради. Лакуны: (том 1): лл. 35об.–36, 57об.–58, 82, 90об.–91, 99об.–100, 114об.–115, 128об.–129, 133об.–134, 144об.–145, 161об.–162, 171об.–172, 180об.–181; (том 2): лл. 10об.–11, 19об.–20, 38об.–39, 47об.–48, 58об., 132об., 146об., 161об.–162. Фихрист первого тома: л. лоб.; фихрист второго тома: л. 191.

*Владельческие печати, записи и пометы:* (Том 1): на лл. I, дважды на л. 191; (Том 2): лл. 2, 10, 11, 19, 20, 29, 30, 38, 39, 47, 48, 58, 59, 69, 70, 76, 85, 86, 93, 94, 106, 107, 120, 121, 191 – оттиски небольшой овальной печати черного цвета с легендой:

ایشان خواجه ابن حبیب الله خواجه

Ниже – оттиск более крупной овальной печати черного цвета с нечитаемой легендой.

Ниже – оттиски небольшой овальной печати черного цвета с легендой:

محمد بن سعید بن سعد الله ۱۱۷۱

В верхней части л. I черными чернилами на арабском языке:

مما انع الله به على عبده الذليل الخاتم الذليل  
و قد تملكه بالشراء الصحيح الشرعی يوم الاربعاء  
الثانی فی العشرین فی ربيع الاول سنه ۲۷۹ البخارا  
بمبلغ سبعمه عشر ورهما

В нижней части л. I запись Мухаммад Наджиба ат-Тунтари красными чернилами:

مما تملكه محمد نجیب بن محمد شمس الدين التونتاری

В верхней части л. 191 крупно черными чернилами:

جواهر الدواوين  
لاکابر الاحابین

В середине внешнего поля л. 2об. (том 1) небрежно фиолетовыми чернилами:

جوهر منتخبات

*Библиотечные штампы и пометы:* на лл. 2, 164об., 194 (том 2) оттиски прямоугольной синей печати Научной библиотеки с номером «№ 2392» (перечеркнут). В середине л. 2 фиолетовыми чернилами: «327 ф». На л. I оттиск маленькой прямоугольной печати сиреневого цвета с легендой: «Проверено 1954». В центре лл. 3, 4 синими чернилами: «327 ф». Рукопись из библиотеки Мухаммад Наджиба ат-Тунтари. Татарстан, Балтачевский район, дер. Тунтар.

*Библиография:*

Романов. – С. 52:

«52. (2392). جواهر الدواويل لاکابر الدخانيين.

Антология 33 различных иранских поэтов в 2-х томах. Список 1850 г.».

681

Шифр: Ф-336 (2451).

Название:

بوستان  
«Бустан»  
(Полный список)

Об этом соч. см.: ОПР. – Вып. I. – С. 425–429 [287–289].

Автор: شیخ سعدی شیرازی – Шайх Са’ди Ширази.

Переписчик: ?

Дата переписки: середина XVIII в.

Предмет: художественная литература. (Поэзия).

Язык: фарси.

Бумага: средней плотности, рыхлая, лощеная, кремового цвета, на просвет с вержерами и понтюзо, водяными знаками в виде литер: «ЯМАЗ» и изображения: «герб Ярославской губернии» (тип 3, 4). [1756, 1765]. Л. 2: бумага голубого цвета.

Количество листов: 137.

Фолиация: современная простым карандашом. Имеются последовательные кустоды.

Размеры страницы: 21,5×17.

Количество строк: 16.

Почерк: небрежный «татарский» наста’лик среднего размера.

Размеры текста: 16×10,5; отстоит от внешнего края на – 6; от внутреннего – 1; сверху – 3; снизу – 3; написан в два столбца черными чернилами; подзаголовки – красными.

Размеры столбцов: 16×5.

Расстояние между столбцами: 1.

Переплет: отсутствует, рукопись завернута в плотную оберточную бумагу бежевого цвета. Толщина блока: 2,5.

Начало (л. 1об.):

هذا الكتاب... بوستان  
بسم الله الرحمن الرحيم  
بنام خداوند جان آفرين حکيم سخن بر زبان آفرين  
خداوند بخشنده دستکبر گريم خطا بخش پوزش پذير...

Конец (л. 136):

... جز اين كاعتماد بياري تست اميدم يا مرزگاري تست  
بضاعت نياوردم الا اميد خدايا ز عقوم مكن نا اميد  
صاحبه ملا رفيق بن اشرف قرية ميچكارا مدرسه

Состояние рукописи: ветхая. Темные водянистые пятна. Порван и сильно потрепан л. 1. Смазан текст на лл. 56об.–57 (в некоторых местах текст не читается). Обильные глоссы на каждой странице.

Владельческие записи и пометы: весь текст рукописи испещрен многочисленными переводами на татарский язык, тонко подписанными рядом или над текстом оригинала.

Библиотечные штампы и пометы: на лл. 1, 25, 137об. оттиски прямоугольной синей печати Научной библиотеки с номером «№ 2451» (перечеркнут). В середине л. 1 фиолетовыми чернилами: «336 ф». На л. 1об. оттиск маленькой прямоугольной печати сиреневого цвета с легендой: «Проверено 1954».

682

Шифр: Ф-337 (2450).

Название:

То же  
(Полный список)

Автор: شیخ سعدی شیرازی – Шайх Са'ди Ширази.

Переписчики: ملا ارسلان، ملا محمد شریف، ملا ارسلان – Муса бин Мулла Шариф Булгари, Мулла Мухаммад Шариф, Мулла Арслан.

Дата переписки: конец XVIII в.

Бумага: средней плотности, рыхлая, лощеная, кремового цвета, на просвет с вержеками и пн-тюзо, водяными знаками в виде белой даты: «17» «93»; литер: «ЯМ»; изображения: «герб Ярославской губернии».

Количество листов: 171+1 (пропущена нумерация листа между лл. 138–139).

Фолиация: современная простым карандашом. Имеются последовательные кустоды.

Размеры страницы: 20,5×16.

Количество строк: 13.

Почерк: небрежный «татарский» наста'лик среднего размера.

Размеры текста: 14×9,5; отстоит от внешнего края на – 6; от внутреннего – 1; сверху – 3,5; снизу – 3,5; написан в два столбца черными чернилами; подзаголовки (часто вынесенные на внешнее поле) – красными и черными.

Размеры столбцов: 16×4,5.

Расстояние между столбцами: 1.

Переплет: толстый плотный картон, по краям и на корешке обтянутый кожей темно-коричневого цвета. Внутренние стороны крышек обклеены бумагой серого цвета. Толщина блока: 3,5.

Начало (л. 1об.):

بسم الله الرحمن الرحيم  
بنام خداوند جان آفرین حکیم سخن در زبان آفرین  
خداوند بخشنده دستگیر کریم خطا بخش پوزش پذیر...

Конец (л. 170):

... جز این کاعتماد بیاری تست امیدم با مرزگاری تست  
بضاعت نیاردم الا امید خدا یا ز عقوم مکن نا امید  
صاحبہ ملا رفیق بن اشرفیہ میچکارا مدرسه

Состояние рукописи: ветхая. Блок тетрадей полностью отходит от переплета. Темные водянистые пятна. Следы старой реставрации – подклейки некоторых листов. Оторван верхний угол л. 35. Лакуна: л. 36. Многочисленные глоссы на каждой странице.

Владельческие записи и пометы: в верхней части л. 1 черными чернилами:

کلیستان منظوم فارسی

Весь текст рукописи испещрен многочисленными переводами на татарский язык и комментариями, тонко подписанными рядом или над текстом оригинала. На внешнем поле л. 170 черными чернилами:

کتب فی مدرسه ملا محمد شریف بن ملا ارسلان مرحوم  
فی قریه قزاقلار

В середине л. 170 черными чернилами:

کتبه موسی بن ملا شریف البلغاتی  
المحتاج الی رحمة الله السلام غفرلی ابوی و لا ولاوی  
قد تملکه فضل الله بن عبد الکریم القباوی... (?)

*Библиотечные штампы и пометы:* на лл. 1, 34, 171об. оттиски прямоугольной синей печати Научной библиотеки с номером «№ 2450» (перечеркнут). В середине л. 1 фиолетовыми чернилами: «337 ф». На л. 1об. оттиск маленькой прямоугольной печати сиреневого цвета с легендой: «Проверено 1954».

683

*Шифр:* Ф-364 (2942).

*Название:*

**То же**  
(Неполный список)

*Автор:* شیخ سعدی شیرازی – Шайх Са’ди Ширази.

*Переписчик:* ولید لاجل سیف الله – Валид Ли Аджал Сайф Аллах.

*Дата переписки:* начало XIX в.

*Бумага:* средней плотности, рыхлая, лощеная, кремового цвета, на просвет с вержеками и понтюзо, водяными знаками в виде даты: «1820»; изображения гербового щита. Лл. 73–80: бумага голубого цвета сходного качества.

*Количество листов:* 80+1 (пропущена нумерация листа между лл. 12–13).

*Фолиация:* современная простым карандашом. Имеются последовательные кустоды.

*Размеры страницы:* 20,5×16.

*Количество строк:* 17.

*Почерк:* небрежный «татарский» наста’лик среднего размера.

*Размеры текста:* 14×8,5; отстоит от внешнего края на – 5; от внутреннего – 3; сверху – 2,5; снизу – 2,5; написан в два столбца черными чернилами; подзаголовки – красными.

*Размеры столбцов:* 14×4.

*Расстояние между столбцами:* 1.

*Переплет:* толстый плотный картон, по краям и на корешке обтянутый кожей коричневого цвета. На крышки наклеена бумага темно-зеленого цвета с разводами. Внутренние стороны крышек обклеены бумагой белого цвета. Толщина блока: 2.

*Начало (утрачено, л. 1):*

... زمانی سرش در گریبان بماند ... آنکه بغفو آستین بر فشاند  
بدستان خود بند از او برگرفت سرش را ببوسید و ابر گرفت ...

*Конец (утрачен, л. 80об.):*

... حکایت ...  
یکی کرد از پاسای کزیده بصو ...  
قضای فرو گفته بر کردنش به بخشید در ...  
چهل گفت کانچه از نه آمد خطاست بیخایش بر نه چه جای ...  
لشکر از کفتا پسر استیم که ... پیدا ... نیست ...

*Состояние рукописи:* ветхая. Корешок оторван наполовину в верхней части. Лл. 26–31 отходят от тетради. Темные водянистые пятна. Встречаются глоссы.

*Владельческие печати, записи и пометы:* в верхней части верхней крышки переплета и на л. 1 – прямоугольные кусочки белой бумаги с оттиском большой печати фиолетового цвета с легендой:

سید واحدی  
کتابخانه سی

قولیاز مالار بولگی  
نومر ۱۱۸

На лл. 20об., 56об., 70об., 74об. оттиски большой овальной печати С. Вахидова фиолетового цвета. Начальная часть текста рукописи испещрена многочисленными переводами на татарский язык и комментариями, тонко подписанными рядом или над текстом оригинала.

*Библиотечные штампы и пометы:* на верхней крышке оттиски штампа с легендой: «Проверено 1954», «118»; штампа большой круглой печати красного цвета с легендой: «Саид Мананович Вахитов». На лл. 1, 56об., 80об. оттиски прямоугольной синей печати Научной библиотеки с номером «№ 2942» (перечеркнут). В середине л. 1 фиолетовыми чернилами: «364 ф». На л. 1об. оттиск маленькой прямоугольной печати сиреневого цвета с легендой: «Проверено 1954».

Рукопись поступила из Казани.

684

Шифр: Ф-452 (4148).

Название:

شرح گلستان  
«Комментарий на «Гулистан» Са'ди»  
(Неполный список)

Автор: ?

Переписчик: ?

Дата переписки: XVIII в.

Предмет: художественная литература.

Языки: фарси, арабский, азербайджанский.

Бумага: лл. 1–13: средней плотности, слабо лощеная, голубого цвета, на просвет с вержеками и понтюзо, водяными знаками в виде литер: «ТМВ»; лл. 14–94: средней плотности, белого цвета, на просвет с вержеками и понтюзо.

Количество листов: 94.

Фолиация: восточная черными чернилами. Имеются последовательные кустоды.

Размеры страницы: 19×14.

Количество строк: лл. 1–13: 17; лл. 14–94: 18.

Почерк: аккуратный наста'лик среднего размера. Лл. 1–13 – очень крупный и небрежный «татарский» наста'лик.

Размеры текста: 14×8,5; отстоит от внешнего края на – 4,5; от внутреннего – 1; сверху – 2, снизу – 3; написан черными чернилами, подзаголовки – красными. Лл. 1–13 – текст написан без полей.

Переплет: отсутствует, рукопись завернута в оберточную бумагу кремового цвета.

Ширина корешка: 1.

Начало (л. 1):

... مال از بهر آسایش عمر ست نه عمر از بهر گرد کردن مال  
عاقلي را پرسيدند نيکبخت کيست و بدبختي چيست؟  
گفت نيکبخت آن که خورد و کشت و بدبخت آنکه مرد و هشت  
مکن نماز بر آن هيچ کس که هيچ نکرد که عمر در سرتحصيل مال کرد و نخورد ...

Конец (л. 13 об.):

... و لیکن بر رای روشن صاحب‌دلان که روی سخن در ایشان است  
پوشیده نماند که در موعظه های شافی را در سلک عبارت کشیده است  
و داروی تلخ نصیحت به شهد ظرافت بر آمیخته تا طبع ملول  
ایشان از دولت قبول محروم نماند الحمد لله رب العالمین  
ما نصیحت به جای خود کردیم روزگاری در این به سر بردیم  
گر نیاید به گوش رغبت کس بر رسولان پیام باشد و بس  
یا ناظر افیه سل بالله مرحمته  
علی المصنف و استغفر لصاحب  
و اطلب لنفسک من خیر ترید بها  
من بعد ذلک غفر انا لکاتبه  
والسلام

*Состояние рукописи:* ветхая. Темные водянистые пятна. Порваны нижние внешние углы лл. 48–49, 52–53. Редкие глоссы.

*Владельческие записи и пометы:* в верхнем левом углу л. 1 наискосок мелко синими чернилами:

مه رکه ز شه رق کوتبجان سنه میر عهزیز ثوقما سیدان  
1923 20/III

На внешнем поле лл. 22, 55 оттиски небольшой квадратной печати черного цвета с легендой:

یاوش یاماش اوغلی سنه ۱۷۲۷

На л. 55 под печатью слегка наискосок дана расшифровка черными чернилами.

*Библиотечные штампы и пометы:* на лл. 1, 94об. оттиски прямоугольной синей печати Научной и Публичной библиотеки с номером «4148» (перечеркнут). В верхней части л. 1 крупно синим карандашом «№ 12». На внешнем поле л. 2 фиолетовыми чернилами: «413 ф». Ниже – оттиск маленькой прямоугольной печати сиреневого цвета с легендой: «Проверено 1954». Под ним – оттиск большой овальной печати синего цвета с легендой: «Центр. Вост. биб-ка Музей Т.С.С.Р.». На внешнем поле л. 94 синими чернилами: «452 ф».

## 685

*Шифр:* Ф-453 (4189).

*Название:*

### بوستان «Бустан» (Неполный список)

*Автор:* شیخ سعدی شیرازی – Шайх Са’ди Ширази.

*Переписчик:* ?

*Дата переписки:* середина XVIII в.

*Предмет:* художественная литература.

*Язык:* фарси.

*Бумага:* средней плотности, рыхлая, лощеная, белого цвета, на просвет с вержеками и понтозо, водяными знаками в виде изображения «Pro Patria».

*Количество листов:* 118+1 (пропущена нумерация листа между лл. 116–117).

*Фолиация:* современная простым карандашом. Имеются последовательные кустоды.

*Размеры страницы:* 20,5×16.

Количество строк: 19.

Почерк: лл. 2–55об., 78–118: аккуратный «татарский» наста'лик среднего размера; лл. 56–77об.: другая рука (более тонкий почерк). Л. 102 – третья рука.

Размеры текста: 16×10; отстоит от внешнего края на – 5; от внутреннего – 1,5; сверху – 12; снизу – 3; написан в два столбца черными чернилами; подзаголовки – красными.

Размеры столбцов: 16×5.

Расстояние между столбцами: 1.

Переплет: отсутствует, рукопись завернута в плотную оберточную бумагу бежевого цвета.

Толщина блока: 2.

Начало (утрачено, л. 2):

...از آن قطرهء لؤلؤ لالا کند و زین صورتی سرو بالا کند  
بر و علم یکذره پوشیده نیست که پیدا و نهان بنزدش یکی ست  
با مرش وجود از عدم نقش بست که داند جز او کردن از نیست هست ...

Конец (утрачен, л. 118об.):

...شب کور خواهر منور چو روز از آنجا چراغ عمل برافروز  
تن کاروان می بلرزد ز تب مبادا که نخلش نیارد ز طب  
کرد هر فراوان طمع ظن برند که کندم نگارند خرمه برند ...

Состояние рукописи: ветхая. Темные водянистые пятна. Л. 19 аккуратно подклеен на внешнем поле бумагой в тон. Дырка на внешнем поле л. 38. Предпоследний лист полностью отходит от тетради. На лл. 117–118 оторвана верхняя часть (с утратой текста). Многочисленные глоссы на каждой странице. Л. 102 вклеен позднее, кустода не соответствует. Весь текст рукописи испещрен многочисленными переводами на татарский язык, тонко подписанными рядом или над текстом оригинала.

Библиотечные штампы и пометы: на лл. 1, 118 оттиски прямоугольной синей печати Научной библиотеки с номером «№ 4189» (перечеркнут). В середине внешнего поля л. 1 фиолетовыми чернилами: «453ф». На л. 118об. оттиск маленькой прямоугольной печати сиреневого цвета с легендой: «Проверено 1954».

## 686

Шифр: Ф-472 (4813).

Название:

То же  
(Полный список)

Автор: شیخ سعدی شیرازی – Шайх Са'ди Ширази.

Переписчик: تیمرای بن اورامت – Тимер Бай бин Уразмат.

Дата переписки: вторая половина XVIII в.

Бумага: средней плотности, рыхлая, слабо лощеная, белого цвета, на просвет с вержеками и понтюзо, водяными знаками в виде литер: «ЯМСЯ»; изображения: «герб Ярославской губернии».

Количество листов: 115.

Фолиация: отсутствует. Имеются последовательные кустоды.

Размеры страницы: 21,5×17.

Количество строк: 18.

Почерк: небрежный «татарский» наста'лик среднего размера.

*Размеры текста:* 15,5×9; отстоит от внешнего края на – 6; от внутреннего – 2; сверху – 3; снизу – 3,5; написан в два столбца черными чернилами; подзаголовки – красными.

*Размеры столбцов:* 15,5×4.

*Расстояние между столбцами:* 1.

*Переплет:* отсутствует. Рукопись завернута в оберточную бумагу кремового цвета. Толщина блока: 2.

*Начало (л. 1об.):*

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ  
 بِنَامِ خَدَاوَنْدِی جَانِ اَفْرِیْنِ  
 خَدَاوَنْدِ بَخْشَنْدَهٗ دَسْتْگِیْبِرِ  
 حَکِیْمِ سَخْنِ دَرِ زَبَانِ اَفْرِیْنِ  
 کَرِیْمِ خَطَا بَخْشِ و پَوْزِشِ پَذِیْرِ ...

*Конец (л. 114об.):*

... جز این کاعتمادم... بیبای در تست  
 بضاعت نیاوردم الا امید  
 تمام بالخیر  
 کتّب تمربای بن اورازمت  
 العبدل عاصی و الرب غافی

*Состояние рукописи:* очень ветхая. Темные водянистые пятна. Тетради разрознены. Л. 1 изрисован детской рукой простым карандашом и порван в нижней части. Л. 7 отходит от тетради. Лакуны: лл. 114об.–115. Встречаются редкие глоссы.

*Владельческие печати, записи и пометы:* на лл. 1об. и 114 оттиски небольшой квадратной печати черного цвета со скошенными углами и легендой: *تمربای بن اورازمت*.

*Библиотечные штампы и пометы:* в верхней части л. 1 штамп с легендой «Проверено 1954». На лл. 1, 115об. оттиски прямоугольной синей печати Центральной Научной и Публичной библиотеки с номером «№ 4813» (перечеркнут). Ниже на л. 1 фиолетовыми чернилами: «472 ф» и крупно синим карандашом запись: «Qarataj».

Рукопись обнаружена Хабибуллиным в Камско-Устьинском районе Татарстана в 1935 г., дер. Каратай.

## 687

*Шифр:* Ф-497 (4801).

*Название:*

**То же**

(Неполный список)

*Автор:* شیخ سعدي شیرازی – Шайх Са'ди Ширази.

*Переписчик:* ?

*Дата переписки:* конец XVIII в.

*Бумага:* средней плотности, рыхлая, сильно лощеная, голубого цвета, на просвет с вержеками и понтюзо, водяными знаками в виде белой даты: «17».

*Количество листов:* 135.

*Фолиация:* отсутствует. Имеются последовательные кустоды.

*Размеры страницы:* 21,5×16,5.

*Количество строк:* 16.

*Почерк:* небрежный «татарский» наста'лик среднего размера.

*Размеры текста:* 16×10; отстоит от внешнего края на – 5; от внутреннего – 2; сверху – 3; снизу – 3; написан в два столбца черными чернилами; подзаголовки – красными.

*Размеры столбцов:* 16×4.

*Расстояние между столбцами:* 1.

*Переплет:* толстый твердый картон, обтянутый кожей темно-коричневого цвета. Сверху переплет обшит толстой тканью серого цвета (типа рогожки) С внутренней стороны крышек ткань скреплена суровыми нитками. Толщина блока: 2.

*Начало (л. 2об.):*

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ  
بنام خداوندی جان آفرین حکیم سخن در زبان آفرین  
خداوند بخشنده دستگیر کریم خطا بخش و پوزش پذیر...

*Конец (утрачен, л. 135об.):*

...کلیدی در دوزخ است آن نیاز که در چشم مردم گذاری دراز  
اگر جز... میرود جادوات در آتش فشاندند سجاده ات...

*Состояние рукописи:* очень ветхая. Темные водянистые пятна. Рогожка на углах переплета порвана. Тетради разрознены. Л. 1 порван в нижней части. Первые девять листов вместе с верхней крышкой отходят от блока. Начиная с л. 10, тетради перегнуты вовнутрь по корешку, что нарушило последовательность повествования сочинения. Лакуны: лл. 1–2. Многочисленные глоссы.

*Владельческие записи и пометы:* в нижней части л. 2 крупно синим карандашом: «Zur baltoq». Весь текст испещрен подписанным переводом на татарский язык мелким почерком черными чернилами.

*Библиотечные штампы и пометы:* на лл. 1, 1, 135об. оттиски прямоугольной синей печати Центральной Научной и Публичной библиотеки с номером «№ 4801» (перечеркнут). В нижней части л. 1 штамп с легендой «Проверено 1954». Слева на л. 1 фиолетовыми чернилами: «497 ф».

Рукопись приобретена в 1935 г. в Камско-Устьинском районе Татарстана, дер. Олы Ялтык.

688

*Шифр:* Ф-538.

*Название:*

**То же**  
(Неполный список)

*Автор:* شیخ سعدی شیرازی – Шайх Са’ди Ширази.

*Переписчик:* ?

*Дата переписки:* 1197/1782 г.

*Бумага:* средней плотности, слабо лощеная, белого цвета, на просвет с вержеками и понтюзо, водяными знаками в виде белой даты: «17»; литер: «ГСБ», «ФАВ» [ГС Бумажная фабрика А. Воронцова]; «СФ», «АВ» [1779–1790].

*Количество листов:* 124+VIII+1 (пропущена нумерация листа между лл. 3–4).

*Полиция:* современная простым карандашом.

*Размеры страницы:* 21×17.

*Количество строк:* 18.

*Почерк:* «татарский» наста’лик среднего размера.

Размеры текста: 15×10; отстоит от внешнего края на – 5; от внутреннего – 1,5; сверху – 3; снизу – 3; написан в два столбца черными чернилами, подзаголовки – красными.

Размеры столбцов: 15×4.

Расстояние между столбцами: 1.

Переплет: толстый твердый картон, по краям и на корешке обтянутый кожей темно-коричневого цвета. На крышки наклеена бумага серого цвета. Внутренние стороны крышек обклеены бумагой белого цвета.

Толщина блока: 3.

Начало (утрачено, л. 1об.):

...با مرش وجود از عدم نقش است که داند خبر از کردن از نیست هست  
 مهیا کند روزی مار و مور و کر خندید است و هانید و زور  
 و کر او بکنم عدم در برد ... بصحرای محشر برد  
 جهان متفق بر اولو هیتش فرو مانده از کنه ماهیتش ...

Конец (л. 121об.):

...بضاعت نیاوردم الآمید خدایا ز عفوم مکن ناامید  
 تمت الكتاب بعون الله الملك الوهاب  
 این کتاب تمام شد ریع الاول ننگ اون ایکنجی کوننده  
 وقتی عیشاء روزی دوشنبه سنه ۱۱۹۷ قریبۀ کوندوراک  
 مدراسیہ ملا احمد بن اوراز محمد

Состояние рукописи: ветхая. Верхняя крышка разрушена по левому и нижнему полям – картон расслаивается. Переплет скреплен с блоком только в верхней части нижней крышки и почти полностью отходит от блока. Темные водянистые пятна.

Владельческие записи и пометы: в центре верхней крышки и на лл. 02, 05, 1 крупно фиолетовыми чернилами: «№ 538 фарси». В левом верхнем углу л. 2 фиолетовыми чернилами: «5 руб.». В верхней части л. 1об. крупно черными чернилами:

تملك مهران بن محمد علیم مراد شادی

В верхней части л. 03 крупно по диагонали фиолетовыми чернилами на татарском языке:

اوشبو یازما کتابینی قران کتبخنه طابشروجی قراندا ایکنجی  
 جامع حضورندا منشورلی مؤزن تعه م قازی محمد ظریف مینعه لیم  
 اوغلی 1946 نجی یل 16 نجی اوغوست

Начало текста испещрено множеством подписанных переводов на татарский язык мелким почерком черными чернилами.

Библиотечные штампы и пометы: в центре верхней крышки и на лл. 02, 05, 1 крупно фиолетовыми чернилами: «№ 538 фарси».

689

Шифр: Ф-546.

Название:

То же

(Неполный список)

Автор: شیخ سعدی شیرازی – Шайх Са'ди Ширази.

Переписчик: ?

Дата переписки: конец XVIII в.

*Бумага:* средней плотности, слабо лощеная, белого цвета, на просвет с вержерами и понтюзо, водяными знаками в виде белой даты: «17», «8»; литер: «ВМС», «АПБ» [Вятская мельница содержателей А. Прасковии Бедаревой] (1779–1783, 1799).

*Количество листов:* 74.

*Фолиация:* современная синими чернилами.

*Размеры страницы:* 21×16.

*Количество строк:* 18.

*Почерк:* «татарский» наста'лик среднего размера.

*Размеры текста:* 15×8; отстоит от внешнего края на – 7; от внутреннего – 1,5; сверху – 2,5; снизу – 3; написан в два столбца черными чернилами.

*Размеры столбцов:* 15×3,5.

*Расстояние между столбцами:* 1.

*Переплет:* отсутствует. Рукопись хранится в папке белого цвета. Толщина блока: 1,5.

*Начало (утрачено, л. 1):*

... یکی گفتش ای مرد راه خدای... بگفت.  
چو حاکم و ضرحان دارد بود خدایش نکنه...

*Конец (л. 74об.):*

(не читается из-за плохой сохранности).

*Состояние рукописи:* очень ветхая. Видны следы старой реставрации – подклейки листов. Большие дыры на лл. 1, 32. Все листы сильно потемнели, чернила выцвели. Лакуна: л. 46об. Многочисленные глоссы. Текст испещрен множеством переводов на татарский язык, подписанных мелким почерком черными чернилами.

*Библиотечные штампы и пометы:* в нижнем поле лл. 1, 74об. крупно фиолетовыми чернилами: «546 ф». На лл. 1, 4об., 9об., 25об., 35об., 42об., 49об., 52, 62об. оттиски прямоугольной печати фиолетового цвета с легендой: «Восточный сектор отдела рукописей и редких книг».

## 690

*Шифр:* Ф-582.

*Название:*

**То же**  
(Неполный список)

*Автор:* شیخ سعدی شیرازی – Шайх Са'ди Ширази.

*Переписчик:* ?

*Дата переписки:* первая половина XIX в.

*Бумага:* средней плотности, слабо лощеная, белого цвета, на просвет с вержерами и понтюзо, водяными знаками в виде дат: «1813», «1844»; литер: «Н», «Р».

*Количество листов:* 95.

*Фолиация:* современная простым карандашом.

*Размеры страницы:* 21×17.

*Количество строк:* 18.

*Почерк:* «татарский» наста'лик среднего размера.

*Размеры текста:* 15×10,5; отстоит от внешнего края на – 4,5; от внутреннего – 1,5; сверху – 2; снизу – 4; написан в два столбца черными чернилами, подзаголовки – красными.

*Размеры столбцов:* 15×5.

Расстояние между столбцами: 1.

Переплет: толстый твердый картон по краям и на корешке обтянутый кожей темно-коричневого цвета. На крышки наклеена бумага серого цвета. Внутренние стороны крышек обклеены бумагой белого цвета. Толщина блока: 4.

Начало (утрачено, л. 1об.):

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ  
بنام خداوندی جام آفرین حکیم سخن در زبان آفرین  
خداوند بخشنده دستگیر کریم خطا بخش و پوزش پذیر ...

Конец (л. 94):

...باب چهارم در...  
ز خاک آفریدت خداوند پاک پسر ای بند افکنندگی کن چون خاک  
حریص جهان سوزو سرکش مباح ز خاک آفریدت چو آتش مباح  
چو گردن کشید آتش هولناک به بیچاره که تن بینداخت خاک  
چو آن سرافرازی نمود این کمی از آن دیو کردند ازین آدمی  
حکایت...در...معنی...

Состояние рукописи: ветхая. Корешок переплета разбит. Крышки сильно покоржены. Встречаются темные водянистые пятна. Вырезана первая строка на л. 76. Лакуны: лл. 1–2, 94об.–95.

Владельческие записи и пометы: в верхней части л. 1. мелко черными чернилами:

محمد علی بن حادی (?)

В нижнем поле л. 4 крупно красными чернилами:

میرحه ت شیرییوف (مینزه له رایونی تگرمه نلک اولی)  
(АЭ – 1975)

Встречается много переводов на татарский язык, подписанных мелким почерком черными чернилами.

Библиотечные штампы и пометы: в нижней части лл. 1–94об. оттиски прямоугольного штампа синего цвета с легендой: «Восточный сектор отдела рукописей и редких книг». Выше – крупно фиолетовыми чернилами: «582 ф».

## 691

Шифр: Ф-583.

Название:

То же  
(Неполный список)

Автор: شیخ سعدی شیرازی – Шайх Са’ди Ширази.

Переписчик: ملا حمید القادیر بن الله یار – Мулла Хамид ал-Кадир бин Аллахйар.

Дата переписки: 1294/1877 г.

Бумага: средней плотности, слабо лощеная, белого цвета, на просвет без водяных знаков.

Встречается отпечаток фигурного фабричного штампа с легендой: «Медянская фабрика Первушина № 6 в Вятке» [1871], фигурного штампа с легендами: «Платунова № 4», «Фабрики Платунова № 6»; овального штампа с легендой: «Косинской фабрики Рязанцевых № 6».

Количество листов: 208.

Фолиация: современная синими чернилами.

Размеры страницы: 21×16,5.

Количество строк: 10.

Почерк: крупный небрежный «татарский» наста'лик.

Размеры текста: 15×10,5; отстоит от внешнего края на – 4,5; от внутреннего – 1,5; сверху – 3; снизу – 2,5; написан в два столбца черными чернилами, подзаголовки – фиолетовыми.

Размеры столбцов: 15×4,5.

Расстояние между столбцами: 1.

Переплет: толстый твердый картон, обклеенный кожей темно-коричневого цвета. На крышки ранее была наклеена бумага темно-коричневого цвета. Внутренние стороны крышек обклеены бумагой белого цвета. Размеры переплета: 21×17. Толщина блока: 3,5.

Начало (утрачено, л. 2):

... عزیزش ندارد  
و کر بنده چاپک نباشد بکار      مراضش نجوید خداوند کار  
و لکن خداوند بالا و پست      بعضیان در رزق بر کس نیست...

Конец (л. 208):

... جز این کاعتمادم بیاری تست      امیدم با مرزگاری تست  
بضاعت نیاوردم الا امید      خدایا عفو مکن نا امید  
تمت تمام بعون الله الملك الوهاب  
کتاب تمر بای بن اورازمت  
... کتاب ملا حمید القادیر بن الله یار مرحوم  
سنه ۱۸۷۷ نجی سنتابرده فی ماه شریف رمضان فی یوم  
یکشنبه فی ولایت جارایاف  
تمام اولدی کتاب الحمد لله

Состояние рукописи: ветхая. Переплет сильно разбит и потерт. Темные водянистые пятна. Л. 2 порван и был ранее подклеен двумя кусочками белой бумаги. Л. 6 полностью отходит от тетради. Лл. 40, 53–54 в верхней части короче на 5–6 см. На многих листах чернила расплылись. Лакуна: л. 1.

Владельческие печати, записи и пометы: в верхней части л. 1 два оттиска, на л. 208 – один оттиск фигурной квадратной печати черного цвета с легендой:

جملی خان بن عبد القادیر

В верхней части л. 208. крупно простым карандашом: «Бараба диалектология экспед., 1961. Кушкул авылы». Множество переводов на татарский язык, подписанных мелким почерком черными чернилами.

Библиотечные штампы и пометы: в нижней части лл. 1–208об. оттиски прямоугольного штампа синего цвета с легендой: «Восточный сектор отдела рукописей и редких книг». Выше – крупно фиолетовыми чернилами: «582 ф».

692

Шифр: Ф-584.

Название:

То же  
(Неполный список)

Автор: شیخ سعدی شیرازی – Шайх Са'ди Ширази.

Переписчик: ?

*Дата переписки:* 1215/1800 г.

*Бумага:* плотная, слабо лощеная, с л. 124 белого, с л. 125 – голубого цвета, на просвет с вержерями и понтюзо, водяными знаками в виде литер: «БФСБ [герб Озеровых] [Бумажная фабрика села Бурца]»; «СФР» «ВСМ», даты: «1800».

*Количество листов:* 138. На лл. 136об.–138: текст на татарском языке.

*Фолиация:* современная простым карандашом.

*Размеры страницы:* 21×16,5.

*Количество строк:* 17.

*Почерк:* крупный небрежный «татарский» наста'лик.

*Размеры текста:* 15×10,5; отстоит от внешнего края на – 4,5; от внутреннего – 1,5; сверху – 3; снизу – 3; написан в два столбца черными чернилами, подзаголовки – красными.

*Размеры столбцов:* 15×4,5.

*Расстояние между столбцами:* 1.

*Переплет:* толстый твердый картон, по бокам, углам и на корешке обклеенный кожей темно-коричневого цвета. На крышки ранее была наклеена бумага темно-коричневого цвета. Внутренние стороны крышек обклеены бумагой голубого цвета. Размеры переплета: 21,5×16,5. Толщина блока: 4.

*Начало (л. 3об.):*

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ  
حمدی بی حد و ثنای بی عدد و لصانع... بعدھو بندہ کمینہ  
قلیل البضاعت... بوستان حضرت شیخ سعدی شیرازی دین قدس اللہ  
سرہ العزیز مصاحبیت اید...

*Конец (л. 135об.):*

...جز این کا اعتمادم بیاری تست امیدم یا مرزگاری تست  
بضاعت نیاوردم الا امید خدایا عفوم مکن نا امید  
بعون اللہ الملک الوہاب  
۱۸۰۰ ماہ شوال نینک  
طوقزنجی یومندہ تمام بولدی

*Состояние рукописи:* ветхая. Следы старой реставрации – многочисленные подклейки листов.

Переплет сильно разбит и полностью отходит от блока тетрадей. Темные водянистые пятна. Лл. 72, 86 порваны в нижней части. Лл. 3, 101, 134 полностью отходят от тетради. Вырван и утерян лист между лл. 74–75. Лакуны: лл. 1–3.

*Владельческие записи и пометы:* в нижней части л. 138об. простым карандашом:

«Тау ягы АЭ – 1968»

В верхней части внутренней стороны верхней крышки переплета крупно черными чернилами на татарском языке:

اوشبو كتاب قزان كبرناسينك تابينش...

На л. 1 крупно черными чернилами:

ملا عبد الجبار ملا عبد الستار اوعلى ملا...

В верхнем поле л. 68об. крупно простым карандашом:

«Ибатуллин Вазих Лотфуллович. Год рожд. 1932 г.

Дер. Ахматово Буинского р-на,

22 март 1967 г.»

Множество переводов на татарский язык, подписанных мелким почерком черными чернилами.

*Библиотечные штампы и пометы:* в нижней части лл. 1, 138об. оттиски прямоугольного штампа синего цвета с легендой: «Восточный сектор отдела рукописей и редких книг». Выше – крупно фиолетовыми чернилами: «584 ф».

693

*Шифр:* Ф-585.

*Название:*

مجموعه  
«Сборник»

*Дата переписки:* 1222/1807–08 г.

*Бумага:* плотная, слабо лощеная, голубого цвета, на просвет с вержерами и понтюзо, водяными знаками в виде литер: «КГКОСН ММ [Pro Patria]» [Костромской губернии Кинешемской округи села Новодемидовское Маркел Мещанинов]; даты: «1807», «08»; изображения: «герб Костромской губернии».

*Количество листов:* 109+1–1 (пропущена нумерация листа между лл. 66–67; 96–98.

*Фолиация:* современная простым карандашом. Имеются последовательные кустоды.

*Размеры страницы:* 19,5×14,5.

*Переплет:* толстый твердый картон, по углам и на корешке обклеенный кожей темно-коричневого цвета. На крышки наклеена бумага темно-зеленого с черными разводами. Внутренние стороны крышек обклеены бумагой белого цвета. Размеры переплета: 21×15,5. Толщина блока: 2,5.

*Состояние рукописи:* довольно хорошее. Видны следы старой реставрации – многочисленные подклейки листов белой бумагой. Темные водянистые пятна. Лл. 56, 90 порваны в нижней части. На многих листах чернила расплываются. Лакуны: лл. 1–3.

*Владельческие записи и пометы:* на л. 55 крупно черными чернилами: «1860» (смазано). Множество переводов на татарский язык, подписанных мелким почерком черными чернилами.

محمد جان محمد گراي ايشان اوغلي كاحرمانتک

*Библиотечные штампы и пометы:* в нижней части лл. 1, 108об. оттиски прямоугольного штампа синего цвета с легендой: «Восточный сектор отдела рукописей и редких книг». Выше – крупно фиолетовыми чернилами: «585 ф».

**Ф-585/1.**

*Название:* بوستان – «Бустан».

*Автор:* شیخ سعدی شیرازی – Шайх Са'ди Ширази.

*Переписчик:* ?

*Предмет:* художественная литература. Поэзия.

*Язык:* фарси.

*Количество листов:* лл. 1–54об.

*Количество строк:* 14.

*Почерк:* небрежный крупный «татарский» наста'лик.

*Размеры текста:* 15×10; отстоит от внешнего края на – 2,5; от внутреннего на – 1,5; сверху – 2,5; снизу – 2; написан в два столбца черными чернилами, подзаголовки – красными.

*Начало (утрачено, л. 1):*

...دهد... صورت چون پری که کرد است بر آب صورت گری  
نهر لعل فیروزه در صلب سنگی گل لعل در شناخ فیروزه رنگی

ز ابر افکنند قطرهء سویم ز صلب او فتد نطق در شکم  
از آن قطره لوءلوی لاله کند وزین صورت سرد بالا کند ...

Конец (л. 54об.):

... ممکن بد که بد بینی از یار نیک تر وید ز... بدی بار نیک  
چو با دوست دشوار کردی و تنگ نخواهد که بیند ترا نقش و رنگ  
و گر... چه با دشمنان نیک خواست بینی بر نیاید که کردند دو است  
بره دیدم آمد پیشم جوان بتک در پیش گوسفندی دوان...  
بسم لله الرحمن الرحيم  
الحمد لله و السلام على عباده الذين اصطفى هذا مختصر في  
علم الفقه جمعت سبعه اخوانى فى الدين بقدر ما را...

**Ф-585/2.**

Название: ?

Автор: ?

Переписчик: ?

Язык: арабский.

Количество листов: 55–108об.

Количество строк: 11.

Почерк: очень крупный небрежный «татарский» насх.

Размеры текста: 15×11

Начало (л. 55):

Начало (л. 55об.):

بسم لله الرحمن الرحيم  
الحمد لله و السلام على عباده الذين اصطفى هذا مختصر في  
علم الفقه جمعت سبعه اخوانى فى الدين بقدر ما را...

Конец (утрачен, л. 108об.):

... عند سماع القرآن فكيف يكون مباح عند الفناء الذى  
هو هرام خصوصا فى هذا الزمان اعلم ايها الاح الفريز و ففكر لله...

694

Шифр: Ф-586.

Название:

بوستان

«Бустан»

(Неполный список)

Автор: شیخ سعدی شیرازی – Шайх Са'ди Ширази.

Переписчик: ?

Дата переписки: XVIII в.

Язык: фарси.

Бумага: плотная, лощеная, белого цвета, на просвет с вержерами и понтюзо, водяными знаками  
в виде литер: «ЯМ...»; белой даты: «178».

Количество листов: 89–1 (дважды пагинирован л. 30).

Фолиация: современная простым карандашом. Имеются последовательные кустоды.

Размеры страниц: 26×15,5.

Количество строк: 24.

*Почерк:* красивый убористый наста'лик среднего размера.

*Размеры текста:* 20,5×9; отстоит от внешнего края на – 5; от внутреннего – 1,5; сверху – 2; снизу – 3,5; написан в два столбца черными чернилами, подзаголовки – красными (иногда очень крупным и жирным почерком черными чернилами).

*Размеры столбцов:* 20,5×4.

*Расстояние между столбцами:* 1.

*Переплет:* толстый твердый картон, грубо обклеенный кожей темно-коричневого цвета. Про-сматриваются очертания ажурных углов, средника и двух ромбовидных пальметт сверху и снизу от него. Внутренние стороны крышек обклеены бумагой серого цвета. Размеры переплета: 21,5×16,5. Толщина блока: 4.

*Начало (л. 3об.):*

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ  
الکتاب بوستان سعدی

بنام خداوندی جان آفرین حکیم سخن در زبان آفرین  
خداوند بخشنده دستگیر کریم خطا بخشش و پوزش پذیر...

*Конец (утрачен, л. 89об.):*

...خدایا مقصر بکار آمدم تهی دست و امیدوار آمدم  
حکایت مست و مؤذن و ختم کتاب  
شنیدم که مستی ز تاب دوید بمقصوره ء مسجدی در دوید...

*Состояние рукописи:* ветхая. Следы старой реставрации – многочисленные подклейки листов.

Переплет сильно потрескался и разбит. Темные водянистые пятна. Л. 2 сильно порван.

Лакуны: лл. 1–2, 74.

*Владельческие записи и пометы:* в нижней части л. 1 черными чернилами:

«АЭ – 1974

Пермь өлкәсе,

Барда р-ны,

Искир авылы

Кучекова Хәербанат»

Множество переводов на татарский язык, подписанных мелким почерком черными чернилами.

*Библиотечные штампы и пометы:* в нижней части лл. 1, 89об. оттиски прямоугольного штампа синего цвета с легендой: «Восточный сектор отдела рукописей и редких книг». Выше – крупно фиолетовыми чернилами: «586 ф».

695

*Шифр:* Ф-587.

*Название:*

То же

(Неполный список)

*Автор:* شیخ سعدی شیرازی – Шайх Са'ди Ширази.

*Переписчик:* ?

*Дата переписки:* XIX в.

*Бумага:* плотная, лощеная, белого цвета, на просвет с вержерами и понтюзо, водяными знаками (не читаются).

*Количество листов:* 125 (пропущена нумерация листа между лл. 4–5).

*Фолиация:* современная простым карандашом. Имеются последовательные кустоды.

*Размеры страницы:* 22×17.

*Количество строк:* 16.

*Почерк:* «татарский» наста'лик среднего размера.

*Размеры текста:* 15×8,5; отстоит от внешнего края на – 6,5; от внутреннего – 2; сверху – 3; снизу – 4; написан в два столбца черными чернилами, подзаголовки – красными

*Размеры столбцов:* 15×4.

*Расстояние между столбцами:* 1.

*Переплет:* отсутствует. Рукопись хранится в толстой папке коричневого цвета. Толщина блока: 2.

*Начало (утрачено, л. 1):*

...وگر در سرشت وی این... دران کشورا سعده...  
وگر پای بند رضایش کیر وگر تک سواری ره خویش گیر  
فراخی دران مرز و کشور خواه که دل تنگ بنی رعیت...

*Конец (утрачен, л. 89об.):*

...باب دهم در مناجات و ختم کتاب  
بیا تا برایم دستی ز دل که نتوان برادر و فرزند کل...

*Состояние рукописи:* ветхая. Следы старой реставрации – многочисленные подклейки листов.

Темные водянистые пятна. Л. 2 сильно порван. Лл. 1–7, а также лл. 17, 39 наполовину отстают от тетради. Оторван нижний угол л. 8. Лл. 31, 32, 63, 120 полностью отстают от тетради. Оторван верхний угол л. 47. Тетради распадаются после л. 71. Оторвана большая часть л. 94 (без ущерба для текста). Лакуны: лл. 1–2, 74.

*Владельческие записи и пометы:* в верхней части л. 4. черными чернилами:

عه بد الحق شه کوروف (اقتاننش رایونی، آیش اولی)  
АЭ – 1971

Множество подписанных переводов на татарский язык мелким почерком черными чернилами.

*Библиотечные штампы и пометы:* в нижней части лл. 1, 89об. оттиски прямоугольного штампа синего цвета с легендой: «Восточный сектор отдела рукописей и редких книг». Выше – крупно фиолетовыми чернилами: «586 ф».

696

*Шифр:* Ф-588.

*Название:*

То же

(Неполный список)

*Автор:* شیخ سعدی شیرازی – Шайх Са'ди Ширази.

*Переписчик:* ?

*Дата переписки:* середина XVIII в.

*Бумага:* плотная, лощеная, белого цвета, на просвет с вержерами и понтюзо, водяными знаками в виде литер: «ЯМАЗ» [герб Ярославской губ.], [Ярославская мануфактура Алексея Затрапезного] (1756, 1765).

Количество листов: 123.

Фолиация: современная простым карандашом. Имеются последовательные кустоды.

Размеры страницы: 21×17.

Количество строк: 17.

Почерк: «татарский» наста'лик среднего размера.

Размеры текста: 15×9,5; отстоит от внешнего края на – 5,5; от внутреннего – 1,5; сверху – 3; снизу – 3; написан в два столбца черными чернилами, подзаголовки – красными.

Размеры столбцов: 15×4,5.

Расстояние между столбцами: 1.

Переплет: отсутствует. Рукопись хранится в толстой папке коричневого цвета. Толщина блока: 2.

Начало (утрачено, л. 1):

... محیط است علم ملک بر بسیط قیاس تو بردی نگرود محیط  
نه او... در کتبه دانش رسد نه فکرت بغور صفاتش رسد  
توان در... بسبحان رسید نه در کتبه بچون سبحان رسد...

Конец (утрачен, л. 123об.):

... کر از در که ما شود نیز رد بس آنکه چه فرق از جنم تا حمد  
دل... اندر حمد باید... که حاجز تر ندار... هر که است  
محالت اگر سر برین... که باز آید دست حاجت تهی...

Состояние рукописи: ветхая. Следы старой реставрации – многочисленные подклейки листов.

Темные водянистые пятна. Лл. 3–6, 10, 119 полностью отстают от тетради.

Владельческие записи и пометы: в нижнем поле л. 123об. простым карандашом:

«Астрахан. АЭ – 1969»

Встречается множество подписанных переводов на татарский язык мелким почерком черными чернилами.

Библиотечные штампы и пометы: в нижней части лл. 1, 123об. оттиски прямоугольного штампа синего цвета с легендой: «Восточный сектор отдела рукописей и редких книг». Ниже – крупно черными чернилами: «588 ф».

## 697

Шифр: Ф-589.

Название:

То же  
(Полный список)

Автор: شیخ سعدی شیرازی – Шайх Са'ди Ширази.

Переписчик: ?

Дата переписки: конец XIX в.

Бумага: плотная, слабо лощеная, белого цвета, на просвет без водяных знаков. Встречаются оттиски фабричных штемпелей: 1. фигурного пятиугольного (вершиной вверх), с легендой: «Способина и К° № 6» [1885–1886]; 2. прямоугольного со срезанными углами, с легендой: «Татаровской фабрики Протасьева № 3» [1865–1883]; 3. фигурного с легендой: «Первушина сыновей в Вятке № 5» [1871].

Количество листов: 131+1 (пропущена нумерация листа между лл. 96–97).

Фолиация: современная простым карандашом. Имеются последовательные кустоды.

Размеры страницы: 21×16.

Количество строк: 16.

Почерк: небрежный «татарский» наста'лик среднего размера.

Размеры текста: 16×12; отстоит от внешнего края на – 3,5; от внутреннего – 1,5; сверху – 3; снизу – 2,5; написан в два столбца черными чернилами, подзаголовки – розовыми.

Размеры столбцов: 16×6.

Расстояние между столбцами: 1.

Переплет: толстый твердый картон, на корешке обтянутый кожей темно-коричневого цвета. На крышки наклеена бумага синего цвета с черными разводами. Внутренние стороны крышек обклеены бумагой белого цвета. Размеры переплета: 22×17. Толщина блока: 2.

Начало (л. 1):

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ  
بنام خداوندی جان آفرین حکیم سخن در زبان آفرین  
خداوند بخشنده دستگیر کریم خطا بخش و پوزش بزر...

Конец (л. 130об.):

... جز این کاعتمادم بیاری تست امیدم با مرزکاری تست  
بضاعت نیاوردم الا امید خدایا عفوم مکن نا امید

Художественное оформление: текст заключен в двойную рамку розового цвета. В верхнем поле л. 23 цветное изображение маленькой птицы.

Состояние рукописи: ветхая. Следы старой реставрации – многочисленные подклейки листов. Темные водянистые пятна. Л. 1 полностью отстает от тетради.

Владельческие записи и пометы: в верхней части л. 1 слегка наискосок черными чернилами на татарском языке:

كل بوستان كتابی

Ниже – крупно черными чернилами:

محمد گرای سیراج الدین ایشان اوعلی... وفا ننک  
یگرمی دورتنچی جلد

В верхней части л. 131об. крупно черными чернилами на татарском языке:

محمد جان محمد گرای ایشان اوعلی کاحرماننک

Библиотечные штампы и пометы: в нижней части лл. 1, 123об. оттиски прямоугольного штампа синего цвета с легендой: «Восточный сектор отдела рукописей и редких книг». Выше – крупно черными чернилами: «589 ф».

698

Шифр: Ф-590.

Название:

То же

(Неполный список)

Автор: شیخ سعدی شیرازی – Шайх Са'ди Ширази.

Переписчик: ?

Дата переписки: конец XVIII в.

Бумага: плотная, слабо лощеная, белого цвета, на просвет с вержеями и понтузо, водяными знаками в виде литер: «РФ», «СЯ» [Рольная фабрика Саввы Яковлева]; белой даты: «17» «80».

Количество листов: 37.

**Фолиация:** современная синими чернилами. Имеются последовательные кустоды.

**Размеры страницы:** 21×16.

**Количество строк:** 18.

**Почерк:** «татарский» наста'лик среднего размера.

**Размеры текста:** 16×8; отстоит от внешнего края на – 6; от внутреннего – 1,5; сверху – 2,5; снизу – 2,5; написан в два столбца черными чернилами, подзаголовки – красными.

**Размеры столбцов:** 16×4.

**Расстояние между столбцами:** 1.

**Переплет:** отсутствует. Рукопись хранится в папке зеленого цвета. Толщина блока 1.

**Начало (утрачено, л. 1):**

...یک زان کیان... انبار بود ازین تنگ چشمی شکم خوار بود  
میان بست و مسکین شد مرداختن و زان جا بگردن در افتاد سخن  
نه هر بار خرما توان خورد و برد لت اتیان بر عاقبت خورد و مرد ...

**Конец (л. 36):**

...جز این کاعتماد بیاری تست امیدم با مرزگاری تست  
بضاعت نیاوردم الا امید خدایا عفو مکن نا امید

**Состояние рукописи:** ветхая. Темные водянистые пятна. Лл. 1, 33–37 почти полностью отстают от тетради. Л. 24 порван посередине. Оторван нижний угол лл. 29, 32.

**Владельческие записи и пометы:** в нижней части л. 3 простым карандашом:

قازان مه چتنده ن – 1964

Текст испещрен множеством переводов на татарский язык, подписанных тонко и мелко черными чернилами. Многочисленные глоссы.

**Библиотечные штампы и пометы:** в нижней части лл. 1, 37об. оттиски прямоугольного штампа синего цвета с легендой: «Восточный сектор отдела рукописей и редких книг». Выше – крупно черными чернилами: «590 ф».

## 699

**Шифр:** Ф-591.

**Название:**

**То же**  
(Неполный список)

**Автор:** شیخ سعدی شیرازی – Шайх Са'ди Ширази.

**Переписчик:** ?

**Дата переписки:** начало XIX в.

**Бумага:** лл. 1–61: плотная, слабо лощеная, голубого цвета, на просвет с вержерами и понтозо, водяными знаками в виде литер: «NOI TMEП» (№ 1 Тальской мельницы Ефрема Пчелина); изображения: «упрощенный герб Симбирской губ.» [1809–1822]. Лл. 62–227: плотная, рыхлая, лощеная, белого цвета, на просвет с вержерами и понтозо, водяными знаками в виде литер: «РФ ІЛ», даты: «1813».

**Количество листов:** 227–100 (нумерация нарушена – после л. 110 следует л. 211 и далее – по порядку).

**Фолиация:** современная простым карандашом. Имеются последовательные кустоды.

**Размеры страницы:** 21,5×17.

**Количество строк:** 16.

*Почерк:* аккуратный «татарский» наста'лик среднего размера.

*Размеры текста:* 16×9,5; отстоит от внешнего края на – 5,5; от внутреннего – 2; сверху – 3; снизу – 3; написан в два столбца черными чернилами, подзаголовки – красными.

*Размеры столбцов:* 16×4.

*Расстояние между столбцами:* 1.

*Переплет:* отсутствует. Рукопись хранится в папке коричневого цвета. Толщина блока: 2.

*Начало (утрачено, л. 1):*

...درين ورطه كشتى فروشد هزار كه پيدا نشد تخته بر کنار  
 چه شيها نشستيم درين دير كم كه خيبرت گرفت استينم كه قم  
 محيط علم ملك بر بسيط قياس تو بروى نگرودد محيط  
 نه ادراك در كنه ذاتش رسيد نه فكرت... صفاتش رسيد ...

*Конец (л. 227об.):*

...نه يوسف كه چندان بلا ديد و بند چو حكمش روان گشت و قدرش بلند  
 گنه عفو كرد يعقوب را كه معنى دهد صورت خوبرا  
 بگردار بدشان مقيد نكرد بضاعات مرزجات شان رو نكرد  
 ز لطف همين چشم داريم نيز برين بي بضاعت بخش اى عزيز ...

*Состояние рукописи:* ветхая. Темные водянистые пятна. Лл. 1–14, 21 полностью отстают от тетради. Дырка в нижней части л. 17 (без ущерба для текста). Следы старой реставрации – подклейки некоторых листов. После л. 85 рукопись распадается на две части. Многочисленные глоссы.

*Владельческие записи и пометы:* в нижней части л. 2 синими чернилами:

«Сәлихә Шәрипова

Буа районы

Яңа Чәчкән авылы»

Текст испещрен многочисленными переводами на татарский язык, подписанными тонко и мелко черными чернилами.

*Библиотечные штампы и пометы:* в нижней части лл. 1, 227об. оттиски прямоугольного штампа синего цвета с легендой: «Восточный сектор отдела рукописей и редких книг». Выше – крупно черными чернилами: «591 ф».

**700**

*Шифр:* Ф-592.

*Название:*

**То же**  
(Неполный список)

*Автор:* شیخ سعدی شیرازی – Шайх Са'ди Ширази.

*Переписчик:* ?

*Дата переписки:* середина XVIII в.

*Бумага:* плотная, лощеная, белого цвета, на просвет с вержерами и понтюзо, водяными знаками в виде литер: «ЯМАЗ» [Ярославская мануфактура Алексея Затрапезного] (1756, 1765); изображения «герб Ярославской губ.».

*Количество листов:* 126.

*Фолиация:* современная простым карандашом. Имеются последовательные кустоды.

*Размеры страницы:* 21×16.

Количество строк: 18.

Почерк: небрежный «татарский» наста'лик среднего размера.

Размеры текста: 15×10; отстоит от внешнего края на – 4,5; от внутреннего – 2; сверху – 2; снизу – 3,5; написан в два столбца черными чернилами, подзаголовки – красными.

Размеры столбцов: 15×5.

Расстояние между столбцами: 1.

Переплет: толстый твердый картон коричневого цвета, на корешке грубо обклеенный толстой кожей темно-коричневого цвета. Внутренние стороны крышек обклеены бумагой серого цвета. Размеры переплета: 21×16. Толщина блока: 2.

Начало (л. 1об.):

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ  
بنام خداوندی جان آفرین حکیم سخن در زبان آفرین  
خداوند بخشنده دستگیر کریم خطا بخش و پوزش بزیر...

Конец (л. 123):

... جز این کاعتماد بیاری تست امیدم با مرزگاری تست  
بضاعت نیاوردم الا امید خدایا عفو مکن نا امید  
تمت الکتا و بعون الله الملك الوهاب  
طریق اخراج اسقاط

Состояние рукописи: ветхая. Корешок в значительной части разбит и утерян. Темные водянистые пятна. Порван л. 2. Следы старой реставрации – подклейки некоторых листов. Перечеркнут крест накрест текст на л. 67об. Многочисленные глоссы.

Владельческие записи и пометы: на внутренней стороне верхней крышки переплета красными чернилами:

«АЭ – 84  
МАССР Бәрәнге р-ны  
Мазарбашы  
Гайнетдинова Мәнфүсә»

Текст испещрен многочисленными переводами на татарский язык, подписанными тонко и мелко черными чернилами.

Библиотечные штампы и пометы: в нижней части лл. 2, 126об. оттиски прямоугольного штампа синего цвета с легендой: «Восточный сектор отдела рукописей и редких книг». Выше – крупно черными чернилами: «592 ф».

## 701

Шифр: Ф-593.

Название:

То же  
(Полный список)

Автор: شیخ سعدی شیرازی – Шайх Са'ди Ширази.

Переписчик: ?

Дата переписки: 1258/1842 г.

Бумага: плотная, слабо лощеная, белого цвета, на просвет с вержеками и понтюзо.

Количество листов: 146.

Фолиация: современная простым карандашом. Имеются последовательные кустоды.

Размеры страницы: 21×17.

Количество строк: 15.

Почерк: небрежный «татарский» наста'лик среднего размера.

Размеры текста: 15×9; отстоит от внешнего края на – 5,5; от внутреннего – 2; сверху – 3; снизу – 3; написан в два столбца черными чернилами.

Размеры столбцов: 15×4.

Расстояние между столбцами: 1.

Переплет: толстый твердый картон коричневого цвета, по краям и на корешке обклеенный толстой кожей темно-коричневого цвета. На крышки наклеена бумага коричневого цвета. Внутренние стороны крышек обклеены бумагой серого цвета. Размеры переплета: 21×16. Толщина блока: 2.

Начало (л. 1об.):

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ  
بنام خداوندی جان آفرین حکیم سخن در زبان آفرین  
خداوند بخشنده دستگیر کریم خطا بخش و پوزش بزیر...

Конец (л. 145об.):

... جز این کاعتمادم بیاری تست امیدم یا مرزگاری تست  
بضاعت نیاوردم الا امید خدایا عفووم مکن نا امید  
تمت ۱۲۵۸ ۱۸۴۲

Состояние рукописи: ветхая. Крышки переплета скреплены между собой лишь узкой полоской в верхней части корешка и не соединяются с блоком тетрадей. Темные водянистые пятна. Лл. 1–9, 11–25, 26–41, 42–49, 50–81, 82–105, 106–145 полностью блоком или полистно отстанут от блока. Многочисленные глоссы.

Владельческие записи и пометы: в нижнем поле л. 4 простым карандашом запись:

«Апас, АЭ – 1970»

Текст испещрен множеством переводов на татарский язык, подписанных тонко и мелко черными чернилами.

Библиотечные штампы и пометы: в нижней части лл. 1, 146об. оттиски прямоугольного штампа синего цвета с легендой: «Восточный сектор отдела рукописей и редких книг». Выше – крупно черными чернилами: «593 ф».

## 702

Шифр: Ф-594.

Название:

То же

(Неполный список)

Автор: شیخ سعدی شیرازی – Шайх Са'ди Ширази.

Переписчик: ?

Дата переписки: середина XIX – начало XX в.

Бумага: плотная, слабо лощеная, белого цвета, на просвет без водяных знаков. Встречаются оттиски фигурного (прямоуг. гнут.) фабричного штемпеля с легендой: «Фабрики наследников Сумкина № 6» [Вологодск. губ. В. Устюжский у.] (1869, 1909).

Количество листов: 31.

Фолиация: современная простым карандашом. Имеются последовательные кустоды.

Размеры страницы: 22×18.

Количество строк: 10.

Почерк: небрежный «татарский» наста'лик среднего размера.

Размеры текста: 17×12; отстоит от внешнего края на – 4; от внутреннего – 2; сверху – 2,5; снизу – 3; написан в два столбца черными чернилами, подзаголовки – сильно расплывшимися фиолетовыми.

Размеры столбцов: 17×6.

Расстояние между столбцами: 1.

Переплет: отсутствует. Рукопись хранится в папке зеленого цвета. Толщина блока: 1.

Начало (утрачено, л. 1об.):

...چو انسان نداند بجز خوردن و خواب جزاش... بود بر دراب  
سواری نگون بخت بی راه رو بیاده بروزد برفتن گروه...  
کسی دانه نیک مرد انگاشت کرد خرمن کام دل برانداشت  
نه هرگز شنیدم در عمر خویش که بد فعل را نیک آمد به هیش...

Конец (утрачен, л. 31об.):

...حکایت پادشاه بی داد و کرباز حکایت مردی...  
خردمند مردی در اقصای شام گرفت از جهان کنج غاری مقام  
بصرش دران کنج تاریک جای بکنج قناعت فرو رفت پای...

Состояние рукописи: очень ветхая. Темные водянистые пятна. На л. 17 текст почти не читается.

Порваны верхние углы лл. 1–2. Они, а также лл. 7–8 наполовину отходят от тетради.

Лл. 23–24, 25–31 полностью отстают от тетради. Многочисленные глоссы.

Владельческие записи и пометы: в нижнем поле л. 3 синими чернилами:

موسه یه ب به درتدیف (ایسکی تله نیچی، سرمان)  
Мөсәяб Бадердинов  
АЭ – 1973

Текст испещрен множеством переводов на татарский язык, подписанных тонко и мелко черными чернилами.

Библиотечные штампы и пометы: в нижней части лл. 1, 31об. оттиски прямоугольного штампа синего цвета с легендой: «Восточный сектор отдела рукописей и редких книг». Слева – крупно черными чернилами: «594 ф».

## 703

Шифр: Ф-595.

Название:

То же  
(Неполный список)

Автор: شیخ سعدی شیرازی – Шайх Са'ди Ширази.

Переписчик: ?

Дата переписки: вторая половина – конец XVIII в.

Бумага: плотная, слабо лощеная, белого цвета, на просвет с водяными знаками в виде литер: «ЯМСЯ».

Количество листов: 34.

Фолиация: современная простым карандашом. Имеются последовательные кустоды.

Размеры страницы: 23×16.

Количество строк: 17.

Почерк: небрежный крупный «татарский» наста'лик.

Размеры текста: 17×10,5; отстоит от внешнего края на – 4; от внутреннего – 1,5; сверху – 2; снизу – 2,5; написан в два столбца черными чернилами, подзаголовки и подчеркивания – красными.

Размеры столбцов: 17×5.

Расстояние между столбцами: 1.

Переплет: отсутствует. Рукопись хранится в пестрой папке. Толщина блока: 0,8.

Начало (утрачено, л. 1):

...که امروز مردم خوردند که فردا پس از من بیفا... ند  
 حور پوش و بخشای و راحت رسان نکه می چه داری ز بهر کسان  
 بزند از جهان با خود... رای فرومایه مانند بحسرت بجای  
 ... نعمت آید کس را بکار که دیوار عقبی کند زرنگار...

Конец (утрачен, л. 34об.):

... شاید چنین خیره روی تباه که بد نام ارد...

Состояние рукописи: очень ветхая. Многочисленные темные водянистые пятна. Почти все листы порваны в нижней части и полностью отстают от блока тетрадей. Края листов очень потрепаны (с ущербом для текста). Многочисленные глоссы.

Владельческие записи и пометы: к рукописи приложен тетрадный листок в клетку с надписью синими чернилами:

«№ 31

БАССР,

Туймазы р-ны,

Кәкреш авылы.

Хәмдиев Мирзает (88 яшь)»

Текст испещрен множеством переводов на татарский язык, подписанных тонко и мелко черными чернилами.

Библиотечные штампы и пометы: в нижней части лл. 1, 34об. оттиски прямоугольного штампа синего цвета с легендой: «Восточный сектор отдела рукописей и редких книг». Слева – крупно черными чернилами: «595 ф».

704

Шифр: Ф-596.

Название:

То же

(Неполный список)

Автор: شیخ سعدی شیرازی – Шайх Са'ди Ширази.

Переписчик: ?

Дата переписки: конец XIX – начало XX в.

Бумага: плотная, слабо лощеная, серого цвета, на просвет с вержеками и понтузо, водяными знаками в виде литер: «СФЯ» (?); даты: «1800».

Количество листов: 37+1 (дважды пагинирован л. 14).

Фолиация: современная простым карандашом. Имеются последовательные кустоды.

Размеры страницы: 22,5×18.

Количество строк: 14.

Почерк: небрежный «татарский» наста'лик среднего размера.

Размеры текста: 17×12; отстоит от внешнего края на – 5; от внутреннего – 2; сверху – 2; снизу – 3; написан в два столбца черными чернилами, подзаголовки – красными.

Размеры столбцов: 17×5.

Расстояние между столбцами: 1.

Переплет: отсутствует. Рукопись хранится в пестрой папке. Толщина блока: 1.

Начало (утрачено, л. 1):

و کر بر... بشتافتی کی از دست قهرش آمان یافتی  
...داشتن از تهمت ضد و جنس غنی ملکش از طاعت جن و انس...

Конец (утрачен, л. 37об.):

...گفت حضرت این سخن نبود روا عدل تب نبود بد روی...  
بعد از نش گفت عثمان اینچنین ای پغمبر که...

Художественное оформление: текст на лл. 1–9 заключен в одинарную рамку красного цвета.

Состояние рукописи: очень ветхая. Многочисленные темные водянистые пятна. Сильно порваны лл. 28, 36–37. Лл. 32–33 полностью отстают от блока тетрадей. Края листов очень потрепаны. Многочисленные глоссы.

Владельческие записи и пометы: в нижнем поле л. 1 зелеными чернилами:

ئه همه تجانووا مه حو بجامال  
(ایسکی اوشه ر)

В нижнем поле л. 2 простым карандашом:

Актаныш АЭ – 1970

Мөхүбжамал Өхмәтжанова

Текст испещрен множеством переводов на татарский язык, подписанных тонко и мелко черными чернилами.

Библиотечные штампы и пометы: в нижней части лл. 1, 37об. оттиски прямоугольного штампа синего цвета с легендой: «Восточный сектор отдела рукописей и редких книг». Слева – крупно черными чернилами: «596 ф».

## 705

Шифр: Ф-597.

Название:

То же  
(Неполный список)

Автор: شیخ سعدی شیرازی – Шайх Са'ди Ширази.

Переписчик: ?

Дата переписки: вторая половина XVIII в.

Бумага: плотная, слабо лощеная, серого цвета, на просвет с вержерами и понтюзо, водяными знаками в виде литер: «РФ», «СЯ» [Рольная фабрика Саввы Яковлева] (1765, 1780, 1781), «ЯМСЯ» [Ярославская мануфактура Саввы Яковлева].

Количество листов: 109.

Фолиация: современная простым карандашом. Имеются последовательные кустоды.

Размеры страницы: 21×16.

Количество строк: 19.

*Почерк:* небрежный жирный «татарский» наста'лик среднего размера.

*Размеры текста:* 16×10,5; отстоит от внешнего края на – 5; от внутреннего – 1,5; сверху – 1,5; снизу – 3; написан в два столбца черными чернилами, подзаголовки – красными.

*Размеры столбцов:* 16×5.

*Расстояние между столбцами:* 0,5.

*Переплет:* отсутствует. Рукопись хранится в пестрой папке. Толщина блока: 2.

*Начало (утрачено, л. 1):*

... برآوردن کام امیدوار به از قید و بندی شکستی هزار  
تو وسنده را کرس تو... بیافتد نه برد طناب لعل...

*Конец (л. 109):*

... جز این کاعتمادم بیاری تست امیدم با مرزگاری تست  
بضاعت نیاوردم الا امید خدایا عفوم مکن نا امید  
تمت الكتاب بعون الله الملك الوهاو

*Состояние рукописи:* очень ветхая. Многочисленные темные водянистые пятна. Первые 10 листов отрезаны на 1 см от края. Л. 17 короче в верхней части на 6 см. Л. 74 отстоит от тетради и короче наполовину. Порван нижний угол л. 23, л. 98 – на верхнем поле. Края листов очень потрепаны. Лакуны: лл. 17, 48об., 74. Многочисленные глоссы.

*Владельческие записи и пометы:* в нижнем поле л. 1 зелеными чернилами:

مسه وهره جيسمه تو ليلينا (آقتانش رايوني، تاقتلاچق اولی  
АЭ – 1969

На л. 17 крупно небрежно простым карандашом на татарском языке:

اوشبو اوقوعوچي محترم عطاء الله ملا مرحوم قزی سلیمه دیو  
بلاسز اوقوب قارب صد دعا قیلاسز لر

Текст испещрен многочисленными переводами на татарский язык, подписанными тонко и мелко черными чернилами.

*Библиотечные штампы и пометы:* в нижней части лл. 1, 108об. оттиски прямоугольного штампа синего цвета с легендой: «Восточный сектор отдела рукописей и редких книг». Слева – крупно черными чернилами: «597 ф».

## 706

*Шифр:* Ф-598.

*Название:*

**То же**  
(Неполный список)

*Автор:* شیخ سعدی شیرازی – Шайх Са'ди Ширази.

*Переписчик:* ?

*Дата переписки:* конец XVIII в.

*Бумага:* плотная, слабо лощеная, белого цвета, на просвет с вержерами и понтузо, водяными знаками в виде литер: «РФ», «СЯ».

*Количество листов:* 108+1 (пропущена нумерация листа между лл. 61–62).

*Фолиация:* современная простым карандашом. Имеются последовательные кустоды.

*Размеры страницы:* 21×16.

*Количество строк:* 19.

*Почерк:* «татарский» наста'лик среднего размера.

Размеры текста: 16×10,5; отстоит от внешнего края на – 5; от внутреннего – 1,5; сверху – 1,5; снизу – 3; написан в два столбца черными чернилами, подзаголовки – красными.

Размеры столбцов: 16×5.

Расстояние между столбцами: 0,5.

Переплет: отсутствует. Рукопись хранится в пестрой папке. Толщина блока: 2.

Начало (утрачено, л. 1):

...اکر پای... وصالش کبیر و کر... سوار ره خوش گبیر  
فراخی دران مرز کشور بخواه که دل تنگ بنی رعیت...

Конец (утрачен, л. 108об.):

...حکایت  
شنیدم که مستی ز تاب نوید بمقصوۃ مسجدی در دوید  
بنالید بر آستان حرم که یا رب بفروش... برم  
...موزن

Состояние рукописи: очень ветхая. Многочисленные темные водянистые пятна. Порван нижний угол л. 23. Л. 98 порван на верхнем поле. Лл. 1–7, 8, 9–16, 23 полностью отстают от блока тетрадей. Края листов очень потрепаны. Лл. 69об.–70 испачканы красной краской (текст читается). Многочисленные глоссы.

Владельческие записи и пометы: в нижнем поле л. 2 синими и красными чернилами:

نه حمه تفاتیح لاتیپوف  
(یلغاباش، مسلیم)  
AЭ – 1972

Текст испещрен многочисленными переводами на татарский язык, подписанными тонко и мелко черными чернилами.

Библиотечные штампы и пометы: в нижней части лл. 1, 108об. оттиски прямоугольного штампа синего цвета с легендой: «Восточный сектор отдела рукописей и редких книг». Слева – крупно черными чернилами: «598 ф».

## 707

Шифр: Ф-599.

Название:

То же

(Неполный список)

Автор: شیخ سعدی شیرازی – Шайх Са’ди Ширази.

Переписчик: ?

Дата переписки: начало XIX в.

Бумага: плотная, слабо лощеная, белого цвета, на просвет с вержерами и понтюзо, водяными знаками в виде литер: «ФДЯ» [Фабрика Дмитрия Яковлева] (1819–1822); даты: «1819»; изображения «Александровский орел».

Количество листов: 9.

Полиция: современная простым карандашом. Имеются последовательные кустоды.

Размеры страницы: 20×15.

Количество строк: 17.

Почерк: «татарский» наста’лик среднего размера.

*Размеры текста:* 15×10; отстоит от внешнего края на – 5; от внутреннего – 2; сверху – 2; снизу – 3,5; написан в два столбца черными чернилами, подзаголовки – красными.

*Размеры столбцов:* 15×4,5.

*Расстояние между столбцами:* 1.

*Переплет:* отсутствует. Рукопись хранится в пестрой папке. Толщина блока: 0,2.

*Начало (утрачено, л. 1):*

...که رنجیده دشمن نداند ز دوست  
...مگر بدو گفچت سالار و آن گهر  
...کار ندانستم از من گناه در گذر...

*Конец (утрачен, л. 9об.):*

...مگو شهید شریں شکر... کسی را که سقمو نیالا...  
...چه خوش گفت یک روز دار... ..

*Состояние рукописи:* очень ветхая. Темные водянистые пятна. Лл. 1–2, 3–4, 7–9 полностью отстают от блока тетрадей. Края листов очень потрепаны. Многочисленные глоссы.

*Владельческие записи и пометы:* в нижнем поле л. 2 красными чернилами:

«Халиулпа Әхмәтшин (Әлмәт районы, Ялховой авылы)

(Ж.М., 1981)

Текст испещрен многочисленными переводами на татарский язык, подписанными тонко и мелко черными чернилами.

*Библиотечные штампы и пометы:* в нижней части лл. 1, 9об. оттиски прямоугольного штампа синего цвета с легендой: «Восточный сектор отдела рукописей и редких книг». Слева – крупно черными чернилами: «599 ф».

## 708

*Шифр:* Ф-600.

*Название:*

**То же**

(Неполный список)

*Автор:* شیخ سعدی شیرازی – Шайх Са’ди Ширази.

*Переписчик:* ?

*Дата переписки:* вторая половина XVIII в.

*Бумага:* плотная, слабо лощеная, белого цвета, на просвет с вержеками и понтюзо, водяными знаками в виде литер: «ГУБР» (в картуше) «ФСМП» (в картуше) [Города Углича бумажная рольная фабрика содержателя Г. Переяславцева] (1745, 1747–1749); даты: «1819».

*Количество листов:* 103.

*Фолиация:* современная простым карандашом. Имеются последовательные кустоды.

*Размеры страницы:* 20,5×16.

*Количество строк:* 19.

*Почерк:* «татарский» наста’лик среднего размера.

*Размеры текста:* 15×9; отстоит от внешнего края на – 5; от внутреннего – 1,5; сверху – 2,5; снизу – 3; написан в два столбца черными чернилами, подзаголовки – красными.

*Размеры столбцов:* 15×4.

*Расстояние между столбцами:* 1.

*Переплет:* отсутствует. Рукопись хранится в зеленой папке. Толщина блока: 2.

Начало (утрачено, л. 1):

...چو نوبت رسد زين جهان عزتش  
...بدو نيک مردم چو می کزرنند همان...که فامش به نيکی برند...

Конец (утрачен, л. 103об.):

...فقيرم...گناهم مگير عنی...فقير

*Состояние рукописи:* очень ветхая. Многочисленные темные водянистые пятна. Лл. 1, 8–9, 16–17, 24 порваны и полностью отстают от блока тетрадей. Лл. 2–7 скрепляются с тетрадью только одной ниткой. На всех листах оторван верхний угол. Ближе к концу текста листы сильно порваны. Края листов очень потрепаны. Многочисленные глоссы.

*Владельческие записи и пометы:* в нижнем поле л. 3 красными чернилами:

رابيعا فاحرازى قزى عيلمانوا (1907)  
(Минзале р. Тулбай ав.) АЭ – 1974

Текст испещрен многочисленными переводами на татарский язык, подписанными тонко и мелко черными чернилами.

*Библиотечные штампы и пометы:* в нижней части лл. 1, 103об. оттиски прямоугольного штампа синего цвета с легендой: «Восточный сектор отдела рукописей и редких книг». Слева – крупно черными чернилами: «600 ф».

## 709

Шифр: **Ф-601.**

Название:

### То же (Неполный список)

*Автор:* شیخ سعدی شیرازی – Шайх Са'ди Ширази.

*Переписчик:* ?

*Дата переписки:* конец XIX в.

*Бумага:* плотная, слабо лощеная, белого цвета, на просвет без водяных знаков. Встречаются оттиски фигурного фабричного штампа с легендой: «Фабрики наследников Сумкина № 6» [Вологодск. губ. В. Устюжский у.] (1869, 1909); овального штампа с легендой по овалу: «Косинской фабрики Рязанцевых № 7» [Вятская губ. Слободск. уезд] (1887); пятиугольного с вершиной вверх с легендой: «№ 6 ½ Способина и К<sup>о</sup>» [Влад. губ., Судог. уезд, Тучк. вол.] (1885–1886, 1893–1899).

*Количество листов:* 131.

*Полиция:* современная простым карандашом. Имеются последовательные кустоды.

*Размеры страницы:* 22,5×18.

*Количество строк:* 10.

*Почерк:* крупный «татарский» наста'лик.

*Размеры текста:* 16,5×10,5; отстоит от внешнего края на – 5; от внутреннего – 2; сверху – 3; снизу – 3; написан в два столбца черными чернилами, подзаголовки – фиолетовыми.

*Размеры столбцов:* 16,5×5.

*Расстояние между столбцами:* 1.

*Переплет:* отсутствует. Рукопись хранится в розовой папке. Толщина блока: 1,5.

Начало (утрачено, л. 1):

... دار آموز گار بدش که بد بخت و بی ره کند چون خودش  
... سیاه نام تر زان محنت مخواه که... از خطش روی گردد سیاه...

Конец (утрачен, л. 131об.):

... پس از مدتی کرد بر من گذار که ای دانیم گفتمش ز نهار  
... که توبه کردم بدست تو بر که گرد فضولی نکردم دیگر...

*Состояние рукописи:* очень ветхая. Многочисленные темные водянистые пятна. Лл. 1–4, 5. 6–11, 12–22, 29, 119–131 порваны в верхней части и полностью отстают от блока тетрадей. Лл. 2–7 скрепляются с тетрадью лишь одной ниткой. На лл. 114–115 оторван нижний угол. Ближе к концу текста листы сильно порваны. Края листов очень потрепаны. Многочисленные глоссы.

*Владельческие записи и пометы:* в нижнем поле л. 17 синими чернилами:

قاسیم حه سه نف (1933)  
اوسای، سارمان (1973 – АЭ)

Текст испещрен множеством переводов на татарский язык, подписанных тонко и мелко черными чернилами.

*Библиотечные штампы и пометы:* в нижней части лл. 1, 131об. оттиски прямоугольного штампа синего цвета с легендой: «Восточный сектор отдела рукописей и редких книг». Выше – крупно черными чернилами: «601 ф».

## 710

Шифр: Ф-602.

Название:

То же

(Неполный список)

*Автор:* شیخ سعدی شیرازی – Шайх Са’ди Ширази.

*Переписчик:* ?

*Дата переписки:* первая половина XVIII в.

*Бумага:* средней плотности, слабо лощеная, кремового цвета, на просвет с вержеками и понтюзо, водяными знаками в виде литер: «Я03» [Ярославская фабрика Затрапезного]; изображения: «герб Ярославской губернии» (1748).

*Количество листов:* 113–1 (дважды пронумерован л. 67).

*Фолиация:* современная простым карандашом. Имеются последовательные кустоды.

*Размеры страницы:* 20×16.

*Количество строк:* 17.

*Почерк:* аккуратный мелкий «татарский» наста’лик.

*Размеры текста:* 15×10; отстоит от внешнего края на – 4,5; от внутреннего – 2; сверху – 2; снизу – 3; написан в два столбца черными чернилами, подзаголовки – красными.

*Размеры столбцов:* 15×4.

*Расстояние между столбцами:* 1.

*Переплет:* отсутствует. Рукопись хранится в розовой папке. Толщина блока: 2.

*Начало (утрачено, л. 1):*

(не читается из-за крайней ветхости)

Конец (л. 113об.):

...جز این کاعتماد بیاری تست امیدم با مرزکاری تست  
بضاعت نیاورده ام جز امید خدایا عفووم ممکن نا امید  
تمت الكتاب بعون الله الملك الوهاب  
تمام  
الخط باقی و العمه فانی  
قد وقع تحریر هذه النسخة الشريفة في ولاية غازان  
و في قريته قورصا و في مدرسة ملا رفیق بن  
آخوندی یکی و في نجوم شور و في شهر ربیع الآخر  
و في يوم الاثنين و في وقت الظهر على يد عبد الضعیف (?)  
صاحبه و ما... بن وقوی

*Состояние рукописи:* очень ветхая. Многочисленные темные водянистые пятна. Лл. 1–12, 18–20 порваны. Лл. 15–17, 18–19, 23–25, 26–28 сильно склеились в нижней части. Края листов очень потрепаны. Текст испещрен множеством переводов на татарский язык, подписанных тонко и мелко черными чернилами. Многочисленные глоссы.

*Библиотечные штампы и пометы:* в нижней части лл. 2, 113об. оттиски прямоугольного штампа синего цвета с легендой: «Восточный сектор отдела рукописей и редких книг». Слева – крупно черными чернилами: «602 ф».

Рукопись приобретена в Апастовском р-не Татарстана. АЭ – 1970.

## 711

*Шифр:* Ф-611.

*Название:*

**То же**  
(Полный список)

*Автор:* شیخ سعدی شیرازی – Шайх Са'ди Ширази.

*Переписчик:* ?

*Дата переписки:* начало XIX в.

*Бумага:* средней плотности, лощеная, голубого цвета, на просвет с вержеями и понтюзо, водяными знаками в виде белой даты: «18», «19», «12»; литер: «СУТФ ИМ» [Сенгилеевского уезда Теренгинская фабрика Ивана Маслова] (1810); изображения: «герб Масловых».

*Количество листов:* 150+2 (пропущена нумерация двух листов между лл. 132–135).

*Фолиация:* современная простым карандашом. Имеются последовательные кустоды.

*Размеры страницы:* 21×17.

*Количество строк:* 15.

*Почерк:* «татарский» наста'лик среднего размера.

*Размеры текста:* 14,5×10; отстоит от внешнего края на – 4,5; от внутреннего – 2; сверху – 3; снизу – 4; написан в два столбца черными чернилами, подзаголовки – красными.

*Размеры столбцов:* 14,5×4,5.

*Расстояние между столбцами:* 1.

*Переплет:* отсутствует. Рукопись хранится в оберточной бумаге кремового цвета. Толщина блока: 2,5.

*Начало (утрачено, л. 1об.):*

بسم الله الرحمن الرحيم  
بنام خداوندی جان آفرین  
خداوند بخشنده دستگیر  
حکیم سخن در زبان آفرین  
کریم خطا بخش و پوزش بزیرو...

Конец (л. 150об.):

...جز این کاعتمادم بیاری تست امیدم یا مرزگاری تست  
بضاعت نیاوردم جز امید خدایا ز عفووم مکن نا امید  
التمت اتماما التمت اتماما

*Состояние рукописи:* очень ветхая. Переплет утерян. Темные водянистые пятна. Дырка в нижней части л. 59, обойденная переписчиком. Многочисленные глоссы.

*Владельческие записи и пометы:* в верхней части л. 1 крупно красными чернилами:

خواجه بها الدین و الحق رحمة الله علیه...

В верхней части л. 2 простым карандашом и зелеными чернилами:

Тау ягы АЭ – 1968

Буа р-ны Күл Черкен

Шәрәфиева Шәмсия

Текст испещрен множеством переводов на татарский язык, подписанных тонко и мелко черными чернилами.

*Библиотечные штампы и пометы:* в нижней части лл. 1, 150об. оттиски прямоугольного штампа синего цвета с легендой: «Восточный сектор отдела рукописей и редких книг». Слева – крупно черными чернилами: «611 ф».

## 712

Шифр: Ф-613.

Название:

То же

(Неполный список)

*Автор:* شیخ سعدی شیرازی – Шайх Са’ди Ширази.

*Переписчик:* ?

*Дата переписки:* конец XVIII в. (1784).

*Бумага:* средней плотности, лощеная, белого цвета, на просвет с вержерами и понтюзо, водяными знаками в виде белой даты: «17»; литер: «РФСЯ» [Ростовская фабрика Саввы Яковлева] (1784); «ЯМСЯ» [Ярославская мануфактура Саввы Яковлева]; изображений: «герб Ярославской губернии», «герб Ростовского уезда».

*Количество листов:* 45.

*Фолиация:* современная простым карандашом. Имеются последовательные кустоды.

*Размеры страницы:* 21,5×16,5.

*Количество строк:* 16.

*Почерк:* «татарский» наста’лик среднего размера.

*Размеры текста:* 15×10; отстоит от внешнего края на – 5,5; от внутреннего – 2; сверху – 2,5; снизу – 4; написан в два столбца черными чернилами, подзаголовки – красными.

*Размеры столбцов:* 15×4.

*Расстояние между столбцами:* 1.

*Переплет:* отсутствует. Рукопись хранится в оберточной бумаге кремового цвета и в папке зеленого цвета. Толщина блока: 1.

*Начало (утрачено, л. 1об.):*

...قضا را در آمد یک شش سال که شد بدر سیما ین مردم علال  
چون مردم آلام وقوت ندید خود سهودت بودن... ندید...

Конец (утрачен, л. 45об.):

... که دید صحرای محشر بخواب چو... تفته روی زمین افتاب...

Состояние рукописи: очень ветхая. Переплет утерян. Темные водянистые пятна. Лл. 4, 36, 45 полностью отстают от тетради. Лл. 5, 13, 28, 35 почти полностью отходят от тетради. Отрезан угол на нижнем поле л. 20. Лакуна: л. 37об. Многочисленные глоссы.

Владельческие записи и пометы: в нижней части л. 2 красными чернилами:

نه فیس جامال نه بولفه تیخ قزی سه له حوا (1910)  
(اقتانیش رایونی اولی ایمه ن اولی)  
(АЭ – 1976)

Текст испещрен множеством переводов на татарский язык, подписанных тонко и мелко черными чернилами.

Библиотечные штампы и пометы: в нижней части лл. 1, 150об. оттиски прямоугольного штампа синего цвета с легендой: «Восточный сектор отдела рукописей и редких книг». Слева – крупно черными чернилами: «613 ф».

## 713

Шифр: Ф-614.

Название:

То же  
(Неполный список)

Автор: شیخ سعدی شیرازی – Шайх Са’ди Ширази.

Переписчик: ?

Дата переписки: начало XIX в.

Бумага: средней плотности, лощеная, голубого цвета, на просвет с вержеками и понтузо, водяными знаками в виде даты «1803»; литер: «КГКОСН М» [Костромской губернии Кинешмской округи села Новодемидовское Мещанинова] (1803); «NOI ТМЕП» [№ 1 Тальской мельницы Ефрема Пчелина], «№ 2 ТМЕП»; изображений: «герб Костромской губ.», «упрощенный герб Симбирск. губ.» (1809–1822).

Количество листов: 90.

Фолиация: современная простым карандашом. Имеются последовательные кустоды.

Размеры страниц: 21×16.

Количество строк: 15.

Почерк: «татарский» наста’лик среднего размера.

Размеры текста: 15×10; отстоит от внешнего края на – 5,5; от внутреннего – 2; сверху – 3; снизу – 3,5; написан в два столбца черными чернилами.

Размеры столбцов: 15×4.

Расстояние между столбцами: 1.

Переплет: отсутствует. Рукопись хранится в оберточной бумаге кремового цвета и в папке зеленого цвета. Толщина блока: 1.

Начало (утрачено, л. 1об.):

...سر گرگ باید هم ز اول بر...

Конец (утрачен, л. 90об.):

... ز روزی بسر پنجگی میخورند که سر پنجگان ننگ روزی توند  
فرو گرفت پدری بسر را بچوب بگفت ای پدر بی گناهم مکوب...

*Состояние рукописи:* очень ветхая. Переплет утерян. Темные водянистые пятна. Лл. 1–4, 18–19 сильно порваны и потемнели. Лл. 70–78, 79–90 полностью отстают от тетради. Лл. 20, 54, почти полностью отходит от тетради. На л. 5 дырка, обойденная переписчиком. Вырван лист между лл. 24–25. Оторван нижний угол л. 27. Порваны лл. 36–37, 60. Многочисленные глоссы.

*Владельческие записи и пометы:* места для подзаголовков оставлены незаполненными. На внешнем поле л. 31 по вертикали крупно и неряшливо черными чернилами:

اوشبو كول بوستان كتاب آمين

Текст испещрен множеством переводов на татарский язык, подписанных тонко и мелко черными чернилами.

*Библиотечные штампы и пометы:* в нижней части лл. 1, 90об. оттиски прямоугольного штампа синего цвета с легендой: «Восточный сектор отдела рукописей и редких книг». Ниже – крупно черными чернилами: «614 ф».

## 714

Шифр: **Ф-615.**

Название:

**То же**  
(Неполный список)

*Автор:* شیخ سعدی شیرازی – Шайх Са’ди Ширази.

*Переписчик:* ?

*Дата переписки:* XIX в.

*Бумага:* средней плотности, лощеная, белого цвета, на просвет с вержерями и понтюзо, без водяных знаков.

*Количество листов:* 1.

*Фолиация:* современная простым карандашом.

*Размеры страницы:* 20,5×16.

*Количество строк:* 18.

*Почерк:* «татарский» наста’лик среднего размера.

*Размеры текста:* 15×10; отстоит от внешнего края на – 5,5; от внутреннего – 2; сверху – 3; снизу – 2,5; написан в два столбца черными чернилами, подзаголовки – красными.

*Размеры столбцов:* 15×4,5.

*Расстояние между столбцами:* 1.

*Переплет:* отсутствует. Рукопись хранится в оберточной бумаге кремового цвета и в папке зеленого цвета.

*Начало (утрачено):*

...اگر می بترسی از... شمار از ان که ترسد خطا در گذار ست...

*Конец (утрачен):*

...گفتار در رضا و... حکم قضا...

*Состояние рукописи:* очень ветхая. Темные водянистые пятна. Нижний край листа сильно помят.

*Владельческие записи и пометы:* на внешнем поле слегка наискосок синими чернилами:

سائمه فه يروشينا  
تگر مه نلک، موسليم)

АЭ – 1972

Текст испещрен многочисленными переводами на татарский язык, подписанными тонко и мелко черными чернилами.

*Библиотечные штампы и пометы:* в нижней части обеих сторон листа оттиски прямоугольного штампа синего цвета с легендой: «Восточный сектор отдела рукописей и редких книг». Выше – крупно черными чернилами: «615 ф».

## 715

*Шифр:* Ф-616.

*Название:*

**То же**  
(Неполный список)

*Автор:* شیخ سعدی شیرازی – Шайх Са’ди Ширази.

*Переписчик:* ?

*Дата переписки:* конец XVIII в.

*Бумага:* средней плотности, лощеная, белого цвета, на просвет с вержерами и понтюзо, водяными знаками в виде литер: «ЯМСЯ» [Ярославская мануфактура Саввы Яковлева]; изображения: «герб Ярославской губернии».

*Количество листов:* 100.

*Фолиация:* современная простым карандашом. Имеются последовательные кустоды.

*Размеры страницы:* 21×17.

*Количество строк:* 17.

*Почерк:* крупный «татарский» наста’лик.

*Размеры текста:* 14,5×11; отстоит от внешнего края на – 5; от внутреннего – 2; сверху – 2,5; снизу – 4,5; написан в два столбца черными чернилами, подзаголовки – красными.

*Размеры столбцов:* 14,5×5.

*Расстояние между столбцами:* 1.

*Переплет:* отсутствует. Рукопись хранится в оберточной бумаге кремового цвета и в папке зеленого цвета.

*Начало (утрачено, л. 1):*

... گران جمله را سعدی انشاء کند مگر دفتری دیگر...  
فرو ماندم از شکر چندین کرم همان به که دست دعا گسترم  
جهانت به کام فلک یار بود چب... آفرینت نگهدار...

*Конец (утрачен, л. 100об.):*

...کنون باید ای خفته بیدار بود چو خواب اندر آمد خیالت بود  
چو شبی برآمد بروی شباب شبت روی شد دیده گیر کن ز خواب...

*Состояние рукописи:* очень ветхая. Темные водянистые пятна. Нижние края почти всех листов сильно потрепаны и осыпаются. Лл. 1–5 сильно порваны и почти полностью отходят от тетради. Лл. 12, 21, 28, 29, 36, 37, 44–48, 53–55, 62–63, 70–72, 79–81, 86–87, 94–100 полностью отходят от тетради. Лакуна: л. 9об.

*Владельческие записи и пометы:* в нижнем поле л. 7 и в верхнем поле л. 10 простым карандашом: Актаныш АЭ – 1969

*Библиотечные штампы и пометы:* в нижнем поле лл. 1, 100об. оттиски прямоугольного штампа синего цвета с легендой: «Восточный сектор отдела рукописей и редких книг». Выше – крупно черными чернилами: «616 ф».

716

Шифр: Ф-617.

Название:

**То же**  
(Неполный список)

Автор: شیخ سعدی شیرازی – Шайх Са’ди Ширази.

Переписчик: ?

Дата переписки: XVIII в.

Бумага: средней плотности, слабо лощеная, белого цвета, на просвет без водяных знаков.

Количество листов: 56.

Фолиация: современная простым карандашом. Имеются последовательные кустоды.

Размеры страницы: 22×17,5.

Количество строк: 20.

Почерк: аккуратный мелкий наск.

Размеры текста: 14,5×9; отстоит от внешнего края на – 7; от внутреннего – 1,5; сверху – 2,5; снизу – 4,5; написан в два столбца черными чернилами, подчеркивания – красными.

Размеры столбцов: 14,5×5.

Расстояние между столбцами: 1.

Переплет: отсутствует. Рукопись хранится в оберточной бумаге кремового цвета и в папке зеленого цвета.

Начало (утрачено, л. 1об.):

بسم الله الرحمن الرحيم  
بنام خداوندی جان آفرین حکیم سخن در زبان آفرین  
خداوند بخشنده دست گیر کریم خطا بخش و پوزش پذیر...

Конец (утрачен, л. 56):

.. ز خاک آفریدت خداوند پاک پس ای بنده افگندگی کن چو خاک  
حریص جهان سوزد میانش ... میباش ...

Состояние рукописи: очень ветхая. Темные водянистые пятна. Лл. 1, 56об. очень загрязнены.

Лл. 25–32 почти полностью отходят от тетради. Рукопись пострадала от сырости, многие листы помяты. На лл. 55, 56 большие дыры. Лакуна: л. 1.

Владельческие записи и пометы: в нижнем поле 2, в верхнем поле л. 10 синими и красными чернилами:

مه عسو مه عزیزتدینوا (تویگیلدی، موسلیم ر .)  
АЭ – 1972

Библиотечные штампы и пометы: в нижнем поле лл. 1, 56об. оттиски прямоугольного штампа синего цвета с легендой: «Восточный сектор отдела рукописей и редких книг». Выше – крупно черными чернилами: «617 ф».

717

Шифр: Ф-618.

Название:

**То же**  
(Неполный список)

Автор: شیخ سعدی شیرازی – Шайх Са’ди Ширази.

Переписчик: ?

Дата переписки: конец XVIII – начало XIX в.

Бумага: средней плотности, лощеная, голубого цвета, на просвет с вержерами и понтюзо, водяными знаками в виде литер: «NOI TMEП» [№ 1 Тальской мельницы Ефрема Пчелина], «ЯМВСЯ» [Ярославская мануфактура внуков Саввы Яковлева]; изображения: «герб Ярослав. губ.» (1791–1807); белой даты: «02».

Количество листов: 69.

Фолиация: современная простым карандашом. Имеются последовательные кустоды.

Размеры страницы: 20,5×15,5.

Количество строк: 16.

Почерк: крупный «татарский» наста'лик.

Размеры текста: 16×9; отстоит от внешнего края на – 5; от внутреннего – 2; сверху – 2; снизу – 2,5; написан в два столбца черными чернилами, подзаголовки – красными.

Размеры столбцов: 16×4.

Расстояние между столбцами: 1.

Переплет: отсутствует. Рукопись хранится в оберточной бумаге кремового цвета и в папке розового цвета.

Начало (утрачено, л. 1):

...ولکن خداوند بالا و پست بعضیان در رزق بر کس نیست  
ادیم زمین سفره عام اوست برین خان یعما چه دشمن چه دوست...

Конец (утрачен, л. 69об.):

...نیرسید باری بخلق خوشم به بین تا چه بارش بجان می کشم  
بس آنرا که شخص خاک افرید بقدرت دروجان پاک افرید...

Состояние рукописи: очень ветхая. Темные водянистые пятна. Нижние края почти всех листов сильно потрепаны и осыпаются. Лл. 2, 69 почти полностью отходят от тетради. Лл. 1, 4–6 сильно порваны и полностью отходят от тетради. Лл. 7–21 порваны на верхнем поле.

Владельческие записи и пометы: в нижнем поле л. 3об. простым карандашом:

Актаныш АЭ – 1969

Такталачык ав.

Имамова Әмина

Библиотечные штампы и пометы: в нижнем поле лл. 1, 69об. оттиски прямоугольного штампа синего цвета с легендой: «Восточный сектор отдела рукописей и редких книг». Выше – крупно черными чернилами: «618 ф».

## 718

Шифр: Ф-424 (3877).

Название:

### شرح بوستان سعدی «Толкование «Бустана» Са'ди» (Неполный список)

Автор: ?

Переписчик: ?

Дата переписки: 1260/1844 г.

Язык: фарси.

**Бумага:** средней плотности, рыхлая, лощеная, голубоватого оттенка, на просвет с вержерами и понтюзо, водяными знаками в виде дат: «18» «13», «1844»; литер: «EM» (курсив). Встречаются оттиски овального фабричного штампея с нечитаемой легендой по овалу; буквой «M» под короной.

**Количество листов:** 168+1+III (пропущена нумерация листа между лл.131–132).

**Полиция:** современная восточная простым карандашом. Имеются последовательные кустоды.

**Размеры страницы:** 21,5×17,5.

**Количество строк:** 17.

**Почерк:** лл. 2об.–10об.: крупный размашистый «татарский» наста'лик; лл. 11–12, 19: более убористый среднего размера; лл. 12об.–18: более тонкий среднего размера.

**Размеры текста:** 16×12; отстоит от внешнего края на – 4; от внутреннего – 1,5; сверху – 2,5; снизу – 3; написан черными чернилами; подзаголовки и подчеркивания – красными.

**Переплет:** толстый плотный картон, на корешке обтянутый кожей коричневого цвета. Крышки обклеены бумагой светло-голубого с кремовым цвета с разводами «под мрамор» (в стиле «эбру»). Внутренние стороны крышек обклеены бумагой серого цвета. Размеры переплета: 22×18. Толщина блока: 3,5.

**Начало (л. 2об.):**

ریبستر و لا تعسر تمم بالخیر  
بسم لله الرحمن الرحیم  
حمدی بی حد و ثنائی بی عدد و صانع ذوالجلال که بی نشان  
کون و مکان انوار اثار ایله روشن ویرا قلوب انسانی انوار معارفیله  
گلشن ایلدی و صلوات بی نهایت و تحفة... و بعد بو بنده کمینه قلیل  
البضاعة شمعة شمع فیروز گنج قناعت بر کون اصحاب با وفا و بران  
با صفا ایله بوستان حضرت شیخ سعدی شرازی و ان قدس سره العزیز  
مصاحب ایدورکن اثناء مکاکمه دم سخن برادر یارانندن بر لطیفه  
حطبات ایدور ایندی که بوستان شریف اگر لسان ترکی ایله شرح  
و تقدیری و مشکلازنی بیان تحریر اولنسه...

**Конец (утрачен, л. 161 об.):**

...بگفتن درسسی ممکن با امیر سویلمکدن حسونت دخی یاوالق ایله  
امیره چو بینی که سختی کند سست گیر چونکه کوره سن که اول  
یاوزلق ایلرسن... اننک ایله اخلاق حمیده امتزاج ایله دخی زندگانی ایله...

**Состояние рукописи:** ветхая. Корешок оторван наполовину в верхней части. Лл. 26–31 отходят от тетради. Темные водянистые пятна. Встречаются глоссы.

**Владельческие записи и пометы:** в верхней части верхней крышки оттиск штампа большой круглой печати красного цвета с легендой: «Саид Мананович Вахитов». На лл. 20об., 56об., 70об., 74об. оттиски большой овальной печати С. Вахидова фиолетового цвета. Начальная часть текста рукописи испещрена многочисленными переводами на татарский язык и комментариями, тонко подписанными рядом, или над текстом оригинала.

**Библиотечные штампы и пометы:** в верхней части верхней крышки переплета и на л. 1 – прямоугольный кусочек белой бумаги с оттиском большой печати фиолетового цвета (легенда не читается). Ниже – оттиски штампа с легендой «Проверено 1954»; «118»; На лл. 1, 56об., 80об. оттиски прямоугольной синей печати Научной библиотеки с номером «№ 2942» (перечеркнут). В середине л. 1 фиолетовыми чернилами: «364 ф». На л. 1об. оттиск маленькой прямоугольной печати сиреневого цвета с легендой: «Проверено 1954». Рукопись поступила из Казани.

719

Шифр: Ф-525 (5442).

Название:

**کلیات تآمشریف الدین سعدی شیرازی**  
**«Куллийат Мушриф ад-Дина Са'ди Ширази»**  
 (Неполный список)

Автор: مشرف الدین سعدی شیرازی – Мушриф ад-Дин Са'ди Ширази.

Переписчик: ?

Дата и место переписки: 1273/1856 г., Средняя Азия.

Предмет: художественная литература. (Поэзия).

Язык: фарси.

Язык: фарси.

Бумага: средней плотности, рыхлая, лощеная (перемежаются листы белого и голубого цвета), на просвет без водяных знаков.

Количество страниц: 597–1+4 (пропущена пагинация между сс. 66–68).

Пагинация: современная простым карандашом. Имеются последовательные кустоды.

Размеры страницы: 26×14.

Количество строк: 22.

Почерк: красивый каллиграфический наста'лик среднего размера среднего размера.

Размеры текста: 18×9,5; отстоит от внешнего края на – 4; от внутреннего – 1; сверху – 4; снизу – 3; написан в три столбца черными чернилами; подзаголовки и подчеркивания – красными. В крайнем столбце ближе к внешнему полю текст написан по диагонали.

Размеры столбцов: 18×3.

Расстояние между столбцами: 0,3.

Переплет: толстый плотный картон, на корешке обтянутый кожей бордового цвета. Крышки обклеены бумагой зеленого с серым цвета с разводами «под мрамор» в стиле «эбру»). Внутренние стороны крышек обклеены бумагой белого цвета с очень мелким растительным рисунком зеленого цвета. Размеры переплета: 26,5×15,5. Толщина блока: 4.

Начало (утрачено, с. 2):

... و تنای سعید جهان افرین با هزار ستایش و آفرینش بر...  
 انبیا و زبده اصفیا محمد مصطفی...

Конец (с. 580):

... که اواز تیزین نیاید برک گفت... تیزین که اواز طبل من نمی آید  
 گناه از من نیست از تست...  
 تمت المضحکات و صلی لله محمد و اله...

Художественное оформление: на сс. 7об., 15, 19, 27, 32, 139, 267, 271, 314, 320, 324, 333., 453, 508, 528, 538, 560, 567, 575, 580 высокохудожественно и красочно выполненные унваны к разделам и небольшие ромбовидные заставки в крайнем столбце – золотой, синей, красной, белой и голубой красками. Текст заключен тройную рамку сине-зеленого с золотом цвета. Унваны и заставки имеют следующие легенды:

с. 7 – отсутствует (оставлено место для записи)

с. 15 – مجلس چهارم

с. 19 – مجلس پنجم از کلیات

с. 27 – رساله صحابیہ

с. 32 – отсутствует (оставлено место для записи)

- كتاب كلستان شيخ مصلح الدين عليه الرحمت - c. 139  
 قصاید عربی از کلیات - c. 267  
 قصاید فارسی از کلیات - c. 271  
 کتاب مرآئی - c. 314  
 کتاب ملمعات - c. 320  
 کتاب حیعات - c. 324  
 کتاب طیبات - c. 333  
 کتاب بذایع - c. 453  
 کتاب خواسیم از کلیات - c. 508  
 کتاب غزلیات قدیم - c. 528  
 کتاب صاحبیه - c. 538  
 کتاب مقطعات - c. 560  
 کتاب مطایبات - c. 567  
 کتاب صحکات از کلیات شیخ سعدی - c. 575  
 کتاب رباعیات شیخ سعدی علیه الرحمة و العسفران - c. 580

*Состояние рукописи:* хорошее. Корешок немного потерт. Лл. 26–31 отходят от тетради. Темные водянистые пятна. Многочисленные следы старой реставрации – подклейки листов. На многих листах текст рвется по периметру рамок. На с. 12 после пятой строки часть текста аккуратно заклеена кусочком белой бумаги. На сс. 140, 213, 453 большие черные кляксы (с ущербом для текста). Лист со сс. 144–147 полностью отходит от тетради. Лакуны: лл. 584–597. Встречаются глоссы.

*Владельческие печати, записи и пометы:* на сс. 14, 18, 26, 138 оттиски круглой печати черного цвета с легендой: شهاب الدين بن بهاء الدين المرجانی. В верхней части л. 1об. автограф Ш. Марджани черными чернилами:

شعر و حسبيك قول الناس فيما ملكته \* لقد كان هذا مرة لفلان  
 و انا الفقير الى الله تعالى شهاب الدين بن بهاء الدين بن  
 سبحان بن عبد الكريم القزاني المرجانی سلمه الله تعالى و اتاه  
 العافية في الدنيا و الآخرة سنة ثلاث و سبعين و مائتين و الف  
 من الهجرة النبوية ملكته... من جناب حضرت والدي و مولاي  
 و استادي و من عليه استنادي بهاء الحق و الدين ابي العلا محمد  
 بن سبحان المرجانی حياه الله سبحانه و بياه و جعل البخت مشواه و ماواه  
 كتاب لكيات الشيخ العارف مصلح الدين الشيرازي المعارف بالسعدی  
 رحمة الله عليه

На лл. 581–583об. тем же почерком стихи на фарси.

*Библиотечные штампы и пометы:* на лл. 1, 2, 583об. оттиски прямоугольного штампа синего цвета с легендой: «Отдел рукописей и редких книг». На л. 1: «№ 5442» (перечеркнут) и крупно фиолетовыми чернилами: «525 ф». В нижней части форзаца оттиск маленькой прямоугольной печати сиреневого цвета с легендой: «Проверено 1954».

720

Шифр: Ф-468 (4571).

Название:

طوطی نامه

«[Отрывки из] «Книги попугая»  
(Неполный список)

Краткий алфавитный каталог. – Ч. I. – С. 376–377 [2883–2891.

Акимушкин. «Тути-наме»... – С. 303–325:

«В 7330/1329–1330 г. выходец из мавераннахрского города Нахшаба Зийа ад-Дин, переселившийся в молодости в Индию в г. Бадаун, завершил свой труд, названный им «Хикаят ад-дирайат» («Повествование о пронизательности»). Так случилось, что авторское название не прижилось, и сочинению было суждено получить известность и широко распространиться по всему мусульманскому востоку под обиходным и менее вычурным названием «Тути-наме», т.е. «Книга попугая»... [...Согласно разысканиям А. Алимарданова (Зияуддин Нахшаби и его «Тути-наме»: Автореферат канд. дис. Душанбе, 1970, с. 15)], в различных хранилищах мира насчитывается 85 списков «Тути-наме» (в том числе в СССР – 37). Однако, по нашему мнению, эту цифру следует увеличить, по крайней мере, на 15–20 рукописей, хранящихся в государственных и частных собраниях Индии, Ирана, Пакистана, Турции и США, сведения о которых стали доступны специалистам через посредство каталогов, опубликованных после 1970 г. ...].

Автор: ضیا الدین نخشبی – Зийа ад-Дин Нахшаби.

Переписчик: ?

Дата переписки: XX в.

Язык: фарси.

Бумага: средней плотности, лощеная, белого оттенка, на просвет водяных знаков.

Количество листов: 8.

Фолиация: современная восточная простым карандашом.

Размеры страницы: 22×17.

Количество строк: 26.

Почерк: старательно писанный крупный насх, выполненный, вероятно, каким-то европейцем, изучавшим персидский язык.

Размеры текста: 21,5×16,5; отстоит от внешнего края на – 0; от внутреннего – 0; сверху – 0,5; снизу – 0,5; написан черными чернилами.

Переплет: отсутствует. В качестве обложки служит тетрадная обложка ярко-желтого цвета.

Размеры обложки: 23×18. Толщина блока: 0,2.

Начало (л. 1):

حکایت بیست و پنجم زنی که جهت خریدن شکر رفته با بقال هم بستر شد  
چون آفتاب غروب کردید و ماه طلوع کرد خجسته پیش طوطی  
رفت و گفت می ترسم و در دل خود بسیار شرمنده ام که چون  
با معشوق خواهم پیوست...

Конец (утрачен, л. 8об.):

...طوطی چون اینحکایت تمام کرد خجسته را گفت که حالا  
وقت خوب است برخیز و پیش دلدار خود برو هیچ اندیشه مکن  
اگر ترا مشکلی پیش خواهد آمد حبله خواهم اموخت خجسته  
خواست که برود در حال خروس آواز کرد و صبح ظاهر شد رفتن خجسته  
موقوف کردید...

*Состояние рукописи:* хорошее. Блок не соединен с обложкой.

*Библиотечные штампы и пометы:* на верхней крышке обложки штамп с легендой «Проверено 1954». На лл. 1, 8об. оттиски прямоугольной синей печати Научной библиотеки с номером «№ 4571» (перечеркнут). В середине л. 1об. фиолетовыми чернилами: «468 ф». На л. 1об. оттиск маленькой прямоугольной печати сиреневого цвета с легендой: «Проверено 1954».

721

*Шифр:* Ф-374 (3284).

*Название:*

مفتاح التوحيد  
«Ключ к единобожию»  
(Полный список)

*Гилязутдинов. – II. – С. 72–73 [120–121]:*

«...«Ключи единобожия». Автор – ...‘Али Дарвиш ибн ‘Усман аш-Шахи. Других сведений об авторе не сохранилось. Извлечения из «Маснави-йе Ма’нави» Джалал ад-Дина Руми (1207–1234)...

*Другие списки:* Гилязутдинов. Описание... – 2007. – С. 38–39 [31–34].

*Автор:* علی درویش بن عثمان الشامی – ‘Али Дарвиш бин ‘Усман аш-Шахи.

*Переписчик:* ?

*Дата переписки:* начало XIX в. [1817].

*Предмет:* художественная литература.

*Язык:* фарси.

*Бумага:* средней плотности, рыхлая, лощеная, голубого и белого цвета, на просвет с вержерами и понтозо, водяными знаками в виде даты: «1817»; изображения: «Pro patria» и гербового щита.

*Количество листов:* 89 (пропущена нумерация листа между лл. 12–13).

*Фолиация:* современная простым карандашом. Имеются последовательные кустоды.

*Размеры страницы:* 21×16.

*Количество строк:* 14–15.

*Почерк:* «татарский» наста’лик среднего размера.

*Размеры текста:* 14×9; отстоит от внешнего края на – 6; от внутреннего – 2; сверху – 3; снизу – 4; написан в два столбца черными чернилами.

*Размеры столбцов:* 14×4.

*Расстояние между столбцами:* 1.

*Переплет:* толстый твердый картон, обклеенный блестящей кожей темно-коричневого цвета. В центре – небольшой ажурный средник, два маленьких ажурных картуша сверху и снизу от него. По периметру крышек ажурная рамка. Внутренние стороны крышек обклеены бумагой грязно-розового цвета с разводами. Размеры переплета: 21,5×16,5. Толщина блока: 2,5.

*Начало (л. 1):*

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ  
الحمد لله رب العالمين... بعد از حمد خدای عز و جل و درود  
لرسول الله صلی اللہ علیہ و سلم همی گوید بنده ضعیف و نحیف  
علی درویش بن عثمان الشامی زاده الله سبحانه...  
و نام نهاده شد مفتاح التوحيد...

Конец (л. 86):

... هر که بی پاک کند در رخ دوست ره زن و مردان شد و نامرد اوست  
 هینه مرو گستاح در دشت بلا هینه مرو کورانه اندر کربلا  
 قد تم امه الكتاب الذی قد کتبت منه

*Состояние рукописи:* довольно хорошее. Корешок в верхней части оторван более чем наполовину. Порваны лл. 1, 2, 3. Темные водянистые пятна.

*Владельческие печати, записи и пометы:* в верхней части верхней крышки переплета и на л. 1 – прямоугольные кусочки белой бумаги с оттисками большой печати фиолетового цвета с легендой:

سید واحدی  
 کتبخانه سی  
 قولیازمالار بولگی  
 № 626

Ниже: «374 ф». Оттиски большой овальной печати Вахидова фиолетового цвета: лл. 8об., 18, 24об., 36об., 46об., 59об., 67об. В правом верхнем углу л. 8об. черными чернилами:

مفتاح التوحید

Почти весь текст рукописи испещрен многочисленными переводами на татарский язык и комментариями, тонко подписанными рядом или над текстом оригинала. Встречаются глоссы.

*Библиотечные штампы и пометы:* в верхнем левом углу нижней крышки наклеен прямоугольный инвентарь с красной рамкой со скошенными углами и легендой: «3284 (зачеркнут) 374 ф». На лл. 2, 8, 85об., 88об. оттиски прямоугольной синей печати Научной библиотеки с номером: «№ 2942» (перечеркнут). В середине л. 1 фиолетовыми чернилами: «374 ф». На л. 1об. оттиск маленькой прямоугольной печати сиреневого цвета с легендой: «Проверено 1954».

Рукопись приобретена в 1931 г.

## 722

*Шифр:* Ф-392 (3392).

*Название:*

**То же**

(Полный список)

*Автор:* علی درویش بن عثمان الشامی – Али Дарвиш бин ‘Усман аш-Шами.

*Переписчик:* عبد الصعیف – Абд аз-За‘иф.

*Дата переписки:* первая половина XIX в.

*Бумага:* средней плотности, рыхлая, лощеная, голубого и белого цвета, на просвет с вержерями и понтюзо, водяными знаками в виде даты: «1817»; изображения: «Pro patria» и гербового щита.

*Количество листов:* 72.

*Полиция:* восточная, простым карандашом. Имеются последовательные кустоды.

*Размеры страницы:* 20×14.

*Количество строк:* 18.

*Почерк:* плотно писанный наста‘лик среднего размера.

*Размеры текста:* 15×8; отстоит от внешнего края на – 5; от внутреннего – 1,5; сверху – 2; снизу – 2,5; написан в два столбца черными чернилами.

*Размеры столбцов:* 14×3,5.

*Расстояние между столбцами:* 0,5.

*Переплет:* толстый твердый картон, обклеенный шершавой кожей темно-коричневого цвета. Имеется украшение в виде двойных тисненых крест накрест линий – от угла до угла и прямоугольника в центре. Внутренние стороны крышек обклеены пестрой бумагой (типа обойной), серого цвета с цветами в бордово-серо-черном колорите. Размеры переплета: 20×14,5. Толщина блока: 2,2.

*Начало (л. 1):*

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ  
 الْحَمْدُ لِلّٰهِ رَبِّ الْعَالَمِیْنَ... بعد از حمد خدای عز و جل و درود  
 لرسول اللّٰه صلی اللّٰح علیه و سلم همی گوید بنده ضعیف و نحیف  
 علی درویش بن عثمان الشّامی زاده اللّٰه سبحانه...  
 و نام نهاده شد مفتاح التوحید...

*Конец (л. 81.):*

... هر که بی پاکی کند در راه دوست ره زن مردان شد و نامرد اوست  
 هیین مرو گستاح در دشت بلا  
 هیین مران کوراته اندر کر بلا  
 تمت الكتاب بعون الملک الوهاب فی ید عبد الصعیف الراجی  
 الی رحمت الوهاب شب پنجشنبه

*Состояние рукописи:* ветхая. От корешка сохранилась лишь очень небольшая часть. Лл. 7–9, 11, полностью отстают от тетради. Темные водянистые пятна. Встречаются следы старой подклейки. Лл. 17–19 склеились по центру (с ущербом для текста).

*Владельческие печати, записи и пометы:* в верхней части верхней крышки переплета и на л. 1 прямоугольные кусочки белой бумаги с оттисками большой печати фиолетового цвета с легендой:

سید واحدی  
 کتبخانه سی  
 قولیازمالار بولگی  
 № 626

Ниже – «392 ф». Оттиски большой овальной печати Вахидова фиолетового цвета: лл. 2об., 3об., 11об., 21об., 22об., 36об., 41об., 47об., 50об., 53об., 65об., 67об., 72об. В верхней части л. 3 крупно простым карандашом:

۳  
 مفتاح التوحید

В верхней части л. 71об. черными выцветшими чернилами:

... بو کتاب عین الله فتح الله عماد الدین باسم تعه

Почти весь текст рукописи испещрен многочисленными переводами на татарский язык и комментариями, тонко подписанными рядом или над текстом оригинала. Встречаются глоссы.

*Библиотечные штампы и пометы:* в верхнем левом углу нижней крышки наклеен прямоугольный инвентарь с легендой: «3392 (зачеркнут) 392 ф». На лл. 3, 71об. оттиски прямоугольной синей печати Научной библиотеки с номером: «№ 3392» (перечеркнут). В середине л. 1 фиолетовыми чернилами: «392 ф». На л. 1об. оттиск маленькой прямоугольной печати сиреневого цвета с легендой: «Проверено 1954».

Рукопись приобретена в Балтачевском районе Татарстана, дер. Балтач.

723

Шифр: Ф-402 (3566).

Название:

مثنوی مولوی  
«Поэма о скрытом смысле»  
(Неполный список)

Гиязутдинов. – 2002. – С. 52–53 [54]:

«...«Поэма о скрытом смысле». Название атрибутивное, неавторское. В традиции ордена маулавийа ее называют Хусам-наме (Книга Хусамы). Встречаются также другие названия: Маснави-йе Руми (Двустихия Руми), Маснави-йе мавлавийа (Двустихия Маулави). Автор – ...Джалал ад-Дин Мухаммад Баха ад-Дин Мухаммад ал-Балхи Руми, известный как Мавлана (Наш господин) (604–672/1207–1273) – знаменитый персидский мистик и поэт, основатель суфийского братства «Мавлавийа». Родился в Балхе (Северный Афганистан), умер в Конье (Малая Азия). «Маснави-йе ма’нави» (сод. 25632 бейта) – мистико-дидактическая поэма в шести частях (дафтар). Автором собственноручно были записаны только первые 18 бейтов, а вся остальная часть поэмы была записана под его диктовку учеником и преемником Руми – Хусам ад-Дином Хасаном Чалаби. В знак признательности Руми посвятил свою поэму Хусам ад-Дину. Считается, что поэма является «подлинной энциклопедией суфизма в стихах, вершина творчества Руми и мистической поэзии в персидской литературе» (Ислам, С. 200). Поэму также называли «Кораном на персидском языке». Сам Руми считал, что Маснави раскрывает тайный смысл Корана, который он цитирует 760 раз. Считается, что поэма не имеет композиционного каркаса и единого стержня и основную нагрузку несет притча...

*Изд. соч.:* издано в восьми томах с переводом на английский язык в Лондоне в 1925–1940 г. Имеются также дореволюционные литографские издания. *Другие списки:* Краткий алфавитный каталог, №№ 3714–3734; СВР, II, №№ 884–900; Костыгова, №№ 621–629; Маджлис, XI, С. 42, № 4039; С. 58, № 4059; С. 130, № 4134; С. 131, № 4135; С. 264, № 4250; Раунаки, С. 63, № XVIII; В144; Rieu, II, 584в; Ethe, № 1060».

Кнвш. – С. 181:

«...Величайший шедевр Руми – его «Поэма о внутреннем смысле» (*Маснави-йи ма’нави*) представляет собой сборник дидактических стихотворений, посвященных его возлюбленному другу Хусам ад-дину Хасану. Руми диктовал строки поэмы своим последователям каждый раз, когда к нему приходило поэтическое вдохновение. Это обстоятельство объясняет отсутствие заранее продуманной структуры и сюжета, что стало отличительной чертой его поэтического творчества. Сюжеты и идеи у Руми связаны едва уловимыми ассоциациями; отдельные истории и сюжеты автор оставляет недосказанными, чтобы вернуться к ним много позже в рамках той же самой поэмы».

*Автор:* جلال الدين محمد بن محمد بن حسين رومی – Джалал ад-Дин Мухаммад бин Мухаммад Бин Хусайн Руми.

*Переписчик:* ?*Дата переписки:* конец XVIII – начало XIX в.*Предмет:* художественная литература.*Язык:* фарси.*Бумага:* средней плотности, слабо лощеная, темно-бежевого цвета, на просвет без водяных знаков.*Количество листов:* 2 (разворот листа).

Фолиация: отсутствует.

Размеры страницы: 21×13.

Количество строк: 18.

Почерк: крупный каллиграфический наста'лик.

Размеры текста: л. 1: 17×9; отстоит от внешнего края на – 1; от внутреннего – 3; сверху – 1; снизу – 3; написан в два столбца черными чернилами. Л. 2: 15×8,5; отстоит от внешнего края на – 1; от внутреннего на – 3,5; сверху – 1,5; снизу – 5; написан черными чернилами.

Размеры столбцов: 14×3,5.

Расстояние между столбцами: 1.

Переплет: в качестве обложки служит рыхлая шершавая бумага песочного цвета, пришитая к корешку белой ниткой. Размеры переплета: 22,5×13,5. Толщина блока: 2,2.

Начало (утрачено, л. 1об.):

...جامی مکن اندیشه و... نیابد از روز ازل هر چه مقرر شده باشد  
بسم لله الرحمن الرحيم (простым карандашом)  
کن عن همومک مصرصا و کل الامور الی القضاء...

Конец (л. 2):

...خواهی که هیچ کس بتو بد نرسد  
بد کوی و بد آموز و بد اندیش مواش  
نصیحتی  
کنمت بیاد گیرد و در عمل آر  
که این حدیث زیر طریقم یاد است  
مجدو درستی عهد از جهان ست نهاد  
که این عجزوزه عروس هزار داماد است

Состояние рукописи: ветхая. Края листов потрепаны, в верхней части имеются дырки. Встречаются глоссы крупным почерком простым карандашом.

Владельческие печати, записи и пометы: в верхней части верхней крышки переплета – прямоугольный кусочек белой бумаги с оттиском большой печати фиолетового цвета с легендой:

سید واحدی  
کتبخانه سی  
قولیازمالار بولگی  
№ 1119 (перечеркнут)

На л. 1 и на нижней стороне обложки оттиски большой овальной печати Вахидова синего цвета. На внутреннем поле л. 2 по вертикали небрежно простым карандашом:

بدانکه این ربا... را مولانا جلال الدین الرومی لولد خود سلطان  
و لرهماالدین ازای... است

Библиотечные штампы и пометы: на лл. 1, 2об., на нижней стороне обложки оттиски прямоугольной печати фиолетового цвета Центральной Научной и Публичной библиотеки с номером «№ 3566» (перечеркнут). В нижней части л. 1 черными чернилами: «402 ф». Выше – оттиск маленькой прямоугольной печати сиреневого цвета с легендой: «Проврено 1954».

Рукопись приобретена в Балтачевском районе Татарстана, дер. Балтач.

724

Шифр: Ф-505 (5214).

Название:

مثنوی المعنوی تآ جلال الدین محمد بن محمد بن حسین رومی  
 «Духовные маснави Джалал ад-Дина Мухаммада бин Мухаммада  
 бин Хусайна Руми»  
 (Полный список. Части 4-6)

Костыгова. – Ч. II. – С. 163–166 [1120–1128].

Автор: جلال الدین محمد بن محمد بن حسین رومی – Джалал ад-Дин Мухаммад бин Мухаммад бин Хусайн Руми.

Переписчик: ?

Дата переписки: 877/1472 г.

Предмет: художественная литература.

Язык: фарси.

Бумага: средней плотности, слабо лощеная, кремового цвета, на просвет без водяных знаков.

Количество листов: 292+1 (пропущена нумерация л. 196).

Фолиация: небрежная, восточная черными чернилами, начинается с л. 192.

Размеры страницы: 21×13,5.

Почерк: красивый каллиграфический наста'лик среднего размера.

Размеры текста: во внутренней рамке: 10×6,5; текст написан в два столбца черными чернилами. Размеры столбцов: 9,5×3. Размеры внешней рамки: 15×9. Текст отстоит от внешнего края на – 3; от внутреннего – 1; сверху – 3,5; снизу – 2,5; написан черными чернилами, подзаголовки – красными.

Количество строк: 13.

Переплет: толстый твердый картон, по краям и на корешке обтянутый кожей темно-коричневого цвета. На крышки наклеена бумага серо-песочного цвета с цветочным декором в виде крупных листьев. Внутренние стороны крышек обклеены бумагой белого цвета с густым мелким зеленым крапом. Размеры переплета: 21×13. Толщина блока: 3.

Начало (л. 3об.):

ای ضیا الحق حسام الدین توسی که گذشت از مه بنورت مثنوی  
 همت عالی توآن مرتجا می کشد این را خدا داند کجا  
 گردن این مثنوی را بسته می کشی آن سو که می دانسته  
 مثنوی پویان کشنده ناپدید نا بدید از جاهلی کش نیست دید ...

Конец (л. 291[480]):

... این خود را خرج کن اندر خدا تا نمائی همچو ابلیس جدا  
 آب جانرا ریز اندر بحر جان تا شوی دریای بیحد و کران  
 قصه کوتاه کن که رفتم در حجاب هین خمش والله اعلم بالصواب  
 تمت الكتاب  
 تمام شد کتاب مثنوی المعنوی الجلال الدین محمد بن محمد بن حسین رومی  
 قدس لله سره و رزقنا من برکات انفاسه الشریفه فی تاریخ  
 یوم ۱۲ صد سابع عشر شهر ربیع الاول فی سنه ۱۸۷۷

Художественное оформление: на л. 3об. очень искусно и тонко выполненный унван в синезолотом колорите с легендой: *الجلد الرابع*, на л. 279 аналогичный унван с легендой: *الجلد الخامس*; на л. 373 аналогичный унван с легендой: *الجلد السادس*.

*Состояние рукописи:* хорошее. Корешок сильно потрепан и потрескался. Темные водянистые пятна. После лл. 304, 360 тетради блоками распадаются на части по корешку. Следы старой реставрации – подклейки листов. Лл. 360, 309–310 полностью отходят от тетради. Встречаются глоссы.

*Владельческие печати, записи и пометы:* в верхней части внутренней стороны верхней крышки переплета крупно черными выцветшими чернилами на татарском языке:

منكده سكر يوزدا اوتوز دورتينجي يلده اييول ننگ ۱۲ سنده  
 من اسحاق عبد الرشيد اوعلى الدوم اوشبو ايلي جلد مشنوي  
 كتابني يوز صومغه طاوياغنگ بوراشي ايلنگ طاج الدين شماس اوعلى  
 دين شاهد لارنگ خضورندج  
 گلان ايكي اولكي جيبلدی

На лл. 3об., 480 оттиски большой овальной вакуфной печати Шихаб ад-Дина Марджани черного цвета с легендой:

وقفه شهاب الدين برهان الدين المرجاني لاولاد واحفاده سنه ۱۲۹۷

*Библиотечные штампы и пометы:* на лл. 2, 120об., 481 об. оттиски большой овальной печати фиолетового цвета Научной библиотеки Татреспублики. В нижней части л. 1 фиолетовыми чернилами: «505 ф». Выше – оттиск маленькой прямоугольной печати сиреневого цвета с легендой: «Проверено 1954»; перечеркнутый номер: «5214 фарси».

## 725

*Шифр:* Ф-528 (5454).

*Название:*

**То же**

(Полный список. Части 1–6)

*Автор:* جلال الدين محمد بن محمد بن حسين رومي – Джалал ад-Дин Мухаммад бин Мухаммад бин Хусайн Руми.

*Переписчик:* ?

*Дата и место переписки:* 1176/1762 г., Средняя Азия.

*Бумага:* средней плотности, слабо лощеная, темно-бежевого цвета, на просвет без водяных знаков. Лл. 51–96: плотная, сильно лощеная, голубого цвета, на просвет без водяных знаков.

*Количество листов:* 318.

*Фолиация:* переписчика черными чернилами. Имеются кустоды.

*Размеры страницы:* 28×17.

*Количество строк:* 23.

*Почерк:* мелкий каллиграфический наста'лик.

*Размеры текста:* 23,5×12; отстоит от внешнего края на – 3,5; от внутреннего – 1,5; сверху – 2,5; снизу – 2,5; написан в четыре столбца черными чернилами, подзаголовки – красными. Текст заключен в одну общую тройную золотую рамку, а каждый столбец и подзаголовки имеют свою собственную золотую рамку.

*Размеры столбцов:* 23,5×2,5.

*Расстояние между столбцами:* 0,5.

*Переплет:* толстый твердый картон, по краям и на корешке обклеенный полосками кожи коричневого цвета с цветочным декором. На крышки наклеена кожа темно-коричневого цвета. В центре крышек – крупный фестончатый миндалевидный средник-турундж в виде

аппликации; сверху и снизу от него – два тюльпановидных медальона-сартурунджа, по углам – угольники, заполненные растительным орнаментом. По периметру крышек рамка из картушей, заполненных растительным орнаментом. На правую сторону нижней крышки наклеена бумага болотного цвета. Внутренняя сторона верхней крышки обклеена бумагой с изысканным растительным орнаментом в черно-коричневых тонах. Внутренняя сторона нижней крышки обклеена бумагой синего цвета. Размеры переплета: 29×17,5. Толщина блока: 6.

Начало (л. 1):

بشنو از نی چون حکایت میکند و ز جدایها شکایت میکند  
هر کسی کو دور ماند از اصل خویش باز جوید روزگار وصل خویش...

Конец (л. 318):

... این خودی را خرج کن الدر خدا تا بهانی همچو ابلیس جدا  
آب خود را ریز اندر بحر جان تا شوی دریای بیحد و کران  
قصه کوتاه کن که رقم در حجاب  
همین خمش والله اعلم بالصواب

*Художественное оформление:* разворот лл. 6–7 вместе с текстом украшены изящным золотым растительным декором. В верхнем поле лл. 6об., 51об., 99об., 156об., 159, 204об., 207об., 261об. очень тонко выполненные унваны с куполом в сине-красно-желто-золотом колорите (с преобладанием темно-синего и золота, без легенд).

*Состояние рукописи:* ветхая. Переплет разрушен и в очень плохом состоянии. Верхняя крышка полностью отстает от блока. Края листов потрепаны, в верхней части имеются дырки. Видны следы старой реставрации – подклейки листов. В середине рукописи тетради блоками распадаются. Лл. 106–107, 222–238 полностью отходят от тетради. Лакуны: лл. 96об.–97, 98об.–99, 157, 205, 258об.–259. Фихристы к частям книги: лл. 1об.–3, 49об.–50, 97об.–98, 157об.–158, 205об.–206об., 259об.–260об. (красными чернилами). Редкие глоссы.

*Владельческие записи и пометы:* в левой части л. 4 наискосок крупно и очень неразборчиво черными чернилами:

واقعه تاریخ داهم ماه مبارک رمضان سنه یکهزار و یکصد و  
هفتاد و شش... صلعم روز جمعه بعد از نماز ظهر  
... فخر الدین...

Ниже – наискосок в другую сторону – неразборчивая надпись мелким почерком черными чернилами. На л. 1 очень крупно неразборчиво и неряшливо наискосок черными чернилами (ближе к внешнему полю):

واقعه تاریخ داهم ماه مبارک رمضان سنه یکهزار و یکصد و هفتاد و شش  
... روز جمعه بود از نماز ظهر... فخر الدین...

Ниже – более мелкая запись другим почерком (очень неразборчиво). Читается дата: «1177 года». В верхней части л. 7 мелким почерком черными чернилами приведен отрывок из сочинения Абд ар-Рахмана Джами «Нафахат ал-онс», содержащий биографические сведения о Джалал ад-Дине Руми. В конце дата: «1853». В левом верхнем углу нижней крышки наклеен прямоугольный формуляр белого цвета с синей со скошенными углами рамкой внутри и легендой: «5454».

*Библиотечные штампы и пометы:* в верхней части лл. 4, 6 оттиски маленькой прямоугольной печати сиреневого цвета с легендой: «Проверено 1954». Ниже – фиолетовыми чернилами: «528 ф». На лл. 6, 32, 191 перечеркнутый номер: «5454» и оттиск фиолетового штампа с легендой: «Отдел рукописей и редких книг».

726

Шифр: Ф-733.

Название:

**То же**  
(Полный список. Части 2–3)

*Автор:* جلال الدين محمد بن محمد بن حسين رومی – Джалал ад-Дин Мухаммад бин Мухаммад бин Хусайн Руми.

*Переписчик:* ?

*Дата и место переписки:* XIV в., Иран или Средняя Азия.

*Бумага:* восточная, средней плотности, слабо лощеная, бежевого цвета, на просвет без водяных знаков.

*Количество листов:* 286+1–1–3+1+1–10+4 (пропущена нумерация между лл. 6–7, 211–212, 221–222; дважды пронумерован л. 42; после л. 162 следует л. 166, после л. 250 следует л. 260, после л. 273 – л. 277).

*Фолиация:* современная простым карандашом. Фолиация переписчика начинается на л. 127 с цифры «130». Имеются кустоды.

*Размеры страницы:* 21,5×14.

*Количество строк:* 13.

*Почерк:* мелкий каллиграфический наста'лик.

*Размеры текста:* 15×9; отстоит от внешнего края на – 3; от внутреннего – 1,5; сверху – 3; снизу – 3; написан в два столбца черными чернилами и имеет двойную рамку синего цвета, а каждый столбец и подзаголовки имеют общую двойную (10,5×6,5) и свои собственные рамки (21,5×3,5). Над рамкой с основным текстом имеется еще одна – одинарная рамка (15,5×10) с выделенными углами и треугольником на внешнем поле. Внешняя рамка заполнена текстом тем же почерком, что и написанным по диагонали.

*Размеры столбцов:* 23,5×2,5.

*Расстояние между столбцами:* 0,5.

*Переплет:* толстый твердый картон, по краям и на корешке обклеенный кожей коричневого цвета. Внутренняя сторона сохранившейся нижней крышки обклеена бумагой (типа обойной) с растительным орнаментом в серо-зеленых тонах. Размеры переплета: 29×17,5. Толщина блока: 6.

*Начало (л. 1об.):*

هذا كتاب المثنوى و هو اصول اصول الدين في كشف اسرار  
الوصول واليقين و هو فقه الله الاكبر و شرع الله الازم...

*Конец (л. 286):*

...گر تو خواهی باقی این گفتگو ای اخی در دفتر چارم بحو  
تمت

المجلد ثالث من مثنوی المعنوی من کلام سلطان عاشقین  
مولانا جلال الدین محمد رومی قدس الله سره

*Художественное оформление:* на лл. 1об., 87об, 171 изящные колоритные унваны, тонко выполненные в золотых, синих и оранжевых тонах. Углы и треугольники на внешнем поле заполнены растительным орнаментом. В унване на л. 87об. легенда: *المجلد الثانی*. Над унваном на л. 171 легенда: *تم المجلد الثانی*.

*Состояние рукописи:* ветхая. Переплет разрушен, верхняя крышка утеряна. Следы старой реставрации – подклейки листов. На л. 90 прежде утраченное внешнее поле восстановлено

белой бумагой другого качества. Лл. 1–2, 4 порваны на нижнем поле (с ущербом для текста). Лл. 120–121, 123 порваны на нижнем поле. Лл. 1–3, 4–9, 10–17, 281 полностью отходят от тетради. Лакуна: л. 87. Многочисленные глоссы.

*Владельческие печати, записи и пометы:* в центре лл. 1, 286об. оттиски черного цвета большой овальной печати Ш. Марджани. В верхней части л. 1 затертый оттиск маленькой овальной печати черного цвета (легенда не читается). В верхней части л. 1 крупно и небрежно черными выцветшими чернилами:

۱۲۵۰ نجی هجرية شهر ربیع الآخر منکده سکر یوزدا اوتوز  
دورتنجی یلده ایبول ننک ۱۲ سنده من اسحاق عبد الرشید  
اوغلی الدوم اوشبو ایکی... مثنوی کتابنی یوز صم غه طاویاغننک  
بوراش ایلمنک ملا تاج الدین شماس اوغلی دین شاهدلار ننک  
حضورنده اسحاق کلان ایکنجی جلدی

В нижней части л. 287об. синими чернилами рукой академика, д.и.н. М.А. Усманова:  
«Казан, 1986 ел,

Шиһабәтдин Мәрджәни кәтәпхәнәсеннән.

Тапшыручы галимнен оныгын кызы

Нажия Таһир кызы Ильясова»

*Библиотечные штампы и пометы:* на лл. 1, 287об. оттиски прямоугольного штампа синего цвета с легендой: «Восточный сектор отдела рукописей и редких книг». Рядом – черными чернилами: «733 ф».

## 727

*Шифр:* Ф-420 (3869).

*Название:*

### یک حکایت

#### «Один рассказ»

(Неполный список)

*Автор:* ?

*Переписчик:* ?

*Предмет:* художественная литература. (Поэзия).

*Дата переписки:* XVIII в.

*Бумага:* средней плотности, рыхлая, лощеная, серого цвета, на просвет с вержеками и понтюзо, водяными знаками (не читаются из-за ветхости рукописи).

*Количество листов:* 4.

*Фолиация:* современная простым карандашом. Имеются последовательные кустоды.

*Размеры страницы:* 21×16,5.

*Количество строк:* 14.

*Почерк:* небрежный «татарский» наста'лик среднего размера. На лл. 1, 4 недостающий текст перписан другой рукой – более крупным и размашистым небрежным наста'ликом.

*Размеры текста:* 14×11,5; отстоит от внешнего края на – 4; от внутреннего – 2; сверху – 3, снизу – 4; написан черными чернилами.

*Переплет:* в качестве переплета служит подшитая толстыми серыми нитками картонка темно-серого цвета. Размеры переплета: 21×17. Толщина блока: 0,1.

Начало (л. 1об–2):

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ  
 یک حکایت یاد دارم از رسول باد مقبول همه اهل قبول  
 تا که معلوم تو گردد همش تا چه حدست امتانرا شفقتش  
 بعد از ان ایم بمدح چار ای برادر یک زمان تو گوش دار  
 ...شها مصطفی بیدار بود اتفاق یک شبی خوابش به بود...  
 ...اندر آن شب هم بفرمان خدا این ندا آمد بگوش مصطفی  
 ای محمد خواب تو زبنده نیست هر که در خدمت نباشد بنده نیست...

Конец (утрачен, л. 4.):

...که نبود مصطفی پشت پناه بود حال مردم جمله تباہ  
 امتانرا مهربان خیر البشر پشتی ست از مادر ست و از پدر  
 ...هر کسی کو دوست دار مصطفی ست دوست دار چار یار باصفاست  
 هست نظمی برسید روی فقیر از کرم او را خدایا دستگیر...

Состояние рукописи: ветхая. Темные водянистые пятна. Следы старой реставрации – под-  
 клейки. Многочисленные глоссы на каждой странице.

Библиотечные штампы и пометы: на лл. 1, 4об. оттиски прямоугольной синей печати Научной  
 библиотеки с номером «№ 3869» (перечеркнут). В середине л. 2 фиолетовыми чернилами:  
 «420 ф». На нижней крышки переплета прямоугольный формуляр белого цвета, внутри  
 которого оттиск маленькой прямоугольной печати сиреневого цвета с легендой: «Провер-  
 рено 1954» и номер «420 ф».

728

Шифр: Ф-421 (4019).

Название:

То же  
 (Неполный список)

Автор: ?

Переписчик: ?

Дата переписки: конец XVIII в. (?)

Языки: фарси, татарский.

Дата переписки: .

Бумага: плотная, рыхлая, слабо лощеная, серого цвета, на просвет без водяных знаков.

Количество листов: 7.

Фолиация: современная простым карандашом. Последовательные кустоды.

Размеры страницы: 21×12,5.

Количество строк: 8.

Почерк: небрежный наста'лик среднего размера.

Размеры текста: 14×10; отстоит от внешнего края на – 2; от внутреннего – 1,5; сверху – 2,5;  
 снизу – 3,5; написан в два столбца черными чернилами.

Расстояние между столбцами: 1.

Переплет: отсутствует. Сохранилась верхняя крышка бумажной обложки серого цвета. Рукопись  
 завернута в оберточную бумагу кремового цвета.

Толщина блока: 0,3.

Начало (л. 1об.):

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ  
 یک حکایت یاد دارم از رسول باد مقبول همهء اهل قبول  
 تا که معلوم تو گردد همتش تا چه حد است امتان را شفقتش ...

Конец (л. 7об.):

... هر کسی کو دوست دار مصطفی است دوست دار چهار یار با صفا است  
 هست نظمی هر سیاه روی فقیر از کرم او را خدا یاد است کبیر

*Состояние рукописи:* очень ветхая. От обложки сохранилась только сильно порванная верхняя крышка, грубо пришитая к рукописи крупными стежками белой ниткой. Все листы сильно потрепаны и порваны на внешнем поле. Темные водянистые пятна.

*Владельческие записи и пометы:* в нижней части л. 7об. черными чернилами крупно и небрежно: ...مونی یازدوم یادکار اقلماق اوچون...دوعا قیلماق...

*Библиотечные штампы и пометы:* в верхней части верхней крышки обложки наклеен прямоугольный белый формуляр (со скошенными углами и черной рамкой внутри) с легендой: «4019 (перечеркнуто) 421 ф». Ниже – оттиск маленькой прямоугольной печати сиреневого цвета с легендой: «Проверено 1954». На внутренней стороне верхней крышки обложки, в нижней части л. 7об. оттиски овальной печати синего цвета с легендой: «Научная библиотека Татреспублики». С другой стороны – оттиск овальной печати сиреневого цвета с легендой: «ТССР Центр. Вост. Биб-ка Музей».

## 729

Шифр: Ф-422 (4021).

Название:

### دیوان حافظ «Диван Хафиза» (Неполный список)

Об этом соч. см.: ОПР. – Вып. I. – С. 431–432 [291].

*Автор:* شمس الدین حافظ شیرازی – Шамс ад-Дин Хафиз Ширази.

*Переписчик:* ?

*Предмет:* художественная литература. (Поэзия).

*Дата переписки:* XIX в.

*Язык:* фарси.

*Бумага:* восточная, тонкая, рыхлая, слабо лощеная, серого цвета, на просвет без водяных знаков.

*Количество листов:* 26+1 (отсутствует нумерация на листе перед л. 17).

*Фолиация:* современная простым карандашом. Имеются последовательные кустоды.

*Размеры страницы:* 20×12.

*Количество строк:* 13.

*Почерк:* красивый каллиграфический наста'лик среднего размера.

*Размеры текста:* 13×3,5; отстоит от внешнего края на – 3; от внутреннего – 1,5; сверху – 3; снизу – 3,5; написан черными чернилами. Текст написан в два столбца. На лл. 16–18 слово قطعہ написано красными чернилами.

*Расстояние между столбцами:* 1.

*Переплет:* в качестве переплета служат два склеенных листа. Рукопись хранится в почтовом конверте белого цвета. Размеры переплета: 20×12. Толщина блока: 0,3.

Начало (утрачено, л. 2):

... وصال دولت بیمار پرسمت برسید که خفته تو در آغوش خواب زده  
 بیا بمیکده حافظ که بر تو عرض کنم  
 هزار صف ز دعاهاى مستجاب زده...

Конец (утрачен, л. 25об.):

... بارها گفته ام و بار دگر میگویم که من گم شده این ره نه بخود می بویم  
 در پس آینه طوطی صفتم داشته اند آنچه استاد ازل گفت بگو می گویم...

Состояние рукописи: очень ветхая. Темные водянистые пятна и белые пятна от поражения грибком. Следы старой реставрации – подклейки листов. Л. 17 полностью отходит от тетради. Переплет очень потрепан и порван.

Библиотечные штампы и пометы: на лл. 1, 2, 26об. оттиски прямоугольной синей печати Научной библиотеки с номером «№ 4021» (перечеркнут). Слева синими чернилами: «422 ф».

## 730

Шифр: Ф-427 (3881).

Название:

То же  
(Полный список)

Автор: شمس الدین حافظ شیرازی – Шамс ад-Дин Хафиз Ширази.

Переписчик: ?

Дата переписки: 1260/1844 г.

Бумага: восточная, средней плотности, лощеная, типа пергаментной, белого цвета, на просвет без водяных знаков.

Количество листов: 78.

Фолиация: современная простым карандашом. Имеются последовательные кустоды.

Размеры страницы: 20,5×13.

Количество строк: 15.

Почерк: каллиграфический наста'лик и шекасте среднего размера.

Размеры текста: 20×8; отстоит от внешнего края на – 3,5; от внутреннего – 1,5; сверху – 2; снизу – 3; написан в два столбца черными чернилами.

Расстояние между столбцами: 0,5.

Переплет: плотная бумага темно-зеленого цвета с разводами «под мрамор». Размеры переплета: 21×13. Толщина блока: 1.

Начало (л. 6об.):

بسم الله الرحمن الرحيم  
 ... الا يا ايها الساقى ادر كاسا و ناولها كه عشق آسخن نمود اول ولى افتاد مشكلها ...  
 ببوى كافه كاخر صبازان طره بگشايد ز تاب جعد مشكبنش چه خون افتاد در دلها  
 بمى سجاده رنگين كن گرت پير مغان گويد كه سالك بيخبر نبود ز راه و رسم منزل ها ...

Конец (л. 73):

... نه تنها شد ايوان قصرش بباد که کس دخمه ايش هم ندارد بباد  
 معنى دف و چنگ را ساز ده بياران خوش نغمه آوا ده  
 رهى زن كه صوفى بحالت روز و صالحش بمستی حوالت رود

Художественное оформление: текст заключен в двойную рамку светло-зеленого цвета.

*Состояние рукописи:* хорошее. Лл. 6–13 блоком отстают от корешка в верхней части. Имеются глоссы.

*Владельческие записи и пометы:* в верхней части л. 1 запись Ибн Шамс ад-Дина ат-Тунтари черными чернилами:

مما تملكه الفقير ابن شمس الدين التوتتاری

*Библиотечные штампы и пометы:* на лл. 6, 73об. оттиски прямоугольной синей печати Научной библиотеки с номером «№ 3881» (перечеркнут). В середине л. 2 фиолетовыми чернилами: «427 ф». На л. 5об. оттиск маленькой прямоугольной печати сиреневого цвета с легендой: «Проверено 1954». Ниже и на л. 6. – сиреневыми чернилами: «427 ф».

## 731

*Шифр:* Ф-688.

*Название:*

اسلاميه

«Мусульманство»

(Неполный список)

Об этом соч. см.: ОПР. – Вып. I. – С. 424–425 [286].

Гилязутдинов. – 2002. – С. 34–37 [2–9]:

«...«Исламийа». Небольшая поэма, составленная из 429 бейтов, приписываемая Фарид ад-Дину 'Аттару (513–627/1120–1229–30). В ней излагается пять основ ислама:...Вера, ...Молитва,...Пост..., Закат..., Хадж. Положения, выдвигаемые в поэму, иллюстрируются притчами об известных суфийских шейхах Хасане Басри (ум. В 729 г.), Зу-н-Нуне (ум. В 860 г.), Джунайде Багдади (ум. В 911 г.), Ибрахиме Адхаме; героях преданий – Лайли и Маджнуне, пророке Дауде и др. легендарных лицах.

*Изд. соч.:* Казань, 1885. *Другие списки:* Краткий алфавитный каталог, №№ 126–128; Ниязов, С. 117, №№ 112–114; Тагирджанов. Описание..., С. 270, № 16». Гилязутдинов. Описание... – 2006. – С. 29–31 [7–14]; Гилязутдинов. Описание... – 2007. – С. 27–28 [5–7].

*Переписчик:* ?

*Предмет:* художественная литература. (Поэзия).

*Дата переписки:* XIX в.

*Язык:* фарси.

*Бумага:* восточная, средней плотности, слабо лощеная, голубого цвета, на просвет с вержерями и понтюзо, водяными знаками в виде литеры: «Ф...».

*Количество листов:* 1.

*Размеры страницы:* 22×17.

*Количество строк:* 17.

*Почерк:* наста'лик среднего размера.

*Размеры текста:* 20×8; отстоит от внешнего края на – 3,5; от внутреннего – 1,5; сверху – 2; снизу – 3; написан в два столбца черными чернилами.

*Размеры столбцов:* 20×4.

*Расстояние между столбцами:* 0,5.

*Переплет:* отсутствует, рукопись завернута в оберточную бумагу кремового цвета и хранится в папке розового цвета.

Начало (л. 1):

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ  
 حمدنا معدود ان معبود را انکه ما را میدهد به بود را  
 پادشاه دایم ملک و ازل گنج پنهانش منزله از خلال...

Конец (утрачен, л. 1):

...کریخوانی بنده را فرمان تست ور...

Состояние рукописи: очень ветхая. Края порваны. Темные водянистые пятна.

Владельческие записи и пометы: на обратной стороне листа огласованный текст на арабском языке. В нижнем поле л. 1об. простым карандашом:

Әдип Бикташов

АЭ – 75

Библиотечные штампы и пометы: в нижнем поле оттиск прямоугольного штампа синего цвета с легендой: «Восточный сектор отдела рукописей и редких книг». Рядом – черными чернилами: «688 ф».

732

Шифр: Ф-698.

Название:

То же

(Неполный список)

Автор: فرید الدین عطار – Фарид ад-Дин 'Аттар.

Переписчик: ?

Дата переписки: XIX в.

Фолиация: современная простым карандашом. Имеются последовательные кустоды.

Бумага: средней плотности, слабо лощеная, белого цвета, на просвет с вержеками и понтюзо, водяными знаками в виде литеры: «Н».

Количество листов: 7.

Размеры страницы: 22×18.

Количество строк: 17.

Почерк: очень небрежный «татарский» наста'лик среднего размера.

Размеры текста: 17×10,5; отстоит от внешнего края на – 6; от внутреннего – 1,5; сверху – 2; снизу – 3; написан в два столбца черными чернилами. На лл. 1–6 текст заключен в двойную рамку красного цвета.

Размеры столбцов: 17×6.

Расстояние между столбцами: 0,5.

Переплет: отсутствует, рукопись завернута в бумагу белого цвета и хранится в папке зеленого цвета.

Начало (утрачено, л. 1):

...ز انکه... نیست جز درگاه تو هیچ لایلی نیست غیر از راه از تو...

Конец (утрачен, л. 7об.):

...چون سرت بر آسمان او بود لاجرم... سرت زیبا بود  
 پس شوی پای خود یا... به گره نهی در راهی او پاکیزه نه  
 جای پاک و جامهء پاک خود را...  
 ...

Состояние рукописи: очень ветхая. Края порваны. Листы разрознены. Темные водянистые пятна.

*Владельческие записи и пометы:* в нижнем поле лл. 1, 7об. черными чернилами: «698 ф».

В нижнем поле л. 4 красными чернилами:

مه عسوم حوبوللین  
 (نه لمه ت رایونی تویه ن ابدول اولی)  
 (AЭ – 1975)

*Библиотечные штампы и пометы:* в нижнем поле лл. 1, 7об. оттиски прямоугольного штампа синего цвета с легендой: «Восточный сектор отдела рукописей и редких книг».

### 733

*Шифр:* Ф-700.

*Название:*

**То же**  
 (Неполный список)

*Автор:* عطار – Фарид ад-Дин 'Аттар.

*Переписчик:* تیمر بولاط اوعلی – Тимер Булат углы.

*Дата переписки:* XVIII в.

*Фолиация:* современная, простым карандашом. Имеются кустоды.

*Бумага:* средней плотности, слабо лощеная, серого цвета, на просвет без водяных знаков.

*Количество листов:* 7.

*Размеры страницы:* 22×16.

*Количество строк:* 18.

*Почерк:* небрежный «татарский» наста'лик среднего размера.

*Размеры текста:* 16×10; отстоит от внешнего края на – 4,5; от внутреннего – 2; сверху – 3; снизу – 4; написан в два столбца черными чернилами, подзаголовки – красными.

*Размеры столбцов:* 16×5.

*Расстояние между столбцами:* 0,5.

*Переплет:* отсутствует, рукопись завернута в оберточную бумагу бежевого цвета и хранится в папке зеленого цвета.

*Начало (утрачено, л. 1):*

... اصل پنجم پنج است  
 ... گرترا سودای حج الکبر است خان و مان را ترک کردن در خور است  
 حضرت عزت بسی مالت بداد استطاعت داری و هست ان مراد ...

*Конец (л. 7об.):*

... گفت عطار از همه مردان سخن گرتو مردی هم بخیرش یاد کن  
 چون بردش کار اسلامت تمام کردم اسلامیه نامش والسلام  
 تمت اتماما بعون الله الملك الوهان  
 تیمر بولاط اوعلی دیوبلاسزلار

*Состояние рукописи:* очень ветхая. Края порваны. Листы разрознены. Темные водянистые пятна.

*Владельческие записи и пометы:* в нижнем поле л. 6 красными чернилами:

زوهره حه یده رجان قزی نه سکه روز (۱۹۰۵)  
 حیرمشه ن رایونی قارا حیشمه اولی  
 (AЭ – 1978)

*Библиотечные штампы и пометы:* в нижнем поле лл. 2, 6об. оттиски прямоугольного штампа синего цвета с легендой: «Восточный сектор отдела рукописей и редких книг». Рядом – черными чернилами: «700 ф».

734

*Шифр:* Ф-690.

*Название:*

**قصهء سيف الملوك و بديع الجمال**  
**«Сказание о Сайф ал-Мулуке и Бади' ал-Джамал»**  
 (Полный список)

*Краткий алфавитный каталог.* – Ч. 1. – С. 419–420 [3242–3247].

*Гилязутдинов.* – 2002. – С. 98–99 [154]:

«Сказание о Сайф ал-Мулуке и Бади' ал-Джамал». Персидская переработка «Сказки о Сайф ал-Мулуке» из «Тысячи и одной ночи». Рассказывает о похождениях Сайф ал-Мулука в поисках своей возлюбленной Бади' ал-Джамал. Сокращенный вариант сказания. Имеется вводная часть о султани Махмуде Газнави, которому рассказывается эта история. *Др. списки:* Краткий алф. каталог №№ 3242–3246; СВР, II, № 1865; V, № 36975; VI, № 4717–47–19; Туманович, № 50–56; Rieu, II, 764в; Ethe, № 791».

*Пелевин.* – С. 256–257:

«...Предположительно, эта повесть имела индо-иранское происхождение, долгое время бытовала в фольклоре, где претерпела сложную эволюцию, и в литературно обработанном виде, наполненная мусульманской религиозной моралью, была включена в свод «Тысяча и одна ночь» на заключительных этапах его формирования и редактирования в XVI в.».

*Автор:* ?

*Переписчик:* ?

*Дата переписки:* конец XVIII – начало XIX в.

*Предмет:* художественная литература. (Проза).

*Бумага:* плотная, лощеная, белого цвета, на просвет с вержерами и понтюзо, водяными знаками в виде литер (по вертикали): «МФ».

*Количество листов:* 71.

*Размеры страниц:* 20,5×16,5.

*Количество строк:* 13.

*Почерк:* крупный жирный «татарский» наста'лик. Имеются последовательные кустоды.

*Размеры текста:* 14×11; отстоит от внешнего края на – 4,5; от внутреннего – 1,5; сверху – 3,5; снизу – 3,5; написан черными чернилами, подзаголовки – красными.

*Переплет:* толстый твердый картон, обтянутый толстой блестящей кожей темно-коричневого цвета. На внутренние стороны крышек наклеена бумага белого цвета. Рукопись завернута в бумагу кремового цвета и хранится в папке розового цвета. Размеры переплета: 20×16,5. Толщина блока: 3.

*Начало (л. 2об.):*

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ  
 سپاس و ستایش مر خدا یرا عز و جل الحمد لله الخالق  
 البرایا و الشکر لواهب العطا یا ای نام تو صدر هر کتابی آرایش  
 فصل مر خطای تحفه الصلوة السلام تأمیات زکیات با برکات ...

Конец (л. 65об.):

... و ان کارهای مردمان خدای و شوایان بر آن عبرت گیرد  
والله اعلم بالصواب تمام شد  
یعون الله الملک الوهاب  
تمام خطا رفته باشد از قلم  
هر که خواند... از کرم

*Состояние рукописи:* хорошее. Лакуны: лл. 1–2, 66–71. Редкие глоссы.

*Владельческие записи и пометы:* к внутренней стороне верхней крышки подклеен лист форматом А4 с текстом рукой д.и.н., академика АН Республики Татарстан, профессора М.А. Усманова: «Дастан Сайф-уль-Мульк ва Бади'-аль-Джамал» Персидская рукописная книга в кожаном переплете. Формат: 16,5×20,5 см. Всего 71 лл. Основной текст содержится на 26–65б лл. На каждом листе по 13 строк. На листе 69б имеется стихотворение на татарском языке из 12 строк, т.е. 6 бейтов. На листе 1а написаны имена бывших владельцев, как то: Хамид бин Юсуф, 'Атаулла бин Тимер-Булат, Бахтияр бин Юсуф и др. Место и дата составления списка не указаны. Бумага рукописи конца XVIII – начала XIX в. Сохранность хорошая. Список составлен татарским почерком, слегка стилизованным под среднеазиатский та'лик. Орфография и язык довольно архаичны. Но имеются много ошибок и пропусков, некоторые из них восстановлены тем же почерком. Как видно из сопоставления, поэму Маджлиси (первая половина XVI в.) для составления своей поэмы «Киссай-и Сайф-уль-Мульк» (قصه سیف الملوک) источником послужила эта или близкая ей другая персидская версия о приключениях царевича Сайф-уль-Мулька. Например, сам Маджлиси о создании своей поэмы сообщает следующее:

بو مسکین بندهکا سلطان یولوقسی (...)  
چیقاردی قویندین بو دستانی (...)  
دیددی کم مجلس بی کار تورمه (...)  
اگر بولسه هنر آیلجشده رورسات  
که بو دفترنی تورکی تیلکا توزات  
(Казанские известия, 1849 г., стр. 6)

Версия Маджлиси в основном соответствует содержанию описываемой рукописи: те же герои, те же события и приключения. Однако в некоторых местах у Маджлиси или несколько сокращено или же, наоборот, описания даны в развернутом виде. Такие изменения относятся особенно к началу или концу повествования. Язык нашей рукописи ясен, четок, лаконичен. Действия развиваются динамично. Список приобретен у жителя гор. Касимова, Рязанская обл., Бахтиева Карима в 1964 г., во время археографической экспедиции КГУ. 9/XI–64. (Подпись М.А. Усманова).

*Библиотечные штампы и пометы:* в нижнем поле лл. 1, 71 оттиски прямоугольного штампа синего цвета с легендой: «Восточный сектор отдела рукописей и редких книг». Рядом – черными чернилами: «690 ф».

735

Шифр: Ф-437 (3960).

Название:

پند نامه

**«Книга духовного наставления»**  
(Полный список)

Об этом соч. см.: ОПР. – Вып. I. – С. 404–405 [273].

Кныш. – С. 177:

«...Остальное литературное наследие 'Аттара, авторство которого не вызывает сомнений у исследователей его творчества, включает в себя такие дидактические трактаты, как «Книга духовного наставления» (*Панд-нама*), в которой содержатся советы относительно того, как лучше всего избежать искусов окружающего мира. Это произведение изобилует философскими притчами, подобными тем, что мы находим в другом дидактическом сочинении под названием *Уштур-нама*.

Автор: فرید الدین عطار – Фарид ад-Дин 'Аттар.

Переписчик: ( ? ) . . . جلال الدین . . . – Джалал ад-Дин...(?).

Предмет: художественная литература. (Поэзия).

Дата переписки: XIX в.

Язык: фарси.

Бумага: плотная, рыхлая, слабо лощеная, серого цвета, на просвет без водяных знаков. Л. 1: бумага другого качества – тонкая, белого цвета.

Количество листов: 30.

Пагинация: восточная и современная простым карандашом. Имеются последовательные кустоды.

Размеры страницы: 21,5×17,5.

Количество строк: 15.

Почерк: размашистый небрежный «атарский» наста'лик среднего размера. На л. 1 – другая рука.

Размеры текста: 14×11; отстоит от внешнего края на – 4; от внутреннего – 2; сверху – 3,5; снизу – 3,5; написан в два столбца черными чернилами, подзаголовки – красными.

Расстояние между столбцами: 1.

Переплет: толстый картон светло-коричневого цвета. Внутренние стороны переплета обклеены бумагой белого цвета. Размеры переплета: 23×18. Толщина блока: 1.

Начало (л. 1об.):

بسم الله الرحمن الرحيم  
حمد بی حد آن خدای پاک را      آن که ایمان داد مشتی خاک را  
آنکه در آدم دمید او روح را      داد از طوفان نجات و نوح را . . .

Конец (л. 30):

. . . تا بیابی در بهشت عدن جای      شفقتی بنمای با خلق خدای  
تا دهندت جای در دار السلام      با فقیرضان روز و شب ده طعام  
. . . شاد اگر سازی درون هسته را      بازبینی جنت در بسته را  
هر که آرد این وصیتها بجای      در دو عالم را حتش بخشد خدای  
تمت تمام شد

Состояние рукописи: ветхая. Переплет разрушен. Блоки наполовину отходят от корешка. Л. 1 сильно помят. Загнут нижний угол л. 3. Темные пятна. Л. 19 отстает от блока (вставлен из другого места – кустада непоследовательна). Имеются глоссы.

*Владельческие записи и пометы:* на л. 10 вертикально на внешнем поле черными чернилами на татарском языке:

کتابی محمد الدین نک تورور . . .

На внешнем поле л. 29об. по вертикали неряшливо черными чернилами:

کتاب جلال الدین حل . . . (?)

*Библиотечные штампы и пометы:* на лл. 2, 30 оттиски прямоугольной синей печати Научной библиотеки с номером «№ 3960» (перечеркнут). Выше – фиолетовыми чернилами: «437 ф». На внутренней стороне верхней крышки и на л. 30об. оттиски маленькой прямоугольной печати сиреневого цвета с легендой: «Проверено 1954». Ниже и на л. 6. сиреневыми чернилами: «437 ф».

## 736

*Шифр:* Ф-465 (4247).

*Название:*

### То же (Полный список)

*Автор:* فرید الدین عطار – Фарид ад-Дин 'Аттар.

*Переписчик:* ?

*Дата переписки:* 1212/1797 г.

*Бумага:* плотная, лощеная, голубого и белого цвета, на просвет с вержерами и понтюзо, водяными знаками в виде дат: «1800» «1979»; литер: «ЮФСТ», «ШНП СМ».

*Количество листов:* 39.

*Фолиация:* современная простым карандашом. Имеются последовательные кустоды.

*Размеры страницы:* 22,5×17.

*Количество строк:* 12.

*Почерк:* небрежный «татарский» наста'лик среднего размера.

*Размеры текста:* 13×10,5; отстоит от внешнего края на – 4,5; от внутреннего – 2; сверху – 4; снизу – 5; написан в два столбца черными чернилами, подзаголовки – красными.

*Расстояние между столбцами:* 1.

*Переплет:* отсутствует. Рукопись завернута в оберточную бумагу кремового цвета. Толщина блока: 0,5.

*Начало (л. 1об.):*

بسم الله الرحمن الرحيم  
حمد بی حد آن خدای پاک را آن که ایمان داد مشتی خاک را  
آنکه در آدم دمید او روح را داد از طوفان نجات و نوح را . . .

*Конец (л. 3):*

... شاد اگر سازی درون خسته را بازبینی جنت در بسته را  
هر که آرد این وصیت ها به جای در دو عالم راحتش بخشد خدای  
تمت تمام شد

*Состояние рукописи:* ветхая. Темные пятна. Л. 83 полностью отстает от блока. Лакуны: лл. 37об.–39об.

*Владельческие записи и пометы:* в верхней части л. 38об. черными чернилами:

نصرالدین

В верхней части л. 39 черными чернилами:

حميد ننگ او علی کليف (?)

В нижней части л. 39об. в зеркальном отражении небрежно черными чернилами:

يوسف ياقوب محمد جان (?) شاکير

*Библиотечные штампы и пометы:* на лл. 1, 37об., 39об. оттиски прямоугольной синей печати Научной библиотеки с номером «№ 4247» (перечеркнут). Выше – фиолетовыми чернилами: «465 ф». В левом верхнем углу л. 1 наклеен небольшой квадратный формуляр белого цвета с черной рамкой по периметру внутри и легендой: «ж/14.». В левом верхнем углу л. 39об. наклеен прямоугольный формуляр белого цвета с черной рамкой внутри и легендой: «Д.К.№ 4247» (перечеркнут). На внутренней стороне верхней крышки и на л. 30об. оттиски маленькой прямоугольной печати сиреневого цвета с легендой: «Проверено 1954». Ниже и на л. 6. – сиреневыми чернилами: «465 ф».

### 737

*Шифр:* Ф-658.

*Название:*

**То же**

(Неполный список)

*Автор:* فرید الدین عطار – Фарид ад-Дин 'Аттар.

*Переписчик:* ?

*Дата переписки:* XIX в.

*Бумага:* плотная, слабо лощеная, белого цвета, на просвет с вержеками и понтюзо, водяными знаками в виде белой даты: «18». Лл. 7, 12–13: средней плотности, слабо лощеная, голубого цвета, на просвет с вержеками и понтюзо, без водяных знаков.

*Количество листов:* 13.

*Фолиация:* современная простым карандашом. Имеются последовательные кустоды.

*Размеры страницы:* 22×17,5.

*Количество строк:* 17.

*Почерк:* небрежный «татарский» наста'лик среднего размера.

*Размеры текста:* 15×10,5; отстоит от внешнего края на – 5; от внутреннего – 1,5; сверху – 3; снизу – 4; написан в два столбца черными чернилами, подзаголовки – красными.

*Расстояние между столбцами:* 0,5.

*Переплет:* отсутствует. Рукопись завернута в оберточную бумагу кремового цвета и хранится в папке зеленого цвета. Толщина блока: 0,5.

*Начало (утрачено, л. 1об.):*

... ای پسر پند و نصیحت گوش کن کر نجاتی باید خاموش کن  
هر که را گفتار بسیارش بود دل درون سینه بیمارش بود ...

*Конец (утрачен, л. 13об.):*

... باطلی ای پسر کردن منه نقد مردانرا برای کوزن مده  
در قضای آسمان دم مزن هر کسی را پیش ...

*Состояние рукописи:* ветхая. Темные пятна. Лл. 1, 6 полностью отстают от блока. Встречаются глоссы.

*Владельческие записи и пометы:* в нижнем поле л. 1 простым карандашом и красными чернилами:

Актаныш АЭ – 1970

مه لیخوف باری (آدای اولی)

*Библиотечные штампы и пометы:* на лл. 1, 13об. оттиски синего прямоугольного штампа с легендой: «Восточный сектор Отдела рукописей и редких книг». Выше – фиолетовыми чернилами: «658 ф».

## 738

*Шифр:* Ф-659.

*Название:*

**То же**  
(Неполный список)

*Автор:* فرید الدین عطار – Фарид ад-Дин 'Аттар.

*Переписчик:* سعد الله الباری – Са'д Аллах ал-Бари.

*Дата переписки:* XIX в.

*Бумага:* плотная, слабо лощеная, белого цвета, на просвет без водяных знаков. Встречаются оттиски прямоугольного со скошенными углами фабричного штемпеля с легендой: «№ 5 (в заштрихованном круге)».

*Количество листов:* 20.

*Фолиация:* современная простым карандашом. Имеются последовательные кустоды.

*Размеры страницы:* 21,5×18.

*Количество строк:* 16.

*Почерк:* небрежный «татарский» наста'лик среднего размера.

*Размеры текста:* 18×12; отстоит от внешнего края на – 3,5; от внутреннего – 2; сверху – 1; снизу – 3; написан в два столбца черными чернилами.

*Расстояние между столбцами:* 1–1,5.

*Переплет:* отсутствует. Рукопись завернута в оберточную бумагу кремового цвета и хранится в папке зеленого цвета.

*Толщина блока:* 0,5.

*Начало (утрачено, л. 1об.):*

... حب درویشان کلید جنت است دشمن ایشان سزای لعنت است  
پوشش درویش غیر از دلقدی نیست در چی کام... ای خلق نیست...

*Конец (л. 20об.):*

... ای پسر اندیشه از غلال کن نفس بد را با... یا مال کن  
جمله را چون... به روح گذر جای غفلت نیست با...  
سعد الله الباری

*Состояние рукописи:* ветхая. Темные пятна. Лл. 1, 6 полностью отстают от блока. Встречаются глоссы.

*Владельческие записи и пометы:* в нижнем поле л. 20об. простым карандашом:

АЭ – 1970

Садыйков Гариф

(Апас, Югары Балтай ав.)

*Библиотечные штампы и пометы:* на лл. 1, 20об. оттиски синего прямоугольного штампа с легендой: «Восточный сектор Отдела рукописей и редких книг». Выше – фиолетовыми чернилами: «659 ф».

739

Шифр: Ф-660.

Название:

**То же**  
(Неполный список)

Автор: *عطار فرید الدین* – Фарид ад-Дин 'Аттар.

Переписчик: ?

Дата переписки: XIX в.

Бумага: плотная, слабо лощеная, белого цвета, на просвет без водяных знаков.

Количество листов: 7.

Фолиация: современная простым карандашом. Имеются последовательные кустоды.

Размеры страницы: 21,5×17.

Количество строк: 13.

Почерк: небрежный «татарский» наста'лик среднего размера.

Размеры текста: 17×11; отстоит от внешнего края на – 4; от внутреннего – 2,5; сверху – 2; снизу – 2; написан в два столбца черными чернилами.

Расстояние между столбцами: 0,5.

Переплет: отсутствует. Рукопись завернута в оберточную бумагу кремового цвета и хранится в папке зеленого цвета. Толщина блока: 0,2.

Начало (утрачено, л. 1об.):

...ایمنی ز ابله خطای دیگر است صحبت صبیان از اینها برتر است  
در بیان چهار چیز حکم قرانست...

Конец (л. 7):

...هر که آرد این وصیتها بجای در دو عالم راحتش بخشد خدای  
تمت بولدی  
هر که خواند این کتاب واعظی هم امید دارد ز فضل حافظی  
یاد کند در دعا ناظم را هم فراموش نکند راقم را  
تمام اولدی سه شنبه کون

Состояние рукописи: ветхая. Темные пятна. Все листы разрознены. Встречаются глоссы.

Владельческие записи и пометы: в верхнем поле л. 4об. синими чернилами:

Шәмсенур Гайфетдинова (Иске Абдул ав.)

В нижней части л. 7 выцветшими черными чернилами:

اوشبو نی یازعوجی صدر الدین بن محمد صادق اوعلی  
دیوبلا سز لار معلوم دور پادشاه مز مینه کرفطار بولدی

Ниже – более крупно черными чернилами:

محمد المنصور محمد جان رمی تضى  
اه... محمد صديق محمد المنصور  
على الله على الله على الله

На внешнем поле наискосок мелко черными чернилами:

محمد خریف ابطیویز بر صوم ۷۴ تین کمش

На л. 7об. начало текста на арабском языке. Сверху надпись сиреневыми чернилами:

هذا كتاب الباب...

Почти весь текст сопровождается переводами на татарский язык, подписанными мелким почерком черными чернилами.

*Библиотечные штампы и пометы:* на лл. 1, 7об. оттиски синего прямоугольного штампа с легендой: «Восточный сектор Отдела рукописей и редких книг». Слева – фиолетовыми чернилами: «660 ф».

## 740

*Шифр:* Ф-661.

*Название:*

**То же**  
(Неполный список)

*Автор:* فرید الدین عطار – Фарид ад-Дин 'Аттар.

*Переписчик:* ?

*Дата переписки:* XIX в.

*Бумага:* средней плотности, рыхлая, слабо лощеная, серого цвета, на просвет без водяных знаков.

*Количество листов:* 7.

*Фолиация:* современная простым карандашом. Имеются последовательные кустоды.

*Размеры страницы:* 20,7×17,3.

*Количество строк:* 14.

*Почерк:* небрежный «татарский» наста'лик среднего размера.

*Размеры текста:* 16×10,5; отстоит от внешнего края на – 5; от внутреннего – 2; сверху – 2; снизу – 3,5; написан в два столбца черными чернилами, подзаголовки – красными.

*Расстояние между столбцами:* 0,5.

*Переплет:* отсутствует. Рукопись завернута в оберточную бумагу кремового цвета и хранится в папке зеленого цвета. Толщина блока: 0,2.

*Начало (утрачено, л. 1об.):*

...از قناعت هر کرا نبود نشان کی توانگر سیازد... مال جهان  
بر عددی خوش چون یابی ظفر... عفویش آورد ز جرمش در گذر...

*Конец (утрачен, л. 7об.):*

...هر که را ترسی نباشد از خدا حق بترساند از سد جزئی و...  
تا توانی حاجت مسکین برار تا برارد حاجتت خود را کردگار...

*Состояние рукописи:* ветхая. Темные пятна. Почти все листы в дырках и разрознены. Встречаются глоссы.

*Владельческие записи и пометы:* в нижнем поле л. 4 красными чернилами:

فه رحی نیسا ساییرجانوا (1914)  
(یبکاری پایلار اولی)

*Библиотечные штампы и пометы:* на лл. 1, 7об. оттиски синего прямоугольного штампа с легендой: «Восточный сектор Отдела рукописей и редких книг». Слева – фиолетовыми чернилами: «661 ф».

741

Шифр: Ф-664.

Название:

**То же**  
(Неполный список)

Автор: فرید الدین عطار – Фарид ад-Дин 'Аттар.

Переписчик: ?

Дата переписки: XIX в.

Бумага: средней плотности, рыхлая, слабо лощеная, серого цвета, на просвет без водяных знаков.

Количество листов: 9.

Фолиация: современная простым карандашом. Имеются последовательные кустоды.

Размеры страницы: 22×15.

Количество строк: 17.

Почерк: небрежный «татарский» наста'лик среднего размера.

Размеры текста: 17×12; отстоит от внешнего края на – 2; от внутреннего – 1; сверху – 2,5; снизу – 3; написан в два столбца черными чернилами.

Расстояние между столбцами: 1.

Переплет: отсутствует. Рукопись завернута в оберточную бумагу кремового цвета и хранится в папке зеленого цвета. Толщина блока: 0,2.

Начало (утрачено, л. 1):

... نیشود روز... گفتار دروغ ... سخن کذاب را نبود فروغ  
فقر آرد خواب بسیار ای پسر خواب کم کن باش بیدار ای پسر...

Конец (л. 9об.):

... گفتن بمیرد در بدن گر چه گفتارش بود در عدن...

Состояние рукописи: очень ветхая. Темные пятна. Листы сильно помяты и разрознены. От лл. 1, 3 сохранилась только верхняя половина.

Владельческие записи и пометы: в верхнем поле л. 9об. красными чернилами:

حه نیف ده ولیتف (1955)  
(له شه و طاماق، سارمان)  
АЭ – 1973

Библиотечные штампы и пометы: на лл. 1, 9об. оттиски синего прямоугольного штампа с легендой: «Восточный сектор Отдела рукописей и редких книг». Слева – фиолетовыми чернилами: «664 ф».

742

Шифр: Ф-668.

Название:

**То же**  
(Неполный список)

Автор: فرید الدین عطار – Фарид ад-Дин 'Аттар.

Переписчик: عزتولله بن عتكای – Изатуллах бин 'Аткай.

Дата переписки: первая половина XIX в.

*Бумага:* плотная, рыхлая, слабо лощеная, голубого цвета, на просвет с вержерами и понтюзо, водяными знаками в виде даты: «1832»; изображения герба (?).

*Количество листов:* 20.

*Фолиация:* современная простым карандашом. Имеются последовательные кустоды.

*Размеры страницы:* 21,5×17,5.

*Количество строк:* 16.

*Почерк:* небрежный «татарский» наста'лик среднего размера.

*Размеры текста:* 16×10; отстоит от внешнего края на – 5; от внутреннего – 2; сверху – 2; снизу – 4; написан в два столбца черными чернилами, подзаголовки – красными.

*Расстояние между столбцами:* 1.

*Переплет:* отсутствует. Рукопись завернута в оберточную бумагу кремового цвета и хранится в папке зеленого цвета.

*Толщина блока:* 0,2.

*Начало (утрачено, л. 1):*

...مردره رينکه نام از خلق نيست نفر شش از جها جامه‌های دلق نيست  
هر که را ذوق نکونامي بود کی هوای مرکب... بود...

*Конец (л. 20об.):*

...هر که آرد اين وصيت ها بجای در دو عالم راحتش بخشد خدای  
تمت تمام شد است بود قریه چسبلی اولیک و ملا ایمانغول  
مدرسندہ یتالیدی قریه کولکو اولی قریه کولکو اولیک  
عزتولله بن عتکای حوطنک ۲۸ نجی کوننده  
۱۸۳۴ نجی یلن بتدور...

*Состояние рукописи:* очень ветхая. Темные пятна. Переплет утерян. Оторван верхний внешний угол л. 12.

*Владельческие записи и пометы:* в нижнем поле л. 2 красными чернилами:

عادیه حوسه ینوا  
(Минзэля р., Гелек ав.)  
АЭ – 1974

*Библиотечные штампы и пометы:* на лл. 1, 20об. оттиски синего прямоугольного штампа с легендой: «Восточный сектор Отдела рукописей и редких книг». Слева – фиолетовыми чернилами: «668 ф».

## 743

*Шифр:* Ф-670.

*Название:*

**То же**  
(Полный список)

*Автор:* فرید الدین عطار – Фарид ад-Дин 'Аттар.

*Переписчик:* ابن عباس زاهیدالله – Ибн 'Аббас Захид Аллах.

*Дата переписки:* XIX в.

*Бумага:* средней плотности, слабо лощеная, белого цвета, на просвет с водяными знаками в виде белой даты: «18». На л. 1 оттиск крупного овального фабричного штемпеля с легендой: «Косинской фабрики ОС»; на л. 32об. оттиск крупного овального фабричного штемпеля с легендой: «Косинской фабрики № 3».

Количество листов: 35.

Фолиация: современная простым карандашом. Имеются последовательные кустоды.

Размеры страницы: 20,5×16,5.

Количество строк: 16.

Почерк: небрежный «татарский» наста'лик среднего размера.

Размеры текста: 15×11,5; отстоит от внешнего края на – 3; от внутреннего – 1,5; сверху – 3; снизу – 3; написан в два столбца черными чернилами.

Расстояние между столбцами: 2.

Переплет: отсутствует. Рукопись завернута в оберточную бумагу кремового цвета и хранится в папке зеленого цвета. Толщина блока: 0,2.

Начало (л. 2об.):

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ  
 حمد بی حد آن خدای پاک را آن که ایمان داد مشتئی خاک را  
 آنکه در آدم دمید او روح را داد از طوفان نجات و نوح را...

Конец (л. 33об.):

... در راه است و یارت بس گران نگذارد بارت بسعی دیگران  
 داری... و ز بارش خدایت.. امکان  
 تمت تمام  
 بعون الله الملك الوهاب كتب ابن عباس زاهيد الله مدرسه الطان  
 بن زایمان فی قریه قاشقه

Состояние рукописи: очень ветхая. Темные пятна. Переплет утерян. На всех листах оторван верхний внутренний угол.

Владельческие записи и пометы: в нижнем поле л. 2 красными чернилами:

عادیه حوسه ینوا  
 (Минзэлә р., Гөлек ав.)  
 АЭ – 1974

На лл. 2–11 текст сопровождается переводами на татарский язык, подписанными мелким почерком черными чернилами. На лл. 1–2 – текст на арабском языке.

Библиотечные штампы и пометы: на лл. 1, 35об. оттиски синего прямоугольного штампа с легендой: «Восточный сектор Отдела рукописей и редких книг». Слева – фиолетовыми чернилами: «670 ф».

## 744

Шифр: Ф-676.

Название:

То же  
 (Полный список)

Автор: فرید الدین عطار – Фарид ад-Дин 'Аттар.

Переписчик: ?

Дата переписки: XIX в.

Бумага: средней плотности, слабо лощеная, белого цвета, на просвет без водяных знаков. Встречаются оттиски небольшого фабричного штемпеля с легендой: «Первушина сыновей вь Вятке 5».

Количество листов: 24.

**Фолиация:** современная простым карандашом. Имеются последовательные кустоды.

**Размеры страницы:** 22×18.

**Количество строк:** 17.

**Почерк:** небрежный «татарский» наста'лик среднего размера.

**Размеры текста:** 16×12; отстоит от внешнего края на – 3,5; от внутреннего – 2; сверху – 3,5; снизу – 3; написан в два столбца черными чернилами.

**Расстояние между столбцами:** 1,5.

**Переплет:** отсутствует. Рукопись завернута в оберточную бумагу кремового цвета и хранится в папке зеленого цвета. Толщина блока: 0,4.

**Начало (утрачено, л. 1об.):**

...چشم دارم کز گناه پاکم کن      بیش از آن کا نور جهان خاکم کن  
... نفس شیطان زد کریمآ راه من      رحمت باد شفاعت خواه من...

**Конец (л. 24):**

...هر که آرد این وصیتها بجای      در دو عالم راحتش بخشد خدای  
هر که خواند این کتاب واعظی      هم امید دارد ز فضل حافظی  
یاد کند در دعا ناظم را      هم فراموش نکند راقم را  
تمت الحروف بعون اقلله الملك الرؤف

**Состояние рукописи:** очень ветхая. Темные пятна. Переплет утерян. На всех листах оторван верхний внутренний угол. Лакуна: л. 5об.

**Владельческие записи и пометы:** в нижнем поле л. 24об. простым карандашом:

Гәйшә Әхтәриева (Апас р., Ындырчы ав.)

АЭ – 1971

**Библиотечные штампы и пометы:** на лл. 1, 24об. оттиски синего прямоугольного штампа с легендой: «Восточный сектор Отдела рукописей и редких книг». Слева – черными чернилами: «676 ф».

## 745

**Шифр:** Ф-677.

**Название:**

**То же**  
(Неполный список)

**Автор:** فرید الدین عطار – Фарид ад-Дин 'Аттар.

**Переписчик:** محمد شاه بن...شکیر اوعلی... – Мухаммад Шах бин...Шакир углы.

**Дата переписки:** 1320/1902 г.

**Бумага:** средней плотности, слабо лощеная, белого цвета, на просвет без водяных знаков. Встречаются оттиски небольшого фабричного штемпеля с легендой: «Первушка сыновей вь Вятке 5».

**Количество листов:** 31.

**Фолиация:** современная простым карандашом. Имеются последовательные кустоды.

**Размеры страницы:** 22×17,5.

**Количество строк:** 15.

**Почерк:** небрежный «татарский» наста'лик среднего размера.

**Размеры текста:** 17×12; отстоит от внешнего края на – 4; от внутреннего – 1,5; сверху – 3; снизу – 3; написан в два столбца черными чернилами.

Расстояние между столбцами: 1,5.

Переплет: отсутствует. Рукопись завернута в оберточную бумагу кремового цвета и хранится в папке зеленого цвета. Толщина блока: 0,5.

Начало (утрачено, л. 1):

... تو نیکو کاری ما بد کرده ایم / جرم بی اندازه بی حد کرده ایم  
... سالها در فسق و عصیان بوده ایم / آخر از کرده پیشیمان گشته ایم...

Конец (л. 31об.):

... هر که آرد این وصیتها بجای / در دو عالم راحتش بخشد خدای  
هر که خواند این کتاب واعظی / هم امید دارد ز فضل حافظی  
یاد کند در دعا ناظم را / هم فراموش نکند راقم را

تمت تمام  
تمام قیلدوم ۱۹۰۲ نجی یلده یانوارنک ۱۳ نجی یومنده  
جمعه کون ساعت اونده قبل جمعه تم شد

Состояние рукописи: очень ветхая. Темные пятна. Переплет утерян. Лл. 1–8, 13, 31 разрознены и полностью отходят от тетради. Л. 1 сильно помят. Края листов потрепаны.

Владельческие записи и пометы: в верхнем поле л. 31 мелко черными чернилами:

محمد شاه بن... شکر اوعلی یازدم...

В нижнем поле л. 10об. простым карандашом:

Гәйшә Өхтәриева (Апас р., Ындырчы ав.)

АЭ – 1971

Библиотечные штампы и пометы: на лл. 1, 31об. оттиски синего прямоугольного штампа с легендой: «Восточный сектор Отдела рукописей и редких книг». Слева – черными чернилами: «677 ф».

## 746

Шифр: Ф-678.

Название:

То же

(Неполный список)

Автор: فرید الدین عطار – Фарид ад-Дин 'Аттар.

Переписчик: ?

Дата переписки: XIX в.

Бумага: средней плотности, слабо лощеная, белого цвета, на просвет без водяных знаков. Встречаются оттиски небольшого фабричного штемпеля с легендой в виде литер «НП».

Количество листов: 10.

Фолиация: современная простым карандашом. Имеются последовательные кустоды.

Размеры страницы: 22×17,5.

Количество строк: 15.

Почерк: крупный небрежный «татарский» наста'лик.

Размеры текста: 17×12; отстоит от внешнего края на – 4; от внутреннего – 1,5; сверху – 3; снизу – 3; написан в два столбца черными чернилами, подзаголовки – зелеными.

Расстояние между столбцами: 1.

Переплет: отсутствует. Рукопись завернута в оберточную бумагу кремового цвета и хранится в папке зеленого цвета. Толщина блока: 0,3.

Начало (л. 1):

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ  
 حمد بی حد و ثنای بی عداد بخدای که نور ایمان داد  
 غافر است رحیم رحمن است پاک از عیب شری نقصان است...

Конец (утрачен, л. 10об.):

...نه که هر آدمی نا انجام .....  
 ...

Состояние рукописи: очень ветхая. Темные пятна. Переплет утерян. Большая часть л. 9 оторвана в нижней части. Края листов потрепаны. Лакуна: лл. 1–2.

Владельческие записи и пометы: в нижнем поле л. 1 красными чернилами:

نه حمیتف میکیمر  
 (آقتانش رایونی) (آدامی آولی)  
 АЭ – 1970

Библиотечные штампы и пометы: на лл. 1, 10об. оттиски синего прямоугольного штампа с легендой: «Восточный сектор Отдела рукописей и редких книг». Слева – черными чернилами: «678 ф».

## 747

Шифр: Ф-727.

Название:

То же  
 (Неполный список)

Автор: *فريد الدين عطار* – Фарид ад-Дин ‘Аттар.

Переписчик: несколько рук.

Дата переписки: вторая половина XIX в.

Бумага: средней плотности, слабо лощеная, белого цвета, на просвет без водяных знаков.

Встречаются оттиски небольшого фигурного фабричного штемпеля с изображением: «одноглавый орел» и литерами по бокам: «GN»; прямоугольного со срезанными углами и легендой: «Фабрики Говарда и ко № 6<sup>1/2</sup>» [1867, 1868]; прямоугольного гнутого с легендой: «Фабрики Сумкина» (Вологодск. губ., В. Устюжский у.) [1882]; прямоугольного с фестонами и с легендой: «Конд.-фабр. / № [герб Козловых] [Ц] Г. Козловой» [1860, 1874].

Количество листов: 326.

Полиция: переписчика простым карандашом и черными чернилами. Имеются последовательные кустоды.

Размеры страницы: 21,5×17.

Количество строк: 19.

Почерк: крупный жирный небрежный «татарский» наста’лик.

Размеры текста: 16×12; отстоит от внешнего края на – 4; от внутреннего – 1; сверху – 2,5; снизу – 3,5; написан в два столбца черными чернилами.

Размеры столбцов: 16×6.

Расстояние между столбцами: 1.

Переплет: отсутствует. Рукопись завернута в оберточную бумагу кремового цвета и хранится в папке коричневого цвета. Толщина блока: 5.

Начало (утрачено, л. 1об.):

...معنی مرتضیٰ با معادیہ...  
 ...جانب علی بی شک گشت مخطئی در...  
 ...می شود مخطئی گفت المجتهد قد بخطئی...  
 ...اجتهاد رود مستلحق یکی ثواب شود...

Конец (утрачен, л. 326об.):

...صرف ساز...هم باین سیاحت کیست این...  
 ...دارد کسی دیا... بنده لیک مال وی...

*Состояние рукописи:* очень ветхая. Темные пятна. Переплет утерян. Края листов потрепаны. Вырваны с корнем листы между лл. 52–53, 62–63, 104–105, 142–143, 190–191, 230–231, 253–254, 265–266, 318–319. Л. 63 порван на внешнем поле, л. 233 – на нижнем. На л. 246 текст испачкан сиреневыми чернилами (текст читается). Оторван нижний угол л. 315. Л. 323 сильно помят вдоль листа. Лл. 325–326 сильно склеились между собой. Лакуны: лл. 169, 314. Многочисленные глоссы.

*Владельческие записи и пометы:* л. 1 порван наполовину. Л. 2 порван на верхнем поле. В нижнем поле л. 1 синими чернилами:

Нуретдинова Миңлегаян  
 (Калмаш ав., Актаныш р. АЭ – 1969)

*Библиотечные штампы и пометы:* на лл. 1, 326об. оттиски синего прямоугольного штампа с легендой: «Восточный сектор Отдела рукописей и редких книг». Слева – черными чернилами: «727 ф».

## 748

Шифр: **Ф-728.**

Название:

**То же**  
 (Неполный список)

*Автор:* فرید الدین عطار – Фарид ад-Дин 'Аттар.

*Переписчик:* ?

*Дата переписки:* первая половина XIX в.

*Бумага:* плотная, слабо лощеная, белого цвета, на просвет без водяных знаков. Встречаются оттиски небольшого овального фабричного штемпеля с легендой: «НСП» [между двумя ветвями] / У.Б.Ф. (Ярославск. губ., г. Углич) [1848–1855].

*Количество листов:* 21.

*Фолиация:* современная простым карандашом. Имеются последовательные кустоды.

*Размеры страницы:* 20,5×17.

*Количество строк:* 9.

*Почерк:* крупный аккуратный «татарский» наста'лик.

*Размеры текста:* 15×10,5; отстоит от внешнего края на – 2,5; от внутреннего – 2,5; сверху – 2,5; снизу – 3; написан в два столбца черными чернилами, подзаголовки на татарском языке – красными.

*Размеры столбцов:* 15×5.

*Расстояние между столбцами:* 1.

*Переплет:* отсутствует. Рукопись завернута в оберточную бумагу кремового цвета и хранится в папке коричневого цвета. Толщина блока: 0,5.

*Начало (утрачено, л. 1об.):*

... ز ان چهار اول یکی کینه بود      ز ان گذشتی عجب و خود بینی بود  
خشم را دیگر فرو تا خورده تست      خصلت چهارم یخلی کرده تست  
ای پسر کم کرد کردی این فعال      از برای آنکه زشت ست این فعال...

*Конец (утрачен, л. 21об.):*

... هر که مستغفر بود اندر گناه      حق ز نار دوزخش دارد نگاه  
هر که ترسد از آله خویشتن      خواهد او عذر گناه خویشتن  
معصیت را هر که پی در پی کند      ایزدش از اهل جنت کی کند...

*Состояние рукописи:* очень ветхая. Переплет утерян. Темные пятна. Оторвана нижняя часть л. 4. Л. 19 полностью отстает от тетради. Имеются глоссы.

*Владельческие записи и пометы:* л. 1 порван наполовину. Л. 2 порван на верхнем поле. В нижнем поле л. 2 простым карандашом:

قازان مه چتنده ن – 1964

Текст испещрен тонко переводами на татарский язык, подписанными черными чернилами.

*Библиотечные штампы и пометы:* на лл. 1, 21об. оттиски синего прямоугольного штампа с легендой: «Восточный сектор Отдела рукописей и редких книг». Слева – черными чернилами: «728 ф».

## 749

*Шифр:* Ф-696.

*Название:*

**То же**

(Неполный список)

*Автор:* فرید الدین عطار – Фарид ад-Дин 'Аттар.

*Переписчик:* ?

*Дата переписки:* конец XIX в.

*Бумага:* средней плотности, лощеная, белого цвета, на просвет без водяных знаков. Встречаются оттиски небольшого пятиугольного (вершиной кверху) фабричного штемпеля с легендой: «Способина и К° № 6» [Влад. губ., Судог. уез., Тучк. вол.] (1885–1886, 1893–1899, 1908).

*Количество листов:* 45+1 (пропущена нумерация листа между лл. 34–35).

*Фолиация:* современная простым карандашом. Имеются последовательные кустоды.

*Размеры страницы:* 22×17.

*Количество строк:* 9.

*Почерк:* крупный небрежный «татарский» наста'лик.

*Размеры текста:* 16×12; отстоит от внешнего края на – 3,5; от внутреннего – 1,5; сверху – 3; снизу – 3; написан в два столбца черными чернилами.

*Расстояние между столбцами:* 1.

*Переплет:* толстый твердый картон, на корешке грубо обклеенный кожей темно-коричневого цвета. На крышки наклеена бумага темно-коричневого цвета. Внутренние стороны крышек обклеены бумагой белого цвета. Рукопись хранится в папке зеленого цвета. Толщина блока: 0,3.

Начало (утрачено, л. 1):

... کاری و مابذ کرده ایم جرم بی اندازه بی حد کرده ایم  
... سالها در فسق عصیان بوده ایم آخر از کرده پشیمان گشته ایم...

Конец (л. 45об.):

... هر که آرد این وصیتها بجای در دو عالم راحتش بخشد خدای  
هر که خواند این کتاب واعظی هم امید دارد ز فضل حافظی  
یاد کند در دعا ناظم را هم فراموش نکند راقم را

*Состояние рукописи:* ветхая. Крышки переплета сильно потрепаны, кожа на корешке в значительной мере утеряна. Темные пятна. Дырки на внешних полях всех листов. Две части порванного л. 6 сшиты по диагонали крупными стежками белой нити. Оторвана часть нижнего поля лл. 8, 34. Лакуна: лл. 1–2.

*Владельческие записи и пометы:* в нижнем поле л. 2 красными чернилами:

حه بیوللا نه بیوللین (1905)  
Тоба ав., Түбән Кама р.  
АЭ – 1974

В верхнем поле л. 8 крупно и небрежно простым карандашом:

اوشبو یازعوجی یهی هادی (؟)

На внешнем поле л. 16об. по вертикали крупно сиреневыми чернилами:

اوشبو کتاب زیثونه بولور

На внешнем поле л. 30об. крупно сиреневыми чернилами:

اوشبو کتاب فریده بانو بیبی محمد الدین قزی ینک...  
بر کشکه بیرمس بیرسهده قابات الрке ینه... اوشبو کتاب اشرف  
الله محتر الله اوعلی نفی هیج کمگه بیرمس بیرسه ده آلور

*Библиотечные штампы и пометы:* на лл. 1, 45об. оттиски синего прямоугольного штампа с легендой: «Восточный сектор Отдела рукописей и редких книг». Слева – черными чернилами: «696 ф».

## 750

Шифр: Ф-729.

Название:

То же

(Неполный список)

*Автор:* عطار – فرید الدین عطار – Фарид ад-Дин 'Аттар.

*Переписчик:* ?

*Дата переписки:* начало XIX в.

*Бумага:* лл. 1, 5–6: средней плотности, лощеная, белого цвета, на просвет с вержерами и понтюзо; лл. 2–4, 7–13: средней плотности, лощеная, голубого цвета, на просвет с вержерами и понтюзо, водяными знаками в виде литер: «NOI TMEП» [№ 1 Тальской мельницы Ефрема Пчелина]; цифры: «08»; изображений: «упрощенный герб Симбирск. губ.» [1809–1822], «Pro Patria».

*Количество листов:* 13.

*Фолиация:* современная простым карандашом. Имеются последовательные кустоды.

*Размеры страницы:* 29,5×16,5.

*Количество строк:* л. 1: 10; лл. 2–13: 17.

*Почерк:* небрежный «татарский» наста'лик среднего размера.

*Размеры текста:* 16×11; отстоит от внешнего края на – 3; от внутреннего – 1,5; сверху – 1,5; снизу – 3; написан в два столбца черными чернилами, подзаголовки – красными.

*Расстояние между столбцами:* 1.

*Переплет:* отсутствует. Рукопись завернута в оберточную бумагу бежевого цвета и хранится в папке коричневого цвета. Толщина блока: 0,2.

*Начало (утрачено, л. 1):*

...تکيه کم کن خواجه بر کرد خویش دل بنه بر رحمت جبار خویش  
بهترین جزها خلق نکوست خلق خلق نیک را دارند دوست  
...تن باش... خلق کین بود آرایش اهل شرف  
آنکه باشد در کف شهدات آسیر گرچه آزادست او را بنده گیر...

*Конец (утрачен, л. 13об.):*

...چون سفر در پیش داری گیر عمر خود را...  
ای پسر اندیشه اغلائی کن نفس بد را با...

*Состояние рукописи:* ветхая. Темные водянистые пятна. На л. 1 порвана нижняя часть. Дырки на внешних полях всех листов. Листы грубо прошиты по внутреннему полю белыми нитками. Дырки на лл. 12–13. Л. 13 сильно измят. Редкие глоссы.

*Владельческие записи и пометы:* в нижнем поле л. 4 синими чернилами:

ته حنه ف فازلیوف  
(یکه ته حمه ت، سارمان)  
АЭ – 1973

*Библиотечные штампы и пометы:* на лл. 1, 13об. оттиски синего прямоугольного штампа с легендой: «Восточный сектор Отдела рукописей и редких книг». Слева – черными чернилами: «729 ф».

## 751

*Шифр:* Ф-730.

*Название:*

**То же**  
(Неполный список)

*Автор:* فرید الدین عطار – Фарид ад-Дин 'Аттар.

*Переписчик:* ?

*Дата переписки:* XIX в.

*Бумага:* средней плотности, лощеная, белого цвета, на просвет с вержеками и понтюзо.

*Количество листов:* 1.

*Размеры страницы:* 20×15,3.

*Количество строк:* 15.

*Почерк:* небрежный «татарский» наста'лик среднего размера.

*Размеры текста:* 15×11; отстоит от внешнего края на – 3,5; от внутреннего – 1; сверху – 3; снизу – 2; написан в два столбца черными чернилами.

*Расстояние между столбцами:* 1.

*Переплет:* отсутствует. Рукопись завернута в оберточную бумагу бежевого цвета и хранится в папке коричневого цвета. Толщина блока: 0,01.

Начало (утрачено, л. 1):

... چونکه عدل باشد میمون لقا باشد اندر مملکت شر را بقا  
چون کند سلطان کرم بالشکری بهر او بازند صد جان بر سری  
چار چیز آمد بزرگی را دلیل هر که این دارد بود مرد اصل  
علم را اعزاز کردن بیحساب خلق را دادن جواب باصواب...

Конец (утрачен, л. 1об.):

... با زنان بسیار اگر جلوة کند خویشان را شاه بی... کند  
هر که آخر جهان داری بود میل او سوی کم آزاری بود  
عدل باید پادشاهانرا و داد تا ز عدلش عالمی گردند شاد  
گر کند آهنگ ظلم پادشاه سود نکند در... سپاه...

Состояние рукописи: ветхая. Темные водянистые пятна. Оторваны верхний внешний и левый нижний углы.

Владельческие записи и пометы: на внешнем поле л. 1 по вертикали простым карандашом:

Гайшә әби (Түбән Зайт ав., Шаран р. БАССР)

АЭ – 1970

Библиотечные штампы и пометы: на л. 1об. оттиск синего прямоугольного штампа с легендой:

«Восточный сектор Отдела рукописей и редких книг». Слева – черными чернилами: «730 ф».

## 752

Шифр: Ф-731.

Название:

То же

(Неполный список)

Автор: فرید الدین عطار – Фарид ад-Дин 'Аттар.

Переписчик: ?

Дата переписки: первая половина XIX в. (1841 г.)

Бумага: средней плотности, лощеная, белого цвета, на просвет с водяным знаком в виде даты: «1841».

Количество листов: 4.

Размеры страницы: 20,5×17.

Количество строк: 17.

Почерк: крупный красивый «татарский» наста'лик.

Размеры текста: 15×9,5; отстоит от внешнего края на – 5; от внутреннего – 2; сверху – 2; снизу – 3; написан в два столбца черными чернилами.

Размеры столбцов: 15×4.

Расстояние между столбцами: 1.

Переплет: отсутствует. Рукопись завернута в оберточную бумагу бежевого цвета и хранится в папке коричневого цвета. Толщина блока: 0,02.

Начало (утрачено, л. 1):

... هر که او پایان کاری ننگرد عاقبت روی به پشیمانی خورد  
هر که نکند احتیاط کارها بردش آخر نشیند بازها  
هر که ادا ستیزه بسططان کند کار خود را سر بسر ویران کند  
هر که کشتن از خوی بد ناساز کار دوستان او کنند از وی فرار  
چار چیز آدمی شکست آرد...

Конец (утрачен, л. 4об.):

...نصیحت  
 کر همی خواهی که باشی رستگار رخ مگردان ای برادر از سه کار  
 اولت دیدن بود حکم... بعد ز ان چستن بجان دل رضاش  
 چیست سیوم... بودن از جفا هر که این داد بود ز اهل وفا...

Состояние рукописи: ветхая. Темные водянистые пятна. Листы разрознены.

Владельческие записи и пометы: в нижнем поле л. 2 красными чернилами:

شه هید هیالتدین اوغلی نازیروف (1898)  
 (چیرمه شه ن رایوونی، ایسکی او ته مش اولی)  
 АЭ – 1978

Библиотечные штампы и пометы: на л. 1, 4об. оттиски синего прямоугольного штампа с легендой: «Восточный сектор Отдела рукописей и редких книг». Слева – черными чернилами: «731 ф».

## 753

Шифр: Ф-708.

Название:

То же  
 (Неполный список)

Автор: فرید الدین عطار – Фарид ад-Дин 'Аттар.

Переписчик: ?

Дата переписки: XVIII в.

Бумага: средней плотности, лощеная, белого цвета, на просвет с вержерами и понтюзо, водяными знаками в виде литер: «ЯМСЯ»; изображения: «герб Ярославской губернии».

Количество листов: 62.

Фолиация: современная простым карандашом. Имеются последовательные кустоды.

Размеры страниц: 21×16.

Количество строк: 16.

Почерк: аккуратный крупный «татарский» наста'лик.

Размеры текста: 16×11; отстоит от внешнего края на – 3,5; от внутреннего – 1,5; сверху – 2,5; снизу – 3; написан в два столбца черными чернилами, подзаголовки – красными.

Расстояние между столбцами: 1.

Переплет: отсутствует. Рукопись завернута в оберточную бумагу кремового цвета и хранится в папке розового цвета. Толщина блока: 2.

Начало (утрачено, л. 1):

...ترا عاده ای پادشاه حق روتبه حال مردم حق کوهر از انجا قویته  
 نکین خصلتی در دای... که در موم گیرد در سنگ سخت  
 عجیبی نیست که ظالم از وی بجان بر نجد که دوز دست می منی...

Конец (утрачен, л. 62об.):

...دریغا که به ما بسی روزگار بردید که کل بث کند... به مار  
 بسی تیره ماه و اردیبهشت بر آید که ما خاک باشم و خشت...

Состояние рукописи: ветхая. Темные пятна. Лл. 1–9, 49, 56 порваны в нижней части и полностью отстают от тетради. Лл. 10–22 порваны в нижнем поле. Встречаются глоссы.

*Владельческие записи и пометы:* к рукописи приложен тетрадный листок с надписью синими чернилами:

№ 30 Шаран р-ны, Кәкребаш авылы  
Хәмдиев Марзаит (88 яшь)

*Библиотечные штампы и пометы:* на лл. 1, 62об. оттиски синего прямоугольного штампа с легендой: «Восточный сектор Отдела рукописей и редких книг». Слева – черными чернилами: «708 ф».

## 754

*Шифр:* Ф-712.

*Название:*

**То же**  
(Неполный список)

*Автор:* فرید الدین عطار – Фарид ад-Дин 'Аттар.

*Переписчик:* ?

*Дата переписки:* XIX в.

*Бумага:* средней плотности, слабо лощеная, белого цвета, на просвет без водяных знаков.

*Фолиация:* современная простым карандашом. Имеются последовательные кустоды.

*Количество листов:* 1.

*Размеры страницы:* 22×17.

*Количество строк:* 14.

*Почерк:* очень крупный небрежный «татарский» наста'лик.

*Размеры текста:* 18×13,5; отстоит от внешнего края на – 2; от внутреннего – 1; сверху – 2; снизу – 1; написан в два столбца черными чернилами.

*Расстояние между столбцами:* 1.

*Переплет:* отсутствует. Рукопись завернута в оберточную бумагу кремового цвета и хранится в папке розового цвета.

*Начало (утрачено, л. 1):*

... امر... حق چو داری ای وحید بس مردم پایهء نفس پلیر  
هر که ترک کام انی می کند بر خلافتش زندگانی می کند  
در بیان صفت ریاضت...

*Конец (утрачен, л. 1):*

... در بیان علامت بدیختی...  
اوی کثردان از مراد و آرزو بس بدرگاه خدا آور تو رو  
کام انی سر پناگاهی کشد مرد راه خط در نیکو نامی کشد...

*Состояние рукописи:* очень ветхая. Темные пятна. Края потрепаны.

*Владельческие записи и пометы:* в левом верхнем углу л. 1 простым карандашом:

Гариф Садыков (Ю. Балтай ав., Апас)  
АЭ – 1976

*Библиотечные штампы и пометы:* на л. 1 оттиск синего прямоугольного штампа с легендой: «Восточный сектор Отдела рукописей и редких книг». Справа – фиолетовыми чернилами: «712 ф».

## 755

Шифр: Ф-716.

Название:

То же  
(Неполный список)

Автор: فرید الدین عطار – Фарид ад-Дин 'Аттар.

Переписчик: ?

Дата переписки: XIX в.

Бумага: средней плотности, слабо лощеная, серого цвета, на просвет с вержерами и понтюзо, водяными знаками в виде изображения: «герб Ярославля».

Фолиация: современная простым карандашом. Имеются кустоды.

Количество листов: 2.

Размеры страницы: 21×16.

Количество строк: 16.

Почерк: небрежный «татарский» наста'лик среднего размера.

Размеры текста: 15,5×11; отстоит от внешнего края на – 3,5; от внутреннего – 1,5; сверху – 2,5; снизу – 2,5; написан в два столбца черными чернилами, подзаголовки – красными. Текст заключен в двойную рамку красного цвета. Нижние поля страниц украшены двойным стреловидным треугольником – вершиной вниз.

Расстояние между столбцами: 0,5.

Переплет: отсутствует. Рукопись завернута в оберточную бумагу кремового цвета и хранится в папке розового цвета.

Начало (утрачено, л. 1):

... گریب داری ز حی لایموت بر دهان خود بنه مهر سکوت  
ای پسر بنده نصحت گوش کن کر نجاتی بایدت خاموش کن...

Конец (утрачен, л. 1):

... چونکه بانعمت آمانی باشد عافیت را زار نشانی باشد  
باول فارغ جو باشی تن دور است دیگر از دنیا نباید هیچ...

Состояние рукописи: очень ветхая. Темные пятна. Края потрепаны.

Владельческие записи и пометы: на внешнем поле л. 1об. по вертикали синими чернилами:

هه ديه عه زيزوا (مورثش تاماق، سارمان)  
AЭ – 1973

Библиотечные штампы и пометы: на лл. 1, 2об. оттиски синего прямоугольного штампа с легендой: «Восточный сектор Отдела рукописей и редких книг». Справа – фиолетовыми чернилами: «716 ф».

## 756

Шифр: Ф-717.

Название:

То же  
(Неполный список)

Автор: فرید الدین عطار – Фарид ад-Дин 'Аттар.

Переписчик: ?

Дата переписки: XIX в.

*Бумага:* средней плотности, слабо лощеная, серого цвета, на просвет без водяных знаков.

*Фолиация:* современная простым карандашом. Имеются кустоды.

*Количество листов:* 2.

*Размеры страницы:* 21,5×16,5.

*Количество строк:* 17.

*Почерк:* крупный небрежный «татарский» наста'лик.

*Размеры текста:* 18,5×13; отстоит от внешнего края на – 3; от внутреннего – 1; сверху – 1; снизу – 2; написан в два столбца черными чернилами. Подзаголовки заключены в рамку черного цвета.

*Расстояние между столбцами:* 1.

*Переплет:* отсутствует. Рукопись завернута в оберточную бумагу кремового цвета и хранится в папке розового цвета.

*Начало (утрачено, л. 1):*

...خاطر کس را مرنجان ای پسر    ورنه خوردی زخم...جان ای پسر  
نام مردم جز به نکوی مبر    کر همی خواهی که کردی معتبر...

*Конец (утрачен, л. 2об.):*

...زال دنیا چون عروس آراسته است    هر دو روزی شوی دیگر خواسته است...

*Состояние рукописи:* ветхая. Темные пятна.

*Владельческие записи и пометы:* на нижнем поле л. 2 простым карандашом:

Рабига Вафыева (Свердлов өлк., Красноуфим. р-ны,  
Урта Богалыш ав.)  
АЭ – 1980

*Библиотечные штампы и пометы:* на лл. 1, 2об. оттиски синего прямоугольного штампа с легендой: «Восточный сектор Отдела рукописей и редких книг». Справа – фиолетовыми чернилами: «716 ф».

## 757

*Шифр:* Ф-720.

*Название:*

**То же**  
(Неполный список)

*Автор:* فرید الدین عطار – Фарид ад-Дин 'Аттар.

*Переписчик:* ?

*Дата переписки:* XIX в.

*Бумага:* средней плотности, слабо лощеная, серого цвета, на просвет без водяных знаков.

*Фолиация:* современная простым карандашом. Имеются последовательные кустоды.

*Количество листов:* 30.

*Размеры страницы:* 17,5×14,5.

*Количество строк:* 15.

*Почерк:* небрежный «татарский» наста'лик среднего размера.

*Размеры текста:* 14,5×10,4; отстоит от внешнего края на – 3; от внутреннего – 1; сверху – 1,5; снизу – 2; написан в два столбца черными чернилами.

*Расстояние между столбцами:* 1.

*Переплет:* отсутствует. Рукопись завернута в оберточную бумагу кремового цвета и хранится в папке розового цвета.

Начало (утрачено, л. 1):

... حال دنیا خاکسار انرا دهند  
 آخرت هر کارانرا دهند  
 هست شیطان ای برادر دشمن  
 غل آتش خواهد اندر گردنت ...

Конец (утрачен, л. 30об.):

... در بیان عنا گناه خواستن  
 تو نیکو کاری مابد کرده یم  
 جرم بی اندازه بی حد کرده یم ...

Состояние рукописи: ветхая. Темные пятна. Лл. 17, 24–30 полностью отходят от тетради.

Порван на внутреннем поле л. 17. Лл. 27–28 сильно порваны. Утрачена нижняя часть л. 30.

Владельческие записи и пометы: на нижнем поле л. 2 красными чернилами:

نور هدایه وه لیوا (مینزه له رایونی ایسکی ایرکه نه ش اولی)  
 АЗ – 1975

Текст часто сопровождается переводами на татарский язык, подписанными мелким почерком черными чернилами. Имеются глоссы.

Библиотечные штампы и пометы: на лл. 1, 29об. оттиски синего прямоугольного штампа с легендой: «Восточный сектор Отдела рукописей и редких книг». Справа – фиолетовыми чернилами: «720 ф».

## 758

Шифр: Ф-722.

Название:

То же  
 (Неполный список)

Автор: فرید الدین عطار – Фарид ад-Дин 'Аттар.

Переписчик: ?

Дата переписки: первая половина XIX в.

Бумага: л. 1: плотная, слабо лощеная, бежевого цвета, на просвет с вержерами и понтюзо; лл. 2–7: плотная, слабо лощеная, голубого цвета, на просвет с вержерами и понтюзо, водяными знаками в виде изображения: «герб Ярославск. губ.»; литер: курсивом «ФКНГ» (Фабрика князя Николая Гагарина) [1822–1839].

Фолиация: современная простым карандашом. Имеются последовательные кустоды.

Количество листов: 7.

Размеры страницы: 21×17.

Количество строк: 16.

Почерк: «татарский» наста'лик среднего размера.

Размеры текста: 16×10; отстоит от внешнего края на – 6; от внутреннего – 1,5; сверху – 2; снизу – 3; написан в два столбца черными чернилами.

Размеры столбцов: 16×5.

Расстояние между столбцами: 1.

Переплет: отсутствует. Рукопись завернута в оберточную бумагу кремового цвета и хранится в папке розового цвета.

Начало (утрачено, л. 1):

... با تو کویم کوش داری حق پرست  
 دشمن بسیار... شمار جرم بیحد و عیال بانزار ...

Конец (утрачен, л. 7об.):

... هم نشین تو... اعیبت مکن غیر شیطان ...

*Состояние рукописи:* ветхая. Темные пятна. Все листы сильно порваны по нижнему полю (с ущербом для текста). Дырка на внешнем поле л. 6. Имеются глоссы.

*Владельческие записи и пометы:* в верхнем поле л. 3 красными чернилами:

حه تيره حه سه نوا (آقتانش رايونى يكا نه لم اولى)  
 АЭ – 1971

*Библиотечные штампы и пометы:* на лл. 1, 7об. оттиски синего прямоугольного штампа с легендой: «Восточный сектор Отдела рукописей и редких книг». Справа – фиолетовыми чернилами: «722 ф».

## 759

*Шифр:* Готв. 40.

*Название:*

**То же**  
 (Полный список)

*Автор:* فرید الدین عطار – Фарид ад-Дин 'Аттар.

*Переписчик:* ?

*Дата переписки:* XVIII в.

*Предмет:* художественная литература.

*Бумага:* средней плотности, лощеная, белого цвета, на просвет без водяных знаков.

*Количество листов:* 38.

*Фолиация:* современная простым карандашом, переписчика – черными чернилами. Имеются последовательные кустоды.

*Размеры страницы:* 20×13.

*Количество строк:* 12.

*Почерк:* красивый каллиграфический наста'лик среднего размера.

*Размеры текста:* 16,5×10; отстоит от внешнего края на – 3; от внутреннего – 2; сверху – 2; снизу – 3; написан в два столбца черными чернилами; подзаголовки – красными. Во многих случаях подзаголовки вынесены на внешние поля и написаны по вертикали. Текст заключен в рамку красного цвета. По периметру развернутых листов еще одна рамка красного цвета. Отстает от края на 0,5 см.

*Размеры столбцов:* 16,5×4,8.

*Расстояние между столбцами:* 0,5.

*Переплет:* толстый картон, обклеенный на крышках бумагой черно-зеленого цвета «под мрамор» (в стиле «эбру»). По углам и на корешке кожа темно-синего цвета. Внутренние стороны крышек обклеены бумагой белого цвета. Размеры переплета: 21×15,5. Толщина блока: 1.

*Начало (л. 2об.):*

بسم الله الرحمن الرحيم  
 حمدى بى حد خداى پاك را    انكه ايمان داد مشتى خاك را  
 انكه در آدم دميد روح را    داد از طوفان نجات او نوح را  
 انكه فرمان كرد قهرش باد را    تا سزاي داد قومى عاد را  
 انكه لطف خویش را اظهار كرد    بر خلیش نار را گلزار كرد ...

*Конец (л. 37–37об.):*

... داری اندر پیش روزی رستخیز    از خدایت نیست امکان گریز  
 گردن از حکم خدای خود متاب    تا نمانی روز محشر در عذاب

شفقتى بنماى با خلق خداى تا بيبابى در بهشت عدن جاى  
 تا دهندت جاى در دار السلام با فقيران روز و شب ميده طعام  
 شاد اگر سازى درون خسته را باز بينى جنت در بسته را  
 هر كه آرد اين وصيتها بجاي در دو عالم راحتش بخشد خداى  
 مرد تا نه نهند بفرق نفس پاى راه كجا يابد بدرگاه خداى  
 تمت  
 گر خطاها رفته باشد عفو كن اى پر عطا  
 ز آنكه نبود كار بنضه هيچ خالى از حطا

*Состояние рукописи:* хорошее. Редкие глоссы.

*Владельческие записи и пометы:* над всеми словами мелким почерком черными чернилами надписан перевод на татарский язык. В нижней части переплета наклеен кусочек желтой бумаги с записью черными чернилами: «№ 40 готв.р.». В нижней части л. 2 наклеен кусок белой бумаги с записью черными чернилами: «Хамдбихадъ на турецком языке с переводом на татарский язык. Хамди-би-хадъ. («Хвала безъ границъ»).

*Библиотечные штампы и пометы:* в верхней части внутренней стороны верхней крышки наклеен прямоугольный формуляр с записью: «д.к. № 60294 (перечеркнут)». В верхнем левом углу л. 1об. черными чернилами: «№ 40 готв.р.». Ниже – оттиск прямоугольной синей печати с легендой: «Отдел рукописей и редких книг. Восточный сектор». В правом верхнем углу л. 2, 37об. оттиск крупного овального гербового штампа с легендой: «Библиотека Императорскаго Казанскаго университета».

760

*Шифр:* Ф-732.

*Название:*

پند نامه

«Книга духовного наставления [Махмуда]»

(Неполный список)

*Автор:* محمود – Махмуд.

*Переписчик:* ?

*Дата переписки:* XIX в.

*Предмет:* художественная литература. (Поэзия).

*Бумага:* средней плотности, лощеная, белого цвета, на просвет с водяным знаком в виде изображения герба.

*Количество листов:* 1.

*Размеры страницы:* 20,5×15.

*Количество строк:* 15.

*Почерк:* аккуратный «татарский» наста'лик среднего размера.

*Размеры текста:* 15×9,5; отстоит от внешнего края на – 3,5; от внутреннего – 1,5; сверху – 2,5; снизу – 2,5; написан в два столбца черными чернилами.

*Размеры столбцов:* 15×4,5.

*Расстояние между столбцами:* 1.

*Переплет:* отсутствует. Рукопись завернута в оберточную бумагу бежевого цвета и хранится в папке коричневого цвета. Толщина блока: 0,01.

Начало (утрачено, л. 1):

(Конец фикхриста сочинения)

Конец (утрачен, л. 1об.):

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ  
همی خواهم که من از نوک خامه نگارم صورة این پند نامه  
بغواصی درین دریا درایم بهر معنی یکی گوهر نمایم...

Состояние рукописи: ветхая. Темные водянистые пятна.

Владельческие записи и пометы: на внешнем поле л. 1об зелеными чернилами:

نورعایان یوسویوا (۱۹۰۹)  
(نه لمة ت رایونی، چوپای اولی)  
AZ – 1977

Библиотечные штампы и пометы: в нижнем поле л. 1 оттиск синего прямоугольного штампа с легендой: «Восточный сектор Отдела рукописей и редких книг». Слева – черными чернилами: «732 ф».

761

Шифр: Ф-463 (4229).

Название:

ترجمه منظوم برخی کلامت امیر المومنین علی مرتضی  
«Поэтический перевод некоторых изречений  
Амир ал-му'минин 'Али Муртазы»  
(Неполный список)

Автор: ?

Переписчик: ?

Предмет: художественная литература. (Поэзия. Перевод арабских изречений).

Дата переписки: конец XVIII в.

Бумага: плотная, рыхлая, слабо лощеная, голубого цвета, на просвет с вержерами и понтюзо, водяными знаками в виде литер: «РФ ЈЯ» (Ростовская фабрика Ивана Яковлева) [1788–1797], изображения: «герб Ростовского уезда (без щита) на постаменте».

Количество листов: 7.

Фолиация: современная простым карандашом. Имеются последовательные кустоды.

Размеры страницы: 20,5×16,5.

Количество строк: 12.

Почерк: небрежный «татарский» наста'лик среднего размера.

Размеры текста: 14×11; отстоит от внешнего края на – 3; от внутреннего – 2; сверху – 2; снизу – 4; написан черными чернилами.

Переплет: тонкий гибкий картон, обклеенный бумагой изумрудно-зеленого цвета. Внутренние стороны переплета обклеены бумагой белого цвета. Корешок обклеен кожей темно-коричневого цвета. Размеры переплета: 20×17. Толщина блока: 0,3.

Начало (л. 1об.):

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ  
بهترین هر کلامه نور چشم مردمان هست نام خالق بسیار...  
قال امیر المؤمنین علی المرتضی  
گفت امیر المؤمنان سر چشمه صدق صفا خیر یزدان شاه مردان ابن عم مصطفی

لو كشف العطاء ما از درت یقینا  
گر اجل بردارد از چشم حیات مستعد در یقین خود نیفزایم بدات کردگار ...

Конец (л. 7):

... اخذ روالنظار النعمة فماكل شار و  
ای توانگیر بر حذر باش از زوال خاه خال ز انکه نعمت چون رود آوردنش باشد محال  
اکثر مضارع القول تحت بروق  
چون عالم قبه حضر ابر افروزد طمع عقل در خیرش فته پنج نفروزة شمع  
ألتمت التمام بعون الله الملك الوهاب

*Состояние рукописи:* ветхая. Бумага на крышках переплета порвана в верхней части по углам.

Кожаный корешок разрушен. Блок тетради почти полностью отходит от переплета. Л. 1 полностью отстает от блока. Имеются глоссы.

*Владельческие записи и пометы:* в верхнем поле внутренней стороны верхней крышки черными чернилами на татарском языке:

اوشبو کتاب بی بی کریمه نکی طرسن

Весь текст испещрен переводами на татарский язык, тонко и мелко подписанными черными чернилами.

*Библиотечные штампы и пометы:* на лл. 1, 7об. оттиски прямоугольной синей печати Научной и Центральной публичной библиотеки с номером «№ 4229» (перечеркнут). Выше – фиолетовыми чернилами: «463 ф». На внутренней стороне верхней крышки оттиск большой овальной печати Центральной Восточной библиотеки Музея. Выше – оттиск маленькой прямоугольной печати сиреневого цвета с легендой: «Проверено 1954». Ниже – сиреневыми чернилами: «463 ф».

## 762

*Шифр:* Ф-479 (4900). Готв.

*Название:*

[شعر]

[[«Стихи»]

(Полный список)

*Катанов.* – С. 229:

«44. Персидские стихи о путешествии вообще и русский перевод их. Рукопись 1256 г. стр. 4°. Цена 10 коп.».

*Автор:* ?

*Переписчик:* ?

*Предмет:* художественная литература. (Поэзия. Суфизм.).

*Языки:* фарси, русский.

*Дата и место переписки:* 1296/1879 г. Средняя Азия.

*Бумага:* средней плотности, рыхлая, слабо лощеная, белого цвета, на просвет без водяных знаков.

*Количество листов:* 1.

*Размеры страницы:* 35×22.

*Количество строк:* 8 строк текста на фарси, 14 строк – русский перевод.

*Почерк:* небрежный очень крупный наста'лик среднего размера. Невнятный русский перевод написан небрежным размашистым почерком.

Размеры текста: 16×15; отстоит от внешнего края на – 5,5; от внутреннего – 2; сверху – 5; снизу – 14; написан черными чернилами.

Текст (полностью):

بیجان شو عاشق مولا قلندر شو قلندر شو شنو حرفی خوشی برنا قلندر شو قلندر شو  
 Быть с душой любезного Бога сделайся путешественником  
 اگر خواهی شوی یکتا قلندر شو قلندر شو بیا ای عاقل دانا قلندر شو قلندر شو  
 Помни хорошо слова сделайся путешественником  
 کزین دیر مافیها قلندر شو قلندر شو حریم شیر مجم کن دماغ جان معطر کن  
 Если хочешь быть один сделайся путешественником  
 ز کبیر... دیده را تر کن همیشه یاد دلبر کن ز دور چهره را زرد کن نشان بروج باور کن  
 Иди же ты мой ученый сделайся путешественником  
 کلاح عشق بر سر کن لباس فقر در بر کن طریق عاشقی پر کن قلندر شو قلندر شو  
 Надень любезническую шляпу и одежду сделайся путешественником  
 ... بار میخواهی دل دلدار میخواهی بخود... میخواهی حریف تار میخواهی  
 Если хочешь повидаться с ней сделайся путешественником  
 مرا اسرار میخواهی همیشه الزار میخواهی اگر دلدار میخواهی گل گلزار میخواهی  
 Если хочешь погулять сделайся путешественником  
 که وصل یار میخواهی قلندر شو قلندر شو قلندر شو قلندر شو قلندر شو  
 سنه ۱۲۹۶

Состояние рукописи: ветхая. Бумага потрепана по краю. Лист ранее был сложен в несколько раз, бумага по сгибам потерта.

Библиотечные штампы и пометы: на оборотной стороне листа оттиск прямоугольной синей печати Научной и Центральной Публичной библиотеки с номером «№ 4900» (перечеркнут). Ниже – оттиск маленькой прямоугольной печати сиреневого цвета с легендой: «Проверено 1954». Ниже – сиреневыми чернилами: «463 ф». Имеется запись простым карандашом: «Готвальд фондыннан № 44». С правой стороны развернутого листа фиолетовыми чернилами: «463 ф».

## 763

Шифр: Ф-485 (4940). Готв.

Название:

### «История персидской словесности» (Полный список)

Катанов. – С. 232:

«84. Рукопись на русском языке, под заглавием «История персидской словесности». 69 стр. 4°. Цена 7 рубл.».

Автор: ?

Переписчик: ?

Предмет: литература. (Исследование по истории персидской литературы).

Язык: русский.

Фолиация: отсутствует.

Дата переписки: вторая половина XIX в.

Бумага: средней плотности, лощеная, белого цвета, на просвет без водяных знаков. Встречается оттиск прямоугольного со срезанными углами фабричного штампея с легендой: «Троицкой фабрики Говарда № 1».

Количество листов: 40.

Размеры страницы: 22×17,5.

Количество строк: 22.

Почерк: аккуратный почерк среднего размера.

Размеры текста: 20×13; отстоит от внешнего края на – 4; от внутреннего – 1; сверху – 1,5; снизу – 1,5; написан черными чернилами.

Начало (л. 1):

«При рассмотрении объема персидской словесности, о которой что нибудь можно сказать, – исключается древняя словесность т.е. та, которая существовала в Персии до завоевания ее Аравитянами...».

Состояние рукописи: ветхая. Пять тетрадей не скреплены между собой и разрознены. Лакуны: первые два и последние девять листов.

Владельческие записи и пометы: в центре верхней крышки мелким почерком черными чернилами: «История персидской словесности». Между листами листок, заполненный текстом на латыни рукой И.Ф.Готвальда.

Библиотечные штампы и пометы: на верхней и нижней крышках обложки оттиски прямоугольной синей печати Научной и Центральной Публичной библиотеки с номером «№ 4940» (перечеркнут). Слева – оттиск маленькой прямоугольной печати сиреневого цвета с легендой: «Проверено 1954» и сиреневыми чернилами: «485 ф». Выше простым карандашом: «40 стр». В верхнем левом углу нижней крышки обложки наискосок простым карандашом: «Готвальд фондыннан № 84». Здесь же в нижней части – фиолетовыми чернилами: «485 фарси».

## 764

Шифр: Ф-486 (4865). Готв.

Название:

پند نامه دهلوی

«Книга духовного наставления Дихлави»

(Полный список)

Катанов. – С. 225:

«7. Пендь-наме-и эмирь Ямину'д-динь Хосроу Де г л е в и, на персид. яз. Стихи 14 стр. 8°.

Писана И.Ф. Готвальдом. Цена 70 к. – Сравн. № 118».

Автор: امير يمينا الدين خسرو الدهلوی – Амир Йамин ад-Дин Хосроу ад-Дихлави.

Переписчик: автограф И.Ф. Готвальда.

Язык: фарси.

Дата и место переписки: вторая половина XIX в., Казань.

Бумага: средней плотности, лощеная, белого цвета, на просвет без водяных знаков. Встречаются оттиски овального фигурного фабричного штемпеля с легендой: «Тальская фабрика» [1853].

Количество листов: 8.

Фолиация: современная простым карандашом. Имеются последовательные кустоды.

Размеры страницы: 22,5×18.

Количество строк: 21.

Почерк: красивый крупный наста'лик.

Размеры текста: 18×11; отстоит от внешнего края на – 3; от внутреннего на – 4; сверху – 2,5; снизу – 2; написан в два столбца красными чернилами.

Расстояние между столбцами: 2.

Переплет: отсутствует. Рукопись завернута в оберточную бумагу кремового цвета. Толщина блока: 0,5.

Начало (л. 1):

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ  
 یکی پادشاه بود نوشروان جهان دار و روشن روان  
 یکی تاج نوری و را شاه وار نمودی بخلق جهان روزبار  
 مکمل بیاقوت و در یکسره برو بود چون بیست و سه کنگره  
 نوشته بر آن هر یکی ده سخن گهی گفت کن گاه گفتی مکن...

Конец (л. 7об.):

...منه بر دل هر کاسی باز خود که پیشش نه بینی پدید از خود  
 بود تلخ ترلا شد ز مرگ درختی بود سم کش ز مرد برک  
 همه خیره اندر خود خویش دار کرم را همیشه بر خویش دار  
 ز خسرو تو این پندها یاد دار که کردی سر افراز در روزگار  
 تمت الكتاب  
 پند نامه  
 الدهلوی

Состояние рукописи: Ветхая. Темные пятна. Лакуны: лл. 1, 8.

Владельческие записи и пометы: в левом верхнем углу л. 8об. наискосок простым карандашом: «№ 7 Готвальд фондыннан». В центре л. 1 крупно красными чернилами:

پند نامه  
 از مصنفات افضل الافضلاء واکمل الکملاء و املح الشعراء و سید الصفاء  
 و البلغاء امیر الیمین الدین خسرو و الدهلوی

Библиотечные штампы и пометы: на лл. 1, 8об. оттиски прямоугольной синей печати Центральной и Научной Публичной библиотеки с номером «№ 4865» (перечеркнут). Выше – фиолетовыми чернилами: «486 ф». Слева – оттиск маленькой прямоугольной печати сиреневого цвета с легендой: «Проверено 1954».

765

Шифр: Ф-489 (4974). Готв.

Название:

[رباعی]  
 «Руба'и»  
 (Неполный список)

Катанов. – С. 236:

«118. Рукопись на персидском яз.: а) Четверостишие Эмира Ямину'д-дина и б) Четверостишие Эмира Махмуда. 1 стр. 8°. Цена 10 коп. – Срав. № 7».

Авторы: امير محمود، امير الیمین الدین – Амир Иамин ад-Дин, Амир Махмуд.

Переписчик: ?

Дата переписки: вторая половина XIX в.

Предмет: художественная литература. (Поэзия).

Язык: фарси.

**Бумага:** средней плотности, лощеная, линованная почтовая бумага белого цвета, на просвет без водяных знаков.

**Количество листов:** 1.

**Фолиация:** отсутствует.

**Размеры страницы:** 21×13.

**Количество строк:** 10.

**Почерк:** небрежный размашистый крупный наста'лик.

**Размеры текста:** 16×6,5; отстоит от внешнего края на – 6; от внутреннего – 1; сверху – 2; снизу – 3; написан черными чернилами.

**Переплет:** отсутствует. Рукопись завернута в оберточную бумагу кремового цвета.

**Текст (полностью):**

رباعی امیر یمن الدین  
دارم ز قتاب فلک بوقلمون  
و ز گردش روزگار خس پروردون  
چشمی چو کناره سراجی همه اشک  
جانى چو میانه پیاله همه خون  
امیر محمود نوشته  
دارم ز جفای فلک آینه گون  
پراه دلی که شنک ازاد گردد خون  
روزی بهزار غم بشب می ارم  
تا خود بشب از پرده چه آید بیرون

**Состояние рукописи:** хорошее.

**Библиотечные штампы и пометы:** на обратной стороне листа оттиск прямоугольной синей печати Центральной и Научной Публичной библиотеки с номером: «№ 4974». Ниже – оттиск маленькой прямоугольной печати сиреневого цвета с легендой: «Проверено 1954». В левом верхнем углу лицевой стороны листа наискосок простым карандашом: «№ 118 Готвальд фондыннан». Ниже – фиолетовыми чернилами: «489 ф».

## 766

**Шифр:** Ф-490 (4977). Готв.

**Название:**

[شعر]

«[Стихи]»

(Полный список)

**Катанов.** – С. 236:

«121. Персидское стихотворение, поднесенное в 1296 г. гиджры I.Ф. Готвальду Ага-Сейидь Мухаммедомь Исфаганскимь. 2 стр. 2°. Цена 20 к.».

**Автор:** ?

**Переписчик:** مصفاهانی سید محمد امامی – Сайид Мухаммад Имами Исфакхани.

**Дата переписки:** 1296/1879 г.

**Предмет:** художественная литература. (Поэзия).

**Язык:** фарси.

**Бумага:** средней плотности, лощеная, белого цвета, на просвет без водяных знаков.

**Количество листов:** 2.

**Фолиация:** отсутствует.

**Размеры страницы:** 35×22. Лист сложен в четыре раза размером: 22,5×17,5.

**Количество строк:** 12.

**Почерк:** небрежный размашистый крупный наста'лик.

**Размеры текста:** 31×15,5; отстоит от внешнего края на – 5; от внутреннего – 1,5; сверху – 3,5; снизу – 1,5; написан черными чернилами. Последние четыре строки написаны по вертикали на другой стороне разворота листа.

**Переплет:** отсутствует. Рукопись завернута в оберточную бумагу кремового цвета.

**Текст (полностью):**

چه خوش گفت خر مهره در کلی چو برداشتش از زمین جاهلی  
 مرا کس نخواهد خریدن بهیچ بدیوانگی در حریرم هیچ  
 کیا چون همان قدر دارد که هست و کر در میان شقایق نشست  
 ز منعم بمال از کسی بهتر است خرار جلد اطلس بیوشند خراس  
 بدین شیوه برده صحبت گوی چست باب سخن کین از دل بشت  
 دل ازرده را صحبت باشد سخن جو... دستی مکن  
 چو دستت دهد مغز دشمن برار که فرصت فرو شوید از دل غبار  
 عمل کارخانه آقا سید محمد امامی اصفاهانی شهر رجب ۱۶ شنبه ۱۲۹۶  
 یکی قطره باران ز آبری چکید خجل شد چو پهنای درین بدید  
 که جایی که دریا است من چیستیم گراو هست حقا که من نیستم  
 چه خود را بچشم حقارت بدید صدف در کنارش بجان پرورید  
 سپهرش بجائی رسانید کار که شد نا مور لؤلؤ شاهوار  
 بلندی از آن یافت کوهست شد در نیستی کوفت تا هست شد  
 کر عمل مامس است لطف شما کیا است  
 عمل کارخانه آقا سید محمد امامی اصفاهانی الأصل سنه ۱۲۹۶  
 به جهت سر کار عمده الاعیان... اوسپ فدریج کوتولد نوشته شد

**Состояние рукописи:** хорошее.

**Библиотечные штампы и пометы:** на верхней стороне листа оттиск прямоугольной синей печати Центральной и Научной Публичной библиотеки с номером «№ 4974». Ниже – оттиск маленькой прямоугольной печати сиреневого цвета с легендой: «Проверено 1954». Ниже простым карандашом: «№ 121 Готвальд фондыннан». В центре листа фиолетовыми чернилами: «489 ф».

767

**Шифр:** Ф-491 (4994), Готв.

**Название:**

[شعر]

«Стихи»

(Полный список)

**Катанов.** – С. 237:

«138. Персидское стихотворение о Ходже Хафизе. 1 стр. 8°. Цена 5 к.».

**Автор:** ?

**Переписчик:** ?

**Дата переписки:** XIX в.

**Предмет:** художественная литература. (Поэзия).

**Язык:** фарси.

*Бумага:* средней плотности, лощеная, белого цвета, на просвет без водяных знаков.

*Количество листов:* 1.

*Фолиация:* отсутствует.

*Размеры страницы:* 35×22. Лист сложен в три раза размером: 19×11,5. Текст написан на средней части сложенного листа.

*Количество строк:* 7.

*Почерк:* очень небрежный размашистый крупный наста'лик.

*Размеры текста:* 31×18; отстоит от внешнего края на – 5; от внутреннего – 1,5; сверху – 3,5; снизу – 1,5; написан черными чернилами.

*Переплет:* отсутствует. Рукопись завернута в оберточную бумагу кремового цвета.

*Текст (полностью):*

خواجہ حافظ را شبی دیدم خواب  
گفتم ای در فضل و دانش بی حساب  
از چه بستی بر خود این شعر...  
یا بصودت این ایمنه فضل کمال  
گفت واقف نیستی زین مسئله  
مال کافر هست بر مؤمن حلال

*Состояние рукописи:* ветхая. Оторван правый нижний угол листа.

*Владельческие записи и пометы:* в центре листа фиолетовыми чернилами «491 ф». Пять строк текста написаны по диагонали с наклоном вправо, последние две строки по горизонтали.

*Библиотечные штампы и пометы:* на верхней стороне сложенного втрое листа оттиск прямоугольной синей печати Центральной и Научной Публичной библиотеки с номером «№ 4994». Ниже – оттиск маленькой прямоугольной печати сиреневого цвета с легендой: «Проверено 1954». На другой стороне сложенного листа простым карандашом: «№ 138 Готвальд фондыннан».

## 768

*Шифр:* Ф-496 (4794).

*Название:*

حَدِيقَتِ الْحَقِيقَتِ وَ شَرِيعَةِ الطَّرِيقَةِ

تأ أبو المجد مجدود بن

آدم الغزنوی متخلص به سنائی

«Сад истины и правило [пребывания в] пути  
Абу-л-Маджд Мадждуд бин Адам ал-Газнави  
по прозвищу Сана'ийи»  
(Неполный список)

*Ниязов. – С. 47 [42–48]:*

«Ч 54 (в176) حَدِيقَتِ الْحَقِيقَتِ وَ شَرِيعَةِ الطَّرِيقَةِ «Сад истины и правило [пребывания в] пути». Обиходное название – «Хадика» («Сад»). Другие названия – «Кур'ан-и фарси» (л. 328в), «Илахи-наме» (Haji Khalfa, I, с. 426; Джалал ад-Дин Руми, вступление к философской поэме «Маснави-йи ма'нави»). Время написания поэмы: азар 524/ноябрь-декабрь 1129 г. – дей 535/декабрь 1140-январь 1141 г. (л. 329б). «Хадика» – наиболее известная из семи поэм – месневи – Сана'и..., написанная в форме небольших новелл-притч. Разделена на

10 глав, которые, в свою очередь, распадаются на отдельные небольшие части (перечень и краткое содержание глав поэмы см.: Бертельс. История... С. 413–438); метр – хафиф-и махбун-и максур. Оставшуюся незаконченной поэму собрал и отредактировал ученик автора – Мухаммад ибн 'Али ар-Рифа (ср. Бертельс, история..., с. 405; Сафа. Т. 2, С. 562). «Хадика» в свое время оказала большое влияние на творчество выдающихся поэтов – Хакани («Тухфат ал-'Иракайн»), Низами («Махзан ал-асрар»), Джалал ад-Дина Руми («Маснави-йи ма'нави») и др.».

*Краткий алфавитный каталог.* – Ч. I. – С. 153 [1037–1041]:

حديقت الحقيقت و شريعة الطريقة تآ أبو المجد مجدود بن آدم الغزنوی متخلص به سنائی  
Поэзия.

A 16 (а 176). 374 л. Переплет лаковый. – Семенов, II, № 790; Rieu, II, 549a; Bodl., № 528.

*Костыгова.* – Ч. 1. – С. 135 [381].

*Richar:* SP 703.

*Каталог персидских рукописей / Академия наук Азербайджана.* – Т. III. – С. 27–29 [24–26]:

«Поэзия... Хадикат ал-хакикат ва шарият ат-тарикат «Сад истины и пребывание в пути». Автор – ...Абу-л-Мадж Мадждуд ибн Адам Санаи Газнави (473/1080–81 – 535/1140–41), широко известный поэт и философ газнийской школы. Кроме дивана на персидском языке, написал ряд эпических поэм-месневи, одной из которых и самой большой по объему считается «Хадикат ал-хакикат ва шарият ат-тарикат». Маснави принесло поэту большую славу и популярность и было известно на Востоке под разными названиями. Поэма была написана за 11 лет (азар 524) ноябрь-декабрь 1129 г. – дей 535 /декабрь 1140 – январь 1141 г./....

Бертельс. История наук Тадж. С. 402, 413–438; Крымский. Низами и его современники, с. 227–231; Ленинград, т. 1, № 1037–1041; СВР. Т. II, с. 35–37; №796; Душанбе, т. II, № 344–349; Ниязов, № 8, № 42–47; Рье, т. II, с. 549; Рье /доп/ с. 268, №421, V; Мунзави, т. IV, с. 2761–68; Атеш, с. 25–32».

*Автор:* أبو المجد مجدود بن آدم الغزنوی متخلص به سنائی – Абу-л-Маджд Мадждуд бин Адам ал-Газнави, известный как Сана'и.

*Переписчик:* ?

*Дата и место переписки:* 1008/1600 г., Средняя Азия или Иран.

*Предмет:* художественная литература. (Поэзия).

*Язык:* фарси.

*Бумага:* средней плотности, ломкая, лощеная, кремового цвета, на просвет без водяных знаков.

*Количество листов:* 193.

*Фолиация:* современная простым карандашом.

*Размеры страницы:* 21×12.

*Количество строк:* 12. Часть текста (другое сочинение) написана по диагонали внутри рамки – по 13 строк сверху и снизу в разных направлениях.

*Почерк:* очень красивый каллиграфический наста'лик.

*Размеры текста:* 16×8; отстоит от внешнего края на – 3; от внутреннего – 1,5; сверху – 35; снизу – 3; написан черной тушью, подзаголовки – красными чернилами.

*Переплет:* толстый твердый картон, обтянутый блестящей кожей темно-коричневого цвета. На крышках в центре в виде аппликаций миндалевидный ажурный средник-турундж и два тьюльпановидных медальона-сартурунджа сверху и снизу от него. От нижней крышки кверху поднимается клапан, на стрелке которого имеется аналогичный сартурундж. Ширина клапана в самом широком месте 6 см. Корешок довольно небрежно обклеен кожей

темно-коричневого цвета. Внутренние стороны крышек обклеены также кожей темного коричневого цвета.

Размеры переплета: 21,5×13. Толщина блока: 4.

Начало (л. 1об.):

بسم الله الرحمن الرحيم  
ای درون پرور برون آرای ای خرد بخش بیخرد بخشای  
خالق و رازق زمان و زمین حافظ و ناصر مکان و مکین  
در دهان مر زبان که گردانست از ثنا بتو اندرون جانست...

Конец (утрачен, л. 193об.):

... و آنکه باشد سخن شناس حکیم بر سخنها و را... تعظیم  
یافت این پنهانی جدل فصیح بر همه شعر شاعران ترجیح  
خالق عیب و آن گواه منست ... کن همه شاه راه راه منست  
گر کند طعنه اندرین نادان کو... بهتر از قرآن...

Художественное оформление: на л. 1 очень искусно и тонко выполненный изящный унван в зеленовато-голубом колорите. Текст рукописи заключен в двойную, голубую с золотом рамку. На лл. 1–2 внутренние углы рамок и углов на середине внешнего поля рамок украшены декором в том же цветочном стиле и колорите, что и унван.

Состояние рукописи: ветхая. Переплет сильно потрепан по краям. Клапан в верхней части порван по гибу и отстает от переплета. На нижней крышке аппликации сартурунджей утеряны. Темные водянистые пятна. Следы старой реставрации – множественные подклейки листов. Лл. 1–2 порваны и в дырках. Сильно порван л. 65. Очень часто текст на многих листах порван по линии рамок. На лл. 15, 191–192 внешнее поле по линии рамок утеряно. Смазаны чернила на л. 82об.

Владельческие записи и пометы: в верхней части л. 1 небрежно черными чернилами:

کمال الدین آخوند کتابی

В конце текста рукописи на л. 193об. также стоит подпись данного лица.

В левой части л. 1 по вертикали очень крупно простым карандашом:

حکیم سنائی

Библиотечные штампы и пометы: в нижней части внутренней стороны верхней крышки переплета крупно черными чернилами: «Qazan Universitet Kotepxanasena Prof. Gaziz Gobajduyllinnan bylak 1935». В верхней части л. 1 и на нижнем поле л. 193 – оттиски прямоугольной синей печати Центральной и Научной Публичной библиотеки с номером «№ 4794» (перечеркнут). Ниже – оттиск маленькой прямоугольной печати сиреневого цвета с легендой: «Проверено 1954». Выше – черными чернилами: «496 ф».

769

Шифр: Ф-500 (4872). Готв.

Название:

[شعر]

«[Стихи]»

(Неполный список)

Катанов. – С. 226:

«14. Сборник персидских и турецких стихотворений, извлеченных из сочинений: Са'ди, Феридуна, Назири, Мевлеви, Фахри, Хафиза, Фузули, Джами и др. 38 стр. 8°. Конгенъ 1842 г. (1257). Цена 19 р».

*Переписчик:* محمد عياز (? ) الطنطاوى – Мухаммад ‘Айаз (?) ат-Тантави.

*Дата переписки:* 1257/1842 г.

*Предмет:* художественная литература. (Поэзия. Хрестоматия стихов Араби (?), Феридуна, Са’ди, Назири, Баба Тахера, Моулави, Фахри, Хафеза, Фузули, Джами, Низами, Хасрата (?)).

*Языки:* фарси, арабский, тюркский.

*Бумага:* плотная, сильно лощеная, белого цвета, на просвет без водяных знаков.

*Количество листов:* 38.

*Фолиация:* современная простым карандашом.

*Размеры страницы:* 17×10.

*Количество строк:* 11–13.

*Почерк:* крупный красивый наста’лик.

*Размеры текста:* 16,5×9,5; отстоит от внешнего края на – 0,3; от внутреннего – 0,2; сверху – 0,5; снизу – 0,5; написан в два столбца черными чернилами. На некоторых страницах часть текста написана по диагонали.

*Размеры столбцов:* 16,5×5.

*Переплет:* толстый твердый картон, обклеенный бумагой коричневого цвета с разводами «под мрамор» (в стиле «эбру»). Внутренние стороны крышек обклеены бумагой белого цвета. Толщина блока: 0,5.

*Начало (утрачено, л. 2):*

... عناب بنی که به زقند است  
... عناب لب علاقه بند است...

*Конец (л. 20об.):*

... سنه ۱۲۵۶ هجریه / ۱۳ ذی الحجه  
الموقف ۱۴ ... ۱۸۴۲ مسیحیه

*Состояние рукописи:* хорошее. Столбцы заключены в рамку простым карандашом. Лакуны: лл. 21–38.

*Владельческие записи и пометы:* в верхней части л. 1 простым карандашом: «№ 14». На внутренней стороне нижней крышки переплета наклеен белый формуляр с черной рамкой внутри по периметру и с легендой: «Д.К. № 4871» (перечеркнут).

В нижней части л. 6об. черными чернилами:

تحریرا فی یوم جمعه سلخ... شعبان فی سنه ۱۲۵۵

В нижней части л. 12 черными чернилами:

تحریرا فی یوم پنجشنبه پاندهم مهر المحرم سنه ۱۲۵۶

На л. 19об. в зеркальном отражении очень мелким почерком черными чернилами:

یوم پنجشنبه ۴ مهر ربیع الاول... سنه ۱۲۵۶... کردم

На л. 20 по вертикали очень мелким почерком черными чернилами:

یوم جمعه ۵ مهر ربیع الاول... سنه ۱۸۶۵/۱۲۵۶... کردم

*Библиотечные штампы и пометы:* на лл. 1, 38об оттиски прямоугольной синей печати Центральной и Научной Публичной библиотеки с перечеркнутым номером «№ 4871». Ниже – оттиск маленькой прямоугольной печати сиреневого цвета с легендой: «Проверено 1954». Выше – фиолетовыми чернилами: «500 ф».

770

Шифр: Ф-512.

Название:

**[مقدمه خمسه نظامی گنجوی]**  
**«Предисловие к «Хамсе» Низами Ганджави»**  
 (Неполный список)

Автор: ابو محمد الياس بن يوسف نظامی گنجوی – Абу Мухаммад Илийас бин Йусуф Низами Ганджави.

Переписчик: ?

Дата переписки: XIX в.

Предмет: художественная литература. (Поэзия.)

Языки: фарси.

Бумага: тонкая, лощеная, голубого цвета, на просвет без водяных знаков.

Количество листов: 8.

Фолиация: современная простым карандашом.

Размеры страницы: 21,5×14.

Количество строк: 15.

Почерк: тонко писанный красивый наста'лик среднего размера.

Размеры текста: 14×8; отстоит от внешнего края на – 3,5; от внутреннего – 2; сверху – 5; снизу – 3,5; написан в два столбца черными чернилами, подзаголовки – красными.

Размеры столбцов: 14×3,5.

Расстояние между столбцами: 1.

Переплет: отсутствует. Рукопись завернута а оберточную бумагу кремового цвета.

Толщина блока: 0,2.

Начало (л. 1об.):

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ  
 هست کلیددر گنج حکیم  
 فاتحه فکرت و ختم سخن نام خدا هست برو ختم کن  
 سابقه سالار جهان قدم مرسله پیوند گلوی قلم...

Конец (утрачен, л. 8об.):

...گوهر سنگی که امین کان اوست کای و...گوهر دندان اوست  
 فتح بدندان و تنش جان کنان از بن دندان شده دندان کنان...

Состояние рукописи: хорошее. Лакуна: л. 1.

Владельческие записи и пометы: на полях рукой И.Ф. Готвальда много комментариев и уточнений мелким почерком черными чернилами.

Библиотечные штампы и пометы: на лл. 1, 8об. оттиски прямоугольной синей печати Центральной и Научной Публичной библиотеки с перечеркнутым номером «№ 5507». Ниже – оттиск маленькой прямоугольной печати сиреневого цвета с легендой: «Проверено 1954». Ниже и на нижнем поле л. 8об. прямоугольный оттиски штампа с легендой: «Отдел рукописей и редких книг». Выше – фиолетовыми чернилами: «512 ф».

771

Шифр: Ф-517 (5382).

Название:

یک حکایت

«Один рассказ».

[Подстрочный перевод сочинения на татарский язык]

(Полный список)

Краткий алфавитный каталог. – Т. 2. – С. 610 [4639–4654]:

«А 1105 Лл. 496–60а. – Ср. изд. соч.: Казань, 1905 г.

یک حکایت Поэма о Мухаммаде...».

Автор: مولکای بن یوماجو – Мулкай бин Йумаджу.

Переписчик: ?

Дата переписки: 1316/1898 г.

Предмет: художественная литература. (Поэзия).

Языки: фарси, татарский.

Бумага: тонкая, лощеная, белого цвета, на просвет без водяных знаков.

Количество листов: 14.

Фолиация: современная красным карандашом. Начиная с л. 3 восточная пагинация простым карандашом. Последовательные кустоды.

Размеры страницы: 22,5×17,5.

Количество строк: 15.

Почерк: широко писанный наста'лик среднего размера.

Размеры текста: 16×14; отстоит от внешнего края на – 2; от внутреннего – 1,5; сверху – 2,5; снизу – 4; написан черными чернилами. Персидский текст и татарский перевод разделены горизонтальными линиями простым карандашом.

Переплет: отсутствует. Рукопись завернута в оберточную бумагу кремового цвета. Толщина блока: 0,2.

Начало (л. 1об.):

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ  
 الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ... بَعْدَهُ حَمْدٌ وَصَلْوَةٌ صَوْنَكَدَهُ مِنْ  
 فَتِيرِ الْحَقِيرِ مَوْلَايَ بِنِ يَوْمَاجُو مَرْحُومِ غَفَرَ اللَّهُ ذُنُوبَهُمْ مِنْ بَعْدِ  
 بُو يَكْ حِكَايَتِ دِيكَانِ كِتَابِ نَنَكِ لُغْتِي فُرُصْتِي تَلْبِدَهُ اِيكَانِ  
 بَعْضِي اَدْمَلَارِ مَعْنَايِنِ بِلْمَايِ شَوْلِ سَبِيدَانِ التَّفَاتِ قَيْلِمَايِ لَارِ اِيكَانِ  
 اَوْقُوبِ كُورَسَخْنَكِ بُو كِتَابِ نَنَكِ اِيچِنْدَه كُوبِ عَبْرَتِ... .

Конец (л. 13об.):

... او قوغان لار بر دعا قيلول قويو كن مولکای یوماجکوف قولوم قويدوم  
 تمت تمام اييون ۵ نده ۱۸۹۸

Состояние рукописи: хорошее. Лакуна: л. 14.

Владельческие записи и пометы: на л. 1 тонким витиеватым почерком черными чернилами:

«Дозволено цензурою. СПбург. 23 октября 1899 г.». Слева наискосок – «№ 5694/ 14 окт. 1899». Ниже – оттиск большой круглой гербовой печати синего цвета с легендой: «С.-Петербургского цензурного комитета». Ниже – черными чернилами: «...III: 4-дек. (неразборчивая подпись)». На всех листах имеются особые пометки цензора и его подпись в конце текста (неразборчиво). Ниже – фиолетовыми чернилами: «517 ф». В нижней части

л. 1 крупно простым карандашом: ۲۴۰۰ قدافلی ۳۲... Ниже – черными чернилами другой рукой:

۱۹۸۹ نجی یلدج ۵ نجی اییین کیلدی مولکای یوماجیویضان

*Библиотечные штампы и пометы:* в верхней части л. 1 оттиск маленькой прямоугольной печати сиреневого цвета с легендой: «Проверено 1954». Выше – перечеркнутый номер «№ 5382». На л. 13об., 14об. оттиски овальной печати синего цвета с легендой: «Научная библиотека Татреспублики».

## 772

*Шифр:* Ф-518 (5653).

*Название:*

شاه نامه

«Шах-нама»

(Предположительно отрывки из первой части. Неполный список)

*Гилязутдинов. – 2006. – С. 24–25 [1]:*

«Автор – ابو القاسم حسن ابن اسحاق الطوسي فردوسی Абу-л-Касим Хасан ибн Исхак ат-Туси Фирдавси (323/934–35 – 421/1020–1030). «Шах-наме» – всемирно известная героико-эпическая поэма. Состоит из мифологической, богатырской и исторической частей. Рукописи поэмы распространены по всему исламскому миру. Имеются многочисленные печатные издания, переводы на многие языки мира...».

*Изд. соч.:* в 1960–71 гг. в нашей стране был издан критический текст в 9 томах, выполненный коллективом авторов под руководством Е.Э. Бертельса. *Другие списки:* Кратк. алф. кат., №№ 2289–2300; Ворожейкина, № 12–14; СБР, II, №№ 749–750; 758; VIII, №№ 5714–5719; Костыгова, № 403–413; Flugel, I, №№ 501–503; Rieu, II, с. 533а–533в, с. 530в–541; Pertsch, B, II, с. 731, 700–707, 708–709; Ette, B, №№ 493–503; Blochet, III, №№ 1161–1178».

*Автор:* ابو القاسم حسن ابن اسحاق الطوسي فردوسی – Абу-л-Касим Хасан ибн Исхак ат-Туси Фирдоуси.

*Переписчик:* ?

*Дата переписки:* середина XIX в.

*Предмет:* художественная литература. (Поэзия).

*Языки:* фарси.

*Бумага:* тонкая, лощеная, белого цвета, на просвет без водяных знаков. Встречаются оттиски фабричных штампов: фигурного с легендой: «Тальская фабрика»; прямоугольного со срезанными углами и с легендой: «Троицкой фабрики Говарда № 4».

*Количество листов:* 50.

*Фолиация:* современная простым карандашом. Лл. 2–21: восточная красными чернилами. Имеются последовательные кустоды.

*Размеры страницы:* 22×18.

*Количество строк:* 12.

*Почерк:* красивый каллиграфический наста'лик среднего размера.

*Размеры текста:* 17,5×11; отстоит от внешнего края на – 4; от внутреннего – 3; сверху – 3; снизу – 2; написан в два столбца черными чернилами и до л. 29 заключен в двойную рамку красного цвета.

Размеры столбцов: 17,5×4,5

Расстояние между столбцами: 1,5.

Переплет: отсутствует. Рукопись завернута в оберточную бумагу кремового цвета. Толщина блока: 0,2.

Начало (л. 1об.):

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ  
 ... بهستیش باید که خستو شوی ز گفتار بی کار یک سو شوی  
 پرستنده باشی و جوینده راه به فرمانها رف کردن نگاه  
 توانا بود هر که دانا بود زوانش دل پیر بر تا بود  
 ازین پرده بر تر سخن گاه نیست به هستیش اندیشه را راه نیست...  
 گفتار اندر ستایش خرد...

Конец (л. 49об.–50):

... باور کنی مرا که بدیدم بچشم خویش امسال چون فرات روان چند فرغش  
 طن بود... را که جیحون سبیل کرد بران خاک آعرش  
 یا سعر ابدار من از دست روزگار  
 این قصیده را با کورة الاسفار و مذکورة الاشجار خوانند  
 بر در کعبه علیه انشاء کرد و بر سنگ کعبه نبشتند و تخلص  
 بمدح جمال الدین موصلی کند قصیده نیست  
 کنید پرسجاء بلور در معاک  
 آه من سازد اتشین پیکار و تا درین دیو  
 سنگ در ابگینه خانه چرخ

Состояние рукописи: ветхая. Все восемь тетрадей разрознены. Л. 7 полностью отходит от тетрадей. Темные пятна. Лакуна: л. 50.

Владельческие записи и пометы: в правом верхнем углу л. 9 мелким почерком черными чернилами: شاه نامت. В верхней части л. 50об. крупно простым карандашом:

قصیده با کورة الاسفار و مذکورة الاشجار

Библиотечные штампы и пометы: в центре л. 50об. оттиск маленькой прямоугольной печати сиреневого цвета с легендой: «Проверено 1954». Выше, а также на л. 50об. перечеркнутый номер «№ 5653». На л. 1, 12., 19, 48об., 50об. оттиски овальной печати синего цвета с легендой по овалу: «Казанский Гос. Университет им. В.И. Ленина». В центре: «Научная библиотека». Ниже, а также на л. 50об. – фиолетовыми чернилами: «518 ф».

773

Шифр: Ф-326 (2391).

Название:

مجموعه  
 «Сборник»

Предмет: художественная литература. Поэзия.

Бумага: средней плотности, лощеная, кремового цвета, на просвет без водяных знаков.

Количество листов: 192.

Фолиация: современная простым карандашом. Имеются последовательные кустоды.

Переплет: толстый твердый картон, по краям и на корешке грубо обклеенный толстой кожей малинового цвета. На крышки наклеена блестящая кожа темно-коричневого цвета. На внутренние стороны крышек наклеена кожа малинового цвета.

Размеры переплета: 21×12,5.

Толщина блока: 2,5.

Художественное оформление: на л. 4об. очень красочный, изящный унван, выполненный золотой, синей, черной, белой и терракотовой красками.

Состояние рукописи: хорошее. Темные водянистые пятна. Следы старой реставрации – подклейки листов. Лл. 5–10 порваны в центральной части. Лакуны: лл. 171об.–172.

Владельческие печати, записи и пометы: в верхней части л. 1 черными чернилами:

منظومه  
هفت پيكر

На нижнем поле л. 187 оттиски трех разных маленьких прямоугольных (со скошенными углами) печатей черного цвета (легенды не читаются). В верхнем левом углу л. 2 синими чернилами: «№ 1». Ниже – черными чернилами:

من متملكت الققير الحقيب  
محمد نجيب ابن داملا الحاج  
شمس الدين المرحوم تذكرة الحضرت اللبيب  
عبد الرقيب...  
سنه ۱۲۹۵ من هجرتة...  
سنه ۱۸۷۸ اسلاميه  
و في اوائل اوكتابر

Библиотечные штампы и пометы: на лл. 4, 187 оттиски прямоугольной синей печати Научной библиотеки с номером «№ 2391» (перечеркнут). Выше – синими чернилами: «326 ф».

На л. 1 оттиск маленькой прямоугольной печати сиреневого цвета с легендой: «Проверено 1954». В центре л. 1 синими чернилами: «326 фарси (2391)».

Рукопись из библиотеки Мухаммад Наджиба ат-Тунтари. Татарстан, Балтачевский район, дер. Тунтар.

Библиография:

Романов. – С. 52:

«50. (2391,1). Поэма того же поэта Низами «Семь красавиц», где он воспеваает Шаха Бахрам-Гура. Список 1611 г. Редкая рукопись».

#### Ф-326/1.

Каталог АН Таджикской ССР. – Т. III. – С. 76:

«4. هفت پيكر – «Семь красавиц»..., романтическая поэма, известная также под названием «Бахрам-нама» – «Книга о Бахраме». Произведение написано в 593/1196 г. и посвящено правителю Мараги в Иранском Азербайджане 'Ала ад-дину Карп Арслану (569/1174–604/1207)».

Щеглова. – II. – С. 426 [1083–1084]:

«Илйас б. Йусуф Низами Ганджави (ум. ок. 599/1202–03)....

Пять поэм Низами:... «Хафт пейкар», окончена в 593/1197 г....

Мушар, 618, 2146; Edwards, 286; Arberry, 245.

Рук.: Краткий каталог, 1192–1200....».

Автор: نظامی گنجوی – Абу Мухаммад Илйас Низами Ганджави.

Переписчик: ?

Дата переписки: 1020/1611 г.

Предмет: художественная литература. (Поэзия).

Язык: фарси.

Бумага: средней плотности, лощеная, кремового цвета, на просвет без водяных знаков.

Количество листов: 4об.–171.

Количество строк: 15.

Почерк: изящный каллиграфический наста'лик среднего размера.

Размеры текста: 14×6; отстоит от внешнего края на – 3,5; от внутреннего – 1; сверху – 4; снизу – 3; написан черными чернилами в два столбца; подзаголовки – красными. Текст заключен тройную рамку (превалирует выполненная золотой краской).

Размеры столбцов: 14×3.

Расстояние между столбцами: 0,3.

Начало (л. 4об.):

ای جهان دیده بود خوش از تو      هیچ بودی نبوده پیش از تو  
در هدایت هدایت همه چیز      در نهایت نهایت همه چیز  
ای بر ازنده سپهر بلند      انجم افروز انجمن پیوند ...

Конец (л. 171):

... این خزاین که شد خسرو درد      بر دعای تو ختم خواهم کرد  
دولتی تابش هر کجا باشی      در رکابت فلک بفراشی  
دولتت را که بر زیادت باد      خاتم کار تو سعادت باد  
تمت الكتاب المرسوم بهفت پیکر بعون الحالق الاکبر و الصلوة  
علی سیدنا محمد و آله الاطهر حمدا ابدًا کثیرا کثیرا التحریر  
فی عره شهر محرم الحرام سنه عشرين و الف هجرته النبویه

#### Ф-326/2.

Название: دل و حسن – «Хусн ва Дил» («Красота и сердце»).

Каталог восточных рукописей Академии наук Таджикской ССР. – С. 227 [1671–1673]:

«[Автор – ...Мухаммад Йахйя Сибак Нишапури, литературные псевдонимы Фаттахы, Хумари, Асрари (ум. 852/1448)]... Настоящее произведение, написанное цветистой поэзией с обильными стихотворными вставками, представляет собой аллегорическую повесть о любви царевича Дила («Сердце»), сына царя Акла («Разум») и обладателя крепости Бадан («Тело») к красавице Хусн, дочери Ишк («Любовь»). Оно считается... одним из основных трудов автора....

а) Бодлеанск. Кат., 828.

б) Husnu Dil (Schonheit und Hers) Persische allegorie von Fattahi aus Nisapur Harsg: ubersetzt, erkart und mit Lamiis turkiseher Bearbeitung Vergeichen von F.D. Dvorak, Wien, 1889.

г) А. Мирзоев. «Сайидо Насафи», 185».

Костыгова. – Ч. 1. – С. 136 [383–384]:

«383 Хусн ва дил. Автор – Йахйя Сибак Нишабури машхур би Фаттахы.

حسن و دل تا يحيی سيبک نيشابوري مشهور به فتاحی...

Худож. проза.

Из Ардебильского собр. Catalogue, p. 404–405, CDLXXVII.

Bodl., № 1343; ср.: Ethé, № 2106».

Каталог персидских рукописей / Академия наук Азербайджана. – Т. III. – С. 38–39 [39–40]:

«Автор – ...Мухаммад Фаттах Шейбак Нишабури (ум. в 852/1448 г.). Литературные псевдонимы ...Фаттахы,...Хумари,...Асрари. Автор популярного на Востоке поучительного рассказа... (Опочивальня воображения)... Согласно каталогу Рье, этот труд был завершен в 843/1439–40 г., переведен на английский язык В. Прайсом и издан в 1828 году в Лондоне (Рье, т. 2, с. 741). Сочинение находится в сборнике и занимает лл. 206–38а....

Данишгах, т. IX, с. 1418; т. 10, с. 1835, с. 44; Душанбе, т. V, с. 224, 227; Зариа, т. VII, стр. 16; Ленинград, т. 1, с. 161, № 1081; Мунзави, т. II, ч. II, с. 1637; т. V, с. 3676; Рье, т. II, с. 741; X.-X., т. I, с. 666; Туманович Н.Н., вып. 6, с. 81–82».

*Автор:* يحيى سيبک نيشابورى مشهور به فتاحى – Йахйя Сибак Нишабури, известный как Фаттахы.  
*Переписчик:* ?

*Дата переписки:* 940/1533 г.

*Предмет:* художественная литература.

*Язык:* фарси.

*Бумага:* средней плотности, лощеная, кремового цвета, на просвет без водяных знаков.

*Количество листов:* 172об.–187.

*Количество строк:* 11.

*Почерк:* каллиграфический наста'лик среднего размера.

*Размеры текста:* 14×6,5; отстоит от внешнего края на – 3,5; от внутреннего – 1; сверху – 4; снизу – 4; написан черными чернилами, подзаголовки – красными. Текст заключен в тройную рамку (превалирует золотая).

*Начало (л. 172об.):*

نام این نسخه حسن و دل باشد  
بسم الله الرحمن الرحيم ...  
روایت کند مخترع این حکایت و مبدع این روایت  
که در شهر یویان پادشاهی بود عقل تام او تمام دیار مغرب مسخر احکام از هیچ  
مراد بر دل بندی نداشت جز آنکه از برای قائم مقام پادشاهی فرزندی  
نداشت آخر خدای او را پسری دلفروز داد و پادشاه دلاور دل نام نهادش ...

*Конец (л. 187):*

... و بعضی اسرار این حکایت آگاهی داد چون دل از خضر رهنمایی یافت  
توانگر و درویش معاش پسندیده پیش گرفت و کسب نام نیک شعار خوش  
و بسیار فرزندان او این داستانتست که نو باده بوستان بیان و تذکره دوستان  
زمانست و مخترع مستطوی مثنوی اقل العباد فتاحی نیشابوری رحمة  
الله علیه و الغفران و صلی الله علی خیر خلقه محمد و اله اجمعین و سلم تسلیما کثیراً کثیراً  
سنه ۹۴۰

## 774

*Шифр:* Ф-335 (2447).

*Название:*

### مجموعه «Сборник»

*Предмет:* художественная литература.

*Дата переписки:* вторая половина XIX в. (1880 г.).

*Бумага:* средней плотности, лощеная, белого цвета, на просвет без водяных знаков. Встречаются оттиски прямоугольного (со скошенными углами) фабричного штемпеля с легендой: «Фабрики Сергеева № 7»; овального штемпеля с четырьмя фестонами и легендой: «Медянс. фабр. Первушина в валкь № 7».

*Количество листов:* 75–194+1 (отсутствует лист между лл. 77–79).

*Фолиация:* современная простым карандашом. Имеются последовательные кустоды.

*Размеры страницы:* 17×11.

*Переплет:* отсутствует. Рукопись завернута в оберточную бумагу кремового цвета. Толщина блока: 1,5.

*Состояние рукописи:* ветхая. Темные водянистые пятна. Первое сочинение в двух местах подшито к тетрадям основного сочинения белыми нитками. Лл. 171–180 крупно исписаны простым карандашом.

*Владельческие печати, записи и пометы:* в верхней части л. 75 черными чернилами на татарском языке:

تمت الكتاب في يد عبدالبر بن الحاج ملا  
عطاءالله الله تعه فائضه سن كورب علم نافع ويرسون  
في سنة ١٢٩٧/١٨٨٠ نحى مارتده رب اعوذى ولوالرى  
الحساب...

На л. 193об. запись Мухаммад Наджиба ат-Тунтари черными чернилами:

مما تملكه العبد الفقير إلتوتتارى عبد البر بن  
الشيخ الجليل عطا الله القورصاوى  
١٤ مومرده

На л. 193об. три оттиска крупной овальной печати Курсави с плохо читаемой легендой: *ابو النصر القورصاوى*. В центре л. 194об. синими чернилами: «335 ф». Н л. 119об. текст перевернут и перечеркнут переписчиком крест-накрест черными чернилами. На л. 166 текст написан по диагонали. Текст испещрен переводами на татарский язык, надписанными над персидскими словами черными чернилами. Фихрист: л. 194–194об. Имеются глоссы.

*Библиотечные штампы и пометы:* на л. 75об. оттиск прямоугольной синей печати Научной библиотеки с номером «№ 2447» (перечеркнут). Выше – фиолетовыми чернилами: «335 ф»; оттиск маленькой прямоугольной печати сиреневого цвета с легендой: «Проверено 1954»; ярко-голубыми чернилами: «52». В нижней части наклеены два формуляра. Один из них с красной рамкой со скошенными углами и перечеркнутой цифрой «2447» внутри, второй – с синей рамкой со скошенными углами и легендой: «08/22 V».

### Ф-335/1.

*Название:* مجمع اللطائف – «Сборник анекдотов».

*Автор:* ?

*Переписчик:* عبدالبر بن الحاج ملا عطاءالله – Абд ал-Бар бин ал-Хаджж Мулла 'Ата Аплах.

*Дата переписки:* 1297/1880 г.

*Предмет:* художественная литература.

*Язык:* арабский.

*Бумага:* средней плотности, лощеная, кремового цвета, на просвет без водяных знаков.

*Количество листов:* 75–92об.

*Количество строк:* 10–11.

*Почерк:* очень неряшливый наста'лик среднего размера.

*Размеры текста:* 13×7; отстоит от внешнего края на – 3; от внутреннего – 1; сверху – 2; снизу – 2; написан черными чернилами.

*Начало сочинения (л. 75 об.):*

بسم الله الرحمن الرحيم  
اسم الله اعلى و الافتتاح به اولى و به نستعين جاء فى الخبر...

*Конец сочинения (л. 93об.):*

... اليوم فصل قال النبى عليه السلام لا فرع الله تعالى خلق استموات...

**Ф-335/2.**

*Название:* پند نامه – «Книга духовного наставления». Об этом соч. см.: ОПР. – Вып. I. – С. 404–405 [273].

*Автор:* فرید الدین عطار – Фарид ад-Дин 'Аттар.

*Переписчик:* عبدالبر بن الحاج ملا عطاءالله – 'Абд ал-Бар бин ал-Хаджж Мулла 'Ата Аллах.

*Дата переписки:* 1297/1880 г.

*Предмет:* художественная литература.

*Язык:* фарси.

*Бумага:* средней плотности, лощеная, кремового цвета, на просвет без водяных знаков.

*Количество листов:* 93об.–180.

*Количество строк:* 10.

*Почерк:* очень неряшливый наста'лик среднего размера.

*Размеры текста:* 15×5; отстоит от внешнего края на – 4; от внутреннего – 2; сверху – 0,5; снизу – 1,5; написан черными чернилами, в ряде случаев подзаголовки написаны сиревыми чернилами.

*Начало сочинения (л. 93об.):*

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ  
بِسْمِ... حمد بی حد آن خدای پاک را  
آنکه ایمان داد مشقت خاک را  
آنکه در آدم دمید او روح را  
داد از طوفان نجات او نوح را...

*Конец сочинения (л. 180об.):*

... حرج را بیرون رانده زاه مکن  
ریش حشر خویش را تازه مکن  
دستت است گر باشرت تنگی مکن  
چون توره داری تنگی مکن

**775**

*Шифр:* Ф-350 (2617).

*Название:*

**مجموعه**  
**«Сборник»**

*Дата и место переписки:* 1019/1610 г., Турция.

*Бумага:* средней плотности, рыхлая, лощеная, кремового цвета, на просвет с вержерами и пнотозо, водяными знаками в виде даты: «1820»; изображения гербового щита.

*Количество листов:* 255.

*Фолиация:* современная простым карандашом. Имеются последовательные кустоды.

*Размеры страницы:* 17,5×12.

*Переплет:* толстый плотный картон, обтянутый кожей темно-коричневого цвета. Внутренние стороны крышек обклеены бумагой с узором с разводами (в стиле «эбру») серого, белого, светло-зеленого и темно-зеленого цвета. Толщина блока: 4.

*Состояние рукописи:* ветхая. Корешок оторван наполовину в верхней части. Лл. 5–10; 26–31 полностью отходят от тетради. Темные водянистые пятна. Следы старой реставрации. Имеются глоссы.

*Владельческие печати, записи и пометы:* в верхней части л. 1об. выцветшими черными чернилами на татарском языке

سنه ١٨٥٧ يلده آپريل ننگ اونچي كوننده  
ماه محرم نوک يکرمی التنجی يومنده...  
(далее запись тщательно затерта)

В нижней части л. 2об. выцветшими черными чернилами на татарском языке:

صاحبه و مالکة تاج الدين ولد شامس الدين المي صدر  
في سنه ١٨٣٦ نجیده مارط ٢٥ سنن

На лл. 2., 22, 25, 240об., 249об., 251об. оттиски большой овальной фстончатой печати фиолетового цвета с легендой по овалу: «Потомств. почетн. гражд. Мухамедрахимъ Иск-ковичъ Юнусовъ в Казани». В центре печати еще один овал, заполненный легендой на арабской графике (не читается). В верхнем поле лл. 20, 237 оттиски большой круглой печати черного цвета (легенда не читается). В центре л. 2 перечислены сочинения в сборнике:

شرح ديپاچه مشنوی رساله مي نامه  
شرح مفردات رساله بخت زلف با ابرو  
کلشن راز جزیره مشنوی  
تخفة العشاق مرغوب القلوب  
فقر نامه زبدة الحقائق  
رساله اصطلاحات صوفيه رساله عبد الرحمن اسلمی  
رساله نجم الدين کبری رساله فخر الدين

*Библиотечные штампы и пометы:* на лл. 2, 231об., 254об. оттиски прямоугольной синей печати Научной библиотеки с номером «№ 2617» (перечеркнут). На внешнем поле л. 4 фиолетовыми чернилами: «350 ф». В верхнем поле л. 4об. оттиск маленькой прямоугольной печати сиреневого цвета с легендой: «Проверено 1954».

Рукопись куплена в магазине Татиздата в г. Казани.

### Ф-350/1.

*Автор: ?*

*Название:* شرح ديپاچه مشنوی – «Комментарий на изящное предисловие к «Маснави» Джалал ад-Дина Руми».

*Переписчик: ?*

*Язык:* тюркский.

*Количество листов:* 3–15об.

*Количество строк:* 19.

*Почерк:* наста'лик среднего размера.

*Размеры текста:* 12,5×8,5; отстоит от внешнего края на – 5; от внутреннего – 1; сверху – 2,5; снизу – 2,5; написан черными чернилами; многочисленные слова и подзаголовки – красными.

*Начало (л. 3):*

بسم الله الرحمن الرحيم از جمله تصنیفات افضل المتأخرين... در  
تصريح و تشریح ديپاچه ديپاچه حضرت مشنوی جهد بر موجه که انشا  
کرد عالم از عدم... اما بعد حضرت مولانا تک عظم الله ذکره... هذا کتاب  
المشنوی بسم الله الرحمن الرحيم... حرف تنبيه

*Конец (л. 15об.):*

...تا اهل عالمه معلوم و مفهوم اولاً که انبیانک تنزیلی و برهانی  
و او لیانک ظهور عرفانی عالمکره محبت ایچوندکره الیه...  
انلرک شاننده کلبددر

الحمد لله على اعلام  
تم

**Ф-350/2.**

Название: می نامه – «Мей-нама».

Тагирджанов. Описание.... – С. 315:

«...می نامه... посвященный объяснению значения می в двух первых бейтах «Месневи» Джалал ад-Дина Руми».

Автор: مولانا نور الدين عبدالرحمن الجامي – Маулана Нур ад-Дин 'Абд ар-Рахман ал-Джами.

Переписчик: ?

Количество листов: 15–22.

Количество строк: 20.

Почерк: наста'лик среднего размера.

Размеры текста: 14,5×6,5; отстоит от внешнего края на – 4; от внутреннего – 1; сверху – 2; снизу – 1,5; написан в два столбца черными чернилами; подзаголовки – красными.

Размеры столбцов: 14,5×3.

Расстояние между столбцами: 0,7.

Начало (л. 15):

می نامه حضرت مخدومی مولانا نور الدين عبدالرحمن الجامي  
بسم الله الرحمن الرحيم  
اما بعد اين سطر چندست بعضی منشور و بعضی منظوم بعلم صدق  
نیت و خلوص طوبیت مرقوم در بیان معنی می و شکایت و حکایت  
وی که در مفتخ مثنوی حضرت مولوی که کاسف اسرار معنویست  
وقوع یافت و پرتو شعور بعضی بران تافته است...

Конец (утрачен, л. 21–22):

... و باین مرتبه فرق عظیم گشاده گشت میان حبیب و کلیم علیهما  
السلام و علی جمیع...

**Ф-350/3.**

Название: شرح مفردات مثنوی – «Комментарий на отдельные бейты «Маснави».

Автор: ابراهيم دده شاهدي – Ибрахим Деде Шахиди.

Переписчик: ?

Язык: фарси.

Количество листов: 26об.–127.

Количество строк: 19.

Почерк: тонкий наста'лик среднего размера.

Размеры текста: 14×7; отстоит от внешнего края на – 4; от внутреннего – 0,5; сверху – 1,5; снизу – 1,5; написан в два столбца черными чернилами; подзаголовки – красными.

Размеры столбцов: 14×3.

Расстояние между столбцами: 1.

Начало (л. 25об.):

حمد لايحص ثنای بی قیاس بی نهایت منت و بی جد سیاس  
بر خدای خالق و پروردگار کین جهانرا از عدم کرد آشکار  
از کمال صنع رب العالمین گشت پیدا آسمانها و زمین...

Конец (л. 26):

...قطره ما چون درآن دریا رسد محو گردد قطره کی دریا شود  
قطره آلوده ناپاک ما پاک گردد اندر آن بحر صفا  
حق روح پاک فخر انبیا

کن نصیب ما وصالت ای خدآ  
تم تم تم

На внешнем поле л. 127об. по вертикали черными чернилами:

شاهدی که ناظم این کلیشنست چشمه‌اش از نور عرفان روشنست  
خود نیست و ختم گردش آن زمان نهصد و چهل به تاریخ آن سنه ۹۴۰

**Ф-350/4.**

Название: گلشن وحدت – «Цветник единства».

Автор: ابراهیم دده شاهدی – Ибрахим Деде Шахиди.

Переписчик: ?

Дата и место переписки: 1019/1610 г., Турция.

Языки: тюркский, фарси.

Количество листов: 128об.–142.

Количество строк: 18.

Почерк: аккуратный наста'лик среднего размера.

Размеры текста: 14×7,5; отстоит от внешнего края на – 3,5; от внутреннего – 1; сверху – 2; снизу – 1; написан в два столбца, а также прозой черными чернилами; подзаголовки и текст на лл. 142–142об. – красными.

Размеры столбцов: 14×3.

Расстояние между столбцами: 0,5.

Начало (л. 128об.):

یا مولانا  
خاک شو خاک تا بر بیل کل که... خاک نیست مظهر کل  
بسم الله الرحمن الرحيم  
افتتاح نامد اسم الله له عشقلد در دیلد شوق و آمله  
مبدع بیچوند حمدیلد ثنا کاولد ربی ابتدا و انتها  
خالق ارض و سما و انس و جان رازق وحی بی نشان و لامکان  
کندی فهم ایتمز الاکند زی کند ب بیچون سویلین کند و سوزی...

Конец (утрачен, л. 142об.):

...عشقله در اجتماع مرد و زن رحمنه عشق الترمینی صلبدن  
عشقله هودییدی نابه تایی زن عشق اید را افغان و ناله تایی زن...

**Ф-350/5.**

Название: گلشن راز – «Цветник тайн». Об этом соч. см.: ОПР. – Вып. I. – С. 310–311 [179].

Автор: شیخ محمود شبستری – Шайх Махмуд Шабистари.

Переписчик: ?

Язык: фарси.

Количество листов: 143.–161.

Количество строк: 21.

Почерк: аккуратный, очень тонко писанный, мелкий наста'лик.

Размеры текста: 13×9; отстоит от внешнего края на – 1,5; от внутреннего – 1,5; сверху – 3; снизу – 2; написан в три столбца черными чернилами; подзаголовки – красными.

Размеры столбцов: 14×3.

Расстояние между столбцами: 0,3.

Начало (л. 143об.):

گلشن راز است  
بسم الله الرحمن الرحيم  
بنام آنکه جانرا فکرت آموخت چراغ دل بنور جان برافروخت ز فضلش هر دو عالم روشن...

Конец (л. 161об.):

... حوفانی شد بعشق اندر ممانتست جواز حامیم بگذشتی برین صدق مجرد عالم عشقت در عشق  
درینجا عاشق و معشوق محوند فراغت یافته از بیکر و صحووند  
فنا را دادداده کشته واقعی بمانده والد... مست ساقی  
تم بحمد الله...

**Ф-350/6.**

Название: *جزیرهٔ مثنوی* – «Остров маснави». Об этом соч. см: ОПР. – Вып. II. – [454/2].

Краткий алфавитный каталог. – Ч. 1. – С. 140 [915]:

«Извлечение из «Маснави-и ма'нави» Джалал ад-дина Руми (604–672/1207–1274), составленное Йусуфом Синачаком (ум. 953/1546–47).

В 18110 (Nov. 29) Лл. 316–366. – ИАН, 1907, стр. 801, № 43: Dorn. № 233: 10; Blochet, III, № 1363».

Каталог персидских рукописей АН Азербайджана. – Т. II. – Баку: «Элм», 2000. – С. 229–230:

«№ 377 *جزیرهٔ مثنوی* «Извлечения из «Маснави». Автор-составитель:... Йусуф Синачак Вардари Руми (ум. в 353/1546–47 г.). Сочинение представляет собой избранные 366 байтов из «Маснави-и Ма'нави» Джалал ад-Дина Руми (604–672/1207–1274).

Мунзави, т. 4, с. 2740; Аташ, с. 146; Ленинград, т. 1, с. 140».

*Arabic, Persian and Turkish Manuscripts in the University Library, Leipzig, being an abridged translation of H.O.Fleischer: Codices Orientalium Linguarum qui in Bibliotheca Senatoria Civitatis Lipsiensis asservantur by Boris Liebreuz:*

«CX [3a–405], ff 54v–70v, Jazira-ye Mathnawi, Author: Jalaluddin Rumi, chosen and explained by Darwish Yusuf; date: Rabi' I 982 (1574) in Scopi (Uskub/Üsküb); Content: A Collection of 366 verses, collected, prefaced and explained from six volums of the Mathnawi by the derwish Yusuf who says to be asked for this work by students of the Mathnawi because of this work's vastness and lexical difficulties».

Автор: *یوسف سینه چاک* – Йусуф Синачак.

Переписчик: ?

Предмет: суфизм.

Язык: фарси.

Количество листов: 162об.–174об.

Количество строк: 19.

Почерк: аккуратный, очень тонко писанный, мелкий наста'лик.

Размеры текста: 13×9; отстоит от внешнего края на – 4; от внутреннего – 1; сверху – 1; снизу – 2; написан в два столбца черными чернилами; подзаголовки – красными.

Размеры столбцов: 13×3.

Расстояние между столбцами: 1.

Начало (л. 162об.):

جزیرهٔ مثنوی  
بسم الله الرحمن الرحيم  
حمد بلاغایه و بی حد و شکر... اما بعد مدتی بود که این  
نامرا... تا سلف اعنی غمناک بینه چاک یوسف بتتبع مثنوی حضرت  
مولانا خداوند کار قدس الله سره الاسرار میکردم...

Конец (л. 174об.):

... آب حیوان آن خوان مخوان این راستخن روح نویین در تن حرف کن  
این چنین فرمود مولانای ما کاشف اسرارهای کبری یا  
این نه نجمست و نه رمل ست و نه خواب  
و حی حق والله اعلم بالصواب  
تم

**Ф-350/7.**

Название: تحفة العشاق – «Подарок влюбленным».

Краткий алфавитный каталог. – Ч. 1. – С. 105 [649]:

«تحفة العشاق تأ خلیلی مولوی»

В. 3831. Лл. 56–22в. 1829 г. – Flügel, I, № 529: 5».

Гилязутдинов. – 2007. – С. 124 [239]:

«Подарок влюбленным». Автор – ...Халили Мавлави (ум. 958/1551).

Другие списки: Кратк. алф. кат., № 649».

Автор: مولوی خلیلی – Халили Маулави.

Переписчик: درویش علی المولوی – Дарвиш 'Али ал-Маулави.

Предмет: суфизм.

Язык: фарси.

Количество листов: 162об.–197об.

Количество строк: 19.

Почерк: аккуратный наста'лик среднего размера.

Размеры текста: 14×7; отстоит от внешнего края на – 4,5; от внутреннего – 1; сверху – 2; снизу – 1,5; написан в два столбца черными чернилами; подзаголовки – красными.

Размеры столбцов: 14×3.

Расстояние между столбцами: 1.

Начало (л. 162об.):

تحفة العشاق  
بسم الله الرحمن الرحيم  
بشنوای جوینده راه خدا  
گر تو جویای خدایی با خدا  
کوش کن این نکته باریک را  
رو شنایی ده دل تاریک را...

Конец (л. 197об.–198):

...در بیان ختم کتاب  
ای خلیلی تا قیامت زین کلام  
گر بکویی نیست امکان تمام  
زانکه از حقست این زینا سخن  
تازه موجبست این ز دریای کهن  
تا بود دریابنا شد موج کم  
تازه و تر میشود هر دمیدم  
چون ندارد این سخن باید وجد  
بس بود گفتن ز ارباب خرد  
کتابه الفقیر الحقیر درویش  
علی المولوی تمت الكتاب بعوم الله الملك الوهاب  
تمت تمت  
تم

**Ф-350/8.**

Название: مرغوب القلوب – «Желанный сердец».

Краткий алфавитный каталог. – Ч. 1. – С. 543 [4032–4033]:

«مرغوب القلوب» С у ф и з м. ...Авторство приписывается Шамс ад-дину Табризи (ум. 645/1247–48).

«В 1810 (Nov. 29). Лл. 38а–40а. – ИАН, 1907, стр. 801, № 43; Rieu, II, 874а, III; Iv. ASB, № 578.

В 3831. Лл. 16–46. [1829 г.]». Гилязутдинов. – 2007. – С. 124–125 [240].

Автор: شمس الدین تبریزی – Шамс ад-Дин Табризи.

Переписчик: ?

Предмет: суфизм.

Язык: фарси.

Количество листов: 198об.–202об.

Количество строк: 19.

Почерк: аккуратный наста'лик среднего размера.

Размеры текста: 14×7; отстоит от внешнего края на – 4; от внутреннего – 1; сверху – 2; снизу – 1,5; написан в два столбца черными чернилами; подзаголовки – красными.

Размеры столбцов: 14×3.

Расстояние между столбцами: 1.

Начало (л. 198об.):

رساله مرغوب القلوب از کفرات شمس الدین تبریزی قدس الله سره  
بسم الله الرحمن الرحيم  
این کتاب مرغوب القلوب از گفتار شیخ المشایخ قطب المحققین  
و امام المساکین سلطان الطریقت شاه میدان حقیقت شمس تبریزی  
... قدس الله سره العزیز این کتاب بده فصل تصنیف کرده ...  
بگویم حمید رب العالمین را عطاگو کرد بر ما عقل و دین را  
درود مصطفی بعد از ثنائش فرستم از دل و جان باصفایش ...

Конец (л. 202об.):

... درین ره کار هر چه بود بر اصل بنظم آوردمش آنرا بده فصل  
میریدان را همین قدرست کافی مریض راه دین راهست شافی  
تمام این منظوم شد خوب  
که نام این مثل وبد داشت مرغوب  
تمه

#### Ф-350/9.

Название: فقر نامه – «Книга о бедности».

Автор: ?

Переписчик: ?

Предмет: суфизм.

Язык: фарси.

Количество листов: 202об.–204.

Количество строк: 19.

Почерк: аккуратный мелкий наста'лик.

Размеры текста: 14×7; отстоит от внешнего края на – 4; от внутреннего – 0,5; сверху – 2; снизу – 2; написан черными чернилами; подзаголовки – красными.

Начало (л. 202об.):

هذه کتاب فقر نامه  
بسم الله الرحمن الرحيم  
روایت میکند شیخ حسن بصری از امیر المؤمنین علی کرم الله  
و جهد که او روایت میکند از پیغمبر علیه السلام که شب معراج  
مرا جبرائیل برفوق سبع سماوات رسانید و از عرش و کرسی بگذشتم ...

Конец (л. 204об.):

... و سایه آن درخت فناعتی بود و بوی آن درخت شوق بود  
و هر کس که از آن درخت برگ یافت او را قیامت بس بود و هر کس که  
سایه را آن درخت یافت افتاب حقیقت بر وی روشن گشت  
تم

#### Ф-350/10.

Название: زیدة الحقایق – «Сливки истин».

Краткий алфавитный каталог. – Ч. 1. – С. 302 [2164]:

زبدة الحقایق تأ عزیز بن محمد النسفی

С у ф и з м. Сокращенная авторская редакция «Китаб-и мабда' ва ма'ад».

С 1703 (Nov. 1530). 56 л. – Семенов, Описание, № 5; Ivanov, Guide, № 632; ср. Iv.ASBC, № 415».

Автор: عزیز بن محمد النسفی – 'Азиз бин Мухаммад ан-Насафи.

Предмет: суфизм.

Переписчик: ?

Язык: фарси.

Количество листов: 209об.–235.

Количество строк: 19.

Почерк: аккуратный наста'лик среднего размера.

Размеры текста: 14×7; отстоит от внешнего края на – 3,5; от внутреннего – 1; сверху – 2; снизу – 1,5; написан черными чернилами; подзаголовки – красными.

Начало (л. 209об.):

هذه رسالة زبدة الحقایق  
بسم الله الرحمن الرحيم  
الحمد لله رب العالمين... جنین گوید خادم الفقراء... محمد النسفی  
رحمة الله عليه که جماعت درویشان کثر هم الله ازین بیچاره در خواست  
کردند که در عالم صغیر و در معرفت مبداء... این فقیر نیز  
بر مقتضای التماس ایشان اجابت کرد و این رساله انشا کردم  
و نامش زبدة الحقایق نهادم...

Конец (л. 235):

... و اگر مقامات عالی کنی شاید از جهت آنکه هر که نیکویی کند  
بهشت وی فراختر شود و دوزخی هر چه حاصل کند دوزخ بر وی  
تنگ تر گردد ای درویش بدانکه سالکان را از ابتدا تا انتها این  
رساله او را کفایت باشد  
و الحمد لله رب العالمین  
هر که برکات دعای خیر کرد تمت روح او بر عرش اعلا سیر کرد

Ф-350/11.

Название: رساله اصطلاحات صوفیه – «Трактат о суфийских терминах».

Автор: ?

Переписчик: ?

Предмет: суфизм.

Язык: фарси.

Количество листов: 235об.–238.

Количество строк: 19.

Почерк: аккуратный, плотно писанный, мелкий наста'лик.

Размеры текста: 14×7; отстоит от внешнего края на – 3; от внутреннего – 1; сверху – 1,5; снизу – 1,5; написан черными чернилами; подзаголовки – красными.

Начало (л. 235об.):

رسالة اصطلاحات صوفیه  
بسم الله الرحمن الرحيم به نستعین  
فصل اول در اسامی معشوق و آنچه متعلق بمعشوق است  
و کلیمه چند بدانکه کرد ضروری بود تا تقریر سبب کتاب باشد  
و قاعده معلوم شود انشاالله میل رجوع را گویند باصل خودی  
بی شعور و آگاهی آن اصل و مقصود و همچو رجوع طبعی...

Конец (п. 238):

... دست زدن محافظت و مراقبت را گویند جست و جو خرده گیر را گویند از هر طرف که باشد گفت و گوی عنایت محبت آمیز را گویند شیبست و شوی برداشتن خمره ها را گویند که از فقیر دروجود آمده باشد و صفای حضور عاشق و معشوق را گویند الحمد لله علی التمام و الصلوات علی محمد سید الانام و علی اله العظام و السلام عه تمت

**Ф-350/12.**

Название: ?

Автор: عبد الرحمن السلمی – 'Абд ар-Рахман ас-Салами.

Переписчик: ?

Предмет: суфизм.

Язык: фарси.

Количество листов: 238об.–240.

Количество строк: 18.

Почерк: аккуратный наста'лик среднего размера.

Размеры текста: 14×7; отстоит от внешнего края на – 3; от внутреннего – 1; сверху – 1,5; снизу – 2; написан черными чернилами; подзаголовки – красными.

Начало (п. 238об.):

رسالة عبد الرحمن السلمی قدس سره  
این وصیت مشایخ طبقاتست رضوان الله تعالی علیهم اجمعین  
را وی ابن عبد الرحمن السلمی رحمت الله علیه می فرماید  
که درویش خود زیارت از خود ترسان باشد که توانگر بر توانگری خویش  
و باید کر صاحب غیرت باشد ...

Конец (п. 240):

... و بر مراتب و معلومی پایبند نشود و بفقیر خویش از بیگانگان  
و اهل دنیا آبروی نخواهد و بفرار پادشاه بی نیاز باشد سلوک  
سالک همین است و به این راه رفتند و درین  
راه رسیدند مراد این راه کردار  
همین است گفتار بسیار  
تمت

**Ф-350/13.**

Название: آداب الطریقة – «Традиции (или правила поведения) тариката».

Автор: (کبری) نجم الدین الکبرای – Наджм ад-Дин ал-Кубрави (Кубра).

Переписчик: ?

Предмет: суфизм. (Этика дарвишей).

Язык: фарси.

Количество листов: 241об.–245об.

Количество строк: 18.

Почерк: аккуратный наста'лик среднего размера.

Размеры текста: 14×7; отстоит от внешнего края на – 2,5; от внутреннего – 1; сверху – 2; снизу – 2; написан черными чернилами; подзаголовки – красными.

Начало (п. 241об.):

رساله شیخ نجم الدین الکبری  
بسم الله الرحمن الرحیم  
... هذا آداب سلطان الطریقت و برهان الحقیقت و امام الشریعت

مرشد السالكين قدرت... امام المذهبتين محمود العالمين  
نجم الحق والدين كبروى قدس سره العزيز وصنع الآداب الطريقت...

Конец (л. 245об.):

... آنست آداب ظاهر که لآید تکه باید داشت و هر که این نداند  
صحبت را نشاید و آداب باطن خودکاری دیکرست و اگر کسی داند  
تا بداند مجاهدت و ریاضت باید کرد تا در باطن او چیز ظاهر شود  
تمت

**Ф-350/14.**

Название: اصطلاحات شیخ فخر الدین عراقی – «Терминология шайха Фахр ад-Дина 'Ираки».

Автор: فخر الدین عراقی – Фахр ад-Дин 'Ираки.

Переписчик: ?

Предмет: суфизм.

Язык: фарси.

Количество листов: 246об.–249об.

Количество строк: 18.

Почерк: аккуратный, наста'лик среднего размера.

Размеры текста: 14×7; отстоит от внешнего края на – 3; от внутреннего – 1; сверху – 2; снизу – 2;  
написан черными чернилами; подзаголовки – красными.

Начало (л. 246об.):

اصطلاحات شیخ فخر الدین عراقی  
بسم الله الرحمن الرحيم  
فصل در اسامی عشق و عشاق و معشوق محبت و دوستی محض  
را گویند بی علامت محبت صادق دوستی محض را گویند ...

Конец (л. 249об.):

... در تحت حکم تقدیر جست و جوی خرده گیر را گویند انهم طرق  
که باشد گفت و گوی غایت محبت امیز را گویند  
شست و شوی بر داشتن خردها را گویند که از تقصیر در  
در وجود امن باشد صفا و حضور عاشق و مشعوق تمت...  
و لا حول و لا قوة الا بالله العلی العظيم

776

Шифр: **Ф-356 (2862).**

Название:

مجموعه  
«Сборник»

Бумага: плотная, рыхлая, лощеная, грязно-кремового цвета, на просвет без водяных знаков

Количество листов: 10.

Фолиация: современная простым карандашом. Имеются последовательные кустоды.

Размеры страницы: 20×17.

Переплет: отсутствует. В качестве обложки служит приклеенный по корешку развернутый лист тетрадной бумаги в крупную клетку. Толщина блока: 0,5.

Художественное оформление: текст заключен в двойную рамку красного цвета.

Состояние рукописи: ветхая. Темные водянистые пятна. Лакуна: л. 6об. Имеются глоссы.

*Владельческие печати, записи и пометы:* в верхней части тетрадной обложки, на л. 1 оттиск большой круглой печати фиолетового цвета С. Вахиди с цифрой «37» внутри. В нижней части листа указан номер: «356 ф». На верхней части л. 1 наклеен прямоугольный листок белой бумаги с надписью черными чернилами:

سید واحدی  
کتابخانه سی  
قول یازمالمار بولگی  
نومرو ۳۷

В центре л. 2 черными чернилами:

بو کتاب داملا مفتاح الدین ننک دیو او قولن

Слева крупно фиолетовыми чернилами:

کتاب تاشیبیلکی

В нижней части л. 10об. рукой С. Вахиди:

س.م. واحدی

*Библиотечные штампы и пометы:* на лл. 2, 10об. оттиск прямоугольной синей печати Научной библиотеки с номером «№ 2861» (перечеркнут). Слева – фиолетовыми чернилами: «356 ф». В верхнем поле нижней стороны обложки оттиск маленькой прямоугольной печати сиреневого цвета с легендой: «Проверено 1954». Слева наклеен прямоугольный листок белой бумаги с красной рамкой со скошенными углами и надписью внутри: «2861 (перечеркнуто) 356 ф».

Рукопись приобретена в Апастовском районе Татарстана, дер. Ташбильге.

#### Ф-356/1.

*Название:* قصیده ربوییه – «Божественная касыда».

*Краткий алфавитный каталог.* – Ч. 1. – С. 422. [3261–3266]:

«قصیده ربوییه»

П о э з и я. Арабский текст и стихотворный перевод одноименной арабской касиды, приписываемый 'Абдаллаху ибн 'Аббасу (ум. 68/687–88)...».

*Автор:* ?

*Переписчик:* کمال الدین بن اسفندیار لاجل مفتاح الدین – Камал ад-Дин бин Исфандийар Ли Аджал Мифтах ад-Дин.

*Предмет:* художественная литература. (Поэзия).

*Дата переписки:* первая половина XIX в.

*Язык:* фарси.

*Количество листов:* 1об.–5об.

*Количество строк:* 18.

*Почерк:* небрежный, очень крупный «татарский» наста'лик.

*Размеры текста:* 16×11; отстоит от внешнего края на – 4; от внутреннего – 2; сверху – 2; снизу – 2; написан в два столбца черными чернилами; подзаголовки – красными.

*Размеры столбцов:* 16×5,5.

*Расстояние между столбцами:* 1.

*Начало (л. 1об.):*

بسم الله الرحمن الرحيم  
انا الموجود فا طلبنى تجدنى / فان تطلب سوى لم تجدنى

منم موجودای طالب کجائی / اگر شایسته درگاه مائی  
مرا هرگز نخواهی یافتن تو / که کز غیر من گر آشنای... .

Конец (л. 5об.):

...انا الفرد المدبر فوق عرش / بلا التكيف فاطلبنى تجدى  
توارك من تعالى فوق عرش / يقول العبد فاطلبنى تجدى  
تمت تمام بعون الله الملك المنان  
كاتبات كمال الدين بن اسفنديار لا جل مفتاح الدين

**Ф-356/2.**

Название: *يک حکايت* – «Рассказ».

Краткий алфавитный каталог. – Ч. 1. – С. 610 [4639]:

*يک حکايت*

Поэзия. Поэма о Мухаммаде. Название дано по изданию.

А 1105. Лл. 496–60а. – Ср. изд. соч.: Казань, 1905 г.».

Гилязутдинов. – 2002. – С. 80–87 [112–132]:

«...Название дано по начальным словам... «Расскажу один рассказ о Пророке... Автор неизвестен. Небольшая поэма, рассказывающая об одном эпизоде из жизни пророка Мухаммада. Постоянно пребывающий в бдении и молитве за свою общую «умму» пророк однажды ночью нечаянно засыпает глубоким сном. Тотчас же доносится голос Всевышнего, объявляющего о страшной каре: вся «умма» Мухаммада за его грех будет отправлена в ад. В отчаянии он уединяется в отдельной пещере и предается горькому плачу. Но не помогают и уговоры его верных приближенных Абу Бакра, Умара, Усмана и Али. Только после того, как его дочь Фатима вызывает с мольбой непосредственно к Всевышнему, тот через Ангела Джабраила объявляет об отмене своего сурового решения. Произведение пользовалось большим успехом среди татарского населения, о чем говорят многочисленные рукописные списки...»

Издания и переводы: на перс.: Казань, 1861; 1887, 1889, 1891, 1897, 1899, 1900... Другие списки: Крат. алф. кат., с. 610, №№ 4639–4654; с. 633, №№ 108–109». Гилязутдинов. – 2007. – С. 42–43 [41–42].

Переписчик: *داملا مفتاح الدين* – Дамулла Мифтах ад-Дин.

Дата переписки: первая половина XIX в.

Предмет: художественная литература. (Поэзия).

Язык: фарси.

Количество листов: 7об.–10об.

Количество строк: 16–17.

Почерк: небрежный «татарский» насх среднего размера.

Размеры текста: 14×11; отстоит от внешнего края на – 4; от внутреннего – 2; сверху – 2; снизу – 3; написан в два столбца черными чернилами.

Размеры столбцов: 14×5.

Расстояние между столбцами: 1.

Начало (л. 7об.):

بسم الله الرحمن الرحيم  
يک حکايت ياد دارم از رسول باد مقبول همه اهل قبول  
تا که معلوم تو گردد هميش تا چه حدست امتان را شفقش  
بعد ز ان اييم بمدح چار يار اي برادر يك زمان تو گوش دار...  
...نديدم چنين دير زير فلک کز وي گريش ند چندين ملک  
تمام بولدي بوکتاب اوقعوچيلار قيبيل سون ياد  
اعاز سن لار کوزدين ياش عجب مرعوب تيدي يا  
اوشبونى يازدم قش ايدي قلم هم قامش ايدي

Конец (л. 10об.):

اوقعوجييلار سوکمنکز قلم هم کيلش مدی  
اوشبونی یازعوجی داملا مفتاح الدیندیو اوقلنه دور

777

Шифр: Ф-358 (2894).

Название:

مجموعه  
«Сборник»

Дата переписки: первая половина XIX в.

Бумага: лл. 1–25: средней плотности, лощеная, белого цвета, на просвет с вержерами и понтюзо, без водяных знаков; встречаются оттиски овального фабричного штемпеля с легендой: «Н» [под короной между двух ветвей] И:П:Б:Ф (Императорская Петергофская бумажная фабрика) [1834–1839]; лл. 26–32: очень плотная, лощеная, белого цвета, на просвет с вержерами и понтюзо; лл. 33–37: средней плотности, слабо лощеная, белого цвета, на просвет с вержерами и понтюзо, водяными знаками в виде изображения: «герб Ярославской губернии»; лл. 38–106: плотная, лощеная, белого цвета, на просвет без водяных знаков, встречается слабый оттиск овального фабричного штемпеля (легенда не читается).

Количество листов: 106.

Фолиация: современная простым карандашом. Имеются кустоды.

Размеры страницы: 22,5×17,5.

Переплет: отсутствует. Рукопись завернута в оберточную бумагу бежевого цвета. Толщина блока: 1,5.

Состояние рукописи: ветхая. Темные водянистые пятна. Видны следы старой реставрации – подклейки листов. Л. 1 по внешнему полу короче остальных на 1 см. Лакуны: лл. 36об.–38, 73. Редкие глоссы.

Владельческие печати, записи и пометы: на лл. 1, 19, 67, 98об. оттиски большой круглой синей печати с легендой: «Сайидь Маннановичь Вахитов». В верхней части лл. 2, 67об., 71об., 98об. оттиски большой синей овальной печати с легендой: «Библиотека Вахитова». В верхнем левом углу л. 1 наклеен кусочек белой бумаги с надписью черными чернилами:

سید واحدی کتبخانه سی  
قول یازمالار بولگی  
— ۷۰ —  
نومرو

Справа – черными чернилами на татарском языке:

جزآء العشىیدن ده بر آیت بار  
تمت تمام بولدی  
بر.بر.بولدی

В центре л. 104об. рукой С.М. Вахидова черными чернилами:

بارلغی ۱۰۴ کا عدد  
س.م.واحدی

Библиотечные штампы и пометы: на лл. 1, 93об., 104об., 106об. оттиски квадратного синего штампа с легендой: «Центральная Научная и Публичная библиотека» с номером «2894» (перечеркнут). Ниже: «№ 358 ф». В центре л. 1 маленький прямоугольный штамп синего цвета с легендой: «Проверено».

Рукопись приобретена в Апастовском районе Татарстана, дер. Ташбильге.

**Ф-358/1.**

Название: دعاء قدح نور – «Молитва».

Автор: ?

Переписчик: ?

Предмет: богословие. (Молитва).

Язык: татарский.

Количество листов: 1–4об.

Количество строк: лл. 1–3: 16; лл. 33об.–4об.:10; л. 55:17; лл. 5об.–6: 11; лл. 9–25: 16; лл. 26–36: 16; лл. 38об.–98: 15; лл. 99–104об.: 19.

Почерк: крупный красивый наста'лик.

Размеры текста: 17×14; отстоит от внешнего края на – 2; от внутреннего – 1; сверху – 3, снизу – 2,5.

**Ф-358/2.**

Название: قرآن تهليل ننگ اسنادی – «Цепочка передачи тахлила в Коране».

Автор: ?

Переписчик: ?

Предмет: теология.

Язык: татарский.

Количество листов: 5об.–24об.

Почерк: крупный красивый наста'лик.

Размеры текста: 18×14,5; отстоит от внешнего края на – 2; от внутреннего – 1; сверху – 2, снизу – 3; написан черными чернилами.

**Ф-358/3.**

Название: هذا دعاء كنج العرش – «Это – молитва «Сокровищница девятого неба».

Автор: ?

Переписчик: ?

Предмет: богословие. (Молитва).

Язык: татарский.

Количество листов: 25–25об.

Почерк: тот же.

Размеры текста: 19×13; отстоит от внешнего края на – 3,5; от внутреннего – 1; сверху – 3; снизу – 3; написан черными чернилами.

**Ф-358/4.**

Название: موسى و شبان – «Муса и пастух».

Автор: روشنی – Рушани.

Переписчик: ?

Предмет: дастан. (Поэзия).

Язык: татарский.

Количество листов: 26–37об.

Почерк: «татарский» наста'лик среднего размера.

Размеры текста: 16×10; отстоит от внешнего края на – 5; от внутреннего – 1; сверху – 3; снизу – 3; написан в два столбца черными чернилами. На лл. 30–31 подзаголовки красными чернилами.

Размеры столбцов: 16×4,5.

Расстояние между столбцами: 1.

**Ф-358/5**

Название: ... بهشت. در باب آفرینش دوزخ و بهشت. «О сотворении ада и рая».

Автор: ?

Переписчик: ?

Предмет: теология.

Язык: фарси.

Количество листов: 38об.–98об.

Почерк: аккуратный «татарский» наста'лик среднего размера.

Размеры текста: 16×10; отстоит от внешнего края на – 5; от внутреннего – 1; сверху – 3; снизу – 3; написан черными чернилами.

Начало (л. 38об.):

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ  
 قَالَ لِلَّهِ تَعَالَى اعْلَمُوا أَنَّمَا الْحَيَوَةُ الدُّنْيَا لَعِبٌ وَ لَهْوٌ وَ زِينَةٌ وَ تَقَاخُرٌ أَيْنَ عِبَادِ  
 رِضَالِهَا عِنْدَ رِوَايَتِ مِي كُنْدَ اَزْ سُرُورِ كَائِنَاتٍ وَ مَفْتَحَرِ مَوْجُودَاتِ پِشَوَارِي اَدَمِيَانِ  
 وَ رَحْمَتِ عَالَمِيَانِ سَبَدِ مَجْتَبِيِ مُصْطَفَى صَلَّى لِلَّهِ عَلَيْهِ وَ سَلَّمَ چُونِ  
 رُوزِ قِيَامَتِ شُودِ اَمْنَا بَهْ وَ صِدْقِنَا تَرَاوُ دَرِ زَبِيرِ عَرْشِ دَرِ اَوْرُدِ وَ دَرِ اَنْ رُوزِ بَا  
 اَهْمِيَّتِ كِهْ سَرِ اَنْ جَمْعِ بَدَسْتِ اَنْ بِنْدَهْ دِهَنْدِ اَزِ اَنْ فُضِيحَتِ وَ رِسْوَايِ  
 اَزِ اَنْ خُجَلَتِ وَ پِشِيمَانِ ...

Конец (л. 98об):

... حَقَا پَدْرِي بَجَا اَوْرُدِي وَ اَيْنِ فَرْزَنْدِ رَا اَزِ عَذَابِ دُوزَخِ  
 بَرَهَانِيْدِي اَيْنِ سَاعَتِ هَمَنْشِيْنِ مُصْطَفَى اَمِ وَ دَرِ بَهْشْتِ بَا فَاطْمَهْ وَ اَبُو بَكْرِ  
 صَدِيْقِمِ وَ رِضَايِ حَقِ تَزَالِي يَافْتَمِ وَ دَرِ ... سَلَامِ مِنْ بَهْ مَادَرِ مَسْكِيْنِ  
 عَمْدِيْدَهْ وَ زْ هَرِ فَرَاقِ چَشِيْدَهْ بَرِسَانِ وَ بَگُو شَادِ بَاشِ كِهْ فَرْزَنْدِ  
 تُو اَزِ عَذَابِ دُوزَخِ خَلَاصِ مِي كُنْدِ قَدْ تَمِ بَقْدَرِهْ

**Ф-358/6.**

Название: فضائل ليله القدر و رمضان – «Достоинства Ночи предопределения и Рамазана».

Автор: ?

Переписчик: ?

Предмет: богословие.

Язык: татарский.

Количество листов: 99–104об.

Почерк: очень крупный и небрежный «татарский» наста'лик.

Размеры текста: 18×14; отстоит от внешнего края на – 1,5; от внутреннего – 1; сверху – 2,5; снизу – 3; написан черными чернилами.

**778**

Шифр: Ф-360 (2941).

Название:

مجموعه  
 «Сборник»

Бумага: лл 1–6: плотная, рыхлая, лощеная, грязно-серого цвета, на просвет с вержерами и понтозо, водяными знаками в виде даты: «1815». Лл. 7–14: плотная, лощеная, голубого цвета, на просвет с вержерами и понтозо, датой: «1815»; литерами: «ТФ» (курсивом); изображением: «Pro patria». Лл. 15–23: плотная, лощеная, кремового цвета, на просвет

с вержерами и понтюзо, водяными знаками в виде литер: «ФМ» (курсивом); изображением: «Pro patria»; белой даты: «18».

*Количество листов:* 23.

*Фолиация:* восточная простым карандашом. Имеются последовательные кустоды.

*Размеры страницы:* 22×17,5.

*Переплет:* отсутствует. Рукопись хранится в конверте кремового цвета. Толщина блока: 0,5.

*Состояние:* очень ветхая. Темные водянистые пятна. После л. 6 тетради распадаются. Лл. 14, 152 в тетрадах не сшиты. Л. 23 сильно потрепан на внутреннем поле. Лакуна: л. 7. Имеются глоссы.

*Владельческие печати, записи и пометы:* на внешнем поле лл. 12, 14, 14об., 15, 22об. оттиски большой круглой печати красного цвета с легендой: «Сайид Маннанович Вахитов». На верхней части л. 1 наклеен прямоугольный листок белой бумаги с надписью черными чернилами:

سید واحدی  
کتابخانه سی  
قول یازمالمار بولگی  
نومرو ۱۱۷

На внешнем поле лл. 4об., 19об. оттиски большой овальной печати с легендой: «Библиотека С.М. Вахидова». На лл. 1–2, 7–8 текст испещрен тонко подписанными переводами на татарский язык. В нижнем поле л. 22об. рукой С.М. Вахиди простым карандашом:

بارلعی ۱۲۳ کاعد  
س.م. واحدی

На л. 1 начало текста зеркально перевернуто. С л. 1об. начало продублировано в нормальном положении.

*Библиотечные штампы и пометы:* в верхнем поле нижней стороны обложки наклеен прямоугольный листок белой бумаги с красной рамкой (со скошенными углами) и надписью внутри: «2941 (перечеркнуто) 360 ф». На внешнем поле л. 1 номер «360 ф». На лл. 1, 22об. оттиски прямоугольной синей печати Научной библиотеки с номером: «№ 2941» (перечеркнут). Слева – фиолетовыми чернилами: «360 ф».

Рукопись приобретена в Апастовском районе Татарстана, дер. Ташбильге.

### Ф-360/1.

*Название:* ?

*Автор:* ?

*Переписчик:* ?

*Дата переписки:* первая половина XIX в.

*Предмет:* художественная литература. (Поэзия).

*Язык:* фарси.

*Количество листов:* 1об.–6об.

*Количество строк:* 17.

*Почерк:* небрежный, очень крупный «татарский» наста'лик.

*Размеры текста:* 16×11; отстоит от внешнего края на – 4; от внутреннего – 2; сверху – 2; снизу – 2; написан в два столбца черными чернилами; подзаголовки – красными.

*Размеры столбцов:* 16×5,5. *Расстояние между столбцами:* 1.

Начало (л. 1об.):

بسم الله الرحمن الرحيم  
ای کرد کند دل ما زلف دوتا را افکنده سر زلف تو صدخم بلارا  
لشفته ترا ز زلف تو ز... کسی هرا ریزد بجنا چشم تو خون دل ما را  
آیینه الطاف خدائیسست جمالت بگذار که در آینه بیستم می خدارا...

Конец (л. 5об.):

... یار من با من ندارد یاری ای دریغا نیتش دل داری  
یک نفس بی ناز نبود ای دریغ چشم او را هست مردم خواری  
یاد او کردم مرا دشنام داد بین که چون گشتم عزیز آن خواری  
تم

**Ф-360/2.**

Название: مفتاح التوحيد – «Ключ к единобожию». Об этом соч. см.: ОПР. – Вып. I. – С. 278–279 [155].

Краткий алфавитный каталог. – Ч. 1. – С.558 [4171]:

مفتاح التوحيد تألی درویش بن عثمان الشامي

Поэзия.

В 3779. Лл. 36–76а. – Rieu, II, 669а».

Гилязутдинов. – 2006. – С. 72–73 [120–121]:

«Автор – ...'Ала Дарвиш ибн 'Усман аш-Шами. Других сведений об авторе не сохранилось. Извлечения из «Маснави-йи ма'нави» Джалал ад-Дина Руми (1207–1234). В предисловии автор пишет, что «он извлек эти жемчужины из моря «Маснави-йи ма'нави» Джалал ад-Дина Руми, собрал эти жемчужины в 78 глав (баб) и дал название «Мифтах ат-тоухид».

Автор: علي درویش بن عثمان الشامي – 'Али Дарвиш бин 'Усман аш-Шами.

Переписчик: ?

Дата переписки: первая половина XIX в.

Предмет: художественная литература. (Поэзия. Суфизм).

Язык: фарси.

Количество листов: 6об.–22об.

Количество строк: 16–17.

Почерк: небрежный «татарский» наста'лик среднего размера.

Размеры текста: 14×11; отстоит от внешнего края на – 5; от внутреннего – 2; сверху – 2; снизу – 3; написан в два столбца черными чернилами, подзаголовки – красными.

Размеры столбцов: 14×5.

Расстояние между столбцами: 1.

Начало (л. 6об.):

بسم الله الرحمن الرحيم  
... الحمد لله رب العالمين... بعد از حمد خدای عز و جل و درود  
رسول الله صلی الله علیه و سلم همی گوید بنده ضعیف و نحیف  
علي درویش بن عثمان الشامي...  
شد مفرات التوحيد و جمع کردم این درها را در هفتاد و هفت باب...

Конец (утрачено, л. 22об.):

... روح را توحید الله خوشتر است غیر ظاهر دست و پای دیگر است  
گر تو پیوندی بدان شه شه شوی ذره گردی و لیکن مه شوی  
بر تو نذا از عرش و کرسی و خلا هفت دوزخ از شرارش یکد خان...

779

Шифр: Ф-367 (3180).

Название:

مجموعه  
«Сборник»

*Дата переписки:* первая половина XIX в.*Бумага:* средней плотности, рыхлая, лощеная, белая, на просвет с вержерами и понтюзо, водяными знаками в виде даты: «1818», изображения: «Pro patria»; литер: «КГКОСН»; изображения: «герб Костромской губернии».*Количество листов:* 89+5.*Полиция:* восточная простым карандашом. Имеются последовательные кустоды.*Размеры страницы:* 21×17.*Переплет:* толстый твердый картон, обтянутый блестящей кожей светло-коричневого цвета. По периметру линейные и витая рамки. В центре в виде аппликаций – фестончатый средник-турундж и два небольших медальона-сартурунджа черного цвета сверху и снизу от него. На внешних углах – ажурные угольники бордового цвета. Внутренние стороны крышек обклеены бумагой бордового цвета с разводами. Размеры переплета: 21,5×17,5. Толщина блока: 2,5.*Художественное оформление:* текст заключен в двойную рамку красного цвета.*Состояние рукописи:* ветхая. Темные водянистые пятна. На верхней крышке переплета утрачены средник и один медальон, на нижней крышке – один медальон. Л. 1 обрезан по внешнему полю на 5 см. Лл. 2, 3, 15, 16 порваны. Лл. 3, 4, 7–8, 15 полностью отстают от тетрадей. Имеются глоссы.*Владельческие печати, записи и пометы:* на верхней крышке переплета наклеен прямоугольный листок белой бумаги с надписью черными чернилами:

سید واحدی  
کتابخانه سی  
قول یازمالار بولگی  
№№ 461–462–463

и «367 ф» фиолетовыми чернилами. На нижней крышке наклеен прямоугольный листок белой бумаги с крест накрест перечеркнутой надписью черными чернилами:

سید واحدی  
کتابخانه سی  
قول یازمالار بولگی  
نومرد ۲۴۱۱

На внешнем поле лл. 0, 5, 30об., 36, 41об., 72об., 76, 78об., 87об. оттиски большой овальной печати с легендой: «Библиотека С.М. Вахидова». В верхнем поле нижней стороны обложки наклеен прямоугольный листок белой бумаги с красной рамкой (со скошенными углами) и надписью внутри: «3180 (перечеркнуто) 367 ф». В верхней части внутренней стороны переплета крупно простым карандашом:

فارسی مفتاح التوحید خوش خط اعلیٰ مشرح

В верхней части л. 1 об. черными чернилами: на татарском языке:

مفتاح التوحیدرحمة الله امیر خان مرحوم اوعلیٰ ننک

На внешнем поле л. 86 по вертикали черными чернилами на татарском языке:

رحمة الله امیر خان مرحوم اوعلیٰ ننک کتاب دور

По всей вероятности, в первой половине XIX в. книга принадлежала казанскому книгоиздателю Рахматулле Амирханову. Текст испещрен многочисленными переводами на татарский язык, подписанными очень тонко черными чернилами. Лакуны: лл. 84об.–85об.

*Библиотечные штампы и пометы:* на лл. 0, 5, 84, 85об., 88об. оттиски прямоугольной синей печати Научной библиотеки с номером «№ 3180» (перечеркнут). На внешнем поле л. 2 фиолетовыми чернилами: «367 ф».

Рукопись приобретена С. Вахиди в 1931 г. в Мамадышском кантоне Татарстана, дер. Олы Теләче.

#### Ф-367/1.

*Название:* رساله – «Трактат».

*Автор:* ?

*Переписчик:* ?

*Предмет:* суфизм. (Выписки из различных сочинений).

*Язык:* тюркский.

*Количество листов:* 1об.–5.

*Количество строк:* 17.

*Почерк:* мелкий, тонко и плотно писанный наста'лик.

*Размеры текста:* 16×11; отстоит от внешнего края на – 6; от внутреннего – 2; сверху – 2; снизу – 3; написан в два столбца черными чернилами; подзаголовки – красными. Текст заключен рамку рыжего цвета.

*Размеры столбцов:* 16×4.

*Расстояние между столбцами:* 1.

*Начало (л. 1об.):*

در بیان طریقه...

*Конец (л. 5):*

...مملکت مازندران ده بسطام شهرنده حضرت شیخ بیازید  
بسطامی قبری آنده در

#### Ф-367/2.

*Название:* مفتاح التوحید – «Ключ к единобожию».

*Автор:* 'علي دارويش بن عثمان الشامي – Али Дарвиш бин 'Усман аш-Шаами.

*Переписчик:* داملا ابراهيم بن عبیدالله – Дамулла Ибрахим бин 'Убайд Аллах.

*Дата переписки:* 1235/1819 г.

*Предмет:* художественная литература. (Поэзия. Суфизм).

*Язык:* фарси.

*Количество листов:* 6об.–84.

*Количество строк:* 15.

*Почерк:* небрежный «татарский» наста'лик среднего размера.

*Размеры текста:* 14×11; отстоит от внешнего края на – 5; от внутреннего – 2; сверху – 2; снизу – 3; написан в два столбца черными чернилами, подзаголовки – красными.

*Размеры столбцов:* 14×5.

*Расстояние между столбцами:* 1.

*Начало (л. 6об.):*

بسم الله الرحمن الرحيم  
...الحمد لله رب العالمين... بعد از حمد خدای عز و جل و درود  
رسول الله صلی الله علیه و سلم همی گوید بنده ضعیف و نحیف

علی درویش بن عثمان الشامی...  
شد مفرات التوحید و جمع کردم این درها را در هفتاد و هفت باب...

Конец (л. 84):

... این همه غمها که اندر سینه هات از بخار کثرت و باد بود ماست  
... ز گستاخی کسوف آفتاب شد عزرائیل او ز جرعت رد باب  
هر که بی باکی کند در راه دوست ده زن مردان شد و نا مردان اوست  
هین مرد گستاخ در دشت بلا هین مران کورانه اندر کربلا  
تمت الكتاب بعون الله الملك الوهاب  
قد تمت کتب سنه ۱۸۱۹ فی اول بروج جوز  
الاجل داملاً ابراهیم بن عبید واللّه  
تمت الكتاب بعون الله الملك الوهاب

**Ф-367/3.**

Название: ?

Автор: ?

Переписчик: ?

Дата переписки: 1235/1819 г.

Предмет: художественная литература. (Поэзия. Суфизм).

Язык: тюркский.

Количество листов: 86–87.

Количество строк: 18.

Почерк: мелкий «татарский» наста'лик.

Размеры текста: 16×11; отстоит от внешнего края на – 4; от внутреннего – 1,5; сверху – 2,5; снизу – 2,5; написан в четыре столбца черными чернилами. Текст заключен в двойную рамку красного цвета.

Размеры столбцов: 14×2,5.

Расстояние между столбцами: 0,3.

Начало (л. 84):

حقه شکر ایدلم هر آن کم اولدور قادر خنان  
یرتدی اول بزى انسان اتنگ امرنده دور اکوان...

Конец (л. 88):

...جهانده کوب کنناه ایتدم یا بله آلمان بن کمه نتدیم  
قولدین دوت تایب کتدم شفاعت یا رسول الله

780

Шифр: Ф-371 (3281).

Название:

مجموعه  
«Сборник»

Бумага: средней плотности, рыхлая, лощеная, белая, на просвет с вержерами и понтюзо, без водяных знаков

Количество листов: 36.

Фолиация: современная простым карандашом. Имеются кустоды.

Размеры страницы: 21×16.

**Переплет:** расслоившийся картон, обклеенный бумагой светло-коричневого цвета. Тетради пришиты к переплету белыми нитками. Размеры переплета: 22×17. Толщина блока: 2.

**Состояние рукописи:** очень ветхая. Переплет сильно потрепан. На верхней крышке остатки бумаги светло-коричневого цвета, которой он был раньше обклеен. По краям внутренней стороны крышек кое-где остатки кожи темно-коричневого цвета. Средняя часть внутренней стороны переплета изнутри грубо обклеена тканью синего цвета в полоску. На корешке рукопись весьма грубо обклеена широкой полосой бумаги серого цвета. Темные водянистые пятна. Порваны лл. 11, 28. Лл. 1–2, 5–6, 13–17, 29–36 полностью отстают от тетрадей. Дырки на лл. 27–28. Имеются глоссы.

**Владельческие печати, записи и пометы:** на верхней крышке переплета наклеен прямоугольный листок белой бумаги с надписью черными чернилами:

سید واحدی  
کتابخانه سی  
قول یازمالمار بولگی  
№ 622 (зачеркнут)

и «371 ф».фиолетовыми чернилами.

На внешнем поле лл. 2, 5об., 12об., 14об., 27об., 28об., 33об., 34об. 37об. оттиски большой овальной печати с легендой: «Библиотека С.М. Вахидова». В центре л. 37 мелко черными чернилами:

کتاب فی ید الضکیف المذنب الراجی رحمة الله تعالی حسن الدین  
بن الحاج شمس الدین الاشناکي فی مدرسة مولانا و استادنا  
ملا شمس الدین بن الحاج محمد یار فی قرية کولباش

На внутреннем поле л. 8 по вертикали простым карандашом на татарском языке:

او قوچوی زهره عبدالله قیزی

На нижнем поле л. 34об. очень небрежно крупно черными чернилами на татарском языке:

عیرفان حمدی بیحد کتابی تورور

Текст испещрен многочисленными переводами на татарский язык, подписанными очень тонко черными чернилами.

**Библиотечные штампы и пометы:** на лл. 1, 1об., 10об., 13об., 22об., 37об. оттиски прямоугольной синей печати Научной библиотеки с номером «№ 3281» (перечеркнут). На внешнем поле л. 2 фиолетовыми чернилами: «367 ф».

Рукопись обнаружена в Тукаевском районе Татарстана, дер. Алат.

#### Ф-371/1.

**Название:** «Случайные мысли [появившиеся] во время путешествия в Хадж». Об этом соч. см.: ОПР. – Ч. I. – С. 273–275 [152].

Гилязутдинов. – Вып. II. – С. 56–62 [79–93]:

«Случайные мысли». Полное название сочинения: «Случайные мысли [появившиеся] во время путешествия в Хадж в продвижении к разрешенной истине», такое название во всех татарских рукописях и у Тагирджанова (Тагирджанов. Рукописи, с. 152). У остальных авторов (СВР, Краткий алф. каталог, Костыгова: «Нан ва халва» – «Хлеб и сладости»). Автор – Баха ад-Дин Мухаммад ибн Хусайн ибн 'Абд ас-Самад Ха'ири Джабба'и 'Амили Бахаи (953–1030/1547–1621). Родом из г. Амили в Иране, умер 12 августа 1621 г. Произведение представляет собой суфийскую поэму на тему аскетической жизни. Состоит из краткого прозаического введения, стихотворного введения и 19 глав (фасл). Всего 336 байтов.... Имеются литографированные константинопольские издания 1268/1851–52 и 1282/1856–66 гг.

*Др списки:* СВР. II,1414; V, 3629; Краткий алф. каталог, №№ 4365–4385; Тагирджанов, с. 152; Костыгова, № 726; Rieu, 679a; ГЦТФ, 144/I; Музей, 30/I, Гилязутдинов, 2002, №№ 77–84, Арсланова, № 152; Болгары, № 78».

*Автор:* بها الدين محمد بن حسين بن عبد الصمد خيرى جبايى العاملى – Баха ад-Дин Мухаммад бин Хусайн бин 'Абд ас-Самад Хайри Джабба'йи ал-'Амили.

*Переписчик:* ?

*Дата переписки:* 1241/1825 г.

*Предмет:* суфизм.

*Язык:* фарси.

*Количество листов:* 1об.–10.

*Количество строк:* 15.

*Почерк:* «татарский» насх.

*Размеры текста:* 15×10,5; отстоит от внешнего края на – 3,5; от внутреннего – 2,5; сверху – 3; снизу – 3,5; написан в два столбца черными чернилами; подзаголовки – красными. Текст заключен в рамку рыжего цвета.

*Размеры столбцов:* 15×4,5.

*Расстояние между столбцами:* 1.

*Начало (п. 1об.):*

...غير ناکامى درين ره کام نيست راء عشق است اين راه حمام نيست  
 نيست خبر تقوى دين ره تو... نان و حلوا را بعسل در کوست  
 نان و حلوا چيست فرزند و زنت کوفتاده همچو...  
 نان و حلوا چيست جاه و مال تو باغ و راغ و حشمت اقبال تو...

*Конец (п. 10об.):*

...کم انارى و هولايضع التناد و افواءدى و افواءدى و افوار  
 يا بهائى التخذ قلبا سواه فهمامعموده الاهواه  
 تمت الكتاب السوانخ بعون الله الملك الوهاب

### Ф-371/2.

*Название:* «Книга духовного наставления» – یند نامه.

*Автор:* فرید الدین عطار – Фарид ад-Дин 'Аттар.

*Переписчик:* حسن الدين بن الحاج شمس الدين الاشناکى – Хасан ад-Дин бин ал-Хаджж Шамс ад-Дин ал-Ашнаки.

*Предмет:* художественная литература. (Поэзия).

*Дата и место переписки:* 1241/1825 г., дер. Кулбаш.

*Язык:* фарси.

*Количество листов:* 11–36об.

*Количество строк:* 15.

*Почерк:* небрежный «татарский» наста'лик среднего размера.

*Размеры текста:* 15×11; отстоит от внешнего края на – 5; от внутреннего – 2; сверху – 2; снизу – 3; написан в два столбца черными чернилами, подзаголовки – красными.

*Размеры столбцов:* 15×5.

*Расстояние между столбцами:* 1.

*Начало (п. 11):*

...آن يکى راز دو صد هميان دهد ديگرى در حسرت قان جان دهد  
 [آن يکى برتحت با صد عز و ناز وان ديگر کرده دهان از فقر باز  
 آن يکى پوشيده شده سنجار و سمور ديگرى خفت برهنه در تنور...]

Конец (л. 36об.):

... تادهندن جای در دار السلام با فقیران روز و شب میده طعام  
شاد اگر سازی درون خسته را باز بینی جنت در بسته را  
هر که آرد این وصیت ها بجای درد و عالم راهتش بخشد خدای  
تمت الكتاب بعون الله الملک الوهاب

781

Шифр: Ф-372 (3282).

Название:

مجموعه  
«Сборник»

Переписчик: ?

Дата переписки: первая половина XIX в.

Бумага: плотная, рыхлая, слабо лощеная, серого цвета, на просвет с водяными знаками в виде литер: «КИ», «ВФ» [1820–1831].

Количество листов: 12+1 (пропущена нумерация листа между лл. 4–5).

Фолиация: современная простым карандашом. Имеются кустоды.

Размеры страниц: 20×16.

Переплет: рукопись вставлена в самодельный переплет, сделанный из двух гибких картонок, пришитых белыми нитками к тканому корешку и обернутых в бумагу кремового цвета. Рукопись завернута в оберточную бумагу кремового цвета. Размеры переплета: 20×17. Толщина блока: 0,5.

Ф-372/1.

Название: پند نامه – «Книга духовного наставления».

Автор: شیخ سعدی شیرازی – Шайх Са'ди Ширази.

Переписчик: ?

Предмет: художественная литература. (Поэзия).

Язык: фарси.

Количество листов: 1об.-6об.

Количество строк: 14–17.

Почерк: крупный «татарский» настилик.

Размеры текста: 16×10; отстоит от внешнего края на – 4; от внутреннего – 2; сверху – 1,5; снизу – 2; написан в два столбца черными чернилами.

Размеры столбцов: 16,5×4,5.

Расстояние между столбцами: 1,5.

Начало (л. 1об.):

هذا الكتاب پند نامه لشیخ سعدی رحمة الله علیه  
بسم لله الرحمن الرحيم  
کریمما بیخشای بر حال ما که هستی اسیر کمند هوا  
ندانم غیر از تو فریاد رس تویی عاصیانرا خطا و بخش و بس...

Конец (утрачен, л. 6об.):

... ممکن تکیه بر تخت فرمان دهی که نا... وجود فرما رسید جان دهی  
مکن تکیه بر لشکری عدد که شاید که نصر دنیای مدد  
مکن تکیه بر عمر. ناپایدار مباحش ایمن از بازی روزگار...

**Ф-372/2.**

Название: ?

Автор: ?

Переписчик: ?

Предмет: художественная литература. (Поэзия).

Язык: арабский.

Количество листов: 7-8.

Количество строк: 15.

Почерк: крупный «татарский» наста'лик.

Размеры текста: 14,5×10; отстоит от внешнего края на – 4; от внутреннего – 2; сверху – 2; снизу – 3; написан в два столбца черными чернилами.

Размеры столбцов: 14,5×4,5.

Расстояние между столбцами: 1.

Начало (л. 7):

...بانما الادراك معنى يخلق...

Конец (утрачен, л. 8.):

...فى جوفها من غير ما مجاز...

**Ф-372/3.**

Название: ?

Автор: ?

Переписчик: ?

Предмет: художественная литература. (Поэзия).

Язык: арабский.

Количество листов: 9-11.

Количество строк: 15.

Почерк: крупный «татарский» наста'лик.

Размеры текста: 14×10; отстоит от внешнего края на – 4; от внутреннего – 1,5; сверху – 2,5; снизу – 3; написан в два столбца черными чернилами.

Размеры столбцов: 14×4,5.

Расстояние между столбцами: 1.

Начало (л. 9):

...صوتهما كمثل اعدقاصف والعين تروى مثل برق حافظ...

Конец (утрачен, л. 11):

...و ابياتها كالخمر شمدرسيه و احمد الله على ما يلهم ثم على نيه...

**Ф-372/4.**

Название: ?

Автор: ?

Переписчик: ?

Предмет: теология.

Язык: арабский.

Количество листов: 15-12.

Количество строк: 15.

Почерк: крупный «татарский» наста'лик.

Размеры текста: 14×10; отстоит от внешнего края на – 3,5; от внутреннего – 1,5; сверху – 2; снизу – 3.

Начало (л. 11об.):

...حكايت قارون كذا و اعظا لمانع الزكوت ان قارون بن صافی بن فاهت كان ابن عم موسى...

Конец (утрачен, л. 12об.):

...موسى الى قارون وراه جالسا عتی السریر متکنا علی فرش دبیاج فضررب... الارض و...

Состояние рукописи: очень ветхая. Тетради полностью отстают от переплета. Корешок оторван наполовину в верхней части. Л. 1 отходит от тетради. Темные водянистые пятна. Лакуна: л. 8об. Встречаются глоссы.

Владельческие печати, записи и пометы: в верхней части верхней крышки переплета прямоугольный кусочек белой бумаги с оттиском большой печати фиолетового цвета с легендой:

سید واحدی  
کتبخانه سی  
قولیازمالار بولگی  
№ 623 (перечеркнут)

На л. 2 оттиски большой овальной печати Вахидова фиолетового цвета. В верхней части л. 1 крупно небрежно черными чернилами на татарском языке:

اسلام علیکم و... حرمتلو اولوب تورعوچی اتکیمزکا  
بییک کوب دین کوب دعاء سلاملار مزنی ایرسال و  
تبلیغ ایلدوم  
حسن شمس الدین محمد الدین احمد جان محمد جان

Текст рукописи испещрен многочисленными переводами на татарский язык и комментариями, тонко подписанными рядом или над текстом оригинала.

Библиотечные штампы и пометы: в верхней части верхней крышки и на лл. 1, 12об. оттиски прямоугольной синей печати Научной библиотеки с номером «№ 3282» (перечеркнут). В середине л. 1 фиолетовыми чернилами: «372». На л. 1об. – оттиск маленькой прямоугольной печати сиреневого цвета с легендой: «Проверено 1954».

Рукопись обнаружена в Мамадышском кантоне Татарстана, дер. Теляче.

## 782

Шифр: Ф-373 (3283).

Название:

مجموعه  
«Сборник»

Дата переписки: вторая половина XVIII в.

Бумага: средней плотности, лощеная, серого цвета, на просвет с вержерами и понтюзо, водяными знаками в виде крупных литер: «ЯМЗ»; изображения: «герб Ярославля» [1756].

Количество листов: 52.

Фолиация: современная простым карандашом. Имеются последовательные кустоды.

Размеры страницы: 21×16.

Переплет: в качестве обложки служит пришитая крупными стежками белой ниткой плотная бумага серого цвета. Рукопись завернута в оберточную бумагу бежевого цвета. Толщина блока: 1,5.

Ф-373/1.

Название: پند نامه – «Книга духовного наставления».

Автор: فرید الدین عطار – Фарид ад-Дин 'Аттар.

Переписчик: بن عبد العزیز – бин 'Абд ал-'Азиз.

Предмет: художественная литература.

Язык: фарси.

Количество листов: 10б.–24.

Количество строк: 17.

Почерк: «татарский» наста'лик среднего размера.

Размеры текста: 17×9; отстоит от внешнего края на – 5; от внутреннего – 1; сверху – 2; снизу – 2; написан в два столбца черными чернилами. Подзаголовки – красными.

Начало (п. 1):

بسم الله الرحمن الرحيم  
 ...عاقلا را بیش خاموش بود پشها جاهل فراموش بود  
 خاموشی از... و غیبت واجب است ابدست آنکه به غیبت راغبه است  
 ای برادر جز تنای حق مگوی قول... را از برای دق مگوی  
 هر که در... می شود هر چه دارد جمله غارت می شود...

Конец (п. 24):

...مرد... بغرق نهد پای ره کجا یابد بدرگاه خدای  
 مرد راه دربند قصر و باغ نیست بردل او غیر درد داغ نیست  
 قاریه بر ما مکن قهر و عذاب گر خطای رفت باشد در کتاب  
 آن خطای بفته را تصحیح کن از کرد اعلم بالصواب  
 تمت تمام شد است  
 شد بتوفیق خدا... این کتاب روز چهارشنبه تمام  
 ...کتب هذا النسخه الشریفه فی الریغ... و فی طریقه قزان  
 ...و قرلیله... و فی مدرسه بیرکا... ملا بیکنمر بن عبد العزیز  
 و فی... میر سلم و فی طریخ سنه ۳... ۱۷ مسحیه

Ф-373/2.

Название: ?

Автор: ?

Переписчик: тот же.

Предмет: фикх. (Поэзия).

Язык: фарси.

Количество листов: 24об.–30.

Количество строк: 17.

Почерк: «татарский» наста'лик среднего размера.

Размеры текста: 16,5×9,5; отстоит от внешнего края на – 5; от внутреннего на – 1; сверху – 2; снизу – 2; написан в два столбца черными чернилами. Подзаголовки – красными.

Расстояние между столбцами: 1.

Начало (п. 24об.):

بسم الله الرحمن الرحيم  
 نام حق بر زبان همی رانم که بجان دلش همی خواهم  
 ملک و صانع و قدیم حکیم خالق و رازق و رؤف رحیم  
 هر چه هست از بلندی و پستی همه زو یافت صورت هستی...

Конец (п. 30):

...صلوة خدای چو باران بر رسول و بجمله یاران  
 هر که خواند دعا طمع دارم ز آنکه من بندهء گناه کارم  
 چو لشکر بیرون قاحت خشم از کین نه انصاف ماند نه تقوی نه دین  
 ندیدم چنین دیو زیر فلک که از وی گردند چندین ملک  
 تمت تمام

**Ф-373/3.**

Название: ?

Автор: ?

Переписчик: тот же.

Предмет: художественная литература. (Поэзия).

Язык: фарси.

Количество листов: 30–33об.

Количество строк: 16.

Почерк: «татарский» наста'лик среднего размера.

Размеры текста: 15,5×10,5; отстоит от внешнего края на – 5; от внутреннего на – 1; сверху – 2; снизу – 2; написан в два столбца черными чернилами.

Расстояние между столбцами: 0,5.

Начало (л. 30):

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ  
 زنکه بیچه بیارد بقدره جبار دو پیر بود یکی فرج وادست پای چهار  
 بحکم شرع یکی باشد این کسی یادو ز خواب یک سر اورا یک بچنان تو  
 داران زمان چو شود جهر دو سر بیدار بحکم شرع تو اورا یک کسی بیشمار

Конец (л. 33об.):

...بغیر اکل بکن حرف کنده را ای دوست چراغ ساز بکن حرف...  
 خلاف چربه بود...اگر بود مردار بهیچ وجه نه آید بحکم شرع بکار  
 تمت تمام شده است

**Ф-373/4.**

Название: ?

Автор: ?

Переписчик: тот же.

Предмет: этика. (Поэзия).

Язык: фарси.

Количество листов: 33об.–40об.

Количество строк: 17–18.

Почерк: «татарский» наста'лик среднего размера.

Размеры текста: 16×9,5; отстоит от внешнего края на – 4; от внутреннего на – 1; сверху – 2; снизу – 3,5; написан в два столбца черными чернилами. Подзаголовки – красными.

Расстояние между столбцами: 1.

Начало (л. 33об.):

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ  
 همی خواهم که من از نوک خامه نگاریم صورت این پند و نامه  
 بغواصی درین درین دریا در آیم بهر معنی یکی گوهر نمایم  
 فشانم در بر اهل زمانه بگویم پندهای دوستانه  
 سخن ها در جهان بسیار گفتند ز هر دانش...معنی بقتشند...

Конец (л. 40об.):

...غذای جان روحانی کلام ست بعالم از سخن بهتر کدام است  
 سخن فرزند جان است ای برادر ز فرزند تن این فرزند بهتر  
 دل جانرا غذا شد لذت او سخن دانان شناسد قیمت او  
 تمت تمام  
 تمت تمام شده است

**Ф-373/5.**

Название: اسلامية – «Мусульманство».

Автор: فرید الدین عطار – Фарид ад-Дин 'Аттар.

Переписчик: тот же.

Предмет: художественная литература. (Поэзия).

Язык: фарси.

Количество листов: 41–52.

Количество строк: 17.

Почерк: «татарский» наста'лик среднего размера.

Размеры текста: 15,5×10,5; отстоит от внешнего края на – 5; от внутреннего на – 1; сверху – 2,5; снизу – 3,5; написан в два столбца черными чернилами. Подзаголовки – красными.

Расстояние между столбцами: 0,5.

Начало (л. 42):

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ  
 هذا الكتاب اسلامية و به نستعين  
 حمد نا معذود ان معبود را انگه ما را ميدهد به بود را  
 پادشاه دايم ملك ازلى گنج پنهانش منزه از خلال...

Конец (л. 52):

... چون غضب از حد خود بگذرد آن بگردد و مرد شود بدري خود  
 گر غضب نبود هلاکت ميکند در هوا نبود محنت بشمرند  
 اصل پنجم حج تست ای راه رو ليک خود را کرده اينجا کرد  
 گر ترا سودای حج اکبرست خان و مان و بدر کردن در خورست

Состояние рукописи: ветхая. Лл. 1–7, 25, 52 сильно порваны (в ряде случаев в нижней части текст утрачен). Темные водянистые пятна. Имеются глоссы.

Владельческие записи и пометы: в верхнем левом углу верхней стороны обложки наклеен прямоугольный кусочек белой бумаги с надписью:

سید واحدی کتابخانه سی  
 قول یازمالار بولگی  
 № 624 –

Ниже: «373 ф». В нижнем поле л. 24 полустертая запись на татарском языке черными чернилами:

کتب هذا النصحت الشریفة فی ولایتی... و فی طریقی قزان...  
 و فی مدرسه بیرکا... ملا بیکنمر بن عبد العزیز و فی یدی  
 ...مر سلم و فی طریح... ۱۷ سنه مسیحیه

На лл. 51об.–52 текст на тюркском языке черными чернилами, другой рукой.

Библиотечные штампы и пометы: на верхней и нижней сторонах обложки, на лл. 1, 40об., 49об., 52об. оттиски прямоугольной синей печати Научной библиотеки с номером «№ 3283» (перечеркнут). Сверху – фиолетовыми чернилами: «373 ф». На л. 1 оттиск маленькой прямоугольной печати сиреневого цвета с легендой: «Проверено 1954». Рукопись из медресе дер. Байрака Тумутукского р-на Татарстана. 1931 г.

783

Шифр: Ф-436 (3957).

Название:

مجموعه  
«Сборник»

Дата переписки: XIX в.

Бумага: средней плотности, лощеная, белого цвета, на просвет без водяных знаков.

Количество листов: 20.

Фолиация: современная простым карандашом. Имеются последовательные кустоды.

Размеры страницы: 22,5×18,5.

Переплет: отсутствует. Рукопись завернута в оберточную бумагу бежевого цвета. Толщина блока: 0,2.

Состояние рукописи: ветхая. Блоки лл. 1–2 и 13–20 отходят друг от друга и держатся лишь скреплением двух белых ниток. Имеются глоссы.

Владельческие записи и пометы: в верхней части л. 20об. крупно и небрежно черными чернилами на татарском языке:

اوشبو كتاب عفيفه بانونن ترور

Весь текст испещрен переводами на татарский язык, написанными очень тонко над текстом и на полях.

Библиотечные штампы и пометы: на лл. 1, 2, 9, 19об. оттиски прямоугольной синей печати Научной библиотеки с номером «№ 3957» (перечеркнут). Сверху – фиолетовыми чернилами: «436 ф».

На л. 1 оттиск маленькой прямоугольной печати сиреневого цвета с легендой: «Проверено 1954».

## Ф-436/1.

Название: پند نامه – «Книга духовного наставления».

Краткий алфавитный каталог. – Т. 1. – С. 85 [462–474].

پند نامه محمود. Этика. Стихотворное сочинение. Состоит из 13 разделов и заключения.

Первый раздел – «О любви и истине», последний – «О знании».

Гилязутдинов. – 2002. – С. 75 [101–107]:

«Шайх Махмуд. پند نامه محمود «Книга назиданий Махмуда». Небольшая поэма этического характера (около 240 бейтов). Автор – محمود Махмуд. Других сведений об авторе не сохранилось. Поэма состоит из введения, 13 глав и заключения. Первая глава «О любви и истине», последняя «О знании».

Другие списки: Тагирджанов. Рукописи. – С. 151; Тагирджанов. – II. С. 295–300, 918<sup>ъ</sup>, 919<sup>д</sup>, 127; Болгары. – № 80». Гилязутдинов. – 2006. – С. 69–72 [111–119]; 2007. – С. 36–37 [26–29].

Автор: محمود – Махмуд.

Переписчик:?

Предмет: художественная литература. (Поэзия).

Язык: фарси.

Количество строк: 17.

Почерк: «татарский» наста'лик среднего размера.

Размеры текста: 14×10; отстоит от внешнего края на – 6; от внутреннего – 2,5; сверху – 4; снизу – 4; написан в два столбца черными чернилами. Подзаголовки – красными.

Начало (л. 2об.):

بسم الله الرحمن الرحيم  
همی خواهم که من از نوک خامه نگارم صورت این پند نامه  
بغواصی در این دریا درآیم بهر معنی یک گوهر نمایم...

فخامن در بر اهل زمانه بگویم پند های دوستانه  
سخن ها در جهان بسیار گفته ز هر دانش در معنی بسقتند  
... اما بعد حمد لله عكى افضله و الصلوة و السلام على اشرف  
الخلايق محمد و آله فيقول افقر العباد الى رحمه هالله تعالى الغنى -  
محمد المتشيس به بهاء الدين العاملى و فقه لله تعالى العمل فى يومه  
لفده قبل ان يخرج الامر من هذه نبذة من السوانخ و جملة من الموانخ  
قوسخ أكثر فى التريق حج بيت الحرام و زياره سير الانام عليه و اله  
افضل الصلوة و السلام اثبتها فى هذه الاوراق تذكره فى الاحياء  
و الراغبين و الاخلاء الطالبين عهد الميثاق و على لله اتوكل و منه ...

Конец (с. 9):

...غذای جان روحانى كلامست بعالم از سخن بهتر کرا مست  
سخن فرزند جانست ای برادر ز فرزند تن این فرزند بهتر  
دل جانرا غذا شد لذت او سخن دانان شناسند قیمت او

**Ф-436/2.**

Название: «Кое-что из «Случайных мыслей [появившихся] во время путешествия в Хадж»».

Автор: Баха ад-Дин Мухаммад бин Беха ад-Дин محمد بن حسين بن عيد الصمد خيرى جباى العاملى: Хусайн бин 'Абд ас-Самад Хайри Джабба'йи ал-'Амили.

Переписчик: ?

Почерк: «татарский» наста'лик среднего размера.

Предмет: художественная литература.

Язык: фарси, арабский.

Количество строк: 17.

Размеры текста: 14×10; отстоит от внешнего края на – 6; от внутреннего – 2,5; сверху – 4; снизу – 4; написан в два столбца черными чернилами. Подзаголовки – красными.

Начало (л. 9об.):

بسم الله الرحمن الرحيم  
اما بعد حمد الله على افضاله و الصلوة و الاسلام على اشرف  
الخلايق محمد و آله فيقول افقر العباد الى رحمة الله تعالى  
الغنى محمد المشتهر بهاء الدين العاملى و فقه الله تعالى العمل  
... هذه نبذة من السوانخ ب جملة من الموانخ ...

Конец (л. 19об.):

...عاكف دهر اعلى اصنامه يهرب الكفار من اسلامه  
كم انادى و هو لا يصنع التنا و افوادى و اضوادى و افواد  
يابهاىء اتخذ قبلا سواه فهو ما معبود الاهواد

784

Шифр: Ф-439 (3971).

Название:

مجموعه  
«Сборник»

Дата переписки: XVIII в.

Бумага: лл. 1–7: средней плотности, лощеная, голубого цвета, на просвет с вержерами и понтюзо, водяными знаками в виде белой даты: «180». Лл. 8–18: средней плотности, бежевого

цвета, на просвет с вержеками и понтюзо. Лл. 19–21: средней плотности, бежевого цвета, без водяных знаков.

*Количество листов:* 21.

*Фолиация:* современная простым карандашом. Имеются последовательные кустоды.

*Размеры страницы:* 21,5×16.

*Переплет:* картон, обклеенный бумагой грязно-серого цвета. Размеры переплета: 21×16,5.

Толщина блока: 0,7.

*Состояние рукописи:* очень ветхая. Переплет сильно потрепан и растрескался. На корешке рукопись прошита наискосок большими стежками двойной ниткой белого цвета. Темные пятна. Большие синие кляксы на лл. 9об.–10. Лл. 1–2, 18 порваны в нижней и верхней части (с ущербом для текста). Л. 2 прошит посередине тонкой белой ниткой. Л. 8 оторван кусок в центральной части. Лакуна: лл. 7об.–8. Имеются глоссы.

*Владельческие записи и пометы:* в левом верхнем углу переплета наискосок очень крупно синими чернилами: «21 стр».

*Библиотечные штампы и пометы:* в верхнем левом углу нижней крышки переплета белый формуляр с рамкой красного цвета (со скошенными углами) и легендой: «3971 (перечеркнут) 439ф». В нижнем поле л. 2 оттиск большой печати сиреневого цвета Центральной Восточной библиотеки Музея и маленький прямоугольный штамп с легендой: «Проверено 1954». На лл. 3, 7, 9, 21об. оттиски сиреневой прямоугольной печати Центральной Научной и Публичной Библиотеки с номером «№ 3971» (перечеркнут). Справа – фиолетовыми чернилами: «439 ф».

#### **Ф-439/1.**

*Название:* ?

*Автор:* ?

*Переписчик:* ... یادکار اوتتمق او – Йадкар Утмак У...(?).

*Предмет:* теология.

*Язык:* арабский.

*Количество листов:* 1–7.

*Количество строк:* лл. 1–2: 17; лл. 3: 21; лл. 4–7: 18.

*Почерк:* лл. 1–7: наста'лик среднего размера.

*Размеры текста:* 15×12; отстоит от внешнего края на – 4,5; от внутреннего – 1; сверху – 2,5; снизу – 3,5; на лл. 9–21 текст написан в два столбца черными чернилами, подзаголовки – красными. Лл. 19–21: 17,5×13,5; отстоит от внешнего края на 1,5–2; от внутреннего – 1; сверху – 1; снизу – 2; написан черными чернилами.

*Начало (утрачено, л. 1):*

... يا ابي هات انا احفظ و اريبه فقال عبد المطالب ...

*Конец (л. 7):*

... من الله و فتح قريب نصرنا الله تعه وللا ولياء و الصديقين  
و ساء المسلمين امين بالله الامان  
تمت القصه بعون الله الملك الوهاب تم تم تم  
السلام سلسلام على  
موني يازدوم يادكار اوتتمق او ...

#### **Ф-439/2.**

*Название:* ?

*Автор:* ?

*Переписчик:* ?

*Предмет:* художественная литература. (Поэзия).

*Язык:* фарси.

*Количество листов:* л. 9.

*Количество строк:* 14.

*Почерк:* небрежный более крупный наста'лик.

*Размеры текста:* 12,5×9,5.

*Начало (утрачено, л. 9):*

...مکن بد که بدین از یار نیک نیمی دوید از پنج بد بار نیک  
...بسایادشاهان سلطان نشان بسا پهلوآنان کشورشان  
...بسا تند کردار لشکر شکن بسا شیر مردان شمشیر زن ...

*Конец (л. 9):*

...منه دل برین هر نایایدار ز مسعودی همین یکی سخن گوش دار  
تمت تمام بود الله ملک الوهاب  
اوشبو مکتوب صاحبه هر زمان من عیتریز ایلا گل ...

### Ф-439/3.

*Название:* «Мусульманство» – اسلامیة.

*Автор:* فرید الدین عطار – Фарид ад-Дин 'Аттар.

*Переписчик:* ?

*Дата переписки:* первая половина XIX в.

*Предмет:* теология. (Поэзия).

*Язык:* фарси.

*Количество листов:* 9–21.

*Количество строк:* 17.

*Почерк:* «татарский» наста'лик среднего размера.

*Размеры текста:* 15×9,5.

*Начало (л. 9об.):*

بسم لله الرحمن الرحيم  
حمدنا معدود ان معبود را انکه مرا می دهد به بود را  
پادشاه دایم و ملک ازل کنج بنهانش منزه از حلال ...

*Конец (л. 21об.):*

...ای برادر آنچه گفتیم یاد دار ز انکه می ترا هر دم بکار  
احتصارش کردم از بهر قبول ترسم از پرگفتم مردی ملول  
گفت عطار از همه مردان سخن کر تو هم مردی بخیریش یاد کن  
چو بروشت کار سلامت تمام کردم اسلامیة نامش و السلام  
تمت تمام بولدی  
اوشبو یازعوجی فلان دیوبله سزلار اوقب بر دعا قلد ...

## 785

*Шифр:* Ф-442 (4085).

*Название:*

### مجموعه «Сборник»

*Дата переписки:* вторая половина XVIII в.

*Бумага:* средней плотности, лощеная, серого цвета, на просвет с вержерами и понтюзо; литерами курсивом «ТФ».

*Количество листов:* 116+1 (пропущена нумерация листов между лл. 89–91).

*Фолиация:* современная простым карандашом. С л. 60 параллельно – восточная (начиная с л. 12).  
Имеются последовательные кустоды.

*Размеры страницы:* 17×10.

*Переплет:* толстый твердый картон, обклеенный бумагой коричневого цвета. Корешок обклеен толстой кожей темно-коричневого цвета. Внутренняя сторона верхней крышки обклеена бумагой серого цвета. Размеры переплета: 17,5×11. Толщина блока: 2.

*Состояние рукописи:* ветхая. Утеряна нижняя крышка переплета. Темные пятна. Следы старой реставрации – подклейки листов. Лл. 47об.–48 измазаны черными чернилами (текст читается). Л. 57 вклеен позднее – текст восстановлен другой рукой. Имеются глоссы.

*Владельческие записи и пометы:* на внутренней стороне верхней крышки очень крупно черными чернилами на татарском языке:

يازوچی احمد بن عبد الرحيم... اوشبو کتابینی لرنی اون...  
یاشمدده یازدیم تمام شد

На л. 3об. по вертикали по всему полю черными чернилами на татарском языке:

سنه ۱۸۳۷ ایلده قزان کوبرناسی ننک... اویازی ننک توکلبای ایلی ننک  
ایل اطامی ملا میر علاءالدین عیبید الله اوغلی... قصه یوسف  
التون برلاچتی طارتقان ولایتی و کنه برشل و کنه بوغریوریج  
اوشبولارنی مجموعنی یوز سومغه ویردم اورنبورخ کوبرنسی ننک  
تمتش اولی ننک احمد جان عبدالرحیم اوغلنه عادل شاهدلار  
حضورنده... مجلس ده شاهد عبدالعالم هیت الله اوغلی و کنه شمس الدین  
سیف الدین اوغلی قواق باشنن مقام ورتاحی قالغان یوز سومنی  
... ویرمک اولوب... راخی اولوب بن اوقازنا امام ملا میر علا الدین  
قولم قویدم

На л. 4 небрежно черными чернилами на татарском языке:

محمد معصوم بن داماد ملا احمد بن داملا عبد الرحيم  
بن داملا عثمان البل عاری محمد معصوم عه  
هو الله الباری  
السلام علیکم ورحمت الله و برکتہ  
بزکه عن تکو و حرمتلو بولغصی حی اتکام حضرة لارینه

*Библиотечные штампы и пометы:* на л. 4 оттиск маленького штампа сиреневого цвета с легендой «Проверено 1954». На верхней и нижней крышках переплета, на лл. 1, 7об. – оттиски прямоугольной синей печати Научной библиотеки с номером «№ 4085» (перечеркнут). Ниже – фиолетовыми чернилами: «442 ф».

#### Ф-442/1.

*Название:* قافیه – «Рифма».

*Переписчик:* ?

*Предмет:* грамматика.

*Язык:* арабский.

*Количество листов:* 7об.–19об.

*Количество строк:* 13–14.

*Почерк:* небрежный «татарский» наста'лик среднего размера.

*Размеры текста:* 13,5×6; отстоит от внешнего края на – 3; от внутреннего – 1; сверху – 1,5; снизу – 3; написан черными чернилами, подзаголовки – красными.

*Начало (л. 1):*

بسم لله الرحمن الرحيم  
تبارک ذو الثؤلاف الکبریاء...

Конец (л. 19об.):

... تلق ما عظمی بقبول صدق تعزرا ملامن عند حلول لاری

**Ф-442/2.**

Название: اسلامیه – «Мусульманство».

Автор: فرید الدین عطار – Фарид ад-Дин 'Аттар.

Переписчик: ?

Предмет: художественная литература. (Поэзия).

Язык: фарси.

Количество листов: 19об.–53.

Количество строк: 12.

Почерк: тот же.

Размеры текста: 12,5×6.

Начало сочинения (л. 19об.):

بسم لله الرحمن الرحيم  
اسلامیه  
چند نا معدود آن معبود را  
آنکه مارا میدهد به بود را  
پادشاهی دایم و ملک از ل  
گنج پنهانش منزه از خلل ...

Конец сочинения (л. 53):

... گفت عطار از همه مردان سخن  
کر تو مردی هم بخیرش یاد کن  
چون بدو شد کار سلامت تمام  
گردم اسلامیه نامش والسلام  
تمت تمام بولدی  
... شد بتوفیق خدای لاینام  
این کتاب روز جمعه تمام

**Ф-442/3.**

Название: پند نامه عطار – «Книга духовного наставления» 'Аттара.

Автор: Фарид ад-Дина 'Аттар.

Переписчик: ?

Предмет: художественная литература. (Поэзия).

Язык: фарси.

Количество листов: 53об.–116об.

Количество строк: 14.

Почерк: тот же.

Размеры текста: 12,5×6.

Начало (л. 53):

بسم لله الرحمن الرحيم  
جمدی بی حد آن خدای پاک را  
آنکه ایمان داد مشیت خاک را ...

Конец (л. 53об.):

بسم لله الرحمن الرحيم  
... از عذاب حق یکی در ... کن  
جمله را چون هست بر دوزخ کدر  
جای غفلت نیست با چندین ...

786

Шифр: Ф-501 (5073).

Название:

مجموعه  
«Сборник»

Дата переписки: XIX в.

Переписчик: ایشمحمد بن مافقل (? ) بن عبدالرحمن بن ابکه بن منکه – Ишмухаммад бин (? ) ...бин 'Абд ар-Рахман бин Абака бин Мунка.

Бумага: средней плотности, лощеная, белого цвета, на просвет с вержеками и понтюзо, водяными знаками в виде литер: «CP»; белой даты: «18».

Количество листов: 18.

Фолиация: современная простым карандашом. Имеются последовательные кустоды.

Размеры страниц: 20×15.

Переплет: в качестве обложки бумага темно-голубого цвета. Размеры обложки: 20×15. Толщина блока: 0,3.

Состояние рукописи: ветхая. Обложка полностью отстает от блока тетрадей. Сверху и снизу к блоку белыми нитками пришиты два и один лист белой линованной бумаги. На многих листах пометки цензора простым карандашом. Лакуны: лл. 2об., 18об. Имеются глоссы.

Владельческие печати, записи и пометы: на л. 1об. наклеен листок белой бумаги с текстом черными чернилами на татарском языке:

ناظم جواهر اسرار الهي معاني اهلينك نکته پرصازی عشق  
کروهتنگ پاک ری و پاکبازی شیخ فرید الدیب محمد بن ابراهیم  
العطار النیسابوری قدس سره السامی حضرتلرنیک تالیف الدوکی  
اسلامیه نام کتاب مستطبک فارسی دانلره نفعی کثیر آلدغیچون  
نشرنی قصد ایدوب قزان طبع خانه سنده هجریه ایله ۱۳۰۳ نچی  
سنده... پرتظرفنگ ۴ نده و میلادی ایله ۱۸۸۵ نچی سنده  
نوابرنک ۲ سنده شمسالدین بن حسین القورصاوی ثم القزانی نکن  
خراجاتی ایله اول کره طبعنه شروع اولندی

На л. 3 черными чернилами рукой цензора: «№ 2022/8 октября 1885 г. Дозволено цензурою. СПбурь 8 октября 1885 года». Ниже – оттиск владельческого штампа сиреневого цвета с легендой: «По доверенности Н-цы Ш. Хусаинова». Ниже – подпись Катанова сиреневым карандашом. На л. 18 крупно черными чернилами подпись цензора Смирнова. Ниже – оттиск владельческого штампа сиреневого цвета книжного магазина в Казани с легендой: حوسینف ورثه سیننک کتاب مغازه متی قرانده.

Библиотечные штампы и пометы: на л. 3 фиолетовыми чернилами: «501 ф». Справа, а также в центре л. 18об. оттиски маленькой прямоугольной печати сиреневого цвета с легендой: «Проверено 1954». В правом верхнем углу верхней крышки обложки наклеен формуляр белого цвета с черной рамкой по периметру внутри и с легендой: «Ст.Б. Д.Л. « 5073» (перечеркнут), в центре крупно красными чернилами: «501 ф». Слева синим карандашом: «№ 56». На л. 1 очень крупно небрежно простым карандашом: «Назымъ Завагирт асаръ Хусеинова 18 руб». Ниже – красным карандашом: «2400 экземплярвань». Слева черными чернилами: «235/1885 г.». В верхнем правом поле того же листа, а также на л. 17 оттиски овальной печати синего цвета с легендой: «TP... Gilmi Koterxana».

Рукопись приобретена в 1936 г. от Г. Катиева из архива книжной фирмы Г. Хусаинова.

**Ф-501/1.**

*Название:* «Случайные мысли – كتاب سوانخ سفر الحجاز فى الترقى الى الحقيقت عن المجاز [появившиеся] во время путешествия в Хадж».

*Автор:* بها الدين محمد بن حسين بن عيد الصمد خيرى جباىى العالمى – Баха ад-Дин Мухаммад бин Хусайн бин 'Абд ас-Самад Хайри Джабба'йи ал-'Амили.

*Предмет:* художественная литература.

*Язык:* фарси.

*Количество листов:* 3.

*Количество строк:* 15.

*Почерк:* аккуратный «татарский» наста'лик среднего размера.

*Размеры текста:* 15×10; отстоит от внешнего края на – 3; от внутреннего – 1,5; сверху – 2; снизу – 3; написан в два столбца черными чернилами, подзаголовки – красными.

*Расстояние между столбцами:* 0,5.

*Начало (утрачено, л. 3):*

... و افتتح منها بنظم المستطاب قلته فى بض ايام الشباب  
قد صرفنا العمر فى اقبال و قال ياند نمى قم فقدضاق المجال...

*Конец (л. 3):*

... تمت الكتاب السوانخ بعون الله الملك الوهاب  
كاتبه و ماليكه ايشمحمد بن مماقل (? ) بن عبدالرحمن بن ابكه بن منكه م

**Ф-501/2.**

*Название:* اسلامية – «Мусульманство».

*Автор:* فريد الدين عطار – Фарид ад-Дин 'Аттар.

*Переписчик:* ?

*Предмет:* художественная литература.

*Язык:* фарси.

*Количество листов:* 3об.–18.

*Количество строк:* 15.

*Почерк:* тот же. Конец сочинения на л. 18 написан другой рукой (более крупным почерком).

*Размеры текста:* 15×10.

*Начало (л. 3об.):*

بسم لله الرحمن الرحيم  
حمد نا معدود ان معبود را انكه ما را ميدهد به بود را  
پادشاه دايم ملك و ازل گنج پنهانش منزه از خلال...

*Конец (л. 18):*

... ای برادر از آنچه گفتم یاد دار ز انکه می آید ترا هر دم بکار  
اختصارش کردم از بهر قبول ترسم از بس گفتم گردی ملول  
گفت عطار از همه مردان سخن گرتو مردی هم بخیرش یاد کن  
چون بردش کار اسلام تمام کردم اسلامیه نامش والسلام  
تمت تماما هذا الحمد نامعدود و بعون الله الملك الوهاب

787

Шифр: Ф-530 (5659).

Название:

مجموعه  
«Сборник»

*Дата переписки:* 1185/1771 г.*Бумага:* средней плотности, лощеная, белого цвета, на просвет с водяными знаками в виде изображения: «Pro Patria»; белой даты: «17».*Количество листов:* 121+1+1+1+2 (пропущена нумерация листов между лл. 12–13, 16–17, 33–34; двух листов между лл. 54–55).*Фолиация:* современная красным карандашом. Имеются последовательные кустоды.*Размеры страницы:* 21×17.*Переплет:* толстая гибкая кожа темно-коричневого цвета. Размеры переплета: 21,5×17. Толщина блока: 2.*Состояние рукописи:* ветхая. Темные водянистые пятна. Видны следы старой реставрации – подклейки листов. Порваны посередине лл. 4, 6, 11, 41, 121. На лл. 15–18 большие пятна голубого цвета. Л. 54а изначально дефектен – отсутствует нижняя часть, аккуратно обойденная переписчиком. Лакуна: л. 43. Имеются глоссы.*Владельческие печати, записи и пометы:* в центре л. 34 три оттиска маленьких печатей черного цвета (легенды не читаются). В верхней части л. Зоб. наискосок небрежно черными чернилами:

کاتبه عبد الاطيف صاحبه محمد صاديقي (?)

В верхнем левом углу л. 5 – наискосок небрежно черными чернилами:

صاحب و مالک ملا ابراهيم بن فيضوالله (?)

В верхнем левом углу л. 12 наискосок мелко и небрежно черными чернилами:

کاتبه تخفته الله بن يبراهيم و مالکه محمود ولي الله بن ملا عبید الله

Весь текст испещрен переводами на татарский язык, написанными очень тонко над текстом и на полях.

*Библиотечные штампы и пометы:* на лл. 1, а также на лл. 7, 33 оттиски прямоугольного штампа фиолетового цвета с легендой: «Отдел рукописей и редких книг». Выше: «№ 5659» (перечеркнут). Сверху – фиолетовыми чернилами: «530 ф». В нижней части л. 1 оттиск маленькой прямоугольной печати сиреневого цвета с легендой: «Проверено 1954».**Ф-530/1.***Название:* ?*Автор:* ?*Переписчик:* ?*Предмет:* художественная литература. (Поэзия).*Язык:* татарский.*Количество листов:* 1об.–2об.*Количество строк:* 16.*Почерк:* крупный тонкий «татарский» наста'лик.*Размеры текста:* 15×10; написан в два столбца черными чернилами. Отстает от внешнего поля на – 4,5; от внутреннего – 2, сверху – 3; снизу – 4.*Размеры столбцов:* 15×5.*Расстояние между столбцами:* 0,5.

Начало (л. 1об.):

بیت جمله لذت لارکا سلطانر جماع...

Конец (л. 2об.):

...اول یکت ننک اسمی در عبدالرحیم جنت الچره حورلاره اولسون ندیم  
تمت

**Ф-530/2.**

Название: حکایت – «Один рассказ».

Автор: ?

Переписчик: ?

Предмет: художественная литература. (Поэзия).

Язык: фарси.

Количество листов: 3об.–6об.

Количество строк: 15.

Почерк: крупный жирный «татарский» наста'лик.

Размеры текста: 15×10; написан в два столбца черными чернилами. Отстает от внешнего поля на: 5; от внутреннего: на 1; сверху: 3; снизу: 4.

Размеры столбцов: 15×5.

Расстояние между столбцами: 0,5.

Начало (л. 3об.):

بسم الله الرحمن الرحيم  
یک حکایت یاد دارم از رسول باد مقبول همه اهل قبول  
تا که معلوم تو گردد همتش تا چه حد است امتانرا شفقتش...

Конец (л. 6об.):

...ز آن چشم مصطفی و فاطمه مغفرت شد امتانرا خاتمه  
امتانرا مهربان خیر الایشر دوست دار چهار یار و باصفا است  
هست نظمی بر سیه روی فقیر از کرم او را خدایا دستگیر  
تمت تمام

**Ф-530/3.**

Название: ?

Автор: ?

Переписчик: ?

Предмет: художественная литература. (Поэзия. Подстрочный персидский перевод отрывка из арабского сочинения (Изречения 'Али)).

Язык: фарси.

Количество листов: 7об.–11об.

Количество строк: 15.

Почерк: крупный жирный «татарский» наста'лик.

Размеры текста: 15×10; написан в два столбца черными чернилами. Отстает от внешнего поля на – 3,5; от внутреннего – 1; сверху – 2; снизу – 3,5.

Размеры столбцов: 15×5.

Расстояние между столбцами: 1.

Начало (л. 7об.):

بسم الله الرحمن الرحيم  
بهترین هر کلام ای نور چشم مردمان هست نام خالق بسیار بخش مهربان  
المرتضی...  
قال امیر المؤمنین علی

Конец (л. 11об.):

... چون علم برتقیه حضر برافراز و طمع عقل... افتاده... نفروده شمع  
تمت بعون الله الملك الوهاب  
شد است بولدی

**Ф-530/4.**

Название: «Книга духовного наставления» – پند نامه.

Автор: Шайх Са'ди Ширази – شیخ سعدی شیرازی.

Переписчик: ?

Предмет: художественная литература. (Поэзия).

Язык: фарси.

Количество листов: 12об.–17об.

Количество строк: 16.

Почерк: крупный жирный «татарский» наста'лик.

Размеры текста: 15×9; написан в два столбца черными чернилами. Отстает от внешнего поля на – 5; от внутреннего – 1; сверху – 3; снизу – 4. Текст написан черными чернилами, подзаголовки – красными.

Размеры столбцов: 15×5.

Расстояние между столбцами: 1.

Начало (л. 7об.):

بسم الله الرحمن الرحيم  
کریما ببخشای بر حال ما که هستم اسیر کمند هوا  
ندارم غیر از تو فریاد رس تویی عاصیانرا خطا و بحش و بس...

Конец (л. 11об.):

... منہ دل برین دهر ناپایدار ز سعدی همین یک سخن گوش دار  
تمام شده ست پند نامی شیخ سعدی شیرازی علیه الرحمة و الرضوان

**Ф-530/5.**

Название: «Случайные мысли [появившиеся] во время путешествия в Хадж» – کتاب سوانخ سفر الحجاز فی الترقی الی الحقیقت عن المجاز

Автор: Баха ад-Дин Мухаммад бин بها الدین محمد بن حسین بن عبد الصمد خیری جبائی العاملی  
Хусайн бин 'Абд ас-Самад Хайри Джабба'йи ал-Амили.

Переписчик: ?

Предмет: художественная литература.

Языки: фарси, арабский.

Количество листов: 18об.–30об.

Количество строк: 14.

Почерк: крупный жирный «татарский» наста'лик.

Размеры текста: 15×10; написан в два столбца черными чернилами, подзаголовки – красными. Отстает от внешнего поля на – 3,5; от внутреннего – 1; сверху – 3; снизу – 2.

Размеры столбцов: 15×5.

Расстояние между столбцами: 1.

Начало (л. 30об.):

کتاب سوانخ سفر الحجاز فی الترقی الی الحقیقت عن المجاز  
اما بعد حمد الله على فضاله و الصلوة و الاسلام على اشرف  
الخلایق محمد و آله فيقول افقر العباد الى رحمة الله تعالى  
الغنى محمد المشتهر بهااء الدين العاملي و فقه الله تعالى العمل  
... هذه نبذة من السوانخ و جملة من الموانخ...

Конец (л. 30об.):

...یا بهایء التخذ قلبیا سواه\* فهو ما معبوده الالهواه  
تمت تمام شد است

**Ф-530/6.**

Название: ?

Автор: ?

Предмет: художественная литература. (Поэзия).

Переписчик: ?

Язык: фарси.

Количество листов: 31–33об.

Количество строк: 15.

Почерк: крупный жирный «татарский» наста'лик.

Размеры текста: 15×12; написан в два столбца черными чернилами. Отстает от внешнего поля на – 3,5; от внутреннего – 1; сверху – 3,5; снизу – 3.

Начало (л. 31об.):

بسم الله الرحمن الرحيم  
ای کرده... دل ما زلف دو تا را افکنده سر زلف تو صد دام بلا را  
اشفته تر از زلف تو... که بهر دم ریزد بجفا چشم تو خون دل ما را...  
...یار...م مراد...شنام داد بین که چون کشتم...  
تمت تمام شد است

Конец (л. 33об.):

**Ф-530/7.**

Название: گلستان – «Гулистан».

Автор: شیخ سعدی شیرازی – Шайх Са'ди Ширази.

Переписчик: عیسی بن مسکو رومیه – Иса бин Москоу Румийа.

Предмет: художественная литература.

Язык: фарси.

Количество листов: 35об.–121.

Количество строк: 15.

Почерк: мелкий насх.

Размеры текста: 14×11; написан черными чернилами, подзаголовки – красными. Отстает от внешнего поля на – 4; от внутреннего – 1; сверху – 3; снизу – 4.

Начало (л. 35об.):

گلستان  
بسم الله الرحمن الرحيم و به نستعين  
منت خداي را عز و جل که طاعتش موجب قربتست...  
...ناناظر افیه سئل الله مغفرة... لکاتبه... تمت الكتاب بعون الله الملك الوهاب  
و الحمد لله على التحرير تمت تمام شده است كتب هذه النصحه  
الشريفة في ولايت البلغاري في يد عیسی بن مسکو رومیه  
تاریخ سنه ۱۷۷۱ اپریل کونلا رینده ماه محرم ۲۴ یومنده در سالی لو

Конец (л. 121):

788

Шифр: Ф-544.

Название:

مجموعه  
«Сборник»

*Дата переписки:* первая половина XIX – начало XX в.

*Бумага:* лл. 1–33: средней плотности, лощеная, белого цвета, на просвет без водяных знаков, встречаются оттиски фабричного штемпеля с легендой: «№ 5 Способина и К°» [1908]. Лл. 36–168: средней плотности, лощеная, голубого цвета, на просвет с вержерами и понтюзо, водяными знаками в виде крупных литер: «ЯМФ»; изображения: «герб Ярославской губернии»; белой даты: «18», «10», «11», «12»; литер: «СУТ Ф ИМ (в круге); изображения: «герб Симбирской губернии/ [Pro Patria]» [1812].

*Количество листов:* 168+1 (пропущена нумерация листа между лл. 116–117).

*Фолиация:* современная простым карандашом. Имеются последовательные кустоды.

*Размеры страницы:* 22×17,5.

*Переплет:* толстый твердый картон, по краям и на корешке обклеенный толстой кожей темнокоричневого цвета. Внутренние стороны крышек обклеены белой бумагой. Толщина блока: 3.

*Состояние рукописи:* ветхая. Темные водянистые пятна. Лл. 1–2, 36 потрепаны по краям. Порваны лл. 81, 94, 101, 111, 116, 124, 128, 136, 140, 141, 149, 159, 168. Лакуны: лл. 35об.–36. Имеются глоссы.

*Владельческие записи и пометы:* на л. 168 – под текстом, слегка наискосок, тем же почерком черными чернилами владельческая надпись:

صاحبه و مالکھ مولکی بن عبد الرفیق  
الشوتکی و هومن تابع البلغاری

Текст испещрен переводами на татарский язык, подписанными черными чернилами.

*Библиотечные штампы и пометы:* в центре верхней крышки переплета, на внутренней стороне нижней, а также на лл. 1об., 29об., 33об., 34, 143об., 167об., 168об. оттиски фиолетового прямоугольного штампа с легендой: «Отдел рукописей и редких книг. Восточный сектор».

На крышках крупно черными чернилами: «544 ф».

**Ф-544/1.**

*Название:* پند نامه – «Книга духовного наставления».

*Автор:* فرید الدین عطار – Фарид ад-Дин 'Аттар.

*Переписчик:* ?

*Язык:* фарси.

*Количество листов:* 1об.–33.

*Количество строк:* 11.

*Почерк:* красивый крупный наста'лик.

*Размеры текста:* 16×12; отстоит от внешнего края на – 4; от внутреннего – 1,5; сверху – 2,5; снизу – 3,5; написан в два столбца черными чернилами.

*Расстояние между столбцами:* 1.

*Начало (л. 1об.):*

بسم الله الرحمن الرحيم  
حمدى بى حد آن خدای پاک را آنکه ایمان داد مشتی حاک را...

Конец (л. 35):

...هر که را نبود بدل اندیشه عاقبت بر پای بیند تشه  
از چه موجودی بیندیش ای پسر هر کسی دارد غم خویش ای پسر...

**Ф-544/2.**

Название: بوستان – «Бустан».

Автор: شیخ سعدی شیرازی – Шайх Са’ди Ширази.

Переписчик: ?

Язык: фарси.

Количество листов: 36об.–168.

Количество строк: 15.

Почерк: небрежный «татарский» наста’лик среднего размера.

Размеры текста: 15,5×10; отстоит от внешнего края на – 5; от внутреннего – 1,5; сверху – 3; снизу – 3; написан в два столбца черными чернилами. Подзаголовки – красными.

Расстояние между столбцами: 1.

Начало (л. 36об.):

بسم الله الرحمن الرحيم  
بنام خداوند جان آفرین حکیم سخن در زبان آفرین...

Конец (л. 168):

...بضاعت نیاوردم الا امید خدا عفو مکن نا امید  
تمت تمام

789

Шифр: **Ф-612.**

Название:

مجموعه  
«Сборник»

Переписчик: ?

Дата переписки: XIX в.

Бумага: средней плотности, слабо лощеная, белого цвета, на просвет без водяных знаков, встречается оттиск фабричного штемпеля с легендой (не читается).

Количество листов: 41.

Фолиация: современная простым карандашом. Имеются последовательные кустоды.

Размеры страницы: 21×17.

Переплет: отсутствует. Рукопись завернута в оберточную бумагу кремового цвета. Толщина блока: 1.

Состояние рукописи: ветхая. Темные водянистые пятна. Л. 33 наполовину отстает от тетради.

Лл. 40–41 помяты в нижней части. Лакуна: л. 34. Имеются глоссы.

Владельческие записи и пометы: в нижнем поле л. 27 синими и красными чернилами:

مه ريه م به ديقوا (نه مه كه ي اولی) (موسلیم رایونی)  
АЭ – 1972

Текст испещрен переводами на татарский язык, подписанными черными чернилами.

Библиотечные штампы и пометы: на лл. 1, 41об. фиолетовый прямоугольный оттиск штампа с легендой: «Восточный сектор отдела рукописей и редких книг». Слева крупно черными чернилами номер: «612 ф».

**Ф-612/1.***Название:* ?*Автор:* ?*Переписчик:* ?*Предмет:* суфизм. (Поэзия).*Язык:* фарси.*Количество листов:* 1об.–26об.*Количество строк:* 15.*Почерк:* крупный «татарский» наста'лик.*Размеры текста:* 15×10; отстоит от внешнего края на – 4; от внутреннего – 1,5; сверху – 3; снизу – 3; написан в два столбца черными чернилами. Подзаголовки – красными.*Размеры столбцов:* 15×5.*Расстояние между столбцами:* 1.*Начало (л. 1об.):*

... ز فردوس حقيقت... مقصود در خشای... بنده استا زود ...

*Конец (утрачен, л. 26об.):*... بصدف را که بینی ز در دانه پر نه ان قدر دآر و که حک دآنه در  
توان در حکنون یکی دانه که برای سلطانت خانه... **Ф-612/2.***Название:* بوستان – «Бустан».*Автор:**Переписчик:* ?*Предмет:* художественная литература. (Поэзия).*Язык:* фарси.*Количество листов:* 27–33об.*Количество строк:* 15.*Почерк:* «татарский» наста'лик среднего размера.*Размеры текста:* 15×10; отстоит от внешнего края на – 5; от внутреннего – 2; сверху – 3; снизу – 3; написан в два столбца черными чернилами. Подзаголовки – красными.*Расстояние между столбцами:* 1.*Начало (л. 27):*... رعیت نباید به بیداد کشت که بر سلطانت را پناهند و...  
مراعات دهقان کن از بهر خویش که ز دور خوش دل گشا ریش... *Конец (л. 33об.):*... به تندی سبک دست بردن بتیغ بدانان کز... دست دریغ  
نکو نام را جاه و تشریف و مال بیفر دیدید کوی را کوشمال... **Ф-612/3.***Автор:* ?*Название:* ?*Переписчик:* ?*Предмет:* художественная литература. (Поэзия).*Язык:* арабский.*Количество листов:* 34об.–41об.*Количество строк:* 8.*Почерк:* «татарский» наста'лик среднего размера.

Размеры текста: 14×9; отстоит от внешнего края на – 5; от внутреннего – 2,5; сверху – 3; снизу – 3,5; написан в два столбца черными чернилами. Подзаголовки – красными.

Расстояние между столбцами: 1.

Начало (л. 34об.):

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ  
تَبَارَكَ ذُو الْعَلٰی مَا الْبَكْرِیَّا تَفَرَّدَ بِاَلْجَلَالِ مَا الْبِعَا...

Конец (л. 41об.):

... قافیة النون  
... له لا لله لنا سواه...

## 790

Шифр: Ф-662.

### مجموعه «Сборник»

Дата: конец XIX в.

Бумага: средней плотности, слабо лощеная, белого цвета, на просвет без водяных знаков, встречаются оттиски прямоугольного (со скошенными углами) фабричного штампея с легендой: «Косинской фабрики № 6»; крупного овального фабричного штампея с легендой: (по овалу) «Косинской фабрики Рязанцевых». «№ 4» (в овале) [Вятская губ. Слободск. уезд] (1887).

Количество листов: 195+1+1 (пропущена нумерация листов между лл. 50–51; 67–69).

Фолиация: современная простым карандашом. Имеются последовательные кустоды.

Размеры страницы: 21,5×17.

Переплет: толстый твердый картон, по углам и на корешке обклеенный кожей темно коричневого цвета, поверх которой обклеенный тканью красного цвета. На крышки наклеена бумага коричневого цвета. Внутренние стороны крышек обклеены бумагой белого цвета. Толщина блока: 5.

Состояние рукописи: ветхая. Темные водянистые пятна. Дырка на внешнем поле л. 134. Оторвана верхняя часть лл. 163, 179 (переписчик тщательно обошел это место). Лл. 2, 11, 123 полностью отходят от тетради. Большие сиреневые кляксы на л. 125. Лакуны: лл. 10, 82. Имеются глоссы.

Владельческие записи и пометы: в верхней части л. 11 крупно черными чернилами:

صاحبه خير الدين ملا محمد صابر الكراصناوى السمرى  
نفضا الله تعالى به نفضاتا  
١٨٨٣ نجى مارت ٢٣ نده

В нижнем поле л. 2 простым карандашом:

Х. Миңнегулов, АЭ – 1975  
Горький өлк. Кызыл Октябрь р.,  
Уразовка ав.

На лл. 1–11, 18–20, 82об.–195 отрывки из сочинений различного содержания на арабском языке. Текст испещрен подписанными переводами на татарский язык черными чернилами.

Библиотечные штампы и пометы: на лл. 1, на внутренней стороне нижней крышки оттиски фиолетового прямоугольного штампа с легендой: «Восточный сектор отдела рукописей и редких книг». Сверху крупно черными чернилами номер: «662 ф».

**Ф-662/1.**

Название: *یک حکایت* – «Один рассказ».

Автор: ?

Переписчик: ?

Дата переписки: ?

Предмет: художественная литература. (Поэзия).

Язык: фарси.

Количество листов: 11об.–17об.

Количество строк: 8.

Почерк: «татарский» наста'лик среднего размера.

Размеры текста: 15,5×12; отстоит от внешнего края на – 4,5; от внутреннего – 2,5; сверху – 3,5; снизу – 3,5; написан в два столбца черными чернилами. Подзаголовки – красными.

Расстояние между столбцами: 1.

Начало сочинения (л. 11об.):

بسم الله الرحمن الرحيم  
 یک حکایت یاد دارم از رسول باد مقبول همه اهل قبول  
 تا که معلوم تو گردد همتش تا چه حد است امتانرا شفقتش...

Конец сочинения (л. 17об.):

...هر کسی که دوست دار مصطفی است دوست دار چار یار باصفا است  
 هست نظمی بر سیاه روی فقیر از کرم او را خدا یاد دستگیر  
 تم بعون الله الملک الوهاب  
 رحمت حق باد بر روح کسی کین نصایح را بخواند بسی

**Ф-662/2.**

Название: *پند نامه* – «Книга духовного наставления».

Автор: *عطار* – Фарид ад-Дин 'Аттар.

Переписчик: *خیر الدین ابن ملا محمد صابر الکراصناوی* – Хайр ад-Дин ибн Мулла Мухаммад Сабир ал-Кураснави.

Предмет: художественная литература. (Поэзия).

Дата переписки: 1355/1936 г.

Язык: фарси.

Количество листов: 20об.–67.

Количество строк: 9.

Почерк: крупный «татарский» наста'лик.

Размеры текста: 16×11; отстоит от внешнего края на – 4; от внутреннего – 1,5; сверху – 3; снизу – 3; написан в два столбца черными чернилами.

Размеры столбцов: 16×5.

Расстояние между столбцами: 1.

Начало (л. 20об.):

بسم الله الرحمن الرحيم  
 حمد بی حد آن خدای پاک را آن که ایمان داد مشتئی خاک را  
 آنکه در آدم دمید او روح را داد از طوفان نجات و نوح را...

Конец (л. 67):

...هر که آرد این وصیتها بجای در دو عالم راحتش بخشد خدای  
 ور نیارد این نصیحتها بجای دور ماند بی شک او از خدای  
 یا الهی رحم کن بر ما همه عفو کن جمله گناه ما همه  
 عاجزیم و جرمها کرده بسی نیست مارا غیر تو دیگر کسی

گر بخوانی ور برای بنده ایم هر چه حکم تست از ان خرسنده ایم  
 رحمت حق باد بر روح کسی کین نصایح را بخواند بسی  
 تم بعون الله الملك القدير عز محده فی ید خیر الدین ابن ملا محمد صابر الکرصناوی  
 نقضا الله تعالی به نفعاً تا ما فی سنه ۱۳۵۵ بالهجرته

791

Шифр: Ф-663.

Название:

مجموعه  
 «Сборник»

Дата переписки: XVIII в.

Бумага: средней плотности, рыхлая, слабо лощеная, серого цвета, на просвет с веркерами и понтюзо, водяными знаками в виде литер: «РФ».

Количество листов: 19.

Пагинация: современная простым карандашом. Имеются последовательные кустоды.

Размеры страницы: 20×16.

Расстояние между столбцами: 1.

Переплет: отсутствует. Рукопись завернута в оберточную бумагу кремового цвета и хранится в папке зеленого цвета. Ширина корешка: 0,3.

Состояние рукописи: очень ветхая. Темные пятна. Листы разрознены. Отрезан верхний угол л. 15. Оторвана нижняя часть л. 16. Встречаются глоссы.

Владельческие записи и пометы: в нижнем поле л. 10 синими и красными чернилами:

حه یرولا عه لیولیین (تگرمه نلک، موسلیم ا . )

АЭ – 1972

Библиотечные штампы и пометы: на лл. 1, 10б. оттиски синего прямоугольного штампа с легендой: «Восточный сектор Отдела рукописей и редких книг». Слева – фиолетовыми чернилами: «663 ф».

Ф-663/1.

Название: یند نامه – «Книга духовного наставления».

Автор: فرید الدین عطار – Фарид ад-Дин 'Аттар.

Переписчик: ?

Предмет: художественная литература. (Поэзия).

Язык: фарси.

Количество листов: 1–11.

Количество строк: 16.

Почерк: небрежный крупный «татарский» наста'лик.

Размеры текста: 16×11; отстоит от внешнего края на – 3,5; от внутреннего – 2; сверху – 2; снизу 3; написан в два столбца черными чернилами, подзаголовки – красными.

Начало (л. 10б. не читается из-за ветхости):

... میکوریز از اهل علوم تا نشو... نا رسموم  
 ... باش هیچکس را بد مکوی پیش مردم نیگوی خود هیچ مکوی  
 معرفت داری کره بر زر میند چون رسد مهمان کره و پیش در میند  
 در بیان بخیل

Конец (л. 11об.):

...هر کس که درست دارد مصطفی است دولت دار چهار یار با صفاست  
هست نظمی بر سید روی فقیر از کرم او را حدایا دست کبر  
چون لشکر بیرون چشم از کین نه انصاف ماند نه تقوی نه حین  
آمت تماما

**Ф-663/2.**

Название: ?

Автор: ?

Переписчик: ?

Язык: арабский.

Почерк: тот же.

Количество строк: 15.

Количество листов: 11об.–12.

Начало (л. 11об):

بسم الله الرحمن الرحيم  
... اقط جفونک یا میسکین من سنت وانظر... ما فی الارض من

Конец (л. 12):

...و محف عماقلیل لاحقون بهم...  
تمت التمام

**Ф-663/3.**

Название: ?

Автор: ?

Переписчик: ?

Язык: арабский.

Почерк: тот же.

Количество листов: 12об.–14об.

Количество строк: 16.

Начало (л. 12об):

...بسم الله الرحمن الرحيم  
...يقول العبد... الا...لی لتوحيد بنظم كا الاثلی

Конец (л. 14об):

و ان الحق ادعو كل وقت لمن بالخیر یوما قده عالی...  
...اللهم احشر...من امته محمد علیه الصلوت و اسلام  
تمت تمام

**Ф-663/4.**

Название: ?

Автор: ?

Переписчик: محمد بن نعت الله – Вали Мухаммад бин Ни'мат Аллах.

Предмет: богословие. (Проза).

Язык: татарский.

Количество листов: 15–19об.

Количество строк: 10.

Начало (л. 15):

...ینه حاضر بو..بزکا اولتوردی...

Конец (л. 19):

(не читается из-за плохой сохранности)

792

Шифр: Ф-665.

مجموعه  
«Сборник»

Дата переписки: 1280/1863 г.

Бумага: средней плотности, слабо лощеная, белого цвета, на просвет без водяных знаков.

Количество листов: 34+1 (непагинирован остаток листа между лл. 2–3).

Фолиация: современная простым карандашом. Имеются последовательные кустоды.

Размеры страницы: 21×16.

Переплет: отсутствует. Рукопись завернута в оберточную бумагу кремового цвета и хранится в папке зеленого цвета.

Толщина блока: 0,5.

Состояние рукописи: ветхая. Темные водянистые пятна. Лл. 1–3 сильно помяты, порваны и отстают от тетради. Оторван нижний угол л. 34. Лакуна: л. 15 (записи личного характера за 1874 и 1918 гг. на татарском языке черными выцветшими чернилами). Встречаются глоссы.

Владельческие записи и пометы: на л. 10б. текст по фикху на арабском языке. В нижнем поле л. 3 синими и красными чернилами:

میکی محمدووا میکی جه مال (یکا بوغادی اولی)  
آقتانش رایونی  
АЭ – 1971

На внешнем поле л. 18 по вертикали черными чернилами имя переписчика: . . . قلم صدیق جان سعید . . . Иногда текст сопровождается переводом на татарский язык, подписанным мелким почерком черными чернилами.

Библиотечные штампы и пометы: на лл. 1, 34об. оттиски фиолетового прямоугольного штампа с легендой: «Восточный сектор отдела рукописей и редких книг». Сверху крупно черными чернилами: «665 ф».

## Ф-665/1.

Название: یند نامه – «Книга духовного наставления».

Автор: فرید الدین عطار – Фарид ад-Дин 'Аттар.

Переписчики: . . . صدیق جان سعید . . . شاهي مردان – Шахи Мардан, Садик Джан Са'ид . . .

Предмет: художественная литература. (Поэзия).

Язык: фарси.

Количество листов: 2–32.

Количество строк: 11.

Почерк: «татарский» наста'лик среднего размера.

Размеры текста: 21×15,5; отстоит от внешнего края на – 4; от внутреннего – 2,5; сверху – 4,5; снизу – 4; написан в два столбца черными чернилами. Подзаголовки – красными.

Расстояние между столбцами: 1,5.

Начало (утрачено, л. 2):

... اوست سلطان آنچه... کند عالمی را در دمی ویران کند  
... هست سلطان ن مسلم مرد را نیست کسی را...

Конец (л. 32):

... هر که آرد این وصیتها بجای در دو عالم راحتش بخشد خدای  
مرد تا نهد بفرق نفس بای ره کجای یابد بدرگاه خدای

مردرد بند قصر و با... بردی رو...  
 قاریه مرا مکن قهر و عتاب گز خطائی رفته باشد در کتاب  
 ان خطائی رفت را... کن از کرم والله اعلم بالصواب  
 تم بالخیر  
 ۱۸۶۳ نجی یلده تمام سه شنبه وقت العصر یازعوجی شاهی مردآن یکابوعادی اوعلی

**Ф-665/2.**

*Название:* فرضاعین – «Трактат об обязанностях мусульман».

*Автор:* ?

*Предмет:* теология.

*Переписчик:* ?

*Язык:* татарский.

*Количество листов:* 32об.–33об.

*Количество строк:* 13.

*Почерк:* тот же.

*Размеры текста:* 13,5×8; отстоит от внешнего края на – 5; от внутреннего – 2,5; сверху – 3,5; снизу – 4; написан в два столбца черными чернилами, подчеркивания – красными.

*Начало (утрачено, л. 32об.):*

بسم الله الرحمن الرحيم  
 هذا كتاب فرضاعین  
 الحمد لله رب العالمین الصلوة والسلام علی خیر رسوله...

*Конец (л. 33об.):*

... آمین یا رب العالمین بحرمت طه ویس  
 تم تم تم

**793**

*Шифр:* Ф-666.

**مجموعه**  
**«Сборник»**

*Дата переписки:* первая половина XIX в.

*Бумага:* лл. 1–12: средней плотности, слабо лощеная, белого цвета, на просвет без водяных знаков; встречаются оттиски овального фабричного штемпеля с нечитаемой легендой. Лл.

13–60: плотная, лощеная, голубого цвета; на просвет с вержерами и понтюзо, водяными знаками в виде даты: «1823»; изображения: «герб Ярославской губернии». Лл. 60–100: плотная, лощеная, белого цвета, на просвет с вержерами и понтюзо, водяными знаками в виде белой даты: «18».

*Количество листов:* 91 (после л. 89 ошибочно пагинирован л. 100).

*Фолиация:* современная простым карандашом. Имеются последовательные кустоды.

*Размеры страницы:* 21,5×17.

*Переплет:* толстый твердый картон, по углам, краям и на корешке обклеенный толстой кожей коричневого цвета. На крышки наклеена бумага светло-коричневого цвета. Внутренние стороны крышек обклеены бумагой белого цвета.

*Толщина блока:* 2,5.

*Состояние рукописи:* хорошее. Переплет потрачен насекомыми. Темные водянистые пятна. Лакуны: лл. 13, 61, 69–70, 84–85. Встречаются глоссы и множество личных записей владельцев о рождении и смерти конкретных людей.

*Владельческие записи и пометы:* в нижнем поле л. 3 синими и красными чернилами:

Пермь, Урда р.

Иске авыл (Карьево)

Фазлыхметов Мөхәммәтжан Нәжметдин углы

АЭ – 1974

На внутренней стороне верхней крышки очень крупно и небрежно простым карандашом на татарском языке:

اوشبو كتاب محمد خان ملا فضلى احمد ابعلى هيچ كمكه بولماس

В верхнем поле л. 11об. очень крупно и небрежно простым карандашом:

اوشبو كتاب عبو لجان فضلى احمد او على بولر يازب قويم

Почти все тексты сопровождаются переводом на татарский язык, густо подписанным мелким почерком черными чернилами.

*Библиотечные штампы и пометы:* на лл. 1, 100об. оттиски прямоугольного фиолетового штампа с легендой: «Восточный сектор отдела рукописей и редких книг». Сверху крупно черными чернилами: «666 ф».

#### Ф-666/1.

*Название:* ?

*Автор:* ?

*Переписчик:* ?

*Язык:* арабский.

*Количество листов:* 3об.–12об.

*Количество строк:* 9.

*Почерк:* крупный «татарский» наста'лик.

*Размеры текста:* 14×11; отстоит от внешнего края на – 5; от внутреннего – 2,5; сверху – 3; снизу – 4,5; написан в два столбца черными чернилами.

*Расстояние между столбцами:* 1.

*Начало (л. 3об.):*

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ  
 آمین تذکر جیران بدی سلم مذحبت و معاجیران امن مقلت بدم ...

*Конец (л. 12об.):*

... ارحم لناظم هذا النعمت و اعفرله و اغفر بفضلک يازالجود و الکرّم  
 تمام بولدی

#### Ф-666/2.

*Название:* پند نامه – «Книга духовного наставления».

*Автор:* شیخ سعدی شیرازی – Шайх Са'ди Ширази.

*Предмет:* художественная литература.

*Переписчик:* ?

*Язык:* фарси.

*Почерк:* тот же.

*Количество листов:* 13об.–21.

*Количество строк:* 15.

*Почерк:* крупный «татарский» наста'лик.

Размеры текста: 15×11; отстоит от внешнего края на – 4; от внутреннего – 2; сверху – 3,5; снизу – 3; написан в два столбца черными чернилами, подчеркивания – красными.

Начало (л. 13об.):

بسم الله الرحمن الرحيم  
 هذا کتاب پند نامه  
 کریمما بیخشای بر حال ما که هستم اسیر کمند هوا  
 ندام غیر از تو فریاد رس تویی عاصیانرا خطا بخش و بس...

Конец (л. 21):

...منه دل برین کاخ خرم هوا که می بارد از آسمانش بلا  
 منه د برین دهر ناپایدار ز سعدی همین یک سخن گوش دار  
 تمام شد پند نامه شیخ سعدی شیرازی ره بعون الله الملک الوهاب

### Ф-666/3.

Название: پند نامه – «Панд-нама».

Автор: محمود – Махмуд.

Предмет: художественная литература. (Поэзия).

Переписчик: ?

Язык: фарси.

Количество листов: 21об.–29об.

Количество строк: 15.

Почерк: тот же.

Размеры текста: 14,5×11; отстоит от внешнего края на – 4; от внутреннего – 2; сверху – 3,5; снизу – 3,5; написан в два столбца черными чернилами, подчеркивания – красными.

Начало (л. 21об.):

بسم الله الرحمن الرحيم  
 همی خواهم که من از نوک خامه نگارم صورة این پند نامه  
 بغواصی درین دریا درایم بهر معنی یکی گوهر نمایم...

Конец (л. 29об.):

...سخن فرزندان جانست از برادر ز فرزند تن این فرزند بهتر  
 دل جانرا غذا شد لذت او سخن دانان شناسند قیمت او  
 تم بعون الله تعه

### Ф-666/4.

Название: ?

Автор: ?

Предмет: художественная литература. (Поэзия).

Переписчик: ?

Язык: фарси.

Количество листов: 30–31.

Количество строк: 15.

Почерк: тот же.

Размеры текста: 14,5×11; отстоит от внешнего края на – 4; от внутреннего – 2; сверху – 3,5; снизу – 3,5; написан в два столбца черными чернилами.

Начало (л. 30):

بسم الله الرحمن الرحيم  
 چون بلال از ضعیف شد همچون هلال رنگ رک افتاد بروی بلال  
 جفت او دیدش بگفت و اضراب بس بلالاش گفت نی نی ب اطراب...

Конец (п. 31):

...چه نگاه آخر... خواهد کشت تن میگذارش بار باضت و محن  
خبر کن اندر جهاد و در عنا... و میدم می بین بقا اندر بقا  
تم بعون الله

**Ф-666/5.**

Название: ?

Автор: ?

Предмет: художественная литература. (Поэзия).

Переписчик: ?

Язык: фарси.

Количество листов: 30–31.

Количество строк: 15.

Почерк: тот же.

Размеры текста: 15×11; отстоит от внешнего края на – 4; от внутреннего – 2; сверху – 3,5; снизу – 3,5; написан в два столбца черными чернилами.

Начало (п. 30):

بسم الله الرحمن الرحيم  
زنی که بچه بیاورد بقدرش جبار دو سر بود یک فرج و دست و پای چهار  
بحکم شرع یکی باشد این کس یا دو ز خواب یک سر او را یکی بجنبان تو...  
... مسئله

Конец (п. 31):

...کل بکن صرفی کند را ای دوست چراغ ساز و بکن صرف درد باغت پوست  
خلاف جرب بود... اگر بود مردار ز هیچ وجه نه آید بحکم شرع بکار  
التمت أتماماً بعون الله الملك المنان

**Ф-666/6.**

Лл. 35об.–36об. – стихотворный текст на арабском языке.

**Ф-666/7.**

Название: «Случайные мысли – كتاب سوانح سفر الحجاز فى الترقى الى الحقيقت عن المجاز [появившиеся] во время путешествия в Хадж».

Автор: بها الدين محمد بن حسين بن عبد الصمد خيرى جباىى العاملى – Баха ад-Дин Мухаммад бин Хусайн бин 'Абд ас-Самад Хайри Джабба'йи ал-'Амили.

Переписчик: ?

Предмет: художественная литература.

Язык: фарси.

Количество листов: 37об.–49об.

Количество строк: 15.

Почерк: тот же.

Размеры текста: 15×11; отстоит от внешнего края на – 4; от внутреннего – 2; сверху – 3,5; снизу – 3,5; написан в два столбца черными чернилами, подзаголовки – красными.

Размеры столбцов: 15×4.

Расстояние между столбцами: 2.

Начало (п. 37об.):

بسم الله الرحمن الرحيم  
كتاب سوانح سفر الحجاز فى الترقى الى اليقينة عن المجاز...

Конец (л. 49об.):

...کم انادی و هولایضع التناد و افوادی و افوادی و افواد  
یا بهائی التخذ قلبا سواه فهو مامعبوده الاهواه  
تمت فی وقت العصر بعون الله تعه الملک الوهاب

**Ф-666/8.**

Название: ?

Автор: ?

Переписчик: ?

Предмет: фикх. (Поэзия).

Язык: фарси.

Количество листов: 50об.–57.

Количество строк: 14.

Почерк: тот же.

Размеры текста: 15×11; отстоит от внешнего края на – 4; от внутреннего – 2; сверху – 3,5; снизу – 3,5; написан в два столбца черными чернилами, подзаголовки – красными.

Размеры столбцов: 15×4.

Расстояние между столбцами: 1,5.

Начало (л. 50об.):

بسم الله الرحمن الرحيم  
نام حق بر زبان همی رانم که بجان و دلش همی خوانم  
ملک و صانع و قدیم و حکیم حائق...

Конец (л. 57):

...نود و سه چو رفت ششصد سال از وفات رسول تا امسال  
صلوات خدای چون باران بر سوی و بجمله یاران تمت اتماما

**Ф-666/9.**

Название: ?

Автор: ?

Переписчик: ?

Предмет: теология. (Поэзия).

Язык: фарси.

Количество листов: 57об.–60об.

Количество строк: 16.

Почерк: тот же.

Размеры текста: 15×11; отстоит от внешнего края на – 5; от внутреннего – 2; сверху – 3,5; снизу – 3,5; написан в два столбца черными чернилами, подзаголовки – красными.

Размеры столбцов: 15×4,5.

Расстояние между столбцами: 2,5.

Начало (л. 57об.):

بسم الله الرحمن الرحيم  
بهترین هر کلام ای نور چشم مردمان است نام حائق بسیار بخش مهربان  
گفت امیر المؤمنین سر چشم صدق صفا شیریزدان شاه مردان ابن عم مصطفی  
لو کشف الفطلیء ما از دادت یقین...

Конец (л. 60об.):

...من کثر فکره فی العواقب لم...  
هر که فکر عاقبت دارد بسی نبود دلیر  
و ز نعم و دولت دنیا نگردهد هیچ سیر...

**Ф-666/10.***Название:* ?*Автор:* ?*Переписчик:* ?*Предмет:* теология.*Язык:* татарский.*Количество листов:* 61об.–68об.*Количество строк:* 19.*Почерк:* убористый «татарский» наста'лик среднего размера.*Размеры текста:* 15×11; отстоит от внешнего края на – 4; от внутреннего – 2,5; сверху – 2,5; снизу – 4,5; написан в два столбца черными чернилами, подзаголовки – красными.*Начало (л. 61об.):*

هذا الكتاب رسالة القاضى زاده آفندى رحمة عليه الهادى  
بسم لله الرحمن الرحيم...

*Конец (л. 68об.):*

...فصل بعده معلوم اولاً كه بو جمله ايمان و اعتقاد لارى ننگ معنا لارى...

**Ф-666/11.***Название:* ?*Автор:* ?*Переписчик:* ?*Предмет:* теология. (О вере).*Язык:* арабский.*Количество листов:* 70об.–83об.*Количество строк:* 12.*Почерк:* «татарский» наста'лик среднего размера.*Размеры текста:* 14×8,5; отстоит от внешнего края на – 5,5; от внутреннего – 3; сверху – 3; снизу – 5; написан в два столбца черными чернилами, подзаголовки – зелеными.*Начало (л. 70об.):*

بسم الله الرحمن الرحيم  
هذا الكتاب و به نستعين بكار زاد  
الحمد لله الذى... اما بعد فهذا الرسالة تتعلق ببيان الاعتقادات  
و الاخلاق و الاعمال على ترتيب...

*Конец (л. 83об.):*

...و خال الاستنجا و التزيق و الامتحات  
تمت الكتاب بعون الله الملك الوهاب

**Ф-666/12.***Название:* يك حكايت – «Один рассказ».*Автор:* ?*Переписчик:* بين حبش... – Бин Хабаш...*Предмет:* художественная литература.*Язык:* фарси.*Количество листов:* 85об.–90.*Количество строк:* 13.*Почерк:* небрежный «татарский» наста'лик среднего размера.*Размеры текста:* 15×11; отстоит от внешнего края на – 3,5; от внутреннего – 2; сверху – 3; снизу – 4; написан в два столбца черными чернилами.

Начало (л. 85об.):

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ  
 یک حکایت یاد دارم از رسول باد مقبول همه اهل قبول  
 تا که معلوم تو گردد همتش تا چه حد است امتان را شفقتش

Конец (л. 90):

...چو لشکر بیرون تاخت خشم از کین نه انصاف ماند نه تقوی نه دین  
 ندیدم چنین دیو ز... که از وی گریزند چندین ملک  
 اوشبونی یازعوجی... بن حبش لاجل علی اکبر ترور

## 794

Шифр: Ф-667.

Название:

### مجموعه «Сборник»

Дата переписки: 1264/1847 г.

Бумага: средней плотности, рыхлая, слабо лощеная, белого цвета, на просвет с вержерами и понтюзо.

Количество листов: 51.

Фолиация: современная простым карандашом. Имеются последовательные кустоды.

Количество строк: 15.

Размеры страницы: 20,5×17.

Переплет: отсутствует. Рукопись завернута в оберточную бумагу кремового цвета и хранится в папке зеленого цвета. Толщина блока: 1.

Состояние рукописи: ветхая. Темные пятна. Порван л. 1. Лл. 20, 37 наполовину отходят от тетради. Лл. 44–45 полностью отходят от тетради. Лакуны: лл. 1–5об., 8.

Владельческие записи и пометы: в центре л. 1 красными чернилами:

Пермь, Барда

Сараш

Мөхтәрәмә Адилова

АЭ – 1974

Текст сопровождается переводами на татарский язык, тонко подписанными черными и синими чернилами.

Библиотечные штампы и пометы: на лл. 1, 51об. оттиски синего прямоугольного штампа с легендой: «Восточный сектор Отдела рукописей и редких книг». Слева – фиолетовыми чернилами: «667 ф».

**Ф-667/1.**

Название: ?

Автор: ?

Переписчик: ?

Язык: арабский.

Количество листов: 5об.–15об.

Количество строк: 7.

Почерк: крупный красивый нахс.

Размеры текста: 15×9; отстоит от внешнего края на – 5,5; от внутреннего – 2; сверху – 2,5; снизу – 4; написан в два столбца черными чернилами.

Размеры столбцов: 15×4.  
 Расстояние между столбцами: 1,5.  
 Начало (л. 5об.):

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ  
 تبارک ذوالعلی و الکبریاء تفرد بالجلال و البقاء...

Конец (л. 15об.):

...تلق مواظی بقبول صدق تفر بالا من عند حلول لای  
 تم بعون الله الملك الوهاب

**Ф-667/2.**

Название: ?  
 Автор: ?  
 Переписчик: ?  
 Язык: арабский.  
 Количество листов: 16об.–18об.  
 Количество строк: 7.  
 Почерк: тот же.  
 Размеры текста: 15×9; отстоит от внешнего края на – 4; от внутреннего – 2,5; сверху – 3; снизу – 3,5; написан в два столбца черными чернилами.  
 Начало (л. 16об.):

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ  
 ایقظ جفونک یا مسکین من سنت وانظر بعقلک مافی من ...

Конец (л. 18об.):

...و... عما قليل لاحقون بهم فانظرلنفک واحز رعاية الحذر

**Ф-667/3.**

Название: ?  
 Автор: ?  
 Переписчик: ?  
 Язык: арабский.  
 Количество листов: 18об.–20.  
 Количество строк: 7.  
 Почерк: тот же.  
 Размеры текста: 15×9; отстоит от внешнего края на – 5; от внутреннего – 2; сверху – 2,5; снизу – 3,5; написан в два столбца черными чернилами.  
 Начало (л. 21об.):

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ  
 یا حالق الكرسی و العرش و اسماء و یا حالق...الجمع و اعلاه...

Конец (л. 29об.):

...فقیر کل ذی حرص عنی کل فی یقنع  
 سنه ۱۸۴۷ ده

**Ф-667/4.**

Название: «Книга духовного наставления» – پند نامه.  
 Автор: شیخ سعدی شیرازی – Шайх Са’ди Ширази.  
 Переписчик: ?  
 Предмет: художественная литература. (Поэзия).  
 Язык: фарси.

Количество листов: 21об.–29.

Количество строк: 14.

Почерк: крупный красивый наста'лик.

Размеры текста: 16×10; отстоит от внешнего края на – 4,5; от внутреннего – 2; сверху – 2; снизу – 3; написан в два столбца черными чернилами, подзаголовки – красными.

Начало (л. 21об.):

بسم الله الرحمن الرحيم  
 هذا كتاب پند نامه  
 كريمه بيخشای بر حال ما که هستم اسير کمند هوا  
 ندانم غير از تو فرياد رس توى عاصيانرا خطا بخش و بس ...

Конец (л. 29):

... منہ دل برين کاخ خرم هوا کہ می بارد از اسمانش بلا  
 منہ دل برين دهر ناپایدار ز سعدی همين یک سخن گوشدار  
 تمام شد است پند نامی شيخ شيرازی ره بعون الله الملک الوهاب

#### Ф-667/5.

Название: пند نامه – «Книга духовного наставления».

Автор: محمود – Махмуд.

Переписчик: ?

Предмет: художественная литература. (Поэзия).

Язык: фарси.

Количество листов: 29об.–37об.

Количество строк: 15.

Почерк: тот же.

Размеры текста: 15×11; отстоит от внешнего края на – 4,5; от внутреннего – 2; сверху – 2,5; снизу – 3,5; написан в два столбца черными чернилами, подзаголовки – красными.

Начало (л. 29об.):

بسم الله الرحمن الرحيم  
 همی خواهم که من از نوک خامه نگارم صورة این پند نامه  
 بغواصی درین دریا درایم بهر معنی یکی گوهر نمایم ...

Конец (л. 37об.):

... سخن فرزند جانست از برادر ز فرزند تن این فرزند بهتر  
 دل جانراغذا شد لذت او سخن دانان شناسند قیمت او  
 تم بعون الله تعه

#### Ф-667/6.

Название: ?

Автор: ?

Переписчик: ?

Предмет: художественная литература. (Поэзия).

Язык: фарси.

Количество листов: 38об.–49об.

Количество строк: 15.

Почерк: крупный небрежный «татарский» наста'лик.

Размеры текста: 15×11; отстоит от внешнего края на – 5; от внутреннего – 2; сверху – 3,5; снизу – 3,5; написан в два столбца черными чернилами, подзаголовки – красными.

Размеры столбцов: 15×4.

Расстояние между столбцами: 2.

Начало (л. 38об.):

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ  
چون بلال از ضعیف شد همچون هلال رنک رک افتاد بروی بلال  
جفت او دیدش بگفت و اضطراب پس بلالش گفت نی نی ب اطراب...

Конец (л. 39об.):

... چونکه آخر... خواهد گشت تن میگذارش بار یاضت و محن  
صبر کن اندر جهاد و در عنا... و مبدم می بین بقا اندر بقا  
تم بعون الله

**Ф-667/8.**

Название: ?

Автор: ?

Переписчик: ?

Предмет: художественная литература. (Поэзия).

Язык: фарси.

Количество листов: 40об.–44об.

Количество строк: 15.

Почерк: тот же.

Размеры текста: 15,5×10; отстоит от внешнего края на – 4; от внутреннего – 2; сверху – 2,5; снизу – 3,5; написан в два столбца черными чернилами, подзаголовки – красными.

Размеры столбцов: 15,5×4.

Расстояние между столбцами: 1,5.

Начало (л. 40об.):

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ  
زنیکه بچه بیاورد بقدرت جبار دو سر بود یک فرخ و دست و پای چهار...

Конец (л. 44об.):

... خلاف جرب بود دنه اکر بود مردار بهیج وجه نه آید بحکم شرع بکار  
التمت اتماما بعون الله الملك المنان

**Ф-667/9.**

Название: «Книга духовного наставления» – یند نامه.

Автор: فرید الدین عطار – Фарид ад-Дин 'Аттар.

Переписчик: ?

Предмет: художественная литература. (Поэзия).

Язык: фарси.

Количество листов: 45об.–51об.

Количество строк: 15.

Почерк: тот же.

Размеры текста: 15×9; отстоит от внешнего края на – 4; от внутреннего – 3; сверху – 2; снизу – 3; написан в два столбца черными чернилами, подзаголовки – красными.

Размеры столбцов: 15×4.

Расстояние между столбцами: 2.

Начало (л. 45об.):

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ  
حمد بی حد آن خدای پاک را آن که ایمان داد مشتئی خاک را  
آنکه در آدم دمید او روح را داد از طوفان نجات و نوح را...

Конец (л. 51об.):

... نفسی در ترک هوا مسکین بود کو شمال نفس نادان این بود...

795

Шифр: Ф-669.

مجموعه  
«Сборник»

*Дата переписки:* первая половина XIX в.

*Бумага:* плотная, лощеная, белого цвета; на просвет с вержерами и понтюзо, водяными знаками в виде белой даты: «18».

*Количество листов:* 45.

*Фолиация:* современная простым карандашом. Имеются последовательные кустоды.

*Размеры страницы:* 22×17.

*Переплет:* тонкий гибкий картон, со всех сторон обтянутый толстой холщовой тканью серо-голубого цвета. Толщина блока: 1,5.

*Состояние рукописи:* ветхая. Крупные темные пятна на лл. 31об.–32. Видны следы старой реставрации – подклейки некоторых листов. Лл. 1–4 сильно порваны и помяты. Оторван верхний внешний угол л. 37. Лл. 44–45 полностью отстают от тетради. Встречаются глоссы.

*Владельческие записи и пометы:* в нижнем поле л. 5 простым карандашом:

Меслим АЭ – 1972

В нижнем поле л. 44 синими и красными чернилами:

لوتفراحمان عبدراحمان اولی عبدراحمانف

یکا سه فه ر او، مسلیم ر.

АЭ – 1972

Почти все тексты сопровождаются переводом на татарский язык, густо подписанным мелким почерком черными чернилами.

*Библиотечные штампы и пометы:* на лл. 1, 45об. оттиски прямоугольного фиолетового штампа с легендой: «Восточный сектор отдела рукописей и редких книг». Рядом крупно черными чернилами: «669 ф».

**Ф-669/1.**

*Название:* بندگان نامه – «Книга духовного наставления».

*Автор:* فرید الدین عطار – Фарид ад-Дин 'Аттар.

*Переписчик:* ?

*Предмет:* художественная литература. (Поэзия).

*Язык:* фарси.

*Количество листов:* 1об.–26.

*Количество строк:* 18.

*Почерк:* мелкий небрежный «татарский» наста'лик.

*Размеры текста:* 17×10; отстоит от внешнего края на – 5; от внутреннего – 1,5; сверху – 2; снизу – 3; написан в два столбца черными чернилами, подзаголовки – красными.

*Расстояние между столбцами:* 1.

*Начало (л. 1об.):*

بسم الله الرحمن الرحيم  
حمد بی حد آن خدای پاک را آن که ایمان داد مشتئی خاک را  
آنکه در آدم دمید او روح را داد از طوفان نجات و نوح را...

Конец (л. 26об.):

...قاريه برحمت مكن قهر و عتاب  
گر خطائي رفت باشد در كتاب  
ان خطائي رفته را تصحيح كن  
از كرم والله اعلم بالصواب  
تمت الكتاب بعون الله الملك الوهاب

**Ф-669/2.**

Название: كتاب الموعد – «Книга о проповеди».

Автор: ?

Переписчик: ?

Предмет: теология.

Язык: арабский.

Количество листов: 26об.–31об.

Почерк: мелкий насх.

Количество строк: 17.

Размеры текста: 16×11,5; отстоит от внешнего края на – 4; от внутреннего – 2; сверху – 3,5; снизу – 3; написан черными чернилами, подчеркивания – красными.

Начало (л. 26об.):

كتاب الموعد  
اعوذ بالله من الشيطان الرجيم  
بسم الله الرحمن الرحيم  
يقول الله تعه عز و جل ...

Конец (л. 31об.):

...تمت شد ست بولدی نجی ۱۸۴۸ سنده

**Ф-669/3.**

Название: يك حكایت – «Один рассказ».

Автор: ?

Переписчик: ?

Предмет: художественная литература. (Поэзия).

Язык: фарси.

Количество листов: 32об.–35.

Количество строк: 15.

Почерк: тот же.

Размеры текста: 16×10,5; отстоит от внешнего края на – 5; от внутреннего – 2; сверху – 2,5; снизу – 3,5; написан в два столбца черными чернилами.

Начало (л. 32об.):

اعوذ بالله من الشيطان الرجيم  
بسم الله الرحمن الرحيم  
يك حكایت ياد داريم از رسول  
باد مقبول همه قبول ...

Конец (л. 35):

...هست نظر پروای فقير  
از كرم او را خدايا دستگير  
تمت تمام شد ست والله اعلم بصواب

**Ф-669/4.**

Название: ?

Автор: ?

Переписчик: ?

Предмет: теология.

Язык: арабский.

Количество листов: 35об.–45об.

Количество строк: 18.

Почерк: тот же.

Размеры текста: 14,5×11; отстоит от внешнего края на – 4; от внутреннего – 2; сверху – 3,5; снизу – 3,5; написан в два столбца черными чернилами.

Начало (л. 35об.):

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ  
الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ... قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ  
حَفْظًا لِأَرْبَعِينَ حَدِيثًا...

Конец (л. 45об.):

...تمت تمام...

## 796

Шифр: Ф-671.

مجموعه

«Сборник»

Дата переписки: конец XIX в. (80-е гг.).

Бумага: средней плотности, лощеная, белого цвета; на просвет без водяных знаков. Встречаются оттиски фигурного фабричного штемпеля с легендой: «Косинской фабрики Рязанцевых».

Количество листов: 54.

Фолиация: современная простым карандашом. Имеются последовательные кустоды.

Размеры страницы: 22×18.

Переплет: отсутствует. Рукопись завернута в оберточную бумагу кремового цвета и хранится в папке зеленого цвета. Толщина блока: 1.

Состояние рукописи: ветхая. Темные водянистые пятна. Лакуна: л. 31.

Владельческие печати, записи и пометы: в нижней части л. 1 три оттиска прямоугольной, со скошенными углами, печати переписчика черного цвета (легенда не читается). В нижнем поле л. 1 простым карандашом:

Актаныш АЭ – 1969

Иске Сафар ав.

Библиотечные штампы и пометы: на лл. 1, 54об. оттиски прямоугольного фиолетового штампа с легендой: «Восточный сектор отдела рукописей и редких книг». Рядом крупно черными чернилами: «671 ф».

Ф-671/1.

Название: پند نامه – «Книга духовного наставления».

Автор: فرید الدین عطار – Фарид ад-Дин 'Аттар.

Переписчик: صدیق فیضوالله اوعلی – Садик Файзуллах углы.

Предмет: художественная литература. (Поэзия).

Язык: фарси.

Количество листов: 1об.–30об.

Количество строк: 13.

Почерк: крупный небрежный «татарский» наста'лик.

Размеры текста: 15,5×12,5; отстоит от внешнего края на – 4,5; от внутреннего – 1,5; сверху – 3,5; снизу – 3,5; написан в два столбца черными чернилами

Размеры столбцов: 15,5×6.

Расстояние между столбцами: 1.

Начало (л. 1об.):

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ  
حمد بی حد آن خدای پاک را آن که ایمان داد مشتی خاک را  
انکه در آدم دمید او روح را داد از طوفان نجات و نوح را...

Конец (л. 26об.):

... شاد اگر سازی درون خسته را باز بینی جنت در بسته را  
هر که آرد این وصیت هایی بجای در دو عالم راحتش بخشند خدای  
تم  
یا ز عوجی صدیق فیضوالله او علی

**Ф-671/2.**

Название: ?

Автор: ?

Переписчик: ?

Предмет: теология.

Язык: арабский.

Количество листов: 31об.–54об.

Количество строк: 17.

Почерк: тот же.

Размеры текста: 15,5×12; отстоит от внешнего края на – 4; от внутреннего – 2; сверху – 4; снизу – 3; написан черными чернилами.

Начало (л. 31об.):

اعوذ بالله من الشيطان الرجيم  
بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ  
اللهم... محمد والمنت على ماجملتنا...

Конец (л. 54об.):

... بحرمة حبيب مولانا و مولما الثقلين همد صلى الله عليه و على آسما  
و سلم و الحمد لله رب العالمين قد تمت تمام شد است بولدی  
یا ز عوجی صدیق فیضوالله او علی

797

Шифр: Ф-672.

مجموعه  
«Сборник»

Дата переписки: середина XIX в.

Бумага: лл. 1–40, 46–102: средней плотности, лощеная, белого цвета; на просвет без водяных знаков. Встречаются оттиски овального фабричного штампея с легендой: (по овалу) «Косинской фабрики Рязанцевых № 7». Лл. 42–45: плотная, лощеная, темно-бежевого цвета, на просвет с вержерами и понтузо, плохо читаемыми водяными знаками.

Количество листов: 102.

Фолиация: современная простым карандашом. Имеются последовательные кустоды.

Размеры страницы: 20,5×17.

Переплет: очень толстый твердый картон, по краям, углам и на корешке обклеенный кожей темно-коричневого цвета. На крышки наклеена бумага коричневого цвета. Внутренние стороны крышек обклеены бумагой белого цвета.

Толщина блока: 3.

Состояние рукописи: ветхая. Темные водянистые пятна. Нижняя крышка порвана и полностью отстает от блока тетрадей, верхняя – наполовину. Л. 46 полностью отстает от тетради. На лл. 63об.–65, 66об.–67, 69об.–70, 71об., 73об. большие кляксы сиреневого цвета (с ущербом для текста). Дырки на лл. 67, 70. На лл. 68–69 оторван верхний внешний угол. Лакуны: лл. 1–6, 16, 23об.–24, 40об.–42, 45об.–46.

Владельческие печати, записи и пометы: в нижней части л. 1 оттиск прямоугольной печати переписчика черного цвета (легенда не читается). В верхней части внутренней стороны верхней крышки черными чернилами:

АЭ – 74

Пермь өлк. Барда районы, Барда  
Абдулов Мехэмметгариф

Ниже – мелко сиреневыми чернилами: قلم دولتشاه بن ابراهيم اوعلی

Библиотечные штампы и пометы: на лл. 1, 102об. оттиски прямоугольного фиолетового штампа с легендой: «Восточный сектор отдела рукописей и редких книг». Рядом крупно черными чернилами: «672 ф».

#### Ф-672/1.

Название: پند نامه – «Книга духовного наставления».

Автор: شیخ سعدی شیرازی – Шайх Са'ди Ширази.

Переписчик: ?

Предмет: художественная литература. (Поэзия).

Язык: фарси.

Количество листов: 6об.–15об.

Количество строк: 13.

Почерк: крупный небрежный «татарский» наста'лик.

Размеры текста: 14×9; отстоит от внешнего края на – 5; от внутреннего – 1,5; сверху – 3; снизу – 3,5; написан в два столбца черными чернилами, подзаголовки – красными.

Размеры столбцов: 14×4.

Расстояние между столбцами: 1,5.

Начало (л. 6об.):

پند نامه شیخ سعدی شیرازی علیه رحمة و رضوانة ننک کتابی دور  
بسم الله الرحمن الرحيم  
کریمما ببخشای بر حال ما که هستم اسیر کمند هوا  
ندارم غیر از تو فریاد رس تویی عاصیانرا خطا بخش و بس...

Конец (л. 15об.):

...منه دل برین کاخ خرم هوا که می بارد از آسمانش بلا  
منه د برین دهر ناپایدار ز سعدی همین یک سخن گوش دار  
تمت اتماما

#### Ф-672/2.

Название: یک حکایت – «Один рассказ».

Автор: ?

Переписчик: ?

*Предмет:* художественная литература. (Поэзия).

*Язык:* фарси.

*Количество листов:* 16об.–20об.

*Количество строк:* 13.

*Почерк:* тот же.

*Размеры текста:* 14,5×10; отстоит от внешнего края на – 5; от внутреннего – 1; сверху – 3; снизу – 3,5; написан в два столбца черными чернилами.

*Размеры столбцов:* 14,5×5.

*Расстояние между столбцами:* 1.

*Начало (л. 16об.):*

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ  
یک حکایت یاد دارم از رسول باد مقبول همه اهل قبول  
تا که معلوم تو گردد همتش تا چه حد است امتان را شفقتش...

*Конец (л. 20об.):*

... هر که دوست دار مصطفی است دوست دار چهار یار با صفا است  
هنست نظمی سر سیاه روی فقیر از کرم او را خدا یاد است گیر  
تمت الكتاب بعون الله الملك الوهاب

#### Ф-672/3.

*Название:* ?

*Автор:* ?

*Переписчик:* ?

*Предмет:* художественная литература.

*Язык:* арабский.

*Количество листов:* 21об.–23.

*Количество строк:* 8.

*Почерк:* тот же.

*Размеры текста:* 14×12; отстоит от внешнего края на – 3; от внутреннего – 1; сверху – 3; снизу – 3,5; написан в два столбца черными чернилами.

*Размеры столбцов:* 14×5.

*Расстояние между столбцами:* 1,5.

*Начало (л. 21об.):*

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ  
أيقظ جفونک یا مسکین...

*Конец (л. 23):*

... و نحن عمه قليل لا حقوق بهم فا نظر النفسک واخذ رعایت الحد  
تمت شد

#### Ф-672/4.

*Название:* «Случайные мысли – كتاب سوانخ سفر الحجاز فی الترقی الی الحقیقت عن المجاز [появившиеся] во время путешествия в Хадж».

*Автор:* بها الدين محمد بن حسين بن عبد الصمد خيرى جباىى العاملی – Баха ад-Дин Мухаммад бин Хусайн бин 'Абд ас-Самад Хайри Джабба'йи ал-'Амили.

*Предмет:* художественная литература.

*Язык:* фарси.

*Количество листов:* 24об.–40.

*Количество строк:* 12.

*Почерк:* тот же.

Размеры текста: 14×9,5; отстоит от внешнего края на – 6; от внутреннего – 1,5; сверху – 3,5; снизу – 3; написан в два столбца черными чернилами.

Размеры столбцов: 14×5.

Расстояние между столбцами: 1,5.

Начало (л. 24об.):

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ  
کتاب سوانخ سفر الحجاز فی الترقی الی الیقینة عن المجاز...

Конец (л. 40):

...کم انادی و هو لا یصقی القناء و افواءوی و افواءدی و فواء  
یا بهائی التخذ قلبا سواه فهو ما معبوده الا هواه  
قد تمت ترجمة سوانخ فی سنه ١٨٥٩ نجیده من مضفات شیخ بهاء الدین  
العاملی قدس سره و اول سوانخ نان و خلوا... ایدولور و اول شیخ فضلاء

#### Ф-672/5.

Название: ?

Автор: ?

Язык: арабский.

Количество листов: 42об.–44.

Количество строк: 13.

Почерк: тот же.

Размеры текста: 14×9,5; отстоит от внешнего края на – 6; от внутреннего – 1,5; сверху – 3,5; снизу – 3; написан чернилами.

Начало (л. 42об.):

...الباب الثانی فی نقصان الصلوة...

Конец (л. 44):

..نقصانها قد وقع الفراغ من تألیفه و...بعون الله تعه  
و تأییده قبیل بقت زوال تمت تمام  
مصنف هذا الكتاب لطف الله

#### Ф-672/6.

Название: «Книга омовения» – کتاب الطهارة.

Автор: ?

Дата переписки: 1292/1875 г.

Предмет: фикх.

Язык: арабский.

Количество листов: 46об.–99об.

Количество строк: 11.

Почерк: тот же.

Размеры текста: 14×8; отстоит от внешнего края на – 6; от внутреннего – 3,5; сверху – 3,5; снизу – 3; написан чернилами.

Начало (л. 46об.):

اعوذ بالله من الشيطان الرجيم  
بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ  
...الحمد لله و السلام على عباده... و هي كتاب الطهارة...

Конец (л. 99об.):

...تحریر هذه الرسالة الشریة اللطيفة المسمى بالتخفة علی  
الضعیف امیر المنه بن ابراهیم فقیر الحقییر محتاج الی...بعون الله الملك الوهاب  
١٨٧٥ سنده ابریل ننگ ١٢ یومنده فی یوم الدربعاء و فی قریه  
طانب اولی ننگ...خیر الزمان مدره سنده

798

Шифр: Ф-673.

مجموعه  
«Сборник»

*Дата переписки:* первая половина XIX в.

*Бумага:* лл. 1–35: плотная, лощеная, серого цвета, на просвет с вержеками и понтюзо, водяными знаками в виде цифры: «1835»; литер: «РФ», «Е.М.». Лл. 36–45: средней плотности, лощеная, бежевого цвета, на просвет с вержеками и понтюзо, водяными знаками в виде даты: «1835».

*Количество листов:* 45+1 (пропущена нумерация листа между лл. 41–42).

*Фолиация:* современная простым карандашом. Имеются последовательные кустоды.

*Размеры страницы:* 20,5×17.

*Переплет:* отсутствует. Рукопись завернута в оберточную бумагу бежевого цвета и хранится в папке розового цвета. Толщина блока: 3.

*Состояние рукописи:* ветхая. Темные водянистые пятна. Лл. 1–3 порваны. Лл 5, 29 полностью отстают от тетради. Л. 18 порван на внешнем поле. Лакуны: лл. 1, 32об.–36об.

*Владельческие записи и пометы:* в верхней части внутренней стороны верхней крышки черными чернилами:

میکی جهان سوله یمانوا (1888) (ایسکی که شر، سارم ان)  
АЭ – 1973

На л. 35 крупная небрежно простым карандашом:

اوشبو کتاب ایاسی اхتم ملا حق بر تنگه

*Библиотечные штампы и пометы:* на лл. 1, 45об. оттиски прямоугольного фиолетового штампа с легендой: «Восточный сектор отдела рукописей и редких книг». Рядом крупно черными чернилами: «673 ф».

## Ф-673/1.

*Название:* پند نامه – «Книга духовного наставления».

*Автор:* فرید الدین عطار – Фарид ад-Дин 'Аттар.

*Переписчик:* ?

*Предмет:* художественная литература. (Поэзия).

*Язык:* фарси.

*Количество листов:* 1об.–32.

*Количество строк:* 13.

*Почерк:* небрежный «татарский» наста'лик среднего размера.

*Размеры текста:* 15,5×10; отстоит от внешнего края на – 4; от внутреннего – 1,5; сверху – 2,5; снизу – 3; написан в два столбца черными чернилами, подзаголовки – красными.

*Размеры столбцов:* 15,5×4.

*Расстояние между столбцами:* 1,5.

*Начало (л. 1об.):*

بسم الله الرحمن الرحيم  
حمد بی حد آن خدای پاک را آن که ایمان داد مشتئی خاک را  
انکه در آدم دمید او روح را داد از طوفان نجات و نوح را...

*Конец (л. 32):*

... شاد اگر سازی درون خسته را باز بینی جنت در بسته را

هر که آرد این وصیت های بجای دردو عالم راحتش بخشد خدای  
تمت تمام شد است

**Ф-673/2.**

*Название:* «Случайные мысли [появившиеся] во время путешествия в Хадж» – کتاب سوانخ سفر الحجاز فی الترقی الی الحقیقت عن المجاز

*Автор:* بها الدین محمد بن حسین بن عبد الصمد خیری جبائی العاملی – Баха ад-Дин Мухаммад бин Хусайн бин 'Абд ас-Самад Хайри Джабба'йи ал-'Амили.

*Предмет:* художественная литература.

*Язык:* фарси.

*Количество листов:* 36об.–45об.

*Количество строк:* 12.

*Почерк:* тот же.

*Размеры текста:* 15×10; отстоит от внешнего края на – 6; от внутреннего – 1,5; сверху – 2,5; снизу – 3; написан в два столбца черными чернилами, подзаголовки – красными.

*Размеры столбцов:* 15×4.

*Расстояние между столбцами:* 1,5.

*Начало (п. 36об.):*

بسم الله الرحمن الرحيم  
کتاب سوانخ سفر الحجاز فی الترقی الی الیقینة عن المجاز...

*Конец (п. 45об.):*

...چشم بر اجر عمل از کور است طاعت از بهر طمع مزدور است  
خادمان مزد گیرند این گروه حزم با مزدکی دارد شکوه...

**799**

*Шифр:* Ф-674.

**مجموعه****«Сборник»**

*Дата переписки:* середина XVIII в.

*Бумага:* лл. 1–26: плотная, лощеная, серого цвета, на просвет с вержерами и понтюзо, водяными знаками в литер: «ЯМАЗ» [Ярославская мануфактура Алексея Затрапезного] (1756, 1765); изображения: «герб Ярославской губернии». Лл. 28–55: средней плотности, лощеная, бежевого цвета, на просвет с вержерами и понтюзо.

*Количество листов:* 55.

*Фолиация:* современная простым карандашом. Имеются последовательные кустоды.

*Размеры страницы:* 19,5×16.

*Переплет:* отсутствует. Рукопись завернута в оберточную бумагу бежевого цвета и хранится в папке розового цвета. Толщина блока: 1.

*Состояние рукописи:* очень ветхая. Темные водянистые пятна. Видны следы очень старой реставрации – подклейки листов. Лл. 7, 8, 9–14, 15, 16, 21, 26, 33, 40, 48, 51, 52 полностью отстают от тетради. Л. 29 порван на внешнем поле, л. 30 – на нижнем. Лакуны: лл. 27–28об.

*Владельческие записи и пометы:* в нижней части л. 2 красными чернилами:

مینزه له رایونی،  
АЭ – 1974

В верхнем поле л. 10 красными чернилами:

سارا زارپیوا (مینزه له رایونی گولوک اولی)

В верхнем поле л. 16 небрежно выцветшими черными чернилами на татарском языке:

اخشیبو تخفه کتابنی صاتوب الذوم ابراهیم عبد الغتاردن  
بر صم حق ائلان ۱۸۳۵

Персидский текст сопровождается переводом на татарский язык, подписанным мелким почерком черными чернилами.

*Библиотечные штампы и пометы:* на лл. 1, 55об. оттиски прямоугольного фиолетового штампа с легендой: «Восточный сектор отдела рукописей и редких книг». Рядом крупно черными чернилами: «674 ф».

**Ф-674/1.**

*Автор:* ?

*Название:* ?

*Переписчик:* ?

*Язык:* арабский.

*Количество листов:* 1об.–26об.

*Количество строк:* 13.

*Почерк:* небрежный крупный насх.

*Размеры текста:* 15,5×11; отстоит от внешнего края на – 4; от внутреннего – 1; сверху – 2,5; снизу – 2; написан черными чернилами, подзаголовки – красными.

*Начало (утрачено, л. 1об.):*

... اخمس فصل فی بیان زکوت النات بخیر... .

*Конец (утрачен, л. 26об.):*

... تمت... .

**Ф-674/2.**

*Название:* «Книга духовного наставления» – یند نامه.

*Автор:* فرید الدین عطار – Фарид ад-Дин 'Аттар.

*Предмет:* художественная литература. (Поэзия).

*Язык:* фарси.

*Количество листов:* 28об.–54об.

*Количество строк:* 16–17.

*Почерк:* небрежный «татарский» наста'лик среднего размера.

*Размеры текста:* 15×10; отстоит от внешнего края на – 3; от внутреннего – 1,5; сверху – 2; снизу – 3,5; написан в два столбца черными чернилами.

*Размеры столбцов:* 15×5.

*Расстояние между столбцами:* 1.

*Начало (л. 28об.):*

بسم الله الرحمن الرحيم  
حمد بی حد آن خدای پاک را آن که ایمان داد مشتی خاک را  
آنکه در آدم دمید او روح را داد از طوفان نجات و نوح را... .

*Конец (л. 54об.):*

... هوا در دل برای کلان ست بدیهای که باشد فرغ آن ست  
تو سلم باشی در سرا و ضرا تبر را کویی بر فرق تبرا

800

Шифр: Ф-675.

Название:

مجموعه  
«Сборник»

Дата переписки: 1278/1861 г.

Бумага: средней плотности, слабо лощеная, белого цвета, на просвет без водяных знаков. Встречаются оттиски прямоугольного со скошенными углами фабричного штампея с легендой: «фабрики Огурцова № 6».

Количество листов: 48.

Фолиация: современная простым карандашом. Имеются последовательные кустоды.

Размеры страницы: 22×17.

Переплет: гибкий картон, обклеенный бумагой темно-коричневого цвета. Корешок широко (на 8 см) обклеен плотной тканью в тонкую красную полоску. Внутренние стороны переплета обклеены бумагой с началом и концом текста. Толщина блока: 1,5.

## Ф-675/1.

Автор: فرید الدین عطار – Фарид ад-Дин 'Аттар.

Переписчик: ولی احمد بن عبد الطیف البلغاری – Вали Ахмад бин 'Абд ал-Латиф ал-Булгари.

Предмет: художественная литература. (Поэзия).

Язык: фарси.

Количество листов: 1–32.

Количество строк: 9.

Почерк: небрежный «татарский» наста'лик среднего размера.

Размеры текста: 15×10; отстоит от внешнего края на – 4; от внутреннего – 1,5; сверху – 3,5; снизу – 4; написан черными чернилами, подзаголовки – красными.

Начало (л. 1):

بسم الله الرحمن الرحيم  
حمد بی حد آن خدای پاک را      آن که ایمان داد مشتی خاک را  
آنکه در آدم دمید او روح را      داد از طوفان نجات و نوح را...

Конец (л. 32):

...هر که آرد این وصیتهای بجای      در دو عالم راحتش خدای  
تمت الكتاب بعون الله الملك الوهاب  
اشبو حمريجت کيچ التنه کون کيچ برلان باشلانندی  
چهارشنبه کون صلوتنه ظهر دان مقدم  
۱۸۳۱ نجی سنده عینوارنک ۹۱ نجی یومنده

## Ф-675/2.

Автор: ?

Переписчик: ولی احمد بن عبد الطیف البلغاری – Вали Ахмад бин 'Абд ал-Латиф ал-Булгари.

Предмет: художественная литература. (Поэзия).

Язык: фарси.

Количество листов: 32об.–48.

Количество строк: 1.

Почерк: небрежный «татарский» наста'лик среднего размера.

Размеры текста: 15×8; отстоит от внешнего края на – 4; от внутреннего – 1,5; сверху – 3,5; снизу – 4; написан черными чернилами, подзаголовки – красными.

Начало текста (л. 32об.):

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ  
حمدنا معبودان معبود را آنکه مارا می دهد بود را...

Конец текста (л. 48):

...مدتی کنج در نهار دلیلی داشت آخر افتادن طرف که ملی داشت  
تمت الكتاب بعون الله الملك الوهاب مني يازيجان فلان كشي  
اطلى دور اعزبن...دی...دین طاطلی دور حطاً بولسه قلم دین  
دور...فقیر یازعوجی ننک کوبدور گناهی منی یازدوم اورنیمه  
...بن قانلی یایشنی کوزیمه...و اوشبون یازعوجی  
ولی احمد بن عبد الطیف البلغاری اوشبو کتاب تمام اولدی  
فیورال ننک ایکنجی یومنده ۱۸۶۱ نجی سنده

Состояние рукописи: очень ветхая. Темные пятна. Переплет утерян. Лакуны: лл. 21об.-22; 43об.

Владельческие записи и пометы: на внешнем поле л. 1 зелеными чернилами:

Апас р-ны,  
Кече Болгаяр ав.  
Хасанова Фәхрижихан  
июль 1974

Л. 47 вставлен из другого текста – написан другой рукой.

Библиотечные штампы и пометы: на лл. 1, 48об. оттиски синего прямоугольного штампа с легендой: «Восточный сектор Отдела рукописей и редких книг». Слева – фиолетовыми чернилами: «675 ф».

## 801

Шифр: Ф-679.

### مجموعه «Сборник»

Дата переписки: XIX в.

Бумага: плотная, лощеная, белого цвета, на просвет без водяных знаков.

Количество листов: 93+1+1 (пропущена нумерация листов между лл. 2–3, 83–84).

Фолиация: современная простым карандашом. Имеются последовательные кустоды.

Размеры страницы: 20,5×17.

Переплет: отсутствует. Рукопись завернута в мягкий картон белого цвета. Толщина блока: 1,5.

Состояние рукописи: очень ветхая. Темные водянистые пятна. Лл. 10, 14–15, 18, 20, 21–23, 27–28, 44–48, 57–60, 62–70, 72–78, 82–83 порваны на внешнем поле, лл. 3–6, 26, 30–35, 36, 55–56 – на нижнем, лл. 92–93 – на верхнем. На лл. 1–2, 8–9, 24–25, 37–43, 49–53 оторваны или обрезаны все поля близко к тексту. Лакуны: лл. 27–28об., 54. Многочисленные глоссы.

Владельческие записи и пометы: между лл. 2–3 вставлен непагинированный кусочек листа с началом текста на арабском языке. На л. 27об. начало текста на арабском языке. В нижней части л. 45 красными чернилами:

(АЭ – 1975)

مه سروره مويه ممه دشا قزى حاريسوا (۱۹۰۱) مينزه له رايونى  
يوعارى ته كرمه ن اولى

В верхнем поле л. 54 небрежно простым карандашом:

حمدبيحد نن  
اوشبو اوقوچى جىدى كشى  
عزيزه ماهى ساروار فاكهه فخر البهه شمس قمر... فاكيمه

Персидский текст сопровождается переводом на татарский язык, густо подписанным мелким почерком черными чернилами.

*Библиотечные штампы и пометы:* на лл. 1, 93об. оттиски прямоугольного фиолетового штампа с легендой: «Восточный сектор отдела рукописей и редких книг». Рядом крупно черными чернилами: «679 ф».

**Ф-679/1.**

*Название:* ?

*Автор:* ?

*Переписчик:* ?

*Язык:* арабский.

*Количество листов:* 1об.–2об.

*Количество строк:* 10.

*Почерк:* крупный наск.

*Размеры текста:* 12×8; написан черными чернилами.

*Начало (л. 1об.):*

... ركتيبه للقيام... وغمض العديدي...

*Конец (л. 2об.):*

... فرض من الغريض...

**Ф-679/2.**

*Название:* ?

*Автор:* ?

*Предмет:* ?

*Язык:* арабский.

*Количество листов:* 3об.–9об.

*Количество строк:* 10.

*Почерк:* тот же.

*Размеры текста:* 12×8; отстоит от внешнего края на – 6,5; от внутреннего – 3; сверху – 4; снизу – 4,5; написан черными чернилами.

*Начало (л. 3об.):*

بسم الله الرحمن الرحيم  
قال الامام الاعظم ابو حنيفة رحمة الله عليه...

*Конец (л. 9об.):*

... بينه و بين خلقه مسافة

**Ф-679/3.**

*Название:* كتاب مقاصيد – «Книга желаний».

*Автор:* ?

*Переписчик:* سيف الدين بن نظام الدين بن عبد النافع بن عبد الرشيد بن عمر – Сайф ад-Дин бин Низам ад-Дин бин 'Абд ан-Нафи' бин 'Абд ар-Рашид бин 'Умар.

*Язык:* арабский.

*Количество листов:* 13об.–26об.

*Количество строк:* 10.

Почерк: тот же.

Размеры текста: 12×9; отстоит от внешнего края на – 6; от внутреннего – 2,5; сверху – 4; снизу – 5; написан черными чернилами, подзаголовки – красными.

Начало (л. 13об.):

هذا كتاب مقاصيد  
بسم الله الرحمن الرحيم  
حمده لها دنيا على الصراط المستقيم...

Конец (л. 26об.):

...تم تمام شد  
بعون الله الملك الوهاب على يد سيف الدين بن نظام الدين بن عبد النافع بن عبد الرشيد  
بن عمر و المرحوم هما غفرالله تعه ذنوبى و ذنوبهم اجمعين امين

#### Ф-679/4.

Название: ?

Автор: ?

Переписчик: ?

Язык: фарси.

Количество листов: 28об.–35об.

Количество строк: 8.

Почерк: крупный насх.

Размеры текста: 15×10; отстоит от внешнего края на – 4,5; от внутреннего – 2; сверху – 3; снизу – 3,5; написан в два столбца черными чернилами, значки – красными.

Размеры столбцов: 15×5.

Расстояние между столбцами: 1.

Начало (л. 28об.):

اعوذ بالله من الشيطان الرجيم  
بسم الله الرحمن الرحيم  
من تذکر جيران بذى سلم مزجت دمعاجر امن مقله بدم...

Конец (л. 35об.):

...بسر لنا مفسر الاسلام ان لنا من العناية ركنا غير منهدم

#### Ф-679/5.

Название: «Книга «Собрание наук» – الكتاب مجمع العلوم».

Автор: ?

Предмет: энциклопедия.

Язык: арабский.

Количество листов: 36об.–53об.

Количество строк: 10.

Почерк: крупный насх.

Размеры текста: 12,5×8,5; отстоит от внешнего края на – 5; от внутреннего – 2; сверху – 4; снизу – 4,5; написан черными чернилами, подзаголовки – красными.

Начало (л. 36об.):

هذا الكتاب مجمع العلوم  
و به بسم الله الرحمن الرحيم نستعين  
الحمد لله الذى اظهر كمال قدرة و نور قلوب...  
...فى الطاعت التى كانوا يتكاسلون ويرجعون للعصية التى...

Конец (л. 53об.):

**Ф-679/6.**

*Название:* پند نامه – «Книга духовного наставления».

*Автор:* فرید الدین عطار – Фарид ад-Дин 'Аттар.

*Переписчик:* ?

*Предмет:* художественная литература. (Поэзия).

*Язык:* фарси.

*Количество листов:* 54об.–93об.

*Количество строк:* 15.

*Почерк:* небрежный «татарский» наста'лик среднего размера.

*Размеры текста:* 15×10; отстоит от внешнего края на – 5; от внутреннего на – 2; сверху – 3; снизу – 3; написан в два столбца черными чернилами, подзаголовки и значки – красными.

*Размеры столбцов:* 15×5.

*Расстояние между столбцами:* 1.

*Начало (л. 54об.):*

هذا كتاب حمدی حد للشیخ عطار رحم الله تعالی  
 بسم لله الرحیم الرحیم  
 حمد بی حد آن خدای پاک را آن که ایمان داد مشتی خاک را  
 آنکه در آدم دمید او روح را داد از طوفان نجات و نوح را ...

*Конец (л. 93об.):*

... همیشه باش بر قول سلف راست درین صف راست نابودن از صفر است  
 بصارت باد در قطع بیاهان جفا ماند خفا... چشم غمیر...

**802**

*Шифр:* Ф-686.

**مجموعه****«Сборник»**

*Дата переписки:* 1185/1771 г.

*Бумага:* средней плотности, слабо лощеная, белого цвета, на просвет без водяных знаков.

*Фолиация:* современная простым карандашом.

*Количество листов:* 85+1 (пропущена нумерация листа между лл. 68–69).

*Размеры страницы:* 17,5×10,5.

*Переплет:* толстый твердый картон, на корешке обтянутый кожей коричневого цвета. На крышку наклеена бумага коричневого цвета. Внутренняя сторона верхней крышки обклеена бумагой белого цвета. Толщина блока: 1.

*Состояние рукописи:* очень ветхая. Сохранилась только верхняя крышка переплета, которая скрепляется с тетрадами двумя нитями. Темные грязные и чернильные пятна. Видны следы старой реставрации – подклейки листов. Оторвано верхнее поле л. 1. Оторвана нижняя часть л. 68. Многочисленные глоссы.

*Владельческие записи и пометы:* лл. 21–24 текст на татарском языке о намазе. В верхней части внутренней стороны верхней крышки наклеен листок белой бумаги с надписью синими чернилами:

Кабилов Файзрахман  
 Иске Тат. Адамсуы,  
 Алексеев р-н  
 6. VII. 73 ел

В нижнем поле л. 20 выцветшими черными чернилами: عبد الرحمن نور الدين

*Библиотечные штампы и пометы:* на лл. 1, 85об. оттиски прямоугольного штампа синего цвета с легендой: «Восточный сектор отдела рукописей и редких книг». Рядом – черными чернилами: «686 ф».

**Ф-686/1.**

*Название:* ?

*Автор:* ?

*Переписчик:* ?

*Предмет:* теология.

*Язык:* арабский.

*Количество листов:* 2–18об.

*Количество строк:* 10.

*Почерк:* крупный насх.

*Размеры текста:* 13×7,5; отстоит от внешнего края на – 2; от внутреннего – 1; сверху – 2,5; снизу – 2,5; огласован и написан черными чернилами.

*Начало (утрачено, л. 2):*

... من ترك صلوة العشائبرء منه الرحمن قال عه...

*Конец (утрачен, л. 18об.):*

... و لو طراء فواته برون اختياره و تعمد الحدث تم

**Ф-686/2.**

*Название:* ?

*Автор:* ?

*Переписчик:* ?

*Предмет:* фикх.

*Языки:* арабский, фарси.

*Количество листов:* 19–20об.

*Количество строк:* 10.

*Почерк:* крупный насх.

*Размеры текста:* 13,5×7,5; отстоит от внешнего края на – 1,5; от внутреннего – 1; сверху – 1,5; снизу – 3,5; написан черными чернилами. Текст заключен в рамку простым карандашом.

*Начало (л. 19):*

بسم الله الرحمن الرحيم  
الحمد لله رب العالمين و العاقبة للمتقين و الصلوة والسلام على رسوله  
محمد و آله... جهار نوع استنجاء فرض ست اول استنجاء جنب  
دويم استنجاء زنى كه از حيض پاك شود...

*Конец (утрачен, л. 20об.):*

... سيوم آرام گرفتن در ركوع و در سجود چهارم قومه پنجم جلسه  
نزد امام ابو يوسف و امام شافعى ريمهماالله تعالى...

**Ф-686/3.**

*Название:* اسلامية – «Мусульманство».

*Автор:* فريد الدين عطار – Фарид ад-Дин 'Аттар.

*Переписчик:* ?

*Предмет:* художественная литература. (Поэзия).

*Язык:* фарси.

*Количество листов:* 24об.–55.

*Количество строк:* 11.

*Почерк:* крупный небрежный «татарский» наста'лик.

*Размеры текста:* 13,5×7; отстоит от внешнего края на – 2,5; от внутреннего – 1,5; сверху – 2; снизу – 2,5; написан черными чернилами. Текст заключен в тройную рамку сиреневого цвета.

*Начало* (л. 24об.):

بسم الله الرحمن الرحيم  
حمدنا معدود ان معبود را انكه ما را ميدهد به بود را  
پادشاه دايم ملك و ازل گنج پنهانش منزله از خلال...

*Конец* (л. 25):

... گفت عطارد از همه مردان سخن گر تو مردی هم بخیرش یاد کن  
چون بردش کار اسلام تمام کردم اسلامیه نامش والسلام  
تم تمت بولدی وقت ظهر ۱۷۷۱

**Ф-686/4.**

*Название:* «Один рассказ» – یک حکایت.

*Автор:* ?

*Переписчик:* ?

*Предмет:* художественная литература. (Поэзия).

*Язык:* фарси.

*Количество листов:* 57–70.

*Количество строк:* 13.

*Почерк:* крупный небрежный «татарский» наста'лик.

*Размеры текста:* 14×9; отстоит от внешнего края на – 6; от внутреннего – 2; сверху – 3,5; снизу – 4; написан черными чернилами. Текст сопровождается многочисленными переводами на татарский языке, подписанными тонко черными чернилами.

*Начало* (л. 57):

بسم الله الرحمن الرحيم  
یک حکایت یاد دارم از رسول باد مقبول همه اهل قبول  
تا که معلوم تو گردد همتش تا چه حد است امتان را شفقتش...

*Конец* (л. 70):

... هر کسی کو دوست دار مصطفی است دوست دار چهار یار با صفا است  
هست نظمی هر سیاه روی فقیر از کرم او را خدا یاد است گیر  
تم

**Ф-686/5.**

*Название:* ?

*Автор:* ?

*Переписчик:* ?

*Предмет:* теология. (О пророках).

*Языки:* арабский, татарский.

*Количество листов:* 70–79об.

*Количество строк:* 13.

*Почерк:* крупный небрежный «татарский» наста'лик.

*Размеры текста:* 13×7; отстоит от внешнего края на – 6; от внутреннего – 1,5; сверху – 2,5; снизу – 2; написан черными чернилами.

*Начало* (л. 70):

بسم الله الرحمن الرحيم  
اللهم اغفر لکاتبه و لمن نظرفیه  
و اعطى لکله علمانا فعا تم...

Конец (утрачен, л. 79об):

...الله اول تعالی ننگ بندلار یکا... شرعیمه سنی ایرشترمک  
... اوجون بیرلان ایلجسیدور صلی الله...

**Ф-686/6.**

Название: ?

Автор: ?

Переписчик: ?

Предмет: художественная литература. (Поэзия).

Язык: фарси.

Количество листов: 80–85об.

Количество строк: 8.

Почерк: крупный размашистый небрежный «татарский» наста'лик.

Размеры текста: 13×7; отстоит от внешнего края на – 6; от внутреннего – 1,5; сверху – 2,5; снизу – 2; написан черными чернилами. Текст сопровождается многочисленными переводами на татарский язык, подписанными тонко черными чернилами.

Начало (утрачено, л. 80):

...با سلیمان داد ملک سرای  
... شد مطیع خاتمش دیو و پری...

Конец (утрачен, л. 85об):

...گر چه درویش بود سخت ای پسر  
... هم ز نادانی نباشد سخت تر...

**803**

Шифр: **Ф-687.**

**مجموعه**  
**«Сборник»**

Дата переписки: 1271/1854 г.

Бумага: средней плотности, рыхлая, слабо лощеная, белого цвета, на просвет без водяных знаков. Встречаются оттиски овального фабричного штемпеля с легендой по овалу: «Косинской фабрики Рязанцевых № 3».

Фолиация: современная простым карандашом, имеются последовательные кустоды.

Количество листов: 34.

Размеры страницы: 22×17.

Переплет: отсутствует. Рукопись завернута в оберточную бумагу кремового цвета и хранится в папке зеленого цвета.

Толщина блока: 0,5.

Состояние рукописи: очень ветхая. Темные пятна. Верхние края листов потрепаны. Тетради разрознены. Лл. 27–34 отстают от тетради. Лакуны: лл. 19об.–20об. Многочисленные глоссы.

Владельческие печати, записи и пометы: в нижнем поле л. 24 синими и красными чернилами:

قاسیم چه سه نف  
(اوسای، سارمان)  
АЭ – 1973

На л. 34 четыре оттиска большой овальной печати черного и коричневого цвета с легендой: (по овалу) «Зайдъ Хусаиновъ»; (в овале) (؟) زید حسنشاه الحسينى.

*Библиотечные штампы и пометы:* на лл. 1, 34об. оттиски прямоугольного штампа синего цвета с легендой: «Восточный сектор отдела рукописей и редких книг». Рядом – черными чернилами: «687 ф».

**Ф-687/1.**

*Название:* اسلامية – «Мусульманство».

*Автор:* فرید الدین عطار – Фарид ад-Дин 'Аттар.

*Переписчик:* ?

*Предмет:* художественная литература. (Поэзия).

*Дата переписки:* 1271/1854 г.

*Язык:* фарси.

*Количество листов:* 1об.–19.

*Количество строк:* 12.

*Почерк:* крупный аккуратный нахс.

*Размеры текста:* 15,5×8,5; отстоит от внешнего края на – 6,5; от внутреннего – 2,5; сверху – 3,5; снизу – 3,5; написан в два столбца черными чернилами.

*Размеры столбцов:* 15,5×4.

*Расстояние между столбцами:* 0,5.

*Начало (л. 1об.):*

بسم الله الرحمن الرحيم  
حمدنا معدود ان معبود را انكه ما را ميدهد به بود را  
پادشاه دایم ملك و ازل كنج پنهانش منزه از خلال...

*Конец (утрачен, л. 19):*

...گفت عطار از همه مردان سخن گر تو مردی هم بخیرش یاد کن  
چون بردش کار سلامت تمام کردم اسلامیه نامش والسلام  
قد تم تمت النسخة الشريفة ۱۸۵۴ نجی كونده في مدرسة شفا

**Ф-687/2.**

*Название:* ?

*Автор:* ?

*Переписчик:* ?

*Предмет:* поэтический комментарий на арабский текст.

*Языки:* арабский, фарси.

*Количество листов:* 21–26.

*Количество строк:* 12.

*Почерк:* небрежный «татарский» наста'лик среднего размера.

*Размеры текста:* 14×10; отстоит от внешнего края на – 5,5; от внутреннего – 2; сверху – 3,5; снизу – 4,5; написан черными чернилами.

*Начало (утрачено, л. 21):*

قيمت كل...  
دانش آموز ای ترا در سر هوای دولت ست ز انكه هر کسی را دانش خود قيمتست...

*Конец (л. 26):*

...اکثر حصارع العقول تحت بروق الاطمع  
چون علم بر قبه چقصر افروزد طمع عقل بر زیرش فتادی هیچ نفروزد شمع  
تم تم تم

**Ф-687/3.**

Название: ?

Автор: ?

Переписчик: ?

Предмет: художественная литература. (Поэзия).

Язык: фарси.

Количество листов: 27–33об.

Количество строк: 13.

Почерк: аккуратный наставник среднего размера.

Размеры текста: 15×9; отстоит от внешнего края на – 6; от внутреннего – 2; сверху – 3; снизу – 4; написан черными чернилами, подзаголовки – красными. Текст заключен в двойную рамку черного цвета.

Размеры столбцов: 15×4.

Расстояние между столбцами: 1.

Начало (утрачено, л. 27):

... ز. علیین فضل کرد گاری فرستان نامه امید واری  
 ز فردوس حقیقت نور مقصود درخشانی بچشم بنده ات ذوق...

Конец (утрачен, л. 33об.):

... بنطق سر با چشمان بادام نهاده در ره میداد مادام  
 بود در قید او چندان گرفتار بدانای بدان ای چه دشوار...

**804**Шифр: **Ф-689.**

**مجموعه**  
**«Сборник»**

Дата переписки: XVIII в.

Бумага: средней плотности, рыхлая, слабо лощеная, кремового цвета, на просвет с вержерами и понтюзо, водяными знаками в виде литер: «РФІ».

Фолиация: современная простым карандашом, имеются последовательные кустоды.

Количество листов: 45+1+1 (пропущена нумерация листов между лл. 36–37, 40–41).

Размеры страницы: 21,2×10,5.

Переплет: отсутствует. Рукопись завернута в оберточную бумагу кремового цвета и хранится в папке розового цвета. Толщина блока: 1.

Состояние рукописи: очень ветхая. Переплет утерян. На корешке сохранилась полоска толстой кожи темно-коричневого цвета. Темные водянистые пятна. Видны следы старой реставрации – подклейки листов. Порваны на нижнем поле лл. 25, 29, 36, 40. Большая прожженная дырка в верхнем поле л. 38. Оторвана нижняя половина последнего листа. Многочисленные глоссы.

Владельческие записи и пометы: в нижнем поле л. 1 синими и красными чернилами:

Пермь өлк., Барда районы,  
 Удик ав. (Елпачиха)  
 Мансуров Габдрахман  
 АЭ – 1974

На л. 35 огласованный текст на арабском языке крупным почерком черными чернилами. Почти весь текст сопровождается многочисленными переводами на татарский язык, тонко подписанными черными чернилами.

*Библиотечные штампы и пометы:* на лл. 1, 45б. оттиски прямоугольного штампа синего цвета с легендой: «Восточный сектор отдела рукописей и редких книг». Рядом – черными чернилами: «689ф».

#### Ф-689/1.

*Название:* پند نامه – «Книга духовного наставления».

*Автор:* فرید الدین عطار – Фарид ад-Дин 'Аттар.

*Переписчик:* ?

*Предмет:* художественная литература. (Поэзия).

*Язык:* фарси.

*Количество листов:* 1–20об.

*Количество строк:* 16.

*Почерк:* красивый наста'лик среднего размера.

*Размеры текста:* 15,5×8; отстоит от внешнего края на – 2; от внутреннего – 1; сверху – 2,5; снизу – 4; написан в два столбца черными чернилами, подзаголовки – красными.

*Размеры столбцов:* 15,5×4.

*Расстояние между столбцами:* 0,5.

*Начало (утрачено, л. 1):*

... وقت طاعت تیز او چون باد باش و ز همه کار جهان آزاد باش ...

*Конец (утрачен, л. 20об.):*

... شاد اگر سازی درون خسته را باز بینی جنت در بسته را  
هر که آرد این وصیت های بجان در دو عالم راحتش بخشد خدای  
تمت اتماما

#### Ф-689/2.

*Название:* اسلامیه – «Мусульманство».

*Автор:* فرید الدین عطار – Фарид ад-Дин 'Аттар.

*Переписчик:* ?

*Предмет:* художественная литература. (Поэзия).

*Язык:* фарси.

*Количество листов:* 20об.–34об.

*Количество строк:* 12.

*Почерк:* тот же.

*Размеры текста:* 14×10; отстоит от внешнего края на – 5,5; от внутреннего – 2; сверху – 3,5; снизу – 4,5; написан черными чернилами.

*Начало (л. 20об.):*

بسم الله الرحمن الرحيم  
حمد نا معدود ان معبود را آنکه ما را میدهد به بود را  
پادشاه دایم ملک و ازل گنج پنهانش منزّه از خلال ...

*Конец (л. 34об.):*

... گفت عطار از همه مردان سخن گر تو مردی هم بخیرش یاد کن  
چون بردش کار سلامت تمام کردم اسلامیه نامش والسلام  
تمت اتماما بعون الله الملك الوهان

**Ф-689/3.***Название: ?**Автор: ?**Переписчик: ?**Предмет: художественная литература. (Поэзия).**Язык: фарси.**Количество листов: 35об.–41.**Количество строк: 13.**Почерк: аккуратный наста'лик среднего размера.**Размеры текста: 15×9; отстоит от внешнего края на – 6; от внутреннего – 2; сверху – 3; снизу – 4; написан черными чернилами, подзаголовки – красными. Текст заключен в двойную рамку черного цвета.**Размеры столбцов: 15×4.**Расстояние между столбцами: 1.**Начало (п. 35об.):*

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ  
 هَمِي خَواهم كه من از نوک خامه نگارم صوره اين پندونامه  
 بغواصي درين دريا درايم بهر معنی يکي گوهر نمايم...

*Конец (п. 41):*

...سخن فرزند جانست از برادر ز فرزند تن اين فرزند بهتر  
 دل جانرا غذا شد لذت او سخن دانان شناسند قيمت او  
 تمت تمام شد است بعون الله

**Ф-689/4.***Название: ?**Автор: ?**Предмет: художественная литература. (Поэзия).**Переписчик: ?**Язык: фарси.**Количество листов: 41об.–45об.**Количество строк: 18.**Почерк: тот же.**Размеры текста: 17×8; отстоит от внешнего края на – 2; от внутреннего – 1; сверху – 2; снизу – 3; написан черными чернилами.**Размеры столбцов: 17×3,5.**Расстояние между столбцами: 0,2.**Начало (п. 41об.):*

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ  
 بهترین هر کلام ای نور چشم مردمان است نام خالق بسیار بخش مهربان  
 گفت امیر المؤمنین سر چشم صدق صفا شیریزدان شاه مردان ابن عم مصطفی...  
 ...تمت الكتاب

*Конец (утрачен, п. 45об.):**...تمت الكتاب*

805

Шифр: Ф-697.

مجموعه  
«Сборник»

*Дата переписки:* вторая половина XVIII в.

*Бумага:* плотная, рыхлая, слабо лощеная, белого цвета, на просвет с вержерами и понтюзо, водяными знаками в виде литер: «ЯМСЯ» (Ярославская мануфактура Саввы Яковлева); белой даты: «17», «84», «86»; изображения: «герб Ярославской губернии».

*Фолиация:* современная простым карандашом, имеются последовательные кустоды.

*Количество листов:* 32.

*Размеры страницы:* 21×17.

*Переплет:* отсутствует. Рукопись завернута в плотную белую бумагу и хранится в папке зеленого цвета. Толщина блока: 1.

*Состояние рукописи:* очень ветхая. Переплет утерян. Темные водянистые пятна. Края почти всех листов сильно потрепаны. Лл. 12–13, 20–21, 32 полностью отходят от тетрадей. Лакуны: лл. 7, 8об.–9, 13. Имеются глоссы.

*Владельческие записи и пометы:* в верхнем поле лл. 1, 32об. синими чернилами:

АЭ – 1974

Пермь, Барда, Удик (Епалчиха)

Габрахман Садык

Текст во многих местах сопровождается переводами на татарский язык, тонко подписанными черными чернилами.

*Библиотечные штампы и пометы:* на лл. 1, 20об., 32об. оттиски прямоугольного штампа синего цвета с легендой: «Восточный сектор отдела рукописей и редких книг». Рядом – черными чернилами: «697ф».

**Ф-697/1.**

*Название:* ?

*Автор:* ?

*Переписчик:* ?

*Предмет:* художественная литература. (Поэзия).

*Язык:* фарси.

*Количество листов:* 1–5.

*Количество строк:* 15.

*Почерк:* небрежный «татарский» наста'лик среднего размера.

*Размеры текста:* 15×10; отстоит от внешнего края на – 5; от внутреннего – 2; сверху – 3; снизу – 3; написан в два столбца черными чернилами.

*Размеры столбцов:* 15×5.

*Расстояние между столбцами:* 1.

*Начало (утрачено, л. 1):*

... اگر همی خورد اواز گیاه بره بود که شیر و گوشت از وسال و ماه خورا... شود  
اگر همی خورد از هر دو آن زمان بزنش چو با... سگ بکند بی خلاف سگ شرمش...

*Конец (л. 5):*

... بهیچرا کل بکوح حرف کند را ای دوست چراغ ساز بکن حرف در رباعت پوست  
خلاف جز بود دنبه اگر بود مردار بهیچ وجه نه آید بحکم شرع بکار  
تمام بولدی

**Ф-697/2.**

Название: ?

Автор: ?

Переписчик: ?

Предмет: художественная литература. (Поэтический комментарий на огласованное сочинение на арабском языке).

Языки: фарси, арабский.

Количество листов: 5–6об.

Количество строк: 12.

Почерк: тот же.

Размеры текста: 15,5×10; отстоит от внешнего края на – 5; от внутреннего – 2; сверху – 3; снизу – 3; написан в два столбца черными чернилами.

Размеры столбцов: 15,5×5.

Расстояние между столбцами: 1.

Начало (л. 5):

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ  
 اللَّهُمَّ اِنَّا نَسْتَعِينُ  
 بِخَوَاهِمِ يَارِي زُتَوَايَ آلِهِ      ز بهر عبادت ترک گناهه...

Конец (л. 6об.):

...ان عذایک بالکفار ملحق  
 دیکن به تحقیق انرا عذاب همه اهل کفار سوزد در عقاب  
 بعون الله الملک الوهان

**Ф-697/3.**

Название: ?

Автор: ?

Переписчик: ?

Язык: арабский.

Количество листов: 6об.–8.

Количество строк: 12.

Почерк: тот же.

Размеры текста: 15,5×10; отстоит от внешнего края на – 5; от внутреннего – 1,5; сверху – 3,5; снизу – 3; написан в два столбца черными чернилами.

Размеры столбцов: 15,5×5.

Расстояние между столбцами: 1.

Начало (л. 6об.):

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ  
 اَنَا الْمَوْجُودُ فَاطْلُبْنِي تَجِدُن      فَا ن تَطْلَابُ سَوَالِ لَمْ تَجِدُن...

Конец (л. 8):

...اَنَا الْغَرُّ وَالْمَبْدَرُ فَوْقَ مَحْرَشِ بَلَا التَّكْيِيفِ فَاطْلُبْنِي تَجِدُن  
 تَمَامٌ بَوْلَدِي

**Ф-697/4.**

Название: ?

Автор: ?

Переписчик: ?

Предмет: художественная литература. (Поэтический шарх на огласованное сочинение на арабском языке).

Языки: арабский, тюркский.

Количество листов: 9–12об.

Количество строк: 12.

Почерк: тот же.

Размеры текста: 15,5×10; отстоит от внешнего края на – 5; от внутреннего – 2; сверху – 3; снизу – 3; написан в два столбца черными чернилами.

Размеры столбцов: 15,5×5.

Расстояние между столбцами: 1.

Начало (л. 9):

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ  
لِكُلِّ شَيْءٍ حَقٌّ وَقَالَ الْقَلْبُ ذَكَرَ اللَّهُ  
وَيَرَأُ جَزْءًا دَارِدًا... كَرَجَهُ جَمَلُهُ أَشْيَاءَ جَلَاهُ  
اذمک قلبن مجلا ایلین کر خدا...

Конец (л. 12об.):

...ان احسن الحسن الحلق الحسن  
حق بل اوشبو سوزی قایلدور بو کاجد حسن  
تمام بولدی

#### Ф-697/5.

Название: اسلامية – «Мусульманство».

Автор: فرید الدین عطار – Фарид ад-Дин 'Аттар.

Переписчик: ?

Предмет: художественная литература. (Поэзия).

Язык: фарси.

Количество листов: 13об.–26об.

Количество строк: 17.

Почерк: тот же.

Размеры текста: 14,5×10; отстоит от внешнего края на – 5; от внутреннего – 2; сверху – 3; снизу – 3; написан в два столбца черными чернилами, подзаголовки – красными.

Размеры столбцов: 14,5×5.

Расстояние между столбцами: 1.

Начало (л. 13об.):

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ  
حَمْدُ نَا مَعْدُودِ اَنْ مَعْبُودِ رَا اَنْكِه مَا رَا مِيْدَهْدُ بِيه بُوْد رَا  
پادشاه دایم ملک و ازل گنج پنهانش منزّه از حلال...

Конец (л. 26об.):

...گفت عطار از همه مردان سخن  
چون بردش کار اسلامت تمام کردم اسلامیه نامش والسلام  
تمام بولدی

#### Ф-697/6.

Название: ?

Автор: ?

Переписчик: ?

Предмет: художественная литература. (Поэзия).

Язык: фарси.

Количество листов: 26об.–27об.

Количество строк: 17.

Почерк: тот же.

Размеры текста: 14,5×10; отстоит от внешнего края на – 5; от внутреннего – 2; сверху – 3; снизу – 3; написан в два столбца черными чернилами, подзаголовки – красными.

Размеры столбцов: 14,5×5.

Расстояние между столбцами: 1.

Начало (л. 13об.):

هذا القصه حكايت بلال است  
بسم الله الرحمن الرحيم  
چون بلال از ضعيف شد همچون هلال رنگ رک افتاد بر روی بلال  
جفت او دیدش بگفت و اضرب بس بلاش سفت نی نی و اطرب...

Конец (утрачен, л. 27об.):

...تن پرور پرورش جانراا سز دا تن فنا کرد بماند جان ابد  
چونکه آخر جیفه خواهد گشت تن میگذارش با ریاضت و محن...  
تمام بولدی

**Ф-6977.**

Название: ?

Автор: ?

Переписчик: ?

Предмет: художественная литература. (Поэзия).

Язык: фарси.

Количество листов: 28–32об.

Количество строк: 11.

Почерк: тот же.

Размеры текста: 14×11; отстоит от внешнего края на – 5; от внутреннего – 2; сверху – 3; снизу – 4; написан в два столбца черными чернилами, подзаголовки – красными.

Размеры столбцов: 14×5.

Расстояние между столбцами: 1.

Начало (утрачено, л. 28):

حرمت پر معان دار نگاه او سه صدق که همین ست نکو نامی که هیز صلاح  
حاشه الله که کنم ترک دمی شاهد و جام ساقیا ریزی روح فزا و در آقداح...

Конец (утрачен, л. 32об.):

...ورع و زهد ندارد بر ما قیمت و قدر توبه را بشکن و می نوش نصحت شنو  
وصل باری بکف...حسن رخ او ببرد هر نفس مهر وجه جارده...

**806**

Шифр: Ф-699.

**مجموعه**  
**«Сборник»**

Дата переписки: XVIII в.

Бумага: средней плотности, рыхлая, слабо лощеная, кремового цвета, на просвет с вержерями и понтюзо, водяными знаками в виде литер: «ЯМСЯ» (Ярославская мануфактура Саввы Яковлева); белой даты: «17», «83»; изображения: «герб Ярославской губернии».

Фолиация: современная простым карандашом, имеются последовательные кустоды.

Количество листов: 23.

Размеры страницы: 21,5×17.

*Переплет*: отсутствует. Рукопись завернута в плотную белую бумагу и хранится в папке зеленого цвета.

*Толщина блока*: 1.

*Состояние рукописи*: очень ветхая. Переплет утерян. Темные водянистые пятна. Края почти всех листов сильно потрепаны. Лл. 5, 6, 14, 21–23 полностью отходят от тетради. Лакуна: л. 2. Многочисленные глоссы.

*Владельческие записи и пометы*: в нижнем поле л. 1 синими и красными чернилами:

بیبی عائیشہ نے حمہ تشینا (مینزہ لہ رایونی ایسکی ایرکہ نہ ش اولی)  
 АЭ – 1975

Почти весь текст сопровождается многочисленными переводами на татарский язык, тонко подписанными черными чернилами.

*Библиотечные штампы и пометы*: на лл. 1, 236. оттиски прямоугольного штампа синего цвета с легендой: «Восточный сектор отдела рукописей и редких книг». Рядом – черными чернилами: «699ф».

#### Ф-699/1.

*Название*: *بند نامه* – «Книга духовного наставления».

*Автор*: *فرید الدین عطار* – Фарид ад-Дин 'Аттар.

*Переписчик*: ?

*Предмет*: художественная литература. (Поэзия).

*Язык*: фарси.

*Количество листов*: 1–10б.

*Количество строк*: 15.

*Почерк*: небрежный «татарский» наста'лик среднего размера.

*Размеры текста*: 15,5×11; отстоит от внешнего края на – 4,5; от внутреннего – 1,5; сверху – 3; снизу – 3; написан в два столбца черными чернилами.

*Размеры столбцов*: 15,5×5.

*Расстояние между столбцами*: 1.

*Начало* (утрачено, л. 1):

...گرسنه باشد دم از دم سپری زند دوستی با دشمنان خود کند  
 گر چه باشد لاغر و زار و ضعیف وقت طاعت کم نباشد از حریف...

*Конец* (л. 10б.):

...شاد اگر سازی درون خسته را باز بینی جنت در بسته را  
 هر که آرد این وصیت ها بجای در دو عالم راحتش بخشد خدای  
 تمت تمام شد ست

#### Ф-699/2.

*Название*: *اسلامیة* – «Мусульманство».

*Автор*: *فرید الدین عطار* – Фарид ад-Дин 'Аттар.

*Переписчик*: ?

*Предмет*: художественная литература. (Поэзия).

*Язык*: фарси.

*Количество листов*: 2об.–15.

*Количество строк*: 12.

*Почерк*: тот же.

*Размеры текста*: 14×10; отстоит от внешнего края на – 5,5; от внутреннего – 2; сверху – 3,5; снизу – 4,5; написан черными чернилами.

Начало (л. 2об.):

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ  
حمدنا معدود ان معبود را انکه ما را میدهد به بود را  
پادشاه دایم ملک و ازل گنج پنهانش منزّه از خلال...

Конец (л. 15):

...کفت عطار از همه مردان سخن گرتو مردی هم بخیرش یاد کن  
چون بردش کاری سلامت تمام کردم اسلامیّه نامش والسلام  
تمت الكتاب بعون الله الملك الوهان

**Ф-699/3.**

Название: پند نامه – «Панд-нама».

Автор: محمود – Махмуд.

Переписчик: ?

Предмет: художественная литература. (Поэзия).

Язык: фарси.

Количество листов: 15об.–23об.

Количество строк: 15.

Почерк: аккуратный насталик среднего размера.

Размеры текста: 15×10; отстоит от внешнего края на – 5; от внутреннего – 1,5; сверху – 3,5; снизу – 3; написан черными чернилами, подзаголовки – красными.

Размеры столбцов: 15×5.

Расстояние между столбцами: 1.

Начало (л. 15об.):

هذا كتاب پند نامه  
بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ  
همی خواهیم که من از توک خامه نگارم صورة این پندونامه  
بغواصی درین دریا درایم بهر معنی یکی کوهر نمایم...  
...هر کس را پیش بین و لم مزی...

Конец (утрачен, л. 23об.):

807

Шифр: Ф-701.

مجموعه  
«Сборник»

Дата переписки: 1231/1815 в.

Бумага: средней плотности, рыхлая, слабо лощеная, серого цвета, на просвет без водяных знаков.

Фолиация: современная простым карандашом, имеются последовательные кустоды.

Количество листов: 14.

Размеры страницы: 21,5×17.

Переплет: отсутствует. Рукопись завернута в плотную белую бумагу и хранится в папке зеленого цвета. Толщина блока: 0,3.

Состояние рукописи: очень ветхая и грязная. Переплет утерян. Темные водянистые пятна. Края почти всех листов сильно потрепаны. Лакуны: лл. 12–14. Имеются глоссы.

Владельческие записи и пометы: в нижнем поле л. 3 красными чернилами:

میکیلی جیهان ئه عله متدین قزی شه ره فیوا (۱۸۹۹)  
(مینزه له رایونی بیلباو اولی)  
АЭ – 1975

На внешнем поле л. 8 по вертикали крупно красными чернилами:

اوشبو کتابینک صاحبی محمد گری دیویلاسنزلار

Почти весь текст сопровождается многочисленными переводами на татарский язык, тонко подписанными черными чернилами.

Библиотечные штампы и пометы: на лл. 1, 14об. оттиски прямоугольного штампа синего цвета с легендой: «Восточный сектор отдела рукописей и редких книг». Рядом – черными чернилами: «701 ф».

### Ф-701/1.

Название: پند نامه – «Книга духовного наставления».

Автор: شیخ سعدی شیرازی – Шайх Са'ди Ширази.

Переписчик: ?

Предмет: художественная литература. (Поэзия).

Язык: фарси.

Количество листов: 1–8.

Количество строк: 15.

Почерк: небрежный «татарский» наста'лик среднего размера.

Размеры текста: 15,5×11; отстоит от внешнего края на – 4,5; от внутреннего – 1,5; сверху – 3; снизу – 3; написан в два столбца черными чернилами.

Размеры столбцов: 15,5×5.

Расстояние между столбцами: 1.

Начало (утрачено, л. 1):

...در جهان... نیت وزین گرم تر هیچ بار...

Конец (л. 8):

...ندارد جهان ای پسر بغفلت... عمر دروی او بسر  
منه... دل برین و هر ناپایدار ز سعدی همین یک سخن گوشدار  
تمت تمام بولدی... بکرمی... کونده بشیخ ساعتده  
۱۸۱۸ نجی سنده تمام بولدی  
صاحبیما ۱۸۵ نجی محمد گری فضایل اوعلی یازوب قولم قویدوم

### Ф-701/2.

Название: یک حکایت – «Один рассказ».

Автор: ?

Переписчик: ?

Предмет: художественная литература. (Поэзия).

Язык: фарси.

Количество листов: 8об.–11об.

Количество строк: 15.

Почерк: тот же.

Размеры текста: 14×11; отстоит от внешнего края на – 4,5; от внутреннего – 2; сверху – 3; снизу – 4,5; написан черными чернилами.

Начало (л. 8об.):

بسم الله الرحمن الرحيم  
یک حکایت یاد دارم از رسول باد مقبول همهء اهل قبول

تا که معلوم تو گردد همشش تا چه حد است امتان را شفقتش...

Конец (л. 11об.):

...هر کسی گر دوست دار مصطفی است دوست دار چهار یار با صفا است  
 هست نظمی هر سیه روی فقیر از کرم او را خدا یا دست گیر  
 تمت الكتاب بعون الله الملك الوهان  
 منی یازغان سعید اولسون  
 ایکی جهانده شاد اولسون کرب جنت سرای نی  
 جهان دین اداد اولسون او شیو کتاب  
 تمام بولدی ۱۸۱۵ نجی یلده

808

Шифр: Ф-704.

مجموعه  
«Сборник»

Дата переписки: конец XVIII – начало XIX в.

Бумага: средней плотности, рыхлая, слабо лощеная, голубого цвета, на просвет с вержерами и понтузо, водяными знаками в виде литер: «ЯМВСЯ»; белой даты: «18», «01»; изображения: «герб Ярославской губернии».

Фолиация: современная простым карандашом, имеются последовательные кустоды.

Количество листов: 36.

Размеры страницы: 22×16,5.

Переплет: отсутствует. Рукопись завернута в оберточную бумагу кремового цвета и хранится в папке зеленого цвета. Толщина блока: 1.

Состояние рукописи: очень ветхая и грязная. Переплет утерян. Темные водянистые пятна. Края почти всех листов сильно потрепаны. Лл. 1, 2, 4–5 полностью отходят от тетради. Лакуны: лл. 1, 14. Редкие глоссы.

Владельческие записи и пометы: в нижнем поле л. 23об. простым карандашом:

Идиятуллина Фәүзия

(Иске Алем ав.)

Актаныш АЭ – 1971

В верхней части л. 1 крупно черными чернилами:

احمد نوريعه انكاسندان متروكه

Библиотечные штампы и пометы: на лл. 1, 36об. оттиски прямоугольного штампа синего цвета с легендой: «Восточный сектор отдела рукописей и редких книг». Рядом – черными

Ф-704/1.

Название: قافيه – «Рифма».

Автор: ?

Переписчик: ?

Предмет: художественная литература. (Поэзия).

Язык: арабский.

Количество листов: 1–10об.

Количество строк: 8.

Почерк: крупный «татарский» наста'лик.

Размеры текста: 16×11; отстоит от внешнего края на – 4; от внутреннего – 1,5; сверху – 3; снизу – 3; написан в два столбца черными чернилами, подзаголовки – красными.

Размеры столбцов: 16×5.

Расстояние между столбцами: 1.

Начало (л. 1):

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ  
تبرک ذالعلی و ابکریاء تغرد بالخلال و... البقاء...

Конец (л. 10об.):

... تلق مواعطی بقبول صدو تقی با لا من عند حلول لام  
تمت تمام

#### Ф-704/2.

Автор: ?

Название: ?

Переписчик: ?

Предмет: художественная литература. (Поэзия).

Язык: арабский.

Количество листов: 10об.–13об.

Количество строк: 8.

Почерк: тот же.

Размеры текста: 16×5; отстоит от внешнего края на – 4,5; от внутреннего – 2; сверху – 3; снизу – 4,5; написан черными чернилами, подзаголовки – красными.

Начало (л. 10об.):

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ  
أيقظ جفونک یا مسکین...

Конец (л. 13об.):

... لا نه الرزق مقسوم و سوء الظن لاينغ  
... تنت تمام

#### Ф-704/3.

Автор: ?

Название: ?

Переписчик: ملا عبد الضر بن عبد السلام – Мулла 'Абд аз-Зар бин 'Абд ас-Салам.

Предмет: теология.

Язык: фарси.

Количество листов: 14об.–23.

Количество строк: 13.

Почерк: аккуратный «татарский» наста'лик среднего размера.

Размеры текста: 16×5; отстоит от внешнего края на – 5,5; от внутреннего – 1; сверху – 4; снизу – 4; написан черными чернилами, подзаголовки – красными.

Начало (л. 1об.):

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ  
الحمد لله رب العالمين الرحيم مالک يوم الدين و العاقبة للمتقين  
الصلوة و السلام رسولہ و اله اجمعين بدانکه خوجه کائنات و زبد  
موجودات فرمود است امير المؤمنين على رضى الله عنه فرمود است که...

Конец (л. 23):

... يا على علم اولين و آخرين ترا آموختم نگاه دار و انشاء الله تعالى  
امين رب العالمين تمت تمام شد بعون الملك الوهاب

كتب هذا النسخه... في ولايته قزان و في قرية بوغادي و في  
مدرسه ملا عبد الضر بن عبد السلام و في شهر ربيع الاول  
و في وقت العصر صاحب زين العابدين بن رحمن قلى عفر الله  
ذنوبهما و جميع امته محمد عه م

**Ф-704/4.**

Автор: ?

Название: ?

Переписчик: ?

Предмет: теология.

Язык: арабский.

Количество листов: 23.

Количество строк: 15.

Почерк: небрежный крупный «татарский» наста'лик.

Размеры текста: 16×5; отстоит от внешнего края на – 5,5; от внутреннего – 1; сверху – 4; снизу – 4; написан черными чернилами, подзаголовки – красными.

Начало (л. 23):

بسم الله الرحمن الرحيم  
الحمد لله رب العالمين و العاقبة للمتقين...  
علي ابن ابي طالب كرم الله و جهة هذا نشر الايء ترتيب حروف  
العجم باب الفرقال...

Конец (л. 23):

...برك لا قبطله بالمنة بلاء الانسان...

**Ф-704/5.**

Название: اسلاميه – «Мусульманство».

Автор: فريد الدين عطار – Фарид ад-Дин 'Аттар.

Переписчик: ?

Предмет: художественная литература. (Поэзия).

Язык: фарси.

Количество листов: 24–36об.

Количество строк: 15.

Почерк: тот же.

Размеры текста: 16×5; отстоит от внешнего края на – 5,5; от внутреннего – 1; сверху – 4; снизу – 4; написан в два столбца черными чернилами, подзаголовки – красными.

Размеры столбцов: 16×5.

Расстояние между столбцами: 1.

Начало (утрачено, л. 24):

...گفت من... ای رسول گر... کرد... این... قبول

Конец (утрачен, л. 36об.):

...گفتش ای شیخ عزیز کس ندانست این کجا دانی نیز  
گفت اندر بصره دیدم تا کنون بود دیواری همین... سرنگون...

чернилами: «704 ф».

809

Шифр: Ф-705.

مجموعه  
«Сборник»

Дата переписки: середина XIX в.

Бумага: средней плотности, рыхлая, слабо лощеная, голубого цвета, на просвет с вержеками и понтюзо, плохо читаемыми водяными.

Фолиация: современная простым карандашом, имеются последовательные кустоды.

Количество листов: 39.

Размеры страницы: 21×17.

Переплет: отсутствует. Рукопись завернута в оберточную бумагу кремового цвета и хранится в папке зеленого цвета. Толщина блока: 1.

Состояние рукописи: очень ветхая и грязная. Переплет утерян. Темные водянистые пятна. Края листов сильно потрепаны. Почти все листы разрознены. Редкие глоссы.

Владельческие записи и пометы: в верхнем поле л. 3 красными, на л. 37об. синими чернилами:

عه ینبی کامال حوستندیوا (مینزه له رایونی قولوش اولی)  
АЭ – 1974

В верхнем поле л. 16 крупно и небрежно простым карандашом:

احمد كرى حسن الدين او على قول قیدم

Библиотечные штампы и пометы: на лл. 1, 39об. оттиски прямоугольного штампа синего цвета с легендой: «Восточный сектор отдела рукописей и редких книг». Рядом – черными чернилами: «705 ф».

## Ф-705/1.

Название: ?

Автор: ?

Переписчик: ?

Предмет: художественная литература. (Поэзия).

Язык: арабский.

Количество листов: 1–6об.

Почерк: крупный «татарский» наста'лик.

Количество строк: 8.

Размеры текста: 16×11; отстоит от внешнего края на – 4,5; от внутреннего – 2; сверху – 3; снизу – 3; написан в два столбца черными чернилами.

Размеры столбцов: 16×5.

Расстояние между столбцами: 1.

Начало (л. 1):

بسم الله الرحمن الرحيم  
الحمد لله على الاسلام والشكر لله على الانعام  
و افضل الصلاة الثناء على النبي حاتم النبء...  
... وفيه جايز عدت اثار و بعضها اخر... ز لزاء  
تمت

Конец (л. 6об.):

## Ф-705/2.

Название: پند نامه – «Книга духовного наставления».

Автор: شايخ سعدي شيرازي – Шайх Са'ди Ширази.

Переписчик: ?

Предмет: художественная литература. (Поэзия).

Язык: фарси.

Количество листов: 60б.–130б.

Количество строк: 8.

Почерк: тот же.

Размеры текста: 16×11; отстоит от внешнего края на – 4,5; от внутреннего – 2; сверху – 3; снизу – 4,5; написан черными чернилами, подзаголовки – красными.

Размеры столбцов: 16×5.

Расстояние между столбцами: 1.

Начало (л. 10об.):

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ  
 کریمای بیخشای بر حال ما که هستیم اسیر یم کمند هوا  
 ندَام غَیْر از تو فریاد راست تویی عاصیانرا خطا بخش و بس...

Конец (л. 13об.):

... منته دل برین دهر ناپایدار ز سعدی همین یک سخن گوشدار  
 تمام شد پند نامه شیخ سعدی...  
 تمام

#### Ф-705/3.

Название: ?

Автор: ?

Переписчик: حسن الدین بن محمد امین – Хасан ад-Дин бин Мухаммад Амин.

Предмет: теология.

Язык: арабский.

Количество листов: 15–28.

Количество строк: 18.

Почерк: «татарский» насх среднего размера.

Размеры текста: 15,5; отстоит от внешнего края на – 5,5; от внутреннего – 2; сверху – 3; снизу – 3; написан черными чернилами.

Начало (утрачено, л. 15):

... الرحمن فی الدنيا و لاتحرق قلوبهم لانها جزاین...

Конец (л. 28):

... هذا کلمه ت الاربعة على الاحلاص غفر الله تعه هذا الزنوب  
 الاربع و والله تعه اعلم بالصواب و الصواب اتمت اتماننا  
 کاتبه و مالکه حسن الدین بن محمد امین غفرالله تعه زونوبهما ۱۸۴۵ یلنده  
 خودننگ ۲۵ نجی یومنده فی وقت الظهر بالخیر و سلام

#### Ф-705/4.

Название: «Один рассказ» – یک حکایت.

Автор: ?

Переписчик: ?

Предмет: художественная литература. (Поэзия).

Язык: фарси.

Количество листов: 28–30об.

Количество строк: 19.

Почерк: небрежный мелкий «татарский» наста'лик.

Размеры текста: 15×10; отстоит от внешнего края на – 4,5; от внутреннего – 2; сверху – 2,5; снизу – 3; написан черными чернилами.

Начало (л. 28):

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ  
 یك حكایت یاد دارم از رسول باد مقبول همهء اهل قبول  
 تا كه معلوم تو گردد همتش تا چه حد است امتان را شفقتش ...

Конец (л. 30об.):

... هر کسی کو دوست دار مصطفی است دوست دار چهار یار با صفا است  
 هست نظمی هر سیاه روی فقیر از کرم او را خدا یاد است گیر  
 تمت الكتاب بعون الله الملك الوهاب  
 ۱۸۴ سنده فی یوم دوشنبه و فی وقت ظهر

### Ф-705/5.

Название: یند نامه – «Книга духовного наставления».

Автор: عطار – Фарид ад-Дин 'Аттар.

Переписчик: ?

Предмет: художественная литература. (Поэзия).

Язык: фарси.

Количество листов: 31–39об.

Количество строк: 19.

Почерк: тот же.

Размеры текста: 15×10; отстоит от внешнего края на – 5; от внутреннего – 1,5; сверху – 3; снизу – 3; написан в два столбца черными чернилами.

Размеры столбцов: 15×5.

Расстояние между столбцами: 1.

Начало (л. 24):

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ  
 حمد بی حد آن خدای پاک را آن که ایمان داد مشتئی خاک را  
 آنکه در آدم دمید او روح را داد از طوفان نجات و نوح را ...

Конец (утрачен, л. 39об.):

... لب... جز بز کر کردگار ز آنکه پاکانرا همین بوده است کار  
 در بیان زندگانی  
 بر همه ...

## 810

Шифр: Ф-706.

### مجموعه

### «Сборник»

Дата переписки: 1260–61/1844–45 г.

Бумага: плотная, рыхлая, слабо лощеная, белого цвета, на просвет с вержерами и понтюзо, водяными знаками в виде белой даты: «18»; литер: «ФЗ». Встречаются оттиски овального фабричного штампея с легендой: «Углицкая бумажная фабрика» (по овалу), «НсП» (в овале) [Яросл. губ., 1844].

Полиция: современная простым карандашом, имеются последовательные кустоды.

Количество листов: 79.

Размеры страницы: 21×17.

Переплет: отсутствует. Рукопись завернута в оберточную бумагу белого цвета и хранится в папке розового цвета. Толщина блока: 1.

Состояние рукописи: очень ветхая и грязная. Переплет утерян. Темные водянистые пятна. Оторвана верхняя часть лл. 1–3. Лл. 25–26, 77–78 порваны на верхнем поле. Лл. 35, 56 полностью отходят от тетради. Текст на л. 52 исчеркан черными чернилами. Лакуны: лл. 10, 27, 37, 47, 49, 57, 64об.–65, 79–79об. Имеются глоссы.

Владельческие записи и пометы: в верхнем поле л. 3 красными и на л. 37об. синими чернилами:

میرحمت سه روه را اولی (میتزله له رایونی تگرمه نجی اولی)  
(АЭ – 1975)

На внешнем поле л. 63об. крупно зелеными чернилами:

قلم محمد لاطیف قهرمان اوعلی

Библиотечные штампы и пометы: на лл. 1, 79об. оттиски прямоугольного штампа синего цвета с легендой: «Восточный сектор отдела рукописей и редких книг». Рядом – черными чернилами: «706 ф».

#### Ф-706/1.

Название: *بند نامه* – «Книга духовного наставления».

Автор: *فرید الدین عطار* – Фарид ад-Дин 'Аттар.

Переписчик: *محمد علی* – Мухаммад 'Али.

Предмет: художественная литература. (Поэзия).

Язык: фарси.

Количество листов: 1–26об.

Количество строк: 16.

Почерк: крупный небрежный «татарский» наста'лик.

Размеры текста: 16×10,5; отстоит от внешнего края на – 4,5; от внутреннего – 2; сверху – 3; снизу – 3; написан в два столбца черными чернилами, подзаголовки – красными.

Размеры столбцов: 16×5.

Расстояние между столбцами: 1.

Начало (утрачено, л. 1):

...بیکی بر... دان دیگر را بر خاک خار کرد پنج  
طرفت العین جهان بر هم زند بس نمی گذارد انجا دم زند

Конец (л. 2 6об.):

...شاد اگر سازی درون خسته را باز بینی جنت در بسته را  
هر که ارد این وصیت های بیجان در دو عالم راحتش بخشد خدای  
تمت الكتاب بعون الله الملك الوهاب  
کتبه محمد علی و فی مدرسه کوزکای اولنیک عبد العلم  
مدرسنده یازلمشدر اوشبو یازغان محمد علی دور اتلی  
اوقینلاردین دوعا دور اتلی ۱۸۴۴ یلنده

#### Ф-706/2.

Название: *بند نامه* – «Книга духовного наставления».

Автор: *شیخ سعدی شیرازی* – Шайх Са'ди Ширази.

Переписчик: *محمد علی بن قهرمان اوعلی* – Мухаммад 'Али бин Кахраман углы.

Предмет: художественная литература. (Поэзия).

Язык: арабский.

Количество листов: 27об.–36об.

Количество строк: 8.

Почерк: тот же.

Размеры текста: 16×11; отстоит от внешнего края на – 4; от внутреннего – 1,5; сверху – 3; снизу – 3,5; написан черными чернилами, подзаголовки – красными.

Размеры столбцов: 16×5.

Расстояние между столбцами: 1.

Начало (л. 27об.):

بسم الله الرحمن الرحيم  
 أمّت تذکر جبران بدی سلم مزجت و معاصرى من مقلّة بدم ...

Конец (л. 36об.):

...تمت تمام شد ست  
 کاتبه و صاحبه و مالک محمد علی بن قهرمان اعولى دیو معلوم  
 ۱۸۴۴ یلنده

### Ф-706/3.

Название: ?

Автор: ?

Переписчик: محمد علی قهرمان – Мухаммад 'Али бин Кахраман.

Предмет: теология.

Язык: фарси.

Количество листов: 37об.–44.

Количество строк: 16.

Почерк: тот же.

Размеры текста: 15,5×11; отстоит от внешнего края на – 4; от внутреннего – 1,5; сверху – 3; снизу – 3; написан черными чернилами, подзаголовки – красными.

Начало (л. 37об.):

بسم الله الرحمن الرحيم  
 هذا کتاب ...  
 نام حق بر زبان همی رانم که بجان و دلش همی خواهم  
 ملک و صانع و قدیم و حکیم خالق و رازق و رؤف الرحیم ...

Конец (л. 44):

...نود و سه جو رفت سه صد سال از وفات رسول تا امال  
 صلوات خدای چون بارت بر رسول و بجمله یاران  
 ۱۸۵۰ نجی یلنده تمام شد اوشبونى یازعوجى محمد علی قهرمان

### Ф-706/4.

Название: ?

Автор: ?

Переписчик: محمد علی قهرمان – Мухаммад 'Али Кахраман.

Предмет: поэзия. (Комментарий на арабский текст.)

Языки: фарси, арабский.

Количество листов: 44–48об.

Количество строк: 16.

Почерк: небрежный мелкий «татарский» наста'лик.

Размеры текста: 15×10; отстоит от внешнего края на – 4,5; от внутреннего – 2; сверху – 2,5; снизу – 3; написан черными чернилами, подзаголовки и подчеркивания – красными.

Начало (л. 44):

اعوذ بالله من الشيطان الرجيم  
 هذا کتاب بسم الله الرحمن الرحيم بهترین

بهترین هر کلام ای نور چشم مردمان هست نام خالق بسیار بخش مهربان  
قال امیر المؤمنین علی المرتضی...  
گفت امیر المؤمنین سر چشمه صدق صفا شیر بزران شاه مردان ابن عم مصطفی...  
Конец (л. 48об.):

... چون عام بر قبه حفر برافرازد طمع عقل در زیرش فتادو چیچ نفروزد شمع  
تمت تمام شد ست وقت و یوم شبیه... محمد علی قهرمان

**Ф-706/5.**

Название: پند نامه – «Панд-нама».

Автор: محمود – Махмуд.

Переписчик: محمد علی قهرمان – Мухаммад 'Али Кахраман.

Предмет: художественная литература. (Поэзия).

Язык: фарси.

Количество листов: 49об.–56об.

Количество строк: 16.

Почерк: тот же.

Размеры текста: 16×10,5; отстоит от внешнего края на – 4; от внутреннего – 1,5; сверху – 2,5; снизу – 3; написан в два столбца черными чернилами, подзаголовки – красными.

Размеры столбцов: 16×4,5.

Расстояние между столбцами: 1.

Начало (л. 49об.):

بسم الله الرحمن الرحيم  
همی خواهم که من از یوک خامه نکارم صورة این پند نامه  
بغواصی درین دریا درایم بهر معنی یکی گوهر نمایم...  
Конец (утрачен, л. 56об.):

... کرو سیز از صحبت نادان احمق شنو از من حدیث خوب مطلق  
زیانت که... بود از پند محمود اگر مایه دارایی این بود سود  
تمت تمام شد است بعون الله الملك الوهاب  
۱۸۴۴ یلنده محمد علی قهرمانف

**Ф-706/6.**

Название: پند نامه – «Книга духовного наставления».

Автор: شیخ سعدی شیرازی – Шайх Са'ди Ширази.

Переписчик: محمد علی قهرمان – Мухаммад 'Али Кахраман.

Предмет: художественная литература. (Поэзия).

Язык: фарси.

Количество листов: 57об.–64.

Количество строк: 15.

Почерк: тот же.

Размеры текста: 15×10,5; отстоит от внешнего края на – 4; от внутреннего – 1,5; сверху – 2,5; снизу – 3; написан в два столбца черными чернилами, подзаголовки – красными.

Размеры столбцов: 15×5.

Расстояние между столбцами: 1.

Начало (л. 57об.):

بسم الله الرحمن الرحيم  
زبان تا بود در دهان جای گیر ثنای محمد بود دلپذیر  
حبیب خدا شرف... انبیا که عرش عظیمش بود متکا

سوار جهان گیر بکران براق که بگذاشت از قصر نیل رواق  
در صفت مذمت نفس اماره گوید ...

Конец (л. 64):

...منه دل درین دهر ناپایدار ز سعدی همین یک سخن گوشدار  
تمت الكتاب بعون الله الملك الوهاب  
۱۸۴۵ یلنده  
کاتبه و مالکله و صاحبه محمد علی قهرمان

**Ф-706/7.**

Название: «Книга духовного наставления» – «پند نامه».

Автор: Шайх Са'ди Ширази – شیخ سعدی شیرازی.

Переписчик: Мухаммад 'Али Кахраман – محمد علی قهرمان.

Предмет: художественная литература. (Поэзия).

Язык: фарси.

Количество листов: 65об.–78об.

Количество строк: 10.

Почерк: тот же.

Размеры текста: 15×11; отстоит от внешнего края на – 4; от внутреннего – 3,5; сверху – 2; снизу – 4,5; написан в два столбца черными чернилами, подзаголовки – красными.

Размеры столбцов: 15×5.

Расстояние между столбцами: 1.

Начало (л. 65об.):

بسم الله الرحمن الرحيم  
ای کرد کمند دل ما زلف و تارا افکند سر زلف تو صد داام بلا را  
اشفته ترا ز زلف تو زانم که بهر دم ریزد بجفا چشم تو خون دل ما را ...

Конец (л. 78об.):

...بغیر اکل بکن حرف کنده را ای دوست چراغساز بکن حرف درد واعت پوست  
خلاف چر بود و بنه اگر بود مردار بهیچ وجه نه آید بحکم شرع بکار  
تمت الكتاب بعون الله الملك الوهاب  
۱۸۴۵ یلنده  
یازعوجی محمد علی قهرمانف

**811**

Шифр: Ф-707.

**مجموعه**

**«Сборник»**

Дата переписки: XIX в.

Бумага: средней плотности, слабо лощеная, белого цвета, на просвет без водяных знаков.

Встречаются отиски фигурного фабричного штампера с нечитаемой легендой.

Фолиация: современная простым карандашом, имеются последовательные кустоды.

Количество листов: 83.

Размеры страницы: 22,5×17.

Переплет: отсутствует. Рукопись завернута в оберточную бумагу белого цвета и хранится в папке розового цвета. Толщина блока: 1.

*Состояние рукописи:* очень ветхая и грязная. Переплет утерян. Темные водянистые пятна. Лл. 1, 2 сильно порваны и полностью отходят от тетради. Оторван нижний угол л. 44. Лл. 53–55, 59 полностью отходят от тетради. Лакуны: лл. 34, 45. Имеются глоссы.

*Владельческие записи и пометы:* в нижнем поле л. 82об. простым карандашом:

Курган өлкәсе, Шатров районы, Тагыл авылы

Мөхәммәт Мөһдиев

(1966)

Текст испещрен многочисленными переводами на татарский язык, подписанными черными чернилами.

*Библиотечные штампы и пометы:* на лл. 1, 83об. оттиски прямоугольного штампа синего цвета с легендой: «Восточный сектор отдела рукописей и редких книг». Рядом – черными чернилами: «707 ф».

#### Ф-707/1.

*Название:* اسلاميه – «Мусульманство».

*Автор:* فرید الدین عطار – Фарид ад-Дин 'Аттар.

*Переписчик:* محبوب جمال – Махбуб Джамал.

*Предмет:* художественная литература. (Поэзия).

*Язык:* фарси.

*Количество листов:* 1–32об.

*Количество строк:* 16.

*Почерк:* крупный и очень небрежный «татарский» наста'лик.

*Размеры текста:* 16×10,5; отстоит от внешнего края на – 4,5; от внутреннего – 2; сверху – 3; снизу – 3; написан в два столбца черными чернилами, подзаголовки – красными.

*Размеры столбцов:* 16×5.

*Расстояние между столбцами:* 1.

*Начало (утрачено, л. 1):*

...الهی حاطم بجای و جافی  
...باين امراضی مارا هست شافی  
...دان بارخای خود دلی ها  
...یا صلاحی آوری آن وکل ما  
...بر حمت ای خدای عالم ارا  
...گرفتاری خود بخشای ما را ...

*Конец (л. 32об.):*

...گفتمت ارکان اسلام ای سلیم  
...تا سلامت مانی از قعر جحیم  
...تا ترا عمرست در اسلام کوش  
...آنچه دین حق بود انرا میوش  
...چون نمودم راه سلامت کنون  
...یک قدم از راه دین نه نهی بیرون

#### Ф-707/2.

*Название:* ?

*Автор:* ?

*Переписчик:* محبوب جمال – Махбуб Джамал.

*Предмет:* поэзия. (Комментарий на арабский текст).

*Язык:* арабский.

*Количество листов:* 29об.–32об.

*Почерк:* тот же.

*Количество строк:* 16.

*Размеры текста:* 17×16; отстоит от внешнего края на – 0,5; от внутреннего – 1,5; сверху – 1; снизу – 3,5; написан черными чернилами.

*Размеры столбцов:* 16×6.

*Расстояние между столбцами:* 1.

Начало (л. 29об.):

من عرف نفسه فقد عرف ربه  
تابکی کم کردهء خود را زمان با خودآی خویش را شناسی آر خواهی بشناس...

Конец (л. 36об.):

...مرد طامع دارد اندر خانه خاری مقام از طمع حیزد مذلت در قنای باشد محال  
ای تو نگریز حذر باش از دال جاه و مال ز آنکی نعمت چون رود آوردنش  
ابن احتم محمد شریف ابرر اطام مونی یازعان محبوب جمال  
در اطم حدایا بق بینی فاطمه راضی الله عنه که بر قول ایمان کنم حاتم

### Ф-707/3.

Название: «Панд-нама» – پند نامه.

Автор: محمود – Махмуд.

Переписчик: محبوب جمال – Махбуб Джамал.

Предмет: художественная литература. (Поэзия).

Предмет: художественная литература.

Язык: фарси.

Количество листов: 34об.–44об.

Количество строк: 12.

Почерк: тот же.

Размеры текста: 15,5×11; отстоит от внешнего края на – 4; от внутреннего – 1,5; сверху – 1,5; снизу – 3; написан черными чернилами.

Начало (л. 37об.):

بسم الله الرحمن الرحيم  
همی خواهم که من از نوک خامه نگارم صورة این پندونامه  
بغواصی درین دریا درآیم بهر معنی یکی گوهر نمایم...

Конец (л. 44):

...بهر مجلس بداری نور دیده ز ناکس دامن خود را کشیده  
مکن ناکسان خود را تکه دار تو منکر مرد را بارش و دستار

### Ф-707/4.

Название: ?

Автор: ?

Переписчик: محبوب جمال – Махбуб Джамал.

Предмет: художественная литература.

Язык: фарси.

Количество листов: 45об.–83об.

Количество строк: 9.

Почерк: тот же.

Размеры текста: 16×15; отстоит от внешнего края на – 0,5; от внутреннего – 1,5; сверху – 2; снизу – 3; написан черными чернилами.

Начало (л. 45об.):

اعوذ بالله من الشيطان الرجيم  
بسم الله الرحمن الرحيم  
الهی نور مقصودم ز درگاه بکن تا بنده رود راه  
بتوفیق و هدایت دین مارا چنان آرا با عدا نبود آرا  
سلامت داری ایمانم همیشه چو نخل خلد برگ و شاخ و ریشه...  
...الهی بنده را صاحب نرم...

Конец (утрачен, л. 83об):

812

Шифр: Ф-709.

مجموعه  
«Сборник»

*Дата переписки:* конец XVIII в.

*Бумага:* лл. 1–45: плотная, лощеная, голубого цвета, на просвет с вержеками и понтюзо, водяными знаками в виде литер: «ВСМ» «СФР» [Вятская слободская мельница содержателя Филата Рязанцева]; белой даты: «18», «17», «88» [1788]. Лл. 46–117: средней плотности, лощеная, белого цвета, на просвет с вержеками и понтюзо, водяными знаками в виде изображения: «шут» [XVII в.].

*Фолиация:* современная простым карандашом, имеются последовательные кустоды.

*Количество листов:* 119.

*Размеры страницы:* 19×15,5.

*Переплет:* толстый твердый картон, по углам и на корешке обклеенный кожей темно-коричневого цвета. На крышки наклеена бумага с рисунком с разводами «под мрамор» (в стиле «эбру»). Внутренние стороны крышек обклеены бумагой белого цвета. Рукопись хранится в папке розового цвета. Толщина блока: 3.

*Состояние рукописи:* ветхая. Темные водянистые пятна. Видны следы старой реставрации – подклейки листов. Лл. 1–3, 22 полностью отходят от тетради. Прожженная дырка на л. 36.

*Владельческие записи и пометы:* на внутренней стороне верхней крышки крупно черными чернилами:

№ 25 Татарстан, Биектау р-ны, Татар Алаты авылы 1970 ел  
Әхмәтзянов Марсель Ибраһим улы, Казаннан

В верхней части л.1 черными чернилами:

اوشبو كتاب شيخ داملا

В нижней части л.1 и на л. 118 сиреневыми чернилами:

شيخ كراى حسندين اوعلی

В центре л. 11об. крупно и неряшливо черными чернилами:

اوشبو كتاب نى اوقوعوجى حسن جهان

На внешнем поле л. 41об. по вертикали крупно простым карандашом:

بو كتابنى حسن جيهان آيا... اوقعان ايكن بزده ازقدم شمس روى بينت  
ملا محمد وفا مرحوم اوقب جقدم حمد بن محمد

В центре л. 41об. крупно простым карандашом той же рукой:

اوشبو كتاب نى اوقوعوجى حسن جهان محمد وفا قزى بيك بلردى  
قولوم قوى دوم

На внешнем поле л. 45об. по вертикали очень мелко черными чернилами:

اوشبو كتاب نى اخقوعوجى دريغا بينت حميد الله قزى اوقدوم حمد بن حمت

В верхней части л. 118 мелко простым карандашом:

اوشبو نى اوقوعوجى روضا حسن الدين قزغن نى ك بينت قى... اوقودر

В верхней части л. 2 два оттиска небольшой квадратной (со срезанными углами) печати черного цвета (легенда не читается). Текст испещрен многочисленными переводами на татарский язык, подписанными черными чернилами. Имеются глоссы.

*Библиотечные штампы и пометы:* на лл. 1, 119об. оттиски прямоугольного штампа синего цвета с легендой: «Восточный сектор отдела рукописей и редких книг». Рядом – черными чернилами: «709 ф».

**Ф-709/1.**

Название: ?

Автор: ?

Переписчик: ?

Язык: арабский.

Количество листов: 3об.–11об.

Количество строк: 9.

Почерк: «татарский» наста'лик среднего размера.

Размеры текста: 14×9; отстоит от внешнего края на – 5; от внутреннего – 1,5; сверху – 2; снизу – 3,5; написан в два столбца черными чернилами, подзаголовки – красными.

Размеры столбцов: 14×4.

Расстояние между столбцами: 1.

Начало (л. 3об.):

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ  
تَبَارَكَ ذُو الْعَلٰی وَ الْبَكْرِیَاء... ..

Конец (л. 11об.):

... تلق مواعظي يقول صدق تفر... بالامن عند حلول لای  
تمت تمام شده است

**Ф-709/2.**

Название: بند نامه – «Книга духовного наставления».

Автор: فرید الدین عطار – Фарид ад-Дин 'Аттар.

Предмет: художественная литература. (Поэзия).

Язык: фарси.

Количество листов: 12об.–41об.

Количество строк: 14.

Почерк: тот же.

Размеры текста: 15×10; отстоит от внешнего края на – 3,5; от внутреннего – 1; сверху – 2; снизу – 2,5; написан черными чернилами.

Размеры столбцов: 16×6.

Расстояние между столбцами: 1.

Начало (л. 12об.):

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ  
حمد بی حد آن خدای پاک را آن که ایمان داد مشتى خاک را  
انکه در آدم دمید او روح را داد از طوفان نجات و نوح را... ..

Конец (л. 41об.):

... شاد اگر سازی درون خسته را باز بینی جنت در بسته را  
هر که آرد این وصیت های بجان در دو عالم راحتش بخشد خدای  
تمت تمام شده است

**Ф-709/3.**

Название: یک حکایت – «Один рассказ».

Автор: ?

Переписчик: ?

Предмет: художественная литература. (Поэзия).

Язык: фарси.

Количество листов: 42об.–45об.

Количество строк: 14.

Почерк: тот же.

Размеры текста: 15×10; отстоит от внешнего края на – 4,5; от внутреннего – 1; сверху – 2,5; снизу – 2; написан черными чернилами.

Начало (л. 42об.):

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ  
 یک حکایت یاد دارم از رسول باد مقبول همه اهل قبول  
 تا که معلوم تو گردد همتش تا چه حد است امتان را شفقتش...

Конец (л. 45об.):

... هر کسی کو دوست دار مصطفی است دوست دار چهار یار با صفا است  
 هست نظمی هر سیاه روی فقیر از کرم او را خدا یاد است گیر  
 تمت شده است

#### Ф-709/4.

Название: ?

Автор: ?

Переписчик: ?

Дата переписки: 1003/1594 г.

Предмет: фикх.

Язык: арабский.

Количество листов: 46–117.

Количество строк: 9.

Почерк: красивый аккуратный насх среднего размера.

Размеры текста: 13×9; отстоит от внешнего края на – 4,5; от внутреннего – 1; сверху – 2; снизу – 3,5; написан черными чернилами, подзаголовки – красными.

Начало (утрачено, л. 46):

... وریحه بثلاثة اصنایع ممدود ...

Конец (л. 117):

... باختلاف ذوی المروات... انشاءالله يكون القول الشدید و فی حقه اکراها سنه ۱۰۰۳

## 813

Шифр: Ф-710.

### مجموعه «Сборник»

Дата переписки: XIX в.

Бумага: плотная, слабо лощеная, белого цвета, на просвет без водяных знаков.

Фолиация: современная простым карандашом, имеются последовательные кустоды.

Количество листов: 45.

Размеры страницы: 22×17.

Переплет: рукопись пришта к обложке из белого картона, хранится в папке розового цвета.

Толщина блока: 1.

Состояние рукописи: очень ветхая. Темные водянистые пятна. Края почти всех листов сильно потрепаны, порваны или загнуты. Следы старой реставрации – подклейки листов. Л. 18 полностью отходит от тетради. Оторван лист между лл. 24–25. На лл. 32, 40, 41 внешние поля обрезаны близко к тексту. На лл. 34об.–35 внешние поля исчерканы фиолетовыми чернилами. Лакуна: л. 18. Имеются глоссы.

*Владельческие записи и пометы:* на внутренней стороне верхней крышки крупно черными чернилами:

ТАССР 1981 ел, сентябрь.  
 Элмэт р-ны, Елховой авылы  
 Эхмэтшин Халиулла Хайрулла улы.

В нижнем поле л. 7 крупно красными чернилами:

Халиулла Эхмэтшин (Элмэт р. Ялховой ав.) Ж.М., 1981.

На л. 18 оттиск круглой гербовой печати черного цвета (легенда не читается). На лл. 25об., 26, 38об., 43об., 45 оттиски маленькой круглой печати с нечитаемой легендой по овалу. На внешнем поле л. 36 по вертикали крупно фиолетовыми чернилами:

منی یازغان سعید اولسون ایکی جز مانده شاد اولسون...

*Библиотечные штампы и пометы:* на лл. 1, 44об. оттиски прямоугольного штампа синего цвета с легендой: «Восточный сектор отдела рукописей и редких книг». Рядом – черными чернилами: «710 ф».

#### Ф-710/1.

*Название:* ?

*Автор:* ?

*Переписчик:* ?

*Предмет:* художественная литература. (Поэзия).

*Язык:* фарси.

*Количество листов:* 1–17об.

*Количество строк:* 12.

*Почерк:* крупный красивый наста'лик.

*Размеры текста:* 14×11; отстоит от внешнего края на – 5; от внутреннего – 1,5; сверху – 4; снизу – 3; написан в два столбца черными чернилами, подзаголовки – красными.

*Размеры столбцов:* 14×4,5.

*Расстояние между столбцами:* 1.

*Начало (утрачено, л. 1):*

...در ان لب تشنگی و طول ساعت بکن سیر آیم از حوض شفاعت  
 بزل عرش عصمت ده پناهم نگار لطف کن...  
 فی لغت النبی صلی اللہ علیہ و آلہ و اصحابہ و سلم...

*Конец (утрачен, л. 17об.):*

...تا یکی بر مزد داری چشم تیز مزد زین بهتر چه داری ای عزیز  
 او ترا از لطف و فضل با مزید از برای خدمت خود برگزید...

#### Ф-710/2.

*Название:* «Книга духовного наставления» – *بند نامه*.

*Автор:* *عطار* – Фарид ад-Дин 'Аттар.

*Переписчик:* ?

*Предмет:* художественная литература. (Поэзия).

*Язык:* фарси.

*Количество листов:* 18об.–45.

*Количество строк:* 13.

*Почерк:* тот же.

*Размеры текста:* 15×9; отстоит от внешнего края на – 5; от внутреннего – 2; сверху – 3; снизу – 4,5; написан черными чернилами.

*Размеры столбцов:* 15×4.

Расстояние между столбцами: 0,5.

Начало (л. 12об.)

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ  
حمد بی حد آن خدای پاک را آن که ایمان داد مشتی خاک را  
آنکه در آدم دمید او روح را داد از طوفان نجات و نوح را...

Конец (л. 45):

...شاد اگر سازی درون خسته را باز بینی جنت در بسته را  
هر که ارد این وصیت های بجان در دو عالم راحتش بخشد خدای  
تمت  
هر که خواند این کتاب واعظی هم امید دارد ز فضل حافظی  
یاد کند در دعا ناظم را هم فراموش نکند راقم را

## 814

Шифр: Ф-711.

### مجموعه «Сборник»

Дата переписки: 1290/1873 г.

Бумага: лл. 2–5: средней плотности, слабо лощеная, голубого цвета, на просвет с вержерами и понтюзо, плохо читаемыми водяными знаками. Лл. 6–24: тонкая, слабо лощеная, белого цвета, на просвет без водяных знаков.

Полиция: современная простым карандашом, имеются последовательные кустоды.

Количество листов: 24.

Размеры страницы: 22×17.

Переплет: рукопись пришта к обложке из белого картона. Рукопись хранится в папке розового цвета. Толщина блока: 1.

Состояние рукописи: очень ветхая. Темные водянистые пятна. Лл. 1, 6 сильно порваны в нижней части. Оторван нижний угол лл. 10, 13, 14. Л. 1 полностью отходит от тетради. Имеются глоссы.

Владельческие записи и пометы: в нижнем поле л. 3 красными чернилами:

سارا زاریبوا  
(1897) АЭ – 1974,

Гөлек авылы, Минзалә р.

Библиотечные штампы и пометы: на лл. 1, 24об. оттиски прямоугольного штампа синего цвета с легендой: «Восточный сектор отдела рукописей и редких книг». Рядом – черными чернилами: «711 ф».

Ф-711/1.

Название: بندگان نامه – «Книга духовного наставления».

Автор: فرید الدین عطار – Фарид ад-Дин 'Аттар.

Переписчик: ملا باطرشا اوعلی محمدشا – Мулла Батырша углы Мухаммадша.

Предмет: художественная литература. (Поэзия).

Количество листов: 1об.–5об.

Количество строк: 18.

Почерк: небрежный «татарский» наста'лик среднего размера.

Размеры текста: 15×11; отстоит от внешнего края на – 2,5; от внутреннего – 2; сверху – 2; снизу – 2,5; написан черными чернилами, подзаголовки – красными.

Размеры столбцов: 15×5.

Расстояние между столбцами: 0,5.

Начало (л. 1об.):

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ  
حمد بی حد آن خدای پاک را آن که ایمان داد مشتقی خاک را  
آنکه در آدم دمید او روح را داد از طوفان نجات و نوح را...

Конец (л. 5об.):

...کودکان آیند بمکتب خواندن ز بهر امید کودکی دارد جهان...  
ایکه الله یار... دنیا آزار مکن یک دل شکسته را آباد کردن مشکل ست  
تمت تمام بعون الله الملک الوهاب سنه ۱۸۷۳  
یازعوجی ملا باطر شا اوعلی محمد شا دیوبلاسرلار

### Ф-711/2.

Название: ?

Автор: ?

Переписчик: ?

Предмет: фикх.

Язык: арабский.

Количество листов: 6–20.

Количество строк: 12.

Почерк: крупный небрежный наста'лик.

Размеры текста: 15×11; отстоит от внешнего края на – 2,5; от внутреннего – 2; сверху – 3; снизу – 3; написан черными чернилами, подзаголовки – красными.

Начало (утрачено, л. 6):

...و اليه اينب مقدمة فى ماهية العلم الفقه خ فضله قال رسول الله...

Конец (л. 20):

...يقول اى على الصلوة بالف و العاشران يقول اى على الفلاح  
تم هذا الكتاب بعون الله الملک الوهاب

### Ф-711/3.

Гилязутдинов. – С. 116–117 [231–233]:

«...«Трактат о физиогномике». Автор – ...Адаби. Никаких сведений об авторе не сохранилось. Небольшой трактат в стихах (128 бейтов) о правилах определения характера человека по чертам лица. Состоит из 17 глав...»

Другие списки: Кратк. алф. кат., № 1964, 3346; Гилязутдинов, 2002, №№ 217–222; Тагирджанов, II, С. 227–228, 54с.»

Название: «قیافت نامه» – «Физиогномика».

Автор: ادبی - Адаби.

Переписчик: ?

Предмет: физиогномика. (Поэзия).

Язык: фарси.

Количество листов: 20об.–24об.

Количество строк: 14.

Почерк: «татарский» наста'лик среднего размера.

Размеры текста: 13×9; отстоит от внешнего края на – 3,5; от внутреннего – 2; сверху – 3,5; снизу – 2,5; написан черными чернилами, подзаголовки – красными.

Размеры столбцов: 13×4.

Расстояние между столбцами: 0,5.

Начало (л. 20об.):

هذا قیافت نامه  
این رسالت در علم قیافت از گفتار مولانا ادبی رحمت  
با ادبی گفت ادب عقل راز کز قیافت سر خود جوید باز  
اول از سرکوی ما را سر گذاشت آنکه نتوان از سر در گذاشت...

Конец (л. 24об.):

.. ترا رساله قیافت نامه است گفت حکما معتبر با چبر است  
عرض از نام سر نام بود یاد کان کام بود یادگار این قدر تمام بود  
تمت الكتاب بعون الله الملك الوهاب

## 815

Шифр: Ф-713.

### مجموعه «Сборник»

Дата переписки: конец XVIII в.

Бумага: средней плотности, рыхлая, слабо лощеная, голубого цвета, на просвет с вержерами и понтозо, плохо читаемыми водяными знаками.

Фолиация: современная простым карандашом, имеются последовательные кустоды.

Количество листов: 13.

Размеры страницы: 22×17.

Переплет: отсутствует. Рукопись завернута в оберточную бумагу кремового цвета и хранится в папке розового цвета. Толщина блока: 0,2.

Состояние рукописи: очень ветхая. Темные водянистые пятна. На л. 1 текст почти полностью не читается. Л. 7 сильно порван на внешнем поле. Дырки на лл. 6, 10. Л. 13 полностью отходит от тетради. Имеются глоссы.

Владельческие записи и пометы: в нижнем поле л. 3 синими и красными чернилами:

به درینوا قایوموا (بوله ک اولی، مسلمیم رایونی)  
АЭ – 1972

Множество переводов на татарский язык, подписанных мелким почерком черными чернилами.

Библиотечные штампы и пометы: на лл. 1, 13об. оттиски прямоугольного штампа синего цвета с легендой: «Восточный сектор отдела рукописей и редких книг». Рядом – черными чернилами: «713 ф».

**Ф-713/1.**

Название: ?

Автор: ?

Переписчик: ?

Предмет: теология.

Язык: арабский.

Количество листов: 1–5.

Количество строк: 18.

Почерк: небрежный «татарский» наста'лик среднего размера.

Размеры текста: 14×10,5; отстоит от внешнего края на – 4; от внутреннего – 2; сверху 3; снизу – 3,5; написан черными чернилами, подзаголовки – красными.

Начало (л. 1, не читается ввиду крайней ветхости):

Конец (л. 5):

... آخر الصلوة عن الوقت... تمت الكتاب بعون الله الملك الوهاب

**Ф-713/2.**

Название: *یک حکایت* – «Один рассказ».

Автор: ?

Переписчик: ?

Предмет: художественная литература. (Поэзия).

Язык: фарси.

Количество листов: 5об.–9об.

Количество строк: 11–14.

Почерк: крупный небрежный наста'лик.

Размеры текста: 14,5×11; отстоит от внешнего края на – 4; от внутреннего – 1,5; сверху – 3; снизу – 3,5; написан черными чернилами, подзаголовки – красными.

Начало (утрачено, л. 5об.):

هذا كتاب یک حکایت

بسم الله الرحمن الرحيم

یک حکایت یاد دارم از رسول باد مقبول همهء اهل قبول  
تا که معلوم تو گردد همتش تا چه حد است امتان را شفقتش...

Конец (л. 9об.):

... هر کسی کو دوست دار مصطفی است دوست دار چهار یار با صفا است  
هست نظمی هر سیاه روی فقیر از کرم او را خدا یاد است گیر

**Ф-713/3.**

Название: ?

Автор: ?

Язык: арабский.

Переписчик: ?

Предмет: суфизм. (Поэзия).

Количество листов: 10–10об.

Количество строк: 15.

Почерк: «татарский» насх среднего размера.

Размеры текста: 14×10; отстоит от внешнего края на – 4; от внутреннего – 1,5; сверху – 3; снизу – 3,5; написан черными чернилами.

Размеры столбцов: 14×4.

Расстояние между столбцами: 1.

Начало (л. 10):

هذا كتاب انا لموجود

بسم الله الرحمن الرحيم

انا الموجود فاطلين تجد... فان تطلب سو اعلم تجدین...

Конец (л. 10об.):

... انا الفرد المدد برفوق عرش بلالکس فاطلبنی تجدین  
تمت تمام شد است

**Ф-713/4.**

Название: ?

Автор: ?

Переписчик: ?

Предмет: теология. (Поэзия).

Язык: арабский.

Количество листов: 11–12.

Количество строк: 13.

Почерк: тот же.

Размеры текста: 14×10; отстоит от внешнего края на – 3,5; от внутреннего – 1,5; сверху – 3; снизу – 3,5; написан черными чернилами, подзаголовки – красными.

Размеры столбцов: 14×4.

Расстояние между столбцами: 1.

Начало (л. 11):

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ  
... ایقظ جفولک یا مسکین من ...

Конец (л. 12):

... و نحف عما قليل لا حقون بهم فا نظر لمغسک واحد ...  
تمت تمام شد است

### Ф-713/5.

Название: قیافت نامه – «Физиогномика».

Автор: ?

Переписчик: ?

Предмет: физиогномика. (Поэзия).

Язык: фарси.

Количество листов: 12об.–13об.

Количество строк: 14.

Почерк: «татарский» наста'лик среднего размера.

Размеры текста: 13×9; отстоит от внешнего края на – 3,5; от внутреннего – 2; сверху – 3,5; снизу – 2,5; написан черными чернилами, подзаголовки – красными.

Размеры столбцов: 13×4.

Расстояние между столбцами: 0,5.

Начало (л. 12об.):

... هذا  
با ادب گفت ادب عقل و راز کز قیافت سر خود جوید باز  
اول از سرکوی ما را سر گذاشت ز آنکه نتوان از سر در گذاشت ...

Конец (утрачен, л. 13об.):

... در صفت آب ...  
هر کی باشد ابرویش رادر مثال از سطر ...  
اعتدال ... نیز باشد در فعال با ضیا سخن ...

## 816

Шифр: Ф-714.

### مجموعه «Сборник»

Дата переписки: конец XVIII в.

Бумага: средней плотности, слабо лощеная, белого цвета, на просвет без водяных знаков.

Встречаются оттиски фигурного фабричного штампея (легенда не читается).

**Фолиация:** современная простым карандашом, имеются последовательные кустоды.

**Количество листов:** 18.

**Размеры страницы:** 22×18.

**Переплет:** отсутствует. Рукопись завернута в оберточную бумагу кремового цвета и хранится в папке розового цвета. Толщина блока: 0,3.

**Состояние рукописи:** очень ветхая. Темные водянистые пятна. Края почти всех листов потрепаны. На лл. 2–4, 6 внешние поля обрезаны близко к тексту. Л. 1 порван на внешнем поле. Имеются глоссы.

**Владельческие записи и пометы:** в нижнем поле л. 2 синими чернилами:

موحه مومه توللا حه بيبوللين  
(ايسكى جاقماق، موسليم ر .)  
АЭ – 1972

**Библиотечные штампы и пометы:** на лл. 1, 18об. оттиски прямоугольного штампа синего цвета с легендой: «Восточный сектор отдела рукописей и редких книг». Рядом – черными чернилами: «714 ф».

#### Ф-714/1.

**Название:** پند نامه – «Книга духовного наставления».

**Автор:** فرید الدین عطار – Фарид ад-Дин 'Аттар.

**Переписчик:** ?

**Предмет:** художественная литература. (Поэзия).

**Язык:** фарси.

**Количество листов:** 1–9об.

**Количество строк:** 11.

**Почерк:** небрежный «татарский» наста'лик среднего размера.

**Размеры текста:** 17×13; отстоит от внешнего края на – 3; от внутреннего – 2; сверху 2; снизу – 3; написан черными и фиолетовыми чернилами.

**Начало (л. 1):**

... روز شب آندر ما... بوديم  
... در بند عصيان بوديم هم قرين نفس شد ...

**Конец (л. 9об.):**

... گر عنا وياهد کسی از دالمنن در قناعت می توانش يافتن  
... هرکرا عقلست و دانش ای عزيز دور بايد بودنش از چارچيز ...

#### Ф-714/2.

**Название:** پند نامه – «Книга духовного наставления».

**Автор:** شيخ سعدی شيرازی – Шайх Са'ди Ширази.

**Язык:** фарси.

**Переписчик:** ?

**Предмет:** художественная литература. (Поэзия).

**Количество листов:** 10–18об.

**Количество строк:** 10.

**Почерк:** крупный очень небрежный «татарский» наста'лик.

**Размеры текста:** 18×16; отстоит от внешнего края на – 1,5; от внутреннего – 1; сверху – 2; снизу – 3; написан черными чернилами.

**Начало (л. 10):**

بسم الله الرحمن الرحيم

کریما بیخشای بر حال ما که هستم اسیر کمند هوا  
ندارم غیر از تو فریاد رس تویی عاصیانرا خطا بخش و بس...

Конец (л. 18об.):

...یکی چون کل از حر می... یکی را دل از رود خاطر...

817

Шифр: Ф-715.

مجموعه  
«Сборник»

Дата переписки: 1303/1885 г.

Бумага: средней плотности, слабо лощеная, бежевого цвета, на просвет без водяных знаков.

Фолиация: современная простым карандашом, имеются последовательные кустоды.

Количество листов: 18.

Размеры страницы: 22×18.

Переплет: отсутствует. Рукопись завернута в оберточную бумагу кремового цвета и хранится в папке розового цвета. Толщина блока: 0,3.

Состояние рукописи: очень ветхая. Темные водянистые пятна. Края почти всех листов потрепаны. Тетради разрознены. Лл. 1, 8, 9–10, 36–37, 41, 48–49, 56–57, 65, 72–78 полностью отходят от тетради. Почти полностью оторван и утерян л. 3. Порван на нижнем поле л. 15; на верхнем поле – л. 53. Лл. 17, 42об., 65–66 изрисованы на полях детской рукой простым карандашом. Сильно порван л. 78. Лакуна: л. 9. Имеются глоссы.

Владельческие записи и пометы: в нижнем поле лл. 34, 66 красными чернилами:

حاراس ناستردينوف  
(نه لمة ت رايوني توبه ن ابدول اولي)  
АЭ – 1975

В центре л. 78об. черными выцветшими чернилами:

این کتاب مرغوب القلوب از کفتار شیخ الشایخ...  
المحقیقة... و امام المسالکین... الطریق... .

Библиотечные штампы и пометы: на лл. 1, 78об. оттиски прямоугольного штампа синего цвета с легендой: «Восточный сектор отдела рукописей и редких книг». Рядом – черными чернилами: «715 ф».

Ф-715/1.

Название: یک حکایت – «Один рассказ».

Автор: ?

Переписчик: ?

Предмет: художественная литература. (Поэзия).

Язык: фарси.

Количество листов: 1–8об.

Количество строк: 15.

Почерк: небрежный «татарский» наста'лик среднего размера.

Размеры текста: 17×13; отстоит от внешнего края на – 3; от внутреннего – 2; сверху 2; снизу – 3; написан черными и фиолетовыми чернилами.

Начало (л. 1):

بسم الله الرحمن الرحيم

یک حکایت یاد دارم از رسول باد مقبول همهء اهل قبول  
تا که معلوم تو گردد همتش تا چه حد است امتان را شفقتش...

Конец (л. 8об.):

...هر کسی کو دوست دار مصطفی است دوست دار چهار یار با صفا است  
هست نظمی هر سیاه روی فقیر از کرم او را خدا یاد است گیر  
تمت الكتاب بعون اللج الملك الوهاب

**Ф-715/2.**

Название: *پند نامه* – «Книга духовного наставления».

Автор: *فرید الدین عطار* – Фарид ад-Дин 'Аттар.

Переписчик: *کشان بن فخرالدین البلغاری، دین محمد ابن سلیمان* – Кашан бин Фахр ад-Дин ал-Булгари, Дин Мухаммад ибн Сулайман.

Предмет: художественная литература. (Поэзия).

Язык: фарси.

Количество листов: 9об.–78об.

Количество строк: 12.

Почерк: мелкий небрежный «татарский» наста'лик.

Размеры текста: 11,5×5; отстоит от внешнего края на – 3; от внутреннего – 1; сверху – 2,5; снизу – 2,5; написан черными чернилами, подзаголовки – красными.

Начало (л. 9об.):

بسم الله الرحمن الرحيم  
حمد بی حد آن خدای پاک را  
آنکه ایمان داد مشیت خاک را...

Конец (л. 88об.):

...هر که آرد این وصیت های بجای  
در دو عالم راحتش بخشد خدای  
تم علی ید دین محمد ابن سلیمان  
تم علی ید کشان بن فخرالدین البلغاری  
عفی عنهما الباری  
سنه ۱۸۸۵ نجی سنده

818

Шифр: **Ф-718.**

**مجموعه**  
**«Сборник»**

Дата переписки: первая половина XIX в.

Бумага: средней плотности, слабо лощеная, бежевого цвета, на просвет без водяных знаков. Встречаются оттиски овального фабричного штампеля с легендой: «НП» [Красносельской фабрики (1844)].

Фолиация: современная простым карандашом, имеются последовательные кустоды.

Количество листов: 69.

Размеры страницы: 22×18.

Переплет: отсутствует. Рукопись завернута в оберточную бумагу кремового цвета и хранится в папке розового цвета. Толщина блока: 0,3.

*Состояние рукописи:* очень ветхая. Темные водянистые пятна. Следы старой реставрации – подклейки листов. Лл. 5, 6–7, 14, 39, 46–47, 54–55, 61–63 полностью отходят от тетрадей. Порван на внутреннем поле л. 8. Лакуны: лл. 14–15, 46, 57. Имеются глоссы.

*Владельческие записи и пометы:* в нижнем поле лл. 2 красными чернилами:

که لیموللائه حمه تجانيف  
 (نه لمه ت رایونی تویه ن ابدول اولی)  
 AG-1975

В центре л. 46 очень крупно синим карандашом:

...الكتاب سعد الدين

*Библиотечные штампы и пометы:* на лл. 1, 69об. оттиски прямоугольного штампа синего цвета с легендой: «Восточный сектор отдела рукописей и редких книг». Рядом – черными чернилами: «718 ф».

### Ф-718/1.

*Название:* اسلامية – «Мусульманство».

*Автор:* فرید الدین عطار – Фарид ад-Дин 'Аттар.

*Переписчик:* تخفة الله البلغاری – Тухфат Аллах ал-Булгари.

*Предмет:* художественная литература. (Поэзия).

*Язык:* фарси.

*Количество листов:* 1–13об.

*Количество строк:* 17.

*Почерк:* «татарский» наста'лик среднего размера.

*Размеры текста:* 15×9; отстоит от внешнего края на – 4; от внутреннего – 3; сверху – 1,5; снизу – 4; написан в два столбца черными чернилами, подзаголовки – красными.

*Размеры столбцов:* 15×4,5.

*Расстояние между столбцами:* 1.

*Начало (утрачено, л. 1):*

...ز انکه... نیست جز درگاه تو هیه راهی نیست غیر از راه تو  
 خالق و... اسرار منی با صلاح آورنده کار منی...

*Конец (л. 13об.):*

...کفت عطار از همه مردان کن کر تو مردی هم بخیرش یاد کن  
 چون بردش کار اسلامت تمام کردم اسلامیه نامش والسلام  
 تم علی قلم عامر بن داملا تخفة الله البلغاری عفی  
 عنهما الباری  
 تم

### Ф-718/2.

*Название:* بند نامه – «Книга духовного наставления».

*Автор:* فرید الدین عطار – Фарид ад-Дин 'Аттар.

*Переписчик:* تخفة الله البلغاری – Тухфат Аллах ал-Булгари.

*Предмет:* художественная литература. (Поэзия).

*Язык:* фарси.

*Количество листов:* 15об.–41об.

*Количество строк:* 12.

*Почерк:* тот же.

*Размеры текста:* 11,5×5; отстоит от внешнего края на – 3; от внутреннего – 1; сверху – 2,5; снизу – 2,5; написан черными чернилами, подзаголовки – красными.

*Размеры столбцов:* 11,5×4,5.

Расстояние между столбцами: 1.

Начало (л. 15об.):

بسم الله الرحمن الرحيم  
حمد بی حص آن خدای پاک را آنکه ایمان داد مشمت واک را...

Конец (л. 41об.):

...هر که آرد این وصیت های بجای در دو عالم راحتش بخشد خدای  
تم علی قلم عامر بن داملا تخفة الله البلغاری عفی  
عنهما الباری

### Ф-718/3.

Название: ?

Автор: ?

Переписчик: تخفة الله البلغاری – Тухфат Аллах ал-Булгари.

Предмет: художественная литература. (Поэзия).

Языки: фарси, арабский.

Количество листов: 41об.–45об.

Количество строк: 17.

Почерк: тот же.

Размеры текста: 11,5×9; отстоит от внешнего края на – 3; от внутреннего – 1; сверху – 2,5; снизу – 2,5; написан черными чернилами, подзаголовки – красными.

Размеры столбцов: 11,5×4,5.

Расстояние между столбцами: 1.

Начало (л. 41об.):

بسم الله الرحمن الرحيم  
بهترین هر کلام ای نور چشم مردمان است نام خالق بسیار بخش مهربان  
گفت امیر المؤمنین سر چشم صدق صفا شیریزدان شاه مردان ابن عم مصطفی...

Конец (л. 45об.):

...چون علم قبه خطر برافروز طمع عقل در زیرش فتاده هیچ نفروزد شمع  
تم علی قلم عامر بن داملا تخفة الله البلغاری عفی  
عنهما الباری

### Ф-718/4.

Название: ?

Автор: ?

Переписчик: تخفة الله البلغاری – Тухфат Аллах ал-Булгари.

Предмет: художественная литература. (Поэзия).

Язык: фарси.

Количество листов: 46об.–54.

Количество строк: 17.

Почерк: тот же.

Размеры текста: 11,5×5; отстоит от внешнего края на – 3; от внутреннего – 1; сверху – 2,5; снизу – 2,5; написан черными чернилами, подзаголовки – красными.

Размеры столбцов: 15×9.

Расстояние между столбцами: 1.

Начало (л. 46об.):

بسم الله الرحمن الرحيم  
صد هزار اسرار و دریای جان آورد آن شاه عالم در میان  
سر خود را وانمود از لطف حق در ره حق داد مردان را سبق...

Конец (л. 54):

...فخر رازی آرد رالیتی کند مرعکان را پیش خود تی تی کند  
کر بمنطق کسی ولی بودی ابن سینا ابو علی بودی

**Ф-718/5.**

Название: *بستان العارفين* – «Сад гностиков».

Автор: *سید حسینی* – Сайид Хусайни.

Предмет: суфизм. (Поэзия).

Переписчик: *تخفة الله البلغاری* – Тухфат Аллах ал-Булгари.

Язык: фарси.

Количество листов: 54об.–56об.

Количество строк: 17.

Почерк: тот же.

Размеры текста: 15,5×9,5; отстоит от внешнего края на – 4; от внутреннего – 3; сверху – 2; снизу – 3; написан в два столбца черными чернилами.

Размеры столбцов: 15×4,5.

Расстояние между столбцами: 1.

Начало (л. 54об.):

هذا بستان العارفين سيد حسینی قطب دوران

بسم الله الرحمن الرحيم  
همه بحمد الله رب العالمين چون شدم ایمن ز شیطان الرحیم  
ایها العشاق معشوقی کجاست کوچیان عاشق که با صدق صفاست  
اولین چیزی بود ان عشق بود عشق اندم حق نبود و صدق بود ...

Конец (л. 56об.):

...در حکایت نامه خوانم بی شکی بود عاشق مرگی بر مرگی  
مرع عاشق لاف می زد بیش دوست کرد وصف همت در بیش دوست  
تم

**Ф-718/6.**

Название: *مرغوب القلوب* – «Желанный сердце».

СВР. – X. – С. 216–217 [6937]:

«Обычно эта поэма-маснави приписывается суфию ...Шамс-и Табризи (род. 604/1207; ум. 5 джумади II 672/17 декабря 1273). Однако в самой поэме... указывается дата ее написания – 757/1356 г., что полностью исключает этого Шамс-и Табризи. Исходя из хронологии, скорее всего, автором ее мог быть живший позднее другой поэт – однофамилец из Табриза... Маулана Шамс ад-дин Мухаммад 'Ассар ат-Табризи (ум. 784/1383), к тому же, он – автор еще одной поэмы-маснави... (Солнце и Юпитер), написанной в 778/1377 г.... Поэма «Маргуб ал-кулуб» (подробное описание ее см Ethé, id) состоит из 10 глав... В данном списке однако не видно выделяемых. Некоторым рукописям придается анонимный комментарий, содержащий, главным образом, хадисы и коранические цитаты..., как бы подводящих под нее фундамент.

H.-Kh., V, № 11809; Ivanow, (ASB), № 578; Краткий алфавитный каталог. (п), I, № 4032; Pertsch (p), 4, № 10; Rieu, II, 874».

Краткий алфавитный каталог. – Ч. I. – С. 543 [4032–4033]:

«С у ф и з м. Прозаическое введение отсутствует. Авторство приписывается Шамс ад-Дину Табризи (ум. 645/1247–48)».

Автор: *شمس تبریزی* – Шамс Табризи.

Предмет: суфизм. (Поэзия).

Переписчик: تخفة الله البلغاری – Тухфат Аллах ал-Булгари.

Язык: фарси.

Количество листов: 57об.–62.

Количество строк: 17.

Почерк: тот же.

Размеры текста: 15,5×9,5; отстоит от внешнего края на – 4; от внутреннего – 3; сверху – 2; снизу – 3; написан в два столбца черными чернилами.

Размеры столбцов: 15×4,5.

Расстояние между столбцами: 1.

Начало (п. 57об.):

رساله مرغوب القلوب از گفتار شمس تبریزی قدس الله سره  
بسم الله الرحمن الرحيم  
این کتاب مرغوب القلوب از گفتار شیخ المشایخ قطب المحققین  
و امام المساکین سلطان الطریقت شاه میدان حقیقت شمس تبریزی  
قدس الله سره العزیز این کتاب هذه فصل تصنیف کرده از بهر  
میردان تا بخدای تعالی بر سند بدین تفصیل بده فصل داده شد  
والله المستعان و علیه التکلان  
فصل اول در توحید نعت  
بکویم حمد رب العالمین را عطا کو کرد برط عقل و دین را  
درود مصطفی بعد از ثنائش فرستم از دل و جان باصفایش...

Конец (п. 62):

...میردان را همین قدرست کافی مریض راه دین هست شافی  
تمام این مختصر منظوم شد خوب که نام این مثل خود داشت مرغوب  
تم علی قلم احقر العبد عامر بن حسین داملاً تخفة الله البلغاری  
عفی الله عنهما ذنوبهما و عشرتهما بحرمة

#### Ф-718/7.

Название: «Книга духовного наставления» – پند نامه.

Автор: Шайх Са'ди Ширази – شیخ سعدی شیرازی.

Переписчик: تخفة الله البلغاری – Тухфат Аллах ал-Булгари.

Предмет: художественная литература. (Поэзия).

Язык: фарси.

Количество листов: 62об.–69.

Количество строк: 17.

Почерк: тот же.

Размеры текста: 15,5×9,5; отстоит от внешнего края на – 4; от внутреннего – 3; сверху – 2; снизу – 3; написан в два столбца черными чернилами, подзаголовки – красными.

Размеры столбцов: 15×4,5.

Расстояние между столбцами: 1.

Начало (п. 62об.):

مناجات  
بسم الله الرحمن الرحيم  
کریمای بیخشای بر حال ما که هستم اسیر کمند هوا  
نداریم غیر از تو فریاد رس تو عاصیانرا خطا بخش و بس...

Конец (п. 69):

...ثباتی ندارد جاهد ای پسر بغفلت مبر عمر دردی بسر  
منه دل برین دهر ناپایدار ز سعدی همین یک سخن گوش دار  
تم

**Ф-718/8.**

Название: آداب التعلم – «Правила обучения».

Автор: ?

Переписчик: تخفة الله البلغاري – Тухфат Аллах ал-Булгари.

Язык: арабский.

Количество листов: 69.

Количество строк: 17.

Почерк: тот же.

Размеры текста: 16×9; отстоит от внешнего края на – 4,5; от внутреннего – 3; сверху – 2; снизу – 3; написан черными чернилами, подзаголовки – красными.

Начало (л. 69):

آداب التعلم  
بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ  
الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي فَضَّلَ بَنِي آدَمَ بِالْعِلْمِ وَالْعَمَلَ عَلَىٰ جَمِيعِ الْعَالَمِ وَالصَّلَاةَ...  
بعد فلما رأيت كثيراً من طلاب العلم في زماننا...  
... و افضل العلم حفظ الحال و يفترض على المسلم طلب مايقع فى حاله و اى حال كان...

Конец (л. 69):

... و افضل العلم حفظ الحال و يفترض على المسلم طلب مايقع فى حاله و اى حال كان...

**819**

Шифр: Ф-719.

**مجموعه  
«Сборник»**

Дата переписки: XIX в.

Бумага: средней плотности, слабо лощеная, бежевого цвета, на просвет с вержерами и понтозо, водяными знаками (не читаются).

Фолиация: современная простым карандашом, имеются последовательные кустоды.

Количество листов: 30.

Размеры страницы: 22,5×17,5.

Переплет: отсутствует. Рукопись завернута в оберточную бумагу кремового цвета и хранится в папке розового цвета. Толщина блока: 1.

Состояние рукописи: очень ветхая. Темные водянистые пятна. Края почти всех листов потрепаны. Тетради разрознены. Лл. 1–5 порваны на внешнем и нижнем полях. Имеются глоссы.

Владельческие записи и пометы: в нижнем поле л. 29 простым карандашом:

Әхмәтзаки Соңғатуллин  
(Меллә Тамак ав., Мөслим р-ны)  
М. Госманов, 1972, май

Библиотечные штампы и пометы: на лл. 1, 30об. оттиски прямоугольного штампа синего цвета с легендой: «Восточный сектор отдела рукописей и редких книг». Рядом – черными чернилами: «719 ф».

**Ф-719/1.**

Название: یک حکایت – «Один рассказ».

Автор: ?

Переписчик: ?

Предмет: художественная литература. (Поэзия).

Язык: фарси.

Количество листов: 1–4.

Количество строк: 11.

Почерк: очень крупный небрежный «татарский» наста'лик.

Размеры текста: 15×11,5; отстоит от внешнего края на – 4; от внутреннего – 1,5; сверху 3; снизу – 5; написан в два столбца черными чернилами.

Размеры столбцов: 15×6.

Расстояние между столбцами: 1.

Начало (утрачено, л. 1об.): 1.

...ان نواب را از برای امتان دادم ای... آخر زمان  
...مرد را ای رفیق کر چه هست بنده را یار و شفیق...

Конец (л. 4):

...هر کسی کو دوست دار مصطفی است دوست دار چهار یار با صفا است  
هست نظمی هر سیاه روی فقیر از کرم او را خدا یاد آست کبیر

### Ф-719/2.

Название: «Книга духовного наставления».

Автор: فرید الدین عطار – Фарид ад-Дин 'Аттар.

Переписчик:

Предмет: художественная литература. (Поэзия).

Язык: фарси.

Количество листов: 4об.–30об.

Количество строк: 11.

Почерк: мелкий небрежный «татарский» наста'лик.

Размеры текста: 14×12; отстоит от внешнего края на – 3,5; от внутреннего – 1; сверху – 3; снизу – 5; написан черными чернилами. На л. 29 текст заключен в одинарную рамку черного цвета.

Размеры столбцов: 14×6.

Расстояние между столбцами: 1.

Начало (л. 4об.):

هذا كتاب شيخ العطار رحمة الله عليه  
بسم لله الرحمن الرحيم  
حمد بی حص ان خدای پاک را آنکه ایمان داد مشت واک را...

Конец (утрачен, л. 30об.):

(не читается из-за плохой сохранности)

## 820

Шифр: Ф-721.

### مجموعه «Сборник»

Дата переписки: 1294/1877 г.

Бумага: средней плотности, слабо лощеная, белого цвета, на просвет без водяных знаков. Встречаются оттиски прямоугольного (со срезанными углами) фабричного штампея с легендой: «Татаровской / № Протасьева [на фигурном прямоуг.] [Л] фабрики» (Вязниковский уезд) [1865–1883].

**Фолиация:** современная простым карандашом, имеются последовательные кустоды.

**Количество листов:** 26+1 (пропущена нумерация листа между лл. 12–13).

**Размеры страницы:** 22×17,5.

**Переплет:** отсутствует. Рукопись завернута в оберточную бумагу кремового цвета и хранится в папке розового цвета. Толщина блока: 1.

**Состояние рукописи:** очень ветхая. Темные водянистые пятна. Края почти всех листов потрепаны. Лл. 1–3 сильно помяты и полностью отходят от тетради. Л. 23 полностью отходит от тетради. Лакуны: лл. 22об.–23. Имеются глоссы.

**Владельческие записи и пометы:** в нижнем поле л. 5 красными чернилами:

مه ريه م شه فيع الله قزى گه ره يوا (۱۹۰۹)  
(مينزه له رايوينى ايسكى ايركه نه ش اولى)  
(A3 – 1975)

На внешнем поле л. 9 по вертикали в фигурной двойной рамке фиолетового цвета:

قلم حاجى مصطفى وب شاهى محمد

**Библиотечные штампы и пометы:** на лл. 1, 26об. оттиски прямоугольного штампа синего цвета с легендой: «Восточный сектор отдела рукописей и редких книг». Рядом – черными чернилами: «721 ф».

#### Ф-721/1.

**Название:** بىند نامه – «Книга духовного наставления».

**Автор:** فرید الدین عطار – Фарид ад-Дин 'Аттар.

**Переписчик:** حاجى مصطفى بن شاهى محمد ايركشوى – Хаджи Мустафа бин Шахи Мухаммад Ирганшави.

**Предмет:** художественная литература. (Поэзия).

**Язык:** фарси.

**Количество листов:** 1–21об.

**Количество строк:** 17.

**Почерк:** небрежный «татарский» наста'лик среднего размера.

**Размеры текста:** 18×11; отстоит от внешнего края на – 5,5; от внутреннего – 1; сверху – 2; снизу – 2; написан черными чернилами, подзаголовки – фиолетовыми.

**Размеры столбцов:** 18×5.

**Расстояние между столбцами:** 1,5.

**Начало (утрачено, л. 1):**

... برای حق بود کار او پیوسته بارونق بود  
در سیرت ملوک  
... ای برادر در جهان بادشاهانرا همی دارد زیان...

**Конец (л. 21об.):**

... شاد در سازی درون خسته را باز بینی جنزه در بسته را  
هر که ارد این وصیتها بجای در دو عالم راحتش بخشد خدای  
التمت التماما...

هذا كتاب حمدى بى حد تمت الكتاب بعون الله الملك الوهاب  
كاتمه الحقيير و مالك الضييون حاجى مصطفى بن شاهى محمد ايركشوى  
و فى مدرسه مولانا و استاذنا ملا عطاالله بن ملا عبد الكريم  
ذنوب و ذنوب امته محمد مصطفى صلى الله عليه و سلم  
فى سنه الف و ثمانمانه سبعته سبعين سنه فى يوم سه شنبه  
فى وقت ازوال ۱۸۷۷ نجى يله سنه  
تمت تمام بولدى

**Ф-721/2.**

Название: *یک حکایت* – «Один рассказ».

Автор: ?

Переписчик: *حاجی مصطفی بن شاهی محمد ایرکشوی* – Хаджи Мустафа бин Шахи Мухаммад Ирганшави.

Предмет: художественная литература. (Поэзия).

Язык: фарси.

Количество листов: 23об.–26об.

Количество строк: 14.

Почерк: тот же.

Размеры текста: 15×11; отстоит от внешнего края на – 5,5; от внутреннего – 1; сверху 3; снизу – 3,5; написан в два столбца черными чернилами.

Размеры столбцов: 15×6.

Расстояние между столбцами: 1.

Начало (л. 23об.):

بسم الله الرحمن الرحيم  
 یک حکایت یاد دارم از رسول باد مقبول همهء اهل قبول  
 تا که معلوم تو گردد همتش تا چه حد است امتان را شفقتش ...

Конец (л. 26об.):

... هر کسی کو دوست دار مصطفی است دوست دار چهار یار با صفا است  
 هست نظمی هر سیاه روی فقیر از کرم او را خدا یاد است کبیر  
 تم فورلین ۶ نجی یومنده پنج شنبه کنده قبل ظهر سنه ۱۸۷۷ نجی  
 تم الکتاب بعون الله الملک الوهاب  
 و فی مدرسهء کبیا... استاذنا ملا عطاالله بن ملا عبد الکریم المرحوم  
 ذنوب و ذنوب امته محمد مصطفی صلی الله علیه و سلم

## Энциклопедии

821

Шифр: Ф-458 (4224).

Название:

### مخزن العلوم «Хранилище знаний» (Неполный список)

Костыгова. – Ч. II. – С. 191 [1172]:

«1172 مخزان العلوم

XIX в. Деф.: список обрывается на 3-й гл. («илм») 3-го фасла (всего в соч. 4 фасла).

Энциклопедия.

Щеглова. – Ч. II. – С. 623 [1740]:

«...Энциклопедия гуманитарных и естественных наук...

Мушар, 1414, 2761; Edwards, 724».

Щеглова О.П. Каталог литографированных книг на персидском языке в собрании ЛО ИВ АН ССР. – С. 623 [1740].

Автор: ?

Дата переписки: конец XIX в.

Переписчик: ?

Предмет: энциклопедия. (Выписки в форме конспекта из разных сочинений по грамматике, синтаксису, логике, риторике, стилистике, стихосложению, математике и пр.).

Язык: фарси.

Бумага: средней плотности, лощеная, белого цвета, на просвет без водяных знаков. Встречаются оттиски шестиугольного (с вогнутыми сторонами – в форме «звезды») фабричного штампея с легендой: «Н.А. Поливанова фабрика» (?) [1883].

Количество листов: 27.

Фолиация: современная простым карандашом. Имеются последовательные кустоды.

Размеры страницы: 22×17,5.

Количество строк: 15.

Почерк: аккуратный наставник среднего размера.

Размеры текста: 15×19; отстоит от внешнего края на – 6; от внутреннего – 2; сверху – 2; снизу – 4; написан фиолетовыми чернилами (во многих случаях выцветшими).

Переплет: отсутствует. Рукопись завернута в оберточную бумагу кремового цвета. Толщина блока: 0,5.

Начало (утрачено, л. 2.):

اعوذ بالله من الشيطان الرجيم  
بسم الله الرحمن الرحيم  
بعد از شكر و سپاس ايزد تعالی جليشانه بنده پر... جزئی از کلیات  
قواعد علوم مقبول و منقول که کار آمد فارسی صابانست از کتب  
متداوله انتخاب کرده نسخه علیحده مسمی مخزن العلوم ترتیب  
داد و آن مشتمل بر چهار فصل است...

Конец (л. 27об.):

...دیگر در دو ضلع... اگر در دو صط ه ه اندرون هر دو دلع اا با هم  
کرده شود خط... دو یک زواله کلان خواهد بود بدین شکل...

*Состояние рукописи:* ветхая. Вырван лист после л. 1 – сохранился только его верхний правый угол. Лл. 5, 22 полностью отходят от тетради.

*Владельческие записи и пометы:* в верхней части л. 1 крупно черными чернилами на татарском языке:

قولومه قلم ألوب یاز عان...  
سیلاسام تیل کیلتورور کوننل شادیم

*Библиотечные штампы и пометы:* в нижней части лл. 1, 27об. оттиски квадратного штампа Научной библиотеки с номером «4224» (перечеркнут). Слева – сиреневыми чернилами: «458 ф». Ниже – оттиск маленького штампа синего цвета: «Проверено 1954». В левом верхнем углу наклеен белый формуляр с красной рамкой со скошенными углами внутри и перечеркнутым номером «4224» «№ 458 ф».

## 822

Шифр: **Ф-346 (2611)**.

Название:

مجموعه

«Сборник»

*Дата и место переписки:* XIX в., Средняя Азия.

*Бумага:* средней плотности, рыхлая, лощеная, белого цвета; на просвет без водяных знаков.

*Количество листов:* 66.

*Фолиация:* современная простым карандашом. Имеются последовательные кустоды.

*Размеры страницы:* 24×15.

*Переплет:* отсутствует. Рукопись завернута в оберточную бумагу кремового цвета. Толщина блока: 1,5.

*Художественное оформление:* на л. 27 крупное схематичное анатомическое изображение речевого аппарата человека. Сверху название – صورت فم. На л. 8 черными чернилами изображены две таблицы о часах прохождения счастливых и несчастливых планет по дням недели. Над верхней – крупная небрежная надпись: در بیان کواکب سبعة و ساعتها نحس و ساعتهاى سعد نحس روز. Над нижней таблицей тем же почерком: در بیان ساعتهاى این شب است.

*Состояние рукописи:* ветхая. Корешок оторван наполовину в верхней части. Лл. 12, 33, 39–40, 66 полностью отходят от тетради. Лл. 44–65 почти полностью отходят от тетради. Темные водянистые пятна. Белый налет от поражения грибом. Порван на нижнем поле л. 11. Лакуны: лл. 19об.–20, 21об.–23об., 26об., 27об., 44. Имеются глоссы.

*Библиотечные штампы и пометы:* в центре верхней стороны обложки крупно сиреневыми чернилами: مجموعه فارسی; под ней – перечеркнутый номер «2611»; ниже – оттиск маленькой прямоугольной печати сиреневого цвета с легендой: «Проверено 1954». В нижнем поле л. 66, на лл. 20об.–20 оттиски прямоугольной синей печати Научной библиотеки с номером «№ 2611» (перечеркнут).

Рукопись из библиотеки Мухаммад Наджиба ат-Тунтари, Балтачевский район Татарстана, дер. Тунтар.

**Ф-346/1.**

Название: «در بیان استخاره» – «О поиске покровительства».

Автор: ?

Переписчик: ?

Предмет: о гадании по первой странице книги.

Язык: фарси.

Количество листов: л. 2.

Количество строк: 22.

Почерк: небрежный крупный наста'лик.

Размеры текста: 10×11; отстоит от внешнего края на – 2; от внутреннего на – 1,5; сверху – 2; снизу – 2,5; текст занимают половину л. 2 и написан черными чернилами; подзаголовки – красными.

Начало (л. 2):

در بیان استخاره حضرت رسالت پناهی صلی الله علیه و سلم  
اگر کسی را مصلحتی پیش آید و نداند که چون کند باید که  
دو رکعت نماز گذارد در رکعت اول بعد از فاتحه پانزده بار انا انزلنا  
بخواند و در رکعت دوم بعد از فاتحه سوره اخلاص پانزده بار بخواند  
چون از نماز فارغ شود...

Конец (л. 2):

... دعای رسته سر وقعه خوانده بدهد اگر بر آمده باشد خشک نشود  
و اگر نه برآمده بر طرف شود اینست بسم الله الرحمن الرحيم  
یا خالق النفوس و یا کاشف الروس اصرف عنا مالا طاقه لنا به  
یا قدوس یا قدوس... برحمتک...

**Ф-346/2.**

Название: «كنز العباد فی شرح الاوراد» – «Сокровище рабов Аплаха в толковании молитв».

Краткий алфавитный каталог. – Ч. I. – С. 460 [3501].

Костыгова. – Ч. II. – С. 132 [1024–1025]:

«كنز العباد فی شرح الاوراد تا علی بن احمد الغوری»  
‘Али ибн Ахмад ал-Гури... Богословие...

МВАН, № 3500; СВР, 4, № 3404».

Автор: «علي بن احمد الغوری» – Али бин Ахмад ал-Гури.

Переписчик: ?

Предмет: богословие.

Язык: арабский.

Количество листов: 2–2об.

Количество строк: 24.

Почерк: крупный и небрежный «татарский» наста'лик.

Размеры текста: 22×12; отстоит от внешнего края на – 1,5; от внутреннего на – 1; сверху – 1,5; снизу – 1,5; написан черными чернилами; подзаголовки – красными.

Начало (л. 2):

نماز... والعبد المؤمن من ان...

Конец (л. 2об.):

كنز العباد...

**Ф-346/3.**

Название: «بدان» – «Знай».

Автор: ?

Переписчик: ?

Предмет: грамматика.

Язык: фарси.

Количество листов: 3–7об.

Количество строк: 29.

Почерк: тот же.

Размеры текста: 2×11; отстоит от внешнего края на – 2; от внутреннего на – 1,5; сверху – 1,5; снизу – 1,5; написан черными чернилами; подзаголовки – красными.

Начало (л. 2):

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ  
الْحَمْدُ لِلّٰهِ رَبِّ الْعَالَمِیْنَ... بدان السعدک فی الدارین از پادشاهه عالم و پیروزی...

Конец (л. 7об.):

...روز سه شنبه چهار بقال مردی زینهار سوی شمال روز پنجشنبه  
مرد بسوی جنوب روی راه طرق نباشد خوب این وصیت ز شاه مردانست  
هر که آرد بجای مردان است تمت الرساله

#### Ф-346/4.

Название: ?

Автор: ?

Переписчик: ?

Предмет: грамматика.

Язык: фарси.

Количество листов: 9–12об.

Количество строк: 21.

Почерк: тот же.

Размеры текста: 21×11,5; отстоит от внешнего края на – 1,5; от внутреннего на – 1; сверху – 1,5; снизу – 2; черными чернилами; подзаголовки – красными.

Начало (л. 9):

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ  
الْحَمْدُ لِلّٰهِ رَبِّ الْعَالَمِیْنَ و العاقبة... والصلوة والسلام علی رسوله محمد و عبده و كافه  
المسلمین... بدان السعدک الله که داننده قیاض خواننده  
قران محتاج است بدانستن پانزده چیز تا قرانرا تواند خواند  
و او را خوان گفتن توان مخارج حروف است بدانى که هر یک از کجا بیرون می آید...

Конец (л. 12об.):

...این نماز به پدر و مادر خود بخشد حق تعالی حق پدر و مادر  
از گردن او ساقط گرداند نقل من الاستاد  
خلفای راشدین هفتند اول عبد الله بن عمر دویم عبد الله بن عباس  
سیوم عبد الله ابن مسعود چهارم زید بن ثابت پنجم عایشه صدیقه  
ششم اشعری هفتم معاز جبل رضی الله عنهم

#### Ф-346/5.

Название: ?

Автор: ?

Переписчик: ?

Предмет: медицина. (Фармакология [о применении народных средств при глазных заболеваниях]).

Язык: тюркский.

Количество листов: л. 13.

Количество строк: 21.

*Почерк:* тонко писанный мелкий наста'лик

*Размеры текста:* 13×9; отстоит от внешнего края на – 0; от внутреннего на – 1,5; сверху – 1,5; снизу – 2; написан черными чернилами.

*Начало (л. 13):*

و اكر كوكرچن... كوز كه سرمه قيلسه...

*Конец (л. 13):*

... اچه سيد غايشا مچر...

#### Ф-346/6.

*Название:* ?

*Автор:* ?

*Переписчик:* ?

*Предмет:* рецитация Корана. [Поэзия]. (О сурах и аятах).

*Язык:* фарси.

*Количество листов:* 13об.–16.

*Количество строк:* 24.

*Почерк:* небрежный наста'лик среднего размера.

*Размеры текста:* 20,5×10,5; отстоит от внешнего края на – 3; от внутреннего на – 1,5; сверху – 1,5; снизу – 1,5; написан в три столбца черными чернилами; многочисленные подзаголовки – красными.

*Размеры столбцов:* 20,5×3.

*Расстояние между столбцами:* 0,5.

*Начало (л. 13об.):*

بسم الله الرحمن الرحيم  
بعد از حمد خدای علیان صلوات بنی النس جان ای پسر گوش کن تو حرفی چند  
... بیان اعداد سورههای قرآن بحث الجد ...

*Конец (л. 16):*

... سابع رابع که رومیان آمد جل ذکر در انشان آمد  
آیت خامس از کسی جوید سابع خامس نهی همیگوید  
وی یکی ای سابع... خوانست کو مذکر که تا بگوید راست  
سابع سابع طلب کنی ز حساب جمله حاصل شود در خطاب  
چيست از بعد سا... واقع تحت ششم وقع بود سابع  
والله اعلم

#### Ф-346/7.

*Название:* ?

*Автор:* ?

*Переписчик:* ?

*Предмет:* грамматика. [Поэзия] (Фонетика).

*Язык:* фарси.

*Количество листов:* 16–18.

*Количество строк:* 25.

*Почерк:* мелкий небрежный наста'лик.

*Размеры текста:* 21×10; отстоит от внешнего края на – 3,5; от внутреннего на – 1; сверху – 2; снизу – 1,5; написан в три столбца черными чернилами; редкие подчеркивания – красными.

*Размеры столбцов:* 21×3.

*Расстояние между столбцами:* 0,7.

Начало (л. 16):

کر شود نون ساکن و تنوین بحروفات یرملون قرین قار یال مکر کرده ند ادغام  
پر همه خلق ساختند اعلام غنه در میم نون و او یا عدم غنه شد بلام را  
گر مقارن شود بحرف حلق گردد اظهار بر جمع خلق قلب کردند چون رسد بابا  
در حروف بقیه کن اخفا...

Конец (л. 18):

... عدد او دوازده میدان منتهایش نواجد قار است مرترا زین چهار ناچار است  
هست شش نوع سی رود ندان باشد این شش با قلب انسان والله اعلم

**Ф-346/8.**

Название: ?

Автор: ?

Переписчик: ?

Предмет: теология.

Язык: арабский.

Количество листов: 18–19.

Количество строк: 20.

Почерк: небрежный мелкий насх.

Размеры текста: 21,5×12; отстоит от внешнего края на – 2; от внутреннего на – 1; сверху – 1,5; снизу – 1,5; написан черными чернилами.

Начало (л. 18):

رو... عنه على رضى الله عنه بن ابى طالب انه قال...

Конец (л. 19):

... ليكمل ترتيب فى العوالم و بظهوره... مرالشجرة... المقصود  
فلذلك... عليه السلام

**Ф-346/9.**

Название: ?

Автор: ?

Переписчик: ?

Предмет: о ночи предопределения. (Отрывок из неизвестного сочинения).

Язык: фарси.

Количество листов: л. 21.

Количество строк: 11.

Почерк: наста'лик среднего размера.

Размеры текста: 16×11; отстоит от внешнего края на – 3; от внутреннего на – 1,5; сверху – 2; снизу – 6; написан черными чернилами; подзаголовки – красными.

Начало (л. 21):

از حضرت سلطان الاوليا شيخ الشيوخ شيخ ابو الحسن خرقانى قدس سره  
منقولست که فرموده اند که هر که شب قدر از می فوت نشده است  
دور بیان یافتن شب قدر قاعده فرموده اند نظم...

Конец (л. 21):

... گر شب شنبه است هلال نمود \* در شب هفدهم بیابی سود \* والله بالصواب

**Ф-346/10.**

Название: ?

Автор: ?

Переписчик: ?

*Предмет:* грамматика. (Фонетика).

*Язык:* фарси.

*Количество листов:* 24–26.

*Количество строк:* 23.

*Почерк:* аккуратный наста'лик среднего размера.

*Размеры текста:* 17×8; отстоит от внешнего края на – 4,5; от внутреннего на – 1,5; сверху – 4; снизу – 4; написан черными чернилами; подзаголовки и подчеркивания – красными.

*Начало* (п. 24):

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ  
 اجدت كقطب این هشت حروف شدیدہ اند یعنی در وقت تلفظ  
 هر کدام حروفهارا سخت گفته میشود عمر فل این پنج حروف متوسطه  
 اند یعنی در وقت تلفظ هر کدام ازین حروفهارا میانه میگویم  
 نه سخت و نه بیست حروف باقیرضوه اند ...

*Конец* (п. 26):

... معیار این مد یک قد الف مثل اعوذ بالله الذین ایم مدمد  
 ... میگویند معیار مد روم یک قد الف نیم حرکت مثل والذین  
 نیم حرکت انکه خودش همسایه سود معیار مدمد غمی چهار  
 قد الف مثل والاضالین تاالصاحه الحاقته تمت تم تم

#### Ф-346/11.

*Название:* ?

*Автор:* ?

*Переписчик:* ?

*Предмет:* таджвид. (Рецитация Корана).

*Язык:* арабский.

*Количество листов:* 28об.–30.

*Количество строк:* 23.

*Почерк:* тот же.

*Размеры текста:* 17×8; отстоит от внешнего края на – 5; от внутреннего на – 1,5; сверху – 4; снизу – 4; написан черными чернилами; подзаголовки – красными.

*Начало* (п. 28об.):

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ  
 الحمد لله رب العالمین و العاقبة... و بعد فهذه رسالة تعلق  
 بالتجوید قراءة القرآن فصل فی الاظهار اعلم ان النون الساكنه  
 و التنوين اذا لبقا حروف الحلق عنده...

*Конец* (п. 30):

... و صیف و شی و ما شبه ذلك تمت الرساله الشريفه تم تم تم

#### Ф-346/12.

*Название:* ?

*Автор:* ?

*Переписчик:* ?

*Предмет:* таджвид. (Рецитация Корана. [Поэзия]).

*Язык:* фарси.

*Количество листов:* 30–30об.

*Количество строк:* 25.

*Почерк:* аккуратный мелкий наста'лик.

Размеры текста: 18×8,5; отстоит от внешнего края на – 5; от внутреннего на – 1,5; сверху –3; снизу – 3,5; написан в два столбца черными чернилами; подзаголовки – красными.

Размеры столбцов: 18,5×4.

расстояние между столбцами: 0,5.

Начало (л. 30):

... رمز هفت قاری با راویان اینسان  
قاریان سبعة را کردم بر فر... اذا تا بدانند هر یکی را بادو راوی ارشها  
حرف اول حرف قاری حرف دوم سیومش رمز راوی دان برین ترتیب جمله رمزها...

Конец (л. 30об.):

... ابن زکوان است میم نون عالم صادر ابو بکر حفص عین منیر  
حمزه فاصد مر خلق را رمز قاف خلاد و راس ئی کبر  
سین ابو اکارث است تا دوری یاد گیر این سخن مکن التفسیر  
تمت

### Ф-346/13.

Название: ?

Автор: ?

Предмет: таджвид. (Рецитация Корана).

Переписчик: ?

Язык: арабский.

Количество листов: 31–32.

Количество строк: 26.

Почерк: небрежный крупный насх.

Размеры текста: 21,5×13; отстоит от внешнего края на – 1; от внутреннего на – 1; сверху –1,5; снизу – 2; написан черными чернилами; подзаголовки – красными.

Начало (л. 31):

بسم الله الرحمن الرحيم  
الحمد لله رب العالمين و الصلوة و السلام على رسوله محمد و اله  
و صحبه اجمعين اما بعد فهذه رسالة يتعلق بالتجوید فی الاظهار...  
و ما اشبه ذلك والله اعلم بالصواب و اليه المرجع و المآب  
تمت الكتاب بعون الملك الوهاب

Конец (л. 32):

... مثل موت و خوف و صیغ و شی و ما اشبه ذلك والله اعلم  
بالصواب و اليه المرجع و المآب تمت الكتاب بعون الملك الوهاب

### Ф-346/13.

Название: ?

Автор: ?

Переписчик: ?

Предмет: теология. (О количестве сур, аятов, слов и букв в Коране).

Язык: фарси.

Количество листов: 32об.

Количество строк: 26.

Почерк: небрежный наста'лик среднего размера.

Размеры текста: 18×12,5; отстоит от внешнего края на – 1,5; от внутреннего на – 1,5; сверху – 1,5; снизу – 4,5; написан черными чернилами; подзаголовки – красными.

Начало (п. 32об.):

بروایت صحیح از امیر المؤمنین امام المتقین اسد الله الغالب علی ابن ابی  
بو طالب کرم الله وجهه چهار کتاب فرستاده شده اول اول  
زبور هفتصد و هفتاد و هفت ایت است و تورات هزار و سوره است  
هر سوره هزار ایت است...

Конец (п. 32об.):

... و از جمله سوره‌های قرآن شریفتر و بزرگتر سوره الحمد است...  
و چهارده کلمه است و صد و بیست و چهار حرف است تمت

**Ф-346/14.**

Название: ?

Автор: ?

Переписчик: ?

Предмет: таджвид. (Рецитация Корана).

Язык: фарси, арабский.

Количество листов: п. 33.

Количество строк: 28.

Почерк: небрежный насх среднего размера.

Размеры текста: 19×13,5; отстоит от внешнего края на – 0; от внутреннего на – 1,5; сверху – 2;  
снизу – 4,5; написан черными чернилами; подзаголовки – красными.

Начало (п. 33):

... و تجب الدوم فی اخر کلمة حذف منه الیاء نحو قارهیون...  
و امثالها کتاب التبیان فی علم قرآن

Конец (п. 33):

... مجموع آیات شش هزار و ششصد شصت شش است آیات  
تا مانج شصت است و آیات منسوخ شصت است بدانکه در تمام قرآن همزه مشدد  
نیست مگر در یک جایکه ان هم قراءه شازه است قوله تعالی هم یرون...

**Ф-346/15.**

Название: ?

Автор: ?

Переписчик: ?

Предмет: таджвид. (Рецитация Корана).

Язык: фарси.

Количество листов: п. 33об.

Количество строк: 19.

Почерк: небрежный насх среднего размера.

Размеры текста: 14,5×14; отстоит от внешнего края на – 0; от внутреннего на – 1,5; сверху – 2;  
снизу – 8,5; написан черными чернилами.

Начало (п. 33об.):

... در آنچه جمع معلوم از مبطلیین و متعصبین که از جانب  
مکه و مدینه و هندستان می آیند الفاتی را که در قرآن مجید ست با ماله  
بین بین که ماله صغری ست میخوانند بمحض تقلید و متابعت...

Конец (п. 33об.):

... این جماعه آثمین و یزه کاران و ضالین و مضلین و مستقین  
تعزیر بلیغ باشند بشرایطه یانی بینوا توجروا

**Ф-346/16.**

**Название:** رساله حضرت مولوی شریف در طاعت شبان روزی – «Трактат хазрата Моулави о суточном благочестии».

**Автор:** ?

**Переписчик:** ?

**Предмет:** таджвид. (Рецитация Корана).

**Язык:** фарси.

**Количество листов:** 34–35.

**Количество строк:** 30.

**Почерк:** небрежный наста'лик среднего размера.

**Размеры текста:** 21×12; отстоит от внешнего края на – 2; от внутреннего на – 1,5; сверху – 2; снизу – 1,5; написан черными чернилами, заголовок – красными.

**Начало** (л. 33):

و الله يهدى من يشاء الى صراط مستقيم... اولاً و اخرها  
 و باطن بر سالکان سبيل حق مجتنب نماناد که اکابر طريقت  
 قدس الله اسرار هم...

**Конец** (л. 35):

... و بعد از ان وضو سازد بمرابتي که گفته شد مشغولی نماید  
 اينست عمل اکابر اوليا... الله رزق و اسعا من برکاتم تمت الرساله  
 فی عمل الليل و اليوم من تالیفاتنت حضرت مولوی شریف

**Ф-346/17.**

**Название:** «Заблуждения суфийского мазхаба и суфизма».

**Автор:** شيخ الامام نجم الملة والدين عمر عبد العزيز النسفی – Шайх ал-Имам Наджм ал-Миллат ва-д-Дин 'Умар 'Абд ал-'Азиз ан-Насафи.

**Переписчик:** ?

**Предмет:** теология.

**Язык:** фарси.

**Количество листов:** 39об.–40об.

**Количество строк:** 20.

**Почерк:** небрежный крупный наста'лик.

**Размеры текста:** 18×11; отстоит от внешнего края на – 2; от внутреннего на – 1,5; сверху – 2; снизу – 2,5; написан черными чернилами.

**Начало** (л. 39об.):

بسم الله الرحمن الرحيم  
 هذا كتاب فريبان مذهب الصوفيه و التصوف و التصوف من تصنيف  
 شيخ الامام نجم الملة والدين عمر عبد العزيز النسفی رحمه الله عليه  
 چنين فرموده اند که بايد دانست که تصوف چيست و اهل تصوف کيست...

**Конец** (л. 40об.):

... صاحب شريعت صلى الله عليه و سلم برر سى چنانچه فرموده است من  
 امان صاحب البدعة امان الله يوم القيمة من... الاكبر صدق يا رسول الله تمت

**Ф-346/18.**

**Название:** ?

**Автор:** مولانا يوسف الغراباعتي – Маулана Йусуф ал-Гураба'ати.

**Переписчик:** ?

**Предмет:** теология.

**Языки:** арабский, фарси.

Количество листов: 41.–43об.

Количество строк: 17.

Почерк: убористый аккуратный наста'лик среднего размера.

Размеры текста: 14,5×6; отстоит от внешнего края на – 6; от внутреннего на – 1,5; сверху – 5; снизу – 4; написан черными чернилами.

Начало (л. 41):

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ  
تَقْلُوْا اِنَّ الْاَكْثَرِیْنَ ...

Конец (л. 43об.):

...والله اعلم واحکم واکرم تمت الرساله من تالیفات محذومی  
و استاذی محذوم العالمین استاذ اکل فی الکل محقق المدقق  
مولانا یوسف الغراباعتی (?)

### Ф-346/19.

Название: ... خطبه اضحی – «Проповедь в день жертвоприношения...».

Автор: ?

Переписчик: ?

Предмет: теология. (О проповедях и молитвах).

Язык: арабский.

Количество листов: 45.–66.

Количество строк: 29–30.

Почерк: небрежный крупный наста'лик.

Размеры текста: 21×12; отстоит от внешнего края на – 2; от внутреннего на – 1; сверху – 2; снизу – 3; написан черными чернилами, подзаголовки – красными.

Начало (л. 45):

خطبه اضحی  
تکبیر سبحان من واجب الخیر علی الامنیاً ...

Конец (л. 66):

... ینجم سلطان محمود غزنوی ششم سلطان سنجر ماضی هفتم سلطان  
اسماعیل سامانی رحمه الله تعالی الیهم اجمعین در شب جمعه  
بخواند مجرب است کیمیای سعادت تمت

## Этика

823

Шифр: Ф-454 (4193).

Название:

### مجموعه «Сборник»

Дата переписки: 1260/1844, или 1261/1845 г.

Бумага: средней плотности, шершавая, белого цвета, на просвет с водяными знаками в виде литер: «ПФ», белой даты: «184».

Количество листов: 56.

Фолиация: современная простым карандашом. Имеются последовательные кустоды.

Размеры страницы: 22,5×18.

Переплет: отсутствует. Рукопись завернута в оберточную бумагу кремового цвета. Толщина блока: 1.

Состояние рукописи: ветхая. Темные водянистые пятна. Порваны внешнее поле л. 21, нижнее поле л. 23. Лл. 41–47 почти полностью тетрадь отходят от блока в верхней части.

Лакуны: л. 10, 37. Редкие глоссы.

Владельческие записи и пометы: в верхнем поле л. 1 крупная цифра синими чернилами: «24».

Библиотечные штампы и пометы: на лл. 1, 56об. оттиски прямоугольной синей печати Научной библиотеки с номером «№ 4193» (перечеркнут). Сверху – крупно номер фиолетовыми чернилами: «454». На л. 56об. оттиск маленькой прямоугольной печати сиреневого цвета с легендой: «Проверено 1954».

Рукопись получена в 1929 г. Билаловым от Хафиза Мухамматжана – четвертого сына 'Абд ар-Рахима Утыз Имани. Татарстан, Первомайский район, дер. Эби (Сара Биккол).

### Ф-454/1.

Название: ?

Автор: ?

Переписчик: احمد جان بن عبدالرحيم بن عثمان البلغاري – Ахмад Джан бин 'Абд ар-Рахим бин 'Усман ал-Булгари (сын выдающегося татарского шейха, ученого и поэта – 'Абд ар-Рахима Утыз-Имани (Болгари) (1754–1834)).

Дата переписки: 1260/1844 г.

Предмет: логика. (Поэзия).

Язык: фарси.

Размеры столбцов: 15×4.

Расстояние между столбцами: 1.

Количество листов: 1–50об.

Количество строк: 17.

Почерк: «татарский» наста'лик среднего размера. Текст написан в два столбца.

Размеры текста: 15×9; отстоит от внешнего края на – 6,5; от внутреннего – 2; сверху – 3,5; снизу – 4; написан черными чернилами; подзаголовки – красными.

Начало сочинения (л. 1):

بسم الله الرحمن الرحيم  
گر یکی دندانۀ افتد از کلید کی گشاده یابی این درای موبد  
ور بود دندانهای از تمام هم بگیرد در طلسم خود مقام

هم بگیرد در طلسمش استوار آنکھی باید کشادای مردکار  
چون کشادی در درون خانه او در حقیقت و آنکھی مردانه او  
ور نه جنبانی کلید ناتوان بسته ماند این در تو همچنان...

Конец сочинения (п. 9об.):

... بنده کردار بهشتی میکند یا خود از نادانی ز نشت میکند  
تا کدامش باشد اینجا میل او خواهد او فردا شدن خب حیل او  
ای برادر آنچه گفتم یاد دار ز آنکه می آید ترا هر دم بکار  
اختصارش کردم از بهر قبول ترسم از پر گفتم گردی ملول  
گفت عطار از همه مردان سخن گرتو مردی هم بخیرش یاد کن  
چون بدو شد کار سلامت تمام کردم اسلامیة نامش و السلام  
تم ۱۸۴۴ اوغست ننگ ۲۶

Ф-454/2.

Название: «جزیره مثنوی – «Остров Маснави».

Автор: Йусуф Синачак – يوسف سيينه چاک.

Переписчик: احمد جان بن عبدالرحيم بن عثمان البلغاري – Ахмад Джан бин 'Абд ар-Рахим бин  
'Усман ал-Булгари.

Дата переписки: 1260/1844 г.

Предмет: суфизм.

Язык: фарси.

Количество листов: 37об.–50об.

Количество строк: 10–11.

Почерк: «татарский» наставлик среднего размера.

Размеры текста: 15×9; отстоит от внешнего края на – 6,5; от внутреннего – 2; сверху – 3,5;  
снизу – 4; написан черными чернилами; подзаголовки – красными.

Начало сочинения (п. 37об.):

بسم الله الرحمن الرحيم  
حمد بلاغات و بی حد و شکر... اما بعد مدتی بود که این  
مراد... تأسف غمناک و سینه چاک یوسف تتبع مثنوی حضرت  
مولانا خداوندکار قدس الله سره الاقدس می کردم روزی بعضی  
از طالبان حقایق مثنوی و راغبان دقیق معنوی مولانا جلال المته والدین  
بحری ست بی کران و دریای نامتناهی ست و بی پایان در هر کسی  
اقتدار ملاحی و استطاعت سیاحی نتوان کرد مگر بعضی از  
لألحا منظومه وی در سلک اختصار و انتخاب و در رشته  
ایجاز کشیده شود تا مبتدیان را هم از شطی و بهره یافته شود  
این مقال را بنده نحیف نیز بر مقتضای اما السائل فلاتهزار  
از شش جلد مثنوی سه صد و شصت و شش ابیات اختیار کردم  
و بیکدیگر ارتباطی دادم و او را جزیره مثنوی لقب نهادم...

Конец сочинения (п. 50об.):

... چشمهای قوت و شهوت روان سبزه می گردد زمین تن بدان  
خانه معمور و سففش بس بلند معتدال ارکان بی تخلیط و بند  
نور چشم و قوت ابدان بجا قصر محکم خانه روشن پر صفا  
هین غنیمت دان جوانی ای پسر سر فرو دار و مکن خشت پدر  
پیش از آن کایام پیری در رسد کردنت بندر بجبل مین مسد  
طبع تیز و دوربین و محترف چون خیرش بویین آخر خرف  
تم علی ید احقر الوری احمد جان بن عبدالرحيم بن عثمان البلغاري  
۱۸۴۴ فی برج المیزان ۷

**Ф-454/3.**

Название: بهجة التواريخ – «Изящество историй».

Автор: ?

Переписчик: احمد جان بن عبدالرحيم بن عثمان البلغاري – Ахмад Джан бин 'Абд ар-Рахим бин 'Усман ал-Булгари.

Дата переписки: 1261/1845 г.

Предмет: теология. (Восхваления Пророку).

Язык: татарский.

Количество листов: 51–56.

Количество строк: 10–11.

Почерк: «татарский» наста'лик среднего размера. На лл. 54–55об. очень крупно насхом – отрывок из Корана на арабском языке.

Размеры текста: 15×9; отстоит от внешнего края на – 6,5; от внутреннего – 2; сверху – 3,5; снизу – 4; написан черными чернилами; подзаголовки – красными.

Начало сочинения (л. 54):

و صفات طيبه صحيح بخاريدين و صحيح مسلمدن و ابو عيسى...ع

Конец сочинения (л. 56):

...بى نهايه رخصت رساله صلى الله عليه و سلم بو سوز  
خوش كلوب بتم ايتديلر و بهزا امرت يعنى بوننكله امر اولنديم  
ديو جواب بيوردلر اللهم لاتحر منا من شفاعت  
نقل من بهجة التواريخ ١٨٤٥

**824**

Шифр: Ф-455 (4190).

Название:

مجموعه

«Сборник»

Дата переписки: первая половина XIX в.

Бумага: средней плотности, лощеная, голубого цвета, на просвет с вержеями и понтозо, водяными знаками в виде литер: «NOI TMEP» [Тальской мельницы Ефрема Пчелина]; белой даты: «180...»; изображения: упрощенный герб Симбирской губ» [1809–1822].

Количество листов: 38+1 (пропущена нумерация нижней половины листа между лл. 13–14).

Фолиация: современная простым карандашом. Имеются последовательные кустоды.

Размеры страниц: 21,5×16.

Переплет: картон, обклеенный бумагой светло-коричневого цвета. Рукопись со стороны корешка до половины обклеена куском другого картона. Корешок обклеен широким куском ткани, типа рогожки. Внутренние стороны крышек обклеены бумагой серого цвета. Толщина блока: 2.

Состояние рукописи: ветхая. Переплет очень разбит, верхняя крышка отходит от блока тетрадей. Темные водянистые пятна. Большая прожженная дыра в верхней части л. 8. Порвано внешнее поле лл. 14–15. Л. 21 полностью отходит от блока. Лл. 2, 11, 15, 16 порваны посередине. Лл. 6–9 пришиты к тетради стежком белой нитки. В ряде случаев названия подзаголовков стерты или сильно выцвели. Лакуна: л. 7.

Владельческие записи и пометы: почти весь текст испещрен подписанными переводами на татарский язык тонким почерком черными чернилами. Многочисленные глоссы.

*Библиотечные штампы и пометы:* на внутренней стороне верхней крышки, на лл. 1, 35об. – оттиски прямоугольной синей печати Центральной Научной и Публичной Библиотеки с номером «№ 4190» (перечеркнут). Сверху крупно номер фиолетовыми чернилами: «455». На внешнем поле л. 2 оттиск маленькой прямоугольной печати сиреневого цвета с легендой: «Проверено 1954».

**Ф-455/1.**

*Название:* ?

*Автор:* ?

*Переписчик:* ?

*Предмет:* этика. (Поэзия).

*Язык:* фарси.

*Размеры текста:* 15×9; отстоит от внешнего края на – 5; от внутреннего – 2; сверху – 3; снизу – 3; написан черными чернилами; подзаголовки – красными, на лл. 24об.–35 – зелеными.

*Размеры столбцов:* 15×4.

*Расстояние между столбцами:* 1.

*Количество листов:* 1–23об.

*Количество строк:* 15.

*Почерк:* «татарский» наста'лик среднего размера. Текст написан в два столбца.

*Размеры текста:* 16×10; отстоит от внешнего края на – 5; от внутреннего – 1,5; сверху – 3; снизу – 3; написан черными чернилами; подзаголовки – красными, на лл. 24об.–35 – зелеными.

*Начало сочинения (л. 1):*

...گر خبر داری از... بردهان خود شد مهر سکوت  
ای یسر پند نصیحت گوش کن گر نجات بایدت خاموش کن  
هر گه را بسیار گفتارش بود دل درون سینه بیمارش بود...

*Конец сочинения (л. 23 об.):*

...شفقتی بنمای با خلق خدای تا بیابی در مشیت عدن جای  
تا دهندت جای در دار السلام با فقیران روز شب میده طعام  
شاد اگر سازی درون خسته را باز بینی جنت در بسته را  
هر که ارد این وصیت ها بجای در دو عالم راحتش بخشد خدای  
تمت تمام شد

**Ф-455/2.**

*Название:* «Случайные мысли – كتاب سوانخ سفر الحجاز فی الترقی الی الحقیقت عن المجاز [появившиеся] во время путешествия в Хадж».

*Автор:* بها الدین محمد بن حسین بن عبد الصمد خیری جبائی العاملی – Баха ад-Дин Мухаммад бин Хусайн бин 'Абд ас-Самад Хайри Джабба'йи ал-'Амили.

*Переписчик:* ?

*Предмет:* художественная литература. (Поэзия).

*Языки:* арабский, фарси.

*Размеры столбцов:* 15×3.

*Количество листов:* 24об.–35об.

*Количество строк:* 15.

*Почерк:* «татарский» наста'лик среднего размера. Текст написан в три столбца.

*Размеры текста:* 15×9; отстоит от внешнего края на – 5; от внутреннего – 2; сверху – 3; снизу – 3; написан черными чернилами; подзаголовки – красными, на лл. 24об.–35 – зелеными.

Начало сочинения (л. 24 об.):

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ  
 كتاب سوانح سفر الحج في التراقي الحقيقه من المجاز  
 اما بعد حمد الله على افضاله الله... فيقول افقر... الغنى محمد  
 المشتهر بهاء الدين العالمى... هذه نبذة من السوانح و جملة من المانح...

Конец сочинения (л. 35об.):

...يابهاى اتخذ قلبا سواد فيهو ما معبوده الاهواد  
 التمت التماما

**Ф-455/3.**

Название: ?

Автор: ?

Переписчик: ?

Предмет: этика.

Язык: фарси.

Количество листов: 35об.–38об.

Количество строк: 17.

Почерк: «татарский» наста'лик среднего размера.

Размеры текста: 15×9; отстоит от внешнего края на – 5; от внутреннего – 2; сверху – 3; снизу – 3; написан черными чернилами; подзаголовки – красными, на лл. 24об.–35 – зелеными.

Начало сочинения (л. 35об.):

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ  
 نامى حق بزبان همى رانيم كه بجان و دلش همى خوانيم  
 ملك و صانع و قديم حكيم خالق و رزاق و روف رحيم  
 هر چه هست از بلندی و هستى همه ذوالله يافت صورة هستى  
 طاعت اوست فرض عين شده بر همه خلق همچو دين شده  
 داد ما را كتاب تا خوانيم كرد ما را خطاب تا دانيم...

Конец сочинения (л. 38об.):

...كر كسى قصد كردد خوردان بنهار و مجا... شصت مسكين طعا... بايد داد...

## Сборники-маджму'аты

825

Шифр: Ф-429 (3931).

Название:

### مجموعه «Сборник»

Дата переплети: 1117/1705 г.

Бумага: средней плотности, лощеная, бежевого цвета, на просвет с вержеками и понтюзо, водяными знаками в виде литер: «ЯМ»

Количество листов: 39.

Фолиация: лл. 1–33: переписчика черными чернилами; лл. 34–39: современная простым карандашом. Имеются последовательные кустоды.

Размеры страницы: 23,5×19,5.

Переплет: тонкий твердый картон, обклеенный газетной бумагой. Внутренние стороны переплета также обклеены газетной бумагой. Размеры переплета: 23,5×19. Толщина блока: 1,5.

Состояние рукописи: ветхая. Переплет очень потрепан. Видны небольшие остатки корячьей кожи, которой ранее был обклеен корешок. Крышки соединяются в двух местах креплением белой суровой нитки. Темные водянистые пятна. Порваны на нижнем поле лл. 4, 13. Л. 6 полностью отстает от тетради. Дырка на нижнем поле л. 18. Следы старой реставрации – редкие подклейки листов белой бумагой. Лакуны: лл. I, 38об.–39. Имеются редкие глоссы.

Владельческие записи и пометы: в верхней части л. I полустертая владельческая запись черными чернилами, часть которой закрашена:

کتاب... ملک ملا عبید... ملا توفتار...

В нижней части л. I трижды, на л. 39об. очень крупно и неряшливо черными чернилами:

برهان الذاکرين

На л. 38 отрывок из прозаического сочинения на арабском языке крупным неряшливым почерком черными чернилами (?جوامع الكلم). На л. 39об. отрывок из неизвестного стихотворного сочинения на фарси неряшливым почерком черными чернилами.

Библиотечные штампы и пометы: на лл. I, 1, 33об., 39об. оттиски квадратного штампа синего цвета Центральной Научной и Публичной библиотеки с перечеркнутым номером «3931». Рядом сиреневыми чернилами «429 ф». На л. 39об. оттиск маленького прямоугольного штампа синего цвета с легендой: «Проверено 1954». В верхней части нижней крышки переплета наклеен белый формуляр с внутренней рамкой красного цвета со скошенными углами. В рамке синими чернилами цифры: «3932» (перечеркнуто) и «429 ф».

Ф-429/1.

Название: برهان الذاکرين – «Доказательства славословящих [Бога]».

Автор: دولت شاه ابن شاه عبد الوهاب الحسيني – Даулат Шах ибн Шах 'Абд ал-Ваххаб ал-Хусайни.

Переписчик: شاه ابن شاه عبد الوهاب الحسيني الاسيحياني – Шах ибн Шах 'Абд ал-Ваххаб ал-Хусайни ал-Асиджани.

Предмет: суфизм.

Язык: фарси.

Количество листов: 1–34.

Количество строк: 20.

Почерк: мелкий «татарский» наста'лик.

Размеры текста: 16×11; отстоит от внешнего края на – 7; от внутреннего – 1,5; сверху – 2,5; снизу – 5; написан черными чернилами, подзаголовки красными.

Начало (утрачено, л. 10б.):

...در جواب گفته که کنت کنزاً مخفیاً فاحببت ان اعرف فخلقت الخلق  
یعنی بودم من گنج پنهان خواستم که خود را شناسانم بس خلق  
کردم خلق را از بزرگان محدث و مشایخ طریقت در بیان این حدیث  
قدسی بسی سخنان شگرف رفیع عالی قدر شده از ان سخنان روح افزای جان فزای  
متبرکه شمه برسایل اختصار بیان می یابد انشاءالله...

Конец (п. 34):

...تحریر یافت و پرداخته شد و رساله برهان الذاکرین نامیده شد  
این رساله را که مشحون علام و ذکر مکنون هست بتوفیق و تائید همچون  
و بیض و فضل قادر کن فیکون و بروی بیاض آورده شد و حتم  
یافت روز پنجشنبه بیست و یکم ماه متبرک ربیع الاول هزار و صد و  
فدوم از هجرت بدست منشی این معانی و مشیر این مبانی  
الفقیه المحتاج الی عنایه ربه الملک الوهاب دولت شاه ابن شاه  
عود الوهاب الحسینی الاسبجانی غفرله ذنوبهما فی الدینا و الاخره  
حامدا و مصلیا اولاً و آخراً...

Ф-429/2.

Название: «О свойствах драгоценных камней».

Автор: ?

Переписчик: тот же.

Предмет: минералогия.

Язык: фарси.

Количество листов: 34–37об.

Количество строк: 21.

Почерк: тот же.

Размеры текста: 16×11; отстоит от внешнего края на – 7; от внутреннего – 1,5; сверху – 2,5; снизу – 5; написан черными чернилами.

Начало (п. 34):

بسم الله الرحمن الرحيم  
در خواص جواهر احجار مروارید همچون استخوان است که ایزد و عزت از کمال قدرت  
خود آنرا در سینهء صدف می آفریند و معدن او نزدیک عدن و بحرین  
و کیس ناشد و معبر نیز هم بود و مروارید بر شکل پیاز  
پوستها دارد زلک و بدی مروارید سه چیز معلوم کند رنگ  
و شکل و مقدار و بهترین انواع او از جهت رنگ آنست که سفید و آبدار باشد

Конец (п. 37об.):

...بعضی گویند از آسمان فرود آید مانند آبی بر هم بندد  
و اگر کسی او را حل تواند کردن و یا منعقد کردن مروارید  
توان ساخت که هیچ کس نتوان کردن و اگر او را سوزانند  
بر درم نهند آنرا بتشانند و خون باز دارد و ریک شانه را بزیر آرد  
و اگر حل کرده در اندام خود مالند در میان آتش برند آتش کار نکند  
تمت بعون الله الملک الوهاب  
و افوض امری الی الله کاتبه عابد بنده خدا

826

Шифр: Ф-438 (3962).

Название:

مجموعه  
«Сборник»

Дата переписки: 1214/1799 г.

Бумага: лл. 2–15, 49–52: средней плотности, лощеная, голубого цвета, на просвет с вержерями и понтозю, водяными знаками в виде литер: «БФСБ» [Бумажная фабрика села Бурца] и изображения: «герб Озеровых». Лл. 16–48: средней плотности, лощеная, белого цвета, на просвет с вержерями и понтозю, водяными знаками в виде изображения: «герб Ярославской губернии»; белой даты: «17», «99».

Количество листов: 52 (л. 1 пронумерован, текст начинается сразу с л. 2).

Фолиация: современная простым карандашом. Имеются последовательные кустоды.

Размеры страницы: 22,5×17.

Переплет: рукопись хранится в оберточной бумаге бежевого цвета. Толщина блока: 1,5.

Состояние рукописи: ветхая. Переплет утерян. Темные водянистые пятна. Лл. 5, 6 порваны на нижнем поле. Лл. 16, 31, 39 почти полностью отстает от тетради. Имеются глоссы.

Владельческие записи и пометы: почти весь текст сопровождается толкованием на татарском языке – очень мелким и тонким почерком черными чернилами.

Библиотечные штампы и пометы: в центре л. 2 сиреневыми чернилами: «438 ф». Ниже и на л. 52об. оттиски маленького прямоугольного штампа синего цвета с легендой: «Проверено 1954». На лл. 2, 15об., 16, 52об. оттиски квадратного штампа синего цвета Центральной Научной и Публичной библиотеки с перечеркнутым номером «3969».

Ф-438/1.

Автор: ?

Переписчик: ?

Предмет: теология.

Язык: фарси.

Количество листов: 2–16.

Количество строк: 15.

Почерк: «татарский» насталик среднего размера.

Размеры текста: 15×10; отстоит от внешнего края на – 5,5; от внутреннего – 1,5; сверху – 3,5; снизу – 4; написан в два столбца черными чернилами.

Размеры столбцов: 15×4,5.

Начало (л. 2об.):

...آنکه کارش بر مراد حق دل بود در بقا افزونش حاصل بود  
عمر مردم را بگاهد پنج خیر یاد دارش چون شنیدی ای عزیز  
یکی زان پنج در پیری نیاز پس غریبی و انگهی رنج دراز  
هر که او بر مرده اندازد نظر عمر او بیشک بگاهد سر پسر...

Конец (л. 16):

...شفقتی بنمای با خلق خدای تا بیابی در بهشت عدت جای  
تا دهندی جای در دار السلام با فقیران روز و شب میده طعام  
شاد اگر سازی درون خسته را باز بینی جنت در بسته را  
هر که آرد این وصیت یا به جای درون عالم راحتش بخشد خدای  
تمت تمام بولدی

**Ф-438/2.**

Название: *فی کلشن التوحید* – «О цветнике единения с Богом».

Автор: *قاضی بیضاوی* – Казы Байзави.

Переписчик: ?

Предмет: поэзия.

Язык: фарси.

Количество листов: 16об.–17об.

Количество строк: 15.

Почерк: тот же.

Размеры текста: 15×12; отстоит от внешнего края на – 5; от внутреннего – 1,5; сверху – 2; снизу – 2,5; написан в два столбца черными чернилами.

Размеры столбцов: 15×4,5.

Начало (л. 16об.):

بسم الله الرحمن الرحيم  
چون بلال از ضعیف شود همچو هلال رنگ رس افتاد روی بلال  
جفت او دیدش بگفت و اخزاب بس بلالش گفت نی کنی و اطرب  
تا کنون اندر ضرب بعدام ز زیست تو چه دانی مرگ چون عیش چیست...

Конец (л. 17об.):

...بر او مید ره بالا کن قیام همچون شمع پیش محراب ای علام  
گر چه نعمت دادش بیعلت است طاعت او کار صاحب دولت است  
فی گلشن التوحید  
این بدن هواهد شدن آخر تراب عذ ابها اینجا شود انجا عذاب  
تن میر... جافر سزه تن فنا گردد بماند جان ابد  
چونکه اخر جیفه خواهد گشت تن میگذازش با ریاضت و محن  
چر کن اندر جهان دود رعنا دمیدم می بین بقا اند بقا  
تمت تمام بولدی

**Ф-438/3.**

Автор: ?

Переписчик: ?

Предмет: теология. (Поэзия).

Язык: фарси.

Количество листов: 18–32об.

Количество строк: 15.

Почерк: тот же.

Размеры текста: 15×12; отстоит от внешнего края на – 5; от внутреннего – 1,5; сверху – 2; снизу – 2,5; написан в два столбца черными чернилами.

Размеры столбцов: 15×4,5.

Начало (л. 18):

بسم الله الرحمن الرحيم  
حمد نا معدود ان معبود را آنکه ما را میدهد به بود را  
پادشاه دایم ملک ازال گنج پنهانش منزه از خلیل...

Конец (л. 32об.):

...ای برادر آنچه گفتم یاد دار ز آنکه می آید... دم بکار  
اختصارش کردم از بهر قبول ترسم از بر گفتم گردی ملول  
گفت عطا از همه مردان سخن گر تو مردی هم بخیرش یاد کن  
چون بدو شد کار اسلامت تمام کردم اسلامیه نامش و الاسلام  
تمت تمام بعون الله الملک الوهاب

**Ф-438/4.**

Автор: ?

Переписчик: ?

Предмет: теология. (Поэзия).

Язык: фарси.

Количество листов: 32об.–40об.

Количество строк: 15.

Почерк: тот же.

Размеры текста: 15×12; отстоит от внешнего края на – 5; от внутреннего – 1,5; сверху – 2; снизу – 2,5; написан в два столбца черными чернилами.

Размеры столбцов: 15×4,5.

Начало (п. 32об.):

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ  
 همی خواهم که من از نوک خامه نگارم صورت این پند نامه  
 بغواصی درین دریا در آیم بهر معنی یک گوهر نمایم  
 نشانم در برا... زمانه بگویم پندهای دوستانه  
 سخنها در جهان بسیار گفتند که هر دانشی ز دانش در بستند ...  
 فی العشق الحقیقة

Конец (п. 40об.):

... عذای جان روحانی کلام است بعالم از سخن بهتر کدامست  
 سخن چون... دریای جان است بجانش گر فروشتی رایگان ست  
 سخن فرزند جانست ای برادر ز فرزند تن این فرزند بهتر است  
 دل جانرا غذاشد و... او سخن دان شناسند قیمت او  
 تمت تمام بعون الملک الوهاب

**Ф-438/5.**

Автор: ?

Переписчик: ?

Предмет: теология. (Поэзия).

Язык: фарси.

Количество листов: 41об.–43об.

Количество строк: 16.

Почерк: тот же.

Размеры текста: 15×12; отстоит от внешнего края на – 5; от внутреннего – 1,5; сверху – 2; снизу – 2,5; написан в два столбца черными чернилами.

Размеры столбцов: 15×4,5.

Начало (п. 41об.):

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ  
 زنی که بچه بیارد بقدره جبار دو سر بود و یک فرج دوست و پای چهار  
 بعلم شرع یک باشد این کس یا دو ز اخواب سر اورا بجنبان...

Конец (п. 43об.):

... تمام باقی او را خلال دان بخو در بحکم شرع از چه فروش و نیز...  
 بغیرا کل بکن چرفی کند را ای دوست چراغ بسازد بکن حرف...  
 خلاف چرب و دینه اگر بوی دار بهیچ وجه نه آید بحکم شرع بکار  
 تمت تمام بولدی

**Ф-438/6.**

**Название:** كتاب سوانح سفر الحجاز في الترقى الى الحقيقت عن المجاز – «Случайные мысли [появившиеся] во время путешествия в Хадж».

**Автор:** بها الدين محمد بن حسين بن عبد الصمد خيرى جبائى العالمى – Баха ад-Дин Мухаммад бин Хусайн бин 'Абд ас-Самад Хайри Джабба'йи ал-'Амили.

**Переписчик:** ?

**Предмет:** художественная литература. (Поэзия).

**Язык:** фарси.

**Количество листов:** 43об.–52об.

**Количество строк:** 16.

**Почерк:** тот же.

**Размеры текста:** 15×12; отстоит от внешнего края на – 5; от внутреннего – 1,5; сверху – 2; снизу – 2,5; написан в два столбца черными чернилами.

**Размеры столбцов:** 15×4,5.

**Начало (л. 43об.):**

بسم الله الرحمن الرحيم  
 كتاب سوانح سفر الحجاز في الترقى الى الحقيقت من المجاز  
 اما بعد حمد الله على افضاله... فيقول احقر العباد الى الرحمت  
 الله الغنى محمد المشتهر ببهاء الدين العالمى...

**Конец (л. 52об.):**

...رو بسوز اين جبه ناياک را اين عصا و شانہ و مساوک را  
 ظاهره هست گر با باطن يکى خواستى تا فاش گردد...  
 گر مخالف شد درونت با بيرون رفت باشى در جهنم سرنگون  
 ظاهر و باطن يکى بايد يکى تا بيابى راه حق را مسلکى...

**827**

**Шифр:** Ф-448 (4117).

**Название:**

مجموعه  
 «Сборник»

**Дата и место переписки:** XIX в., Средняя Азия.

**Бумага:** тонкая, лощеная, белого цвета, на просвет без водяных знаков.

**Количество листов:** 238.

**Фолиация:** современная простым карандашом. Фолиация продублирована в обратном направлении. Имеются последовательные кустоды.

**Размеры страницы:** 26,5×16.

**Переплет:** толстый твердый картон, аккуратно обклеенный блестящей бумагой с разводами в желто-красно-коричневых тонах «под мрамор» (в стиле «эбру»). Корешок обклеен блестящей кожей коричневого цвета. Тройным золотым тиснением корешок разделен поперек на 5 частей, внутри каждой – золотой растительный декор. Внутренние стороны крышек переплета обклеены бумагой белого цвета. Размеры переплета: 27×17. Толщина блока: 3.

**Состояние рукописи:** хорошее. Следы старой реставрации – редкие подклейки листов белой бумагой. Слегка смазаны чернилами на л. 5 (без ущерба для текста). Порван на внешнем поле л. 8. Лакуны: лл. 234–238. Редкие глоссы.

*Владельческие записи и пометы:* в верхней части л. 2 крупно черными чернилами:

۹نجی اون توقزننجی

Ниже крупно простым карандашом:

کی یوز اوتوز بدی کاغز

*Библиотечные штампы и пометы:* на лл. 2, 233об. оттиски квадратного штампа синего цвета Центральной Научной и Публичной библиотеки с перечеркнутым номером «4117». Рядом и на внутренней стороне верхней крышки сиреневыми чернилами: «448 ф». На л. 1 оттиск маленького прямоугольного штампа синего цвета с легендой: «Проверено 1954».

**Ф-448/1.**

*Название:* فی بیان الکرامات – «О чудесах пророка и святых».

*Автор:* ?

*Переписчик:* ?

*Предмет:* богословие.

*Язык:* фарси.

*Количество листов:* 1–123.

*Количество строк:* 20.

*Почерк:* очень тонкий, мелкий и изящный наста'лик.

*Размеры текста:* 19×10; отстоит от внешнего края на – 4; от внутреннего – 1,5; сверху – 4; снизу – 4; написан черными чернилами, подзаголовки красными.

*Начало (утрачено, л. 1об.):*

بسم الله الرحمن الرحيم  
قولهم فی کرامات الاولیاء و اجمعوا علی اثباه کرامات الاولیاء  
و ان كانت تخدل فی باب المعجزات، اجماعت این طایفه را  
بر اثبات کرامات اولیاء اگر چه داخل شود در باب معجزات  
و در باب کرامات اولیاء خلاف ست امت را بنزضیک معتزله  
کرامات اولیاء اصلا روا نباشد مگر کرامتی که مومنان را باشد بر  
عموم چنانکه دعا را اجابت افتد بوقتی و اینهمه عاصی و مطیع را روا  
باشد و کسیکه او در بیابان تشنه شود یا گرسنه گردد و آنگاه تشمه آب یابد  
و یا کسی یابد که او را آب دهد یا میزبانی که او را نان دهد ازین کرامات روا دارند...

*Конец (л. 123):*

...تحقیق دعوی عبدالله را چنانکه فقهاء رضی الله تعالی عنهم  
گویند ترک البیان فی موضع... البیان بیان والله علم بوجه  
البیان فیہ  
تمت الربع الثالث بعون الله تعالی

**Ф-448/2.**

*Название:* ?

*Автор:* ?

*Переписчик:* тот же.

*Предмет:* теология. (О любви [к Богу], об истине и т.д.).

*Язык:* фарси.

*Количество листов:* 123об.–232об.

*Количество строк:* 23.

*Почерк:* тот же.

*Размеры текста:* 16×11; отстоит от внешнего края на – 7; от внутреннего – 1,5; сверху – 2,5; снизу – 5; написан черными чернилами.

Начало (л. 123об.):

بسم الله الرحمن الرحيم  
الحمد لله رب العالمين... قولهم في المحبة قال جنيد رحمة  
الله تعالى المحبة ميل القلب و محبت نيز... ست كه ميان مخلوقان  
و ميان بنده و حق تعالى واشد ...

Конец (л. 232об.):

...میگوید بیست سال نبود بر خاطر من ذکر طام نگذشته تا حاضر  
گشت و این از آن بود که از نفس فارغ بود و طعام نصیب نفس  
است و چون او را نفس یاد نیامد طعام هم یاد نیامد اما چون  
پدید آمد رد نکرد تا بر حق اعتراض نکرده باشد تا نه در حال  
عدم اعتراض طلب باشد

828

Шифр: Ф-495 (4793).

Название:

مجموعه  
«Сборник»

Дата переписки: 1254/1838 г.

Бумага: средней плотности, лощеная, серого цвета, на просвет с вержеками и понтюзо, плохо читаемыми водяными знаками.

Количество листов: 37.

Фолиация: современная простым карандашом. Имеются последовательные кустоды.

Размеры страницы: 21×16.

Переплет: толстый твердый картон, обтянутый кожей темно-коричневого цвета. Сверху переплет обшит тканью серого цвета (типа рогожки). На внутренних сторонах крышек переплета края ткани грубо стянуты толстыми суровыми нитками. Внутренние стороны крышек обклеены бумагой темно-серого цвета.

Размеры переплета: 22×18.

Толщина блока: 2.

Состояние рукописи: ветхая. Темные водянистые пятна. Дырки на внешнем поле лл. 2, 3. Имеются глоссы.

Владельческие записи и пометы: на внешнем поле л. 3 мелко красными чернилами указана дата: سنه ۱۸۳۸. На полях л. 3об. очень крупно и неряшливо черными чернилами: شریف جمال.

Библиотечные штампы и пометы: на верхней крышке и на лл. 138об. оттиски квадратного штампа синего цвета Центральной Научной и Публичной библиотеки с перечеркнутым номером «4793». Выше сиреневыми чернилами: «495 ф». Ниже – оттиск маленького прямоугольного штампа синего цвета с легендой: «Проверено 1954». Ниже – крупно синим карандашом: «Qirtapa».

Рукопись приобретена в 1935 г. в Нижнекамском районе Татарстана, дер Кыртапа.

Ф-495/1.

Название: پند نامه – «Книга духовного наставления».

Автор: فرید الدین عطار – Фарид ад-Дин 'Аттар.

Переписчик: ?

*Предмет:* художественная литература. (Поэзия).

*Язык:* фарси.

*Количество листов:* 1–21.

*Количество строк:* 15.

*Размеры столбцов:* 15×4.

*Почерк:* небрежный «татарский» наста'лик среднего размера.

*Размеры текста:* 15×10; отстоит от внешнего края на – 5; от внутреннего – 2; сверху – 3; снизу – 3; написан черными чернилами, подзаголовки красными.

*Расстояние между столбцами:* 1,5.

*Начало (утрачено, л. 1об.):*

... نفس را آن به که در زندان کنی هر چه فرماید خلاف آن کنی  
نیست در مانیش بجز جوع عطش تا که سازی رام اندر طاعتش ...

*Конец (л. 21):*

... شاد اگر سازی درون خسته را باز بینی جنت در بسته را  
هر که آرد این وصیت ها به جای در دو عالم را حتش بخشد خدای  
تمت کتاب بعون الله الملك الوهاب  
سنه ۱۸۳۸

#### Ф-495/2.

*Название:* تفسیر ابجد – «Толкование абджада».

*Автор:* ?

*Переписчик:* тот же.

*Предмет:* толкование абджада (восьми вымышленных арабских слов, показывающих древний порядок арабского алфавита, заимствованного у арамейцев).

*Язык:* татарский.

*Количество листов:* 21об.–22об.

*Количество строк:* 15.

*Почерк:* тот же.

*Размеры текста:* 15×10; отстоит от внешнего края на – 5; от внутреннего – 2; сверху – 3; снизу – 3; написан черными чернилами, подчеркивания – красными.

*Начало (л. 21об.):*

بسم الله الرحمن الرحيم  
أوشبو اورانده البجد ...

*Конец (л. 22об.):*

... عالمرننگ تنكرسيد در آمين قبول قيل فضلنگ

#### Ф-495/3.

*Название:* ?

*Автор:* ?

*Переписчик:* тот же.

*Предмет:* поэзия.

*Язык:* татарский.

*Количество листов:* 22об.–26.

*Количество строк:* 15.

*Почерк:* тот же.

*Размеры текста:* 15×10; отстоит от внешнего края на – 5; от внутреннего – 2; сверху – 3; снизу – 3; написан в два столбца черными чернилами, подчеркивания – красными.

*Размеры столбцов:* 15×4.

Расстояние между столбцами: 1,5.

Начало (л. 22об.):

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ  
دَنکله ایمدی بر حکایت عشقله دیر صلوات مصطفی یه شف قیله...

Конец (л. 26):

...فاعلات فاعلات فاعلات مصطفی ننک روحینه دیر صلوات

**Ф-495/4.**

Название: کتاب حکایت – «Книга рассказ».

Автор: ?

Переписчик: тот же.

Предмет: рассказ.

Язык: татарский.

Количество листов: 26–30.

Количество строк: 16.

Почерк: тот же.

Размеры текста: 15×10; отстоит от внешнего края на – 5; от внутреннего – 2; сверху – 3; снизу – 3; написан черными чернилами, подчеркивания – красными.

Начало (л. 26):

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ  
هَذَا الْکِتَابُ حَکَايَاتُ  
ای اوغول رمضان روزہ سی...

Конец (л. 30):

...هیچ کلم ایرسه بلмакай الله تعه اوزی... تمت تمام بولدی

**Ф-495/5.**

Название: الْکِتَابُ وَعِظُ – «Книга проповеди».

Автор: ?

Переписчик: тот же.

Предмет: теология.

Язык: татарский.

Количество листов: 26–30.

Количество строк: 16.

Почерк: тот же.

Размеры текста: 15×10; отстоит от внешнего края на – 5; от внутреннего – 2; сверху – 3; снизу – 3; написан черными чернилами, подчеркивания – красными.

Начало (л. 26):

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ  
هَذَا الْکِتَابُ وَعِظُ  
ای آدم اوغلانлары اولмак حق... حق دور بلکی قبرده قويو لغاج الله  
تعه فهمنی قایتسا روی ییکسی فرشته کلور...

Конец (л. 30):

... مؤمن نی بر کره قصار دنیا لذتین چقارماق اوچون تمت تمام بولدی

**Ф-495/6.**

Название: ?

Автор: ?

Переписчик: тот же.

Предмет: теология.

Язык: татарский.

Количество листов: 30–33.

Количество строк: 16.

Почерк: тот же.

Размеры текста: 15×10; отстоит от внешнего края на – 5; от внутреннего – 2; сверху – 3; снизу – 3; написан черными чернилами.

Начало (л. 30):

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ  
ای مؤمن لار وای مسلمانلار بلاسز و اکاه اولاسز...

Конец (л. 33):

... او شرو ماه رمضان شریف اوتدوکنه و صلی الله علیه و آله اجمعین بر خمتلک یا...  
تمت تمام بولدی

**Ф-495/7.**

Название: *Название: ذكر في تحلق الموا* – «Упоминание о бритье волос».

Автор: ?

Переписчик: тот же.

Предмет: теология. (Рассказ о смерти).

Язык: татарский.

Количество листов: 33–38об.

Количество строк: 16.

Почерк: тот же.

Размеры текста: 15×10; отстоит от внешнего края на – 5; от внутреннего – 2; сверху – 3; снизу – 3; написан черными чернилами.

Начало (л. 33):

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ  
ذکر فی تحلق الموا  
جرده کامشورور قجان کم حق تعالی اولومنی...

Конец (л. 38об.):

... حق تویه قیلدی تعالی حضرتنه طاعت قیلدی تعه و هم  
اثابیینی نک... تصدیق قیلدی یاد اتمک مشغول بولدی  
تمت تمام بولدی سنه ۱۸۳۸ یلده

829

Шифр: **Ф-498 (4802).**

Название:

مجموعه  
«Сборник»

Дата переписки: 1236/1820 г.

Бумага: лл. 1–50: плотная, лощеная, кремового цвета, на просвет с вержерами и понтюзо, водяными знаками в виде белой даты: «18», «20»; литер: «СУН» (?). Лл. 50–99: средней плотности, слабо лощеная, голубоватого цвета, без водяных знаков. Встречается фабричный штампель с легендой: «Троицкой фабрики Говарда № 6» [50–60-е гг. XIX в.].

Количество листов: 99.

Фолиация: современная простым карандашом. Имеются последовательные кустоды.

Размеры страницы: 21×16.

Переплет: толстый твердый картон, обтянутый кожей темно-коричневого цвета. Сверху переплет обшит тканью серого цвета, типа рогожки. На внутренних сторонах крышек переплета края ткани грубо стянуты толстыми суровыми нитками. Внутренние стороны крышек обклеены бумагой серого цвета.

Размеры переплета: 22×17.

Толщина блока: 2.

Состояние рукописи: ветхая. Темные водянистые пятна. Дырки на внешнем поле лл. 2, 3. Имеются глоссы.

Владельческие записи и пометы: на лл. 95об.–99 текст на татарском языке о намазе. Под ним крупно и неряшливо:

برهان الدين شراف الدين

На внешнем поле л. 3 мелко красными чернилами дата: سنه ١٨٣٨. На полях л. 3об. очень крупно и неряшливо черными чернилами: شريف جمال.

Библиотечные штампы и пометы: на верхней крышке и на лл. 1об., 30об., 97об., 138об. оттиски квадратного штампа синего цвета Центральной Научной и Публичной библиотеки с перечеркнутым номером: «4793». Выше сиреневыми чернилами: «495 ф». Ниже – маленький прямоугольный штамп синего цвета с легендой: «Проверено 1954». Ниже – крупно синим карандашом: «Qirtara».

Рукопись приобретена в 1935 г. в Нижнекамском районе Татарстана, дер. Кыртапа.

#### Ф-498/1.

Название: پند نامه – «Книга духовного наставления».

Автор: شيخ سعدی شیرازی – Шайх Са'ди Ширази.

Переписчик: ?

Предмет: художественная литература. (Поэзия).

Язык: фарси.

Количество листов: 1–21.

Количество строк: 15.

Почерк: небрежный «татарский» наста'лик среднего размера.

Размеры текста: 17×10; отстоит от внешнего края на – 4; от внутреннего – 2; сверху – 2; снизу – 3; написан черными чернилами, подзаголовки красными.

Размеры столбцов: 17×4.

Расстояние между столбцами: 1.

Начало (утрачено, л. 2):

... سخاوت کند نيکبخت اختيار که مرد از سخاوت بود بخت يار  
به لطف سخاوت جهانگير باش در اقليم لطف و سخا مير باش  
سخاوت بود کار صاحب دلان سخاوت بود پيشه مقبلان  
سخاوت بسی عيبی کيمياست سخاوت همه در دهها را دواست ...

Конец (л. 5об.):

... ثباتی ندارد جهان ای هر ... بر عمر در وی بسر  
منه دل برين دهر ناپايدار ز سعدی همين يک سخن گوش دار  
تمت هذا النسخه الشريفه المسمى بنصيحت سعدی م

#### Ф-498/2.

Глязутдинов. – 2006. – С. 91–91 [140]:

«...«Поэма плаща». Автор – ...Шараф ад-Дин Абу 'Абдаллах Мухаммад ал-Бусири (608–694/1213–1296), знаменитый арабский поэт. Знаменитая касида о плаще Мухаммада.

Арабский текст и два персидских перевода: прозаический подстрочный и стихотворный, на полях. Стихотворный перевод обычно приписывают 'Абд ар-Рахману Джами (817–898/1414–1492)...

Другие списки: Кратк. алф. кат., №№ 3256–3265; СВР, II, 947; ср. Ethe, № 2650».

Название: قصیده برده – «Поэма плаща».

Переписчик: тот же.

Предмет: художественная литература. (Поэзия).

Язык: арабский.

Количество листов: 6об.–50.

Количество строк: 17.

Почерк: «татарский» наста'лик среднего размера – другая рука.

Размеры текста: 14,5×10; отстоит от внешнего края на – 5; от внутреннего – 2; сверху – 3; снизу – ; написан черными чернилами, подзаголовки – красными.

Начало (л. 6об.):

بسم الله الرحمن الرحيم  
و قال الشيخ نور الدين علي بن جان بن علي البالعمي الحسيني  
... سبب انشاء هذه القصيدة المبركة ...

Конец (утрачен, л. 50):

... الشرع الاركان المحصوسته و الصلوات ...

### Ф-498/3.

Название: بىند نامه – «Книга духовного наставления».

Автор: فرید آلدین عطار – Фарид ад-Дина 'Аттар.

Переписчик: ?.

Предмет: художественная литература. (Поэзия).

Язык: татарский.

Количество листов: 51–94об.

Количество строк: 10.

Почерк: «татарский» наста'лик среднего размера – другая рука.

Размеры текста: 14×9; отстоит от внешнего края на – 5,5; от внутреннего – 2; сверху – 4; снизу – 4; написан в два столбца черными чернилами, подчеркивания – красными.

Размеры столбцов: 14×4.

Расстояние между столбцами: 1,5.

Начало (л. 51):

بسم الله الرحمن الرحيم  
حمد بی حد آن خدای پاک را آنکه ایمان داد مشتی خاک را ...

Конец (л. 94об.):

... شاد اگر سازی درون خسته را باز بینی جنت در بسته را  
هر که ارد این وصیت ها بجای در دو عالم راحتش بخشد خدای  
مرد تا ننهد بفرق نفس پای ره کجا یابد بدرگاه خدای  
هر که خواند این کتاب واعظی هم امید دارد ز فضل حافظی  
باد کند در دعا ناظم را هم فراموش نکند را قم را تم

## 830

Шифр: **Ф-520 (5668)**.

Название:

مجموعه  
«Сборник»

Дата переписки: 1232/1817 г.

Бумага: лл. 1–6: средней плотности, слабо лощеная, голубого цвета, на просвет с вержеками и понтюзо, водяными знаками в виде дат: «1818», «1820»; литер: «БФСБ» [Бумажная фабрика села Бурца (курсивом)]; изображения: «герб Озерова» [1794, 1795 и 1803]. Лл. 7–11: плотная, лощеная, голубого цвета, на просвет с вержеками и понтюзо, водяными знаками в виде литер: «ФДЯ» [Фабрика Дмитрия Яковлева, курсивом]; изображения: «двуглавый Александровский орел» [1819–1822].

Количество листов: 11.

Полиция: современная красным карандашом. Встречаются непоследовательные кустоды.

Размеры страницы: 23×17.

Переплет: отсутствует. Рукопись хранится в оберточной бумаге бежевого цвета. Толщина блока: 0,2.

Состояние рукописи: ветхая. Темные водянистые пятна. Порван верхний левый угол л. 1. Л. 7 полностью отходит от тетради. Имеются глоссы.

Библиотечные штампы и пометы: на лл. 1об., 6об., 11об. оттиски прямоугольного штампа сиреневого цвета с легендой: «Отдел рукописей и редких книг». Выше – перечеркнутый номер «5668». Ниже – сиреневыми чернилами: «520 ф». На л. 11об. оттиск маленького прямоугольного штампа синего цвета с легендой: «Проверено 1954».

**Ф-520/1.**

Название: ?

Автор: ?

Переписчик: ?

Предмет: теология.

Язык: арабский.

Количество листов: 1об.–2.

Количество строк: 17.

Почерк: небрежный «татарский» наста'лик среднего размера.

Размеры текста: 18×13; отстоит от внешнего края на – 2,5; от внутреннего – 1; сверху – 1,5; снизу – 3; написан черными чернилами.

Начало (утрачено, л. 1об.):

... ابن عباس رضی الله عنه اتفق على الرواية عنه قال النبي  
صلى الله عليه وسلم ...

Конец (л. 2):

... و هم اخول و اخدم و الاكارون و قبيل فرقة تعرف بالاوسية  
اتباع عبد الله بن ادريس قتلوا انبياء جاءهم مجمع البحار

**Ф-520/2.**

Название: ?

Автор: ?

Переписчик: тот же.

Предмет: выписки из сочинения по теологии.

Язык: арабский.

Количество листов: 2–8.

Количество строк: 19.

Почерк: «татарский» наста'лик среднего размера.

Размеры текста: 14,5×10; отстоит от внешнего края на – 5; от внутреннего – 2; сверху – 3; снизу – 3; написан черными чернилами.

Начало (л. 2):

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ  
الأول في مسائل القضا والحكومة و مايتصل بذلك من عزل...

Конец (л. 7об.):

...مكروه بکراهة تخريمت و عليه الفتوى...

### Ф-520/3.

Название: ?

Автор: ?

Переписчик: ?

Предмет: выписки из сочинений по теологии.

Язык: татарский.

Количество листов: 8об.–10об.

Количество строк: 10.

Почерк: «татарский» наста'лик среднего размера.

Размеры текста: 14×9; отстоит от внешнего края на – 5,5; от внутреннего – 2; сверху – 4; снизу – 4; написан черными чернилами.

Начало (л. 8):

...ان دعوة المظلوم قران كان كافر مستجاب...

Конец (л. об.):

...الوقوف لايقى و اذا غلب على ظنه تعيب...

### Ф-520/4.

Название: ?

Автор: Турсун Бакыр.

Переписчик: ?

Предмет: письмо бухарского ишана Турсуна Бақыра законооведам Булгара по поводу призыва к покаянию Абд ан-Насира Курсави.

Кемпер. – С. 327:

«...Но даже у себя на родине он (Курсави – А.А.) подвергался угрозам со стороны бухарских ученых. Об этом свидетельствует следующее письмо, которое кадий Турсун Баки бин 'Абдаррахим ал-Бухари в июне 1810 г. адресовал «булгарским» коллегам в Каргалы. Турсун Баки обвинял Курсави в вероотступничестве (иртидад) и клевете на бухарских ученых. [Марджани Ш. Мустафад ал-ахбар. – Т.2. – С.174 и далее (так же в рукописном виде. – КГУ 520-ф. – 1 л.)]».

Язык: фарси.

Количество листов: 11об.

Количество строк: 17.

Почерк: «татарский» наста'лик среднего размера.

Размеры текста: 15,5×13; отстоит от внешнего края на – 2; от внутреннего – 1,5; сверху – 3; снизу – 5; написан черными чернилами.

Начало (п. 110б.):

هو الله الهادي  
 معلوم علماء عظام و فقهاء كرام ولايت بلغار بوده باشد كه  
 عبد الناصر نام شخصی را در تاريخ سنه ۱۲۲۳ در ماه صفر ختم  
 الله بالخبر و الظفر در دار السلطنه ببلده قاهره و بخارا حاضر  
 گردانیده در حضور حضرت امير المؤمنين و علماء دين و امراء  
 صاحب تمكين از عقیده با حله كه در آن ولايت معلوم است توبه  
 داده شد چون مستوجب بدعت و جهالت و كفر و مانع اقتدا در  
 صلوة مستلزم قتل بود چنانچه روايت با آن ناطق است و رسائل  
 منحرفاتيكه بتقليد اهل اعتزال كرده بوده است منادی فرموده  
 محو كرده شد بعد از آن شخص مذکور از بلده مذكوره فرار نموده  
 بود حاله مسموع شده است كه وی معتقد بعقیده باطله خود  
 شد مرتد گشته قدح علماء و فقهاء بلده مذكوره و مدح خود  
 ميكرده است مبهور و محذول خودش را كتمان كرده بيان واقع را  
 بالعكس ميگفت و بعضی سخن را بمانسبت میداده است محض كذب  
 و افتراست تصديق نكنند و تليب اتيكه وارد فتنه نشويد و هر كه  
 در اعتقاد بوی تبيعت كرده است رجوع نمايد و لا حكمه حكمه واضح  
 ولايح بادباقر و الدعاءى السلام عليكم و على من لديكم من اهل  
 الهدى سنه ۱۲۲۵ يوم ۲۲ من جمادى الاول  
 مکتوب ميمون حضرت افضى الفضاة و اكمل الثقة ايشان قاضى  
 ترسون باقر حضرتلری بلغار علماسينه ايکى مبارک مهرلر يله مهر باصممش

Алфавитный указатель названий сочинений  
(на фарси), дат и мест их переписки

ا

آداب التعلم	Ф-718/8.
آداب الطريقة	Ф-350/13.
آدم الغزنوی متخلص به سنائی	Ф-496 (4794). XVI в., Средняя Азия или Иран.
ارشاد المسلمين	Ф-316 (2291). XVIII в., Казань.
ارشاد المسلمين	Ф-551/1.
اجازه نامه نقشبندیه	Ф-515 (5568). 1233/1817 г.
اسرار نامه قطب الارشاد داملاً ابو الفيض دام عزة	Ф-418/3.
اسلامية	Ф-373/5.
اسلامية	Ф-686/3.
اسلامية	Ф-687/1.
اسلاميه	Ф-688. XIX в.
اسلامية	Ф-689/2.
اسلامية	Ф-697/5.
اسلاميه	Ф-698. XIX в.
اسلامية	Ф-699/2.
اسلاميه	Ф-700. XVIII в.
اسلاميه	Ф-704/5.
اسلاميه	Ф-707/1.
اسلامية	Ф-718/1.
اصطلاحات شيخ فخر الدين عراقى	Ф-350/13.
اصل التوحيد	Ф-556/1.
اعراب عوامل	Ф-317. XVIII в. Казань.
الاداب المرضية فى الطريقة النقشبندية	Ф-411/6.
الخلاصة فى معرفة الحديث	Ф-503 (5497). 883/1478 г.
الرسالة شواهد التجديد	Ф-411/3.
السوانخ فى سفت الحجاز	Ф-371/1.
السوانخ فى سفر الحجاز	Ф-559/2.
الكتاب مجمع العلوم	Ф-679/5.
المبدأ المعاد	Ф-411/1.
المبدأ المعاد	Ф-412/2.

ب

بيجانب بلاغت [رساله در تاريخ امراء]	Ф-304 (2182). 926/1519 г.
بدان	Ф-330/1.
بدان	Ф-332/1.
بدان	Ф-342/1.
بدان	Ф-349/1.
بدان	Ф-346/3.
بدان	Ф-376/2.
بدان	Ф-381 (3289).





پند نامه عطار  
 پند نامه محمود

Ф-658. XIX в.  
 Ф-659. XIX в.  
 Ф-660. XIX в.  
 Ф-661. XIX в.  
 Ф-662/2.  
 Ф-664. XIX в.  
 Ф-668. Первая половина XIX в.  
 Ф-670. XIX в.  
 Ф-676. XIX в.  
 Ф-677. 1320/1902 г.  
 Ф-678. XIX в.  
 Ф-696. Конец XIX в.  
 Ф-727. Вторая половина XIX в.  
 Ф-728. Первая половина XIX в.  
 Ф-729. Начало XIX в.  
 Ф-730. XIX в.  
 Ф-731. Первая половина XIX в. (1841 г.).  
 Ф-544/1.  
 Ф-665/1.  
 Ф-696. Конец XIX в.  
 Ф-667/9.  
 Ф-669/1.  
 Ф-671/1.  
 Ф-673/1.  
 Ф-674/2.  
 Ф-679/6.  
 Ф-689/1.  
 Ф-699/1.  
 Ф-705/5.  
 Ф-706/1.  
 Ф-709/2.  
 Ф-665/1.  
 Ф-710/2.  
 Ф-711/1.  
 Ф-714/1.  
 Ф-715/2.  
 Ф-718/2.  
 Ф-719/2.  
 Ф-721/1.  
 Ф-732. XIX в.  
 Готв. 40. XVIII в.  
 Ф-436/1.

## ت

تاریخ انبیا و حکما و ملوک عجم لعلیشیر نوائی مترجم صالحی  
 تاریخ روضة الصفاء فی سیرت الانبیا و ملوک و الخلفاء  
 Ф-519 (5661). XVII в.  
 Ф-543. 1237/1821–22 г., Средняя Азия.

تاریخ شهرخی  
تاریخ گزیده  
تحفة الخانی  
تحفة الطالبین فی شرح ابیات مراد العارفين  
تحفة العشاق  
تحفة القرا  
تحفة المؤمنین  
تذكرة  
ترجمه شرح تصريف زنجانی  
ترجمه شرح تصريف زنجانی  
ترجمه کنز الدقائق  
ترجمه منظوم برخی کلامت امیر المومنین علی مرتضی  
ترجمه مختصر الوقایة  
ترکیب  
ترکیب  
تفسیر یعقوب چرخى  
تفسیر یعقوب چرخى  
تفسیر حسینی  
  
تفسیر حسینی  
تفسیر حسینی  
تفسیر حسینی  
تفسیر حسینی  
تفسیر حسینی  
[تقویم]  
[تقویم]  
تکمیل الأیمان و تقویت الایقان در بیان عقاید اسلام

## ج

جزیره مشنوی  
جزیره مشنوی  
جواهره منتخبات  
  
جواهر التفسیر التحفة الامیر  
جواهر التفسیر التحفة الامیر

## ح

حدیقت الحقیقت و سریعة الطريقة تآ ابو المجد محدود بن  
آدم الغزنوی متخلص به سنائی  
  
حسن و دل  
حضرات القدس  
حقایق الدقایق  
حقه شکر

39 Готв.р. XIX в.  
Ф-338 (2456). По-видимому, XVIII в.  
Ф-301 (2159). 1260/1844 г.  
Ф-502. XIX в.  
Ф-350/7.  
Ф-365 (3001). 70-е годы XVIII в.  
Ф-331 (2442). XVIII в.  
Ф-492 (4995). Готв. XIX в.  
Ф-384 (3293). Конец XVIII в.  
Ф-619. 1158/1745 г.  
Ф-445 (4106). Конец XVIII – начало XIX в.  
Ф-463 (4229). Конец XVIII в.  
Ф-493 (5254). 1184/1770 г.  
Ф-474/4.  
Ф-474/3.  
Ф-303 (2172). 1218/1803 г.  
Готв. 48. 1039/1629/30 г.  
Ф-344 (2572). 1178/1764 г.; Казанская губерния.  
Ф-351 (2634). XVII в. [1636–1639 гг.].  
Ф-354 (2646). XVII в.  
Ф-377 (3802). XIX в.  
Ф-508/1 (5272). XVI в.  
Ф-734. 1244/1828 г., г. Семипалатинск.  
Ф-482 (4915). 1255/1838–39 г.  
Ф-522 (5681). 1279/1862 г.  
Ф-378 (3276). XVIII в., Средняя Азия.

Ф-350/6.  
Ф-454/2.  
Ф-327 (2392). 1266/1850 г., Средняя Азия.  
37 Готв. XIX в.  
Ф-736. 1189/1775 г., дер. Ушкат (Казанская губ.).

Ф-496 (4794). 1008/1600 г. Средняя Азия или Иран.  
Ф-326/2.  
Ф-315 (2288). 1058/1648 г.  
Готв. 49. Первая половина XVII в.  
Ф-367/3.

## خ

خطبه اضحی... .

Ф-346/19.

## د

در بیان استخاره حضرت رسالت پناهی صلی الله علیه و سلم  
در العجایب  
در المجالس  
در المجالس  
(70–80-е гг.).

Ф-346/1.

Ф-692/1. XIX в.

Ф-305 (2195). Первая половина XIX в.

Ф-403 (3564). Вторая половина XVIII в.

در المجالس  
губерния.

Ф-416 (3824). 1213/1799 г., Казанская

در المجالس  
در المجالس

Ф-425 (3878). 1193/1779 г.

Ф-499 (4767). Вторая половина XIX в.  
(1305/1887 г.).

در المجالس  
در المجالس  
در المجالس  
در المجالس  
در المجالس

Ф-542. 1244/1828 г.

Ф-691/1. 1236/ 1820 г.

Ф-693. Середина XVIII в.

Ф-694. Середина XVIII в.

Ф-695. Вторая половина XVIII в.

در خواص جواهر احجار  
[دو نامه به امير]  
ديوان حافظ  
ديوان حافظ

Ф-429/2.

Ф-514 (5536). Вторая половина XIX в.

Ф-422 (4021). XIX в.

Ф-427 (3881). 1260/1844 г.

## ذ

ذخيرة الملوك

Ф-527 (5446). 1292/1875 г., Средняя  
Азия.

## ر

راحت القلوب  
[رباعی]

Ф-735. 1234/1819 г.

Ф-489 (4974). Готв. Вторая половина  
XIX в.

رساله

Ф-367/1.

رساله

Ф-393 (3428). Вторая половина XVIII в.

[رساله]

Ф-398 (3507). XVIII в.

[رساله]

Ф-470 (4653). 1214/1799 г.

رساله اصطلاحات صوفيه

Ф-350/11.

[رساله ای در نحو و ترکیب]

Ф-444 (4090). XIX в.

[رساله ای کوچک در ترکیب]

Ф-388 (3298). XIX в.

[رساله ای کوچک در ترکیب]

Ф-389 (3299). XIX в.

رساله حضرت مولوی شریف در طاعت شبان روزی

Ф-346/16.

[رساله در تفسیر]

Ф-395 (3475). Вторая половина XVIII в.

[رساله در تفسیر]

Ф-396 (3479). Конец XIX в.

[رساله در تصوف]

Ф-537 (2391). Первая половина XIX в.  
(1257/1841 г.).

[رساله در زندگی پیامبر (ص)]

Ф-450 (4168). Вторая половина XVIII в.

- [رساله در صرف]  
[رساله در طب]
- [رساله در علم هیئت]  
[رساله در فقه]  
[رساله در فقه]  
[رساله در فقه]  
[رساله در فقه]  
[رساله فقهی]  
[رساله در فقه]  
[رساله در فقه]  
[رساله در فقه]  
[رساله در فقه]  
[رساله در قوانین حقوقی جزا...]
- [رساله در مسائل فقهی]  
رساله در وعظ  
رساله روحیه تا محمد باقی  
[رساله دینی]  
[رساله دینی]  
[رساله دینی منظوم]  
[رساله فقهی منظوم]  
[رساله فقهی]  
[رساله فی الطب] (رساله با لغاریسیه فی الاغذیه و الاشربه فی الطب)  
XVIII в. – начало XIX в.
- Ф-423 (4070)**. XIX в.  
**Ф-620**. Конец XVIII в.  
**Ф-622**. Середина XVIII в.  
**Ф-626**. Начало XIX в.  
**Ф-627**. XIX в.  
**Ф-628**. Середина XIX в.  
**Ф-639**. Вторая половина XVII в.  
**Ф-640**. XIX в.  
**Ф-641**. Конец XIX в.  
**Ф-649**. Середина XVIII в.  
**Ф-651**. Начало XIX в.  
**Ф-654**. XVII в.  
**Ф-655**. Конец XVIII в.  
**Ф-657**. Конец XVIII в.  
**Ф-681**. XIX в.  
**Ф-682**. Начало XIX в.  
**Ф-683**. Начало XIX в.  
**Ф-685**. XIX в.  
**Ф-725**. XVIII в.  
**Ф-302 (2160)**. Конец XVIII в.–начало XIX в.  
**Ф-428 (3918)**. XV в.  
**Ф-362 (2928)**. Первая половина XIX в. (20-е гг).  
**Ф-370 (3280)**. Вторая половина XVII в.  
**Ф-379 (3277)**. Вторая половина XVII в.  
**Ф-380 (3278)**. XIX в.  
**Ф-394 (3451)**. Вторая половина XVIII в. (1779 г.).  
**Ф-461 (4217)**. Середина XVIII в.  
**Ф-523 (5682)**. 14 апреля 1823 г.  
**Ф-507 (5258)**. XIX в. Средняя Азия.  
**Ф-548**. XVIII в.  
**Ф-431 (3935)**. Вторая половина XVII в. (90-е годы).  
**Ф-399 (3513)**. XVII.  
**Ф-460 (4214)**. 1212/1797 г.  
**Ф-320 (2312)**. 1012/1603 г.  
**Ф-357 (2871)**. XVIII в.  
**Ф-363 (2933)**. Конец XVIII – начало XIX в.  
**Ф-541 (2260)**. 1236/1820 г.  
**Ф-345 (2590)**. Вторая половина XVII – первая половина XVIII в.  
**Ф-394 (3451)**. 1193/1779 г.  
**Ф-325 (2390)**. Конец



شرح صرف مير  
 شرح صرف مير  
 شرح صرف مير  
 شرح عوامل مائة لعبد القاهر الجرجاني  
 شرح كافيهِ الشيخ ابن الحَاجب  
 شرح گلستان  
 شرح گلستان  
 شرح گلستان  
 شرح مراد لعارفين  
 شرح مسلك العارفين  
 شرح مشکوة المصابيح  
 شرح ملا يونس  
 شرح ملا يونس  
 شرح ملا يونس  
 شرح ملا يونس

شرف نامه  
 [شعر]

[شعر]  
 [شعر]  
 [شعر]

شواهد النبوة لتقوية يقين اهل الفتوة

صلوة فقيه مسعودی

طوطی نامه

غرة ليك

فردوس الواعظين  
 XIX в.

فرمان شاه ايران  
 فريبان مذهب الصوفيه و التصوف  
 [فقه]  
 [فقه]

قصص و اخبار

Ф-632/3.

Ф-637/2.

Ф-723/2.

Ф-409/1.

Ф-369 (3279). 1126/1714 г.

Ф-413 (3769). 1188/1774 г.

Ф-452 (4148) XVIII в.

Ф-608. XIX в.

Ф-560. Конец XVIII – начало XIX в.

Ф-577. XIX в.

Ф-446 (4107) Первая половина XIX в.

Ф-440 (3984). XVIII в. (40-е гг).

Ф-451 (4174). Вторая половина XVII в.

Ф-473 (4827). Середина – вторая  
 половина XVIII в.

Ф-506 (5256). Середина – вторая  
 половина XVII в.

Ф-504 (4874) Готв. 1838 г.

Ф-479 (4900). Готв. 1296/1879 г.

Средняя Азия.

Ф-490 (4977). Готв. 1296/1879 г.

Ф-491 (4994). Готв. XIX в.

Ф-500 (4872). Готв. 1257/1842 г.

Ф-324 (2350). XVII в.

## ص

Ф-526 (5425). Первая половина XIX в.,  
 Средняя Азия.

## ط

Ф-468 (4571). XX в.

## غ

Ф-323 (2319). 1261/1845 г.

## ف

Ф-488 (4971). Готв. Вторая половина

Ф-513 (5528). 1847 г.

Ф-346/17.

Ф-340 (2469). XVIII в.

Ф-343 (2543). Вторая половина XVII в.,  
 Бухара.

## ق

Ф-441/1 (4018). 1069/1658 г.

قصهء سيف الملوك و بديع الجمال  
قیافت نامه (منظوم)

Ф-690. Конец XVIII – начало XIX в.  
Ф-400 (3551). XIX в., г. Казань.

## ک

کتاب الخاقانية فی بیان الجهد  
کتاب الخاقانية فی بیان الجهد  
کلیات تآمشریف الدین سعدی شیرازی  
کیمیای سعادت

Ф-410 (3747). 1167/1753–4 г.  
Ф-471 (4137) XVII в.  
Ф-525 (5442). 1273/1856 г., Средняя  
Азия.  
Ф-314 (2284). 1227/1812 г.

## گ

گلستان  
گلستان  
گلستان

Ф-311 (2277). 1183/1769 г.  
Ф-417 (3860). 1166/1753 г.  
Ф-462 (4219). 1171/1757 г., Татарстан,  
Өгерже.  
Ф-550. 1228/1813 г.  
Ф-603. Третья четверть XVIII в.  
Ф-604. Конец XVIII в.  
Ф-605. XVII в.  
Ф-606. XVIII в.  
Ф-607. 1271/1854 г.  
Ф-609. 1250/1834 г.  
Ф-610. Начало XIX в.  
Ф-476 (4847). 1239/1823 г.

گلستان  
گلستان  
گلستان  
گلستان  
گلستان  
گلستان  
گلستان  
گلشن راز

## ل

لطایف غیائی

Ф-313 (2283). XVIII в. (?).

## م

مبدأ و المعاد و شرح شواهد التجدید  
مثنوی المعنوی تآ جلال الدین محمد بن محمد بن حسین رومی  
مثنوی مولوی  
مثنوی مولوی  
مثنوی مولوی  
[مجمع الكتب التصوف]  
المبدأ المعاد  
الرسالة شواهد التجدید  
شجرة شریفه حضرت نقشبندیة قدس الله تزیالی اسرار هم  
[مجمع الكتب التصوف]  
المبدأ المعاد  
[Несколько отрывков из писем имама ал-Раббани др.].  
المبدأ المعاد  
کتاب الرؤیا  
[مجمع الكتب التصوف]  
مراد العارفين  
اسرار نامه قطب الارشاد داملا ابو الفيض دام عزة

Ф-318 (2305). 1019/1610 г.  
Ф-505 (5214). 877/1472 г.  
Ф-402 (3566). конец XVIII – начало XIX в.  
Ф-528 (5454). Части 1–6.  
Ф-733. XIV в., Иран или Средняя Азия.  
Ф-411 (3751) 1019/1610 г.  
Ф-411/1.  
Ф-411/3.  
Ф-411/5.  
Ф-412. 1219/1804 г.  
Ф-412/2.  
Ф-412/3.  
Ф-412/2.  
Ф-412/4.  
Ф-418 (3864). XIX в.  
Ф-418/1.  
Ф-418/3.

- [مجمع الكتب التصوف]  
 [مجمع الكتب التصوف]  
 مجموع خوانی  
 مجموعه  
 نظم ابو نصر فراهی فی لغت الاسامی  
 مجموعه  
 مجموعه  
 شرح عبدالله  
 مجموعه  
 مجموعه  
 مجموعه  
 مجموعه  
 مجموعه  
 هفت پیکر  
 حسن و دل  
 مجموعه  
 بدان  
 بدان  
 مجموعه  
 بدان  
 مجموعه
- قواعد القرآن  
 خیرة الفقهاء  
 مجموعه  
 مجمع اللطائف  
 پند نامه  
 مجموعه  
 مفتاح الجنان تأ محمد مجیر وجیه ادیب  
 مجموعه  
 بدان  
 شرح عبدالله  
 مجموعه  
 در بیان استخاره حضرت رسالت یناهی  
 کثر العباد  
 بدان  
 رساله حضرت مولوی شریف در طاعت شبان روزی  
 فریبان مذهب الصوفیه و التصوف  
 خطبه اضحی ...  
 مجموعه  
 بدان  
 شرح عبدالله  
 مجموعه  
 شرح دیباچه مثنوی  
 می نامه  
 شرح مفردات مثنوی  
 کلشن وحدت
- Ф-456 (4176). Первая половина XIX в.  
 Ф-459 (4209). 1236/1820 г.  
 Ф-449 (4155). XVII в.  
 Ф-309 (2273). 1172/1759 г.  
 Ф-309/1.  
 Ф-310 (2275). XIX в.  
 Ф-312 (2278). Конец XVIII в. (90-е гг.).  
 Ф-312/2.  
 Ф-320 (2312). 1012/1603 г.  
 Ф-321 (2313). XIX в.  
 Ф-320 (2312). 1012/1603 г.  
 Ф-322 (2314). XVII в.  
 Ф-326/1.  
 Ф-326/2.  
 Ф-330 (2421). 1233/1817 г.  
 Ф-330/1.  
 Ф-330/2.  
 Ф-332 (2444). Вторая половина XIX в.  
 Ф-332/1.  
 Ф-333 (2445). Вторая половина XVIII в.  
 [1784 г.].  
 Ф-333/1.  
 Ф-333/2.  
 Ф-335 (2447). Вторая половина XIX в.  
 Ф-335/1.  
 Ф-335/2.  
 Ф-339 (2471). 1066/1655 г.  
 Ф-339/3.  
 Ф-342 (2490). 1204/1789 г.  
 Ф-342/1.  
 Ф-342/2.  
 Ф-346 (2611). XIX в., Средняя Азия.  
 Ф-346/1.  
 Ф-346/2.  
 Ф-346/3.  
 Ф-346/16.  
 Ф-346/17.  
 Ф-346/19.  
 Ф-349 (2574). 1231/1815 г.  
 Ф-349/1.  
 Ф-349/2.  
 Ф-350 (2617). 1019/1610 г., Турция.  
 Ф-350/1.  
 Ф-350/2.  
 Ф-350/3.  
 Ф-350/4.

- كلشن راز  
جزیره مثنوی  
تحفة العشاق  
مرغوب القلوب  
فقر نامه  
زبدة الحقائق  
رساله اصطلاحات صوفيه  
آداب الطريقة  
اصطلاحات شيخ فخر الدين عراقى  
مجموعه  
پنج سؤال  
مجموعه  
قصيده روبيه  
يك حكايه  
مجموعه  
مجموعه  
مجموعه  
مفتاح التوحيد  
مجموعه  
مجموعه  
رساله  
مفتاح التوحيد  
مجموعه  
اصل التوحيد  
شرح مراد العارفين  
مجموعه  
السوانخ فى سفت الأحجاز  
پند نامه  
مجموعه  
پندنامه سعدى  
مجموعه  
پند نامه  
أسلامية  
مجموعه  
معنى اعوذ  
بدان  
شرح معزى شمس الدين محمد ابن القاسم المعزى  
مجموعه  
عثمان ابن الحاجب المالکى النحوى  
مجموعه  
بدان  
شرح عبد الله  
مجموعه  
شرح عبد الله  
قواعيد العلال
- Φ-350/5.  
Φ-350/6.  
Φ-350/7.  
Φ-350/8.  
Φ-350/9.  
Φ-350/10.  
Φ-350/11.  
Φ-350/13.  
Φ-350/13.  
Φ-355 (2840). XIX в..  
Φ-355/2.  
Φ-356 (2862). Первая половина XIX в.  
Φ-356/1.  
Φ-356/2.  
Φ-358 (2894). Первая половина XIX в.  
Φ-359 (2927). Середина XIX в.  
Φ-360 (2941). Первая половина XIX в.  
Φ-360/2.  
Φ-366 (3006). XIX в.  
Φ-367 (3180). Первая половина XIX в.  
Φ-367/1.  
Φ-367/2.  
Φ-368 (3275). конец XIX – начало XX вв.  
Φ-368/1.  
Φ-368/2.  
Φ-371 (3281). 1241/1825 г.  
Φ-371/1.  
Φ-371/2.  
Φ-372 (3282). Первая половина XIX в.  
Φ-372/1.  
Φ-373 (3283). Вторая половина XVIII в.  
Φ-373/1.  
Φ-373/5.  
Φ-376 (3288). 1193/1779 г.  
Φ-376/1.  
Φ-376/2.  
Φ-376/3.  
Φ-382 (3291). XIX в.  
Φ-382/1.  
Φ-383 (3292). Середина XIX в.  
Φ-383/1.  
Φ-383/2.  
Φ-385 (3294). Начало XIX в., дер.  
Каргалы.  
Φ-385/1.  
Φ-385/2.

- مجموعه  
قیافت نامه  
مجموعه  
مجموعه  
مجموعه  
بدان  
شرح عبدالله  
مجموعه  
مجموعه  
مجموعه  
مجموعه  
بدان  
شرح عبدالله  
مجموعه  
بدان  
شرح عبدالله  
مجموعه  
شرح عوامل مائة لعبد القاهر الجرجانی  
مجموعه
- شرح الابيات  
مجالس المتبركه  
قصيدة برده  
مجموعه  
شرح معزی  
مجموعه  
برهان الذاکرین  
در خواص جواهر احجار  
مجموعه  
بدان  
شرح عبدالله  
مجموعه  
بدان  
شرح عبدالله  
مقدمه بدان  
شرح عبدالله  
مجموعه  
بدان  
شرح عبدالله  
شرح عبدالله  
شرح العوامل المائة لعبد القاهر الجرجانی  
مجموعه  
بدان  
شرح عبدالله  
مجموعه  
پند نامه محمود
- Ф-397 (3488). XVII в.  
Ф-397/1.  
Ф-389. XIX в.  
Ф-390 (3300). XIX в.  
Ф-391 (3296). 1274/1857 г.  
Ф-391/1.  
Ф-391/2.  
Ф-393 (3428). Вторая половина XVIII в.  
Ф-398 (3507). XVIII в.  
Ф-400 (3551). XIX в., г. Казань.  
Ф-407 (3732). 1225/1810 г.  
Ф-407/1.  
Ф-407/2.  
Ф-408 (3733). 1195/1780 г.  
Ф-408/1.  
Ф-408/2.  
Ф-409 (3743). 1146/1733 г.  
Ф-409/1.  
Ф-415 (3806). 1173/1759 г.,  
Оренбургская обл., дер. Каргалы.  
Ф-415/1.  
Ф-415/2.  
Ф-415/3.  
Ф-426 (3879). 1224/1809 г.  
Ф-426/1.  
Ф-429 (3931). 1117/1705 г.  
Ф-429/1.  
Ф-429/2.  
Ф-430 (3932). 1292/1875 г.  
Ф-430/1.  
Ф-430/2.  
Ф-433 (3945). Начало XIX в. [1225/1810 г.]  
Ф-433/1.  
Ф-433/2.  
Ф-433/3.  
Ф-433/4.  
Ф-434 (3946). Вторая половина XIX в.  
Ф-434/1.  
Ф-434/2.  
Ф-434/3.  
Ф-434/5.  
Ф-435 (4221). Середина XIX в.  
Ф-435/1.  
Ф-435/2.  
Ф-436 (3957). XIX в.  
Ф-436/1.

- نبتة من السوانخ و جملة من الموانخ  
مجموعه  
في كلشن التوحيد  
كتاب سوانخ سفرالحجاز  
مجموعه  
اسلاميه  
مجموعه  
مجموعه  
مجموعه  
قافيه  
اسلاميه  
پند نامه عطار  
مجموعه  
في بيان الكرامات  
مجموعه  
جزيرة مثنوى  
بهجة التواريخ  
مجموعه  
كتاب سوانخ  
مجموعه  
مجموعه  
بدان  
شرح عبداللہ  
مجموعه  
بدان  
تركيب الحمد لله رب العالمين  
مجموعه  
پند نامه  
مجموعه  
پند نامه سعدى  
قصيده برده  
پند نام عطار  
مجموعه  
سوانخ  
اسلاميه  
مجموعه  
مجموعه  
مجموعه  
يك حكايت  
پند نامه  
كتاب سوانخ سفر الحجاز فى الترقى الى الحقيقت عن المجاز  
كلستان  
مجموعه  
تركيب  
مجموعه
- Φ-436/2.  
Φ-438 (3962). 1214/1799 г.  
Φ-438/2.  
Φ-438/6.  
Φ-439 (3971). XVIII в.  
Φ-439/3.  
Φ-453 (4189).  
Φ-441 (4018). 1069/1658 г.  
Φ-442 (4085). Вторая половина XVIII в.  
Φ-442/1.  
Φ-442/2.  
Φ-442/3.  
Φ-448 (4117). XIX в., Средняя Азия.  
Φ-448/1.  
Φ-454 (4193). 1260/1844 или 1261/1845 г.  
Φ-454/2.  
Φ-454/3.  
Φ-455 (4190). Первая половина XIX в.  
Φ-455/2.  
Φ-456 (4176). Первая половина XIX в.  
Φ-464 (4235). 1199/1784 г.  
Φ-464/1.  
Φ-464/2.  
Φ-474 (4831). Вторая половина XIX в.  
Φ-474/1.  
Φ-474/4.  
Φ-495 (4793). 1254/1838 г.  
Φ-495/1.  
Φ-498 (4802). 1236/1820 г.  
Φ-498/1.  
Φ-498/2.  
Φ-498/3.  
Φ-501 (5073). XIX в.  
Φ-501/1.  
Φ-501/2.  
Φ-508 (5272) XVI в.  
Φ-520 (5668). 1232/1817 г.  
Φ-530 (5659). 1185/1771 г.  
Φ-530/2.  
Φ-530/4.  
Φ-530/5.  
Φ-530/7.  
Φ-540 (1868). 1314/1896 г.  
Φ-540/1.  
Φ-544. Первая половина XIX – начало XX в.

- پند نامه  
 بوستان  
 مجموعه  
 جامع الفوائد  
 در خصوص روز قیامت  
 مجموعه  
 ارشاد المسلمین  
 مجموعه  
 شرح مراد العارفين  
 مجموعه  
 مراد العارفين  
 مجموعه  
 مراد العارفين  
 السوانخ فی سفر الحجاز  
 مجموعه  
 مجموعه  
 مجموعه  
 بوستان  
 مجموعه  
 بدان  
 شرح عبدالله  
 مجموعه  
 مقدمه بدان  
 بدان  
 شرح عبدالله  
 مجموعه  
 شرح عبدالله  
 بدان  
 مقدمه بدان  
 مجموعه  
 بدان  
 شرح عبدالله  
 قواعد العلال  
 مجموعه  
 بدان  
 شرح عبدالله  
 بدان  
 مجموعه  
 بدان  
 شرح عبدالله  
 مجموعه  
 بدان  
 شرح عبدالله  
 شرح صرف میر  
 مجموعه  
 مجموعه
- Ф-544/1.  
 Ф-544/2.  
 Ф-549. 1296/1878 г., Средняя Азия.  
 Ф-549/1.  
 Ф-549/2.  
 Ф-551 (2260). 1172/1759 г.  
 Ф-551/1.  
 Ф-556. Конец XIX – начало XX вв.  
 Ф-556/2.  
 Ф-557. Первая половина XIX в.  
 Ф-557/1.  
 Ф-559. 1308/1890 г.  
 Ф-559/1.  
 Ф-559/2.  
 Ф-585. 1222/1807–08 г.  
 Ф-586. XVIII в.  
 Ф-612. XIX в.  
 Ф-612/2.  
 Ф-621. Конец XIX в.  
 Ф-621/1.  
 Ф-621/2.  
 Ф-623. XVIII в.  
 Ф-623/2.  
 Ф-623/3.  
 Ф-623/4.  
 Ф-624. XIX в.  
 Ф-624/1. XIX в.  
 Ф-624/2.  
 Ф-624/3.  
 Ф-625. Конец XVIII в.  
 Ф-625/1.  
 Ф-625/2.  
 Ф-625/3.  
 Ф-629. Первая половина XIX в.  
 Ф-629/1.  
 Ф-629/2.  
 Ф-629/3.  
 Ф-630. Конец XVIII в.  
 Ф-630/1.  
 Ф-630/2.  
 Ф-632. XIX в. (1896 г.). Литография.  
 Ф-632/1.  
 Ф-632/2.  
 Ф-632/3.  
 Ф-636. Середина XIX в.  
 Ф-634. Начало XIX в.



- پند نامه  
 مجموعه  
 پند نامه  
 یک حکایت  
 کتاب سوانخ  
 کتاب الطهارة  
 مجموعه  
 پند نامه  
 کتاب سوانخ  
 مجموعه  
 پند نامه  
 مجموعه  
 مجموعه  
 کتاب مقاصید  
 پند نامه  
 مجموعه  
 بدان  
 شرح عبدالله  
 مجموعه  
 شرح المعزی  
 بدان  
 شرح ابدالله  
 مجموعه  
 اسلامية  
 یک حکایت  
 مجموعه  
 اسلامية  
 مجموعه  
 پند نامه  
 اسلامية  
 مجموعه  
 مجموعه  
 در العجایب  
 مجموعه  
 مجموعه  
 پند نامه  
 اسلامية  
 مجموعه  
 پند نامه  
 یک حکایت  
 مجموعه  
 قافیه  
 اسلامیه  
 مجموعه  
 پند نامه  
 یک حکایت
- Ф-671/1.  
 Ф-672. Середина XIX в.  
 Ф-672/1.  
 Ф-672/2.  
 Ф-672/4.  
 Ф-672/6.  
 Ф-673. Первая половина XIX в.  
 Ф-673/1.  
 Ф-673/2.  
 Ф-674. Середина XVIII в.  
 Ф-674/2.  
 Ф-675. 1278/1861 г.  
 Ф-679. XIX в.  
 Ф-679/3.  
 Ф-679/6.  
 Ф-680. XIX в.  
 Ф-680/1.  
 Ф-680/2.  
 Ф-684. 1187/1773 г.  
 Ф-684/2.  
 Ф-684/3.  
 Ф-684/4.  
 Ф-686. 1185/1771 г.  
 Ф-686/3.  
 Ф-686/4.  
 Ф-687. 1271/1854 г.  
 Ф-687/1.  
 Ф-689. XVIII в.  
 Ф-689/1.  
 Ф-689/2.  
 Ф-691. 1236/1820 г.  
 Ф-692. XIX в.  
 Ф-692/1.  
 Ф-697. Вторая половина XVIII в.  
 Ф-699. XVIII в.  
 Ф-699/1.  
 Ф-699/2.  
 Ф-701. 1231/1815 в.  
 Ф-701/1.  
 Ф-701/2.  
 Ф-704. Конец XVIII – начало XIX в.  
 Ф-704/1.  
 Ф-704/5.  
 Ф-705. Середина XIX в.  
 Ф-705/2.  
 Ф-705/4.

- پند نامه  
 مجموعه  
 پند نامه  
 پند نامه  
 پند نامه  
 پند نامه  
 مجموعه  
 اسلاميه  
 مجموعه  
 پند نامه  
 يك حكايت  
 يك حكايت  
 مجموعه  
 پند نامه  
 مجموعه  
 پند نامه  
 پند نامه  
 قبايت نامه  
 مجموعه  
 يك حكايت  
 قبايت نامه  
 مجموعه  
 پند نامه  
 پند نامه  
 مجموعه  
 يك حكايت  
 پند نامه  
 مجموعه  
 مرغوب القلوب  
 مجموعه  
 يك حكايت  
 مجموعه  
 يك حكايت  
 مجموعه  
 بدان  
 شرح صرف مير  
 شرح ابدالله  
 مجموعه  
 مجموعه  
 مختصر لطائف اللغات للمثنوي  
 مخزن العلوم  
 مراد العارفين  
 مراد العارفين  
 مراد العارفين  
 مراد العارفين  
 مراد العارفين  
 مراد العارفين
- Ф-705/5.**  
**Ф-706.** 1260–61/1844–45 г.  
**Ф-706/1.**  
**Ф-706/2.**  
**Ф-706/6.**  
**Ф-706/7.**  
**Ф-707.** XIX в.  
**Ф-707/1.**  
**Ф-709.** Конец XVIII в.  
**Ф-709/2.**  
**Ф-709/3.**  
**Ф-709/3.**  
**Ф-710.** XIX в.  
**Ф-710/2.**  
**Ф-711.** 1290/1873 г.  
**Ф-711/1.**  
**Ф-711/3.**  
**Ф-713.** Конец XVIII в.  
**Ф-713/2.**  
**Ф-713/5.**  
**Ф-714.** Конец XVIII в.  
**Ф-714/1.**  
**Ф-714/2.**  
**Ф-715.** 1303/1885 г.  
**Ф-715/1.**  
**Ф-715/2.**  
**Ф-718.** Первая половина XIX в.  
**Ф-718/6.**  
**Ф-719.** XIX в.  
**Ф-719/1.**  
**Ф-721.** 1294/1877 г.  
**Ф-721/2.**  
**Ф-723.** 1154/1741 г.  
**Ф-723/1.**  
**Ф-723/2.**  
**Ф-723/3.**  
**Ф-724.** 1264/1847 г.  
**Готв. 45.** XVIII-XIX в.  
**Ф-405 (3601).** 1270/1853 г.  
**Ф-458 (4224).** Конец XIX в.  
**Ф-319 (2311).** Первая половина XIX в.  
**Ф-552.** 1125/1713 г.  
**Ф-553.** Первая половина XIX в.  
**Ф-554.** XIX в.  
**Ф-555.** XIX в.  
**Ф-557/1.** Первая половина XIX в.



## ن

نامه طالب نکر حسین سیف الله او علی  
 بجناب ایشان داملا محمد علی و ملا شمس الدین حضرت  
 نامه نادر بملکه روسیه  
 نبذة من السوانخ و جملة من الموانخ  
 نفحات الانس  
 نهج البلاغت

Ф-521 (5665). 1291/1874 г.  
 Ф-481 (4914). Вторая половина XIX в.  
 Ф-436/2.  
 Ф-332 (2444). 898/1492–93 г.  
 Ф-509 (5190). 1268/1851 г., Средняя  
 Азия.

## و

وسيلة النجات  
 وصلت نامه

Ф-469 (4592). 1266/1849 г.  
 Ф-361 (2991). 1161/1748 г.

## ی

یک حکایت  
 یک حکایت  
 یک حکایت

Ф-420 (3869). XVIII в.  
 Ф-421 (4019). конец XVIII в. (?)  
 Ф-517 (5382). 1316/1898 г.

«Персидская грамматика» 1256/1840 г.

«Краткая персидская грамматика» Казань.

«Персидская хрестоматия». Вторая половина XIX в., Казань.

«История персидской словесности». Вторая половина XIX в.

Ф-480 (4903). Готв.

Ф-483 (4925). Готв.

Ф-484 (4933). Готв.

Ф-485 (4940). Готв.

## Алфавитный указатель имен авторов

- ابراهيم دده شاهدهى إبراهيم Деде Шахиди **Ф-350/3, 350/4**.  
ابراهيم دهلوى – إبراهيم Дихлави **Ф-405 (3601)**.  
ابوالبركات محمد بن احمد الحسينى – Абу-л-Баракат Мухаммад бин Ахмад ал-Хусайни **Ф-441 (4018)**.  
داملا ابو الفيض – Дамулла Абу-л-Файз **Ф-418/3**.  
ابو حامد محمد بن محمد بن محمد الغزالي الطوسى – Абу Хамид Мухаммад бин Мухаммад бин Мухаммад ал-Газали ат-Туси **Ф-314 (2284)**.  
ابو القاسم حسن ابن اسحاق الطوسى فردوسى – Абу-л-Касим Хасан ибн Исхак ат-Туси Фирдоуси **Ф-518 (5653)**.  
ابو محمد الياس نظامى گنجوى – Абу Мухаммад Илийас Низами Ганджави **Ф-326/1, Ф-512**.  
علي بن احمد الغورى – Али бин Ахмад ал-Гури **Ф-346/2**.  
ابو المجد محدود بن آدم الغزنوى متخلص به سنائى – Абу-л-Маджд Мадждуд бин Адам ал-Газнави, известный как Сана'и **Ф-496 (4794)**.  
ابو نصر فراهى – Абу Наср Фарахи **Ф-309/1**.  
ابو يعاقوب يوسف بن محمد جان القرباغى – Абу Йа'куб Йусуф бин Мухаммад Джан ал-Карабаги – Моулана Йусуфи **Ф-509 (5190)**.  
الحسين بن عبدالله الطيبى – ал-Хусайн бин 'Абд Аллах ат-Таби (ат-Таййаби) **Ф-503 (5497)**.  
احمد رومى – Ахмад Руми Готв. **49**.  
احمد الفاروقى النقشبندى – Ахмад ал-Фаруки ал-Накшбанди **Ф-306 (2198), Ф-308 (2261), Ф-322 (2314), Ф-447 (4113), Ф-353 (2645)**.  
احمد معصومى سرهندي – Ахмад Ма'суми Сирхинди **Ф-318/3**.  
خواجه احمد كاسانى المشتهر لمنذوم الاعظم – Х°аджа Ахмад Касани ал-муштахир ли-Манзум ал-'Азам **Ф-368/7**.  
مولانا اداб رحمت – Маулана Адаб Рахмат **Ф-397/1, Ф-400 (3551), 711/3**.  
شايخ آدم نبورى – Шайх Адам Набури **Ф-368/12**.  
علا الدين المفتى البخارى – Ала ад-Дин ал-Муфти ал-Бухари **Ф-333/2**.  
الهادى محمد امين ابن عبيدالله – ал-Хади Мухаммад Амин ибн 'Убайд Аллах **Ф-343 (2543)**.  
امام جعفر صادق – Имам Джа'фар Садик **Ф-341 (2476)**.  
امير اقبال بحستاني – Амир Икбал Бихистани **Ф-415/2**.  
امير يمين الدين خسرو الدهلوى – Амир Йамин ад-Дин Хосроу ад-Дихлави, Амир Махмуд **Ф-486 (4865)**. Готв.; **Ф-489 (4974)**.  
بدر الدين بن ابراهيم سرهندي – Бадр ад-Дин бин Ибрахим Сирхинди **Ф-315 (2288)**.  
برهان المسكين – Бурхан ал-Мискин **Ф-316 (2291), Ф-551/1**.  
باها الدين محمد بن حسين بن عبد الصمد خيرى جبانى العاملى – Баха ад-Дин Мухаммад бин Хусайн бин 'Абд ас-Самад Ха'ири Джабба'и 'Амили Бахаи **Ф-371/1, Ф-348/6, Ф-436/2, Ф-455/2, Ф-501/1, Ф-501/1, Ф-530/5, Ф-559/2, Ф-666/6, Ф-672/4, Ф-673/2**.  
كازى بايزاوى – Казы Байзави **Ф-438/2**.  
علي الواعظ الكاشفى – ал-Хусайн бин 'Али ал-Ва'из ал-Кашифи **Ф-344 (2577), Ф-351 (2634), Ф-354 (2646), Ф-377 (3802), Ф-508 (5272), Ф-734, Ф-37** Готв.  
خالىلى مولوى – Халили Моулави **Ф-350/7**.  
جلال الدين محمد بن محمد بن حسين رومى – Джалал ад-Дин Мухаммад бин Мухаммад бин Хусайн Руми **Ф-402 (3566), Ф-505 (5214), Ф-528 (5454), Ф-537 (2391), Ф-733**.  
جمال الدين الغموقى – Джамал ад-Дин ал-Гамуки **Ф-411/6**.



- عبد الرحيم بن عثمان البلغاري – Абд ар-Рахим бин ‘Усман ал-Булгари [Утыз Имани] **Ф-459 (4209), Ф-502.**
- الشيخ الامام عبد الفاهير بن عبد الرحمن الجرجاني – аш-Шайх ал-Имам ‘Абд ал-Кахир бин ‘Абд ар-Рахман ал-Джурджани **Ф-435/5.**
- عبد الله ابن آق محمد – ‘Абд Аллах ибн Ак Мухаммад **Ф-312/2, Ф-330/1, 330/2, 332/1, Ф-342 (2490), Ф-342/2, Ф-348 (2552), Ф-349 (2574), Ф-349/2, Ф-348 (2552), Ф-359 (2927), Ф-375 (3287), Ф-376/3, Ф-383/2, Ф-385/1, Ф-391/2, Ф-407/2, Ф-408/2, Ф-414 (3775), Ф-419 (3868), Ф-430/2, Ф-433/2, Ф-433/4, Ф-434/2, Ф-434/3, Ф-435/2, Ф-435/5, Ф-464/2, Ф-466 (4254), Ф-621/2, Ф-624/1, Ф-625/2, Ф-629/2, Ф-630/2, Ф-631, Ф-632/2, Ф-634/1, Ф-634/3, Ф-635, Ф-637/4, Ф-638/2, Ф-642/2, Ф-643/3; Ф-643/2, Ф-644/2, Ф-646/2, Ф-650, Ф-652, Ф-653/2, Ф-656/2, Ф-680/2, Ф-684/2, Ф-723/3.**
- عبد لله ابن احمد ابن محمد الجزري الخوافي – ‘Абд Аллах ибн Ахмад ибн Мухаммад ал-Джасари ал-Х<sup>а</sup>фи **Ф-735.**
- عبداله يزدي – ‘Абд Аллах Йазди **Ф-404 (3583).**
- عبد الرحمن السلمى – ‘Абд ар-Рахман ас-Салами **Ф-350/12.**
- خواجه عبيدالله الاحرار – Х<sup>а</sup>аджа ‘Убайд Аллах ал-Ахрар **Ф-510 (5197).**
- عبيد الله البلغاري – Убайд Аллах ал-Булгари **Ф-317 (2299); Ф-622.**
- عثمان ابن الحاجب المالكي النحوى – ‘Усман ибн ал-Хаджиб ал-Малики ан-Нахави **Ф-382/1, Ф-381/2.**
- عزيز بن محمد النسفى – ‘Азиз бин Мухаммад ан-Насафи **Ф-350/10.**
- علي بن احمد الغورى – ‘Али бин Ахмад ал-Гури **Ф-346/2.**
- علي بن شهاب الدين الهمدانى – ‘Али бин Шихаб ад-Дин ал-Хамадани **Ф-527 (5446).**
- علي درويش بن عثمان الشامى – ‘Али Дарвиш бин ‘Усман аш-Шаами **Ф-360/2, Ф-367/2, Ф-374 (3284), Ф-392 (3392).**
- علي القارى – ‘Али ал-Кари – **Ф-368/10.’**
- فانى – Фани **Ф-328 (2393); Ф-519 (5661).**
- فاخر الدين عراقى – Фахр ад-Дин ‘Ираки **Ф-350/13.**
- فخر الدين على ابن الحسين الواعظ الكاشفى المشتهر بالصفى – Фахр ад-Дин ‘Али ибн ал-Хусайн ал-Ва‘из ал-Кашифи ал-муштахир би-с-Сафи **Ф-524 (5422).**
- فريد الدين عطار – Фарид ад-Дин ‘Аттар Готв. 40., **Ф-335/2, Ф-371/2, Ф-373/1, Ф-373/5, Ф-437 (3960), Ф-442/3, Ф-465 (4247), Ф-495/1, Ф-498/3, Ф-501/2, 507/2, Ф-544/1, Ф-662/2, Ф-665/1, Ф-658, Ф-659, Ф-660, Ф-661, Ф-662/2, Ф-663/1, Ф-664, Ф-665/1, Ф-667/9, Ф-668, Ф-669/1, Ф-670, Ф-671/1, Ф-673/1, Ф-674/2, Ф-675/1, Ф-676, Ф-677, Ф-678, Ф-679/6, Ф-686/3, Ф-687/1, Ф-688, Ф-689/1, Ф-689/2, Ф-696, Ф-697/5, Ф-698, Ф-699/1, Ф-699/2, Ф-700, Ф-701/1, Ф-704/5, Ф-705/4, Ф-705/5, Ф-706/1, Ф-708, Ф-709/2, Ф-710/2, Ф-711/1, Ф-712, Ф-714/1, Ф-715/2, Ф-716, Ф-717, Ф-718/1, Ф-718/2, Ф-719/2, Ф-720, Ф-721/1, Ф-722, Ф-727, Ф-728, Ф-729, Ф-730, Ф-731, Ф-732, Готв. 40.**
- قره بانى امن محمد جان – Корра Бани Амин Мухаммад Джан **Ф-323 (2319).**
- كمال الدين حبيب الله بن فصيح – Камал ад-Дин Хабиб Аллах бин Фасих **Ф-409/1.**
- كمال الدين كريم ناگورى – Камал ад-Дин Карим Нагури **Ф-449 (4155).**
- كمال الدين حسين بن على واعظ كاشفى – Камал ад-Дин Хусайн б. ‘Али Ва‘из Кашифи **Ф-736.**
- خواجه محمد الباقي النقشبندى – Х<sup>а</sup>аджа Мухаммад ал-Баки ал-Накшбанди **Ф-320/4.**
- محمد امين بن عبد الله المؤمن ابادى – Мухаммад Амин бин ‘Абд Аллах ал-Му‘мин Абади **Ф-432 (3936).**
- محمد بن احمد بن اسعد البخارى – Мухаммад бин Ахмад бин Ас‘ад ал-Бухари – **Ф-406 (3720), Ф-577, Ф-560.**

- Мухаммад бин Мухаммад ал-мулаккаб – محمد بن محمد الملقب به حاجی تاج الدین هراسی کازرونی  
би Хаджи Тадж ад-Дин Хараси Казирони **Ф-457 (4205)**.
- Мухаммад Джа'фар Джа'фари **Ф-545**. محمد جعفر جعفری
- Мухаммад бин Х'аджа-шах бин Махмуд, محمد بن خواجه شاه بن محمود مشتهر به مير خواند,  
известный как Мир Хванд **Ф-543**.
- Мухаммад Садик бин 'Абд ал-Баки ал-Фарагани **Ф-347 (2517)**. محمد صادق بن عبد الباقي الفرغاني
- Садик бин Абд الباقي الفرغاني, شيخ شهاب الدين السهرودي, محمد مجير وجيه اديب, محمد معصوم  
– خواجه محمد كاظم, محمد عاشق, محمد بن احمد الزاهد الملقب بالزين, محمد  
'Абд ал-Баки ал-Фарагани, Шайх Шихаб ад-Дин ас-Сухраварди, Мухаммад Муджир Ваджих  
Адиб, Мухаммад Ма'сум Х'аджа Мухаммад Казим, Мухаммад 'Ашик, Мухаммад бин Ахмад  
аз-Захид ал-мулаккаб ба-з-Зайн, Мухаммад **Ф-398 (3507)**.
- Мухаммад Садик бин 'Абд ал-Баки ал-Фарагани **Ф-347 (2517)**. محمد صادق بن عبد الباقي الفرغاني
- Мухаммад Садик ал-Бадахши ал-Кишми **Ф-318/1, Ф-411/1, Ф-412/2**. محمد صديق البدخشي الكشمي
- Хаджи Мухаммад 'Ашур бин حاجی محمد عاشور بن حاجی میرزا محمد البخاری الحسینی  
Хаджи Мирза Мухаммад ал-Бухари ал-Хусайни **Ф-307 (2259)**
- Мухаммад Муджир Ваджих Адиб **Ф-339/3**. محمد مجير وجيه اديب
- Мухаммад Муса бин Х'аджа 'Иса Дахбиди **Ф-511 (5198)**. محمد موسى بن خواجه عيسى ده بيدى
- Шайх Мухаммад Ма'сум ибн Ахмад Фаруки Сир- شایخ محمد عيسى بن احمد فاروقى سرهندي  
хинди **Ф-307 (2259), Ф-341, Ф-703**.
- Мухаммад Вафа ибн Кази Захир Кирмингаи **Ф-301 (2159)**. محمد وفا ابن قاضی ظهير كرمه كى
- Мухаммад Хашим Кишми **Ф-308 (2261)**. محمد هاشم كشمي
- Махмуд **Ф-436/1, Ф-551/2, Ф-732**. محمود
- Шайх Махмуд Шабистари **Ф-350/5**. شایخ محمود شبستری
- Мас'уд бин Махмуд бин Йусуф ас-Самарканди **Ф-526 (5425)**. مسعود بن محمود بن يوسف السمرقندی
- Муслих ад-Дин Ша'бан Сурури **Ф-608**. مصلح الدين شعبان سرورى
- Мустафа ибн Ибрахим Табризи ал-Кари (Туסי مصطفى ابن ابراهيم تبریزی القاری (طوسی شیعی)  
Ши'и) **Ф-365 (3001)**.
- Мулкай бин Йумаджу **Ф-517 (5382)**. مولکای بن یوماجو
- Джалал ад-Дин Руми **Ф-402 (3566), Ф-505 (5214), Ф-528 (5454), Ф-733**. جلال الدين رومى
- Мир Мухаммад Му'мин Хусайни бин Мир Мухаммад Заман Танкабуни Дайлами **Ф-331 (2442)**. مير محمد مؤمين حسينى بن مير محمد زمان تنكابونی دایلامی
- Мир Сайид Шариф Джурджани **Ф-369 (3279)**. مير سيد شريف جرجانی
- Мирза 'Али-Риза **Ф-404 (3583)**. ميرزا علي رضا
- Готв., **Ф-502**. Мирза Джа'фар **Ф-483 (4925)**. ميرزا جعفر
- Мирза Мухаммад Хусайн Бухари **Ф-410 (3747)**. ميرزا محمد حسين بخاری
- Мирза Мухаммад Шариф ал-Хусайни ал-Бухари **Ф-471 (4137)**. ميرزا محمد شريف الحسينى البخاری
- Шайх ал-Имам Наджм ал-Миллат ва-д-Дин – شيخ الامام نجم الملة والدين عمر عبد العزيز النسفی  
'Умар 'Абд ал-'Азиз ан-Насафи **Ф-346/17, Ф-350/10**.
- Наджм ад-Дин ал-Кубрави (Кубра) **Ф-350/13**. نجم الدين الكبراوى (كبرى)
- Нур ад-Дин 'Абд ар-Рахман Джами **Ф-324 (2350), Ф-332 (2444), Ф-350/2, Ф-368/6**. نورالدين عبد الرحمن جامی
- Мулла Нийаз Мухаммад бин Мулла 'Ашур Мухам- Мулла نياز محمد بن ملا اشور محمد حوقندی  
мад Хоканди **39 Готв.р.**
- Йар Мухаммад бин Худайдад ас-Самарканди **Ф-333/1**. يار محمد بن خدايداد السمرقندی

- يار محمد قاسم بن ابو القاسم بخارى – Йар Мухаммад Касим б. Абу-л-Касим Бухари **Ф-415/1**.
- يحيى سيبك نيشابورى مشهور به فتاحى – Йахйя Сибак Нишабури, известный как Фатахи **Ф-326/2**.
- يعقوب ابن عثمان ابن محمود ابن محمد الغزنوى چرخى – Йа'куб ибн 'Усман ибн Махмуд ибн Мухаммад ал-Газнави Чархи **48 Готв., Ф-303 (2172)**.
- ابو عبدالله محمد البوسيرى – Абу 'Абд Аллах Мухаммад ал- Бусири **Ф-415/3**.
- مولانا يوسف الغراباعتى (?) – Маулана Йусуф ал-Гураба'ати **Ф-346/18**.
- يوسف بن محمد بن يوسفى الهروى – Йусуф бин Мухаммад бин Йусуфи ал-Харави **Ф-321/2; Ф-321/3; Ф-549/1; Ф-549/2**.
- يوسف سپنه چاك – Йусуф Синачак **Ф-350/6, Ф-454/2**.
- يونس ابن ملا ابواناى قزانى – Йунус ибн Мулла Иवानай Казани **Ф-451 (4174), Ф-473 (4827), Ф-506 (5256)**.
- И.Ф. Готвальд **Ф-484 (4933)**. Готв.
- И. Гаспринский **Ф-516 (5304)**.

## Алфавитный указатель имен переписчиков

- Ибн 'Аббас Захид Аллах **Ф-670**.  
Ибн 'Абд Аллах бин 'Усман бин...Мама'ат **Ф-545**.  
Ахмад Джан ибн ал-Мусаннаф **Ф-459 (4209)**.  
Ахмад Джан бин 'Абд ар-Рахим бин 'Усман ал-Булгари **Ф-454/1, 454/2, 454/3**.  
ал-Булгари **Ф-405 (3601)**.  
Ишмухаммад бин (?) ...бин 'Абд ар-Рахман бин Абака бин Мунка **Ф-501 (5073)**.  
Бахтийяр бин Мулла 'Абд ал-Джалил **Ф-329 (2396)**.  
Бадр ад-Дин ал-Барджуйи, أبو بكر الصلاعووش, محمد ظريف القرماشي, Абу Бақр ас-Сала'уш, Мухаммад Зариф ал-Кирмаши **Ф-578**.  
Биккул **Ф-397/1**.  
Бин 'Абд ал-'Азиз **Ф-373/1, Ф-373/5**.  
Бикмухаммад бин Тухфат Аллах бин Исламгул **Ф-656**.  
Тухфат Аллах ал-Булгари **Ф-718/1, Ф-718/2, Ф-718/3, Ф-718/4, Ф-718/5, Ф-718/6, Ф-718/7, Ф-718/8**.  
Турсун Мухаммад **Готв. 45**.  
Тимер-бай бин Уразмат **Ф-472 (4813)**.  
Тимер Булат углы **Ф-700**.  
Сабит бин Абу Талиб **Ф-441 (4018)**.  
Джа'фар **Ф-483 (4925)**. **Готв.**  
Джалал ад-Дин бин 'Убайд Аллах **Ф-575**.  
Джалал ад-Дин... **Ф-437 (3960)**.  
Хаджи Мустафа бин Шахи Мухаммад Ирганшави **Ф-721/1, Ф-721/2**.  
Хабиб...бин 'Абд ал-Хабир **Ф-680/1, Ф-680/2**.  
Хасан ад-Дин бин ал-Хаджж Шамс ад-Дин ал-Ашнаки **Ф-371/2**.  
Хасан ад-Дин бин Мухаммад Амин **Ф-705/3**.  
Хасан 'Ата бин Мулла Мухаммад Джан Сулабаши **Ф-540 (1868)**.  
Хусайн Сайф Аллах Углы **Ф-521 (5665)**.  
Хамид **Ф-330/2**.  
Х°аджа Хосайни **Ф-341 (2476)**.  
Хаджи 'Али Риза **Ф-308 (2261)**.  
Хайр ад-Дин ибн Мулла Мухаммад Сабир ал-Курса-нави **Ф-662/2**.  
Дамулла Ибрахим бин 'Убайд Аллах **Ф-367/2**.  
Дамулла Мифтах ад-Дин **Ф-356/2**.  
Дауд Бай **Ф-734**.  
Дарвиш 'Али ал-Моулави **Ф-350/7**.  
Даулатшах бин Йа'куб Мулла Хусайн **Ф-642**.  
Замир бин 'Иса **Ф-349/2**.

- Силай бин Сулейман **Ф-493 (5254)**.  
 Сайид Мухаммад Имами Исфакхани **Ф-490 (4977)**. Готв.  
 Сайф ад-Дин бин Низам ад-Дин – Сайф ад-Дин бин Низам ад-Дин  
 бин 'Абд ан-Нафи' бин 'Абд ар-Рашид бин 'Умар **Ф-679/3**.  
 Сайф ал-Малик бин Музаф-  
 фар бин Муртаза бин 'Али бин Иусуф ал-Булгари ал-Джили **Ф-462 (4219)**.  
 Шах ибн Шах 'Абд ал-Ваххаб ал-Хусайни ал-Асид-  
 жани **Ф-429/1**.  
 Шах Мурад, Джамал Атсайи **Ф-581**.  
 Шахи Мардан, Садик Джан Са'ид... **Ф-665/1**.  
 Шараф ад-Дин бин Мулла 'Абд ал-Джаббар **Ф-391 (3296)**.  
 Шихаб ад-Дин **Ф-419 (3868)**.  
 Шихаб ад-Дин **Ф-419 (3868)**.  
 Садр ад-Дин **Ф-305 (2195)**.  
 Садик Файзуллах углы **Ф-671/1**.  
 Са'д Аллах ал-Бари **Ф-659**.  
 Салах ад-Дин 'Абд ал-Маннан (?) углы **Ф-643/1, Ф-643/2, Ф-643/3**.  
 'Аббас бин Валид **Ф-311 (2277)**.  
 'Абд ал-Бар бин ал-Хаджж Мулла 'Ата Аллах **Ф-335/1, 335/2**.  
 'Абд аз-За'иф **Ф-392 (3392)**.  
 'Али Аллах бин Халил Аллах бин Шамс ад-Дин  
 ал-Кимишли **Ф-547**.  
 'Абд ал-Кадир **Ф-636/2**.  
 'Абд ал-Кадир ибн Мулла 'Абд ар-Рахим Киши **Ф-352 (2639)**.  
 'Абд ал-Карим бин Максуд **Ф-684/1**.  
 'Абд ал-Маннан ибн Илийас **Ф-426/1**.  
 'Абд ал-Му'мин бин Мухаммад **Ф-573**.  
 Абдуш бин Айбулат **Ф-410 (3747)**.  
 'Убайд Аллах бин 'Абд ар-Рашид **Ф-385 (3294)**.  
 'Убайд Аллах бин Хамид **Ф-542**.  
 'Иса бин Москоу Румийа **Ф-530/7**.  
 Мухаммад Закир бин Хайр Аллах ан-Нали **Ф-332/2 (2444)**.  
 'Изатуллах бин 'Аткай **Ф-668**.  
 'Ата Аллах бин 'Абд ал-Вахид Ла Джал Мухаммад  
 Садик **Ф-692/1, Ф-692/2**.  
 'Алкай бин Мурсалим **Ф-413 (3769)**.  
 'Иса бин Москоу Румийа **Ф-530/7**.  
 Гулам Накшбанд **Ф-307 (2259)**.  
 Курбан 'Али, Мулла Валид и 'Али **Ф-312/2**.  
 Кашан бин Фахр ад-Дин ал-Булгари, Дин  
 Мухаммад ибн Сулейман **Ф-715/2**.  
 Камал ад-Дин бин Асфандийар Ла Джал Мифтах  
 ад-Дин **Ф-356/1**.  
 Махбуб Джамал **Ф-707/1, Ф-707/2, Ф-707/3, Ф-707/4**.  
 Мухаммад бин Хасан бин Дамулла Мухаммади Бирка-  
 тави **Ф-644/1, Ф-644/2**.

- محمد جان – Мухаммад Джан **Ф-556/1, 556/2**.
- محمد ذكر بن حيدر الله النلى – Мухаммад Закир бин Хайр Аллах ан-Нали **Ф-332/2, Ф-332/4**.
- محمد شاه بن... شاكير угلى **Ф-677**.
- محمد شريف – Мухаммад Шариф **Ф-339/1, 339/2, 339/4**.
- محمد صادق بن ملا على – Мухаммад Садик бин Мулла 'Али **Ф-552**.
- محمد على – Мухаммад 'Али **Ф-706/1**.
- محمد على بن قهرمان اعولى – Мухаммад 'Али бин Кахраман углы **Ф-706/2, Ф-706/3, Ф-706/4, Ф-706/5, Ф-706/6, Ф-706/7**.
- محمد على بن محمد محمود بن اطا قلى (?) – Мухаммад 'Али бин Мухаммад Махмуд бин Ата Кули **Ф-637/5**.
- محمد عياز (?) – Мухаммад 'Айаз (?) ат-Тантави **Ф-500 (4872)**. Готв.
- محمد كبير ولد مولانا احمد – Мухаммад Кабир Валад Маулана Ахмад **Ф-339/3**.
- محمد نجيب – Мухаммад Наджиб, 'Али бин Сайф Аллах ал-Булгари **Ф-318 (2305)**.
- مرتضى بن ابراهيم – Муртаза бин Ибрахим **Ф-603**.
- مصطفى بن مسلم – Мустафа бин Мусаллам **Ф-691/1**.
- مفتاح الدين بن ثابت الجاماقى البلغارى – Мифтах ад-Дин бин Сабит ал-Джамаки ал-Булгари **Ф-315 (2288)**.
- ملا ابو سعيد عبد الجليل احمد – Мулла Абу Сайид 'Абд ал-Джалил Ахмад **Ф-625/2**.
- ملا باطر شا اوغلى محمد شا – Мулла Батырша углы Мухаммадша **Ф-711/1**
- ملا بيك محمد بن ادينه باى – Мулла Бик Мухаммад бин Адина Бай **Ф-579, Ф-580**.
- ملا بيكش بن بيك محمد المرحوم البلغارى – Мулла Бикташ бин Бик Мухаммад ал-Мархум ал-Булгари **Ф-418/2, Ф-418/3**.
- ملا حميد القادير بن الله يار – Мулла Хамид ал-Кадир бин Аллахйар **Ф-583**.
- ملا سفر – Мулла Сафар **Ф-355/2**.
- ملا عبد الصمد ابن نعمت باى – Мулла 'Абд ас-Самад ибн Ни'мат Бай **Ф-576**.
- ملا على اصغر – Мулла 'Али Асгар **Ф-607**.
- ملا محمد على – Мулла Мухаммад 'Али **Ф-319 (2311)**.
- موسى بن ملا شريف بلغارى – Муса бин Мулла Шариф Булгари **Ф-337 (2450)**.
- مير يوسف خواجه بن مير ابو الفيض – Мир Иусуф Х'аджа бин Мир Абу-л-Файз **Ф-549/1**.
- ميكلى هادى بن ميكلى نعيم الاسترلى اوف – Мингли Хади бин Мингли На'им ал-Астирлиуф **Ф-632/6**.
- نبي الله بن طوقطامش البلغارى – Наби Аллах бин Туктамиш ал-Булгари **Ф-434/1**.
- نعمت الله بن عبد الرشيد طالقشى – Ни'мат Аллах бин 'Абд ар-Рашид Таликани **Ф-526 (5425)**.
- ولى احمد بن عبد الطيف البلغارى – Вали Ахмад бин 'Абд ал-Латиф ал-Булгари **Ф-675/1**.
- واليد لاجل سيف الله – Валид Ла Джал Сайф Аллах **Ф-364 (2942)**.
- ولى محمد بن نعمت الله – Вали Мухаммад бин Ни'мат Аллах **Ф-663/4**.
- يار محمد ملا حمد ايسكوى – Йар Мухаммад Мулла Хамд Искави **Ф-400 (3551)**.
- يوسف بن سلام جان – Йусуф бин Салам Джан **Ф-347 (2517)**.
- يوسف بن ملا ايد بن غفر – Йусуф бин Мулла Айад бин Гафар **48 Готв**.
- Автограф И.Ф. Готвальда **Ф-486 (4865) Готв**.

## Алфавитный указатель имен переплетчиков

- ۱۸۳۹ (؟) علی البلغاری – Мухаммад 'Али ал-Булгари (?) 1839 **Ф-319 (2311)**
- جوئیاری ملا عبد الحلیم بن ملا اقلید (؟) – Мулла 'Абд ал-Халим бин Мулла Иклід (?) Джуйбари  
**Ф-526 (5425)**
- ۱۲۶۷ صخاف (؟) ملا عبدالحکیم ابن ملا قلیدی – Мулла 'Абд ал-Хаким ибн Мулла Килиди (?)  
Саххаф 1267 **Ф-327 (2392)**
- ۱۲۵۵ خواجه ابن المرسر عبد الرحيم خواجه – Х<sup>а</sup>аджа ибн ал-Марсар 'Абд ар-Рахим Х<sup>а</sup>аджа 1255  
**Ф-301 (2159)**

## Указатель легенд на печатях

Личная печать С.Г. Вахидова – Ф-355 (2840), Ф-356 (2862), Ф-361 (2991), Ф-363 (2933), Ф-364 (2942), Ф-366 (3006), Ф-369 (3279), Ф-372 (3282), Ф-374 (3284), Ф-375 (3287), Ф-376 (3288), Ф-381 (3289), Ф-384 (3293), Ф-386, Ф-387 (3297), Ф-390 (3300), Ф-391 (3296), Ф-392 (3392), Ф-402 (3566), Ф-733.

محمد بن محمد – نعمت الله دين محمد Ф-401 (3552).

مهر ملا عبد الجبار بن صاجر زاده – Мохр-и Мулла 'Абд ал-Джаббар бин Саджир Заде Ф-391 (3296).

عبد الرحمن محمد ١١٩٨ (4235), 'علي ١١٨٢ (?) – 'Али 1182 (?), 'Абд ар-Рахман Мухаммад 1197 Ф-464 (4235).

«ЗЯТДИНВЪ...(?)» – Ф-433 (3945).

«Указный Имамъ...Рахманкуловъ» – Ф-384 (3293).

حسن الدين بن محمد حسن... 1303 – Хасан ад-Дин бин Мухаммад Хасан... 1303 Ф-651.

فاخر الدين بن علي الله – Фахр ад-Дин бин 'Али Аллах Ф-655.

عبد الله بن عبيد الله... – Абд Аллах бин 'Убайд Аллах Ф-622.

مهر ملا صدر حميد – Мохр-и Мулла Садр Хамид Ф-415 (3806).

عبد الرحمن بن شا احمد – 'Абд ар-Рахман бин Ша Ахмад Ф-625.

عزيز الله يعقوب او علي اشبايف ننگ – 'Азиз Аллах Йа'куб углы Ашнабаевнын Ф-629.

بن اكملی و الدين (?) – Бин Акмали ва-д-Дин (?) Ф-634.

«Ахундъ Х.М. Мухамедовъ» – Ф-540 (1868).

محمد علي بن محمد (?) – Мухаммад 'Али бин Мухаммад (?) Ф-684.

ملك محمد شاه... شكوه (?) – Малик Мухаммад Шах...Шокух (?) Ф-513 (5528).

الله اين ملا عاشو محمد رئيس المفتي مير عنيت الله ابن العبدى ١٢٤٥...

...Аллах ин Мулла 'Ашу Мухаммад Ра'ис ал-муфти Мир 'Инайат Аллах ибн ал-'Абади 1245, Амир ал-Гамд Аллах Мир Саййид Мир 'Инайат Аллах бин...Кази ал-куззат... Ф-514 (5536).

بن محمد ذاكر محمد ابراهيم ١٣٠٤... Библиотека Камалова в Чистополе» – Бин Мухаммад Закир Мухаммад Ибрахим 1304 Ф-404 (3583), Ф-405 (3601).

عبد ال-كاريم محمد Шафи' ал-муфти Ф-532 (4850).

سلطان سليمان يوسف علي

لامود الاله ماشاء الله

صدقى غفرله الحاج مصطفى الفقير من مملكات ١٧٩ – Султан Сулайман Йусуф 'Али, Ф-325 (2390).

وقف ملا صلاح الدين ابن ملا اسحاق – Вақф-и Мулла Салах ад-Дин ибн Мулла Исхақ 1292 Ф-527 (5446).

«Потомств. почетн. гражд. Мухамедрахимъ Исакакович Юнусовъ въ Казани» – Ф-350 (2617), Ф-352 (2639).

محمد ذاكر ابن محمد امين... شرح احمد امين ١٢٥٢

بنده محمد ذاكر... ١٢٥

بنده... قشقارى ١٢٥٥ – Мухаммад Закир ибн Мухаммад Амин...шар' Ахмад Амин 1252, банда Мухаммад Закир...125... банда...Кашкари 1255 Ф-570.

مالي ابن ندامى احمد سلمه ١١٤٥ – Мали ибн Надами Ахмад Салама 1145 Ф-308 (2261).

«Библиотека С.Г. Вахидова» – Ф-360 (2941), Ф-361 (2991), Ф-367 (3180), Ф-371 (3281).

«По доверенности Н-цы Ш. Хусаинова» – Ф-501 (5073), Ф-502.

معصوم غلام قادر ١٢٣٥ – Ма'сум Гулам Кадир 1235 Ф-515 (5568).

- «Г.Ю.С», (по периметру): «Гражданинъ потомственного ...(?)» – **Ф-351 (2634)**.  
 «Библиотека Императорского Казанского университета» – **37 Готв., 39 Готв., 48 Готв.**  
 «Сайид Мананович Вахитов» – **Ф-357 (2871), Ф-362 (2928), Ф-363 (2933), Ф-424 (3877)**.  
 عبد الہباب  
 'Абд ал-Ваххаб Хишам ад-Дин Хамд Икбали **Ф-378 (3276)**.  
 حاجی بن محمد ابن بنعلی (?) – Хаджи бин Мухаммад ибн Бин'али (?) **Ф-339 (2471)**.  
 العبد الفقير محمد حسين البغاړی ۱۲۵۵  
 'Абд ал-Факир Мухаммад Хусайн ал-Булгари 1255, Мухаммад Хусайн ал-Булгари 1235 **Ф-509 (5190)**.  
 ذوالنور بن ملا عبد الغنی  
 رجب ملا نیار... (?) کل خطیبة ۱۲۷۳  
 مهر ذی النور بن ملا عبد الغنی آلا... (?) – Зу-н-Нур бин Мулла 'Абд ал-Гани, Раджаб Мулла Нийаз... (?) кул Хатибат 1273, мохр-и Зи-н-Нур бин Мулла 'Абд ал-Гани ала... (?) **Ф-551 (2260)**.  
 «Библиотека С.Г. Вахидова» – **Ф-378 (3276), Ф-379 (3277), Ф-380 (3278), Ф-394 (3451), Ф-398 (3507), Ф-400 (3551)**.  
 حسين حميد بن ملا حسن... مجيد  
 قاضی محمد ملا صالح بن موسی – Кази Мухаммад Мулла Салих бин Муса **Ф-548**.  
 عبد الملوك بن مظفر  
 «Домашняя библиотека Ахтямова. №\_\_» – **Ф-607**.  
 سلطان بيك مهر بن عبد صادق ۱۲۷۹  
 الحاج سلطان محمد المنضوی (?) – Султан Бек мохр бин 'Абд Садик 1279, ал-Хадж Султан Мухаммад ал-Мунзави (?) **Ф-413 (3769)**.  
 ايشان خواجه ابن حبيب الله خواجي  
 محمد بن سعید بن سعد الله ۱۱۷۱  
 Ишан Хваджа ибн Хабиб Аллах Х'аджи, Мухаммад бин Са'ид бин Са'ад Аллах 1171 **Ф-327 (2392)**.  
 ابو النصر القورصاوي  
 – Тимербай бин Уразмат **Ф-472 (4813)**.  
 جملي خان بن عبد القادير  
 – Джамали хан бин 'Абд ал-Кадир **Ф-583**.  
 شهاب الدين بن بهاء الدين المرچانی  
 وقفه شهاب الدين برهان الدين المرچانی لاولاد واحفاده سنه ۱۲۹۷  
 – Вакафа Шихаб ад-Дин Бурхан ад-Дин ал-Марджани лавалад ва...синна 1297 **Ф-505 (5214)**.  
 Большая личная овальная печать Ш. Марджани – **Ф-733**.  
 «ТР...Gilmi Koterxana», – Хусаинов варисасинын  
 حوسينف ورثه سيننک کتاب مغازه متی قزاندہ  
 – Хусаинов варисасинын китаб магаза мати Казанда **Ф-501 (5073)**.  
 «Казанский Гос. Университет им. В.И. Ленина». В центре: «Научная библиотека» – **Ф-518 (5653)**.  
 زيد حسنشاه الحسيني (?) – Заидь Хусаиновъ» – Заид Хасаншах ал-Хусайни (?) **Ф-687**.

## Тематический указатель

**Агиография:** Ф-324, Ф-328.

**Астрономия:** Ф-428.

**Грамматика:** Ф-310, Ф-312, Ф-317, Ф-330, Ф-332 (I), Ф-342, Ф-348, Ф-349, Ф-359, Ф-369, Ф-375, Ф-376, Ф-381, Ф-382, Ф-383, Ф-384, Ф-385, Ф-386, Ф-387, Ф-388, Ф-389, Ф-391, Ф-401, Ф-407, Ф-408, Ф-409, Ф-414, Ф-415, Ф-419, Ф-423, Ф-426, Ф-430, Ф-433, Ф-434, Ф-435, Ф-443, Ф-444, Ф-464, Ф-466, Ф-474, Ф-480 Готв., Ф-483 Готв., Ф-484 Готв., Ф-540, Ф-619, Ф-620, Ф-621, Ф-622, Ф-623, Ф-624, Ф-625, Ф-626, Ф-627, Ф-628, Ф-629, Ф-630, Ф-631, Ф-632, Ф-633, Ф-634, Ф-635, Ф-636, Ф-637, Ф-638, Ф-639, Ф-640, Ф-641, Ф-642, Ф-643, Ф-644, Ф-645, Ф-646, Ф-647, Ф-648, Ф-649, Ф-650, Ф-651, Ф-652, Ф-653, Ф-654, Ф-655, Ф-656, Ф-657, Ф-680, Ф-681, Ф-682, Ф-683, Ф-684, Ф-685, Ф-723, Ф-724, Ф-725.

**Дневники путешествий:** Ф-516.

**Документы:** Ф-492 Готв, Ф-513, Ф-514.

**Жизнеописания Мухаммада:** Ф-450, Ф-470.

**История:** Ф-301, Ф-338, Ф-543, 39 Готв., Ф-487 (4866) Готв., Ф-504 Готв., Ф-519.

**Календарь:** Ф-323, Ф-482, Ф-522.

**Лексикография:** Ф-309, Ф-405.

**Логика:** Ф-404, Ф-454.

**Математика:** Ф-494, Ф-531, Ф-532, Ф-533, Ф-534, Ф-535, Ф-536.

**Медицина:** Ф-302, Ф-321, Ф-325, Ф-331, Ф-475, Ф-549.

**Письма и письмовники:** Ф-304, Ф-481, Ф-521.

**Политика:** Ф-527.

**Рецитация Корана:** Ф-347, Ф-365.

**Сборники-маджму'ты:** Ф-333, Ф-397, Ф-412, Ф-429, Ф-438, Ф-448, Ф-495, Ф-498, Ф-520.

**Суфизм:** Ф-305, Ф-306, Ф-307, Ф-308, Ф-314, Ф-315, Ф-318, Ф-319, Ф-320, Ф-322, Ф-329, Ф-332 (II), Ф-334, Ф-341, Ф-352, Ф-353, Ф-361, Ф-365, Ф-368, Ф-403, Ф-406, Ф-411, Ф-412, Ф-418, Ф-425, Ф-447, 456, Ф-459, Ф-476, Ф-477, Ф-478 [списана], Ф-499, Ф-502, Ф-510, Ф-511, Ф-515, Ф-524, Ф-537, Ф-542, Ф-547, Ф-552, Ф-553, Ф-554, Ф-555, Ф-556, Ф-557, Ф-558, Ф-559, Ф-560, Ф-561, Ф-561, Ф-563, Ф-564, Ф-565, Ф-566, Ф-567, Ф-568, Ф-569, Ф-570, Ф-571, Ф-572, Ф-573, Ф-574, Ф-575, Ф-576, Ф-577, Ф-578, Ф-579, Ф-580, Ф-581, Ф-691, Ф-693, Ф-694, Ф-695, Ф-702, Ф-703, Ф-707, Ф-727, Готв. 40, Готв. 45, Готв. 49.

**Тафсиры:** Ф-303, Ф-344, Ф-351, Ф-354, Ф-377, Ф-395, Ф-396, Ф-508, Ф-734, 37 Готв., 48 Готв.

**Теология:** Ф-313, Ф-316, Ф-339, Ф-355, Ф-357, Ф-358, Ф-363, Ф-366, Ф-378, Ф-390, Ф-393, Ф-410, Ф-441, Ф-446, Ф-457, Ф-460, Ф-467, Ф-469, Ф-471, Ф-488. Готв., Ф-509, Ф-541, Ф-545, Ф-551, Ф-692.

**Физиогномика:** Ф-397, Ф-400.

**Фикх:** Ф-340, Ф-343, Ф-345, Ф-362, Ф-370, Ф-379, Ф-380, Ф-394, Ф-398, Ф-399, Ф-431, Ф-432, Ф-440, Ф-445, Ф-449, Ф-451, Ф-461, Ф-473, Ф-493, Ф-506, Ф-507, Ф-523, Ф-548, Ф-551.

**Хадисы:** Ф-503.

**Художественная литература:** Ф-311, Ф-326, Ф-327, Ф-335, Ф-336, Ф-337, Ф-350, Ф-356, Ф-358, Ф-360, Ф-364, Ф-367, Ф-371, Ф-372, Ф-373, Ф-374, Ф-392, Ф-402, Ф-413, Ф-416, Ф-417, Ф-420, Ф-421, Ф-422, Ф-424, Ф-427, Ф-436, Ф-437, Ф-439, Ф-442, Ф-452, Ф-453, Ф-455, Ф-462, Ф-463, Ф-465, Ф-472, Ф-479 Готв., Ф-497, -468, Ф-485 Готв., Ф-486 Готв., Ф-489 Готв., Ф-490 Готв., Ф-491 Готв., Ф-496, Ф-497, Ф-500 Готв., Ф-501, Ф-505, Ф-512, Ф-517, Ф-518, Ф-525, Ф-528, Ф-530, Ф-538, Ф-544, Ф-546, Ф-550, Ф-582, Ф-583, Ф-584, Ф-585, Ф-586, Ф-587, Ф-588, Ф-589, Ф-590, Ф-591, Ф-592, Ф-593, Ф-594, Ф-595, Ф-596, Ф-597, Ф-598, Ф-599, Ф-600, Ф-601, Ф-602, Ф-603, Ф-604, Ф-605, Ф-606, Ф-607, Ф-608, Ф-609, Ф-610, Ф-611, Ф-612, Ф-613, Ф-614, Ф-615, Ф-616, Ф-617, Ф-618, Ф-658, Ф-659, Ф-660, Ф-663, Ф-688, Ф-690, Ф-698, Ф-660, Ф-661, Ф-662, Ф-663, Ф-664, Ф-665, Ф-666, Ф-667, Ф-668, Ф-669, Ф-670, Ф-671, Ф-672, Ф-673, Ф-674, Ф-675, Ф-676, Ф-677, Ф-678, Ф-679, Ф-686, Ф-687, Ф-689, Ф-690, Ф-696, Ф-697, Ф-698, Ф-699, Ф-700, Ф-701, Ф-704, Ф-705, Ф-706, Ф-707, Ф-708, Ф-709, Ф-710, Ф-711, Ф-712, Ф-713, Ф-714, Ф-715, Ф-716, Ф-717, Ф-718, Ф-719, Ф-720, Ф-721, Ф-722, Ф-728, Ф-729, Ф-730, Ф-731, Ф-732, Ф-733.

**Энциклопедии:** Ф-346, Ф-458.

**Этика:** Ф-454, Ф-455.

## Указатель соответствий новых и старых шифров рукописей и номеров описаний

Новый шифр	Старый шифр	Номер описания	Новый шифр	Старый шифр	Номер описания
37 Готв.	–	610	Ф-338	2456	492
39 Готв.р	–	493	Ф-339	2471	620
48 Готв.	–	602	Ф-340	2469	641
Ф-301	2159	491	Ф-341	2476	573
Ф-302	2160	511	Ф-342	2490	439
Ф-303	2172	601	Ф-343	2543	642
Ф-304	2182	517	Ф-344	2572	603
Ф-305	2195	544	Ф-345	2590	643
Ф-306	2198	553	Ф-346	2611	822
Ф-307	2259	557	Ф-347	2517	521
Ф-308	2261	554	Ф-348	2552	393
Ф-309	2273	502	Ф-349	2574	440
Ф-310	2275	435	Ф-350	2617	775
Ф-311	2277	667	Ф-351	2634	604
Ф-312	2278	436	Ф-352	2639	524
Ф-313	2283	613	Ф-353	2645	556
Ф-314	2284	560	Ф-354	2646	605
Ф-315	2288	561	Ф-355	2840	621
Ф-316	2291	614	Ф-356	2862	776
Ф-317	2299	411	Ф-357	2971	615
Ф-318	2305	588	Ф-358	2894	778
Ф-319	2311	562	Ф-359	2927	441
Ф-320	2312	592	Ф-360	2941	777
Ф-321	2313	515	Ф-361	2991	574
Ф-322	2314	587	Ф-362	2928	644
Ф-323	2319	498	Ф-363	2933	616
Ф-324	2350	390	Ф-364	2942	683
Ф-325	2390	512	Ф-365	3001	522
Ф-326	2391	773	Ф-366	3006	623
Ф-327	2392	680	Ф-367	3180	779
Ф-328	2393	391	Ф-368	3275	589
Ф-329	2396	523	Ф-369	3279	433
Ф-330	2421	437	Ф-370	3280	645
Ф-331	2442	513	Ф-371	3281	780
Ф-332 (I)	2444	438	Ф-372	3282	781
Ф-332 (II)	2444	577	Ф-373	3283	782
Ф-333	2445	665	Ф-374	3284	721
Ф-334	2146	572	Ф-375	3287	394
Ф-335	2447	774	Ф-376	3288	444
Ф-336	2451	681	Ф-377	3802	606

Новый шифр	Старый шифр	Номер описания	Новый шифр	Старый шифр	Номер описания
Ф-337	2450	682	Ф-378	3276	617
Ф-379	3277	646	Ф-423	4070	413
Ф-380	3278	647	Ф-424	3877	718
Ф-381	3289	401	Ф-425	3878	547
Ф-382	3291	455	Ф-426	3879	458
Ф-383	3292	445	Ф-427	3881	730
Ф-384	3293	409	Ф-428	3918	392
Ф-385	3294	452	Ф-429	3931	825
Ф-386	–	402	Ф-430	3932	449
Ф-387	3297	403	Ф-431	3935	651
Ф-388	3298	412	Ф-432	3936	652
Ф-389	3299	434	Ф-433	3945	453
Ф-390	3300	624	Ф-434	3946	454
Ф-391	3296	446	Ф-435	4221	450
Ф-392	3392	722	Ф-436	3957	783
Ф-393	3428	625	Ф-437	3960	735
Ф-394	3451	648	Ф-438	3962	826
Ф-395	3475	608	Ф-439	3971	784
Ф-396	3479	609	Ф-440	3984	653
Ф-397	3488	639	Ф-441	4018	629
Ф-398	3507	649	Ф-442	4085	785
Ф-399	3513	650	Ф-443	4086	405
Ф-400	3551	640	Ф-444	4090	417
Ф-401	3552	404	Ф-445	4106	657
Ф-402	3566	723	Ф-446	4107	618
Ф-403	3564	545	Ф-447	4113	555
Ф-404	3583	503	Ф-448	4117	820
Ф-405	3601	501	Ф-449	4155	658
Ф-406	3720	575	Ф-450	4168	486
Ф-407	3732	447	Ф-451	4174	654
Ф-408	3733	448	Ф-452	4148	684
Ф-409	3743	456	Ф-453	4189	685
Ф-410	3747	626	Ф-454	4193	823
Ф-411	3751	593	Ф-455	4190	824
Ф-412	3764	594	Ф-456	4176	597
Ф-413	3769	678	Ф-457	4205	628
Ф-414	3775	395	Ф-458	4224	821
Ф-415	3806	457	Ф-459	4209	596
Ф-416	3824	546	Ф-460	4214	630
Ф-417	3860	668	Ф-461	4217	659
Ф-418	3864	595	Ф-462	4219	669
Ф-419	3868	408	Ф-463	4229	761
Ф-420	3869	727	Ф-464	4235	451
Ф-421	4019	728	Ф-465	4247	736

Новый шифр	Старый шифр	Номер описания	Новый шифр	Старый шифр	Номер описания
Ф-422	4021	729	Ф-466	4254	396
Ф-467	4323	631	Ф-511	5198	582
Ф-468	4571	720	Ф-512	–	770
Ф-469	4592	632	Ф-513	5528	489
Ф-470	4653	487	Ф-514	5536	490
Ф-471	4137	627	Ф-515	5568	583
Ф-472	4813	686	Ф-516	5304	485
Ф-473	4827	655	Ф-517	5382	771
Ф-474	4831	459	Ф-518	5653	772
Ф-475	4815	514	Ф-519	5661	496
Ф-476	4847	578	Ф-520	5668	830
Ф-477	4863	579	Ф-521	5665	519
Ф-478	4892	563	Ф-522	5681	500
Ф-479	4900 Готв	762	Ф-523	5682	661
Ф-480	4903 Готв	482	Ф-524	5422	584
Ф-481	4914	518	Ф-525	5442	719
Ф-482	4915	499	Ф-526	5425	664
Ф-483	4925 Готв	483	Ф-527	5446	520
Ф-484	4933 Готв	484	Ф-528	5454	725
Ф-485	4940 Готв	763	Ф-529	списана	
Ф-486	4865 Готв	764	Ф-530	5659	787
Ф-487	4866 Готв	494	Ф-531	4849	505
Ф-488	4971 Готв	633	Ф-532	4850	506
Ф-489	4974 Готв	765	Ф-533	4851	507
Ф-490	4977 Готв	766	Ф-534	4852	508
Ф-491	4994 Готв	767	Ф-535	4853	509
Ф-492	4995 Готв	488	Ф-536	4854	510
Ф-493	5254	660	Ф-537	2391	585
Ф-494	4775	504	Ф-538	–	688
Ф-495	4793	828	Ф-539	списана	
Ф-496	4794	768	Ф-540	1868	471
Ф-497	4801	687	Ф-541	2260	636
Ф-498	4802	829	Ф-542	–	549
Ф-499	4767	548	Ф-543	–	497
Ф-500	4872 Готв	769	Ф-544	–	788
Ф-501	5073	786	Ф-545	–	635
Ф-502	–	580	Ф-546	–	689
Ф-503	5497	666	Ф-547	–	525
Ф-504	4874 Готв	495	Ф-548	–	663
Ф-505	5214	724	Ф-549	–	516
Ф-506	5256	656	Ф-550	–	670
Ф-507	5258	662	Ф-551	2260	638
Ф-508	5272	612	Ф-552	–	564
Ф-509	5190	634	Ф-553	–	565

Новый шифр	Старый шифр	Номер описания	Новый шифр	Старый шифр	Номер описания
Ф-510	5197	581	Ф-554	–	566
Ф-555	–	567	Ф-599	–	707
Ф-556	–	598	Ф-600	–	708
Ф-557	–	590	Ф-601	–	709
Ф-558	–	568	Ф-602	–	710
Ф-559	–	591	Ф-603	–	671
Ф-560	–	571	Ф-604	–	672
Ф-561	–	569	Ф-605	–	673
Ф-562	–	570	Ф-606	–	674
Ф-563	–	526	Ф-607	–	675
Ф-564	–	527	Ф-608	–	679
Ф-565	–	528	Ф-609	–	676
Ф-566	–	529	Ф-610	–	677
Ф-567	–	530	Ф-611	–	711
Ф-568	–	531	Ф-612	–	789
Ф-569	–	532	Ф-613	–	712
Ф-570	–	533	Ф-614	–	713
Ф-571	–	534	Ф-615	–	714
Ф-572	–	535	Ф-616	–	715
Ф-573	–	536	Ф-617	–	716
Ф-574	–	537	Ф-618	–	717
Ф-575	–	538	Ф-619	–	410
Ф-576	–	539	Ф-620	–	418
Ф-577	–	576	Ф-621	–	460
Ф-578	–	540	Ф-622	–	419
Ф-579	–	541	Ф-623	–	461
Ф-580	–	542	Ф-624	–	462
Ф-581	–	543	Ф-625	–	463
Ф-582	–	690	Ф-626	–	420
Ф-583	–	691	Ф-627	–	421
Ф-584	–	692	Ф-628	–	422
Ф-585	–	693	Ф-629	–	464
Ф-586	–	694	Ф-630	–	465
Ф-587	–	695	Ф-631	–	397
Ф-588	–	696	Ф-632	–	466
Ф-589	–	697	Ф-633	–	406
Ф-590	–	698	Ф-634	–	467
Ф-591	–	699	Ф-635	–	398
Ф-592	–	700	Ф-636	–	468
Ф-593	–	701	Ф-637	–	469
Ф-594	–	702	Ф-638	–	470
Ф-595	–	703	Ф-639	–	423
Ф-596	–	704	Ф-640	–	424
Ф-597	–	705	Ф-641	–	425

Новый шифр	Старый шифр	Номер описания
Ф-598	–	706
Ф-643	–	473
Ф-644	–	474
Ф-645	–	475
Ф-646	–	476
Ф-647	–	407
Ф-648	–	477
Ф-649	–	426
Ф-650	–	399
Ф-651	–	414
Ф-652	–	400
Ф-653	–	442
Ф-654	–	415
Ф-655	–	416
Ф-656	–	443
Ф-657	–	427
Ф-658	–	737
Ф-659	–	738
Ф-660	–	739
Ф-661	–	740
Ф-662	–	790
Ф-663	–	791
Ф-664	–	741
Ф-665	–	792
Ф-666	–	793
Ф-667	–	794
Ф-668	–	742
Ф-669	–	795
Ф-670	–	743
Ф-671	–	796
Ф-672	–	797
Ф-673	–	798
Ф-674	–	799
Ф-675	–	800
Ф-676	–	744
Ф-677	–	745
Ф-678	–	746
Ф-679	–	801
Ф-680	–	478
Ф-681	–	428
Ф-682	–	429
Ф-683	–	430
Ф-684	–	479
Ф-685	–	431

Новый шифр	Старый шифр	Номер описания
Ф-642	–	472
Ф-687	–	803
Ф-688	–	731
Ф-689	–	804
Ф-690	–	734
Ф-691	–	586
Ф-692	–	637
Ф-693	–	550
Ф-694	–	551
Ф-695	–	552
Ф-696	–	749
Ф-697	–	805
Ф-698	–	732
Ф-699	–	806
Ф-700	–	733
Ф-701	–	807
Ф-702	–	559
Ф-703	–	558
Ф-704	–	808
Ф-705	–	809
Ф-706	–	810
Ф-707	–	811
Ф-708	–	753
Ф-709	–	812
Ф-710	–	813
Ф-711	–	814
Ф-712	–	754
Ф-713	–	815
Ф-714	–	816
Ф-715	–	817
Ф-716	–	755
Ф-717	–	756
Ф-718	–	818
Ф-719	–	819
Ф-720	–	757
Ф-721	–	820
Ф-722	–	758
Ф-723	–	480
Ф-724	–	481
Ф-725	–	432
Ф-726	–	
Ф-727	–	747
Ф-728	–	748
Ф-729	–	750

Новый шифр	Старый шифр	Номер описания
Ф-686	–	802
Ф-731	–	752
Ф-732	–	760
Ф-733	–	726
Ф-734	–	607
Ф-735	–	619
Ф-736	–	611

Новый шифр	Старый шифр	Номер описания
Ф-730	–	751
Готв. 49	–	599
Готв. 45	–	600
Готв. 40	–	759

## Указатель художественно украшенных рукописей

Ф-306 (2198)	Ф-367 (3180)	Ф-525 (5442)
Ф-309 (2273)	Ф-408 (3733)	Ф-528 (5454)
Ф-313 (2283)	Ф-411 (3751)	Ф-535 (4853)
Ф-318 (2305)	Ф-419 (3868)	Ф-536 (4854)
Ф-319 (2311)	Ф-427 (3881)	Ф-569
Ф-326 (2391)	Ф-428 (3918)	Ф-570
Ф-328 (2392)	Ф-434 (3946)	Ф-576
Ф-330 (2421)	Ф-435 (4221)	Ф-577
Ф-331 (2442)	Ф-443 (4086)	Ф-579
Ф-332 (2444)	Ф-445 (4106)	Ф-581
Ф-334 (2146)	Ф-462 (4219)	Ф-589
Ф-339 (2471)	Ф-494 (4775)	Ф-596
Ф-346 (2611)	Ф-496 (4794)	Ф-607
Ф-347 (2517)	Ф-505 (5214)	Ф-625
Ф-354 (2646)	Ф-508 (5272)	Ф-637
Ф-356 (2862)	Ф-509 (5190)	Ф-655
Ф-365 (3001)	Ф-522 (5681)	Ф-733
		Ф-48 Готв.

## Использованная литература

1. Arabic, Persian and Turkish Manuscripts on the University Library, Leipzig being an abridged translation of H.O.Fleischer: *Codices Orientalium Linguarum qui in Bibliotheca Senatoria Civitatis Lipsiensis asservantur* by Boris Liebrecht.
2. Arabische, Türkische und Persische Handschriften der Universitätsbibliothek in Bratislava. – Bratislava, 1961.
3. Blochet E. *Catalogue des manuscrits persans* par E. Blochet. – Vol. 1–4. – Paris, 1905–1934.
4. *Catalogue des Manuscrits et Xylographes orientaux de la Bibliothèque impériale publique de St.Petersbourg.* – St. Pétersbourg, 1852. – 718 p.
5. Derayati, Mostafa. *Fehrestvare-ye Dast-Nevesht-haye Iran (DNA). The Abridged Catalogue of Iran Manuscripts* by Mostafa Derayati. – Vol. 1.
6. Die Arabischen, Persischen und Türkischen Handschriften der K.K.Orientalischen Academie zu Wien beschrieben von Albrecht Krafft, ehemaligen Zögling dieser Academie, Scriptor an der K.K.Hofbibliothek und nied öst. Landrechts dollmetsch für die Orientalischen Sprache. – Wien, 1842.
7. Die Orientalischen Handschriften der Herzoglichen Bibliothek zu Gotha auf befehle Sr. Horeit des herzogs ernst II von Sachsen-Coburg-Gotha verzeichnet von dr.Wilhelm Pertsch. Dritter theil: die arabischen handschriften füband. – Gotha, 1892.
8. Dorn M. *Catalogue des ouvrages Arabes, Persans et Turcs, publiés à Constantinople, en Égypte et en Perse qui se trouvent au musée de l'Académie.* – SPb., 1866. – 63 p.
9. *An Anthology of Philosophy in Persia.* – Vol. 1. From Zoroaster to 'Umar Khayyam / Seyyed Hossein Nasr with Mehdi Aminrazavi with the assistance of M.R. Jozi. – London-New York, 2008. – 529 p.
10. *Indices alphabetici Codicum manu scriptorum Persicorum Turkicorum arabicorum qui in bibliotheca literarum universitatis petropolitanae ad servantur supplementum confecit A. Romaskewicz.* Leningrad, A.D.MCMXXV (1925).
11. *Manuscript and its Cataloguing in Iran. A Collection of Articles dedicated to Francis Richard / Ed. by Ahmadreza Rahimi Risseh.* – Tehran, 2005. – 199 p.
12. *Oriental Manuscripts of the John Frederick Lewis collection in the free Library of Philadelphia. A descriptive Catalogue* by Muhammed Ahmed Simsar, A.M., M.B.A., D.C.S. – Philadelphia, 1937.
13. Pertsch, Wilhelm. *Die Türkischen Handshriften der Herzoglichen Bibliothek zu Gotha. Verzeichnet von Dr. Wilhelm Pertsch.* – Wien, 1864.
14. Richard, Francis. *Catalogue des manuscrits persans. Tom II. Le Supplément persan. Supplément persan 1 à 1000 / Bibliothèque nationale de France. Département des Manuscrits. Par Francis Richard.* – Instituto per l'Orient C.A. Nallino. – Roma, 2009. – 1240 p.
15. Rieu Ch. *Catalogue of the Persian manuscripts in the British Museum.* – Vol. I–III. – London, 1879–1883.
16. Soucek Priscilla. *Comments on Persian painting // Iranian Studies, 7:1, pp. 72–87.*
17. *Sufism and the Qur'an // Encyclopaedia of the Qur'an.* – Vol. 5 Si-Z. – Jane Dammen McAuliffe, Genetal Editor. – Brill, Leiden-Boston, 2006. – Pp. 137–159.
18. Utas. *Notes on some public and semi-public libraries in the near and Middle East containing Persian and other moslem manuscripts // Acta Orientalia.* – Vol. XXXIII. – 1971. – C. 169–192.

19. Абрамов А.Т. Библиотека Восточного факультета // Востоковедение в Ленинградском университете. – Л.: Изд-во ЛГУ, 1960 [Учен. зап. ЛГУ им. А.А. Жданова, № 296. Восточный ф-т. Серия востоковедческих наук. Вып. 13]. – С. 177–188.
20. Абу Хамид Мухаммад ал-Газали ал-Туси. Кимийа-йи са'дат («Эликсир счастья»). Часть 2: Рукн 2: Обычаи (с прилож. А и В). – Пер. с перс., вступ. ст., коммент. и указ. А.А. Хисматуллина. – СПб.: «Петербургское востоковедение», 2007. – XXX+466 с. («Памятники культуры Востока», XVII(2)).
21. Абусейтова М.Х., Баранова Ю.Г. Письменные источники по истории и культуре Казахстана и Центральной Азии в XIII–XVIII вв.: (Биобиблиографические обзоры). – Алматы, 2001.
22. Акимов А.Т. Роль суфийских художественных традиций в развитии духовной литературы народов Дагестана // Вестник ВЭГУ. – № 4 (60), 2002.
23. Акимушкин О.Ф. Основные итоги работы по описанию и изданию письменных памятников из коллекции ИВАН СССР (Средний Восток) // Письменные памятники и проблемы истории культуры народов Востока. XVI годичная научная сессия ЛО ИВАН СССР. – М., 1982. – С. 14–28.
24. Акимушкин О.Ф. Вопросы восточной текстологии // Советское востоковедение: проблемы и перспективы. – М.: «Наука», 1988. – С. 82–89.
25. Акимушкин О.Ф. Описание персидских и таджикских рукописей Института востоковедения. – Вып. 10: Поэтические сборники, альбомы. – М.: «Наука», 1993. – 300 с.
26. Акимушкин О.Ф. «Тути-наме» и предшественник Нахшаби (К вопросу об индо-иранских культурных связях) // О.Ф. Акимушкин. Средневековый Иран: культура, история, филология. – СПб.: «Наука», 2004. – С. 303–325.
27. Акимушкин О.Ф. Заметки о персидской рукописной книге и ее создателях // О.Ф. Акимушкин. Средневековый Иран: культура, история, филология. – СПб.: «Наука», 2004. – С. 74–146.
28. Акимушкин О.Ф. Археография и кодикология // О.Ф. Акимушкин. Средневековый Иран: культура, история, филология. – СПб.: «Наука», 2004. – С. 185–190.
29. Акимушкин О.Ф. К вопросу о среднеазиатских переплетах рукописных книг (30-е гг. XVIII – 30-е гг. XX в.) // Иран-Намэ. – 2007. – № 1. – С. 85–88.
30. Акимушкин О.Ф. Коллекция персидских рукописей в собрании Института восточных рукописей РАН // Письменные памятники Востока. – 2009. – № 2. – С. 179–188.
31. Алекперли Фарид Урхан оглы. Письменные источники X–XVIII вв. об охране здоровья в средневековом Азербайджане: Автореферат дисс. на соиск. учен. степ. д.и.н. – Баку, 1997.
32. Амерханова Э.И. Изучение личных коллекций в Научной библиотеке им. Н.И. Лобачевского Казанского государственного университета // Книжные памятники-коллекции в фондах библиотек: Материалы межрегион. науч.-практ. конф., Чебоксары, 27–28 октября 2009 г. / Нац. б-ка Чуваш. Респ.; сост. Т.А. Николаева. – Чебоксары, 2010. – С. 71–83.
33. Аннотированная библиография отечественных работ по арабистике, иранистике и тюркологии (1818–1917) / Карская Л.Н. – М., 2000.
34. Аристов В.В., Ермолаева Н.В. История Научной библиотеки им. Н.И. Лобачевского. – Казань: «Изд-во КГУ», 1985.
35. Арабские, персидские и тюркские рукописи ИВ РАН и восточная археография в Москве // Восточные рукописи: современное состояние и перспективы изучения: материалы круглого стола (Казань, 1 декабря 2011 г.) / Составители: Р.Ф. Исламов, С.Ф. Галимов. – Казань, 2011. – С. 22–26.

36. Арсланова А.А. Описание рукописей на персидском языке Научной библиотеки им. Н.И. Лобачевского Казанского государственного университета. Вып. I. – М.-Казань, 2005. – 576 с.
37. Арсланова А.А. Персоязычные рукописи в собрании Научной библиотеки им. Н.И. Лобачевского Казанского (Приволжского) федерального университета // Восточные рукописи: современное состояние и перспективы изучения: материалы Круглого стола (Казань, 1 декабря 2011 г.) / Составители: Р.Ф. Исламов, С.Ф. Галимов. – Казань, 2011. – С. 80–93.
38. Ахметзянов М.И. Новые археографические материалы и их значение в исследовании по истории татарской литературы: Автореферат дисс...докт. фил. наук. – Казань, 1998.
39. Ахметзянов М.И. Татарская археография. Отчеты о результатах археографических экспедиций (1972–2010 гг.). Часть 1. – Казань, 2011. – 188 с.
40. Ахметзянов М.И. Татарская археография. Отчеты о результатах археографических экспедиций (1972–2010 гг.). Часть 2. – Казань, 2011. – 180 с.
41. Бартольд В.В. Собрание рукописей Джур-бека // ЗВОРАО. – 1911–1912. – Т. XXI. – С. 036–037.
42. Бартольд В.В. Собрание восточных рукописей в Баку // Изв. АН. – Сер. VI. – 1925. – Т. XIX. – № 18. – С. 946–951.
43. Бартольд В.В. Отчет о командировке в Туркестан (лето 1902 г.) // ЗВОРАО. – 1902–1903. – Т. XV. – С. 173–280.
44. Бартольд В.В. Отчет о командировке в Туркестан. Август-декабрь 1920 г. // Изв. Рос. АН. – Сер. VI. – 1921. – Т. XV. – С. 188–219.
45. Бартольд В.В. О некоторых восточных рукописях // ИРАН (Изв. Рос. АН), нов. сер., 1919. – Т. XIII, № 12–13. – С. 923–930.
46. Бартольд В.В. О некоторых восточных рукописях в библиотеках Константинополя и Каира: (Отчет о командировке) // Соч. – Т. VIII. – М.: «Наука», 1973. – С. 220–253.
47. Бобровников В.О. Каталог рукописей и старопечатных книг на арабском, персидском и тюркских языках из Кабардино-Балкарии // Письменные памятники Востока. – Вып. 2. – М., 2005.
48. Булгаков Р.М., Галаяутдинов И.Г. Описание восточных рукописей Института истории, языка и литературы. Часть 1: Тюркские рукописи. Раздел первый: Произведения XII – начала XVIII века; Раздел второй: Произведения XIX–XX веков; Раздел третий: Башкирские родословные XIX – начала XX века / Р.М. Булгаков, И.Г. Галаяутдинов – Уфа: АН РБ, «Гилем», 2009. – 456 с.
49. Булгакова С.Г. Принципиальная схема описания региональных арабских и персидских рукописей // Вопросы описания и каталогизации восточных рукописей Южного Урала. – Уфа, 1985. – С. 64–103.
50. Бустанов А.К. Книжная культура сибирских мусульман. – М.: «Изд. Дом Марджани», 2013. – 264 с.
51. В сокровищнице рукописей АН Азербайджанской ССР. – Т.5. – Баку: «Элм», 1979.
52. Валеев Р.М. Казанское востоковедение: истоки и развитие (XIX – 20-е гг. XX в.). – Казань, 1998.
53. Ван ден Берг, Л.В.С. Основные начала мусульманского права согласно учению имамов Абу Ханифы и Шафии: [пер. с гол.] / Л.В.С. Ван ден Берг; предисл. Л.Р. Сюкияйнена. – М.: «Наталис», 2005. – 240 с.
54. Васильева О.В. Нить жемчуга. Иранское книжное искусство XIV–XVII веков в собрании Российской национальной библиотеки. – СПб., 2008. – 131 с.

55. Васильева О.В. Восточные фонды Отдела рукописей Российской национальной библиотеки за 200 лет (вместо предисловия) // Восточные рукописи: Материалы международной конференции «История в рукописях – рукописи в истории». Санкт-Петербург, 14–16 июня 2005 г. – СПб., 2008. – С. 5–18.
56. Васильева О.В., Лебедев В.В. Арабские, тюркские и персидско-таджикские документы в Государственной публичной библиотеке им. М.Е. Салтыкова-Щедрина // Источниковедческое изучение памятников письменной культуры. Сборник научных трудов. – Л., 1984.
57. Вильданова А.Б. Рукописи из фонда ИВАН Республики Узбекистан, созданные выходцами из Булгара // Языки, духовная культура и история тюрков: традиции и современность. – Т. II. – М., 1997. – С. 98–99.
58. Вопросы описания и каталогизации восточных рукописей Южного Урала. – Уфа, 1985. – 105 с.
59. Восточные рукописи: Материалы Международной научной конференции (Санкт-Петербург, 14–16 июня 2005 г.) – СПб., 2008. – 168 с.
60. Габаши Х.-Г.М. Всеобщая история тюркских народов. – Казань: Изд-во «Фэн», 2009. – 248 с.
61. Гайнетдин М. Мэжлуси. «Кыйссаи Сэйфелмөлөк» // Жалаерлы К. Жэмигь эт-төварих. – Казань: «Иман» нэшрияты, 2010. – Б. 31–52.
62. Галаятудинов И.Г., И.М. Булгаков. Опыт научного описания восточных рукописей Института истории, языка и литературы ЦНЦ РАН // Восточные рукописи: современное состояние и перспективы изучения: материалы Круглого стола (Казань, 1 декабря 2011 г.) / Составители: Р.Ф. Исламов, С.Ф. Галимов. – Казань, 2011. – С. 65–72.
63. [Гаспринский И.] Точный перевод Дневника его светлости Эмира Бухарского. Представляет И. Гаспринский из Бахчисарая. – Казань: Типо-Литография императорского Университета, 1894. – 83+97 (текст).
64. Гераклитов А.А. Филигранные XVII века на бумаге рукописных и печатных документов русского происхождения. – М.: «Изд-во АН СССР», 1963. – 257 с.
65. Гилязудинов С.М., Мухаметшин Д.Г. Описание рукописей на татарском, персидском и арабском языках из хранилища Болгарского государственного музея-заповедника. – Казань, 2006. (Рукопись).
66. Гилязудинов С.М. Персидско-татарские литературные связи (X – начало XX в.). – Казань, 2011. – 212 с.
67. Гилязудинов С.М. Коллекция рукописей Корана из хранилища ИЯЛИ им. Г. Ибрагимова АН РТ // Восточные рукописи: современное состояние и перспективы изучения: материалы Круглого стола (Казань, 1 декабря 2011 г.) / Составители: Р.Ф. Исламов, С.Ф. Галимов. – Казань, 2011. – С. 154–158.
68. Грюнебаум Г.Э. фон. Классический ислам. 600–1258. – М.: «Наука», 1988. – 115 с.
69. Дианова Г.В. Каталог книг и рукописей библиотек Лазаревского Института восточных языков. Приложение II. Библиотека Г.И. Катанова. – М., 1901. – 348 с.
70. Дианова Г.В., Костюхина Л.М. Водяные знаки рукописей России XVII в. / составители Дианова Г.В., Костюхина Л.М.; отв. ред. Буганов В.И. – М., 1980. – 173 с.
71. Додыхудоева Л.Р., М.Л. Рейснер. Насир-и Хусрав: концепция поэтического творчества: Учебное пособие. – М., 2004. – 97 с.
72. Еникеев И.А. Рукописные трактаты по астрономии в хранилище Центра письменного и музыкального наследия ИЯЛИ им. Г. Ибрагимова АН РТ // Восточные рукописи: современное состояние и перспективы изучения: материалы Круглого стола (Казань, 1 декабря 2011 г.) / Составители: Р.Ф. Исламов, С.Ф. Галимов. – Казань, 2011. – С. 199–203.

73. Зайцев И.В. Арабские, персидские и тюркские рукописи московских собраний: итоги и перспективы изучения // *Orientalistica Iuvenile: Сборник статей аспирантов и молодых сотрудников ИВ РАН. Выпуск III (Sub Speciae Turcologiae)*. – М., 2002.
74. Зайцев И.В. Исламская рукописная книга из московских собраний / *Islamic Manuscripts in Moscow Collections. Государственный исторический музей, 17 августа – 20 сентября 2004 г. Каталог выставки / Автор-составитель Зайцев И.В.* – М., 2004. – 66 с.
75. Залеман К.Г. Мусульманские рукописи, вновь поступившие в Азиатский музей в 1909–1910 г. // *Изв. Импер. Академии наук.* – 1911. – Сер. VI. – № 4. – С. 251–265.
76. Залеман К.Г. Список персидским, турецко-татарским и арабским рукописям Библиотеки Имп. С.-Петербургского университета // *Записки Восточного отделения Русского археологического общества.* – Т. II, 1887. – СПб., 1889. – С. 241–258.
77. Зарипов Р. Мөхәммәтнежиб хәзрәт язмасы // *Эхо веков.* – 2003. – № ½. – Б. 45–59.
78. Иванов А.А. О переплетах иранских рукописей XVI–XIX веков // *Восточные рукописи: материалы международной конференции «История в рукописях – рукописи в истории».* Санкт-Петербург, 14–16 июня 2005 г. – СПб., 2008. – С. 30–36.
79. Идиатуллин М.Н. Арабские рукописи по астрономии и математике в фондах Научной библиотеки им. Н.И. Лобачевского / *Науч. ред. Б.А. Розенфельд.* – Казань: Изд-во КГУ, 1987.
80. Идиятуллина Г. Духовно-религиозная атмосфера в Поволжье в XVII–XVIII вв. // *Ислам и мусульманская культура в Среднем Поволжье: история и современность.* – Казань, 2002. – С. 165–184.
81. *Ислам на европейском Востоке: Энциклопедический словарь.* – Казань: «Магариф», 2004. – 383 с.
82. Исламов Р.Ф. Центр письменного и музыкального наследия Института языка, литературы и искусства им. Г. Ибрагимова АН РТ: прошлое, настоящее и будущее // *Восточные рукописи: современное состояние и перспективы изучения: материалы Круглого стола (Казань, 1 декабря 2011 г.) / Составители: Р.Ф. Исламов, С.Ф. Галимов.* – Казань, 2011. – С. 9–12.
83. *Парсы тіліндегі кітаптардың каталогы / Құраст.: Ф.Ә. Қамбарбекова; жауапты ред. Ә.Қ. Муминов / ҚР Ұлттық кітапханасы.* – Алматы: ЖШС «Полиграфкомбинат», 2011. – 192 бет.
84. *Каталог восточных рукописей АН Таджикской ССР.* – Т. I / Под ред. и при участии проф. А.М. Мирзоева и проф. А.М. Болдырева. – Сталинабад, 1960. – 323 с.
85. *Каталог восточных рукописей АН Таджикской ССР.* – Т. II / Под ред. и при участии проф. А.М. Мирзоева, А.Е. Бертельса. – Т. 6. – Душанбе: «Дониш», 1968. – 316 с.
86. *Каталог восточных рукописей АН Таджикской ССР.* – Т. III / Под ред. и при участии проф. А.М. Мирзоева, А.Е. Бертельса. – Т. 6. – Душанбе: «Дониш», 1968. – 239 с.
87. *Каталог восточных рукописей АН Таджикской ССР.* – Т. IV / Под ред. и при участии проф. А.М. Мирзоева, А.Е. Бертельса. – Т. 6. – Душанбе: «Дониш», 1970. – 279 с.
88. *Каталог восточных рукописей АН Таджикской ССР.* – Т. V / Под ред. и при участии проф. А.М. Мирзоева, А.Е. Бертельса. – Т. 6. – Душанбе: «Дониш», 1974. – 448 с.
89. *Каталог восточных рукописей АН Таджикской ССР.* – Т. VI / Под ред. и при участии проф. А.М. Мирзоева, А.Е. Бертельса. – Т. 6. – Душанбе: «Дониш», 1988. – 370 с.
90. Крымский А.Е. История Персии, ее литературы и дервишеской теософии. – Т. III (стр. 1–288). От эпохи монголов Джингиз-хана до воцарения Сефевидов в Иране и «Великих моголов» в Индии XVI–XVIII вв. – М., 1914–1915.
91. *Каталог персидских рукописей.* – Т. III / АН Азербайджана. Институт рукописей им. Мухаммеда Физули. – Баку: «Нурлан», 2007. – 347 с. – 445 с.

92. Катанов Н.Ф. Мистик Аллаяр // Деятель. – 1896. – № 6. – С. 339–341.
93. Катанов Н. Несколько слов о казанских коллекционерах // Казанский музейный вестник. – 1920. – № 7–8. – С. 35–47.
94. Кемпер Михаэль. Суфии и ученые в Татарстане и Башкортостане. Исламский дискурс под русским господством / Пер. с немецкого. – Казань: Российский исламский университет, 2008. – 675 с.
95. Кендерова Стоянка. Персийската ръкописна книга в обществените библиотеки и частните сборки в България през XVIII–XIX век // Ислам и култура. – София, 1999. – С. 127–149.
96. Клепиков С.А. Филиграни и штемпели на бумаге русского и иностранного производства XVII–XX веков. – М.: «Изд-во Всесоюзной книжной палаты», 1959.
97. Клепиков С.А. Филиграни на бумаге русского производства XVIII-начала XX вв. – М.: «Наука», 1978.
98. Климович Л.И. Книга о Коране: его происхождении и мифологии. – М.: «Изд-во полит. лит-ры», 1988. – 285 с.
99. Книговедение: Энциклопедический словарь / Гл. ред. Н.М. Сикорский. – М.: «Советская энциклопедия», 1982. – 664 с.
100. Кныш А.Д. Мусульманский мистицизм: краткая история / А.Д. Кныш; пер. с англ. М.Г. Романов. – СПб.: Издательство «ДИЛЯ», 2004. – 464 с.
101. Культурное наследие Ирана на пороге XXI в.: Материалы научной конференции по фундаментальным проблемам иранистики (философия, литература и искусство). Москва, 15–16 февраля 2001 г. – М., 2001.
102. Латыпов Л.Н. Энциклопедическая философия ислама (пролегомены) / Л.Н. Латыпов. – Казань: Казан. ун-т, 2011. – 524 с.
103. Лунин Б.В. К вопросу о функциональном назначении сфероконических сосудов в связи с одним рукописным источником XVI в. // История материальной культуры Узбекистана. – Ташкент, 1961. – Вып. 2. – С. 255–267.
104. Мәржани: Фәнни-популяр жыйынтык. – Казан: «Жыен», 2010. – 704 б.
105. Маханова Р.Р. Творчество Суфи Аллаяра и его традиции в татарской литературе: Автореферат канд. дисс. – Казань, 2008.
106. Миллер Б. По поводу одной персидской рукописи // Казанский музейный вестник. – 1921. – № 1–2. – С. 103–107.
107. Миннегулов Х.Ю. Татарская литература и восточная классика. (Вопросы взаимосвязей и поэтика). – Казань: Изд-во Казан. ун-та, 1993.
108. Мир Ислама: История, общество, культура: Тезисы докладов II Международной научной конференции. 28–30 октября 2010 г. – М., 2010. – 249 с.
109. Мирзо Улугбек. Астрология. (Книга четвертая из «Зиджи джаиди Курагони») / Автор перевода, комментариев и подготовитель к печати Ашраф Ахмад – Ташкент: «Изд-во народного наследия им. А. Кажыри», 1994. – 112 с.
110. Мохәммәт Нәжип Тунтари (1863–1930) // Татар энциклопедия сүзлеге. – Казан. – 2002. – Б. 445.
111. Муминов А.К. Библиотека ваффа суфия Хаджа Мухаммада Парса в Бухаре // Суфизм в Иране и Центральной Азии. Материалы международной конференции (2–3 мая 2006 г., Алматы) / Отв. ред., сост., пер. С. Абдулло. – Алматы: «Дайк-Пресс», 2007. – С. 155–162.
112. Назарианц С. Абул Касем Фердауси Тусский, творец книги царей, известной под названием Шах-намэ: с присовокуплением краткого обзора истории персидской поэзии до исхода XV столетия по Р.Х. – Кн. 1–2. – Казань, 1849–1851. Кн. 1 – 104 с., Кн. 2 – 94 с.

113. Назарианц С. Розовый кустарник шейха Мусলেখеддина Саади Ширазского, славного под названием Гулистан. – М., 1857. – 174 с.
114. Насриллинов А. Аттар в поэтическом мире Руми // Иран-наме. – 2008. – № 3 (7). – С. 139–144.
115. Насыров И.Р. Основания исламского мистицизма (генезис и эволюция). – М.: «Языки славянских культур», 2009. – 552 с.
116. Очерки истории культуры средневекового Ирана: Письменность и культура. – М.: «Гл. ред. вост. лит-ры», 1984. – 264 с.
117. Очерки истории распространения исламской цивилизации. – В 2-х томах. Т. 1: От рождения исламской цивилизации до монгольского завоевания. – М., 2002.
118. Папазян А.Д. Персидские, арабские и турецкие официальные документы Матенадарана XIV–XIX вв. и их значение для изучения социально-экономической жизни стран Ближнего Востока. – М., 1960 (XXX международный конгресс востоковедов. Доклады. Отдельный оттиск).
119. Рейснер М.Л. Персидская лиропоэтическая поэзия X – начала XIII в.: Генезис и эволюция классической касыды. – М.: «Наталис», 2006. – 424 с.
120. Рукописи белорусских татар конца XVII – начала XX века из коллекции Центральной научной библиотеки имени Якуба Коласа Национальной академии наук Беларуси. – Минск, 2003. – 55 с.
121. Рукописи и ксилографы на восточных языках в Научной библиотеке им. М. Горького СПбГУ / Под редакцией В.Л. Успенского. – СПб.: Филологический факультет СПбГУК, 2014. – 176 с.
122. Руми, Джалал ад-Дин, Мухаммад. Маснави-йи ма’нави («Поэма о скрытом смысле»). Первый дафтар (байты 1–4003) / Пер. с перс. О.Ф. Акимущина, Ю.А. Иоаннесяна, Б.В. Норика, А.А. Хисматуллина, О.М. Ястребовой; общая и научная редакция, указатели А.А. Хисматуллина. – СПб.: «Петербургское востоковедение», 2007. – 448 с.
123. Руми, Джалал ад-Дин, Мухаммад. Маснави-йи ма’нави («Поэма о скрытом смысле»). Дафтар 2 (байты 1–3810) / Пер. с перс., М.-Н.О. Османова; общ. редакция, коммент. и указ. О.М. Ястребовой, А.А. Хисматуллина. – СПб.: «Петербургское востоковедение», 2009. – 376 с.
124. Руми, Джалал ад-Дин, Мухаммад. Маснави-йи ма’нави («Поэма о скрытом смысле»). Третий дафтар (байты 1–4810) / Пер. с перс., примеч. и указ. О.М. Ястребовой; под ред. А.А. Хисматуллина. – СПб.: «Петербургское востоковедение», 2007. – 480 с.
125. Санаи, Мехди. Мусульманское право и политика: Учебное пособие. – М., 2004. – 96 с.
126. Семенов А.А. Указатель персидской литературы по истории узбеков в Средней Азии // Труды Библиографической комиссии, бывшей при СНК СССР. – Вып. III. – Ташкент, 1926. – 31 с.
127. Сибгатуллина А. Религиозные суфийские мотивы в татарской литературе // Ислам и мусульманская культура в Среднем Поволжье: история и современность / Под ред. Р.М. Мухаметшина. – Казань: АН РТ, 2006. – С. 649–674.
128. Сокровища восточных рукописей Института востоковедения имени Абу Райхана Бируни Академии наук Республики Узбекистан / Представительство ЮНЕСКО в Узбекистане; Академия наук Республики Узбекистан им. Абу Райхана Бируни. – Ташкент, 2012. – 150 с.
129. Средневековая татарская литература (VIII–XVIII вв.). – Казань: «Фэн», 1999. – 240 с.
130. Сюкияйнен Л.Р. Мусульманское право: Вопросы теории и практики. – М.: «Наука», 1986. – 256 с.
131. Сюкияйнен Л.Р. Шариат и мусульманско-правовая культура / Отв. ред. Б.Н. Топорин. – М.: Ин-т государства и права Российской АН, 1997. – 48 с.

132. Тагирджанов А.Т. Таджикско-персидские и тюркские рукописи Восточного факультета ЛГУ // Вестник ЛГУ. – 1957. – № 8. – Вып. 2. – С. 63–69.
133. Татар китабы = Татарская книга: альбом / [Тез.-авт.: Р.Ф. Марданов, И.Г. надиев; рисунки Ш.К. Насыров]. – Казан: Татар. кит. нешр, 2013. – 504 б.
134. Тулибаева Ж.М., Г.Т. Исахан. Арабографические источники по истории Казахстана: Фонд Института востоковедения Академии наук Республики Узбекистан: Астана: РГУ, Национального центра археографии и источниковедения, 2013. – 154 с.
135. Тюркоязычная книга: наследие веков: материалы Международной научно-практической конференции, посвященной истории тюркоязычной книги (Казань, 17-18 октября 2012 г.). – Казань, 2012. – 356 с.
136. Усманов М.А., Шайхиев Р.А. Образцы татарских народно-краеведческих сочинений по истории Западной и Южной Сибири // Сибирская археография и источниковедение. – М.: «Наука», Сибирское отделение. – Новосибирск, 1979. – С. 85–103.
137. Усманов М.А. Итоги и перспективы археографических работ в Казанском университете. – Казань: «Изд-во КГУ», 1990. – 19 с.
138. Фатхиев А. Собрание восточных рукописей Научной библиотеки Казанского университета (Краткий очерк истории образования, обработки и изучения) [Машинопись, хранится в Отделе рукописей и редких книг НБ им. Н.И. Лобачевского К(П)ФУ].
139. Хасавнех А.А. Некоторые новые сведения о шейхе Мухаммад-Закире Камалове в труде «Асар» Ризаэддина бин Фахруддина // Научный Татарстан. – Казань, 2013. – С. 102–106.
140. Хисамов Н.Ш. Сюжет Йусуфа и Зулейхи в тюрко-татарской поэзии XIII–XV вв. (Проблема версий). – Казань: «Идель-Пресс». – 215 с.
141. Холмогоров И.Н. Шейх Муслихутдин Саади Ширазский и его значение в истории персидской литературы // Оттиск из ученых записок Казанского Императорского университета. – 1865. – 48 с.
142. Холмогоров И.Н. Каталог книг и рукописям библиотеки Института восточных языков. – 1853.
143. Хрестоматия по исламу / Составитель и отв. ред. С.М. Прозоров. Пер. с арабского, введ. и примеч. – М.: «Наука», Издательская фирма «Восточная литература», 1994. – 238 с.
144. Шедевры письменного наследия из собрания А.А. Семенова / Под общей ред. академика М. Илолова. – Ташкент: «Мастер-Принт», 2011. – 149 с. (Диск).
145. Шихавалиев Ш.Ш. «Табакат ал-хваджаган ан-накшбандийа» Шу'айба ал-Багини как памятник агиографического жанра // Мир Ислама: история, общество, культура: тезисы докладов II международной научной конференции 28–30 октября 2010 г. – С. 184–185.
146. Щеглова О.П. Каталог литографированных книг на персидском языке: из собрания Российской Национальной Библиотеки / О.П. Щеглова. – М.: «Восточная литература», 2002. – 143 с.
147. Эльчибеков Кудрат. Коллекция суфийских рукописей Института востоковедения и письменного наследия АН Таджикистана // Мир Ислама: История, общество, культура: Тезисы докладов II международной научной конференции 28–30 октября 2010 г. – С. 50–51.
148. Юзеев А.Н. Татарская философская мысль конца XVIII – XIX вв. – Казань: «Тат. кн. изд-во», 2001. – 192 с.
149. Юзеев А.Н. Утыз-Имяни, Абдаррахим // Ислам на европейском Востоке. Энциклопедический словарь. – Казань, 2004. – С. 331–333.

*Для заметок*

*Научное издание*

***Арсланова Алсу Айратовна***

**Описание рукописей на персидском языке  
Научной библиотеки им. Н.И. Лобачевского  
Казанского (Приволжского) федерального университета**

Выпуск II

Компьютерная верстка  
***Ахметова М.А.***

Подписано в печать 24.12.2015.  
Бумага офсетная. Печать цифровая.  
Формат 60x84 1/16. Гарнитура «Arial Narrow». Усл. печ. л. 46,26.  
Уч.-изд. л. 38,68. Тираж 500 экз. Заказ 108/10

Отпечатано в типографии  
Издательства Казанского университета

420008, г. Казань, ул. Профессора Нужина, 1/37  
тел. (843) 233-73-59, 233-73-28